

АНГЛО-РУССКИЙ ГОРНЫЙ СЛОВАРЬ

Составили
проф., д-р техн. наук Л. И. БАРОН
и
горный инженер Н. Н. ЕРШОВ

Под редакцией
проф., д-ра техн. наук Л. И. БАРОНА

Scan Pirat

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ФИЗИКО-МАТЕМАТИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
МОСКВА 1958

ENGLISH-RUSSIAN MINING DICTIONARY

by

L. I. BARON, Prof., D. Sc.

and

N. N. ERSHOV, Min. Engr.

Edited by

L. I. BARON, Prof., D. Sc.

STATE PUBLISHING OFFICE FOR PHYSICAL
AND MATHEMATICAL LITERATURE

MOSCOW 1958

Л. И. Барон и Н. Н. Еринов

Англо-русский горный словарь

Редактор *Е. В. Лепешанская*

Техн. редактор *В. Н. Крючкова*

Корректор *Л. И. Савочкина*

Сдано в набор 12/VII 1958 г. Подписано к печати 14/XI 1958 г. Бумага 84x108^{7/8} л.

Физ. печ. л. 31,0. Условн. печ. л. 50,84. Уч.-изд. л. 76,25. Тираж 12 000 экз.

Цена книги 32 р. 50 к. Заказ № 3307.

Государственное издательство физико-математической литературы
Москва, В-71, Ленинский проспект, 15.

Типография № 2 им. Евг. Соколовой УПП Ленсовнархоза.
Ленинград, Измайловский пр., 29.

ОТ СОСТАВИТЕЛЕЙ

Насколько известно составителям, данная работа является первой попыткой создать англо-русский горный словарь широкого профиля.

Доказывать актуальность такого издания нет необходимости, поскольку общеизвестно, что в странах английского языка — Англии, США, Канаде, Южно-Африканском Союзе и Австралии, обладающих высокоразвитой горнодобывающей промышленностью, выпускается обширнейшая литература по всем отраслям горного дела.

Работа по подготовке англо-русского горного словаря широкого профиля, проводившаяся составителями в течение ряда лет, оказалась хотя и сложным, во интересным и даже увлекательным делом. Составление словаря, а тем более словаря нового для данной отрасли типа, никогда не может свестись к сопоставлению каких-то готовых элементов, а представляет в значительной степени творческую задачу. В нашем случае трудность этой задачи была обусловлена прежде всего широтой поставленной темы.

За последнюю четверть века горная наука и техника сделали крупные успехи. В горную промышленность — одну из решающих по своему объёму и значению отраслей народного хозяйства, пришли автоматика, телемеханика, электроника, радиотехника; всё шире начинают применяться достижения современной физики, в том числе и ядерной химии, реактивной техники и других отраслей науки и техники сегодняшнего дня. При теоретических и лабораторных исследованиях в области разрушения горных пород, горного давления, конструирования механизмов, подземной газификации, обогащения и во многих других областях горного дела широко применяются достижения современной математики, машинной счётной техники, теоретической механики, физики твёрдого тела в других дисциплинах. Неузнаваемо изменился облик горных предприятий, применяющих передовые методы работы, современные добычные машины, мощные транспортные средства, крупнейшие

насосы, компрессоры, вентиляторы, ведущих большие по объёму строительные работы.

Всё это чрезвычайно усложнило создание задуманного словаря, который, будучи хорошо сбалансированным, мог бы в то же время служить надёжным пособием при чтении и переводе современной технической и научной литературы по горному делу.

Научно-методическая сложность задачи была обусловлена тем, что по ходу работы над словарём составителям пришлось заняться и систематизацией терминов по ряду вопросов горной техники, и подысканием русских эквивалентов для новых понятий, появившихся в самые последние годы и пока совершенно не освещавшихся в отечественной литературе, и уточнением значений отдельных английских терминов, получивших у нас хотя и распространённые, но неправильные толкования. С другой стороны, составители столкнулись в ряде случаев и с отсутствием системы, строгости и единства в отечественной терминологии. В той части, в которой это оказалось возможным, в словаре выдерживается терминология, отвечающая рекомендациям Комитета технической терминологии Академии наук СССР.

В предлагаемом читателю словаре содержится около 40 тысяч терминов, охватывающих основную терминологию всех стадий технологического процесса поисков, разведки, вскрытия, подземной и открытой разработки месторождений, а также обогащения полезных ископаемых. Основное содержание словаря составляют термины, собранные составителями при чтении книжной и журнальной литературы на английском языке в связи с работой по специальности, в частности — в Институте горного дела Академии наук СССР. В словарь вошли и новые термины, получившие распространение в литературе самых последних лет, причём особое внимание обращено на терминологию передовой техники и прогрессивных направлений современной науки в горном деле. Большое количество терминов появляется в русском словаре впервые.

При переводе терминов составители, как правило, приводят только главные, наиболее распространённые и важные в горном деле их значения. Общеязыковые и общетехнические значения терминов, не применяемые в горном деле, как правило, не даются. В ряде случаев, вследствие отсутствия русских эквивалентов или малонзвестности терминов, даны краткие пояснения.

Словарь предназначен для широкого круга советских специалистов-инженеров и техников, научных работников и экономистов, пользующихся английской литературой по вопросам гор-

ного дела (всех его отраслей), а также для преподавателей и студентов вузов и техникумов соответствующих специальностей.

Насколько составителям удалось осуществить своё стремление создать современный англо-русский горный словарь широкого профиля— будут судить читатели. Все указания и пожелания, которые следует направлять на имя составителей в адрес Издательства (Москва, В-71, Ленинский проспект, д. 15), будут приняты с благодарностью.

В заключение составители считают своим долгом выразить признательность Л. В. Ильиной-Миткевич за помощь, оказанную при подготовке картотеки словаря к печати.

*Л. И. Барон
Н. Н. Еришов*

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Все английские термины расположены в словаре в алфавитном порядке по гнездовой системе, причём все многосложные термины считаются как написанные слитно.

Сначала даётся гнездовое (главное) слово с его переводами на русский язык. После знака || при гнездовом слове помещаются фразеологические сочетания к данному слову, например:

shaft 1. вал, ось; 2. шахтный ствол, ствол шахты || s. for personnel шахтный ствол для людского подъёма; ... || put down a s. пройти ствол; ... и т. д.

Термины, состоящие из прилагательного и существительного, помещены в своём алфавитном порядке под существительным в его гнезде, например;

coal уголь;

air-dried с. воздушно-сухой уголь;

caking с. спекающийся уголь, коксующийся уголь;

dirty с. грязный уголь, зольный уголь; ... и т. д.

Гнездовым словом может быть не только существительное, но и прилагательное.

Прилагательные, состоящие из нескольких слов (например air-cooled), помещены, как правило, в двух местах — на первую букву (в данном случае «а») и в гнезде прилагательного (в данном случае cooled), если такое имеется.

В русском переводе слова-синонимы или близкие по смыслу понятия отделены друг от друга запятой, более отдалённые значения — точкой с запятой, а слова-омонимы даны под разными цифрами.

А

аа глыбовая лава, сцементированная обломочная лава,
 abacus лоток *или* корыто для промывки золота, золотопро-
 • мывочный лоток. •
 abandon забросить, оставить,
 abandoned заброшенный, остав-
 ленный.
 abandonment оставление (руд-
 ника, шахты);
 mine а. ликвидация шахты *или*
 рудника,
 abate обтёсывать камень,
 abatement:
 noise а. борьба с шумом,
 abatis вентиляционная перего-
 родка.
 ABC of mining начальные осно-
 вы горного дела,
 abelite абелит (сорт аммиачно-
 селитренного взрывчатого ве-
 щества),
 abkhite лучистая руда,
 abies пихта.
 ability способность || а. to fill ope-
 nings способность (цементного
 раствора) заполнять трещины
 в породе; а. to penetrate спо-
 собность проникать, проникаю-
 щая способность;
 climbing а. способность пре-
 одолевать подъём;
 cutting а. режущая способ-
 ность;
 grade-speed а. способность
 (грузового автомобиля) пре-
 одолевать подъёмы при опре-
 делённой скорости;
 fugging а. уплотняющее свой-
 ство;

ability
 running а. эксплуатационные
 свойства;
 sealing а. уплотняющее свой-
 ство.
 ablation разрушение (действием
 воды), смывание, смыв, снос
 (водой), таяние (ледников),
 убыль;
 ground а. смыв грунта,
 abnormality аномалия, ненор-
 мальность, отклонение от нор-
 мы.
 abradability истираемость,
 abradant абразив, абразивный
 материал, истирающее *или*
 шлифующее вещество; абра-
 зивный.
 abrade истирать; стирать; шли-
 фовать.
 abrasion абразия; истирание; из-
 нос от истирания; изнашива-
 ние; шлифование; плоскостной
 смыв (при морской денуда-
 ции);
 surface а. износ поверхности;
 wind а. ветровая абразия,
 abra site алунд.
 abrasive абразив; абразивный
 материал; истирающее *или*
 шлифующее вещество; абра-
 зивный,
 abrasiveness абразивность;
 relative а. относительная абра-
 зивность.
 abrupt обрывистый; крутой; рез-
 ко выраженный (о контакте
 рудного тела); внезапный,
 abruption разрыв,
 abscissa абсцисса.

absence:

excused а. невыход на работу с разрешения (руководства),
 absenteeism неявка на работу, прогулы,
 absorb абсорбировать, поглощать, впитывать, всасывать,
 absorbability поглощительная способность,
 absorbent поглотитель,
 absorbing всасывание, поглощение; всасывающий, впитывающий;
 water-а. гигроскопический,
 absorption абсорбция, впитывание, поглощение, всасывание;
 selective а. избирательное поглощение;
 water а. гигроскопичность,
 absorptive абсорбирующий, поглощающий, всасывающий,
 absorptivity см. absorbability,
 abstraction of pillar выемка столба *или* целика,
 abundance of minerals распространённость минералов (в земной коре),
 abundant изобильный; распространённый,
 abut торец; пята; упор; граничить; примыкать; прилегать; подпирать; опирать(ся).
 abutment 1. опора, пята свода;
 2. опорная врубка; 3. укосина; контрфорс; 4. перемычка;
 Б. межа;
 acute peak а. остроугольный выступ опорного целика *или* части нетронутого массива в выработанное пространство;
 arch а. пята арки, фундамент арочной крепи;
 care а. прямоугольный выступ опорного целика *или* части нетронутого массива в выработанное пространство;
 continent я. опорный целик большой протяжённости;
 Island а. островной опорный целик, опорный целик в выработанном пространстве;

abutment

obtuse peak а. тупоугольный выступ опорного целика *или* части нетронутого массива в выработанное пространство;
 peak а. треугольный выступ опорного целика *или* части нетронутого массива в выработанное пространство;
 peninsula а. полуостровной опорный целик (соединённый по одной стороне с нетронутым массивом);
 pillar а., навсегда покидаемый опорный целик;
 remnant а. ножка опорного целика;
 strip а. ленточный опорный целик (длина которого не менее чем в пять раз больше его ширины),
 abutting выступающий, смежный, примыкающий, соприкасающийся,
 acacia акация.
 acanthite акантит, ромбический серебряный блеск,
 accelerate ускорять,
 accelerated ускоренный;
 uniformly а. равноускоренный,
 acceleration ускорение;
 gravity а. ускорение силы тяжести.
 accelerator 1. ускоритель; 2. катализатор;
 setting| а. ускоритель схватывания.
 accelerograph акселерограф.
 accelerometer акселерометр,
 accendibility воспламеняемость,
 access доступ (к чему-либо); подъезд; проход; а. to the orebody доступ к рудному телу; вскрытие рудного тела;
 secondary а. второй выход (из забоя *или* из шахты);
 shovel а. радиус действия ковшевого экскаватора *или* механической лопаты,
 accessibility доступность; досягаемость.

- accessories 1. принадлежности;
2. второстепенные составные части пород;
aaxfliary a. акцессорные (второстепенные) минералы; случайные спутники;
Wasting a. принадлежности взрывания;
characterizing a. характерные второстепенные минералы; спутники;
charging a. принадлежности для заряджания;
safety a. защитные устройства, защитные приспособления,
accidence аварийность,
accident несчастный случай, авария || a. of the ground складка, неровность местности;
blasting a. несчастный случай, связанный с выполнением взрывных работ;
chute-pulling a. несчастный случай, связанный с люковой погрузкой;
compensable a. несчастный случай, подлежащий денежной компенсации;
fatal a. смертельный несчастный случай;
«human element» a. несчастный случай, обусловленный нарушением правил безопасности, несчастный случай по вине пострадавшего;
industrial a. несчастный случай на производстве;
roof-tatl a. несчастный случай, связанный с вывалом из кровли или с обрушением кровли;
(haft-sinking a. авария при проходке ствола шахты;
traffic a. несчастный случай, связанный с транспортом.
•Cefive см. acclivous,
acclivity подъём, откос,
«тайтацв поднимающийся уступами; наклонный.
- accordance of summit levels одинаковое положение горных вершин (по высоте),
accordant направленный по падению пластов.,
account 1. счёт; расчёт; 2. оценка; отзыв; значение; 3. отчёт;
contract a. договорная сумма (за материалы, расходуемые при горных работах);
cost a. калькуляция себестоимости; смета;
quarterly a. 1. счёт за квартал; 2. кварталный отчёт,
accounting отчётность;
cost a. калькуляция себестоимости или стоимости; смета; ведение финансовой отчётности;
mine a. финансовая отчётность горного предприятия; учёт расходов на добычу ископаемого.
accreditation of the sample отбор средней пробы (руды),
accretion аккреция; нанос; наращение; прирост; отложение (смытой породы); настыль (стенная);
ice a. обледенение,
accrue нарастать, накапливаться,
accumulate аккумулировать, накапливаться), скапливать(ся);
нагромождать,
accumulation аккумуляирование, аккумуляция, накопление, скопление; нагромождение || a. of stresses концентрация напряжений;
dust a. скопление пыли;
gas a. скопление газа;
gravity a. гравитационная аккумуляция (обогащаемого материала);
methane a. скопление метана;
mud a. заиливание;
oil a. скопление нефти, нефтяная залежь;
screened oil a. экранированная залежь нефти;

accumulation

snow а. снежный занос; снеговой сугроб;
 stratigraphic screened oil а. стратиграфически экранированная залежь нефти;
 tectonic screened oil а. тектонически экранированная залежь нефти,
 accumulative аккумулятивный (об отложениях); накапливаемый, скопляемый,
 accumulator 1. аккумулятор; 2. коллектор; 3. зуммер;
 alkaline а. щелочной аккумулятора;
 compressed air а. воздухосборник;
 exide а. тяговый аккумулятор,
 assuagacy точность,
 accurate 1. точный; 2. калиброванный,
 acetify окислять (ся).
 acetylene ацетилен,
 achondrite ахондрит; каменный метеорит; полиэдрит.
 achromatic ахроматический, бесцветный, лишённый окраски,
 acicular иглообразный, игольчатый.
 aciculite игольчатая руда,
 acid кислота || а. for filling up добавочная кислота (разбавленная серная кислота, доливаемая в аккумулятор после зарядки);
 aerial а. углекислота;
 black sulphuric а. чёрная серная кислота; отработанная серная кислота; регенерированная серная кислота;
 carbonic а. угольная кислота, углекислота;
 chlorhydric а. соляная кислота;
 cresylic а. крезиловая кислота; технический крезол; трикрезол (флотореагент);
 free а. свободная кислота (в шахтной воде);
 humic а. гуминовая кислота;

acid

hydrazide а. азотисто-водородная кислота (для изготовления взрывчатых веществ);
 hydrochloric а. соляная кислота;
 hydrofluoric а. фтористо-водородная кислота, плавиковая кислота;
 mineral а. минеральная кислота;
 muriatic а. соляная кислота;
 nitric а. азотная кислота;
 phosphoric а. фосфорная кислота;
 picric а. пикриновая кислота (взрывчатое вещество);
 silicic а. кремнёвая кислота;
 sulphuric а. серная кислота.
 acidic кислотный,
 acidifier подкислитель, окислитель.
 acidify окислять, подкислять,
 acidity кислотность; содержание свободной кислоты (в подземных водах или нефтепродуктах);
 total а. общая кислотность (шахтной воды),
 acidness см. acidity,
 acidproof кислотостойкий, кислотоупорный,
 acid-resistant кислотоупорный,
 acid-resisting см. acid-resistant,
 acid-soluble растворимый в кислоте.
 acidulae углекислые минеральные воды.
 acinose зернистый (о структуре горных пород),
 acinal без уклона, горизонтальный.
 acline горизонтально залегающий пласт.
 acme верхушка, вершина, высшая точка,
 acmite акмит, эгирин.
 acquisition of land отвод земельного участка,
 acre акр (единица площади = 0,4047 га — 4047 л²) || a.-foot

- акрофут (объём полезного ископаемого на площади .в 1 акр при мощности в 1 фут = 1233,5 л³).
- acreage площадь в акрах, число акров || а. per well нефтяная площадь в акрах, приходящаяся на одну скважину,
- across поперёк.
- act 1. акт, документ, закон;
2. действовать, влиять;
Coal Mines A. Закон об угольной промышленности (Англия);
Coal Mines Regulation A. Правила ведения работ в угольных шахтах (Австралия);
Factory A. Фабричный закон (Англия);
Metalliferous Mines Regulation A. Закон о правилах ведения горных работ в металлических рудниках (Канада);
Mining Industry A. Закон о горной промышленности (Англия);
Silver Purchase A. Закон о покупке серебра (принят в США в 1934 г., предусматривает налог в размере 50% прибыли от продажи серебра),
- acting действующий;
direct-а. прямого действия, безредукторный;
double-а. двухтактный; двойного действия;
fast-а. быстродействующий;
manual-а. приводимый в движение вручную;
quick-а. быстродействующий;
rapid-а. быстродействующий;
self-а. автоматический, самодействующий;
single-а. простого действия, одностороннего действия; одиночного действия,
- actinium актиний, Ас.
- actinolite актинолит, лучистый камень.
- action действие || put into а; пустить в ход; включить; put out of а. остановить, выключить;
abrasive а. абразивное или истирающее действие;
arch а, действие или работа арки;
back а. обратное действие;
ball а. действие шаров (в шаровой мельнице);
biological а. биологическое действие (напр. рудничной пыли);
braking а. тормозящее - действие; торможение;
combined а. совместное действие, комбинированное действие;
crowding а. врезывание с напором; напорное действие (ковша при внедрении в породу), черпание;
delayed а. замедленное действие;
erosive а. эрозия, выветривание;
glacial а. ледниковая деятельность;
heaving а. фугасное или метательное действие (взрыва заряда);
impact а. ударное действие;
kneading а. замешивание;
mudding а. глинизирующее действие;
pellet а. действие дробы (при метательном дробовом бурении);
pendulum а. маятниковое движение (напр. отвеса, ковша, грейферного грузчика);
percussion а. см. percussive action;
percussive а. ударное действие; бризантное действие (взрывчатого вещества);
pile а. несущая способность сваи;
precipitating а. осаждающее действие;

action

propellent а. фугасное или метательное действие (взрывчатого вещества);
 pushing а. фугасное- или метательное действие (взрывчатого вещества); толкающее усилие;
 rending а. фугасное или метательное действие (взрывчатого вещества);
 rotative а. вращательное действие;
 shattering а. дробящее действие; бризантное действие (взрывчатого- вещества);
 shock а. ударное- действие;
 slabbing а. откольное действие (взрыва заряда);
 soft а. сминающее действие (взрывчатого вещества при отбойке); плавное действие;
 thrusting а. напорное действие (ковша при внедрении в породу);
 wedging а. 1. расклинивающее или заклинивающее действие; 2. скалывающее действие; 3. клиновья отбойка (угля);
 wiad s. работа ветра, действие ветра,
 activate активировать,
 activation активация,
 activator 1. активирующее вещество; побудитель; 2. активатор; 3. аппарат для активирования глины в установках для очистки.
 active действующий, действительный, активный;
 chemically а. химически активный;
 surface а. поверхностно-активный.
 activity активность;
 igneous а. интрузивная деятельность;
 mining а. горные работы; действующие забой;
 radio а. радиоактивность;

activity

relative а. относительная активность;
 specific а. удельная активность;
 surface а. поверхностная активность.
 actual фактический, действительный, современный,
 actuate приводить в движение, приводить в действие, побуждать, стимулировать,
 actuated;
 hand-а. действующий от руки; с ручным приводом;
 piston-а. приводимый в движение поршнем;
 power-а. с механическим приводом,
 acute острый.
 adamantine 1. буровая дробь; 2. очень твёрдый; 3. алмазный (о блеске минералов),
 adamellite адамеллит (разновидность гранита),
 adamsite адамсит, зеленоваточёрная слюда,
 adapt приспособлять, пригонять, прилаживать,
 adaptability приспособляемость,
 adapter адаптер, держатель, переходная муфта, переходник (бурового снаряда), соединительное устройство;
 casing а. воронка, надеваемая на обрез колонны (для облегчения спуска инструмента в скважину);
 drill а. буродержатель;
 hanger а. держатель подвески (троллейного провода);
 jib а. вставка в башню (башенной врубовой машины);
 jibhead а. вставка в башню бара (башенной врубовой машины).
 adaptibility см. adaptability,
 adaptor см. adapter,
 adarce известковые отложения (минеральных источников),
 add добавлять.

adding
 pan а. наращивание рештаков.
addition прибавка; добавка; присоединение || а. of clay добавка гдкны, глинизация; а. of sand добавка неска, пескование; taterground а. добавка при измельчении;
 stage а. стадияльная или дробная дозировка (реагентов при флотации);
 water а. добавление воды,
additive добавка; добавочный;
 chemical а-s химические добавки.
adequacy соответствие; соразмерность; пропорциональность, достаточность; пригодность,
adequate соответствующий; соразмерный; пропорциональный; достаточный; пригодный; деятельный; эффективный (о проветривании горных выработок).
adhere приклеиваться, прилипать, пристукать; прирастать; сцепляться || а. to assigned limits придерживаться установленных норм,
adherence прилипание, сцепление || а. to specification соблюдение технических условий;
 rigid а. прочное сцепление (частич).
adherent прилипший, приставший, липкий,
adhesion адгезия, молекулярное притяжение, прилипание, способность прилипать к поверхности; сцепление; связность (породы);
 air-mineral а. прилипание пырька воздуха к минералу (яри флотации);;
 pleural а. сращение плевры {при силикозе};
 *reck а. сцепление гусеницы (напр. экскаватора, трактора с породой или грунтом).

adhesive вяжущее вещество; клейкий, липкий, пристающий; связывающий; цепкий,
adhesiveness сцепляемость; липкость, клейкость,
 adiabatic адиабатический,
 adiagnostic нераспознаваемый,
 adipocerite горный воск,
 adipocire сж. adipocerite.
adit 1. штольня; галерея (подземная); 2. проход; вход || а. for draining водоотливная штольня, дренажная штольня;
 auxiliary а. вспомогательная штольня;
 cross а. пгтолья, пройденная по пустой породе вкрест простирания залежи; квершлаг;
 deep а. нижняя штольня;
 drain[age] а. водоотливная штольня, дренажная штольня;
 hanging а. штольня в висячем боку,
 inclined а. наклонная штольня;
 main а. главная штольня;
 side а. ответвление штольни;
 working а. штольня с проходке.
adittike штольнеобразный.
adjacent 1. смежный; ближайший; прилегающий, соседний; примыкающий; 2. непосредственный (о кровле и почве).
adjoin прилегать, примыкать; быть расположенным рядом,
adjoining прилегающий, соседний.
adjust устанавливать, регулировать, пригонять, приспособливать; согласовывать || а. to zero установить на нуль,
 adjustable приспособляемый; регулируемый; податливый (о крепи); раздвижной, передвижной, переставной,
 adjuster J. монтёр; сборщик; установщик; 2. соединитель (для штанг и балансира при канатном бурении).

adjusting регулирующий, установочный.

adjustment выверка, пригонка, приспособление, регулировка; установка, сборка, монтаж; подбивка || *a. for altitude* поправка на высоту (инструмента при съёмке местности); *a. of mixture* установление состава (бетонной) смеси; *a. of streams* структурное приспособление рек;

coarse a. грубая установка или юстировка (прибора);

fine a. точная установка или юстировка (прибора);

gravitative a. гравитационное приспособление;

isostatic a. изостатическое выравнивание или компенсация;

jack a. подведение домкратной стойки;

lateral a. см. side adjustment;

manual a. регулирование от руки;

side a. боковое перемещение (бандажей дробильных валков).

adjustage 1. водоспускная труба; 2. насадка трубы,

admeasure отмерять; устанавливать границы,

administration администрация, управление;

Defence Mineral A. Мобилизационное управление горнорудной промышленности (США);

Defence Minerals Exploration A. Управление по разведке стратегических минералов (США);

Federal Works Progress A. Федеральная администрация развития строительных работ.

admission выпуск, поступление; подвод, приток,

admit впускать; допускать,

admittance доступ, допуск.

admix примешивать, подмешивать.

admixture примешивание, подмешивание, примесь, добавка || *a. to cement* добавка к цементу; *harmful a.* вредная примесь. -

adobe 1. пористая глина; тощая глина; 2. взрывать наружный заряд,

adolescence:

topographic a. стадия юности рельефа,

adsorb адсорбировать,

adsorbed адсорбированный,

adsorption адсорбция, поглощение (поверхностью);

selective a. избирательная адсорбция,

adsorptive адсорбционный,

adular адуляр.

adulteration примесь; замена одного вещества другим,

adustion of timbering загорание крепи.

advance опережение; уход, подвигание (забоя); наступление

(ледника, моря); распространение (взрыва); проходка; передовая забой; подвигать (забой); проходить; опережать || *a.*

in coal работы по углю, проходка по углю; *a. in synchronism* одновременное подвигание (забоев); *a. of mine explosion* распространение рудничного взрыва; *a. per attack* уход за цикл, подвигание за цикл;

a. per round подвигание за один комплект шпуров, подвигание за цикл; *a. per shaker move* подвигание на одну передвижку качающегося конвейера; подвигание за цикл; *a. to the raise* подвигание по восстанию || *in a.* вперёд, с опережением;

annual a. 1. годовое подвигание; 2. годовое понижение (горных работ);

daily a. суточное подвигание;

entry a. подвигание штрека;

advance

- face а. подвигание забоя, подвигание лавы;
 first а. передовой забой (при уступной выемке камеры);
 full а. проходка полным сечением; выемка прямым ходом;
 full-bottom а. подвигание забоя проходки ствола в пересчёте на полное сечение (при уступном способе отбойки);
 heading а. подвигание забоя (горизонтальной) проходки;
 penetration а. скорость подвигания (забоя скважины) при бурении;
 place а. подвигание забоя, опережение забоя;
 raise а. проходка восстающей выработки;
 second а. отстающий забой (при выемке камеры в два уступа);
 sinking а. скорость проходки (ствола шахты); величина проходки (ствола шахты за какой-то промежуток времени);
 target а. плановое подвигание (забоя); подвигание забоя;
 track а. наращивание рельсовых путей (при проходке горизонтальных выработок);
 wage а. рост заработной платы, повышение заработной платы;
 wall а. подвигание лавы или забоя;
 yearly а. of face годовое подвигание забоя,
 advanced передовой, продвинутый вперёд || а. by hand пройденный вручную,
 advancement:
 technical а. технический прогресс.
 advancing I. проходка; подвигание (забоя); 2. наращивание; «* наступающая выемка, выемка от ствола к границам шахт-

ного поля; 4. продвигающийся; развивающийся; 5. передовой
 j] а. by spilling проходка с забивной крепью; а. of room выемка камеры; а. on strike выемка прямым ходом по простиранию; а. to the dip выемка прямым ходом по падению; а. to the rise выемка прямым ходом по восстанию;

advancing

conveyer а. наращивание конвейера¹, передвижка конвейера;

track а. наращивание путей,

advantage преимущество;

economic а-s экономические преимущества,

adventure (горное) предприятие

II а. in a mine доля в (горном) предприятии, доля в руднике;

joint а. артель (старателей),

adventurer владелец (рудника), акционер (горно-промышленного общества),

adverse 1. протестовать против выдачи отвода; 2. неблагоприятный; вредный; 3. обратный, противоположный,

adversing of load up транспортировка вверх по уклону или против уклона,

adviser консультант,

adzfe] 1. топор; тесло; струг; скобель; 2. зарубать крепь, обтесывать (дерево),

aegerite эгирин, акмин.

aeolation см. eolation,

aeon см. ^оп.

aerate проветривать; вентилировать; подавать воздух; подвергать действию воздуха или другого газа (напр. углекислоты), насыщать газом (жидкость), азрировать,

aerating 1. азрирование; 2. очистка глинистого раствора от газа (пропуском через него воздуха),
 aeration аэрация; проветривание, вентилирование.

- aerator аэратор, аппарат для газирования жидкости,
aeremia кессонная болезнь,
aerial воздушный, надземный, подвесной, деунированный (о складках),
aeriform газообразный,
aerify газировать; превращать в газообразное состояние,
aerocrete газобетон,
aerodynamics аэродинамика,
aeroembolism кессонная болезнь,
aerofloat аэрофлот (флотореагент).
aerofloc аэрофлок (флотореагент, представляющий синтетический флокулянт).
aerofoil обтекаемый,
aerohydrous аэрогидральный (о минералах), содержащий жидкость в порах или пустотах (о горных породах),
aerolite аэролит, каменный метеорит.
aeromagnetometer аэромагнитометр.
aerometer аэрометр (прибор для определения плотности газов).
aerometry аэрометрия; измерение веса и плотности воздуха и газов.
aerophorfe] аппарат для искусственного дыхания,
aerophotography аэрофотосъемка,
aerosite пираргирит.
aerosol аэрозоль,
aerosolator аэрозольная установка (для распыления соляного раствора в целях осаждения рудничной пыли).
aerostatics аэростатика,
aerugo медная зелень, медная ржавчина; окисление меди (на воздухе),
aetiology см. etiology,
aetite рудная почка (с твердой поверхностью из водной окиси железа и с мягкой сердцевинной), рудный желвак; этит, орлиный камень.
- affect воздействовать, влиять; затрагивать; поражать (о болезни).
affected затронутый, пораженный (болезнью).
affection:
lung а. поражение лёгких (при силикозе).
affinage аффинаж, очистка металлов, рафинирование металлов.
affinity химическое сродство; избирательное стремление элементов к соединению;
chemical а. химическое сродство;
mutual а. сродство;
water а. смачиваемость (водой).
affluent 1. приток (реки); 2. второстепенный, подчиненный (о породе),
afflux приток (воды),
afield в поле, в полевых условиях.
afloat плавающий на воде; по течению.
aftercontraction дополнительная усадка.
aftercooler последующий холодильник (компрессорной установки).
aftercooling последующее охлаждение.
afterdamp газовая смесь (в руднике после пожара или взрыва).
aftereffect последствие,
afterexpansion остаточное расширение.
aftergases см. afterdamp,
aftergranite полугранит (гранит, у которого отсутствует одна из существенных составных частей).
afterhardening последующее твердение.
aftermost самый задний, последний.
aftershock толчок конечной фазы землетрясения.

aftertreatment последующая обработка *или* переработка;
 agalite волокнистый тальк;
 agaimatolite агальматолит, китайский жировик, пагодит.
 agaphite разновидность бирюзы;
 agate агат.

age 1. век; эра, эпоха; 2. возраст; 3. срок службы; 4- стареть; 6. изнашиваться с течением времени || а. of concrete возраст бетона; а. of deposition возраст отложения; А. of Fishes девон;

ahsehite а. абсолютный возраст (горных пород и минералов);

geological а. геологический возраст;

Great Ice А. ледниковый период;

ice а» ледниковый период;

mine- а. срок службы *или* эксплуатации шахты *или* рудника.

ageing старение; выдержка (бетона).

agency 1. агентство; организация; 2. действие; влияние; 3. фактор; 4. функция;

external а-s внешние *или* денудационные процессы,

agent 1. агент; 2. заведующий шахтой; 3. вещество, реагент; средство; среда; 4. действующая сила^ фактор;

accelerating а. ускоритель твердения (бетона);

atmospheric а. атмосферные явления;

binding а. вяжущее вещество;
 blasting а. взрывчатое вещество;

bonding а. вяжущее вещество;
 breakdown а. разрывающая жидкость (при гидравлическо» разрыве пласта);

catalytic а. катализатор;

cementing а. цементирующее вещество; вяжущее вещество;

agent

cementitious а. цементирующее вещество;

collecting а. собиратель (при флотации), коллектор;

conditioning а. модификатор (при флотации);

curative а. средство лечения (силикоза *или* других профессиональных заболеваний);

cutting а. истирающий материал (при вращательном бурении);

deflocculating а. дефлокулирующий реагент; стабилизатор коллоидного раствора;

dehydrating а. обезвоживающее средство;

emulsifying а. эмульгирующий агент, эмульгатор;

fixing а. закрепляющий состав;

floatation а. флотационный реагент;

flocculating а. флокулирующий агент;

fluxing а. разжижитель;

foaming а. пенообразователь, вспениватель;

free-running blasting а. порошкообразное взрывчатое вещество;

frothing а. пенообразователь, вспениватель;

fusing а. флюс, плавень;

high-velocity blasting а. взрывчатое вещество с большой скоростью детонации; бризантное взрывчатое вещество;

«mixed on the job» blasting а. взрывчатое вещество, изготовляемое из взрывобезопасных составляющих на месте производства работ; простейшее взрывчатое вещество на базе аммиачной селитры;

nonexplosive а-s патроны для беспламенного взрывания;

oxidizing а. окислитель; окисляющее средство;

agent

physical а. физическое тело;
 plasticizing а. пластификатор;
 precipitating а. осадитель;
 thinning а. разжижитель;
 weathering а. агент выветривания;
 wetting а. смачиватель» смачивающая добавка,
 agglomerate агломерат; обломочная изверженная порода; вулканическая брекчия; скопляться); агломерировать; слипаться; собирать(ся).
 igglomeration агломерация; скопление; спекание (угля),
 agglomerator агломератор.
 agglutinate агглютинировать, склеивать; агглютинированный, склеенный,
 agglutination агглютинация;
 dust а. схлапливание пылевых частиц.
 aggradation аградация, намыв, нанос; намывание отложения; береговые отложения,
 aggrade аградация, намыв; намывать (отложения),
 aggregate 1. агрегат; 2. сросток минералов (в породе); 3. масса, скопление; совокупность частиц; 4. мелкий каменный материал; 5. соединять вместе; сростаться; 6. совокупный, суммарный;
 all-in а. дорожный камень такого гранулометрического состава, который он имел при выдаче из карьера или из камнедробилки;
 clustered а. скопление агрегатов;
 coarse а. крупный инертный заполнитель, крупная инертная составляющая (бетона);
 columnar а. волокнистые агрегаты;
 concrete а. заполнитель бетона, инертная составляющая бетона (крупная);

aggregate

cover [-coat] а. каменная мелочь для поверхностной засыпки дорожного покрытия;
 crushed а. щебень, дроблёный каменный материал;
 crushed-gravel а. дроблёный гравий;
 expanded-shale а. пористый сланцевый заполнитель (бетона);
 fine а. мелкий заполнитель (бетона) (диаметр зёрен меньше 6 мм)-,
 Inert а. инертный материал, заполнитель (бетона);
 large а. крупная инертная составляющая (бетона);
 lightweight а. лёгкий заполнитель (бетона);
 mineral а. минеральный агрегат; каменный материал; минеральный остов.

aggregat^a:

coarse-а. крупнозернистый,
 aggregation 1. агрегат; конгломерат; 2. соединение, масса, скопление; 3. слипание; 4. собирание, 5. сила сцепления,
 aggregometer прибор для измерения и взвешивания каменного материала,
 aging см. ageing,
 agitate мешать, перемешивать, размешивать; взбалтывать, встряхивать; возбуждать,
 agitation перемешивание, смешивание; взмучивание; завихрение; возбуждение || а. of mix перемешивание смеси или замеса (бетона);
 bottle а. перемешивание в бутылках (при испытании амальгамацией);
 rotary а. перемешивание вращением.
 agitator мешалка; агитационный чай; смеситель (обычно с воздушным перемешиванием); аппарат для очистки нефтепродуктов (кислотой, щёлочью

и другими реагентами); рыхлитель;

agitator

batch а. бетономешалка периодического действия;

Chance cone а. мешалка в конусе;

Devereaux а. чан с пропеллерной мешалкой;

travelling а. передвижная мешалка.

agreed условленный; допущенный.

agreement соглашение;

bituminous state а. поштатные соглашения каменноугольной промышленности (тарифные) (США);

labour а. трудовой договор, трудовое соглашение;

wage а. соглашение о заработной плате,

agricolte висмутная обманка.

agstone молотый известняк,

aheap в куче,

aid:

first-a. первая помощь;

Intrusion A. реагент, повышающий жидкость (цементного раствора);

«Prepakt A.» «Принект ЭйД» (фирменное название замедлителя схватывания цемента)

first а. лицо, оказывающее первую помощь,

aiguille игла.

aikinite игольчатая руда, айкит.

alimant заболевание,

air воздух; вентилировать, проветривать || preheat the down-

cast а. предварительно подогревать поступающий в шахту воздух;

take the а. замерять вентиляционную струю;

atmospheric а. атмосферный воздух;

***ан а. чистый воздух;

compressed а. сжатый воздух;

contaminated а. загрязнённый воздух;

cooled а. охлаждённый воздух;

dead а. мёртвый или испорченный воздух, смесь азота и углекислого газа;

downcast а. воздух нисходящей струи; свежий воздух;

dust-free а. воздух, не содержащий пыли, чистый воздух (без пыли);

dust-laden а. пыльный воздух;

dusty а. пыльный воздух;

entrained а» захваченный воздух;

fixed а. углекислый газ;

foul а. загрязнённый воздух; воздух, непригодный для дыхания;

free а. воздух при атмосферном давлении и температуре 16° С; воздух на поверхности, атмосферный воздух;

fresh а. свежий воздух, чистый воздух; нисходящая вентиляционная струя;

fugitive а. утечки (вентиляционного) воздуха (на металлических рудниках Канады);

half-a. подача сжатого воздуха к бурильному молотку при закрытом наполовину кране;

heavy а. углекислый газ (в рудничной атмосфере);

hot compressed а. неохлаждённый сжатый воздух (сжимаемый в передвижном компрессоре без охлаждения и подаваемый с высокой температурой к бурильным молоткам);

ill а. испорченный воздух;

induced а. засосанный воздух;

inlet а. входящий воздух; всасываемый воздух;

intake а. свежая струя воздуха, входящая струя воздуха;

liquid а. жидкий воздух;

mephitic а. углекислый газ;

air

mine а. рудничный воздух, рудничная атмосфера;
moist а. влажный воздух;
open а. 1. открытый воздух;
2. свободная поверхность (при взрывной отбойке);
radioactive а. радиоактивный воздух;
return а. обратная или исходящая вентиляционная струя; отработанный воздух;
stagnant а. неподвижный воздух, застойный воздух;
still а. спокойный воздух, неподвижный воздух;
uncontaminated а. очищенный воздух, чистый воздух;
underground а. рудничная атмосфера;
upcast а. исходящая вентиляционная струя;
ventilating а. вентиляционный воздух, свежий воздух;
vital а. воздух для дыхания (подаваемый в подземные выработки);
vitiated а. испорченный воздух, спёртая атмосфера; воздух с газами после взрыва-ния.
air-blast-cooled с воздушным охлаждением,
airbreaker патрон для отбойки сжатым воздухом,
airbreaking отбойка сжатым воздухом.
airbridge воздушный мост,
aircock кран для сжатого воздуха, воздушный кран,
air-conditioned с кондиционированным воздухом,
air-cooled с воздушным охлаждением.
airdox патрон эирдокс (для отбойки сжатым воздухом),
air-dried воздушно-сухой, высушенный на воздухе,
air-driven с пневматическим приводом,
air-dry воздушно-сухой.

air-feed с воздушным питанием; пневматический,
airflow поток воздуха;
counter-gravity а. воздушная струя, направленная снизу вверх (против направления силы тяжести),
air-free безвоздушный; разрежённый.
airleg пневмоподдержка.
airleg-mounted установленный на пневмоподдержке.
airless без вентиляции, непроветриваемый; безвоздушный,
airlift эрлифт, насос для откачки посредством нагнетания воздуха; воздушный подъёмник;
intermittent а. перемежающийся эрлифт,
airman работник службы вентиляции; дверовой.
airmeter счётчик для измерения количества протекающего воздуха.
air-motor-powered с пневматическим приводом,
air-off отключение (сжатого) воздуха (при бурении),
air-on включение (сжатого) воздуха (при бурении),
air-operated пневматический, с пневматическим приводом; с пневматическим управлением,
air-powered пневматический, работающий сжатым воздухом,
airproof воздухонепроницаемый, герметический,
air-sealed воздухонепроницаемый;
air-seasoned воздушно-сухой, высушенный на воздухе,
airshaft вентиляционный шахтный ствол,
airslusher пневматическая скреперная лоббёдка,
airstream воздушный поток, струя воздуха.
airtight воздухонепроницаемый, герметический,
airway вентиляционная выработка;

airway

arched а. сводчатая вентиляционная выработка;

circular а. круглая вентиляционная выработка;

intake а. вентиляционная выработка со свежей струёй;

main а. главная вентиляционная выработка; главная вентиляционная струя;

outside а. крайний вентиляционный штрек, крайний вентиляционный ход (при проходке штрека в несколько ходов);

rectangular а. вентиляционная выработка прямоугольного сечения;

return, а. вентиляционная выработка для обратной или исходящей струи, вентиляционный штрек;

section а» участковая вентиляционная выработка,

airwinсfa пневматическая лебёдка, akaustobiolite акаустобиолит, негорючий биолит.

akeriie акерит; авгктовый кварцевый сиенит,

akremite «акремайт» (взрывчатое вещество для открытых горных работ, представляющее смесь аммиачной селитры с сажей).

alabandite алабандит, марганцевая *абияка*.

alabaster алебастр, тонкозернистый гипс;

oriental а. полосчатый известковый туф;

specular а. зеркальный алебастр,

alar крыловидный,

alarm тревога; сигнал тревоги;

automatic firedamp а. автоматический сигнализатор метана;

Иге а. пожарная тревога; пожарный сигнал; пожарная «иниализация; противопожарный сигнальный прибор;

alarm

firedamp а. сигнализатор метана.

alaskaite аляскит.

alaunstein алунит, квасцовый камень.

albertite альбертит (один из видов природного асфальта хрупкого строения),

albite альбит, натриевый полевой шпат.

albeiite альболит, пластический цемент (искусственный камень из магнезия и кремнезёма),

albolith см. albolite.

alcali см. alkali,

alder ольха;

red а. оregonская ольха.

Algonkian альгонский период, альгонская система; альгонский.

alidad[a] алидада;

open sight а. открытая алидада;

sight а. закрытая алидада.

alight освещённый.

align 1. ставить в ряд; 2. выравнивать; производить рихтовку; 3. провешивать; производить разбивку; трассировать,

alignment выпрямление, выравнивание; выверка (стенки выработки или установки крепи); спрямление; направление; установка по прямой; регулировка; визирование через несколько точек (при маркшейдерской или топографической съёмке); трасса; трассирование; профиль; створ || in а. в линию; curved а. криволинейная трасса

(дороги);

highway а. трасса дороги;

horizontal а. горизонтальная проекция;

optical а. юстировка оптической системы;

prop а. выравнивание стойки (в ряд с другими), точная установка стойки,

alios алиос, ортштейн.

alitse] алит (компонент портланд-цемент),
 alive действующий, на ходу; продуктивный; находящийся под напряжением,
 alkalescent слабо щелочной,
 alkali 1. щёлочь, щелочная соль; основание; 2. солончаковая почва,
 alkalic щелочной;
 calci-а. известково-щелочной.
 alkalimeter ареометр для определения содержания щёлочи (в водном растворе),
 alkaline щелочной,
 alkalinity щёлочность,
 alkali-resistant щелочеупорный;
 alkali-sensitive повреждаемый щелочами,
 alkali-type щелочного ряда (о горных породах),
 allanite алланит.
 allayer:
 dust а. пылеуловитель, пылеосадитель.
 allaying:
 dust а. пылеосаждение, пылеулавливание,
 allayment:
 dust а. пылеосаждение, пылеулавливание,
 all-conveyer полностью конвейеризованный,
 all-electric полностью электрифицированный,
 allemontite аллемонтит, мышьяковистая сурьма,
 alleviator пружинный регулятор (в насосе),
 allied родственный, сходный,
 alligation:
 medial а. вычисление средних.
 alligator 1. дробилка (щековая); 2. кран; 3. самопрокидывающаяся бадья для разгрузки сыпучих материалов,
 all-metal цельнометаллический,
 allocate ассигновать; резервировать; размещать, распределять, установить, назначать.

allocation калькулирование; распределение; ассигнование,
 allochthonous аллохтонный (о породах, главные составные части которых не образовались на месте, а были принесены извне).
 allogenic аллогенный.
 allophanite аллофан.
 allotment 1. распределение, развёрстка; 2. отвод, горный отвод; рудничное "или шахтное поле ") [а. of costs калькуляция,
 allotropy аллотропия, полиморфизм.
 all-out на полную мощность,
 all-over конец смены,
 allowance 1. разрешение; 2. припуск, допуск; 3. допустимое отклонение от нормы || а. for uplift допуск или запас на вспучивание или противодействие (грунта или породы); а. for space зазор, просвет || make а. учитывать, принимать в расчёт; сделать поправку на ...;
 daily а. подённая оплата;
 explosives а. норма расхода взрывчатых веществ;
 relaxation а. время на отдых;
 shrinkage а. допуск на усадку (бетона);
 tear-and-wear а. допуск на износ;
 wear а. допуск на износ;
 wet wash а. скидка на влажность после мокрого обогащения.
 alloy 1. сплав; сплавлять; 2. примесь; примешивать; 3. проба драгоценного металла;
 cast-iron а. специальный чугуны;
 hard-facing а. твёрдый сплав для наплавов;
 non-magnetic а. немагнитный сплав.
 all-purpose универсальный,
 all-round полноповоротный,
 all-steel изготовленный целиком из стали, цельнометаллический.

- aH-timber выполненный целиком из дерева (о крени),
- all-ups рядовой уголь, смесь . угля различных марок.
- alluvial 1. россыпь; 2. аллювиальный, наносный, alluviation процесс образования наносных отложений; нанос, намыв,
- alluvion см. alluvium,
- atluvius см. alluvial,
- alluvium аллювий, наносы, наносные отложения, речные отложения; • галька, гравий, • ил, песок.
- all-weather пригодный *или* предназначенный для использования в любую погоду,
- all-welded цельносварной.
- allwo'rk сплошная выемка,
- ally близкая порода,
- almandine альмандин, альмандиновая порода; железоглинозёмистый гранат, железистый алюмогранат.
- almandite см. almandine.
- alnoite альноит (основная жильная Горная порода),
- alp высокая гора,
- alpha-phase а-фаза.
- alia зальбанд (жилы),
- altaite алтаит, теллуристый свинец.
- Alta-mud бентонитовая глина (применяемая для приготовления буровых растворов и • для глинизации горных пород) (фирменное название) (Канада).
- alter изменять (ся).
- alteration изменение; перемена; chemical а. химическое изменение;
- secondary а. вторичное изменение.
- altered изменённый (о породе),
- alternate вариант; чередовать, Чередоваться; переменный, чередующийся; перемежающийся,
- NfBation чередование || *pi* тон- ' Ю» напластованное залегание,

пропластки, повторные пропластки; повторные тонкие включения || а. of beds перемежаемость слоев; а. of stopes and pillars чередование камер и целиков;

alternation

stress а. перемена напряжений, чередование напряжений,

alternative альтернатива, Выбор, вариант; заменитель; альтернативный, допускающий выбор между двумя вариантами *или* решениями; взаимно исключающий, противоположный; переменный, знакопеременный; чередующийся || а-s to explosives заменители взрывчатых* веществ; средства беспламенного взрывания,

altimeter альтиметр, высотомер,

altitude высота; возвышение; абсолютная высота местности (над уровнем моря); высотная отметка || take the а. определять отметку (при нивелировании),

alum квасцы,

alumina глинозём,

aluminium алюминий, Al.

alumstone квасцовый камень,

alundum алунд.

alunite алунит.

alunitized изменённый действием сернистых вод (о полевошпатовых породах),

alunogen алуноген, галотринит, железистые квасцы,

alveoli [*pi* от alveolus] альвеолы,

amalgam амальгама (сплав ртути с *каким-либо* металлом);

base а-s амальгама благородных металлов,

amalgamable амальгамируемый,

amalgamate амальгамировать; образовывать амальгаму,

amalgamation амальгамация, амальгамирование; улавливание благородных металлов ртутью;

pan а. амальгамация в чашах;

amalgamation

plate а. амальгамация на листах.
amalgamator амальгаматор, аппарат для амальгамации;
centrifugal а. центробежный амальгаматор;
Gibson а. ударный (сотрясающийся) амальгаматор;
grinding а. измельчающий амальгаматор;
plate а. амальгамационный шлюз;
pocket а. амальгаматор в виде кармана-ловушки,
amatol аматол (взрывчатое вещество),
amber янтарь; сукценит;
mineral а. янтарь;
yellow а. янтарь;
amblygonite амблигонит.
ambulance карета скорой помощи;
motor а. карета скорой помощи,
amenability to silicosis подверженность заболеванию силикозом.
amends денежная компенсация (по профессиональному заболеванию),
amercer штрафовать,
amercement наложение штрафа (на горных предприятиях ряда капиталистических стран),
americium америций, Am.
amethyst аметист.
Amex «Амекс» (сорт динамита для взрывных работ по руде в карьерах),
amianthus горный лён, волокнистый асбест,
amidships у миделя (в центре драги, землечерпалки),
amine амин (флотореагент).
ammodune аммодин (сорт предохранительного взрывчатого вещества),
ammonal аммонал (сорт взрывчатого вещества),
ammon-dynamite аммиачно-селитренный динамит.

ammon-gelignite аммон-гелигнит (сорт взрывчатого вещества),
ammonite аммонит (взрывчатое вещество).

Amodyn «Амодин» (сорт взрывчатого вещества).

Amogel «Амогель» (сорт взрывчатого вещества),

amorphous аморфный,

amortization амортизация, погашение.

amount 1. количество; "2. сумма, итог; составлять сумму || а. of air количество воздуха; а. of deflection стрела прогиба; а. of inclination угол падения пласта; угол наклона скважины; а. of production размер добычи, суммарная добыча; а. of shrinkage величина усадки (напр. бетона); а. of traffic интенсивность движения (напр. по откаточным путям);

estimated а. расчётная величина, расчётное количество;

extra а. излишек;

net а. активный запас (грунтовых вод);

overburden а. мощность покрывающих пород; объём вскрыши;

trace а. ничтожно малое количество, следы;

tracer а. количество меченых атомов.

ampelite чёрный углистый сланец.

amphibole амфибол, роговая обманка,

amphibolite амфиболит,

amphibolization амфиболлизация.

ample достаточный, обильный, обширный, просторный; с избытком, с запасом,

amplification усиление, уширение, увеличение;

gas а. газовое усиление,

amplify усиливать, уширать, расширять, распространять(ся);
развивать,

amygdaloid амигдалоид.

gBtygdaloida) амигдалоидный,

-Миндалевидный,

gnalcime см. analcite.

snalcite анальцит.

analog:

electric a. «ЭГДА» (электрогидродинамическая аналогия),

analyse анализировать,

analysis анализ || a. by measure количественный анализ;

activation a. активационный анализ;

check a. контрольный анализ;

chemical a. химический анализ;

coal-sizing a. ситовый анализ угля;

compositional a. анализ состава (пыли);

down-hole hydraulic a. гидравлический анализ (условий работы бурового инструмента) в буровой скважине;

fluorhnetric a. флуорометрический анализ;

gram-size a. анализ гранулометрического состава, ситовый анализ;

gravimetric a. весовой анализ;

hydraulic a. гидравлический анализ;

magnetic a. магнитный анализ;

mathematical a. математический анализ;

mechanical a. ситовый анализ;

mesh a. ситовый анализ;

microscopic a. микроскопический анализ;

photoelastic a. оптический метод исследования напряжённого состояния (с помощью поляризованного света); анализ методом фотоупругости;

polarographic a. полярографический анализ;

proximate a. приближённый анализ; технический анализ, экспресс-анализ; определение в угле содержания влаги, летучих, углерода и золы;

4"aNtative a. качественный анализ;

analysis

quantitative a. количественный анализ;

quantitative mineralogical a. количественный минералогический анализ;

screen a. ситовый анализ;

sieve a. ситовый анализ;

size a. фракционный анализ, ситовый анализ;

sizing a. ситовый анализ; гранулометрический анализ;

soil a. анализ почвы;

structural a. структурный анализ;

total a. общий анализ;

ultimate a. химический или элементарный анализ;

volumetric a. объёмный анализ;

wet a. мокрая проба;

X-ray a. рентгенографический анализ.

analyst аналитик, лаборант-химик.

analytical аналитический,

analyzer анализатор;

air a. воздушный анализатор;

mine air a. анализатор рудничного воздуха,

anamnesis анамнез.

Anbauhobel статический скоростной забойный струг (немецкий термин),

anchor якорь; анкер, анкерный болт; оттяжка, растяжка; крепление оттяжками; закреплять, прикреплять, скреплять, укреплять; анкерный,

anchorage анкерное укрепление; оттяжка; заякорение.

anchored закреплённый || a. by jack закреплённый домкратной стойкой.

anchoring закрепление, укрепление.

andalusite андалузит,

andesine андезин,

andesite андезит,

andradite андрадит (вид граната).

anemia:

miner's а. анемия у шахтёра, обусловленная *каким-либо* профессиональным заболеванием (чаще всего силикозом).

anemograph анемограф.

anemometer анемометр;

cup[-type] а. чашечный анемометр;

heated thermometer а. термоанемометр;

hot-wire а. термоанемометр;

Stach а. анемометр Стаха (дифференциальный анемометр, работающий с поддувом);

swinging-vane а. флажковый анемометр;

vane [plate] а. крыльчатый анемометр;

windmill [-type] а. крыльчатый анемометр;

wind wheel а. крыльчатый анемометр.

aneroid анероид (металлический барометр);

mining а. шахтный барометр-анероид.

aneroid-barometer барометр-анероид.

angle 1. угол; подъём; 2. диагональный штрек; 3. угольник || а. of bend угол поворота; а. of breakage угол раствора взрывной воронки; угол отрыва (породы) при взрывной отбойке; а. of contact угол обхвата (шкива каната); а. of curvature угол поворота (дороги); а. of depression угол склонения; а. of dip угол внедрения (ковша); угол резания (породы); а. of dip угол падения; а. of draw угол выпуска; угол оседания; угол обрушения; а. of elevation угол подъёма; а. of emergence угол выхода (сейсмической радиации), а. of gradient угол подъёма; наклон, склон; а. of hade угол наклона;

угол отклонения от вертикали; дополнительный угол к углу падения сбрасывателя; а. of incidence угол падения; угол входа (сейсмической радиации); а. of inclination угол наклона, угол падения; а. of internal friction угол внутреннего трения; а. of pull угол смещения оползня; а. of repose угол естественного откоса; а. of rest угол естественного откоса; а. of rolling friction угол равновесия (при откатке); а. of slide угол скольжения; а. of slope угол откоса; угол наклона, угол падения; а. of throw угол метания (закладки); а. of underlay угол отклонения от нормали (у распорной крепи); угол с вертикалью; а. of underlie см. а. of underlay; а. of view угол визирования, угол зрения; а. of visibility угол обзора; а. of wrap угол обхвата;

angle

acute а. острый угол;

adjacent а. смежный угол;

alternate а. противоположащий угол;

apex а. угол при вершине;

arcing а. дуговой угол; сектор угла захвата;

back а. обратный азимут;

bedding а. угол напластования;

bevel а. угол скашивания, угол скоса;

bit cutting а. угол заточки коронки, угол приострения коронки;

bit face а. угол заточки коронки, угол приострения коронки;

bit wing а. угол лезвия коронки;

blunt а. тупой угол;

boom а. угол стрелы;

contact а. угол касания, угол контакта, угол примыкания, контактный угол, смежный

- угол, краевой угол смачивания (при флотации);
- angle**
- cutting** а. угол заточки (буровой коронки), угол скалывания;
- declination** а. угол склонения или отклонения (магнитной стрелки);
- deflection** а. угол отклонения; угол поворота;
- digging** а. угол внедрения (ковша); угол резания (породы);
- dip** а. угол падения;
- etch** а. угол наклона буровой скважины, измеренный методом плавиковой кислоты,
- fleet[ing]** а. угол девиации (подъемного каната);
- forward** а. азимут нового направления (при геодезической съёмке);
- free а. of breakage** угол раствора взрывной воронки при отсутствии зажима; угол отрыва породы взрывом при отсутствии зажима;
- hexagonal** а. угол в 120°;
- inbreak** а. угол обрушения;
- intersection** а. угол пересечения;
- limit** а. предельный угол;
- main** а. главный диагональный штрек;
- natural а. of slope** угол естественного откоса;
- nip** а. угол захвата (куска дробящими поверхностями);
- pitch** а. угол падения, угол наклона;
- point** а. угол между режущей кромкой бурового инструмента и осью его вращения;
- reaming** а. угол расширения (головки бура или расширителя при бурении шахтных стволов);
- reflection** а. угол отражения;
- refraction** а. угол преломления;
- angle**
- right** а. прямой угол || **at right а. to each other** взаимно перпендикулярно;
- salient** а. выступающее ребро;
- screening** а. угол наклона грохота или сита;
- shear** а. угол резания;
- skew** а. косой угол;
- sliding** а. угол скольжения; угол трения (материала по наклонной плоскости);
- slight** а. небольшой угол; ,
- slope** а. угол откоса; угол наклона, угол падения;
- solid** а. пространственный угол;
- spiral** а. угол спирали;
- straight** а. прямой угол;
- swing** а. угол поворота; угол отклонения;
- taper** а. угол приострения (угол схода кромок перьев бура); угол конуса; угол скоса; угол конусного соединения (съёмных буровых коронок со штангами);
- V-а.** угол раствора клинового вруба;
- vertical** а. вертикальный угол;
- visual** а. оптический угол; угол зрения;
- wedge** а. угол конусности (инструмента);
- wing** а. угол приострения лезвия (бура);
- zenith** а. зенитный угол,
- angled** наклонный (о залегании).
- angledozer** бульдозер с отвалом грунта параллельно линии движения, универсальный бульдозер.
- angledozing** работа бульдозера с отвалом материала параллельно линии движения,
- anglesite** англезит, свинцовый купорос.
- angling downwards** установленный с наклоном книзу (об элементах крепи).
- angular** угловой. .

angularity угловатость; расположение под углом,
angulated угловатый; состоящий из зёрен угловатой формы (*напр. о сыпучей смеси*),
anhydrite ангидрит, сульфат кальция, безводный гипс, безводная сернокислая известь,
anhydrous безводный,
animal:

draft а. тяговое животное; ломовая лошадь,
animal-drawn гужевой (о транспорте),
anion анион.

anisotropic анизотропный; двоякопреломляющий (о кристалле).

anisotropy анизотропия;
magnetic а. магнитная анизотропия,

ankerite анкерит,

ankylostomiasis:
miners а. анкилостомиаз (профессиональное глистное заболевание) шахтёров,

annabergite аннабергит.

annealing 1. отжиг (буров);
2. прокаливание (пылевых проб),

announcement:

pre-recorded а. заранее записанное извещение (для автоматической системы оповещения).

annual ежегодный, годовой, годичный.

annuity ежегодный доход, рента,

annular кольцевой, круглый,

annulus кольцеобразный,

annulus кольцевое отверстие,

annum: per а. в год, за год.

anomalous аномальный,

anomaly аномалия;

gravity а. аномалия силы тяжести;

local а. локальная аномалия;
magnetic а. магнитная аномалия;

radioactive а. радиоактивная аномалия.

anorthite анортит, известковый полевой шпат,

anorthoclase анортотлаз.

anorthosite анортозит,

antecedent эпигенетический,

anthophyllite антофелит.

anthracides горючее ископаемое (собирательное название для угля, антрацита, торфа),

anthracite антрацит;

meta-а. графит;

pelletized а. брикетированный антрацит;

semi-а. полуантрацит, тощий уголь.

anthracitization антрацитизация (процесс преобразования битуминозного угля в антрацит).

anthracography петрографическое изучение угля, наука об угле.

anthracolithization см. anthracolitization.

anthracolitization углефикация, антраколитизация.

anthracology наука об угле,

anthraconite антраконит (чёрный известковый шпат, пропитанный нефтью),

anthracosis антракоз;

silico-а. антракосиликоз.

anthrogenesis углефикация.

anthraxolite антраксолит (углеподобный блестящий битум); остаточный продукт нефти.

anthraxylon антраксилон (петрографическая составляющая угля).

anthrocometer антрокометр (прибор для измерения углекислоты в газовой смеси),

anti-acid кислотоупорный,

anticipating прогноз,

anticlinal антиклиналь; антиклинальный,

anticline антиклиналь, антиклинальная складка, седловина;

plunging а. погружающаяся антиклиналь;

anticline

quaquaversal а. куполовидная антиклиналь;
 recumbent а. опрокинутая антиклиналь;
 single а. простая антиклиналь, anticlinorium антиклинорий;

сложная антиклиналь (на крыльях которой расположены меньшего размера антиклинали и синклинали),

antidetector антидетектор; вещество, препятствующее детонации.

antiferromagnetism антиферромагнетизм,

antiknock антидетонация; антидетектор; вещество, препятствующее детонации; антидетонирующий.

antimonite стибнит (сурьмяный минерал), антимонит, сурьмяный блеск,

antimony сурьма;

grey а. стибнит (сурьмяный минерал), антимонит, сурьмяный блеск,

antiputrefactive см. antirot.

antipyrogenous антипирогенный.

antirot противогнильное вещество, антисептик,

antiskid нескользящий,

antistatic неэлектризующийся.

anvil 1. наковальня; 2. накладка; 3. упорный торец; 4. наконечник; оголовник.

apart отдельно, врозь,

apatite апатит.

Arcodyn «Аркодин» (сорт взрывчатого вещества).

are:

screen а. грохотчик.

aperture 1. апертура (микроскопа); 2. отверстие, ширина приёмного отверстия (дробилки); ширина отверстия (сетки грохота, сита); 3. проём, пролёт; screen а. размер отверстий сита или грохота.

Арех «Алекс» (сорт взрывчатого вещества).

apex [*pi* apices] вершина, верхушка, верхняя часть (*чего-либо*); гребень; верхняя приёмная площадка (*напр.* бремсберга, уклона) || а. of cave вершина свода обрушения;

arch а. верхушка арки, вершина свода;

deposit а. верхняя часть залежи.

aphyric афировый, лишённый вкрапленности,

apices верхушки лёгких,

apiite аплит.

apophyllite апофиллит.

apophyse апофиза,

apophysis см. apophyse.

apoplexy:

heat а. тепловой удар (при работе в глубокой шахте),

apparatus аппарат, машина, прибор;

accessory а. вспомогательный аппарат;

alarm-а. сигнальный аппарат, сирена;

anchorage-testing а. установка для испытания штанговой крепи;

approved а. допущенное или разрешённое к применению оборудование;

approved shotfiring а. взрывобезопасная взрывная машинка;

breathing а. дыхательный аппарат; противогаз;

certified flameproof а. допущенное взрывобезопасное оборудование;

circuit-closing а. аппарат, замыкающий цикл (в обогащении);

core-orientating а. прибор для ориентирования керна;

fire а. огнетушитель;

first-aid а. аппарат для подачи первой помощи (*напр.* для искусственного дыхания);

apparatus

flame test а. оксиметрическая трубка (для определения содержания кислорода в рудничной атмосфере);
 freezing а. замораживающая установка;
 gas analytical а. аппарат для газового анализа;
 gas-drying а. газосушитель;
 Gebhardt а. прибор Гебхардта (для измерения кривизны скважины);
 gravity а. устройство для распределения материала само-тёком;
 hammer-а. механизм свайного молота; механический копёр;
 holding а. парашют (в шахтном подъёме);
 hose-а. шланговый респиратор;
 impregnating а. аппарат для пропитывания, пропиточный аппарат;
 inclined shaft mucking а. установка для уборки породы в наклонном шахтном стволе;
 inertia-rotor а. аппарат с инерционным ротором (в виде маховика);
 life-saving а. спасательный аппарат, респиратор;
 loading а. заряжающий аппарат (для заряжания взрывных скважин);
 micro-gas analysis а. газовый микроанализатор (для анализа рудничной атмосферы);
 moistening а. оросительное устройство;
 Oehman's а. прибор для определения азимутов и углов наклона буровых скважин, прибор Озмана;
 one-hour а. кислородный респиратор с запасом кислорода на один час;
 oxygen а. кислородный аппарат; кислородный респиратор;

apparatus

oxygen breathing а. кислородный респиратор;
 pendulum а. маятниковый прибор;
 permeameter а. прибор для испытания на водонепроницаемость;
 pneumatic charging а. пневмозарядчик (для заряжания глубоких взрывных скважин);
 pneumatic loading а. пневмозарядчик (для заряжания глубоких взрывных скважин);
 priming а. взрывная машинка;
 recording а. самопишущий *или* регистрирующий прибор;
 registering а. регистрирующий *или* самопишущий прибор;
 rescue а. спасательный аппарат; кислородный аппарат;
 resuscitation а. аппарат для восстановления дыхания, прибор для искусственного дыхания;
 safety а. спасательный аппарат; предохранительная установка, предохранительное оборудование;
 Shoene а. пьезометрический прибор (для классификации по крупности);
 stone dust а. ослицецатель, пылеразбрасыватель (для инертной пыли);
 two-hour а. кислородный респиратор с запасом кислорода на два часа;
 volumetric а. титровальный аппарат;
 washing а. промывочный аппарат, мойка, обогащательная установка (для мокрого обогащения);
 water detection а. прибор обнаружения воды, прибор для обнаружения в породе водяных карманов,
 apparent кажущийся; видимый, явный.

- appearance 1. появление; 2. наружный вид || a. of fracture появление излома; внешний вид излома;
 radiographic a. см. *X-ray* appearance;
X-ray a. рентгенограмма,
 appliance устройство, приспособление, прибор, принадлежность;
 first-aid-to-the-injured a-s предметы первой помощи пострадавшим;
 measuring a. измерительный прибор;
 pumping a. водоотливное или насосное оборудование или приспособление;
 washing a. промывочное устройство,
 applicants for mine work поступающие на работу в шахту.
 application применение; приложение (силы, нагрузки); укладка (бетона) || a. of brakes торможение;
 cold a. 1. замораживание (грунта); 2. применение в холодном виде;
 hot a. применение в горячем виде, применение в подогретом виде;
 load a. приложение нагрузки;
 mine a-s приложения в горном деле (о теориях, новой технике);
 practical a. практическое применение, практическое использование,
 applied прикладной || a. cold применяемый в холодном состоянии || a. hot применяемый в нагретом или подогретом состоянии.
 apply применять; прилагать (силу, нагрузку),
 apportion распределять (соразмерно, пропорционально),
 apportioned by volume в объемной пропорции.
 apportioned by weight в весовой пропорции,
 apportioning пропорциональное распределение,
 appraisal см. *appraisement*,
 appraisement оценка; расценка; смета.
 appreciable поддающийся оценке, заметный, ощутимый,
 appreciation оценка; определение; высокая оценка,
 apprentice-driller ученик бурильщика.
 apprentice-hewer ученик забойщика.
 approach 1. подъездной путь; 2. подступ, подход; доступ; приближение; приближаться; подходить;
 scientific a. научный подход,
 approval одобрение;
 global a. мировое признание,
 approved одобренный, допущенный, разрешённый к применению; принятый; взрывобезопасный, предохранительный (о шахтном оборудовании) || a. for underground use допущенный к применению в подземных условиях.
 approximate приближать (ся); приближённый, приблизительный.
 appurtenances принадлежности,
 apron перегородка, отбой (в вальгерде), предохранительное перекрытие, полук; нижняя часть люка, скат; лоток; пластина конвейера; амальгамационный лист; шлюз; плоскось (бутары);
 dumping a. лоток, лотковый затвор;
 feed a. пластинчатый питатель; подающий конвейер;
 mineral a. сторона разгрузки тяжёлых минералов (у концентрационного стола);
 protecting a. предохранительный полук; навес; защитная стенка;

apron

scraper а. задняя стенка скрепера;
 tailing а. сторона разгрузки хвостов (у концентрационного стола);
 travelling а. полотно пластинчатого конвейера,
 apron-type пластинчатого типа,
 arypous огнестойкий, огнеупорный.

aqua fortis азотная кислота.

Aqua-gel бентонитовая глина (для приготовления буровых растворов и для глинизации горных пород) (фирменное название, США),

aquagel водный гель,
 aquamarine аквамарин,
 aqua regia царская водка,
 aquation гидратация,

aqueduct акведук, водоотводная штольня,

aqueous водный, водяной; водянистый; разжиженный; осадочный (о горной породе),

aquifer водоносный горизонт *или* пласт; водообильный (о выработке);

untapped а. нескрытый водоносный горизонт *или* пласт,

aquiferous водоносный, водного происхождения,

aragonite арагонит, волнистый (пенистый) известняк,

arboreous древесный; лесистый, древовидный,

arc 1. дуга; дуговой; 2. искра (при замыкании тока);

wide а. широкая дуга (о залегании пород),

arsenic мышьяк.

arch 1. арка, свод; 2. антиклиналь, антиклинальная складка; 3. зависание; 4. закрепить сводом; придать форму арки; 5. целик, оставленный для поддержания висячего бока; 6. изгибать дугой || а. without articulation бесшарнирная арка;

arch

blank а. разгрузочная арка;
 block а. свод крепи из блоков;
 brick а. кирпичная арка; кирпичная сводчатая крепь; кирпичный свод;

colliery а. арка металлической крепи для угольных шахт,

complete а. сплошная арка;
 concrete а. бетонная арка;'

horse-shoe а. подковообразная арка;

I-a. двутавровая стальная арка;

inverted а. обращенная арка, перевёрнутая арка; обратный свод;

low а. пологая арка;

natural а. свод естественного равновесия;

natural self-supporting а. свод естественного равновесия;

nonyielding а. жёсткая арка;

pressure а. свод естественного равновесия (породы); свод обрушения;

rail а. рельсовая арка (крепи), металлическая арка;

raised а. крутая арка (крепи *или* свода обрушения), арка с большим подъёмом;

rampant а. арка с малым подъёмом;

segmental а. сегментная рама (арочной крепи); сегментный свод;

semi-circular а. полукруглая арка (крепи);

steel а. металлическая арка (крепи);

straight-sided а. арка с прямыми стенками;

three-piece а. арка *или* арочная крепь из трёх частей;

three-piece steel а. трёхшарнирная стальная арка (крепи);

two-piece а. арка *или* арочная крепь из двух частей;

yieldable а. податливая арка;

yieldable steel а. податливая металлическая арка;

- yielding a. податливая арка;
yielding steel a. податливая металлическая арка.
- Archaean архейский период;
архейская система; архейский, азойский,
- arched сводчатый; в виде арки, арочный, дуговой, выгнутый; закреплённый арочной *или* сводчатой крепью;
- low-a. слабо *или* мало выпуклый; с низкой аркой,
- arching 1. крепление металлическими арками, кладка свода крепи; 2. образование свода (крепи); 3. зависание,
- architecture:
hydraulic a. гидротехнические сооружения,
- archu арочный, сводчатый; криволинейный,
- arcuate дугобразный, аркообразный, согнутый,
- arcwall арочный, дуговой,
- arcwaller врубовая машина для дугового вруба,
- arcwalling зарубка врубовой машиной (для дугового вруба),
- area площадь, поверхность; поле; участок; район; зона; область
|| a-s of dense fibrosis участки сплошного фиброза (при силикозе); a. of face площадь забоя; a. of faulting район сбросов; a. of ground contact площадь опоры на грунт; a. of influence of well площадь влияния скважины *или* колодца; a. of mesh рабочая площадь сита; a. of reinforcement площадь сечения арматуры (в железобетоне);
- active slope a. действующая площадь очистной камеры;
- aggregate a. of wires суммарная площадь сечения проволочек, составляющих канат;
- bearing a. площадь опоры, опорная поверхность, площадь распределения давления;
- area
belled a. площадь очистной камеры, охваченная выпускными воронками;
- blast a. участок взрыва;
- block-caved a. участок, отрабатанный блоковым обрушением;
- bow a. складчатая зона;
- built-up a. застроенная площадь;
- burning a. пожарный участок, район пожара;
- catchment a. водосборная площадь; площадь поглощения; площадь сбора нефти (при скоплении в структуре);
- caved a. обрушенный участок, зона обрушения;
- claim a. площадь горного отвода;
- closely drilled a. участок, разбуренный близко расположенными скважинами;
- closely timbered a. участок с часто установленной крепью;
- collapse a. район обрушения, участок с обрушениями;
- compression a. область сжатия;
- concrete a. площадь сечения бетона;
- contact a. площадь контакта;
- cross-sectional a. площадь поперечного сечения;
- dangered-off a. участок, закрытый вследствие опасности;
- dangerous a. 1. опасный участок; опасная зона; 2. зона обрушения на поверхности (при разработке с обрушением);
- dead a. мёртвая зона;
- depressed a. низина;
- dewatering a. осушаемая площадь; площадь водопонижения;

area

- diseased а. участок организма, поражённый болезнью (*напр.* лёгкие горняка при силикозе);
- drain[age] а. водосборная площадь, площадь осушения, площадь стока;
- draw а. площадь выпуска (руды или породы);
- drawpoint а. площадь, входящая на одно выпускное отверстие;
- drilled а. участок, разбуренный скважинами;
- effective а. площадь свободного сечения (горной выработки при расчётах по вентиляции);
- exhausted а. истощённая площадь;
- fire а. район пожара; пожарный участок;
- gob а. обрушенное пространство;
- gold-mining а. золотодобывающий район, район добычи золота;
- gross а. общая площадь;
- grouted а. зацементированная площадь;
- heavily-watered а. сильно обводнённый участок;
- hilly а. холмистая местность;
- inaccessible а. недоступный участок;
- industrial а. промышленный район;
- infiltration а. площадь просачивания;
- influence а. ннфлюентная площадь;
- interstitial surface а. of soil суммарная поверхность зёрен грунта;
- iron-producing а. железорудный бассейн;
- isolated а. I. обособленный участок (горных работ); 2. плохо проветриваемый участок;

area

- loading а. место погрузки, фронт погрузки;
- low-grade а. участок (месторождения) с бедной рудой;
- low-land а. низинный участок, низменный район;
- low-lying а. *см. low-land, area*;
- marshy а. болотистая местность;
- mined-out а. выработанное пространство; выработанный участок;
- mining а. район или участок производства горных работ;
- neat а. площадь в свету;
- net а. площадь в свету;
- oil а. нефтеносная площадь;
- oil-producing а. нефтеносная площадь;
- particle surface а. площадь поверхности частицы;
- payable а. промышленный участок (месторождения);
- petroliferous а. нефтеносная площадь;
- plant а. площадка рудника;
- pool а. площадь зеркала слива (классификатора);
- potential а. разведочная площадь; площадь возможной нефтеносности;
- producing а. продуктивная площадь; водосборная площадь;
- proved а. разведанная площадь; разведанный участок;
- rain-a. площадь стока дождевых вод;
- reclaimed а. участок, зачищенный после окончания выемки; выемочный участок, подготовленный к погашению;
- reclamation а. выемочный участок в стадии погашения;
- reinforcing steel а. площадь сечения арматуры;
- salt dome а. район соляных куполов;
- salt plug а. *см. salt dome area*;

area

- screen a. рабочая площадь грохота *или* сита;
 sealed a. изолированный участок, заперемыченный участок;
 section a. площадь сечения;
 sectional a. площадь поперечного сечения;
 shaft a. площадь сечения шахтного ствола;
 shear a. площадь сдвига, площадь среза *или* скалывания; плоскость среза;
 shrinkage a. участок рудного тела; разрабатываемый системой с магазинированием; магазинируемый участок;
 spoil a. площадь для отвала; отвал; место складирования хвостов (обогащения);
 square-set a. участок, закреплённый станковой крепью;
 steel a. площадь сечения арматуры (железобетона);
 store a. площадь очистного забоя, площадь очистной камеры;
 stoped-out a. выработанное пространство;
 subsidence a. площадь оседания (поверхности);
 supporting a. поддерживаемая площадь; площадь опирания;
 surface a. суммарная поверхность (при дроблении *или* измельчении);
 swept a. выемочный участок, в котором произведена зачистка подошвы от рудной мелочи;
 timbered a. закреплённый участок;
 trackless mining a. участок, разрабатываемый с применением безрельсового транспорта;
 trouble a. участок, разработка которого сильно затруднена; участок с неустойчивыми породами;

area

- unit a. единица площади;
 unloading a. фронт разгрузки;
 unreclaimed a. участок, не зачищенный после окончания выемки; выемочный участок, неподготовленный к погашению;
 unsupported a. незакреплённый участок;
 wild-cat a. площадь, разведываемая наудачу;
 wind a. поверхность, подверженная ветровой нагрузке; поверхность, подверженная действию ветра;
 winning a. участок очистных работ;
 wire-cloth a. рабочая площадь сита;
 work a. рабочая площадь; рабочая поверхность,
 area-wide на всём месторождении, на всём участке,
 arenaceous песчанистый, песчаный, содержащий песок, псаммитовый; рассыпчатый;
 argillo-a. содержащий глину и песок, суглинистый, песчано-глинистый.
 arenarius см. arenaceous,
 areometer ареометр,
 argentiferous серебросодержащий, сереброносный, серебряный.
 argentite аргентит, серебряный блеск,
 argentum серебро,
 argil белая глина, гончарная глина, глинозём,
 argillaceous глинистый, содержащий глину; аргиллитовый; богатый глинозёмом,
 argilliferous содержащий глину,
 argillite аргиллит, глинистый сланец.
 argillo-arenaceous содержащий глину и песок, суглинистый, песчано-глинистый.
 argillous см. argillaceous,
 argol винный камень (сырой).

argon аргон, Аг.

argyrodite аргиродит.

aridity of air сухость воздуха,

arkose аркозовый песчаник,

arkosic аркозовый.

arm рычаг, плечо, консоль, стрела, рукоять, ручка (бурильного молотка), кронштейн (распорной колонки для установки бурильного молотка); наклонная стойка (дверного оклада), косячая распорка;

boring а. режущая штанга (рабочий орган штрекобурильной машины);

brake а. тормозной рычаг;

bucket а. рукоять ковша (экскаватора);

bucket lift а. подъёмный рычаг ковша (механической лопаты);

column а. консоль или плечо колонки (бурильного молотка);

crank а. рукоять ворота; плечо кривошипа;

decanting а. спускной рукав;

extensible а. выдвижная рукоять (буровой каретки);

forepoling а. консоль передовой крепи;

gathering а. скребок (погрузочной машины), загребающая лапа (погрузочной машины);

gib а. укосина, стрела;

horse а. водило конного ворота;

index а. рычаг (гравиметра), дающий показания;

jumbo а. поперечина буровой каретки;

loader gathering а. загрузочная лапа погрузочной машины;

loader snubbing а. гребок погрузочной машины;

loading а. загрузочная лапа, загрузочный скребок (погрузочной машины);

mixer а. лопасть мешалки;

outside bucket а. рукоять ковша охватывающего типа;

arm

shipper-a. рукоять ковша механической лопаты;

skipper a. рукоять ковша экскаватора;

snubbing a. направляющий скребок, направляющий гребок (напр. погрузочной машины);

stirring а. лопасть мешалки;

swinging а. поворотный кронштейн, поворотная стрела;

timber set a. укосина неполного дверного оклада,

armature арматура.

armo[u]r-clad бронированный, армированный.

armo[u]red бронированный, армированный;

steel-a. бронированный.

armo[u]ring:

double a. двойная арматура (в железобетоне);

rigid a. жёсткая арматура,

around-the-clock круглосуточный,

arrangement 1. приведение в порядок; упорядочение; 2. приспособление; 3. устройство; расположение; размещение ||

a. of curves разбивка кривых; **a. of labour** организация работы;

a. of rock расположение отбитой породы после взрыва || **make a-s** принимать меры;

belt-lifting a. механизм регулирования натяжения ленты;

bit-seating a. устройство для установки бура (на испытательном стенде);

day a. оборудование поверхности;

herringbone room a. расположение камер «в ёлочку»;

parallel a. of holes параллельное расположение шпуров или скважин;

pit head a. надшахтное здание;

scissors a. устройство из двух перекрещивающихся стоек

- (для прижатия угольного струга к забою на крутом падении);
 arrangement а. оборудование поверхности шахты;
 skip loading а. устройство для загрузки скипа;
 spillage а. устройство для улавливания и выдачи мелочи, просыпавшейся в ствол;
 spiral а. of holes спиральное расположение шпуров (прямого вруба);
 step а. уступное расположение; деление этажа на подэтажи;
 surface а. оборудование поверхности (рудника, шахты);
 tipping а. опрокидное устройство (для опрокидывания бадей, вагонеток, клеток или скипов);
 walking а. шагающее устройство (экскаватора);
 winding а. подъёмное устройство, подъёмное оборудование; организация работы подъёма,
 arrastre аррастра (устройство для измельчения),
 arrest остановить, выключить,
 arrester задерживающее устройство, стопор, останов, ловитель;
 car а. ловитель вагонеток;
 dirt а. фильтр для очистки сжатого воздуха;
 dust а. пылеосадитель, пылеуловитель; противопылевой фильтр;
 fabric dust а. матерчатый противопылевой фильтр;
 spark-a. искрогаситель;
 spray а. приспособление для улавливания брызг;
 tube-a. ловитель вагонеток,
 arresting:
 dust а. задержка пыли, улавливание пыли,
 arris край, кромка; ребро,
 arriswise (уложенный) по диагонали, (уложенный) на ребро,
 arrow стрела, стрелка (на чертеже);
 flashing а. светящаяся указательная стрелка,
 arrowheaded стрелчатый, клинообразный,
 arsenic мышьяк; мышьяковый,
 arsenium мышьяк, As.
 arsenopyrite арсенопирит, мышьяковый колчедан, миспикель.
 art || A. of Mining горное искусство;
 mining а. горное искусство,
 artesian артезианский,
 artifact:
 instrumental а. особенность прибора,
 articulation сочленение, шарнир || а. of steel set шарнир металлического оклада,
 artisan квалифицированный рабочий.
 asbestine асбестовый,
 asbestos асбест;
 cape blue а. голубой асбест, крокидолит.
 asbestosis асбестоз (разновидность пневмокониоза).
 ascend подниматься, восходить,
 ascending поднимающийся, восходящий,
 ascension:
 capillary а. капиллярное поднятие.
 ascensional восходящий,
 ascent 1. крутизна; восхождение;
 2. подъём; высота подъёма;
 3. выезд людей из шахты; выезжать или подниматься на поверхность;
 steep а. крутой подъём,
 ash 1. зола; шлак (котельный); пепел; неорганические остатки после сгорания угля; 2. ясень || а. on dry cool зола сухой массы;
 boiler a-s котельные шлаки;
 engine a-s паровозный шлак; котельный шлак;

ash

fixed a. зола, связанная зола, неотделимая неорганическая примесь; твёрдые остатки;
 fly-a. зольная пыль, летучая зола; копоть;
 high-a. высокозольный, с повышенной зольностью;
 inherent a. связанная зола, конституционная зола, неотделимая неорганическая примесь;
 lava a. вулканический пепел;
 pink a. антрацит, дающий розоватый шлак;
 soda a. обезвоженная сода; углекислая сода, кальцинированная сода (флотореагент);
 true a. связанная зола, неотделимая неорганическая примесь;
 volcanic a-s вулканические отложения, туфы,
 ash-free беззольный,
 ashler стенка каменной кладки; отёсанный камень, штучный камень;
 plane a. отёсанный камень;
 rough a. околотый *или* грубо отёсанный камень,
 ashlor см. ashler,
 asisculis молоток каменотёса,
 askew наклонный, косо,
 aslope покато, косо; на откосе, на склоне,
 aspect:
 physical a-s физические свойства,
 aspen осина.
 asphalt асфальт, асфальтовый битум (США); смесь асфальтовых веществ с минеральными наполнителями (Англия);
 air-blown a. окисленный битум; асфальт, полученный продувкой воздухом нефтяных остатков,
 blown a. окисленный битум;
 coal tar a. каменноугольный пек;

asphalt

emulsified a. битумная эмульсия;
 fluxing a. мягкий битум;
 free a. битум, экстрагированный из асфальтовой породы;
 heavy a. вязкий битум;
 lake a. озёрный асфальт;
 natural rock a. природный асфальт;
 oil a. нефтяной битум;
 original a. природный битум;
 petroleum a. нефтяной битум;
 pit a. асфальтовая горная порода;
 plain a. асфальтовое вяжущее вещество;
 plate a. плиточный асфальт;
 rock a. асфальтовая горная порода; песчаник *или* известняк, содержащий от 7% до 10% битума;
 sand a. песчаный асфальтобетон,
 asphaltenes асфальтены, битумы в нефтепродуктах,
 asphaltite асфальтит,
 asphaltum см. asphalt,
 asphyxia асфиксия, удушье,
 asphyxu см. asphyxia,
 aspirail вентиляционное отверстие.
 aspirating всасывание, отсос (пыли), аспирация; всасывающий,
 aspiration всасывание, отсос (пыли), аспирация,
 aspirator аспиратор, вытяжной вентилятор, эксгаустер, побудитель отсасывания,
 assay 1. проба, анализ, опробование; образец;" производить пробу *или* анализ, испытывать, опробовать; анализировать;
 2. содержание (*напр.* ценного компонента в ископаемом, металла в руде) || a. of concentrate содержание в концентрате (при обогащении); a. of feed содержание в исходном материале (при обогащении); a. of tailing содержание в хвостах (при обогащении); •• -

- assay
 calculated a. расчётное содержание ценного компонента в добытом ископаемом;
 counting a. определение содержания полезного минерала в пробе путём подсчёта;
 dry a. сухая проба;
 fire a. пробирный анализ;
 high a. образец *или* проба с высоким содержанием ценного компонента; высокое содержание (металла в руде);
 low a. образец *или* проба с низким содержанием ценного компонента; низкое содержание (металла в руде);
 physical a. физическая проба (РУДЫ);
 preliminary a. предварительная проба;
 pulp a. проба пульпы;
 specific-gravity a. определение содержания полезного минерала в руде по удельному весу;
 umpire a. поверочная проба;
 wet a. мокрая проба,
 assayer аналитик, химик; лаборант; пробирер; пробщик;
 Geiger counter-a. счётчик Гейгера-пробник,
 assemblage сборка, монтаж;
 mineral a. ассоциация минералов.
 assemble собирать, монтировать, устанавливать,
 assembled собранный, смонтированный;
 machine-a. машинной сборки,
 assembling сборка, монтаж,
 assembly сборка, монтаж;
 form-tie a. соединение частей опалубки (для бетонирования);
 on-the-job a. сборка, монтаж на месте установки;
 wellhead a. оборудование устья скважины (нефтяной),
 assessment оценка,
 assignement задание.
- assise свита, ярус,
 assistant помощник;
 shotfirer's a. помощник взрывника.
 associate 1. член ассоциации;
 2. соединять (ся), связывать; прилагать; соединённый, присоединённый; сопутствующий,
 association ассоциация;
 A. of Consulting Management Engineers Ассоциация инженеров-консультантов по вопросам организации руководства предприятиями;
 A. of Mining Electrical and Mechanical Engineers Ассоциация горных инженеров-электриков и механиков (Англия);
 African Geological Services A. Африканская ассоциация геологической службы;
 American A. of Oilwell Drilling Contractors Американская ассоциация подрядчиков по бурению нефтяных скважин;
 American A. of Petroleum Geologists Американская ассоциация геологов-нефтяников;
 American Gas A. Американская газовая ассоциация;
 American Industrial Hygiene A. Американская ассоциация промышленной гигиены;
 British Overseas Mining A. Британская горнорудная ассоциация заморских территорий;
 Cable Makers A. Ассоциация владельцев кабельных заводов;
 Canadian Diamond Drilling A. Канадская ассоциация алмазного бурения;
 Coal Owners A. Ассоциация владельцев угольных предприятий;
 Diamond Core Drill Manufacturers A. Ассоциация владельцев предприятий по произ-

водству оборудования для алмазного бурения;
association

Geological A. Геологическая ассоциация (Англия);

Gypsum A. Ассоциация по производству гипса (США);

Idaho Mining A. Айдахская горная ассоциация (США);

Independent Petroleum A. of America Американская независимая нефтяная ассоциация;

Independent Refiners A. of America Американская независимая нефтеперегонная ассоциация;

Industrial Diamond A. Ассоциация по техническим алмазам (США);

International A. of Industrial Accident Boards and Commissions Международное объединение организаций по технике безопасности на промышленных предприятиях;

International A. of Seismology and Physics of the Earth's Interior Международная сейсмологическая ассоциация;

International A. of Terrestrial Magnetism and Electricity Международная ассоциация по изучению земного магнетизма и электричества;

International Geological Map A. Международная ассоциация по геологическому картированию;

Mines Accident Prevention A. Ассоциация по предупреждению несчастных случаев при горных разработках;

Mining A. of Great Britain Горная ассоциация Великобритании;

molecular a. молекулярная ассоциация;

National A. of Colliery Managers. Национальная ассо-

циация управляющих угольными шахтами (Англия);
association

National A. of Colliery Overmen Deputies and Shotfirers Национальная ассоциация ра* ботников среднего и млад* шего горного надзора в угольных шахтах (Англия);

National Coal A. Национальная угольная ассоциация (США);

National Petroleum A. Национальная нефтяная ассоциация (США);

National Petroleum Radio Frequency Co-ordinating A. Национальная ассоциация по координации частот в радиосети нефтяной промышленности (США);

Southern Anthracite Mine Drainage A. Южная ассоциация по осушению антрацит* товых рудников (штат Пенсильвания, США);

Underground Officials' A. of South Africa Ассоциация горно-технического подземного персонала Южной Африки;

Uranium Ore Producers A. Ассоциация владельцев урановых рудников (США);

urano-organic a. ассоциация урана с органическими веществами,

assumption:

simplifying a. упрощающее допущение,

astatic астатический, астазирова* нный,

astatine астатин.

astatize астазировать.

astel затяжка кровли в штреке,

astenosphere астеносфера (зона, расположенная под уровнем изостатического уравнивания).

asthma астма (при силикозе);

miner's a. силикоз шахтеров; пневмокониоз шахтеров.

astillen 1. перемычка (в штольне); 2. зальбанд; граница между рудой и пустой породой на поверхности,
 astralit астралит (слабое предохранительное взрывчатое вещество, представляющее смесь пламегасителя с небольшим количеством сенсibiliзатора).
 astriction стягивание, сжатие,
 astringency вяжущая способность,
 astrolabe астролбия,
 atacamite атакамит.
 ataxis ненапластованный; атаксический.
 Atkinson аткинсон (единица вентиляционного сопротивления, равная сопротивлению такой выработки, потеря давления в которой при прохождении 1000 кубических футов сухого воздуха в 1 секунду при 60° Фаренгейта и барометрическом давлении 30 дюймов ртутного столба составляет 1 фунт на квадратный фут).
 atmosphere атмосфера, рудничный воздух || a-s above atmospheric ати (атмосфер избыточных);
 absolute а. абсолютная атмосфера (давление в миллиондин на 1 см²)
 artificial а. кондиционированный воздух;
 coal mine а. атмосфера угольной шахты;
 damp а. влажная атмосфера;
 dangerous а. взрывоопасная атмосфера;
 dust-free а. беспыльная атмосфера (рудничная), чистый воздух (без пыли);
 fatal а. опасная для жизни атмосфера;
 poison а. вредная атмосфера, удушливая атмосфера;
 safe а. безопасная атмосфера;

atmosphere
 smoke-laden а. загазованная атмосфера (после взрывных работ);
 surrounding а. окружающая атмосфера,
 atom атом.
 atomic атомный; радиоактивный, урановый (о рудах, минералах),
 atomization распыление; орошение.
 atomize распылять, диспергировать; орошать,
 atomizer распылитель (жидкости), форсунка, ороситель;
 fan а. распылитель, форсунка;
 mist а. форсунка для образования водяного тумана, туманообразователь;
 water а. ороситель,
 attachment прикрепление, прицепка (к канату), скрепление, спросток; приспособление || а. of cars прицепка вагонеток (к тяговому канату);
 air-leg а. пневмоподдержка;
 bubble-a. прилипание пузырьков; избирательная минерализация пузырьков при флотации;
 bubble-mineral а. прилипание пузырька воздуха к минералу;
 chain а. цепная подвеска;
 clamshell а. грейферное оборудование;
 concrete mixer heater а. устройство для подогрева бетонной смеси в бетономешалке;
 crawler а. гусеничное ходовое устройство;
 earthmoving а. прицепное устройство (к трактору) для производства земляных работ;
 grinding а. приспособление для заточки буров;
 screw-on а. винтовое соединение (съёмной буровой колонки со штангой);

attachment

slip-on a. конусное соединение (буровой коронки со штангой);

taper a. конусное соединение (буровой коронки со штангой *или* штанг между собой).

attack 1. цикл (проходческий);

2. коррозия, ржавление; 3. начинать разработку *или* проходку; 4. воздействовать;

chemical a. химическое воздействие;

explosive a. действие взрыва (на среду); действие взрывной волны,

attal см. attle.

attendance обслуживание (машины).

attendant:

door a. дверовой;

gearhead a. механик;

lamp cabin a. лампораздатчик, рабочий ламповой;

medical room a. работник пункта первой помощи; работник медико-санитарной части (горного предприятия).

attendants обслуживающий персонал,

attention:

medical a. медицинское обслуживание (шахтёров),

attenuation ослабление, уменьшение, затухание, разрежение, разжижение;

atmospheric a. ослабление (излучения в атмосфере),

atteration нанос.

attitude залегание; элементы залегания || a. of ore body элементы залегания рудного тела; a. of workings расположение выработок,

attle пустая порода, сортированная породная мелочь, порода для закладки, закладочный материал; закладывая пустой породой.

attraction притяжение;

capillary a. капиллярное притяжение;

interparticle a. притяжение между частицами, взаимопритяжение частиц,

attribute характерная особенность, свойство; приписывать *чему-нибудь*-, относить к *чему-нибудь*.

attrition истирание, трение, износ от трения,

auger сверло, спиральный бур, спиральная буровая сталь, шнек; шнеко-бурильная машина (для выемки угля) || a. with valve желончатый земляной бур;

breast a. сверло для бурения по мягкому углю;

coal a. сверло по углю; шнеко-бурильная машина;

earth a. земляной бур; спиральный бур;

gouge a. ложечный бур;

ground a. земляной бур; спиральный бур;

hand a. буровая ложка, ручной спиральный бур;

rock a. спиральный бур для бурения по породе;

screw-a. спиральный бур;

soil a. земляной бур; спиральный бур;

twin-head a. шнеко-бурильная машина со двоянными бурами;

unloading a. разгрузочный шнек;

worn a. спиральный бур; шнек,

augering выемка угля шнеко-бурильной машиной; разработка при помощи шнеко-бурильных машин,

auget капсюль-детонатор,

aurite авгит.

aureole орел; зона контакта (геологического),

auric золотоносный,

auriferous золотоносный, золото-содержащий.

aurum золото, Au.
 auscultation 1. аускультация (при медицинском осмотре шахтёров на силикоз); 2. остукивание (кровли),
 authority:
 Central Electricity A. Центральное электроэнергетическое управление (Англия);
 mining a. лицо горного надзора; руководитель горного предприятия; горное управление;
 written a. письменное распоряжение.
 authorized допущенный, одобренный, разрешённый; предохранительный; взрывобезопасный (о шахтном оборудовании).
 autochthonous автохтонный (образовавшийся на месте нахождения),
 autoclaves автоклазы.
 autoclastic автокластический, разрушенный на месте (о горных породах),
 autocrane автомобильный кран,
 autodestruction саморазрушение.
 autofeed автоматическая подача, с автоматической подачей,
 autofeeder автоподатчик.
 automated автоматизированный, автоматический,
 automation автоматизация,
 automotive самодвижущийся, самоходный,
 autopsy вскрытие (умершего).
 autoradiography автордиография.
 autoroad автомобильная дорога.
 autotripper автоматическая разгружающая тележка (для конвейера).
 autotruck грузовой автомобиль, грузовик,
 autunite разновидность урановой смолки. , ,

auxiliary вспомогательный; запасный, подсобный; добавочный.
 availability of coal наличие угля,
 available имеющийся (в распоряжении); наличный; пригодный; доступный,
 avalanche лавина, обвал, обрушение,
 aventurine авантюрин,
 average средняя величина; средний;
 overall a. общая средняя;
 transportation a. средний объём перевозок;
 weighted a. средневзвешенное,
 averaging усреднение, подсчёт средних; составляющий в среднем;
 aggregate a. определение средней крупности щебня,
 awn:
 short a. подвигание при угле линии забоя с линией кливажа более 45°.
 axe топор; работать топором;
 pick a. кирка, кайла,
 axes [*pi* от axis] оси;
 coordinate a. оси координат;
 space a. пространственные координатные оси.
 axial осевой, продольный,
 axially в осевом направлении, в продольном направлении,
 axiolites аксиолиты; сферолитовые образования,
 axis [*pi* axes] ось;
 anticlinal a. ось антиклинали;
 arch a. ось свода; ось седловины;
 fold a. шарнир складки, гребень антиклинали; ось складки;
 major a. длинная ось (сечения выработки);
 minor a. короткая ось (сечения выработки);
 neutral a. нейтральная ось;
 pitching a. погружающаяся ось;
 running a. рабочая ось;

axis

- trough а. ось става рештаков;
ось мулды, ось синклинали;
vertical а. вертикальная ось;
ордината; ось ординат,
axle ось, вал;
parachute а. валик парашюта;
powered а. ведущая ось;
scraper front а. передняя ось
скрепера (колёсного);
scraper gear а. задняя ось скре-
пера (колёсного);
stub а. поворотный кулак; ось
рычага управления люко-
вым затвором,
axonometric аксонометрический,
axotomous имеющий кливаж
перпендикулярно к оси (о ми-
нералах),
azide:
lead а. азид свинца (иниции-
рующее взрывчатое веще-
ство).
azimuth азимут; азимутальный;
magnetic а. магнитный азимут,
пеленг.
azogue руда, поддающаяся
амальгамации; ртуть,
azoic азойский; не содержащий
органических остатков (о гео-
логической формации),
azote азот, N.
azotine азотин (взрывчатое ве-
щество),
azurite азурит, медная ла-
зурь.

B

- back 1. задняя стенка; задняя
часть, хвостовая часть; 2. ви-
сячий бок, кровля выработки;
3. кливажная трещина; про-
дольная трещина, трещина по
простиранию; 4. поддерживать,
подпирать; 5. отступать; 6. за-
бутить (пространство за кре-
пью); закладывать; 7. вытас-
кивать из обрушенного про-
странства куски угля (для по-

грузки в вагонетки); отбрасы-
вать в пустую $\text{po} \text{E} 0 \text{du}$ куски,
из прослоев сланца; 8. задний,
обратный || *pi* породы кровли,
налегающие породы || **b.** of
bucket задняя стенка ковша
(механической лопаты); **b.** of
cut конеп зарубной щели; **b.** of
timber сторона крепи, обра-
щенная к выработанному про-
странству *или* породе || **b.** up
подавать назад, отводить || **b.**
and forth взад и вперед;

back

- «dead heading» **b.** обратный
холостой ход;
hog **b.** острый выступ в подош-
ве (выработки) *или* в почве
(пласта); изоклиальный
гребень; выступ на поверх-
ности с одним пологим **и**
другим крутым склонами;
hole **b.** дно шпура *или* скважи-
ны; донная часть шпура *или*
скважины;
horse **b.** выступ (в почве пла-
ста); прослоек сланца (в
угольном пласте); непра-
вильность в пласте; рез-
ко выступающее над по-
верхностью земли возвыше-
ние;
kettle **b.** порода кровли, **обру-**
шившаяся в виде купола;
прослоек сланца в угольном
пласте; гребень, гряда;
saddle **b.** 1. купол в кровле;
2. стропильная ящичная
крепь;
skew **b.** пята свода;
solid **b.** крепкая кровля, **устой-**
чивая кровля;
stope **b.** кровля очистного за-
боя; перекрыша уступа (**в**
очистной камере);
timbered **b.** закреплённая
кровля;
unsupported **b.** обнажённая
кровля, незакреплённая
кровля,
backacter см. backdigger.

backbye между забоем и стволом,
backdigger обратная лопата,
backdraught опрокинутая венти-
ляционная струя; обратная
тяги.

backed with concrete с бетонной
забутовкой (о пространстве
между крепью и породой),

backend задняя часть (заходки);
задняя головка (бурильного
молотка); иевынутая часть
целика,

backfall склок, спуск,

backfill закладка; засыпка; за-
кладывать; засыпать;
water b. водяная забойка (за-
ряда взрывчатого веще-
ства).

backfilling закладка; засыпка;
complete b. полная закладка,
сплошная закладка;

early b. последующая заклад-
ка;

gravel b. закладка гравием;

hydraulic b. гидравлическая
закладка;

partial b, частичная закладка;
выкладка породных полос,

backhead задняя часть (сверла,
бурильного молотка),

backhoe обратная лопата,

backing 1. забутовка (простран-
ства за крепью); 2. крепление
бесстоечной крепью; перекла-
ды, заведённые в лунки под
кровлей выработки; 3. грубая
сторона каменной кладки (при-
легающая к стенке выработ-
ки); 4. обратное направление;
5. подкладка, основание; про-
кладка;

earth b. засыпка землёй; об-
ратная засыпка выемки,

backlash 1. зазор, люфт, неплот-
ное зацепление; проскальзы-
вание; мёртвый ход; 2. само-
произвольное опрокидывание
(вентиляционной струи); 3. за-
сасывание воздуха (в шахту
после взрыва газа) || b. of горе
проскальзывание каната (при

слишком медленном торможе-
нии).

backman подсобный рабочий,
разнорабочий,

backover отвечающий рудо-
спускной восстающий,

backshift подготовительная сме-
на (в угольном очистном за-
бое); вечепная смена; следую-
щая смена,

backshunt обратный толкатель
(вагонеток), стопор-толкатель,

backsight взгляд назад (при ин-
струментальной съёмке); зад-
ний отсчёт нивелиром; обрат-
ное визирование,

backsloper откосник грейдера,

backstay ловитель вагонеток
(при подъёме по бремсбергу),

ловильная коза,

backstopping выемка потолко-
уступным забоем, потолко-
уступная выемка;

longitudinal b. and filling
выемка по построению го-
ризонтальными слоями с за-
кладкой;

sawtooth b. потолкоуступная
выемка;

sublevel b. выемка из под-
этажных штреков,

backwall забой (наклонного
ствола шахты),

backwash внезапный подъём во-
ды; обратный поток,

backwater вода за перемышкой в
выработке; запруженная вода,

baddeleyite бадделейт.

baffle 1. выступ; заградительный
порог, перегородка; планка;
2. рифление (в обогащитель-
ных аппаратах); 3. отбойный
щит (перед погрузочным лю-
ком); отражатель; 4. глуши-
тель;

avalanche b. сооружение для
защиты от обвала,

baffler 1. отражатель; 2. глуши-
тель.

bag 1. мешок; баллон; 2. бумаж-
ная оболочка (патрона взрыв-

- чатого вещества; 3. полость в породе (заполненная водой или газом) || b. of cement мешок цемента (94 фунта = 42,63 кг); b. of ore рудный карман;
- bag
- breathing b. кислородный мешок (в горноспасательном кислородном аппарате); кислородная подушка;
- fabric b. тканевый мешок (в рукавном фильтре);
- filter[ing] b. мешочный фильтр (для улавливания пыли);
- flannel b. фланелевый рукавный фильтр (для улавливания рудничной пыли);
- loam b. (брезентовое) ведро для промывки песков (при старательской добыче);
- paper b. мешок из (крафт-) бумаги;
- tamping b. забойный патрон, пакет с забойкой;
- work-b рабочая сумка,
- bagger ковш, черпак; многочерпаковый экскаватор; землечерпалка,
- bagging упаковка (добытого ископаемого) в мешки.
- ba'l 1. бадья; 2. рукоять; дужка; 3. откачивать, тартать || b. down откачивать, оттартывать; b. out вычерпывать, откачивать, черпать;
- sage b. подвесное устройство клетки;
- dipper b. дужка ковша;
- hoe b. дужка или рукоять гребкового скрепера,
- bailer желонка; черпак; водоотливный ящик, водоотливный скип;
- dirt b. буровая желонка;
- dump b. цементационная желонка,
- bailliff:
- ground b. заведующий горными работами;
- underground b. маркшейдер.
- bailing тартание нефти; желонирование; откачка воды из шахты бадьями или скипами; очистка скважины желонкой.
- bailing up желонирование; водоотлив (в бадьях или скипах), подъем воды;
- hand b. ручное тартание,
- bait завтрак, который шахтёр берёт с собой на работу,
- baize байка (для матерчатых фильтров).
- bal горное предприятие, группа шахт; рудоразборная установка.
- balance 1. весы; 2. равновесие; сохранять равновесие, уравнивать, балансировать; 3. противовес, контргруз; 4. баланс; подводить баланс; 5. маятник || out of b. неуравновешенность; неуравновешенный;
- assay b. пробирные весы;
- back b. однопутевой бремсберг, бремсберг с противовесом; противовес; самодействующий уклон;
- buoyant torsion b. 1. вариометр; 2. поплавок;
- chemical b. аналитические весы;
- double-beam torsion b. вариометр (крутильные весы) с двумя коромыслами;
- energy b. энергетический баланс;
- Eotwos torsion b. гравитационный вариометр Этвёша;
- excess oxygen b. положительный кислородный баланс (во взрывчатом веществе);
- gas b. газовые весы (для определения удельного веса газов);
- gig b. уравновешенный наклонный подъем;
- horizontal field b. горизонтальный магнитометр; магнитные весы для определения

горизонтальной составляющей;

balance

hydraulic b. гидравлический противовес;

hydrostatic b. гидростатические весы;

jolly b. пружинные весы для определения удельного веса (горных пород);

magnetic b. магнитные весы;

magnetic torsion b. магнитные крутильные весы;

material b. материальный баланс;

metallometric b. металлометрические весы;

oxygenf-combustible] b. кислородный баланс (взрывчатого вещества);

precision b. точные весы, аналитические весы;

Schmidt's field b. магнитные весы Шмидта;

sedimentation b. седиментационные весы;

self-recording magnetic b. магнитные весы с самописцем;

spring b. пружинные весы; динамометр;

stoichiometric b. стехиометрический баланс;

torsion b. вариометр, крутильные весы;

universal b. универсальные (магнитные) весы;

vertical field b, вертикальный магнитометр;

wagon b. вагонные весы;

Z-beam torsion b. вариометр с Z-образным коромыслом;

balanced уравновешенный, сбалансированный;

balancer стабилизатор; уравнительное устройство;

balancing уравнивание;

tail-rope b. уравнивание хвостовым канатом (в шахтном подъеме);

balata балата.

bale рама, тяга скипа.

baler см. bailer,

baling см. bailing.

Balistite «Балистит» (нитроглицериновое взрывчатое вещество);

balk 1. пережим, выклинивание пласта; 2. включение пустой породы в угольном пласте; 3. подпорка для поддержания кровли; 4. балка; брус, окантованное бревно; прогон; 5. препятствовать, задерживать;

half-b. 1. расколот; 2. стойка, расколота пополам,

ball 1. шар, шарик; 2. оловянный рудник;

clay b. глиняный комок, глиняный шарик, окатыш;

drop-b. падающий груз (для дробления негабарита);

float b. шаровой поплавок;

forged steel b, кованый стальной шар (для мельницы);

grinding b-s измельчающие шары (загружаемые в шаровую мельницу);

lead b. отвес;

pyrite b. шаровидное включение пирита (в угле);

steel b. стальной шар (для шаровой мельницы);

sulphur b. шаровидное включение пирита (в угле);

balland выветрелая свинцовая руда; свинцовый концентрат,

ballas баллас (сорт технических алмазов с кристаллами сферической формы),

ballast балласт, щебень; балластный слой; балластировать (рудничные пути);

large b. крупный щебень;

sand b. песчаный балласт;

water b: водяной балласт,

ballasted балластированный,

ballistic баллистический,

ballistite бездымный порох,

ballstone оолитовая железная руда; комовый известняк,

ball-up закупорка, засорение скважины; образование глина-

ного шара (на буровом инструменте),
balm Maiden шахтёрка (женщина, работающая в шахте),
balmstone закол, зависший кусок породы,
balsam:
Canada b. канадский бальзам,
bam вагонетка-платформа; тележка.
band 1. прослойка; включение; пачка; 2. лента; 3. обод; 4. связывать;
bone b. прослойка углистого сланца;
brake b. тормозная лента;
bright and dark b-s блестящие и тёмные пачки (угля);
clay b. прослойка глины, глинистый прослойка; глинистый зальбанд;
collecting b. породотборная лента, сортировочная лента;
conveyor b. конвейерная лента (стальная);
dirt b. породный прослойка (тонкий);
drift b. мягкий, землистый прослойка;
leading b. камера по восставанию;
pile b. бугель сваи;
reflection b. сейсмограмма отражённых волн;
sandstone b. прослойка песчаника;
shale b. прослойка сланца;
slate b. прослойка сланца;
steel b. 1. прослойка пирита (в угольном пласте); 2. стальная лента;
sulphur b. включение пирита, включение серного колчедана, включение серы;
tie b. канат для обвязки,
banding полосчатость, слоистость (породы),
bandsman навальщик угля; откатчик; рукоятчик.
banjo буровая каретка; бурильный молоток; автоподатчик.

bank 1. откос; 2. вал, насыпь; делать насыпь; обваловывать, окружать валом; запруживать;
3. залежь; 4. уступ; забой, дражный забой; 5. пачка пласта, пласт угля (на открытых работах); 6. верхняя приёмная площадка (ствола шахты); окоlostвольный склад угля;
7. группа агрегатов; нитка флотационных камер || b. of ore пластообразная рудная залежь; рудный уступ (в карьере) || b. out сваливать в штабель || b. to b. продолжительность пребывания под землёй за время рабочей смены;
benching b. уступ карьера;
caving b. подмываемый берег;
culm b. отвал;
earth b. земляная насыпь;
fire b. горящий отвал;
following-up b. извлечённая из забоя полоса угля шириной около 6 ярдов (около 5,5 м);
front b. дражный забой;
pit b. верхняя приёмная площадка ствола шахты; уступ (на открытых работах);
quarry b. уступ карьера;
river b. береговой откос (реки);
shovel spoil b. отвал, образованный механической лопатой;
side b. боковое скопление (в шлюзе);
snow protection b. снегозащитный вал;
soil b. грунтовый карьер;
spoil b. отвал породы, терриконик;
waste b. отвал породы, терриконик.
banked-up подпертый (о воде),
banker 1. рабочий у устья ствола шахты, рукоятчик; 2. землекоп;
slow b. устройство для торможения (клетки),
banker-off десятник, старший горнорабочий; рукоятчик.

banket южно-африканский золотосодержащий конгломерат, bankette насыпь; берма; уступ, banking приёмка вагонеток на поверхности.

bank[s]man рукоятчик, рабочий у устья шахтного ствола; рабочий на уступе (на открытых работах);

bottom b. стволовой (на подземном горизонте),

bankswoman рукоятчица, работница у устья шахтного ствола,

bankwork почвоуступная выемка (угля),

bannock 1. верхний вруб; делать верхний вруб; 2. огнеупорная глина.

bannocking производство верхнего вруба,

banquette насыпь; берма; уступ, bant:

foaley b. спуск в ствол в петле из цепи, привязанной к верёвке.

bantam тяжёлые минералы, сопутствующие алмазу в россыпях.

bar 1. стержень; 2. лом; 3. колосник; 4. бар (врубной машины); 5. рукоять колонки (для бурильного молотка); 6. буровая штанга, бур; 7. верхняк, переклад; 8. забойник; 9. русловая россыпь; 10. жила или дайка, пересекающая рудный шток; 11. бар (единица атмосферного давления); 12. загромождать, запирать || b. of gold слиток золота || b. down оббировать стенки ствола шахты (ломом); оббировать забой (после взрывания); спускать руду ломом, разбивать забой ломом || sumр up the b. завести бар (врубной машины);

асгop Б. шестигранный колосник;

air b. пневматическая распорка (горизонтальная, для

установки бурильных молотков);

П

angle b. угловое железо, угловое железо; угловая сталь, угольная сталь;

articulated roof b. шарнирный верхняк, шарнирный переклад;

bearing b. азимут;

boring b. буровая штанга, ударная штанга;

bottom b. нижний бар (комбайна);

cantilever b. консольный верхняк;

chain [cutter] b. цепной бар (врубной машины);

channel b. верхняк из корытного железа;

circular b. кольцевой бар;

cleaner b. бар (врубной машины) со скребком для зачистки зарубной щели;

corrugated steel b. верхняк из гофрированной стальной полосы;

coupling b. соединительное звено (автосцепки);

cross b. 1. верхняк, переклад (дверного оклада); 2. поперечина; распорка; 3. горизонтальная колонка бурильного молотка; 4. крестовина (трубопровода);

cross-staff index-b. алидада, подвижная линейка угломерного прибора;

crow-b. лапчатый лом;

curved b. изогнутый бар;

cutter b. бар врубной машины;

cutter loader b. бар горного комбайна, штанга горного комбайна;

cutting b. бар врубной машины, зарубной бар;

diamond b. многогранный колосник (грохота);

distance b. распорка;

bar

double-jack b. распорная колонка для бурильного молотка с двойным упором;
 double-tapered grizzly b. колосник грохота, имеющий конусность и по высоте и по длине;
 drag b. «коза», скребок;
 draw-b. 1. тяговый крюк; 2. тяга на крюке, тяговое усилие на кпюке; 3. включающий стержень (стрелочного перевода);
 finger b. подкосная или подпорная стойка;
 flat b. полосовое железо, полосовая сталь;
 grate b. колосник;
 grizzly b. колосник грохота;
 half-round b. полукруглый верхняк, полукруглый стержень;
 hinged b. шарнирный верхняк, шарнирный переклад;
 hooked h-s арматурные прутья с крюками;
 horizontal b. горизонтальная распорная колонка;
 I-b. двутавровое железо, двутавровая балка;
 jumper boring b. ударный бур;
 kelly b. квадратная штанга (инструмента вращательного бурения);
 linked roof b. составной верхняк (металлический);
 loading b. погрузочная штанга (врубово-погрузочной машины);
 lower b. нижний бар;
 marginal b. оградительный столб;
 measuring b. мерная рейка;
 mounting b. горизонтальная рукоять (колонки для бурильного молотка);
 oscillating b. качающийся колосник (грохота);
 pinch b. лом^ ломок для обборки кровли; захватка;

plank-type cross b. плоский переклад;
 pointed b. заострённый лом;
 pointed drag-b. см. *pronged drag-bar*;
 pronged drag-b. вилка (ловитель вагонеток);
 rack b. зубчатая рейка;
 rectangular b. верхняк прямоугольного сечения;
 reinforcement b. см. *reinforcing bar*;
 reinforcing b. арматурный стержень (о железобетоне); усиливающий стержень;
 riffle b. геликоидальный стержень (бурильного молотка);
 rifle b. геликоидальный стержень (бурильного молотка);
 rigid b. жёсткий верхняк;
 rigid extensible b. жёсткий наращиваемый верхняк;
 round b. круглый стержень, круглый колосник (грохота);
 scaling b. ломок для обборки забоя;
 single-jack b. распорная колонка для бурильного молотка с одиночным упором;
 sinker b. грузовая штанга, ударная штанга (буровая);
 spacer b. распорный стержень;
 splice b. соединительный стержень, рельсовая накладка;
 spreader b. выключающий стержень (стрелочного перевода);
 square b. четырёхгранный колосник (грохота), четырёхгранный прут (металлический);
 steel b. 1. лом, ломок; 2. арматурный стержень; 3. стальная полоса;
 straight grizzly b. прямой колосник грохота;
 swivel draw b. вращающийся тяговый стержень, вращающийся крюк;

tamping b. забойник; стержень для штыкования;
 tapered grizzly b. конусный колосник грохота, клинообразный колосник грохота;
 tapping b. ломок для остукивания кровли;
 thin-kerf b. тонкий бар (врубочной машины);
 tow b. ведущая ось; тяговый стержень;
 twist b. геликоидальный стержень (в бурильном молотке);
 upper b. верхний бар (врубочной машины);
 wall b-s затяжки;
 wedge b. клиновидный колосник (грохота);
 wrecking b. лом.
 barbator барботёр.
 bare 1. обнажённый; 2. пустой, бедный (о руде, породе); 3. неизолированный, голый (провод);
 chuck b. направляющая втулка бурильного молотка;
 drill chuck b. направляющая втулка бурильного молотка;
 drill piston b. шток поршня бурильного молотка,
 bargain сделщина; артельная работа; участок, на котором артель работает по договору; сделный,
 barge 1. баржа; 2. вес угля = 23,5 т;
 derrick b. плавучий кран;
 mining b. баржа, оборудованная для производства с неё горных работ,
 bargh горное предприятие, шахта.
 baring вскрытие, вскрыша; порода, покрывающая полезное ископаемое; обнажение (пласта или жилы) || *pi* штыб при зарубке угля;
 wire b. зачистка провода.

barite барит, тяжёлый шпат; утяжелитель для глинистого раствора,
 scaritosis баритоз (разновидность пневмокониоза, вызываемая баритовой пылью),
 barium барий, Ва.
 bark кора (древесная); снимать кору, окоривать || peel the b. окоривать крепёжный лес.
 barling шест, жердь,
 barly уголь класса $3/\text{Le}$ — $3/\text{ча}$ дюйма.
 barman ломщик (на открытых работах),
 barmaster начальник горного округа; управляющий рудником или шахтой,
 barn:
 locomotive b. электровозное депо (рудничное),
 barney толкач; противовес в виде тележки с грузом (в одностороннем бремсберге),
 barodynamics бародинамика; центробежное моделирование;
 earth's b. гравитационные силы,
 barograph барограф,
 barometer барометр;
 alarm b. сигнальный барометр (для сигнала о прекращении взрывных работ в угольной шахте при резком снижении атмосферного давления);
 aneroid-b. барометр-анероид;
 differential b. дифференциальный барометр;
 high b. высокое атмосферное давление;
 low b. низкое атмосферное давление;
 mercury b. ртутный барометр;
 recording aneroid b. барограф.
 barometric[all] барометрический,
 barrage 1. заграждение; 2. плотина;
 air b. продольная перегородка для проветривания выработок;

barrage

fire b. противопожарный за-
слон.

barrel 1. бочка; барабан; 2. со-
суд для водоотлива; 3. баррел
(мера жидкости: *англ.* =
= 163,65 л\ *амер.* = 119 л,
для нефти = 159 л\ мера ве-
са = около 89 кг) || b. of cement
бочка цемента (376 фунтов =
= 170,5 кг) || b-s daily барре-
лей в день, суточная добыча
в баррелях;

amalgamating b. амальгама-
ционная бочка, амальгама-
тор;

blasting b. тонкая трубка, по
которой проходит огнепро-
водный шнур или провода
электрозапала к пороховому
заряду;

casing b. колонковая труба
при забуривании скважины
большим диаметром (под
обсадную трубу);

core b. колонковая труба (для
вращательного бурения), ко-
лонковый бур;

deep-well working b. глубин-
ный насос для нефтяных
скважин;

double[-tube] core b. двойная
колонковая труба (при вра-
щательном бурении);

dry sample b. грунтонос;

mill b. барабан мельницы;

powder b. бочёнок пороха
(в 100 фунтов);

pump b. цилиндр насоса;

reaming b. направляющая
штанга расширителя;

revolving b. вращающийся ба-
рабан (при изготовлении
взрывчатых веществ);

sinking b. проходческая бадья;

starting b. *см.* casing barrel;

suction water b. водоотливный
сосуд с засасыванием воды
(применяется при проходке
шахтных стволов);

winch b. барабан лебёдки;

barrel

winding b. лебёдка, ворот;

wire line core b. подвесная ко-
лонковая труба (извлекается
из скважины вместе с нахо-
дящимся в ней керном без
подъёма колонны штанг);

barren пустой, не содержащий
полезного ископаемого.

Barrentheorie «теория барров»
(теория образования мощных
соляных месторождений),

barricade 1. перемычка; отшив-
ка; 2. отбойный полок; 3. пре-
граждать; сооружать пере-
мычку;

wire rope B. заграждение из
(старых) стальных канатов
(для предохранения от по-
тери руды в обрушение
вследствие разлёта кусков
при отбойке),

barricaded отделённый перемыч-
кой; обвалованный (о складе
взрывчатых материалов),

barrier перемычка; целик, погра-
ничный целик, барьерный це-
лик; заслон (инертной пыли);

box b. ящичный заслон (инерт-
ной пыли);

dust b. пылевой заслон (из
инертной пыли);

field b. целик между горными
отводами;

fire b. противопожарная пере-
мычка, противопожарный це-
лик;

panel b. панельный целик;

rock-dust b. заслон инертной
пыли, сланцевый заслон;

shelf-rock-dust b. полочный за-
слон с инертной пылью;

stone dust b. сланцевый заслон;

trough b. желобчатый заслон
(инертной пыли);

V-trough b. глубокий корыт-
ный заслон (инертной
пыли).

barring 1. разборка угля или
породы; 2. крепь; крепление
выработки || b. of ore пропу-

екание руды через грохот (при выпуске);
 barring pit б. шахтная крепь,
 barring-down отделение отслоившихся кусков ископаемого от массива (в целях безопасности), опускание заколов,
 barrow 1. тачка; 2. плетёная корзинка; 3. носилки; 4. отвал породы;
 end-tipping б. тачка, опрокидывающаяся вперёд;
 hack б. носилки;
 hand б. 1. тачка; 2. носилки;
 hurl б. тачка, двухколёсная тележка;
 navvy б. тачка для земляных работ;
 tip б. двухосная тележка с опрокидным кузовом;
 wheel б. тачка,
 barrowing откатка в тачках,
 barymetry гравиметрия,
 barytes барит, тяжёлый шпат, утяжелитель для глинистого раствора,
 basalt базальт;
 cast б. литой базальт;
 fused б. плавленный базальт,
 basaltic базальтовый,
 basanite щелочной базальт, базанит.
 base 1. основание, база, фундамент; подошва (выработки); 2. подстилающая порода; 3. бедная руда; 4. основывать; 5. основной || б. of freezing основание замороженного массива; б. of rail подошва рельса; б. of slope подошва откоса, проекция откоса;
 axle б. жёсткая база, расстояние между осями (вагоетки, локомотива);
 ground б. грунтовое основание;
 main б. опорный пункт (при гравиметрической или магнитной съёмке);
 oil б. основание (характер) нефти;

base petroleum б. основание (характер) нефти;
 rig б. основание буровой вышки; опорная рама буровой каретки;
 rigid wheel б. жёсткая база (вагонетки, локомотива);
 shovel wheel б. жёсткая база механической лопаты;
 wheel б. жёсткая база,
 baseplate 1. опорная плита; 2. подкладка (напр. для рельсов, для штанги при креплении штанговой крепью); 3. подлапок.
 bash 1. отсадочная машина; 2. закладывать выработанное пространство.
 basic основной;
 highly б. ультраосновной,
 basin 1. бассейн, водоём, резервуар; 2. котловина; мульда; 3. чаша, котёл; 4. совок для ручной уборки;
 anthracite б. антрацитовый бассейн;
 blind catch б. дренажный колодец, заполненный камнем;
 canal б. лоток канала;
 catch б. поглощающий колодец; водосборный бассейн, дождеприёмник;
 catchment б. водосборный бассейн; площадь водосбора, общая площадь питания (реки или озера);
 coal б. угольный бассейн;
 collecting б. приёмник для скопления нефти;
 drainage б. бассейн осушения;
 flood б. площадь водогбора;
 intermountain б. межгорная котловина; межгорный бассейн;
 lignite б. бурого угольный бассейн;
 sedimentary б. осадочный бассейн;
 settling б. отстойный бассейн; отстойник (для шахтных вод); «амбар» (для нефти);

basin

stagnant b. стоячий бассейн;
synclinal b. синклинальный бассейн.

basis основа, база; основание || on a dry weight b. по сухому весу; on a field b. по данным практики; on a trial b. в опытном порядке; on a 24-hour b. круглосуточно; on day-to-day b. ежедневно; on strength-to-strength b. в пересчёте на равную прочность (при сравнении различных бетонов для рудничной крепи); on three-shift b. в три смены;
cost-plus-fee b. метод оплаты (по контракту) на основе себестоимости плюс определённое вознаграждение;
dry ash-free b. сухая беззольная масса (угля);
scientific b. научная основа;
straight-line b. базисная прямая (для геодезической съёмки);
theoretical b. теоретические основы.

basket ковш (многочерпакового экскаватора); корзина для выдачи руды (Мексика); мера веса (= 2 центнерам);
air b. воздушная коробка;
cement b. заливочный манжет (для манжетной цементации);
fishing b. ловильный паук;
pump b. сетка насоса,

bass 1. крепкая глина; 2. сланцеватый уголь; 3. рогожа;
dunn b. глинистый сланец, вмещающий угольный пласт.

basset выход пласта; выходить на поверхность,

bastard включение крепкой породы; твёрдое, массивное включение; крепкий.

^bat см. batt.

atardeau дамба, перемычка.

batch замес (бетона); дозировать || b. of concrete замес бетона; b. of grout порция цементного раствора;

dry-weighed b. замес бетона, дозированный по весу в сухом состоянии;

one-sack b. замес с одним мешком цемента;

trial b. пробный замес (бетона).

batcher бункер или ящик для подготовки замеса бетона; дозатор бетонной смеси;

volumetric b. бункер для отмеривания по объёму, мерный ящик, объёмный дозатор;

weighing b. бункер для отмеривания по весу, весовой дозатор.

batching дозирование; подбор состава бетона;

volume b. дозирование (смеси) по объёму составляющих;

weight b. дозирование (смеси) по весу составляющих,

batchmeter дозатор бетонной смеси.

batch-type периодического действия.

batch-weighed дозированный по весу (о бетонной смеси),

bate подрывать подошву (горной выработки),

bateau деревянный лоток для промывки золотоносного песка (южно-американский тип),

bath ванна; чан;

dense-medium b. ванна тяжёлой среды;

mustard b. горчичная ванна (средство лечения кессонной болезни);

pithead b, шахтная душевая;

quenching b. закалочная ванна;

salt b. соляная ванна (для заковки буров),

batholith батолит,

bathtub вагонетка, -заполненная голодной водой и служащая

для перевозки рабочих (по выработкам большой длины, при высокой температуре пород).

baticе падение (пласта),
 bating углубка; подрывка подошвы выработки,
 batt битуминозный сланец; чёрный углистый сланец; сланцеватая глина;
 black b. чёрный углистый сланец; битуминозный сланец;
 dun-row b. чёрный сланец в некоторых угольных пластах Англии,
 battel см. bateau,
 batten 1. доски для затяжек (шириной менее 9 дюймов); рейки, планки; обрезки досок; дранка; 2. заколачивать досками; скреплять поперечными рейками,
 batter 1. величина уклона; откос, уклон, наклон (стоек дверного оклада); 2. уступ; 3. мятая глина; мять глину; 4. долбить; ломать; 5. изнашиваться || b. of face откос уступа (в карьере);
 curved b. криволинейный откос.
 battered наклонный, скошенный, с откосом,
 battery 1. батарея; 2. подмости, полук; 3. перемычка || b. of hauling equipment комплект транспортных средств;
 charging b. батарея для зарядки;
 check b. предохранительная перемычка внизу ската;
 ironclad mining b. бронированная шахтная батарея, панцирная шахтная батарея;
 lamp b. ламповый аккумулятор;
 locomotive b. батарея аккумуляторного электровоза;
 reagent-feeder b. батарея реагентного питателя;

battery
 shot-firing b. взрывная машинка;
 stamp b. толчейный став;
 storage b. аккумулятор, аккумуляторная батарея,
 bauk бадья.
 baulk выклинивание пласта, пережим пласта Ц *pi* круглые лесоматериалы толщиной менее 9 дюймов (22,5 см).
 Baume градусы Бомё;
 gravity B. удельный вес, выраженный в градусах Бомё.
 bauxite боксит.
 bawn разновидность сероватого торфа.
 bay 1. пролёт, свободный проход между целиками угля или породными полосами; 2. ниша; 3. железнодорожная платформа И *pi* экстремумы горизонтальной составляющей магнитного поля (при магнитометрической разведке);
 passing b. уширение дороги для встречного движения и обгона;
 repair b. камера для ремонта подвижного состава подземной откатки;
 trestle b. пролёт в эстакаде;
 tumble-b. водобойный колодец,
 bayshon вентиляционная перемычка.
 be: in be обрушено, завалено породой,
 beach:
 raised b. намывная береговая терраса.
 beacon триангуляционный знак;
 concrete b. бетонный триангуляционный знак, бетонный маркшейдерский пункт,
 bead 1. капля, шарик; 2. воздушный пузырьрёк; 3. буртик бура,
 beam 1. балка, брус; металлическая, балка; 2. верхняя, перекид, прогон; 3. балансир, коромысло (бурового привода); 4. коромысло (весов);

beam

beam

aluminium b. верхняк из алюминиевого сплава;
angle b. 1. диагональная распорка; 2. угловое железо;
articulated roof b. шарнирный верхняк;
balance b. 1. балансир (бурового станка); 2. коромысло весов;
box b. переклад коробчатого сечения; балка коробчатого сечения;
built-up b. составная балка; клёпаная балка; составной брус; сращенный брус;
camber b. изогнутый переклад, изогнутая балка;
cantilever b. консольная балка, балка передового крепления, консольный переклад;
compound b. составная балка;
connecting b. соединительная балка;
continuous b. неразрезная балка;
crane b. подкрановая балка;
cross b. переклад дверного оклада;
deer b. балка большой высоты;
false b. ненесущая балка;
flanged b. двутавровая балка;
grating b. лежень;
H-b. двутавровая балка (с длинными палками);
half b. пластина, плаха;
I-b. двутавровая балка; верхняк *или* переклад из двутаврового железа;
oscillating b. балансир (станка канатно-ударного бурения);
overhanging b. консольная балка; консольный верхняк; передовая крепь;
pump b. коромысло насоса;

beam

rail b. рельсовая балка;
roof b. верхняк (металлический);
single b. верхняк, заделанный в лунки;
socle b. консольная крепь, консольный верхняк; консольная балка;
spandrel b. балка-перемычка;
split b. составная балка;
spudding b. балансирная рама (станка канатно-ударного бурения);
sway b. балансир;
T-b. тавровая балка;
tapered b. балка переменного сечения;
through b. неразрезная многопролётная балка;
tie-b. анкерная балка;
trussed b. решётчатая балка;
walking b. балансир (пря ударно-канатном бурении);
working b. балансир, станок-качалка; тормозной рычаг;
zee-b. зетовая балка,
bean уголь класса минус 13 мм; орешек;
flow b. фонтанный штуцер,
bear 1. подпирать, удерживать;
2. простираться || b. in обнажать (целик угля снизу *или* сбоку).
bearer 1. балка; прогон; 2. брус основного венца; опорный венец; 3. целик, удерживающий кровлю; опора,
bearing 1. подшипник, опора;
2. несущая способность; несущий; 3. простирание пласта;
4. азимут; направление по компасу || p/ 1. точки начала и конца кривых; 2. спеленгированное направление || b. of trend направление простирания;
back b. угол при обратной засечке;
carbon-b. углистый (о сланце), карбонатный, углеродистый,

содержащий углерод, углеродный;
bearing
coal-b. углесодержащий, угленосный;
compass b. склонение компаса, угол, взятый по компасу;
cross-b. засечка (при съёмке);
knuckle b. шарнирная опора;
level b. линия простирания;
load-b. воспринимающий нагрузку; несущий нагрузку;
magnetic b. магнитный азимут;
movable b-s подвижные подшипники (дробильных валков);
oil-b, нефтеносный;
ore-b. рудоносный, рудосодержащий;
pivoting b. шарнирная опора;
reverse b. обратное визирование;
rocker b. катковая опора; шарнирная опора;
salt-b. соленосный;
Smidth saddle b. подушечный опорный подшипник (для мельницы);
surface b. опорная поверхность;
suspension b. подвесной подшипник (в конусной дробилке);
thorium-b. торий-содержащий;
uranium-b. ураноносный, ураносодержащий;
water-b. водоносный,
bearing-in 1. высота вруба над подошвой; 2. глубина вруба,
beat 1. удар; биение; 2. выход пласта или жилы; отбивать руду, породу; 3. сигнал к окончанию смены; 4. время обхода участка;
dead-b. успокоенный [*напр.* о магнитной стрелке],
beataway клиновые горные работы,
beater трамбовка;
flat b. плоская трамбовка.

beatway см. beataway.
beche ловильный колокол,
bed 1. постель, полотно, основание; 2. пласт; слой; почва (пласта, залежи); 3. русло (реки); 4. укладывать, накладывать || b. of ice слой льда (вокруг замораживающей трубы) || strike the b. встретить пласт, пересечь пласт || on the b. плашмя;
boulder b. пласт гальки; галечная постель;
brea B. кировое отложение;
carrier b. пласт, допускающий движение нефти, пласт-проводник;
clay b. глинистый пласт;
coal b. пласт угля, угольный пласт;
commercial b. пласт, пригодный для разработки, рабочий пласт, промышленный пласт;
compacted b. уплотнённая постель;
composite b. сложный пласт;
confining b. слои, ограничивающие водоносные горизонты;
conformable b-s согласно залегающие пласты, согласное напластование;
contorted b. смятый пласт, складчатый пласт;
crib b. основание крепи, основной венец;
dilated b. разрыхлённая постель (при гравитационном обогащении);
dirt b. пласт породы; породный прослой;
disrupted b. нарушенный пласт, сброшенный пласт;
drift b-s наносные отложения, делювий;
evaporate b. слой или пласт (соли), образованный в результате испарения замкнутого резервуара воды (озера, моря);

expanding b. пласт с увеличивающейся мощностью;
 filter b. фильтрующий слой, отстойник;
 flat b. горизонтальный пласт;
 flat-dipping b. пологопадающий пласт, горизонтально залегающий пласт;
 foundation b. подошва фундамента, основание фундамента;
 grayback b-s чередующиеся слои сланца и песчаника;
 guiding b. пласт-спутник;
 impermeable b. (воду) непроницаемый слой;
 inclined b. наклонный пласт;
 interstratified b. промежуточный пласт, пропласток, прослой;
 jig b. постель обогащенного материала;
 key b. опорный пласт; маркирующий горизонт;
 lake b. озёрный пласт; отложение озёрных руд;
 lignite b. пласт лигнита, залежь лигнита;
 merchantable coal b. пласт угля товарного качества;
 mined b. разрабатываемый пласт;
 mortar b. творило; слой цементного раствора;
 multiple b. сложный пласт;
 outcropping b. пласт, выходящий на поверхность;
 overlying b. перекрывающий пласт *или* слой; кровля, всячий бок;
 oversteepened b. опрокинутый пласт;
 pay b. промышленный пласт;
 peat b. торфяной пласт, торфяная залежь;
 permeable b. проницаемый слой;
 pulsated b. пульсирующая постель (при гравитационном обогащении);

bed

railway b. полотно железной дороги, железнодорожное полотно;
 regular b. спокойно залегающий пласт;
 reservoir b-s пласты-коллекторы;
 ribbony b. ленточный пласт;
 river-b. русло реки;
 road b. полотно дороги, путевая постель; подошва штрека (откаточного);
 rock b. плотик россыпи; пласт каменной породы; скалистое основание;
 salt b. соляной пласт;
 sand b. песчаный пласт;
 sand filter b. фильтрующий слой песка;
 semistationary b. полуподвижная постель (при гравитационном обогащении);
 shaken b. качающаяся постель (при гравитационном обогащении);
 sloping b. наклонный пласт *или* слой;
 solid b. крепкая порода, целлик;
 source-b. материнская порода;
 stationary b. неподвижная постель;
 steep b. крутопадающий пласт *или* слой; наклонный пласт *или* слой (угол падения свыше 15°—20° *или* 30°);
 stirred b. перемещающаяся постель; перемешиваемая постель, взмучиваемая постель;
 stream b. ложе потока (ручья *или* реки);
 subjacent b. подстилающий пласт;
 superimposed b. *см. overlying bed*;
 superincumbent b. вышележащие пласты, перекрывающие пласты; породы висячего бока;

bed

- superjacent b. перекрывающий пласт *или* слой; кровля, висячий бок;
 thick b. мощный пласт, мощный слой;
 thin b. тонкий пласт;
 turf b. торфяной слой;
 underlying b. подстилающий пласт; подстилающая порода; ложе;
 uniform b. спокойно залегающий пласт; однородный пласт;
 unmined b. неразрабатываемый пласт;
 upper b. верхний пласт; пласт в висячем боку;
 • upturned b-s опрокинутые пласты; круто залегающие пласты;
 vibrated b. вибрирующая постель (при гравитационном обогащении);
 water-bearing b. водоносный слой;
 workable b. рабочий пласт,
 bedded пластовый, правильно залегающий, слоистый;
 cross-b. диагонально напластованный, косослоистый;
 even-b. ровно напластованный;
 heavy b. мощно напластованный, уложенный толстым слоем;
 thin-b. тонконапластованный, залегающий тонким слоем;
 well-b. с хорошо выраженной слоистостью,
 bedding залегание, напластование, наслоение;
 cross b. поперечное напластование; угловое несогласие пластов;
 current-b. диагональная слоистость; диагональное *или* косое наслоение;
 discordant b. несогласное, напластование;
 false b. диагональное *или* косое напластование; непра-

вильное напластование; косая слоистость;

bedding

- irregular b. несогласное напластование;
 laminar b. слоистое залегание;
 oblique b. косое *или* диагональное наслоение, перекрестно-параллельное наслоение;
 original b. первичное напластование;
 regular b. правильное *или* параллельное, *или* согласное залегание (напластование *или* наслоение);
 rock-b. напластование каменных пород,
 bede кайла, двухконечная кайла, обушок, кирка; молоток.
 bedplate опорная плита, фундаментная плита;
 cutter b. плита врубовой машины;
 cutter-loader-b. общая плита врубово-погрузочной машины.
 bedrock коренная порода, подстилающая порода; почва залежи;
 underlying b. подстилающая коренная порода, плотик; почва пласта; подошва выработки,
 beech бук.
 beele см. bede.
 beetle 1. кувалда; баба; трамбовка; 2. маневровый воздухоход; 3. дробить (камни) вручную; 4. трамбовать; 5. нависать, выступать,
 behaviour поведение;
 chemical b. химические свойства;
 ground b. поведение кровли (в подземных выработках),
 belay закрепить канат.
 belit[e] белит (составляющая портландцемента),

bell 1. колокол, звонок; 2. купол, куполообразное включение, нависшая порода; 3. дудка; 4. раструб, выпускная воронка || b. out «разворонивать», придавать воронкообразную форму; воронкообразно расширяться);
 alarm b. звонок, сигнализирующий об опасности;
 discharge b. разгрузочная воронка;
 dumb-b-s фасонные бетонные камни (для возведения опорных столбов в очистных выработках на золото-урановых рудниках Южной Африки);
 dust b. ловушка для пыли,
 belland 1. выветрелая свинцовая руда; 2. свинцовое отравление,
 belled с раструбом, оканчивающийся раструбом; разделанный в воронку (о рудоспуске) || b.-out воронкообразно расширенный,
 bellling раскашивание выпускных воронок,
 bellman сигналист; стволовой,
 bell-mouthed с раструбом, оканчивающийся раструбом; разделанный в воронку (о рудоспуске),
 bell-out воронкообразное устье выработки,
 belly утолщение пласта *или* жилы; включение в пласте; подрубленный уголь,
 belowground под землёй, подземный.
 belt 1. ремень; лента; конвейерная лента; 2. ленточный конвейер; 3. связь; пояс; опоясывать || b. of weathering зона выветривания; выветрелый слой; зона малых скоростей (при сейсморазведке);
 armoured b. бронированная лента (конвейера);
 bottom b. нижняя ветвь ленты (конвейера);

belt

cable b. канатно-ленточный конвейер; канатный конвейер;
 cable-supported b. ленточный конвейер на канатных подвесках;
 chain b. бесконечная цепь; цепной привод;
 continuous b. бесконечная лента; бесконечный ремень (передаточный);
 conveyer b. конвейерная лента, лента конвейера;
 conveying b. конвейерная лента, конвейер;
 conweigh b. погрузчик с ленточной подачей;
 cotton b. конвейерная лента с хлопчатобумажной основой, хлопчатобумажная лента;
 crawler b. гусеничная лента, гусеница;
 discharge b. разгрузочный ленточный конвейер;
 dog b. хомут саночника;
 drag b. скребковая лента;
 duplex b. двойная лента (конвейера);
 elevating b. конвейер для доставки вверх (по уклону); перегружатель;
 empty b. холостая ветвь ленты (конвейера);
 entrenched b. ленточный конвейер с бортами;
 face b. забойный ленточный конвейер;
 feed b. питающий ленточный конвейер, ленточный питатель;
 feeder b. лента питателя;
 flat b. 1. плоский ремень; 2. плоский ленточный конвейер;
 flight b. машина для метательной закладки; метательная лента с поперечными пластинами;
 gate b. штретовый ленточный конвейер;

belt

gathering b. сборочный ленточный конвейер, главный ленточный конвейер;
 handpickirig b. породоотборная лента;
 hoist b. наклонный ленточный конвейер;
 inclined b. наклонный ленточный конвейер;
 jointless conveyer b. бесшовная конвейерная лента;
 life-b. предохранительный пояс;
 link-b. цепная лента;
 loader b. лента перегружателя; лента загрузочного конвейера;
 loading b. конвейерный перегружатель;
 main b. магистральный ленточный конвейер;
 mother b. магистральный ленточный конвейер;
 multiple b. многослойная лента, многослойный ремень;
 opened b. разъединённая лента;
 overland b. конвейер, установленный на поверхности (для транспортировки ископаемого на большие расстояния);
 paid-off b. растянутая лента;
 picking b. породоотборная лента, породоотборный конвейер, рудоразборная лента;
 pit car loader b. лента перегружателя;
 ply-type b. многослойная лента (конвейера);
 rayon b. лента (конвейера) с вискозной основой, вискозная лента;
 return b. холодная ветвь ленты (конвейера);
 reversible b. реверсивный ленточный конвейер, конвейер с обратным ходом;

belt

rubber conveyer b. резиновая лента конвейера, прорезиненная конвейерная лента;
 safety b. предохранительный пояс;
 scraping b. лента скребкового конвейера;
 sorting b. породоотборная лента;
 temporary b. временный или переносный ленточный конвейер;
 thin conveyer b. тонкая конвейерная лента;
 thrower b. лента закладочной машины;
 throwing b. ленточная метательная закладочная машина;
 top b. верхняя ветвь (ленточного конвейера);
 travelling b. лента конвейера;
 trough b. лотковая лента (конвейера);
 troughed b. лотковая лента (конвейера), лотковый ленточный конвейер;
 V-b. клиновидный ремень, текстуроп;
 young folded b. пояс молодой складчатости;
 zipper b. лента (трубчатого конвейера) с замком типа «молния»;
 belt-conveyed транспортируемый ленточным конвейером,
 belt-driven с ременным приводом.
 belting материал для изготовления конвейерных лент (с текстильной основой); конвейерные ленты; конвейерный став; приводные ремни;
 conveyer b. материал для изготовления конвейерных лент; конвейерные ленты; конвейерный став;
 multiply b. многослойные конвейерные ленты.

beltstower ленточная закладочная *или* метательная машина, belt-type ленточный, beltway конвейерная дорога (в забое).

ben промышленный (о руде), bench 1. уступ; 2. слой, пачка (пласта); 3. берма; 4. репер ||

b. out производить зарубку; augering b. уступ разреза, из которого уголь добывается с помощью шнеко-буровых машин;

bottom b. нижняя пачка; dirty b. грязная пачка (угля); hang-b. верхняя приёмная площадка (шахтного ствола);

lower b. нижний уступ, нижняя пачка;

middle b. средний уступ;

open-pit b. уступ карьера;

saw b. пилорама;

top b. верхний уступ; верхняя пачка;

underhand stope b. уступ при почвоуступной выемке;

upper b. верхний уступ,

bench-cut почвоуступный.

benched уступный, ступенчатый,

bencher рабочий на отбойке уступов; рабочий на приёмной площадке бремсберга,

benching работа уступами, уступная выемка; слоевая выемка; раздельная выемка пачек;

long-hole b. уступная выемка с отбойкой глубокими скважинами;

sublevel b. подэтажная выемка; отбойка подэтажей уступами;

sublevel long-hole b. подэтажная выемка с отбойкой подэтажей глубокими скважинами.

benehing-up отбойка уступами сверху вниз,

bend 1. изгиб; закругление пути; 2. колено, коленчатая труба; поворот; отвод; 3. глина;

4. гнуть, изгибать(ся); наклонять; отводить || *pi* кессонная болезнь || b. o! strata перегиб пластов;

bend

awkward b-s кривые (на дорогах), затрудняющие движение;

blade b. поворот (воздуховода) с острыми кромками;

cross-over b. кривая¹ для перехода с одного пути на другой;

easy b. малый изгиб трубы, полуотвод;

elbow b. колено (трубы);

half-normal b. полуотвод (135=);

normal b. колено, отвод (90°);

return b. возвратное колено (трубы);

sharp b. крутой изгиб, крутой поворот;

short-radius b. поворот с малым радиусом закругления;

tee-b. тройник;

terminal b. направляющий утюг (бара врубовой машины);

trough b. изгиб става рештаков; смятие рештака; перегиб мульды,

bender станок для гнутья (арматуры, труб, рельсов),

bending изгиб(ание); сгибание; изгибающий || b. of strata перегиб пластов; b. of vault кривизна свода;

alternating b. переменный изгиб (подъёмного каната),

beneficiation обогащение;

ore b. обогащение руды *или* руд;

saline b. обогащение растворимых минеральных солей,

benefit:

disability b. выплата по нетрудоспособности;

superannuation b. выплата лет (выплачиваемая шахтёрам).

bent 1. изгиб; прогибание (кровли выработки); согнутый;
2. рамная опора (эстакады);
cable b. провес каната,
bentonite бентонит (коллоидная глина).
benzene бензол,
benzine бензин,
benzol бензол.
benzovl бензоил (смесь бензина с другими лёгкими нефтепродуктами).
bergmeal горная мука, инфузорная земля, трепел.
berm[e] берма; площадка уступа карьера; ширина насыпи *или* уступа,
bernstein янтарь,
berth обшивать досками,
beryl берилл,
beryllium бериллий, Be;
metallic b. металлический бериллий,
beryllonite бериллонит.
besprinkle опрыскивать, орошать,
beta-phase fi-фаза.
beta-uranotile [З-уранотил (минерал)].
bethelize пропитывать древесину креозотом *или* антраценовым маслом,
beton бетон.
bevel скос, уклон, наклон; конус; скашивать; обтёсывать, срезать острые углы; косоугольный; конусный.
bevelled конический; скошенный,
bevelways наискось,
bezel грань драгоценного камня,
biat деревянная рудничная крепь; подпорная стойка; распорка; расстрел,
biaxial двухосный (о кристалле),
bicarbonate бикарбонат; двууглекислая соль; двууглекислый,
biche ловильный колокол,
biconcave двояковогнутый,
biconvex двояковыпуклый,
bicylindroconical бицилиндроко-
нический.
biddix кайла.

bifurcated разветвлённый в два направления; вилкообразный,
bifurcation развилка (путей); раздвоение *или* разветвление (трубопровода *или* кабеля),
bigging породный целик,
bikarbit бикарбит (слабое предохранительное взрывчатое вещество, представляющее смесь пламегасителя с небольшим количеством сенсibilизатора),
bilateral двухсторонний,
bilge 1. выпуклость; 2. стрела прогиба; 3. подводная часть драги *или* землечерпалки;
rounded b. закруглённая подводная часть драги,
bill 1. счёт; 2. инвентарный список; опись; 3. топор; 4. нос, носок; остриё |[b. of materials опись материалов, спецификация;
block b. топор с широким лезвием;
box b. ловильный инструмент для буровых штанг;
way-b. накладная,
billy слой кварцита, перекрывающий угольный пласт,
bin бункер; ковш; ящик;
batch[er] b. бункер *или* ящик для подготовки замеса бетона; дозатор бетонной смеси;
blending b. смесительный бункер;
brow b. временный бункер в стволе при его углубке;
catenary b. подвесной бункер;
coal b. угольный бункер;
coarse-ore b. бункер для крупной руды, приёмный бункер;
conical-bottom b. бункер с коническим днищем;
cribbed b. рубленый бункер;
crude-ore b. бункер для рядовой руды;
distributing b. бункер-распределитель;
double-hopper b. двойной двускатный бункер;

- drainage b. обезвоживающий бункер;
 fine-ore b. бункер для рудной мелочи; бункер для дроблёной руды;
 flat-bottom b. бункер с плоским днищем;
 gob b. породный бункер;
 headgear b. надшахтный бункер; приёмный бункер на поверхности шахты;
 hopper-bottom b. бункер с воронкообразным днищем;
 loading b. дозатор (скипового подъёма);
 measuring b. мерный бункер; дозатор (скипового подъёма);
 mine-run b. бункер для рядового угля, бункер для рядовой руды;
 mixing b. смесительный бункер;
 ore b. рудный бункер;
 ore-surge b. бункер рудного склада;
 portable b. передвижной бункер;
 receiving b. приёмный бункер;
 reef b. рудный бункер;
 refuse b. породный бункер;
 rock b. см. refuse bin;
 run-coal b. бункер для рядового угля;
 run-of-mine b. см. mine-run bin;
 screen-feed b. бункер, загружаемый через грохот;
 shaft b. погрузочный бункер у ствола шахты; шахтный бункер;
 slack b. бункер для мелочи, шламовый бункер;
 slant[ing]-bottom b. бункер с наклонным днищем;
 spherical-bottom b. бункер со сферическим днищем;
 spillage b. бункер для просыпавшейся мелочи (в шахтном стволе);
 station b. бункер основного горизонта;
 steel b. стальной бункер;
 stone b. бункер для камня, бункер для щебня;
 storage b. бункер для хранения; промежуточный бункер;
 surcharged b. перегруженный бункер;
 surge b. промежуточный бункер, уравнительный бункер, буферный бункер;
 suspended type b. бункер подвесного типа;
 tailing b. бункер для хвостов (обогажительной фабрики);
 transfer b. передаточный бункер; промежуточный бункер;
 waste b. бункер для пустой породы, породный бункер;
 bina разновидность глинистого сланца.
 binches кристаллы пирита в золотосных конгломератах,
 bind затвердевшая глина; связывать; затвердевать, схватываться;
 rock b. песчанистый сланец;
 stone b. песчаник;
 weak b. слабый прослой,
 binder 1. связующее приспособление, связующий элемент конструкции; 2. вяжущее вещество, строительный раствор; скрепляющий материал;
 clay b. глинистое вяжущее вещество;
 oil b. органическое вяжущее вещество;
 pitch b. связующий пек;
 primary b. первичное вяжущее (вещество);
 secondary b. вторичное вяжущее (вещество);
 soil b. стабилизатор грунта, связующая добавка к грунту (при проходке);
 viscose b. целлюлозное вяжущее (вещество);
 wire b-s проволочная арматура (для предварительного напряжения бетона).

binding связь; сцепление; сращивание; соединение; связывающий, схватывающий, цементирующий || b. of dust связывание осевшей пыли,

binful полностью загруженный бункер.

b_{ing} 1. свинцовая руда высшего качества; 2. отвал, куча;

rit б_и, цгддл; тгдл; ттгдл ГЛП-ной выработки,

biogeochemical биогеохимический,

bioliths биолиты,

biotite биотит, железо-магниевого слюда, чёрная слюда,

bipod двунога, сошка,

birch берёза.

«bird» электромагнитометр, подвешиваемый к самолёту (при геофизической разведке),

birdcage местное нарушение стального каната,

bishop ручная трамбовка,

bismite висмутит.

bismuth висмут, Bi;

acicular b. игольчатая руда сернистого висмута (с примесью меди и свинца), игольчатая руда.

bismuthinite висмутовый блеск, висмутин,

bismutite висмутит.

bit 1. долото; головка бура, буровая коронка; 2. зубок (на врубовой цепи) || dress a B. заправлять коронку (бура) || hole-per-b. проходка (в погонных единицах длины скважин) на одну коронку;

A-B. бескерновая мелкоалмазная буровая коронка стандартного размера «А» (диаметром 1 1/2 дюйма для бурения взрывных скважин) (США и Канада);

alloy b. буровая коронка или зубок врубовой машины из легированной стали;

alloy throw-away b. буровая коронка из легированной

bit

стали, не подлежащая перезаточке;

auger b. спиральный бур, сверло;

AX-b. алмазно-буровая коронка стандартного размера «АХ» (диаметром 1 1/2 дюйма) (США и Канада);

B-B. бескерновая мелкоалмазная буровая коронка стандартного размера «В» (диаметром 2 1/2 дюйма для бурения взрывных скважин) (США и Канада);

bevel wall b. кольцевая буровая коронка с внутренней конусной поверхностью (для кернорвателя);

blank-casing-b. долото для расширения скважины под обсадные трубы;

blast-hole b. бескерновая (мелкоалмазная) коронка для бурения взрывных скважин;

bore b. головка бура; резец сверла;

boring b. буровое долото или коронка;

bort b. мелкоалмазная буровая коронка; алмазная буровая коронка, оснащённая алмазами типа борт;

borway b. зубчатая буровая коронка; кольцевая коронка для вращательного бурения;

bottom-discharge b. буровая алмазная коронка с подачей промывочной жидкости на забой скважины через отверстия в торце;

bottoming type b. съёмная буровая коронка, ввинчиваемая в штангу;

broaching b. бур-расширитель;

bull b. долотчатый бур;

bullnose b. выпуклая бескерновая (мелкоалмазная) буровая коронка;

bit

burnt b. «прижжённая» алмазная буровая коронка (в результате прекращения подачи промывочной воды, охлаждающей алмазы);

BX-b. алмазно-буровая коронка стандартного размера «BX» (диаметром 2"/32 дюйма) (США и Канада);

carbide b. армированная коронка, армированный бур;

carbon b. алмазная буровая коронка ручной зачеканки, коронка, оснащённая алмазами типа карбонадо;

carbon-steel b. коронка из углеродистой стали;

Carr B. буровая головка Карра;

casing b. (мелкоалмазная) коронка для разбуривания скважины под обсадную трубу;

cast b. литая (мелкоалмазная) буровая коронка;

cast-insert b. секторная (мелкоалмазная) буровая коронка;

castset b. литая (мелкоалмазная) буровая коронка;

castset diamond b. литая алмазная коронка;

centre-hole b. буровая коронка с промывочным отверстием в центре;

chisel[-shaped] b. долотчатый бур; долотчатая буровая коронка;

chopping b. долото для ударного бурения; резцовая буровая головка; ударное долото для разбивания столбика керна на забое перед опусканием алмазной коронки;

churn-drill b. долото для катанно-ударного бурения;

clean-out b. инструмент для очистки (забоя скважины);

collapsible drilling b. складное буровое долото;

concave b. буровая коронка или головка бура с вогнутым

центром, вогнутая бескерновая (мелкоалмазная) буровая коронка (для алмазного бурения);

bit

convex b. сплошная выпуклая (мелкоалмазная) буровая коронка;

core b. кольцевая буровая коронка, колонковое долото;

coreless b. бескерновая (мелкоалмазная) коронка;

coring b. кольцевая буровая коронка, буровая коронка для колонкового бурения;

conicob b. конусная алмазная буровая коронка ручной зачеканки (для расширения скважин в относительно некрепких породах);

cross b. крестовая буровая коронка;

cross-chopping b. крестовое долото для разбивания столбиков керна на забое скважины (перед опусканием алмазной коронки);

cross-cut b. крестовая буровая коронка;

cross-edged b. крестовая буровая коронка;

cross roller b. крестообразное шарошечное долото;

crowned b. ступенчатая головка бура с выступающим центром;

cruciform b. крестовая головка бура;

cutter b. зубок врубовой машины;

cutting b. зубок врубовой машины;

detachable b. съёмная буровая коронка;

detachable insert b. см. detachable tungsten-carbide insert bit;

detachable tungsten-carbide insert b. съёмная армированная буровая коронка;

bit

diamond b. 1. алмазная буровая коронка; 2. V-образное долото;

diamond-impregnated b. коронка со вставными алмазами; мелкоалмазная коронка;

diamond-point b. бур с ромбической режущей частью для мягких пород; пикообразное долото;

diamond-set b. алмазная (буровая) коронка;

Dimitrieff b. буровая коронка Димитриева (для расширения скважин);

disk b. дисковое долото;

double-taper b. буровая головка с двойным уклоном перьев;

drag b. 1. дробовая коронка; 2. головка бура для бурения по мягким породам; головка спирального сверла; 3. шарошечная буровая головка, шарошечное долото;

drag rotary detachable b. съёмный наконечник спирального сверла;

drilling] b. буровая головка, буровая коронка;

dullied] b. затупленная буровая головка, затупленный зубок;

Е-Б. бескерновая мелкоалмазная буровая коронка стандартного размера «Е» (диаметром 1 7/8 дюйма для бурения взрывных скважин) (США и Канада);

eccentric b. эксцентрическое буровое долото;

even-duty b. коронка с равномерно нагруженными лезвиями;

ЕХ-б. алмазно-буровая коронка стандартного размера «ЕХ» (диаметром 1 15/32 дюйма) (Канада и США);

expansion b. раздвижное буровое долото, раздвижная буровая коронка;

bit

face ejection b. см. *bottom-discharge bit*;

factory-set b. буровая коронка заводского изготовления;

finger rotary detachable b. съёмный наконечник спирального сверла;

finishing b. последний бур в комплекте;

fishtail b. долото «рыбий хвост»;

flat b. долотчатый бур;

flat-faced b. (мелкоалмазная) буровая коронка с плоским торцом;

forged b. калёный бур; цельный бур;

four-point[ed] b. четырехрёрая буровая коронка, крестовая буровая коронка;

four-wing drilling b. крестообразное долото (для канатно-ударного бурения);

four-wing rotary b. крестообразное долото для вращательного бурения;

full-hole b. бескерновая (мелкоалмазная) буровая коронка;

full-hole rock b. буровая коронка или буровое долото для бурения скважины (большого диаметра) сразу полным сечением;

gravity-aspirator b. гравитационно-аспираторная буровая головка (для метательного дробового бурения);

hand-set b. (алмазная) буровая коронка ручной зачехки;

hard-metal b. бур, армированный твёрдым сплавом; армированная буровая коронка;

Hawthorne b. шарошечное долото;

HBP-b. алмазно-буровая коронка стандартного размера «HBP» (диаметром 3 1/8 дюйма) (США и Канада);

hexagon b. шестигранный бур;

bit

high-centre b. буровая головка с выступающей центральной частью;

impregnated b. импрегнированная (мелкоалмазная) буровая коронка;

insert rack b. армированная буровая коронка, армированный бур;

integral [drill] b. буровая коронка, составляющая одно целое с буром; цельный бур;

interchangeable b. съёмная буровая коронка;

jack b. 1. бур (для ручного бурильного молотка); 2. съёмная буровая коронка;

jet b. буровая головка с соплами (для струйной промывки);

jet-pump pellet impact drill b. буровая головка для метательного дробового бурения с помощью струйного насоса;

jamper b. головка ручного бура;

LM-b. алмазно-буровая коронка стандартного размера «LM» (диаметром $1\frac{13}{32}$ дюйма (США и Канада);

long-shank chopping b. долото с приваренным хвостовиком (длиной около 600 мм) для разбивания валунистых включений (при алмазном бурении в валунистых наносах);

machine b. зубок врубной машины;

mud b. см. *diamond-point bit*;

multistone b. мелкоалмазная буровая коронка;

N-b. бескерновая мелкоалмазная буровая коронка стандартного размера «N» (диаметром $2\frac{15}{16}$ дюйма для бурения взрывных скважин) (США и Канада);

non-coring b. бескерновая (мелкоалмазная) буровая коронка,

ка, сплошная (мелкоалмазная) буровая коронка;

it

NX-b. алмазно-буровая коронка стандартного размера «NX» (диаметром $2\frac{31}{32}$ дюйма) (США и Канада);

oil-field b. (мелкоалмазная) буровая коронка для бурения нефтяных скважин;

oil-field rotary b. шарошка для бурения нефтяных скважин;

oil-well b. (алмазная) коронка для бурения нефтяных скважин;

oriented [diamond] b. алмазная коронка с ориентированными алмазами;

overburden b. специальная (мелкоалмазная) буровая коронка для бурения в наносах;

pellet [impact] b. буровая головка для метательного дробового бурения;

pencil coring b. (мелкоалмазная) буровая коронка, дающая тонкий керн (толщиной с карандаш);

percussive coring b. кольцевая коронка для ударного бурения;

pilot[-type] b. ступенчатая буровая коронка, коронка с выступающей центральной частью;

pilot reaming b. бур-расширитель с выступающей направляющей частью;

pipe b. (мелкоалмазная) буровая коронка для разбуривания скважины под обсадную трубу (без расширителя);

plug b. вставная буровая коронка; бескерновая (алмазная) буровая коронка;

rod b. буровая ложка;

processed b. буровая коронка заводского изготовления;

quenched b. закалённая буровая коронка;

bit

quill b. 1. ложечный бур, ложечное сверло; 2. зубило каменотёса;
 random-set b. алмазная буровая коронка с неориентированными алмазами;
 reamer b. *см. reaming bit*;
 reaming b. бур-расширитель, конусная (мелкоалмазная) коронка для расширения скважины;
 removable drill b. съёмная буровая коронка;
 removable rock b. *см. removable drill bit*;
 retractable rock b. убирающееся буровое долото (извлекаемое из скважины и заменяемое новым без извлечения буровых штанг);
 reversed fishtail b. долото «рыбий хвост» с обратным загибом режущих кромок;
 rip b. отбойный резец;
 rock b. 1. головка бура для бурения по твёрдым породам; 2. съёмная буровая коронка;
 rock roller b. шарошечное буровое долото;
 rod b. *см. blast-hole bit*;
 roller[-type] b. шарошечное долото;
 rolling cutter b. шарошечная буровая головка, шарошечное долото;
 roof b. буровая головка для бурения кровли;
 rose b. звездчатая головка (бура), звездчатая коронка;
 rosette b. *см. rose bit*;
 rotary b. шарошечный бур; шарошечная буровая головка; шарошечное долото;
 rotary core b. кольцевая коронка для вращательного бурения, коронка для вращательного колонкового бурения;
 round-faced b. (мелкоалмазная) буровая коронка с по-

лукруглым или овальным торцом;

bit

self-cleaning b. буровая коронка со спиральным выступом на корпусе для лучшего удаления буровой муки;
 self-sharpening b. самозатачивающаяся буровая коронка;
 semi-spherical b. выпуклая бескерновая (мелкоалмазная) буровая коронка;
 shoulder-type b. съёмная буровая коронка (навинчиваемая на штангу);
 side-hole b. буровая коронка с боковым промывочным отверстием;
 single-chisel b. однодолотчатый бур;
 sintered b. (мелкоалмазная) буровая коронка, изготовленная методом спекания;
 six-point b. звездчатая коронка, трёхдолотчатая коронка;
 slip-on [detachable] b. съёмная буровая коронка с конусным соединением;
 slotted b. буровая коронка с прерывным лезвием;
 solid concave b. сплошная вогнутая мелкоалмазная буровая коронка;
 spade-type b. долотчатый бур, долотчатая буровая коронка;
 spoon b. полый бур; ложечный бур; буровая ложка;
 spudding b. 1. долото для ударного бурения; 2. стальное долото, используемое при бурении нефтяных скважин для разбивки столбиков керна или валунных, включений, а также для выправления угла наклона скважины;
 star[-shaped] b. звездчатая буровая коронка, звездчатый бур;
 steel b. калёный (неармированный) бур;

steel rip b. стальной отбойный резец;
 straight b. односторонняя буровая коронка;
 straight wall b. кольцевая буровая коронка с прямолинейной внутренней поверхностью (для бурения без кернорвателя);
 tapered b. съёмная буровая коронка с конусным соединением;
 tapered socket b. буровая коронка с конусным соединением;
 thin-faced b. тонкостенная (мелкоалмазная) буровая коронка;
 three-cone b. трёхшарошечное долото;
 three-point b. трёхплечая буровая коронка;
 three-wing b. трёхплечая буровая коронка;
 throwaway b. съёмная буровая коронка из легированной стали, рассчитанная на однократное использование, буровая коронка одноразового использования;
 tipped b. армированная буровая коронка, армированная головка бура;
 tricone[-type] b. *см. three-cone bit*;
 tungsten carbide [tipped] b. буровая коронка *или* головка бура, армированная карбидом вольфрама; армированная буровая коронка;
 twist b. спиральный бур, спиральное сверло;
 two-point b. долотчатая буровая коронка; долотчатый бур;
 under-reaming b. буровая коронка для расширения скважины под башмаком обсадной трубы; эксцентричное долото для расширения скважины;

bit

wedge rose b. фрезерующая коронка для стачивания верхней части отклоняющегося клина в буровой скважине;
 worn b. изношенная буровая коронка;
 X-b. крестовая головка бура; головка бура с X-образным расположением лезвий; крестовая буровая коронка;
 XRA-b. алмазно-буровая коронка стандартного размера «XRA» (диаметром 1¹/₃₂ дюйма) (США и Канада);
 XRN-b. алмазно-буровая коронка стандартного размера «XRN» (диаметром 1¹/₈ дюйма) (США и Канада);
 XRT-b. бескерновая мелкоалмазная буровая коронка стандартного размера «XRT» (диаметром 1"Д дюйма для бурения взрывных скважин) (США и Канада);
 Z-b. зет-образная головка бура; зет-образная буровая коронка.
 bitch ловильный инструмент; прямоугольная скоба,
 bite количество материала, захватываемое за один приём ковшем черпающей машины *или* скрепером; захватывать, кусать, зацеплять || at a b. за одно черпание (ковша погрузочной машины),
 bitsharpener станок для заточки буровых коронок *или* зубков; бурозаправочный станок,
 bittern папа.
 bits стойки для закрепления каната.
 bitum[en] битум, битумный материал, минеральная смола;
 artificial b. искусственный битум, дёготь (США);
 blown asphaltic b. окисленный битум;
 cut-back b. разжиженный битум;

- bitumen]
 elastic b. элатерит;
 emulsified b. битумная эмульсия;
 extracted b. экстрагированный битум;
 filled b. асфальт (битум в соединении с минеральным порошком);
 heavy b. вязкий битум;
 native b. природный битум;
 quick-curing b. быстротвердеющий битум;
 residual [oil] b. битум, полученный при перегонке нефти;
 viscid b. мальта, чёрная смолистая нефть, полужидкий битум, мягкий асфальт,
 bituminous битуминозный, асфальтовый,
 bitumization 1. битуминизация; нагнетание битума в породу;
 2. обработка битумом; 3. углелефикация; обогащение углеводородными соединениями,
 black сажа; чернить; чёрный || *pi* глинистый сланец; сланцеватая глина;
 carbon b. сажа (поглотитель в составе некоторых взрывчатых веществ);
 chalk b. чёрная углистая глина;
 mire b. сильно мацерированный торф (слагающий нижние слои торфяного болота),
 blackdamp мёртвый воздух (смесь избыточных по отношению к составу чистого атмосферного воздуха количеств углекислоты и азота, содержащихся в рудничном воздухе),
 blacklead графит,
 blackstix патронированный чёрный порох,
 blade 1. лезвие; 2. лопатка; лопасть; лопата; 3. главная стропильная нога; 4. полотно пилы; 5. нож грейдера; лемех; профилировать грейдером; 6. режущий диск; режущая кромка || b. back and forth подвергать материал многократной перевалке грейдером; b. into a single windrow собирать материал грейдером в один вал или в одну гряду;
 blade
 axe b. лезвие топора;
 backward-curved b. загнутая назад лопатка (вентилятора);
 bulldozer b. нож бульдозера;
 bulldozing b. нож бульдозера;
 duckbill b. лезвие утиного носа;
 fan b. лопатка рабочего колеса вентилятора;
 flat b. плоская лопатка;
 forward-curved b. загнутая вперёд лопатка (вентилятора);
 grader b. нож грейдера;
 impeller b. лопатка или лопасть рабочего колеса (напр. вентилятора, насоса);
 land-clearing b. струг для расчистки местности от насаждений;
 multiple-b. многолопастной;
 plough b. нож струга;
 radial b. радиальная лопатка, прямая лопатка (рабочего колеса вентилятора или насоса);
 reamer b. лезвие или перо расширителя;
 rotor b. лопасть ротора;
 scraper b. нож скрепера; лезвие гребкового скрепера; скребок;
 shovel b. лоток лопаты;
 spiral chute b. секция спирального конвейера;
 switch b. 1. перо стрелки, переводный рельс; 2. нож рубильника;
 wearing b. режущая кромка;
 wedge-shaped b. клиновой нож (ступга),
 blader грейдер;
 self-propelled b. автогрейдер.

blading профилирование грейдером; комплект лопаток рабочего колеса турбомашины || b. of rocks разравнивание породы; final b. окончательное профилирование (грейдером); repeated b. повторное профилирование (грейдером).

Блаc 1. твёрдый песчаник; 2. глинистый сланец;

sbaly b. нефтеносный сланец,

blaize твёрдый песчаник,

blanch свинцовая руда,

blank 1. пробел; просвет; промежуток; 2. пустой, безрудный; 3. холостой (о заряде); 4. корпус (мелкоалмазной буровой коронки);

bit b. корпус мелкоалмазной буровой коронки;

steel b. стальной корпус (мелкоалмазной буровой коронки).

blanket 1. поверхностный слой, нанос, отложение; 2. пологопадающий || b. of inert dust слой инертной пыли;

clay b. глиняный покров,

blanketlike плащеобразный.

blast 1. взрыв; взрывать, отбивать взрывом; 2. внезапный выброс; 3. дутьё, продувка; Дуть, продувать, вдувать || b. out отбить взрывом, взорвать.

air b. 1. воздушный удар, воздушная волна взрыва; 2. струя сжатого воздуха; 3. ороситель (пневматический);

cardox b. взрыв кардокса;

clean b. взрыв, обеспечивший полный отрыв заданного количества руды или породы;

coyote b. взрыв малого камерного заряда, взрыв рукава; минный взрыв; массовый взрыв;

delayed b. запоздалый взрыв;

blast

heading b. 1. взрывание уступа (на открытых горных разработках); 2. взрывание передового забоя; 3. взрывание камерного заряда;

holing b. последнее взрывание при сбойке (в результате которого достигается сбойка выработки);

hot b. извержение горячих газов;

huge b. крупный взрыв, массовый взрыв;

instantaneous b. мгновенное взрывание, одновременное взрывание (шпуров);

large-scale b. крупный взрыв, массовый взрыв;

major b. крупный взрыв, массовый взрыв;

mammoth b. крупный взрыв на открытых работах, массовый взрыв;

pillar b. взрывание целика;

poor b. неудачный взрыв;

post-b. после взрывания;

powder b. взрыв камерного заряда, минный взрыв;

pre-b. перед взрыванием;

primary b. взрыв для первичной отбойки; взрыв первого заряда в серии;

propagated b. взрыв через влияние;

sand b. 1. наружный заряд (порошкообразного взрывчатого вещества); 2. струя песка; пескоструйный аппарат;

seam b. взрыв заряда, заложённого в трещину или щель;

springing b. взрыв для прострелки;

trial b. опытный взрыв;

water b. ороситель,

blastability взрываемость (сопротивляемость разрушению взрывом).

blasted взорванный, отбитый взрывом.

blasted-out выброшенный взрывом, пройденный взрывным способом;

blaster взрывник, взрыватель, приспособление для взрывания; взрывная машинка;

air b. 1. ороситель; 2. патрон для отбойки угля сжатым воздухом;

airdox b. патрон эйрдокс (для беспламенного взрывания);

cardox b. патрон кардокс (для беспламенного взрывания);

chute b. 1. взрывник по ликвидации заторов в рудоспусках (при выпуске обрушенной руды из блоков); 2. пропускательщик, рабочий на выпуске руды;

condenser discharge b. конденсаторная взрывная машинка;

hydrox b. патрон гидрокс (для беспламенного взрывания);

short-pulse b. короткоимпульсная взрывная машинка,

blasthole взрывная скважина;

long b. глубокая взрывная скважина.

blasting взрывание; взрывные работы, взрывная отбойка; взрывной || b. en masse массовая отбойка; b. in advance взрывание с опережением;

adobe b. взрывание наружного заряда;

air b. 1. взрывание наружного заряда; 2. орошение (пневматическим оросителем);

bank b. взрывание уступа или уступов (в карьере);

blockhole b. взрывное вторичное дробление шпуровыми зарядами;

buffer b. буферное взрывание;

bulk b. массовая взрывная отбойка; взрывание крупных зарядов;

bunch b. огневое взрывание с пучковым зажиганием огнепроводных шнуров;

blasting

cap-and-fuse b. огневое взрывание;

cardox b. взрывание или отбойка кардоксом;

chamber b. взрывание камерного заряда; метод камерных зарядов; минная отбойка;

churn-drill b. отбойка скважинами канатно-ударного бурения;

chute b. вторичное взрывание в рудоспуске;

column b. взрывание колонкового заряда; отбойка методом колонковых зарядов;

commercial b. промышленные взрывные работы;

companion b. совместное взрывание;

compressed-air b. отбойка (угля) сжатым воздухом (напр. при помощи патронов эйрдокс);

contact b. взрывание наружного заряда;

coyote b. взрывание малых камерных зарядов, взрывание рукавов; взрывание минных зарядов; массовая взрывная отбойка сосредоточенными зарядами;

cushion b. 1. взрывание с воздушной забойкой; 2. буферное взрывание;

delay-action b. короткозамедленное взрывание;

delayed b. производство взрывных работ только во время специально выделенной для этого смены (на золото-урановых рудниках Южной Африки);

dobie b. взрывание наружного заряда;

electric b. электровзрывание;

first b. первичное взрывание, взрывная отбойка от массива;

blasting

footwall b. подрывка лежащего бока;
 full-face b. взрывание шпуров по всей длине лавы за один приём;
 fuse b. огневое взрывание;
 gopher hole b. отбойка камерными зарядами, минная отбойка; взрывание минных камер; отбойка малыми камерными зарядами; отбойка зарядами в рукавах; взрывание рукава;
 heavy b. взрывание усиленными зарядами (для лучшего дробления);
 light b. взрывание уменьшенными зарядами (только для рыхления);
 longhole b. 1. взрывание глубоких скважин; 2. отбойка глубокими скважинами;
 millisecond [delay] b. короткозамедленное взрывание, миллисекундное взрывание;
 minor b. 1. вторичное взрывание (с целью дробления негабарита); 2. прострелка шпуров *или* скважин;
 multiple b. взрывание группы зарядов;
 multiple-hole b. групповое взрывание шпуров *или* скважин;
 multiple-row b. многорядное взрывание;
 multiple-short-delay b. короткозамедленное взрывание группы зарядов;
 multiple-shot b. взрывание группы зарядов;
 multiple-simultaneous b. одновременное взрывание группы зарядов;
 multirow b. многорядное взрывание;
 no-cut-hole b. взрывание без вруба;
 nonflame b. беспламенное взрывание;

blasting

occasional b. эпизодическое взрывание;
 oil-well b. торпедирование нефтяной скважины;
 one-row b. однорядное взрывание;
 original b. первичная отбойка;
 parallel-cut b. взрывание прямого вруба, взрывание с прямым врубом;
 parallel-hole b. взрывание скважин прямого вруба;
 pin-point b. взрывание на сброс; взрывание на выброс;
 post-b. после взрывания;
 powder b. минная отбойка;
 primary b. первичное взрывание, отбойка от массива;
 prop b. подрывка стоек (при слоевом обрушении);
 pulsed-infusion b. гидровзрывная отбойка (угля);
 radio b. радиовзрывание, взрывание по радио;
 retreat b. of pillars взрывание целиков в отступающем порядке (от границ шахтного поля);
 rock b. взрывание горной породы, взрывная отбойка породы;
 sand-b. 1. взрывание наружного заряда (порошкообразного взрывчатого вещества); 2. пескоструйная заточка (мелкоалмазных буровых коронок); пескоструйная очистка;
 secondary b. вторичное взрывание; взрывной способ вторичного дробления;
 secondary hole b. взрывание скважин вторичного дробления;
 seismic b. взрывание для сейсмической разведки;
 sequence b. последовательное взрывание;
 shock b. сотрясательное взрывание;

blasting

- short-delay b. короткозамедленное взрывание;
 simultaneous b. одновременное взрывание;
 single b. взрывание одиночного заряда;
 single-row b. однорядное взрывание;
 single-shot b. взрывание одиночных зарядов; взрывание одиночных шпуров;
 smooth b. взрывная отбойка точно по заданному контуру выработки;
 smooth-surface b. получение с помощью взрывных работ гладкой поверхности выработок (стенки и кровли);
 split-second b. короткозамедленное взрывание;
 stump b. взрывание целика;
 submarine b. подводное взрывание, взрывание под водой;
 tight-face b. взрывание в условиях зажима;
 tunnel b. взрывная отбойка методом минных штолен (на открытых работах); взрывная отбойка минными камерами (с использованием штолен); взрывные работы при проведении туннеля или горизонтальной выработки по породе;
 underwater b. подводное взрывание, взрывание под водой;
 water [infusion] b. гидровзрывная отбойка (угля);
 wellhole b. взрывная отбойка скважинами большого диаметра.
 blasting-off the solid взрывная отбойка от массива; взрывание без предварительной зарубки, взрывание целика,
 blastproof выдерживающий действие взрыва; взрывобезопасный.
 blatt трещина, сброс.

- bleach 1. белиль; обесцвечивать, отбеливать; 2. хлорная известь;
 bleed 1. спуск, спускная труба; 2. выделять газ или воду, спускать воду; 3. опораживать.
 bleeder 1. трещина, выделяющая воду или газ; 2. суфляр; 3. спускной кран; 4. предохранительный клапан.
 bleeding 1. суфлярное выделение метана; 2. выступание цементного молока на поверхности бетона.
 blend 1. смесь; смешивать, смешиваться, перемешивать; составлять смесь; 2. постепенно переходить (*напр.* в другой пласт); выклиниваться,
 blende цинковая обманка, сфалерит;
 cadmium b. кадмиевая обманка, гринокит;
 ruby b. рубиновая обманка (разновидность цинковой обманки);
 zinc b. цинковая обманка, сфалерит,
 blender мешалка, смеситель;
 batch b. бетономешалка периодического действия;
 sand-water b. смеситель песка с водой.
 blending смешение, составление шихты, шихтовка руды, составление смеси;
 coal b. смешивание углей,
 blind 1. тупик; тупиковый; 2. не имеющий выхода на дневную поверхность, слепой; неясный,
 blinding забивание грохота или сита,
 blister:
 gas b. газовый карман,
 blistered 1. ноздреватый, раковистый; 2. пузырчатый, вздутый,
 bloat балда с утолщением посередине.
 block t. блок; блокировать; загромождать; заstopоривать; задерживать; закупоривать;
 2. выемочный участок, блок,

панель; 3. целик; 4. кулачок (цепи врубовой машины); 5. крупный кусок (требующий вторичного дробления); глыба; 6. подлапка; подшашка (во врубовой щели) || *pi* полиспасть, тали || *b. out* нарезать залежь на блоки; нарезать столбы; *b. up* расклинивать (врубтовую щель)•

block

anvil b. промежуточный боёк (в бурильном молотке);
arch b. свод крепи из блоков;
automatic stop b. ловитель вагонеток в виде отклоняющегося кулака с противовесом (на рудниках Южной Африки);
bearing b. целик;
breakout b. for rock bit вкладыш в роторе для отворачивания бурового долота;
carrying b. несущий блок, поддерживающий блок;
casing b. талевого блок (для обсадных труб);
cement b. бетонный блок, бетонит;
chain b. таль;
chock b. клин для расклинки (костровой крепи);
chuck b. порог толчеиностава;
coa! b. целик угля;
column base b. основание колонки (для бурильного молотка);
concrete b. бетонит, бетонный блок;
concrete hollow b. бетонный пустотелый блок или камень;
coupling b. соединительная труба (в инструменте для вращательного бурения);
cubical b. кубический кусок (при добыче строительного камня);
derrick b. подъёмный блок;
dipper sheave b. блок ковша экскаватора;

block

drill anvil b. промежуточный боёк бурильного молотка;
drive b. молот для забивки свай; груз для задавливания обсадных труб;
duckbill grip b. выключающий механизм утиного носа;
filling-in b. фасонный кирпич или бетонный блок (для соединения нижнего звена стенки крепи шахтного стзола с верхним звеном);
foot b. подлапка, подкладка; обрезок доски (под колонку бурильного молотка);
full gravity b. блок с выдачей руды через горизонт грохочения;
granite b. гранитная брусчатка;
grip b. 1. парашют (на клетки); 2. посадочный кулак;
head b. 1. переклад; верхняк; налобник люка; 2. тормозная колодка, тормозной шкив; бремсберговый шкив; 3. предохранительный брус (у верхней площадки бремсберга или уклона); 4. копровый шкив;
heaved b. горст;
hoisting b. 1. подъёмный блок; 2. подъёмная таль; нижний блок полиспаста;
hoisting pulley-b. подъёмная таль;
hollow b. пустотелый камень;
impression b. печать для определения положения инструмента, оставшегося в буровой скважине;
intervening b. разрабатываемый блок;
kick-up b. см. stop block;
kick-up rail stop b. ловитель вагонеток в виде откидного рельса;
landing b. брус, на который садится клеть или скип (в околоствольном дворе);

block

- lead b. свинцовая бомба (для испытания взрывчатого вещества);
 lightweight concrete b. блок из лёгкого бетона;
 monkey [stop] b. стационарный ловитель (вагонеток) кулачного типа;
 office b. административный здания;
 ore b. рудный блок;
 paving [stone] b-s брусчатка;
 pile b. баба для забивки свай; подбабок (на свае);
 pre-cast b-s of concrete бетоны;
 puiley-b. полиспаст, сложный блок, таль;
 relief b. блок-диаграмма рельефа;
 safety b. предохранительный барьер;
 scraper b. скреперный блок;
 setting b. приспособление для зажатия корпуса буровой коронки при зачеканке алмазов;
 silex b. кремнёвый блок (для футеровки мельниц);
 slusher-type b. блок с выдачей руды через горизонт скрепирования;
 snatch b. блок для доставки леса в забой ствола шахты; блок для направления каната скрепера, блок с прорезом;
 solid b. целик;
 springing b. пята свода; начальный камень свода, опора пята свода;
 spring stop b. ловитель вагонеток в виде пружинного башмака;
 stone b. каменный блок; глыба камня;
 stone b-s брусчатка;
 stop b. 1. ловитель вагонеток (башмачного или кулачного типа); 2. стопор; 3. шлагдаум; .

block

- sunken b. грабен;
 tamping b. подвесной забойник (для нисходящих скважин);
 timber foot b. деревянная подкладка;
 Trauzl lead b. бомба Трауцля (для испытаний взрывчатых веществ);
 yoke b. напорный механизм (экскаватора).
 blockage 1. закупорка, застревание, «пробка»; 2. каменная шашка (США);
 pipe b. закупорка трубопровода,
 blocked-out подготовленный или нарезанный на блоки; выработанный,
 blocker стволовой,
 blockfaulting раскалывание на крупные глыбы,
 blockhole шпур при вторичном взрывании крупных кусков; сбойка через целик; разбуривать (негабарит),
 blocking 1. выемка столбов; 2. забивка подлапок между крепью и породой; 3. забивка подшашек во вруб; 4. расclinка (крепь); 5. ограждение, ограждение;
 jack b. подкладка или плаха для домкрата; установка подкладки под домкрат;
 set b. расclinка рамы крепи, расclinка дверного оклада,
 blocking-out нарезка на блоки || b.-o. of deposit нарезка залежи на блоки,
 blondin подвесная канатная дорога для доставки камня из карьера.
 bloom выветрившееся обнажение угольного пласта;
 oil b. флуоресценция нефти;
 petroleum b. флуоресценция нефти;
 zink b. гидроцинкит,
 blossom 1. выветрившееся обнажение залежи или угольного пласта; 2. железная шляпа.

blow 1. удар, взрыв; ударять, взрывать; 2. внезапный выброс; внезапное выделение газа; 3. горный удар; 4. вздутие пласта; 5. выход пласта на дневную поверхность; 6. дуть, продувать, нагнетать (воздух); 7. вылетать с большой силой || b. in нагнетать; вдувать; b. off выпускать (*напр.* пар, отработанный воздух); b. out прочищать; продувать; выдувать; сдувать; b. up взрывать, отбивать взрывом; разрушать; b. wild бурно фонтанировать;
 air Б. воздушный удар, воздушная волна взрыва;
 iron Б. железная шляпа;
 pick Б. удар пики (отбойного молотка);
 snappy Б. резкий удар,
 blower 1. (нагнетательный) вентилятор; 2. машина для разбрасывания инертной пыли; 3. пневматическая закладочная машина; 4. суфляр;
 auxiliary Б. вспомогательный вентилятор, вентилятор частичного проветривания;
 cement Б. цемент-пушка, торкрет-аппарат;
 centrifugal Б. центробежная воздуходувка;
 concrete Б. пневматический нагнетатель бетона;
 cycloidal Б. циклоидальная воздуходувка;
 drill Б. трубка для продувки шпуров при бурении;
 exhaust Б. вытяжной вентилятор, всасывающий вентилятор;
 fan б. вентилятор, работающий на нагнетание; воздуходувка;
 floatation mill б. воздуходувка для флотации;
 gas б. газовый суфляр;
 hand б. ручной вентилятор;
 methane б. суфляр метана;

blower

portable б. переносный вентилятор (частичного проветривания);
 positive б. вентилятор, работающий на нагнетание;
 pressure б. нагнетательный вентилятор; компрессор;
 quick б. быстроударный;
 room б. камерный вентилятор;
 sand б. пескоструйный аппарат (для заточки мелкоалмазных буровых коронок);
 snow-б. роторный снегоочиститель;
 Venturi б. эжектор (для проветривания),
 blowing 1. взрывание; выброс, фонтанирование; 2. обогащение в струе воздуха (перпендикулярной движению минерального сырья), отдувка (при обогащении) || б. of hole продувка шпура или скважины; б. of smoke проветривание выработки (после взрыва) сжатым воздухом;
 air б. продувка;
 concrete б. нагнетание бетона;
 dry б. воздушное обогащение;
 oil-well б. фонтанирование нефтяной скважины,
 blowing-out 1. холостой выпал; 2. продувка (шпура или скважины); 3. проветривание забоя сжатым воздухом || б.-о. of gas удаление газа проветриванием,
 blowing-over проветривание забоя (после взрывания шпуров).
 blowlamp паяльная лампа,
 blown продутый;
 wind-б. выветренный, выветрившийся; нанесенный ветром.
 blowout 1. выброс; внезапный выброс; прорыв (перемычки); 2. выход мощной жилы (суживающейся вглубь); 3. вышедший вхолостую шпур;
 gas б. выброс газа;

- blowout
wet b. извлечение материала из рабочей камеры кессона давлением воздуха;
- blowpipe 1. горелка, паяльная трубка; 2. буровая труба с подводом горючего и кислорода (к горелке при термическом бурении); 3. трубка для продувки шпуров *или* скважин; 4. труба для нагнетания материала из кессона; 5. трубка, по которой производится подача патронов взрывчатого вещества сжатым воздухом (в пневмозаряднике);
- air b. трубка для продувки шпуров *или* скважин (перед заряданием);
- blowtorch см. blowlamp;
- blow-up 1. взрыв, выброс; стрельба породы; 2. вспучивание (почвы); пучинный бугор;
- bluff откос; крутой, отвесный;
- blunge мять глину;
- blunt скашивать; притуплять; со срезанными краями; тупой; закруглённый;
- blunting затупление, притупление.
- board 1. печь, просек; широкая выработка в угольном пласте; 2. доска (шириной более 20 см и толщиной менее 5 см); обшивать досками; 3. щит; 4. борт; 5. картон; 6. правление, совет, коллегия, бюро || *pi* нарезные выработки при столбовой системе (печи и просека) || b.-and-pillar столбовая система разработки; камерностолбовая система разработки || on b. под прямым углом к кливажу;
- Anthracite Advisory B. Консультативный совет по антрацитовой промышленности (США);
- Anthracite Advisory Engineering B. Инженерный консультативный совет по антрацитовой промышленности (США);
- board
asbestos b. асбестовый картон;
- blasting b-s доски для защиты крепи от повреждений при взрывании забоя;
- boning b. визирка;
- breast b-s доски для затяжки груди забоя (при забивной крепи);
- bucking b. доска для истирания проб;
- camber-b. шаблон для проверки профиля;
- cap b. переклад, верхняк, огниво;
- caution [notice] b. доска с предупредительной надписью; плакат по технике безопасности;
- checker b. система разработки короткими столбами с расположением столбов в шахматном порядке;
- Coal Mines B. Комитет по делам угольных шахт (Англия);
- Coal Research B. Научно-исследовательский угольный совет (штат Пенсильвания, США);
- conveyer side b. борт секции конвейера;
- conveyer skirt b. эластичный борт ленточного конвейера;
- crush b. сминаемая подкладка, подкладка, обеспечивающая податливость крепи;
- danger b. предупредительный плакат *или* щит;
- Divisional Coal B. Окружной совет по углю (Национального совета по углю Англии);
- duck-b-s деревянный настил;
- earth b. нож грейдера; отвал плуга;
- face b-s доски для затяжки груди забоя (при проходке с забивной крепью);

board

fiber b. фибровый картон, листовая фибра; волокнистая прокладка;
 finger b. деревянная планка (для предотвращения падения свечей буровых труб в вышке); доска для поддержания эксплуатационных труб (в буровой);
 fire b. указатель газа; доска для записи содержания газа в выработках;
 floor b. (деревянный) настил; доски на подошве выработки;
 folding b-s подклетевые кулаки; подхваты;
 Fuel Research B. Научно-исследовательский совет по вопросам топлива (Англия);
 gate b. шибер (в люковом затворе);
 gauge b. шаблон;
 head b. 1. затяжка; доска для затяжки кровли; 2. перекид; 3. подкладка, подлапка; 4. пластина; горбыль;
 jaggings b. неподвижная наклонная плоскость для концентрации рудных шламов;
 lagging b. доска для затяжки;
 main distribution b. главный распределительный щит;
 Mining Qualifications B. Совет по присуждению горных квалификаций (Англия);
 mould b. отвал (бульдозера);
 moulding b. шаблон;
 National Coal B. Национальный совет по углю; Государственное управление угольной промышленности (Англия);
 National Resources Planning B. Совет по планированию национальных ресурсов (США);
 pit b-s доски для крепления сменок котлована;
 poling b. доска забивной крепи, кол забивной крепи; вандрут; горбыль;

board

roofing b-s доски для перекрытия.
 Safety in Mines Research B. Научно - исследовательский совет по технике безопасности в горной промышленности (Англия);
 screed[ing] b. шаблон для выравнивания бетонной смеси;
 side b. боковая стенка (люка); доска для затяжки стенки выработки;
 sighting b. алидада;
 sign-b. указатель (запасного выхода из подземных выработок); дорожный знак;
 Silicosis B. Совет по борьбе с силикозом;
 Silicosis Medical B. of Appeal Медицинский кассационный совет по силикозу;
 sketching b. планшет;
 skirt b-s направляющие борта (конвейера);
 State Planning B. Плановый совет штата (США);
 stop b. см. gate board;
 stopper b. шибер (люка); доска, перекрывающая устье рудовыпускной дучки;
 strike b. полок для разгрузки (проходческой бадьи);
 tail b. сливной порог (отсадочной машины); задняя откидная стенка (кузова грузовика);
 tarred b. толь;
 top b-s верхние забивные доски (забивной крепи);
 water b. шлюзовая доска,
 boarded забранный затяжками (о крепи).
 boarded-up обшитый досками,
 boarding горбыли или доски для затяжки; обшивка (досками);
 bottom b. затяжка забоя ствола досками (при проходке с забивной крепью);
 form b. обшивка,
 boart см. bortz.

boasting грубая обтёска камня,
boat:

derrick b. плавучий кран;
drag b. землечерпалка, баржа;
дражный понтон;
dredge b. дражный понтон;
gun b. опрокидная вагонетка;
скип для подъёма по уклону,

bob отвес; груз отвеса;
adjustable plumb b. центриро-
вочный отвес;

balance b. противовес; уравни-
вешивающий рычаг; балан-
сир; штанга с противовесом
(у штангового насоса);

pendulum b. груз маятника;

plumb b. свинцовый отвес
(шахтный);

winged plumb-b. крыльчатый
отвес.

bobbin бобина (в проходческом
подъёме).

body 1. тело; 2. масса; 3. массив;
4. остоз; корпус; кузов || b. of
air масса воздуха, воздух; b. of
coal горючее вещество угля;
b. of methane масса метана,
метан; b. of water водоём, скоп-
ление воды; b. of water reser-
voir водоём;

bog b. залежь болотной руды;
car b. кузов вагонетки;

coupler b. корпус автосцепки;
dumping b. опрокидывающийся

кузов, кузов-самосвал;
end-dump b. кузов, опрокиды-
вающийся назад;

foreign b. инородное тело, ино-
родное включение;

gravity dump b. опрокидной
кузов, кузов, разгружающий-
ся путём опрокидывания;

injected b. интрузивное тело;
liquid b. жидкое тело;

nitro-b. нитросоединение (для
изготовления взрывчатых ве-
ществ);

ore b. рудное тело (производ-
ные термины см. под orebo-
dy);

plough b. корпус струга;

body

rear-dump b. кузов с опрокиды-
ванием назад;

scraper b. корпус скрепера;

screen b. дека грохота;

side-dump b. кузов с боковым
опрокидыванием;

soil b. почвенный массив;

solid b. твёрдое тело;

three-way dump b. кузов с оп-
рокидыванием на три сторо-
ны;

tipping b. опрокидной кузов;

truck b. кузов грузовика; кузов
вагонетки;

tumbling b. измельчающее тело
(в барабанной мельнице);

wagon b. кузов вагонетки,

bog болото;

black b. низинное (торфяное)
болото, низинный торфяник;

emerged b. поднятый торфя-
ник;

flat b. равнинный торфяник;

lacustrine b. озёрное болото;

low-level b. низинное болото;

peat b. торфяное болото, тор-
фяник;

quaking b. трясина;

raised b. верховое болото;

steel b. буранос.

boggs уголь в кусках размером
более 1 дюйма,

boggy болотистый, заболочен-
ный; торфяной,

boghead 1. богхед; 2. битуминоз-
ный каменный уголь

bogie вагонетка; тележка, тачка;
ходовая часть экскаватора на
колёсном ходу;

incline b. клеть для наклонного
ствола;

wheel b. колёсная тележка,

bogy см. bogie,

boiler котёл (паровой);

rig b. паровой котёл буровой
установки;

suction b. всасывающая желон-
ка.

boiling кипение; кипячение,

boil off выпаривать.

boke рудный прожилок; местный перерыв жилы,

bole железистая известковая глина.

bolster 1. матрица (для заправки буров); 2. втулка, шейка, 3. подкладка, подушка; 4. поперечина, подбалка; 5. буфер, 6. буртик,

bolt 1. болт; скреплять болтами, 2. сито, грохот; просеивать, грохотить || b. together сбалчивать.

anchor b. 1. анкерный болт; 2. штанга штанговой крепи;

clamping b. зажимной болт, cone-clamp b. болт с конусным зажимом (при герметизировании скважин с напорной водой);

crab b. сквозной анкерный болт;

elf-b. белемнит;

expanding-shell b. см. *expansion shell* bolt;

expansion shell b. штанга с распорной гайкой (для штанговой крепи);

expansion sleeve b. см. *expansion shell* bolt;

eye-b. 1. болт с ушком; 2. скреперный блок (укрепляемый в скважине);

fish b. стыковой болт (рельсового стыка),

guide-shoe b. болт для прикрепления направляющего башмака;

hanger b. подвесной болт;

hanging b. болт для подвески (рам подвесной крепи), подвесной болт;

headed b. штанга с расширяющимся якорем (на якорном конце для крепления кровли и стенок выработок);

holding-down b. анкерный блок;

jigger b. см. *cone-clamp* bolt;

king b. шкворень; ось вращения; цапфа,

liner b. футеровочный болт;

bolt

rag b. анкерный болт (заершенный или с расширенным концом);

rock b. штанга (штанговой крепи);

roof b. штанга (штанговой крепи),

shell b. см. *expansion shell* bolt;

sliding wedge roof b. штанга (штанговой крепи) со скользящим клином;

slit-rod-and-wedge-type b. штанга с клиновым распором (для штанговой крепи);

slot-and-wedge b. клиновья штанга (штанговой крепи);

slotted b. штанга с разрезным якорным концом (для крепления кровли и стенок выработок);

slotted roof b. штанга с клиновым распором (для штанговой крепи);

slotter-type roof b. штанга с замком разрезного типа (для штанговой крепи);

split-wedge roof b. штанга с раздвоенным концом (штанговой крепи);

stone b. анкерный болт; штанга (штанговой крепи);

swing b. откидной болт; шарнирный болт, ось шарнирного соединения;

through b. стяжной болт (бурильного молотка), сквозной болт;

tie b. 1. стяжной болт; 2. анкерный болт;

track b. болт для рельсового крепления;

truss b. анкерный болт;

wedge-nut b. штанга с распорной гайкой (для штанговой крепи);

wedge-nut expansion shell b. распорная штанга с клиновой гайкой (для штанговой кре*

пи);

bolt
 wooden b. деревянная штанга (штанговой крепи);
 wooden rock b. деревянная штанга (штанговой крепи),
 bolter грохот, решето; сито;
 lane b. сито с прямоугольными отверстиями;
 rock b. механический ударный инструмент для установки штанговой крепи;
 roof-b. универсальная машина для бурения скважин под штанговую крепь и для закрепления в них штанг.
 • bolthole 1. скважина под штанговую крепь; 2. болтовое отверстие.
 bolting 1. штанговая крепь; 2. болтовое соединение; сбалчивание, прибалчивание; 3. грохочение, просеивание;
 back b. см. roof bolting;
 rock b. крепление штанговой крепью; штанговая крепь;
 roof b. крепление кровли штанговой крепью; штанговая крепь;
 side b. крепление стенок забоя штанговой крепью;
 wall b. крепление стенок (выработки) штанговой крепью,
 bomb бомба; заряд взрывчатого вещества для ликвидации завесания руды в рудоспуске;
 Bichel b. бомба БиХеля (для испытаний взрывчатых веществ);
 bottom hole pressure b. бомба для измерения пластового давления;
 calorimetric b. калориметрическая бомба;
 oxygen b. кислородный баллон;
 volcanic b. вулканическая бомба.
 bonanza местное скопление богатой руды в залежи,
 bond связь, скрепление, соединение; сцепление; рельсовое со-

единение; стыковой соединитель (шахтных рельсовых путей); связывать, соединять;
 bond
 adhesive b. связность;
 arch b. кладка свода каменной крепи;
 cross b. поперечный рельсовый соединитель;
 rail b. рельсовый контакт, стыковой соединитель; рельсовый соединитель (при автоблокировке), рельсовая перемычка;
 track b. стыковой соединитель (рельсовых путей),
 bonding связь, скрепление; электрическое стыковое соединение рельсов (при электровозной откатке).
 bondless несвязный, рыхлый,
 bone 1. глинистый уголь, углистый сланец; сланцеватый, глинистый; 2. сростки угля и породы; 3. забивать колышки при нивелировании;
 burnable b. горючий углистый сланец;
 dry-b. смитсонит.
 bone-dry совершенно сухой,
 boning нивелирование посредством визирок; визирование,
 bonnet 1. шлем; капот; кожух; 2. щит (у предохранительной лампы), 3. заслонка; 4. перекид, подбитый стойкой,
 cage b. крышка или щит подъёмной клетки;
 gauze b. колпачок над сеткой (предохранительной лампы);
 lamp b. колпачок над сеткой предохранительной лампы;
 pump b. крышка насоса.
 bonn[e]y рудный карман, гнездо,
 bonstau слепой ствол,
 bont подъёмное оборудование,
 bontle клеть с людьми,
 bonus премия; сдельная расценка.
 bonу глинистый; сланцеватый; углистый.

bonze необогащённая свинцовая руда,

book:

air-measurement b. журнал вентилиационных замеров;

day-b. журнал ежедневного учёта;

field b. пикетажная книжка; полевая записная книжка, полевой дневник, полевой журнал;

log b. шнуровая книга; журнал записи дежурств;

order b. 1. книга распоряжений; 2. книга заказов;

orderly b. см. order book;

reference b. справочник;

sfore b. журнал опробования очистного забоя,

boom 1. стрела (напр. буровой каретки, экскаватора); 2. укосина (крана); 3. хвостовой транспортёр погрузочной машины; 4. бар врубной машины; 5. поперечина || b. цр подхватить снизу (крепь), поставить подхват;

crane b. стрела крана;

cut-down b. укороченная стрела;

discharge b. разгрузочная кон- соль; хвостовой конвейер;

distributing b. выгрузочная стрела;

ditcher b. стрела траншейного экскаватора;

elevator [discharge] b. стрела перегружателя;

high-lift b. удлинённая стрела (крана, экскаватора);

loader [discharge] b. стрела погрузочной машины;

loading b. стрела погрузочной машины;

price-b. высокий уровень цен;

quadruple b. стрела на четыре бурильных молотка (у буровой каретки);

rig b. стрела буровой каретки;

shovel b. стрела экскаватора;

boom

swinging b. поворотная стрела, стрела с изменяющимся вылетом (у экскаватора, крана, буровой каретки);

telescopic b. телескопическая или выдвижная стрела (погрузочной машины или буровой каретки);

telescoping h-раздвижная стрела;

trolley b. штанга токоснимателя; кронштейн контактного провода;

vertical b. вертикальная стрела, вертикальный бар.

booming 1. проходка с забивной крепью; 2. смыв водяным «валом» (разновидность смывных работ, при которой вода накапливается в запруде, а затем спускается «валом», для усиления разрушающего действия и транспортирующей силы),

boom-out вылет стрелы; радиус действия стрелы,

boort см. bortz.

boose пустая порода, смешанная с рудой; разубоживать.

booster 1. вспомогательное устройство; 2. нагреватель-циркулятор; 3. вспомогательный, подсобный;

heat b. нагреватель-циркулятор.

boosting частичное проветривание; вентилирование вспомогательным вентилятором,

boot башмак (элеватора);

safety b-s защитная обувь, предохранительные ботинки;

thigh b-s проходческие сапоги,

bootleg 1. отказной шпур; 2. «станкан»; 3. хищническая мелкая шахта, дудка,

booze свинцовая руда,

boracite борацит,

borax бура.

borazon боразон (материал, по твёрдости приближающийся к алмазу; кубическая разновид-

- ность нитрита бора, полученная под воздействием высокого давления и высокой температуры).
- bord камера, печь, просек, узкий забой; направление главного кливажа || *pi* выемочные штреки || *b.-and-pillar* столбовая система разработки; камерно-столбовая система разработки; *b.-down* выработка по падению; *b.-up* выработка по восстанию || *on b.* поперёк главного кливажа; *on half b.* под углом 45° к направлению главного кливажа;
- bung-b.* шпунтовый брус;
- going b.* откаточная выработка;
- winning b.* выемочная камера;
- border край, граница; ограничить; окаймлять,
- bordering забойка (шпура),
- borderline граница,
- boardways (подвигание) под прямым углом к кливажу,
- bore 1. отверстие; внутренний диаметр; сверлить, растачивать; 2. бур; бурить; 3. квершлаг; туннель; 4. скважина, шпур;
- cylinder *b.* диаметр цилиндра в свету (определяющий размер для бурильных молотков);
- earth *b.* геологическая скважина;
- pipe *b.* внутренний диаметр трубы;
- pocket *b.* мешочный бур;
- prospecting *b.* разведочная скважина;
- rod *b.* штанговый бур;
- small-*b.* малого диаметра, малого сечения;
- well *b.* диаметр скважины; скважина;
- wind *b.* нижняя часть всасывающей трубы (служащая хрупком).
- bored просверленный;
- hollow-*b.* полый, пустотелый.
- borehole скважина, буровая скважина; шпур || *strip down the b.* бурить скважину;
- advance *b.* передовая буровая скважина;
- blind *b.* слепая скважина; скважина-газогенератор (при подземной газификации угля);
- cased *b.* буровая скважина, закреплённая обсадочными трубами;
- dual-purpose *b.* буровая скважина двойного назначения;
- freezing *b.* замораживающая скважина;
- precementation *b.* буровая скважина для предварительной цементации;
- shot *b.* скважина дробового бурения;
- unwatering *b.* водопонижительная скважина,
- borer 1. бурильщик; 2. бурильный молоток; 3. бур; сверло; забурник;
- annular *b.* кольцевой бур; корончатый бур;
- coal *b.* угольное сверло;
- earth *b.* земляной бур; буровая ложка;
- ground *b.* земляной бур;
- horizontal *b.* станок для бурения горизонтальных скважин;
- horizontal strip *b.* самоходный буровой станок для бурения горизонтальных скважин в карьерах;
- percussion *b.* бурильный молоток; бур для ударного бурения;
- pitching-*b.* забурник;
- post-hole *b.* ложечный бур, бур для рытья ям под столбы;
- sack *b.* мешочный бур;
- sounding *b.* зонд, земляной бур;
- strip *b.* самоходный буровой станок для бурения горизонтальных скважин в карьерах;

borer

thrust b. ударный бур;
tunnel b. проходческий комбайн (для проходки горизонтальных выработок); штрекобурильная машина;
vane b. 1. турбобур; 2. прибор для испытания грунта в скважине (с помощью вращения рабочей части бура);
well b. буровой станок; колодезный бур; зондировочный бур.

boring 1. бурение; сверление; расточка; 2. отверстие; 3. буровая скважина; шпур || *pi*
1. буровая мука; 2. буровые работы || b. for oil бурение на нефть; b. of shafts бурение шахтных стволов; b. with line канатное бурение;
bore b-s буровая мука,
exploratory b. разведочное бурение;
line b. бурение скважин по одной линии;
mud-flush b. бурение с промывкой глинистым раствором;
off-shore b. бурение в море;
percussion b. ударное бурение;
percussion hand b. ударное ручное бурение;
probe b. разведочное бурение;
rod b. штанговое бурение;
roller b. бурение шарошечным долотом;
rope b. канатное бурение;
rotary b. вращательное бурение;
sample b. скважина для взятия пробы или образца, разведочное бурение;
shot b. дробовое бурение;
test b. пробное или опытное бурение; разведочное бурение;
thermic b. термическое бурение, прожигание скважин;
trial b. 1. опытное бурение; разведочное бурение, 2. разведочная скважина;

boring

underground b. подземное бурение;
wash b. бурение с промывкой;
water-flush b. бурение с промывкой водой, мокрое бурение;
well b. бурение скважины (для разведки и добывания жидких полезных ископаемых); бурение колодца (артезианского);
wet b. мокрое бурение,
borium карбид бора (твёрдый сплав для армирования бурового инструмента),
bornite борнит; пёстрая медная руда,
boron бор, В.
borrow:
side b. кювет-резерв,
bort см. bortz.
bortz алмаз типа борт, сорта алмазов, применяемые для оснащения буровых коронок (Канада, США),
crushing b. низкосортный технический алмаз, пригодный для использования только в виде крошки (после дробления);
drill b. алмазы типа борт размерами от 5 до 12 штук на 1 карат, применяемые для бурения нефтяных скважин;
fragmented b. алмазная крошка из алмазов типа борт (применяется для оснащения буровых коронок),
boss 1. штейгер, горный десятник; заведующий; 2. шток; купол; 3. выступ; упор; 4. крупное включение изверженной породы;
blasting b. старший взрывник; заведующий взрывными работами;
composite b. сложный Шток;
development b. заведующий подготовительными работа-

ми; десятник подготовительных работ;
 boss
 draw b. десятник по выпуску (руды);
 driver b. десятник по откатке;
 fire-b. газомерщик (в газовых шахтах); десятник по газу; десятник по вентиляции;
 gang b. бригадир, старший рабочий;
 grizzly b. десятник горизонта грохочения;
 ground b. подземный десятник;
 jigger b. старший рабочий на отсадочной машине;
 motor b. старший электрослесарь;
 multiple b. сложный шток;
 pit b. заведующий горными работами; заведующий шахтой или рудником;
 safety b. десятник по безопасности;
 section b. участковый десятник;
 shift b. начальник смены; сменный горный мастер; десятник, штейгер;
 simple b. простой шток;
 stable b. заведующий конюшней, конюх (подземной конюшни);
 surface b. десятник по поверхности;
 top b. десятник по поверхности;
 trammer b. десятник по откатке, десятник по доставке,
 bossed выпуклый,
 bossing подрубка угольного пласта (обычно мощного),
 bottle:
 acid b. бутылка с плавиковой кислотой (для измерения искривления буровых скважин);
 air b. воздушный цилиндр (воздуховоза); баллон сжатого воздуха, сосуд для отбора проб воздуха;
 oil b. маслёнка,
 oxygen b. кислородный баллон.

bottleneck:

traffic b. затор движения (при откатке); место, где возникают заторы движения,
 bottom 1. фундамент, основание, постель; 2. днище; 3. дно, забой (скважины, ствола); 4. почва (пласта); 5. подошва (выработки); 6. подстилаящая порода; 7. нижний горизонт; 8. порог на подошве уступа; 9. площадка околоствольного двора (на подземном горизонте); 10. добуричь скважину до почвы пласта; П. нижний || b. of formation почва пласта; b. of well забой или дно скважины || take up the b. отбить подошву, подорвать подошву || from the b. up снизу вверх;
 argillaceous b. глинистая почва;
 bed b. почва пласта;
 bench b. подошва уступа;
 cauldron b-s вертикально стоящие пни окаменелых деревьев над или под угольным пластом (Уэльс, Англия),
 chute b. днище люка;
 concrete b. бетонное днище;
 entry b. подошва штока,
 false b. ложная почва, ложный плотик;
 firm b. крепкая подошва (выработки);
 fixed b. наличие зажима заряда в нижней части скважины (при отбойке уступа);
 flap b. откидное днище;
 free b. отсутствие зажима заряда в нижней части скважины (при отбойке уступа),
 hard b. крепкая почва (пласта), крепкая подошва (выработки);
 heaving b. вспучивающаяся подошва, дующая подошва, поддувающая подошва;
 hogbacked b. волнистая почва (пласта);
 hole b. забой шпура или скважины;

bottom

immediate b. непосредственная почва (пласта);
 kettle b. порода, обрушающаяся из кровли;
 landing b. нижняя приёмная площадка (бресберга, уклона);
 lock b. дно шлюза;
 loose b. откидное дно (бадьи);
 main b. коренная порода, подстилающая россыпь;
 open pit b. дно карьера;
 pit b. 1. забой шахтного ствола (в проходке), дно шахтного ствола; 2. околоствольный двор;
 pot b. валун в кровле, раздув пласта;
 rock b. породное основание;
 rough b. неровная почва (паста); неровная подошва (выработки); подошва выработки, не покрытая листом или настилом (для облегчения нагрёбки);
 shaft b. околоствольный двор; забой шахтного ствола, дно шахтного ствола; зумпф;
 slope b. нижняя приёмная площадка уклона, околоствольный двор наклонного шахтного ствола;
 soft b. мягкая подошва, слабая подошва;
 taken b. подорванная подошва;
 tight b. неразрушенная взрывом нижняя часть уступа;
 top b. верхняя пачка;
 true b. плотик (россыпи);
 upheaving b. поддувающая подошва.
 bottom-discharge-type с разгрузкой через дно.
 bottom-dump с разгрузкой через дно.
 bottom-emptying разгружающийся через дно.
 bottomer стволовой на подземном горизонте; рабочий в околоствольном дворе.

bottoming балластный слой, щебёночный слой,
 bottomland низина; долина,
 bottomless без дна, открытый снизу.
 bottomman стволовой (на подземном горизонте),
 boulder крупный кусок, негабарит, валун, галька;
 cobble b. булыжник, камень для мощения (дорог); галька;
 ferruginous b. железистый валун.
 bouldery валунистый, валунный,
 bounce горный удар, стрельание породы.
 bound 1. граница, предел; ограничивать; 2. связанный;
 concrete-b. сцементированный;
 frost-b. промёрзший, замороженный;
 water-b. связанный водой; водосвязный.
 boundary 1. граница, межа; 2. контур; 3. межевой, граничный || b. of property граница горного отвода; граница месторождения; b. of section граница участка;
 badly defined b. см. *indistinct* boundary;
 distinct b. резкий контакт (между полезным ископаемым и пустой породой);
 geological b. геологическая граница; геологический разрыв;
 ill-defined b. неясно выраженный контакт (между полезным ископаемым и пустой породой);
 indistinct b. неясно выраженный контакт (между полезным ископаемым и пустой породой);
 panel b. граница панели;
 shallow refraction b. мелкозалегающая преломляющая граница (сейсмография);
 well-defined b. см. *distinct* boundary;

boundary
 zonal b. граница зоны; граница участка,
 bounder маркшейдер; землемер; владелец земельного участка,
 bourn поток, ручей,
 bournonite бурнонит.
 bourock гряда камней,
 boustay слепой ствол,
 bout сито, грохот, просеивать, грохотить,
 boutgate выход из шахты; лестничное отделение ствола,
 bow 1. дуга; арка; 2. дужка (бадьи); 3. нос (драги); 4. дуговой токоприёмник; 5. гнуть, сгибать, выгибать;
 collector b. бугель, дуга (электровоза, троллейвоза);
 pantograph b. бугель, дуга (электровоза, троллейвоза),
 bowel недра.
 bowk 1. углубочная бадья; 2. санки;
 sinking b. проходческая бадья,
 bowl 1. углубление, впадина; 2. чаша (классификатора), ротор (центрифуги); 3. воронка (при ловильных инструментах); наружный конус (конусной дробилки); 4. переходная муфта;
 casing b. колокол для ловли обсадных труб;
 crushing b. дробящая часть конусной дробилки;
 flared b. расширенный наружный конус (конусной дробилки);
 pump b. цилиндр насоса;
 slip-socket b. ловильный колокол со шлипсом (для инструмента в нефтяных скважинах).
 boulder см. boulder,
 box 1. коробка, ящик, кожух; 2. бунда, втулка; гнездо (для шипа); 3. вкладыш (подшипника); 4. ящичная крепь; 5. ящик вашгерда; 6. люковый станок; 7. рудничная вагонетка

с глухим кузовом; 8. стойло; 9. козлы; 10. волокуша; 11. бокс (реомойки); 12. заделывать; 13. вставлять || b. for weights мерный ящик для дозирования по весу;

)X

air b. деревянная вентиляционная труба;
 baffle b. направляющий лоток;
 balance b. противовес; уравнивающий груз в виде ящика, наполненного тяжёлыми предметами;
 batch[er] b. бункер или ящик для подготовки замеса бетона; дозатор бетонной смеси;
 Baum wash b. пневматическая отсадочная машина, беспоршневая отсадочная машина;
 blasting b. ящик взрывного рубильника;
 boil b. амортизационный ящик при гидравлическом транспорте в месте перехода желоба от более крутого уклона к менее крутому;
 brow b. временный бункер в стволе при его углубке;
 cable b. кабельная муфта;
 chain pick b. кулачок цепи (врубной машины);
 chinaman b. китайский люк;
 closed-bottom b. скрепер со сплошным днищем;
 core b. ящик для хранения кернов;
 culvert b. коробчатый водоотвод;
 cutter chain pick b. кулачок цепи врубной машины;
 Delprat frothing b. машина для флотации с химическим выделением газа;
 detonator b. коробка детонаторов; ящик для хранения средств взрывания (вблизи действующих забоев на золото-урановых рудниках Южной Африки);

dewatering b. отстойник, отстойный чан, сушильный шкаф;
 drain b. водоприёмный бак (у насоса);
 dump b. см. *mud box*;
 earth link b. заземлительная коробка;
 explosive b. ящик для хранения взрывчатых веществ (вблизи действующих забоев на золото-урановых рудниках Южной Африки);
 feed b. питающий ящик (обогащительной машины), загрузочная коробка (питателя);
 gauge b. мерный ящик;
 grease b. бокса, маслёнка;
 gummer b. ящик штыбоуборочного устройства;
 haulage b. погрузочный люк (на откаточном горизонте);
 hog b. отстойник; отстойный пруд;
 Holmes b. муфта Холмса для боковой промывки;
 inserted b. вкладыш для захвата бурильного каната в уравнительном винте;
 j'gt&ing] b. камера отсадочной машины;
 laundry b. реомойка;
 levelling b. нивелир;
 loading b. дозатор (скипового подъёма);
 miner's [tool] b. ящик для хранения шахтёрского инструмента;
 moisture-b. ящик для определения влаги;
 mortar b. бак или резервуар для раствора; толчееное корыто;
 moss b. сдвоенное кольцо водонепроницаемой крепн с набивкой из моха;
 mud b. 1. грязеуловитель;
 2. бутильный ларь (шлюза);
 ore b. рудный бункер;
 Petrie b. герметизированный погрузочный люк, оборудо-

ванный пылеотсасывающим устройством (на рудниках Южной Африки);
)X
 pick b. кулачок режущей цепи, pointed b. шпикастен;
 pressure b. напорный шлюз (при гидравлическом способе добычи);
 pump snoring b. сетка насоса;
 ratchet b. храповая бокса (бурильного молотка);
 receiving b. сборный бак;
 Rheo b. реокамера, реобокс;
 safety b. предохранительный ящик;
 sample b. ящик для образцов;
 sand b. песочница;
 scraper b. 1. скреперо-струг;
 2. лоток для загрузки доставленной скрепером руды в вагонетку;
 screen b. короб грохота;
 screw conveyer b. жёлоб шнека;
 shaft b. бункер у шахтного ствола; сопряжение ствола шахты с околоствольным двором;
 shaft ore b. погрузочный рудный бункер у ствола шахты;
 signal-b. сигнальная будка; блок-пост;
 sloughing-off b. сбрасывающий ящик (классификатора);
 sluice b. ловушка шлюза; неподвижный шлюз; корыто для промывки золотосодержащих песков;
 sparker b. распределительный ящик для взрывания шпуров в разных пунктах;
 spillage b. бункер для просыпавшейся мелочи (в шахтном стволе);
 stamper b. толчееное корыто;
 stone b. породный бункер; бункер для крупнукосовой руды;
 store b. забойный люк, люковый станок;

box

- streaming b. промывочный жёлоб, вальгерд,
 stuffing b. сальник,
 surge b. приёмный ящик (обогатительной машины);
 switch b. ящик выключателя, распределительный ящик,
 tilting b. гидравлический ящик (регулятор времени в пробоотбирателе),
 tool b. инструментальный ящик;
 trip-bottom b. ящик с откидным дном;
 V-b. см. *sloughing-off* box;
 volumetric batch b. объёмный дозатор, мерный ящик, бункер для отмеривания по объёму,
 wagon b. кузов вагонетки,
 wash b. отсадочная машина,
 water b. 1. водоотливной ящик или скип; 2. муфта для боковой промывки,
 weigh[ing] batch b. бункер для отмеривания по весу, весовой дозатор;
 wheel b. коробка скоростей, коробка передач (в буровом станке),
 boxed заделанный (о крепи),
 boxed-off обшитый (досками); обшитый (перегородкой),
 boxfold куполовидная складка,
 boxhole 1. сбойка; 2. восстающая выработка; дучка; 3. люк; камера для установки люка,
 boxing крепление ящичной крепи; крепление ствола шахты дощатым срубом,
 boxlike ящичный (о скрепере),
 box-type ящичного типа, ящичный
 boy горнорабочий-негр (Южная Африка);
 bar b. рабочий-негр по обешиванию кровли, рабочий-негр, подгребающий руду на скреперную дорожку (на Южно-Африканских рудниках);

boy

- bell b. сигналист-негр (на Южно-Африканских рудниках),
 billy-b. 1. весовщик; 2. плоскодонная баржа,
 boss-b. бригадир-туземец (туземной бригады на Южно-Африканских рудниках),
 breaker b. бутобой; рабочий на дробилке;
 cheese b. взрывник-негр (при огневом взрывании на Южно-Африканских рудниках);
 dilly b. рабочий в наклонном шахтном стволе;
 drilling b. бурильщик-негр (на Южно-Африканских рудниках),
 hammer b. бурильщик-негр на ручном бурении (на Южно-Африканских рудниках);
 jumper b. бурунос-негр (на Южно-Африканских рудниках);
 lasher b. см. *lashing* boy;
 lashing b. уборщик руды или породы-негр (на Южно-Африканских рудниках);
 lookout b. проводник поезда-негр (на Южно-Африканских рудниках);
 machine boss b. машинист бурового станка-негр (на Южно-Африканских рудниках),
 mechanics b. рудничный слесарь-негр (на Южно-Африканских рудниках);
 pit b. ученик горняцкой специальности;
 police b. надсмотрщик, наблюдающий за неграми в шахте (на Южно-Африканских рудниках);
 puffer b. машинист лебёдки;
 rock-walling b. бутоткладчик-негр (на Южно-Африканских рудниках),
 scraper b. помощник скрепера-негр (на Южно-Африканских рудниках);

store-b. кладовщик шахтного бурового хозяйства-негр (на Южно-Африканских рудниках);
 supervising b. старший горнорабочий-негр (на Южно-Африканских рудниках);
 train b. тормозной (в поезде); кондуктор;
 tramming b. откатчик;
 trapper b. дверовой;
 winch b. машинист лебёдки-негр (на Южно-Африканских рудниках),
 brace 1. распорка, распорная балка; 2. укосина; 3. тяга; 4. связь, скрепление; обвязка; соединительная скоба; связывать, скреплять; 5. придавать жёсткость; затягивать;
 angle b. укосная стойка (в станковой крепи); диагональная распорка;
 back b. затяжка;
 collar b. расколот; продольная распорка;
 cross b. поперечный расстрел, второстепенный расстрел; поперечная распорка, укосина;
 diagonal b. диагональная распорка; подкос;
 ground b. лежень;
 hanging b. подвесная затяжка;
 horizontal b. горизонтальная распорка;
 knee-b. подкос, стропило;
 tranverse b. поперечная связь, поперечная распорка;
 X-frame b. диагональная распорка (квадратного оклада).
 braced жёсткий; скреплённый; усиленный (распорками, скобами); балочный,
 bracing 1. обшивка, расшивка; 2. связь; скрепление; жёсткое крепление; 3. строительная крепь; 4. обрешётка;

bracing

back-leg b. связь опорной ноги;
 lateral b. горизонтальные связи; расстрелы,
 bracket 1. скоба (креплёжная); подвеска; 2. консоль; кронштейн; подпорка; 3. приёмная площадка у устья ствола шахты;
 angle b. кронштейн, консоль;
 cantilever b. кронштейн;
 centring b. центрирующая скоба (для центрирования отвеса);
 double b. двойная скоба (креплёжная);
 plumbing wire b. скоба для проволоки отвеса;
 retractable scaffold b. выдвижная консоль проходческого полка (входящая в паз крепи);
 steadying-b. скоба для успокоения (колебаний) отвеса (в вертикальных шахтных стволах), стабилизирующая скоба.
 bradenhead головка Брадена (шлем или колпак с отводящими трубами, предохранительными клапанами и манометрами для урегулирования нефтяных фонтанов),
 bradyseisms брадисейсмы.
 brae:
 pulley b. бремсберг,
 braid оплетать, обматывать; обшивать;
 jute b. джутовая оплётка (кабеля),
 wire-b. оплётённый проволокой (о шлангах высокого давления).
 brait нешлифованный алмаз,
 braize угольная пыль, штыб,
 brake тормоз; тормозить || b. out развинчивать {напр. трубы};
 air b. воздушный тормоз;
 automatic b. автоматический тормоз;

brake

automatic air b. автоматический воздушный *или* пневматический тормоз;
 band b. ленточный тормоз;
 car b. ловитель вагонеток; вагонеточный тормоз;
 emergency b. аварийный тормоз;
 expansion **Б.** тормоз с внутренними колодками;
 foot-operated b. ножной тормоз;
 half-servo b. механический тормоз с усилителем торможения;
 hand b. ручной тормоз; аварийный тормоз;
 link b. ленточный тормоз (с деревянными колодками);
 load-b. грузовой тормоз;
 locomotive air b. воздушный тормоз локомотива;
 pneumatic b. пневматический тормоз;
 post b. колодочный тормоз;
 power b. механический тормоз;
 safety b. автоматический тормоз, предохранительный тормоз;
 self-acting b. автоматический тормоз;
 wheel b. колёсный тормоз,
 brakeband тормозная лента,
 braker тормозной, рабочий на тормозе.
 brakesman тормозной (на бремсберге), рабочий на предохранительном тормозе; кондуктор, проводящий поезд; машинист подъёмной машины,
 braking торможение;
 counter-torque b. торможение противотоком;
 dynamic b. динамическое торможение;
 electric b. электрическое *или* электродинамическое торможение;

braking

emergency b. экстренное торможение; аварийное торможение;
 pneumatic b. пневматические тормоза; торможение сжатым воздухом;
 regenerative b. регенеративное торможение, торможение противотоком, рекуперативное торможение,
 brakman особый вид прицепного устройства при откатке бесконечным канатом (на Южно-Африканских рудниках),
 bran отруби.
 branches включения пирита в угле.
 branch 1. отрасль; область; 2. ветвь, ветка, ответвление; 3. отделение; участок; филиал, 4. отвод, отдел; тройник; рукав; 5. промежуточная выработка; промежуточный квершлаг *или* штрек; 6. расщепляться (о пластах); разъединяться (о слоях); 7. вспомогательный; побочный;
 joint b. ответвляющаяся муфта;
 railroad b. железнодорожная ветка;
 raise b. ответвление восстающего;
 Safety **В.** Отделение техники безопасности (Отдела охраны труда и техники безопасности Горнорудного управления Министерства внутренних дел, США),
 branching разветвление, ответвление, устройство разминовок; разветвляющийся,
 brand of electric caps партия электродетонаторов,
 brannerite браннерит (минерал),
 brash хрупкий, ломкий,
 brasil см. brazil,
 brass 1. латунь; 2. вкладыш || *pi* включения пирита в угле;
 coal b. пирит угольного пласта.

brassy 1. латунный; 2. содержащий пирит,

brat пропласток угля, содержащий много пирита; нечистый жёль.

brattice 1. парус (вентиляционный); 2. перемычка; отшивка; 3. костровая крепь;

air b. вентиляционный парус; blowing line b. вентиляционная продольная перемычка, парус;

canvas b. парус (вентиляционный);

canvas line b-s продольная вентиляционная перемычка;

deflector b. отклоняющая перемычка; разделяющая перемычка;

line b. продольная перегородка (для проветривания выработки);

linen b. вентиляционный парус, wood b. деревянная перемычка.

Brallseman рабочий по устройству перемычек,

bratticing паруса, перемычки; установка вентиляционного паруса; сооружение перемычки,

brattish деревянная перемычка, braunite браунит, твёрдая марганцевая руда,

braze паяж медно-цинковым припоем.

brazed-in впаиванный (о пластинке твёрдого сплава),

brazil пирит, включение пирита в угле; уголь, содержащий много неорганических примесей.

brazing пайка медно-цинковым припоем.

Brea выход нефтеносного слоя на поверхность; кир, минеральный дёготь; песок, пропитанный нефтью из нефтяных выходов,

breach прорыв, пролом, брешь, проламывать, разламывать, прорывать, нарушать,

breadth 1. ширина; 2. пролёт: просвет;

breadth

horizontal b. горизонтальная мощность (залежи),

breadthways в ширину,

breadthwise см. breadthways,

break 1. отбойка, обрушение; отбивать, ломать, обрушать;

2. посадка кровли; посадить кровлю; 3. разлом; трещина;

proriv, razmykat', razryvat' || b. in grade изменение уклона,

место перехода от одного уклона к другому; b. of roof обрушение кровли || b. away отбивать от массива; разбивать;

b. down отбивать (уголь, руду, породу), обрушать(ся); посадить кровлю, b. into сбивать (восстающий с горизонтальной выработкой); b. off 1. отбивать (уголь, руду, породу); 2. отламывать (кern), 3. прерывать, прекращать; 4. отваливаться; вываливаться;

b. out расширить забой, отбивать;

back-b. действие взрыва в створу, обратную обнажённой поверхности; действие взрыва в глубь массива;

face b-s линия обреза кровли; induced b. образовавшаяся трещина;

initial b. вруб (при взрывной отбойке);

internal b. внутреннее повреждение;

lunch b. перерыв на завтрак (во время рабочей смены),

meal b. перерыв на завтрак или обед,

sharp b. резкий излом;

surface b. повреждение поверхности, осадка поверхности;

weight b. растрескивание пород под действием собственного веса, разрушение (целиков) под действием веса налегающих пород,

breakable хрупкий, ломкий,

breakage 1. отбойка, взрывная отбойка; отрыв породы взры-

вом; 2. дробление; вторичное дробление, измельчение; 3. поломка, авария || b. on handling измельчение при погрузке и транспортировке;
 breakage
 bit b. поломки буров;
 coal b. измельчение угля;
 free b. отрыв породы взрывом при отсутствии зажима;
 ripper b. рыхление породы риппером;
 steel b. поломка бура;
 timber b. поломка крепи,
 breakdown поломка; авария (машины, механизма),
 elastic b. разрушение при упругих деформациях,
 breaker 1. дробилка, машинист дробилки; 2. обогатительная фабрика (в антрацитовой промышленности США); 3. бутбой; 4. рабочий по отбойке ископаемого; 5. отбойный шпур; врубовый шпур; разрезной шпур (в длинном очистном забое); вспомогательный шпур;
 6. временный грохот при выемке со станковой крепью (для защиты нижних станков от поломок крупными кусками руды); 7. прерыватель, выключатель; 8. обрезной (о крепи); 9. органый (о крепи);
 air b. патрон для отбойки сжатым воздухом; установка для отбойки сжатым воздухом;
 bit b. приспособление для отвинчивания долота (над нефтяной скважиной);
 cake b. размельчитель кека;
 coal b. угледробилка, дробилка для угля, углеобогательная фабрика;
 concrete b, бетонолом;
 contact b. рубильник;
 continuous b. дробилка с непрерывным нажатием;
 core b. кернорватель;
 duplex b. дробилка с несколькими-рабочими отделениями;

breaker

emergency b. запасная дробилка; запасной выключатель;
 gasoline b. газолиновый бетонолом;
 gyratory b. гирационная дробилка; дробилка типа кофейной мельницы, конусная дробилка;
 gyratory cone b. конусная дробилка;
 hammer b. молотковая дробилка;
 jaw b. щековая дробилка;
 pavement b. бетонолом, пневматический бутбой;
 paving b. бетонолом;
 pick b. зубчатая дробилка, молотковая дробилка;
 pin b. игловая дробилка;
 pneumatic paving b. пневматический бетонолом;
 preliminary b. дробилка первичного дробления; дробилка крупного дробления;
 primary b. первичная дробилка, дробилка первичного или крупного дробления, дробилка первой стадии дробления;
 reciprocating b. дробилка с прерывным нажатием;
 rock b. дробилка, камнедробилка;
 roll b. валковая дробилка, дробильные валки,
 spindle b. конусная дробилка,
 stone b. камнедробилка,
 breakfinder остроугольная чашка для обнаружения трещин в стенках шпуров,
 breaking отбойка; дробление || b. of emulsion распад эмульсии; b. of ground отбойка ископаемого; закладка шахты или рудника; b. of line линия обрушения или посадки кровли (в лаве); b. short плохой отрыв породы (при отбойке в проходческом забое); отбойка с низким коэффициентом использования шпуров;

breaking

air b. отбойка сжатым воздухом;
 cable b. разрыв кабеля;
 carbon-dioxide b. отбойка углекислотными патронами (кардокс);
 coarse b. крупное дробление;
 froth b. разбивание флотационной пены;
 ground b. отбойка породы;
 mass-b. массовая отбойка;
 ore b. отбойка руды; дробление руды;
 primary b. отбойка от массива; первичная отбойка; первая стадия дробления, крупное дробление;
 rock b. дробление камня *или* породы; разрушение горных пород;
 secondary b. вторичное дробление; вторая стадия дробления;
 stage b. стадийное дробление, ступенчатое дробление;
 top b. подрывка кровли;
 wall rock b. подрывка боковой породы;
 breaking-down отбойка,
 breaking-in вруб (при взрывной отбойке),
 breaking-out отбойка || b. out in bulk валовая отбойка; b. out of fire возникновение пожара;
 b. out of ore отбойка руды;
 selective b.-out селективная отбойка.
 breaking-up отбойка || b. up of boulders вторичное дробление крупных кусков,
 breakoff просек, нарезная выработка, сбойка,
 breakout прорыв (воды, плавуча).
 breakstone щебень,
 breakthrough 1. прорыв; 2. соединительная выработка; сбойка выработок; вентиляционный просек, орт; печь; просечка; целина;

breakthrough

boundary b. сбойка на границе шахтного поля;
 strike b. сбойка *или* просек по простиранию;
 surface b. сбойка с дневной поверхностью;
 ventilation b. вентиляционная сбойка.
 breast 1. грудь забоя, забой, площадь забоя; 2. камера при выемке горизонтальных и наклонных пластов и залежей || b.-and-pillar камерно-столбовая выемка;
 buggy b. камера с погрузкой угля непосредственно в вагонетки;
 fore-b. забой выработки, забой камеры;
 single b. сплошной забой;
 wagon b. камера с доставкой вагонетками.
 breasting выемка (угольного пласта) сплошным забоем без зачекки кутков; выемка одним забоем на всю высоту камеры.
 breather дыхательный аппарат, респиратор;
 mouth b. дышащий через рот (*обычно* более подверженный заболеванию силикозом);
 nose b. дышащий через нос (*обычно* менее подверженный заболеванию силикозом).
 breathing 1. дыхание; 2. перемежающееся поднятие уровня жидкости *или* её перелачивание (вследствие аккумуляирования давления в скважине) || b. of gob потери напора воздушной струи, связанные с утечками воздуха в выработанное пространство, заполненное обрушенной породой;
 difficult b. одышка,
 laborious b. затруднённое дыхание;

breathing

mouth b. дыхание через рот (предрасполагает к более быстрому заболеванию шахтёра силикозом);
 nasal b. дыхание через нос (уменьшает опасность заболевания шахтёра силикозом),
 breathlessness одышка, дыхательная недостаточность (при силикозе),
 breaze штыб, угольная мелочь,
 breccia брекчия;
 contact b. контактная брекчия;
 dislocation b. тектоническая брекчия;
 fault b. брекчия сбросов, брекчия трения, дислокационная брекчия, сбросовая брекчия;
 scree b. обломочная брекчия;
 volcanic b. эруптивная *или* вулканическая брекчия,
 brecciated брекчированный.
 brecciation брекчирование.
 breeding:
 fire b. самовозгорание; с признаками пожара (о забоях *или* участках),
 breeze коксовая мелочь; угольная пыль, штыб;
 coke b. коксовая мелочь, коксовый шлак;
 fine b. мелкий штыб, пыль (угольная).
 brettis см. brattice,
 brick кирпич; бркет; клинкер; класть кирпичи; выкладывать кирпичом; кирпичный;
 air b. 1. кирпич-сырец, сушняк;
 2. пустотелый кирпич;
 American b. американский кирпич (размером 2'Д X 3³Д X X 8 дюймов = 56 X 95 X X 203 мм);
 arch b. клинчатый кирпич;
 blue b. железчак; клинкер;
 broken b. битый кирпич;
 burnt b. обожжённый кирпич;
 clay b. необожжённый кирпич, сырец;
 coal b. угольный брикет;

brick

concrete b. бетонный блок (для крепления), бетонит;
 Dutch b. клинкер;
 engineering b. кирпич повышенной прочности;
 English b. английский кирпич (размером 3 X 4' / 2 X 9 дюймов = 72 X 115 X 229 мм);
 filling-in b. кирпич *или* бетонный блок для соединения звеньев каменной крепи шахтного ствола;
 Flemish b. клинкер;
 fuel b. горючий брикет, угольный брикет;
 green b. необожжённый кирпич;
 hard-burned b. клинкер;
 hollow b. пустотелый кирпич;
 lug b. шпунтовый кирпич;
 notched b. шпунтовый кирпич;
 peat b. торфяной брикет;
 reinforced b. армированный кирпич;
 scrap b-s битый кирпич;
 unburnt b. необожжённый кирпич.
 brick-enclosed в кирпичной обмуровке.
 bricking крепление каменной крепью, крепление кирпичной крепью, крепление бетонитами;
 concrete b. крепление бетонными блоками, крепление бетонитами;
 front b. налобник люка, лобовина лжка;
 shaft b. кирпичная *или* бетонитовая крепь шахтного ствола; крепление шахтного ствола кирпичной *или* бетонитовой крепью,
 bricklayer каменщик; рабочий по возведению кирпичной рудничной крепи.
 bricklaying кладка кирпича,
 brick-lined выложенный кирпичом; закреплённый кирпичом,
 brickwork кирпичная кладка.

bricky кирпичный; с кирпичной крепью.

bridge 1. мост; 2. полок (скреперный); 3. затягивать кровлю || b. across the hole застревать в скважине при зарядании (о патронах взрывчатого вещества); b. over перекрывать; поставить полок;

air b. воздушный мост;

bottomless b. разгрузочный полк с проёмом;

connecting b. переходный мостик, перекидной мостик;

conveyer b. транспортно-отвальный мост;

detonator fuse b. мостик электровоспламенителя;

fuse b. мостик электровоспламенителя;

loading b. погрузочный полк;

mobile b. отвальный мост;

overburden b. транспортно-отвальный мост;

overcast air b. воздушный мост с верхним пересечением;

platinum [wire] b. платиновый мостик (в электровоспламенителе);

resistance b. мостик сопротивления, взрывной мостик;

running b. полк (в шахтном стволе);

safety b. качающаяся площадка (клетевая);

scaffold b. эстакада;

scow [loading] b. горизонтальный разгрузочный полк скреперного лифта (для доставки угля в лаве);

weigh-b. платформенные весы; мостовые весы;

Wheatstone b. линейный взрывной мостик, мостик Уитстона.

bridged перекрытый; соединённый воздушным мостом,

bridging 1. перекрытие; затяжка сверху; 2. настил; 3. заполнение (напр. цементными растворами пор в горной породе);

4. соединение воздушным мостом,

bridle:

job's b. подвесная люлька для установки труб в стволе;

skip b. подвесная рамка скипа, brigade бригада;

fire-b. пожарная команда,

brimstone самородная сера,

brine рассол, соляной раствор, раствор хлористого кальция (в аммиачных холодильных установках); охлаждающий раствор; рапа; морская вода; солить;

intake b. рассол, поступающий в замораживающие скважины;

nonfreezing b. незамерзающий охлаждающий раствор, незамерзающий рассол;

oil-field b-s буровые воды;

return b. рассол, выходящий из замораживающих скважин;

salt b. рассол;

saturated b. насыщенный рассол.

bring доставлять || b. back производить выемку обратным ходом (от границ поля к стволу); возвращать; b. down отбивать (ископаемое); спустить руду (при ликвидации зависания в рудоспуске); доставлять вниз; b. to grade профилировать (откаточный путь); соблюдать уклон; b. to grass выдать на-гора; b. up нивелировать,

bringer:

ore b. рудоноситель, рудоносный очаг,

bringing || b. of coal отбойка угля.

bringing-back выемка обратным ходом, извлечение целиков || b.-b. a face выемка обратным ходом.

bringing-down отбойка; спуск ископаемого на нижележащий горизонт.

briquette брикет, брусок;
 block b. прямоугольный брикет;
 coal b. угольный брикет;
 ovoid b. яйцевидный брикет;
 packaged b. упакованный (в бумагу) брикет,
 briquetted into egglets сбрикетированный в яйцевидную форму.
 briquetting брикетирование, производство брикетов,
 brisance бризантность (взрывчатых веществ),
 brittle хрупкий, ломкий,
 brittleness хрупкость, ломкость;
 impact b. ударная хрупкость,
 broach вскрыть (пласт), пересечь (выработкой),
 broad широкий, обширный,
 broadstone плитняк, тёсанный камень.
 broadwall сплошная выемка,
 brob клич, предупреждающий соскальзывание крепи; подлапка; подшашка.
 brochantite брошантит.
 broggerite урановая смолка,
 broil следы жглы в разрушенной породе,
 broken отбитый; ломаный; нарушенный; пересечённый (о местности).
 broken-down отбитый от массива (о горной породе),
 broken-up отбитый, отбиваемый (об угле),
 brominje] бром, Br.
 bromyrite бромирит.
 bronchiectasis бронхоэктаз (при силикозе),
 bronchitis бронхит (при силикозе);
 dust b. пылевой бронхит,
 broom метла (для зачистки подошвы забоя или настла при выемке богатых руд во избежание потерь рудной мелочи, обычно обогащённой металлом);
 push B. механическая щётка;

broom
 rotary b. механическая (вращающаяся) щётка для зачистки подошвы забоя от рудной мелочи (на золото-урановых рудниках Южной Африки),
 brought-in вошедший в залежь (о скважине),
 brow 1. бровка; граница; край;
 2. устье выработки; 3. наклонная выработка || b. of station верхняя (или нижняя) отметка околоствольного двора (в месте сопряжения с шахтным стволom) || b. up по восстанию;
 balance b. бремсберг с клетью;
 chain b. уклон с бесконечной цепью, уклон с бесконечным канатом;
 jig b. бремсберг,
 brown коричневый, бурый,
 brownstone железистый песчаник,
 brucite бруснт.
 brush 1. кустарник; 2. щётка;
 3. вентилировать (выработку);
 4. очищать; сметать; 5. подрывать боковые породы || b. down обобрать кровлю; опустить отколовшиеся прослойки; b. out корчевать;
 scrubbing] b. жёсткая щётка,
 brusher 1. забойщик по углю;
 2. бутчик; рабочий по подрывке кровли или подошвы; 3. рабочий по зачистке рудного забоя щёткой (метлой); 4. рабочий по сметанию пыли,
 brushing 1. очистная выемка угля (немеханизированная);
 2. зачистка (забоя) щётками (для предупреждения потерь ценного металла); 3. сметание пыли; пылеуборка; 4. подрывка пустой породы;
 back b. подрывка кровли; верхняя подрывка;
 entry b. подрывка боковых пород в штреке;

brushing

- floor b. подрывка подошвы выработки; нижняя подрывка;
- pavement b. подрывка подошвы выработки; нижняя подрывка;
- rock b. подрывка пустой породы;
- roof b. подрывка кровли; верхняя подрывка;
- top b. подрывка кровли, верхняя подрывка.
- bruting грубая притирка двух драгоценных камней трением друг о друга (перед шлифованием),
- bubble пузырёк;
- air b. пузырёк воздуха;
- attached b. прилипший пузырёк (воздуха при флотации);
- captive air b. прилипший пузырёк воздуха (при флотации);
- effervescent b-s хрупкие пузырьки (флотационной пены);
- gas b. газовый пузырь (при взрыве);
- level b. уровень, ватерпас;
- leveling b. пузырёк уровня;
- telescope b. телескопический уровень.
- bubbling выделение пузырьков,
- bubbly пузырчатый,
- buck 1. подпирать; 2. дробить (руду, породу); 3. распиливать (брёвна); 4. спускать уголь по печи.
- buckboard пробоотборная доска,
- bucker молот для вторичного дробления руды; минералогический молоток,
- bucket 1. бадья; ведро; 2. ковш, черпак; 3. поршень (всасывающего насоса); стакан (воздушного насоса); 4. лопасть; 5. манжет цементационного уплотнителя; 6. подъёмная клеть; люлька;

bucket

- ascending b. поднимающаяся бадья;
- bottom-discharge b. бадья с разгрузкой через дно;
- bottom-dump b. ковш с откидным дном, ковш с разгрузкой через дно;
- bottomless scraper b. скрепер-волокуша, скреперный ковш (у скрепера-волокуши);
- cableway b. ковш кабель-крана;
- canvas b. брезентовое ведро;
- carrier b. ковшевой конвейер;
- clamp b. рейферный ковш, рейфер;
- clamshell b. рейферный ковш, двухчелюстный рейферный ковш;
- collecting b. элеваторный ковш (скребково-черпакового элеватора);
- concrete b. бадья для подачи бетона (в ствол шахты);
- crab b. рейферный ковш, рейфер;
- crescent b. подковообразный ковш (скрепера); полукруглый ковш; рейфер;
- descending b. спускающаяся бадья;
- dewatering b. водоотливная бадья;
- digging b. черпак, забирающий ковш;
- distributing b. бадья для доставки бетонной смеси к месту укладки;
- dragline b. ковш драглайна, ковш канатно-скреперного экскаватора;
- dredging b. черпак драги;
- drop-bottom b. ковш с открывающимся дном, ковш с откидным днищем;
- duck b. брезентовое ведро;
- elevator continuous b. нория с часто сидящими ковшами;
- elevator intermittent b. нория с редко сидящими ковшами;
- excavator b. ковш экскаватора;

bucket

fire b. пожарное ведро;
 grab b. грейферный ковш, грейфер;
 hoist b. подъемная бадья; проходческая бадья;
 hoisting b. бадья проходческого подъема;
 leather b. кожаный манжет (цементационного уплотнителя);
 loading b. погрузочный ковш; погрузочный лоток;
 muck b. породная бадья; ковш (погрузочной машины);
 mucking b. 1. породная бадья; 2. ковш (погрузочной машины); 3. погрузочный ковш (для уборки породы при проходке стволов);
 mud b. шламовая труба (в снаряде для дробового бурения);
 orange [peel] b. многочелюстный грейфер;
 panlike b. погрузочный лоток (при уборке породы в стволе шахты);
 rock b. ковш для скальных пород;
 roller gate b. бадья с роликовым или сегментным затвором дна;
 rope reeve excavating b. грейфер с полиспастом;
 sampling b. опробовательный ковш;
 scraper b. скреперный ковш;
 shaft b. проходческая бадья;
 shovel b. ковш экскаватора;
 sinking b. проходческая бадья;
 skip b. опрокидная бадья, опрокидывающийся ковш;
 slackline cableway b. ковш башенного экскаватора;
 solid-bottomed b. бадья с цельным дном;
 tipping b. опрокидная бадья;
 toothfed] b. зубчатый ковш, ковш с зубьями (напр. у экскаватора или скрепера);

bucket

twin-b. двухковшевой;
 water b. бадья для откачки воды, водоотливная бадья;
 weight-b. ковш для взвешивания замеса (бетонной смеси);
 windlass b. малая бадья,
 bucket-down с опущенным ковшом (о погрузочной машине),
 buck-eye американское каштановое дерево,
 buckeyng хищническая разработка.
 bucking ручное вторичное дробление; измельчение руды вручную; истирание (пробы),
 buckle 1. скоба; хомут; 2. прогиб; изгиб; коробить (ся); гнуть(ся); изгибаться;
 turn b. стяжка, стяжная муфта.
 buckling продольный изгиб, изгиб (буровых штанг или труб при больших усилиях подачи), изгибание или поломка крепи; выпучивание || b. of rods прогиб буровых штанг,
 bucksaw лучковая пила,
 buckstone пустая порода (на золотом руднике),
 buckwheat зерно, класс антрацита || b. № 1 класс антрацита $\frac{5}{16}$ — $\frac{9}{16}$ дюйма; b. № 2 класс антрацита $\frac{3}{16}$ — $\frac{5}{16}$ дюйма; b. № 3 класс антрацита $\frac{1}{16}$ — $\frac{8}{16}$ дюйма; b. № 4 класс антрацита $\frac{3}{32}$ — $\frac{3}{64}$ дюйма,
 buddagh углистая огнеупорная глина, нечистый уголь,
 buddle наклонный чан или сток для промывки руды; промывать руду;
 building b. слоеобразующий шлюз;
 circular stationary b. круглый неподвижный стол (для гравитационного обогащения);
 sperry b. круглый концентрационный стол.

huddling промывка на наклонных плоскостях,
 budget бюджет, смета,
 buffer буфер, амортизатор, демпфер.
 buffing амортизирование, глушение (толчков вагонеток при автосцепке),
 bug:
 operating b. производственная или техническая неполадка,
 bugdust штыб от врубовой машины.
 bugduster расштыбовщик,
 bugdusting уборка штыба || b. of kerf очистка врубовой щели,
 buggy вагонетка; платформа; тележка; тачка;
 Irish b. тачка,
 buhr известняк,
 buhrstone жерновой камень,
 build строить, сооружать, возводить || b. up 1. монтировать (машину); 2. сооружать; застраивать; 3. наращивать; 4. составлять,
 builder:
 pack b. бутчик.
 builders большие камни для выкладывания породных стенок.
 building 1. строительство; 2. здание, строение; постройка; 3. выкладка (полосы или костра); породный столб, породная полоса; j| b. of pack wall выкладка породной полосы,
 cog b. возведение костра, укладка костра;
 combination b. здание комбината (рудничного);
 crib b. выкладка костра, выкладка сруба;
 deckhead b. надшахтное здание;
 drill b. бурозаправочная мастерская;
 goaf pack b. выкладка бутых полос;
 hoist b. здание (рудничной) подъёмной машины;

building

midwall b. выкладка промежуточной породной полосы;
 nog b. выкладка костра, возведение костровой крепи,
 screen b. здание сортировки;
 semi-permanent b. здание полугостоянного типа;
 shaft b. проходка и оборудование шахтного ствола; оборудование шахтного ствола;
 shop b. здание мастерской;
 surface b-s поверхностные сооружения;
 tipple b. надшахтное здание,
 build-up наращение, нарастание || b.-up in the hole образование пробки в скважине || b.-up of dust накопление пыли;
 pressure b.-up нарастание (горного давления),
 built построенный || b. in встроенный, заделанный; b.-to-scale выполненный в масштабе (о моделях);
 jerry b. построенный на скорую руку,
 bulb 1. шарик (термометра); 2. пузырёк; 3. баллон, сосуд;
 dry b. по сухому термометру;
 pressure-b. «луковица» напряжения (кривая равных напряжений в нагруженном грунте);
 wet b. по мокрому термометру-
 bulge вздутие, вспучивание; раздув (пласта, жилы); пучиться, разбухать,
 bulging вспучивание, выпучивание; вздутие (пласта, жилы),
 bulgram прослой чёрной глины в угольном пласте,
 bulk 1. масса, большая часть; 2. навал; сыпучий материал; 3. объём, вместимость; 4. рядовой уголь; 5. сгребать или сыпать в кучу; 6. насыпной; сыпучий || in b. навалом, насыпью, в виде (крупных) кусков;

- bulk
 barrel-b. объёмный баррел (около 142 л);
 mined b. добытая горная масса
 bulkhead 1. рудничная перемычка; 2. пристройка;
 blasting b. перемычка для *защиты* от взрыва; отбойный полок;
 concrete b. бетонная перемычка;
 filter-b. водопроницаемая перемычка (для обезвоживания гидравлической закладки);
 fire b. противопожарная перемычка;
 masonry b. каменная *или* кирпичная перемычка;
 pressure b. водонепроницаемая перемычка;
 round-timber b. перемычка из кругляка;
 suspended b. подвесной полок (в стволе шахты);
 watertight b. водонепроницаемая перемычка,
 bulkheading возведение перемычки, сооружение перемычек,
 bulking вспучивание; разбухание.
 bulkload насыпной груз,
 bulky крупный, громоздкий, объёмистый,
 bull 1. забойщик; 2. забойник.
 bullclam скрепер,
 bulldog 1. бульдог (тип ловильного инструмента); 2. противовес (в одностороннем тормозе).
 bulldoze см. bulldoze,
 bulldoze 1. разбивать крупные куски; 2. сгребать бульдозером,
 bulldozer 1. бульдозер; 2. рабочий, осуществляющий вторичное дробление руды *или* породы; 3. пропускальщик на горизонте грохочения;
 excavator-type b. бульдозер с сильно вогнутыми отвальными щитами.
 bulldozing 1. работа бульдозера; 2. вторичное дробление руды *или* породы; 3. пропускание руды через грохот на горизонте вторичного дробления; 4. взрывание наружного заряда без забойки.
 bullgrader универсальный бульдозер; тяжёлый путевой струг
 bulling 1. смещение породы под действием взрыва; 2. глинизация стенок скважины,
 bullion слиток;
 base b. нерафинированный металл (цветной);
 base lead b. слиток нерафинированного свинца,
 bullnose с закруглённым концом,
 bully бурильный молоток,
 bump 1. выгиб, выпуклость; бугор; 2. удар; толчок; 3. стрельяние горной породы; горный удар, 4. набегание одной вагонетки на другую; 5. внезапная посадка кровли; 6. раздавливание угольного целика;
 pressure b. выброс (породы); юрный удар; стрельяние (породы);
 shock b. горный удар;
 sudden b. внезапный горный удар; внезапный выброс;
 violent b. горный удар, сильный выброс породы,
 bumper буфер; амортизатор;
 jar b. 1. буровые ножницы; 2. ловильный инструмент (долотообразный),
 bumping толчок; стрельяние породы; образование выбоин и бугров.
 bumpy неровный; ухабистый; самоотваливающийся; стрельяющий (о породе),
 bunch 1. пучок, связка; 2. гнездо, местное скопление руды; 3. шток (рудный); 4. давать кучный навал (при отбойке); 5. сгребать в кучу || b. of fuses пучок огнепроводных шнуров;
 ore b. рудный карман.

bunching of broken rock кучное расположение отбитой породы.

bunchy неравномерно залегающий,

bund дамба.

bundle пакет; связка; узел || b. of dynamite sticks связка динамитных патронов (для ликвидации зависания в рудоспуске);

fault b. группа трещин;

hot b. связка патронов взрывчатого вещества (для ликвидации зависания руды *или* породы),

bunker бункер; загружать в бункер;

coal b. угольный бункер;

concrete b. бетонный бункер;

fuel b. угольная яма;

receiving b. приёмный бункер;

reinforced concrete b. железобетонный бункер;

steel b. стальной бункер;

storage b. бункер для хранения; промежуточный бункер;

suspension b. подвесной бункер.

bunkering загрузка бункеров, бункерование;

underground b. подземное бункерование

bunny см. bonney,

bun-shaped караваеобразный.

bunton расстрел (в шахтном стволе); расколот, распорка;

channel centre b. расстрел из двух корытных балок (соединённых болтами);

channel end b. расстрел из корытной балки;

concrete b. бетонный расстрел;

cross-b. поперечный расстрел; дополнительный расстрел;

H-beam b. расстрел из двутавровой балки;

shaft b. расстрел;

steel b. металлический расстрел.

buoyancy плавучесть,

buoyant плавучий,

buoying всплывание (при флотации),

bur см. burr.

burden 1. нагрузка; 2. наносы; покрывающие породы; 3. линия наименьшего сопротивления при взрывании (ЛНС); толщина слоя при отбойке; 4 OLTvнг, БУПГ *и Ли* ппппп

при отбойке (в кубических футах *или* тоннах на один шпур *или* скважину) || b. of charge длина ЛНС для заряда взрывчатого вещества; b. of hole длина ЛНС для заряда в шпуре *или* скважине;

dust b. пылевая нагрузка (на организм);

excessive b. завышенная длина линии наименьшего сопротивления;

free b. слой породы, отделяющий заряд от свободной поверхности неограниченной протяжённости;

toe b. горизонтальное расстояние от оси скважины до свободной поверхности по подошве уступа, расчётная линия сопротивления (РЛС) при отбойке уступов в карьере,

bure угольная шахта,

bureau бюро, управление, контора || B. of Mineral Resources Бюро минеральных ресурсов (Австралия); B. of Mineral Resources, Geology and Geophysics Управление минеральных ресурсов, геологии и геофизики (Австралия); B. of Mines Горнорудное управление (Министерства внутренних дел США); B. of Reclamation Управление мелиорации (США); B. of Standards Бюро стандартов (США); American B. of Metal Statistics Американское бюро статисти-

стики производства металлов;

bureau

Commonwealth B. of Mineral Resources, Geology and Geophysics Австралийское управление минеральных ресурсов, геологии и геофизики;

Federal B. of Mines Горнорудное управление (Министерств вв"тМенных дел США); Silicosis Medical B. Медицинское бюро по силикозу;

South-African B. of Standards Южно-Африканское бюро стандартов;

Weather B. Бюро погоды,

burgy угольная мелочь, штыб; хрупкий уголь, дающий много мелочи при отбойке,

buried залегающий; погребённый, погружённый; оставленный в обрушении, оставленный в закладке;

deeply b. залегающий на большой глубине,

burk очень твёрдое рудное включение в жиле,

burlap брезент, холст, мешковина.

burn 1. прямой вруб; 2. ожог; гореть; жечь; сжигать, обжигать || b. up сжигать; зажигать; cement b. цементный ожог, ожог, причинённый воздействием цемента на кожу; combination b. комбинированный пирамидально-клиновой вруб.

burner форсунка, горелка;

clay b. печь для обжига отбеливающей глины;

jet-piercing b. горелка для термического бурения, горелка для прожигания скважин;

pulverized coal b. пылеугольная горелка;

rocket-type b. горелка реактивного типа (для термического бурения).

burning 1. горение; обжиг; горящий; 2. прострелка шпуров или скважин || b. of bit «прижигание» алмазной коронки; b. of filter озонение фильтра, сжигание фильтра (при определении запылённости рудничного воздуха весовым методом);

close-b. спекающийся, коксующийся (об угле);

freely b. свободно-горящий;

initial b. см. *premature burning*;

premature b. загорание взрывчатого вещества в скважине от пламени, пробившегося через оплётку огнепроводного шнура;

stump b. горение целика, пожар в целике,

burning-out выгорание,

burnstone самородная сера,

burnt горелый.

burn-up 1. ожог; 2. сведение леса сжиганием (на участке, отведённом под разработку),

bugr 1. коренная порода; 2/крепкая порода; 3. известняк; 4. точильный камень; 5. заусенец; 6. треугольное долото,

burring of taper prор снятие заострённого конца (податливой) стойки,

bugrow пустая порода; навал пустой породы; отвал; террикопик.

burst взрыв, вспышка; треск; стрельание горной породы; горный удар; взрывать (ся), прорываться; ломаться || *pi* отлетающие куски породы;

air b. воздушный удар; стрельание горной породы;

area b. внезапное сдвижение пород на большом участке в результате горного удара;

coal b. выброс угля;

crush b. см. *rock burst*;

gas b. взрыв газа; выброс газа;

burst

pillar b. внезапное разрушение целика под действием горного давления;
 pressure b. см. rock burst;
 rock b. горный удар; стреляние породы; внезапное обрушение породы; внезапное сдвижение пород (под действием горного давления),
 burster гидравлический патрон для отбойки (угля), гидроотбойный патрон;
 coal b. гидравлический патрон для отбойки угля, гидроотбойный патрон;
 hydraulic b. гидроотбойный патрон (для отбойки угля);
 mechanical b. вставляемое в скважину механическое устройство для откалывания угля или породы,
 bursting взрывание; стреляние (горных пород); горный удар;
 air b. стреляние горных пород;
 bog b. истечение высокого торфяника; болотный прорыв; оползень;
 coal b. выброс угля; скол угля;
 strain b. см. air bursting,
 bury закапывать; засыпать; зарывать в землю; погружать,
 buscon забойщик, работающий сдельно,
 bush втулка; вкладыш; букса,
 bushel бушель (мера объема: англ.=36,36 л, амер.=35,24 л).
 bushing втулка, вкладыш;
 chuck b. буровращающая втулка, втулка буродержателя;
 drill b. буровая втулка;
 drill anvil block b. букса бойка бурильного молотка;
 drill chuck b. втулка поворотной буксы бурильного молотка;
 rotation sleeve b. поворотная букса (бурильного молотка).

buster 1. отбойный молоток;
 2. беспламенный взрыватель;
 collar b. инструмент для разрыва обсадных труб в скважине; вертикальная трубо-резка.
 butment 1. подкос, укосина;
 2. часть целика, служащая опорой для кровли,
 butt 1. стык, торец; комель;
 2. бочка вместимостью 490,96 л;
 3. выемочный штрек; 4. перпендикулярно кливажу || b. of pile комель сваи;
 developing b. подготовительная выработка;
 large b. излишне крупный заряд взрывчатого вещества,
 butted соединённый впритык
 buttock торец угольного забоя,
 button кнопка;
 metallic silver b-s металлические корольки серебра;
 press-b. см. push button;
 push b. кнопка (управления, обычно дистанционного),
 buttress контрфорс, подпора, устой, опора; подпирать,
 ore b. рудный контрфорс,
 buzzard непромышленный угольный пласт в кровле,
 buzzer 1. лёгкий бурильный молоток; 2. полевой телефон
 buzzy телескопный бурильный молоток,
 byat деревянная рудничная крепь; подпорная стойка, распорка, расстрел,
 bye:
 back b. между забоем и стволом.
 by-lay запасный путь, разминка.
 by-level вспомогательный штрек; промежуточный горизонт; подэтаж.
 by-pass 1. обходная выработка, разминка, параллельная выработка, ходок; 2. шпунт,
 by-path обходная дорога, обходная выработка.

by-pit вспомогательный ствол; вентиляционный ствол,
 by-product побочный продукт, отход производства;
 coal by-products продукты перегонки каменного угля,
 byway обходная дорога; обходная выработка,
 bywork побочная работа; вспомогательная работа; работа с повременной оплатой.

С

cab 1. кабина машиниста (*напр.* на экскаваторе); 2. зальбанд; плотная железистая оторочка жилы;
 operator с. кабина машиниста; будка управления (экскаватором);
 weatherproof с. закрытая кабина (*напр.* машиниста экскаватора),
 cabin 1. кабина машиниста (*напр.* на экскаваторе); 2. небольшая подземная камера для горного надзора; 3. дом горнорабочего;
 banksman с. кабина или будка рукоятчика (для хранения необходимых инструментов и материалов),
 cabinet 1. камера гравиметра; 2. шкаф, ящик,
 cable кабель; канат, трос; привязывать, прикреплять канатом или тросом || unlatch from с. отцеплять (подъемный сосуд) от каната;
 anchor с. канат для раскрепления; канатная растяжка;
 approved с. взрывобезопасный кабель;
 armoured с. бронированный кабель;
 backhaul] с. задний тяговой канат; хвостовой канат (канатно-скреперной установки);

cable
 backstay с. оттяжной трос;
 bell с. сигнальный кабель;
 blasting с. взрывной кабель;
 boom hoist с. канат для подъема стрелы;
 drilling с. буровой канат, рабочий канат (при канатно-ударном бурении);
 feeder с. питательный кабель;
 flexible] с. гибкий кабель;
 guy с. канатная растяжка;
 haulage] с. тяговый канат,
 hoisting] с. подъемный канат;
 inhaul с. головной канат (канатно-скреперной установки);
 iron-clad с. бронированный кабель;
 lighting с. осветительный кабель;
 load с. рабочий канат, тяговый канат;
 mine с. шахтный кабель;
 mine-power с. шахтный силовой кабель;
 mining с. шахтный кабель;
 multiple-core с. многожильный кабель;
 naked с. обнаженный проводник; троллейный провод;
 non-rotating с. нераскручивающийся канат;
 non-spin hoist с. лераскручивающийся подъемный канат;
 nose с. головной (скреперный) канат;
 overhaul с. верхний тяговый канат (при канатной откатке);
 parkway с. подземный кабель;
 plastic с. кабель с покрытием из пластмассы;
 polycore с. многожильный кабель;

cable

portable с. переносный кабель (силовой);
 power с. силовой кабель;
pul[irig] с. тяговый канат; головной (скреперный) канат;
 return с. хвостовой (скреперный) канат;
 shielded с. бронированный кабель, панцирный кабель, защищённый кабель;
 shotfiring с. взрывной кабель;
 shovel с. силовой кабель экскаватора;
 signalling] с. сигнальный кабель;
 tail с. хвостовой канат;
 track с. несущий канат (канатной дороги);
 trailing с. подводящий кабель (свободнопроложенный), гибкий кабель;
 triple с. трёхжильный кабель;
 twin с. двухжильный кабель;
 underground с. подземный кабель; шахтный кабель;
 wire с. стальной трос; кабель.
 cable-operated с канатным приводом; с тросовым управлением.
 cable-supported подвешенный на канате.
 cableway канатная дорога; кабельный кран;
 dragline с. башенный экскаватор;
 German с. трёхканатная подвесная дорога (дорога с несущими и тяговыми канатами);
 slack-line с. башенный экскаватор;
 wire с. канатная дорога (со стальным канатом),
 cabling 1. прокладка кабеля;
 2. крепление кровли канатами; затяжка кровли канатами (при штанговой крепи),
 cadmium кадмий, Cd.

caenstone светло-коричневый морской известняк Казна (в Нормандии),
 caesium цезий, Cs.
 cage клеть, подъёмная клеть; платформа для вагонеток; загрузить кле^ь; поставить в клеть || combined с. and skip скипо-клеть || catch а с. посадить клеть на кулаки;
 chippy с. вспомогательная клеть;
 circular с. круглая клеть (для подъёма по скважинам-востающим);
 counterbalanced с. клеть с противовесом;
 counterweighted с. клеть с противовесом;
 double-bank с. двухэтажная клеть;
 double-deck с. двухэтажная клеть;
 drop с. опрокидная клеть;
 fast-running с. быстроходная клеть;
 four-decker с. четырёхэтажная клеть;
 hammer-mill с. решётка молотковой дробилки;
 hoisting с. подъёмная клеть;
 inspection с. клеть для осмотра ствола шахты, инспекторская клеть;
 light-alloy mine с. шахтная клеть из лёгкого сплава;
 man с. клеть для спуска и подъёма людей, людская клеть;
 material с. клеть для спуска материалов, материальная клеть;
 mine с. шахтная клеть;
 mobile с. подвесная клеть-платформа (для обустройства уступа подземной очистной камеры);
 multi-deck[er] с. многоэтажная клеть;
 multiple-deck с. многоэтажная клеть;

cage

overturning с. опрокидная клеть;
 parrot с. рама-шаблон (для проверка вертикальности стенок ствола);
 safety с. клеть с парашютом;
 self-dumping с. опрокидная клеть;
 service с. вспомогательная клеть;
 single-deck[er] с. одноэтажная клеть;
 skeleton с. клеть-платформа (без боковых стенок и дверей), решётчатая клеть; решётчатая люлька (для спуска в ствол шахты насосов и т. п.)
 skip-с. скипо-клеть;
 slope с. клеть наклонного шахтного подъёмника;
 spillage с. клеть для выдачи мелочи, просыпавшейся в ствол;
 supply-с. материальная клеть;
 three decker] с. трёхэтажная клеть;
 tilting deck с. опрокидная клеть;
 two-deckfer] с. двухэтажная клеть;
 upcoming' с. клеть, сающаяся на кулаки; клеть, приближающаяся к приёмной площадке;
 winding с. подъёмная клеть,
 eager 1. рукоятчик, стволовой; плитовой; рабочий в околоствольном дворе; податчик у ствола; 2. толкатель вагонеток; механизм для смены вагонеток в шахтных клетях;
 bottom с. стволовой на подземном горизонте;
 chain с. цепной толкатель (для смены вагонеток в шахтных клетях);
 mechanical с. клетевой толкатель;.

eager

горе с. канатный толкатель (для постановки вагонеток в клеть);
 top с. рабочий на верхней приёмной площадке,
 sageway клетевое отделение ствола шахты,
 caging загрузка клетки; смена вагонеток в шахтных клетях;
 bird с. образование узла на проволоке или выгибов на канате;
 cross с. перекатка или перестановка вагонетки на другой путь для загрузки в клеть;
 gravity с. смена вагонеток в клетки самокатом (по уклону); самодействующий уклон для смены вагонеток.
 Carnozoic кайнозой; кайнозойский.
 cairn породный конус, породная куча, груда камней;
 pedn-с. рудное гнездо,
 caisson кессон, опускной колодец, опускная крепь;
 closed с. кессон;
 compressed-air с. кессон;
 cylinder с. цилиндрический кессон;
 dropped с. кессонная опускная крепь;
 open с. опускная крепь;
 pneumatic с. пневматический кессон, кессон;
 sinking с. проходческий кессон (для шахтных стволов), опускная крепь,
 cake 1. комок; 2. кек, осадок на фильтре; сгущаться; твердеть; слёживаться; 3. брикет; спекшийся кусок; спекаться || с. of salt сульфат натрия;
 coal с. угольный брикет;
 filter с. фильтрационный кек;
 mud с. корка на стенках буровой скважины (осевшая из бурового раствора);

cake

slurry с. цементная корка (осевшая на стенках ствола шахты *или* скважины из цементного раствора);
 failing с. кек хвостов;
 wall с. глинистая корка на стенках (скважины *или* ствола при бурении с глинистым раствором),
 caking спекание; брикетирование с помощью спекания,
 cal вольфрамит (корнуольское название),
 calasata мрамор с серыми жилками (итальянский),
 calamine каламин, кремнекислый цинк; кремнистая цинковая руда, гемиморфит, галмей,
 calamite калямит,
 calaveras каменноугольные метаморфизированные осадочные породы (в Калифорнии),
 calaverite калаверит; письменная руда; теллуристое золото,
 calcarphante калькафанит.
 calcarenite калькаренит; известняк с зёрнами кальцита,
 calcareous известковый; содержащий известь; известняковый,
 calcedony см. chalcedony,
 calcflinta калькофлинта.
 calci-alkalic известково-щелочной.
 calcic кальциевый, содержащий кальций,
 calcicase анортит,
 calciferous известняковый, содержащий известь,
 calcification обызвествление (очагов поражения лёгких при силикотуберкулёзе); кальцификация.
 calcify превращать (ся) в известковый камень; отвердевать вследствие отложения известковых солей,
 calcinate см. calcine,
 calcination обжиг, прокаливание, кальцинация,
 calcinator печь для обжига; кальцинатор.

calcine продукт обжига; обжигать, пережигать, прокаливать; окислять(ся) || cyanide the с. цианировать огарок,
 calcined обожжённый, прокалённый.
 calcining прокаливание, обжиг; окисление,
 calcite кальцит, известковый шпат.
 calcitrant огнеупорный, огнестойкий, несгораемый, тугоплавкий; кислотоупорный,
 calcium кальций, Са.
 calcrete конгломерат цементованного углекислой известью поверхностного гравия,
 calcspar известковый *или* исландский шпат,
 calctuff известковый туф.
 calculation 1. расчёт, подсчёт; 2. калькуляция || с. of reserves подсчёт запасов;
 graphical с. графический расчёт,
 milling с. подсчёт показателей обогащения;
 ore reserve с. подсчёт запасов руды.
 calculous каменный,
 calculus вычисление, расчёт,
 caldera 1. кальдера; 2. воронка взрыва;
 nested с. двойная кальдера;
 sunken с. погружившаяся кальдера.
 caldo раствор селитры (получаемый при извлечении селитренной руды),
 caldron котлообразный провал,
 calefaction нагревание, накаливание.
 calibrated калиброванный, выверенный.
 calibre калибр, диаметр, размер || of high с. высокой квалификации.
 caliche чилийская селитра; известковые отложения,
 calicheras калигерас, мелкие водные бассейны (в пустынных местностях); плейасы.

calipers кронциркуль; нутромер (для замера диаметра скважин); мерная вилка для измерения лесоматериалов; мерная вилка *или* кольцо для проверки размера камня;
 hole с. измеритель диаметра скважин;
 hydraulic hole с. гидравлический измеритель диаметра скважин,
 inside с. нутромер;
 micrometer с. микрометрический винт;
 three-fingered с. трёхножный нутромер (для замера профиля скважины),
 calk 1. см. caulk; 2. негашёная известь.
 caller слой рыхлых валунистых отложений в налегающих породах.
 callimus рыхлая каменистая масса в пустотах орлиных камней (конкреций),
 callis сланцевый уголь,
 callow поверхностный пласт; низменность; низменный, болотистый.
 calomel каломель, хлористая ртуть.
 caloric тепловой; теплотворный.
 calorificity теплотворная способность, калорийность,
 calorie калория,
 calorifer калорифер;
 shaft с. калорифер для подогревания воздуха в шахтном стволе,
 calorific теплотворный, калорический,
 calorimeter калориметр,
 calorimetric калориметрический,
 calorige покрывать железо *или* сталь алюминием,
 calory см. calorie,
 calotte калотта (при проходке туннелей); круглый свод; шаровой сегмент,
 calp глинистый известняк.

Calseal «Калсил» (фирменное название гипсового цемента высокой очистки),
 calsolene кальсолен (смачиватель, применяемый для борьбы с пылью в угольных шахтах Англии),
 calve обрушаться при подработке.
 calyx 1. бур системы «Калике»; 2. приёмник для бурового шлама системы «Калике».
 cam 1. палец, кулачок, эксцентрик; 2. рудоразборный стол; 3. известь и плавиковый шпат (находимые в зальбандах жил);
 catch с-с зажимающие кулачки (парашюта);
 latching с. запирающий кулачок;
 parachute с. кулачок парашюта;
 pivoted latching с. поворотный запирающий кулачок;
 safety catches с. кошка *или* кулачок парашюта (шахтной клетки),
 camber изгиб, изогнутость; выпуклость, утолщение, выгибать;
 arch с. провес *или* стрела свода крепи; стрела подъёма арки;
 excessive с. чрезмерный поперечный уклон,
 cambered выгнутый, дугообразный, сводчатый.
 Cambrian кембрий; кембрийский;
 Pre-C. докембрий; докембрийский.
 cam-driven имеющий кулачковый привод.
 camelback устройство для опрокидывания скипа (наклонного шахтного подъёмника),
 camera:
 Fastax с. высокоскоростная кинокамера;
 high-speed motion-picture с. высокоскоростная кинокамера.

camerate разделённый на камеры; перегородженный; сводчатый.

camp лагерь (разведочной партии); посёлок; располагаться лагерем;

mine с. рудничный *или* шахтный посёлок; лагерь старателей;

mining с. рудничный *или* шахтный посёлок; лагерь старателей.

camptonite камптонит; жильная порода типа диорита,

can 1. бидон, жестяная коробка; железный барабан; 2. проходческая бадья (небольшая),

metal с. металлическая банка (для водоизоляции взрывчатого вещества);

oil с. маслёнка, ручная маслёнка.

canal 1. канал; 2. проход; 3. отверстие; 4. жёлоб;

diversion с. отводной канал, деривационный канал;

escare с. сточный канал,

canary канарейка (для обнаружения опасного содержания окиси углерода в рудничной атмосфере);

test с. канарейка для обнаружения опасного содержания окиси углерода (в рудничной атмосфере),

canch 1. бутовый штрек; 2. подрывка породы; 3. канавка с наклонными стенками и узким дном; 4. калотта (при проходке туннелей);

top с. подрывка кровли, верхняя подрывка,

cand корнуольский плавиковый шпат, флюорит,

candelit канделит, пламенный уголь.

candle 1. свеча; международная свеча; 2. газовая горелка
|| с. per square meter освещённость в люксах;

candle

foot-c. фут-свеча (единица освещённости, равная 10,764 люкса);

pit с. шахтный светильник,

canebreak растительная сечка (заполнитель при цементации), мелкие растительные остатки, canfieldite канфильдит (минерал, сходный по составу с аргиродитом).

canga канга, железистая брекчия (Бразилия),

sank трап, твёрдая кристаллическая порода (базальт, кварцит).

sanker 1. ржавчина; разъедать; ржаветь; 2. железистый осадок в рудничной воде,

sankerous разъедающий,

sankstone см. sank.

cann см. cand.

cannel длиннопламенный уголь, кеннельский уголь;

hoo с. землистый кеннельский уголь.

cannon мортира (для испытания взрывчатых веществ).

canopy навес (крепи кострового типа).

cant 1. брус, окантованный брус; кантовать; 2. уклон; отклонение; скошенный край; наклонять, скашивать,

canteen рабочая столовая *или* буфет (на шахте);

pit-head с. шахтная столовая, шахтный буфет,

cantilever консоль, кронштейн, укосина; выступать в виде консоли; консольный,

cantonment барачный посёлок (при шахте),

canvas 1. брезент, парусина, холст; 2. (вентиляционный) парус;

air с. вентиляционный парус;

loose-weave с. холст свободного плетения (для шлюзов);

wet с. мокрый парус,

cauon глубокое ущелье; каньон..

сар 1. колпак (напр. трубы), крышка; наголовник (сваи); покрытие; покрывать; 2. капсуль-детонатор; надевать капсуль-детонатор на огнепроводный шнур; 3. переклад, огниво, верхняк; порода кровли пласта; 4. подкладка (между стойкой или перекладом)^; 5. ореол (над индикаторной рудничной лампой) || с. of pile наголовник сваи, бугель; с. of vein железная шляпа; arched с. дугобразный пере-
клад;
azide с. азидо-тетриловый капсуль-детонатор;
blaster с. капсуль-детонатор;
blasting с. капсуль-детонатор;
blue с. ореол (индикаторной или предохранительной) лампы;
butt с. верхняк передового крепления, консольный верхняк;
column с. упорный конец колонки;
delay с. детонатор замедленного действия;
delay electric с. электродетонатор замедленного действия;
detonating с. детонатор, капсуль-детонатор;
drill hose connection с. крышка патрубка бурильного молотка;
driving с. обойма на конус кольев забивной крепи; наголовник сваи;
electric [blasting] с. электродетонатор;
extra с. дополнительный капсуль-детонатор;
false с. временный переклад; дополнительный переклад над забивными клиньями (при проходке горизонтальных выработок с забивной крепью);
flame с. ореол пламени (при определении содержания

метана в рудничной атмосфере предохранительной бензиновой лампой)-

ар

gas с. см. *flame* сар;
gauze с. колпачок над сеткой (предохранительной лампы);
H-beam с. переклад из двутавра;
instantaneous] с. детонатор мгновенного действия;
instantaneous electric blasting с. электродетонатор мгновенного действия;
knee-с. наколенник (шахтера);
lamp gauze с. колпачок над сеткой предохранительной лампы;
lifting с. колпак с резьбой для подтема долота; -
longitudinal с. потолочный подвод;
long-period ventless delay electric blasting с. электродетонатор длительного замедления без отверстий в гильзе;
millisecond blasting с. детонатор для короткозамедленного взрывания;
mud-с. наружный заряд для вторичного дробления крупного куска руды или породы;
«No-Lag» с. специальный электродетонатор без запаздывания (для взрывания при сейсморазведках);
nose-с. 1. головка взрывателя; 2. конический колпачок, насаживаемый на патрон взрывчатого вещества для облегчения заряжания скважины;
oxidized с. железная шляпа (над залежью сульфидных руд);
percussion с. ударный взрыватель;
percussive с. ударный взрыватель;
pile с. наголовник сваи;
plate с. накладка (железная);

сар

сар

primer с. капсуль-детонатор; protective с. наголовник сваи; rail с. переклад из рельса; regular с. электродетонатор с обычным замедлением (в отличие от короткозамедленного); regular blasting с. электродетонатор (с обычным замедлением); regular delay [blasting] с. электродетонатор замедленного действия (с обычным замедлением); reinforced-concrete с. железобетонный переклад; seismograph [electric blasting] с. специальный электродетонатор Для взрывания зарядов при сейсмической разведке; set с. переклад, огниво, верхняя; setting с. прокладка; sheeting с. наголовник для шпунтовой сваи; sheeting с-s настил из брёвен (в основании блока для поддержания закладки); short-delay blasting с. электродетонатор короткозамедленного действия; short-period [delay blasting] с. электродетонатор короткозамедленного действия; square-set с. распорка квадратного оклада; steel с. стальной переклад; timber с. деревянный переклад; waterproof electric blasting с. электродетонатор для взрывания под водой.

Capacity вместимость, ёмкость; ⁴ производительность, мощность; грузоподъёмность; выход; пропускная способность || с. for work трудоспособность; с. of body ёмкость кузова, грузоподъёмность (вагонетки); с. of cage число людей, на которое рассчитана подъёмная клетка;

с. of drill максимальная глубина бурения данным станком; мощность бурового станка; с. of driven pile допускаемая нагрузка на забитую сваю; с. of field to produce возможность добычи из месторождения; с. of heat transmission теплопроводность; с. of well производительность или продуктивность скважины;

capacity

absorbing с. абсорбционная способность, поглотительная способность; absorption с. абсорбционная способность, поглотительная способность; adhesive с. способность сцепления, способность прилипать; anchorage с. закоривающее усилие (штанги для крепления кровли); available с. полезная мощность; basic с. основная производительность (вибрационного грохота); bearing с. грузоподъёмность; несущая способность; bucket с. ёмкость ковша; calorific с. теплоёмкость; cargo с. грузоподъёмность, грузоподъёмность; car hear с. максимальная ёмкость вагонетки (при загрузке «с шапкой»); carrying с. несущая способность; грузоподъёмность || с. с. of pillar сопротивление целика раздавливанию; с. с. of pipe пропускная способность трубы; charge с. 1. ёмкость зарядной камеры; 2. зарядная ёмкость (батареи); 3. загрузочная ёмкость; charging с. см. charge capacity; climbing с. способность преодолевать уклон;

capacity

- coking с. коксуемость, спекаемость;
- cold с. холодопроизводительность (замораживающей станции);
- combining с. вяжущая способность;
- computed с. расчётная производительность;
- gross-sectional с. максимально возможная площадь сечения материала (на ленте конвейера);
- cubic с. объем, ёмкость, кубатура;
- cutting с. производительность зарубки;
- daily с. суточная производительность;
- designed с. проектная мощность, проектная производительность;
- dielectric с. диэлектрическая постоянная;
- dipper с. ёмкость ковша;
- discharge с. производительность насоса;
- draw-bar с. сила тяги на крюке;
- drilling с. предельная глубина бурения (данной машиной);
- dry с. ёмкость для сыпучих тел;
- dust-storage с. ёмкость пылеприёмника;
- exchange с. обменная способность;
- field с. влагоёмкость грунта в естественном залегании (США);
- floatation с. производительность флотации;
- flow с. пропускная способность;
- hauling с. тяговое усилие;
- heap[ed] с. максимальная ёмкость (вагонетки или ковша) при загрузке с «шапкой»;

capacity

- heaped bucket с. ёмкость ковша механической лопаты по зубьям;
- heating с. теплотворная способность;
- hill climbing с. способность (автомобиля) преодолевать подъём;
- hoisting с. возможная производительность подъёма; грузоподъёмная сила; полезная ёмкость (скипа);
- holding с. 1. вместимость, ёмкость; 2. удерживающая способность (штанговой крепи);
- hourly с. часовая производительность;
- idle с. резервная ёмкость; резервная мощность;
- instantaneous loading с. суммарная ёмкость черпающих органов погрузочных механизмов;
- labour с. производительность труда;
- level с. ёмкость, измеренная по кромке; номинальная ёмкость;
- lifting с. подъёмная мощность; подъёмная сила; грузоподъёмность;
- live с. полезная ёмкость;
- load с. грузоёмкость, грузоподъёмность; допускаемая нагрузка;
- load-carrying с. грузоёмкость; несущая способность;
- loading с. производительность погрузки, производительность погрузочной машины;
- medium-с. средней вместимости (о кузовах);
- mine с. производительность шахты или рудника; запасы шахты или рудника;
- moisture с. влагоёмкость;
- molecular moisture с. молекулярная влагоёмкость, гигроскопичность;

capacity

output c. of mine производительность шахты *или* рудника;
 overload c. способность к перегрузке;
 pay-load c. полезная ёмкость;
 pipe c. пропускная способность трубы;
 pool c. ёмкость труда (для хвостов обогащения);
 powder c. ёмкость зарядной камеры; вместимость взрывной скважины;
 productive c. производственная мощность;
 pumping c. производительность водоотлива;
 rated c. номинальная мощность, расчётная мощность, проектная мощность; расчётная производительность, проектная производительность; расчётная ёмкость;
 refrigerating c. холодопроизводительность (замораживающей станции *или* установки);
 reserve c. 1. запас мощности; 2. резервная ёмкость;
 road c. пропускная способность дороги *или* пути;
 rope c. 1. общая длина каната, навиваемая на барабан; 2. разрывающее усилие каната;
 safe load c. допускаемая нагрузка;
 sand-raking c. производительность (классификатора) по пескам, производительность перегребного механизма;
 saturation c. насыщаемость; влагоёмкость;
 scoop c. ёмкость ковша *или* черпака;
 scraper c. ёмкость скрепера, производительность скрепера;
 scraper heaped c. ёмкость скрепера «с шапкой»;

capacity

scraper struck c. погрузочная ёмкость скрепера;
 screen c. производительность грохота *или* сита;
 skip c. ёмкость скипа, грузоподъёмность скипа;
 soil bearing c. несущая способность грунта;
 sorption c. сорбционная способность;
 specific c. удельная ёмкость; удельная мощность (на единицу веса);
 storage c. аккумулирующая ёмкость; ёмкость бункера; ёмкость аккумуляторной батареи;
 strain c. способность деформироваться без разрушения;
 struck c. погрузочная ёмкость (ковша механической лопаты *или* экскаватора);
 struck bucket c. погрузочная ёмкость ковша (механической лопаты *или* экскаватора);
 struck level c. номинальная ёмкость ковша;
 structural c. пределы применимости по конструктивным условиям;
 supporting c. несущая способность;
 tested c. опытная производительность;
 thermal c. теплоёмкость;
 truck c. грузоподъёмность автомобиля;
 ultimate c. максимальная производительность;
 vehicle c. грузоподъёмность транспортной единицы;
 vital c. 1. трудоспособность; 2. жизненная ёмкость лёгких (определяется при медицинских осмотрах горняков на силикоз);
 volumetric c. ёмкость (геометрическая);
 water c. влагоёмкость;

capacity

water bucket с. водяная ёмкость ковша (погрузочной машины);

water-carrying с. производительность (шлюзов) по объёму транспортируемой пульпы;

water-holding с. водоудерживающая способность;

water-retaining с. водоудерживающая способность;

weight с. 1. усилие подачи (бурового станка при бурении сверху вниз); 2. давление на забой (скважины);

weight-carrying с. грузоподъёмность;

working с. трудоспособность,

cape подвесная клеть-платформа (для обустройства уступа подземной очистной камеры),

capel 1. коуш; 2. кварцевая горная порода; 3. зальбанд, оторочка.

capillar капилляр; капиллярный, capita: per с. на человека; на одного трудящегося по руднику.

capital капитал; капитальный, главный;

circulating с. оборотный капитал;

floating с. оборотный капитал;

working с. оборотный капитал.

caplamp головная лампа,

caple см. capel.

carper фонтанная задвижка,

carrice переклад, верхняк, огниво.

capping 1. покрывающие породы, породы вскрыши, наносы; 2. перекладина, верхняк; 3. каптаж скважины; урегулирование нефтяного фонтана; 4. забойка наружного заряда; 5. надевание капсуля-детонатора на огнепроводный шнур;

6. устройство для прикрепления подъёмного сосуда к канату; 7. наголовник (сваи);

capping

fuse с. изготовление зажигательной трубки (для огневого взрывания);

mud-с. взрывание наружного заряда для вторичного дробления крупного куска руды или породы || m.-с, without с. взрывание наружного заряда для вторичного дробления крупного куска руды или породы без применения забойки;

red с. железная шляпа;

gore с. канатный замок (подъёмного каната), соединение каната с подвеской (бадьи или клетки);

thick с. большая толща покрывающей породы; вскрывша большой мощности;

thin с. небольшая толща покрывающих пород; вскрывша малой мощности,

caprock покрывающая порода, capstan кабестан, ворот; шпиль (лебёдка с вертикальным барабаном).

capstone замок каменного свода, capsule капсуль, гильза (детонатора); оболочка;

hydraulic с. см. pressure capsule;

pressure с. мессдоза (для измерения горного давления),

captain заведующий (участком, шахтой, рудником); штейгер;

bottom с. горный десятник;

grass с. десятник по поверхности;

mine с. заведующий горными работами, или рудником, или шахтой; начальник участка; горный техник;

shaft с. заведующий проходкой шахтного ствола,

captation каптаж, отвод, улавливание (воды).

captax:

sodium с. содовый каптакс (флотореагент — смесь меркаптобензотиазола с каустической содой),
 capture захват; улавливать; захватывать;
 dust с. пылеулавливание,
 carwise вкрест простирания; в направлении переклада *или* огнива.
 car вагонетка, вагон; передвижная платформа; автомобиль (легковой) *i* catch а с. заstop а с. установить вагонетку под погрузку; tilt а с. опрокидывать вагонетку; wheel а с. откатить вагонетку;
 air-dump с. вагонетка с пневматическим опрокидывающим устройством;
 ambulance с. карета скорой помощи;
 automatic drop-bottom с. вагонетка с автоматической разгрузкой через дно;
 balance с. вагонетка *или* тележка с противовесом; вагонетка натяжного устройства;
 belt-propelled clutch-type tripper с. автоматическая распределительная самоходная тележка с приводом от ленты, включаемая через муфту сцепления;
 bottom-dump[ing] с. вагонетка, разгружающаяся через дно;
 box с. вагонетка с глухим кузовом; крытый вагон;
 brakeman с. тормозная вагонетка (для перевозки людей);
 cable-reel с. тележка для кабельного барабана; кабельная тележка (для доставки материалов);
 cistern с. вагонетка-цистерна;
 concentrate с. вагон для концентрата;

car

doorless с. вагонетка с глухим кузовом;
 door-type с. вагонетка с откидной стенкой;
 drop-bottom с. вагонетка, разгружающаяся через дно; вагонетка с откидным днищем;
 drop-end с. вагонетка с откидной передней (лобовой) стенкой;
 dumping] с. опрокидная вагонетка; думпкар;
 empty с. порожняя вагонетка;
 empty с-с порожняк;
 end-door с. вагонетка с откидной задней стенкой;
 end-dump с. вагонетка с разгрузкой через торцевую стенку;
 end-gate с. вагонетка с открывающейся торцевой стенкой;
 flap-bottom с. вагонетка с откидным днищем;
 flat [-deck] с. тележка-платформа; вагонетка-платформа; вагон-платформа; грузовик-платформа;
 freight с. товарный вагон; грузовой автомобиль;
 full с. полная вагонетка; вагонетка, нагруженная «с шапкой»;
 gable-bottom с. вагонетка с седловидным дном и откидными стенками;
 gondola с. вагон-гоидола;
 goods с. грузовой автомобиль, грузовик;
 Granby с. вагонетка с разгрузкой через откидную боковую стенку, вагонетка Гренби;
 grip с. ведущая вагонетка; подвязанная вагонетка (при канатной откатке);
 hand с. дрезина;
 high-capacity с. большегрузная вагонетка;
 hopper с. вагон с открывающимся дном;

- hopper-bottom с. вагонетка, разгружающаяся через дно; вагон с открывающимся дном;
- Hungarian с. двухколёсная тачка для ручной доставки;
- inclined-bottom с. вагонетка с наклонным днищем;
- jet cutting с. передвижной гидромонитор, установленный на тележке (при подземных гидравлических разработках);
- larry с. вагон с воронкообразным дном; вагонетка с разгрузкой через дно;
- lead с. головная вагонетка;
- long-wheelbase с. вагонетка с длинной жёсткой базой (с большим расстоянием между осями);
- man с. вагонетка или платформа для перевозки людей;
- manriding с. платформа со скамьями для перевозки людей по подземным выработкам;
- mill с. железнодорожная платформа с расположенной на ней аварийной подъёмной машиной;
- mine с. рудничная вагонетка (ёмкостью более 0,7 л.³);
- mining с. см. mine car;
- motor water с. водяная автоцистерна;
- rap с. колёсный скрепер;
- pit с. рудничная вагонетка;
- placarded с. вагон с предупредительной надписью о перевозке в нём взрывчатых веществ;
- powder с. вагонетка, для перевозки взрывчатых веществ;
- quarry с. карьерная вагонетка;
- railroad] с. железнодорожный вагон;
- rescue с. горноспасательный вагон;
- reversible tripper с. реверсивная разгрузочная тележка;
- revolving dump с. вагонетка с боковым опрокидыванием;
- rock с. вагонетка для породы;
- rocker [side-dumping] с. вагонетка с опрокидным кузовом; опрокидная вагонетка;
- rocker-type с. вагонетка с опрокидным кузовом, опрокидная вагонетка;
- goreway с. тележка канатной дороги;
- rotary dump с. вагонетка, разгружаемая круговым опрокидывателем, вагонетка с глухим кузовом;
- gunaway с. сорвавшаяся вагонетка (на уклоне);
- saddle-back с. вагон или вагонетка с седлообразным дном (наклонным в обе стороны);
- safety с. вагонетка с тормозом;
- Sanford-Day с. вагонетка с разгрузкой через дно;
- scoop с. вагонетка со скошенной передней стенкой (и лобовым опрокидыванием);
- scoop side-dumping с. вагонетка с желобчатой боковой стенкой и боковым опрокидыванием;
- self-clearing с. саморазгружающийся вагон; саморазгружающаяся вагонетка;
- self-discharging с. саморазгружающийся вагон; саморазгружающаяся вагонетка;
- self-dumping с. опрокидная вагонетка с автоматической разгрузкой;
- self-propelled reversible tripper с. самоходная реверсивная разгрузочная тележка;
- self-tipping с. опрокидная вагонетка;
- shuttle с. самоходная вагонетка, челноковая вагонетка (обычно на пневматическом

ходу); автоплатформа для челноковой откатки;

сag

side-boarded с. вагонетка с на-
ращенными бортами (для
увеличения ёмкости);

side-discharging с. вагонетка
или вагон с боковой раз-
грузкой;

side-dump'ing] с. опрокидная
вагонетка; вагонетка с опро-
кидным кузовом; думп-
кар;

side-tipping с. вагонетка с бо-
ковым опрокидыванием; ва-
гонетка с боковой разгруз-
кой;

skip с. опрокидная вагонетка;

solid-bottom с. вагонетка с
цельным днищем; вагонетка
с усиленным днищем; ваго-
нетка с глухим кузовом;

solid-end с. вагонетка с глу-
хим кузовом;

standard-gauge с. вагон нор-
мальной колеи;

steel с. 1. вагонетка для до-
ставки буров; 2. цельноме-
таллическая вагонетка;

storage-and-conveyer с. комби-
нированная вагонетка с
бункером и конвейером;

supervisor's с. самоходная те-
лежка для горного над-
зора (на пневматическом
ходу);

supply с. вагонетка для до-
ставки материалов;

tail-с. хвостовая вагонетка;
хвостовой вагон; хвостовая
опора (экскаватора);

tilting с. опрокидная вагонет-
ка;

timber с. вагонетка для до-
ставки леса;

tip с. опрокидная вагонетка;

trailfer] с. прицеп; вагонетка

безрельсового транспорта;

tram с. шахтная вагонетка;

transfer с. платформа или те-
лежка для перестановки ва-

гонеток с одного пути на
другой, роликовая стрел-
ка;

сag

trap bottom с. вагонетка с от-
кидным дном;

tripper с. опрокидная вагонет-
ка; думпкар, самосвал; пе-
редвижной питатель;

tripping с. опрокидная вагонет-
ка, думпкар, самосвал, пере-
движной питатель;

underground batch с. t. ваго-
нетка для доставки бетона
по подземным выработкам;
2. вагонетка с заполнителя-
ми для приготовления бето-
на в подземных условиях;

watering с. водяная автоци-
стерна;

Zimmerman timber с. вагонет-
ка Циммермана для достав-
ки леса (по стволу и по
рельсовым путям без пере-
грузки).

carat карат (англ. карат =
0,2063 г);

metric с. метрический карат
(=0,2 г);

carbanite карбанит (взрывчатое
вещество);

carbide карбид;

calcium с. карбид кальция;

sintered с. карбид, подвергну-
тый спеканию с более легко-
плавким металлом (для из-
готовления матрицы мелко-
алмазной буровой коронки);

tungsten с. карбид вольфрама;

carbodynamite карбодинамит
(нитроглицериновое взрыва-
чатое вещество с поглотителем
из древесноугольной мелочи);

carbo lapideus каменный уголь;

carbolineum карболинеум (со-
став для пропитки дерева);

carbon углерод, химически чи-
стый уголь; карбонат, чёрный
алмаз (для бурения);

activated с. активированный
уголь;

- carbon
 fixed с. связанный углерод, твёрдый углерод; углерод кокса;
 fluid с. углерод летучих веществ;
 mineral с. ископаемый уголь, каменный уголь;
 salt-impregnated с. уголь, насыщенный соляным раствором;
 solid с. однородный уголь,
 carbonaceous каменноугольный, содержащий углерод, углеродный, углеродистый, карбонатный, углистый,
 carbonado чёрный технический алмаз, карбонадо,
 carbonate 1. карбонат; карбонатная горная порода; 2. руда с большим содержанием углекислого свинца || с. of iron сидерит, железный шпат, шпатовый железняк; с. of lime карбонат кальция, углекислая известь, известняк;
 ammonium с. углекислый аммоний, карбонат аммония (анализ угля);
 barium с. углекислый барий; витерит;
 calcium с. углекислый кальций, карбонат кальция, мел;
 copper с. медный карбонат;
 green copper с. малахит;
 iron с. карбонат железа;
 lime с. углекислая известь;
 potassium с. углекислый калий, поташ;
 sodium с. углекислый натрий, карбонат натрия (анализ угля).
 carbona[tiza]tion карбонизация, метасоматический процесс; метасоматоз,
 carbon-bearing углеродистый, углистый (о сланце); содержащий углерод, углеродный,
 carbonic карбоновый, углеродный, углеродистый.
 carboniferous содержащий углерод или уголь, угленосный.
 carbonite 1. естественный кокс; 2. карбонит (сорт предохранительного взрывчатого вещества);
 wetter-с. веттер-карбонит (сорт предохранительного взрывчатого вещества) (немецкий термин),
 carbonization коксование, обугливание, карбонизация, углефикация || с. at low temperature полукоксование,
 low temperature с. полукоксование.
 carbonize карбонизировать, коксовать, обугливать, обжигать, науглероживать,
 carbonolites карбонолиты, минеральные угли и смолы,
 carbonous см. carboniferous,
 carbonyl карбонил.
 carbophyre карбофир (изверженные породы, прорвавшие каменноугольные отложения),
 carbogundum карборунд; карбид кремния,
 carboxyhaemoglobin карбоксигемоглобин (соединение, образующееся в результате воздействия на кровь вдыхаемой окиси углерода при рудничных пожарах, взрывах и т. п.).
 carboxyl карбоксил, карбоксильная группа,
 carbuncle карбункул, красная венца.
 carburan карбуран.
 carburation карбюрация,
 carburize возгонять, добавлять углерод.
 carcass каркас, корпус, остов; арматура.
 carclazite карклазит, каолин,
 card 1. карта; диаграмма, 2. картушка компаса;
 time с. 1. хронометражная карта; 2. бирка, номер рабочего.

cardboard картон;

asbestos с. асбестовый картон, cardox патрон кардокс (для бес-
пламенного взрыва), патрон
жидкой уголекислоты, углекис-
лотный патрон,

cardump:

rotary с. круговой опрокидыва-
тель.

care уход (за оборудованием),

careen крениться, колебаться во-
круг поперечной оси.

carefree не требующий ухода,

carelessness халатность, несоблю-
дение правил безопасности,

cargo груз.

carload мера, отвечающая объ-
ёму вагонетки,

carman вагонщик, откатчик, под-
катчик;

top с. вагонщик на поверхности,

earn см. cairn,

carnaiite карналит.

carnelian карнеол, сердолик;
красноватый халцедон,

carnotite карнитит,

carpenter плотник, столяр; рабо-
чий по заготовке крепи,

carpentry плотничные работы,
работы по заготовке крепи,

carpet 1. ткань грубого коврового
плетения (для шлюзов); 2. до-
рожное покрытие; 3. защитный
слой.

carriage 1. вагонетка, вагон; ка-
ретка; тележка; повозка; клеть;
2. рама; несущее устройство;
шасси;

ball-frame с. шариковая опора
(качающегося конвейера);

conveyer с. опора конвейера,
рама конвейера;

cutter с. каретка отсекаателя (в
ироботбирателе);

drill с. буровая каретка;

helldiver с. каретка проходче-
ского агрегата;

roller с. роликкоопора (конвейе-
ра);

self-propelled с. самоходная
тележка;

carriage

shaking conveyer с. опора ка-
чающегося конвейера;

shaking conveyer ball-frame с.
шариковая опора качающего-
ся конвейера;

shaking conveyer roller с. роли-
коопора качающегося кон-
вейера;

shaking conveyer wheel с. опо-
ра качающегося конвейера
на колёсиках;

tension с. натяжная каретка,
натяжная тележка (канат-
ной откатки);

throw-off с. сбрасывающая те-
лежка (конвейера);

twin-boom с. буровая каретка
с двумя колонками;

wheel с. опора или рама на ко-
лёсах или колёсиках.

carriage-free перевозка бесплатно,

carrier 1. несущий элемент, под-
держивающее приспособление,
опора, салазки, балка; 2. ве-
дущий механизм, ходовая
часть; 3. направляющая рамка
(бадьи); держатель; упор;

4. перевозчик, возчик;

bucket с. черпаковая рама;

cargo с. грузоперевозочное

средство;

conveyer belt с. опора ленточ-
ного конвейера;

gravity с. устройство для само-
тёчной подачи материала;

ore с. самоходное судно для
перевозки руды,

strip с. ленточная державка
(для кумулятивных зарядов
в стекланной оболочке);

surface с. средство поверхност-
ного транспорта;

timber с. тележка для леса;
коза;

tool с. буранос;

water с. водоносный слой,

carry 1. расстояние, на которое
переносится насос; 2. спуск
труб участками (по мере
углубления скважин); 3. со-

держатъ (*напр.* руду, нефть, залежь); 4. нести; везти; перевозить; 5. поддерживать; 6. передавать || с. on проводить; с. out выполнять; с. to failure довести до разрушения,
 carryall тракторный скрепер, колёсный скрепер; универсальный вагон,
 carrying несущий, опорный, пропускающий; доставляющий;
 current-с. токонесущий;
 tool с. доставка буров (в забой);
 water-с. водоносный,
 carry-off of heat отвод тепла, теплоотдача,
 carry-over переброс; механический вынос частиц нефтепродукта; вынос нефти газом,
 carstone железистый песчаник,
 cart тачка, тележка; возить (в тележке);
 dust с. тачка *или* тележка для перевозки инертной пыли;
 hand с. ручная тележка;
 horse-drawn с. конная повозка (для транспортировки взрывчатых веществ);
 rubber-tired с. тачка *или* тележка на пневматических шинах;
 tip с. тележка с опрокидным кузовом,
 cartage гужевая перевозка,
 carting откатка (угля), доставка санками; перевозка конным транспортом, гужевая перевозка.
 cartridge патрон взрывчатого вещества; патронная гильза;
 absorbent с. патрон-поглотитель;
 battery с. гильза для батареи (при гамма-кароттаже);
 blasting с. патрон взрывчатого вещества;
 hydraulic с. гидравлический патрон;
 hydrox с. патрон гидрокс (для беспламенного взрывания);

cartridge
 king-size с. длинный патрон (взрывчатого вещества);
 lime с. патрон с известью (для забойки при взрывании);
 liquid-oxygen с. окисилквитный патрон;
 loading с. дозатор (скипового подъёма);
 long-length с. длинный патрон (взрывчатого вещества),
 oxygen с. окисилквитный патрон;
 paper с. бумажная гильза;
 permissible с. патрон предохранительного взрывчатого вещества;
 primer-с. боевой патрон;
 quicktamp с. патрон (взрывчатого вещества) с перфорированной обёрткой (для хорошего уплотнения в шпуре *или* скважине);
 redi-slit с. патрон (взрывчатого вещества) с перфорированной обёрткой (для хорошего уплотнения в шпуре *или* скважине);
 stemming с. забоечный патрон;
 stuck с. патрон взрывчатого вещества, застрявший в шпуре *или* скважине,
 Tamptite с. патрон (взрывчатого вещества) Тэмптайт (со спиральной перфорацией бумажной обёртки для хорошего уплотнения в скважине);
 transmission с. передающий патрон (содержит смесь пламегасителя с небольшим количеством сенсibilизатора и служит для передачи детонации между частями заряда предохранительного взрывчатого вещества);
 unexploded с. невзорвавшийся патрон;
 water с. патрон с кольцевым пространством, заполненным водой.

cartridging патронирование (взрывчатых веществ), carving:

wind с. коррозия ветром,

cascading 1. вышлюзовывание двумя ступенями (при работах под сжатым воздухом); 2. каскадирование, каскадное движение (измельчающих тел в мельнице) || с. of coal отжим угля, самоотбойка угля,

case 1. ящик; ящик с бризантным взрывчатым веществом (весом 22,7 кг), помещать в ящик; 2. кожух, футляр, чехол, корпус, оболочка, оправа; гильза; вставлять в оправу; 3. станина; 4. водоносная трещина; 5. обшивать; 6. крепить обсадными трубами || с. off закреплять; крепить обсадными трубами; изолировать; удалять (воду);

blasting machine с. кожух взрывной машинки,

detonator с. коробка детонаторов; сумка для детонаторов;

emergency с. аварийный случай;

fresh с. свежий случай (заболевания силикозом);

pump с. корпус насоса, кожух насоса;

special с. частный случай (общей зависимости);

unforeseeable с. несчастный случай, причину которого нельзя было предвидеть,

case-hardened цементированный,

cash мягкий сланец; мягкий прослой между пачками угля,

casing обсадная труба, колонна обсадных труб; венцовая крепь (шахтного ствола); корпус, оболочка, рубашка, облицовка, обшивка, кожух, опалубка, сруб, кондуктор (цементационной скважины); зальбанд (жила); крепление скважины обсадными трубами || grout the с. зацементировать обсадные трубы (в скважине); insert the с.

спустить колонну обсадных труб, land the с. посадить обсадную трубу на забой (скважины), спустить обсадную трубу до забоя; part the с. отделить в скважине верхнюю часть обсадной колонны от нижней; pick up the с. подхватить обсадные трубы (для спуско-подъемных операций), pull up the с. извлекать обсадные трубы;

casing

AX-с. обсадная труба стандартного размера «AX» (наружный диаметр 2'At дюйма, внутренний 1²⁹/зг дюйма) для алмазно-буровых скважин (США);

back с. временная деревянная крепь (внутри которой возводится постоянная);

boring с. обсадная труба;

BX-с. обсадная труба стандартного размера «BX» (наружный диаметр 2'/в дюйма) для алмазно-буровых скважин (США);

cemented с. цементированные обсадные трубы;

concrete с. бетонная облицовка;

drill с. корпус бурильного молотка;

EX-с. обсадная труба стандартного размера «EX» (наружный диаметр 1¹³/е дюйма, внутренний 1'/г дюйма) для алмазно-буровых скважин (США);

NX-с. обсадная труба стандартного размера «NX» (наружный диаметр 3'/а дюйма, внутренний 3 дюйма) для алмазно-буровых скважин (США);

parted с. проломанная или разошедшаяся обсадная труба;

pipe с. обсадная труба; обсадные трубы;

pump с. см. pump case;

seamless с. цельнотянутые обсадные трубы;

casing

shaft steel с. металлическая крепь шахтного ствола;
well с. обсадные трубы в скважине; обсадка скважины трубами;

easing-off закрепление (скважины) обсадными трубами,
cassiopeium кассиопий, Ср.

cassiterite касситерит, оловянный камень,

cast:

open с. карьер; открытые работы;

pre-c. сборный (о бетоне),

casting 1. транспорт породы, доставка породы; 2. перелопачивание, перекидка, перекладка; 3. отвалообразование || с. of rocks перевалка пород;

open с. открытая добыча; открытые работы,

casting-over экскаваторная выемка с отгрузкой в выработанное пространство,

cast-in-place отлитый или уложенный на месте работ (о бетоне).

casualty несчастный случай;

mining с. несчастный случай при горных работах.

cat:

black с. углистый сланец;

wampus с. паук (для присоединения нескольких шлангов);

wild с. нефтяная скважина или вышка, заложенная на новом, ещё не разведанном месте; разведочная (нефтяная) скважина (заложенная наугад).

cataclysm катаклизм, переворот,

cataloging систематизация, каталогизирование,

catalogue:

price с. каталог-ценник,

catalyst катализатор,

catalytic каталитический,

cataracting катарактное движение (измельчающих тел & шьянице).

catastrophe катастрофа;

mine с. рудничная катастрофа,
catastrophism катастрофизм || с. and re-creations теория катастроф и воссоздания,

catch захват, захватывающий замок; стопор; тормоз, упор; движка; зацепление; захватывать; зацеплять; ловить (вагонетку) || *pi* кулаки в стволе, захваты для вагонетки в клетях, стопоры, ловители;
safety с. парашют (шахтной клетки);

tub с. стопор (для удержания вагонетки в клетях).

catch-all ловильный инструмент, catcher улавливающее приспособление;

cave с. приспособление, препятствующее вываливанию породы из стенок скважины;
core с. кернаватель; захват для керна;

dust с. пылеуловитель;

flow с. приспособление для отвода в сторону фонтанирующей из скважины струи (во время манипулирования эксплуатационными трубами);

grit с. пескоуловитель;

oil с. маслоуловитель;

tubing с. труболовка.

catching улавливание;

dust с. пылеулавливание,

catchment улавливание, перехват || с. of water перехват воды; водосбор, водоулавливание; каптаж.

catchpit- поглощающий колодец, водосборник, водосборный бассейн, водосборная яма.

category:

first с. первой категории (о газовой шахте); малогазовый (о шахте),

catenary цепная подвеска; цепной.

caterpillar гусеница; гусеничный ход; гусеничный трактор; tread с, гусеничная лента.

- caterpillar-mounted на гусеничном ходу,
 cathead 1. катушка на станке вращательного бурения; 2. конструкция железняка с окаменелостями.
 cathetometer катетометр,
 cation катион,
 cationic катионный.
 cat-mounted на гусеничном ходу,
 cauf бадья.
 cauk барит, серноокислый барий; тяжёлый шпат;
 cauldron котловина, котлообразный провал;
 sulphur с. серный котёл; впадина сольфатары, заполненная водой.
 caulk конопатить, уплотнять, чеканить.
 caulked законопаченный, проконопаченный, уплотнённый, зачеканный, прочеканный,
 caulker чекан, чеканный молоток.
 caulking конопатка, уплотнение, чеканка;
 pneumatic с. пневматическая чеканка,
 caunch см. canch.
 caunter секущая жила,
 cause причина || с. of silicosis причина силикоза;
 ignition с. причина возгорания (пожара), причина воспламенения;
 misfire с. причина отказа (при взрывании).
 caustic каустик; едкий, каустический.
 caustobioliths каустобиолиты, группа горючих пород,
 caustoliths каустрлиты.
 caustophytoliths каустобиолиты с органической частью растительного происхождения,
 caustozooliths каустобиолиты с органической частью животного происхождения,
 caution предосторожность; предостережение, предостерегать.
 cavability склонность к самообрушению || с. of ore способность руды к обрушению, «обрушаемость» руды,
 cave 1. обрушение; обрушать(ся); 2. впадина; полость; карст, пещера || с. in вывалиться, обрушаться, обрушиться (в выработку);
 collar-с. разрушение воротника шахтного ствола,
 caved обрушенный, обвалившийся, заваленный в обрушении.
 cave-in обрушение, вывал породы в выработку, воронка обрушения.
 cavern каверна, карстовая полость; пещера, впадина,
 cavernous кавернозный (о горной породе), пещеристый, с пещерами, ячеистый,
 cavernwater карстовая вода,
 cavestone сталактит или сталагмит,
 cavil см. kevel.
 caving обрушение, обвал, образование пустот или купола; разработка с обрушением || с. readily обрушающийся сразу после подсечки,
 artificial с. принудительное обрушение; посадка;
 block-с. этажное обрушение, блоковое обрушение,
 brow с. подэтажное обрушение;
 bulk с. массовое обрушение;
 chute с. обрушение с выпуском руды через систему восстающих;
 continuous с. этажное обрушение с выемкой полями;
 controlled с. управляемое обрушение;
 cover с. обрушение кровли, обрушение налегающих пород;
 free-с. легко обрушающийся; склонный к самообрушению;
 gob с. обрушение выработанного пространства;

caving

induced с. принудительное обрушение;
 induced block с. принудительное этажное *или* блоковое обрушение;
 mass с. массовое обрушение;
 ore с. обрушение руды || combined top slicing and ore с. поэтажное обрушение;
 overhead с. обрушение кровли; обрушение налегающих пород; обрушение подсечкой снизу;
 panel с. обрушение панели;
 partial ore с. частичное обрушение руды; поэтажное обрушение;
 piecemeal с. обрушение участками;
 pillar с. обрушение столба, обрушение целика; выемка целика с обрушением;
 roof с. of roof зависание кровли;
 premature с. преждевременное обрушение;
 progressive с. система этажного обрушения с выемкой полями;
 readily-caving обрушающийся сразу после подсечки;
 roof с. обрушение кровли;
 room and pillar с. камерно-столбовая система разработки с обрушением; камерная выемка с последующим обрушением целиков;
 slusher-type с. разработка с обрушением и выдачей руды через горизонт скреперования;
 spontaneous с. внезапное обрушение;
 subdrift с. поэтажное обрушение;
 sublevel с. поэтажное обрушение;
 sublevel blast-hole с. поэтажное обрушение с отбойкой глубокими скважинами;

caving

topslicing cover с. посадка налегающих пород для слоевого обрушения;
 uncontrolled с. внезапное самообрушение, самопосадка;
 undercut с. подсечное этажное обрушение;
 uneven с. неравномерное обрушение;
 wall с. обрушение стенки *или* стенок.
 cavitation пустота, пустотелость, пустотность, углубление; кавитация.
 cavity впадина (в породе), полость, выемка, пустота; трещина в породе;
 brine с. каверна *или* пустота в соляном пласте (образованная переходом части соли в раствор);
 domal с. куполообразная полость;
 miarolitic с. полость в пегматите (часто имеющая крупные кристаллы на стенках);
 rock с. каверна в породе, свод обрушения;
 solution с-s карстовые пустоты;
 washout с. пустота *или* каверна вымывания;
 sawk барит, сернокислый барий, тяжёлый шпат,
 cedar кедр.
 ceiling потолок, кровля, перекрытие, потолочина; обшивка, доска для обшивки;
 joist с. балочное перекрытие;
 price с. предельный уровень цен.
 celadongreen глауконит,
 celestite целестит.
 cell 1. ячейка, клетка; 2. флотационная машина;
 accumulator с. аккумуляторный элемент;
 air с. 1. аэролифтная флотационная машина; 2. альвеола;

- all-glass pneumatic с. стеклянный пневматический аппарат (для испытаний флотацией);
- " blanket-type с. пневматическая флотационная машина с пористым днищем;
- bore-hole electric load с. скважинный электрический датчик напряжений (в горных породах);
- bubble с. пузырьковая флотационная камера;
- Callow с. деревянная пневматическая флотационная машина (с пористым днищем);
- cleaner с. флотационная перемешивающая машина;
- deer air с. глубокая аэролифтная флотационная машина;
- Denver unit с. монокамерная флотационная машина;
- dust с. пылевая клетка;
- electric strain-gauge load с. электрический датчик напряжений (в горных породах);
- emery с. разновидность неглубокой аэролифтной флотационной машины;
- exhausted с. разряженный элемент;
- filter с. элемент фильтра, диск фильтра;
- floatation с. флотационная машина, флотационная камера, флотационная ванна;
- Forrester с. неглубокая аэролифтная флотационная машина;
- Hall deer с. глубокая аэролифтная флотационная машина;
- Hearing с. V-образная пневматическая флотационная машина с пористым днищем;
- Hunt[-Dunn] с. неглубокая аэролифтная машина с аэролифтом, поднятым выше уровня пульпы;
- Kraut с. каскадная флотационная машина с вертикальным спиральным насосом;
- load-с. датчик напряжений (в горных породах); динамометрическая стойка (для измерения горного давления);
- Macintosh с. пневматическая флотационная машина с ротором;
- matless с. аэролифтная флотационная машина;
- mat-type [pneumatic] с. пневматическая флотационная машина с пористым неподвижным днищем;
- Mayeda с. лабораторная флотационная машина;
- multi-compartment с. многокамерная флотационная машина;
- Pan-American с. механическая флотационная машина с осевым импеллером;
- photoelectric с. фотоэлемент;
- pneumatic с. пневматическая флотационная машина || р. с. without pump body неглубокая пневматическая флотационная машина;
- pressure с. датчик величины давления, месседоза;
- re-treatment с. перемешивающая флотационная машина;
- rotating-mat V-type с. флотационная машина V-образной формы с вращающейся пористой поверхностью;
- scavenger floatation с. очистная (для хвостов) флотационная машина;
- shimming с. аэролифтная флотационная машина с односторонней разгрузкой пены;
- soil pressure с. датчик напряжений в грунте;
- Steffanson с. неглубокая аэролифтная флотационная машина с перфорированным дефлектором;
- storage с. аккумуляторный элемент, аккумуляторная батарея;

cell

tilting pneumatic с. опрокидывающийся пневматический аппарат (для испытаний флотацией);
 unit с. однокамерная флотационная машина;
 wandering scavenger с-с фалогиты.
 water-cooling с. водоохлаждающий фильтр (микроскопа);
 Welsh с. неглубокая аэрофлотационная машина с пониженным уровнем пульпы.
 cellar устье скважины (нефтяной).
 cellular клеточный, пористый, ячеистый,
 cellulated сотообразный, ячейкообразный,
 cellulose клетчатка, целлюлоза,
 celonite целонит, железо-магнетитовая шпинель,
 celsian целезиан (разновидность полевого шпата),
 celtium гафний, №.
 cement цемент, цементный раствор, вяжущее вещество; цементировать, покрывать цементом, облицовывать цементом || с. in bulk цемент насыпью или навалом || с. in заливать цементом; с. together цементировать (ся);
 alumina с. глинозёмистый цемент; бокситовый цемент;
 aluminous с. глинозёмный цемент;
 asbestos-с. асбоцемент;
 asphalt с. вязкий битум; асфальтовое вяжущее вещество;
 blast с. цемент из доменных шлаков;
 blast-furnace с. *см. blast cement*;
 blast-furnace slag с. *см. blast cement*;
 blended с. составной цемент;
 bulk с. цемент насыпью;

cement

calcareous с. гидравлическая известь, известковое вяжущее;
 construction с. строительный цемент;
 dry с. сухой цемент; процент сухого цемента, прошедшего в растворе через песок (при лабораторных испытаниях);
 early strength с. быстротвердеющий цемент;
 expanding с. расширяющийся цемент;
 fine-ground с. цемент тонкого помола;
 flash-set с. мгновенно-схватывающийся цемент;
 grit с. крупнозернистый цемент;
 gypsum с. гипсовый цемент;
 high alumina с. высокоглинозёмистый цемент;
 high early [strength] с. быстро-твердеющий цемент;
 high-silica с. цемент с большим содержанием кремнезёма;
 high-speed с. быстротвердевающий цемент;
 iron-oxide с. железистый цемент;
 iron portland с. железистый или шлаковый портланд-цемент; металлургический цемент;
 liquid с. цементный раствор;
 Lumnite с. лумниновый цемент (быстротвердевающий);
 lumpy с. комковатый цемент;
 magnesia с. магнезиальный цемент;
 magnesite с. *см. magnesia cement*;
 masonry с. цемент для каменной кладки;
 mastic с. цементное тесто;
 metallic с. шлаковый цемент;
 natural с. цемент из естественного сырья; роман-цемент;
 neat-с. беспримесный цемент, чистый цемент;

cement

non-staining с. цемент с весьма малым содержанием окиси железа;

oil-well с. Цемент для цементации нефтяных скважин;

Portland с. портланд-цемент;

Portland blast-furnace с. шлако-портланд-цемент;

pozzolan-с. пуццолановый цемент;

puzzolana с. пуццолановый цемент;

quick с. быстросхватывающийся цемент;

quickly taking с. быстросхватывающийся цемент;

quick-set[ting] с. быстросхватывающийся цемент;

rapid hardening с. быстротвердеющий цемент;

rapid setting с. *см. quick self[ting]* cement;

regular Portland с. обычный портланд-цемент;

resin с. смолистый цемент (смесь обычного цемента с растворимой в воде синтетической смолой);

retarded [-set] с. медленносхватывающийся цемент;

Roman с. роман-цемент;

sacked с. цемент в мешках;

slow [setting] с. медленносхватывающийся цемент;

slow taking с. *см. slow [setting]* cement;

soil с. грунтоцемент, грунт, укрепленный цементом;

Sorel с. цемент Сореля, магnezияльный цемент;

sound с. безусадочный цемент;

straight с. чистый цемент, цемент без добавок;

trass с. трассовый *или* пуццолановый цемент;

unsound с. непостоянный по объёму цемент;

water-с. гидравлический цемент.

cementation цементация, цементирование, нагнетание цемента; fissure с. цементация трещин;

full cover с. полная цементация забоя с опережением,

ground с. цементация грунта *или* породы;

hoie с. цементация скважины;

partial с. частичная цементация.

cementatory цементный,

cemented цементированный;

closely с. крепко цементированный.

cementer устройство для цементации (нефтяных скважин);

цементирующее вещество,

cement-grouted цементированный, cementing цементация; цементирующий;

hydraulic с. гидравлическая цементация;

oil-well с. цементация нефтяных скважин;

pressure с. цементация под давлением;

squeeze с. цементация под давлением. цементация (нефтяной) скважины под давлением через перфорированные обсадные трубы,

cementite цементит, карбид железа

cementitious цементирующий,

cementitiousness вяжущая способность, цементирующая способность,

cenotype кайнотипный, молодого вулканического происхождения.

Cenozoic кайнозой, кайнозойский,

center *см. centre*,

centering 1. кружала, опалубка;

2. центрирование;

arch с. кружала свода, арочная опалубка, возведение кружал свода;

self-с. самоцентрирующийся;

vault с. *см. arch centering*.

centigrade градус Цельсия; градусы по Цельсию, шкала Цельсия; стоградусный,
centipoise сантитуз.

centner центнер;

double с. метрический центнер,
central центральный; главный; средний.

centralizer централизатор (на бурильных мслотках);

star с. звездчатый централизатор (на бурильных молотках и других буровых машинах).

centre центр, середина; центрировать; помещать(ся) в центре; сосредоточивать || с. of dispersal центр распространения, центр рассеяния; с. of equilibrium центр равновесия; с. of gravity центр тяжести; с. of origin гипоцентр; с. of symmetry центр симметрии (в кристаллах) j| с. to с. между центрами, между осями; on с-s на (таком-то) расстоянии между центрами;

arch с. киужала свода;

correct с. правильный центр;

dead с. неподвижный центр, мёртвая точка, мёртвое положение;

feet с. расстояние в футах между центральными осями или между центрами выработок;

empty с. of gravity центр тяжести порожнего (подъемного сосуда);

flight с. длина конвейерного става;

full с. of gravity центр тяжести гружёного (подъемного сосуда);

hemp с. пеньковый сердечник (проволочного каната);

long с-s большое расстояние между осями барабанов (конвейера), большая длина конвейера;

mine medical с. рудничная поликлиника;

centre

quake с. центр землетрясения, эпицентр;

roller с-s расстояния между роликоопорами (конвейера);

service с. станция обслуживания, ремонтная база;

servicing с. см. service centre;

shaft с. центр ствола шахты;

terminal с-s см. total terminal

centres;

total terminal с-s общая длина

(конвейерной линии),

centreline осевая линия,

centriclone турбоциклон.

centrifugal центробежный,

centrifuge центрифуга; циклон;

центрифугировать,

centring см. centering,

centripetal центростремительный,

centroclinal центроклиналь; центроклинальный (падающий с

разных сторон к центру),

centrosphere центросфера, пиро-

сфера, барисфера,

ceramic керамический; гончарный,

cerargyrite кераргирит, роговая

серебряная руда, роговое се-

ребро, хлористое серебро,

cere воск.

ceresine церезин, горный воск,

очищенный озокерит,

cerium церий, Се.

cerolite церолит (гидрат кремнекислого магния),

certificate свидетельство;

acceptance с. акт о приёмки;

blasting с. удостоверение взрывника; удостоверение на право ведения взрывных работ;

fireman's с. 1. удостоверение взрывника; 2. диплом десятичника по газу,

first-aid с. удостоверение о сдаче экзамена по правилам оказания первой помощи пострадавшим (на рудниках Южной Африки);

General C. Единое удостоверение горняка (для младшего

- технического персонала, дающее право занятия соответствующей должности в угольной промышленности Англии);
- certificate
- health с. медицинское свидетельство (для допуска на работу в шахту);
- Higher National С. Высшее национальное удостоверение горняка (для административно-технического персонала в угольной промышленности Англии);
- inspection с. акт технического осмотра;
- mine manager's с. сертификат заведующего шахтой (удостоверение на право занятия такой должности);
- National С. Национальное удостоверение горняка (для административно - технического персонала в угольной промышленности Англии);
- Ordinary National С. Обыкновенное национальное удостоверение горняка (для административно-технического персонала в угольной промышленности Англии);
- permanent blasting с. (единое) удостоверение на право ведения взрывных работ, действительное для всех рудников (Южная Африка);
- provisional blasting с. удостоверение на право ведения взрывных работ, действительное только на данном руднике (Южная Африка);
- test с. свидетельство об испытании,
- cerussite церуссит.
- servanite сервантит (сурьмяный минерал),
- cesium цезий, Cs.
- cessation прекращение |! с. of deposition перерыв в отложении;
- с. of work прекращение работы.
- ceyssatite диатомит, инфузорная земля, кизельгур,
- chabazite шабазит.
- chad 1. гравий; 2. щебень; 3. золотоносный песок; крупный песок.
- chadacrysts хадакристаллы.
- chafe износ (кабеля, шланга); изнашиваться, истираться (о кабеле или шланге).
- chafed стёртый, изношенный,
- chafing трение, заедание,
- chain 1. цепь; сцеплять, скреплять цепью; 2. выработка с цепной откаткой; 3. горный хребет || с. and buckets нория || с. off отмеривать мерной цепью; antiskid с-с цепи противоскольжения (у автомобиля);
- band с. плоская цепь;
- block с. подъёмный цепной блок;
- bridle с. цепь, поддерживающая подвесной полок или клеть; предохранительная цепь;
- bucket с. черпаковая цепь;
- cable с. цепной канат;
- conveyer с. конвейерная цепь,
- cutter с. врубная цепь, режущая цепь, цепь бара (врубной машины);
- cutting с. режущая цепь;
- elevator drag с. ведущая цепь перегружателя;
- elevator drive с. приводная цепь перегружателя;
- flat-link с. шарнирная цепь из плоских звеньев;
- gathering с. цепь погрузочного механизма;
- Gunter's с. мерная цепь (длинной 66 футов — 20,1 м, состоящая из 100 звеньев);
- haul с. цепь (цепного) толкателя;
- haul roller с. роликовая цепь толкателя;
- hoisting с. подъёмная цепь;

chain

kibble с. цепь для подвески бадьи;

land с. мерная цепь;

lazy с. цепь с крючком для разгрузки (бадьи);

lifting с. грузоподъемная цепь;

loader gathering с. цепь погрузочного механизма *или* погрузочной машины;

long-link с. цепь с длинными звеньями;

pole с. землемерная цепь (длинной 66 футов *или* 20,1 м);

propelling с. ходовая цепь;

pulling с. тяговая цепь;

roll с. роликовая цепь; цепь Галля;

Ross с. цепной питатель;

safety с. предохранительная цепь, цепь, соединяющая первую и последнюю вагонетку состава;

scoop с. цепь с ковшами *или* черпаками, ковшовая *или* черпаковая цепь;

scarer с. скребковый цепной конвейер;

short-link с. цепь с короткими звеньями;

side с. 1. цепь сбоку вагонеток (для удержания их вместе на случай расцепки); 2. предохранительная цепь (укрепленная на стенке выработки);

silent с. бесшумная цепь;

sprocket с. шарнирная цепь, роликовая цепь;

surveyor's с. землемерная цепь (длинной 66 футов = 20,1 м);

sylvester с. цепь стойковывертывателя;

tail с. тяговая цепь (вагонетки);

tension с. натяжная цепь;

tire с-s цепи, надеваемые на шины (при движении по грязи *или* снегу);

travelling с. цепь толкателя;

trim с. режущая цепь.

chainage измерение линий цепью *или* лентой (при съёмке),

chain-and-bucket многочерпаковый (экскаватор, элеватор),

chained 1. подвешенный на цепях; 2. прикрепленный цепью;

3. измеренный мерной цепью, chaining измерение длины цепью.

chainman работающий с мерной цепью, идущий (при съёмке) с мерной цепью,

chainomatic цепной,

chainway направляющие для черпаковой цепи,

chair 1. посадочное устройство для клетки; 2. подлапка, подкладка на стойке под конец переклада || *pi* подклетевые кулаки;

sage с. подклетевой кулак;

iron с. железная подкладка под верхник дверного оклада;

joint с. стыковая подушка (для рельсового пути);

landing с. посадочное устройство для клетки;

landing с-s подклетевые кулаки, посадочные кулаки;

rail-с. рельсовая подушка, рельсовая подкладка;

surface с-s подклетевые кулаки у устья шахтного ствола;

underground с-s подклетевые кулаки на подземном горизонте.

chalcantinite халькантит, медный купорос,

chalcedony халцедон, кремнь,

chalcocite халькозин, халькоцит; медный блеск, стекловатая

медная руда,

chalcopyrite халькопирит (медная руда), медный колчедан,

chalcosine см. chalcocite.

chalcotrichite халькотрихит (разновидность куприта),

chaldron мера угля (= 1,66 ж³),

chalcosis пневмокониоз.

chalk мел, углекислый кальций || с. *up* отмечать мелом; делать

- разметку шпуров в забое ме- I chamber
лом (на породе);
cha?k cuttings с. шламоприёмник (бу-
ровой установки);
biack-с. графит; чёрная угли-
стая глина; чёрный чертящий
сланец;
French с. тальк, жировик,
стеарит;
ground с. ископаемый мел,
phosphate с. фосфорный извест-
няк, фосфорит;
red с. красная охра, кровавик,
гематит;
true с. чистый мел.
chalkstone известняк, мел.
chalky меловой, известковый,
chalybeate железистый, пропитан-
ный солями железа,
chalybite халибит, сидерит, шпа-
товый железняк,
chamber 1. камера; 2. печь, про-
сек, 3. цилиндр (насоса); 4. ко-
тёл (после прострелки шпура
или скважины); простреливав
(шпур или скважину), расши-
рять (дно скважины); 5. ка-
мерный || *pi* камерное место-
рождение || C. of Mines Горно-
рудная палата; с. of ore руд-
ный карман, рудный шток;
крупное рудное включение;
air с. воздушная камера; воз-
душный колпак (насоса);
air working с. рабочая камера
кессона,
blasting с. камера для взрыв-
ного вторичного дробления,
камера грохочения; камера,
где производится взрыва-
ние,
bubble с. пузырьковая флота-
ционная камера;
bulldozing с. камера вторично-
го дробления;
caved с. обрушенная камера;
combustion с. камера сгорания
(горелки для термического
бурения);
crusher с. камера (подземной)
дробилки;
crushing с. см. *crusher chamber*;
chamber
cuttings с. шламоприёмник (бу-
ровой установки);
decanting с. каскадная камера
(вспомогательная камера для
вышлюзовывания двумя сту-
пенями-каскадом при рабо-
тах под сжатым воздухом);
decompression с. камера для
вышлюзовывания (при рабо-
те под сжатым воздухом);
dozing с. камера грохочения;
drill с. буровая камера,
dust с. пылевая камера;
fan с. камера для вентилятора,
вентиляторная;
filtering с. камера фильтра;
gate с. шлюзовая камера,
grizzly с. камера грохочения;
link с. соединительная камера;
lock-с. шлюзовая камера;
lode с. расширение жилы, раз-
дуд жилы,
mixing с. смесительная камера;
pump с. насосная камера;
refuge с. камера для укрытия
(в шахте), камера-убежище;
remixer с. сосуд для повторно-
го перемешивания (бетона,
подаваемого по трубам при
проходке шахтных ство-
лов);
sample с. камера для проб;
settling с. осадительная каме-
ра;
shield с. камера щита, щитовая
камера;
square с. квадратная или пря-
моугольная камера;
Transvaal C. of Mines Транс-
ваальская горнорудная пала-
та;
undercutting с. подсечная ка-
мера;
vacuum с. воздушный колпак
(в насосе);
viewing с. камера со смотро-
вым окном (для опытов);
наблюдательная камера;
washing с. промывочная каме-
ра;

chamber

waste с горная мельница (для добычи пустой породы в закладку),
 water с. водосборник,
 well с. колодезный сруб;
 winder с. камера подъемной машины (слепой шахты);
 working с. рабочая камера (кессона).

chambered камерный (об отложениях), разделённый на клетки или ячейки

chambering прострелка (скважины или шпура); расширение буровой скважины,

chamfer скошенная кромка; выемка, жёлоб; скашивать (край, кромку).

chamo[i]site шамуазит, бептьерин, бавалит (железистая руда),
 champfer см chamfer,
 channeller камнерезная машина (применяемая при добычании камня).

change смена; замена; перемена; изменение; обмен; сменять, заменять; менять || с. in gauge разница в диаметре (головок двух последовательных буров), с. in colour игра цветов (нефти), перемена цвета; с. of tools смена инструмента;

air с. воздухообмен;

car с. смена вагонеток, обмен вагонеток (в забое при погрузке); маневровые работы;

channel с. отвод русла (водотока);

differential phase с. дифференциальная замена фаз (средство разделения минералов);

drill с. шаг буров по длине; смена буров,

early concrete volume с. изменение объёма бетона в раннем возрасте;

fibrotic с-s фиброзные изменения (при силикозе);

gauge с. шаг (буров) по диаметру;

change

opposite с. поворот на 180°; реверсирование,
 pathological с-s in lungs патологические изменения в лёгких (при пневмоконнозе);
 retrograde с-s необратимые изменения (при силикозе),
 горе с. смена каната, перевеска каната (шахтного подъемника),

shift с-s пересменок;

steel с. смена бура,

changeover 1. переход на другую систему разработки; 2. реконструкция (шахты); переоборудование, 3. переключение,
 battery с. смена батарей,

changer:

car с. маневровое устройство для замены гружёных вагонеток порожними (при проходе горизонтальной выработки).

changing 1. изменение; 2. смена, замена;

car с. замена гружёных вагонеток порожними;

deck с. перестановка многоэтажной клетки при загрузке и выгрузке,

jacks с. смена домкратных стоек;

partings с. перенесение перемычки, смена перемычки,

горе с. смена каната, перевеска каната (шахтного подъемника);

skip and cage с. перецепка скипов и клеток,

train с. замена гружёного состава порожним;

tub-с. смена вагонеток (при погрузке), подача порожняка (под погрузку),

«changkob гребок с длинной ручкой для навалки вручную (на оловянных рудниках МалайиK

channel 1. канал, русло; сток; прорезывать каналом, 2. разводная канава; борозда (при

опробовании); 3. жёлоб, паз; лоток; 4. швеллер, корытное железо; 5. делать выемку; производить вруб;

channel

base с. швеллерный лежень;

buried с. древнее русло реки, перекрытое наносами;

cable с. жёлоб для прокладки кабеля;

collecting с. водосборный канал;

drainage с. дренажная канава спускной канал;

inlet с. впускной канал;

leaching с. канал выщелачивания;

old с. древняя река образовавшая россыпь;

ore с. вруб по руде;

permeable с. канал проницаемости;

sampling с. борозда для опробования;

stream с. русло реки,

channeled желобчатый, волнистый, гофрированный,

channeller *см. rock channeller*;

rock с. врубовая машина по породе, врубовая машина для каменоломен; камнерезная добычная машина,

channelling 1. рытьё разведочных канав; 2. образование «труб» при выпуске руды,

channel-shaped желобчатый,

chap трещина, щель; раскалывать, толочь,

chapelet нория, цепь с ковшами.

char 1. обугливать конец сваи или столба; 2. обтёсывать камень; 3. работать подённо,

character:

drilling с. of rock буримость породы,

lithological с. литологическая (петрографическая) характеристика;

mineralogical с. минералогическая характеристика;

character

rock с. литологическая характеристика породы,

thermal с. термальный характер.

characteristic характеристика;

bonding с-s цементирующие свойства, скрепляющие свойства;

channelling с. of ore степень склонности руды к образованию «труб» (при выпуске);

driving с-s of piles характеристика свай, связанная с забивкой их в грунт;

entry с. входная характеристика (отверстия),

filtration с. фильтрационная характеристика;

flow с. характеристика течения, характеристика текучести; текучесть, свойство текучести;

fume с. газовость (взрывчатых веществ);

hydraulic с. гидравлическая характеристика;

mine с. (вентиляционная) характеристика шахты в осях напор — подача; характеристика естественной тяги;

operating с. рабочая характеристика;

physical с. физическая характеристика;

piping с. of ore *см. channelling characteristic of ore*;

pressure-volume с. of mine вентиляционная характеристика шахты в осях напор — подача;

rock strength с. характеристика прочности пород;

size с. ситовая характеристика;

slacking с-s показатели скорости выветривания;

strength-weight с. показатель мощности на единицу веса (о горных машинах);

tractive с-s тяговая характеристика.

Charbonnages de France Управление угольной промышленностью Франции;

charcoal древесный уголь;

fossil с. мягкие прослойки с признаками растительной структуры;

mineral с. пористый ископаемый уголь с остатками растительной структуры;

charge 1. заряд; заряжать; 2. груз, нагрузка; нагружать, загружать; 3. расход, затрата || с. of rupture разрушающая нагрузка; с. of surety допускаемая нагрузка || in с. дежурный, ответственный;

additional с-s 1. накладные расходы; 2. дополнительные заряды (взрывчатых веществ);

admitted с. допустимая нагрузка;

ball с. шаровая нагрузка (мельницы);

base с. 1. заряд в донной части скважины; 2. основной заряд (детонатора);

blasting с. заряд взрывчатого вещества;

blasting с-s 1. расходы на взрывную отбойку; расходы на взрывные работы; 2. заряды взрывчатых веществ;

boost с. подзаряд (батарей);

booster с. фугасный заряд (для выброса породы из прямого вруба или отброса породы от забоя); дополнительный заряд; промежуточный иницирующий заряд;

borehole с. скважинный заряд;

chamber с. камерный заряд;

column с. колонковый заряд;

composite с. заряд, состоящий из различных сортов взрывчатых веществ;

computed с. расчётный заряд (взрывчатого вещества);

charge

concentrated с. сосредоточенный заряд (взрывчатого вещества);

confined с. заряд взрывчатого вещества, заполняющий весь объём зарядной камеры; внутренний заряд;

decked с. рассредоточенный заряд;

deep-seated с. глубоко заложенный заряд;

depreciation с-s амортизационные расходы;

detonating с. заряд капсуля-детонатора, иницирующий заряд;

divided с. рассредоточенный заряд;

double-ended с. торпеда (для торпедирования скважины) с двумя кумулятивными выемками по концам и взрывателем в центральной части;

equilibrium ball с. установившаяся шаровая нагрузка (мельницы);

establishment с. организационные расходы; административные расходы; накладные расходы;

explosive с. заряд взрывчатого вещества;

fixed с-s постоянные статьи расхода;

flat с. твёрдая ставка заработной платы; твёрдая цена;

freely suspended с. свободно подвешенный заряд (взрывчатого вещества);

hauling с-s расходы по транспорту, транспортные расходы;

heading blast с. камерный заряд;

heavy с. крупный заряд (взрывчатого вещества);

hewing с-s стоимость отбойки угля;

high-pressure с. торпеда (для взрывания в нефтяной

скважине); заряд взрывчатого utmestBd в оболочке способной выдержать значительное давление (от веса столба жидкости в скважине);

charge

hollow с. заряд с кумулятивной выемкой,

initial с. первоначальный заряд;

initial ball с. начальная шаровая нагрузка (мельницы),

initiating с. инициирующий заряд;

interest с-s проценты, подлежащие уплате;

jet perforator с. торпеда (для торпедирования скважины), снаряжённая кумулятивным зарядом;

maximum с. максимальный заряд;

misfired с. отказной заряд;

multiple-jet с. заряд с несколькими кумулятивными выемками;

negative с. отрицательный заряд (пылевых частиц);

optimum ball с. оптимальная шаровая нагрузка (мельницы);

ore с. навеска руды (прп опробовании);

overhead с-s накладные расходы, непредвиденные расходы;

part-с. часть рассредоточенного заряда (взрывчатого вещества);

pellet с. общее количество дроби в скважине (при метательном дробовом бурении);

plurajet с. см. *multiple-jet charge*;

positive с. положительный заряд (пылевых частиц);

powdered с. заряд взрывчатого вещества,

primary с. основной заряд (взрывчатого вещества);

charge

primer с. инициирующий заряд; первичный заряд (детонатора);

priming с. 1. инициирующий заряд; 2. заливная вода (насоса);

principal с. основной заряд, главный заряд (взрывчатого вещества);

rod с. стержневая нагрузка (мельницы),

running с-s текущие расходы, эксплуатационные расходы;

saturation с. загрузка насыщения;

seasoned ball с. фактическая установившаяся шаровая нагрузка (мельницы);

shaped с. кумулятивный заряд, фигурный заряд (взрывчатого вещества);

slab с. плоский заряд (взрывчатого вещества при вторичном взрывании негабарита);

sole с. единоличная ответственность;

specific с. удельный расход (взрывчатого вещества);

spherical с. сферический заряд (взрывчатого вещества);

springing с. прострелочный заряд (для расширения скважины или шпура);

tight corner с. угловой заряд (при подземной минной отбойке); заряд взрывчатого вещества, находящийся в сильном зажиме;

transport с-s транспортные расходы;

treatment с-s стоимость обогащения; расходы по обработке;

tumbling с. измельчающая нагрузка (мельницы);

unconfined с. наружный заряд; заряд взрывчатого вещества, заполняющий не весь объём зарядной камеры;

- charge
 unexploded с. невзорвавшийся заряд;
 unlike с-s разнозначные (электростатические) заряды (*напр.* на пылинках);
 well-proportioned с. рациональная величина заряда (взрывчатого вещества),
 charged заряженный,
 chargehand 1. рабочий, управляющий работой грейферного ковша (при погрузке породы в забое шахтного ствола), рабочий на погрузке (породы);
 2. зарядчик; рабочий, заряжающий шпур *или* скважины;
 3. бригадир, десятник;
 cementation с. рабочий по цементации (горных пород).
 chargeman 1. зарядчик, рабочий, заряжающий шпур *или* скважины;
 2. бригадир, десятник.
 charger 1. зарядчик; 2. устройство для зарядки аккумуляторов.
 charging зарядка; зарядание || с. by conduction зарядка через соприкосновение (при электростатическом обогащении); с. by induction зарядка через индукцию (при электрососисе обогащении);
 battery с. зарядка батарей;
 graduated hopper-с. норма загрузки ковша *или* бункера;
 hole с. зарядание шпура *или* скважины (взрывчатым веществом);
 piezoelectric с. пьезоэлектрическая зарядка (при электростатическом обогащении);
 pneumatic с. пневматическое зарядание (глубоких взрывных скважин);
 pyroelectric с. пирозэлектрическая зарядка (при электростатическом обогащении),
 charging-up зарядание (комплекта шпуров *или* скважин),
 charnokite чарнокит, гиперстензый гранит
 charring обжиг, обжигание, обугливание;
 peat-с. обугливание торфа,
 chart схема, шкала; таблица, диаграмма, карта; ведомость, чертёж; план, чертить, нанести на карту || с. of symbols (геологическая) легенда, таблица условных обозначений;
 с. with contour lines план в горизонталях;
 correction с. таблица поправок;
 dot с. точечная палетка;
 graphical с. график, диаграмма; кривая зависимости;
 grout mix computation с. номограмма для подсчёта концентрации цементных растворов;
 isogonic с. карта изогон (линий равного магнитного склонения);
 isomagnetic с. изомагнитная карта;
 isoporic с. карта изопор (вековых *или* годовых изменений земного магнетизма);
 isovariational с. *см.* *isoporic chart*;
 magnetic с. магнитная карта;
 progress с. график календарного плана работ;
 variation с. карта склонений; таблица отклонений; поле дисперсий.
 charting картирование, нанесение на карту,
 chaser 1. бегуны для разминания глины; 2. устройство для резки асбеста.
 chasing прослеживание жилы по простиранию,
 chassis рама, шасси;
 loader с. шасси погрузочной машины,
 chat рудничная пустая порода (применяемая для местных дорог); обломок, осколок || *pi* минеральные примеси; сростки

- рудного минерала с породой; бедная руда *или* промежуточные продукты обогащения; породные примеси в руде;
- chat
- mill c-s отходы каменоломен,
- chatter 1. вибрировать; дребезжать, сотрясаться; 2. дробить взрывом,
- cheat трещина кливажа,
- check 1. породная стенка, 2. сброс; 3. трещина (волосная); 4. контроль, проверка; проверять, контролировать; 5. вентиль, клапан, 6. задержка, остановка, препятствие; стопорить; останавливать; задерживать; препятствовать || c. for loose остукивать кровлю и бока выработки с целью обнаружения возможных отслоений породы *или* заколов; borehole c. проверка скважины; проверка геологических данных, полученных по данной скважине;
- canvas c. парус (вентиляционный);
- door c. механическое приспособление для закрывания двери;
- surface c. поверхностная трещина.
- checked покрытый трещинами (волосными),
- checker 1. шахматный порядок; 2. учётчик;
- chute c. десятичник по выпуску руды из люков;
- time c. хронометражист; табельщик,
- checkerboard система разработки короткими столбами с расположением столбов в шахматном порядке.
- checkerboarding 1. аренда изолированных участков, разбросанных на обширной территории; 2. выемка коротких столбов в шахматном порядке,
- checkered расположенный в шахматном порядке.
- checking 1. выверка; проверка; контролирование; 2. задержка; 3. образование пересекающихся трещин; образование волосных трещин на поверхности; feather c. образование волосных трещин,
- check-out выклинивание (пласта, жилы).
- checkweigher учётчик добычи; контрольный весовщик,
- cheddite шеддит (хлоратное взрывчатое вещество),
- check бок жилы; боковая стена, cheesa! взрыв! (сигнал предупреждения при взрывных работах на Южно-Африканских рудниках).
- chemicals реагенты; химикалии;
- accelerating c. химикалий, ускоряющий схватывание цемента, ускоритель схватывания цемента; ускоритель твердения бетона;
- deicing c. антиобледенители;
- floatation c. флотореагенты.
- chemisorbtion хемосорбция.
- chemist химик;
- mud c. химик по буровым *или* промывочным растворам,
- chemistry химия;
- crystal c. кристаллохимия,
- chequered см. checkered,
- chert кремнистый сланец, роговик.
- cherty кремнистый,
- chest 1. ящик, коробка; 2. грудная клетка; грудь;
- air c. коробка воздухораспределительного устройства, воздухораспределительная коробка (бурильного молотка);
- drill valve c. воздухораспределительный механизм, золотниковая коробка (буровой машины);
- water c. вагонетка для воды,
- chews уголь средней крупности,
- chief:
- party c. начальник разведочной партии.

- chiflone уклон, пройденный с берега для вскрытия залежи под дном моря *или* океана;
- chill резкое охлаждение; замораживать, охлаждать;
- chillagite чиллагит (вольфрамоносный вульфенит).
- chiller холодильный аппарат (для вымораживания парафина из нефтепродуктов);
- chilling замораживание, охлаждение.
- chimney 1. труба (вытяжная); 2. рудный столб; 3. кратер;
blind с. слепая рудная жила;
evasee с. диффузор;
expanding с. диффузор;
fan с. диффузор вентилятора;
ore с. рудный столб; рудная «труба»;
- chinaman китайский люк;
mechanical с. механизированный китайский люк, китайский люк с механизированным затвором;
- chine расщелина, ущелье; торная гряда.
- chink трещина, щель, расщелина;
- chinking промазка перемычки;
- chip обломок, осколок; алмазная крошка (для оснащения мелкоалмазных буровых коронок); стружка; отёсывать, стругать; откалывать, разламывать
|| с. out вырубать, выламывать;
calcined flint с-s крошка из кремневого известняка;
coarse с-s крупный щебень;
cover с-s каменная мелочь для поверхностной засыпки дорожного покрытия;
granite с-s гранитные высевки, клинец;
sharp stone с-s остроугольный щебень; камень-клинец;
thin flatfish с-s мелкий щебень пластинчатой формы;
wood с. щепа;
- chipper 1. пневматическое зубило; 2. выборщик богатой руды;
air с. пневматический бутбой.
- chipping 1. (буровая) крошка, относительно крупная фракция буровой муки; 2. выборка богатой руды *!!* *pt* штыб; щебень; осколки, каменная крошка;
- chipping-away подработка;
- chippy измельчённый;
- chipway канал для отвода буровой мелочи (в буровой коронке *или* штанге).
- chisel долото, зубило, клин; долбить, рубить зубилом;
boasting с. зубило для оковки камня;
- flat с. простое долото; плоское долото;
- percussive с. долото для ударного бурения;
- pneumatic с. пневматическое долото *или* зубило;
- stone с. каменотёсное долото;
- T-с. Т-образное долото;
- trepan с. копровое долото;
- tungsten-carbide с. долотчатый бур, армированный карбидом вольфрама (победитом);
- V-с. V-образное долото;
- X-с. крестовое долото;
- chisel-like долотообразный; скошенный;
- chiselling вырубка зубилом;
- chiselly каменный, кремнистый; крупнозернистый; гравелистый; галечный;
- chisley см. chiselly.
- chitter сближенный угольный пласт в кровле; тонкий прослоек глинистого железника;
- chloanthite хлоантит.
- chlorates хлораты (взрывчатые вещества).
- chloride хлорид; хлористый [*||* с. of lime хлористый кальций;
calcium с. хлористый кальций;
sodium с. хлористый натрий, поваренная соль;
vinyl с. хлорвинил;
- chlorination хлорирование;
- chlorine хлор, Cl.

chlorite хлорит,
 chloritization хлоритизация.
 chock 1. костёр (сложенный из брусьев квадратного или прямоугольного сечения); костровая крепь; крепить костровой крепью; 2. тормозная колодка (для остановки вагонеток); башмак; клин; тормозить; заклинивать, застревать;
 bottle с. угловой направляющий шкив (при откатке бесконечным канатом);
 Gorfar с. костровая крепь Горфара;
 hardwood с. костёр из древесины твёрдой породы;
 steel с. металлический костёр,
 choice || с. of mine сaг выбор ёмкости рудничной вагонетки.
 choke 1. пробка (в рудоспуске); 2. воздушная заслонка; дроссель; 3. душить, вызывать удушье; зажимать; заглушить, закупорить; забить, засорить, зацементировать, расклинивать; загрязнить || с. off прекращать, закрывать,
 chokedamp двуокись углерода; смесь воздуха, уголекислоты и окиси углерода (образующаяся в результате горения и взрыва).
 choke-fed с загрузкой навалом,
 choker фонтанный штуцер; регулирующий штуцер; дроссель; зажим.
 choking образование пробки (в рудоспуске); застревание, закупорка; глушение; поглощающий;
 pipe с. засорение трубы, закупорка трубы,
 choking-up зависание,
 choку удушающий, удушливый,
 chop 1. сброс; трещина; 2. рубить, стёсывать,
 chopper:
 fast с. быстродействующий прерыватель;

chopper
 горе с. инструмент для рубки каната (в нефтяных скважинах).
 chopping 1. дробление; измельчение; 2. вторичное дробление; 3. разбивание столбика керна на забое скважины,
 choppy растрескавшийся,
 chord 1. хорда; 2. пояс фермы.
 chorometry межевание, съёмка,
 christophite кристопит (разновидность цинковой обманки с повышенным содержанием железа),
 chrome хром, Cr;
 yellow с. жёлтая свинцовая руда.
 chrome-plated хромированный,
 chromite хромит,
 chromium хром, Cr.
 chromometer колориметр (прибор для определения цвета),
 chronology:
 absolute с. абсолютное геологическое летоисчисление,
 chrysoberyl хризоберилл,
 chrysocolla хризоколла.
 chrysolite хризолит,
 chrysotile хризотил, переливчатый асбест,
 chuck бур'одержатель, патрон бурового шпинделя;
 drill с. поворотная букса бурильного молотка; буродержатель;
 Leyner с. буродержатель Лейнера;
 rotation с. поворотная букса (бурильного молотка);
 vented с. головка бурильного молотка с отверстиями для частичного переднего выхода.
 chump глыба, кусок,
 chunk кусок, глыба,
 churn 1. бурить, дробить; 2. размешивать, взбалтывать, вспенивать.
 churner длинный ручной бур.

mullock с. закладочный восста-
ющий;

chute

ore с. рудоспуск, дучка для выпуска руды;
 permanent с. постоянный люк;
 picking с. породсютборный жёлоб, рудоразборный жёлоб;
 pipe с. трубчатый рудоспуск, трубчатый породоспуск;
 portable с. переносный люк;
 pull с. выпускной люк;
 raise с. скат; люковый восстающий; рудоспуск;
 reverse с. питатель с обратным ходом, поворачивающийся питатель;
 rock с. породный жёлоб, породный скат, породоспуск;
 shaker с. см. *shaking* chute;
 shaking с. качающийся рештак; качающийся жёлоб; виброток;
 sheet-iron с. металлический жёлоб, рештак;
 skip loading с. жёлоб для загрузки скипа;
 slant с. диагональный скат, диагональный спуск;
 slate с. жёлоб для породы; печь, пройденная по породе;
 slide с. пологий рудоспуск (с футерованной нижней поверхностью); жёлоб для спуска ископаемого собственным весом;
 sorting с. пороодоотборный жёлоб; сортировочный жёлоб, сортировочный спуск;
 spillage с. люк бункера для улавливания мелочи, просыпавшейся в ствол; короткая наклонная выработка для выгрузки в приёмный бункер мелочи, поднятой со дна шахтного ствола;
 spiral с. спиральный спуск, спиральный скат, спиральный жёлоб; спиральный конвейер;
 spiral separator с. жёлоб спирального сепаратора;

chute

spiral staple с. спиральный спуск в слепой шахте;
 spoil с. жёлоб для удаления вынутого грунта;
 suspended с. подвесной рештак;
 swinging с. подвесной люк, поворотный жёлоб;
 swivel с. поворотный жёлоб, поворотный рештак;
 swivelling с. вращающийся жёлоб (бетонной бадьи);
 telescopic с. выдвижной жёлоб, раздвижной жёлоб;
 telescoping с. выдвижной жёлоб, раздвижной жёлоб;
 tip с. наклонный жёлоб;
 traversing с. передаточный жёлоб или лоток;
 two-gate loading с. погрузочный пункт с двумя выпусками;
 two-way с. двойной люк;
 waste с. закладочный восстающий, породоспуск; породный жёлоб;
 wing с. крыльчатый скат,
 chuting подача материала по желобам,
 cilgel «силыел» (сорт взрывчатого вещества),
 ciment fondu глинозёмный цемент (фирменное название),
 cinder зола, шлак; угольная мелочь, коксовая мелочь;
 engine с. паровозный шлак, котельный шлак,
 cindery зольный, ооксованный (об угле), шлаковый,
 cinnabar киноварь (ртутная руда),
 cinnabarit см. cinnabar,
 circle 1. круг, окружность; 2. цикл; 3. вращать;
 aiming с. буссоль-угломер;
 azimuth с. азимутальный круг, лимб;
 dip с. инклинометр;
 graduated с. лимб, круг с делениями;

circle

minimum turning c. of car
наименьший радиус поворо-
та автомобиля;
Mohr's c-s круги Моора;
roller c. поворотный круг;
swinging c. 1. поворотный
круг; 2. поворотная плат-
форма экскаватора;
swingle c. поворотный круг;
circuit 1. цепь (тока); 2. элек-
тровзрывная сеть; 3. обходная
выработка; обгонная выработ-
ка;
balanced c. установившийся
цикл (измельчения);
blasting c. электровзрывная
сеть;
broken c. разомкнутая цепь;
car c. откаточная эстакада
(на поверхности);
closed c. замкнутая цепь; зам-
кнутый цикл (дробления,
измельчения);
closed water c. замкнутая цир-
куляция воды; циркуляция
воды с повторным её исполь-
зованием (но без накопле-
ния твёрдого материала, об-
разующего суспензию при
обогащении);
crushing c. схема дробления;
drying-grinding c. цикл сухого
измельчения с подсушкой;
electric firing c. электровзрыв-
ная сеть;
grinding c. схема измельчения;
цикл измельчения;
igniting c. воспламеняющая
цепь;
lighting c. осветительная сеть,
осветительная проводка;
open c. 1. открытый цикл
(дробления, измельчения);
2. разомкнутая цепь;
pellet counting c. цепь счёта
дробинки (при метательном
дробовом бурении);
power c. силовая цепь, цепь
тока; энергетическая сеть;
short c. короткое замыкание;

circuit

table c. цепь столов (концен-
трационных), цикл обогаще-
ния на столах;
tuning c. контур настройки,
circuited:
short-circuited замкнутый на-
коротко.
circular 1. циркуляр; 2. круглый
круговой, кольцеобразный;
information c-s информацион-
ные письма (издаются Гор-
ным бюро США);
safety c. инструкция по техни-
ке безопасности,
circulation циркуляция;
air c. циркуляция воздуха,
движение воздуха; централь-
ная схема проветривания;
continuous c. непрерывная цир-
куляция;
free c. свободная циркуляция;
normal c. прямая циркуляция
(промывочного раствора при
бурении), прямая промыв-
ка;
reverse c. обратная циркуля-
ция (промывочного раствора
при бурении), обратная про-
мывка;
sludge c. циркуляция шлама,
циркуляция глинистого рас-
твора;
water c. циркуляция воды,
circumferenter- —горный компас,
угломер.
circumferential окружно^х пери-
ферический.
circumflexion изгиб; кривизна,
circumfluent омывающий, обте-
кающий.
circumfluous омываемый, окру-
жённый водой.
circumjacent окружающий,
окрестный,
cistern цистерна, бак, резер-
вуар.
citrine цитрин, золотистый топаз,
city:
mining c. шахтёрский посёлок,
clack насосный клапан;

clack

delivery с. напорный клапан,

clad:

armour-с. бронированный, армированный;

iron-с. бронированный, панцирный.

c¹a Sgy присуха; приставший, крепко связанный,

claim 1. заявка (на участок для ведения горных разработок); отвод (горный); 2. мера поверхности, равная 1,47 акра (Южная Африка) || jump а с. захватить чужой горный отвод или старательский участок;

discovery с. разведочная заявка; заявка на открытие месторождения;

exempted с. отвод, изъятый из эксплуатации;

located с. заявка, горный отвод;

mining с. горный отвод; горная заявка, заявка на горный отвод; старательский участок,

clam грейферный ковш,

clamp 1. скоба, хомут; зажимное приспособление; зажим (для бурильного молотка на колонке); скрепление; закреплять, скреплять, зажимать, захватывать; 2. штабель сухого торфа;

anchor с. якорный хомут;

braking с. тормозная колодка;

cable с. канатный зажим;

casing с. хомут для обсадных труб;

column с. зажим колонки (бурильного молотка);

drilling с. канатный зажим в станке канатно-ударного бурения;

drive с. обсадный хомут;

form с-s упоры бортовых форм бетонных покрытий;

packing с. уплотняющий хомут;

clamp

pipe с-s зажимы для трубчатых буровых штанг (в буровом станке);

gore с. канатный замок; канатный зажим; канатная сцепка; счаливание концов каната; канатный наконечник

safety с. предохранительный зажим; устройство для подвески буровых штанг (при вращательном бурении);

suspension с. подвесной зажим,

strain с. натяжной зажим;

swivel с. шарнирный замок;

tubing с-s хомуты для подержки эксплуатационных* труб;

wire gore с. зажим для проволочного каната, жимок.

clamshell грейфер;

crawler-mounted с. грейфер на гусеничном ходу;

scoop с. грейферный ковш, грейфер;

single-line с, одноканатный грейфер;

two-line с. двухканатный грейфер.

clamshell-type грейферного типа.

clapboard доска клинообразного сечения.

clarain кларен, блестящая составляющая угля,

clarification осветление (жидкости), отделение взвешенных частиц, отмучивание, процеживание;

pulp с. осветление пульпы;

slag с. осветление шлама;

slime с. осветление шлама;

sludge с. осветление шлама;

slurry с. осветление моечной воды;

water с. осветление воды,

clarifier отстойник, очиститель;

water air с. водяной очиститель воздуха.

- clarify осветлять (жидкость);
очищать, процеживать; отстаивать (о жидкости),
clarifying of mine water осветление шахтной воды,
clarity of filtrate чистота фильтрата,
clasp зажим.
class разряд, категория; класс;
fume с. класс взрывчатых веществ по газовой (США).
classification классификация, разделение на классы, разделение по крупности, рассев || с. by rank классификация по типам, классификация по возрасту; с. of ore reserves классификация рудных запасов; с. with water мокрая классификация;
air с. воздушная сепарация;
coal-p'ough с. классификация угольных стругов;
external с. внешняя классификация (вч мельницы);
field с. классификация (горных пород) по результатам наблюдений за обнажениями;
hydraulic с. гидравлическая классификация;
internal с. внутренняя классификация (в мельнице);
job с. тарифная сетка;
particle size с. классификация по крупности, гранулометрическая классификация;
radiological с. of silicosis рентгенологическая классификация силикоза;
reverse с. обратная классификация;
reverse-current с. противоточная классификация;
series с. последовательная классификация;
time с. of strata классификация геологических формаций по возрасту;
wet с. мокрая классификация.
classifier классификатор (обогачительный);
aerator с. классификатор с подводом воздуха;
air с. воздушный классификатор, воздушный сепаратор;
Akins с. спиральный классификатор, классификатор Акннса;
annular с. кольцевой классификатор;
auto-vortex bowl с. чашевый классификатор с автоматическим регулированием выпускной втулки;
bowl с. чашевый классификатор;
bowl-rake с. чашевый классификатор с реечным приводом;
bowl-type с. чашевый классификатор;
Bunker Hill с. классификатор стеснённого падения с автоматической разгрузкой;
centrifugal с. центробежный классификатор;
cone с. конусный классификатор;
Consenco с. классификатор стеснённого падения с автоматической разгрузкой;
constriction-plate с. классификатор (стеснённого падения) с перфорированной диафрагмой;
countercurrent с. противоточный классификатор;
curvilinear air с. воздушный классификатор криволинейно-инерционного типа;
deep-pocket с. классификатор с глубокими карманами;
Delano с. шламовый классификатор стеснённого падения;
desliming с. обесшламливающий классификатор;
Dorr с. классификатор Дорра, реечный классификатор;

classifier

double-cone air с. двухконусный воздушный классификатор;
 double-whizzer с. центробежный воздушный классификатор с двухступенчатым регулированием передвижными лопатками;
 drag с. скребковый цепной классификатор, дражный классификатор;
 duplex с. двойной речный классификатор;
 duplex-spiral с. двухспиральный классификатор;
 elevator с. элеваторный классификатор;
 Evans с. см. *launder classifier*;
 Fahrenwald с. классификатор стеснённого падения с непрерывной автоматической разгрузкой, классификатор Фаренволда;
 free-falling с. классификатор со свободным падением;
 free-settling hydraulic с. гидравлический классификатор со свободным падением;
 Gayco centrifugal с. центробежный классификатор с регулированием посредством диафрагмы;
 gravitational-inertial с. гравитационно-инерционный классификатор;
 gravity-type air с. воздушный классификатор гравитационного типа;
 gyrotor с. центробежный классификатор;
 Hardinge countercurrent с. противоточный цилиндрический классификатор;
 high-weir type с. классификатор с высоким сливным порогом;
 hindered settling с. классификатор со стеснённым падением;

classifier

hindered-settling hydraulic с. гидравлический классификатор со стеснённым падением;
 hindered-settling tank с. классификатор с камерами для стеснённого падения;
 horizontal current [air] с. воздушный классификатор с горизонтальным движением воздушного потока;
 hydraulic с. гидравлический классификатор;
 hydro-bowl с. чашевый гидроклассификатор;
 inertia-type air с. воздушный классификатор инерционного типа;
 launder с. классификатор корытного типа;
 launder-type hindered-settling hydraulic с. гидравлический классификатор корытного типа со стеснённым падением;
 launder-type vortex с. корытный многокамерный классификатор;
 loop с. петлевой классификатор;
 low-weir type с. классификатор с нижним сливным порогом;
 mechanical с. механический классификатор;
 mechanical-air с. механический воздушный классификатор;
 mechanical-type с. классификатор механического типа;
 mill-type с. классификатор промышленного типа;
 multispigot с. многокамерный (лабораторный) классификатор;
 non-mechanical с. простой классификатор; немеханический классификатор;
 Nordberg-Wood с. конусный классификатор с сортировочной колонкой;
 Pellett с. классификатор с автоматической разгрузкой по-

- средством изменения гидростатического давления в камере;
- classifier
- rake с. скребковый классификатор; речный классификатор;
- rake-bowl с. чашевый классификатор (речный классификатор с чашей);
- rake-type с. классификатор речного типа, речный классификатор;
- rectilinear air с. воздушный классификатор прямолинейно-инерционного типа;
- revolving spiral с. вращающийся спиральный классификатор;
- Richards-Janney с. классификатор стеснённого падения с механической разгрузкой;
- shallow-pocket с. классификатор с мелкими карманами;
- simplex spiral с. односпиральный классификатор;
- single-spiral с. односпиральный классификатор;
- spiral с. спиральный классификатор;
- St. Joe с. см. *Consenco classifier*;
- Sturtevant Whirlwind с. центробежный воздушный классификатор с регулированием диафрагмовыми лопатками;
- submerged-spiral type с. спиральный классификатор с погружённой спиралью;
- superfine с. классификатор для весьма тонкого продукта;
- surface-current с. поверхностно-поточный классификатор;
- table с. концентрационный стол;
- tailing с. хвостовой классификатор;
- tank с. классификатор чанового типа, корытный классификатор;
- classifier
- tube с. трубчатый классификатор;
- upward current с. классификатор с восходящим потоком;
- vertical carrying current air с. воздушный классификатор с восходящим потоком;
- vertical introduced current air с. воздушный классификатор с восходящим потоком;
- whizzer с. центробежный воздушный классификатор с регулированием подвижными лопатками;
- whole-current с. прямой поточный классификатор,
- classify классифицировать; сортировать; распределять по...
- classifying классифицирование,
- clafate разламывать, дробить (породу),
- clastic кlastический, обломочный;
- tertiary с. третичная обломочная порода,
- claw скоба; лапа; зажимные клещи.
- clay глина; обмазывать глиной;
- activated с. активированная глина;
- adobe с. пористая глина; тощая глина;
- argous с. огнеупорная глина;
- ball с. пластичная глина, комовая глина;
- band с. прослойка глины;
- bentonite с. бентонитовая глина;
- binder-с. глина, обладающая вяжущими свойствами;
- bleaching с. каолин;
- book с. листовая глина;
- boulder с. валунная глина;
- brick с. кирпичная глина;
- burned с. обожжённая глина;
- chalky с. мергель, рухляк;
- china-с. каолин, фарфоровая глина;

chocolate с. «шоколадная» глина;
 converted с. мегаморфизованная глина;
 drift с. делювиальная глина;
 effervescing с. вспучивавшаяся глина, поддувающая глина;
 excessive с. чрезмерно глинистый грунт;
 extra-sensitive с. сильно пластичная глина;
 fat с. жирная глина;
 fault с. глинистая примазка на стенках сброса;
 fire-c, огнеупорная глина;
 flint с. твердая огнеупорная глина;
 fulling с. сукновальная глина;
 glass-pot с. керамическая огнеупорная глина;
 gurnbo с. щелочная глина; тяжёлая глина (США);
 heavy с. плотная глина, тяжёлая глина;
 high-yield с. сильно разбухающая глина (при смешивании с водой);
 lake с. озёрная глина; слой глины, подстилающий торфяную залежь;
 lean с. тощая глина, непластичная глина;
 lignitic с. лигнитовая глина;
 loamy с. тяжёлый суглинок;
 low-yield с. слабо разбухающая глина (при смешивании с водой);
 lumpy с. комковатая глина;
 marine с. морская глина;
 marl с. мергелистая глина;
 mild с. суглинок со свободным кремнезёмом;
 natural с. естественная глина (без искусственных примесей);
 pipe с. мягкая белая глина;
 plastic с. пластическая глина, жирная глина; суглинок;

clay

pocket с. глина, залегающая отдельными линзами;
 porcelain с. фарфоровая глина, каолин;
 pottery с. гончарная глина;
 puddled с. трамбованная глина;
 pugged с. мягкая глина;
 quick с. сильно пластичная глина;
 red с. красная глина;
 refractory с. огнеупорная глина;
 ribbon с. ленточная глина;
 rich с. жирная глина;
 sand с, супесок; песчано-глинистая смесь (для забойки);
 sandy с. тощая глина, суглинок;
 schistose с. сланцевая глина;
 seat с. подстилающая глина;
 водоупорная глина; огнеупорная глина;
 secondary с. глина наносного происхождения;
 seggar с. огнеупорная глина; глинистая почва пласта;
 segger с. *си. seggar clay*;
 silty с. пылеватая глина;
 slaty с. сланцевая глина;
 soapy с. жирная глина;
 soft с. пластичная глина;
 stiff с. глина средней плотности;
 strong с. жирная глина;
 unctuous с. жирная глина;
 under-c. подстилающий глинистый сланец;
 varve с. ленточная глина;
 washed с. отмученная глина.
 clayed глинистый, покрытый глиной.
 clayey глинистый, содержащий глину.
 clay-filled заполненный глиной,
 clayish глинистый,
 clayline глиноподобный.
 clayly глинистый.

claypan 1. водоупорный глинистый пласт; 2. глинистый конгломерат,

claystone глинистый опотень.

cleaning:

hutch с. доски для изготовления деревянных вагонеток, clean чистить, очищать; чистый; без примесей, без прослоек || с. out очищать, прочищать (скважину, шпур); с. up извлекать (ископаемое); защищать (забой); очищать,

cleaner очищающая машина или приспособление, очиститель; уборщик породы, погрузчик;

bolthole с. установка для улавливания пыли при бурении скважин под штанговую крепь; сухой пылеуловитель для борьбы с пылью при бурении скважин под штанговую крепь;

bolthole vacuum с. сухой пылеуловитель для борьбы с пылью при бурении скважин под штанговую крепь;

brush с. щётка для очистки конвейерной ленты;

dust с. скребок или щётка для уборки пыли;

flame с. огневой очиститель (труб от ржавчины);

friction с. фрикционный лентоочиститель, ремень для очистки конвейерной ленты;

mine-car с. установка для очистки (кузовов) рудничных вагонеток;

mobile vacuum с. передвижной вакуумфильтр (для улавливания пыли после взрывных работ);

plough с. скребок для очистки (ленты конвейера);

pneumatic с. пневматическая обогатительная машина;

scraper с. скребок для очистки ленты конвейера;

sump с. рабочий по очистке зумпфа;

cleaner

track с. 1. машина для зачистки откаточных путей, путеочиститель; 2. рабочий па зачистке рельсовых путей;

vacuum с. пылесос;

wet с. мокрый газоочиститель,

clean-gap-graded тщательно отсортированный по крупности.

cleaning 1. чистка, очистка; 2. уборка породы (из забоя); 3. отборка; обогащение; флотация промежуточного продукта || с. of coal обогащение угля, отборка из угля пустой породы; с. of medium регенерация суспензии (при обращении в тяжёлых средах);

air с. пневматическое обогащение;

air-blast с. очистка продувкой сжатым воздухом (скважины) от буровой мелочи в процессе бурения;

bacteriological с. бактериологическая очистка (питьевой воды и воды, используемой для борьбы с рудничной пылью);

car с. чистка вагонетки;

countercurrent с. очистка противотоком;

debris с. уборка породы;

dry с. сухое обогащение;

hand с. ручная уборка (породы из забоя);

hand-c. of coal отборка пустой породы из угля вручную;

mechanical с. механическое обогащение; механическая уборка (из забоя);

mechanical с. of broken ore механическая уборка отбитой руды (из забоя);

night-shift с. уборка породы из забоя в ночную смену (на рудниках Южной Африки);

ore с. обогащение руды;

place с. очистка забоя;

cleaning

- pneumatic с. воздушное обогащение, пневматическое обогащение;
 primary с. первая перемычка (при обогащении);
 roof с. обборка кровли;
 self-с. самоочищающийся;
 shaft-с. уборка породы из забоя шахтного ствола (при проходке);
 stoppage с. ликвидация пробки (в рудоспуске);
 track с. чистка *или* очистка путей;
 tub с. чистка вагонеток;
 vacuum-с. уборка пыли пылесосом, аспирация пыли;
 wet с. мокрое обогащение, мокрая очистка, отмывка, мойка.
 cleaning-down of empty stope зачистка камеры, из которой выпущена руда,
 cleaning-out очистка (шпура или скважины) перед заряданием
 cleaning-up уборка (породы из забоя); зачистка (забоя); доработка (запасов ископаемого); очистка (вагонеток от налипания мелочи), сполоск (шлюзов),
 cleanliness чистота;
 visible с. видимая чистота (угля, руды),
 cleanout 1. полная уборка (породы из забоя); 2. очистка (шпура *или* скважины) перед заряданием,
 cleanup уборка отбитого ископаемого (из забоя), зачистка (забоя, уступа в карьере); сполоск (шлюзов),
 clear перекрёстная слоистость (угольного пласта),
 clear 1. осветлять, очищать (от мути); 2. опорожнять; 3. светлый, чистый || с. of... на расстоянии от...; in с. в свету, в свободном сечении.

- clearance зазор, просвет, пооме» жуток; расстояние в свету, сечение в свету (выработки); габарит || с. between cars рас* стояние \ между вагонетками на соседних путях; расстояние между автомобилями, следующими один за другим *или* проходящим рядом; с. for the cage зазор между лапами клетки и направляющими, зазор для клетки;
 air с. воздушный зазор;
 anvil с. величина зазора между молотками и решёткой молотковой дробилки;
 cage с. величина зазора между колосниками решётки молотковой дробилки;
 free с. см. мойка;
 ground с. расстояние *или* просвет от подошвы до нижней точки кузова вагонетки *или* корпуса *какого-либо* механизма;
 hole с. зазор между обсадными трубами и стенками скважины;
 hopper с. высота бункера над уровнем земли;
 horizontal с. горизонтальный габарит;
 lateral с. горизонтальный габарит;
 overwind с. резервная высота (на случай переподъёма);
 restricted с-с недостаточные интервалы (между грузовиками при откатке);
 safe с. допустимый зазор; допустимый габарит;
 tramming с. зазор для свободного прохода транспортных сосудов;
 vertical с. вертикальный габарит.
 clearing 1. осветление, очистка; 2. сведение леса (включая корчевание пней); 3. верхний слой торфяника || с. of broken ore уборка отбитой руды;

clearing

- brush-с. расчистка от кустарника (перед началом разработки открытым способом);
 gas с. проветривание выработок после взрыва;
 land с. расчистка местности (перед началом разработки открытым способом);
 smoke с. проветривание после взрыва.

clearing-away уборка *или* отвод машины из забоя.

cleat 1. кливаж; слоистость; спайность, отдельность; 2. связь; распорка; брус; 3. клин; 4. планка; скреплять планками; 5. башмак гусеницы, грунтозацеп (шины);

bord с. *см.* main cleat;

butt с. второстепенный кливаж, перпендикулярный главному;

end с. второстепенный кливаж;

face с. главный кливаж;

main с. главный кливаж;

master с. *см.* main cleat;

secondary с. второстепенный кливаж.

cleavability способность к рассланцеванию, способность раскаливаться,

cleavable рассланцовывающийся, подверженный рассланцеванию, дающий трещины по сланцеватости,

cleavage 1. расщепление, раскалывание; 2. кливаж, слоистость, спайность, трещиноватость, отдельность || с. with the bedding кливаж по напластованию;

basal с. главный кливаж;

bent с. волнистый *или* изогнутый кливаж;

calcite с. ромбоэдрическая спайность (минералов);

close-joints с. тонкий кливаж; ложный кливаж;

cubicfal] с. кливаж по трём взаимно перпендикулярным направлениям;

cleavage

distinct с. ясно выраженный кливаж;

easy с. ясно выраженный кливаж;

false с. ложный кливаж, вторичный кливаж;

flow с. кливаж течения *или* размятия;

good с. ясно выраженный кливаж;

linear с. параллельный кливаж;

main с. главный кливаж;

rock с. кливаж в породе,

slaty с. сланцеватость;

slip с. ложный кливаж; тонкая слоеватость;

strain slip с. кливаж скольжения; ложный кливаж; диагональная слоистость; сланцеватость вследствие напряжения;

transverse с. секущий кливаж;

vertical с. вертикальный кливаж.

cleave расщеплять (ся); трескаться; рассекать, раскалывать (ся); отделяться по кливажу.

cleaving раскалывание, растрескивание, скалывание, отделение по кливажу.

cledge верхний слой фуллеровой земли *или* сукновальной глины.

cledgy глиноподобный; глинистый.

cleekman отцепщик корзины с углём.

cleet 1. вертикальный кливаж, кливаж, слоистость, связь; спайность, отдельность; 2. брус, клин, распорка.

cleft трещина, щель, расселина; кливаж.

cleiophane клейофан (почти бесцветная разновидность сфалерита).

clerk:

chief с. заведующий конторой;

clerk
 hill с. весовщик;
 record-с. учётчик;
 time-study с. хронометражист,
 cleve крутой склон,
 cleveite клевеит (разновидность уранита); урановая слюда,
 clevis серьга для подвески бур-
 рильных труб; крюк с защёл-
 кой; соединительная скоба,
 cliff 1. крутой откос, обрыв; ска-
 ла, утёс; 2. порода выше пла-
 ста *или* между пластами,
 cliffed отвесный; скалистый,
 clift см. cliff.
 climax высшая точка; кульмина-
 ционный пункт,
 climb взбираться по откосу;
 подъём, езда на подъём; под-
 ниматься по лестничному от-
 делению ствола *или* восстаю-
 щего
 climbing:
 grade с. преодоление подъёма,
 clinch зажим, скоба; заклёпка;
 ear с. обжимной зажим (кон-
 тактного провода),
 clinician клиницист (участник
 комиссии по диагностике си-
 ликоза).
 clinker клинкер, пережжённый
 кирпич (железняк);
 cement с. цементный клинкер,
 clinkering спекание (угля); обра-
 зование клинкера,
 clinkstone клинкерный кирпич,
 clinochlore клипохлор, лепидо-
 лит.
 clinograph клинограф (прибор
 для записи углов наклона бу-
 ровых скважин),
 clinometer клинометр (прибор
 для определения углов накло-
 на буровых скважин);
 hanging с. висячий полукруг;
 pendulum с. маятниковый кли-
 нометр,
 clinophone:
 Briggs с. прибор для измере-
 ния углов наклона буровых
 скважин, клинофон Бригга.

clinoscope клиноскоп (прибор
 для измерения искривления
 горизонтальных скважин),
 clinostat клиностат.
 clip 1. зажим, хомут, обойма,
 скоба; вилка (прицепное
 устройство при откатке бес-
 конечным канатом), 2. обре-
 зать; 3. зажимать;
 Fischer с. клиновой зажим
 (при откатке бесконечным
 канатом);
 haulage с. сцепка, захват, за-
 жим для каната (при канат-
 ной откатке);
 hinge с. шарнирный замок (для
 соединения гибких вентиля-
 ционных труб);
 gore с. канатный замок; серь-
 га;
 saddle с. скоба, хомут;
 screw с. винтовой зажим;
 slip-socket с-s шлипсы с кле-
 шами (охватывающими ин-
 струмент в нефтяной сква-
 жине по всей окружности),
 ловильный колокол с за-
 хватами по всей окружно-
 сти;
 wire-gore с. зажим для про-
 волочного каната, жимок.
 clivers серьга для подвески бу-
 рильных труб; крюк с за-
 щёлкой; соединительная ско-
 ба.
 clivvy предохранительный крюк
 (для подвески бадей); пан-
 цирь; скоба; хомут; ушко,
 ciob торфянистая земля,
 clock:
 contact с. контактные часы,
 часы для маркировки вре-
 мени на сейсмозаписи (при
 сейсморазведке),
 clockwise по часовой стрелке,
 clockwork часовой механизм,
 clod глыба, ком, комок; сгущать-
 ся; спекаться; свёртываться;
 оседать.
 cloddy комковатый, комковид-
 ный.

clog забивать(ся); закупориваться(ся); засорять(ся); вязнуть (о колёсах),
 clogging закупорка (желобов, труб, скатов); забивание (грохота, фильтра); засорение;
 filter с забивание фильтра,
 cloggy 1 легко забивающийся; 2. комковатый; 3. густой, вязкий.
 clogproof незабивающийся, незасоряющийся.
 close закрывать, замыкать, частый, близко расположенный,
 close-burning спекающийся, коксующийся (об угле),
 close-grained мелкозернистый, плотнoзернистый, тонкозернистый
 close-meshed с мелкими отверстиями (о сите),
 closer:
 queen с. полкирпича,
 close-set тесно расположенный; сплошной (о крепи),
 closing запираение, замыкание, закрытие; конечный, замыкающий; окончательный;
 seif-с. самозакрывающийся;
 shutter с. шиберный затвор,
 closure смыкание || с. against fault замыкание ловушки для нефти сбросом; с. of anticline высота антиклиналя,
 clot ком, комок; глыба,
 cloth 1. покрытие; 2. холст, ткань; 3. одежда;
 asbestos с. асбестовая ткань;
 bolting с. ткань для сит;
 brattice с. ткань для паруса; парус;
 canvas с. 1. брезентовая ткань, брезент; 2. брезентовая спецодежда;
 double-crimped wire с. сетка с двойным плетением (продольным и поперечным);
 duster wire с. сетка для отсева пыли;
 fatigue с-с спецодежда;
 filter с. фильтровальная ткань;

cloth
 fine[-mesh] wire с. проволочная сетка с мелкими ячейками;
 flat-top wire с. плоская сетка;
 lock-crimped wire с. спрессованная сетка с двойным плетением;
 long-slot wire с. сетка с длинными щелями;
 non-blind с. незасоряющаяся сетка (грохота), незасоряющееся полотно (фильтра);
 screen с. ситовая ткань, сетка для сит;
 silk bolting с. шёлковая ткань для сит;
 slushing с. закладочная ткань;
 square-mesh wire с. проволочная сетка с квадратными ячейками;
 steel wire с. стальная проволочная сетка;
 street с-с чистая одежда (в которой горняки приходят на работу и уходят с работы);
 ty-rod wire с. сетка с длинными щелями;
 underground с. спецодежда для подземных работ;
 wire с. проволочная ткань; арматурная сетка;
 working с. спецодежда,
 clothing одежда;
 dust-proof с. пыленепроницаемая одежда;
 protective с. спецодежда, защитная одежда;
 special с. спецодежда,
 cloud 1. облако; 2. жилка в камне; 3. муть;
 dust с. пылевое облако;
 pellet с. скопление дробин (над буровой головкой для метательного дробового способа бурения),
 clouded 1. облачный; 2. с прожилками, с пятнами; 3. замутнённый, непрозрачный, матовый.
 cloudiness помутнение.

cloudy см. clouded.

clough ущелье, лощина, овраг.

club:

field с. касса взаимопомощи (шахтёров),

clump глыба; слежавшаяся глина || с. of piles куст свай,

clumpru глыбовый, состоящий из глыб, крупнокусовой; массивный.

clunch глина, глинистая порода, огнеупорная глина, затвердевшая глина,

cluster 1. груды; куча; скопление; 2. группа; 3. люстра (проходческая) || с. of pigstyes батарея костров (на золото-урановых рудниках Южной Африки); с. of logries скопление грузовиков (на дороге); с. of particles скопление частиц;

pile с. куст свай,

clutch муфта сцепления; сцепление; зажимное устройство; сцеплять; соединять; зажимать;

boom-hoist с. муфта включения стреловой лебёдки;

dump friction с. фрикционная передача опрокидывателя;

jaw с. кулачковая муфта;

magnetic с. электромагнитная муфта;

oil с. гидравлическая муфта;

safety с. предохранительный тормоз, парашюты шахтной клетки.

clutter смешение; беспорядочное скопление,

coachscrew глухарь (шуруп с квадратной головкой для крепления рельсов к шпалам),

coagulability коагулируемость, способность свёртываться,

coagulable коагулирующийся, поддающийся коагуляции, слипающийся,

coagulant коагулянт, коагулирующее вещество,

coagulate коагулировать, свёртываться, сгущаться, слипаться.

coagulation коагуляция;

acoustic с. акустическая коагуляция (пыли),

coagulative коагулирующий,

coagulator коагулятор,

coagulum коагулят, сгусток,

соак см. соке.

coal уголь, каменный уголь

|| с. in pile уголь в насыпке;

с, in solid уголь в целике

|| block up the с. расклинивать

врубную щель; dislodge the с.

разрыхлять уголь; prove thee,

разведать угольный пласт; win

the с. добывать уголь, отби-

вать уголь;

Admiralty с. флотский уголь;

air-dried с. воздушно-сухой уголь;

allochthonous с. аллохтонный

уголь, перенесённый уголь;

altogether с. рядовой уголь, не-

сортированный уголь;

ample с. большой целик угля;

anthracitic с. антрацит;

apple-с. мягкий уголь;

ash с. зольный уголь;

autochthonous с. автохтонный уголь;

average-size с. уголь средней крупности;

back-с. уголь, отпускаемый шахтёрам для отопления жилищ;

baking с. спекающийся уголь;

banded с. слоистый уголь, полосчатый уголь;

bank с. рядовой уголь;

bastard с. крепкий уголь;

bench с. верхняя угольная пачка пласта;

bevey с. бурый уголь (разновидность лигнита);

binding с. спекающийся уголь;

bituminous с. каменный уголь, битуминозный уголь;

black с. каменный уголь;

blind с. беспламенный уголь, тощий сухой уголь, антрацит, уголь, подвергшийся

- термическому воздействию изверженной породы;
- coal
- block с. уголь, ломающийся при отбойке крупными кусками;
- board с. слоистый уголь;
- boat с. уголь, погружаемый на баржи *или* суда;
- boghead с. богхед, разновидность битуминозного *или* полубитуминозного угля;
- bone с. сланцеватый уголь; углистый сланец;
- bony с. *см.* bone coal;
- bottle с. газовый уголь;
- bottom с. нижняя часть угольного пласта (отделённая от остальной части пласта породным прослойком); уголь ниже вруба;
- bright с. блестящий уголь;
- broken с. антрацит *или* уголь класса 70—100 мм;
- brown с. бурый уголь, лигнит;
- bumpy с. самоотваливающийся уголь; стреляющий уголь;
- bunker с. бункерный уголь;
- burnt с. естественный кокс; уголь, подвергшийся термическому воздействию изверженной породы;
- saking с. спекающийся уголь, коксующийся уголь;
- candle с. длиннопламенный уголь, некоксующийся уголь, неспекающийся уголь;
- cannel с. длиннопламенный уголь, кеннельский уголь (разновидность битуминозного угля мелкозернистой структуры без ясно выраженной слоистости);
- carbonaceous с. полуантрацит, тощий уголь;
- cat с. уголь, содержащий пипит;
- chance с. угольный пласт мощностью 9 дюймов (Стаффордшир, Англия);
- charred с. кокс;
- checker с. антрацит в кусках прямоугольной формы;
- cherry с. чёрный уголь, некоксующийся уголь, мягкий уголь, полужирный уголь;
- chestnut с. уголь класса «орех», «каштан», антрацит класса $1 > \frac{1}{4} - \frac{3}{4}$ дюйма;
- chinley с. кусковой уголь;
- cindery с. ококованный уголь;
- cinley с. кусковой уголь;
- cleaned с. обогащённый уголь;
- clean-surface с. не пачкающийся уголь;
- cleek с. рядовой уголь;
- clod с. крепкий уголь;
- coarse с. крупнокусковой уголь;
- coking с. коксующийся уголь, спекающийся уголь;
- common banded с. обыкновенный каменный уголь слоистой однородной структуры;
- coombe с. угольная пыль, размельчённый уголь;
- cropper с. уголь, оставленный в подошве пласта;
- cropping с. уголь, выходящий на поверхность;
- crozzling с. коксующийся уголь;
- crushed с. дроблёный уголь; раздавленный уголь;
- cube с. уголь в кусках кубообразной формы;
- cut с. подрубленный уголь;
- dandered с. естественный *или* природный кокс;
- day с. верхний пласт угля, ближайший к земной поверхности пласт угля;
- dead с. некоксующийся уголь;
- decomposed с. разложившийся уголь, выветрившийся уголь;
- dedusted с. обеспыленный уголь;
- denty с. мягкий сажистый уголь;
- developed с. уголь, подготовленный к очистной выемке;

coaf

dirty с. грязный уголь, зольный уголь;
domestic с. уголь для бытового отопления; уголь для потребления внутри страны;
drift с. перенесённый уголь (с места первоначального образования);
dross-с. см. *drossy coal*;
drossy с. загрязнённый уголь, низкосортный уголь; неспекающийся уголь;
dry с. сухой уголь; уголь, содержащий мало летучих веществ;
dry burning с. неспекающийся уголь;
dull с. матовый уголь;
earth с. лигнит, землистый бурый уголь;
earthy brown с. см. *earth coal*;
easy с. мягкий уголь;
edge с. крутопадающий или наклонный угольный пласт (с падением более 30°);
eenie с. разложившийся уголь;
fancy с. обогащённый уголь;
fancy lump с. обогащённый крупный уголь (кулак, яйцо);
fat с. жирный уголь, кузнечный уголь;
fault с. низкосортный уголь;
fiery с. газовый уголь;
fine с. мелкий уголь, мелочь;
fire с. уголь, идущий на отопление; уголь, продаваемый горнякам;
flat с. горизонтально залегающий пласт угля; плитняк;
flaxseed с. мелкий антрацит, семечко;
float с. плавающий уголь;
foliated с. сланцеватый (бурый) уголь, пластинчатый уголь;
forge с. кузнечный уголь;
foul с. негодный или плохой уголь, некоммерческий уголь;

coal

free с. мягкий уголь; уголь, легко отделяющийся от массива;
free-ash с. беззольный уголь;
free-burning с. уголь, не спекающийся при горении; некокующийся уголь;
fresh с. свежедобытый уголь;
freshly mined с. свежедобытый уголь;
friable с. рыхлый уголь;
fringe с. уголь на выходах пласта; выветрелый уголь;
frozen с. «присуха»; уголь, плохо отделяющийся от породы;
full-seam с. уголь, полученный в результате выемки пласта сразу на всю мощность (вместе с породными пропластками); загрязнённый уголь;
gas с. газовый уголь, длинно-пламенный уголь;
glance с. антрацит; кларен; блестящий уголь;
glossy с. блестящий уголь;
good shooting с. уголь, дающий при отбойке малый процент мелочи;
graded с. сортированный уголь; грохочёный уголь;
grate с. грохочёный уголь, яйцо;
great с. отборный уголь; крупный уголь, уголь в крупных кусках;
green с. тощий уголь; сырой уголь; рядовой уголь; необогащённый уголь;
ground с. нижний слой угольного пласта;
hand-filled с. крупно-кусовой уголь; уголь ручной погрузки; уголь, наваленный вручную;
hand-fired с. уголь для сжигания в немеханизированных топках;
hand-got с. уголь, добытый вручную;

coal

hanging с. подрубленный уголь, нависающий уголь;
 hard с. антрацит, тощий каменный уголь;
 hard ash с. тощий каменный уголь;
 head с. прослойка угля, остающийся в кровле;
 heavily rolling с. трудно скалывающийся уголь;
 heterogeneous с. неоднородный уголь;
 high с. мощный пласт угля;
 high-volatile с. уголь с высоким содержанием летучих;
 high-volatile A bituminous с. каменный уголь с высоким содержанием летучих А;
 high-volatile B bituminous с. каменный уголь с высоким содержанием летучих В;
 high-volatile C bituminous с. каменный уголь с высоким содержанием летучих С;
 homogeneous с. однородный уголь;
 horn с. 1, кеннельский уголь; 2. пласт, рафабатываемый забоями, расположенными диагонально по отношению к кливажу;
 house с. уголь для бытового отопления;
 humic с. гумусовый уголь;
 humped с. естественно окованный уголь;
 hunting с. опорные целики и ножи угля;
 hydrogenous с. бурый уголь; уголь с большим содержанием влаги;
 impure с. нечистый уголь;
 indigenous с. уголь, образовавшийся на месте, автохтонный уголь;
 inferior с. низкосортный уголь;
 in-situ с. уголь, образовавшийся на месте, автохтонный уголь;

coal

jet с. длиннопламенный уголь, кеннельский уголь;
 kerosine с. нефтеносный сланец;
 Kilkenny с. антрацит;
 kim с. нефтеносный сланец (юрского возраста);
 Kimmeridge с. разновидность горючего сланца;
 laminated с. слоистый уголь;
 large с. крупнокусковой уголь;
 lean с. тощий уголь;
 level с. горизонтально залегающий угольный пласт;
 light с. газовый уголь;
 lightly pitching с. пологозалегающий угольный пласт (до 10—15°);
 lime с. уголь для обжига извести;
 lively с. уголь, легко разрушающийся на куски средней крупности;
 loadable с. уголь, пригодный для механической погрузки;
 longflame с. длиннопламенный уголь;
 long flaming с. длиннопламенный уголь;
 loose с. отбитый уголь, измельченный уголь;
 loosened с. отбитый уголь, измельченный уголь;
 low с. тонкий угольный пласт;
 low-sulphur с. уголь с малым содержанием серы, мало-сернистый уголь;
 low-volatile с. уголь с малым содержанием летучих;
 low-volatile bituminous с. каменный уголь с малым содержанием летучих;
 lump с. крупнокусковой уголь;
 malting с. антрацит (Уэльс, Англия);
 massive с. уголь в целике, нетронутая часть угольного пласта;
 meagre с. тощий уголь;

medium volatile с. жирный уголь;
 merchantable с. товарный уголь;
 metabituminous с. жирный уголь;
 metal с. уголь, содержащий пирит;
 metalignitons с. длиннопламенный уголь;
 metallurgical с. коксующийся уголь;
 mill с. некоксующийся уголь;
 mineral с. каменный уголь, ископаемый уголь;
 mingy с. мягкий или хрупкий уголь;
 moor с. бурый болотный уголь;
 mother с. мягкий уголь (напоминающий древесный, расположенный между плоскостями напластования каменного угля);
 moulded с. брикетированный уголь;
 mushy с. мягкий землистый уголь; пористый уголь;
 nether с. нижняя пачка мощного пласта;
 noncaking с. неспекающийся уголь, тощий уголь;
 noncoking с. некоксующийся уголь, неспекающийся уголь;
 nut с. орешек, уголь класса $1^{5/8}$ — $1^{3/4}$ дюйма;
 ocean с. угольный пласт, залегающий под дном океана;
 oil с. стелларит;
 open-burning с. длиннопламенный уголь (неспекающийся);
 orthobituminous с. жирный уголь;
 ortholignitons с. бурый уголь, лигнит;
 palm с. сорт бурого угля;
 paper с. листоватый уголь (бурый);
 parabituminous с. газовый длиннопламенный уголь;

coal

parrot с. плохой газовый уголь, кеннельский уголь;
 peacock с. блестящий каменный уголь;
 peat с. молодой лигнит;
 picked с. обогащенный (вручную) уголь;
 pillar с. уголь в целяке;
 pit с. ископаемый уголь, каменный уголь;
 pitch с. битумный уголь, бурый уголь, смолистый уголь; крутопадающий или наклонный угольный пласт;
 pitching с. крутопадающий или наклонный угольный пласт;
 plastic с. пластичный уголь;
 plate с. плита (антрацита), плитняк;
 possible с. вероятные запасы угля;
 powder с. пылевидное топливо; угольная мелочь;
 powdered с. угольная пыль;
 powdery с. порошкообразный уголь, рассыпающийся уголь;
 premium с. отбитый уголь с кусковатостью выше нормы (за повышенную кусковатость добытого угля на ряде шахт выплачивается премия);
 prepared с. обогащенный уголь;
 produced с. добытый уголь;
 proud с. расслаивающийся уголь (в процессе выемки);
 pulverized с. пылевидный уголь;
 pyropissitic brown с. бурый уголь, переслаивающийся с пирописситом;
 quarter с. уголь, продаваемый своим рабочим;
 range с. кулак, крупный орех (сорт угля по крупности);
 rare-banded с. редкополосчатый уголь;

- raw с. рядовой уголь, необогащённый уголь;
 recoverable с. извлекаемый уголь, уголь, поддающийся извлечению;
 re-gun с. вторично обогащаемый уголь;
 rich с. жирный каменный уголь;
 roof с. уголь, оставляемый в кровле;
 rooster с. глинистая непосредственная кровля (угольного пласта);
 rough с. рядовой уголь;
 round с. уголь класса 2—3 дюйма (51—76 мм); крупный уголь (грохочённый или отобранный вручную);
 run с. мягкий уголь, сыпучий уголь, мягкий битуминозный уголь; рядовой уголь;
 run-of-mine с. рядовой уголь, исходный уголь, несортированный уголь;
 sale с. товарный уголь; уголь, имеющий промышленное значение;
 sandwiched с. пропласток угля между слоями пустой породы;
 sapropelic с. сапропелевый уголь;
 screened с. сортированный уголь, грохочённый уголь;
 sea с. 1. уголь, вымываемый морем из осадков; 2. уголь, транспортируемый морским путём;
 semianthracite с. полуантрацит, тощий уголь;
 separation с. 'обогащённый уголь;
 set с. выветрелый уголь;
 shaken с. смятый уголь (пласта);
 shallow с. неглубоко залегающий уголь;
 shed с. пропласток угля; тонкий нерабочий пласт;
 short-flame с. короткопламенный уголь;
 shot с. уголь, отбитый взрывом;
 silt с. мелкие отходы обогащения со значительным содержанием угля; шлам, состоящий из частиц угля и породы крупностью до 1/3 2 дюйма;
 singing с. уголь, из которого выделяется с шипением газ, «поющий» уголь;
 sintering с. спекающийся уголь, коксующийся уголь;
 sized с. сортированный уголь;
 slabby с. слоистый уголь, отслаивающийся уголь;
 slack с. мелкий уголь;
 slate с. сланцевый уголь;
 slaty с. сланцеватый уголь;
 small с. 1. мелкий уголь, угольная мелочь; 2. тонкий угольный пласт;
 small stove с. антрацит № 4 (47—25 мм);
 smiddy с. кузнечный уголь;
 smithing с. кузнечный уголь;
 smithy с. кузнечный уголь;
 smokeless с. бездымный уголь;
 smudge с. естественный кокс; уголь, изменённый интрузией изверженной породы;
 smut[h] с. выветрившийся уголь (на выходах пластов), землистый уголь;
 soft с. мягкий уголь; каменный уголь; низкокачественный битуминозный уголь;
 soldering с. коксующийся уголь;
 solid с. целик угля;
 sooty с. землистый уголь, мягкий плохой уголь;
 sparry с. уголь с плёнками кальцита по трещинам;
 specular с. хрупкий, блестящий битуминозный уголь;
 splint с. 1. твёрдая разновидность битуминозного угля; 2. спорный дюрен (США);

3. грязный уголь (с высоким содержанием золы);
 coal
 spontaneous combustion с. уголь, склонный к самовозгоранию;
 steam с. паровичный уголь; паровично - спекающийся уголь, полужирный уголь;
 steamboat с. флотский уголь; корабельный антрацит; уголь класса 160—110 мм;
 steeply pitching с. крутопадающий пласт угля, наклонно залегающий угольный пласт;
 sterile с. слой углистого сланца (над пластом угля);
 sticky с. «присуха», уголь, приставший к кровле или подшве;
 stokei с. уголь для механических топков (с автоматической подачей топлива);
 stone с. кусковой антрацит, крепкий уголь;
 stove с. антрацит класса 50—30 мм, печной антрацит;
 straight с. бурый уголь, чёрный лигнит;
 strippable с. часть угольного пласта, пригодная для открытой разработки;
 strong с. крепкий уголь;
 subbituminous с. бурый уголь, полубитуминозный уголь, чёрный лигнит;
 subbituminous А. с. чёрный лигнит А;
 subbituminous В с. чёрный лигнит В;
 subbituminous С с. чёрный лигнит С;
 sweet с. уголь, не содержащий серы
 thick с. мощный угольный пласт;
 thin с. тонкий угольный пласт;
 three-quarter с. смесь крупнокускового угля и ореха;

coal
 through с. подрешётный уголь, рядовой уголь; подрешётный продукт;
 through-and-through с. рядовой уголь;
 top с. пачка угля, оставляемая у кровли; верхняя часть угольного пласта (отделённая от остальной части пласта породным прослойком);
 torbanite с. торбанит (тёмно-бурый кеннельский уголь);
 tough с. вязкий уголь, плотный уголь; крепкий уголь;
 ultraclean с. совершенно чистый уголь;
 undersea с. уголь, залегающий под морским дном;
 uninflamable с. тощий уголь;
 unmined с. нетронутый уголь; массив угля;
 unscreened с. несортированный уголь, рядовой уголь;
 unsized с. несортированный уголь;
 upper с. верхний угольный пласт; верхние каменноугольные отложения;
 viger с. вайджер (название сорта угля в Шропшире, Англия);
 virgin с. целик угля; не подработанный пласт угля;
 wandering с. угольное гнездо;
 warrant с. уголь, прослоенный огнеупорной глиной;
 washed с. обогащённый уголь, промытый уголь;
 waste с. отходы угля при обогащении; уголь, выбираемый из отвалов; не пригодный для использования уголь; угольные отбросы;
 waterborne с. 1. уголь, перенесённый водой; 2. уголь, перевезённый по воде;
 waxu с. кеннельский уголь, хороший газовый уголь, матовый уголь;

coal

weak с. хрупкий уголь;
 weathered с. выветрелый уголь;
 Welsh с. кардифский уголь;
 whole с. целик угля; участок угля, не начатый разработкой;
 wild с. сланец с прослойками угля; уголь низкого качества;
 windblown с. выветрелый уголь;
 withdrawable с. извлекаемый уголь;
 wood с. лигнит, бурый уголь;
 woody с. утль, образованный из древесины;
 yolk с. неспекающийся уголь,
 coal-bearing угленосный
 coalburster гидравлический патрон для отбойки угля, гидроотбойный патрон;
 hydraulic с. гидрокс; гидравлический патрон для отбойки угля
 coalcutter врубовая машина;
 bar с. буровая врубовая машина;
 chain с. цепная врубовая машина;
 chain breast с. короткозабойная цепная врубовая машина;
 conveyer-mounted с. врубовая машина, установленная на (призабойном) конвейере;
 crawler с. врубовая машина на гусеничном ходу;
 electric с. электрическая врубовая машина;
 endless-chain с. цепная врубовая машина;
 heavy с. тяжёлая врубовая машина;
 light с. лёгкая врубовая машина;
 longwall с. длиннозабойная врубовая машина;
 longwall-shortwall с. универсальная врубовая машина;

coalcutter

multijib с. многобаровая врубовая машина;
 over-с. врубовая машина для верхней зарубки;
 percussive с. ударная врубовая машина;
 permissible с. взрывобезопасная врубовая машина;
 shortwall с. короткозабойная врубовая машина, узкозабойная врубовая машина;
 track с. врубовая машина на рельсовом ходу;
 turret с. башенная врубовая машина (для верхней зарубки угля);
 under-с. врубовая машина для нижней зарубки;
 universal с. универсальная врубовая машина,
 coalescence коалесценция; смешивание; сращение,
 coalface угольный забой,
 coalfield каменноугольный бассейн, месторождение угля;
 brown с. бурогоугольное месторождение;
 concealed с. угольное месторождение, не имеющее обнажений;
 declining с. отрабатываемое угольное месторождение;
 drift с. наносное угольное месторождение,
 coal-fired работающий на угольном топливе; отапливаемый углём.
 coalgetting добыча угля,
 coalification обугливание; обуглероживание; карбонизация, углефикация.
 coaling нагрузка углём.
 coalliery см. colliery,
 coalman угольщик; углекоп; углепромышленник; работник угольной промышленности,
 coalmine угольная шахта;
 bituminous с. шахта битуминозного угля, каменноугольная шахта;

coalmine

multiseam с. угольная шахта, разрабатывающая несколько пластов.

coaly угольный, углистый, угле-содержащий.

coarse 1. грубый; грубозернистый, крупнозернистый; 2. необработанный, сырой, неотделанный; 3. низкого сорта;

moderately с. среднезернистый.

coarse-iiggregated крупнозернистый.

coarse-crystalline крупнокристаллический,

coarse-fibred грубоволокнистый.

coarse graded крупнозернистый,

coarse-grained крупнозернистый; крупноволокнистый; крупно-слоистый,

coarseness крупность (материала); зернистость (структуры породы) !! с. of cuttings крупность буровой муки; с. of grading гранулометрический состав, крупность зёрен,

coarse-pored крупнозернистый,

coat покрытие; обшивка; облицовка; покрывать, обшивать, облицовывать;

blotter с. впитывающий слой;

carpet с. защитное покрытие, дорожное покрытие;

heavy seal с. усиленный защитный слой дорожного покрытия;

mat с. поверхностный слой; защитный слой;

protective с. защитный слой;

rendering с. обмазка, первый слой защитного покрытия перемычки, первый слой штукатурки;

sealing] с. защитный слой, изолирующий слой;

skin с. поверхностный слой; изнашиваемое покрытие,

coating покрытие, покрывающий слон |l с. of cement цементная корка;

coating

anti-corrosive с. антикоррозийное покрытие;

ball с. налипание на шарах (шаровой мельницы);

concrete с. бетонное покрытие,

double-с. двойное покрытие, двойная изоляция;

flame-retardant с. огнезащитное покрытие;

gravel с. гравийное покрытие;

gunite с. цементное покрытие, слой торкрет-бетона; торкретирование;

protective с. защитное покрытие;

ready с. быстрое обволакивание;

slime-с. образование плёнок шламов;

surface с. of coal обработка поверхности угля,

coaxial коаксиальный, соосный.

cob глыба, ком, кусок; ножка, небольшой целик угля; разбивать вручную крупные куски (руды или породы),

cobalt кобальт, Co.

tin white с. смальгит.

cobaltite кобальтин, кобальтовый блеск,

cobber магнитный сепаратор;

magnetic с. магнитный сепаратор;

wet drum с. мокрый барабанный сепаратор,

cobbing 1. околка; 2. ручное дробление; 3. система насыпания уступами (при опробовании); 4. отборка (богатой руды);

rough с. 1. раздельная отборка лишь наиболее крупной штуфной руды; 2. грубая околка рудных штуфов от пустой породы,

cobble камень для мощения (дорог), галька |] pi уголь класса 8 дюймов — 3 дюйма (20,3—7,6 см, Англия).

cobcoal крупные округлые куски угля,
 cock край;
 angle с. угловой кран;
 bib с. спускной кран;
 delivery с. расходный кран;
 drain с. спускной кран;
 drip с. кран для продувки;
 fire с. пожарный кран;
 gauge с. водомерный край;
 high-pressure с. высоконапорный кран;
 retaining с. запирающий кран;
 three-way с. трёхходовой кран;
 two-way с. двухходовой кран;
 vent с. кран для спуска воды или воздуха,
 cocker короткая подпорка, поддерживающая подрубленный уголь, подшашка.
 cockermeg см. cocker,
 cockerpole верхняк под затяжку,
 cockerspragg см. cocker,
 cocking взведение (механизма автосцепки),
 сосорап рудничная вагонетка небольшой ёмкости (Южная Африка),
 code код; условные знаки; система сигналов;
 American Standard Elevator C-s Американская стандартная система сигналов подъёмных машин;
 reagent с. обозначение реагентов;
 Test C. правила испытаний,
 coefficient коэффициент || с. of absorption коэффициент поглощения; с. of adhesion коэффициент сцепления; с. of charge коэффициент заполнения длины скважин 'при зарядании (взрывчатом веществом); с. of cohesion коэффициент сцепления; с. of compressibility коэффициент сжимаемости; с. of consolidation коэффициент уплотнения; с. of correction поправочный коэффициент; с. of discharge коэф-

фициент расхода; с. of efficiency коэффициент полезного действия (к. п. д.); с. of elasticity модуль упругости; с. of expansion коэффициент расширения; с. of extension коэффициент удлинения; с. of friction 1. коэффициент трения; 2. коэффициент аэродинамического сопротивления; с. of impact динамический коэффициент; с. of irregularity коэффициент неравномерности; с. of leaking коэффициент фильтрации; коэффициент утечек; с. of performance коэффициент полезного действия; показатель эффективности действия (напр. установки для охлаждения рудничного воздуха); с. of recovery 1. коэффициент извлечения; 2. коэффициент восстановления; с. of resistance коэффициент сопротивления; с. of roughness коэффициент шероховатости; с. of subgrade reaction, с. of subgrade resistance коэффициент постели (о грунте); с. of thermal expansion коэффициент теплового расширения; с. of utilization коэффициент использования; с. of variation коэффициент неравномерности; коэффициент вариации; с. of velocity коэффициент скорости; поправка на скорость; с. of viscosity коэффициент вязкости;
 coefficient
 acidity с. коэффициент кислот»

ности (шахтных вод);
 assurance с. коэффициент запаса; запас прочности; „
 blastability с. коэффициент взрываемости;
 centrifugal с. центробежный коэффициент, коэффициент разделения в циклоне;
 compression с. коэффициент сжимаемости, коэффициент сжатия;

coefficient

contraction с. коэффициент усадки;
 coupling с. коэффициент сцепления;
 drag с. коэффициент трения при волочении;
 extinguishing с. коэффициент затухающих;
 French с. of wear французский коэффициент сопротивления (каменного материала) износу;
 linear с. of thermal expansion линейный коэффициент температурного расширения;
 plasticity с. коэффициент пластичности (для бетонной смеси отношение осадки конуса к распылу);
 run-off с. коэффициент стока;
 safety с. коэффициент безопасности; коэффициент прочности, запас прочности;
 saturation с. коэффициент насыщения;
 separation с. коэффициент разделения;
 transmission с. коэффициент фильтрации, коэффициент водопроницаемости;
 uniformity с. коэффициент однородности;
 coercible сжимаемый;
 coercimeter прибор для измерения коэрцитивной силы;
 coercimetry измерение коэрцитивной силы;
 coffer 1. обшивка, облицовка; 2. кессон; шлюз; опускной колодец; 3. забивать пространство между крепью и стенками выработки; затрамбовывать; 4. обмазывать глиной;
 cofferdam перемычка, водонепроницаемая крепь; кессон (для подводных работ);
 crib с. ряжевая перемычка;
 sheeting с. шпунтовая перемычка;

cofferdam

single-wall с. одиночная перемычка.
 coffering забивание глиной пространства между крепью и стенкой выработки; кессонные работы, кессонная крепь;
 coffin брошенная шахта;
 coffinite коффинит (урановый минерал).
 C of shaft ось ствола шахты;
 cog 1. клетка, костёр (сложенный из круглых брёвен); костровая крепь; 2. деревянный зубец, шип, клин, штырь; выступ; 3. дайка || с. of bags костёр из мешков, с. of round timber костёр из круглого леса;
 crushed с. раздавленный костёр;
 open с. не заложённый внутри костёр;
 packed с. костёр с породной засыпкой;
 three-member с. треугольная костровая крепь;
 unfilled с. не заполненный костёр, не засыпанный (породой) костёр;
 cohade падение пласта;
 cohere прилипать, сцепляться;
 coherence связность (породы); связь; сцепление;
 coherency см coherence;
 coherent связный, прочный, сementированный;
 cohesible способный к сцеплению;
 cohesion 1. сцепление, прилипание; 2. связность (грунта) || с. of rock сцепление частиц породы
 cohesionless несвязный (о грунте, породе);
 cohesive связный
 cohesiveness связность: сцепляемость; склеивающая способность || с. of rock связность породы.
 coil катушка; бухта; виток; спираль, змеевик; наматывать, укладывать в бухту;

coil

brine с. змеевик для рассола (в холодильной установке); compensating с. компенсирующая катушка (электроагнитометра); search с. поисковая катушка; transmitting с. передающая катушка (электромагнитометра).

coiling наматывание (каната или кабеля на барабан),

coincidence совпадение,

coke кокс; коксовать;

coal с. угольный кокс;

low-temperature с. полукокс;

lump с. кусковой кокс;

natural с. естественный кокс;

oil с. нефтяной кокс,

cokeite кокеит (натуральный кокс)

cokerglass:

lamp с. ламповое стекло,

coking коксование, коксуетость; коксующийся,

col седло, седловина,

colas колас (разновидность битума).

cold холод; холодильный; холодный,

recurrent с-с частые простуды (при силикозе),

cold-technical чисто технический,

colemanite колеманит (борная руда),

colic.

painter's с. отравление свинцом (на свинцовых рудниках).

collaboration of steel and concrete совместная работа арматуры и бетона,

collagenous коллагениный!

collapse обвал, обрушение, осадка; обрушаться, разрушаться; оседать || с. of casing смятие обсадных труб; с. of rocks внезапное сдвижение пород (при горном ударе);

general с. внезапное сдвижение пород на большом

участке в результате горного удара;

collapse

heat с. гипертермия, перегревание человеческого организма (при работе в глубокой шахте);

prop с. излом стойки;

roof с. обрушение кровли;

sudden с. внезапное обрушение

collapsible податливый (о крепи), сгибающийся; складной; разборный; сминающийся,

collapsing обрушение, раздавливание || с. of roof обрушение кровли.

collar 1. воротник, шейка (шахтного ствола), форшахта; 2. устье (ствола, скважины, шпура); забуривать (шпур, скважину); закреплять устье скважины (обсадной трубой); 3. верхняя приёмная площадка; 4. основной венец (крепи); 5. соединение, сцепка; 6. переходная муфта, втулка, сальник; 7. устанавливать кондуктор (в скважине);

adit с. устье штольни;

baffle с. муфта обсадной трубы;

drill с. удлинитель (при вращательном бурении); прилегающая к устью часть буровой скважины;

float с. муфта обсадной трубы с обратным клапаном;

high shaft с. отвал породы, породный отвал;

hole с. устье шпура или скважины, верхняя (у устья) часть шпура или скважины,

retaining с. удерживающий воротник (бура);

set с. переклад, огниво, верхняк;

shaft с. воротник шахтного ствола, устье шахтного ствола, форшахта;

collar
 shank с. буртик (хвостовика бура);
 slope с. устье уклона; устье наклонного шахтного ствола; первый оклад крепи уклона;
 steel с. буртик бура; заплечик бура, поясок бура,
 collarhouse надшахтное здание,
 collaring забуривание (шпура или скважины); разметка шпуров (в забое);
 dry с. забуривание всухую,
 collecting сбор; собирание; собирающий;
 current-с. токоприёмный;
 sample с. набор проб,
 collection 1. сбор, собирание;
 2. действие собирателей (коллекторов) при флотации;
 3. коллекция;
 dust с. 1. пылеулавливание, 2. уборка пыли;
 gravity-chute ore с. выпуск руды через горизонт грохочения;
 sludge с. улавливание шлама (при бурении);
 storm-water с. отвод ливневых вод;
 water с. водосбор,
 collector 1. коллектор; собиратель; 2. водоём; 3. обеспыливающий аппарат; 4. бугель, контактный башмак, токосниматель, троллей; 5. маневровый электровоз;
 anionic с. анионный собиратель (флотореагент);
 carboxylic с. карбоксильный собиратель (флотореагент);
 cationic с. катионный собиратель (флотореагент);
 centrifugal с. циклон, пылеулавливающий циклон;
 centrifugal wash с. центробежный промыватель (для улавливания пыли);
 chamber [dust] с. камерный обеспыливающий аппарат;

collector
 current с. бугель, контактный башмак, токосниматель, троллей;
 cyclone с. циклон;
 cyclonic с. циклон;
 dry-type dust с. сухой пылеуловитель;
 dust с. пылеуловитель; пылесос; пылесборник;
 fluorochemical с-s фтороуглеродные реагенты-собиратели (для флотации);
 inertia-type dust с. пылеосадитель инерционного типа; инерционный пылеосадитель;
 jet с. пылевой счётчик ударного действия;
 labyrinth dust с. лабиринтовый пылеосадитель;
 mechanical с. механический очиститель (газов от твёрдых частиц);
 mechanical-type dust с. механический пылеосадитель;
 mud с. грязевик;
 multi-tubular с. мультициклон (для пылеулавливания);
 oily с. маслянистый собиратель (флотореагент);
 onium с. ониевый собиратель (флотореагент);
 overhead rail с. токосниматель для верхнего контактного рельса;
 pantograph с. токосниматель;
 rod с. стержневой токосниматель;
 sand с. отстойник для песка;
 scroll-type dust с. спиральный пылеосадитель;
 shoe с. колодочный токоприёмник (троллейвоза);
 sulphoxy с. сульфоксидный собиратель (флотореагент);
 sulphydric с. сульфгидрильный собиратель (флотореагент);
 Thermix с. см. *tubular collector*;
 tubular с. трубчатый пылеосадитель;

- collector
wheel с. колёсный токоприёмник (троллейвоза),
collier забойщик (по углю), углекоп,
colliery угольная шахта;
all-electric с. полностью электрифицированная угольная шахта;
anthracite с. антрацитовая шахта;
Area С. районная угольная шахта;
closed-lamp с. угольная шахта, опасная по газу *или* пыли; газовая угольная шахта;
expanding с. угольная шахта, расширяющая объём работ;
fiery с. угольная шахта, опасная по газу; газовая угольная шахта;
landsale с. *угольная шахта, работающая на местный рынок.
colliery-screened сортированный на шахте (об угле),
collinear находящийся на одной прямой.
collision столкновение, удар, толчок ¹; с. between droplet and dust particle столкновение капельки с пылинкой (при пылеулавливании).
colloid коллоид, коллоидная система;
protective с. защитный коллоид.
colluvial состоящий из аллювия с примесью угловатых зёрен коренной породы,
colophony канифоль,
color см. colour.
colorimeter колориметр (для определения содержания в рудничной пыли свободной двуокиси кремния),
colorimetric колориметрический,
colorimetry колориметрия,
colour 1. цвет; 2. «знак», золотника (от 20 до 100 штук на 1 м²) || off с. низкий по качеству (о ювелирном алмазе);
colour
oil с. масляная краска,
coloured окрашенный, цветной,
colourless бесцветный,
colter лемех, нож (плуга), резец;
cutter loader с. отбойный лемех горного комбайна,
columbates ниобаты.
columbite колумбит, ниобит, танталовая руда,
columbium колумбий (прежнее название ниобия), Nb.
column колонна; столб; колонка; стойка; домкратная стойка;
air с. столб воздуха; став труб для подачи сжатого воздуха (по шахтному стволу);
azeotropic с. азеотропическая башня;
balanced air с. уравновешенный столб воздуха (при естественной тяге);
blow-in с. нагнетательный став труб (в стволе шахты);
casing с. колонна обсадных труб;
concrete с. бетонный столб (для поддержания кровли);
continuous с. of powder сплошная колонка взрывчатого вещества (в шпуре *или* скважине); нерассредоточенный колонковый заряд взрывчатого вещества;
delivery с. став водоотливных труб; нагнетательный трубопровод;
drill с. буровая колонка;
exhaust с. вытяжной став труб (в стволе шахты);
explosive с. колонка взрывчатого вещества, колонковый заряд;
extracting с. экстракционная колонка;
extraction с. см extracting column;

column

feeder с. став труб для подачи бетонной смеси (для крепления шахтного ствола);
 freezing с. замораживающая колонка;
 geologic с. геологический разрез; геологическая колонка;
 hindered-settling с. камера стеснённого падения (в классификаторе);
 injection с. нагнетательная колонка (для цементации);
 jack с. распорная колонка, телескопическая стойка;
 jumbo с. стрела буровой каретки;
 lift с. напорная труба (эрлифта);
 motive с. неуравновешенный столб воздуха (при естественной тяге), депрессия (вентилятора);
 mounting с. колонка для бурового молотка;
 ore с. высота обрушаемого рудного массива (приэтажном самообрушении); рудный столб;
 packed с. насадочная колонка;
 pier с. опорная стойка;
 pipe с. став труб (водоотливных);
 precipitated oil washing с. промывочная колонка для выделений нефти;
 precipitating с. осаждающая колонка;
 pump с. став водоотливных труб;
 raffinate washing с. промывочная колонка рафината;
 rig с. колонка буровой каретки;
 soil с. образец грунта (с нарушенной структурой), колонка грунта;
 sorting с. сортирующая камера (гидравлического классификатора); классифицирующая колонка;

column

teeter с. часть классифицирующей колонки, расположенная над сужением;
 ventilating с. разница весов столбов воздуха (создающая естественную тягу);
 ventilation с. став вентиляционных труб;
 washing с. колонка для промывки (очистки) газа, скрубберная колонка, колонка для извлечения из газов бензиновых фракций;
 water с. водяной столб; став водяных труб;
 columnar столбчатый; колоннообразный, волокнистый,
 columned см. columnar,
 column-mounted колонковый, установленный на колонке,
 combination соединение, сочетание, комбинация;
 drying-mixer с. смеситель с сушилкой;
 jackhammer-pusher leg с. буровый молоток на пневмоподдержке или пневматической стойке с автоматической подачей;
 overlapping с. комбинированное группирование (сейсмографов);
 skip-cage с. комбинация скипа и клетки, скипо-клеть.
 combine горный комбайн,
 combined комбинированный; объединённый, составной,
 combing:
 beach с. разработка прибрежных песков для извлечения золота, олова, платины; разработка прибрежного гравия,
 combustibility воспламеняемость, горючесть,
 combustible горючее, топливо; горючий; воспламеняемый,
 combustion горение, возгорание; сгорание;
 incomplete с. неполное сгорание;

combustion

perfect с. полное сгорание;
 spontaneous с. самовозгорание;
 underground с. горение (ископаемого) под землёй; подземный пожар,

come !| с. down обрушаться; с. into disuse выйти из употребления;
 с. out oil top выезжать на-гора;
 с. out to the day выходить на дневную поверхность, обнажаться (о горных породах);
 с. to grass подниматься на-гора, с. to rest прийти в равновесие (о породе); с. up to grass выходить на дневную поверхность (о горных породах),

come-a-long зажим (для канатной откатки); универсальный гаечный ключ,

comer:

late с. опоздавший (на работу),

comfort:

wearing с. удобство в носке (о противопыльном респираторе),

coming:

back с. выемка обратным ходом, отступающая выемка,

coming-back of face подвигание забоя обратным ходом,

commander трамбовка (ручная),

commencement of setting начало схватывания или затвердевания.

commensurability соразмерность, пропорциональность, соизмеримость.

commingling смешивание (руды, поступающей с разных участков).

comminute измельчать (руды), раздроблять, толочь, превращать в порошок, растирать,

comminution измельчение, дробление || с. by rolls дробление валками,

commission комиссия;

Anthracite Coal С. Комиссия по вопросам антрацитовой промышленности (США);

commission

Coal-Fact-Finding С. Комиссия по выявлению положений в угольной промышленности (США);

European Geological Map С. Европейская комиссия по геологическому картированию;

Federal Anthracite Coal С. Федеральная комиссия по вопросам антрацитовой промышленности (США);

Federal Anthracite Economic Investigating С. Федеральная комиссия по экономическому обследованию антрацитовой промышленности (США);

International Stratigraphical С. Международная стратиграфическая комиссия;

Miners' Welfare С. Комиссия по вопросам благосостояния горняков (Англия);

Oil Industry С. Комиссия поделай нефтяной промышленности (США);

Prussian Firedamp С. Прусская комиссия по борьбе с рудничным газом;

Silicosis С. Комиссия по борьбе с силикозом;

Terrestrial Surface С. Комиссия по изучению земной поверхности,

committee комитет || С. on Mines and Mining Комитет по делам горнорудной промышленности; С. on Silicosis Комитет по силикозу;

Advisory С. on Uranium Mining Консультативный комитет по вопросам добычи урана (Австралия);

Advisory Engineering С. консультативный инженерный комитет;

American Petroleum Industries С. Комитет американской нефтяной промышленности;

committee

Coal Experts С. Комитет экспертов по углю;
 Compressed Air С. Комитет по вопросам использования сжатого воздуха (Института гражданских инженеров, Англия);
 Engineering С. инженерный комитет;
 Gold Producers' С. Комитет золотопромышленников.
 International С. for the Study of Clays Международный комитет по изучению глин (США);
 International С. on Coal Petrology and Petrography Международной комитет по угольной петрологии и петрографии;
 legislative с. законодательный комитет,
 Natural Resources С. Комитет по естественным богатствам (США),
 Oil Industry Information С. Информационный комитет нефтяной промышленности (США);
 Power Loading in Mines С. Комитет по механизации погрузочных работ в шахтах (Англия);
 Recruitment, Education, and Training С. Комитет по вопросам найма, образования и подготовки кадров (Горной ассоциации Великобритании);
 Silicosis Research С. Научно-исследовательский комитет по силикозу,
 common обычный, общий; общественный; простой,
 communication связь;
 emergency с. аварийная связь;
 ground с. безрельсовые пути сообщения. *

community:

European Coal and Steel С. Европейское объединение угля и стали;
 mine с. рудничный или шахтный посёлок,
 commutation коммутация; переключение,
 compact уплотнять; слёживаться (о руде); соединять; плотный, компактный; прессованный, сплошной, массивный,
 compact-grained подобранный по условию наименьшей пористости (о сыпучих смесях); плотный.
 compactibility уплотняемость.
 compacting уплотнение, слёживание.
 compaction уплотнение, слёживание || с. by vibration виброуплотнение; с. of concrete уплотнение бетона; с. of granular soil уплотнение рыхлых грунтов.
 compactive уплотняющий,
 compactness плотность; компактность.
 compactor трамбовка; уплотнитель; виброуплотнитель (грунта).
 company компания; общество; артель;
 carrying с. компания-поставщик;
 fire-с. пожарная команда;
 limited с. акционерная компания с ограниченной ответственностью, акционерное общество;
 shaft contracting с. шахтостроительная компания;
 shaft sinking с. компания по проходке шахтных стволов.
 comparator компаратор; сравнитель (прибор для определения значения рН).
 compartment отделение;
 air с. вентиляционное отделение;

compartment

cage с. клетевое отделение (шахтного ствола);

centre с. среднее отделение (шахтного ствола);

conveyance с. подъёмное отделение (уклона, слепого ствола);

dummy с. временное отделение (шахтного ствола);

end с. крайнее отделение (прямоугольного ствола, расположенное на одном из его концов);

hoist[ing] с. подъёмное отделение (шахтного ствола);

ladder[-way] с. лестничное отделение (шахтного ствола);

man cage с. отделение людского клетевое подъёма, отделение (ствола) для людской клетки;

manway с. ходовое отделение (шахтного ствола);

pipe с. трубное отделение (шахтного ствола);

pump с. водоотливное *или* трубное отделение (шахтного ствола); насосная камера;

pump and ladderway с. лестнично-трубное отделение (шахтного ствола);

pumping с. насосное отделение; насосная камера;

return с. вентиляционное отделение;

rock с. породное отделение (шахтного ствола);

separate с. специальное отделение;

service с. вспомогательное отделение (в шахтном стволе);

shaft с. отделение шахтного ствола;

side с. боковое отделение (шахтного ствола);

sinking с. углубочное отделение (шахтного ствола);

skip с. скиповое отделение (шахтного ствола);

compartment

supply-cage с. отделение вспомогательного подъёма (н шахтном стволе);

timber с. отделение для спуска леса; материальное отделение (шахтного ствола);

utilities с. отделение для навески труб и клеток (в шахтном стволе);

winze с. отделение гезенка,

compass 1. компас; 2. окружность, круг; окружать; 3. объём;

Brunton с. прибор для измерения азимутов и углов наклона буровых скважин, прибор Брайтона;

calibre с-s кронциркуль;

Carlson с. прибор для измерения азимутов и углов наклона буровых скважин, прибор Карлсона,

declination с. буссоль склонения, деклинатор, деклинометр;

dip с. горный компас; инклинометр;

dipping с. горный компас; буссоль, инклинометр;

geological с. горный компас;

gyroscopic] с. гирокомпас (для определения азимутов и углов наклона буровых скважин);

hanging с. подвесная буссоль;

inclination с. компас наклона, инклинометр, инклинометр;

Maas с. прибор (с плавиковой кислотой) для измерения углов наклона буровых скважин, прибор Мааса,

Mass с. *см.* Maas compass;

miner's с. горный компас;

mining с. горный компас;

radiolite с. прибор (с радиоактивной краской) для измерения азимутов и углов наклона буровых скважин;

compass
 sight с. маркшейдерский компас;
 surveying с. съёмочный компас, горный компас;
 surveyor's с. горный компас,
 compass-variometer компас-ва-
 рпометр (для измерения гори-
 зонтальной составляющей маг-
 нитного поля),
 compatibility of cement-aggregate
 правильный подбор состава бе-
 тона.
 compensation возмещение, ком-
 пенсация, уравнивание;
 silicosis с. пенсиоинирование по
 силикозу
 competent достаточный, надёж-
 ный; способный выдерживать
 нагрузку,
 competition конкуренция;
 National Safety С. Националь-
 ный конкурс по технике
 безопасности (США),
 complement бригада, команда,
 персонал;
 sinking с. проходческий штаг
 (на проходке шахтного ство-
 ла);
 stoping с. забойная группа,
 completion завершение, оконча-
 ние; комплект, полный состав
 || с. of well окончание бурения
 скважины; подготовка скважи-
 ны к эксплуатации,
 complex комплекс; сложный;
 rare-earth с. редкоземельный
 комплекс;
 sedimentary с. группа, свита
 или серия осадочных пла-
 стов;
 urano-organic с. уранооргани-
 ческий комплекс,
 compliance податливость,
 соотро цементный раствор,
 component составная часть, ком-
 понент, составляющая;
 lifting с. слагающая усилий,
 направленная вверх;
 vertical с. вертикальная состав-
 ляющая.

compose составлять,
 composite состав; соединение,
 смесь; сложный, составной,
 сводный,
 composition строение, структура,
 текстурa; состав, смесь || с. of
 atmosphere состав атмосферы;
 с. of coal состав угля; с. of
 forces сложение сил, с. of rock
 состав породы;
 air с. состав воздуха,
 bulk с. состав сыпучей смеси;
 chemical с. химический состав;
 detonating с. детонирующий со-
 став; основной заряд (дето-
 натора);
 exploding с. взрывчатая смесь;
 flashing с. воспламенительный
 состав (в электровоспламс-
 нителе);
 fuse [flashing] с. горючий со-
 став (окружающий мостик
 накаливания в электродето-
 наторе);
 fuse ignition с. воспламеняю-
 щий или зажигающий состав
 (для зажигания огнепровод-
 ных шнуров);
 gradation с. гранулометричес-
 кий состав;
 grain с. гранулометрический
 состав;
 granulometric с. гранулометри-
 ческий состав;
 igniting с. воспламенительный
 или зажигательный состав
 (электровоспламенителя);
 incendiary с. воспламенитель-
 ный состав (в средствах
 взрывания);
 petroleum с. состав нефти;
 priming с. воспламенительный
 состав (при взрывании);
 size с. состав по крупности,
 гранулометрический состав,
 compound 1. состав; смесь; соеди-
 нение; смешивать; составлять;
 соединять; сложный, смешан-
 ный, составной; 2. огорожен-
 ный участок, на котором живут
 туземные рабочие (на рудни-

- ках Южной Африки), резервация || с. М. компаунд М (смазывающий реагент);
- compound
- blasting c-s взрывчатые вещества;
- concrete waterproofing с. состав для придания бетону водонепроницаемости;
- demulsifying с. антиэмульгатор, вещество, разбивающее эмульсию;
- flash с. воспламенятельный состав (окружающий мостик накаливания в электровоспламенителе);
- ignition с. зажигательный состав;
- mine с. общежитие для рабочих-негров (на Южно-Африканских золото-урановых рудниках);
- petrographic c-s петрографические составляющие;
- compressed сжатый, сдавленный, сплюснутый;
- compressed air-operated с пневматическим приводом;
- compressibility сжимаемость, способность сжиматься;
- relative с. относительная сжимаемость;
- compressible сжимаемый, дающий усадку.
- compression сжатие, компрессия; давление, уплотнение; сжимаемость || in с. сжатый, находящийся под давлением;
- adiabatic с. адиабатическое сжатие;
- axial с. осевое сжатие;
- isothermal с. изотермическое сжатие;
- pack с. уплотнение закладки, \садка закладки;
- simple с. одноосное сжатие;
- stage с. ступенчатое сжатие;
- triaxial с. всестороннее сжатие;
- uniaxial с. одноосное сжатие;
- compressive сдавливающий, сжимающий.
- compressometer прибор для измерения деформации сжатия;
- compressor компрессор;
- air с. воздушный компрессор;
- ammonia с. аммиачный компрессор;
- baby с. малый компрессор (обычно передвижной);
- compound с. многоступенчатый компрессор;
- double-stage с. двухступенчатый компрессор;
- dry с. компрессор с воздушным охлаждением;
- duplex с. компрессор двойного действия;
- gas с. газовый компрессор;
- high-pressure с. компрессор высокого давления;
- horizontal с. горизонтальный компрессор;
- hydraulic [air] с. гидравлический компрессор;
- low-pressure с. компрессор низкого давления;
- mobile с. передвижной компрессор;
- motor с. передвижной компрессор с двигателем;
- multiple-stage с. многоступенчатый компрессор;
- multistage с. многоступенчатый компрессор;
- piston с. поршневой компрессор;
- portable с. передвижной компрессор;
- reciprocating с. поршневой компрессор;
- rotary [air] с. ротационный компрессор;
- rotary vane с. ротационный компрессор;
- single-acting с. одноступенчатый компрессор;
- single-stage с. одноступенчатый компрессор;
- single-step с. одноступенчатый компрессор;
- sliding vane с. ротационный компрессор;

compressor

spare с. резервный компрессор;
 stationary с. стационарный компрессор;
 turbine с. турбокомпрессор;
 two-stage с. двухступенчатый компрессор;
 vertical с. вертикальный компрессор;
 wet-air с. мокровоздушный компрессор,
 computation вычисление; подсчёт, расчёт, смета || с. of ore reserves подсчёт рудных запасов;
 density с-s расчёты плотности;
 grade с-s подсчёт уклонов,
 compute считать, подсчитывать, делать расчёт, вычислять,
 computer счётная машина; счётчик.
 computer см. computer,
 concave 1. секция щеки конусной дробилки; 2. впадина; 3. вогнутый, впалый;
 crushing с-s дробящие поверхности конусной дробилки,
 concavity 1. вогнутость; 2. кумулятивная выемка (в заряде взрывчатого вещества),
 concealed 1. не выходящий на поверхность (о залежи); 2. скрытый; потайной, маскированный; 3. с плохой видимостью (о повороте дороги),
 concentrate 1. концентрат; 2. обогащать, концентрировать(ся), сгущать(ся) || roast the с. обжигать концентрат;
 bulk с. коллективный концентрат;
 final с. конечный концентрат;
 finished с. конечный концентрат;
 granular с. зернистый концентрат;
 rough с. грубый концентрат, предварительный концентрат;
 spiral с. концентрат спирального сепаратора;

concentrate

sulphide с. сульфидный концентрат;
 table с. концентрат стола,
 concentrating концентрация; сгущение; обогащение,
 concentration концентрация; сгущение; обогащение || с. of charge вес заряда на единицу длины скважины (при взрывной отбойке); с. of collector концентрация собирателя (при флотации); с. of loading концентрация погрузки; с. of mining концентрация горных работ; с. of operations концентрация работ или производства; с. of output концентрация добычи;
 allowable с. допустимая концентрация (пыли);
 antecedent magnetic с. предварительное магнитное обогащение;
 base с. концентрация (взрывчатого вещества) у подошвы уступа;
 dilute с. слабая концентрация;
 dry с. сухое обогащение;
 dust с. концентрация пыли;
 electrical с. электрическое обогащение;
 gravity с. обогащение по удельному весу, гравитационное обогащение, гравитация;
 greased-surface с. обогащение на жировых покрытиях;
 heavy с. of dust высокая концентрация пыли, сильная запылённость;
 hydrogen-ion с. концентрация водородных ионов;
 magnetic с. магнитное обогащение;
 maximum allowable с. предельно допустимая концентрация (напр. пыли);
 mean с. средняя концентрация;
 mole с. молярная концентрация;
 permissible с. допустимая концентрация;

concentration

pneumatic с. пневматическое обогащение;
 safe dust с. безопасная концентрация пыли; санитарная норма запылённости;
 slurry с. концентрация цементного раствора, густота цементного раствора;
 threshold с. допустимая концентрация (напр. пыли в рудничной атмосфере);
 vanner с. обогащение на сотрясательных шлюзах непрерывного действия;
 volume с. объёмная концентрация; концентрация (пыли) в единице объёма;
 water с. мокрое обогащение;
 wet с. мокрое обогащение;
 wheel с. сосредоточенная нагрузка от колёс (проходящих почти по одному следу),
 concentrator обогатительная установка, обогатительная фабрика; концентратор, сепаратор;
 acid с. аппарат для концентрирования кислоты;
 bed-type pneumatic с. аппарат для пневматического обогащения, работающий с образованием постели;
 gravity-flow с. концентратор для грубозернистой суспензии;
 magnetic-tube с. электромагнитная трубка для обогащения сильно магнитных минералов;
 pneumatic с. аппарат для пневматического обогащения;
 rotary с. вращающийся концентратор;
 spiral с. спиральный концентратор, спиральный сепаратор,
 concentric концентрический,
 concession 1. концессия; горное предприятие; 2. горный отвод,
 conchoidal раковистый (об изломе), ноздреватый; улиткообразный.

concomitant сопровождающий,
 concrete бетон, бетонировать; крепить (выработку) бетоном; бетонный || embed in с. заделывать в бетон; place the с. укладывать бетон, бетонировать;
 aerated с. газобетон, пористый бетон;
 «airborne» с. бетон, подаваемый пневматическим нагнетателем;
 air-entrained с. бетон с воздушоудерживающей добавкой;
 air-gravel с. бетон из гравия воздушной сушки;
 air-placed с. торкрет-бетон;
 armoured с. железобетон;
 asphalt[ic] с. асфальтобетон;
 ballast с. тощий бетон;
 bituminous с. асфальтобетон;
 blown-out с. газобетон; пористый бетон;
 breeze с. шлаковый бетон;
 broken с. щебень из бетона;
 cast с. литой бетон;
 cast-in-situ с. бетон, уложенный на месте;
 cellular с. ячеистый бетон, газобетон;
 centrally] mixed с. бетонная смесь, приготовленная на центральном бетонном заводе;
 chuting с. литой бетон;
 cinder с. шлакобетон;
 coarse asphaltic с. крупнозернистый асфальтобетон;
 coke-cement с. шлакобетон;
 colloidal grout с. бетон на коллоидном цементном растворе;
 common с. тощий бетон;
 crushed ballast с. бетон со щебнем;
 crushed stone с. бетон со щебнем;
 cyclopean с. бутобетон;
 dry с. жёсткий бетон,
 dry-mix с. бетон, приготовленный из смеси в сухом состоянии;

concrete

early strength с. быстросхватывающийся бетон;
 fast hardening с. быстротвердеющий бетон;
 fast setting с. быстросхватывающийся бетон;
 fibrous с. бетон с волокнистым заполнителем, фибробетон;
 floated с. литой бетон;
 foam[ed] с. пенобетон;
 fresh с. свежесложенная бетонная смесь;
 gas с. газобетон;
 granite с. бетон с гранитным щебнем;
 green с. свежий бетон, свежесложенный бетон, не вполне схватившийся бетон;
 guss с. литой бетон;
 gypsum с. гипсобетон;
 hand floating dry с. жёсткая бетонная смесь, требующая ручной укладки;
 hard rock с. бетон со щебнем из крепкой породы;
 heaped с. неуплотнённая бетонная смесь;
 high-early [strength] с. быстротвердеющий бетон;
 high-speed с. быстросхватывающийся бетон;
 hollow с. пустотелый бетон;
 hooped с. железобетон со спиральной арматурой;
 in-situ с. монолитный бетон; уложенный бетон;
 job-mixed с. бетонная смесь, составленная на месте укладки;
 lean с. тощий бетон, жёсткий бетон;
 lean mix с. тощая бетонная смесь;
 light aggregate с. лёгкий бетон;
 lightweight с. лёгкий бетон;
 liquid с. литой бетон;
 long-line prestressed с. струнобетон;
 loosened с. разрушенный бетон;

concrete

low-slump с. жёсткий бетон; бетон с малой осадкой конуса;
 mass с. бетонный массив;
 mixed с. готовая бетонная смесь;
 monolithic с. литой бетон, монолитный бетон;
 nailable с. см. *nailing concrete*;
 nailing с. бетон, в который можно забивать гвозди;
 no-fines с. бетон без мелкой инертной составляющей, бетон без песка;
 no-slump с. жёсткий бетон, бетонная смесь, не дающая осадки конуса;
 open-type asphaltic с. пористый асфальтобетон (без минерального порошка);
 ordinary с. обычный бетон;
 plain с. неармированный бетон;
 poor с. тощий бетон;
 porous с. пористый бетон;
 precast с. сборный бетон; бетон заводского изготовления, бетонит;
 premixed с. готовая бетонная смесь;
 Препакт с. бетон, уложенный в два приёма (вначале за опалубку укладывается крупная инертная составляющая, которая затем заливается цементным раствором);
 prestressed с. предварительно напряжённый железобетон;
 putice [stone] с. пемзовый бетон; пемзобетон;
 фитр с. бетонная смесь, подаваемая бетононасосом;
 quaking с. пластичный бетон;
 quality с. бетон хорошего качества;
 rammed с. трамбованный бетон;
 «Ready-Mix» с. см. *ready-mixed concrete*;
 ready-mixed с. готовый бетон, заранее приготовленный бетон (на бетонозаводе для

централизованного распределения);

concrete

reinforced с. железобетон;

retempered с. бетон изменённого состава;

rubble с. бутобетон;

sandwich с. слоистый бетон;

shaked с. сухая бетонная смесь;

виброуплотнённый бетон;

slag с. шлакобетон;

stamped с. трамбованный бетон;

steamed с. пропаренный бетон;

steel с. железобетон;

stiff с. жёсткий бетон;

stone с. щебёночный бетон;

straight-cement с. бетон на цементе без добавок;

tamped с. трамбованный бетон;

tar с. дётебетон;

trass с. трассовый или пуццолановый бетон;

tremie с. бетон, уложенный под ВОДОЙ (с ПОМОЩЬЮ трубы);

two-way reinforced с. железобетон с сетчатой арматурой;

vacuumf-treated с. вакуумированный бетон; вакуум-бетон;

vibrated с. вибробетон;

vibrocast с. см. *vibrated concrete*;

water-cured с. бетон, выдержанный в воде или во влажном состоянии;

concrete-bound сцементированный.

concreted забетонированный; закреплённый бетоном;

heavily с. закреплённый толстым слоем бетона,

concrete-enveloped забетонированный.

concrete-lined закреплённый бетоном (о выработке),

concreting бетонирование, крепление бетоном;

monolithic с. крепление монолитным бетоном;

concreting

winter с. производство бетонных работ в зимнее время,

concretion 1. конкреция, срастание; 2. осаждение, коагуляция, сгущение, оседание; 3. твердение;

slurry с. осаждение шлама, concurrent действующий одновременно, конкурирующий,

concurrently with sinking одновременно с проходкой (ствола), concussion удар; сотрясение;

blasting с. ударное действие взрыва; сейсмическое действие взрыва,

condamned утративший своё значение.

condensability способность конденсироваться, способность сгущаться, сгущаемость,

condensate конденсат; конденсировать, сгущать, сжимать, condensation конденсация, сгущение;

atmospheric с. атмосферные осадки.

condensator конденсатор; холодильник; сгуститель,

condensed конденсированный, сгущённый, сжатый,

condenser конденсатор, холодильник; сгуститель;

pipe с. трубчатый конденсатор;

potato с. картофельный конденсатор (при амальгамации),

condition условие, состояние, положение || с. of dust степень

запылённости, пылевая обстановка; состояние пыли; с. of

equilibrium условие равновесия; с. of ground горно-геологические условия; степень

нарушенное™ породы; сезонное состояние грунта; с-s of service

условия эксплуатации; с-s of use условия применения (системы разработки) || in native

с. в самородном виде; «in place» с-s в условиях естественного

залегания; in raw с. в сыром

виде, в необработанном виде;
in working c. в рабочем состоянии, действующий (о выработке);

condition

acid c. кислотность;
adverse geological c-s неблагоприятные геологические условия;

air c-s атмосферные условия;

alkaline c. щёлочность,

angle-shot c-s условия взрывания при проведении граневой пробы (при испытаниях предохранительных взрывчатых веществ);

arduous c-s тяжёлые условия (работы);

atmospheric c-s 1. атмосферные условия; 2. состояние вентиляции, условия вентиляции;

borderline c-s граничные условия;

boundary c-s граничные условия;

breakage c. at the bottom of hole сопротивление отрыву у дна шнура;

broken c. нарушенность, трещиноватость породы;

curing c-s условия выдерживания (бетона);

cutting c-s условия зарубки;

drill-hole c-s условия внутри скважины при зарядении;

dry c-s сухие условия (работы);

dust c. степень запылённости, пылевая обстановка;

dust-in-air c-s пылевая обстановка, степень запылённости воздуха;

geological c-s геологические условия;

hanging wall c. устойчивость висячего бока;

hydrological c-s гидрологические условия;

hydrometer c. влажность воздуха;

condition

isokinetic c-s изокинетические условия (при отборе пылевых проб);

loose c. свободное состояние; сыпучее состояние;

mining c-s горнотехнические условия;

moderate operating c-s умеренно-тяжёлые условия эксплуатации;

moisture c-s атмосферные осадки;

natural c-s естественные условия, природные условия;

non-expansive c. отсутствие разбухания или вспучивания;

no-shrink c. отсутствие усадки;

no-swell c. отсутствие разбухания;

on-the-job c-s производственные условия;

operating c-s рабочие условия, производственные условия, условия эксплуатации;

physical c. of miners состояние здоровья горняков;

poor ground c. неустойчивость пород;

pumpable c. состояние, позволяющее производить перекачку (*напр.* о буровом растворе);

restricted c-s of use ограниченные условия применения;

rock c-s состояние породы; горно-геологические условия проходки (горных выработок);

roof c-s состояние кровли; качество кровли;

seam c-s горнотехнические условия при выемке пласта;

septic c-s условия загнивания крепи;

service c-s условия эксплуатации (машины, механизма, сооружения), рабочие условия;

setting c-s условия схватывания (цемента, бетона);

condition

- severe c-s трудные условия (эксплуатации), суровые условия (климатические);
- slip c. условие проскальзывания (каната);
- soil c-s грунтовые условия;
- stand-by c. состояние консервации (о месторождении);
- stress c, напряжённое состояние;
- stringent c-s of use жёсткие условия применения (системы разработки);
- surface c-s условия поверхности (при выборе площадки рудника или шахты);
- test c-s условия испытания или опыта;
- timber c-s условия снабжения рудника крепёжным лесоматериалом;
- timber c. of country лесистость местности;
- toe c. сопротивление по подошве уступа;
- underground c-s факторы, влияющие на выбор способа подземной разработки; подземные условия (при выборе места заложения шахтного ствола);
- underground climatic c-s подземные климатические условия;
- uniform ground c-s неизменные геологические условия; однородные породы (при проходке);
- wet c-s мокрые условия (работы);
- working c-s эксплуатационные условия; рабочие условия, производственные условия;
- conditioned:
 - air-c. с кондиционированным роздухом.
- conditioner контактный чан, чан для подготовки пульпы (перед флотацией);

conditioner

- Denver c. чан с центральной трубой и с импеллерной мешалкой (для подготовки пульпы);
- exhaust c. фильтр для выхлопных газов (при использовании дизельных двигателей в подземных выработках).
- conditioning 1. кондиционирование; подготовительная обработка реагентами (перед флотацией); 2. заправка (буров);
- air c. кондиционирование воздуха;
- mine air c. кондиционирование рудничного воздуха.
- conduct проводить (ток, тепло).
- conduction проводимость;
- heat c. теплопроводность;
- thermal c. см. *heat conduction*.
- conductive проводящий (тепло, ток).
- conductivity проводимость; удельная проводимость; электропроводимость;
- electrical c. электропроводимость.
- conductor 1. провод; 2. проводник; 3. молниеотвод; 4. кондуктор;
- aerial c. воздушный провод; троллейный провод;
- bare c. голый провод;
- bond c. стыковой соединитель контактного рельса;
- cable c. жила кабеля;
- cage c. проводник клетки; клетевой проводник;
- earthing] c. заземляющий провод;
- insulated c. изолированный проводник;
- live c. провод под напряжением;
- main c. главный проводник, магистральный провод;
- neutral c. нейтральный провод, средний провод;
- non-c. непроводник, изолятор;

conductor

- outer с. крайний провод (трёх-проводной системы);
 overhead с. воздушный провод, верхний провод, троллейный провод;
 poor с. плохой проводник (тепла, звука, электричества);
 return с. обратный провод;
 shaft с. проводник (в шахтном стволе);
 stranded с. провод из отдельных жил;
 triple с. трёхжильный провод;
 twin с. двухжильный провод;
 conduit 1. провод, проводник;
 2. труба; патрубок; 3. водоотводная канава; канал; жёлоб; 4. вентиляционный ходок; 5. штроба (для защиты от повреждений проводов *или* детонирующего шнура взрывной сети);
 air с. вентиляционная труба, вентиляционный канал; воздухопровод;
 canvas air с. брезентовая вентиляционная труба;
 delivery с. 1. напорный канал; 2. совокупность приточных выработок;
 pump water с. трубопровод насоса, напорный водопровод;
 underflow с. дрена грунтового потока.
 cone 1. конус; 2. конусная Дробилка || с. of influence депрессионная воронка || с. out расширять (*напр.* верхнюю часть восстающего), расширять рас-трубом;
 agitation с. воронка для перемешивания;
 Allen с. песковый конус с автоматической разгрузкой;
 alluvial с. аллювиальный конус.
 automatic diaphragm с. диафрагмовый конус с автоматической разгрузкой;
 blasting с. воронка взрыва;
 Boylan automatic с. подвесной конус с автоматическим регулированием;
 bursting с. скалывающий конус (при крупном сколе угля);
 Caldecott с. (классифицирующий) конус с дисковой диафрагмой;
 Chance с. конус песковой флотации; конус-сепаратор;
 desliming с. обесшламливающий конус;
 detrital с. конус выноса;
 dewatering с. обезвоживающий конус;
 double-diaphragm с. (классифицирующий) конус с двойной дисковой диафрагмой;
 grout flow с. конус для испытания цементного раствора на распыл;
 mud с. грязевой вулкан;
 quaternary с. конус для квартования;
 right-angle с. прямоугольный конус; воронка нормального выброса; воронка нормального дробления;
 roller с. шарошечная буровая головка, шарошечное долото;
 sand с. песковый конус;
 sand floatation с. конус песковой флотации;
 separating с. разделительный конус, сепарирующий конус;
 settling с. осветляющий конус, осаждающий конус;
 short-head с. короткоконусная дробилка;
 sink-float с. конус для обогащения в тяжёлой суспензии;
 slump с. конус для испытания (бетонной смеси) на осадку;
 standard с. стандартная конусная дробилка для среднего дробления;

cone
thickening с. конус-сгуститель;
undercut с. подсечная воронка
[напр. под рудным целиком].

cone-shaped конический, конусообразный,

configuration конфигурация;
очертание; форма || с. of electrodes расстановка электродов (при электроразведке);

bit с. форма буровой головки или коронки, форма режущего зубка;

Eltran с. расположение электродов Эльтрана (при электроразведке).

confinement замкнутость (заряда взрывчатого вещества, помещённого в зарядную камеру);
prolonged с. увеличенное время полезной работы взрыва (до прорыва взрывных газов в атмосферу),

conflagrant горящий, горящий пламенем,

conflagration возгорание, пожар, пламя.

con-flow направленный против потока.

confluence место слияния струй (||| потоков,

conformability согласное залегание, согласное напластование,

conformable согласно залегающий, согласно напластованный.

conformity согласное напластование;

non-с. стратиграфическое несогласие.

congeal замораживать; застывать; сгущать (ся); свёртываться.

congealing замораживание; замерзание; смерзание; застывание; сгущение; свёртывание,

congelation замерзание, замораживание, застывание, мерзлота, смерзание, сгущение; свёртывание.

congeries скопление; масса; куча.

congestion скопление; затор (движения); закупорка, зависание || с. of ore зависание руды, образование «пробки» в рудоспуске.

conglobate скатывать(ся) в ком; соединять(ся) в один агрегат; скопляться.

conglomerate конгломерат; обломочная горная порода; собираться, скопляться,
gold-bearing с. золотоносный конгломерат;

quartz с. кварцевый конгломерат;

rhyolitic с. риолитовый конгломерат.

conglomeration конгломерация'; превращение в единую массу; слипание.

songo конго (сорт технических алмазов; при бурении на нефть — общее наименование алмазов разлитых сортов крупное arc от 0,25 до 1 карата).

congress конгресс, съезд;

American C. on Surveying and Mapping Американский конгресс геодезии и картографии;

American Mining C. Американский горный конгресс, i орый конгресс США;

Commonwealth Mining and Metallurgical C. Горный и металлургический конгресс Британского Содружества наций;

European C. on Ground Movement Европейский конгресс по вопросам сдвижения пород;

International Coal Preparation C. Международный конгресс по обогащению углей;

International Geological C. Международный геологический конгресс;

conpress

International Mineral Dressing
С. Международный конгресс
по обогащению полезных
ископаемых.

Mining С. Горный конгресс
(США).

conical конический,

conifer хвойное дерево; хвойная
порода дерева,

coning квартование (пробы), со-
кращение пробы способом ко-
нуса, образование конуса (от-
битого ископаемого); насыпка
конуса; образование в сква-
жине водяного конуса (с от-
жатием нефти от забоя);
разделка рудовыпускной во-
понки.

cOning-and-quartering квартова-
ние (породы); метод кольца
и конуса (при опробова-
нии).

coniosis кониоз

conjunction соединение, стык,

connect соединять; связывать; со-
считать.

connected соединённый, присое-
динённый;

direct-с. на одном валу, не-
посредственно соединён-
ный.

connecting соединительный, со-
единяющий;

rail-line с. железнодорожная
ветка.

connecting-up монтаж провод-
ки.

connection 1. соединение, присо-
единение, сочленение; связь;
2. косовичник; сбойка (выра-
ботки);

air с. вентиляционная сбой-
ка, вентиляционное соедине-
ние;

bolt с. болтовое соедине-
ние;

drill hose с. патрубок буриль-
ного молотка для присоеди-
нения шланга, подающего
сжатый воздух;

connection

earth с. заземление;

electrical firing с. электровзрыва-
ная сеть;

faulty с. неисправное соедине-
ние, неправильное соедине-
ние;

parallel hole с. параллель-
ное соединение шпуров
или скважин (при взрыва,
нии);

parallel-series hole с. па-
раллельно - последовательное
соединение шпуров или
скважин (при взрыва-
нии);

rigid с. жёсткое соединение;

rivet с. заклёпочное соедине-
ние;

screw с. винтовое соедине-
ние;

series hole с. последовательное
соединение шпуров (при
взрывании);

series-parallel hole с. последо-
вательно-параллельное со-
единение шпуров (при взры-
вании);

taperfed] с. конусное соеди-
нение (буровой коронки со
штангой или штанг между
собой);

thread[ed] с. резьбовое соедине-
ние (буровой коронки со
штангой или штанг между
собой);

tongue-and-groove с. соедине-
ние (досок) в шпунт, шпун-
товое соединение;

ventilation с. вентиляционная
сбойка.

connector 1. соединитель; соеди-
нительный провод или зажим;
2. планка (цепи врубной ма-
шины);

cable с. кабельная соедини-
тельная муфта;

chain с. планка цепи (врубной
машины);

cutter chain с. планка цепи
врубной машины;

connector

primacord short-period с. детонационное реле (в сети детонирующего шнура);

slotted с. боковой соединитель (при взрывании с использованием воспламенительного шнура).

сопну раздавленный уголь, угольная пыль,

conoidic конусообразный,

conscious в сознании (о пострадавшем при несчастном случае);

delivery-с. точно выполняющий обязательство по поставке;

safety-с. соблюдающий правила безопасности,

consciousness:

cost-с. знание издержек производства.

conservation сохранение; консервация || с. of resources сохранение запасов, охрана недр,

consist:

size-с. дисперсный состав,

consistence 1. консистенция, состав; 2. густота, плотность; gritty с. хрящеватость,

consistency 1. консистенция, состав; 2. густота, плотность; 3. последовательность; постоянство; согласованность || с. of mix консистенция смеси; с. of results постоянство результатов; согласованность результатов;

grout с. консистенция цементного раствора, состав цементного раствора;

thin с. жидкая консистенция;

wet с. пластичная консистенция (бетона),

consistent 1. густой, плотный, твердый: крепкий; 2. устойчивый (о концентрации пыли); постоянный; 3. сходный.

consistometer консистометр (прибор для определения консистенции смесей),

console консоль.

consolidate укреплять, уплотнять; соединять; твердеть,

consolidation укрепление, уплотнение, твердение;

artificial с. of ground искусственное укрепление грунта; силикатизация грунта или трещиноватой горной породы;

chemical с. химическое укрепление (грунтов);

chemical soil с. химическое укрепление грунта;

dust с. связывание пыли;

mine dust с. связывание (осевшей) рудничной пыли,

conspicuous различимый невооруженным глазом (о минерале в породе), заметный, выдающийся.

constancy of volume постоянство объема.

constant константа, постоянная величина; постоянный, неизменный ! с. of friction коэффициент трения;

chemical с-s химические константы;

coupling с. константа связи;

dielectric с. диэлектрическая постоянная;

lattice с. константа решетки;

slump с. число, выражающее осадку конуса (бетонной смеси при испытании);

test с. константа, полученная опытным путем,

constantan константан.

constituent составляющая, компонент, составная часть; составной;

accessory с-s второстепенные составные части или минералы горных пород;

mineral с-s минеральные составляющие;

petrographic с-s петрографические составляющие;

constituent

rock c-s породосоставляющие минералы;
 weathered с. выветрившаяся составная часть горной породы.
 constitution строение (тела), состав,
 chemical с. химическое строение,
 soil с. состав грунта.
 constrained находящийся в зажиме.
 constrict стягивать, сжимать, сужать.
 constriction сужение; стягивание, сокращение, сжатие.
 constructed сконструированный, построенный,
 sturdily с. прочной конструкции.
 construction t. конструкция, сооружение, строительство; строение; 2. выкладка, укладка; 3. прохождение (выработки) || under с. в стадии строительства; в стадии конструирования;
 cage с. каркасная конструкция; конструкция клетки;
 fill с. устройство насыпи;
 headgear с. 1. конструкция копра; 2. конструкция привода;
 locked coil с. закрытой конструкции (о канате);
 midwall с. выкладка промежуточной породной полосы;
 packwall с. выкладка породной стенки;
 pit-bottom с. сооружение околостольного двора; конструкция околостольного двора;
 rigid с. жёсткая конструкция;
 roadway с. проходка выработки, проходка штрека; строительство дороги;
 simplified с. упрощённая конструкция; облегчённая конструкция,
 tubular с. трубчатая конструкция;

construction

wood с. деревянная конструкция.
 constructor конструктор; строитель,
 consuming:
 time с. длительный, требующий много времени,
 consumption 1. потребление, расход, 2. туберкулёз лёгких,
 air с. расход воздуха;
 cement с. расход цемента;
 domestic с. внутреннее потребление; потребление на собственные нужды (предприятия);
 drill-steel с. расход буровой стали;
 explosive с. расход взрывчатых материалов;
 fuel с. расход топлива;
 miner's с. дыхательная недостаточность у шахтёров; пневмокоииоз шахтёров, силикотуберкулёз шахтёров;
 power с. расход или потребление энергии; расход мощности;
 water с. расход воды;
 yearly с. годовое потребление,
 contact контакт, соединение, сцепление, соприкосновение; соприкасаться; контактный,
 abnormal с. нарушенный контакт; тектонический контакт;
 angular с. соединение под углом, косое примыкание,
 apparent с. начальный контакт' (пузырька воздуха с минералом при флотации); кажущийся контакт;
 poor с. плохой контакт (в электровзрывной сети);
 sharp с. резко выраженный контакт;
 soil-footing с. подошва фундамента;
 true с. полное прилипание (пузырька воздуха к минералу при флотации);

contact
 water-oil с. водонефтяной контакт;
 contacting:
 clay с. контактная очистка глиной; контактное фильтрование.
 contactor контактор, замыкатель,
 contained:
 self-c. самостоятельный, независимый,
 container контейнер; резервуар, приёмник || с. for bulk cement ящик для перевозки цемента насыпью;
 barrier с. сосуд на заслоне (инертной пыли);
 drill string с. контейнер для бурового снаряда;
 elastic с. пластичная оболочка (для патронирования взрывчатого вещества);
 ice с. ледяная оболочка (при замораживании);
 sample с. контейнер или сосуд для проб;
 sand-measuring с. ящик для отмеривания песка,
 sand-pump с. контейнер пескового насоса,
 contaminant 1. примесь (вредная); 2. пустая порода;
 airborne с-s взвешенные частицы, загрязняющие атмосферу.
 contaminate загрязнять; разубоживать.
 contamination загрязнение; разубоживание || с. of ore разубоживание руды,
 content 1. содержание; 2. вместимость || *pi* содержимое;
 ash-c. зольность, содержание золы;
 carbon с. содержание углерода;
 cement с. содержание цемента;
 cubicfal] с-s объёмное содержание, ёмкость; кубатура;
 dust с. содержание пыли (в оудничной атмосфере);

content
 dust с. of air запылённость воздуха;
 firedamp с. содержание метана (в рудничной атмосфере);
 gold с. per acre содержание золота на один акр (площади россыпи);
 heat с. содержание тепла, теплосодержание; теплотворная способность (горючего);
 impurity с. содержание примеси; содержание породы, содержание включений (в полезном ископаемом);
 methane с. содержание метана;
 minimum с. of ore минимальное содержание металла (в РУде);
 moisture с. содержание влаги;
 oil с. содержание нефти (в нефтеносном пласте);
 salt с. содержание соли;
 sediment с. содержание твёрдых частиц в шламе;
 segregated ash с. отделяемая зола, свободная зола;
 void с. объём пустот; пористость;
 volatile-matter с. содержание летучих;
 water с. содержание воды, влажность,
 contiguous смежный, сопряжённый, прилегающий, соприкасающийся, сближенный,
 continuance of lode протяжённость жилы,
 continue продолжать(ся), протираться,
 continuity 1. непрерывность, неразрывность; 2. проводимость (электровзрывной сети),
 continuous непрерывный, непрерывного действия, продолжительный, постоянный, сплошной; неразрезной,
 contorted сильно нарушенный, смятый.

contortion складкообразование, изгиб пластов; смятие (пласта).

contour контур, профиль, очертание, горизонталь (съёмки); нанести контур; вычертить в горизонталях || c-s of oil sand структурная карта пласта нефтеносного песка;

entry с. контур входа; контур горизонтальной выработки, gravity с. гравитационная горизонталь; гравитационная изоаномаль;

pumpings с. гидроизогипсы при откачке,

contouring оконтуривание.

contourometer контурометр (прибор для замера профиля и объёма скважины).

contract 1. сжимать(ся), уплотняться); давать осадку; сокращать, 2. договор, контракт, подряд; заключать договор;

labour с. трудовое соглашение; договор о найме на работу,

contractibility сжимаемость, уплотняемость, способность сжиматься или уплотняться, contractible уплотняемый; усадочный.

contractibleness см. contractibility.

contraction сжатие, сужение, сокращение, уплотнение, усадка, шейка;

after-с. дополнительная усадка, jet с. сжатие струи;

rock с. усадка пород,

contractor подрядчик, артельщик; горнорабочий, получающий ежемесячно дополнительную плату в размере не менее 10% тарифной ставки (Южно-Африканский союз); работающий по договору;

drilling с. подрядчик по буровым работам,

shaft с. подрядчик-шахтостроитель;

contractor

sinking с. подрядчик на проходку шахтного ствола,

contraflexure перегиб,

contraflow противоток,

contrarotating контрроторный (о вентиляторе),

contrivance приспособление, устройство, инструмент,

control 1. контроль; надзор; управление, руководство, регулировка; контролировать; управлять; регулировать; 2. увязка геодезической сети || *pi* рычаги управления.

Access С. контрольно-пропускная служба;

air с. пневматическое управление,

automatic slusher с. автоматизированное управление скреперной лебёдкой;

blade reverse с. управление горизонтальным поворотом ножа грейдера,

blade side shift с. управление выносом ножа грейдера в сторону;

car-change с. организация манёвров для замены гружёных вагонеток порожними (при погрузке); механическое устройство для замены гружёных вагонеток порожними (при погрузке);

car-loading с. контроль за уровнем заполнения вагонеток (при погрузке),

centre-point с. непрерывное прослеживание отражающего горизонта из центрального пункта взрыва (при сейсморазведке);

chain-and-ball-type chute mouth с. люковый затвор в виде цепной завесы с тяжёлыми шарами на концах цепей (цепной затвор люка);

chute mouth с. регулирование выпускного отверстия люка; люковый затвор;

control

continuous с. непрерывный контроль; непрерывное проследивание отражений (при сейсморазведке);
 coupled с. координированное регулирование;
 daylight с. of artificial lighting автоматическое включение и выключение искусственной освещенности в зависимости от естественной освещенности (осуществляется при помощи фотоэлементов);
 day-to-day с. текущий учёт; ежедневный учёт;
 density с. контроль плотности (пульпы);
 draw с. контроль выпуска (руды);
 drilling с. контроль бурового процесса; контроллер (с реостатом) для бурового двигателя;
 dust с. борьба с пылью; пылевой контроль;
 feed с. регулирование загрузки;
 finger с. кнопочное управление;
 float с. поплавковое управление;
 flood с. борьба с наводнением, борьба с затоплением; регулирование паводков;
 gas с. управление газовой выделением;
 grade с. контроль за качеством (руды), качественный контроль (процентного содержания металла в руде);
 hand с. управление от руки;
 humidity с. контроль влажности, регулирование влажности;
 hydraulic с. гидравлическое управление;
 level с. контроль уровня;
 liquid dust с. мокрый способ пылеулавливания;
 manual с. ручное управление;

control

ore dilution с. борьба с разубоживанием руды;
 pneumatic remote с. пневматическое дистанционное управление;
 press-button с. кнопочное управление;
 pressure с. управление (горным) давлением;
 primary roof с. первичное крепление кровли;
 pushbutton с. кнопочное управление;
 remote с. управление на расстоянии; дистанционное управление;
 remote push-button с. дистанционное кнопочное управление;
 roof с. управление кровлей; крепление кровли;
 rope с. управление канатом; канатная подкатка;
 sand pressure с. регулирование пластового давления;
 scoop с. управление движением ковша или черпака (погрузочной машины);
 sense с. визуальный контроль;
 shrinkage с. 1. контроль за выпуском руды из камеры-магазина; 2. регулирование усадки;
 single-lever с. управление одной рукояткой;
 size с. контроль крупности;
 slide с. плавная регулировка;
 slime с. контроль наличия шламов, шламовый контроль;
 step с. ступенчатая регулировка;
 strata с. управление кровлей;
 temperature с. регулирование температуры, контроль температуры;
 top с. управление кровлей;
 traffic с. регулирование движения.
 controllability контролируемость, управляемость.

controllable управляемый, регулируемый, подлежащий контролю *или* проверке,

controlled:

hand-с. с ручным управлением;
remotely с. с дистанционным управлением, управляемый на расстоянии,

controller 1. контроллер, регулятор, пусковой реостат; 2. инспектор, контролёр;

automatic pressure с. автоматический регулятор давления;

braking с. тормозной контроллер;

drum с. барабанный контроллер;

electric с. электрический контроллер;

electro-pneumatic с. электропневматический контроллер;

inclosed с. закрытый контроллер, взрывобезопасный контроллер;

tram с. ограничитель скорости вагонеток,

convection конвекция;

natural с. естественная конвекция, свободная конвекция,

conventional удовлетворяющий техническим условиям; договорённый; обычный,

converge 1. сближаться, сходиться (в одной точке); 2. давать осадку, опускаться,

convergence сходимость; схождение (пластов), осадка, сближение кровли и почвы (выработки);

roof с. оседание кровли;

roof-to-floor с. уменьшение свободной высоты выработки под действием горного давления; оседание кровли;

top с. оседание кровли

convergent см. converging,

converging сходящийся; пересекающийся (о дорогах),

conversion превращение, переработка, конверсия, преобразование.

converter преобразователь, конвертер.

convertible обратимый; преобразуемый, со сменным *или* съёмным оборудованием,

convex выпуклый, выгнутый,

convexity выпуклость

convey транспортировать, подавать, доставлять конвейером, перемещать;

persons inbye с. спуск людей в шахту;

persons outbye с. подъём людей из шахты,

conveyance перевозка, передача, доставка; средство перевозки; средство передвижения; подъём; подъёмный сосуд,

conveyancescreen грохот-транспортиёр.

conveyed транспортируемый конвейером;

belt-с. транспортируемый ленточным конвейером,

conveyer конвейер [[bridge the с. перекрыть конвейер полком;

aerial с. подвесной конвейер; подвесная дорога;

argon с. пластинчатый конвейер;

argon picking с. рудоразборный конвейер,

armoured с. панцирный конвейер.

armoured-chain с. панцирный цепной конвейер;

armoured flexible с. панцирный гибкий конвейер;

band с. ленточный конвейер;

belt с. ленточный конвейер;

bottom-belt с. конвейер с несущей нижней ветвью;

bottom-loading с. конвейер с нижней несущей лентой;

bottom-loading belt с. ленточный конвейер с нижней рабочей ветвью;

bridge с. порталный конвейер;

bucket с. ковшовый конвейер; многоковшовый элеватор, нория;

conveyer

- cable с. канатный конвейер;
 cable-belt с. канатно-ленточный конвейер;
 chain с. скребковый конвейер, цепной конвейер;
 chain-and-flight с. скребковый конвейер;
 coil-mounted с. конвейер на пружинных опорах;
 collecting с. сборочный конвейер; главный конвейер;
 covered belt с. ленточный конвейер, установленный в закрытой галерее;
 Souyered-bottom belt с. ленточный конвейер с закрытой нижней ветвью;
 cribbed с. конвейер, установленный на кострах;
 cross с. поперечный конвейер (расположенный под прямым углом к главной линии), передаточный конвейер (США), промежуточный конвейер;
 crossover с. перекладной конвейер;
 cunfling-and-loading с. врубо-доставочная машина, зарубной конвейер;
 cuttings с. конвейер для зарубного штыба;
 degradation с. конвейер замедляющего действия;
 direct pit-to-washery с. см *pit-to-washery* conveyer;
 discharge с. разгрузочный конвейер;
 disk с. дисковый конвейер;
 distributing с. распределительный конвейер;
 double-chain с. скребковый конвейер с двумя цепями;
 drag с. скребковый конвейер;
 drag bar с. скребковый конвейер;
 drag-link с. скребковый конвейер;
 drainage с. обезвоживающий конвейер;
 elevating с. конвейер для доставки вверх (по уклону), перегружатель;
 endless с. бесконечный конвейер;
 entrenched с. конвейер с бортами;
 extensible с. выдвижной конвейер;
 extensible belt с. ленточный конвейер;
 face с. забойный конвейер;
 fan г. поворотный конвейер;
 feeding с. питающий конвейер, подающий конвейер;
 flat с. плоский конвейер;
 flat-belt с. плоский ленточный конвейер;
 flight с. скребковый конвейер;
 floating с. плавучий конвейер;
 gangway с. штрековый конвейер;
 gate с. штрековый конвейер;
 gate-end с. штрековый перегружатель;
 gathering с. сборочный конвейер, главный конвейер;
 helical с. спиральный конвейер, червячный конвейер, шнековый конвейер;
 high-lift с. наклонный конвейер с большой высотой подъема;
 inclined с. наклонный конвейер; конвейерный подъемник;
 inclined belt с. наклонный ленточный конвейер;
 Integral с. конвейер с перегружателем (в вагонетки);
 interlocking с. блокированный конвейер;
 intermediate с. промежуточный конвейер;
 irreversible с. конвейер с односторонним ходом, неревверсивный конвейер;
 jiggling с. качающийся конвейер, вибрационный конвейер;
 Johns с. трубчатый конвейер;
 lateral с. поперечный конвейер;

conveyer

loader с. конвейер погрузочной машины;
 loader discharge с. разгрузочный *или* хвостовой конвейер (погрузочной машины);
 loader front с. передний конвейер погрузочной машины;
 loader rearward] с. разгрузочный *или* хвостовой конвейер погрузочной машины;
 long-center с. конвейер большой длины;
 low-seam с. конвейер для тонких пластов, низкий конвейер;
 main с. главный конвейер;
 main distributing с. главный распределительный конвейер;
 mobile с. передвижной конвейер;
 mobile elevating с. передвижной конвейерный перегружатель;
 monobar с. одноцепной скребковый конвейер;
 mother с. главный конвейер, магистральный конвейер;
 open angle с. тормозной конвейер с угловым рештаком;
 pallet с. пластинчатый конвейер;
 pan с. пластинчатый конвейер; лотковый конвейер; лотковый питатель;
 panzer с. панцирный конвейер;
 pendulum с. звеньевой качающийся конвейер;
 picking с. порододоборный конвейер;
 pit-to-washery с. главный конвейер, подающий уголь из шахты на обогатительную фабрику;
 plate с. пластинчатый конвейер;
 plate-belt с. пластинчатый ленточный конвейер;
 portable с. передвижной конвейер;

conveyer

portable belt с. передвижной ленточный конвейер;
 push с. скребковый конвейер;
 rake с. скребковый конвейер;
 rear[ward] с. хвостовой *или* разгрузочный конвейер (погрузочной машины);
 reciprocating trough с. качающийся конвейер, вибрационный конвейер;
 reclaiming с. перегрузочный конвейер;
 refuse с. породный конвейер;
 retarding с. тормозной конвейер;
 retarding chain с. тормозной скребковый конвейер;
 retarding disk с. тормозной дисковый конвейер;
 reversible-type shaking с. реверсивный качающийся конвейер;
 ribbon с. ленточный конвейер;
 ribbon spiral с. шнек с узкой спиралью;
 rock loading с. породный загрузочный конвейер;
 roller с. роликовый конвейер;
 room с. конвейер, установленный вдоль камеры, камерный конвейер;
 rope с. канатный конвейер;
 rope-and-button с. дисковый конвейер;
 rotary tubular с. вращающийся трубчатый конвейер;
 rubber belt с. резиновый ленточный конвейер, ленточный конвейер с резиновой лентой;
 scraper с. скребковый конвейер;
 scraper chain с. скребковый цепной конвейер;
 scraper-trough с. лотковый скребковый конвейер;
 screw с. шнековый конвейер; шнек;
 sectional с. секционный или разборный конвейер;

conveyer

self-loading с. самозагружающийся конвейер;
 shaker[pan] с. качающийся конвейер;
 shaking-pan] с. качающийся конвейер;
 shuttle с. качающийся конвейер;
 shuttle belt с. челноковый или выдвижной конвейер (для равномерной погрузки барж и пароходов);
 slat-type с. пластинчатый конвейер;
 slope с. наклонный конвейер, конвейер уклона, конвейер наклонного шахтного ствола,
 sorting с. сортировочный конвейер;
 spiral с. спиральный конвейер, винтовой конвейер, шнек;
 spiral chute с. спиральный конвейер;
 stacker с. отвальный конвейер; стакер драги;
 stacking с. отвальный конвейер, стакер драги,
 steel-band с. конвейер со стальной лентой;
 steel-belt с. конвейер со стальной лентой,
 stirring screw с. смесительный шнек;
 stockpile с. отвальный конвейер;
 stowage с. конвейер для подачи складочного материала, складочный конвейер;
 straddle с. верхний конвейер, «седлающий» конвейер;
 swinging с. поворотный конвейер;
 tail с. хвостовой конвейер, разгрузочный конвейер;
 telpher с. подвесной конвейер;
 top-belt с. конвейер с несущей верхней ветвью;
 transfer с. передаточный конвейер, промежуточный конвейер;

conveyer

tray с. лотковый конвейер;
 trough с. лотковый конвейер;
 trough belt с. лотковый ленточный конвейер,
 trough chain с. лотковый скребковый конвейер;
 troughed с. лотковый (ленточный) конвейер;
 trough elevating с. перегружатель с лотковой лентой,
 troughing[-type] с. лотковый конвейер;
 trunk с. магистральный конвейер, главный сборочный конвейер;
 T-square с. Т-образный конвейер,
 tubular с. трубчатый конвейер;
 turtleback с. качающийся конвейер с широким разгрузочным решетом (для уменьшения измельчения материала);
 underslung с. подвесной конвейер;
 unloading с. разгружающий конвейер;
 upbrow с. конвейер, работающий по восстанию,
 uphill с. конвейер, работающий по восстанию;
 upward с. конвейер, работающий по восстанию;
 upwardly-inclined с. конвейер для подачи материала вверх по уклону;
 vibrating с. вибрационный конвейер, качающийся конвейер;
 wheel-mounted с. конвейер на колёсных скатах;
 worm с. шнековый конвейер; винтовой конвейер;
 zipper с. трубчатый конвейер с замком типа «молния»,
 conveyerisation конвейеризация, conveying доставка, конвейерная доставка, конвейерный транспорт, перемещение, подача, транспортирование;

conveying

air с. пневматический транспорт;
 coal с. доставка угля; транспортирование угля;
 low-pressure с. пневматический транспорт низкого давления, низконапорное транспортирование,
 mine с. рудничный транспорт,
 conveyor см conveyor.
 Convey-O-Weigh конвейер-взвешиватель.
 convolute свёрнутый; охватывающий.
 convulsion колебание (почвы).
 cool охлаждать (ся).
 coolant охлаждающая жидкость, охлаждающая среда
 cooled охлаждённый;
 air-с. с воздушным охлаждением;
 air-blast с. с воздушным охлаждением,
 oil-с. с масляным охлаждением,
 water-с. с водяным охлаждением.
 cooler 1. добавка, понижающая температуру взрыва (в предохранительных взрывчатых веществах); 2. холодильник, охладитель; градирня;
 brine с. холодильник для рассола, охладитель рассола,
 serpentine с. змеевиковый холодильник;
 tower с. башенный холодильник.
 cooling охлаждение;
 after-с. охлаждение воздуха после сжатия в компрессоре;
 brine с. охлаждение рассолом;
 brine pipe с. охлаждение рассолом, циркулирующим по трубам;
 evaporative с. испарительное охлаждение;
 natural с. естественное охлаждение
 соот угольная пыль.

cooperite куперит, сульфид платины
 core 1. кожух, колпак, 2. кабина, будка.
 coring of stone клиновья отбойка камня.
 corplanar находящийся в одной плоскости,
 corped остроконечный, конический.
 copper 1. медь, 2 паяльник || *pi* акции медепромышленной компании;
 blister с. черновая медь;
 cement с. цементационная медь (при добыче методом выщелачивания);
 native с. самородная медь;
 porphyry с. порфировая медная руда;
 precipitated с. цементационная медь (при добыче методом выщелачивания);
 silicon с. кремнистая медь;
 stamp с. медный концентрат из толчеи;
 wood с. медно-мышьяковая руда,
 copperas:
 blue с. медный купорос,
 coproducts побочные продукты,
 coquimbite кокимбит (водный сульфат окисного железа),
 coquina ракушечник,
 corbel 1. подлапок, промежуточная подкладка (между стойкой и перекладом рамы крепи), подушка- под балку; 2. выступ, кронштейн,
 corbeled-out выступающий; ступенчатый,
 corbond ответвление жилы,
 cord 1. шнур, канат, верёвка; связывать (верёвкой); 2. корт (единица для измерения кругляка; $4 \times 4 \times 8$ футов = 128 футов³ = $3,63$ м³);
 asbestos с. асбестовый шнур;
 bucket latch с. верёвка для открывания днища ковша экскаватора,

cord

- detonating с. детонирующий шнур;
 fast с. быстрогорящий воспламенительный шнур;
 fast plastic igniter с. быстрогорящий гибкий воспламенительный шнур (скорость горения 30 см/сек);
 igniter с. воспламенительный шнур;
 lamp с. осветительный шнур;
 plastic igniter с. гибкий воспламенительный шнур;
 plumb bob с. шнур отвеса;
 shot-fire с. взрывной кабель (для электровзрывания);
 slow с. медленно горящий воспламенительный шнур;
 slow plastic igniter с. медленно горящий гибкий воспламенительный шнур (скорость горения 3 см/сек);
 thermalite с. сорт воспламенительного шнура,
 cordeau сорт детонирующего шнура (толовый),
 cordeau-detonant толовый детонирующий шнур,
 corder рабочий по ремонту вагонок.
 cording установка костровой крепи.
 cordite кордит (нитроглицериновое взрывчатое вещество)
 cordtex тэновый детонирующий шнур (Англия),
 corduroy 1. костровая крепь, 2. кордерой,
 table с. кордерой для покрытия шлюзов.
 core 1. керн, колонка породы, столбик; получать керн; 2. сердечник, ядро; 3. жила кабеля; 4. клиновой вруб, 5. рабочая смена;
 arch с. ядро свода антиклинали;
 cable с. жила кабеля; сердечник каната;

core

- central с. 1. сердцевина (огнепроводного шнура); 2. сердечник (каната); 3. центральная жила (кабеля);
 coal с. керн угля,
 diamond drill с. керн из скважины алмазного бурения;
 drill с. керн, буровая колонка
 gunpowder с. пороховая мякоти (в огнепроводном шнуре);
 hemp с. пеньковый сердечник (проволочного каната),
 inner с. внутреннее ядро; сердечник (каната);
 gore с. сердечник каната;
 salt с. соляное ядро, соляной шток;
 soil с. образец грунта (с нарушенной структурой), колонка грунта;
 trough с. ядро мульды, ядро синклинали,
 wire с. проволочный сердечник (каната);
 X-ray с. керн диаметром \U дюйма, полученный из скважины, пробуренной лёгким разведочным станком,
 corebarrel колонковая труба (для керна при колонковом бурении).
 corecatcher кернарватель
 cored пробуренный колонковым буром.
 corer кернарватель, устройство для подъёма керна на поверхность (при проходке стволов дробовым бурением),
 corf рудничная вагонетка (малой ёмкости), корзина (для переноски руды),
 coring 1. взятие керновой пробы; 2. колонковое бурение;
 continuous с. непрерывная выдача керна (при бурении),
 diamond с. получение керна с помощью алмазного бурения;
 electric с. каротаж (скважины).

corkscrewing выдвигание гнезда под капсюль-детонатор в патроне взрывчатого вещества.
 corn зерно; гранула; гранулировать,
 corner угол;
 witnessed] с. привязанный угол (при геодезической съёмке).
 cororal:
 haulage с. десятичник по откатке,
 corporation корпорация;
 Native Recruiting С. организация по вербовке негров (на Южно-Африканских золоторудных рудниках),
 correction поправка [j с. for regional change in gravity поправка на региональное поле силы тяжести (при геофизической разведке); с. to the elevation of the shot поправка на высоту места взрыва (при сейсморазведке);
 capillarity с, поправка на капиллярность (при определении угла наклона буровой скважины методом плавиковой кислоты);
 elevation с. поправка на высоту;
 spread с. поправка на длину расстановки сейсмографов;
 viscosity с. поправка на вязкость;
 weathering с. поправка на зону малых скоростей выветрелых пород (при сейсмоизмерениях).
 correlatability коррелируемость.
 correlate коррелировать; устанавливать соотношение,
 correlation корреляция, соотношение, связь || с. of strata корреляция пласта;
 angular с. угловая корреляция;
 geological с. геологическая корреляция (увязывание одной свиты пластов с другой);

correlation
 shooting с. корреляция отражений на сейсмограммах (при сейсмической разведке);
 straight-line с. прямолинейная зависимость;
 stratigraphic с. стратиграфическая корреляция,
 corridor широкая разрезная траншея.
 corrode корродировать, ржаветь, разъедать,
 corrodibility способность подвергаться коррозии,
 corrosion коррозия, разъедание, ржавление,
 corrosion-proof устойчивый в отношении коррозии, нержавеющий,
 corrosion-resistant см. corrosion-proof.
 corrosive корродирующий, разъедающий, агрессивный,
 corrugated волнистый, рифлёный, желобчатый, гофрированный,
 corrugation 1. сморщивание; складка; 2. волнистость, рифление,
 annular с. кольцеобразное рифление (дробящих поверхностей конусной дробилки);
 circumferential с. кольцевые борозды (на бандажах дробильных валков),
 cortex древесная кора,
 corundum корунд,
 corve рудничная вагонетка, рудничная тележка,
 cost стоимость, цена; стоить || с. of borrow стоимость добычи в карьере; с. of operation стоимость работы; эксплуатационные расходы (о машине); с. of price себестоимость; с. of teams стоимость упряжной тягловой силы; с.-per-ton себестоимость тонны; расходы на одну тонну; с.-per-yard стоимость погонного ярда; расходы на один погонный ярд || warrant extra с-с экономически оправдывать дополнительные затраты;

cost

approximate с. приблизительная стоимость;
 bolting с. стоимость штанговой крепи;
 capital с-s капитальные затраты, стоимость оборудования;
 capitalized total с. стоимость (сооружения, предприятия) с учётом эксплуатационных расходов, выраженная в форме эквивалентных капитальных затрат;
 crushing с. стоимость дробления;
 cubic-foot с. стоимость кубического фута выемки;
 direct labour с. зарплата (прямые расходы);
 drilling с. стоимость бурения, стоимость буровых работ;
 equipment с. стоимость оборудования; стоимость армировки (шахтного ствола);
 estimated с. проектная стоимость;
 extra с. сверхсметная стоимость; дополнительные расходы;
 face с. стоимость отбойки полезного ископаемого;
 final с. себестоимость, окончательная стоимость;
 firing с. стоимость взрывания; стоимость взрывных работ;
 first с. капитальные затраты; первоначальные затраты; первоначальная стоимость; себестоимость;
 fuel с. стоимость топлива, стоимость горючего;
 full self-с. полная себестоимость;
 grouting с. стоимость цементации;
 haulage с. стоимость откатки;
 initial с. первоначальная стоимость; начальные затраты; капитальные затраты;
 installation с-s капитальные затраты;

cost

installed с. стоимость с учётом монтажа (об оборудовании);
 labour с-s стоимость рабочей силы; расходы на заработную плату;
 low-с. низкая стоимость;
 maintenance с. стоимость содержания *или* ремонта; эксплуатационные расходы;
 mining с. себестоимость добычи;
 net с. себестоимость;
 operating с-s эксплуатационные расходы;
 overhaul с. стоимость перевозки, превышающей среднее расстояние доставки;
 overhead с-s накладные расходы, непредвиденные расходы;
 per-foot-bit с-s затраты на буровые коронки, приходящиеся на погонный срут бурения;
 per-ton с. себестоимость одной тонны, расходы на одну тонну;
 per-yard с. стоимость погонного ярда, расходы на один погонный ярд;
 prime с. начальная стоимость; себестоимость;
 producing с-s себестоимость;
 production с-s себестоимость добычи, эксплуатационные расходы;
 pumping с. стоимость водоотлива, стоимость откачки воды;
 relative с. относительная стоимость;
 renewal с. стоимость восстановления;
 repainting с. стоимость повторной окраски, расходы на повторную окраску;
 running с. текущие расходы, эксплуатационные расходы;
 screening с. стоимость грохочения, стоимость сортировки;
 secondary explosive с-s затраты на взрывчатые вещества для вторичного дробления;

cost

separated с. специальные затраты;
 sinking с. стоимость проходки (шахтного ствола);
 timbering с. стоимость деревянной крепи;
 ton-mile с. стоимость тонно-миля (стоимость перевозки 1 тонны груза на расстояние в 1 милю);
 tubbing с. стоимость тюбингов, стоимость возведения тюбинговой крепи;
 unit с. стоимость единицы; стоимость погонного фута выработки, стоимость кубического фута выемки;
 upkeep с. стоимость поддержания; стоимость содержания.
 wasting с. стоимость отвальных работ, стоимость сваливания грунта в кавальер;
 well с. стоимость (готовой) скважины (нефтяной или газовой);
 working с-s себестоимость, эксплуатационные расходы, стоимость производства работ.
 costate ребристый, имеющий выступы.
 cost-cutting снижающий или уменьшающий стоимость, экономичный,
 costean разведочная канава; разведывать канавами,
 cost-free бесплатно,
 costings расходная смета,
 cotter 1. чека; 2. шпоика; 3. шплинт,
 cotton хлопок;
 collodion с. коллодионный хлопок, пироксилин;
 gun с. пироксилин; нитроцеллюлоза;
 mineral с. асбестовая вата,
 cottrell электрофильтр.

couch ложе; грунт,
 cough кашель (при силикозе)
 || с. out отхаркивать (пыль, попавшую в лёгкие);
 dry с. сухой кашель (при силикозе);
 morning с. утренний кашель (при силикозе),
 coulee глубокий овраг, высохшее русло.
 council совет || C. for Scientific and Industrial Research Совет по научным и промышленным исследованиям (Англия); C. of British Manufactures of Petroleum Equipment Совет владельцев британских предприятий, производящих оборудование для нефтяной промышленности;
 Coal Utilization C. Совет по использованию угля (Англия);
 M'ners' Welfare Joint C. Объединённый совет по вопросам благосостояния горняков (Англия);
 National Petroleum C. Национальный совет по нефти (США);
 National Safety C. Национальный совет по технике безопасности (США);
 South African C. for Scientific and Industrial Research Совет по научным и промышленным исследованиям Южно-Африканского Союза,
 count:
 background с. показание счётчика Гейгера, вызванное космическим излучением (при разведке радиоактивных минералов);
 blood с. состав крови (при медицинских обследованиях горняков на силикоз);
 cartridge с. количество патронов размером IV4X8 дюймов в стандартном ящике

- весом 50 футов (характеристика плотности взрывчатых веществ, принятая в США);
- count
- crack с. учёт трещин;
- dust с. показатель запылённости (*обычно* в счётных единицах); измерение запыленности;
- microseism с. счёт микросейсм;
- stick с. количество патронов бризантного взрывчатого вещества диаметром $1\frac{1}{4}$ дюйма и длиной 8 дюймов на ящик весом 50 фунтов (принятый в США измеритель плотности бризантных взрывчатых веществ);
- counter 1. счётчик, 2. секущая жила; параллельный *или* промежуточный откаточный штрек; 3. противоположный;
- dust с. счётчик пыли, кониметр;
- gamma scintillation с. сцинтилляционный гамма-счётчик;
- Geiger с. счётчик Гейгера;
- hand с. ручной счётчик;
- jet dust с. счётчик пыли ударною действия; кониметр ударного действия;
- proportional с. пропорциональный счётчик;
- scintillation с. сцинтилляционный счётчик;
- transistorized Geiger с. полупроводниковый счётчик Гейгера.
- counterbalance противовес; уравновешивающий
- counterbalancing уравновешивание, уравновешивающий,
- counterchute скат (для угля), выходящий на откаточный штрек; скат с обратным наклоном.
- counterclockwise против часовой стрелки.
- countercurrent противоток; противоточный
- counterflow противоток.
- counteriorce противодействующая сила,
- counterfort контрфорс,
- countergangway промежуточный откаточный штрек; параллельный штрек (в мощных наклонных пластах),
- counterlevel промежуточный горизонт, промежуточный штрек
- counterlode секущая жила,
- counterpoise противовес; уравновешивать,
- counterpressure противодействие,
- counterrail контррельс,
- counter-rotating вращающийся в противоположную сторону,
- countershaft параллельный вал (в буровом станке),
- countersunk утопленный, потайной.
- countervein секущая жила,
- counterweight противовес, контргруз; уравновешивать;
- polished rod head с. противовес головки полированной штанги (буровой),
- counterweighing устройство противовеса; балансирование,
- counting счёт; подсчёт; счётный;
- dust с. подсчёт пылевых препаратов.
- country 1. местность; страна; 2. боковые породы;
- back с. малонаселённая местность, удалённая от путей сообщения;
- Black C. каменноугольный и железообрабатывающий район Стаффордшира и Йоркшира в Англии;
- broken с. пересечённая местность;
- closed с. пересечённая местность;
- cross-с. пересечённая местность, бездорожье;
- difficult с. сильно пересечённая местность;
- flat с. ровная местность, равнина; низина;

country

gently rolling с. слабохолмистая местность;
 heavy going с. трудно проходимая местность;
 hilly с. холмистая местность;
 intersected с. пересечённая местность;
 low с. низменность, низина;
 mountainous с. гористая местность;
 rolling с. холмистая местность;
 rough с. неровная местность, пересечённая местность; труднодоступная местность;
 rugged с. пересечённая местность;
 survey с. разведываемая местность; территория, на которой производится геологическая разведка;
 unworked с. невыработанное месторождение;
 county графство (в Англии), округ (в США),
 couple пара; спаривать; сцеплять, прицеплять, соединять || с. of forces пара сил;
 thermoelectric с. термопара;
 turning с. вращающий момент;
 twisting с. крутящий момент.
 coupler сцепка, автоматическая сцепка (вагонеток и вагонов), автосцепка; соединительная муфта; сцепщик;
 automatic с. автосцепка, автоматическая сцепка (вагонеток и вагонов);
 cable с. кабельная муфта;
 car с. сцепка вагонетки; сцепщик вагонеток;
 knuckle-type с. автосцепка коготного типа;
 opposing с. противостоящая часть автосцепки (другой части её при сцепке);
 semi-automatic с. полуавтоматическая сцепка;

coupler

symmetrical с. симметрическая автосцепка (с двумя симметричными частями);
 trailer с. сцепка прицепа, крюк прицепа;
 Willison с. автосцепка Уиллисона.
 couplet пласт, слой,
 coupling сцепка, сцепление, вагонная сцепка; муфта; соединение, стяжка || с. to горе при соединении к канату; соединение (вагонетки) с тяговым канатом;
 automatic с. автоматическая сцепка (вагонеток и вагонов), автосцепка;
 car с. сцепка вагонеток, вагонная сцепка;
 casing с. соединение обсадных труб; муфта для соединения обсадных труб;
 die с. ловильный колокол;
 fast с. быстросоединяющаяся муфта;
 flanged с. фланцевое соединение;
 flexible с. гибкое соединение; эластичная муфта, шарнирное соединение;
 float с. муфта обсадной трубы с обратным клапаном;
 fluid с. гидравлическая муфта, гидравлическое сцепление;
 fluidnve с. см. fluid coupling;
 flush с. 1. конусное соединение (в буровом инструменте); 2. соединение заподлицо;
 friction с. фрикционная муфта;
 horn hook с. сцепка с двумя крюками и одной серьгой;
 hose с. соединительная муфта шланга, соединительная гайка шланга; соединение шлангов;
 jaw с. кулачковая муфта;
 make-and-break с. быстроразъёмное соединение;
 pipe с. трубная муфта;

coupling

- quick-release с. быстроразъёмное соединение (для труб);
 ram horn hook с. *см. horn hook*
 coupling;
 reduce с. переходная муфта (для соединения труб), переходник (в буровом снаряжении);
 rod reducing с. переходник для соединения буровых штанг разного диаметра;
 rope с. соединение канатов; муфта для соединения канатов;
 rotating с. вращающаяся сцепка;
 semi-automatic с. полуавтоматическая сцепка;
 speed с. *см. fast coupling*;
 Sub-Nigel type с. сцепка «крюк-серьга» (на золотурановых рудниках Южной Африки);
 swelled с. расширитель (при мелкоалмазном бурении);
 swivelfling] с. вертлюговая сцепка;
 tapered с. конусное соединение (буровой коронки со штангой *или* штанг между собой).
 course 1. направление, курс; путь, ход; течение; 2. простираание (пласта *или* залежи); 3. выработка; 4. ряд (кладки); 5. проветривать, пропускать воздух || с. of outcrop простираание выхода на поверхность, простираание обнажения; с. of sheet piling ряд забивной крепи;
 adjoining с. прилегающий слой; соединительный слой;
 air с. путь воздуха; вентиляционная выработка; вентиляционный ходок, воздушный канал (соединяющий вентилятор с вентиляционным шахтным стволом);
 base с. основной венец каменной крепи (ствола шахты); [

course

- bearing с. несущий слой;
 bed с. 1. простираание пласта; 2. подстилающий слой;
 bedding с. *см. bed. course*;
 binder с. нижний слой, подстилающий слой;
 binding с. нижний слой, подстилающий слой;
 boardway[s] с. направление, перпендикулярное кливажу;
 clay с. глинистый прослоек;
 cushion с. подстилающий слой;
 damp с. гидроизолирующий слой;
 General Certificate C-s Курсы лекций для подготовки на получение Единого удостоверения горняка (для младшего технического персонала в угольной промышленности Англии);
 half с. штрек под углом 45° к линии простираания;
 insulating с. изолирующий слой (породный);
 intake air с. выработка, подающая воздух; входящая струя воздуха;
 level с. 1. горизонтальная выработка; 2. горизонтальный слой; 3. по простираанию;
 levelling с. выравнивающий слой;
 National Certificate C-s курсы лекций для подготовки кадров на получение Национального удостоверения горняка (для административно-технического персонала в угольной промышленности Англии);
 ore-с. полая рудная залежь;
 pervious с. водопроницаемый слой;
 refresher c-s курсы усовершенствования специалистов;
 return-air с. вентиляционная выработка для обратной *или* исходящей струи, вентиляционный ходок;

seam с. простираание пласта;
 water с. дренажная канава;
 водоотливная выработка;
 водосток; течение воды,
 coursing:
 air с. распределение воздуха
 (по выработкам);
 treble с. разделение (вентиля-
 ционной струи) на три ветви,
 cove карстовая полость, карсто-
 вая пещера; свод или купол
 обращения,
 covellite коведин.
 cover 1. наносы, покров; покрывающая порода; толща покрывающих пород; 2. крышка; покрывающая; кожух; закрывать; покрывать; 3. засыпка; 4. решётка (над скатом) || *pi* шатры (для защиты бетона во время схватывания) || с. of screenings засыпка каменными высевами. с. of stone chips засыпка каменной мелочью;
 arch с. арочное перекрытие, свод;
 cage с. крышка клетки, щит над клетью;
 cementation с. налегающие породы, укрепленные методом цементации (при разработке под дном водоёма);
 drill valve chest с. крышка золотниковой коробки буровой машины;
 face с. лицевая часть (респиратора);
 flagged drill hole с. крышка скважины с флажком (мера безопасности на открытых работах);
 heavy с. мощные покрывающие породы;
 hinged front с. откидная передняя дверца (распределительного ящика);
 hole с. перекрытие скважины (для предохранения от брызг бурового раствора);
 peat с. торфяной покров;

cover

pile с. наголовник сваи;
 protective ore с. защитная рудная корка (при неустойчивых перекрывающих породах);
 rock с. покрывающая порода; порода кровли;
 shaft с-s ляды (над устьем шахтного ствола);
 top с-s породы кровли;
 wooden с. деревянный настил,
 coverage 1. покрытие; 2. охват;
 continuous с. непрерывное профилирование (при сейсмо-разведке);
 site с. застройка местности,
 covered покрытый;
 lightly с. слегка засыпанный; с лёгким покрытием;
 silt с. заиленный, покрытый слоем заиловки.
 covering 1. наносы, покрывающие породы; 2. покрытие; 3. засыпка;
 gunite с. цементное покрытие, слой торкрет-бетона, торкретирование,
 cow автоматический тормоз, самодействующий тормоз; клин,
 cowl:
 ventilating с. вентиляционный колпак, вытяжной колпак;
 wind с. раструб вентиляционной трубы,
 coyothing бессистемная разведка; хищническая разработка; разработка без определённой системы; несистематическая разработка мелкими шахтами; взрывная отбойка методом рукавов
 grab тельфер, тележка крана; ворот, лебёдка; домкрат; кошка; грейфер;
 hoisting с. подъёмная лебёдка;
 reel с. рудничная лебёдка;
 tail с. лебёдка хвостового каната.
 crack 1. трещина, разрыв; прожил; трескаться, разрывать-

- ся. расщепляться; 2. крекировать (нефть) || с. *reg-pass* количество крекированного продукта за один цикл;
- crack**
- capillary** с. волосная трещина;
- contraction** с. усадочная трещина, трещина при сжатии;
- cross** с. секущая трещина; трещина *v* кромки;
- draw** с. монтажная трещина;
- expansion** с-с температурные трещины;
- external** с. поверхностная трещина;
- fatigue** с. усталостная трещина;
- frost** с. морозобоина;
- hair[-line]** с. волосная трещина (в породе);
- honeycomb** с-с сеть пересекающихся трещин;
- incipient** с. зачаточная трещина, образующаяся трещина;
- initial** с-с начальные трещины (в горной породе);
- macro-c-s** макротрещины, большие трещины;
- minute** с. волосная трещина;
- settlement** с. трещина от осадки;
- shear** с. трещина скалывания;
- shrinkage** с. усадочная трещина, трещина сжатия *или* усыхания;
- through** с. сквозная трещина;
- transverse** с. секущая трещина;
- veed** с. открытая трещина, трещина с расходящимися краями;
- zigzag**-с. зигзагообразная трещина.
- cracked** 1. треснувший, разорвавшийся; 2. крекированный;
- badly** с. сильно растрескавшийся.
- cracker** дробилка (для хрупких некрепких пород);
- skull** с. шпур для вторичного дробления (руды).
- cracking** 1. образование трещин, растрескивание, расщепление, 2. крекинг;
- tar**-с. нанесённое на план расположение трещин в горных породах;
- season** с. растрескивание (каменя) вследствие сезонных изменений атмосферных условий.
- crack**у растрескавшийся; легко трескающийся; трещиноватый
- cradle** 1. подвесной полок, люлька; 2. салазки (колонкового бурильного молотка); опорная рама (*напр.* лебёдки), лотковая опора; 3. лоток (для промывки золота), вашгерд; 4. гнездо, 5. сруб; 6. тачка; 7. крюк;
- dump** с. опрокидыватель,
- cradling** рама; сруб; кружало,
- craft** небольшая драга,
- crag** песчанистый мергель, облом породы
- cragged** крутой; неровный; скалистый
- craggy** см. *cragged*.
- cramp** 1. скоба, зажим; 2. короткий лом с загнутыми концами; 3. целик для поддержания кровли; 4. связывать; сжимать;
- heat** с. см. *miner's cramp*;
- miner's** с. судорожная болезнь, (профессиональная болезнь шахтёров, возникающая при длительной работе в условиях высоких температур на глубоких горизонтах),
- crane** кран (грузоподъёмный); поднимать краном;
- arm** с. консольный кран;
- balanced cable** с. кабель-кран с постоянным натяжением несущего каната;
- bracket** с. консольный кран;
- bridge** с. мостовой кран;
- cable** с. кабель-кран;
- cantilever** с. консольный кран;

- coal[ing] с. углепогрузочный кран;
 column с. башенный кран;
 convertible с. кран со съёмным оборудованием;
 crawler с. кран на гусеничном ходу, гусеничный кран;
 derrick с. деррик-кран;
 floating с. плавучий кран;
 full-rotating с. полноповоротный кран;
 gantry с. порталный кран;
 grabbing] с. грейферный кран;
 hoisting с. подъёмный кран;
 jib с. кран со стрелой, поворотный кран;
 lifting с. подъёмный кран;
 mast с. мачтовый кран;
 overhead с. мостовой кран;
 portable с. передвижной кран;
 portal с. порталный кран;
 rotary-tower с. поворотный башенный кран;
 rotating с. поворотный кран;
 slewing с. поворотный кран;
 swing с. поворотный кран;
 tower gantry с. башенный порталный кран;
 tower slewing с. башенный поворотный кран;
 transshipment с. перегрузочный кран,
 travelling с. передвижной кран; мостовой кран;
 truck с. кран на автомобильном ходу;
 turning с. поворотный кран;
 wall с. стеной или настенный поворотный кран (грейферного грузчика в шахтном стволе);
 whirler с. поворотный кран,
 crank 1. кривошип; кулиса; 2. рукоять, ручка; 3. колено; 4. угловой рычаг; 5. угольная мелочь; 6. сгибать,
 crankshaft коленчатый вал, кривошип,
 cranny трещина, щель.
- crash 1. разбивать(ся); 2. трещать.
 crate 1. «коза» (для перевозки леса); 2. корзина,
 scratch подставка,
 crate см. crate,
 pole с. «коза» (платформа со стойками для перевозки леса, труб и т. п.).
 crater воронка взрыва: горная воронка; кратер (вулкана);
 explosion с. воронка взрыва;
 slabbing с. откольная воронка (при взрыве);
 surface с. открытая горная воронка.
 crawl цепной компенсатор высоты.
 crawler гусеница, гусеничный ход;
 rock drilling с. самоходная буровая каретка на гусеничном ходу (для открытых горных работ);
 shovel с. одноковшовый экскаватор на гусеничном ходу.
 crawler-mounted на гусеничном ходу.
 crawler-tracked на гусеничном ходу.
 craze волосная трещина,
 crazing образование волосных трещин.
 creek бухта, залив; приток, ручей; устье реки;
 blind с. высохшее русло реки,
 creep 1. обвал, оползание; поддувание (почвы), провисание (кровли); 2. ползучесть, пластическая деформация || с. of concrete ползучесть бетона || с. down сползать; выпускать; с. up поддувать;
 earth с. оползень;
 mountain с. оползень;
 soil с. оползень;
 zero с. смещение нулевой точки прибора,
 creepage ползучесть; пластическая деформация.

creeper толкатель (вагонеток),
 creeping оседание кровли; под-
 дувание подошвы; раздавлива-
 ние целика поддувающей по-
 дошвы; сползание почвы,
 creepiess неползучий, несползаю-
 щий.

creosote креозот; пропитывать
 креозотом;

coal-tar с. каменноугольный
 креозот.

creosoted пропитанный креозо-
 том.

creosoting пропитывание креозо-
 том.

crescent серповидный, подково-
 образный,

crescent-shaped подковообраз-
 ный.

crest 1. гребень, хребет; пик;
 2. максимальное значение, пи-
 ковая нагрузка;

bench с. бровка уступа;

hill с. вершина холма, пик го-
 ры;

slope с. бровка откоса;

weir с. порог водослива.

Cretaceous меловой период, ме-
 ловая система, мел; меловой,

crevasse расщелина, трещина,
 crevice открытая трещина в по-
 роде; рудный прожилок,

crew бригада, артель рабочих;

blasting с. бригада взрывни-
 ков;

caging с. бригада околостволь-
 ного двора;

cementation с. цементационная
 бригада;

day с. дневная бригада, суточ-
 ная бригада;

drift с. проходческая бригада
 (при проведении горизон-
 тальной или слабо наклон-
 ной выработки);

drill с. буровая бригада;

dumping с. бригада у опроки-
 дывателя;

exploration с. разведочная пар-
 тия;

face с. забойная бригада;

firc-fighting с. пожарная
 команда;

flitting с. бригада переносчи-
 ков, переносчики;

helmet с. горноспасательная
 команда;

inspection с. ремонтная брига-
 да;

maintenance с. ремонтная
 бригада;

mine-rescue с. горноспасатель-
 ная команда;

motor с. поездная бригада
 (при рудничной откатке);

mucking с. породоборочная
 бригада, бригада погрузки

или уборки руды или поро-
 ды;

production с. забойная брига-
 да, добычная бригада;

rail с. путевая бригада, брига-
 да по переноске и ремонту

рельсовых путей;

relief с. см. rescue crew:

rescue с. горноспасательная
 команда;

shaft с. бригада проходчиков
 (на проходке шахтного

ствола);

timber с. бригада крепильщи-
 ков;

track с. путевая бригада,
 бригада по настилке по-
 стоянных путей (при про-

ходке горизонтальной выра-
 ботки);

train с. поездная бригада (при
 рудничной откатке);

working с. рабочая бригада,

crib клетка, костёр, костровая
 крепь; срубовая крепь; ряж;

основной венец (в стволе шах-
 ты); крепить костровой кре-
 пью; крепить срубовой крепью

|| с. упр закрепить костром, за-
 крепить срубом;

cantilever с. костровая крепь с
 подхватами;

end с. бревно или брус корот-
 кой стороны сруба;

crib

- filled с. костёр, заполненный породой;
 filled timber с. деревянный костёр, заполненный породой;
 open с. незаложенный внутри костёр;
 packed с. костёр с породной засыпкой;
 pigsty с. костровая крепь (заполненная породой);
 plugged с. венец крени па консольных опорах;
 portable с. разъёмный костёр;
 timber с. 1. костёр из брёвен или брусьев; 2. деревянный рязь;
 wall с. брус длинной стороны ствола шахты;
 - walling с. опорный венец (кирпичной или блочной крепи);
 waste с. костёр с засыпкой породой;
 wedge с. основной венец (шахтной крепи);
 wooden с. деревянный венец крепи (шахтного ствола);
 cribbed срубный, закреплённый срубовой крепью; закреплённый костровой крепью.
 cribbing костровая крепь, срубовая крепь, венцовая крепь; крепление костровой крепью, крепление срубом или венцами;
 double с. двойная срубовая крепь;
 open с. крепление срубом вразбежку; крепление (ствола шахты) венцами на бабках;
 shaft с. крепление шахтного ствола срубом; срубовая крепь шахтного ствола;
 solid с. сплошная деревянная крепь (ствола шахты), срубовая крепь;
 cribbling-up выкладка костровой крепи, укладка сруба; подкладка костровых клеток
 - И с.-и. the conveyor укладка костровой крепи под конвейер.

- cribble грохот, решето, сито,
 cribwork клеть (костровая); костровая крепь; сруб; крепление костровой крепью, крепление срубовой крепью,
 clogging углистый сланец; глинистая примазка к углю,
 crimp сгиб, складка; обжимать капсуль-детонатор на шнуре;
 Ну-Lo с. плетение (проволочкою ента) по противоположным углублениям основы;
 intermediate с. плетение (проволочного сита) с промежуточным изгибом основы,
 crimper щипцы (для обжима капсулей-детонаторов);
 cap с. щипцы для обжима капсулей-детонаторов; машинка для обжима капсулей-детонаторов-
 detonator с. см. cap crimper;
 mechanical с. прибор для обжима капсулей-детонаторов,
 crimping обжим капсуля-детонатора (на огнепроводном шнуре);
 double с. двойной обжим (капсуля-детонатора на огнепроводном шнуре); двойное плетение;
 hand с. обжим капсуля-детонатора ручными щипцами,
 cripple болотистый грунт,
 crippling деформация при продольном изгибе,
 criss-cross крестообразный, перекрещивающийся. крест-накрест (об оплетке),
 cristobalite кристобалит (разновидность кремнезёма),
 criterion [pi criteria] критерий;
 concentration с. коэффициент равнопадаемости; коэффициент концентрации; критерий разделения минералов (при обогащении);
 Reynold's с. число Рейнольдса.
 critical критический,
 crocidolite крокидолит.

- crocodile пластинчатый конвейер,
 crocoite крокоит, крокоизит,
 красная *или* хромовая свинцо-
 вая руда,
 crosus крокус (вид абразивного
 материала),
 crooked изогнутый, кривой,
 crookedness искривление (сква-
 жины).
 crooking искривление; коромы-
 сле.
 cros отборная руда; добыча ру-
 ды; выход (рудной жилы *или*
 пластов) на поверхность; обна-
 жение || с. out выходить на
 дневную поверхность, обна-
 жаться;
 grass с. выход, обнажение
 пласта.
 crosline граница выхода полез-
 ного ископаемого на поверх-
 ность; линия годного угля.
 ci orper:
 баг с. станок для резки арма-
 туры.
 stopping выход пластов на по-
 верхность, признаки выхода
 пластов на поверхность || а-с.
 по направлению к выходу ко-
 ренных пород,
 stopping-out выходящий на по-
 верхность,
 cross сбойка, просек; пересече-
 ние; пересекать, пересекаю-
 щийся; поперечный; второсте-
 пенный, выемочный, диаго-
 нальный, камерный;
 haig с. крест нитей (в трубе
 геодезического инструмента);
 iron с. двойникованный кри-
 сталл пирита,
 crossarm рукоять (буровой ко-
 лонки).
 crossbar 1. верхняк, переклад
 (дверного оклада); 2. попе-
 речина, распорка, 3. горизон-
 тальная колонка бурильного
 молотка; 4. крестовина (трубо-
 провода);
 plank-type с. плоский пере-
 клад.
 crossbarring установка верхня-
 ков *или* перекладов,
 cross-bedded диагонально напла-
 стованный, косослоистый.
 crossbit крестовая головка бура,
 crossboard отбойный полук,
 crosscut орт, квершлаг, просек,
 печь, сбойка; проходка квер-
 шлага;
 auxiliary с. вспомогательный
 квершлаг, участковый квер-
 шлаг;
 district с. участковый квер-
 шлаг;
 drawpoint с. выпускной орт;
 haulage с. откаточный орт, от-
 каточный квершлаг;
 inclined с. наклонный орт;
 tna'n с. главный квершлаг;
 main haulage с. главный отка-
 точный квершлаг;
 partial с. участковый квер-
 шлаг;
 powder с. минный орт, минная
 рассечка;
 rock с. квершлаг;
 ventilation с. вентиляционный
 квершлаг,
 crosscutting проведение квер-
 шлага; проходка орта; прове-
 дение сбойки; секущий,
 crossdrift орт; квершлаг; диаго-
 нальный штрек,
 crossgate поперечный штрек
 (в горизонтальном *или* поло-
 гом пласте),
 cross-grained свилеватый (о дре-
 весине).
 crosshead 1. крестовина; 2. на-
 правляющая рама бадьи;
 safety с. предохранительная
 крестовина,
 crossheading квершлаг,
 crossing 1. пересечение; кресто-
 вина, скрещивание; 2. воздуш-
 ный мост; 3. переезд; перекрё-
 сток; переход;
 air с. воздушный мост; венти-
 ляционный ходок; пересече-
 ние двух вентиляционных
 путей;

crossing

diamond с. остроугольное пересечение (рельсовых путей);
 flapper-topped air с. воздушный мост с двойными дверями;
 level с. пересечение на одном уровне;
 overhead с. 1. воздушный мост с верхним пересечением; 2. путепровод;
 railroad с. пересечение (откаточных путей карьера) с железной дорогой;
 simple square с. пересечение под прямым углом;
 skew[ed] с. пересечение под острым углом;
 square с. пересечение под прямым углом;
 track с. переезд через пути;
 water с. прокладка (трубопровода) через водное препятствие;
 crosslinking поперечное связывание.
 crossover пересечение; переход (с одного пути на другой); путепровод,
 crosspiece поперечина,
 cross-strike вкрест простираения,
 crosstie шпала; поперечина,
 cross-webbed с. крестообразными нитями (об оптическом приборе).
 crosswise крестообразный,
 crocian гранит (Корнуол).
 crow 1. ворот; 2. лом; 3. щипцы;
 jim с. пресс для сгибания рельсов.
 crowd напор, наполнение; длина хода ковша (экскаватора),
 crowd-and-dig напорное черпание.
 crowding наполнение,
 crowfoot ловильный инструмент (для штанг),
 crown 1. головка, коронка (бура), 2. замок арки; 3. гребень, вершина, 4. выпуклость;

стрела подъёма || с. for chilled shot коронка для дробового бурения, дробовая коронка; с. of overfall порог водослива, водораздел; с. of rail головка рельса;

crown

arch с. верхушка арки;
 concave с. 1. обратный свод; 2. вогнутая бескерновая буровая коронка;
 derrick с. верхушка деррика;
 diamond с. алмазная буровая коронка;
 pile с. голова сваи;
 saw-tooth с. зубчатая буровая коронка.

crowned выпуклый; с. выступающим центром;
 high-с. сильно выпуклый,
 cruciate см. cruciform,
 crucible плавильный тигель,
 cruciform крестовый, крестообразный (о буровом инструменте).

crude 1. сырая нефть; 2. необогащённая руда; 3. сырой, необработанный, необогащённый, неочищенный; грубый;
 asphalt-base с. нефть асфальтового основания;
 naphthene-base с. см. *naphthenic* crude;
 naphthenic с. нефть нафтенного основания, нафтенная нефть;
 sour с. сернистая корродирующая нефть;
 sweet с. сырая нефть с малым содержанием серы,
 crumble крошить (ся), раздроблять (ся), распадаться,
 crumbled раскрошившийся; сильно трещиноватый,
 crumbly неустойчивый, склонный к обрушению, рыхлый,
 crumple смятие, перемятие; складка.
 crush разрушение, раздавливание, обрушение; дробить, измельчать; раздроблять; раз-

давливать, разрушать, раскро-
шит[^].
crushed дроблёный, размельчён-
ный, смятый, раздавленный;
dry-с. раздроблённый *или* из-
мельчённый в сухом состоя-
нии;
wet-с. подвергнутый мокрому
троблению *или* измельчению,
crusher дробилка;
Blake [jaw] с. щековая дро-
билка с верхним подвесом
подвижной щеки, дробилка
Блека;
boulder с. дробилка крупного
дробления;
coal с. угледробилка;
coarse с. дробилка крупного
дробления;
cone -type] с. конусная дро-
билка;
disk с. дисковая дробилка;
Dodge jaw с. щековая дро-
билка с нижней осью кача-
ния щеки, дробилка Доджа;
double-roll с. двухвалковая
дробилка;
drop с. ударный копёр;
Fairmount с. разновидность
молотковой дробилки;
fixed-spindle gyratory с. ко-
нусная дробилка с закреп-
лённым валом;
gardner с. дробилка молотко-
вого типа;
gradual-pressure с. дробилка,
работающая по принципу
постепенного сжатия;
gyrasphere с. дробилка со сфе-
рической дробящей поверх-
ностью;
gyratory [cone] с. конусная
дробилка;
hammer с. молотковая дро-
билка;
hand с. ручная дробилка;
hand-operated jaw с. щековая
дробилка с ручным приво-
дом (для измельчения проб);
horizontal-pitman с. дробилка
с горизонтальным шатуном;

crusher
impact с. ударная дробилка,
дробилка ударного типа;
intermediate с. дробилка для
среднего дробления;
jaw с. щековая дробилка;
lab coal с. лабораторная угле-
дробилка;
left-hand с. леворучная (ко-
нусная) дробилка (с при-
водным шкивом левее раз-
грузочного желоба);
long-shaft с. (конусная) дро-
билка с длинным главным
валом;
long-shaft suspended-spindle
gyratory с. конусная дро-
билка с длинным подвесным
главным валом;
manual jaw с. щековая дро-
билка с ручным приводом
(для измельчения проб);
multiple-roll с. многовалковая
дробилка;
Newhouse с. конусная подвес-
ная дробилка, дробилка
Ньюхауза;
ore-с. дробилка для руды;
pendulum с. маятниковая дро-
билка;
preliminary с. дробилка пер-
вичного дробления; дробил-
ка крупного дробления,
primjry с. дробилка первой
стадии дробления;
primary jaw с. щековая дро-
билка первой стадии дроб-
ления;
reduction с. редуцирующая дро-
билка;
reduction gyratory с. реду-
кционная конусная дробилка;
right-hand с. праворучная (ко-
нусная) дробилка (с приво-
дным шкивом правее разгру-
зочного желоба);
ring с. кольцевая дробилка
(разновидность молотковой
дробилки);
rock с. дробилка для породы,
камнедробилка;

crusher

roll с. валковая дробилка (крупного дробления);
 roll coal с. валковая дробилка для угля;
 roller с. валковая дробилка, дробильные валки;
 roll-jaw с. щековая дробилка с движением подвижной щеки от эксцентрикового вала;
 rotary с. конусная дробилка, ротационная дробилка;
 sample с. дробилка для дробления образцов (породы, руды, угля);
 secondary с. дробилка второй стадии дробления; дробилка для вторичного дробления;
 short-head [cone] с. короткоконусная дробилка;
 short-shaft с. (конусная) дробилка с коротким главным валом;
 short-shaft suspended-spindle gyratory с. конусная дробилка с коротким подвешенным главным валом;
 single-roll с. одновалковая дробилка;
 single roll coal с. одновалковая угледробилка;
 single-toggle jaw с. щековая дробилка с одной распорной плитой;
 standard cone с. стандартная конусная дробилка для среднего дробления;
 stone-с. горная мельница; камнедробилка;
 supported-spindle gyratory с. конусная дробилка с валом на нижней пяте;
 suspended-spindle gyratory с. конусная дробилка с подвешенным валом;
 swinging hammer с. револьверно-молотковая дробилка, молотковая дробилка с качающимися молотками;
 tertiary с. дробилка третьей стадии дробления;

crusher

twin-jaw с. двухщековая дробилка;
 two-stage с. двухступенчатая дробилка;
 underground с. подземная дробилка, подземная дробильная установка;
 universal ring-type с. кольцевая дробилка (разновидность молотковой дробилки);
 crushing дробление, крупное дробление, раздавливание;
 choke-с. дробление навалом, стесненное дробление; вторичное дробление;
 closed-circuit с. дробление в замкнутом цикле;
 coarse с. первичное дробление, крупное дробление;
 cone с. (среднее) дробление в конусной дробилке;
 drop с. дробление падающим грузом;
 tine с. мелкое дробление;
 free-с. свободное дробление;
 graded с. ступенчатое дробление, стадийное дробление;
 impact с. ударное дробление;
 intermediate с. промежуточное дробление, среднее дробление;
 multiple-stage с. многостадийное дробление;
 multistage с. многостадийное дробление;
 one-stage с. одностадийное дробление;
 own-accord с. самопроизвольное внезапное обрушение;
 particle-against-particle с. дробление частиц о частицы;
 preliminary с. первичное дробление, крупное дробление;
 primary с. первичное дробление;
 secondary с. вторичное дробление, вторая стадия дробления;
 stage с. стадийное дробление, последовательное дробление;

- crushing
 tertiary с. третья стадия дробления;
 two-stage с. двухстадийное дробление,
 crust земная кора; кора, корка; поверхностные отложения; дорожное покрытие, поверхностный слой;
 earth's с. земная кора;
 frozen с. мёрзлая корка;
 ice с. ледяная корка;
 mineral с. минеральная корка,
 crustal корковый,
 crusted покрытый коркой
 crut туннель, горизонтальная выработка,
 crutcher винтовая мешалка,
 crutting проходка туннеля, проходка горизонтальных выработок.
 cryolite криолит, фтористый алюминий.
 cryometer криометр (термометр для низких температур),
 cryptalline пещерный,
 cryptocrystalline скрытокристаллический.
 crystal кристалл; кристаллический;
 incipient с-с зарождающиеся кристаллы;
 multiple с-с сросшиеся кристаллы (алмазов);
 rock с. горный хрусталь;
 single с. монокристалл;
 twin с. двойникованный кристалл; сросшиеся кристаллы,
 crystalline кристаллический;
 coarse-с. крупнокристаллический.
 crystallite кристаллит,
 crystallizable способный кристаллизоваться,
 crystallization кристаллизация;
 coarse с. грубая кристаллизация;
 fractional с. фракционная кристаллизация;
 preferential с. избирательная кристаллизация;
 crystallization
 residual igneous с. кристаллизация остаточных расплавов (горных пород);
 selective с. избирательная или селективная кристаллизация
 crystallize кристаллизовать(ся).
 crystallography кристаллография
 crystalloid кристаллоид; кристалловидный,
 cubage кубатура,
 cubature кубатура,
 cube куб; возводить в куб.
 concrete с. бетонный кубик (для испытаний);
 test с. испытательный кубик (бетона или другого материала), контрольный кубик.
 cubic[al] кубический, объёмный,
 cubical-shaped кубообразный, кубической формы
 cubiform кубообразный.
 cubing измерение объёма (напр. земляных работ),
 cuddy 1. небольшая камера;
 2. противовес в бремсберговом отключном устройстве; 3. домкрат
 cul-de-sac тупик, тупиковая выработка, глухой забой,
 cullender сито
 culm 1. породное включение в антраците; 2. мелкая порода для мокрой закладки; 3. штыб; угольная мелочь; 4. кульм, вершина;
 anth.-acite с. антрацитовый штыб;
 coal с. отходы обогащения со значительным содержанием угля; штыб, угольная мелочь;
 flushing с. мокрая закладка,
 culvert дренажная штольня, дренажная галерея; дренажная труба; дренажное сооружение;
 box с. водопропускная труба прямоугольного сечения;
 corrugated с. гофрированная водопропускная труба;

culvert

- long-span с. водопропускная труба большого сечения;
 pipe с. водопропускная труба.
 cumulative кумулятивный, сводный, суммарный, накопленный, совокупный, интегральный.
 cundy выработка в завале, перегораживающем камеру,
 cup 1. манжета; 2. чашка; 3. кольцо; 4. обжимка; 5. выбоина; 6. поперечное коробление доски;
 grease с. маслѐнка;
 mounting с. устройство для монтирования шлифов;
 pump с. манжета насоса,
 cup-and-ball шаровое соединение (рештаков),
 cupel пробирная чашечка,
 cupola купол.
 cupping расклѐпывание (хвостовика бура); коробление (досок вследствие усушки),
 cupriferous меденосный, медистый.
 cuprite куприт, красная медная руда.
 cupropyrите халькопирит,
 curb венец крепи, кольцо крепи, основной венец, ряд крепи; бортовой камень;
 concrete с. бетонная рама крепи (прямоугольного ствола шахты);
 spiking с-s кружала деревянной опускной крепи;
 walling с. опорное кольцо (кирпичной или блочной крепи);
 water с. 1. водоулавливающее кольцо (в крепи шахтного ствола); 2. основной венец водонепроницаемой крепи (шахтного ствола);
 wedge с. заклиненный основной венец (крепи);
 wedging с. основной венец (шахтной крепи);

curb

- wooden с. деревянный венец крепи (опорной),
 curbed сводчатый, арочный, закруглѐнный,
 curbing деревянная венцовая крепь (шахтного ствола);
 shaft с. основной венец крепи шахтного ствола,
 cure || с. for silicosis средство лечения силикоза,
 curing выдержка бетона || с. of concrete units пропарка бетонных блоков;
 air с. выдерживание (бетонной смеси) на воздухе;
 concrete с. выдержка бетона, созревания бетона;
 dry с. выдержка (бетона) в сухом воздухе;
 electric с. электронагрев (бетонной смеси) во время выдержки;
 medium-с. со средней скоростью твердения (о вяжущих);
 membrane с. of concrete защита вызревающего бетона покрытием его водонепроницаемой плѐнкой;
 moist с. выдержка (бетона) во влажных условиях;
 paper с. выдержка бетона путѐм закрытия его картоном;
 rapid-с. быстроустеющий (о бетоне);
 steam с. пропаривание бетона.
 curie кюри.
 curium кюриум, Cm
 curl коробиться; искривляться,
 curly волнистый; закручивающийся.
 current ток, течение, поток, струя; текущий;
 account с. контокоррент;
 air с. воздушный поток, вентиляциянная струя || split the air с. разделить вентиляционную струю;

current

blowing с. струя воздуха при нагнетательном проветривании;
 constant earth с. постоянный земной ток (остающийся неизменным в течение суток);
 convection air с-s конвекционный-ие токи воздуха;
 counter-с. противоток;
 downward с. нисходящая струя;
 earth с. ток замыкания на землю;
 eddy с. вихревое движение воздуха;
 ignition с. воспламеняющий ток;
 inflow с. приток;
 inverted air с. опрокинутая воздушная струя;
 jig с. i движение струи в отсасочной машине;
 lymphatic с. лимфоток (нарушается при силикозе);
 opposed с. противоток;
 return с. обратная или исходящая вентиляционная струя, отработанный воздух;
 safe firing с. безотказная сила тока при электровзрывании;
 split с. ответвление вентиляционной струи;
 stray с-s блуждающие токи;
 upward с. восходящая струя,
 ventilating с. вентиляционная струя;
 water с. струя воды,
 current-carrying токонесящий,
 current-collecting токоприёмный.
 curtain парус, завеса (цепная, водяная),
 air с. воздушная завеса; вентиляционный пррус;
 chain с. цепная завеса, цепной затвор;
 check с. парус (вентиляционный);
 coal с. тонкий целик угля;
 damping с. тормозная (цепная) завеса (в люковых или питающих устройствах);

curtain

ventilating с. вентиляционная брезентовая перемишка, парус;
 water с. водяная завеса (для улавливания пыли),
 curvature кривизна, искривление, закругление, изгиб;
 differential с. дифференциальная кривизна (при гравиметрической разведке);
 high с. большая кривизна,
 curve 1. кривая, закругление; дуга; гнуть; изгибать(ся), искривлять; 2. график; эпюра; проводить кривую, разбивать кривую || с. of borehole искривление буровой скважины;
 accumulation с. кумулятивная кривая, интегральная кривая, суммарная кривая;
 adjustment с. переходная кривая;
 calibration с. тарчрочная кривая; теоретическая кривая;
 characteristic с. характеристическая кривая;
 composite decline с. средняя кривая истощения (пласта);
 compound с. сложная кривая; коообовая кривая, огибающая кривая;
 concentration-time с. кривая изменения запылённости воздуха во времени;
 connecting с. кривая сопряжения, переходная кривая;
 counter-с. обратная кривая;
 cumulative с. кумулятивная кривая, интегральная кривая,
 cumulative grading с. кумулятивная (интегральная) кривая гранулометрического состава;
 decline с. кривая падения добыч'-; кривая истощения; кривая склона;
 descending с. нисходящая кривая;

curve

diagrammatic с. кривая на диаграмме;
 drawdown с. депрессионная кривая;
 drift с. кривая смещения нуля пункта;
 dumping с. разгрузочная кривая;
 easement с. переходная кривая;
 easy с. пологая кривая, плавная кривая;
 enveloping с. огибающая кривая;
 family с. характеристическая кривая;
 flat с. пологая кривая, кривая большого радиуса;
 flow с. кривая текучести, кривая пластической деформации;
 Gaussian с. кривая Гаусса, кривая нормального распределения;
 grading с. кривая гранулометрического состава; кривая распределения земляных масс с (при устройстве дорожного полотна);
 grain-size с. кривая гранулометрического состава;
 grain-size accumulation с. кумулятивная кривая гранулометрического состава;
 «halo»-type с. кривая, характеризующая соляной купол;
 helical с. винтовая линия, спираль;
 horsepower с. кривая мощности в лошадиных силах;
 horse-shoe с. подковообразная кривая;
 inside с. закругление горной дороги, обращенное выпуклостью к горе (на высокогорном руднике);
 load с. кривая нагрузки;
 load distribution с. эпюра распределения нагрузки;

curve

load-extension с. кривая растяжения/;
 load-strain с. кривая зависимости деформации от нагрузки;
 long-radius с. кривая большого радиуса, пологая кривая;
 long sweeping с. см. *long-radius curve*;
 magnetic hysteresis с. кривая магнитной гистерезиса (горных пород);
 mass с. кривая объема земляных масс;
 non-loading с. характеристическая кривая при холостом ходе;
 normal probability с. кривая нормального распределения.
 particle size accumulation с. кумулятивная кривая гранулометрического состава;
 particle size distribution с. кривая гранулометрического состава, кривая дисперсного состава;
 peak с. кривая с резко выраженным максимумом;
 plane с. пологая кривая, кривая малой кривизны;
 pore ratio-pressure с. компрессионная кривая, кривая зависимости и между давлением и пористостью;
 power с. кривая мощности, диаграмма мощности;
 pressure с. кривая давления;
 raised с. вираж;
 rate-of-failure с. кривая частоты нарушений, кривая частоты микросейсмических нарушений (кровли);
 reverse с. обратная кривая;
 rope с. кривая провеса каната;
 sag с. кривая прогиба;
 settling с. кривая оседания;
 shallow-penetration с. кривая неглубокого проникновения (при электроразведке);

curve

sharp с. кривая малого радиуса;
 short-radius с. кривая малого радиуса;
 simple с. кривая постоянного радиуса, круговая кривая;
 sine с. синусоидальная кривая, синусоида;
 sizing с. ситовая характеристика, кривая гранулометрического состава;
 soil grain size accumulation с. кумулятивная кривая гранулометрического состава грунта;
 steep с. крутая кривая, кривая малого радиуса;
 summation-с. результирующая кривая;
 time с. годограф, кривая времени пробега сейсмических волн;
 time-consolidation с. кривая сжатия грунта, кривая консолидации;
 time-depth с. вертикальный годограф;
 time-distance с. горизонтальный годограф;
 time path с. *см. time curve*;
 track с. закругление или поворот пути;
 tract с. кривая производительности участка (при нефтедобыче);
 transition] с. переходная кривая, сопрягающая кривая;
 travel time с. *см. time curve*;
 variation с. вариационная кривая;
 void-strength с. кривая зависимости прочности (бетона) от объема пустот;
 washability с. кривая обогатимости (угля, песков);
 wide с. уширенная кривая, кривая малой кривизны;
 yield с. кривая добычи,
 curved изогнутый, кривой, криволинейный, дуговой.

curvilinear криволинейный,

curving:

shaft с. основной венец (крепил шахтного ствола),
 cushion 1. подушка, прокладка;
 2. подстилающий слой, постель; основание (упругое);
 3. амортизатор;
 air с. воздушный буфер, демпфер;
 facepiece с. лицевая часть (респиратора);
 ore с. рудная подушка (в восстающем, выпускной дучке).
 cushioning забутовка пространства за крепью,
 cusp-shaped полукруглой формы,
 customer:
 shaft с. компания-заказчик на проходку шахтных стволов.
 cut 1. вруб, подрубка; зарубка; зарубать; подрубать; делать вруб; 2. выемка, высечка, 3. заходка; 4. разрез, профиль, 5. резать, тесать (камень) | *j pi* зарубной штыб, крошки, кусочки породы || horizontal с. underhead почвоуступная выемка; выемка горизонтальными слоями сверху вниз || с. across проходить вкрест простирания; с. back разжижать, с. down 1. сокращать (пробу); снижать, уменьшать, укорачивать; 2. подрубать; 3. срезать; срубать; с. down to grade доводить (выемку) до проектной отметки; с. into врезать; с. into operation вводить в эксплуатацию; с. off отрезать; отсекают; отделять; выключать (ток, машину); прерывать; с. out выключать; с. square кирковать в клетку; с. through прорезать; с. to line срезать до заданного уровня; с. up нарезать (месторождение) на блоки || hitch а с. вырубить лунку или гнездо; make а с. зарубить, сделать вруб; pull а с.

взрывать вруб || one с. а day
одна зарубка в сутки;
it

Agnew с. вариант расположе-
ния шпуров при безврубо-
вом взрывании;

back с. отбойный вруб (при
выемке комбайном); верх-
ний вруб;

bedrock с. канава *или* тран-
шея в плотике россыпи;

bench ing] с, уступный вруб;

bottom₁-draw] с. нижний вруб;

box[-type] с. призматический
прямой («ящичный») вруб;

burn с. прямой вруб;

burned с. прямой вруб;

burnt с. прямой вруб;

Canadian с. «канадский» вруб
(прямой вруб, *обычно* из
деяти шпуров);

casting с. экскаваторная вы-
емка с отгрузкой выше уров-
ня стояния машины;

centre с. центральный вруб,
пирамидальный вруб;

cleanly с. пройденный с соблю-
дением заданного сечения
(о выработке);

circular с. кольцевой вруб;

cone с. пирамидальный вруб;

конический вруб;

conical с. *см.* cone cut;

cross с. орт, квершлаг; просек,
печь; сбойка (производные
термины *см.* под crosscut);

cylinder с. прямой вруб, боч-
кообразный вруб;

deer с. глубокая выемка; глу-
бокий вруб-

de Younge type с. вруб Де-Юн-
га (щелевой вруб, состоя-
щий из трёх шпуров и четы-
рёх незаряжаемых сква-
жин);

diamond с, пирамидальный
вруб;

ditch с. проходка канавы;

double с. двойной вруб;

double-pyramid с. двойной пи-
рамидальный вруб;

double-V с. двойной клиновой
вруб, усиленный клиновой
вруб;

double-wedge с. двухклиновый
вруб;

drag [ground] с. нижний вруб
(на рудниках Южной Аф-
рики);

draw-с. односторонний вруб;
боковой вруб; верхний вруб;
нижний вруб;

drop с. выемка (экскавато-
ром) с выкидкой под откос;

end с. боковой вруб; тупико-
вая траншея;

fan с. веерный вруб;

first с. начальный вруб; раз-
резная выработка;

gas-с. насыщенный газом, газы-
рованный (глинистый рас-
твор); эмульгированный,

German с. пирамидальный
вруб;

Gronlund type с. вруб Грёнлун-
да (прямой вруб, предложен-
ный шведским инженером и
состоящий из одного цен-
трального шпура и четырех
незаряжаемых скважин во-
круг);

heavy с. глубокая выемка; глу-
бокая зарезка (траншеи);
глубокий вруб;

horizontal с. горизонтальный
вруб;

inclined с. диагональный забой,
диагональное расположение
забоя;

initial с. начальный вруб, по-
верхность обнажения (соз-
данная разрезной скважи-
ной);

inverted draw-с. верхний вруб;

Italian с. *см.* fan cut;

lewis с. клиновой вруб;

Leyner с. пирамидальный
вруб;

line с. щелевой вруб;

lower с. нижний *или* подошвен-
ный вруб;

machine-с. зарубленный машинным способом;
 Michigan с. см. *burnt cut*;
 open с. карьер, разрез; открытая разработка, открытые работы; открытый дренаж (канавами);
 open с-s открытые работы; карьеры;
 over с. подработка кровли, подрывка кровли; верхний вруб;
 parallel с. прямой вруб;
 pioneer с. разрезная траншея;
 plough с. клиновой вруб;
 pony с. вспомогательный врубовый шпур;
 pyramid[al] с. пирамидальный вруб;
 reinforced с. усиленный вруб;
 return с. обратная заходка;
 rill с. диагональный слой, наклонный слой;
 rock с. выемка породы;
 sample с. интервал отсекания проб;
 severing с. вертикальный разрезной вруб (комбайна);
 shatter с. прямой вруб (призматический);
 shearfing] с. вертикальная зарубка; вертикальный вруб; срез, плоскость среза;
 s'de с. боковой вруб; боковой уступ (при работе экскаватора), боковая выемка;
 side-draw с. боковой вруб, направленный вверх;
 side-hill с. карьер, расположенный • на склоне возвышенности;
 sill с. подсечная выработка; разрезной слой;
 slabbing с. вруб из нескольких несимметрично расположенных крутонаклонных шпуров;
 slanting с. срез (огнепроводного или детонирующего шнура) под косым углом;
 slipping с. клиновой вруб; •
 slot с. щелевой вруб;

spiral с. спиральный вруб;
 square с. клиновой вруб;
 starting с. разрезной слой; за-сечка выработки;
 store с. уступный вруб (со ступенчатым расположением шпуров); подошвенный вруб;
 straight с. прямой вруб;
 sump с. расположенный сбоку клиновой вруб при проходке ствола;
 sumping с. первоначальный вруб;
 swing с. подъёмный вруб; верхний вруб;
 three-section с. прямой вруб с расположением шпуров в вершинах трёх треугольников;
 through с. печь, просек, сбойка, разрез, карьер (расположенный ниже уровня окружающей местности); траншея (сквозная);
 toe с. нижний вруб;
 top с. верхний вруб;
 top-draw с. верхний вруб (в проходческом забое);
 V-с. клиновой вруб;
 vee-с. см. V-cut;
 vertical с. вертикальный вруб; вертикальная зарубка;
 W-с. двухклиновый вруб;
 wedge[-shaped] с. клиновой вруб;
 wedging с. 1. клиновой вруб; 2. утонение, пережим (жилы, пласта);
 wood-chuck с. прямой вруб (призматический);
 X-с. вруб «ножницы»;
 cut-and-fill 1. разработка с закладкой; 2. устройство насыпи из грунта выемок;
 horizontal с.-and-f. выемка горизонтальными слоями с закладкой (без крепления);
 inclined с.-and-f. выемка наклонными слоями с закладкой (без крепления);

cut-and-fill

rill с.-and-f. выемка наклонными слоями с закладкой;

vertical с.-and-f. выемка системой вертикальных прирезок (с креплением и закладкой).

cut-back разжиженный (о битуме).

cuthole врубовый шпур.

cutoff 1. отрезная выработка; диагональная выработка, диагональный штрек, 2. отсечка (сжатого воздуха, пара); 3. отвод воды (с помощью поглощающих колодцев), 4. перебивание огнепроводного или детонирующего шнура действием предыдущего взрыва, 5. место среза свай;

boundary с. отрезка от массива по границам блока (при этажном самообрушении); отрезная выработка вдоль границы обрушаемого блока.

cutout 1. высечка, ниша; 2. предохранитель, автоматический выключатель, рубильник;

fuse с. плавкий предохранитель.

cutter 1. резец; 2. шарошка; 3. врубовая машина, 4. машинист врубовой машины; 5. забойщик; 6. поперечная трещина || с. on ranzer врубовая машина на бронетранспортёре;

arc с. дуговой резец (для отклонения скважины при направленном вращательном бурении),

automatic casing с. автоматический трубобрезный станок, автоматическая трубобрезка;

bar с. станок для резки арматуры;

casing с. трубобрезка (для обсадных труб);

coal с. врубовая машина (производные термины см. под coalcutter);

cutter

core-с. 1. kernорватель; 2. прибор для вырезывания kernовон пробы,

disk с. дисковая врубовая машина;

fuse с. 1. нож или машинка для резки огнепроводного шнура, 2. рабочий по резке огнепроводного шнура;

hand sample с. ручной пробоотборник,

hitch с. рабочий на вырубке лунок или гнёзд; рабочий на проходке водоотливной канавки,

peat с. торфорез;

percussive с. ударная врубовая машина,

pipe-с. трубобрезка;

removable с. съёмный резец, съёмная шарошка;

rolling с. шарошка; шарошечное долото,

sack borer с. резец мешочного бура;

sample с. отсекающий проб; пробоотборник; kernорватель, инструмент для извлечения керна,

stone с. каменотёс; камнерезная машина;

tenon с. резец для шипов;

tube с. трубе,резка;

under-с. врубовая машина, врубовая машина для нижней зарубки (производные термины см. под undercutter);

wedge с. врубовый шпур клинового вруба;

wire-gore с. станок для резки стальных (проволочных) канатов.

cutterman машинист врубовой машины,

cut-through сбойка, просек,

cutting 1. резание; резка; нарезка; режущий; 2. зарубка, подрубка, производство вруба; 3. выемка грунта; 4. зарезание канав грейдером; 5. траншея

- для укладки дренажных труб;
6. рассечка || *pi* врубовая мелочь, зарубной штыб, буровая мелочь, буровая мука;
- cutting
approach с. порталная выемка туннеля;
band с. зарубка по прослойку;
bench с. выемка уступами;
bottom с. нижняя зарубка, подрубка;
brush с. расчистка кустарника (при открытых работах);
centre с. средняя зарубка,
cogona с. коронирующая отсечка;
cost-с. снижающий или уменьшающий стоимость, экономичный;
cross-с. проведение квершлага, проходка орта, проведение сбойки;
drill с-с буровая мелочь, буровая мука;
dry с. сухая зарубка (без орошения);
fan с. 1. выключение вентилятора, 2. производство веерного вруба;
hard с. крепкая зарубка, зарубка по крепкой породе,
heavy с. глубокая зарубка, устройство глубоких выемок.
hitch с. проходка водоотливной канавки;
level с. горизонтальная зарубка. горизонтальная выемка; засечка горизонта,
loose -с. отрезка (блока) от массива;
mechanical с. механическая зарубка;
middle с. средняя зарубка, зарубка посередине пласта;
open с. открытая разработка; открытые горные работы;
over с. верхняя зарубка;
percussion с. зарубка ударной врубовой машиной;
- cutting
rill с. выемка диагональными слоями, выемка наклонными слоями;
side с. боковая зарубка, боковая выемка;
station с. рассечка камеры (околоствольной);
step с. проходка уступным забоем,
top с. верхняя зарубка;
two-sided с. проходка разрезных щелей на обоих флангах камеры;
variable height с. зарубка на разной высоте;
wet с. зарубка или подрубка с орошением, мокрая зарубка.
- cutting-down расширение ствола сверху вниз || с.-d. of sample сокращение пробы,
cutting-in врубка, подрубка,
cutting-off отключение (тока), прекращение подачи (воздуха, энергии),
cutting-out вывод бара (врубовой машины).
cuvelage кувеляция.
cyanamide:
calcium с. кальций-цианамид, цианамид кальция (флотореагент).
cyanidation цианирование,
cyanide цианид (флотореагент), цианировать;
calcium с. цианистый кальций;
potassium с. цианистый калий,
sodium с. Цианистый натрий,
cyanite кианит, дистен.
cycle цикл; период; полный оборот; последовательность операций || с. in a shift цикл за смену; с. of freezing and thawing цикл последовательного замораживания и оттаивания; с. of operation рабочий цикл.
balanced с. цикл с согласованными во времени операциями,

cycle

continuous с. цикл с непрерывной последовательностью операций;
 continuous face с. цикл с непрерывной последовательностью операций в забое;
 continuous working с. цикл с непрерывной последовательностью операций;
 curing с. период выдерживания (бетона);
 daily с. цикл в сутки, ежедневный цикл;
 day с. дневной цикл цикл за сутки;
 digging с. цикл экскавации-; drifting] с. проходческий цикл (при проходке горизонтальных или слабо наклонных выработок);
 face с. цикл в забое или лаве;
 face-preparation с. цикл подготовки забоя, цикл работы в забое;
 filling с. погрузочный цикл;
 haul с. езда, рейс;
 hoisting с. цикл подъема, подъемный цикл;
 mixing с. продолжительность или период перемешивания;
 one-day с. цикл в сутки;
 operating с. рабочий цикл;
 round-trip с. продолжительность одного рабочего цикла (автобетономешалки);
 shaft sinking с. цикл проходки ствола шахты;
 sinking с. проходческий цикл (при проходке ствола шахты);
 time с. распределение времени в рабочем цикле; продолжительность цикла;
 two-day с. цикл за двое суток. цикл за два дня;
 uninterrupted с. непрерывный цикл;
 wall с. цикл очистного забоя, цикл лавы,

cycle

winding с. цикл подъема;
 working] с. рабочий цикл;
 cyclic циклический; периодический;
 cycling циклование;
 cyclogram циклограмма;
 cyclone ЦИКЛОН;
 hydraulic с. гидроциклон;
 two-stage с. двухступенчатый цикл;
 Van Tongeren с. удлиненный циклон с уширением приемного конуса;
 cylinder цилиндр, барабан;
 airdox с. патрон эйрдокс (для беспламенного взрывания);
 eager с. воздушный цилиндр, обслуживающий кулачковые амортизаторы;
 cardox с. патрон кардокс (для беспламенного взрывания);
 double-acting compressed air с. пневматический цилиндр двойного действия;
 drill с. цилиндр бурильного молотка; ствол бурильного молотка;
 drying с. сушильный барабан;
 high-pressure с. цилиндр высокого давления;
 hydrox с. патрон гидрокс (для беспламенного взрывания);
 ice с. ледяной цилиндр (при замораживании);
 liquid с. водяной цилиндр (насоса);
 low-pressure с. цилиндр низкого давления;
 oxygen с. кислородный баллон;
 pick с. корпус отбойного молотка;
 storage с. баллон для сжатого воздуха (питающего воздуховоз);
 traversing с. перемещающий цилиндр (проходческого грейферного грузчика);
 cylindrical цилиндрический;
 cyrtolite циртолит.

D

dab:

slap-d. взрывание наружного заряда для вторичного дробления (крупного куска руды или породы),

dacite кварцевый андезит.

dacker неподвижный воздух (в шахте).

dad проветривать выработку,

dam перемычка; плотина; насыпь; ставить перемычку; запруживать || d. out отвести воду плотиной;

boulder d. каменная плотина;

brick d. кирпичная перемычка;

check d. предохранительная перемычка; защитная дамба;

coffer-d. перемычка, водонепроницаемая крепь; кессон (для подводных работ) (производные термины см. под cofferdam);

crib d. ряжевая плотина;

cylindrical d. цилиндрическая водонепроницаемая перемычка;

dike-d. защитная дамба; запруда;

diversion d. отводная плотина,

diverting d см. *diversion* dam;

earth [fill] d. земляная плотина;

fili d. земляная плотина;

filter d. фильтрующая перемычка;

fire d. противопожарная перемычка;

fixed d. глухая перемычка;

flood [water] d. дамба для защиты от наводнения; перемычка для защиты от внезапного прорыва воды;

gate d. щитовая плотина;

hydraulic [fill] d. намывная плотина;

dam

mine d. рудничная водонепроницаемая перемычка;

movable d. щитовая плотина;

sand-bag d. перемычка из мешков с песком;

shaft d. перемычка в шахтном стволе; перемычка в околоствольном дворе;

spherical d. сферическая водонепроницаемая перемычка;

stone d. каменная водонепроницаемая перемычка;

storage d. водоудерживающая плотина;

tailing d. хвостовой отвал; хвостовая дамба; дамба из хвостов;

underground d. подземная (водонепроницаемая) перемычка;

water[-proof] d. водонепроницаемая перемычка;

wedge-shaped d. клиновидная водонепроницаемая перемычка;

weir d. водосливная плотина;

wind d. щит (для направления потока воды от поверхности забоя до линии шлюзов при гидравлическом способе добычи);

wooden d. деревянная водонепроницаемая перемычка,

damage повреждение; ущерб; убыток; повреждать; наносить убыток;

compression d. поломка (крепей) под действием горного давления;

earthquake d. повреждения, вызванные землетрясением;

economic d. экономический ущерб;

frost d. разрушение от действия мороза;

surface d. нарушение поверхности (под влиянием горных разработок), осадка поверхности;

damage

timber d. разрушение крепи, раздавливание крепи,
damming устройство перемычки, возведение плотины, запруживание;
sand-bag d. возведение перемычки из мешков с песком,
damp 1. рудничный газ, газовая смесь; 2. увлажнять; влажный, сырой || р/ вредные газы (в рудничной атмосфере);
after-d. газовая смесь (в руднике после пожара или взрыва);
black d. мёртвый воздух (смесь избыточных по отношению к составу чистого атмосферного воздуха количеств углекислоты и азота, содержащихся в рудничном воздухе);
choke d. углекислый газ; удушливый газ;
fire d. гремучий газ, взрывчатая смесь;
ret d. мокрая гниль (дерева в шахте);
stink d. сероводород (в рудничной атмосфере);
sweat d. окись углерода (в рудничной атмосфере); рудничный газ;
white d. окись углерода (в рудничной атмосфере),
f'amped удушенный газами,
uampscii увлажнять, смачивать; отсыревать,
dampening увлажнение,
camper демпфер; глушитель,
c. imping увлажнение; смачивание; глушение; торможение; успокоение; затухание,
dampness влажность, сырость,
datnposcope индикатор гремучего газа.
damp-proofing гидроизоляция; защита от влажности,
dampy 1. сырой, влажный; 2. содержащий избыточное количество углекислоты (о воздухе).

dan 1. тележка; санки; 2. бочка; ковш; водоотливный ящик,
danby углистый сланец,
dandy двухколёсная тачка,
danger опасность; опасный;
unforeseen d-s непредвиденные источники опасности,
danks чёрный углистый сланец,
dant плохой мягкий уголь,
danty разложившийся (об угле).
dap зарубка; лапа; гнездо (в элементе крепи); заделывать, зарубать крепь,
dapped врубленный (о крепи), заделанный; обрезанный,
dapper крепезаделочная машина,
darsy дарси (единица проницаемости горной породы, характеризующая породу, через 1 см² сечения которой в 1 сек при перепаде давления в 760 мм ртутного столба на расстоянии 1 см. протекает 1 см³ жидкости, вязкостью в 1 сантипуаз).
darg луговой или болотный торф, погребённый под глиной,
dash проветривать выработку, удалять газ проветриванием,
dashing удаление газа проветриванием, увеличение количества воздуха в шахте для предотвращения взрыва газа,
dass заходка.
data данные; факты; сведения ||
d. from crossed lines данные наблюдений по крестам (при сейсмической разведке);
analytic d. аналитические данные;
blast d. показатель взрываемости; показатель взрывных работ;
cost d. данные о стоимости;
curve d. элементы кривой;
empirical d. эмпирические данные;
geological d. геологические данные;
geomagnetic d. геомагнитные данные;

da'a

geophysical d. геофизические данные; данные геофизической разведки;

geothermal d. геотермические данные;

manufacturer's d. данные завода-изготовителя;

pertinent d. проверочные показатели;

progress d. данные о ходе работ, технико-экономические показатели (за *какой-то* период времени);

service d. эксплуатационные данные.

size d. данные ситового анализа;

tabular d. табличные данные;

tabulated d. табличные данные;

working d. рабочие размеры; данные по работе; результаты работы,

datallor бутчик; рабочий па подрывке боковых пород; подёщик.

datallng подрывка боковых пород.

date срок; период; дата || out-ol-d. не соответствующий современным данным, устаревший, вышедший из употребления; up-to-d. современный, 'овейший;

Vesting D. день национализации угольной промышленности Англии,

dating датировка;

potassium d. определение возраста минералов, содержащих калий;

radiocarbon d. датировка радиоуглеродным методом,

datolite датолит.

datum данная величина; даный уровень; отметка дневной поверхности;

beiw [field] d. глубина от поверхности;

f.xed d. определённое число; отметка (при съёмке); репер;

datum

ordnance d. высотная отметка, репер; контрольная точка,

daugh огнеупорная глина, подстилающая угольный пласт,

dauk чёрный углистый сланец; суглинок; глинистый песчаник,

davidite давидит.

Davy лампа Деви, предохранительная бензиновая лампа,

dawk чёрный углистый сланец; суглинок; глинистый песчаник,

day 1. день, сутки; 2. дневная поверхность; свет (видимый при выходе из шахты); 3. верхний пласт (ближайший к земной поверхности) || d. off

выходной день, нерабочий день || below d. ниже дневной поверхности, на (*такой-то*) глубине; by the d. подённо; per d.

в день, за день;

change d. день перемены смел; пересменок;

labour d. рабочий день;

lay-d. простойный день;

lying d. день простоя;

Miner's D. день шахтёра;

off-d. выходной день;

working] d. рабочий день

day-and-nighc круглосуточный, dcyh'ght 1. дневной свет; естественное освещение; 2. дневная поверхность,

daysman подённый рабочий,

daytaler подённый рабочий (в угольной шахте),

day-to-day ежесуточный,

daywork работа в дневное время; подённая работа,

daze слюда.

deactivation деактивация,

dead 1. мёртвый; 2. глухой, тупиковый (о забое); 3. непротравиваемый (о выработке);

4. застойный (о воздухе); неподвижный; бездействующий;

5. пустой (не содержащий полезного ископаемого); отработанный; 6. не находящейся под напряжением.

dead-beat успокоенный (*напр. о магнитной стрелке*),
 dead-ended наглухо закрытый,
 deadening породная выработка, породный забой; проходка по породе.
 deadman якорь, к которому прикрепляется оттяжка вышки; анкерная свая, анкерный столб; брус, уложенный в закладку.
 deads пустая порода; закладка из пустой породы,
 deadweight мёртвый вес, собственный вес.
 deadwork 1. работа по породе; проходка по породе; выработка по породе; 2. непродуктивная работа,
 deaerate удалять воздух, образовывать вакуум,
 deaeration деаэрация,
 deal сосновая или еловая доска || р/ дильсы (толстые широкие доски толщиной от 1"1 дюймов (в США от 2 дюймов) и шириной от 9 дюймов);
 back[ing] d-s доски для затяжки кровли;
 cross d. деревянная крестовина; поперечная доска (сосновая);
 stringing d-s подвески деревянной опускной крепи;
 yellow d-s сосновые доски, сосновый пиломатериал,
 death-dealing смертельно опасный.
 debarking обдирка коры, окоривание.
 deblooming обесцвечивание (нефтепродуктов солнечным светом); уничтожение флуоресценции.
 debris пустая порода, отвальная порода; порода, покрывающая месторождение; наносы; обломки породы; обломочная порода; вскрыша; хвосты; остатки органических веществ;

debris
 animal d. остатки животных организмов;
 cliff d. осыпь;
 fragmental d. обломочные торные породы;
 glacial valey d. ледниковые долинные наносы;
 rock d. навал породы; отвал породы; обломки каменных пород.
 decant отмучивать; фильтровать; сливать жидкость,
 decantation отмучивание; фильтрование: сливание жидкости, декантация;
 counter-current d. противоточная декантация;
 sludge d. обезвоживание шлама;
 slurry d. обезвоживание шлама,
 decanter отстойник,
 decapitation снос вершины,
 decarbonization обезуглероживание.
 decarburization обезуглероживание.
 decay 1. гниль, поражение деревянной крепи грибом; гнить; разлагаться; 2. выветривание (пород); распад; разложение; разрушение; распасться; разрушаться;
 arrested d. остановленное разложение (стадия углеобразования);
 chemical d. химический распад;
 rock d. выветривание горных пород;
 secular d. вековое выветривание (горных пород);
 timbering d. гниение крепи,
 decayed выветрившийся, гнилой, разрушенный,
 decibel децибел (единица измерения силы звука, шума),
 deciduous лиственный (о породах деревьев),
 decimating отбор одной десятой части (для опробования).

decision:

mine safety d-s правила безопасного ведения горных работ.

deck 1. дека грохота; 2. настил, платформа; настилать, покрывать; 3. опалубка; 4. этаж (клеть); 5. кровля камеры; 6. ярус (при взрывании); часть рассредоточенного заряда;

air d. потолок рабочей камеры (при кессонных работах);

auxiliary d. вспомогательная площадка;

cage d. этаж клетки;

counterweight d. потолок рабочей камеры (при проходке шахтных стволов под сжатым воздухом);

multiple-d. многоэтажный (о клетях, полке);

rod d. прутковая дека, стержневая дека (грохота);

screen d. дека грохота;

single-d. одноэтажный (о клетях); одноярусный (о взрывании); одноподечный;

top d. верхний полк (многоэтажного проходческого полка), верхний этаж полка;

two-d. двухэтажный (о клетях); двухъярусный (о взрывании); двухдечный;

workfing] d. рабочий полк, рабочая платформа,

decker:

double-d. двухэтажная клеть; multiple-d. многоэтажная клеть,

deckbead приёмная площадка (в шахтном подъёме),

decking 1. загрузка вагонеток в клеть; 2. устройство настила или опалубки; настил; 3. рассредоточение заряда взрывчатого вещества;

timber d. деревянный настил,

declaratory описательный материал, прилагаемый к заявке на горный отвод,

declination склонение, отклонение;

declination

magnetic d. магнитное склонение.

declinator деклинатор (прибор для определения магнитного склонения).

decline падение, понижение, склонение; понижать; уменьшать; наклонять || d. of well истощение скважины; падение добычи из нефтяной скважины.

declinometer см. declinator,

declivious покатый,

declivity склон, скат; откос, покатошь, отлогость; понижение поверхности; уклон (пути),

declutch расцеплять, отцеплять,

decompose разлагать (ся); разрушать (ся); расщеплять (ся); распадаться,

decomposed разложившийся, ветившийся,

decomposition расщепление; разложение; взрывчатое разложение; распад;

chemical d. химическое разложение;

thermal d. термическое разложение.

decompression вышлюзовывание; снижение давления,

decontaminate обезвреживать,

decrease in dip выполаживание.

decreasing уменьшение; уменьшающийся;

uniformly d. равнозамедленный; равномерно убывающий.

decrepitation растрескивание, decussate располагать крест-накрест.

dedusted обеспыленный,

deduster пылеотделитель, пылеосадитель; обеспыливающее устройство,

dedusting обеспыливание,

deep глубина; глубокий || to the d. в глубину;

main d. главный уклон, deepen углублять.

deepening углубление, углубка;
shaft d. углубка шахтного ствола, проходка шахтного ствола.

deep-lying глубокозалегающий.
deep-seated глубинный, глубокозалегающий; скрытый (о пожаре).

defect дефект, недостаток;
irremediable d-s неустраняемые дефекты;

physical d. физический недостаток (противопоказание для приёма на работу в подземных условиях),

defective дефектный, повреждённый, несовершенный, недостаточный; неисправный,

defence:

avalanche d. защита от снежных обвалов,

deferred замедленный, заторможенный

deficiency of air недостаток воздуха.

defined определённый,

well-d. хорошо выраженный (напр. о слоистости, поверхностях контакта),

defining of concrete mixes описание бетонных смесей

deflagrable быстро воспламеняющийся, горючий

deflagrate выгорать; быстро сжигать; гореть, сгорать

deflagration дефлаграция, выгорание взрывчатого вещества без врыва.

deflect 1. отклонять; изгибать;

2. отводить (воду),

deflecting of borehole изменение направления буровой скважины (при помощи отклоняющего клина),

deflection 1. отклонение; прогиб (кровли); стрела прогиба; сгибание; изгиб; провес; 2. отведение (воды) || d. of borehole отклонение буровой скважины от заданного направления;

deflection

dynamic d. прогиб от ударной нагрузки;

galvanometer d. показание гальванометра, отклонение стрелки гальванометра;

hole d. искривление скважины, отклонение скважины от заданного направления;

horizontal d. горизонтальное отклонение;

lateral d. отклонение в горизонтальной плоскости;

rope d. провисание каната;

roof d. прогиб кровли;

stem d. прогиб штанги бура;

vertical d. вертикальное отклонение.

deflector дефлектор; отклоняющий магнит (при магнитометрической разведке); приспособление для отведения контактного провода (при электровозной откатке);

monitor d. дефлектор гидромонитора;

pellet d. отражатель дробинки (при метательном дробовом бурении);

scooter d. натяжной канат с роликами механических сапок,

scraper d. направляющий ролик скрепера,

deflexion см. deflection,

deflocculant дефлокулирующий реагент; стабилизатор коллоидного раствора,

deflocculation дефлокуляция.

deform деформировать(ся).

deformation деформация, изменение формы; нарушение залегания пластов || d. of strata деформация породных слоев; d. of timbering деформация крепи, разрушение крепи;

compressive d. деформация сжатия,

cubic d. объёмная деформация;

deformation

elastic d. упругая деформация;
 lateral d. поперечная деформация;
 permanent d. остаточная или постоянная деформация;
 plastic d. пластическая деформация;
 residual d. остаточная деформация;
 reversible d. обратимая деформация;
 rock d. деформация пород, осадка пород;
 transelastic d-s деформации за пределом упругости, пластичные деформации;
 unit d. удельная деформация, defrosting оттаивание
 degasification дегазификация.
 degradation 1. деградация; 2. излишнее измельчение (угля); 3. понижение (поверхности); 4. размывте, разрушение эрозией fl d. in size измельчение (об угле);
 coal d. измельчение угля, деградация угля;
 size d. измельчение (об угле),
 degree градус; степень [d. of accuracy степень точности; d. of balance степень уравновешенности, d. of compactness 1. степень плотности; 2. плотность заряжагия; d. of compression степень сжатия; деформация сжатия; d. of confinement степень замкнутости (заряда взрывчатого вещества, помещённого в зарядную камеру); d. of curvature степень кривизны, угол кривизны; d. of curve угол кривизны; d. of dip падение (пласта, жили) в градусах; d. of dispersion дисперсность; d. of elevation угол возвышения; d. of exactitude степень точности; d. of extraction степень извлечения; показатель иовлечсмия, ко>фф1-

циент извлечения; d. of hardness степень твёрдости, показатель твёрдости; d. of inclination наклон в градусах; d. of irregularity степень неравномерности; d. of oxidation степень окисления, d. of packing степень уплотнения (заряда в скважине); плотность заряжения; d. of pitch наклон (пласта) в градусах; d. of safety степень безопасности; запас прочности;

degree

geothermic d. геотермический градиент;
 kata d ката-градус;
 packing d. плотность заряжения (взрывчатым веществом)
 dehumidifying сушка; осушение (напр воздуха при кондиционировании),
 dehydrate обезвоживать,
 dehydrating обезвоживание; обезвоживающий,
 dehydration обезвоживание;
 gas-d. обезвоживание га>а
 dehydrator дегидратор, обезвоживатель;
 gas-d. обезвоживатель газа;
 wellhead d. дегидратор или обезвоживатель, установленный на нефтяной скважине.

deicing борьба с обледенением,
 delamination расслаивание,
 delay п; епятствие; задержка: замедление; задерживать, замедлять;

A d. первая ступень замедления (при электровзрывании);

B d. вторая ступень замедления (при электровзрывании);

C d. третья ступень замедления (при электровзрывании);

D d. четвёртая ступень замедления (при электровзрывании);

delay

millisecond d. миллисекундное замедление (при взрывании);
 short[-period] d. короткое замедление (при взрывании);
 sure-fire d. замедление, обеспечивающее надёжное взрывание,
 deleterious вредный,
 deif 1. залежь; жила; пласт;
 2. горное предприятие,
 delimit ограничить; оконтурить;
 разграничить,
 delimitation оконтуривание, границы (горного отвода),
 delineation of orebody оконтуривание рудного тела,
 deliquescent гигроскопичный, способный поглощать влагу,
 deliver доставлять, подавать; питать; нагнетать,
 delivery питание, подача, снабжение; производительность (насоса, вентилятора); расход (воды); нагнетание, нагнетательный, напорный | l d. of supplies доставка материалов,
 carload d. подача гружёных вагонок;
 fan d. производительность вентилятора;
 pump d. производительность насоса; высота нагнетания насоса;
 water d. подача воды, водоснабжение,
 delivery-conscious точно выполняющий обязательства по поставке.
 delve канава; колодец; шурф; копать; рыть; углублять,
 ore d. право владельца земельного участка на руду, находящуюся под землёй на данном участке,
 demagnetization размагничивание.
 demagnetizer демагнетизатор.
 demand потребность, спрос.

demarcation демаркация, разграничение;
 knife-like d. резко выраженная граница (между рудой и пустой породой),
 demolition разрушение,
 demulsify разбивать эмульсию,
 demurrage простой (при работе); штраф за простой,
 dendrite дендритовый, разветвлённый.
 dendritic дендритовый, разветвлённый.
 dendroid дендроидный, древовидный.
 dendrolite дендролит, окаменелый ствол дерева,
 dendrolith см. dendrolite.
 denouncement заявка на горный отвод.
 dense густой, плотный; частый. компактный; непроницаемый,
 denseness плотность; густота
 densification уплотнение, сгущение
 densifier сгуститель; уплотнитель;
 concrete d. уплотнитель бетона; ускоритель схватывания (бетона),
 densi to]meter денситометр,
 density плотность || d. of magnetic flux плотность магнитного потока;
 bulk d. объёмный вес сыпучего материала;
 charge d. плотность взрывчатого вещества в заряде, плотность заряжания,
 charging d. плотность заряжания;
 critical d. критическая плотность (грунта);
 daily traffic d. среднесуточная интенсивность движения;
 drill d. число бурильных машин на единицу площади забоя;
 dry d. плотность в сухом состоянии;

density

- grain d. плотность зёрен;
 gravimetric d. гравиметрическая плотность;
 «in-place» d. плотность в целиле;
 loading d. плотность (взрывчатого вещества) в заряде, плотность заряжания;
 man-d. число рабочих на единицу рабочей площади;
 mean d. средняя плотность;
 needle-d. плотность, определённая путём испытания иглой;
 powder-loading d. плотность заряжания (шпура или скважины) взрывчатым веществом;
 prop d. число стоек крепи на единицу рабочей площади;
 pulp d. плотность пульпы;
 sludge d. консистенция шлама; консистенция глинистого раствора;
 specific d. плотность; удельный вес;
 spindle-hydrometer d. гидрометрическая плотность;
 traffic d. интенсивность движения; плотность движения; грузонапряжённость транспорта; пропускная способность дороги;
 volume d. объёмная плотность; объёмный вес.

dent 1. зуб, зубец; 2. выемка; 3. нарезать; зубубривать; на-сека гь.

denudation денудация; процессы смыва; эрозия,

department 1. отдел; цех; отделение; 2. министерство (США); D. of Interior министерство внутренних дел (США); D. of Mines Горнорудный департамент (США), 2. Министерство горнорудной промышленности (Южно-Африканский Союз); D. of Mines and Technical Surveys Департамент

горной промышленности и технических изысканий (Канада); D. of Scientific and Industrial Research Управление научных и промышленных исследований (Англия); D. of Water and Power Управление гидро- и электроэнергетики (США);

department

Carbonization D. Отдел карбонизации угля (Окружного совета по углю, Англия); Coal Mines D. Управление угольной промышленностью;

cost d. отдел учёта издержек производства (на рудниках США);

Estates and Housing D. Земельно-жилищный отдел (Окружного совета по углю, Англия);

Finance D. Финансовый отдел (Окружного совета по углю, Англия);

fire-d. пожарное депо;

Industrial Relations D. Отдел производственных отношений (Окружного совета по углю, Англия);

labour economy d. отдел экономики труда;

land-surveying d. геодезическое бюро;

Legal D. Юридический отдел (Окружного совета по углю, Англия);

Marketing D. Отдел сбыта (Окружного совета по углю, Англия);

Medical D. Врачебный отдел (Окружного совета по углю, Англия);

mine engineering d. горнотехнический отдел, отдел горных работ;

mining d. горный департамент; горный отдел;

Provincial Mines D. Горное управление провинции (Канада);

department

Purchasing and Stores D. Отдел снабжения (Окружного совета по углю, Англия);
 Safety D. Отдел техники безопасности;
 Scientific D. Научно-исследовательский отдел (Окружного совета по углю, Англия);
 Staff D. Отдел кадров (Окружного совета по углю, Англия);
 Strata Control Investigation D. Отдел изучения горного давления;
 survey d. маркшейдерское бюро;
 welfare d. коммунальный отдел (на крупном руднике),
 departure 1. отправная точка;
 2. отклонение,
 dependability надёжность,
 dependency:
 quadratic d. квадратичная зависимость,
 dephlegmation дефлегмация,
 depletion 1. истощение запасов месторождения; 2. отчисления на погашение; погашение стоимости месторождения *или* участка;
 oxygen-d. уменьшение содержания кислорода (в рудничной атмосфере).
 deposit 1. залежь, месторождение; 2. отложение, осадок; осажда(ть)ся; отлагать (ся)]
 evaluate a d. оценивать месторождение;
 abysmal d-s глубинные отложения;
 aggradational d-s агградационные *или* намывные отложения;
 alluvial d. аллювиальное месторождение; россыпь;
 aqueous d-s водные отложения;
 bathval d-s батинальные отложения, морские отложения;

deposit

beach-sand placer d. прибрежная россыпь;
 bedded d. осадочное месторождение, пластовое месторождение; горизонтальная *или* слабо наклонная залежь;
 bedding plane d. пластообразная залежь;
 biogenic d-s биогенные отложения;
 blanket d. пластообразная залежь;
 carbonaceous d. угольный осадок, сажа; налёт нагара (после взрыва, пожара);
 cavity-filled ore d-s рудные месторождения типа выполненных трещин;
 cement d-s сцементированные отложения, связанные породы; месторождения природного вяжущего материала;
 chamberfed] d. шток замещения;
 channel d. рукавообразная залежь;
 coal d. угольное месторождение;
 commercial d. промышленное месторождение; месторождение, пригодное для разработки;
 complex d. полиметаллическое месторождение;
 concealed d. месторождение, не выходящее на поверхность;
 continental d. континентальное отложение;
 crevice d. трещинное месторождение;
 cumulose d-s кумулятивные отложения;
 deep-sea d-s глубоководные отложения, глубинные морские отложения;
 deep-seated d. глубоко залегающее месторождение;

deposit

deltaic] d-s дельтовые отложения;
 detrital d. обломочное месторождение;
 diamondiferous d. алмазонасное месторождение;
 dislocated d. нарушенное месторождение;
 disseminated d. месторождение вкрапленных руд;
 disturbed d. месторождение с нарушенным залеганием;
 dust d. отложение пыли;
 earth d-s кавальер;
 eolian d-s осадки, отложенные ветром;
 exposed d. месторождение с обнажениями;
 extensive d. обширное месторождение;
 faulted d. месторождение, нарушенное сбросами;
 flat d. пологая залежь;
 glacial d-s ледниковые отложения;
 granular d-s отложения обломочного материала;
 high-coal d. месторождение угля с мощными пластами;
 high-grade d. богатое месторождение;
 high-lying d. террасовое месторождение (россыпь);
 hydrothermal d. гидротермальное месторождение;
 hypogene vein d. гипогенное жильное месторождение;
 ice-laid d-s ледниковые отложения, делювий;
 littoral d-s береговые отложения;
 low-coal d. месторождение угля с тонкими пластами;
 low-grade d. бедное месторождение;
 low-lying d. долинное месторождение (россыпь);
 magmatic d. магматическое месторождение;

deposit

major d. главное месторождение, главная залежь;
 marginal d. месторождение, разработка которого рентабельна только в периоды высоких рыночных цен на ископаемое;
 marine d-s морские отложения;
 massive d. массивное месторождение, горизонтальное месторождение весьма большой мощности;
 medium d. залежь средней мощности;
 metallic ore d. металлорудное месторождение;
 metasomatic d. метасоматическое месторождение;
 minable d. промышленное месторождение;
 mineral d. месторождение минерального сырья; месторождение полезного ископаемого *или* ископаемых;
 moisture d. осаджение влаги;
 muddy] d-s илистые отложения;
 multimillion ton ore d. рудное месторождение с запасами во много миллионов тонн;
 oil d. нефтяная залежь;
 ore d. рудное месторождение;
 overlying d. вышезалегающее месторождение *или* отложение; покровное месторождение;
 oxide d. *см.* oxidized deposit;
 oxidized d. окисленное месторождение, месторождение окисленных руд;
 paralac d. паралическое отложение; угольное месторождение, образовавшееся вдоль морского берега;
 petroleum d. нефтяная залежь;
 placer a. россыпное месторождение,

deposit

porphyry d. месторождение порфировых руд (*обычно медных*);
 primary d. первичное месторождение, коренное месторождение;
 replacement-type] d. залежь замещения, залежь метасоматического типа;
 residual d. элювиальное месторождение; россыпь коренной породы на месте залегания; элювий;
 rock d. отложение каменных пород;
 screened oil d. козырьковая экранированная нефtezалежь;
 secondary d. вторичное месторождение, россыпь;
 sedimentary d. осадочное месторождение;
 sedimentary-metamorphic d. осадочно - метаморфическое месторождение-
 sheet d. пластовая залежь, пластовое месторождение; нласт;
 sheetlike d. пластообразная залежь;
 spotty d. месторождение с несплошным залеганием, месторождение с линзообразным залеганием;
 stone d. залежь камня (строительного или дорожного);
 stratified d. пластовое месторождение; осадочное месторождение;
 stratified ore d. пластовое месторождение руды; пластообразная рудная залежь;
 stream-laid d. аллювиальное отложение;
 strippable d. месторождение, пригодное для открытой разработки;
 submarine d. месторождение, залегающее под морским дном;

deposit

sulphide d. сульфидное месторождение;
 sulphide-vein d. сульфидное жильное месторождение;
 surface d. поверхностное отложение; месторождение, выходящее на поверхность, неглубоко залегающее месторождение;
 tabular d. пластообразная залежь;
 talus d-s делювий осыпи;
 terrestrial d-s континентальные отложения;
 thick d. мощная залежь;
 thin d. маломощная залежь, тонкая залежь;
 underlying d-s подстилающие отложения, древние отложения;
 unstratified d. непластовое месторождение;
 unworkable d. непригодное для разработки месторождение, непромышленное месторождение;
 valley-fill d. осадочное месторождение в долине;
 vein d. жильное месторождение;
 water-bearing d. обводнённое месторождение; водоносный слой;
 wind-blown] d-s эоловые отложения;
 workable d. пригодное для разработки месторождение, промышленное месторождение.
 deposited 1. отложившийся; осаждённый; 2. напавленный;
 wind d. отложенный ветром,
 depositing of concrete укладка бетона.
 deposition 1. отложение; нанос; осадок, осаждение; 2. образование наносов; 3. намыв; 4. покрытие;
 dust d. отложение пыли, налёт пыли.

depot депо; склад;
 coal d. угольный склад;
 servicing d. станция обслуживания, ремонтная база,
 depreciation амортизация; изнашивание; обесценивание; моральный износ (оборудования); убыль || d. of ore снижение содержания металла в руде вследствие разубоживания;
 yearly d. ежегодное погашение.
 depress опускать; осаждать; понижать (ся); подавлять (флотацию).
 depressant подавитель, депрессор (при флотации);
 selective d. избирательный подавитель (флотации),
 depression 1. депрессия; разрежение; вакуум; 2. подавление; 3. понижение давления, вышлюзовывание (при кессонных работах); 4. оседание; 5. понижение; углубление; впадина; выбоина || d. of rail прогиб рельса;
 ground d. оседание грунта; оседание пород;
 rock d. оседание пород;
 water-table d. понижение уровня грунтовых вод.
 depressor подавитель, депрессор (при флотации),
 depth глубина; толщина; мощность пласта || d. of camber стрела подъема; d. of cover мощность или толщина покрывающих пород; d. of excavation глубина выемки; d. of fill высота насыпи; d. of freezing глубина промерзания; d. of frost penetration глубина промерзания; d. of girder высота балки; d. of impression глубина отпечатка (при испытании твердости по Бринелю); d. of kerf глубина вруба или зарубной щели; d. of overburden мощность вскрыши; d. of rail высота рельса; d. of round глы-

бина (комплекта) шпуров; d. of stratum мощность пласта;
 depth
 average d. средняя глубина;
 casing d. глубина, на которой находится башмак колонны обсадных труб;
 corrected d. откорректированная глубина (скважины);
 critical d. 1. критическая глубина (заложения заряда); минимальная глубина заложения заряда взрывчатого вещества, при которой действие взрыва не вызывает разрушения поверхности, 2. критическая глубина (глубина, по достижении которой вес подъемного каната сматывающегося с барабана шахтной подъемной машины, достигает 35% концевой нагрузки);
 cut d. глубина вруба, глубина выемки;
 cutting d. глубина вруба; глубина резания; глубина черпания (экскаватора); высота уступа (в карьере);
 digging d. глубина черпания (ниже уровня стояния экскаватора); глубина выемки;
 digging d. below grade глубина черпания ниже уровня стояния (погрузочной машины или экскаватора);
 frost-proof d. глубина ниже горизонта промерзания;
 hoisting d. глубина подъема;
 hole d. глубина скважины или шпура;
 inmost d. наибольшая глубина (рудника, шахты);
 landing d. глубина, на которую спускаются обсадные трубы;
 loose d. глубина рыхления;
 mean d. 1. средняя глубина; 2. гидравлический радиус;
 mining d. глубина разработок;

depth

- penetration d. глубина проникновения;
 room d. длина камеры;
 scraper digging d. глубина внедрения скрепера;
 shallow d. небольшая глубина, малая глубина;
 tubing d. глубина, на которую спущены насосные трубы;
 ultimate d. предельная глубина (карьера);
 vertical d. вертикальная глубина, глубина по отвесу;
 well d. глубина нефтяной скважины,
 deputy десятник по безопасности и креплению; замерщик газа; крепильщик; штейгер;
 air d. десятник по вентиляции;
 face d. десятник по забою;
 m'ne fire d. работник рудничной пожарной охраны,
 derail сходить с рельсов,
 dera'ling сход с рельсов; сход с направляющих,
 derelict оставленный, заброшенный.
 derivation отклонение, ответвление; отвод (воды),
 derivative производный,
 dermatitis воспаление кожи, дерматит (профессиональное заболевание шахтёров),
 derrick 1. деррик-кран; 2. буровая вышка; 3. временный копёр; 4. подъёмный кран; 5. стрела крана;
 angle d. вышка из уголкового железа;
 crab d. деррик-кран на катках;
 jack-knife d. складная буровая тренога;
 oil d. нефтяная вышка;
 stiff-leg d. жёсткий деррик; деррик-кран с неподвижными стойками;
 three-legged d. тренога;
 wood d. деревянная вышка,
 derrick-and-rig буровая вышка со снаряжением.
 derricking изменение угла наклона стрелы (экскаватора),
 descend нисходить, опускаться, сходить, снижаться,
 descending нисходящий, опускающийся,
 descent 1. склон: скат; 2. спуск; опускание; снижение;
 d. of roof оседание кровли;
 steep d. крутой спуск,
 descloizite деклуазит.
 desensitization десенсибилизация, флегматизация (взрывчатого вещества),
 desensitized десенсибилизированный, флегматизированный (о взрывчатом веществе),
 desert пустынная местность; оставлять, покидать,
 desiccate обезжизнять, сушить.
 desiccation обезвоживание, сушка, высушивание, высыхание, усыхание.
 desiccator эксикатор; сушильная печь; испаритель,
 design конструкция; проект; проектирование; чертёж; расчёт; устройство; конструирование; проектировать; конструировать;
 alternate d. вариант проекта, вариант конструкции;
 concrete d. проектирование бетонной смеси;
 concrete mix d. подбор состава бетона, проектирование бетонной смеси;
 curvature d. разбивка кривой;
 feather-edge d. of cross section серповидный поперечный профиль;
 limit d. расчёт по предельным нагрузкам;
 mix d. проектирование состава (бетонной) смеси; состав смеси;
 pellet bit d. конструкция буровой головки для метательного дробового бурения;

design

percussion bit d. конструкция долота для ударного бурения;

rock drill d. конструкция бурильного молотка;

rope d. конструкция каната;

shaft d. конструкция ствола (шахты);

structural d. проектирование конструкций;

support d. конструкция опор (копра);

unit d. одноблочная конструкция, конструкция, выполненная в одном блоке;

wedge d. конструкция клина (для штанговой крепи),

designer конструктор проектировщик; чертёжник,

designing проектирование || d. of blast проектирование взрыва;

расчёт величины заряда; d. of concrete подбор состава бетона.

desintegrated размельчённый, распавшийся (о породе),

desintegrator дезинтегратор,

deslime обесшламливать.

desliming дешламатор;

nonmechanical d. простой классификатор, немеханический классификатор,

desliming дешламация, обесшламливание

desquamation десквамация, отслаивание (о породах),

deslue обнажать жилу штреком.

destressing разгрузка от напряжений (породного массива),

destroying разрушение, уничтожение;

surface d. нарушение поверхности (под влиянием горных разработок).

destruction разрушение, уничтожение || d. of explosives

уничтожение взрывчатых веществ;

auto-d. саморазрушение.

destructive разрушительный;

totally d. разрушающий до основания; уничтожающий дотла (о пожаре),

desulphurization десульфуризация, обессеривание.

detach отделять; отцеплять || d. from ground отделять от массива.

detachable съёмный; разъёмный; отделяемый; расцепляемый, отцепляемый,

detachables съёмные буровые коронки,

detacher:

jumper d. приспособление для снятия коронок с буровых штанг (при конусных соединениях).

detaching расцепление; расцепной, разъёмный;

overwind d. освобождение (клетей или другого подъёмного сосуда) от каната при переподъёме;

self-d. самоосвобождающийся, самоосвобождающийся,

detachment отделение, отпадение; отцепка (от каната) || d. of cars отцепка вагонеток (от тягового каната),

detacord пентритовый детонирующий шнур,

detaller подённый рабочий,

detect обнаруживать, открывать, прослеживать,

detection обнаружение;

electromagnetic d. электромагнитное обнаружение;

gas d. обнаружение газов (вредных); обнаружение

гремучею газа;

methane d. определение метана; обнаружение метана;

oil d. обнаружение нефти;

tramp iron d. улавливание кусков железа (случайно попавшихся в уголь или руду),

detector 1. индикатор; 2. детектор; 3. определитель (напр.

окси углерода в рудничной

detector

атмосфере); 4. сейсмограф;
S. указатель;
detector
acceleration d. сейсмограф;
approved gas d. предохранительный индикатор газа;
automatic firedamp d. автоматический индикатор метана;
break-d. детектор трещин (в шпурах);
burrel gas d. прибор для обнаружения метана (в шахте);
carbon monoxide d. индикатор окиси углерода;
catalytic d. каталитический индикатор;
deviation d. измеритель отклонений;
displacement[-type seismic] d. сейсмограф, измеряющий смещение;
electromagnetic d. электромагнитный детектор;
electromagnetic pellet d. электромагнитный детектор дроби (для изучения движения дроби внутри вторичного сопла буровой головки для метательного дробового бурения);
electronic d. электронный детектор;
fast d. быстроредействующий детектор;
firedamp d. определитель метана, индикатор гремучего газа;
gas d. газоопределиватель, индикатор гремучего газа;
«holiday d.» детектор нарушений в защитном покрытии (высоковольтного электроприбора);
hot-wire d. сейсмограф-термофон;
iodine d. индикатор окиси углерода с пятиокисью иода;
magnetic d. магнитный детектор;

detector
magnetic wave d. магнитный волноискатель;
metal d. детектор металла;
прибор для обнаружения металлических предметов, случайно попавших в добытое ископаемое;
methane d. индикатор метана;
monoxide d. индикатор окиси (углерода);
nonflame d. беспламенный индикатор;
piezoelectric d. пьезоэлектрический сейсмограф;
portable radioactive ore d. портативный детектор радиоактивных руд;
pyrotannic d. прибор для определения содержания окиси в крови (при отравлениях, напр. во время подземного пожара);
radioactive ore d. детектор радиоактивных руд;
seismic d. сейсмограф;
shock d. детектор взрывной волны;
thermomicrofonic d. термомикрофонный сейсмограф;
thermophone d. сейсмограф-термофон;
variable reluctance d. электромагнитный сейсмограф;
velocity[-type seismic] d. сейсмограф, измеряющий скорость прохождения упругой волны;
wave d. волноуловитель; индикатор колебаний;
detention отстаивание (осадка); время пребывания в сгустителе.
detergent замедлитель схватывания цемента (химическая добавка).
deteriorate 1. портиться; ухудшаться; 2. обрушаться; разрушаться; 3. изнашиваться.

- determination определение || d. of cement content определение содержания цемента (в растворе и бетоне);
 absolute age d. определение абсолютного возраста (горных пород и минералов);
 age d. определение возраста (горных пород и минералов);
 ash d. определение зольности;
 contact angle d. определение краевого угла смачивания;
 methane d. определение содержания метана, обнаружение метана;
 powder density d. определение плотности породы в порошке;
 quantitative d. количественное определение;
 size-consist d. определение дисперсного состава (*напр.* рудничной пыли);
 spectrographs d. спектрографическое определение;
 spectrophotometric d. спектрофотометрическое определение;
 void d. определение объема пустот;
 volumetric d. объемное определение;
 determinator:
 dust d. пылеопределятель (прибор, основанный на изменении аэродинамического сопротивления фильтра в зависимости от количества осевшей на него пыли);
 detonate детонировать; взрываться);
 detonating детонирующий, взрывающийся, бризантный;
 detonation детонация, взрыв;
 delayed d. запоздалая детонация; детонация с замедлением;
 incomplete d. неполная детонация;
 detonation
 stable d. устойчивая детонация;
 sympathetic d. передача детонации на расстоянии, детонация через влияние;
 detonator детонатор, капсюль-детонатор;
 aluminium d. детонатор в алюминиевой гильзе;
 aluminium lead-azide d. азидосвинцовый капсюль-детонатор в алюминиевой гильзе;
 copper d. детонатор в медной гильзе;
 copper electric d. электродетонатор в медной гильзе;
 copper fulminate d. гремучертутный капсюль-детонатор в медной гильзе;
 delay[-action] d. детонатор замедленного действия;
 delayed-action d. детонатор замедленного действия;
 electric d. электродетонатор, электровоспламенитель с капсюлем-детонатором;
 electric delay d. электродетонатор замедленного действия;
 Eschbach-type d. электродетонатор Эшбаха;
 fulminate d. гремучертутный капсюль-детонатор;
 gasless electric delay d. безгазовый электродетонатор замедленного действия;
 high-tension [electric] d. искровой электродетонатор, электродетонатор высокого сопротивления;
 instant d. детонатор мгновенного действия;
 instantaneous d. детонатор мгновенного действия;
 lead-azide d. азидосвинцовый капсюль-детонатор;
 low tension [electric] d. электродетонатор низкого или среднего сопротивления;

detonator

- millisecond d. детонатор для короткозамкнутого взрывания;
- plain d. капсюль-детонатор;
- seismic [electric] d. специальный электродетонатор для взрывания при сейсморазведке;
- short-delay d. детонатор для короткозамкнутого взрывания;
- split-second delay d. электродетонатор короткою задержания;
- submarine [electric] d. электродетонатор для взрывания под водой;
- zero-number d. *см. instantaneous* detonator,
- detour объезд; обход; обходной путь, объездной путь; объезжать; обходить || d. around объезжать, обходить (опасное место).
- dcirital детритовый, обломочный, наносный,
- detrition выветривание; истирание, изнашивание от трения,
- detritus детрит, обломочный материал, наносы;
- rubbish d. наносы *м* гальки,
- detrusion свержение, сбрасывание, сдвиг, соскальзывание,
- deutergene вторичный (о породе).
- develop 1. развивать, совершенствовать; 2. разрабатывать; готовить к добыче, производить подготовительные работы. ^
- developed подготовленный*,
- developer 1. рабочий на подготовительных работах; 2. породный рабочий (в угольной шахте); 3. лицо, проявляющее светозапись измерительных приборов;
- drilling rig d. конструктор буровых станков *или* установок;

developer

- rig d. *см. drilling rig developer*.
- developing вскрытие, подготовка (месторождения к добыче), развитие добычи;
- coal face d. нарезка лавы, нарезка угольного забоя;
- ore d. вероятные рудные запасы (прослеженные с двух *или* с трёх сторон),
- development 1. развитие, усовершенствование; расширение;
- 2. подготовительные работы; подготовка месторождения; вскрытие месторождения; проходка подготовительных работ;
- 3. разработка; 4. конструирование || d. per block объём подготовительных выработок на блок; d. within deposit нарезные работы, подготовка по месторождению;
- early d. вскрытие, первоначальная разработка;
- field d. усовершенствования в процессе производственных испытаний;
- lateral d. подготовка по горизонтالي;
- level d. проходка горизонтальных горных выработок; подготовка по горизонтали;
- minor d. проходка второстепенных подготовительных выработок;
- multiblast high-speed d. многоцикличная скоростная проходка подготовительных выработок;
- oil-field d. разработка нефтяного месторождения;
- pellet bit d. разработка *или* конструирование буровой головки для метательного дробового бурения;
- powder blast d. проходка минных выработок;
- preliminary d. подготовительные выработки, подготовительные работы;

development

- productive d. проходка подготовительных выработок по полезному ископаемому, руднач подготовка; продуктивная проходка;
- resuing d. проведение подготовительных выработок с раздельной выемкой;
- sHl d. подготовка по основному горизонту;
- subsidiary d. нарезные работы, проходка нарезных выработок;
- turf d. 1. подготовка торфяного месторождения к разработке; разработка торфяного месторождения; 2. процесс образования торфа,
- developmental экспериментальный: конструкторский,
- deviation девиация, отклонение;
- angular d. угловое отклонение;
- dynamic d. динамическое отклонение (магнитной стрелки под влиянием движения компаса);
- hole d. отклонение скважины (от заданного направления);
- spiral d. отклонение по спирали (буровых скважин при вращательном бурении);
- standard d. среднее квадратичное отклонение, стандарт.
- Device приспособление; прибор, аппарат; механизм; устройство; средство;
- adjusting d. установочное приспособление;
- anti-coal-breakage d. устройство для предупреждения измельчения угля;
- automatic loading d. автоматическое загрузочное устройство;
- automatic measuring d. автоматический дозатор;

devi-e

- automatic retraction d. приспособление для автоматического приподнимания буровой инструмента (при сужении скважины);
- automatic timing d. прибор для автоматического регулирования продолжительности производственных операций;
- automatic weighing d. автоматические весы;
- bucket-tipping d. опрокидыватель ковшей;
- cable dragging d. канатная самотаска;
- camera d. фотокамерное устройство;
- car-spotting d. механизм постановки вагонетки под погрузку;
- catching d. захватывающее устройство, зацепляющее устройство;
- clearing d. промывочное устройство;
- closing d. затвор;
- compensating d. компенсирующее устройство, компенсатор;
- core-cast d. устройство для снятия слепка с керна;
- core interpreting d. прибор ориентирования керна;
- coring d. приспособление для получения керна;
- cut-out switch d. ловитель вагонеток в виде отжимаемого участка рельса;
- dragging d. самотаска;
- drilling d. буровая установка; буровой инструмент; приспособление для бурения;
- dumping d. опрокидывающее устройство; механизм опрокидывателя или самосвала;
- electric eye d. устройство с электрическим глазом (для контроля за уровнем руды или угля в бункере);

device

electromagnetic d. электромагнитный прибор, электромагнитное приспособление;
 emptying d. разгрузочное приспособление; опрокидыватель;
 exclusive safety d. предохранительное выключающее устройство;
 flow-control d. фонтанная задвижка (на скважине); регулятор потока *или* течения.
 fog-projection d. туманообразователь (для борьбы с рудничной пылью);
 gold-saving d. золотоуловительное устройство (драги);
 hauling-up d. подъемное УСТРОЙСТВО;
 hoisting d. подъемное устройство;
 «hydraulic race track d.» «гидравлическая дорожка» (прибор для изучения циркуляционного движения дробинок в буровой головке для метательного дробового бурения);
 hydraulic-transporting d. установка для гидравлического транспорта;
 hydro-levelling d. гидравлический выравниватель (положения привода конвейера на гусеничном ходу);
 impingement d-s импинжерные устройства (для пылевого опробования);
 interlocking d. блокировочное устройство;
 levelling d. выравнивающее приспособление; ориентирующее приспособление (для ориентировки прибора в скважине);
 light driven-rod sounding d. полевой шуп (геологический);
 loading d. погрузочное устройство, погрузчик;

device

load-transfer d. перегрузочное устройство;
 measuring d. измерительное устройство, измерительный прибор;
 metering d. измерительное устройство; дозатор;
 misting d. туманообразователь (для борьбы с рудничной пылью);
 mist-projection d. *см. misting device*;
 monkey d. стационарный ловитель (вагонеток) кулачного типа;
 mucking d. породопогрузочная машина, породопогрузочное приспособление; погрузочная машина; погрузочное устройство;
 orienting d. ориентирующее приспособление (для ориентировки прибора в скважине);
 overspeed limit d. ограничитель скорости;
 permissible blasting d. предохранительное средство взрывания;
 prop-testing d. установка для испытания стоек (металлических);
 protective d. защитное приспособление;
 ratchet d. храповой механизм;
 regulating d. регулировочное приспособление;
 retardation d. устройство для замедления (спуска);
 retraction d. приспособление для (автоматического) приподнимания бурового инструмента (при сужении скважины);
 roof-testing d. приспособление *или* прибор для опробования кровли;
 rope-suspension d. поддерживающее устройство для каната (при канатной откатке);

device

rotating d. приспособление для поворачивания;
 safety d. предохранительное устройство;
 sample-splitting d. 1. прибор для взятия образцов; 2. кернокол;
 sampling d. прибор для взятия проб, пробоотборник;
 scraping d. скребки (скребкового конвейера);
 self-braking d. ловитель ваго-
 неток;
 self-measuring d. автоматиче-
 ский дозатор;
 signal d. сигнальное устрой-
 ство;
 soil-sounding d. аппаратура для определения строения грунта по глубине, зонди-
 рочное оборудование;
 starting d. пусковое приспособ-
 ление;
 stress-measuring d. прибор или приспособление для измере-
 ния напряжений;
 take-up d. натяжное приспособ-
 ление;
 tell-tale d. сигнальное устрой-
 ство, счётчик;
 tipping d. опрокидыватель;
 turning d. поворотное устрой-
 ство (для ленты конвейера);
 ventilation control d. устрой-
 ство для регулирования вен-
 тилиации;
 wagon tipping d. опрокидыва-
 тель вагонеток;
 weighing d. весы;
 wire-gripping d. приспособле-
 ние для закрепления прово-
 локи;
 withdrawing d. устройство или приспособление для извлече-
 ния крепи,
 devil 1. шип (для соединения эле-
 ментов крепи); 2. дорожный
 разогреватель;
 go-d. скребок (для чистки
 труб);

devil

pipe go-d. скребок для чистки
 труб.
 devolatilization прогрессивная по-
 теря летучих в процессе угле-
 фикации.
 devolve 1. обваливаться, осы-
 паться; скатываться; 2. пере-
 давать обязанности, сдавать
 должность.
 Devonian девонский период, де-
 вон; девонский,
 dewater обезвоживать; осу-
 шать; дренировать; откачивать
 воду.
 dewaterer обезвоживающий аппа-
 рат, обезвоживатель;
 cone d. обезвоживающий конус;
 drag d. дражный обезвожива-
 тель, черпаковый обезвожи-
 ватель;
 moisture-sample d. обезвожива-
 тель влажных проб;
 rotary d. вращающийся обезво-
 живатель;
 rotary hopper d. вращающийся
 воронкообразный обезвожи-
 ватель;
 scraper d. скребковый обезво-
 живающий аппарат,
 dewatering обезвоживание; осу-
 шение, дренирование; откачка
 (затопленного рудника); обез-
 воживающий;
 pulp d. обезвоживание пульпы,
 diabase диабаз;
 acicular d. выветрелый диабаз,
 diaclase трещина отдельности в
 горной породе; секущая трещи-
 на.
 diagenesis диагенез,
 diagnosis диагноз, диагностика
 (напр. силикоза и других
 профессиональных заболева-
 ний);
 fault d. установление причины
 неисправности (машины),
 diagonal диагональ; раскос; диа-
 гональный; секущий; косой,
 diagram диаграмма, график,
 схема;

diagram

compression d. диаграмма сжатия;
 constitutional d. диаграмма состояния;
 indicator d. индикаторная диаграмма (при испытаниях бурильных молотков);
 mass d. кривая объёма земляных масс;
 mine ventilation d. схема рудничной вентиляции;
 pillar stress d. диаграмма распределения напряжений в целике;
 quantity d. кривая объёмов земляных работ;
 scatter d. диаграмма с рассеянными точками (при оценке результатов обогащения);
 skip dumping d. диаграмма опрокидывания скипа;
 stress d. эпюра напряжений, диаграмма напряжений, диаграмма усилий;
 stress-strain d. диаграмма напряжения деформации;
 target d. гистограмма; поле дисперсии;
 velocity d. диаграмма скорости;
 ventilation d. схема вентиляции (рудника, шахты);
 wiring d. схема электровзрывной сети,
 al лимб; шкала; циферблат;
 azimuth d. азимут-квадранг, азимутальный круг, горизонтальный лимб;
 dividing d. лимб;
 mine d. компас с диоптрами, уровнем и нониусом;
 miner's d. горный компас,
 dialing съёмка горным компасом.
 dialogite родохрозит,
 diamagnetic диамагнитный,
 diamagnetism диамагнетизм,
 diameter диаметр, поперечник;
 aerodynamic d. аэродинамический диаметр;

diameter

bottom d. of hole конечный диаметр шпура или скважины;
 critical d. критический диаметр (патронов взрывчатого вещества);
 effective d. *см. nominal diameter*;
 equivalent d. эквивалентный диаметр (частиц),
 equivalent surface d. эквивалентный поверхностный диаметр (частиц);
 excavated d. диаметр (*напр.* круглого ствола) в проходке;
 finished d. 1. диаметр в свету;
 2. конечный диаметр (шпура, скважины);
 finishing d. конечный диаметр (шпура, скважины);
 grain d. диаметр зерна;
 inner d. внутренний диаметр, диаметр в свету;
 inside d. *см. inner diameter*;
 internal d. *см. inner diameter*;
 loop d. размер петли; диаметр навивки (каната);
 mean effective pore d. средний эффективный диаметр пор (в песке);
 nominal d. эквивалентный диаметр (частиц); номинальный диаметр;
 outer d. наружный или внешний диаметр;
 outside d. *см. outer diameter*;
 pellet d. диаметр дробинки; диаметр гранул;
 pore d. диаметр пор;
 rated hole d. номинальный диаметр скважины;
 starting d. начальный диаметр (скважины), диаметр забурника.
 diametrical] диаметральный, поперечный,
 diamond 1. алмаз; бриллиант;
 2. ромб 1] d-s per carat (*столько-то*) штук алмазов на карат (характеристика крупности алмазной крошки);

diamond

black d. карбонат, карбонадо, чёрный алмаз;
 «black d-s» «чёрное золото» (каменный уголь);
 Cape d. капский алмаз, желтоватый алмаз;
 cut d. шлифованный алмаз, бриллиант;
 drill quality d. технический алмаз, пригодный для оснащения буровой коронки;
 gem d. ювелирный алмаз;
 industrial [grade] d-s технические алмазы, низкосортные алмазы;
 industrial quality d-s *см. industrial [grade] diamonds*;
 rough d. *см. uncut diamond*;
 table d. плоскогранный алмаз;
 uncut d. нешлифованный алмаз, неограниченный алмаз, алмазоносный, ромбовидный, ромбический,
 diaphorite диафорит (разновидность фрейсленита).
 diard искусственный заменитель алмаза (Англия),
 diaspore диаспор,
 diastromes диастры (трещины отдельности пород),
 d'athermal теплопроводный,
 diatomaceous диатомовый, диатомовый.
 diatomite диатомит,
 diatrema диатрема (вулканическая трубка),
 dibhole зумпф, приямок,
 dice нефтеносный сланец
 dichromate:
 sodium d. бихромат натрия (флотореагент).
 die 1. штамп, матрица; набойник (бурозаправочного станка);
 2. рабочий стул толчеи || d. out выклиниваться (о залежи);
 screw-d. клупп,
 die-formed штампованный,
 diem || per d. в день, за день.

diesel дизель.

difference разница; различие || d. in quality разница в качестве;
 gauge d. *см. successive gauge difference*;
 pressure d. разность давлений;
 successive gauge d. шаг (буров) по диаметру,
 differential 1. дифференциал;
 2. дифференциальный;
 pressure d. перепад давления;
 thermal d. перепад температуры.
 differentiation дифференциация (магмы),
 difficult-to-float труднофлотнруемый.
 diffuse диффундировать; рассеиваться); распространять(ся); растворять(ся).
 diffused рассеянный,
 diffuser диффузор; распылитель;
 fan d. диффузор вентилятора.
 diffusion диффузия, распространение. рассеивание; распыление;
 air d. диффузия воздуха,
 diffusion-ventilated проветриваемый за счёт диффузии,
 diffusivity распыляемость.
 dig добывать; копать, рыть] d. for ore добывать руду; d. through прорыть; d. up выбывать, добыть,
 digger землекоп; горнорабочий; навалоотбойщик; отбойщик угля; углекоп; угольный экскаватор; землеройная машина; канавокопатель; ковш экскаватора или погрузочной машины;
 back d. обратная лопата;
 coal d. забойщик по углю, углекоп;
 gold-d. золотоискатель, старатель;
 hole d. бур; бурильщик на ручном бурении;
 loading d. ковш погрузочной машины;

digger

- mechanical d. механическая лопата;
 pneumatic d. пневматическая лопата;
 post hole d. машина (экскаватор) для рытья ям под столбы;
 steam d. паровой одноковшовый экскаватор;
 trench d. кановокопатель, траншейный экскаватор,
 digging 1. экскаваторная выемка; выемка грунта; 2. земляные работы; 3. черпание; копка, рытьё; 4. открытые разработки; траншейные работы;
 5. рудник, прииск;
 bar d. промывка золота по отделям рек;
 below-grade d. черпание ниже уровня стояния экскаватора;
 dry d. сухая выемка; черпание сухого материала, черпание (экскаватором) не из-под воды;
 dry d-s элювиальные россыпи, «Dry D-s» разработки коренных месторождений алмазов (Южная Африка);
 gold d-s золотые прииски;
 hand d. ручные земляные работы; поддирка подошвы выработки вручную;
 peat d. резка торфа, торфодобывание;
 shallow d. неглубокая выемка; неглубокое черпание;
 submerged d. подводное черпание (экскаватором);
 underground d. подземная горная выработка,
 digging-in внедрение ковша в породу (при экскавации, механической погрузке),
 dike 1. дайка; жила; 2. перемычка; дамба; насыпь; плотина; запруда; защищать насыпью; запруживать; 3. ров; канава;
 fascine d. fascine дамба;

dike

- mat d. дамба из fascine тюфяков;
 multiple d. сложная дайка;
 pegmatite d. пегматитовая дайка;
 tabular d. плитообразная дайка;
 welded d. спаянная или сдвоенная дайка,
 diking ограждение дамбами.
 dila[tation] расширение; распространение; разрежение (сейсмических волн);
 cubic d. объемное расширение;
 heart d. расширение сердца (при силикозе);
 thermal d. тепловое расширение.
 dilatometer дилатометр,
 dilly вагонетка, платформа, тележка; клеть для наклонного ствола.
 dillying промывка на решетке,
 diluent растворитель; растворяющий, разжижающий,
 dilute разубоживать; разжижать, разбавлять; растворять,
 dilution разубоживание; разбавление, разжижение; растворение || d. of dusty air разжижение или разбавление запыленного воздуха; d. of labour замена квалифицированных рабочих неквалифицированными;
 dust d. разжижение концентраций ПЫЛИ;
 gas d. разжижение газа; растворение газа;
 ore d. разубоживание руды;
 permissible d. допустимое разубоживание.
 diluvial дилювиальный,
 diluvium дилувий,
 dim тускнеть; тусклый; матовый; слабый (о свете),
 dimension 1. размер; объем; размерность; 2. лесоматериал толщиной 2—5 дюймов (ширина любая) || pi габарит;

- dimension
 external d-s внешние размеры, габариты;
 finite d-s конечные размеры;
 flitting d-s доставочный габарит;
 fourth d. «четвёртое измерение» (дополнительный признак, *напр.* качество отражения сейсмических волн);
 inner d. внутренний размер, внутреннее сечение, сечение в свету;
 inside d. *см.* inner dimension;
 internal d. *см.* inner dimension;
 lateral d. горизонтальный размер, поперечный размер;
 limiting d-s габариты;
 nominal d-s номинальные размеры;
 overall d-s габаритные размеры;
 rock d-s размеры выработки в проходке, сечение в проходке, размеры вчерне;
 working d-s рабочие размеры,
 d'mensional пространственный,
 dimensioning расчёт, определение размеров; подбор сечений,
 dirnensionless безразмерный; бесконечно малый,
 d'minution уменьшение; убыль,
 dinltrate:
 ethylene glycol d. динитрогликоль, нитрогликоль.
 diiritrotoluene динитротолуол (взрывчатое вещество).
 d:nk[e]y небольшой паровоз, «кукушка»,
 dint подрывать подошву,
 dinting подработка подошвы, подрывка подошвы;
 stone d. подрывка подошвы, подработка подошвы,
 diopside диопсид.
 dioptase диоптаз.
 diopter диоптр; визирный прибор;
 prism d. призматический диоптр,
 diorite диорит.
 dioxide двуокись;
 carbon d. уголекислота, двуокись углерода, уголекислый газ;
 liquid carbon d. жидкая уголекислота;
 nitrogen d. двуокись азота;
 silicon d. двуокись кремния;
 sulphur d. сернистый газ (в рудничной атмосфере),
 dip 1. уклон; скат; откос; 2. склонение (магнитной стрелки); 3. падение (залежи); падать (о залежи); 4. погружать(ся); углублять(ся); 5. черпать || d. at high angles крутое падение; d. at low angles пологое падение || d. out вычерпывать; d. up вычерпывать || down the d. вниз по падению; on-d. по падению; up the d. по восстанию, в направлении восстания; up-d. по восстанию;
 abnormal d. местное изменение угла падения пласта *или* залежи;
 apparent d. кажущийся угол падения; кажущийся угол наклона буровой скважины;
 centroclinal d. падение слоёв к центру;
 changing d. переменный угол падения, непостоянное падение (залежи); непостоянный угол наклона буровой скважины;
 cross d. падение, перпендикулярное к линии профиля (при сейсмической разведке);
 drag d. изгиб пласта по падению (при сбросе);
 fault d. падение сброса, наклон плоскости сброса;
 flat d. горизонтальное *или* очень пологое залегание (0—15°);
 full d. генеральное падение, генеральный угол падения;
 gentle d. пологое падение; горизонтальное залегание;

dip

high d. крутое падение, наклонное падение (свыше 30°);
 Hotchkiss super-d. магнитные весы Хочкиса;
 irregular d. переменное падение, невыдержанное падение;
 local d. местное изменение угла падения,
 low d. пологое падение ($15-30^\circ$);
 magnetic d. магнитное наклонение, наклонение магнитной стрелки;
 main d. главный уклон; направление основного падения,
 medium d. наклонное падение ($30-50^\circ$);
 moderate d. пологое падение; падение не более 30° ;
 quaquaversal d. падение слоев во все стороны от центра (в куполах), куполообразное падение;
 regular d. выдержанное падение;
 reverse[d] d. обратное падение;
 span d. стрела прогиба при данном пролёте или данной ширине обнажения;
 steep d. крутое падение ($50-90^\circ$), наклонное падение;
 true d. истинный угол падения; истинный угол наклона буровой скважины,

diploma:

National D. in Mining Национальный горный диплом (Англия).

dipneter измеритель угла наклона (буровых скважин),

dippra прямок для воды; зумпф,
 dipper 1. ковш или черпак (механической лопаты, экскаватора, погрузочной машины);
 2. нисходящий сброс,

shovel d. экскаваторный ковш, ковш механической лопаты,

dipping углубленно-погружение; наклонение; падающий, наклонный;

dipping

a-d. в направлении падения, по падению;

flat-d. пологопадающий, горизонтально залегающий;

gently d. пологопадающий;

high-d. крутопадающий;

pitch-d. крутопадающий;

slightly d. слабо наклонный, с небольшим падением, пологопадающий;

steep-d. крутопадающий, наклонный;

steeply d. крутопадающий, наклонный,

direct направлять, указывать, управлять, руководить; прямой; непосредственный; постоянный,

direct-acting прямого действия, безредукторный.

direct-connected на одном валу, непосредственно соединённый,

direction направление || d. of delivery направление доставки;

d. of dip направление падения; линия-падения;

d. of drill направление бурения; азимут буровой скважины;

d. of extraction направление выемки; d. of strata простирание пластов,

d. of strike направление простирания, d. of travel направление движения;

направление грузопотока;

rift d. направление трещиноватости;

vibration d. направление колебаний.

directionality направленность (действия взрыва),

director 1. директор, управляющий; 2. направляющее устройство, кондуктор; 3. буссоль,

drill d. буровой кондуктор;

hole d. кондуктор для забуривания шпуров или скважин (по заданному направлению);

mine d. директор рудника

wedge [cut hole] d. кондуктор для забуривания шпуров клинового вруба.

dirt 1. необогащённая руда, порода; рудная масса, 2. горная масса, отбитая руда с породой, 3. пустая порода, наносы; безрудное включение; породный прослой; 4. грязь, сор; шлам; 5. золотосодержащий песок; 6. загрязнять;
 black d. торф,
 cat d. 1. твёрдая огнеупорная глина, 2. уголь с включением пирита;
 following d. ложная кровля; углистый сланец в кровле пласта,
 heavy d. тяжёлая порода, крупнокусковая порода;
 light d. лёгкая порода, мелкокусковая порода,
 mining d. грязная пачка;
 pay d. полезное ископаемое, удовлетворяющее кондиции, промышленная руда; богатая рудная полоса; богатая «струя» в россыпи,
 red d. красковая железная руда,
 wash d. золотосодержащий материал (рентабельный для промывки);
 way d. ископаемое (уголь или руда), рассыпанное на путях, просыпь;
 yellow d. золото,
 dirtmover машина для земляных работ.
 dirty 1. грязный; 2. разубоженный.
 disability потеря трудоспособности;
 pulmonary d. лёгочная недостаточность (при силикозе),
 disabled:
 totally d. полностью утративший трудоспособность, совершенно нетрудоспособный,
 disablement нетрудоспособность,
 disaster 1. катастрофа; 2. массовый несчастный случай;
 major d. 1. крупная катастрофа 2. массовый несчастный случай;

disaster
 pit d. несчастный случай или авария на руднике или шахте.
 disbark окоривать, снимать кору.
 disbranch обрубать сучья (при заготовке крепёжного леса),
 disc см. disk;
 single-d. однодисковый.
 discard браковать часть добычи, делать скидку на пустую породу.
 discharge 1. выгрузка, опорожнение, разгрузка; выгружать; 2. расход (воды); спуск (воды); 3. разряд; разряжать || d. by scraping скреперная разгрузка; d. by wash разгрузка смывом;
 belt d. разгрузка ленты (конвейера);
 bottom d. подача промывочной жидкости на забой скважины через отверстия в торне буровой коронки (при алмазном бурении);
 density-controlled d. автоматическая разгрузка (классификатора) по плотности пульпы;
 fan d. производительность вентилятора
 free d. свободная разгрузка;
 gas d. выход газа, дебит газа, приток газа;
 lip d. above car height расстояние от нижней точки днища люка до верхнего края вагонетки;
 mill d. разгрузка мельницы;
 motor-controlled d. разгрузка (классификатора), контролируемая двигателем;
 peripheral-slot d. разгрузка (мельницы) через щели на периферии барабана;
 phreatic d. выход грунтовых вод (на поверхность);
 pump d. производительность насоса;

discharge

- restricted d. замедленная разгрузка (материала из дробильного аппарата);
 rod-mill d. слив стержневой мельницы;
 sediment d. мощность наносов;
 side d. боковая разгрузка;
 split d. раздельное истечение, раздельная разгрузка;
 surface d. поверхностный сток;
 unhindered d. нестеснённая разгрузка (материала из дробильного аппарата);
 water d. выпуск воды, выход воды, сток; расход воды.
 discharging выгрузка, разгрузка; выгружающий, разгружающий;
 gravity-d. саморазгружающийся;
 self-d. саморазгружающийся;
 discolouration обесцвечивание;
 coal d. обесцвечивание угля;
 discomfort неблагоприятные для здоровья условия труда;
 disconformity несогласное залегание (пластов);
 disconnect разъединять;
 discontinuity нарушение сплошности;
 Mohorovicic d. мохоровичичский перерыв;
 discordant несогласно залегающий.
 discoverer первооткрыватель (месторождения).
 discovery открытие;
 commercial d. открытие промышленного месторождения;
 deposit d. открытие месторождения.
 discrepancy неточность; отклонение; недобор или перебор в выемке.
 discretion [] at driller's d. по усмотрению бурильщика (о расположении шпуров, скважин),
 disease:
 beat d. воспаление конечностей (профессиональное заболевание горняков);

disease

- caisson d. кессонная болезнь;
 chronic d. хроническое заболевание;
 dust d. профессиональное пылевое заболевание; заболевание, вызванное вдыханием пыли; пневмоконииоз;
 hookworm d. глистная болезнь (горняков), анкилостомияз;
 incapacitating d. инвалидизирующее (профессиональное) заболевание;
 industrial d. заболевание, связанное с производством; профессиональное заболевание;
 lung d. of miners лёгочные заболевания горнорабочих, пневмоконииоз горняков;
 miners' d-s профессиональные заболевания шахтёров;
 miners' chest d. лёгочное заболевание шахтёров (профессиональное), пневмоконииоз горняков;
 miners' worm d. анкилостомияз шахтёров (глистное заболевание);
 nonindustrial d. заболевание, не связанное с производством; общее заболевание;
 occupational d. профессиональное заболевание; заболевание, связанное с производством;
 operational chest d. профессиональное лёгочное заболевание (обычно пневмоконииоз);
 pulmonary dust d. пылевое заболевание лёгких (у шахтёров);
 sewer d. силикоз (австралийское название);
 tunnel d. анкилостомияз подземных рабочих,
 disease-producing болезнетворный.
 disengage отцеплять, расцеплять, расцепляться.

disfigurement of surface неровность поверхности (дороги, по которой транспортируется ископаемое),

dish 1. ложбина; впадина; котлован; 2. часть рудничного двора для порожних вагонеток; 3. мерный ящик; 4. выгибать, делать вогнутым,

disintegrate 1. измельчать, разбивать; 2. выветриваться, разлагаться, распадаться,

disintegration 1. нарушение целостности; дезинтеграция, измельчение, раздробление; 2. выветривание, распадение, разложение, расслаивание;

differential d. избирательная дезинтеграция;

pillar d. разрушение целика, раздавливание целика;

weathering d. распад горной породы под воздействием атмосферы,

disintegrator дезинтегратор; дробилка; мешалка,

disjoint разъединять, разбирать на части, расчленять, разделять.

disk диск; круг; тарелка; шайба || d. of fused silica диск из кварцевого стекла, кварцевый ДИСК;

balancing d. гидравлический диск, уравнивательный диск (в насосе);

buffer d. буферная тарелка; casing d. диск, устанавливаемый в обсадных трубах (при спуске их в скважину);

hammer d. диск для крепления МОЛЮТКОВ дробилки;

single-d. однодисковый.

disklike см. disk-shaped,

disk-shaped дискообразный,

dislocate дислоцировать, перемещать, сдвигать, нарушать,

dislocated дислоцированный, нарушенный (о месторождении), перемещенный.

dislocation дислокация, нарушение, смещение; сброс,

dislodge ликвидировать зависание (отбитой руды или пс-роды).

dislodging of loose rock отделение отслоившейся породы от массива.

dismantle демонтировать, разбирать на части; распалубить,

dismantling разборка, демонтаж; распалубка, снятие опалубки,

dismembered расчлененный,

dismount демонтировать,

dismountable съёмный, разъёмный.

disobedience of rules нарушение правил (безопасности),

dispatcher диспетчер;

trip d. диспетчер, заведующий движением,

dispatching диспетчеризация,

dispel разжигать (концентрацию вредных газов или пыли в рудничной атмосфере),

dispersability распыляемость;

dust d. дисперсность пыли; способность пыли измельчаться;

stone dust d. распыляемость инертной пыли,

dispersal рассеивание || d. of gases рассеяние газов;

aluminium d. распыление алюминиевой пудры (при алюмоцпрофилактике силикоза);

dust d. распространение пылч.

disperse диспергировать; дисперсный.

dispersion диспергирование; дисперсия; распыление; пептизация ! d. of explosive распределение взрывчатого вещества

(во взрываемом массиве);

air-jet d. разделение частиц грунта струёй воздуха (при гранулометрическом анализе);

dust d. разбрасывание пыли (инертной); распространение пыли.

dispersive диспергирующий.

- displacement 1. смещение; сдвиг (пласта); перемещение; 2. сползание; 3. перестановка; 4. водоизмещение 5. литраж (автомобиля); 6. производительность (насоса, компрессора); 7. осачка;
- angular d. угловое смещение;
- engine d. литраж двигателя;
- fissure d. сброс;
- horizontal d. горизонтальное смещение;
- pump d. производительность насоса; высота нагнетания насоса;
- total d. полное смещение;
- track d. уклон рельсового пути;
- vertical d. вертикальное смещение;
- viscous d. вязкое перемещение;
- wedge d. смещение клина;
- disposal размещение, расположение; удаление; передача (материалов, ценностей);
- middle-man d. уборка породы из прослойки;
- overburden d. размещение вскрышных пород;
- refuse d. отвалообразование, уборка породы;
- rock d. транспортировка породы (в отвал);
- spoil d. удаление пустой породы. отвалообразование;
- tailings d. размещение *или* удаление хвостов обогащения;
- waste d. уборка пустой породы, выгрузка *или* отгрузка пустой породы, транспортировка пустой породы в отвал;
- "Waste-rock d. транспортировка пустой породы в отвал;
- disposition диспозиция (массового взрыва); расположение (скважин *или* шпуров);
- dispossession отчуждение (горного отвода);
- disrate понижать в разряде;
- disrupted нарушенный, разорванный, смещённый.
- disruption разрыв, сброс; разрушение, раскалывание; измельчение; распад (пород);
- disruptive разрушающий, разрушительный; бризантный, дробящий;
- dissertrbly разборка;
- disseminated вкрапленный; рассеянный.
- coarsely d. крупновкрапленный (о *каком-либо* минерале);
- dissemination тонкая нкоапленность; рассеяние (*напр.* масса урана и тория в кристаллических породах);
- dissipation рассеяние; распыление; потеря; утечка;
- dissociation диссоциация, разложение;
- thermal d. термическая диссоциация;
- dissoluble растворимый;
- dissolution 1. растворение; разжижение; 2. разложение (тел на составные части); 3. разборка *или* удаление завалов;
- selective d. избирательное *или* селективное растворение;
- dissolve растворять (ся); разлагать.
- dissolvent растворитель-, растворяющий.
- distance дистанция, расстояние; размещать на расстоянии || d. of epicentre эпицентрального расстояние; d. of slow travel участок движения с малой скоростью (*напр.* скипов в разгрузочных кривых); d. of transmission 1. расстояние передачи (детонации); 2. длина передающего патрона (из смеси пламегасителя с небольшим количеством сенсibilизатора для передачи детонации между частями заряда предохранительного взрывчатого вещества);
- arcual d. расстояние по дуге (при сейсморазведке);
- braking d. тормозной путь;

distance

- changing d. расстояние до разминовки (от погрузочной машины);
 clear d. расстояние в свету; просвет;
 clear-sight d. расстояние видимости;
 clear-vision d. *см. clear-sight*
 distance;
 discharge d. расстояние отгрузки;
 effective d. эффективное расстояние;
 explosive d. радиус действия взрыва;
 free-haul d. нормальное расстояние транспортировки (не оплачиваемое особо);
 gauged d. отмеренный промежуток; критическое расстояние;
 haul d. расстояние откатки, расстояние доставки;
 interupillary d. ширина глаз (для работы с микроскопом); межзрачковое расстояние;
 load d. расстояние откатки;
 off-bottom d. расстояние от забоя (скважины *или* ствола шахты);
 pole d. межполюсное расстояние (в магнитном сепараторе);
 scraper d. длина доставки скрепером;
 short sight d. короткое расстояние видимости;
 sight d. расстояние видимости;
 slope d. расстояние по наклону, расстояние по падению *или* восстанию (залежи); наклонная длина, наклонная высота;
 stopping d. тормозной путь;
 tie d. расстояние между шпалами, балками *или* связями;
 unsupported d. незакреплённый пролёт;

distance

- unsupported roof d. незакреплённый пролёт кровли;
 visibility d. расстояние видимости.
 disthene кианит, дистен.
 distillate дистиллат; дистиллировать, перегонять,
 distillation перегонка, дистилляция;
 continuous d. непрерывная перегонка,
 cracking d. крекинг, перегонка с крекингом, перегонка с разложением;
 destructive d. сухая перегонка;
 fractional d. фракционная перегонка;
 refinery d. очистная перегонка
 distinguishable различимый (о тонкодисперсных частицах),
 distortion искажение; деформация; перекашивание, искривление (крепи); смещение;
 bubble d. изменение формы пузыря воздуха;
 prop d. излом стойки, смещение стойки;
 timbering d. нарушение крепи, поломка крепи, разрушение крепи.
 distress || d. in concrete растрескивание бетона;
 respiratory d. нарушение дыхательных функций (при силикозе).
 distribute распределять; разбрасывать; распространять; классифицировать,
 distribution распределение; распространение; размещение, расположение || d. of charges статьи расходов; d. of drill holes расположение шпуров *или* скважин; d. of explosive распределение взрывчатого вещества (во взрываемом массиве);
 angular d. угловое распределение;
 film d. распределение тонким слоем;

distribution

distribution

geographical d. географическое распределение;
grain-size d. гранулометрический состав;
gravity d. распределение силой тяжести *или* самотёком;
labour d. расстановка рабочей силы;
ore d. размещение рудного тела *или* рудных тел, распределение рудных участков в месторождении;
parabolic d. распределение (давления) по параболическому закону;
particle-size d. классификация по крупности, гранулометрическая классификация;
pressure d. 1. распределение напряжений; 2. подача (*чего-либо*) под давлением;
rock-dust d. распределение инертной пыли; осланцевание;
seam d. распределение пластов;
size d. распределение по крупности; гранулометрический состав || s. d. of dust particles дисперсный состав пыли;
size-frequency d. of dust particles распределение пылевых частиц по крупности;
stress d. распределение напряжений;
yardage d. распределение объёмов (земляных масс) в ярах.

distributor 1. пульпоотделитель; 2. распределитель; 3. гудронатор; 4. делитель;
bulk d. распределитель сыпучего материала;
cable d. кабельный распределительный щит;
concrete d. распределитель бетонной смеси;
Consenco d. разновидность вращающегося распределителя;
dry d. распределитель для сухой мелкой руды;

distributor

dust d. распределитель пыли, разбрасыватель (инертной) пыли;
overflow-type d. распределитель сливного типа,
pulp d. распределитель пульпы;
revolving d. вращающийся распределитель,
tubular d. трубчатый распределитель;
two-way d. распределитель на две струи;
wet-pulp d. распределитель пульпы.
distributor-splitter разделитель-сократитель.
district округ; район;
coal d. каменноугольный район *или* округ; часть месторождения угля;
fire d. пожарный участок;
gold-mining d. золотодобы* вающий район, район добычи золота;
inspection d. инспекторский участок;
open d. малозастроенный район;
pegmatite d. пегматитовая область;
tri-state d. район трёх штатов (Миссури, Оклахома и Канзас, США);
ventilation d. вентиляционный участок;
whole d. шахтное поле, подготовляемое к очистной выемке
disturbance нарушение; неисправность, повреждение; дислокация; смещение, разрыв || d. of dust взмётывание (осевшей) пыли;
atrophic d-s атрофические нарушения (при силикозе);
local magnetic d. местная магнитная аномалия;
rock d. нарушение пород;
seismic d-s сейсмические нарушения;

disturbance

wave d. прохождение ударной волны (при взрывных работах *или* сейсморазведке),

disturbed нарушенный; повреждённый, неисправный;

highly d. сильно нарушенный,

disulphide:

thiuram d. тиурамдисульфид (флотореагент).

ditch траншея: канава; ров; кювет; выемка; разрез; рыть канаву;

berm d. нагорная канава; водоотводная канава на берме;

drainage] d. дренажная канава, водосточная *или* водоотводная канава, водоотливная канава;

feed d. подводящий канал;

flat-bottom d. трапецеидальная канава;

hillside d. нагорная канава;

infiltration d. дренажная канава;

intercepting d. нагорная канава; дренажная канава;

outfall d. водоотводная канава;

perimeter d. обводная канава;

pipe-line d. траншея для укладки труб;

puddled d. канава с утрамбованным дном;

settling d. отстойник;

side d. кювет; боковая канава;

swamp d. дренажная канава;

water-diversion d. водоотводная канава,

ditcher 1. канавокопатель, траншейный экскаватор, обратная лопата; 2. рабочий-канавщик;

traction d. колёсный канавокопатель;

vertical-beam d. канавокопатель с вертикальной рамой,

ditching проходка канавы, рытьё канавы.

dithiocarbamate дитиокарбамат (флотореагент).

dithiophosphate дитиофосфат (флотореагент).

diurnal суточный, ежедневный, diverging расширяющийся (о диффузоре вентилятора), отклоняющийся,

diversion отвод; отклонение: временная объездная дорога;

river d. отвод реки;

surface-water d. отвод поверхностных вод;

water d. отвод воды,

divert отводить; отклонять (ся).

divide водораздел;

ground-water d. грунтовой водораздел,

divided разделённый;

stull-d. разделённый распорками,

dividend дивиденд,

divider расколот; распорка, расстрел.

division 1. деление; 2. раздел; отдел; отделение; 3. участок (шахты) || D. of Geological Sciences Отделение геологических наук (Калифорнийского технологического института, США); D. of Mineral Technology Отдел технологии минерального сырья (Горнорудного управления, США);

deposit d. нарезка месторождения на этажи *или* панели;

East Midland D. Восточно-центральный округ (Национального совета по углю Англии; в его состав входят: Ноттингем(шир), Дербишир и Лестер(шир));

final d. of sample конечное сокращение пробы;

Health and Safety D. Отдел охраны труда и техники безопасности (Горнорудного управления Министерства внутренних дел, США);

Industrial Minerals D. Отдел промышленных минералов;

Iron Mining D. Отдел добычи железной руды;

division

natural d. естественное разделение;

North-Eastern D. Северо-восточный округ (Национального совета по углю Англии; в него входит Йоркшир);

Northern D. Северный округ (Национального совета по углю Англии; в его состав входят: Дэрэм, Нортумберленд и Кумберленд);

North-Western D. Северо-западный округ (Национального совета по углю Англии; в его состав входят Ланкашир, Чешир и Северный Уэльс);

Safety and Health D. Отдел техники безопасности и здравоохранения (Министерства топлива и энергетики, Англия);

Scottish D. Шотландский округ (Национального совета по углю Англии);

size d. фракция крупности;

South-Eastern D. Юго-восточный округ (Национального совета по углю Англии; в него входит Кент);

South-Western D. Юго-западный округ (Национального совета по углю Англии; в его состав входят Южный Уэльс, Монмутшир, Форест оф Дин, Бристоль и Сомерсет);

West Midland D. Западно-центральный округ (Национального совета по углю Англии; в его состав входят Северный и Южный Стаффордшир, Кеннокчейз, Шропшир и Уорик(шир),

divot торф.

dixanthogen диксантоген (флотационный реагент).

dizzue см. dessue.

doab песчанистая глина.

doak глинистый зальбанд; глинистая примазка,

dobie наружный заряд (взрывчатого вещества),

dock эстакада; платформа; погрузочная площадка; костёр, docking уценка (угля) за зольность,

doctor:

drill d. мастер по ремонту буровых молотков; перфораторщик,

factory d. промышленно-санитарный врач (па горном предприятии),

dog 1. хомут, скоба, захват, зажим; 2. башмак, тормоз; 3. крючок, собачка; 4. шахтный парашют [j pi посадочные кулаки (для клетки);

eager d. стопор (клетевой), кулак (пропускающий вагонетку в клетку);

car safety d. ловитель вагонеток;

casing d. трубоводка для обсадных труб, бульдог;

h'nd d. ключ для свинчивания и развинчивания буровых штанг;

kr,ifc-d. устройство для подъёма и подвески буровых штанг (при вращательном бурении);

landing d-s подклетевые кулаки;

lifting d. захват для подъёма керна (из скважины); кернарватель;

safety d. кошка или кулачок парашюта (шахтной клетки); ловитель вагонеток; парашют (шахтной клетки);

timber d. крепёжная скоба,

dog-and-chain стойковывёргиватель.

dogger доггер, средняя юра.

doghole просечка; сбойка; «собачий ходок» (пои разработке системой поэтажного обрушения).

dogleg 1. отклонение жилы;
2. изгиб, перегиб, скручивание (кабеля, проволоки *или* каната).

dogless не снабжённый парашютами (о шахтном подъёмном сосуде),

dogspike костыль,

dolerite долерит;

quartz d. кварцевый долерит.

dolly 1 матрица (при заправке буров); 2 локомотив узкоколейки; вспомогательная тележка;

driving d. пневматическая машина, облегчающая работы по установке штанговой крепи.

dolly-mounted установленный на колёсной тележке,

dolomite доломит; доломитовая инертная пыль;

calcined d. обожжённый доломит,

limy d. известковый доломит.

Dolomites «Доломит» (сорт взрывчатого вещества).

do!omi[t]ization доломитизация,

dome купол; колпак; свод (естественного равновесия) || d. of equilibrium свод (естественного) равновесия; d. of natural equilibrium свод естественного равновесия;

flat d. плоский купол;

saline d. соляной купол;

salt d. соляной купол

dome-like сводообразный, куполообразный

dome-shaped имеющий форму свода, сводообразный, куполообразный,

domeykit домейкит, концурит, мышьяковистая медь

doming сводообразование, куполообразование,

surface d. куполовидное поднятие.

donarits допарит (сорт предохранительного взрывчатого вещества).

donga глубокое высохшее русло.

donkey 1. небольшой поршневой насос; 2. вспомогательный механизм, 3. противовес (в бремсберге),

«don'ts» запрещённые приёмы работы и действия,

doodlebug плавучая *или* передвижная золотомойка

dook наклонный ходок, наклонная выработка,

door 1. дверь, дверца; вентиляционная дверь; лаз; 2. заслонка; затвор, люковой затвор;

3. вентиляционное окно,

air d. вентиляционная дверь;

airlock d. вентиляционная дверь со шлюзовым устройством.

air-operated dump d-s. пневматические ляды;

arc d. секторный затвор;

automatic d. автоматическая дверь (вентиляционная);

ball-and-chain d. цепной затвор;

bottom d-s нижние ляды;

bottom-dumping d. дверца (вагонетки) для разгрузки через дно;

butterfly chute d. клапанный люковой затвор;

cage d. дверца клетки, дьери клетки;

canvas d. брезентовая дверь (вентиляционная), парус (ветмиляционный);

canvas wood d. деревянно-брезентовая дверь (вентиляционная);

check d. венти (яционная дверь, вентиляционное ОКЮ;

chute d. люковой затвор;

circular chute d. секторный люковой затвор;

controlled bucket d. днище ковша с регулируемым открытием;

dipper d. откидное днище (ковша экскаватора);

door

double-acting d. дверь, открывающаяся в обе стороны;
 dump d. лядя; откидная дверь, откидной затвор;
 emergency d. аварийная дверь, пожарная дверь;
 finger d. пальцевый затвор;
 fire d. противопожарная дверь; противопожарная перемычка с дверью;
 flap-d. автоматически закрывающаяся дверь, вентиляционная дверь; лядя;
 fly-d. дверь (в штреке), открывающаяся в обе стороны;
 folding d. лядя, откидная дв'рь;
 gauge (l. вентиляционная дверь в штреке;
 guillotine d. подъёмная дверь, гильотинный затвор,
 hand d. (вентиляционная) дверь, открываемая и закрываемая вручную;
 high d-s верхняя приёмная площадка;
 hinged d. откидная стенка (вагонетки)
 man-d. лаз; дверца для прохода людей (в подземной перемычке);
 man-cage d. дверь людской клетки;
 manhole d. лядя;
 gr.id-d. нулевая приёмная площадка;
 mine d. вентиляционная дверь;
 mine fire d. рудничная противопожарная перемычка;
 radial d. секторный затвор (люка рудоспуска или бункера);
 relief d. запасная дверь;
 remote-control d. (вентиляционная) дверь с дистанционным управлением;
 rock-dust protected d. дверь с заслоном из инертной пыли;

door

roll-up shutter d. свёртывающаяся дверь (шахтной клетки);
 safety d. запасная дверь, автоматическая вентиляционная дверь;
 scale d. вентиляционное окно;
 scooter и. задвижка механических санок;
 self-closing d. автоматическая дверь (вентиляционная);
 sepa.siori d. вентиляционная дверь (разделяющая входящую и выходящую струю);
 shaft d-s ляды (над устьем шахтного ствола),
 shaft cover d-s ляды над устьем шахтного ствола;
 sham d. вентиляционное окно;
 shell d. временная вентиляционная дверь;
 sheth d. временная вентиляционная дверь;
 side d. откидная боковая стенка (вагонетки);
 skip d. откидное днище скипа;
 sliding d. выдвижная дверь (шахтной клетки), дверь па роликах в лазах;
 spiral chute d. смотровой люк спирального конвейера или винтового спуска;
 swinging d. откидная дверца; шарнирно укрепленное стопорное устройство;
 temporary d. временная дверь (вентиляционная);
 trap-d. лядя, отпускная дверь, автоматическая дверь, вентиляционная дверь; крышка смотрового отверстия; лаз;
 ventilation d. вентиляционная дверь;
 vertical roll-up shutter d. свёртывающаяся ввеох дверь (шахтной клетки);
 water d. дверь в водонепроницаемой перемычке;
 weather d. вентиляционная дверь.

doorboy дверовой.
 doorhead 1. верхний переклад (вентиляционной) двери;
 2. коовля выработки,
 doorway ширина прохода в двери.
 dope 1. поглотитель (во взрывчатом веществе); 2. густая паста;
 combustible d. горючий поглотитель (во взрывчатом веществе);
 rod d. смазка для буровых штанг,
 dopplerite доплерит.
 dormitory for miners общежитие для (одиноких) шахтёров,
 dorrcclone дорклон.
 dose доза; дозировать,
 dosimetry дозиметрия,
 dosing дозировка;
 constant d. постоянная дозировка.
 dote гш-ль; гнить, загнивать,
 dotted поражённый гнилью,
 doty поражённый гнилью,
 double удваивать; двойной, сдвоенный, спаренный || *pi* уголь класса 2 дюйма—I дюйм (Англия) || *d.* up удваивать; устанавливать крепь с удвоенным количеством несущих элементов.
 double-acting 1. двухтактный;
 2. двойного действия,
 double-deck двухэтажный, двухъярусный,
 double-handed двухручный.
 double-ply двухслойный,
 double-purpose двойного назначения.
 double-shift двухсменный (о графике).
 double-tracked двухпутный, двухпутевой.
 double-wing двухкрылый, имеющий два крыла,
 doubling сдвигание, дублирование; постановка вспомогательных стоек; вспомогательный.

dovetail 1. ласточкин хвост (о соединении); шип в виде ласточкина хвоста; 2. лапа; заделывать в лапу; 3. подгонять, плотно прилаживать,
 dowel штырь; костыль; болт; шпилька; чека; соединять болтами или шпильками;
 bar d. штырь,
 dowfroth дауфрос (флотореагент, представляющий синтетический пенообразователь из смеси метиловых эфиров полипропиленгликолей).
 down нисходящий; вниз,
 downcast направленный вниз, нисходящий, падающий,
 downcasting of ore bin направление вентиляционной струи под приёмную решётку шахтного бункера (для предупреждения выделения пыли в выработку),
 downcasting of tip направление вентиляционной струи под приёмную решётку шахтного бункера (для предупреждения выделения пыли в выработку),
 downcut нижний вруб (при взрывании).
 downfaulted сброшенный (о части пласта),
 downgoing опускающийся, спускающийся | *i d. of empty trip* спуск порожнего подъёмного сосуда (клетки, скипа),
 downgrade спуск, уклон; под уклон.
 downhill наклонный, покатый; под гору, вниз по склону,
 downhole нисходящий шпур, нисходящая скважина,
 downpour капёж,
 downs дюны; меловые холмы; песчаные наисы.
 downstream 1. по направлению вентиляционной струи; 2. по течению,
 downstroke движение бурового снаряда вниз (на забой скважины).

- downthrow сброс, нижнее крыло сброса;
 wail-d. опущенное крыло сброса, нижнее крыло сброса
- downtime простой, непроизводительно затраченное время,
- downward нисходящий; опускающийся, понижающийся; по падению; вниз;
- successively d. последовательно сверху вниз,
- downwards вниз; по падению (пласта, залежи),
- downwind по направлению воздушного потока,
- downy холмистый, волнистый,
- dowse вести поиск ископаемых с помощью «волшебной лозы»,
- dowser рудоискатель, вооружённый «волшебной лозой»,
- dozer бульдозер;
 heavy crawler d. бульдозер;
 loader-d. разгрузочное устройство;
 tractor-d. тракторный бульдозер;
- tree d. корчевальная машина, корчеватель,
- dozy гнилой (о древесине),
- dradge бедная, некондиционная руда, отбираемая вручную,
- draft см. draught,
- drag 1. драга; землечерпалка; 2. дорожный утюг; 3. волочение, проскальзывание; тащить; волочить; 4. торможение; 5. со штивление движению воздуха (горных выработок) || d. along ground тащить по земле;
- blade d. ножовой дорожный утюг;
- broom d. см. brush drag;
- brush d. дорожный утюг со щётками;
- coil d. ловильный штопор;
- dewatering d. скребковый обезвоживатель;
- friction d. сопротивление трения;
- drag
 magnetic d. магнитное притяжение;
 peat d. торфяной багер;
 sled d. волокуша,
 dragconveyer скребковый конвейер.
- dragging 1. волочение (по породе); 2. драгирование; выемка грунта драглайном или канатно-скреперным экскаватором.
- dragline драглайн, канатно-скреперный экскаватор;
 long-boom d. драглайн с длинной стрелой;
 short-boom d. драглайн с короткой стрелой;
- stripper d. вскрышной драглайч;
- walker d. шагающий драглайн,
- dragman откатчик, подкатчик; рабочий на дорожном утюге,
- dragscraper скрепер-волокуша,
- dragshovel см. dragscraper.
- dragsgman см. dragman.
- dragveyer экскаватор, оборудованный отвальным конвейером и ковшом скреперного типа,
- drain водосток, канава для отвода воды, дренажная канава; штрек для отвода воды; дрена; дренажная труба; дренажная воронка; спускной кран в перемычке; спускная труба; дренировать; осушать; отводить воду; опорожнять || d. for rain waterждеприёмник || d. off стекать;
- box-d дренажная труба прямоугольного сечения;
- catchfwateri d. водоотводная канава; водоотводящий канал; дренажная выработка; перехватывающая («ловчая») дрена; дренажная труба;
- cross d. поперечная дрена;
- ditch d. водосточная канава;
- French d. дрена, заполненная щебнем или гравием;

drain

- gas d. выработка для отвода газа;
 intercepting d. перехватывающая («ловчая») дрена;
 mouse-trap d. дририрующая деревянная труба с отверстиями (при гидравлической закладке);
 open road d. открытая дренажная канава у дороги;
 rubble d. водоотводная канава, укрепленная щебнем или булыжником;
 side d. боковая дрена;
 storm-water] d. коллектор для ливневых вод;
 weeper d. водосборная дрена;
 well d. водосток; водоспускная скважина;
 drainage осушение, дренаж; водоотлив; отвод воды; сток || d. by drift осушение дренажной выработкой; d. by well points осушение дренажными вертикальными трубами; d. of wastes дренаж (метана) из обрушений;
 arterial d. магистральная дрена;
 blind d. закрытый дренаж;
 cross d. поперечный дренаж;
 gravity d. дренаж или отвод воды самотёком;
 gutter d. открытый дренаж;
 herringbone d. дренажные трубы, уложенные «в ёлку»;
 land d. дренаж местности;
 mechanical d. механическое дренирование;
 mine d. рудничный водоотлив;
 natural d. естественный дренаж, естественный водоотлив;
 open-cut d. открытый дренаж (канавами);
 open-ditch d. открытый дренаж канавами;
 open-joint d. система дрен с открытыми стыками;

drainage

- siphon mine d. сифонный рудничный водоотлив;
 stone d. дренаж с каменным заполнением;
 storm U. отвод ливневых вод;
 surfacp d. отвод поверхностной воды, дренаж на поверхности;
 trellis d. сетчатый дренаж;
 water d. дренаж, отвод воды, водоотлив,
 draining дренирование, осушение, обезвоживание, свободное стекание;
 free-d, 1. естественный водоотвод; 2. свободно стекающий,
 draining-out вывод, отвод, удаление (воды, газа) || d.-o. of gases дегазация, отвод газа,
 draught 1. тяга (воздуха); поток (воздуха); 2. осадка (драги); 3. выдача ископаемого; 4. уголь, выдаваемый рабочим; 5. сток, жёлоб;
 air d. тяга воздуха;
 artificial d. искусственная тяга;
 back d. опрокинутая вентиляционная струя; обратная тяга;
 forced d. искусственная тяга (о рудничной вентиляции);
 induced d. искусственная тяга (о рудничной вентиляции);
 natural d. естественная тяга (о рудничной вентиляции),
 draughter тягач; ломовая лошадь.
 draughtsman чертёжник, проектировщик;
 chief d. старший конструктор; заведующий конструкторским бюро,
 draughty находящийся на сильной вентиляционной струе; вентиляционный,
 draw 1. тяга; тащить, тянуть, волочить; 2. чертить; 3. производить выемку целиков или ножек; 4. выпускать руду;

выдавать уголь; 5. давать осадку || d. back оттягивать; извлекать обратным ходом; d. in втягивать, всасывать; d. off выбивать крепь; d. out 1. полностью выпускать (руду из камеры); 2. извлекать (крепь); 3. выдёргивать, вытаскивать; d. to scale чертить в масштабе;

draw

area d. выпуск руды по всей площадке участка;

chute d. выпуск через люки;

cup-and-pipe d. разгрузочное устройство (диафрагмовой осадочной машины), состоящее из коробки и трубы;

even d. равномерный выпуск (руды);

final d. конечная стадия выпуска (руды);

inclined-contact d. выпуск с наклонным контактом;

muck d. выпуск горной массы; выпуск отбитой породы (при проходке крупных камерных выработок по породе с магазинированием);

steady d. строго регламентированный выпуск, непрерывный выпуск;

uniform d. равномерный выпуск (руды),

drawbar 1. тяговый крюк; 2. тяга на крюке; тяговое усилие на крюке; 3. включающий стержень (стрелочного перевода).

drawbridge качающаяся площадка (в шахтном подъёме),

drawdown понижение уровня грунтовых вод || d. of well понижение уровня скважины,

drawer 1. чертёжник; 2. рабочий по выпуску (руды); 3. саночник; 4. откатчик; подкатчик; коногон; лесогон; подносчик; 5. гвоздодёр;

chute d. рабочий, выпускающий уголь или руду из люка, люковой;

drawer

pile d. сваевытаскиватель;

prop d. стойковыдёргиватель;

spike d. лапчатый лом для вытаскивания костылей;

timber d. выбойщик крепи,

drawhead штырь

drawhook тяговый крюк,

drawing 1. тяга, волочение; перетаскивание; 2. чертёж; черчение; 3. выпуск (руды); 4. выдача (угля из лавы); 5. отбойка (ископаемого) вручную; 6. извлечение (крепи) || d. of entry зачистка угля в штреке;

coal d. выдача угля, отбойка угля;

jud d. рассечка столба угля; выемка полосы;

ore d. выпуск руды;

pillar d. выемка целика, выемка целиков;

site Л. план местности;

stump d. извлечение целика, выемка целика;

timber d. извлечение крепи, извлечение крепёжного материала, выбойка крепи;

uneven d. неравномерный выпуск (руды),

drawing-back of pillars выемка целиков или столбов обратным ходом,

drawing-off 1. расход (воздуха, пара, воды); 2. извлечение (стоек); 3. полный выпуск (руды);

uninterrupted d.-o. непрерывный выпуск (руды),

drawn 1. выработанный; 2. выпущенный (о руде); 3. прицепной;

animal-d. гужевой (о транспорте);

horse-d. с конной тягой, конный;

solid-d. цельнотянутый,

tractor-d. с тракторной тягой; прицепной к трактору,

draw-off спускное приспособление.

drawpoint пункт выпуска (руды); выпускное отверстие; выпускная дучка;
 mucking machine d. выпускная дучка, выходящая на подошву откаточного горизонта (для последующей погрузки руды погрузочной машиной);
 scam d. дучка, выходящая на скреперный штрек *или* орт.

draw подвода.

dredge 1. драга; землечерпалка; драгировать, производить землечерпательные работы; вычерпывать, черпать, 2. отбираемая бедная руда *или* пустая порода; 3. взвесь;

bucket d. 1. многочерпаковая драга; 2. многочерпаковый экскаватор;

bucket chain d. цепной многочерпаковый экскаватор;

bucket-lader d. *см.* *bucket dredge*;

chain d. цепная землечерпалка;

clamshell[-type] d. щипцовая драга;

continuous-bucket d. многочерпаковая драга;

cutter [head] d. драга с рабочим органом в виде режущего колеса;

deep-digging d. драга глубокого черпания;

dipper[-type] d. одночерпаковая драга;

down-boom d. многочерпаковый экскаватор нижнего черпания;

dry d. экскаватор для выемки сухого грунта; многочерпаковый экскаватор;

electric d. электрическая драга;

grab[~type] d. щипцовая драга, оборудованная грейфером; грейферный экскаватор;

grapple d. *см.* *grab[-type]* dredge;

dredge

hydraulic d. землесос, землесосная драга;

hydraulic pipe line d. землесос, землесосная драга;

ladder[-bucket type] d. *см.* *bucket dredge*;

land d. многочерпаковый экскаватор;

orange-peel d. землечерпалка с многочелюстным грейфером;

pump d. землесос; землесосная драга;

rotating d. полпоповоротный многочерпаковый экскаватор;

scoop d. одночерпаковый экскаватор;

sea-going d. морская драга;

shallow d. землечерпалка для неглубокой выемки;

shovel d. одночерпаковый экскаватор; механическая лопата;

single-bucket d. одночерпаковая драга;

stacker d. стакерная драга;

suction[-type] d. землесосная драга;

up-boom d. многочерпаковый экскаватор верхнего черпания;

walking d. шагающий экскаватор;

wheel d. роторный экскаватор; колёсная землечерпалка.

dredger драгер; драга; землечерпалка; экскаватор (производные термины *см.* *также* под dredge);

cable d. кабельный экскаватор;

coal d. угольный экскаватор;

dredging драгирование; выемка грунта;

channel d. дноуглубительные работы;

dragline d. разработка россыпи с выемкой драглайном и

промывкой материала в пла-
вучей мойке;
dredging
gold-d. драгирование золота;
hydraulic d. разработка земле-
сосной драгой;
shallow d. неглубокая выем-
ка
dress 1. обогащать; 2. обтёсы-
вать, строгать; 3. выделять;
отделять; 4. выравнивать;
4 смазывать; 5. заправлять
(буры); 6. покрывать; 7. гро-
хотить,
dressed:
hand-d. заправленной вруч-
ную (о буре),
dresser 1. обогатитель; 2. сорти-
ровщик; 3. обогатительный ап-
парат; аппарат для механиче-
ской обработки камня; 4. боль-
шая кайла; 5. бурозаправщик;
6. бурозаправочный станок;
7. смазчик;
bit d. бурозаправочный ста-
нок, долотозаправочная ма-
шина,
captain d. управляющий обо-
гатительной фабрикой;
tool d. заправщик бурового
инструмента, долотозаправ-
щик
dressing 1. обогащение; сорти-
ровка, 2. заправка (буров);
заточка; 3. обтёска, выравни-
вание (подошвы выработки);
правка, отделка; 4. смазка,
5. зачистка (забоя);
bit d. заправка буртв; заправ-
ка буровых долотьев;
brake d. смазка для тормозов;
external d. наружная смазка
(каната);
fine pointed d. чистая отёска
камня (неровности не более
"о дюйма);
gritt/ surface d. посыпка по-
верхности дороги каменной
мелочью;
magnetic d. магнитное обога-
щение;

dressing
mineral d. обогаще тие полез-
ных ископаемых,
ore d. обогащение руды; меха-
ническая обработка полез-
ных ископаемых;
picked d. околка камня;
rope d. смазка каната; защит-
ная оболочка или покрытие
каната; предохранение кан-
ната от коррозии (обычно
каким-либо покрытием);
stone d. 1. каменная облицов-
ка; 2. отёска кам тья.
dressing-down обе^опашивание
кровти, обборка (забоя после
в фыва).
dribbing мелкий ямочный ремонт
дороги
dried высушет ный,
air d. воздушно-сухой, высу-
шенный на воздухе;
oven-d. высушенный в сушиль-
ной печи
drier см dryer.
drift 1. горизонтальная подъём-
ная горная выработка (с пло-
щадью поперечного сечения
-до 10 м² или до 100 квад-
ратных футов), штрек; штоль-
ня, квершлаг, слабо наклон-
ная горная выработка; прово-
дить горизонтальную или
слабо наклон iуio выработку;
2. нанос; делювий; валунная
глина; 3. угол отклонения неф-
тяной скважины от вертика-
ли || d. of clamshell колебание
грейфера || cut a d. проходи ib
горизонтальную выработку;
auriferous d. золотоносное от-
ложение,
blasting d. см powder drift;
blind d. тупиковый орт или
штрек; глухая заходка; ко-
роткая высечка из целика в
выемочную камеру,
boundary saving d. отрезная
горизонтальная выработка
по контуру блока при этаж-
ном самообрушении;

drift

companion d. параллельный
ун рек.
contour d. штрек вдоль грани-
цы залежи; оконтуривающая
горизонтальная выработка,
coyote d. минный штрек, мин-
ная выработка,
crooked d. извилистый штрек,
crossf-measure] d. квершлаг,
орт; диагональный штрек,
day d. штольня, штрек с выхо-
дом на поверхность;
dog-d. «собачий ходок» (под-
этажная выработка малого
поперечного сечения в руд-
ном блоке),
drill d. буровой штрек (штрек,
из которого производится бу-
рение глубоких скважин),
dungy d. угольный пласт (Анг-
лия),
empty-car haulage d. порожня-
ковая откаточная выработка
(при кольцевой откатке);
exploratory d. разведочная го-
ризонтальная выработка,
extraction d. выемочный штрек;
штрек, укрепляемый в за-
кладке;
fan d. вентиляционный канал;
footwall d. штрек у лежачею
бока, полевой штрек в лежа-
чем боку;
fringe d. полевой штрек; поле-
вая горизонтальная выработ-
ка (для кольцевой откатки)
(производные термины *си.*
под fringedrift);
full-car haulage d. грузовая от-
каточная выработка (при
кольцевой откатке),
glacial d. ледниковые наносы
или отложения, делювиаль-
ный нанос, делювий;
gorpher d. неправильно заложен-
ный разведочный штрек,
grizzly d. штрек *или* орт го-
ризонта грохочения,
hanging-wall d. штрек висячею
бока;

drift

haulage d. откаточная выработ-
ка, откаточный штрек;
inclined d. уклон, бремсберг;
inclined stone d. наклонная
выработка по породе;
lateral d. полевой штрек,
level d. этажный штрек;
loader d. погрузочный штрек;
loading d. погрузочный штрек;
main d. главный штрек, глав-
ная выработка,
monkey d. горизонтальная вы-
работка малого сечения, хо-
док;
offtake d. водоотливная штоль-
ня
pillar d. выработка, поддержи-
ваемая целиками;
powder d. минный штрек, мин-
ная штольня, минный орт,
prospecting d. разведочный
штрек, разведочная горизон-
тальная выработка;
pull d. погрузочный штрек;
reef d. штрек, идущий по жиле;
рудный штрек, штрек вдоль
контура рудной залежи;
river d. речной нанос,
rope d. канатный ходок,
safety d. обходная выработка
(для безопасного прохода
людей),
scram d. скреперный штрек;
service d. вспомогательный
штрек;
shrink d. отрезной штрек (вдоль
границы обрушаемого бло-
ка),
sill d. штрек основного го-
ризонта,
single-track d. однопутевой
штрек,
slice d. слоевой штрек; под-
этажный штрек (при под-
этажном обрушении);
slusher d. скреперный штрек,
выработка горизонта скрепе-
рования;
stone d. выработка по породе,
квершлаг, уклон, штольня;

drift

- step d. 1. разрезной штрек; передовой забой (при выемке камеры на пологом падении); 2. подсечной штрек;
 stoping d. слоевой штрек (при слоевом обрушении);
 storage d. аккумулирующий штрек;
 strike d. продольный штрек (в пологих залежах);
 stub d. короткая рассечка на горизонте вторичного дробления, в которой производится разбивка крупных глыб;
 sub-d. промежуточный штрек, подэтажный штрек;
 subdeposit d. полевой штрек, пройденный под залежью;
 tramming d. откаточный штрек;
 transfer d. передаточный штрек;
 twin d. парные штреки;
 upraise d. уклон; восстающая выработка;
 vent d. вентиляционный штрек;
 driftage проходка горизонтальных *или* слабо наклонных выработок;
 driftbolt штырь.
 drifter 1. колонковый бурильный молоток; 2. бур средней длины (в комплекте);
 air d. колонковый бурильный молоток;
 air-feed d. колонковый бурильный молоток с пневматическим автоподатчиком.
 autofeed d. колонковый бурильный молоток с автоматической подачей;
 bar-rigged d. колонковый бурильный молоток;
 borm-mounted d. перфоратор, смонтированный на колонке буровой каретки;
 cradle d. колонковый бурильный молоток с податчиком на салазках;
 / hammer d. колонковый бурильный молоток;

drifter

- hand-held d. ручной бурильный молоток тяжёлого типа;
 wet d. бурильный молоток для мокрого бурения,
 drift-in вскрытый штольной,
 drifting проходка Сторизоктальных *или* слабо наклонных выработок);
 crossf-measure] d. проходки квершлагов *или* ортов,
 cut-hole d. проходка горизонтальной выработки с разрезной скважиной;
 stone d. проходка по породе,
 driftmeter прибор для определения наклона скважины,
 driftway 1. штольня; 2. грунтовая дорога,
 drill 1. бур, забурник; 2. бурильный молоток; сверлить; бурить; сверлить || d. for underground станок для бурения из подземных выработок (алмазное бурение) || d. off обуривать (забой); d. out выбуривать, разбуривать; d. over разбуривать (площадь);
 adamantite d. 1. алмазный бур; 2. станок для дробового бурения;
 air d. пневматический бурильный МОЛЮЮЖ;
 air-feed d. бурильный молоток с пневматической подачей;
 air-feed leg d. бурильная машина на поддержке с пневмоподачей;
 attack d. вращательный бур; сверло;
 auger d. вращательный бур; спиральный бур; шнеко-бурильная машина;
 automatically rotated stoper d. телескопный бурильный молоток с автоматическим вращением;
 automatic feed d. бурильный молоток, снабжённый автоподатчиком;
 blast-hole d. бурильный молоток;

drill

blunt d. затупленный бур;
 breast d. ручное электросверло;
 ручной бур;
 cable tool d. станок канатно-ударного бурения;
 calyxshot] d. буровой станок системы «Калике»; станок для дробового бурения;
 chilled-shot d. станок дробового бурения;
 churn d. станок канатно-ударного бурения;
 coal d. бурильная машина для бурения по углю; угольное сверло;
 coal recovery d. шнеко-бурильная машина для выемки угля;
 column[al] d. колонковый бурильный молоток; колонковый бур;
 coimpresed-air d. пневматическая бурильная машина; пневматическое сверло;
 core d. колонковый бур, станок для колонкового бурения;
 crown d. бур со съёмной короной;
 deep-hole d. машина для бурения I глубоких (взрывных) скважин;
 diamond d. алмазный бур, станок алмазного бурения, алмазобуровой станок;
 drifter d. колонковый бурильный молоток;
 dryductor d. бурильный молоток с сухим отсосом пыли (Англия);
 earth d. земляной бур;
 electric d. электробур, электро-сверло;
 electric air d. электропневматический бурильный молоток;
 Empire d. буровой комплект Эмпайр;
 evacuation d. учение по выводу людей из шахты (по сигналу тревоги);

drill

face d. забойный буровой агрегат;
 fire d. пожарное учение;
 flame-throwing d. установка для термического бурения;
 gasoline rock d. газолиновый бурильный молоток;
 hammer d. бурильный молоток;
 hammer hand d. ручной бурильный молоток;
 hand d. бур для ручного бурения; ручное сверло, трещотка;
 hand churn d. ручной ударно-канатный буровой станок;
 hand diamond d. станок для алмазного бурения с ручным приводом;
 hand-held d. ручной бурильный молоток;
 hand-held electric [rotary] d. ручное электросверло;
 hand-held rock d. ручной бурильный молоток;
 heavy hand-held rock d. ручной бурильный молоток тяжёлого типа;
 high-frequency d. высокочастотный бур, вибробур;
 high-speed d. высокоскоростной буровой станок (для бурения мелкоалмазными коронами);
 high-thrust d. бурильная машина с большим усилием подачи;
 hydraulic d. гидравлическая бурильная машина, гидробур;
 injection d. 1. станок для бурения нагнетательных скважин; 2. бур для бурения нагнетательных скважин;
 intermediate d. промежуточный бур, средний бур (в комплекте);
 jack hammer d. ручной бурильный молоток;
 jet [pierce] d. установка для термического бурения (реактивной струей);

drill

large d. тяжёлый бурильный молоток;
 Leyner d. колонковый бурильный молоток;
 light hammer d. лёгкий бурильный молоток, ручной бурильный молоток лёгкого типа;
 long-piston rock d. бурильный молоток с удлинённым поршнем (в целях снижения пылеобразования при бурении),
 long-sash d. колонковый бурильный молоток с большой длиной подачи;
 medium d. ручной бурильный молоток среднего веса;
 mobile mine d. самоходный буровой агрегат (для подземных работ);
 motor d. (разведочный) бурильный молоток с индивидуальным двигателем;
 mounted d. бурильный молоток, установленный на колонке, колонковый бурильный молоток;
 non-tractor d. самоходный буровой станок;
 one-man d. ручной бурильный молоток; бурильная машина, обслуживаемая одним рабочим;
 packsack diamond d. лёгкий разведочный алмазно-буровой станок (переносится в рюкзаке);
 percussion d. бурильный молоток; станок ударного бурения;
 percussion rock d. см. *percussion drill*;
 percussive d. см. *percussion drill*;
 piercing d. установка для термического бурения;
 piston d. поршневой бурильный молоток; поршневой перфоратор;

drill

piston air d. поршневой пневматический бурильный молоток;
 piston-reciprocating rock d. поршневой перфоратор,
 plate-shaped d. тарельчатый бур;
 platform d. буровая установка со столом-платформой,
 plugger d. бурильный молоток (ручной), лёгкий бурильный молоток,
 pneumatic [rock] d. пневматический бурильный молоток;
 pole d. штанговый бур;
 roping d. лёгкий бурильный молоток для бурения неглубоких шпуров с целью вторичного дробления негабарита взрывным способом;
 post[-mounted] d. колонковый бурильный молоток;
 power d. бурильная машина, электросверло;
 prospecting d. буровой станок для разведочных работ;
 push-feed d. бурильный молоток с автоподатчиком, бурильный молоток с пневмоподдержкой,
 ratchet d. перфоратор с трещоткой;
 reciprocating [rock] d. поршневой перфоратор;
 reconnaissance d. лёгкий буровой станок для поисковых работ (глубина бурения 15—20 ж);
 rock [hammer] d. бурильный молоток;
 roof control d. бурильный молоток для бурения скважин под штанговую крепь;
 rope d. станок канатно-ударного бурения;
 rotary d. вращательный бур; бурильная машина вращательного действия; турбобур; сверло;

drill

rotary d. for shaft sinking установка для вращательного бурения шахтных стволов;
 rubber-tired d. бурильная машина на пневматическом ХОДУ;
 screw-feed diamond d. алмазно, буровой станок с винтовой подачей;
 self-contained d. см. *motor drill*;
 shock-absorber type d. буровой станок с амортизатором;
 shot[-boring] d. станок дробового бурения;
 shot core d. ударный колонковый бур; станок для ударного колонкового бурения;
 shot hole d. станок для бурения взрывных скважин;
 sinker d. углубочный бурильный молоток;
 small d. лёгкий ручной бурильный молоток;
 spear-pointed d. остроконечный Гур,
 splayed d. пирамидальный бур;
 stone d. буровая машина для бурения по породе, породный бур;
 slope,¹r] d. телескопный бурильный молоток;
 surface d. станок для бурения с поверхности (алмазное бурение);
 traction d. буровой станок; перемещаемый при помощи тягача; буровой станок на колёсном ходу;
 tripod d. бурильная машина на треноге, бурильный молоток на треноге;
 tri-point rock d. см. *tripod drill*;
 tubing d. буровая желонка,
 tubular d. кольцевой бур,
 tunnel d. колонковый бурильный молоток;
 turbo-d. турбобур;

drill

twist d. спиральный бур; спиральное сверло;
 underground d. станок для бурения из подземных выработок (алмазное бурение),
 unmounted d. ручной бурильный молоток (не устанавливаемый на колонке);
 vented [-type] d. бурильный молоток с отверстиями для частичного выхлопа в передней головке (в целях устранения аэрации промывочной воды);
 wagonette d. бурильный молоток, установленный на лёгкой передвижной тележке,
 wagonf-mounted] d. буровая каретка; буровой станок на колёсном ходу,
 wash boring d. 1. бурильный молоток для бурения с промывкой; 2. гидравлический бур, гидробур,
 water d. перфоратор с промывкой, бурильный молоток с промывкой;
 water-fed d. бурильный молоток для мокрого бурения;
 water hammer d. бурильный молоток для бурения с промывкой;
 water injection d. бурильная машина или буровой станок с водяной промывкой, бурильный молоток с промывкой;
 waughammer d. колонковый бурильный молоток;
 well d. буровой станок, буровая установка; канатный бур.
 wet sinker d. углубочный бурильный молоток с промывкой;
 X-ray d. лёгкий разведочный буровой станок, позволяющий бурить скважины диаметром от $\frac{5}{8}$ до $\frac{3}{4}$ дюйма

на глубину до 45 м (Канада).
 drillability буримость (выражается в показателях скорости бурения при определённых технических условиях) || d. of rock буримость породы,
 drillcraf самоходный буровой агрегат с индивидуальным компрессором,
 drilled пробуренный, просверленный || per foot-of-hole d. на пробуренный погонный фут.
 driller бурильщик; буровой мастер;
 apprentice-d. ученик бурильщика;
 assistant d. помощник бурильщика; помощник бурового мастера;
 diamond-d. бурильщик на станке алмазного бурения;
 down-hole d. молоток для бурения нисходящих скважин; углубочный бурильный молоток;
 foreman d. бригадир бригады бурильщиков;
 machine d. бурильщик на бурильном молотке;
 Parmanco d. буровой станок Парманко (для бурения горизонтальных скважин в карьерах);
 self-propelled d. самоходная буровая каретка;
 side-wall d. станок для бурения горизонтальных скважин в карьерах,
 drilling 1. бурение, сверление; 2. отверстие; 3. диаметр в свету || p/ 1. буровая мука, буровая мелочь; 2. скважины, шпурь || d. by flame термическое бурение, прожигание скважин: d. by jetting method бурение гидравлическим способом; d. for structure картировочное бурение; d. in coal бурение по углю; d. in cramped quarter бурение глубоких сква-

жин из выработки малого сечения; d. in stone бурение по породе; d. synchronized to mucking бурение, совмещённое с уборкой;
 drilling
 air-d. пневматическое бурение;
 air-flush d. бурение с продувкой сжатым воздухом;
 air-leg d. бурение бурильным молотком на пневмоподдержке;
 air-motor d. бурение пневматическим буровым станком;
 bench d. бурение на уступе, бурение с бермы;
 bolt-hole d. бурение скважин под штанговую крепь;
 cable[-tool] d. канатно-ударное бурение;
 calyx d. бурение буром системы «Калике»;
 carbide percussion d. ударное пневматическое бурение бурами, армированными твёрдым сплавом (обычно карбидом вольфрама);
 chilled-shot d. дробовое бурение;
 churn d. канатно-ударное бурение;
 close d. бурение близко расположенных скважин или шпуров; густая буровая сетка (при разведочном бурении);
 coal d. бурение по углю;
 combination d. комбинированное бурение (ударное и вращательное);
 controlled d. направленное бурение;
 controlled-angle d. направленное бурение; бурение под заданным углом;
 core-d. колонковое бурение;
 deep-d. глубокое бурение;
 diamond d. алмазное бурение;
 directed d. направленное бурение;
 directional d. направленное бурение;

drilling

double-hand d. двухручное бурение;
 dry d. сухое бурение, бурение без промывки;
 dustfree d. беспыльное бурение;
 dustless d. беспыльное бурение;
 exploration d. разведочное бурение;
 full-hole d. бурение сплошным забоем, бурение бескерновой коронкой; бурение сразу полным сечением;
 gas d. бурение на газ, бурение с использованием газа для удаления буровой мелочи;
 hand d. ручное бурение;
 hand churn d. ручное ударно-канатное бурение;
 hand-hammer d. ручное ударное бурение;
 high-frequency d. вибробурение;
 hooded dry d. сухое бурение с отсосом пыли через прижимной колпак у устья шпура или скважины;
 horizontal-radial diamond d. алмазное бурение горизонтальных всерезных скважин;
 hydraulic d. гидравлическое бурение;
 hydraulic rotary d. вращательный способ бурения с промывкой глинистым раствором;
 jet-d. термическое бурение, прожигание скважин;
 jet bit d. бурение со струйной промывкой (под давлением);
 jet piercer d. термическое бурение, прожигание скважин;
 jetting d. гидравлическое бурение;
 jump d. ручное бурение, ударное бурение;
 large-hole d. бурение скважин большого диаметра;
 lateral d. бурение горизонтальных шпуров или скважин;

drilling

light d. бурение лёгкими пневматическими молотками;
 line-hole d. бурение близко расположенных скважин по контуру выработки (при засечке туннеля или штольни);
 longhole d. бурение глубоких (взрывных) скважин;
 machine d. механическое бурение;
 mechanized d. машинное бурение;
 offset d. бурение скважины на близком расстоянии от другой;
 off-shore d. бурение в море;
 old-well deeper d. углубление старой (нефтяной) скважины;
 one-man d. бурение ручным бурильным молотком; бурение машиной, обслуживаемой одним рабочим;
 overhead d. бурение восстающих шпуров или скважин;
 pellet impact d. метательное дробовое бурение;
 Pennsylvanian d. см. *cable'-tool*] drilling;
 percussion d. ударное бурение;
 percussive d. ударное бурение;
 percussive machine d. ударное механическое бурение;
 percussive-rotary d. ударно-вращательное бурение;
 pillar extraction d. разбуривание целика для его извлечения;
 pilot d. передовое бурение, опережающее бурение, бурение передовых скважин или шпуров;
 plug d. бурение подбурков, разбуривание крупных кусков;
 prevention-of-deviation d. напавленное бурение;
 probe d. разведочное бурение;

drilling

production d. бурение на очистных работах;
 push-button d. бурение молотками, установленными на буровой каретке и снабжёнными кнопочным управлением;
 push-feed d. бурение с автоподатчиком; бурение с пневмоподдержкой;
 quarry d. бурение (взрывных скважин) на открытых горных разработках;
 rapid-blow d. ударное бурение с большой частотой ударов;
 ring d. веерное бурение;
 rock d. бурение по породе;
 rope d. канатное бурение;
 rotary d. вращательное бурение;
 rotary-percussion d. ударно-вращательное бурение;
 salt-dome d. разбуривание соляного купола;
 sample d. бурение для отбора проб (кернов);
 satellite d. бурение вспомогательных шпуров между скважинами (при отбойке уступов на открытых горных разработках);
 secondary d. бурение для вторичного взрывания;
 sectional steel d. штанговое бурение, бурение составными бурами, бурение свинчивающимися бурами;
 self-cleaning d. бурение восстанавливающего шпура;
 shaft d. бурение шахтных стволов, проходка шахтного ствола бурением;
 short-hole d. бурение шпуров;
 shot d. дробовое бурение;
 single-hand d. одноручное бурение;
 slim-hole d. бурение скважин малого диаметра;
 spring-pole d. ручное ударное бурение,

drilling

steel-shot d. бурение стальной дробью,
 structure d. структурное бурение;
 sub-d. подбуривание, углубление скважин; перебур;
 subgrade d. перебур;
 surface d. бурение с поверхности;
 surface blast-hole d. бурение взрывных скважин на открытых горных разработках,
 test-hole d. разведочное бурение;
 thermal d. термическое бурение;
 town-lot d. непоследовательное бурение;
 tungsten-carbide d. бурение твёрдыми сплавами;
 turbo-d. турбобурение;
 underground blast-hole d. бурение взрывных скважин при подземных горных разработках;
 underwater d. подводное бурение;
 well d. бурение скважины; станковое бурение; канатное бурение; бурение на воду;
 wet d. мокрое бурение, бурение с промывкой;
 wet rotary d. вращательное бурение с промывкой;
 wild-cat d. поисковое бурение;
 wire-line d. бурение на канате;
 wood d-s стружка от сверления дерева (фильтрующий материал для улавливания пыли).
 drilling-and-blasting буровзрывные работы,
 drill'ng-off обуривание (забоя); разбуривание (целика),
 drilling-out выбуривание,
 drillmaii бурильщик, буровой мастер.
 drillmasfer 1. передвижная тележка с бурильной машиной, установленной на мачте (для

бурения в карьерах); • 2. буровой мастер, drillmobile самоходная буровая каретка.
 driilrig буровой станок; буровой агрегат; самоходный буровой агрегат, снабжённый индивидуальным компрессором; буровая каретка;
 dual d. станок для бурения одновременно двух скважин (при проходке, канав и траншей);
 hyuro-d. гидравлическая буровая каретка;
 multiple d. многомолотковая буровая каретка,
 dri'lsmith бурозаправщик; долотозаправщик.
 drip капёж; капля; капать, литься по капле;
 water d. капёж воды,
 dripping капёж.
 dripproof защищённый от капёжа,
 dripstone сталактит *или* сталагмит (в подземной пещере).
 drip-tight защищённый от капёжа.
 dnvage проходка (горизонтальной выработки);
 arched d. проходка горизонтальной выработки с креплением арками (металлическими);
 high-speed d. скоростная проходка (горизонтальной выработки);
 reinforced concrete d. проходка горизонтальной выработки с железобетонным креплением;
 speedy d. скоростная проходка,
 tunnel d. проходка штольни *или* туннеля,
 drive 1. горизонтальная выработка (производные термины см. под drift); проходка горизонтальной выработки; проводить горизонтальную выработку;
 2. привод; передача; приводить в движение; управлять (маши-

ной); 3. забивать (сваи) || d. «butt down» забивать (сваи) комлем вниз; d. home забивать (сваи) до отказа, d. out выбивать; вытеснять; выколачивать; d. to refusal забивать (сваи) до отказа; d. up проходить вверх, проходить снизу аверх;
 drive
 air d. пневматический привод; проталкивание сжатым воздухом;
 anchored d. закреплённый привод (конвейера);
 angle rope d. угловой канатный привод,
 automatic d. автоматический привод;
 belt d. 1. привод ленточного конвейера; 2. ременная передача;
 bevel d. привод через пару конических шестерён;
 cam d. кулачковый привод;
 centre d. привод, расположенный в средней части конвейера,
 chain d. цепная передача, цепной привод;
 cone-pulley d. передача при помощи конических барабанов, привод с коническим шкивом,
 conveyer d. привод конвейера;
 cutter chain d. привод цепи врубовой машины;
 derrick d. привод буровой вышки;
 direct d. прямая передача,
 direct-acting d. безредукторный привод;
 dumper d. зубчатая передача опрокидывателя;
 fan d. привод вентилятора;
 feeder d. привод питателя;
 first-motion d. безредукторный привод;
 friction d. фрикционная передача;
 gate d. привод затвора, механизм затвора;

drive

horse d. конный привод; конная тяга;
 hydraulic d. гидравлический ПРИВОД;
 hydraulic haulage d. гидропривод для откатки;
 main d. главный привод;
 portable d. передвижной привод;
 pump d. привод насоса;
 right-angle d. привод, расположенный под прямым углом;
 rope d. канатный привод; канатная передача;
 second-motion d. привод через одну передаточную пару;
 shaker d. привод качающегося конвейера;
 shaking conveyer d. привод качающегося конвейера;
 shaking conveyer crank d. кривошипно-шатунный привод качающегося конвейера;
 shaking conveyer side d. боковой привод качающегося конвейера;
 shaking conveyer underneath d. привод, расположенный под качающимся конвейером;
 side d, боковой привод; привод, расположенный сбоку;
 silent-chain d. привод с бесшумной цепью, бесшумная цепная передача;
 steel-rope d, проволочно-канатный привод;
 Texrope d. текеропный привод;
 twin-motor d. привод от двух двигателей;
 underneath d. нижний привод, привод, расположенный под (конвейером *и т. п.*);
 Ward-Leonard d. привод системы (Вард-) Леонарда;
 worm-wheel d. червячная передача.

drivehead 1. приводная головка (конвейера); 2. наголовник для забивки обсадных труб или свай,

drivehead

conveyer d. приводная головка конвейера, привод конвейера,
 driven 1. ведомый; 2. забитый (о сваях); 3. пройденный, пробитый || d. by hand пройденный вручную, d. on the butt пройденный параллельно кливажу; d. on the face пройденный перпендикулярно кливажу;
 air-d. с пневматическим приводом,
 belt d. с ременным приводом;
 cam-d. имеющий кулачковый привод,
 electrically-d. с электрическим приводом;
 power-d. с механическим приводом;
 shield-d. пройденный шитовым способом;
 traction-d. прицепной,
 vertically d. с вертикальным приводом; забиваемый или загоняемый вертикально;
 waterwheel-d. с приводом от водяного колеса,
 driver 1. машинист; водитель машины; шофёр; 2. коногон; откатчик; 3. проходчик; 4. забойщик;
 automatic ram pile d. механический копёр для забивки свай;
 boss d. 1. десятник по откатке; 2. помощник коногона;
 common pile d. ручной копёр для забивки свай;
 crane d. машинист крана, крановый рабочий, крановщик;
 drop hammer pile d. молот для забивки свай, копровая баба,
 engine d. машинист;
 entry d. проходческий комбайн;
 floating pile d. плавучий копёр для забивки свай;
 hand pile d. ручной копёр;
 heading d. проходчик;
 hoist d. машинист подъёмной машины, машинист руднич-

ного подъёма, машинист лебёдки;
 driver loco d. машинист локомотива, машинист электровоза;
 pile d. копёр для забивки свай;
 power d. механический копёр (для забивки свай);
 ram pile d. механический копёр для забивки свай;
 rope d. провожатый состава вагонеток;
 sheeting d. молот для забивки шпунтовых свай;
 shuttle car d. машинист или водитель самоходной челноковой вагонетки;
 steam pile d. паровой копёр для забивки свай;
 winch d. 1. машинист лебёдки; 2. скреперист;
 winding engine d. машинист подъёмной машины,
 driveway подъездная дорога,
 driving 1. проходка (горизонтальная); 2. забивка (*напр.* свай); 3. ведущий; приводной, приводящий в движение || d. in coal проходка по углю; d. in rock проходка по породе; d. in stone проходка по породе; d. of raises проходка восстающих; d. on broad front проходка широким ходом; d. up the pitch проходка по восстанию; d. with broad face проходка широким забоем; d. with narrow face проходка узким забоем;
 concrete pile d. забивка бетонных свай;
 entry d. проходка штрека;
 first d. подготовка, нарезка,
 full-face d. проходка сплошным забоем (сразу полным сечением);
 gallery d. проходка горизонтальной выработки, проходка штольни;
 opening d. проходка выработки;
 pile d. забивка свай;

driving

place d. подвигание забоя, проходка выработки;
 power d. механическая забивка свай;
 raise d. проходка восстающего;
 room-d. выемка камеры, проходка камеры;
 tunnel d. проходка штольни или туннеля; проходка выработки по породе,
 drop 1. капля; капать; 2. скат; 3. снижение, понижение; снижаться, понижаться; 4. перепад, высота падения; падать; 5. копёр, баба; 6. добыча за цикл || d. off падать (о производительности);
 gravity d. самотёчная доставка;
 long d. большая высота падения (руды при отбойке);
 pressure d. падение давления;
 water d. 1. высота падения воды; 2. капля воды,
 dropball падающий груз (для дробления негабарита),
 dropper сопутствующая жила; ответвление жилы;
 car d. подкатчик, сцепщик;
 load d. откатчик гружёных вагонеток.
 dropping of pillars выемка целиков.
 dropside с откидной стенкой,
 dross высевки угля; шлак; мазут;
 refinery d. рафинационный шлак.
 drought сухость воздуха,
 drove зубило для обтёски камня,
 drown заливать, погружать в жидкость,
 drowned затопленный,
 druggon сосуд для доставки питьевой воды в шахту,
 drum ворот; барабан (*напр.* лебёдки); железная бочка [|| d-s in line барабаны, установленные на одном валу; d-s in tandem барабаны, установленные на параллельных валах;

drum

bailing d. 1. бадья для откачки воды; 2. тартальный барабан, желоночный барабан;
 balling d. барабан шаровой мельницы;
 bells cable d. барабан сигнального кабеля;
 belt tension d. натяжной барабан ленты (конвейера);
 biconocylindrical d. биконоцилиндрический барабан (шахтной подъёмной машины);
 bicylindroconical d. бицилиндроконический барабан;
 blasting cable d. барабан для взрывного кабеля;
 brake-d. тормозной барабан, тормозной шкив;
 cable d. кабельный барабан; барабан для навивки каната;
 conical d. конический барабан (подъёмной машины);
 conveyer tension d. натяжной барабан (ленточного) конвейера;
 cross delivery d. барабан разгрузочной консоли конвейера;
 cylindrical d. цилиндрический барабан (шахтного подъёмника);
 cylindro-conical d. цилиндроконический барабан (шахтного подъёмника);
 deflector d. отклоняющий барабан;
 digging d. барабан лебёдки экскаватора;
 dual-d. двухбарабанный;
 dryer d. сушильный барабан;
 floating-pulley d. лебёдка подвижного шкива;
 grooved d. барабан (шахтного подъёмника) с желобками для каната;
 guide d. направляющий фонарь (бурового снаряда);
 haulage d. тяговый барабан; !

drum

hauling d. тяговый барабан;
 heating d. сушильный барабан;
 high-intensity d. барабан высокого напряжения (магнитного сепаратора);
 hoistfing] d. барабан подъёмной машины или лебёдки;
 keyed d. барабан (подъёмной машины), сцепленный с валом;
 lifting d. барабан подъёмной машины, барабан подъёмной машины;
 lighting cable d. барабан для осветительного кабеля;
 low-intensity d. барабан низкого напряжения (магнитного сепаратора);
 mixing d. смесительный барабан. барабан бетономешалки;
 nose d. передний барабан (скреперной лебёдки с барабанами на параллельных валах); барабан для рабочего каната;
 paper d. барабан самопишущего прибора;
 reading d. барабан самопишущего прибора;
 riddle d. барабанный грохот;
 rope d. барабан для навивки или намотки каната;
 scroll d. конический барабан (подъёмной машины);
 separating d. барабанный грохот;
 spiral d. конический барабан; одинарный цилиндроконический барабан (шахтной подъёмной машины);
 spring d. заводной барабан;
 swinging d. барабан поворотной лебёдки;
 tail d. задний барабан (у лебёдки со спаренными барабанами); барабан для хвостового каната;
 tension d. натяжной барабан (конвейера);

drum

two-d. двухбарабанный;
wheel d. колёсный барабан;
winding d. барабан подъёмной
машины,

drumming опробование кровли
остукиванием.

drummy слабый, глухо звучащий,
опасный (о кровле),

druse друза,

drusite друзит.

dry 1. скрытая трещина (в кров-
ле); 2. сушилка (для спецоде-
жды); 3. сушить; осушать; сог-
нуть; сухой || d. out высуши-
вать; высыхать;

air-d. воздушно-сухой;

bone-d. совершенно сухой;

heat-d. термически сухой;

mine-d. отделение для чистой
одежды в рудничном быто-
вом комбинате,

dry-crushed раздробленный или
измельчённый в сухом состоя-
нии.

dryductor бурильный молоток с
сухим отсосом пыли (Анг-
лия).

dryer сушилка; сушильня, су-
шильный шкаф,

atmospheric drum d. барабан-
ная плёночная сушилка;

cabinet d. шкаф-сушилка;

cascade-type d. каскадная су-
шилка;

centrifugal d. центробежная
сушилка;

coal d. сушилка для угля;

compartment d. камерная су-
шилка;

continuous d. сушилка непре-
рывного действия;

direct-heat d. сушилка с пря-
мым нагревом;

direct-indirect-heat d. сушилка
с наружным и внутренним
нагревом;

D-L-O d. сушилка для зерни-
стого материала;

double-shell d. сушилка с дву-
мя кожухами;

dryer

film d. плёночная сушилка;

hearth d. подовая сушилка,

indirect-heat d. сушилка с не-
прямым нагревом.

Lowden d. подовая сушилка с
цилиндрическим вакуум-
фильтром непрерывного дей-
ствия;

multiple-tube d. многотрубная
сушилка;

multi-tube d. см. multiple-tube
dryer;

rabble-hearth d. подовая су-
шилка с механическим пере-
греванием;

rotary d. вращающаяся сушил-
ка, цилиндрическая сушилка;

rotary louver d. цилиндриче-
ская сушилка с жалюзи,

rotary-type d. вращающаяся
сушильная печь;

sample d. сушилка для проб;

screen-type d. обезвоживающий
грохот, сушилка с грохотом;

semi-direct-heat d. сушилка с
полупрямым нагревом;

shaft d. шахтная сушилка;

single-shell [rotary] d. одноба-
рабанная сушилка;

spray d. сушилка для сушки во
взвешенном состоянии;

steam-tube d. трубчатая су-
шилка, нагреваемая паром;

thermal d. термическая сушил-
ка;

timber d. лесосушилка;

tower d. башенная сушилка;

tubular d. трубчатая сушилка;

vacuum d. вакуумная сушилка;

vertical-shaft d. вертикальная
сушилка;

vibrating d. вибрационная су-
шилка.

dry-ground измельчённый
всухую,

drying сушка; сохнувший;

air d. сушка на воздухе, воз-
душная сушка;

fluidized-bed d. сушка мокрого
слоя;

drying

heat-d. горячая сушка;
 heat d. of coal горячая сушка
 угля (перед коксованием
 или брикетированием);
 mechanical d. механическая
 сушка;
 rapid-d. быстро сохнувший;
 sample d. сушка пробы;
 sun d. солнечная сушка;
 thermal d. термическая сушка;
 vacuum-d. вакуумная сушка
 (древесины).

drynial сторож в сушилке,
 dryness сухость; процент содер-
 жания влаги,

dry-rodged обработанный шты-
 кованием насухо (о бетонной
 смеси).

dual двойной; двоянный,
 dual-drum двухбарабанный.

dualin «дуалин» (сорт взрывча-
 того вещества),

dualoader механическая лопата
 для погрузки в двух направле-
 ниях (вперёд и назад),

duck:

cotton d. парусина,

duckbill утиный нос, самозагру-
 жающаяся головка (качающе-
 гося конвейера);

automatic d. утиный нос с ав-
 томатической подачей,

duckbuckef брезентовое ведро,

ducking погрузка утиным носом,
 навалка утиным носом,

duct 1. канал, проток; проход;
 туннель; 2. трубка, трубопровод
 || pi вентиляционные трубы;

air d. вентиляционная труба,
 вентиляционный канал; воз-
 духопровод;

cable d. труба для прокладки
 кабеля,

collapsible air d. гибкая вен-
 тилиационная труба;

flexible d-s гибкие вентиляци-
 онные трубы;

pipe d. трубопровод;

plastics d-s пластмассовые вен-
 тилиационные трубы;

duct

ventilator d. канал вентилятор-
 ной установки,

ducter дэктер (прибор для элек-
 троразведки методом сопро-
 тивления).

ductile вязкий, пластичный, эла-
 стичный,

ductility тягучесть, пластичность,
 ковкость, вязкость,

ducting трубопровод (вентиляци-
 онный),

ventilation d. вентиляционный
 трубопровод,

ductwork вентиляционный трубо-
 провод; сеть вентиляционных
 труб.

duff угольная мелочь, штыб.

dufrenite дюфренит.

dug:

hand-d. пройденный вручную;
 пробуренный вручную,

dukeway бремсберг,

dukey клеть (в наклонном шахт-
 ном стволе),

dull 1. затупленный; 2. матовый;
 тусклый; 3. плохо вентилируе-
 мый.

dulling затупление (бура),

dumbed засорённый,

dummy 1. слепой подъём; 2. вре-
 менная клеть для подъёма лю-
 дей, 3. глухой (о забое); 4. хо-
 лостой; ложный,

dump 1. отвал; куча; штабель;
 2. опрокидывание; опрокиды-
 ватель; опрокидывать, разгру-
 жать, сбрасывать, сваливать,
 сыпать; 3. склад (напр. угля,
 руды); складировать; 4. опо-
 раживать (буровую желон-
 ку);

automatic d. автоматическое
 опрокидывание;

bottom d. разгрузка через дно;

car d. 1. место разгрузки ваго-
 неток; разгрузка вагонетки;

2. вагоноопрокидыватель;

cement d. 1. подача цемента (в
 скважину); 2. желонка для
 спуска цемента в скважину;

dump

cradle d. опрокидыватель с лотковой рамой;
 culm d. отвал;
 end d. опрокидывание назад;
 kick-back d. лобовое опрокидывание;
 mine d. рудничный отвал;
 open-end d. разгрузка с торца (вагонетки);
 open-side d. боковая разгрузка (вагонетки);
 pit d. породный отвал, терриконик;
 rock[-disposal] d. породный отвал (карьера);
 rear d. лобовое опрокидывание (вагонетки);
 refuse d. породный отвал, терриконик;
 scraper d. 1. разгрузка скрепера; 2. разгрузочный полук скрепера;
 side d. боковое опрокидывание (для разгрузки);
 skip d. скиповой опрокидыватель;
 stock d. отвал; куча; рудный склад;
 wagon d. опрокидыватель (вагонеток);
 wasfep-disposat] d. породный отвал (карьера),

dumped:

rotary-d. разгружаемый при помощи кругового опрокидывателя.

dumper 1. опрокидыватель; 2. вагонетка с опрокидывающимся кузовом, опрокидная вагонетка; 3. самосвал; 4. опрокидчик; машинист опрокидывателя;
 automatic d. автоматический опрокидыватель;
 car d. вагоноопрокидыватель;
 cross-over d. лобовой опрокидыватель, опрокидыватель,
 full-revolution d. круговой опрокидыватель,
 gravity d. опрокидыватель;

dumper

heildiver d. опрокидыватель походящего агрегата-
 kick-back d. лобовой опрокидыватель;
 manually controlled d. неавтоматический опрокидыватель, ручной опрокидыватель;
 mine d. см. *self-loading dumper*;
 mine d. см. *self-loading dumper*;
 overburden d. породный думкар;
 push-button d. полуавтоматический опрокидыватель;
 rear d. лобовой опрокидыватель;
 revolving d. круговой опрокидыватель;
 rotary [car] d. круговой опрокидыватель;
 self-loading d. самозагружающаяся вагонетка с опрокидывающимся кузовом;
 side d. вагонетка или вагон с боковой разгрузкой; самосвал с кузовом, опрокидывающимся в сторону,
 trip d. опрокидыватель составов (опрокидывающий одновременно несколько вагонеток).

dumping опорожнение, опрокидывание, разгрузка, выгрузка; опрокидной, откидной || d. down hole спуск (закладки или другого сыпучего материала) по скважине; скважина для спуска закладочного материала;
 d. to spoil разгрузка в отвал;
 bottom-d. разгрузка через дно; разгружающийся через дно;
 front d. опрокидывание вперед (при разгрузке);
 non-stop d. разгрузка (вагонеток) на ходу;
 on-the-move d. разгрузка (вагонеток) на ходу;
 rotary d. разгрузка круговым опрокидывателем;

dumping

self-d. саморазгружающийся, самоопрокидывающийся,
 side-d. с боковой разгрузкой;
 two-way d. опрокидывающийся в обе стороны (о саморазгружающемся вагоне с опрокидным кузовом),
 dumpman рабочий на разгрузке (вагонеток, грузовиков),
 dumptor автотележка с опрокидным кузовом (для транспортировки ископаемого на открытых горных разработках),
 dunite дунит.
 dunnbass глинистый сланец, вмещающий угольный пласт,
 duns см dunnbass.
 duobel «дуобел» (сорт предохранительного взрывчатого вещества, США),
 duplex дуплекс; сдвигать; двойной, сдвоенный; двухсторонний.
 duplicate удваивать, сдвигать; двойной, удвоенный,
 durability прочность, стойкость на износ, выносливость; долговечность,
 durable прочный, износостойчивый, выносливый; долговечный,
 durain дюрэн, тусклый структурный ингредиент угля,
 duraluminium дюралюминий,
 duration продолжительность || d. of cycle продолжительность цикла; d. of emplacement продолжительность оруденения; d. of grind продолжительность измельчения;
 shift d. продолжительность смены.
 dust пыль; превращать в пыль; запылать; разбрасывать пыль (инертную); убирать пыль || d. injurious to health биологически вредная пыль || allay the d. осажать пыль; keep down the d. бороться с пылью, бороться с пылеобразованием; lay the d. подавлять пыль;

dust

active d. биологически агрессивная пыль (вызывающая заболевание пневмокониозом);
 aerial d. витающая пыль, взвешенная пыль,
 airborne d. витающая пыль, взвешенная пыль;
 aluminium d. алюминиевая пудра (для профилактики силикоза),
 arsenical d. мышьяковая пыль;
 black d. угольная (чёрная) пыль,
 blasting d. пыль от взрывных работ;
 blowing d. пылевой ураган;
 coal d. угольная пыль;
 coarse d. крупная пыль;
 conducting d. пыль, обладающая электропроводимостью;
 coughed-up d. пыль, выведенная из организма при отхаркивании;
 crusher rock d. каменная мелочь, являющаяся отходом камнедробления, породная пыль при дроблении;
 deleterious d. вредная пыль, ядовитая пыль;
 drilling] d. буровая пыль;
 duff d. угольная пыль или мелочь,
 explosive d. взрывчатая пыль;
 fine d. тонкодисперсная пыль;
 floating d. взвешенная пыль, витающая пыль,
 floor d. пыль, осевшая на подошву выработки,
 gobbled d. осевшая пыль;
 gold-d. золотой песок; золотосодержащий песок;
 gritstone d. пыль, содержащая острые кремнистые частицы,
 harmless d. безвредная пыль;
 high-resistivity d. пыль, обладающая высоким электросопротивлением;
 high-silica d. пыль с высоким содержанием свободной двуокиси кремния;

dust

incombustible d. инертная пыль, негорючая пыль,
 industrial d. промышленная пыль;
 inert d. инертная пыль;
 inexplosive d. невзрывчатая пыль.
 inflammable d. воспламеняющаяся пыль, взрывчатая пыль,
 inflammable coal d. горючая угольная пыль, взрывчатая вольная пыль;
 injurious d. пыль, способная вызывать фиброз; силикозоопасная пыль, биологически агрессивная пыль;
 irritant d. пыль, раздражающе действующая на организм;
 limestone d. известняковая пыль (инертная),
 magnesian d. магнезиальная инертная пыль, инертная пыль из магнезиального известняка;
 mine d. рудничная пыль;
 moist d. увлажнённая пыль, влажная пыль,
 non-conducting d. пыль, не обладающая электропроводимостью,
 non-injurious d. нетоксичная пыль;
 non-siliceous d. пыль, не содержащая свободной двуокиси кремния;
 occupational d. производственная пыль;
 pathological d. тонкодисперсная пыль (наиболее вредная для организма);
 preventive d. инертная пыль;
 protective d. пыль, нейтрализующая вредное действие на организм кварцевой пыли;
 quartz d. кварцевая пыль;
 radioactive d. радиоактивная пыль;

dust

residual fine d. остаточная тонкая пыль,
 respirable d. витающая пыль; вдыхаемая пыль;
 road d. пыль, осевшая в откаточных выработках,
 rock d. каменная пыль, породная пыль, инертная пыль (для осланцевания); каменная мука, буровая мука,
 saw d. опилки;
 settled d. осевшая пыль;
 shale d. сланцевая пыль;
 silica d. пыль, содержащая свободную двуокись кремния, кварцевая пыль,
 slip d. пыль в трещинах угольного пласта,
 stone d. инертная пыль (для осланцевания), породная пыль, сланцевая пыль; буровая мука,
 trapped d. уловленная пыль, пыль, задержанная в лёгких;
 ultrafine d. тончайшая пыль, ультрамикроскопическая пыль;
 unwetted d. несмоchenная пыль;
 wetted d. смоченная пыль,
 duster 1. рабочий, наносящий (разбрасывающий) инертную пыль, 2. рабочий по очистке путей; 3. непродуктивная скважина, скважина, не давшая ни нефти, ни газа;
 bug d. расштыбовщик;
 rock d. установка для осланцевания, осланцеватель;
 stone d. осланцеватель, пылз-разбрасыватель (для инертной пыли),
 dust-free беспыльный, не содержащий пыли,
 dustiness запылённость, пыльность;
 air d. запылённость воздуха;
 maximum permissible d. максимально допустимый уровень запылённости;

dustiness

mine d. пыльность шахты (рудника);
 naked-eye d. запылённость, видимая на глаз;
 seam d. пыльность пласта,
 dusting пыление, образование пыли; запыление (при экспериментах); истирание в пыль;
 rock d. осланцевание;
 stone d. осланцевание,
 dust-laden запылённый,
 dust-laying пылеосадительный.
 dustless беспыльный,
 dust-like пылевидный,
 dust-making пылеобразующий.
 dust-producing пылеобразующий.
 dustproof пыленепроницаемый,
 dust-tight пыленепроницаемый,
 dusty пыльный.
 duty 1. мощность; 2. производительность; 3. режим работы; 4. пошлина, налог [j d. o! labour производительность труда || off d. не при исполнении служебных обязанностей; on d. при исполнении служебных обязанностей;
 design d. проектная мощность, проектная производительность;
 drilling d. коммерческая скорость бурения;
 heavy d. тяжёлые условия работы (машины, механизма); для тяжёлых условий работы;
 high-d. тяжёлого типа, мощный, обладающий большой производительностью;
 hoisting d. грузоподъёмность;
 light-d. лёгкого типа;
 low-d. малой мощности, мало-мощный: лёгкого типа;
 medium-d. для средних условий работы;
 pump d. производительность i-'acoca;
 standard-d. предназначенный для нормальных условий работы (о машине);

duty

ultimate d. максимальная производительность;
 varying d. переменный режим работы,
 dy гелевый шлам,
 dygel «дигель» (сорт взрывчатого вещества для подземных горнорудных разработок),
 dying-out выклинивание,
 dyjord см. dy.
 dyke см. dike.
 dynamex «динамекс» (сорт взрывчатого вещества),
 dynamic динамический, ударный.
 dynamite динамит; бризантное взрывчатое вещество;
 ammonf-gelatine] d. аммиачно-селитренный динамит;
 ammoniaf-gelatine] d. аммиачно-селитренный динамит;
 ammonium-nitrate d. аммиачно-селитренный динамит;
 coalex-type d. сорт аммиачно-селитренного динамита;
 extra d. динамит «Экстра»;
 false d. взрывчатое вещество с небольшим содержанием нитроглицерина;
 free-flowing d. порошкообразное взрывчатое вещество;
 gelatine d. желатинированный динамит;
 low-freezing d. трудно замерзающий динамит;
 nitroglycerin d. нитроглицериновый динамит, нитроглицериновое взрывчатое вещество;
 permissible d. предохранительный динамит, гризутин;
 quarry d. динамит для открытых работ;
 radioactive d. радиоактивный динамит;
 special d. динамит специального назначения; взрывчатое вещество специального назначения;

dynamite
 standard d. стандартный динамит;
 straight d. динамит, содержащий от 20 до 60% нитроглицерина;
 super d. динамит высшего качества;
 true d. динамит с содержанием не менее 50% нитроглицерина;
 uncongealable d. труднозамерзающий динамит,
 dynamometer динамометр;
 hydraulic d. гидравлический динамометр;
 tension d. тяговый динамометр, тягомер.
 dynamon динамон (взрывчатое вещество).
 dyne дина (единица силы),
 dyscrasite дискразит.
 dyspn[o]ea одышка (при силикозе).
 dyspn[o]eic страдающий одышкой (вследствие заболевания силикозом),
 dysprosium диспрозий, Dy.
 dystomic имеющий неясно выраженный кливаж или отдельность.
 dytory гелевый шлам.

E

ear 1. проушина, ушко; 2. держатель, зажим; 3. подвеска; 4. входное отверстие (вентилатора);
 anchor e. анкерный зажим (контактного провода);
 clamp e. зажимной держатель, механический зажим;
 electric e. «электрическое ухо» (радиоэлектрический прибор для автоматического регулирования работы мельницы),
 earnings доход; заработки,
 earth 1. земля, грунт; 2. заземлять; 3. зарывать, закапывать

|| move the e. производить земляные работы; рыть, копать;
 earth

adamic e. красная глина;
 alkaline e-s щелочные земли;
 alum e. глинозём;
 backing e. земля для засыпки;
 bitter-e. магнезия;
 black e. чернозём;
 blue e. кимберлитовая алмазная порода, голубая порода, вмещающие породы угольных пластов, состоящие в основном из твёрдых глин;
 brick e. кирпичная глина,
 calcareous e. известковый грунт,
 desmid e. см. *diatomaceous earth*;
 diatomaceous e. диатомит, диатомовая земля, инфузорная земля, кизельгур,
 dug-out e. вынутый грунт;
 ferruginous e. шпатовый железняк;
 fine e. мелкозернистый грунт;
 floating e. плавуч;
 Florida e. флоридин (отбеливающая глина из Флориды, США);
 Fuller's e. фуллерова земля, отбеливающая глина, сукновальная глина;
 heavy e. тяжёлый шпат, барит,
 infusorial e. инфузорная земля, кизельгур, диатомовая земля, диатомит;
 loose e. несвязный грунт, разрыхлённый грунт;
 marl e. землисто-глинистый рухляк;
 nervous e. участок земной коры, подверженный частым подземным толчкам;
 pitch e. ископаемая смола; асфальт; янтарь;
 potter's-e. гончарная глина;
 rare e-s редкие земли;
 seat e. почва пласта;
 shallow e. небольшая глубина;
 silicon e. кремнезём;

earth

yellow e. охра, жёлтый желез-
няк.
earthing заземление; заземляю-
щий.
earthmover экскаватор; землерой-
ная машина; бульдозер, маши-
на для перемещения земляных
масс.
earthmoving земляные работы;
перемещение грунта (при зем-
ляных работах); транспорт по-
род на открытых горных раз-
работках; работа бульдозе-
ром.
earthquake землетрясение;
artificial e. землетрясение, вы-
званное взрывом;
strong e. сильное землетрясе-
ние;
violent e. сильное землетрясе-
ние.
earthquake-proof антисейсмиче-
ский, сейсмостойкий.
earthwork земляные работы:
balanced e. земляные работы,
при которых объём искусст-
венных выемок равен объё-
му насыпей,
earthy землистый, рыхлый,
easement of regulations облегче-
ние требований,
easer вспомогательный шпур,
вспомогательная скважина;
cropfper] e. вспомогательный
шпур, расположенный вбли-
зи от контура выработки
(вблизи от оконтуривающего
шпура);
shot e. вспомогательный шпур,
top e. верхний вспомогательный
шпур,
easy пологий.
easy-to-handle удобный в работе,
легко управляемый,
easy-to-reach легко доступный,
удобно расположенный,
easy-to-see хорошо заметный, лег-
ко различимый,
easy-to-work легко управляемый;
удобный в работе.

ebano эбано (остаточный про-
дукт мексиканской нефти),
ebbing опускание, убывание,
спад.
eboulement оползень; обвал гор-
ной породы,
eccentric эксцентрик
echo 1. эхо. 2. сейсмическая вол-
на;
returning e. отражённая сейс-
мическая волна,
economics экономика; рентабель-
ность.
economy экономия, экономич-
ность || e. of manpower эконо-
мия рабочей силы;
power e. энергетическое хозяй-
ство (шахты, рудника),
eddy вихрь, вихревое движение,
завихрение; вихревой, турбу-
лентный;
air e-s завихрение воздуха,
eddyng завихрение,
edge борт, грань, ребро; край,
кромка, лезвие, остриё; заост-
рять, окаймлять || e. away вы-
клиниваться || on the e. на
ребро;
basset e. выход пласта; нерабо-
чий борт карьера;
bench e. кромка уступа;
bit e. лезвие бура или корон-
ки;
cutting e. режущий край, режу-
щая кромка, лезвие;
digging e. режущая кромка
(ковша экскаватора, скрепе-
ра);
ditch e. бровка канавы;
feather e. 1. острый край (кус-
ка породы), 2. серповидный
профиль дороги;
goaf e. граница обрушенного
пространства;
gob e. линия обрушения;
knife-e. опорная призма (маят-
ника, весов);
loading e. погрузочный ковш;
open-pit e. бровка карьера,
open-pit floor e. нижний контур
карьера,

edge

- orange-peel е. многолопастный
грейферный ковш,
outer е. наружный край, внеш-
няя кромка,
percussive е. нож ударного
струга;
pit е. борт карьера,
quartz knife е. кварцевая приз-
ма с отшлифованным реб-
ром;
razor-е. острый край, резкая
грань;
reaming е. режущая кромка
(бура, расширителя), расши-
ряющая грань (головки бу-
ра);
ripping е. граница забоя под-
рывки кровли,
rough е. зазубренный край,
scraper [cutting] е. режущая
кромка скрепера, нож скре-
пера;
shoe cutting е. режущий край
башмака (опускной кре-
пи);
straight е. прямой шаблон,
edged:
feather-е. с серповидным попе-
речным профилем,
edger длинный брус в костре,
edgy острый, режущий
education:
safety е. обучение правилам
безопасности, инструктаж
по технике безопасности,
eduction выпуск, спуск, сток, вы-
ход, выделение
eductor эжектор (производные
термины см. под ejector),
effect эффект, результат; дей-
ствие, влияние; производить;
осуществлять; действовать; со-
вершать, влиять.,
affer-е. последствие,
avalanche е. лавинообразное
движение (нагрузки в мель-
нице);
Bouger-е. аномалия Буге (при
гравиметрической разведке);
chimney е. естественная тяга,

effect

- cumulative е. 1. кумулятивный
эффект (при взрывании);
2. суммарное действие, на-
капливающееся действие;
degaussing е. эффект размагни-
чивания;
detrimental е. of mine dust
вредное воздействие руднич-
ной пыли (на организм);
edge е. краевой эффект (при
смачивании);
expansion е. воздействие, ока-
зываемое на среду расши-
ряющимися газами взрыва;
heating е. теплопроизводитель-
ность;
heaving е. воздействие, оказы-
ваемое на среду расширя-
ющимися газами взрыва,
hydrophobic е. гидрофобизи-
рующее действие;
ill е. вредное воздействие;
mechanical е. эффективная
мощность, полезная мощ-
ность,
Monroe е. эффект Монро (ку-
муляции взрывной волны),
propellant е. фугасное или ме-
тательное действие (взрывча-
того вещества);
rending е. метательное или фу-
гасное действие (взрывчатого
вещества);
ripple е. усиление действия
взрыва (вследствие совмест-
ного действия зарядов),
seismic е. сейсмический эффект
(взрыва);
shattering е. дробящий эффект,
бризантное или дробящее
действие (взрывчатого веще-
ства); сейсмический эффект;
shock е-s воздействие ударной
волны взрыва;
softening е. эффект размягче-
ния (угля в результате на-
гнетания воды в пласт);
solution е. действие раствора;
surface е-s поверхностные эф-
фекты;

effect

time e. влияние времени;
 wall e. влияние стенок (скважины);
 weathering e. влияние выветривания.

effective эффективный; полезный; действующий,

effervescence 1. образование пены; 2. вспучивание, поддувание, effervescing 1. образующий пену; 2. вспучивающийся, поддувающий.

efficacy of grouting treatment эффективность или действенность цементации;

efficiency 1. эффективность; продуктивность; производительность, 2. коэффициент полезного действия; 3. мощность; отдача || e. of loading удобство погрузки; e. of subgrade soil несущая способность грунта основания;

digging e. эффективность черпания; производительность работ по выемке (открытым способом);

drivage e. эффективность проходки (горизонтальной выработки);

dust-catching e. коэффициент пылеулавливания;

fuel e. теплотворная способность топлива;

haulage e. производительность откатки;

high e. высокая производительность; высокий кпд;

hoist overall e. общий кпд подъема;

indicated e. номинальная мощность;

key-mesh e. эффективность по продукту, проходящему через характерное сито (при измельчении);

man-e. производительность рабочего;

mechanical e. механический кпд;

efficiency

overall e. общий кпд;

peak e. максимальный кпд, максимальная производительность;

piercing e. производительность или эффективность термического бурения;

poor e. низкая производительность, слабая эффективность; positional e. процентное соотношение величины теплоотдачи в забоях к холодопроизводительности рудничной холодильной установки;

running e. эксплуатационный кпд;

thermal e. термический кпд;

working e. производительность труда.

efficient эффективный; производительный, продуктивный,

efflorescent легко выветривающийся.

effluent 1. исток; истечение; 2. сточная вода; 3. пульпа; 4. просачивающийся; вытекающий.

conditioned e. агитированная пульпа.

efflux истечение (жидкости, срака); утечка,

effort усилие, напряжение;

braking e. тормозное усилие;

cutting e. режущее усилие;

manual e. мускульное усилие;

remoulding e. удобоукладываемость (бетона);

starting e. пусковое усилие;

tractive e. сила тяги, тяговое усилие, усилие тяги,

effuse изливаться, истекать, распространять,

effusion истечение; эффузия, effusive эффузивный, изливающийся на поверхность,

egg яйцо (класс антрацита 2³/₄—2 дюйма); антрацит № 2 (США),

eggette яйцевидный брикет,

egg-shaped яйцевидный.

egg-sized величиной с яйцо,
egress 1. выход; выход на поверх-
ность; 2. истечение; 3. выдача
или подъём (из шахты)

Einsteinium эйнштейний, Е.

ejection:

face е. подача промывочной
жидкости на забой скважины
через отверстия в торце бу-
ровой коронки (при алмаз-
ном бурении),

ejector эжектор, водоструйный
насос;

jig е. разгрузочная шель от-
садочной машины;

steam е. эжектор, пароструй-
ный питательный насос,

elastic упругий, эластичный, гиб-
кий.

elasticity упругость, эластичность
|| е. of mining method гибкость
системы разработки;

shear е. модуль сдвига,

elbow колено (трубы), коленча-
тая труба; изгиб;

beat е. заболевание кожи на
локте (профессиональное за-
болевание),

electrician электрик;

compressor е. электрик-ком-
прессорщик,

shift е. сменный электрик,

electric-powered с электрическим
приводом,

electrics части электропривода,

electrifying of face электрифика-
ция очистных работ,

electrode электрод;

circular line е. круговой элек-
трод (электроразведка);

classifying е. классифицирую-
щий электрод (в электроста-
тическом сепараторе);

multipoint е. многоточечный
электрод (при электрораз-
ведке);

point е. точечный электрод
(при электроразведке);

potential е. измерительный элек-
трод (при электроразвед-
ке);

electrode

towed е. буксируемый элек-
трод (при электроразведке
на воде).

electrofilter электрофильтр,

electrofiltration электрофильтра-
ция (при электроразведке).

«Electrogyro» «Электрогироскоп»
(фирменное название инерци-
онного электровоза),

electrohydraulic электрогидравли-
ческий

electrolinking электросбойка (ме-
жду скважинами при подземной
газификации угля),

electrolyte 1. электролит; 2. ак-
кумуляторная кислота (сер-
ная).

electromagnet электромагнит;

Brown е. магнитный сепаратор
шквиную типа;

suspended е. подвешенный
электромагнит,

electromagnetometer электромаг-
нитометр,

electrometry электрометрия,

electron электрон,

Ouger е. Оже-электрон.

electronic электронный,

electrophoresis электрофорез,

electropneumatic электропневма-
тический,

element элемент || е-s of mining
основы горного дела;

chalcophylic е-s халькофильные
элементы,

delay е. замедлитель (в элек-
тродетонаторе замедленного
действия);

measuring е. измерительный
элемент (прибора);

parent е. материнский элемент;

rear earths е-s элементы редких
земель;

tie е. связной элемент (крепь);

timing е. замедлитель (в элек-
тродетонаторе замедленного
действия);

trace е-s рассеянные элементы,
малые элементы,

elephant волнистое железо.

elevated поднятый; расположенный на значительной высоте над уровнем моря,

elevation 1. высота (над уровнем моря); отметка (высоты); 2. возвышенность, 3. подъём, высота подъёма, 4. профиль, вид сбоку; вертикальный разрез, вертикальная проекция || e. of water отметка горизонта воды; e. of well высотная отметка устья скважины || take the e. определять отметку (при нивелировании);

ground e. профиль земли, отметка земной поверхности; чёрная отметка,

ground-water e. уровень грунтовых вод;

rail e. уровень головки рельсов;

track e. уровень откаточных путей; уровень головки рельсов.

elevator подъёмник, лифт; элеватор; перегружатель;

argon e. пластинчатый элеватор.

belt e. наклонный ленточный конвейер, перегружатель;

belt-bucket e. ленточный ковшовый элеватор;

bucket e. многоковшовый элеватор, нория,

car-loading e. перегружатель для вагонеток;

casing e. трубный элеватор;

centrifugal-discharge e. элеватор с центробежной разгрузкой;

chain-bucket e. цепной ковшовый элеватор, нория;

collapsible e. складной элеватор;

continuous bucket e. нория, гравитационный ковшовый элеватор, бесконечный ковшовый элеватор;

dewatering e. обезвоживающий элеватор,

drainage e. обезвоживающий элеватор;

elevator

flight e. скребковый перегружатель;

grader e. грейдер-элеватор, элеваторный грейдер;

hydraulic e. гидравлический подъёмник,

jet e. водоструйный насос;

loading e. перегружатель; •

mill-head e. лифтер (для разгрузки пульпы из мельницы);

paternoster bucket e. многочерпаковый элеватор, нория;

rotary e. подъёмное колесо, ротационный подъёмник, элеваторное колесо;

screw e. винтовой элеватор, шнек;

tailing e. хвостовой элеватор;

tubing e. элеватор для насосных штанг;

washing e. промывающий элеватор,

elimination:

grade e. смягчение уклона,

ell колено трубы,

elliptical эллиптический, эллиптического сечения.

elm вяз.

elongation удлинение || e. at break удлинение к моменту разрыва,

elutriate декантировать, отмучивать, промывать осадок, сливать жидкость с осадка,

elutriation декантация, отмучивание || e. with air воздушная классификация;

multitube e. отмучивание несколькими трубками

elutriator отстойник; прибор для отмучивания;

air e. воздушный анализатор крупности;

dynamic e. динамический воздушный анализатор;

multitube e. многотрубный классификатор,

eluvial элювиальный,

eluvium элювий.

elvan кварцевый порфир; гранит-порфир,
 emanation эманация (радон);
 methane е. выделение метана,
 embank окружать валом или насыпью, защищать валом или насыпью,
 embankment насыпь, плотина, вал,
 approach е. подходная насыпь;
 compact е. уплотнённая насыпь,
 dumped rock е. каменная наброска;
 earth е. земляная насыпь;
 protection е. предохранительный вал (вокруг склада взрывчатых материалов);
 railroad е. железнодорожная насыпь.
 embed залегать; погружать; заделывать; врезать; укрепить (в грунте) || е. in concrete заделывать в бетон,
 embedded залегающий среди пластов; заключенный в породе, пластовый, слоистый; погружённый; заделанный,
 embedment of reinforcement заделка арматуры (в бетон),
 embrittlement хрупкость, ломкость,
 emerald изумруд;
 false е. плавиковый шпат зелёного цвета,
 emergence 1. поднятие суши;
 2. запасный выход на поверхность.
 emergency критическое положение; крайняя необходимость; случайность; непредвиденный случай || on е. на случай крайней необходимости,
 emery корунд; наждак,
 emission эмиссия; выделение;
 firedamp е. выход рудничного газа, истечение рудничного газа;
 gas е. выделение газа;
 heat е. выделение тепла, отдача тепла;

emission
 internal е. внутренняя эмиссия;
 methane е. выделение метана,
 emphysema эмфизема (при силикозе).
 empire:

Golden E. «Золотая Империя» (прозвище района золотых рудников в штате Калифорния, США),
 empirical эмпирический,
 emplacement 1. помещение на место, установка «в дело»;
 2. орудование.
 employee служащий; работающий по найму; трудящийся,
 employer наниматель, работодатель, предприниматель,
 empty 1. порожняя вагонетка;
 2. выгружать, высыпать, опорожнять; порожний; пустой [I pi порожняк || push the e-s подкатывать порожняк, выталкивать порожняк (из клетки),
 emptying разгрузка, опорожнение;

bottom-e. разгружающийся через дно.
 emunification эмульгирование,
 emulsifier эмульгатор;
 saponified е. щелочной эмульгатор.
 emulsion эмульсия;
 Acidfrac е. кислотная эмульсия для разрыва пласта;
 acid-in-oil е. эмульсия кислоты в нефти;
 asphalt е. битумная эмульсия;
 crude е. грубая эмульсия;
 oil е. нефтяная эмульсия;
 quick-breaking е. быстрорастворяющаяся эмульсия;
 slow-breaking е. медленно распадающаяся эмульсия;
 soap е. эмульсия со щелочным эмульгатором;
 water-oil е. водная эмульсия масла,
 emulsive маслянистый,
 enargite энаргит.

- encase заделывать; облицовывать; опалубить; помещать в укрытие,
 encased in concrete заделанный в бетон.
 encasement кожух, укрытие,
 encasing 1. кожух, укрытие;
 2. опалубка,
 enclose закрывать; огораживать, защищенный, предохранительный (об оборудовании);
 brick-e. в кирпичной обмуровке;
 fully e. полностью закрытого типа;
 totally-e. полностью закрытый, защищенный (двигатель и т. п.).
 enclosed-type закрытого типа,
 enclosure 1. укрытие, кожух;
 2. ограждение, ограда; 3. включение; 4. (предохранительная) оболочка;
 fire e. изоляция пожара;
 flameproof e. взрывобезопасная оболочка; взрывобезопасный корпус.
 encroachment 1. вторжение; 2. местность, окружающая шахту или рудник || e. of water медленное затопление водой (горных выработок);
 water e. проникновение воды, обводнение,
 encrustation налёт, осадок, натёк, корка, кора; нарастание или образование корки,
 end 1. конец, край; 2. забой (подготовительный); кончать, прекращать; 3. выемочный, камерный; второстепенный || *pi* выработки, подвигающиеся по кливажу («в зуб»); концы, короткие доски, обрезки || e. of discernable movement конец записи на сейсмограмме || e. off выклиниваться || e.-on по кливажу; e.-to-e. впритык; от одного конца к другому; on e. вдоль главного кливажа;
 air e. устье вентиляционного ствола;
 airless e. глухой забой (без вентиляции); непроветриваемый забой;
 anchorage e. якорный конец (штанги для крепления кровли);
 back e. задняя часть (заходки); задняя головка (бурильного молотка); невынутая часть целика;
 baff e-s деревянные бруски на венцах крепи ствола для установки затяжек;
 business e. of cap донышко капсюля-детонатора,
 business e. of machine рабочий конец машины; режущая часть проходческого комбайна; передняя часть выемочной машины, снабжённая исполнительным органом;
 butt e. комель, утолщённый конец, торец;
 cable e. кабельный замок, кабельный наконечник;
 cage-e. of горе конец каната, на котором подвешивается клеть;
 cross-cut e. торец, торцевая поверхность;
 cutter drive e. режущая часть врубовой машины;
 cutter haulage e. подающая часть врубовой машины;
 dead e. 1. глухой забой, тупиковый забой; тупик; 2. бутый штрек; 3. глухой конец (трубы); 4. привязанный конец (каната);
 deal e-s отрезки досок короче 6 футов (1,83 м);
 delivery e. разгрузочный конец (конвейера);
 development e. подготовительный забой;
 discharge e. разгрузочный конец;

dumping e. опрокидная сторо-
на;
 entering e. впуск; сторона впу-
ска;
 far e. задний конец;
 fast e. штрек, поддерживаемый
породными полосами;
 feed e. загрузочный конец (ма-
шины), загрузочная часть
(машины);
 fore e. забой с наибольшим
опережением, передовой за-
бой;
 free e. 1. обнажённая поверх-
ность забоя; 2. свешиваю-
щийся конец (балки);
 front e. передняя часть;
 gate e. забой штрека; место вы-
хода лавы на штрек;
 half e. расположение забоя под
углом -45° к кливажу;
 inbye e. устье штольни *или*
туннеля;
 loose e. зарубленная *или* под-
рубленная часть забоя;
 lower e. нижний конец;
 main e-s забой главных подго-
товительных выработок;
 marked e. северный полюс маг-
нитной стрелки;
 north e. часть пласта, распо-
ложенная по восстанию;
 open e. открытая заходка; за-
ходка с торца целика;
 pit car loader discharge e. раз-
грузочный конец перегружа-
теля;
 pit car loader hopper e. загру-
зочный конец перегружате-
ля;
 pit car loader receiving e. за-
грузочный конец перегружа-
теля;
 plain e. of pipe несорезанный
конец трубы;
 shank e. хвостовик бура;
 small e. проходческий забой
малого сечения;
 straight e-s and walls столбо-
вая система разработки;

end

striking e. of shank торец хво-
стовика бура;
 tension e. натяжная головка
(конвейера);
 tunnel e. внешний конец (бол-
товой штанги для крепления
кровли и стенок выработок);
 unmarked e. южный конец маг-
нитной стрелки;
 upper e. верхний конец;
 zero e. of survey нулевой пикет
при съёмке,
 end-discharge type с задней раз-
грузкой.
 ending выемка по кливажу, рас-
положение забоя «в зуб»;
 open e. выемка столбов откры-
тыми заходками (с торца);
 up-e. переворачивание сверху
дном (бадьи при выгрузке),
 endless бесконечный,
 endomorphism эндоморфизм,
 endurance выносливость, стой-
кость; сопротивляемость изна-
шиванию;
 flexing e. прочность на изгб
(конвейерной ленте).
 endure выдерживать, переносить,
противостоять износу,
 enduring износостойкий; долго-
вечный.
 endways вдоль линии кливажа;
 концом вперёд; стоймя; в про-
дольном направлении, в длину,
 endwise см. endways,
 energy энергия [] e. of strain
энергия деформации;
 absorbed e. поглощённая энер-
гия;
 crushing e. энергия разруше-
ния;
 free-surface e. энергия свобод-
ной поверхности;
 gamma e. энергия гамма-час-
тиц;
 impact e. энергия удара;
 specific e. удельная энергия;
 specific crushing e. удельная
энергия разрушения,
 strain e. работа деформации.

engine двигатель, машина; локо-
 • мотив, паровоз; механизм, ору-
 дие; инструмент;
 beam e. балансирующая машина;
 blast e. воздуходувка;
 bull e. прямодействующая па-
 ровая машина, соединённая
 со штанговым насосом;
 capstan e. лебёдка с вертикаль-
 ным барабаном; привод ле-
 бёдки с вертикальным бара-
 баном;
 conveyer e. привод конвейера;
 crude oil e. нефтяной двига-
 тель;
 crushing e. дробилка;
 dredging e. землечерпалка;
 fan e. двигатель вентилятора,
 привод вентилятора;
 fire-e. пожарная машина;
 gas e. газовый двигатель;
 hauling e. 1. подъёмная маши-
 на; 2. локомотив;
 hoist e. подъёмная машина;
 двигатель лебёдки;
 horse e. конный привод; конный
 ворот;
 man e. фаркунет;
 monkey e. копровая лебёдка;
 oil e. нефтяной двигатель; ди-
 зель;
 petrol e. газолиновый двига-
 тель, керосиновый двигатель,
 бензиновый двигатель;
 petroleum oil e. керосиновый
 двигатель;
 pile-drawing e. сваевытаскива-
 тель;
 pile-driving e. паровой копёр
 для забивки свай;
 pilot e. маневровый локомотив;
 вспомогательный двигатель;
 pumping e. паровая водоотлив-
 ная машина;
 ram e. копёр для забивки
 свай;
 reciprocating e. поршневая ма-
 шина, поршневой двигатель;
 rotary e. ротационная машина;
 scraping e. скреперная лебёд-
 ка;

engine

shovel-crowding e. напорный
 механизм механической ло-
 паты;
 shovel-hoisting e. подъёмный
 механизм механической ло-
 паты;
 shovel swing e. поворотный ме-
 ханизм механической лопаты;
 switching e. маневровый локо-
 мотив, сборочный локомотив;
 thrusting e. напорный двига-
 тель (экскаватора, погрузоч-
 ной машины); напорный ме-
 ханизм;
 traction e. тягач, трактор, ло-
 комобиль;
 winding e. подъёмная машина,
 engineer 1. инженер; 2. механик;
 3. машинист паровоза (США);
 4. слесарь; 5. сооружать;
 6. проектировать; 7. работать в
 качестве инженера || e. in-chief
 главный инженер;
 advisory e. инженер-консуль-
 тант;
 blasthole e. инженер, ведающий
 взрывными работами при от-
 бойке глубокими сважина-
 ми;
 chief e, главный инженер, глав-
 ный или старший механик;
 colliery e. горный инженер
 (угольщик);
 consulting e. инженер-эксперт;
 инженер-консультант;
 designing e. проектировщик;
 diplomaed e. дипломированный
 инженер;
 efficiency e. инженер по произ-
 водительности труда;
 electrical e. инженер-электрик;
 explosives e. инженер-взрывник;
 geological e. инженер-геолог;
 graduate mining e. дипломиро-
 ванный горный инженер;
 grouting e. инженер по цемен-
 тации;
 Health and Safety E. инженер
 по технике безопасности и
 охране труда;

engineer

hoisting е. машинист шахтной подъёмной машины;
 Inspector and Resident Е. Районный горный инспектор и инженер (Канада);
 liaison е. инженер связи (конструкторского бюро с производством); инженер по внедрению нового оборудования (США);
 locating е. инженер-изыскатель;
 materials handling е. инженер по доставке материалов (США);
 mechanical е. инженер-механик;
 mechanization е. инженер-механизатор;
 methods е. инженер по организации производства (США); инженер-методист;
 rcnernal е. инженер-обогащитель;
 mining е. горный инженер;
 mud е. инженер по буровым или промывочным растворам;
 petroleum е. инженер-нефтяник;
 practicing е. инженер-практик; инженер-производственник;
 resident е. районный инженер; главный механик или электрик (на Южно-Африканских рудниках); инженер-строитель;
 safety е. инженер по технике безопасности;
 sales е. инженер по сбыту;
 sinking е. инженер-шахтоостроитель;
 stope е. инженер по надзору за очистной выемкой;
 Strata Control Е. инженер по креплению и управлению кровлей (Англия),
 engineering техника;
 highway е. дорожная техника;
 hydraulic е. гидротехника;
 mining е. горная техника;

engineering

mining mechanical е. горная механика;
 mud е. технология буровых или промывочных растворов;
 refrigerating е. холодильная техника;
 safety[-first] е. техника безопасности;
 sanitary е. санитарная техника;
 ultrasonic е. техника применения ультразвука,
 engineman машинист;
 winding е. машинист подъёмной машины, машинист подъёма,
 enhance усиливать; возрастать; увеличивать,
 enlarge расширять,
 enlargement расширение,
 enrich обогащать,
 enrichment обогащение (естественное, геологическое);
 downward е. вторичное обогащение;
 secondary е. вторичное обогащение.
 enrockment каменная постель; каменная наброска; каменная осыпь.
 enstatite энстатит (силикат магнезии).
 enter входить; проникать; вступать; вносить (в списки),
 entirety вся протяжённость,
 entrained захваченный; увлечённый (потоком),
 entrainment:
 air е. вовлечение воздуха (в цементный раствор, в бетон),
 entrance вход, устье; доступ;
 adit е. устье штольни; вскрытие штольней;
 drift е. устье штольни;
 gallery е. устье штольни;
 moisture е. проникание влаги;
 water е. поступление воды, проникание воды, приток воды,
 entrant поступающий на работу;
 mine е. лицо, поступающее на работу в шахту или рудник.

entrap задерживать (*напр.* воду, воздух); защемлять;
 entrapment задержание; перехват (воды);
 mountain water е. перехватывание нагорной воды;
 entrenched 1. защищенный, укрепленный; окруженный рвом;
 2. с бортами;
 entruck погружать на автомобиль.
 entrucking погрузка на автомобиль.
 entry штрек; выработка (горизонтальная); печь; группа параллельных штреков]] *pi* подготовительные выработки; нарезные выработки; штреки ||
 make an е. проводить штрек;
 adit е. устье штольни; вскрытие штольной;
 back е. косовичник-, просек; вентиляционный штрек; параллельный вентиляционный ходок;
 bent е. изогнутый штрек; изогнутая горизонтальная выработка;
 bleeder е. вентиляционный штрек, запасный штрек;
 branch е. участковый вентиляционный штрек;
 butt е. выемочный штрек;
 crooked е. кривой штрек;
 cross-е. орт; квершлаг; поперечный штрек, панельный штрек (при выемке горизонтальных и пологих угольных пластов);
 cross pitch е. штрек;
 counter е. параллельный штрек;
 dammed е. штрек, прегражденный перемычкой;
 developing е. подготовительная выработка;
 diagonal е. диагональный штрек;
 dip е. выработка, пройденная по падению, уклон;

entry
 double е. двоянный штрек, штрек, пройденный в два хода *или* в две «нитки»;
 face е. панельный штрек, выработка, проводимая перпендикулярно кливажу; выработка, забой которой расположен по кливажу;
 front е. главный штрек;
 gob е. штрек, граничащий с выработанным пространством;
 haulage е. откаточный штрек;
 hauling е. откаточный штрек;
 intake е. штрек на свежей струе, откаточный штрек;
 intermediate е. промежуточный штрек;
 main е. главный штрек (при выемке горизонтальных и пологих угольных пластов), основной откаточный штрек,
 monkey е. горизонтальная выработка малого сечения; вентиляционный штрек, вентиляционная выработка;
 mother е. магистральная выработка, сборочный штрек;
 rape! е. панельный штрек; выемочный штрек;
 parallel е. параллельный штрек;
 prospect е. разведочный штрек;
 rise е. восстающая выработка, печь;
 room е. камерный штрек, выемочный штрек,
 service е. вспомогательный штрек;
 slab е. расширенный штрек; штрек, проводимый широким ходом;
 strike е. штрек;
 stub е. глухой штрек, глухой забой; узкая заходка;
 sub е. промежуточный штрек;
 top parallel е. верхний параллельный штрек;
 track е. штрек с рельсовыми путями;
 triple е. строенный штрек; штрек, проводимый в три нитки;

entry

- twin е. спаренный штрек, двоянный штрек; штрек, проводимый в две нитки;
 two-heading е. двоянный штрек; штрек, проводимый в две нитки;
 upper е. верхний штрек, вентиляционный штрек,
 ventilating е. вентиляционный штрек;
 water е. водоотливный штрек,
 envelope 1. оболочка, обёртка;
 2. огибающая кривая; 3. обёртывать, обволакивать; охватывать;
 gas е. газовая оболочка;
 stress е. эпюра напряжений,
 enveloped:
 concrete-е. забетонированный
 environment окружающая среда;
 dust е. запылённость окружающей среды; пылевая обстановка;
 underground е. атмосфера подземных выработок.
 Eocene эоценовая эпоха, эоцен; эоценовый.
 eolation выветривание,
 eolian эоловый, нанесённый ветром.
 eolic см. eolian.
 eon геологическая эра.
 eosite эозит.
 eozoic эозойский, докембрийский.
 eotvos этвёш (единица измерения силы тяжести),
 epidote эпидот.
 epigenetic эпигенетический,
 epithermal эпитепирмальный.
 epoch эпоха, период;
 drift е. ледниковый период,
 epsomite эпсомит, серно-магниевая соль, серноокислый магний; английская соль,
 equal равняться; уравнивать, компенсировать; равный, одинаковый,
 equalization уравнивание, выравнивание; компенсация;

equalization

- temperature е. выравнивание температур,
 equalize уравнивать; уравнивать; компенсировать,
 equalizer выравниватель, компенсатор; уравниватель,
 equation уравнение;
 filtration е. уравнение фильтрации.
 equidistant равноотстоящий,
 equigranular равнозернистый, равномерно-зернистый,
 equilateral равносторонний,
 equilibrium равновесие;
 dynamic е. динамическое равновесие;
 elastic е. упругое равновесие;
 stable е. устойчивое равновесие;
 unstable е. неустойчивое равновесие.
 equip оборудовать, снабжать, оснащать; снабжать; установить арматуру,
 equipment оборудование; оснащение; арматура (шахтного ствола);
 accessory е. вспомогательное оборудование;
 bolt-fixing е. оборудование для постановки болтов (крепление);
 boom е. оборудование стрелы (напр. экскаватора);
 cage е. клетевое оборудование;
 camp е. полевое снаряжение (для изыскательских работ);
 cementation е. оборудование для цементации; цементационное оборудование;
 cementation pumping е. цементационное насосное оборудование; насосное оборудование для цементации;
 centralizing е. централизирующее устройство;
 concrete-handling е. оборудование для бетонных работ;
 control е. 1. контрольная аппаратура; 2. фонтанная арматура;

equipment

decking е. оборудование для загрузки и выгрузки шахтных подъемных клетей;
 deep-drilling е. оборудование для глубокого бурения;
 detonating е. оборудование для взрывных работ;
 detritus е. оборудование для приготовления щебня;
 drilling е. буровое оборудование;
 earthmoving е. оборудование для земляных работ, землеройные машины, экскаваторное оборудование, оборудование для транспорта пород на открытых горных разработках;
 electrical е. электрооборудование;
 electromagnetic е. электромагнитное оборудование;
 electronic е. электронное оборудование;
 electric listening е. электродное оборудование для звуковой проверки (состояния рельсовых путей);
 excavating е. экскаваторное оборудование; проходческое оборудование;
 face е. забойное оборудование, оборудование лавы;
 firefighting е. противопожарное оборудование;
 floatation е. 1. флотационное оборудование, 2. оборудование для придания плавучести (газовому или нефтяному трубопроводу при пересечении водных преград);
 froth-floatation е. оборудование для пенной флотации;
 fusion-piercing е. оборудование для прожигания скважин;
 geophysical search е. геофизическое разведочное оборудование;
 hauling е. доставочное оборудование; оборудование от-

катки; перевозочные средства;

equipment

hoisting е. подъемное оборудование;
 home е. оборудование, изготовленное внутри страны, оборудование, изготовленное на шахте или руднике;
 infusion е. оборудование для нагнетания (воды в пласт);
 lashing е. оборудование для порузки или обorkи породы;
 lasting е. оборудование, рассчитанное на длительный срок службы;
 launching е. оборудование для спуска на воду (газового или нефтяного трубопровода при пересечении водных препятствий), спусковое оборудование;
 mast-top block assembly е. комплект верхнеблоково о устройства на мачте башенного экскаватора;
 material handling е. погрузочно-разгрузочное оборудование;
 mechanical е. механическое оборудование;
 mine-rescue е. горноспасательное оборудование;
 mining е. юрное оборудование;
 mobile emergency winding е. передвижная аварийная подъемная установка;
 modern е. современное оборудование;
 moving е. оборудование для передвижения;
 new е. новое оборудование;
 off-track е. оборудование для безрельсового транспорта;
 self-propelled безрельсовое оборудование;
 old е. старое оборудование;
 onsetting е. оборудование для загрузки и разгрузки клетей;
 perforating е. перфораторное оборудование (для перфори-

розания обсадных труб в нефтяных и газовых скважинах);
 equipment
 permissible е. взрывобезопасное оборудование;
 permissible electrical е. взрывобезопасное электрооборудование;
 pit е. карьерное оборудование;
 plant е. стационарное оборудование;
 point operating е. оборудование для автоматического переключения стрелок;
 portable е. передвижное оборудование;
 preparation е. обогатительное оборудование;
 pulling е. тяговое оборудование (для стягивания газового *или* нефтяного трубопровода с берега в воду при пересечении водных препятствий); подъёмное оборудование (для спуско-подъёмных операций в бурении);
 pumpcrete е. оборудование для перекачки бетонной смеси;
 pumping е. насосное оборудование, водоотливное оборудование;
 quarry е. оборудование для открытых горных работ, карьерное оборудование;
 repair е. ремонтное оборудование;
 roof bolting е. оборудование для установки штанговой крепи;
 safety е. предохранительное оборудование *или* снаряжение;
 scraper е. скреперная установка; скреперное оборудование;
 shaft е. оборудование шахтного ствола; армировка шахтного ствола;
 sinking е. оборудование для проходки шахтных стволов;

шахтопроходческое оборудование;
 equipment
 sound е. оборудование для звуковых исследований (поход);
 standard е. стандартное оборудование;
 stripping е. вскрышное оборудование;
 surface е. оборудование поверхности; поверхностное оборудование (шахты *или* рудника);
 temporary е. временное оборудование;
 test е. испытательное оборудование;
 tightening е. оборудование для затяжки болгов (для крепления кровли);
 tipple е. оборудование верхней приёмной площадки, оборудование для опрокидывания вагонеток;
 tipping е. *см.* *tipple* equipment;
 trackless е. самоходное оборудование на гусеничном *или* пневматическом ходу;
 tunnelling е. оборудование для проходки туннелей *или* горизонтальных выработок;
 underground е. подземное оборудование;
 water-infusion е. оборудование для нагнетания воды в пласт.
 equipoise 1. равновесие; 2. противовес; 3. уравновешивать
 equipotential эквипотенциальный,
 equitant перекрывающий один другого.
 equivalent эквивалент; эквивалентный, равноценный; равнодействующий; приведённый; уравнивательный;
 centrifuge moisture е. эквивалент влажности, определённый на центрифуге,
 coal е. условное топливо;

equivalent

equivalent

field moisture е. полевой эквивалент влажности грунтов;
horizontal е. заложение откоса;
moisture е. эквивалент влажности (характеристика влажности грунта, принятая в США),
era эра;
Agnotozoic е. протерозой, протерозойская эра;
Archeozoic е. археозойская эра, археозой;
Cainozoic е. кайнозойская эра;
Cenozoic е. см. *Cainozoic* era;
Eozoic е. эозойская эра,
Mesozoic е. мезозойская эра;
Paleozoic е. палеозойская эра;
Psychozoic е. психозойская эра, четвертичный период;
Tertiary е. третичная эра, кайнозойская эра, кайнозой,
erbium эрбий, Er.
erect устанавливать, монтировать; воздвигать, соорудить; вертикальный, стоячий,
erection установка, сборка, монтаж; сооружение, постройка;
stopping е. возведение перемычки;
support е. возведение крепи, установка крепи, крепление
erector 1. установочное приспособление; 2. эректор; 3. монтажник.
eremacausis процесс перехода растительного вещества в гумус.
erode выветривать, размывать, смывать; разъедать,
eroded выветрелый, размытый, смытый, эродированный; разъеденный,
erosion эрозия, выветривание, разъедание, размывание;
rapid е. интенсивная эрозия;
river е. размывание речной водой;
soil е. эрозия почв;
water е. размыв;

erosion

wind е. ветровая эрозия,
erosive размывающий; разъедающий.
error ошибка, погрешность |1 е. on depth ошибка по глубине;
allowable е. допустимая ошибка,
closure е. ошибка смыкания, невязка в полигоне;
collimation е. коллимационная ошибка (при измерении углов теодолитом);
division е. ошибка в градуировке;
human-equation е-s субъективные ошибки (при определении запыленности рудничной атмосферы);
instrumental е-s погрешности инструмента;
nominal е. относительная погрешность;
probable е. вероятная ошибка (при опробовании);
sampling е. погрешность опробования.
eruptive изверженный, вулканический,
erythrite эритрkn.
escape выход, вывод, выпуск; удаление, утечка; выделение; спуск, сток; выходить, выделять, вытекать; улетучиваться;
air е. утечка воздуха;
fire е. пожарный выход;
gas е. утечка газа, выделение газа;
methane е. истечение метана;
safe е. безопасный выход,
escapeway запасной выход,
escarpment вертикальное обнажение породы,
escorial шлаковый отвал,
establish устанавливать, устраивать,
establishing:
barrier е. оставление целика.
Coal Research Е. Угольный научно - исследовательский центр (Англия);

- establishment учреждение;
Mining Research E. Горный научно - исследовательский центр (Национального Совета по углю, Англия);
Safety of Mines Research E. Научно - исследовательский центр по технике безопасности в горной промышленности (Англия);
estate земельный участок (владение);
housing e. участок, застроенный жилыми домами (для рабочих рудника);
mineral e. участок, содержащий полезное ископаемое; месторождение минерального сырья;
estimate смета, расчёт, вычисление; оценка; рассчитывать, вычислять, определять; оценивать; составлять смету;
cost e. смета расходов;
provisional e. предварительная смета;
rough e. приблизительный расчёт, приблизительная смета.
estimating составление сметы; расчёт; калькуляция; оценка;
cost e. калькуляция себестоимости, составление сметы;
estimation оценка; расчёт; вычисление; смета; калькуляция;
colorimetric e. of silica колориметрическое определение свободной двуокиси кремния (в рудничной пыли);
dust e. определение концентрации пыли (в воздухе);
photometric e. of dust samples фотометрический анализ пылевых преппратов.
etching травление; получение метки на стекле (при определении угла наклона буровой скважины методом плавиковой кислоты).
etiology of silicosis этиология силикоза.
ettle отвальная порода; отвал; отходы.
ettlings заработная плата (в угольных шахтах),
eucalyptus эвкалипт,
eucrystalline явнокристаллический.
eudiometer эвдиометр (аппарат для газового анализа),
europium европий, Ей.
eutomous имеющий ясно выраженный кливаж,
euxenite евксенит.
evacuatable удобный для перевозки,
evacuate 1. выводить людей (из забоя, шахты); 2. разрезать, создавать вакуум,
evaluate оценивать; выражать в числах,
evaluation оценка;
job e. разряд (для установления заработной платы),
evaporate выпаривать; испаряться, улетучиваться,
evaporation выпаривание; испарение
evaporator испаритель,
evasee диффузор;
fan e. диффузор вентилятора,
even 1. ровный, гладкий; 2. равномерный, одинаковый; 3. выравнивать, выглаживать; 4. целое число (без дроби),
even-bedded равномерно-напластованный,
even-grained равномерно-зернистый; монодисперсный; равномерный по крупности,
evengranular см. even-grained,
evenness отсутствие шероховатости, незначительная шероховатость (о стенках выработки),
everfrozen вечно-мёрзлый,
evidence признак;
field e. результаты полевых наблюдений;
ore hunting e-s поисковые рудные признаки,
evolution 1. эволюция, постепенное развитие; 2. выделение;
firedamp e. выделение метана;

evolution

heat e. выделение тепла;
 evolve развиваться; выделять;
 exactitude of measurements точность измерений;
 exaggeration of test conditions ужесточение условий испытаний (по сравнению с условиями нормальной эксплуатации);
 exalit «эксалит» (сорт аммиачно-селитренного взрывчатого вещества) (Швеция);
 examination обследование, осмотр; экспертиза для оценки;
 annual e. ежегодный медицинский осмотр (горнорабочих на силикоз);
 annual X-ray e. ежегодное рентгенографическое обследование (горнорабочих на силикоз);
 chest X-ray e. рентгенография грудной клетки (при осмотре на силикоз);
 clinical e. клиническое исследование (при силикозе);
 core e. исследование керна;
 first e. предварительный медицинский осмотр (при поступлении на работу в шахту);
 formal e. официальная экспертиза (шахты, рудника, месторождения);
 geological e. геологическое изыскание; геологическая разведка;
 initial e. предварительный медицинский осмотр (при приёме на работу в шахту);
 medical e. медицинский осмотр (горнорабочих);
 metallographic e. металлографическое исследование;
 pathological e. функциональное исследование (больного силикозом);
 periodic medical e-s периодические медицинские осмотры (горнорабочих на силикоз);
 physical e. медицинский осмотр (горнорабочих);

examination

preemployment medical e. предварительный медицинский осмотр (при поступлении на работу в шахту);
 preemployment physical e. см. *preemployment medical examination*;
 qualifying e. экзамен на квалификацию горного мастера;
 qualitative e. качественное исследование, качественный анализ;
 quantitative e. количественное исследование, количественный анализ;
 roentgenological e. рентгеновское исследование (на силикоз);
 serologic e. серологическое исследование (при диагностике силикоза);
 shaft e. осмотр ствола шахты;
 visual e. наружный осмотр; визуальное наблюдение;
 X-ray e. рентгеновское исследование.
 examine for misfires проверять отсутствие отказных зарядов (в забое после взрыва);
 examiner:
 gas e. газомерщик;
 mine e. горный инспектор; десятник по газу;
 ventilation mine e. десятник по вентиляции, техник по вентиляции;
 excavate вырабатывать открытым способом; работать экскаватором, экскавировать; черпать; вынимать грунт; производить земляные работы; добывать (уголь), копать, рыть, экскавировать;
 excavating 1. черпание, экскавация. 2. открытая разработка; 3. выемка; 4. проходка горной выработки;
 excavation 1. горная выработка; 2. черпание, экскавация; рытьё; земляные работы; экска-

- ваторные работы; 3. разработка карьером; открытая разработка; 4. выемка; 5. проходка горной выработки; 6. разрез, карьер, разнос || е. and cart away экскаваторная выемка с отвозкой вынутого материала; е. by blasting проходка с помощью взрывных работ;
- excavation
- bank е. разработка угольного пласта (в карьере);
- borrow е. карьерная выемка.
- collar е. выемка воротника (ствола шахты);
- earth е. земляные работы, выемка грунта; разработка карьера;
- fill е. выемка или добыча закладки;
- heavy rock е. крупные скальные работы;
- hydraulic е. гидравлическая экскавация; разработка гидромонитором; гидромеханизированная разработка,
- open е. открытая разработка, выемка открытым способом;
- rock е. выемка породы; породные работы, скальные работы; добыча камня, добыча каменных материалов;
- shaft е. проходка шахтного ствола;
- structure е. выемка котлованов для сооружений на поверхности рудника;
- subsurface е. подземная выемка;
- test pit е. пробная выемка;
- wet е. подводная выемка грунта;
- working е. действующая выемка¹.
- excavator экскаватор;
- bridge е. многочерпаковый экскаватор с отвальным мостом,
- excavator
- bucket е. for downward scraping многочерпаковый экскаватор для нижнего черпания;
- bucket е. for upward scraping многочерпаковый экскаватор для верхнего черпания;
- bucket wheel е. роторный экскаватор, лопастно-колёсный экскаватор;
- chain-and-bucket type е. многочерпаковый экскаватор;
- chain-and-tooth е. скребково-черпаковый экскаватор;
- chain bucket е. см. *chain-and-bucket type* excavator;
- clamshell е. грейферный экскаватор;
- continuous-bucket е. многочерпаковый экскаватор;
- crawler-mounted е. гусеничный экскаватор;
- ditch е. канавокопатель, траншейный экскаватор, обратная лопата;
- ditch-and-trench е. канавокопатель, траншейный экскаватор;
- double-tower е. двухбашенный экскаватор;
- dragline е. драглайн; канатно-скреперный экскаватор;
- dragline tower е. башенный экскаватор;
- elevating е. многочерпаковый экскаватор;
- endless-chain trench е. цепной многочерпаковый канавокопатель;
- giant е. экскаватор-гигант;
- grabbing е. грейфер; грейферный экскаватор;
- guided chain е. многочерпаковый экскаватор;
- guided dragline bucket е. драглайн с движением ковша по направляющим;
- hanging-chain е. многочерпаковый экскаватор с подвесной цепью;

excavator

hydraulic e. землесос; землесосная драга; гидромонитор;
 ladder bucket e. многочерпаковый экскаватор;
 multibucket e. многочерпаковый экскаватор;
 multiple-cut trench e. многочерпаковый канавокопатель;
 navvy e. экскаватор;
 orange-peel e. грейферный экскаватор с многочелюстным ковшом;
 rock e. экскаватор для скальных работ;
 rotary bucket e. роторный экскаватор;
 ruth e. многочерпаковый экскаватор;
 scraper e. дорожный экскаватор для зачистки откосов;
 shaft e. шахтный экскаватор (для работы в шахтном стволе);
 single-bucket e. одночерпаковый экскаватор;
 slackline cableway e. канатно-скреперный экскаватор; башенный экскаватор;
 steam-driven e. паровой экскаватор;
 swing e. полноповоротный экскаватор;
 toothed scoop shovel e. экскаватор с зубчатым ковшом;
 tower e. башенный экскаватор;
 tower cable e. башенный экскаватор;
 tower scraper e. башенный экскаватор со скрепером-волокушей;
 trench e. траншейный экскаватор; канавокопатель;
 universal e. универсальный экскаватор;
 walking e. шагающий экскаватор;
 wheel e. роторный экскаватор;
 wheel trench e. колёсный канавокопатель.

excess избыток, излишек || e. of ore избыток руды; e. of water избыток воды || in e. выше, сверх; в избытке,
 exchange обмен; обменивать;
 catalytic e. каталитический обмен;
 cation e. катионный обмен;
 ion e. ионный обмен,
 exchanger:
 heat e. теплообменник;
 water-to-water heat e. водяной теплообменник,
 exclusion || e. from mine выведение из подземных работ (при заболевании силикозом); e. of water закрытие воды (в скважине).
 excreting:
 silica e. выведение кремнезёма (из организма),
 excretion выведение (пылевых частиц из организма),
 exemption исключение (из прав).
 exertion усилие (мускульное), напряжение,
 exfoliate отслаиваться, расслаиваться,
 exhalation выдыхание;
 gas e. газовыделение (при дыхании),
 exhaled выдыхаемый
 exhaust выхлоп; отсасывать, высасывать; истощить (запасы); исчерпать; выкачивать, вытягивать;
 air e. выпуск отработанного воздуха;
 drill e. выхлоп бурильного молотка;
 local e. местный отсос (пыли),
 exhauster всасывающий вентилятор; побудитель отсасывания; эксгаустер,
 exhaustion истощение; разрежение; высасывание; извлечение; выпуск отработанного пара или воздуха;
 heat e. перегревание человеческого организма; гипертер-

мия (при работе в глубокой шахте).
 exit выход; выходное отверстие;
 emergency e. запасный выход (на случай аварии),
 exogenous экзогенный,
 exogenous см. exogenetic.
 expand расширять (ся), распро-
 страняться),
 expander расширитель; распор-
 ная гайка (штанговой крепи),
 expansion пространство, протя-
 жение; развитие (работ); рас-
 пространение, расширение, рас-
 тяжение; увеличение (мощно-
 сти) || ? . on breaking разрыхле-
 ние после отбойки;
 after-e. остаточное расшире-
 ние;
 chest e. экскурсия грудной
 клетки (при медицинских
 осмотрах на силикоз);
 cubical] e. объемное расшире-
 ние;
 gas e. расширение газа;
 measure e. объемное расшире-
 ние;
 thermal e. тепловое расшире-
 ние;
 volume e. объемное расшире-
 ние.
 volumetric e. объемное расши-
 рение;
 working e. 1. развитие работ;
 2. расширение выработок,
 expansion-shell-type с расширяю-
 щей 'я головкой (о типе штан-
 ги для крепления кровли),
 expansive расширяющийся; об-
 ширный, расширительный,
 expansivity:
 volume e. коэффициент объём-
 ного расширения,
 expectant:
 ore e. возможные рудные за-
 пасы (ниже подсечённого го-
 ризонта),
 expectoration выделение мокроты
 (при силикозе и силикоту-
 беркулезе).
 expel вытеснять; удалять.

expenditure расход, затрата (про-
 изводные термины см. также
 под expense);
 capital e. капитальные затра-
 ты;
 collector e. расход собирате-
 ля.
 expense расход, затрата || e. of
 cementing стоимость цемента-
 ции;
 extra e-s непредвиденные рас-
 ходы;
 general e-s общие расходы;
 накладные расходы;
 initial e-s предварительные
 расходы; капитальные за-
 траты;
 lifting e-s эксплуатационные
 расходы;
 maintenance e. стоимость под-
 держания или содержания;
 minimum e-s минимальные за-
 траты;
 operating e-s эксплуатацион-
 ные расходы;
 overhead e-s накладные рас-
 ходы;
 running e-s текущие расходы;
 эксплуатационные расхо-
 ды;
 working e-s эксплуатационные
 расходы; стоимость произ-
 водства работ,
 experience опыт || by e. по опыту;
 field e. производственный
 опыт;
 first-hand e. личный (произ-
 водственный) опыт;
 generalized e. обобщённый
 опыт (как одна из основ
 науки горного дела);
 practical e. практический опыт;
 производственный опыт,
 experiment эксперимент, опыт;
 экспериментировать;
 animal e-s эксперименты на
 животных (при изучении
 силикоза);
 deflection e. определение от-
 клонения (при магнитомет-
 рической разведке);

experiment

gallery е. испытание в опытной штольне (предохранительных взрывчатых веществ);
lengthy e-s длительные эксперименты,
experimentation экспериментирование, проведение опытных работ;
drilling е. экспериментирование в области бурения; буровые испытания,
expiration выдох,
explanation легенда (условные обозначения).
explode взрывать, подрывать,
exploder взрыватель; взрывная машинка; детонатор;
condenser е. конденсаторная взрывная машинка;
electrical е. электродетонатор, электровзрыватель;
induction е. индукционный взрыватель, индукционная взрывная машинка;
magneto е. магнито-электрическая взрывная машинка;
multishot е. взрывная машинка для группового взрывания электродетонаторов;
shot е. детонатор; взрывная машинка;
single-shot е. взрывная машинка для взрывания одиночных электродетонаторов,
exploit разрабатывать (месторождение); эксплуатировать,
exploitation разработка; эксплуатация.
exploited эксплуатируемый; разрабатываемый,
exploration детальная разведка; пробная эксплуатация с целью изучения (месторождения); работы по руде; разведка и подготовка; разведочные горные работы по месторождению; изыскательные работы;
aerial geophysical е. воздушная геофизическая разведка;

exploration

airborne geophysical е. воздушная геофизическая разведка;
botanical е. ботаническая разведка;
core-drilling е. разведка колонковым бурением;
drill-hole е. разведка (месторождения) с помощью буровых скважин;
gamma-ray е. гамма-лучевая разведка;
geobotanical е. геоботаническая разведка;
geochemical е. геохимическая разведка;
geological е. геологическая разведка (с попутной добычей);
geophysical е. геофизическая разведка (с попуткой добычей);
gravitational е. гравитационная разведка;
oil е. разведка на нефть;
physical е. физическая разведка (с попутной добычей);
seismic е. сейсмическая разведка;
subsurface е. подземная разведка (месторождения); подземные работы с целью разведки; глубинное исследование грунта,
exploratory разведочный,
explore исследовать; производить разведку, разведывать; производить изыскания,
explorer геологоразведчик,
exploring разведка, разведочные работы; изыскательские работы !! е. for petroleum разведка на нефть,
explosibility взрывчатость; взрывчатые свойства;
coal-dust е. взрывчатость угольной пыли,
explosimeter детектор метана,
explosion взрыв;
accidental е. случайный взрыв;
coal-dust е. взрыв угольной пыли;

explosion

coal-mine e. взрыв в угольной шахте;

dust e. взрыв пыли;

firedamp e. взрыв рудничного газа;

gas e. взрыв газа;

mine e. шахтный или рудничный взрыв;

premature e. преждевременный взрыв;

shot firer's e. взрыв рудничного газа при взрывании шпуров;

staccato e-s взрывы, следующие один за другим через короткие промежутки времени;

sulphide-dust e. взрыв сульфидной пыли;

underwater e. подводный взрыв.

explosion-proof взрывобезопасный.

explosive взрывчатое вещество, взрывчатый материал; взрывчатый, взрывающий; стреляющий (о породе);

air-permissible e-s см. *air-permitted explosives*;

air-permitted e-s взрывчатые вещества, допущенные к применению в газовых шахтах;

balanced e. взрывчатое вещество с нулевым кислородным балансом;

blasting e. взрывчатое вещество;

chlorate e-s хлоратные взрывчатые вещества;

chlorure e. предохранительное взрывчатое вещество, содержащее хлорид в качестве плазмегасителя;

coal-mining e. предохранительное взрывчатое вещество для угольных шахт;

commercial e. промышленное взрывчатое вещество;

detonating e. бризантное взрывчатое вещество;

explosive

disruptive e. бризантное взрывчатое вещество;

«do-it-yourself» e. взрывчатое вещество, образуемое на месте производства работ путём смешения аммиачной селитры с горючим компонентом (США);

equal-strength e-s эквивалентны> взрывчатые вещества;

fertilizer-type e. взрывчатое вещество на основе аммиачной селитры, отвечающей кондициям минерального удобрения;

gelatine e. см. *gelatinous explosive*;

gelatinous e. 1. пластичное взрывчатое вещество; 2. взрывчатое вещество на основе нитроглицерина; нитроглицериновое взрывчатое вещество;

heat-resistant e. термостойкое взрывчатое вещество;

high e. бризантное взрывчатое вещество;

high-density e. взрывчатое вещество высокой плотности;

high power e. см. *high strength explosive*;

high-strength e. взрывчатое вещество большой мощности;

high-velocity e. взрывчатое вещество с большой скоростью детонации; бризантное взрывчатое вещество;

industrial e-s промышленные взрывчатые вещества;

initiating e-s инициирующие взрывчатые вещества;

liquid-oxugen e-s окислители (взрывчатые вещества на основе жидкого кислорода);

low e. метательное взрывчатое вещество, взрывчатое вещество метательного действия,

low-cost e. дешёвое взрывчатое вещество;

explosive

low-density е. взрывчатое вещество малой плотности;
 low-freezing е. взрывчатое вещество с низкой температурой замерзания; труднозамерзающее взрывчатое вещество;
 low-strength е. маломощное взрывчатое вещество; низкобризантное взрывчатое вещество;
 low-velocity е. низкобризантное взрывчатое вещество; взрывчатое вещество с малой скоростью детонации;
 military е. боевое взрывчатое вещество;
 mining е. взрывчатое вещество для горных работ;
 Nerex е. взрывчатое вещество «Нерекс» (жидкий кислород с угольным поглотителем);
 nitrogen family е-s аммиачно-еелитренные взрывчатые вещества;
 nitroglycerine е. нитроглицериновое взрывчатое вещество, взрывчатое вещество с содержанием нитроглицерина;
 non-permissible е-s см. *non-permitted explosives*;
 nnn-permitted е-s взрывчатые вещества, не допущенные к применению в шахтах, опасных по газу и пыли;
 non-sheathed е. взрывчатое вещество без предохранительной оболочки;
 opencast е. взрывчатое вещество, допущенное к применению только на открытых работах;
 orthodox е-s обычные взрывчатые вещества;
 oxugen е-s окисилквиты (взрывчатые вещества на основе жидкого кислорода);
 oxugen-deficient е. взрывчатое вещество с отрицательным кислородным балансом;

explosive

perchlorate е-s перхлоратные взрывчатые вещества;
 permissible е-s см. *permitted explosives*;
 permitted е-s предохранительные взрывчатые вещества;
 plastic-type е. пластичное взрывчатое вещество;
 pour-type е. порошкообразное взрывчатое вещество;
 powder-type е. порошкообразное взрывчатое вещество; попоховидное взрывчатое вещество;
 powerful е. мощное взрывчатое вещество;
 priming е. инициирующее взрывчатое вещество;
 propelling е. метательное взрывчатое вещество;
 quick-acting е. бризантное взрывчатое вещество;
 rubbery с. желатинообразное взрывчатое вещество;
 safety [blasting] е. предохранительное взрывчатое вещество;
 seam е. см. *chlorure explosive*;
 seismic е. специальное Взрывчатое вещество для сейсморазведки;
 semi-gelatinous е. полупластичное взрывчатое вещество;
 sensitizing е. сенсibiliзирующее взрывчатое вещество, сенсibiliзатор;
 sheathed е. взрывчатое вещество в предохранительной оболочке;
 short-flame е. предохранительное взрывчатое вещество;
 solid е. твердое взрывчатое вещество;
 Sprengal type е. взрывчатое вещество типа Шпренгеля;
 standard high е. стандартное бризантное взрывчатое вещество;
 sticked е. патронированное взрывчатое вещество;

- explosive
 strip-mine е. взрывчатое вещество для открытых горных работ;
 surchlorure е. предохранительное взрывчатое вещество, содержащее повышенное количество хлорида в качестве пламегасителя;
 transmission е. смесь пламегасителя с небольшим количеством сенсibilизатора (для передачи детонации между частями заряда предохранительного взрывчатого вещества);
 undecomposed е. неразложившееся взрывчатое вещество;
 undisturbed е. неразложившееся взрывчатое вещество;
 unstemmed е. взрывчатое вещество, применяемое без забойки;
 war е. боевое взрывчатое вещество;
 water-resistant е. водоустойчивое взрывчатое вещество;
 weak е. слабое взрывчатое вещество;
 explosiveness взрывчатость;
 exponent показатель степени;
 Kick's law deviation е. показатель степени, характеризующий отклонение от закона Кика (правильнее — отклонение от закона Кирпичёва).
 expose подвергать (*напр.* опасности, действию рудничной пыли); выставлять; выходить (на поверхность); обнажать (ся).
 exposed обнажённый, открытый; подверженный действию..., обращённый к...; выходящий на поверхность;
 freshly е. свежееобнажённый.
 exposure 1. выход (пласта, залежи) на поверхность; 2. подвигание (*напр.* опасности, действию рудничной пыли); 3. выставление || е. of values раскрытие ценных минералов (при измельчении); е. to dust контакт с пылью;
 exposure
 natural е. естественное обнажение;
 rock е. обнажение породы;
 roof е. обнажение кровли;
 exsiccator эксикатор,
 extend вытягивать, простира(ть)ся, распространять(ся), растягивать,
 extending of ventilating pipe наращивание вентиляционного трубопровода,
 extension простира(ть)е, протяжение; продолжение (отвода, площади, участка) || е. in depth протяжение в глубину; е. of ore into wall зальбанд;
 airline е. наращивание воздухопровода;
 bed е. протяжённость пласта,
 belt е. удлинение ленты (конвейера), наращивание ленты;
 canvas е. наращивание парусиновыми или брезентовыми трубами (металлической вентиляционной трубы);
 conveyer е. наращивание или удлинение конвейера;
 end е. концевое удлинение (торцевой стороны вагонетки, которое перекрывает расстояние между вагонетками и предохраняет путь от засорения); -
 jibhead е. вставка з башню бара (башенной врубной машины);
 pile е. наращивание сваи;
 pipe е. наращивание труб (при проходке);
 property е. размеры участка или горного отвода;
 gore е. удлинение каната, вытягивание каната;
 shaft е. углубка ствола шахты;
 waterline е. наращивание водопровода.

extensive обширный; растяжимый.
 extensometer экстензометр (прибор для измерения линейных деформаций при исследованиях горного давления);
 extent 1. протяжение, протяжённость; размер; 2. степень: мера;
 lateral е. поперечная протяжённость;
 vertical е. глубина по вертикали, протяжённость по вертикали.
 exterior внешний, наружный,
 external наружный, внешний; усталовленный отдельно
 extinct потухший, вымерший,
 extinguish тушить, гасить,
 extinguisher огнетушитель;
 antifreezing е. огнетушитель с незамерзающим раствором;
 carbon-dioxide е. углекислотный огнетушитель;
 foam е. пенный огнетушитель;
 foamite е. *см. foam extinguisher*;
 fire е. огнетушитель;
 portable е. переносный огнетушитель;
 soda-acid е. щёлочно-кислотный огнетушитель,
 extract вынимать, извлекать, добывать; очищать (уголь, руду); экстрагировать,
 extracting извлечение;
 pillar е. выемка целика,
 extraction выемка, извлечение; очистные работы || е. *by splitting* выемка заходками; е. *in a descending order* выемка в нисходящем порядке;
 complete е. полное извлечение;
 dirt е. породотоборка; обогащение угля;
 drilling dust е. сухое отсасывание буровой пыли;
 dust е. отсос пыли;
 fast t. быстрое извлечение;
 full-seam е. выемка пласта на полную мощность;

extraction
 metallurgical е. металлургический передел, металлургическое извлечение;
 mineral е. извлечение минералов;
 ore е. извлечение руды (при разработке месторождения);
 partial е. частичное извлечение, неполная выемка;
 pillar е. извлечение целиков, выемка целика *или* целиков;
 solveit е. извлечение растворением; выщелачивание;
 stump е. извлечение целика, выемка целика;
 timber е. извлечение крепи, извлечение крепёжного материала, выбойка крепи;
 total е. полное извлечение;
 whole е. *см. total extraction*,
 extractor:
 core-е. кернорватель;
 dust е. устройство для отсасывания пыли, пылесос; пылеосадитель, пылеуловитель;
 hydraulic core е. гидравлический извлекатель керна;
 jumper е. приспособление для вытаскивания застрявшего буга из скважины;
 magnetic bit е. магнит для извлечения из скважины оставшейся в ней части бурового снаряда;
 pile е. сваевытаскиватель;
 tool е. ловильный крючок;
 tube е. извлекатель труб, приспособление для извлечения труб (из скважин).
 extrahazardous внекатегорный (о шахте); особо опасный, extrapulmonary внелёгочный.
 extrolite «экстролит» (вид аммиачно-селитренного взрывчатого вещества).
 extrude выжимать; выдавливать; вытеснять,
 extrusion вытеснение, выжимание.

extrusive эффузивный, излившийся (о горной породе);
exudation эксудация (динамита); проступание через поры;
exude просачиваться; эксудировать.

exuding:

free asphalt е. экстрагирование битума (из асфальтовой породы).

eye 1. глазок; ушко, проушина; коуш; смотреть, наблюдать;
2. устье (шахтного ствола) ||
by е. наглазок; by naked е. невооружённым глазом || keep a steady е. осуществлять постоянное наблюдение;

bull's e-s конкреции пирита в угольных сланцах;

cat's е. кошачий глаз (минерал);

day е. наклонный шахтный ствол; шурф (Уэльс);

dead е. коуш;

electric е. светофор;

guide е. кольцо для проводника (канатного);

oriental cat's е. разновидность хризоберилла с волнистым отливом;

pit's е. окоlostвольный двор;

tiger's е, тигровый паз (полудрагоценный камень);

unaided е. невооружённый глаз;

eyebolt 1. болт с ушком; 2. скреперный блок (укрепляемый в скважине).

eyeframe металлическая рама для закрепления места сопряжения ствола с окоlostвольным двором;

eyepiece окуляр.

eyepoint точка, в которой находится глаз наблюдателя;

eyeshot поле зрения.

F

fabric 1. ткань, материя; 2. структура- текстура; 3. волокнистое вещество;

fabric

asbestos f. асбестовая ткань;

filtration f. фильтровальная ткань;

reinforcing f. арматурная сетка;

rock f. структурная геология, петротектоника

rubberized f. прорезиненная ткань;

triangle-mesh wire f. арматурная сетка с треугольными отверстиями;

welded wire f. сварная проводочная сетка (для армирования бетона);

wire f. проволоочная ткань;

face 1. забой; лава; грудь забоя; 2. лицевая сторона; облицовывать || f. of coal угольный забой; грудь угольного забоя;

плоскость кливажа угольного пласта; f. of stope грудь очистного забоя; уступ очистного забоя; f. of timber сторона крепи, обращённая внутрь выработки; f-on направление забоя, при котором грудь его параллельна главному кливажу; f. to work from разрезной забой || establish a f. нарезать забой или лаву, открыть забой или лаву; start a f. начать забой; sweep a f. очистить забой, вентилировать забой; turn over a f. закончить цикл в лаве; undercut a f. подрубить забой, подрубить лаву; сделать в лаве нижний вруб |

abut the f. с торца забоя, full f. i.a. всей площади забоя; полным сечением; on. f. под прямым углом к кливажу; via f-s вдоль линии забоев;

active f. 1. действующий забой, действующая лава;

2. режущая кромка (ковша, скрепера);

active working f. действующий забой, действующая лава;

angle t. диагональный забой;

face

arcwall f. дугообразный забой;
 bent f. искривлённый забой;
 bevel f. скошенная наклонная поверхность;
 bit f. лезвие коронки;
 breakage f. очистной забой;
 broken-in f. забой со взорванным врубом;
 bumping f. буферная плоскость;
 circular f. круговой забой (при старом варианте сплошной системы для угольных пластов);
 cleat f. плоскость кливажа;
 coal f. угольный забой; грудь угольного забоя;
 continuous f. сплошной забой; прямолинейный забой;
 crystal f. грань кристалла;
 cutting f. лезвие коронки, лезвие пера коронки;
 dead f. глухой забой, тупик;
 deep f. забой нижнего черпания (при выемке экскаватором);
 development f. подготовительный забой; забой, находящийся в работе;
 diagonal f. диагональный забой;
 dip f. лава, подвигающаяся по падению;
 double f. спаренные лавы;
 down f. забой нижнего черпания;
 drainage f. осушаемая поверхность;
 drum f. длина барабана (подъёмной машины);
 end f. забой, расположенный перпендикулярно кливажу и подвигающийся по направлению кливажа («в зуб»);
 expanding circular f. расширяющийся кольцевой забой (при сплошной системе работ);
 fire f. огневой забой (при подземной газификации угля);

face

flat f. плоский торец (мелкоалмазной буровой коронки);
 free f. свободная поверхность, обнажённая поверхность;
 gravel f. добычной забой (при разработке россыпи);
 hand-won f. забой, разрабатываемый вручную;
 heading f. забой штрека; передовой забой; действующий забой;
 high f. забой верхнего черпания; высокий уступ, высокий забой;
 hot working f. горячий забой, забой с высокой температурой воздуха;
 inactive f. бездействующий забой;
 leading f. передовой забой;
 lock f. рабочая плоскость замка (автосцепки);
 long f. лава, длинный забой (очистной);
 narrow f. короткий забой, узкий забой;
 newly cut f. недавно зарубленный забой;
 newly exposed f. вновь образованная поверхность обнажения (при отбойке);
 oblique f. диагональный забой;
 open f. незакреплённый забой, открытый забой;
 overhand stope f. грудь потолкоуступного забоя;
 overhanging f. нависающая верхняя часть забоя; забой (уступ) с нависшим козырьком;
 pan monkey f. ушко в гусете на решётке (качающегося конвейера для подвески его на цепи);
 pillar f. забой выемки целика;
 prop-free-front f. очистной забой бесстоечной крепи;
 quarry f. уступ карьера, фронт работ в карьере || q. f. of stone необработанная по-

верхность камня (в том виде, в каком она получается при добычании в карьере);
 face
 raise f. забой восстающего, восстающий забой;
 reaming f. расширяющая грань (головки бура);
 retreating f. забой, подвигающийся от границ поля к стволу;
 right f. of the round правильное расположение комплекта шпуров;
 rill f. забой выемки наклонного *или* диагонального слоя; наклонный *или* диагональный забой;
 ripping f. забой подрывки;
 rise f. лава, подвигающаяся по восстанию, восстающий забой;
 room f. забой камеры;
 semilongwall f. лава;
 shaking conveyer pan monkey f. ушко в гусете па решетке качающегося конвейера (для подвески его на цепи);
 short f. короткий забой, узкий забой;
 shrinkage stope f. грудь очистного забоя, разрабатываемого с магазинированием руды; уступ камеры-магазина;
 single f. одиночная лава;
 slab f. забой открытой сплошной заходки;
 slanting f. диагональный забой;
 slope f. забой проходки наклонного шахтного ствола; откос уступа карьера;
 stepped f. уступный забой, ступенчатый забой, забой с уступами;
 stope f. грудь очистного забоя;
 stoping f. очистной забой; грудь очистного забоя;
 straight f. прямолинейный забой, сплошной забой;

face

strike f. лава, подвигающаяся по простиранию;
 supported f. закреплённый забой;
 test f. опытный забой, экспериментальный забой;
 trial f. опытный забой;
 uninterrupted f. сплошной забой, лава;
 up-f. забой верхнего черпания;
 wall f. грудь забоя;
 water f. водное зеркало;
 water-blasting f. забой *или* лава с гидровзрывной отбойкой;
 well f. забой скважины;
 winding f. ширина барабана (на которую навивается канат);
 working f. рабочий забой, очистной забой; грудь забоя.

faceman забойный рабочий; рабочий забойной группы,
 facepiece лицевая часть (респиратора),
 facet грань, лицевая сторона,
 faceworker забойный рабочий,
 facial лицевой.

facies фация, вид, разновидность (изверженных пород),

facilities:

car loading t. погрузочные средства (при откатке ископаемого в вагонетках);
 drainage f. дренажные устройства;
 exit f. оборудование выходов;
 lighting f. осветительные устройства;
 mass transportation f. средства массового транспорта;
 ready-mixed distribution f. устройство для укладки готового бетона;
 rehandling f. перегрузочные приспособления *или* устройства;
 reversing f. устройства для опрокидывания вентиляционной струи;

facilities

temporary f. временное оборудование;

transportation f. транспортные средства;

facing 1. наварка (твёрдым сплавом); 2. облицовка, покрытие; 3. противостоящий; brick f. кирпичная облицовка; hard-f. поверхностная закалка; stone f. каменная облицовка;

factor 1. коэффициент; 2. множитель; 3. фактор; 4. агент, уполномоченный || f. of ignorance коэффициент незнания);

adhesion f. коэффициент сцепления;

assurance f. коэффициент запаса, запас прочности;

safety f. 1. коэффициент мощности; 2. коэффициент использования; 3. условный коэффициент при определении запаса прочности подъёмного каната по величине растягивающего напряжения у точки подвеса подъёмного сосуда;

car f. фактическая средняя грузоподъемность (рудничной) вагонетки (определяется делением общего тоннажа выданной руды на число доставленных гружёных вагонеток);

cement-water f. водоцементное отношение;

compacting f. коэффициент уплотнения;

concentration f. фактор концентрации;

constant-stress f. of safety запас прочности (подъёмного каната) с учётом вибрационных нагрузок;

constraining f. коэффициент зажима, коэффициент ограничения;

conversion f. переводной коэффициент;

factor

correction f. поправочный коэффициент;

crushability f. коэффициент дробимости;

cubicity f. «коэффициент кубообразности» (коэффициент, определяющий форму кусков каменного материала после дробления);

damping f. коэффициент затухания;

decisive f. решающий фактор;

design f. расчётный коэффициент;

design load f. 1. расчётный коэффициент загрузки; 2. расчётный запас прочности;

discard f. of safety минимальное значение запаса прочности подъёмного каната, при котором канат считается непригодным для дальнейшей эксплуатации;

dynamic f. of safety динамический коэффициент запаса прочности (каната);

effective f. of safety действительный запас прочности (подъёмного каната, учитывающий и статические и динамические нагрузки);

equal settling f. коэффициент равнопадаемости (зёрен минералов);

expansion f. коэффициент расширения, коэффициент разбухания;

explosives-loading f. удельный расход взрывчатого вещества при отбойке;

flat f. of safety статический запас прочности (подъёмного каната) (отношение разрывающего усилия к максимальной статической нагрузке);

friction f. коэффициент трения;

gas f. газовый фактор;

gradation f. модуль крупности;

factor

hoisting rope safety f. коэффициент запаса прочности подъемного каната;
 initial f. of safety начальный запас прочности (подъемного каната при навеске);
 interdependent f-s взаимозависимые факторы;
 leakage f. коэффициент утечки; коэффициент флотации;
 limiting f. ограничивающий фактор;
 load f. коэффициент нагрузки; коэффициент загрузки;
 loading f. выход отбитой руды или породы на единицу веса заряда взрывчатого вещества;
 local f-s местные условия;
 men f. of safety запас прочности (подъемного каната) при чюдском подъеме;
 oversize f. поправочный коэффициент на содержание верхнего продукта в исходном материале (при определении производительности грохотов);
 particle-shape f. численная характеристика формы частиц;
 porosity f. коэффициент пористости;
 powder f. удельный расход взрывчатого вещества (принимаемый при рас'-ёте);
 power f. коэффициент мощности, косинус φ
 reinforcement f. коэффициент укрепления;
 resistance f. единица аэродинамического сопротивления;
 ribbon f. показатель потока (при работе дробильных валков);
 rock f. of safety запас прочности (подъемного каната) при грузовом подъеме;
 rope f. коэффициент, учитывающий качество "од'ёмного каната (равен частному

от деления разрывающего усилия на погонный вес каната);

factor

rope safety f. коэффициент запаса прочности каната,
 safety f. коэффициент безопасности, запас прочности;
 saturation f. коэффициент насыщения;
 scale f. масштабный фактор;
 separation f. коэффициент разделения,
 settlement f. коэффициент оседания, коэффициент постели;
 shape f. фактор формы (показатель учитывающий соотношение размеров кусков руды или породы);
 shrinkage f. коэффициент усадки.
 sliding f. коэффициент скольжения;
 spinning f. относительное (в процентах) уменьшение прочности каната по сравнению с суммарной прочностью составляющих его проволок,
 spring formula f. of safely запас прочности (под'ёмно¹ о каната) с учётом вибрационных нагрузок;
 static f. of safety статический коэффициент прочности (под'ёмного каната) (отношение разрывающего усилия к максимальной статический нагрузке).
 static safety f. статический запас прочности;
 stepped f. of safety переменный запас прочности (под'ёмного каната) (в зависимости тг высоты под'ёма);
 throat opening f. показатель проходимости (отношение ширины выпускного отверстия к среднему диаметру крупнокусовой фракции выпускаемого материала);

factor

time f. фактор времени;
 tonnage f. удельный объем (объем, занимаемый одной весовой единицей вещества);
 toughness f. показатель вязкости; ударная прочность;
 use f. коэффициент использования;
 utilization f. коэффициент использования;
 viscosity f. коэффициент вязкости;
 void f. коэффициент пористости, отношение объема пор к общему объему (породы);
 water-oil f. водонефтяной фактор.
 factory-made заводского изготовления.
 factory-set заводского изготовления (об армированных буровых коронках).
 faddom мера длины, равная 6 футам (182,88 см).
 Fahrenheit Фаренгейт, термометр Фаренгейта, градус Фаренгейта.
 faikes песчанистый сланец.
 faiks см. faikes.
 fail разрушаться || f. in compression разрушаться при сжатии; f. in shear разрушаться при срезе.
 failure 1. авария; порча; расстройство; 2. обрушение, обвал; 3. отказ (при взрывании) || f. due to scouring размыв, промоина; f. of shot отказ при взрывании;
 bending f. разрушение при изгибе;
 cardiac f. сердечная недостаточность (при силикозе);
 compression f. разрушение при сжатии, раздавливание;
 derrick f. поломка подъемного крана; поломка буровой вышки;
 fountain f. разрушение (земляной плотины) размывом;

failure

nip f. отсутствие захвата (куска дробящими поверхностями);
 premature f. преждевременное разрушение;
 prgor f. излом стойки, раздавливание стойки;
 rock f. обрушение породы; разрушение породы; разрыв пласта; образование в породе трещин;
 shearing] f. разрушение при сдвиге или скалывании;
 sudden rock f. внезапное обрушение пород;
 top f. обрушение кровли,
 fairing обтекатель,
 fakes песчанистый сланец,
 fall 1. падение; падать; 2. уклон; 3. обрушение, вывал; обвал; обрушаться, отбивать; 4. обрушившийся или отбитый уголь; 5. перепад; 6. напор || f. of ground вывал породы, обрушение; f-s of persons падение людей в выработки; f, through machine высота падения материала через машину, высота рабочего пространства (дробилки) || f. apart распадаться; f. in совпадать; f. into подразделяться; f. into disuse выйти из употребления;
 coal f. обрушение угля;
 stop f. оседание поверхности у выхода пласта;
 cross f. поперечный уклон;
 day f. обрушение или оседание поверхности над горными выработками;
 face f. обрушение забоя;
 free f. of feed свободное падение загрузки (при работе дробилки);
 head f. 1. падение напора; 2. продольный уклон;
 gib f. обрушение стенок выработки;
 rock f. обрушение породы; вывал породы;

fall

- roof f. обрушение кровли; вывал из кровли;
 stream f. уклон водотока;
 sudden f. внезапное обрушение, внезапный вывал,
 fallen-in обрушенный
 fallers подклетьевые кулаки,
 falling падающий;
 free-f. свободно падающий,
 falling-in of bank оползень (насыпи, берега),
 false 1, ложный (о кровле), неправильный; ошибочный; 2. временный; вспомогательный,
 falsework опалубка; подмости;
 arched f. кружала,
 family:
 rock f. название породы,
 famp прослойка мягкого глинистого сланца; породное включение; разложившийся известняк.
 fan 1. лопасть; лопатка; 2. вентилятор, вентилировать; 3. подклетьевой кулак; 4. располагать веером (скважины) || f-s [operating] in parallel вентиляторы, включённые параллельно; f-s [operating] in series вентиляторы, включённые последовательно || f. out раскашивать (выпускные воронки); разветвляться);
 air-screw f. осевой вентилятор;
 alluvial f. аллювиальный конус;
 auxiliary f. вспомогательный вентилятор, вентилятор частичного проветривания;
 ^xial f. осевой вентилятор;
 axial-flow [ventilating] f. осевой вентилятор;
 axivane-type f. осевой вентилятор;
 back-bladed f. см. *backward-bladed* fan;
 backward-bladed f. вентилятор с загнутыми назад лопатками;
 • bifurcated f. вентилятор с разветвляющимся каналом;

- blast f. нагнетательный вентилятор;
 blow[down] f. нагнетательный вентилятор,
 blower f, нагнетательный вентилятор;
 booster f. вентилятор для частичного проветривания,
 centrifugal f. центробежный вентилятор;
 chimney f. диффузор (вентилятора);
 compressed air [operated] f. вентилятор с пневматическим приводом;
 contra-rotating f. контрроторный вентилятор;
 cross-f-s пересекающиеся веерообразные установки (при сейсмической разведке);
 donkey f. вентилятор частичного проветривания;
 double f. двоянный вентилятор;
 double-inlet f. вентилятор со входом воздуха с двух сторон;
 dust f. центробежный вентилятор с прямыми лопатками для отсасывания сильно запылённого воздуха (на южноафриканских рудниках),
 exhaustring] f. вентилятор; работающий на всасывание, всасывающий вентилятор;
 extractor f. всасывающий вентилятор, извлекающий вентилятор (стружки на коробдирочном станке);
 force f. нагнетательный вентилятор;
 forced draught f. нагнетательный вентилятор;
 forcing f. вентилятор, работающий на нагнетание, нагнетающий вентилятор;
 forward-bladed f. вентилятор с загнутыми вперёд лопатками;
 individual f. вентилятор частичного проветривания;

induced [draught] f. вытяжной вентилятор;
 inverted f. реверсированный вентилятор;
 irreversible f. нереверсивный вентилятор;
 low-duty f. вентилятор малой депрессии;
 main f. главный вентилятор;
 mine f. рудничный вентилятор;
 multiblade f. многолопастной вентилятор;
 multistage axial flow f. многоступенчатый осевой вентилятор;
 paddle-wheel f. вентилятор с лопастным колесом;
 paralleled f-s параллельно включённые вентиляторы;
 pressure f. нагнетательный вентилятор;
 primary f. первичный вентилятор, основной вентилятор;
 propeller[-type] f. пропеллерный осевой вентилятор;
 radial[-bladed] f. вентилятор с прямыми лопатками;
 reserve f. резервный вентилятор;
 reversible f. реверсивный вентилятор;
 screw f. осевой вентилятор;
 secondary f. вентилятор частичного проветривания;
 separator f. разделяющий вентилятор (в воздушной классификации);
 single-inlet f. вентилятор с односторонним впуском, вентилятор с отверстием для входа воздуха с одной стороны;
 sirocco f. вентилятор типа «Сирокко», центробежный вентилятор;
 stand-by f. резервный вентилятор;
 suction f. вентилятор, работающий на всасывание; всасывающий вентилятор;

fan

talus f. конус из осыпавшихся пород (у подножья склона), аллювиальный конус;
 turbine f. центробежный вентилятор;
 underground f. вентилятор, установленный под землей; вентилятор частичного проветривания;
 upcast f. вытяжной вентилятор;
 vane axial f. осевой вентилятор с направляющими лопатками;
 variable pitch f. вентилятор с переменным углом наклона лопаток рабочего колеса;
 vent f. всасывающий вентилятор;
 ventilating f. вентилятор,
 fandrift вентиляционный канал,
 fang вентиляционный ствол; вентиляционная штольня; вентиляционная выработка,
 fanging деревянная вентиляционная труба,
 fanholes веерно расположенные (взрывные) скважины, веерные скважины,
 fanman вентиляторщик,
 fanning 1. расположение (взрывных скважин) веером; 2. отсасывание пыли вентилятором,
 fan-shaped веерообразный, веерный.
 fantail проходческий шлем, проходческая шляпа,
 fare неподрубленный уголь; целлик.
 fashion форма; придавать форму; отделявать || in fanshape f. веером (о расположении взрывных скважин);
 herringbone f. расположенный «в ёлку»,
 fast 1. штрек; 2. быстрый, скорый; 3. крепкий, прочный [[f. at an end штрек между целиком и выработанным пространством || f. to... прочно прикреплённый ...

fast-acting быстродействующий,
fasten 1. закреплять; прикреп-
лять, скреплять, укреплять;
2. затвердевать; схватываться
(о растворе),

fastener:

belt f. ремнесшиватель, скоба
конвейерной ленты, сшивка
для конвейерных лент; ма-
шина для сшивки конвейер-
ных лент;

conveyer belt f-s скрепы для
сшивки конвейерных лент,

fastening скрепление, закрепле-
ние;

rope-f. закрепление каната;

slot-and-wedge f. закориванче
(штанговой крепи в породе)
с помощью клина и разреза
в штанге,

fast-running быстроходный,

fast-speed быстроходный, ско-
ростной.

fat 1. жир, сало, 2. смазка,
мазь; 3. раствор цемента и пе-
ска (в составе бетона),

fatal смертельный, опасный для
жизни.

fatality 1. смертность; 2. несчаст-
ный случай со смертельным
исходом;

roof fall f. несчастный случай
со смертельным исходом в
результате обрушения кров-
ли или вывала из кров-
ли.

fathom 1. английская сажень, фа-
том (= 6 футов = 2 ярдам =
= 1,829 м) 2. измерять (в фа-
томах).

fathomage'1. длина в погонных
фатоммах; 2. площадь в ква-
дратных фатоммах; 3. объём в
кубических фатоммах; 4. оплата
с погонного фатома, оплата с
площади бокового обнажения
жилы (в квадратных фатоммах);
оплата с кубатуры выработан-
ного пространства (в кубиче-
ских фатоммах).

fatigue усталость;

fatigue

corrosion f. коррозионная уста-
лость;

metal f. усталость металла,

fatness жирная консистенция,

faucet вентиль; кран; раструб,

fault 1. недостаток; дефект; 2. по-
вреждение; неисправность; ава-
рия; 3. сброс; сдвиг; наруше-
ние; разрыв; трещина || prove
the f. разведать нарушение,
найти сброшенную часть пла-
ста или жилы; разведать ха-
рактер нарушения;

bedding[-plane] f. согласно па-
дающий сброс;

cable f. пробой кабеля;

centrifugal f. взброс;

centripetal f. нормальный сброс;

closed f. закрытый сброс;

compression f. сброс сжатия;

diagonal f. диагональный сброс;

dip f. сброс по падению;

dislocation f. сдвиг (пород);

echelon f. ступенчатый сброс;

fold-f. складка-сброс;

hinge f. шарнирный сброс;

normal f. нормальный сброс,

собственно сброс;

oblique f. диагональный сброс;

open f. зияющий сброс, откры-
тый сброс;

ore f. рудная трещина;

overlap f. взброс;

overthrust f. надвиг; складка-
сдвиг; опрокинутая складка;

pivotal f. осевой вращательный
сброс;

polish f. зеркало скольжения;

pug f. нарушение в породе, за-
полненное глиной;

radial f. радиальный сброс;

reverse f. взброс, переброс, об-
ращённый сброс; сброс сжа-
тия,

ridge f. горст;

rock f. опускание кровли, пере-
жим пласта (сверху);

rotary f. шарнирный сброс.

rotational f. шарнирный сброс;

shear thrust f. надвиг;

fault

shift f. сдвиг, складка;
 shove f. надвиг;
 single f. простой сброс;
 slip f. простой сброс;
 step f. ступенчатый сброс; тер-
 расовидный сброс;
 strike f. сброс по простира-
 нию;
 tear f. секущий сброс;
 thrust f. сдвиг (геологический);
 взброс;
 true f. относительная ошибка;
 upcast f. взброс (геологиче-
 ский).
 upthrow f. взброс (геологи-
 ческий);
 vertical f. вертикальный сброс;
 faulted нарушенный, разорван-
 ный, сброшенный,
 badly f. сильно нарушенный,
 faulting нарушение, смещение;
 образование разрывов *или*
 сбросов, сбросовая деятель-
 ность, сбрасывание, сбросы;
 складчатость;
 deep seated f. сбросы на боль-
 шой глубине,
 faulty некачественный, несправ-
 ный, нарушенный,
 favour [l] in f. of the loads в сто-
 рону движения грузов (об
 уклоне откаточных путей).
 favourable to the loads в сторону
 движения грузов (об уклоне
 откаточных путей),
 feather 1. шпонка; клин, 2. серпо-
 видный профиль,
 feathered см feather-edged,
 feather-edged с серповидным по-
 перечным профилем,
 feature особенность, признак;
 collapse f-s особенности обру-
 шения (горных пород),
 erosional f-s подверженность
 выветриванию, стойкость
 против выветривания,
 objectionable f-s отрицательные
 свойства;
 physical f-s физические свой-
 ства;

feature

topographic f-s рельеф местно-
 сти,
 unique f. характерная особен-
 ность.

fed:

air-f. с воздушным питанием;
 пневматический, с пневмати-
 ческой подачей;
 hand-f. с ручной подачей,
 water-f. имеющий подвод воды,
 federation федерация;
 Miners' F. of Great Britain Фе-
 дерация горняков Велико-
 британии,
 Miners' International F. Ме-
 ждународная федерация гор-
 няков,
 Rhodesian Mining F. Федера-
 ция горной промышленности
 Родезии

fee погружать уголь в подготов-
 тельных выработках 1
 feed питание; подача, длина п<*
 дачи машины *или* бурильноф
 молотка, питать, нагнетать,
 подавать, подгреть, подвВ-
 дить,
 air f. пневматическая подача;
 подача сжатого возду-
 ха. - ,
 auto[matic] f. автоматическая
 подача, , , у
 car f. подача вагонеток, / ?
 chain f. цепная подача;
 circuit f. циркуляционная Аа-
 грузка, /
 closed water f. подача^а^омы
 вочной воды без ее¹⁷-азрация
 (при цокром бурении):/оо-
 ковая | подача промывочной
 воды; I ^
 continuous car Г^жмрерывная
 подача -васвяеток;
 continuous ore f. непрерывная
 подача каната;
 cutter f. подача врубовой ма-
 шины, подающая часть вру-
 бовой машины;
 drill f. подача бурильного мо-
 лотка;

feed

drill power f. автоподача бурильного молотка;
 enclosed water f. см. *closed water feed*;
 external water f. боковая подача воды (для промывки при бурении шпуров),
 force[d] f. принудительная подача,
 gravity f. подача самотёком,
 hand f. ручная подача;
 hydraulic f. гидравлическая подача;
 internal water f. осевая подача воды (для промывки при бурении шпуров),
 manual f. ручная подача (в бурильной машине),
 mechanical f. автоматическая подача;
 mill f. загрузка мельницы, питание мельницы, материал для обогащения, обогатительное сырьё: материал, подаваемый в мельницу;
 near-finished f. загрузка (в мельницу) материала, близкого по размеру зёрен к конечному продукту,
 power f. механическая подача, автоматическая подача,
 pressure f. подача под давлением;
 primary float f. питание первичной флотации;
 pulsing f. пульсирующая подача (врубной машины),
 regular f. нормальная подача;
 rod-mill f. питание стержневой мельницы;
 rope f. канатная подача (вагонеток);
 run-of-mine f. питание (дробилки) рядовой рудой;
 screw f. 1. винтовая подача; шнековый питатель, шнек; 2. дифференциальная подача (в станках для вращательного бурения);

feed

secondary float f. питание вторичной флотации;
 sized f. питание (дробилки) грохочённой рудой;
 telescope f. см. *telescopic feed*;
 telescopic f. телескопическая подача;
 tertiary float f. питание третьей флотации;
 vibration-actuated f. вибрационная подача (бурильного молотка)
 feeder 1. питатель, 2. дозатор, 3. трещина, дающая воду, суфляж (газа); 4. приток реки, Adams f. см. *siphon feeder*;
 apron f. пластинчатый питатель;
 auto-f. автоподатчик;
 belt f. ленточный питатель;
 belt-apron f. ленточный питатель с бронированной лентой,
 calibrated f. питатель с определённой прошводительностью;
 car f. толкатель вагонеток, подвагонная кулачная цепь,
 chain f. цепной питатель, скребковый перегружатель; цепной толкатель,
 Challenge f. наклонный тарельчатый питатель,
 chop f. ящичный дозирующий питатель,
 chute f. желобчатый питатель;
 combination f. комбинированный питатель;
 constant-weight f. дозирующий по весу питатель,
 cushion f. пружинящий толкатель,
 diaphragm f. диафрагмовый питатель;
 disk f. дисковый питатель, тарельчатый питатель
 disk-and-cup f. дисковый питатель со стаканчиками (для жидких реагентов),
 double-scoop f. двухчерпаковый питатель,

feeder

drum[-type] f. барабанный питатель;
 dry f. сухой питатель;
 dump[er] f. толкатель вагонеток перед опрокидывателем;
 elbow f. питатель «угольник» (для шаровых мельниц);
 endless-chain f. цепной питатель;
 ferris-wheel slurry f. передвижной конвейер для подачи жидкого бетона;
 floatation-oil f. питатель флотационного масла;
 flow-type f. питатель с постоянным уровнем потока (для жидких реагентов).
 Fuller rotary f. барабанный желобчатый питатель,
 geary f. скиповый питатель (для жидких реагентов);
 grizzly f. колосниковый питатель, колосниковый грохотчикатель;
 Hardinge disk f. горизонтальный дисковый питатель;
 Jeffrey-Traylor f. вибрационный питатель с магнитным вибратором;
 mechanical f. механический питатель;
 non-flooding f. дозирующий питатель;
 plate f. пластинчатый питатель;
 plate-supported belt f. ленточный питатель с поддерживающей плитой;
 plunger f. плунжерный питатель;
 pulley f. питатель барабанного типа, роликовый питатель.
 pulley-and-finger f. *см. pulley-orid-scraper feeder*;
 pulley-and-scraper f. шкивный питатель со скребком (для жидких и вязких реагентов);
 pulley-type f. питатель барабанного типа; роликовый питатель;

feeder

reagent-f. питатель для жидких реагентов, реагентный питатель;
 reciprocating[-plate] f. лотковый питатель с возвратно-поступательным ходом;
 revolving plate f. тарельчатый питатель;
 rock f. питатель руды;
 roll f. роликовый питатель, барабанный питатель;
 roller f. роликовый питатель;
 rotary f. вращающийся питатель; барабанный питатель; роликовый питатель; лопастный питатель;
 rotary table f. тарельчатый питатель;
 scale f. питатель с весами, питатель, оборудованный весами;
 scoop f. ковшовый питатель;
 scraper f. скребковый перегружатель;
 screen f. питатель грохота;
 screw f. шнековый питатель;
 self-f. автоматический питатель;
 shaking f. вибрационный питатель;
 single-scoop f. одночерпаковый питатель;
 single-spiral f. улитковый питатель;
 siphon-f. сифонный питатель (для жидких реагентов);
 skip-type f. скиповый питатель (для жидких реагентов);
 star [wheel type] f. звездчатый питатель;
 steel-pan variable-speed f. стальной пластинчатый питатель с регулируемой подачей;
 stirrup f. челюстный затвор-питатель;
 swinging f. качающийся питатель, поворотный питатель,
 tandem f. спаренный толкатель (вагонеток);

feeder
 : telescopic f. телескопическое подающее устройство;
 tilting-cup f. скиповый питатель (для жидких реагентов);
 travelling f. передвижной питатель;
 travelling belt f. подвижный питатель ленточного конвейера;
 trip f. толкатель состава;
 triple-scoop f. трёхчерпаковый питатель;
 two-gate f. питатель с двумя выпусками;
 vari-stroke f. питатель с переменным ходом;
 vibrating f. вибрационный питатель;
 vibrating tray f. вибрационный лотковый питатель;
 wet f. питатель для жидких реагентов,
 worm f. червячный питатель.
 feeding подача; питание; подвод; загрузка, подгребание (каменного материала) || f. of trapped men питание людей, оставшихся в завале (путём передачи продуктов по скважине);
 aggregate f. подача каменного материала (в дробилку, на грохот);
 car f. подача вагонеток *или* состава (под погрузку);
 choke f. загрузка (дробилки) навалом;
 dry f. сухая загрузка;
 plunger f. подача поршнем;
 screen f. питание-грохота;
 self-f. с автоматической подачей;
 shot f. подача дробы;
 trip f. подача состава (вагонеток).
 feedleg поддержка для бурильного молотка, пневмоподдержка.
 feedometer счётчик подаваемого материала (на обогащательной фабрике).

feedoweight автоматический взвешиватель подаваемого материала.
 feel проверять кровлю отступиванием; исследовать щупом;
 feel футы || f. per bit проходка (в футах) на коронку; f. per minute футов в минуту; f. per round продвижение забоя (в футах) за одно взрывание; f. per shift футов в смену;
 bit f. ножки буровой головки (для поддержания определённого расстояния между буровой головкой и забоем скважины при метательном дробовом бурении);
 centre f. расстояние в футах между центральными осями *или* между центрами выработок;
 second-f. per square mile кубических футов в секунду с квадратной мили (среднее количество воды в кубических футах, поступающее в 1 секунду с 1 квадратной мили осушаемой площади),
 feigh обогащательные хвосты,
 feldspar полевой шпат;
 celsian f. бариевый полевой шпат;
 potash f. каменный полевой шпат, ортоклаз;
 soda f. натровый полевой шпат, альбит.
 felit[e] фелит (составляющая портландцемента).
 fell подрешётный продукт, нижний продукт; рудная мелочь (при грохочении); порода, отбитая за одно взрывание,
 felsite фельзит.
 felspar см. feldspar,
 felstone сильно разрушенный фельзит.
 felt войлок; покрывать войлоком;
 asphalt f. толь,
 felting конопатка (крепи); войлочная прокладка.

fen болото; топь; торфяник;
 valley f. долинный торфяник;
 fence ограждение, ограда, забор;
 органная крепь, сплошной ряд
 стое.; барьер (для поддержа-
 ния закладки; ограждать, от-
 гораживать, защищать;
 gob f. «борт» для закладки,
 искусственная подпорная
 стенка для удержания за-
 кладки;
 protection f. защитное огражде-
 ние, перила;
 ring-f. кольцевая ограда,
 fenced-off отшитый досками, изо-
 лированный;
 fencing постанова органной кре-
 пи; ограждение, отнесение за-
 бором; постанова барьера
 для поддержания заклад-
 ки;
 cyclone f. металлическая сетка
 (типа, применяемого для из-
 гороей; используется в
 шахтах для затяжки кров-
 ли).
 fender 1. целик, целичок, ножка;
 2. перила, ограждение;
 room f. междуканальный целик;
 thin f. небольшой целик,
 fenny болотистый, болотный
 ferberite вольфрамит,
 fergusonite фергюсонит.
 fermentation ферментация;
 bituminous f. образование би-
 тумов в результате фермен-
 тации растительных веществ
 без доступа воздуха.
 Fermium фермий, Fm.
 ferriferous содержащий железо,
 железистый,
 ferrimolybdate ферримолибдит.
 ferrite] феррит,
 ferrocium ферроцерий.
 ferrochrome феррохром,
 ferrocoke феррококе,
 ferrocrete феррокрейт (быстро
 твердеющий портландцемент),
 ferroconcrete железобетон,
 ferrocyanide ферроцианид (фло-
 Тореагент);

ferrocyanide
 sodium f. ферроцианид натрия
 (флотореагент).
 ferrofilter . электромагнитный
 фильтр.
 ferrolite ферролит (бетон с ме-
 таллической добавкой)
 ferromagnetic ферромагнитный,
 ferromagnetism ферромагнетизм,
 ferromanganese ферромарганец,
 ferrous железистый,
 ferruginous железистый; ржа-
 вый.
 ferrule соединительное стальное
 кольцо (составной стойки); бу-
 гель (сваи); соединительный
 элемент (смешанной деревян-
 но-металлической крепи),
 ferrum железо, Fe.
 fertile in resources изобилующий
 полезными ископаемыми,
 fetid вонючий, зловонный; серо-
 водородный запах,
 fettler:
 horse f. подземный конюх,
 feu подстилающий пласт; пласт
 глины,
 fiber см. fibre.
 fibre фибра; нить j] pi прожилки;
 asbestos f. асбестовое волокно;
 bonded f. прессованная фибра;
 cellulose f. целлюлозное волок-
 но;
 collagenous] f-s коллагенные
 волокна;
 labilizer f. астазирующая нить
 (гравиметра);
 mill f. рядовое асбестовое во-
 локно;
 natural f. природное волокно;
 quartz f. кварцевая нить;
 torsion f. нить для подвеса ко-
 ромысла вариометра,
 fibred волокнистый,
 coarse-f. грубоволокнистый.
 fibrosis фиброз (при силикозе);
 diffuse f. диффузный фиброз
 (при силикозе);
 dust f. пылевой фиброз, пнев-
 моконоз;
 grit f. см. dust fibrosis;

fibrosis

lung f. см. *pulmonary fibrosis*;

pulmonary f. фиброз лёгких (при силикозе);

fibrous 1. волокнистый; 2. фиброзный.

field поле, участок; месторождение; бассейн; область применения || f. going to water месторождение, начинающее обводняться || in the f. на практике, в производственных условиях, в полевых условиях;

coal-f. mining] f. угольный бассейн; месторождение угля (производные термины см. под coalfield);

deflecting t. отклоняющее (магнитное) поле (при магнитометрической разведке);

demagnetizing f. размагничивающее поле;

developed i. вскрытое месторождение, подготовленное месторождение;

diamond f-s алмазные разработки;

earth's magnetic f. магнитное поле земли;

electromagnetic f. электромагнитное поле;

gas-f. месторождение природного газа, газовое месторождение;

gold f. месторождение золота, золотоносный район; золотой прииск, золотой рудник;

high-power f. поле (зрения) под большим увеличением;

magnetic f. магнитное поле;

maiden f. неразрабатываемое месторождение;

microscope f. поле микроскопа;

mine f. 1. рудничное или шахтное поле; 2. месторождение полезного ископаемого;

mining f. 1. разрабатываемый участок; 2. месторождение полезного ископаемого;

field

oil f. месторождение нефти; нефтяной промысел; нефтеносный район;

ore f. рудный бассейн; рудное месторождение;

pebble-phosphate f. месторождение фосфорита;

proved f. разведанная площадь; разведанное месторождение;

testing f. испытательный полигон.

virgin f. не разрабатывавшееся месторождение; целина

field-tested испытанный в поле, испытанный в производственных условиях,

fieldwork полевые (геологоразведочные) работы; полевая съёмка; разведка,

fiery газовый (о шахте или угольном пласте); содержащий гремучий газ; воспламеняющийся, самовозгорающийся,

fight || f. against dust борьба с пылью,

fighter:

fire f. пожарник; пожарный;

snow f. снегоочиститель,

fighting:

fire-f. тушение пожара; противопожарный,

figuline гончарная глина,

figure 1. цифра; обозначать цифрами; вычислить, исчислять; 2. фигура, рисунок; чертёж, диаграмма: изображать (графически) || f. out вычислять;

Brinell f. число твёрдости по Бринелю;

performance f-s производственные показатели;

plain f-s полные цифры; ясные цифры;

Rockwell f. число твёрдости по Роквеллу;

target f. плановое задание,

filament волокно; нить; волосок;

detector f. нить накаливания индикатора.

fill закладка; заполнение; засыпка; насыпь; закладывать, заполнять, наваливать, нагружать, наполнять, погружать; намывать || f. in закладывать (выработку); f. in loosely свободно засыпать (без утрамбовки); f. out заполнять; f. up to grade досыпать до проектной отметки;
 approach f. подходная насыпь;
 back f. закладка;
 blowed f. пневматическая закладка;
 coarse f. крупный закладочный материал;
 complete f. полная закладка;
 contemporary f. одновременная закладка (при выемке слоями);
 deep f. высокая насыпь;
 delayed f. последующая закладка (после окончания выемки всей камеры);
 dry-placed f. насыпь, возведённая без намыва,
 earth f. земляная насыпь;
 fine f. мелкий закладочный материал;
 float-f. гидравлическая закладка;
 gob hydraulic f. гидравлическая закладка выработанного пространства;
 hydraulic f. гидравлическая закладка, мокрая закладка; намывная насыпь;
 hydraulic gravel f. гидравлическая закладка гравием;
 immediate f. закладка сразу после выемки камеры;
 inclined f. закладка наклонными слоями;
 large f. большая закладка (измеряемая тысячами тонн); закладка выработанного пространства большого объёма, закладка камеры;
 loose f. рыхлая закладка;
 migratory f. *см. movable fill*;

fill

mine-f. закладочный материал (для закладки подземных камер);
 mobile f. *см. movable fill*;
 movable f. перепускаемая закладка (при разработке с перепуском закладочного материала с этажа на этаж);
 partial f. частичная закладка;
 plastic f. закладка выработанного пространства пластичным (глинистым) материалом;
 pneumatic f. пневматическая закладка;
 rib-f. закладка полосами;
 rock f. закладка пустой породой, породная закладка; породная засыпка (костров); каменная насыпь;
 sand f. закладка песком; заполнение песком; гидравлическая закладка, мокрая закладка;
 self-cementing f. цементирующаяся закладка;
 simultaneous f. одновременная закладка;
 sliding f. *см. movable fill*;
 small f. малая закладка (измеряемая сотнями тонн) закладка выработанного пространства небольшого объёма,
 subsequent f. последующая закладка (после выемки камер);
 waste f. закладка пустой породой;
 whole f. полная закладка; сплошная закладка,
 filled наполненный, заполненный, заложённый | f. with waste с закладкой пустой породой;
 clay-f. заполненный глиной;
 hand-f. погружённый вручную, наваленный вручную (об угле); заложённый вручную;
 partly-f. частично заложённый;
 sand-f. заложённый песком;

filled

talc-f. заполненный тальком (о трещинах в горных породах);
 wholly f. полностью заложённый;
 wood-f. с деревянным сердечником (о стойке); забученный лесом,

filler 1. заполнитель; наполнитель; 2. загрузочное устройство; 3. отвалообразователь; 4. грузчик; навалщик; погрузчик; 5. закладчик; уборщик породы; нагрёбщик; забутковщик; 6. прокладка;

asphalt f. асфальтирующая закладка;

back f. машина для засыпки (канав и траншей); обратная лопата;

bottom f. стволс'вой; подкатчик;

car f. грузчик, рабочий по погрузке ископаемого в вагонетки;

cement grout f. заполнитель из цементного раствора;

clay-f. глинистая составная часть, глинистый заполнитель;

conveyer f. навалщик на конвейер;

crack f. заполнитель трещин;

jute f. джутовая прокладка, джутовый заполнитель, джутовый сердечник;

kibble-f. погрузчик породы в бадью;

mineral f. инертный наполнитель; минеральный порошок для асфальтобетона; асфальтирующая добавка;

rotary plate f. вращательный пластинчатый питатель (для заполнения ковшей ковшевого элеватора),

filling закладка (производные термины см. под fill); заполнение; набивка; навалка; насыпь
 П *pi* закладочный материал¹ f. by flushing самотёчная заклад-

ка; f. of cavities, f. of voids за»
 полнение пустот (цементным раствором *или* другим заполнителем); погашение отработанных камер (путём закладки *или* обрушения);

filling

cavity f-s (минеральное) заполнение трещины;

coal f. навалка угля, погрузка угля;

crack f. заполнение трещин;

fork f. навалка вилами;

hand f. ручная навалка, ручная погрузка; закладка вручную;

mechanical f. 1. машинная закладка; 2. механизированная погрузка;

stream f-s отложения, оставляемые потоками,

filling-in выполнение (пустот и трещин),

film плёнка; оболочка; тонкий слой;

adhesive f. адсорбционная плёнка; плёнка связанной воды;

adsorbed f. адсорбционная плёнка;

collector f. плёнка собирателя;

disjoining f. отделяющая *или* разделяющая плёнка (воды);

duplex f. тонкая плёнка жидкости на другой жидкости;

intervening f. отделяющая *или* разделяющая плёнка;

iridescent f. иридирующая *или* радужная плёнка (на воде от нефти);

mining f. научно-технический фильм по горному делу;

protective f. защитная плёнка;

siloxane f. плёнка силоксана;

water f. водяная плёнка (при смачивании минеральных частиц), плёнка воды;

X-ray f. рентгенограмма; рентгеноплёнка.

filter фильтр; фильтровать, перколировать || f. out отфильтровывать;

filter

air f. воздушный фильтр;
 all-wool f. чисто шерстяной
 фильтр (для улавливания
 пыли);
 American f. дисковый вакуум-
 фильтр непрерывного дей-
 ствия;
 ashless paper f. беззольный бу-
 мажный фильтр (для отбо-
 ра пылевых проб);
 automatic backwash sand f.
 песчаный фильтр или перко-
 лятор с автоматической об-
 ратной промывкой;
 bag[-type] f. мешочный фильтр,
 рукавный фильтр, матерча-
 тый фильтр;
 batch-type vacuum f. вакуум-
 фильтр периодического дей-
 ствия;
 Burt revolving f. вращаю-
 щийся цилиндрический
 фильтр;
 Butters f. рамный вакуум-
 фильтр со стационарными
 рамами;
 centrifugal f. центрифуга-
 фильтр;
 collector f. улавливающий
 фильтр;
 continuous f. фильтр непрерыв-
 ного действия;
 continuous vacuum f. вакуум-
 фильтр непрерывного дей-
 ствия;
 disk f. дисковый фильтр;
 Dorco f. цилиндрический
 фильтр непрерывного дей-
 ствия с внутренней фильт-
 рующей поверхностью;
 drum f. барабанный фильтр;
 dust f. пылездерживающий
 фильтр, пылевой фильтр;
 electronic air f. эл?ктронный
 воздушный фильтр;
 Feinc f. фильтр с разгрузкой
 осадка при помощи прово-
 локи;
 fibrous f. волокнистый
 фильтр;

filter

flannel f. рукавный фильтр из
 фланели;
 frame f. рамочный фильтр;
 фильтр с сетчатой рамой;
 gravel f. гравийный фильтр;
 hydro rotor f. ротационный
 гидрофильтр;
 inside-drum f. барабанный
 фильтр с внутренней фильт-
 рующей поверхностью;
 Kelly f. листовой фильтр-пресс;
 Moore t. рамный вакуум-
 фильтр с переносными ра-
 мами;
 multibag f. многорукавный
 фильтр (для улавливания
 пыли);
 Oliver f. цилиндрический ва-
 куум-фильтр непрерывного
 действия;
 outside-drum f. барабанный
 фильтр с наружной фильт-
 рующей поверхностью;
 plate-and-frame f. рамный
 фильтр-пресс;
 pressure f. фильтр-пресс;
 pressure-tank f. камерный
 фильтр-пресс;
 revolving-leaf type f. пластин-
 чатый фильтр, вращающий-
 ся в горизонтальной плоско-
 сти;
 rotary f. вращающийся фильтр;
 rotary vacuum drum f. вра-
 щающийся вакуумный бара-
 банный фильтр;
 salicylic acid f. салициловый
 фильтр (для отбора пыле-
 вых проб);
 sand f. песчаный фильтр;
 sand-gravel f. песчано-гравий-
 ный фильтр;
 sawdust f. опилочный фильтр
 (для улавливания рудничной
 пыли);
 scrubber f. скрубберный фильтр;
 soluble f. растворимый фильтр
 (для опробования рудни-
 чного воздуха на запылён-
 ность);

filter

- sponge f. губчатый фильтр (для противопыльного респиратора);
 Sweetland f. разновидность листового фильтр-пресса;
 table type f. столовый план-фильтр;
 tubular f. трубчатый фильтр;
 vacuum f. вакуум-фльтр;
 vacuum-leaf f. рамный вакуум-фильтр периодического действия;
 viscous impingement f. масляный фильтр для пыли;
 wadding f. ватный фильтр (при определении запыленности рудничной атмосферы весовым методом);
 well tube f. трубный фильтр, стрейнер.
 filtering фильтрация, процеживание; перколяция; фильтрующий, фильтровальный,
 filthy рудничный газ, гремучий газ.
 filtrate фильтрат; фильтровать,
 filtration фильтрация; процеживание; перколяция;
 constant-pressure f. фильтрация при постоянном давлении;
 contact f. контактное фильтрование;
 sludge f. фильтрация шлама; фильтрация глинистого раствора.
 filtry см. filthy.
 fimmemte фимменит (разновидность торфа, в котором преобладают споры),
 fin ребро || f. of lifter ребро лифтера.
 find новое месторождение; открытие (нового месторождения); находить, обнаруживать;
 ore f. открытие рудного месторождения,
 finder искатель, определитель;

finder

- gold f. золотоискатель, старатель;
 range f. дальномер;
 water f. прибор для определения воды в нефти,
 finding открытие; результат опыта || f. of deposit открытие месторождения,
 fine тонкий, мелкий; мелкозернистый; высококачественный; точный || *pi* мелочь, мелкие фракции; мелкий уголь; высеки; любой тонкозернистый сыпучий материал;
 coke f-s коксовая мелочь;
 extreme f-s наиболее тонкозернистые фракции;
 mineral f-s каменная мелочь, минеральный порошок;
 pit-run f-s каменная мелочь из карьера;
 quarry f-s каменная мелочь, остающаяся после грохочения добытого в карьере камня;
 underbelt f-s угольная или породная мелочь иа нижней ветви ленточного конвейера.
 fine-graded мелкозернистый, тонкозернистый,
 fine-grained мелкозернистый, тонкозернистый,
 fine-meshed с мелкими отверстиями (о сите, сетке),
 fineness тонкость, крупность (частиц) || f. of cement тонкость помола цемента; f. of gold проба золота,
 fine-pored мелкопористый.
 fine-roughened слабо шероховатый.
 finger 1. палец; 2. пальцевый восстающий; 3. лопасть грейферного ковша;
 claw f, палец затвора;
 concreted f. пальцевый восстающий, закреплённый бетоном.

finish:

smooth f. гладкий (о поверхности концентрационного стола).

finished:

rough-f. грубо отёсанный; шероховатый (о поверхности концентрационного стола),

finisher 1. последний бур, самый длинный бур (в комплекте);

2. бегоноотделочная машина;

magnetic f. магнитный сепаратор для конечной сепарации,

finishing 1. бурение последним буром; 2. доизмельчение.

fink штрейкбрехер;

fir пихта; хвойное дерево;

balsam f. канадская пихта;

Scotch f. шотландская пихта;

silver f. пихта;

spruce f. ель.

fire огонь, пламя, пожар; производить взрывание; взрывать (шпуры); воспламенить(ся); гореть; зажигать |) f. from exterior causes пожар экзогенного происхождения || f. instantly взрывать мгновенно; | (stifle a f. потушить огонь, ликвидировать пожар;

active f, открытый пожар;

blazing f. открытый огонь (при подземном пожаре);

breeding f. эндогенный (рудничный) пожар;

coal-mine f. пожар в угольной шахте;

conflagrant f. пожар в стадии открытого огня;

deep-seated f. скрытый пожар;

dormant f. изолированный (но не ликвидированный) пожар, «дремлющий» подземный пожар;

freely burning f. рудничный пожар открытого огня;

gob f. пожар в выработанном пространстве;

hang-f. запоздалый взрыв;

heavy f, большой пожар, сильный пожар;

fire

incipient f. начинающийся пожар;

mine f. рудничный пожар, подземный пожар;

open f. открытый огонь; рудничный пожар открытого огня;

sealed f. изолированный пожар;

spontaneous f. эндогенный пожар, пожар, возникший вследствие самовозгорания;

spontaneous mine f. эндогенный рудничный пожар;

superficial f. пожар на поверхности;

underground f. подземный пожар.

fireboss газомерщик (в газовых шахтах); десятник по газу; десятник по вентиляции,

firebreak противопожарная перемычка.

fire-breeding с признаками пожара (о забоях или участках).

firebug пожарный, пожарный патруль,

fireclay огнеупорная глина,

fired:

coal-f. работающий на угольном топливе; отапливаемый углём.

firedamp метан, рудничный газ, гремучий газ; болотный газ;

allowable f. допустимое содержание метана,

fired singly взрывааемый поодиночке.

firefighting тушение пожара; противопожарный,

fireman 1. взрывник; 2. замерщик газа; 3. десятник по газу;

4. начальник пожарной охраны рудника; 5. пожарный,

fireproof делать огнестойким; негораемый, огнестойкий,

огнеупорный,

fireproofed безопасный, огнестойкий.

fireproofing придание огнестойкости, пропитывание огнеупорным веществом || f. of timber придание огнестойкости крепёжному лесу,

fireproofness огнестойкость, иirer:

shot f. 1. взрывник; 2. взрывная машинка;

volley f. взрывная машинка; приспособление для одновременного взрыва (нескольких шпуров или скважин),

fire-resistant огнестойкий, огнеупорный, негораемый,

fire-retardant огнезадерживающий.

fire-safe пожаробезопасный, огнестойкий.

Presetting 1. поджог; 2. огневые горные работы; 3. протайка мёрзлого грунта.

firestone кремнь, колчедан,

firing 1. обжиг; обогрев; 2. взрывание; огневое взрывание || f. by power current взрывание от силовой сети; f. by radio включение электровзрывной сети по радио, радиовзрывание; f. of mine возбуждение пожара в шахте;

blast f взрывание заряда;

cap-and-fuse f. огневое взрывание;

consecutive f. последовательное взрывание;

cushioned shot f. взрывание с «воздушной подушкой», буферное взрывание;

electrical f. электрическое взрывание, электровзрывание;

experimental f. экспериментальное взрывание, экспериментальные взрывные работы;

face f. взрывание забя;

hole f. взрывание шпура или скважины;

impulse f. гидровзрывание; гидровзрывная отбойка;

instantaneous f. мгновенное взрывание;

firing

multiple[-shot] f. одновременное взрывание грунпы зарядов;

multikow f. многорядное взрывание;

short-delay f. короткозамедленное взрывание;

shot f. взрывные работы; взрывание шпуров;

simultaneous f. одновременное взрывание;

single-shot f. взрывание одиночных зарядов, взрывание одиночных шпуров;

spontaneous f. самовозгорание;

squib f. взрывание с помощью электровоспламенителя (пороховых зарядов);

waste f. подрывка пустой породы.

firm укреплять; уплотнять; крепкий, плотный, твёрдый, устойчивый.

first первый, первоначальный || *pi* лучшая руда, отсортированная руда, концентрат,

first-grade первосортный, высококортный,

first-motion прямого действия, безоудукторный.

first-of-the-air свежая струя, входящий воздух

first-rate первоклассный,

fish 1. накладка; соединять накладками; 2. застрявший в буровой скважине инструмент, застрявшая в буровой скважине часть оборудования; ловить *van* извлекать инструменты (застрявшие в буровой скважине); производить ловильные работы || f. up производить ловильные работы.

fishbolt стыковой болт (рельсового стыка),

fisher ловитель обломков керна,

fisherman рабочий, производящий ловильные работы.

fishing t. ловильные работы;
 2. рельсовый стык с наклад-
 ками; соединение рельсов,
 fishplate рельсовая накладка;
 стыковая накладка; узловая
 накладка,
 fissile листоватый, сланцеватый,
 расщепляющийся,
 fissility расщепляемость, трещи-
 новатость; сланцеватость,
 fissionable делящийся,
 fissle потрескивание пород перед
 обрушением,
 fissure трещина, щель, разрыв
 (в породе);
 fault f. сбросовая трещина;
 heavy water f. трещина, запол-
 ненная водой, находящейся
 под большим давлением;
 водоносная трещина с боль-
 шим дебитом;
 open-joint f. зияющая трещи-
 на, открытая трещина;
 roof f. трещина в кровле;
 transverse f. секущая трещина;
 vertical f. вертикальная трещи-
 на (в породе);
 water f. трещина, заполненная
 водой; водоносная трещина,
 fissured трещиноватый,
 fissuring трещинообразование,
 — растрескивание, раскалывание,
 fistle потрескивание пород перед
 обрушением,
 fit пригонка; пригонять; приспособ-
 ливать; монтировать; обо-
 рудовать;
 taper-and-shim drive f. конус-
 ное соединение (буровой ко-
 ронки со штангой) с приме-
 нением промежуточной шай-
 бы.
 fitchering of bit застревание бура
 в скважине,
 fitchery трещиноватый, неустой-
 чивый,
 fitness:
 physical f. физическое разви-
 тие (показатель при профот-
 боре на работу в подземных
 условиях).

fittage накладные расходы, тор-
 говые расходы,
 fitter сборщик, монтажник; мон-
 тёр; слесарь; механик,
 fitting 1. арматура; соединитель-
 ная часть; 2. монтаж; пригон-
 ка; 3. оборудование; принад-
 лежности; снаряжение, 4. за-
 пасная часть | f. of shaft обо-
 рудование шахтного ство-
 ла;
 basalt f. базальтовая футеров-
 ка;
 bell-head f-s колоколообразные
 облицовочные плиты (конус-
 ной дообилки);
 casing f. трубный фиттинг;
 hose f. соединительная муфта
 шланга; соединительная
 гайка шланга;
 pendent f. подвесная армату-
 ра;
 pipe f. соединительная часть
 трубопровода,
 fix фиксировать; укреплять; уста-
 навливать; определять,
 fixed постоянный; закреплённый;
 прикреплённый; неподвижный;
 стационарный; утверждённый;
 химически связанный,
 fixed-caliper-type типа неподвиж-
 ного кронциркуля (о тормоз-
 ной системе подъёмной маши-
 ны),
 fixture:
 drill f. буровая установка;
 light f-s осветительная арма-
 тура.
 fizzer неудачный взрыв (не обес-
 печивший полноты отбойки),
 flag плита; плитняк; тонкий
 слой породы; мостить плитня-
 ком;
 sand-f. слоистый песчаник,
 песчанистый сланец;
 stone f. каменная плита,
 flaggy расслаивающийся,
 flagman сигнальщик (при взрыв-
 ных работах на поверхности);
 вешильщик (при геодезиче-
 ской съёмке).

flagstone плита (антрацита); плитняк; слюдянистый песчаник.

flake 1. зерно (минерала), чешуйка; вкрапление (небольшое); 2. сыпаться хлопьями, отслаиваться чешуйками; 3. расслаиваться; core-f. осколок керна; minute f. мелкое вкрапление (рудного минерала в породе).

flakiness чешуйчатость; слоистость.

flaking 1. отслаивающийся чешуйками; 2. расслаивающийся.

flaky 1. похожий на хлопья, чешуйчатый; 2. слоистый.

flame пламя, огонь; пылать, вспыхнуть;

high-temperature f. пламя высокой температуры (для термического бурения);

naked f. открытый огонь;

open г. открытый огонь, открытое пламя;

oxidizing f. окислительное пламя (наружная часть пламени паяльной трубки);

reducing f. восстановительное пламя (внутренняя часть пламени паяльной трубки).

flameproof взрывобезопасный, невоспламеняющийся.

flaming образование пламени,

flammable воспламеняющийся, самовозгорающийся, горючий,

flang двухсторонняя кайла,

flange фланец, кромка, кайма; полка, пояс (балки); выступ;

загибать кромку;

beam f. полка балки;

companion f. соединительный фланец;

drum f. борт барабана, реборда барабана;

union f. соединительный фланец.

flanging образование ручьев на бандажах дробильных валков.

flanking нарезка столбов по простиранию;

hillside f. укрепление горного склона.

flap 1. отрезок обсадной трубы для крепления устья скважины; 2. зависший кусок; 3. лядя; заслонка;

delivery f. напорный клапан,

flapper клапан.

flashing 1. закладка; мокрая закладка; 2. система разработки с закладкой; 3. мигающий; светящийся,

flash-over 1. подрыв одного заряда другим (при взрывной отбойке); 2. передача детонации между частями заряда; 3. искровой заряд,

flask 1. бутыл, баллон, колба;

2. единица измерения веса некоторых жидких материалов (напр. ртути), равная 76 фунтам = 34,45 кг;

measuring f. дозатор (скипового подъема);

skip measuring f. дозатор скипового подъема,

flat 1. ровная поверхность; горизонтальный участок; горизонтальный или пологопадающий пласт; горизонтально залегающее месторождение; плоский, ровный; 2. околостольный двор (в шахте); 3. вагон-платформа;

putter f. 1. погрузочный пункт; 2. сборочная разминка;

wear f. площадка притупления (режущего края буровой коронки или зубка врубовой машины);

whole f. подготовленный к выемке участок,

flat-bottomed с плоским дном

flat-lying горизонтально залегающий, пологозалегающий.

flatman сцепщик вагонеток,

flatten выполаживаться; выпрямлять; выравнивать; затёсывать.

- вать; расплющивать || f. out
выполаживаться, делаться пологим, переходить на пологое падение.
- flattened выположенный, выравненный.
- flattening выполаживание, уменьшение крутизны,
- flutter грохот для отделения плоских кусков угля,
- flat-topped с плоским перекрытием; с широким порогом (о водосливе),
- flaw трещина; разрыв; изъян; порок; закол (в кровле); повреждать,
- flawy трещиноватый,
- flax:
- earth f. волокнистый асбест, горный лён;
- fossil f. асбест;
- mountain f. горный лён (разновидность асбеста),
- fleet парк (вагонеток, машин);
- car f. парк вагонеток;
- mobile f. of pumps группа передвижных насосов (для борьбы с внезапными прорывами воды),
- fletz пластовая жила,
- flex прогибать(ся), гнуть, сгибать.
- flexadux гибкий вентиляционный трубопровод,
- flexboard:
- asbestos f. листовой асбест,
- flexibility гибкость; упругость, эластичность; податливость, способность прогибаться (о кровле);
- roof f. податливость кровли, упругость кровли, эластичность кровли,
- flexible гибкий, гнущийся; податливый; прогибающийся; упругий; эластичный,
- flexure кривизна; искривление; прогиб, изгиб (горных пород); флексура, радиальная складка || f. produced by axial compression продольный изгиб;
- flexure
- anticlinal f. антиклинальная складка;
- bending f. прогиб,
- flight 1. лестница; 2. скребок; 3. став (конвейерный);
- conveyer f. конвейерный став, звено в линии последовательно установленных конвейеров;
- elevator f. скребок перегружателя;
- elevator serrated f. скребок перегружателя с насечками;
- loader conveyer f. скребок конвейера погрузочной машины;
- loading f. скребок, укрепляемый на кулачках врубовой цепи для погрузки угля;
- rubber f-s поперечные резиновые планки на ленте (конвейера или метательной складочной машины);
- serrated f-s скребки с насечками (конвейера),
- flimsiness:
- belt f. слабина конвейерной ленты.
- flint кремень; кремневая галька; мелкозернистый песчаник; халцедоновая разновидность кварцитной породы;
- cherty f. роговиковый кремень,
- flinty кремнистый; раковистый,
- flit доставить (оборудование), доставить холостым ходом, перетаскивать.
- flitting переброска машины (из забоя в забой); доставка холостым ходом; переноска (конвейера);
- conveyer f. переноска конвейера;
- cutter f. спуск врубовой машины, перетаскивание врубовой машины,
- float 1. нанос; снесённый материал; 2. лёгкая фракция (при обо-

гашении в тяжёлой суспензии);
 3. включение жильной породы в соседней толще; 4. валун;
 5. поплавок; контроллер уровня жидкости поплавкового типа; 6. всплывать;
 float
 drill pipe f. обратный клапан в бурильной трубе;
 sink-f. обогащение в тяжёлых суспензиях,
 vibrating concrete f. вибратор для уплотнения бетонной смеси;
 water-level f. поплавок для указания уровня воды
 floatability флотиримость
 floatable поддающийся флотации, флотируемый, флотирующий
 float-and-valve клапан с поплавком.
 floatation флотация;
 air f. пневматическая флотация;
 bubble-column f. флотация со столбом пузырьков,
 bulk f. коллективная флотация;
 bulk cleaner f. перемешка концентрата основной коллективной флотации,
 bulk-oil f. флотация с применением больших количеств масла;
 bulk rougher f. основная коллективная флотация,
 cationic f. флотация с применением катионных реагентов, катионная флотация;
 cleaner f. перемешка флотация,
 cleaning f. перемешка флотация;
 differential f. селективная флотация;
 dust f. флотация пыли;
 film f. плёночная флотация;
 final recleaner f. последняя перемешка флотация; последняя перемешка;
 foam f. пенная флотация;
 froth f. пенная флотация;

floatation
 nonfrothing f. беспенная флотация,
 oil f. флотация с применением масла;
 oxide f. окисленная флотация;
 primary f. первичная флотация,
 pulp-body froth f. пенная флотация с селекцией в пульпе;
 recleaner f. вторая перемешка флотация;
 rougher f. основная флотация, грубая флотация;
 saline f. флотация минеральных солей;
 salt f. флотация минеральных солей;
 sand f. песочная флотация, обогащение во взвеси песка;
 secondary f. вторичная флотация;
 selective f. избирательная флотация, селективная флотация;
 single-sulphide f. флотация одного сульфидного минерала,
 skin f. плёночная флотация;
 slime f. флотация шламов.
 stage f. стадийная флотация, последовательная флотация;
 straight selective f. прямая селективная флотация,
 table f. флотация на столах, флотогравитация;
 tertiary f. третья флотация,
 floatative флотирующий
 floater небольшое включение пустой породы в жильной массе,
 floating плавающий, всплывающий.
 floating-in of casing спуск обсадных труб в скважину с помощью обратного клапана; спуск труб с обратным клапаном,
 floating-post-type типа подвижной подпоры (о тормозной системе подъёмной машины),
 floculant флокулянт, пептизатор; осадитель;

floculant

- inorganic f. неорганический флокулянт;
slime f. флокулянт для флокуляции шлама; флотореагент-коллектор;
starch f. крахмалистый осадитель (обогащение),
floculate флокулировать, превращать в хлопья,
floculation флокуляция, образование хлопьев, соединение в хлопья;
magnetic f. магнитная флокуляция;
slime f. флокуляция шлама;
slurry f. флокуляция суспензии в моечной воде;
sonic f. звуковая флокуляция (пыли).
floculator флокулятор, осадитель;
paddle-type f. осадитель гребкового типа,
floculent хлопьевидный,
flocks хлопья.
Flo-Dyn «Флоудин» (сорт взрывчатого вещества),
flood затопление; наводнение; паводок, половодье, разлив; затоплять; заливать; наводнять, обводнять;
flash f. внезапное наводнение;
sand-f. нанос песка;
water f. обводнение,
flooded затопленный,
flooding 1. затопление; заводнение (пласта); 2. наводнение; 3. прорыв воды; 4. поступление избыточного количества руды на горизонт выпуска;
shaft f. затопление ствола шахты;
sudden f. внезапный прорыв воды;
unexpected f. *см. sudden flooding*;
water-f. заводнение (*напр.* нефтеносного пласта); затопление.

- floodlight заливающий свет; прожекторное освещение;
cluster f. проходческая люстра,
floor 1. подошва (выработки); почва (пласта); 2. дно; 3. настил, помост, делать настил, настилать, 4. этаж; горизонт;
arched f. обратный свод (в выработке);
bench-f. 1. нижняя пачка (угольного пласта); 2. подошва уступа;
box f. днище люка;
derrick f. пол буровой вышки;
drilling f. горизонт, на котором производится бурение,
feeder f. площадка для реагентов;
flat f. of square sets верхний горизонтальный слой, закреплённый станковой крепью;
gob f. настил для поддержания закладки;
hard f. крепкая подошва;
heaving f. вспучивающаяся подошва, дующая подошва, поддувающая подошва;
hogbacked f. волнистая почва (пласта);
loading f. погрузочный полук; горизонт погрузки;
main f. основной горизонт;
mining f. рабочий горизонт; горизонт отбойки;
open-pit f. дно карьера;
ore-breaking f. горизонт отбойки руды;
ore-tramming f. горизонт доставки руды;
plank f. дощатый настил;
quarry f. дно карьера, подошва карьера;
railed f. подошва (скреперной) выработки с уложенными в неё рельсами (для предупреждения быстрого износа);
rill f. наклонный рештак; наклонная подошва (выработки);
rock-f. плотик (россыпи);
seam f. почва пласта,

floor

- shaft f. забой ствола шахты, дно шахтного ствола;
 shovelling f. настил для нагрёбки;
 sill f. первый (зарезной) слой; основной горизонт, горизонт этажного штрека;
 sorting f. породототборный помост, породототборный стол; рудоразборная площадка;
 spalling f. помост или пол для рудоразборки;
 stall f. настил на распорках (при разработке крутопадающих жил), настил на распорной крепи;
 tongue-and-grove plank f. настил из соединённых в шпунт досок (при сооружении подушки на забое ствола шахты);
 waste f. закладочный горизонт; пол, с которого производится закладка;
 wooden f. деревянный настил;
 working f. 1. рабочий горизонт; этаж, находящийся в стадии очистной выемки; 2. выемочный слой; 3. рабочий настил;
 flooring 1. настил; пол; 2. устройство настила; 3. настилка мата (при системе слоевого обрушения);
 square set f. настил в станковой крепи;
 floor-type устанавливаемый на горизонтальной плоскости;
 floridin флоридин (отбеливающая глина из Флориды, США);
 flotagen меркаптобензотиазол (флотореагент) || f. S содовый каптакс (флотореагент — смесь меркаптобензотиазола с каустической содой);
 flotanол флотанол (сорт вспенивателя);
 flotation см. floatation;
 flour порошок; мука; размалывать; распадаться на мельчайшие частицы;
 cement f. тонкомолотый цемент;

flour

- mineral f. каменная мелочь, минеральный порошок;
 mountain f. инфузорная земля;
 quartz f. кварцевая мука;
 rock f. тонкоизмельчённая порода, переносимая ледником; каменная мука;
 flow 1. поток, течение; течь; протекать; протекать; 2. расход воды, дебит; 3. расплыв; расплываться; 4. направление движения продукта (при обогащении) || pi эффузивы || f. of ground течение грунта; смещение грунта; выпирание грунта; f. of ore поток руды (при выпуске); f. of rocks течение пород; f. of water приток воды || f. naturally фонтанировать естественным путём; f. off стекать; смывать; f. over переливаться через...;
 air f. течение воздуха, воздушная струя, вентиляционная струя;
 con-f. направленный против потока;
 continuous f. непрерывный поток;
 even f. равномерное течение; равномерный выпуск (руды);
 flood f. паводковый расход; разлив реки;
 free f. свободное течение; естественное течение;
 gas-lift f. самотёк от газового давления;
 gravity f. самотёк, подача материала самотёком;
 heavy water f. большой приток воды, сильный приток воды;
 laminar f. ламинарное течение;
 lateral f. боковой сдвиг;
 normal f. прямая промывка или продувка (при бурении);
 open f. свободное фонтанирование (скважины);
 overland f. поверхностный сток;
 parallel f. параллельное соединение выработок (в вентиляционной системе);

flow

plastic f. пластическая деформация; ползучесть (бетона);
 potential f. потенциальное течение;
 potential traffic f. возможная грузонапряженность движения (при откатке);
 pulsating f. пульсирующий поток;
 ready f. текучесть;
 reverse f. обратная промывка или продувка (при бурении);
 run-off f. сток поверхностных вод;
 series f. последовательное соединение выработок (в вентиляции системы);
 soil f. плавун;
 split f. 1. см *parallel flow*; 2. разделённый поток;
 steady f. равномерный поток;
 storm f. ливневый поток;
 straight-line f. ламинарный поток;
 stream f. расход потока, сток; поток, водоток;
 streamline[d] f. ламинарное течение;
 subsurface f. подземное течение;
 turbulent f. турбулентное течение;
 unrestricted f. свободное течение;
 vortex f. вихревой поток;
 with-f. направленный по потоку;
 yielding f. текучесть;
 flowability текучесть; сыпучесть;
 flowage течение (материала при разрушении);
 rock f. текучесть пород;
 flow-back:
 air f.-b. опрокидывание вентиляционной струи;
 flowing l. фонтанирование, 2. текучий; сыпучий || f. of well фонтан; отвод нефти из скважины;

flowing

free-f. 1, текучее состояние, сыпучее состояние; 2. текучий; сыпучий;
 wild f. открытое фонтанирование.
 flowmeter расхотомер прибор для определения расхода жидкости, гидрометр;
 flowsheet схема обогащения; схема процесса, технологическая схема; схема движения материала || f. of mill технологическая схема обогащительной фабрики;
 bulk-differential f. схема коллективно-селективной флотации;
 grinding f. схема измельчения;
 rougher-cleaner f. схема очистной-основной флотации;
 rougher-scavenger f. схема основной флотации с перечисткой хвостов
 fluc[c]an глинистый зальбанд, глинистая оторочка жилы;
 fluctuate колебаться;
 fluctuation:
 price f.-s колебание цен.
 flue вентиляционная труба; воздухопровод; вытяжная труба;
 foul air f. вытяжной канал (вентиляции);
 fresh f. приточный вентиляционный канал;
 fluffiness «пушистость» (сыпучего материала);
 fluff up разрыхлять;
 fluid жидкость, жидкая среда, жидкий, текучий; гидравлический;
 annular f. жидкость в кольцевом пространстве, окружающая жидкость;
 breakdown f. разрывающая жидкость (при гидравлическом разрыве пласта);
 cuttings-laden mud f. глинистый раствор, насыщенный разбуренной породой;

fluid

drilling f. буровой раствор, глинистый раствор; промывочная жидкость для бурения;
 fracturing f. разрывающая жидкость (при гидравлическом разрыве нефтяного пласта);
 heavy-weight drilling f. тяжёлый буровой или промывочный раствор;
 hydraulic f. рабочая жидкость для гидравлических систем
 • (передачи и управления);
 intergranular f. межзерновая жидкость;
 motive f. движущая жидкость; рабочая жидкость;
 mud f. буровая жидкость, промывочная жидкость, буровой раствор, глинистый раствор;
 Newtonian f. вязкая жидкость;
 non-flammable f. негорючая жидкость;
 penetrating-type f. жидкость проникающего типа;
 preservative f. пропитывающая жидкость, пропитывающий раствор (для консервирования древесины);
 synthetic f. синтетическая жидкость;
 synthetic drilling f. синтетический буровой раствор;
 top f. уровень жидкости в скважине;
 viscous f. вязкая жидкость;
 water-base rotary drilling f. буровой раствор на водной основе для вращательного бурения;
 water-base synthetic f. синтетическая жидкость на водной основе.
 fluidimeter прибор для определения степени текучести
 fluidity 1. текучесть, подвижность; 2. непрерывность движения || f. of bed подвижность постели (в аппарате для гравитационного обогащения);
 zego-f. нулевая текучесть.

fluidrive гидравлическая муфта, гидравлическое сцепление,
 fluke ложка для очистки uinвpa, чищалка; желонка для очистки буровой скважины,
 flume 1. нагорная канава, шлюзный жёлоб; подводящий канал; 2. лоток; 3. поток воды (при промывке); 4. спускное отверстие.
 fluming транспортировка по жёлобу (обычно гидравлическая).
 fluorescence флюоресценция,
 fluoride:
 calcium f. фтористый кальций, плавиковый шпат,
 fluorine фтор, F.
 fluorite флюорит,
 fluorography флюорография,
 fluorspar плавиковый шпат,
 flush 1. струя воды, быстрый приток; смывать (при гидромеханизации), бить струей; 2. вести промывку (при бурении); 3. вести мокрую закладку; 4. утопленный, погруженный; 5. наравне с . . . , заподлицо || f. out вымывать; извлекать (кern) || f. with заподлицо;
 mud f. промывка буровым раствором; буровой раствор, глинистый раствор;
 water f. промывка водой (грч бурении),
 flush-coupled с ниппельным соединением (о трубчатых буровых штангах),
 flushing 1. мокрая закладка, процесс возведения мокрой закладки; 2. самотёчная закладка; 3. промывка (при бурении) || f. of workings закладка выработок;
 air-f. продувка сжатым воздухом;
 clay f. промывка глинистым раствором (при бурении скважин и стволов шахт);
 combined f. and ramming забивка свай с подмывом;

flushing

- direct f. прямая промывка (при бурении);
 gob if. закладка выработанного пространства;
 gravity f. транспорт самолётом;
 hydraulic f. гидравлическая закладка, мокрая закладка;
 indirect f. обратная промывка (при бурении);
 semi-liquid f. полужидкая промывка (при бурении);
 thick f. густая промывка; промывка густым (глинистым) раствором (при бурении скважин и стволов шахт);
 water f. промывка водой (при бурении);
 flushing-out of core извлечение керна (при вращательном бурении).
 flush-jointed соединённый заподлицо.
 fluted снабжённый шлицами,
 flutes шлицы, пазы, желобки;
 spiral f. геликоидальные шлицы (в поворотном механизме бурильного молотка);
 straight f. прямые продольные шлицы,
 flutter:
 blade f. вибрация лопаток (вентилятора).
 fluvial речной (об с-тложениях).
 fluviatile см. fluvial,
 fluvioglacial водно-ледникового происхождения (об отложениях).
 fluviolacustrine озёрно-речного происхождения (об отложениях).
 flux 1. поток; течение; 2. флюс; 3. плавить (ся); течь, истекать;
 eddy f. турбулентный поток;
 magnetic f. магнитный поток;
 total f. суммарный приток,
 fly перекидной, откидной; летучий;
 shoo f. объездной путь (США).
 flygate 1. шарнирная дверь, 2. перекидной клапан,
 flyrock порода или руда, отброшенная при взрыве на значительное расстояние от забоя,
 foam пена; пениться;
 thick f. густая пена; толстый слой пены (при флотации),
 foaming вспенивание; ценообразование; тушение пеной (нефтяного пожара); пенящийся.
 foamite фоамит (пенный огнетушительный состав),
 foamslag термозит,
 foci [*pi* от focus] очаги, каверны (при силикотуберкулезе).
 fog 1. туман; 2. газопылевое облако; 3. мох.
 fogger туманообразователь (для борьбы с рудничной пылью),
 fogging 1. туманообразование; 2. «парение» бурильного молотка при неналаженном молотом бурении,
 fold изгиб, складка, флексура; загибать, сгибать, изгибать; складывать;
 aerial f. денудированная складка;
 anticlinal f. антиклинальная складка, антиклинальный сгиб;
 Caledonian f-s каледонская складчатость;
 canoe f. ладьеобразная складка;
 closed f. замкнутая складка;
 diapir f. диапировая складка;
 drag f. складка волочения;
 fan-[shaped] f. веерообразная складка;
 inverted f. опрокинутая складка;
 inverted canoe f. опрокинутая ладьеобразная складка;
 isoclinal f. изоклиная складка;
 monoclinal f. моноклиная складка;
 normal f. прямая складка;

fold

ore f. рудная складка; шток-верк;
 overlap f. надвиг; взброс;
 overturned f. опрокинутая складка;
 quaquaversal f. куполообразная складка;
 recumbent f. лежащая или опрокинутая складка;
 reflexed f. опрокинутая антиклинальная складка;
 refolded f. повторённая складка;
 reversed f. опрокинутая складка;
 rock f. смещение горных пород (без разрыва сплошности);
 seam f. складка пласта;
 step f. моноклиальная складка, флексура;
 unsymmetrical f. косая складка, folded складчатый;
 acutely f. сильно нарушенный, folding образование складок, складчатость; смещение (пласта) без разрыва сплошности; складной; складывающийся; створчатый; откидной;
 acute f. резко выраженная складчатость;
 anticlinal f. антиклинальная складчатость;
 foliate расщеплять(ся) на тонкие слои || *pi* породы с листоватой структурой,
 foliated 1. листоватый, пластинчатый; тонко слоистый; 2. листовенный,
 foliation сланцеватость, слоистость, расслоение, расщепление на тонкие слои;
 cleavage f. клиажное расслоение, разлистование, слоистость; ложный клиаж;
 close f. тонкая сланцеватость;
 closed f. ложная сланцеватость;
 linear f. линейная структура, вытянутая в одном направлении структура; спокойное напластование.

folium прожилок, прослоек,
 follower 1. последующий бур (любой, кроме забурника, в буровом комплекте); 2. подбавок (сваи); 3. толкатель;
 chain f. работающий с мерной цепью, идущий (при съёмке) с мерной цепью;
 front f. передний подвижной фланец (поглощающего аппарата автосцепки);
 pile f. подбавок сваи;
 rear f. задний подвижной фланец (поглощающего аппарата автосцепки),
 following 1. ложная кровля;
 2. следующий, последующий.
 following-in следующая смена,
 following-up-the-whole with the broken способ выемки короткими столбами,
 foolproof безопасный в использовании; защищённый от неосторожного обращения,
 foot [*pi* feet] 1. основание; опора; нижняя часть; 2. лежащий бок; подошва; подножье; 3. ножка; лапа; нога; 4. нижняя приёмная площадка; 5. фут (12 дюймов = 30,48 см.) || f.-candle фут-свеча (единица освещённости, равная 10,764 люкса); f.-lambert фут-ламберт (единица яркости, равная 1,076 миллиламберта); f.-of-hole шпурфут; f. of incline нижняя приёмная площадка уклона; f. of pile основание сваи; f. of slope нижняя приёмная площадка уклона; подножье откоса, уклона; f.-round футо-фунт (единица работы),
 acre-f. акрофут (объём полезного ископаемого на площади в 1 акр при мощности в 1 фут = 1233,5 ж³);
 assay f. «содержание на фут» (содержание металла по пробе, умноженное на опробованную длину в футах).

foot

board f. досковый фут (мера лесоматериала, равная одному квадратному футу при толщине в один дюйм);
 boorn f. основание стрелы;
 Cape f. южноафриканский фут (=1,033 английского фута);
 corner f. угловая опора (шагающего экскаватора);
 duck's f. опорное колено (для става труб в стволе шахты);
 pump-f. основание насоса;
 rail f. подошва рельса;
 running f. погонный фут, линейный фут;
 second-f. кубический фут в секунду (количество воды, протекающее в 1 секунду в потоке шириной в 1 фут, глубиной 1 фут, при скорости течения в секунду 1 фут);
 shaft f. забой шахтного ствола, дно шахтного ствола;
 footage число футов || f. drilled глубина бурения в футах; f. per bit число футов, пробуренных на коронку; f. per case количество погонных футов проходки, приходящееся на каждый ящик (около 23 кг) израсходованного взрывчатого вещества (на рудниках Южной Африки); f. per shift количество футов в смену; f. per month месячный уход в футах;
 average f. средний уход (забоя) в футах;
 gored f. число погонных футов, пройденных методом колонкового бурения;
 drill f. число пробуренных погонных футов;
 fast f. быстрое продвижение (фронта работ); высокая производительность (бурения);
 square f. per drill hole площадь (забоя) в квадратных футах, приходящаяся на один шпур.

footboard подкладка (под колонку бурильного молотка); подкладная доска,
 foothold of driller рабочая платформа бурильщика,
 footing 1. опора, основание, фундамент; 2. подошва выработки;
 derrick f. опора или фундамент стойки буровой вышки;
 pier f. основание опоры;
 strip f. ленточный фундамент; ленточное залегание грунта,
 footpath мостки; пешеходная дорожка,
 footrill! штольня.
 footwall 1. лежащий бок; 2. подошва выработки,
 footwalled с подрывкой по лежащему боку; с подрывкой по почве.
 footwalling подрывка лежащего бока; подрывка почвы; почвоступиная выемка,
 footway лестничное отделение; ходок,
 footwear:
 protective f. защитная обувь,
 force сила; форсировать, усиливать; нагнетать; вгонять || f. due to friction сила трения;
 f-s in roof напряжения в кровле; f. of gravity сила тяжести;
 f. of men бригада рабочих; артель; f. of support опорное давление || f. out вытеснять; выкачивать;
 active f-s действующие силы;
 adhesive f. сила сцепления, сила прилипания;
 angular f. сила, направленная под углом;
 attraction f. сила притяжения;
 bearing f. грузоподъемность, несущая способность;
 bending f. изгибающее усилие;
 centrifugal f. центробежная сила;
 centripetal f. центростремительная сила;
 coercitive f. см. coercive force;
 coercive f. коэрцитивная сила;

force

cohesive f. сила сцепления;
 composite f. составляющая сила;
 compressive f. сжимающее усилие;
 concentrated f. сосредоточенная сила;
 concurrent f-s пересекающиеся силы;
 development f. контингент рабочих, занятых на проходке подготовительных выработок;
 digging f. режущее усилие (экскаваторного ковша);
 disturbing f. сила, вызывающая аномалию; возмущающая сила; разрушающее усилие;
 driving f. движущая сила;
 earth f-s гравитационные силы;
 elastic f. сила упругости;
 explosive f. сила взрыва;
 gravitational f. сила тяжести;
 impact f-s динамические нагрузки;
 labilizing f. астазирующая сила (в гравиметрии);
 labour f. рабочая сила;
 lateral f. поперечная сила;
 lifting f. подъемная сила;
 mine production f. контингент рабочих, занятых на очистной выемке;
 motive f. движущая сила;
 moving f. движущая сила;
 propellent f. фугасное или метательное действие (взрывчатого вещества);
 propulsive f. движущая сила;
 repulsive f. сила отталкивания;
 resistance f. сила сопротивления;
 resisting f. сила сопротивления;
 resultant f. равнодействующая сила, результирующая сила;
 retarding f. замедляющая сила;
 shattering f. дробящее действие; бризантное действие (взрывчатого вещества);

force

shearing f. скалывающая сила, срезающая сила;
 skid f. сила, вызывающая занос автомобиля (при безрельсовой откатке на открытых горных работах);
 stretching f. сила натяжения (ленты конвейера);
 tensor f. тензорная сила;
 thrusting f. боковое давление;
 towing f. тяговое усилие;
 traction f. сила тяги;
 tractive f. сила тяги, тяговое усилие.
 forced принудительный, вынужденный; искусственный; с побуждением (о проветривании),
 forced-ventilated проветриваемый нагнетательным способом, с искусственным проветриванием,
 forceps:
 slide f-s пинцет для предметных стёкол,
 forcing:
 water f. нагнетание воды (в угольный пласт для борьбы с пылеобразованием).
 Forcite «Форсайт» (сорт взрывчатого вещества для горных работ).
 fore носовая часть (драги); передний, передовой; впереди || f.-and-aft продольный; по всей драге; на носу и на корме,
 forefield действующий забой, передовой забой,
 forehead забой, передовой забой; грудь забоя,
 foreman штейгер; горный техник; десятник; старший рабочий; бригадир || f. on dust sampling duties начальник пылевой службы;
 blasting f. заведующий взрывными работами; начальник (крупного) взрыва;
 drilling f. заведующий буровыми работами, начальник бурового цеха;

foreman

face f. бригадир по забою;
 gang f. десятник; бригадир;
 староста артели;
 inside f. подземный десятник;
 maintenance f. десятник по ремонту; дорожный мастер;
 mine f. штейгер-, заведующий горными работами;
 moving f. десятник по перемещению оборудования;
 night-shift f. десятник ночной смены;
 powder f. заведующий взрывными работами;
 section f. начальник участка, участковый техник;
 surface f. десятник по поверхности;
 underground f. старший штейгер по подземным работам (США);
 unit f. участковый десятник;
 ventilation f. заведующий вентиляцией,
 foremost самый передний,
 forepole см. forepole.
 forepole 1. шпунт (забивной крепи); 2. закреплять передовой крепью,
 forepoling забивная крепь, передовая крепь; проходка с забивной крепью; проходка с передовой крепью;
 roof f. передовое крепление кровли.
 foreshaft форшахта, устье шахтного ствола,
 foresight передний отсчёт нивелиром,
 forest:
 submerged f. погребённый лес (из которого образовался уголь).
 forestope см. forepole.
 forewinning выемка камер при камерно-столбовой системе; первая стадия очистной выемки; нарезка,
 forge продвигаться, проходить в трудных условиях.

fork 1. прямок для храпка на-
 коса; 2. вилка; развилка, раз-
 ветвление; 3. вилы,
 devil's [pitch] f. ловильные клещи;
 gripping f. вилочный захват
 (каната), прицепная вилка;
 stone f. вилы для камня и щеб-
 ня.
 forked вилкообразный, развет-
 влённый,
 form 1. форма; вид; придавать
 форму; составлять, образовать;
 2. опалубка || f. of shaft
 форма сечения шахтного ство-
 ла; f. of support тип крепи |j set
 the f-s устанавливать опалубку
 (для бетонирования);
 collapsible [concreting] f. сбор-
 но-разборная опалубка для
 бетонирования, шарнирная
 металлическая опалубка;
 collapsible steel f. см. *collapsible*
 [*concreting*] form;
 concrete f. опалубка для бето-
 нирования;
 concreting f. опалубка для бе-
 тонирования;
 corper f. медная пластинка
 (применяемая при наварке
 буровых долотьев);
 cubical f. кубообразная форма
 (кусков, минеральных час-
 тиц, пылинок);
 folding concrete f. разборная
 опалубка для бетонирова-
 ния;
 land f-s топография местности;
 cubical f. кубообразная форма
 (пылинок, минеральных час-
 тиц);
 panel f. щитовая опалубка;
 prepacked f. опалубка, за кото-
 рую уже уложена крупная
 инертная составляющая (при
 бетонировании),
 ring-type f. кольцевая опалуб-
 ка;
 sectionalized steel f-s секцион-
 ная металлическая опалуб-
 ка;

form

sliding f. скользящая опалубка, передвижная опалубка;
 slip f. скользящая опалубка;
 stamping f. трамбовочная форма (для бетона);
 steel f. металлическая опалубка;
 thin flake f. пластинчатая форма (пылинок, минеральных частиц);
 wooden f. деревянная опалубка.
 wooden concrete f. деревянная опалубка для бетонирования.

formation 1. формация; образование; напластование; залегание; серия пластов; свита пластов, 2. система, отдел, ярус; породы *или* серии одного возраста; 3. порода || f. of country состав грунта *или* породы; состав местности; f. of corrugations волнообразование (на дороге); f. of solid-air interface образование площади прилипания (пузырька воздуха к минералу при флотации); accumulative f-s аккумулятивные образования (ледниковые отложения, лёсс, пески, рыхлые вулканические массы).

blanket f. горизонтально залегающие пласты, пологопадающие пласты, пластообразное месторождение;

bog f. заболачивание;

bottom f. почва пласта;

cavey f. обваливающаяся порода; склонная к вывалам порода;

coal f. 1. угольная свита; угольные отложения; 2. образование угля (ископаемого);

coal-bearing f. угленосная формация;

dust f. пылеобразование;

earth's f-s породные формации, горные породы;

formation

eddy f. завихрение, вихреобразование;

fractured f. трещиноватая порода;

geological f. геологическая **формация**;

hard f. твёрдая горная порода;

ice f. обледенение, образование льда;

iron f. железная формация;

isotropic f. изотропная формация;

Kaibab f. формация Кейбаб (пермь);

marginal-marine f. прибрежно-морская формация;

marsh f. заболачивание;

moder f. формация разложения;

Moenkopi f. формация Менкопи (триас);

oil-bearing f. нефтеносная свита;

peat f. торфообразование;

placer f. образование россыпи;

plugged f. плотная закупоренная порода (с порами и трещинами, забитыми разбухшей глиной);

porous f. пористая порода;

producing f. продуктивная свита; производящая формация, отдающая формация (воду, нефть);

rock f. геологический горизонт, свита (пород), горные породы; формация, породная формация;

soft f. мягкая порода;

soil f-s напластование грунта;

stand-up f. устойчивая порода;

steep f. месторождение с крутопадающими *или* наклонными пластами;

swellable f. разбухающая формация;

Triassic f. триасовая формация;

underlying geologic f. подстилающая геологическая формация, нижележащий пласт;

formation

unplugged f. неуплотнённая порода, порода с незакрытыми порами и трещинами; изолированный слой породы; unstable f. неустойчивая порода; water-bearing f. водоносная формация, водоносная порода; water-saturated f. водонасыщенная свита пород, водонасыщенная порода; wet f. водоносная порода; Wingate f. вингейтская формация (триас); formed образованный; chemically f. образованный в результате химических процессов (об осадочной породе); die-f. штампованный; mechanically f. образованный механически (об осадочной породе); organically f. органического происхождения (об осадочной породе, нефти); former составитель (поездов); forming 1. образование; 2. опалубка || f. of pillars нарезка столбов; chimney f. образование труб (при выпуске руды); ice-wall f. образование ледяной или ледопородной стенки (при проходе шахтного ствола замораживанием); mineral f. минералообразование; mountain f. горообразование; rock-f. породообразование; породообразующий; formula формула; average end area f. формула для вычисления объёма земляных работ по полусумме площадей концевых сечений; blasting f. формула для расчёта величины заряда взрывчатого вещества;

formula

conversion f. формула перехода; переводная формула; field f. практическая формула; формула для расчёта величины заряда; formwork опалубка; возведение опалубки; fortune upon наткнуться (на месторождение); forty-niner золотонискатель, прибывший в Калифорнию во время «золотой лихорадки» 1849 года. fosse канава; траншея; котлован; высечка; рыть канаву; fossil окаменелость, ископаемое || *pi* окаменелые органические остатки. fossiliferous содержащий окаменелости или ископаемые организмы. fossilization фоссилизация (погребление и изоляция органического вещества); fother мера угля (равная $17\frac{2}{3}$ квинтала); foul 1. загрязнять, засорять; грязный, засорённый, 2. испорченный, негодный; удушливый || *pi* местное выклинивание пласта, foulness засорённость пласта; газоносность; found разведка, поиск; foundation основание, фундамент; заложение фундамента; caisson f. основание кессона; кессонное основание; «compressa!»-type f. трамбованное грунтовое основание; compressed-air f. кессонное основание; headgear f. опора копра, фундамент копра; muck f. илестое основание; торфяное основание; permanent f. постоянный фундамент; pile f. свайное основание; shaped-stone f. основание из цельного каменного блока,

каменное основание (укосные копра),
 founder первый ствол, вскрывающий пласт,
 foundering опускание; пересечение пласта первым стволом,
 foundershaft первый ствол, вскрывающий пласт,
 fount:
 iamp brass oil f. медный бак лампы для горючего,
 fountain фонтан,
 fourble свеча из четырёх буровых труб.
 fraction фракция; частица; обломок;
 colloidal f. коллоидная фракция;
 disease-causing f-s биологически агрессивные фракции (пыли);
 float f. всплывающая фракция; плавающая фракция;
 specific gravity f. фракция, выделенная по удельному весу.
 fractionate фракционировать, разделять на фракции,
 fractionator ректификационная колонка; фракционирующая колонка.
 fracture излом, разлом, разрыв; трещина; разрушать, ломать, раздроблять;
 brittle f. хрупкий излом, хрупкое разрушение;
 compression f. разрушение при сжатии,
 conjugated f-s система трещин;
 convex f. выгнутый или выпуклый ИЗЛОМ;
 even f. ровный излом,
 flinty f. раковистый излом;
 frost f. трещина, образовавшаяся при замерзании;
 granular f. зернистый излом;
 lamellar f. пластинчатый излом;
 laminated f. пластинчатый излом, чешуйчатый излом;

fracture
 «man-made» f. искусственно образованная трещина (в породе вокруг нефтяной скважины);
 open f. открытая трещина, зияющая трещина;
 radial f. радиальная трещина;
 shear f. излом при срезе или скалывании;
 splintery f. расщепляющийся излом;
 strong f. большая трещина; мощная трещина;
 subconchoidal f. неясно раковистый ИЗЛОМ;
 temperature f. термическая трещина;
 tiny f. мельчайшая трещина, микротрещина (в горной породе);
 tough f. вязкий излом;
 uneven f. неровный излом,
 fractured трещиноватый, fracturing трещиноватость; рас-трескивание, образование трещин; разрыв пласта (при нефтедобыче); производство разрыва пласта;
 closely-spaced f. зернение, granulация;
 fluid f. гидравлический разрыв (пласта);
 hydraulic f. гидравлический разрыв (пласта),
 fragile хрупкий, ломкий, слабый (о кровле),
 fragility хрупкость, ломкость, слабость (кровли),
 fragment обломок, кусок, осколок, частица; отрезок;
 angular f-s угловатые обломки, угловатые частицы;
 stone f-s битый камень, щебень,
 fragmental обломочный (о горной породе),
 fragmentary раздробленный, обломочный,
 fragmentation дробление; степень дробления;

fragmentation
 barodynamic f. дробление при самообрушении;
 blasting f. дробление (породы) взрывом;
 boulder f. вторичное дробление крупных кусков руды *или* ПОРОДЫ;
 first-time f. дробление при (первичной) отбойке;
 initial f. первичное дробление;
 poor f. недостаточное дробление (ископаемого при отбойке).
 fragmentauleic кусковатая минеральная масса,
 fragmenting дробление (горной породы),
 frame 1. рама; сруб; 2. корпус, каркас; 3. станок (крепи); неполный дверной оклад; устанавливать (оклад); заделывать (крепь); 4. отделявать;
 A-f. А-образная рама; двунога, мачта (паровой лопаты);
 bed f. станина, основная рама;
 boring f. буровая вышка;
 closed f. полный дверной оклад;
 consequent-pole f. рама для промежуточного полюса;
 extension dumping f. консольная рама отвалообразователя;
 gallows f. проходческий копёр; надшахтный копёр;
 girder f. балочная ферма;
 half-f. неполный дверной оклад из двух элементов («крючок»);
 head f. надшахтный копёр;
 hoist f. рама подъемника (грейферного грузчика на проходческом полке);
 pit-head f. надшахтный копёр;
 pulley f. рама шкива *или* блока;
 reference f. система координат в пространстве;
 revolving f. поворотная рама;
 shaft f. надшахтный копёр;

frame
 skeleton f. каркас;
 spud f. рама для сваи;
 suspension f. подвесная рама;
 tensioning f. натяжная рама;
 timber f. дверной оклад; рама;
 truck f. рама грузовика; ходовая рама вагонетки *или* тележки (экскаватора);
 truss f. раскосная ферма, стропильная ферма;
 underground shaft guide f. основная рама в сопряжении ствола с камерой околоствольного двора;
 upper f. верхняя рама,
 wooden f. деревянная рама,
 framer рабочий по заделке крепи; станок для заделки крепи,
 framework каркас; рама; остов; рамная конструкция;
 pigstye f. костёп в виде одианарного сруба;
 sedimentary f. строение осадочной толщи;
 tippie f. копёр, надшахтный копёр; здание опрокидывателя,
 framing 1. сруб; 2. стропила, леса; 3. установка оклада; 4. заготовка крепи; 5. заделка крепи;
 dovetail f. заделка (крепи) в ласточкин хвост;
 mitre f. забелка (крепи) в ус;
 multiple-set f. соединение станковой крепи сложным шипом;
 square-set f. заготовка квадратного оклада;
 step-down f. ступенчатая заделка элементов станковой крепи;
 timber f. 1. заготовка *или* заделка деревянной крепи; 2. деревянный каркас здания; фахверк,
 francium франций, Fc.
 frangibility хрупкость, ломкость; непрочность, ненадёжность, слабость (кровли).

franklinite франклинит.
 fray out выклиниваться,
 free 1. свободный; лёгкий; 2. не-
 прикрепленный; незакреплен-
 ный; не находящийся в зажиме
 (о заряде взрывчатого веще-
 ства); легко отделяющийся от
 массива; 3. освобождать; об-
 легчать; 4. ликвидировать
 «пробку» в скате или люке;
 || f. of charge бесплатно; f. on
 board франкоборт парохода;
 f. on quay франконабережная;
 f. on rail франковагон;
 air-f. безвоздушный, разрежё-
 ный;
 ash-f. беззолный;
 cost-f. бесплатно;
 dust-f. беспыльный, не содер-
 жащий пыли,
 free-saving легко обрушающийся;
 склонный к самообрушению.
 free-draining свободно-стекаю-
 щий.
 free-falling свободно-падающий,
 free-flowing текущий; сыпучий,
 freeing from dust очистка от
 пыли.
 free-milling легко обогащаемый;
 легко обрабатываемый,
 free-open textured рыхлый,
 free-running сыпучий, порошко-
 образный,
 freestone ломкий песчаник; пес-
 чаник.
 freeze замораживать, промора-
 живать; замерзать, промер-
 зать; застывать; захватывать
 (о трубах),
 freeze-proof морозостойкий,
 freezing 1. замораживание; за-
 мерзание; способ заморажива-
 ния; проходка способом замо-
 раживания; процесс заморажи-
 вания; 2. прихват обсадных
 труб или инструмента (в сква-
 жине) || f. of drill exhaust об-
 мерзание выхлопа бурильного
 мологка; f. of shaft заморажи-
 вание шахтного ствола;

freezing
 carbon f. охлаждение испаре-
 нием уголекислоты;
 deep f. глубокое заморажива-
 ние;
 instantaneous f. мгновенное
 замерзание;
 low-f. труднозамерзающий (о
 нитроглицериновых взрывча-
 тых веществах);
 slow f. медленное заморажи-
 вание (горных пород);
 step f. ступенчатое заморажи-
 вание;
 straight-f. промерзание (грун-
 та).
 freight фрахт, стоимость пере-
 возки; груз; зафрахтовывать,
 грузить;
 bulk f. насыпной груз;
 carriage f. стоимость перевоз-
 ки.
 frequency частота || f. of injuries
 частота травматизма;
 accident f. частота травматиз-
 ма, частота несчастных слу-
 чаев;
 boulder f. выход негабарита;
 cutoff f. критическая частота;
 illness f. заболеваемость;
 size f-s процентное содержание
 фракций разных размеров;
 stop-start f. частота остановок
 и пуска в ход (за какой-то
 период времени),
 fresnos дорожный сруб,
 fretter:
 wood f. древооточек,
 fretting выкрашивание; разруше-
 ние дорожного покрытия,
 fretwork выветривание зерни-
 стых пород,
 friability ломкость, хрупкость;
 рыхлость; способность кро-
 шиться; слабость(кровли),
 friable хрупкий, ломкий; рых-
 лый; сыпучий; несвязный
 (грунт); крошащийся, расте-
 скивающийся; разбитый тре-
 щинами; рассыпчатый; сла-
 бый (о кровле).

friction трение, сцепление ||
 f. against itself внутреннее трение;
 inner f. внутреннее трение;
 internal f. внутреннее трение;
 kinetic f. трение движения;
 skin f. поверхностное трение, трение между наружной стенкой крепления ствола шахты и окружающей породой;
 sliding f. трение скольжения,
 frictionless свободный от трения,
 friend:
 miner's f. рудничная предохранительная лампа,
 fringe 1, край, кайма; 2. пройденный по породе;
 capillary f. капиллярная кайма (слой грунта, увлажнённого капиллярной водой, которая находится в зоне аэрации над уровнем грунтовых вод);
 reference f. эталонный край,
 fringedrift полевой штрек, полевая горизонтальная выработка (для кольцевой откатки);
 grizzly f. полевой штрек горизонта грохочения;
 main f. главный полевой штрек;
 panel f. панельный полевой штрек.
 frog крестовина, стрелочная крестовина;
 trolley f. троллейная крестовина; троллейная стрелка, воздушная стрелка,
 front 1. лава, забой, выемочный участок; фронт работ; 2. передний; передовой (о забое);
 detonation f. фронт детонационной волны;
 oblique f. диагональная линия забоев;
 prop-free working f. незакреплённое стойками рабочее пространство;
 shock f. фронт ударной волны (взрыва);

front

slope f. откос уступа карьера;
 spearhead f. ёлочное расположение забоев (при камерно-столбовой системе);
 tunnel f. забой проходки горизонтальной выработки; забой проходки туннеля или штольни;
 wave f. фронт (взрывной) волны.
 frontal фронтальный, лобовой,
 fronthead передняя головка (бурильного молотка),
 frost мороз, холод;
 ever-f. вечная мерзлота; вечно мёрзлый;
 glazed f. гололедица,
 frost-bound промёрзший, замороженный,
 frost-resisting морозостойкий,
 froth пена, пенный продукт (при флотации); пениться [j f. of clean coal пена с углём;
 fluffy f. лёгкая «взбитая» пена (при флотации);
 gangue f. бедная пена (при флотации);
 mineral f. минерализованная пена; богатая пена (при флотации);
 mineral-bearing f. минерализованная пена;
 tender f. «мягкая» пена (при флотации),
 frother вспениватель (при флотации); пенообразующий реагент;
 Powell f. триэтоксибутан (вспениватель);
 ultrasonically emulsified f. вспенивающий реагент, эмульгированный с помощью ультразвука,
 frothing пенообразование, вспенивание,
 frothmeter пеноизмеритель.
 frothy пенистый.
 frozen 1. мёрзлый; 2. застрявший (*напр.* об обсадных трубах в скважине);

frozen

permanently f. вечно мёрзлый
(о породе),

frustulent обломочный,

fuel топливо, горючее; подавать
горючее; заправлять горю-
чим || *pi* горючие (ископа-
емые);

brick f. угольный брикет; бри-
кетное топливо;

domestic f. топливо для быто-
вого отопления; топливо
для потребления внутри
страны;

dust f. пылевидное топливо;

fine f. мелкое топливо;

fossil f. ископаемое горючее
(органического происхожде-
ния);

high-grade f. высококалорий-
ное топливо;

household f. бытовое топливо;

liquid f. жидкое топливо;

motor f. топливо для двигате-
лей внутреннего сгорания;
моторное топливо;

oil f. нефтяное топливо;

packaged f. упакованное топ-
ливо {напр. брикеты в бу-
мажных мешках, уголь в
мешках};

patent f. брикетированное топ-
ливо; угольные брикеты;
синтетическое топливо;

powdered f. пылевидное топ-
ливо;

power f. энергетическое топли-
во;

pressed f. брикетированное
топливо;

process f. рабочее горючее
(для термического бурения);

pulverized f. пылевидное топ-
ливо;

reference f. стандартное топ-
ливо;

smokeless f. бездымное топли-
во, бездымный уголь;

solid f. твёрдое топливо;

wrapped f. угольные брикеты в
упаковке.

fuel-short с ограниченными топ-
ливными ресурсами,

full полный, наполненный; гру-
жённый || *pi* гружёные вагонет-
ки;

shaft f. сторона грузового дви-
жения нижней приёмной
площадки,

full-circle-swinging полнопово-
ротный,

fuller:

bit f. гладилка для заправки
буров.

full-laden с полной нагрузкой;
полностью нагруженный,

full-revolving полноповоротный.

fulminate фульминат; гремуче-
ртутный || f. of mercury грему-
чая ртуть (инициирующее
взрывчатое вещество),

fumarole фумарола, суфляр,

fume дым; пары; ядовитые газы
(после взрыва); испарения;
дымить; выделять газы; пре-
вращаться в пар;

blasting f-s газовые продукты
взрыва; газы после взры-
ва;

poxious f-s ядовитые газы
(продукты взрыва);

«red f-s» «красные газы», окис-
лы азота (главным образом
N₂?, образующиеся при
взрывных работах),

fume-off дефлаграция (взрывча-
того вещества),

function i. функция; 2. действие;
назначение; функционировать;
действовать;

natural preventive f-s природ-
ные защитные функции (ор-
ганизма против воздействия
рудничной пыли),

fund капитал; фонд;

insurance f. страховой фонд;

Miner's Welfare F. Фонд улуч-
шения благосостояния гор-
няков (Англия);

sinking-f. амортизационный
капитал; амортизационный
фонд;

fund

wages-f. фонд заработной платы.

fungous губчатый, ноздреватый,

fungus грибок (древесины),

funnel воронка; раструб;

air f. «отдушина» отверстие; вентиляционный восстающий; вентиляционная или вытяжная шахта, вентиляционная скважина; вытяжка;

explosion f. воронка взрыва;

separatory f. делительная воронка.

funneled воронкообразный,

funnel-like воронкообразный,

funneling квартование (пробы); сокращение пробы способом конуса; образование конуса (отбитого ископаемого); насыпка конуса; образование в скважине водяного конуса (с отжатием нефти от забоя); разделка рудовыпускной воронки.

funnelshaped воронкообразный,

furlong фурлонг (мера длины = 220 ярдам = 201,16 м),

furnace 1. печь, горн; 2. костёр, разжигаемый для усиления естественной тяги;

drill steel f. горн или печь для нагрева буровой стали;

heating f. горн (для нагрева буров, долотьев); нагревательная печь;

jackrod f. горн для нагрева буровых штанг;

muffle[-type] f. муфельная печь (напр. для изготовления мелкоалмазных буровых коронок);

oil-fired] f. нефтяной горн (для нагрева буров);

salt-bath f. соляная ванна (для закалки буров);

Tregaskis f. вид горна на твёрдом топливе с верхним дутьём (для нагрева буров);

furnace

ventilating f. вентиляционная печь.

furring закупорка (трубопровода вследствие нарастания отложений на стенках),

furrow вр^б (при зарубке);

water f. открытая дренажная канава.

fusain фюзен (петрографическая составляющая угля);

vitrain-f. витрено-фюзен;

vitri-f. см. vitram-fusain.

fusainisation фюзенизация (процесс образования фюзена)

fuse 1. огнепроводный шнур; 2. детонатор; электровоспламенитель; 3. плавкий предохранитель; 4. плавить(ся), расплавлять(ся) II сар а f. надеть капсулю на шнур; lace а f. through cartridge пропускать огнепроводный шнур сквозь патрон (взрывчатого вещества);

Bickford f. огнепроводный шнур;

blasting f. 1. огнепроводный шнур; 2. детонатор;

bunched f-s концы огнепроводных шнуров, собранные в пучок;

capped f. зажигательная трубка (для огневого взрыва-ния);

common f. огнепроводный шнур;

cordeau-bickford f. толковый детонирующий шнур;

delay-action f. взрыватель замедленного действия;

detonating f. детонирующий шнур;

detonator f. детонирующий шнур; электрово-пламенитель (в электродетонаторе);

double-tape f. огнепроводный шнур с двойной оплёткой;

electric f. электродетонатор;

fuse

- electric delay f. электродетонатор замедленного действия;
 fulminate f. гремучертутный детонирующий шнур;
 hemp f. огнепроводный шнур в хлопчатобумажной оболочке,
 impact f. ударный взрыватель;
 instantaneous f. взрыватель мгновенного действия, детонирующий шнур;
 metal f. металлический взрыватель; детонатор в металлической гильзе;
 notched safety f. насеченный отрезок огнепроводного шнура (для зажигания других шнуров);
 percussion f. ударный взрыватель;
 Primacordf-Bickford] f. сорт детонирующего шнура;
 retarded-action f. детонатор замедленного действия;
 running f. огнепроводный шнур с недопустимо большой скоростью горения;
 safety f. огнепроводный шнур;
 spark f. искровой взрыватель; искровой запал;
 time-f. дистанционный взрыватель;
 uncapped f. огнепроводный шнур, не соединенный с капсулем-детонатором;
 unlighted f. незажженный огнепроводный шнур,
 wetted f. отсыревший огнепроводный шнур;
 white countered gutta-percha safety f. медленногорящий гуттаперчевый огнепроводный шнур (на рудниках Южной Африки);
 wire f. предохранитель с плавкой проволокой
 Fusehead мостик накаливания (в электровоспламенителе);

fusehead

- electric f. электровоспламенитель с мостиком накаливания;
 high-tension f. мостик высокого сопротивления (в электровоспламенителе);
 low-tension f. мостик низкого сопротивления (в электровоспламенителе),
 fusibility плавкость,
 fusible плавкий, легкоплавкий,
 fusion 1. плавление; плавка;
 2. прожигание (скважин),
 watery f. расплавление кристаллов, сопровождающееся растворением в собственной кристаллизационной воде,
 fuze см. fuse.

G

- gab скапель (долото для обработки твёрдого камня).
 gabarit[e] габарит,
 gabbie цепка; крючок на конце цепи,
 gabbro габбро
 gable вагонетка с седловидным дном и откидными стенками,
 gad зубило, клип (для отбойки слоистой породы или угля), остриё, пика; забурник,
 gadder буровая коронка; бурильный молоток; буровая каретка; отбойный молоток,
 gadding бурение (шпуров), отбойка клином (слоистой породы или угля); добывание штучного камня,
 gadget приспособление; принадлежность,
 gadolinium гадолиний, Gd.
 gae трещина; сбор;
 gaffer десятник
 gag ремонтина
 gagatisation гагатизация (процесс перехода древесины в плотное и смолоподобное вещество).

gage си. gauge.

gain вруб, «рубка; лунка, ниша; добычная выработка; квершлаг, просек; добывать || g. in weight прибавка в весе; g of head восстановление напора (воды),

gal гал (ускорение, сообщающее массе в 1 грамм силу в 1 дину),

gale свидетельство на горный отвод; документ о праве на недра.

galeage рента за разработку недр.

galena галенит, свинцовый блеск;

argentiferous g. серебросодержащий галенит;

false g. цинковая обманка, сфалерит,

galenite см. galena,

gall:

clay g-s валуны в моренной глине.

gallery штрек, горизонтальная выработка; штольня, галерея, туннель; горизонт; ходовые мостки; траншея (для кабеля) || g. in pairs парные шторки;

avalanche g. галерея для защиты от обвалов;

blind g. бутовый штрек;

conveyer g. конвейерная эстакада;

development g. подготовительная выработка;

double-g. парные шторки;

drainage g. дренажная штольня, водоотливная выработка;

efflux g. дренажная штольня;

extraction g. выемочный штрек;

hanging g. штольня висячего бока;

hereditary g. дренажная штольня;

testing) g. опытная штольня (для испытания предохранительных взрывчатых веществ);

gallerv

transverse g. выработка вкрест простирания (месторождения);

traverse g. см. transverse gallery;

waste-water g. спускная штольня, штольня для спуска избыточной воды;

water g. дренажная штольня,

gallium галлий, Ga.

gallon галлон (мера жидких и сыпучих тел, равная в СИ! Л 3,785 литра, в Англии 4,5436 литра) || g-s per minute галлонов в минуту; g-s per hour галлонов в час;

imperial g. британский галлон (4,5436 литра),

gallows неполный дверной оклад.

galvanometer гальванометр; прибор для проверки проводимости электровзрывной сети;

differential g. дифференциальный гальванометр;

mirror g. зеркальный гальванометр;

moving-coil g. гальванометр с вращающейся катушкой;

sine g. синус-гальванометр (для измерения горизонтальной составляющей магнитного поля);

string g. струнный гальванометр.

gamma гамма (единица измерения земного магнетизма),

gang 1. агрегат, комплект, серия; группа приборов; 2. поезд вагонеток; 3. бригада рабочих, артель, партия, смена || g. of drillers бригада бурильщиков; g. of riders бригада откатчиков;

black g. бригада рабочих, разгружающих уголь;

bull g. бригада забойщиков; бригада чернорабочих;

butty g. бригада, выполняющая аккордную работу;

6 ь

composite g. комплексная бригада;
 drainage g. рабочая бригада, производящая дренажные работы;
 graveyard g. ночная смена;
 lashing g. бригада грузчиков (руды, породы);
 sinking g. проходческая бригада (на проходке шахтного ствола);
 water g. канава, ров (с водой).
 gange пустая порода, примесь пустой породы (в рудной массе или угле); жильная порода; бедная рудная жила.
 ganger I. откатчик; 2. десятник, бригадир;
 white g. бригадир-европеец бригады шахтёров-негров (на рудниках Южной Африки).
 ganglion ганглий.
 gangsmen см. ganger.
 gangway I. штрек, основной штрек, главный/г. *откаточный* штрек; 2. лестничное отделение (ствола шахты); 3. мостки, подмостки;
 bottom g. откаточный штрек;
 buggy g. откаточный штрек;
 corrugated g. выработка с тяжёлой из рифлёною железа;
 counter-g. промежуточный откаточный штрек, параллельный штрек (в мощных наклонных пластах);
 cross g. диагональный штрек, поперечный штрек (при разработке горизонтальных и пологих угольных пластов); штрек в выработанном пространстве; орт;
 lower g. нижний штрек, нижний откаточный штрек;
 main g. главный откаточный штрек; этажный штрек;

gangway
 monkey g. вентиляционный штрек, вентиляционный ходок;
 rock g. выработка по породе, полевой штрек;
 sump g. ходок в водосборник;
 upper g. верхний штрек, вентиляционный штрек,
 ganister ганистер (плотная огнеупорная глина с высоким содержанием кремнезёма),
 gantry стрела (экскаватора); поргал (крана), мачта, опора; рама; мостик над путями;
 bow g. 1. передняя мачта драги; 2. порталная рама; 3. рама для растяжек;
 haulage g. откаточная эстакада;
 hinged g. шарнирная рама;
 rear g. задняя мачта (драги);
 stiff g. *жёсткая* рама;
 travelling g. передвижной порталный кран,
 gap I. щель; провал, пролом; зазор, просвет; 2. горизонтальное смещение при сбросе ||
 g. between dry and wet bulb temperatures разность показаний сухого и мокрого термометров; g. in succession перерыв в последовательности;
 air g. воздушный промежуток (между частями рассредоточенного заряда); зазор, просвет;
 chute g. люковая дучка;
 fault g. зияющая сбросовая трещина;
 joint g. стыковой зазор; открытый шов;
 prime g. первая шахта на месторождении,
 gauge ширина загрузочного отверстия (дробилки),
 gap-graded с припуском некоторых фракций (о гранулометрическом составе),
 gapping неплотное соприкосновение, зазор, щель.

garage гараж;
 underground g. подземное электровозное депо, подземный гараж,
 garland водосборное кольцо (в шахтном стволе);
 wafer g. водосборное кольцо (в шахтном стволе),
 garnet гранат;
 calcium aluminium g. гроссуляр,
 calcium chromium g. уваровит;
 calcium iron g. андразит.
 garnetiferous гранатосодержащий.
 garnierite гарниерит.
 gas газ, метан, рудничный газ; выделять газ, насыщать газом, заполнять газом, отравлять газом || make the g. выделять газ;
 adsorbed g. адсорбированный газ,
 air g. карбюрированный воздух; горючая смесь; воздух, насыщенный парами;
 blue g. водяной газ;
 bradenhead g. газ из головки Брадена;
 burnt g. отработанный газ;
 carbonic-acid g. углекислый газ, двуокись углерода, углекислота;
 casing head g. головочный газ;
 coal g. каменноугольный газ, светильный газ,
 combination g. жирный газ (богатый парами бензина);
 cracked g. крекинг-газ;
 cracking g. крекинг-газ;
 decomposition g-s газы, образующиеся при (взрывчатом) разложении (взрывчатых веществ);
 detonating g. гремучий газ;
 dry g. сухой газ (состоящий почти из одного метана);
 escaping g. улетающий газ;
 exhaust g-s выхлопные газы;

gas

explosion g-s 1. газы взрыва; 2. взрывчатые газы;
 fire g-s пожарные газы;
 fixed g. постоянный газ, сорбированный газ;
 flammable g. горючий газ;
 free g. свободный газ,
 harmful g. вредный газ; опасный газ;
 inactive g. см. inert gas;
 inert g. инертный газ;
 inflammable g. горючий газ;
 injected g. газ, нагнетаемый в пласт;
 irrespirable g-s вредные газы (в рудничной атмосфере);
 juvenile g. ювенильный газ;
 lean g. тощий газ;
 liquefied petroleum g. сжиженный нефтяной газ;
 marsh g. болотный газ, метан;
 mine g. 1. рудничный газ; 2. вредные газы в рудничной атмосфере;
 naegas g. рудничный газ, метан (Южная Африка);
 natural g. естественный газ, природный газ;
 occluded g. газ, содержащийся в пустотах горных пород, окклюдированный газ;
 oil g. нефтяной газ;
 oxyhydrogen g. гремучий газ;
 petroleum g. нефтяной газ;
 pit g. рудничный газ;
 poison g. ядовитый газ, удушливый газ;
 power g. промышленный газ, энергетический газ;
 product g. генераторный газ, образующийся в процессе подземной газификации угля;
 rare g. 1. редкий газ, инертный газ; 2. разреженный газ;
 resurgent g. освобождённый газ,
 retained g. сорбированный газ;
 rich g. газ, богатый летучими;
 rock g. природный газ;

gas

rough g. неочищенный газ;
 semifi'-y g. полусухой газ;
 sour g. сернистый газ;
 toxic g. ядовитый газ;
 underground g. газ, получаемый в результате подземной газификации угля, газ из подземного газогенератора;
 water-g. водяной газ;
 wet 'nafurall g. жирный газ, природный газ с большим содержанием газолина,
 gas-cut насыщенный газом, газированный (о глинистом растворе); эмульгированный,
 gased отравленный газом
 gaseous газовый, газообразный,
 gasification газификация;
 underground g. подземная газификация,
 gasiform газообразный,
 gasify газифицировать; превращать в газ, образовывать газ, заполнить газом,
 gasket прокладка (*напр.* между фланцами труб); набивка, уплотнение; сальник; пакля;
 tubing g. прокладка между тубингами,
 gasless безгазовый,
 gasmaking производство газа,
 gasman десятник по вентиляции.
 gasolene газолин, бензин.
 natural g. газовый бензин, бензин из природного газа.
 gasometer газометр.
 gasproof газонепроницаемый, 'азобезопасный, газоупорный,
 ga-seg газовая скважина, газовый фонтан,
 gassing 1. выделение газа, выброс газа, появление газа;
 2. отравление газом,
 gassy газовый (пласт, рудник), содержащий газ;
 slightly g. малогазовый, малогазоносный, с небольшим содержанием газа.

gastight газонепроницаемый (о перемычке); взрывобезопасный.

gate 1. штрек; откаточная выработка; выемочный штрек; выработка, соединяющая камеру с главной выработкой; 2. дверца; ворота, дверь, проход, заслонка, затвор, люковый затвор; 3. клапан, щит;

air g. 1. вентиляционный штрек, вентиляционный ходок, вентиляционная выработка; 2. воздушный регулятор;

air-a< tivafed g. *см.* air-operated gate;

air-operated g. пневматический (люковый) затвор;

apron g. лотковый затвор;

arc g. секторный затвор;

arc cutoff g. секторный подсечной затвор;

bin g. бункерный затвор;

boaid g. нарезная выработка; печь; штрек; диагональный штоек;

bottom g. 1. откаточный штоек; 2. донный затвор (б/чкера);

bottom-draught bin g. донный затвор-гадвижка для выпуклого отверстия бункера;
 bracketed board g. шиберный затвор;

bunker g. бункерный затвор;

butterfly g. клапанный затвор;

cage g. дверца клетки;

seniar control g. задвижка с регулируемой величиной отверстия в устье скважины;

chain g. цепной затвор;

check g. 1. отсекающий затвор; шуровочный затвор; 2. вспомогательная дверца;

chute g. люковый затвор;

control g. 1. дозирующий затвор; вспомогательный (люковый) затвор; 2. фонтанная задвижка;

- convex arc g. обратный секторный затвор;
 cramp chain g. цепной затвор для торможения потока руды *или* породы;
 cross g. поперечный штрек (в горизонтальных и пологих угольных пластах); орт;
 curtain g. цепной затвор;
 cutoff g. секторный затвор;
 cylinder-operated g. *см* *air-operated* gate;
 deflecting g. отклоняющая заслонка; перекидная заслонка;
 delivery g. водоспускное отверстие;
 dummy-g. бутовый штрек;
 duplex arc cutoff g. двухчелюстной затвор;
 finger g. пальцевый затвор;
 finger-chute g. пальцевый лючковый затвор;
 flap-valve g. лотковый затвор;
 flood g. 1. водоотливный штрек; 2. затвор для отвода паводковых вод;
 fly-g. 1. шарнирная дверь; ляда; 2. перекидной клапан;
 guillotine[-type] g. гильотинный затвор;
 hammer g. молотковый затвор (бункера);
 lever-operated g. лючковый затвор с рычажным управлением;
 lever slide g. гильотинный затвор;
 lifting g. 1. затвор, открывающийся вверх; 2. шлагбаум;
 loader g. погрузочный штрек;
 lock g. шлюзовые ворота;
 louvre-type g. щелевой затвор;
 main g. 1. средний *или* главный штрек (в спаренных лавах); 2. главный затвор;
 manually-operated g. лючковый затвор с ручным управлением;
 master g. главный впуск;
 master control g. фонтанная задвижка;
 mother g. магистральная выработка; сборочный штрек;
 off-g. штрек в выработанном пространстве;
 overcut g. затвор, перерезающий поток материала сверху вниз;
 overcut arc g. секторный затвор, перерезающий поток материала сверху вниз;
 overhung arc g. секторный затвор, открывающийся вверх;
 quarter-pan g. секторный затвор с дугой 90°;
 quick-acting g. быстродействующий затвор (люка, бункера);
 rack-and-pinion g. вертикальный плоский затвор с реечным механизмом;
 radius g. секторный затвор (люка, рудоспуска *или* бункера);
 refuse g. разгрузочный люк (для породы в отсадочной машине);
 regulating g. регулирующий затвор;
 safety g. предохранительная дверь, предохранительный затвор;
 scraper tail g. задняя стенка скрепера;
 sector g. секторный затвор;
 side-draught arc g. обратный секторный затвор (для бункеров);
 skip-loading g. затвор люка для загрузки скипов;
 slide g. шибберный затвор;
 sliding g. шибберный затвор;
 stall g. путь в камеру; ходок в камеру;
 swing-hammer g. молотковый затвор (бункера);
 swinging g. секторный затвор (бункера, люка);

gate

tail g. бортовой *или* вспомогательный штрек (в спаренных лавах);
 top g. верхний штрек; вентиляционный штрек;
 undercut arc g. секторный затвор, пересекающий поток материала снизу вверх, подсечной секторный затвор;
 undercut guillotine-type g. гильотинный затвор, пересекающий поток материала снизу вверх;
 undercut sliding g. подсечной шиберный затвор;
 undershot arc g. секторный затвор, пересекающий поток материала снизу вверх; подсечной секторный затвор;
 underswung arc g. секторный затвор, пересекающий поток материала снизу вверх, подсечной секторный затвор;
 up-cutting g. подсечной затвор (люка);
 upper g. верхний (шуровочный) затвор (люка);
 upwaid-closing slide g. подсечной шиберный затвор;
 waste g. затвор для спуска воды (из шлюза);
 water g. затвор шлюза; затвор для спуска воды (из шлюза);
 gatehead погрузочный пункт, место выхода из лавы на штрек.
 gafeside сторона штрека; околоштрековый,
 gateway штрек; штрек в выработанном пространстве; подготовительная выработка по углу, косовичный ходок, косовичник;
 cross g. диагональный штрек, поперечный штрек (в горизонтальных и пологих угольных пластах); штрек в выработанном пространстве.

gather 1. проходить выработку в нарушенном пространстве; 2. собирать,
 gathering сбор, сборка, собирание; маневрирование; сборочный;
 car g. подкатка вагонеток па главный откаточный путь; маневрирование вагонетками,
 oil g. сбор нефти;
 shuttle car g. доставка самоходной челноковой вагонеткой.
 gauge 1. калибр; калибровать; 2. калиброммер; 3. мерная линейка; водомерная рейка; 4. измерительный прибор; измерять; градуировать; 5. ширина колеи, путевой шаблон; 6. сортамент проволоки || g. of bit диаметр головки бура, диаметр буровой коронки,
 adzing g. шаблон для зарубки крепи;
 air g. манометр;
 air-flow liquid level g. гидропневматический указатель уровня жидкости;
 angle g. угломер;
 batter g. шаблон для проверки величины откоса;
 Bichel g. бомба Бихеля (для испытаний взрывчатых веществ);
 bit g. шаблон для зубков; шаблон для буровой коронки *или* долота; диаметр (размен) буровой коронки *или* долота,
 broad g. широкая колея;
 chain g. цепная водомерная рейка,
 consistency g. прибор для определения консистенции (бетонной смеси); пенетрометр;
 convergence g. измеритель оседания (кровли), измеритель сближения кровли и почвы (выработки),

gauge

deflection g. прибор для измерения угла отклонения;
 diameter g. величина диаметра;
 diaphragm g. мембранный манометр;
 draft g. тягомер (манометр для малых разрежений);
 dry-film thickness g. толщиномер защитного покрытия;
 electronic g. электронный измерительный прибор;
 float g. поплавковый указатель уровня (воды, жидкости);
 full g. нормальная железнодорожная колея;
 fuse g. мерка для резки огнепроводных шнуров (для изготовления зажигательных трубок);
 hole g. диаметр скважины; нутромер (для проверки размера и формы скважин);
 hydraulic g. гидравлический манометр;
 inclined water g. микроманометр, депрессиометр;
 liquid g. жидкостной депрессиометр; водяной депрессиометр;
 liquid-level g. указатель уровня жидкости;
 loading g. габарит с нагрузкой;
 narrow g. узкая колея; узкоколейный;
 normal g. нормальная колея;
 plate layer's g. путевой шаблон;
 pressure g. манометр; динамометрическая стойка (для измерения горного давления);
 railroad g. ширина железнодорожной колеи;
 recording g. самопишущий прибор;
 resistance wire strain g. проволоочный датчик;
 salt g. солемер;
 sand-g. ящик для отмеривания песка;

gauge

setting g. шаблон для проверки диаметра алмазной коронки при ручной зачеканке;
 single-g. однокольный, однопутевой;
 smoke g. прибор для определения густоты *или* состава дыма;
 standard g. нормальная *или* стандартная колея;
 standard mine g. стандартная ширина колеи рудничных откаточных путей;
 standard railway g. нормальная железнодорожная колея (= 8 футов 872 дюймов = 1,45 м) (США);
 steam g. манометр;
 strain g. тензометр; датчик; измеритель напряжения;
 thickness g. шуп;
 track g. 1. ширина колеи;
 2. шаблон для проверки ширины колеи;
 vacuum g. манометр, вакуумметр;
 water g. 1. водяной столб (как измеритель величины давления); 2. водомерная рейка; водомер; водомерное стекло;
 3. водяной депрессиометр;
 4. депрессия в миллиметрах водяного столба;
 wheel g. ширина колеи;
 wind g. анемометр; анемометр-граф;
 wire g. проволоочный калибр;
 wire-resistance strain g. проволоочный датчик сопротивления, проволоочный тензометр.
 gauged калиброванный, отмеренный.
 gauger замерщик нефти; сдатчик нефти.
 gauging замер, отверстие для замера (нефти в резервуаре);
 || g. of oil wells учёт производительности нефтяных скважин.
 gantry см. gantry.

gauss гаус (единица измерения
земного магнетизма, единица
магнитной индукции),
gauze сетка, проволочная ткань,
сетчатая ткань;
flushing g. сетка для закладки,
закладочная ткань;
lamp g. сетка предохранитель-
ной лампы;
metal g. металлическая сетка;
safety lamp g. сетка предохра-
нительной лампы;
wire g. проволочная сетка; про-
волочная ткань,
gaw пережим пласта, утонение
пласта; секущий прожилок;
водоотливная *или* водоотвод-
ная выработка; канава,
gear шестерня; механизм, пере-
даточный механизм; зубчатая
передача; зубчатое колесо; при-
водить в движение; сцепляться,
зацепляться || *pi* неполный
дверной оклад || *in* g. включён-
ный, сцепленный; действующ-
ий; *out of* g. не включённый,
расцепленный, не действующ-
ий;
bevel g. коническая зубчатая
передача, коническая ше-
стерня;
blasting g. взрывная машинка;
принадлежности для взры-
вания;
boom swinging g. поворотный
механизм стрелы;
camp g. лагерное оборудо-
вание, лагерное имуще-
ство;
centralizing g. централизирую-
щее устройство;
chain g. цепная передача;
compensating g. компенсирую-
щее устройство;
control-g. рычаг перемены ско-
ростей; выключающий меха-
низм;
conveyer driving g. привод кон-
вейера;
crowding g. напорная переда-
ча;

gear

decking g. 1. толкатель; 2. ка-
чающаяся площадка;
derricking g. механизм для из-
менения угла наклона стре-
лы- (экскаватора);
dirt-extraction g. углеобогати-
тельное оборудование,
double-reduction g. двухступен-
чатая передача;
driving g. приводной меха-
низм, привод, передача;
dumping g. опрокидывающее
устройство; механизм опро-
кидывателя *или* самосвала,
epicyclic g. планетарная пере-
дача;
excavating g. привод экскава-
тора, экскаваторное оборудо-
вание;
grip g. захватывающий меха-
низм; механизм клетового
парашюта;
hand[-operated] g. 1. ручной
вороток; 2. ручной привод;
haulage g. откаточная лебёдка,
толкатель;
hauling g. откаточная лебёдка,
толкатель;
head g. надшахтный копёр; бу-
ровая вышка (производные
термины *см.* под *headgear*);
hoisting g. подъёмный меха-
низм; подъёмная лебёдка;
hoist reduction g. редукион-
ная передача подъёмника
или подъёмной машины;
hoppet suspension g. подвеска
бадьи;
hydraulic prop compensating g.
гидравлический компенси-
рующий цилиндр (для натя-
жения каната проходческого
полка и амортизации ударов
направляющей рамки ба-
дьи);
ker g. привод подклетевых ку-
лаков;
lifting g. подъёмный механизм;
overwinding safety g. предо-
хранитель от переподъёма;

gear

overwind prevention g. предохранитель от переподъёма;
 parachute g. привод парашюта, редуктор парашюта;
 pit g. оборудование рудника; оборудование шахтного ствола;
 planet g. планетарная передача;
 pneumatic tipping g. пневматическое опрокидывающее устройство;
 pumping g. насосное оборудование;
 pusher[-on] g. толкатель (для подачи вагонеток в клеть);
 racking g. напорный механизм (экскаватора);
 ratchet g. храповик и собачка, храпсвой механизм;
 reducing g. редуктор;
 reversing g. реверсивная передача;
 revolving g. поворотный механизм;
 rotating g. поворотный механизм; привод поворотного механизма (экскаватора);
 rotation g. поворотный механизм (экскаватора);
 safety g. предохранительное приспособление, парашют (шахтной клетки), останов, лови гель;
 skip and cage changing g. устройство для замены скипа клетью и наоборот;
 skip centralizing g. устройство, централизующее ^кип (во время загрузки, при работе скипа с канатными проводниками);
 slewing g. механизм поворота (напр. экскаватора);
 slip g. фрикционная передача;
 slow banking g. стопорное устройство (клетки);
 stop g. стопорный механизм;
 suspension g. прицепное устройство для подвески

подъёмного сосуда (в шахтном подъёме);

gear

swinging g. поворотный механизм;
 tightening g. натяжной механизм;
 tipping g. устройство для опрокидывания подъёмного или транспортного сосуда (при разгрузке), опрокидывающий механизм;
 tooth g. зубчатая передача;
 valve g. клапанное распределительное устройство (в пневматическом бурильном молотке);
 winch driving g. привод лебёдки; передаточный механизм лебёдки;
 winding g. подъёмное оборудование; подъёмное устройство; подъёмная машина;
 worm-g. червячная передача,
 gearing зубчатая передача; передаточный механизм; зацепление (о шестерне); привод.

gearmotor приводной двигатель,
 gel гель, студенистый осадок;
 aqueous g. водный гель,
 gelamife желатинированный динамит.
 gelafination желатинирование, превращение в студень,
 gelatin cj нитроглицериновое взрывчатое вещество;
 blasting g. взрывчатая желатина; гремучий студень; динамит;
 giant g. мощное нитроглицериновое взрывчатое вещество;
 nitroglycerine g. взрывчатое вещество, содержащее более 15% нитроглицерина (Англия);
 plaster g. пластырный заряд пластичного взрывчатого вещества (для вторичного взрывания негабарита);

- gelatin[e]
 special g. нитроглицериновое взрывчатое вещество специального назначения;
 standard g. стандартный гремучий студень;
 straight g. гелигнит (нитроглицериновое взрывчатое вещество с натронной селитрой);
 submarine blasting g. взрывчатое вещество для подводных работ.
- gelatinous желатиновый; студенистый (о динамите); пластичный (о взрывчатом веществе).
- gelex «гелекс» (сорт взрывчатого вещества),
- gelnite гелигнит (нитроглицериновое взрывчатое вещество с натронной селитрой);
 aminon-g. аммон-гелпгнит (сорт взрывчатого вещества!);
 openblast g. гелигнит (сорт взрывчатого вещества) для открытых горных работ,
- gelling гелеобразование, желатинизация.
- gelobel гелобель (сорт предохранительного взрывчатого вещества, США).
- Gelodyn гелодин (сорт нитроглицеринового взрывчатого вещества),
- gem драгоценный камень;
 treated g. драгоценный камень с искусственно изменённым цветом.
- gemmary 1. драгоценные камни;
 2. наука о драгоценных камнях.
- gemstone драгоценный камень; ювелирная разность алмаза,
- general-purpose универсальный (об оборудовании),
- generation генерация putrefactive g. of oil образование нефти гнилостным разложением,
- generator генератор;
- generator
 diesel g. дизель-генератор, дизель-генераторная установка;
 foam g. генератор пены (для улавливания рудничной пыли);
 hot-air g. калорифер;
 rock-g. рок-генератор (прибор для измерения остаточной намагниченности малой интенсивности в образцах горных пород),
- genesis генезис, происхождение;
 mineral g. генезис минералов.
- gentle отлогий, покатый, пологий; постепенный,
- gentleness пологость, мягкость (пельефа),
- geobofanical геоботанический,
- geochemical геохимический,
- geochemistry геохимия,
- geod жеода, миндалевидная пустота, миндалина,
- geodesy геодезия,
- geodetic геодезический.
- geoelectricity геоэлектричество.
 «Geofon» «Геофон» (рудничная радиоустановка для подземной связи, состоящая из передатчика, приёмника, батарей и трансформатора),
- geohydrological геогидрологический (относящийся к грунтовым водам),
- geoid геоид.
- geological] геологический,
- geologist [геолог;
 field g. полевой геолог;
 mine g. рудничный геолог, шахтный геолог;
 mining g. рудничный геолог, шахтный геолог;
 oil g. геолог-нефтяник;
 petroleum g. геолог-нефтяник;
 resident g. участковый геолог; районный геолог;
 senior g. старший геолог,
- geology геология;

geology

applied g. прикладная геология; экономическая геология;
 areal g. региональная геология;
 bedrock g. геология коренных пород;
 dynamic g. динамическая геология;
 economic g. экономическая геология;
 general g. общая геология;
 historic[al] g. историческая геология;
 isotopic g. изотопная геология;
 local g. местная геология, геология месторождения;
 mining g. рудничная геология; шахтная геология; геология рудных месторождений;
 nuclear g. ядерная геология;
 oil g. геология нефти;
 physical g. физическая геология;
 practical g. прикладная геология;
 sedimentary g. геология осадочных пород;
 stratigraphic g. стратиграфия;
 structural g. структурная геология, тектоника;
 subsurface g. подземная геология; рудничная геология;
 surface g. геология поверхности.
 geomagnetic геомагнитный,
 geomagnetism геомагнетизм,
 geomechanics механика горных пород.
 geomorphic геоморфологический,
 geomorphology геоморфология.
 geophex геофекс (нитроглицериновое взрывчатое вещество для взрывания при геофизических разведках),
 geophone 1. геофон; 2. сейсмограф;
 moving armature g. сейсмограф магнитного типа;
 moving conductor g. сейсмограф электродинамического типа.

geophysical геофизический,
 geophysicist геофизик;
 exploration g. геофизик-разведчик.
 geophysics геофизика;
 applied g. прикладная геофизика.
 geopotential геопотенциал,
 geordie предохранительная лампа.
 geosyncline геосинклиналь,
 geotectonic геотектонический,
 geothermal геотермический,
 geothermometer геотермометр;
 pyrite g. пиритный геотермометр.
 germanite германит.
 germanium германий, Ge.
 get очищать, извлекать, вынимать || g. out добывать; выдавать (из шахты); очистить;
 g. under ликвидировать (пожар),
 getaway:
 safe g. отход в безопасное место (перед взрывом),
 getter отбойщик, забойщик; навалоотбойщик; рабочий добычной бригады;
 coal g. забойщик по углю,
 getting выемка, добыча, очистная выемка || g. in the top верхняя подрывка, подрывка кровли;
 coal g. выемка угля, отбойка угля, добывание угля;
 hand g. ручная выемка,
 geyser гейзер,
 ghost ореол (ламп),
 giant 1. гидромонитор; водобой;
 2. большая насадка;
 hydraulic [mining] g. гидромонитор;
 slushing g. гидромолитор для закладки,
 gib 1. выступ; головка; 2. клин, шпонка; 3. подшашки во врубке.
 gibbet кронштейн, стрела, укосина.
 gibbous вздутый, выпуклый.

gibbsite тибсит, гидраргилит.
 gig 1. подъёмная машина; лебёдка; 2. бадья; 3. клеть (двух-этажная); 4. приямок,
 gilled ребристый,
 gilsonite гильсонит (природный битум в США),
 gimlet спиральный бур.
 gin 1. ворот; 2. лебёдка; 3. козлы;
 horse g. конный ворот;
 whim g. конный ворот,
 ginging крепление ствола шахты камнем.
 giraffe 1. вагонетка для наклонного подъёма; 2. многоэтажный скип; 3. каретка с высокой выдвижной мачтой для обборки кровли высоких камер (при разработке мощных пологопадающих рудных залежей);
 Pitman g. каретка с высокой выдвижной мачтой для обборки кровли высоких камер (при разработке пологопадающих рудных залежей),
 girder 1. верхняк, переклад, огниво; перекладина; 2. распорка (на подошве); 3. прогон; поддерживающая балка, брус; 4. решётка, колосник || set a g. поставить переклад;
 archied] g. 1. арочная ферма, арочная балка; 2. металлическая арка (для крепления горных выработок);
 box g. переклад коробчатого сечения; балка коробчатого сечения;
 built-up g. составная балка;
 cage sheave g-s поддерживающие балки для шкивов клетового подъёма;
 cambered g. выгнутый верхняк;
 cantilever g. консольная балка, консольная ферма;
 ceiling g. переклад, верхняк;
 cellular g. пустотелая балка или ферма, трубчатая балка;

girder

channel g. швеллерный верхняк;
 circular g. круглый верхняк;
 combined g. составная арка (металло-деревянная);
 continuous g. неразрезная балка;
 crane g. подкрановая балка;
 cross g. поперечная балка;
 H-g. двутавровая балка (с широкими полками);
 hinged g. шарнирная ферма;
 hoist g-s опорные балки для подъёмных шкивов;
 I-g. двутавровая балка;
 secondary g. промежуточная балка;
 steel g. металлический верхняк или переклад;
 straight g. прямой переклад;
 T-g. тавровая балка,
 girdle 1. тонкий пласт; прослойка; 2. климатический пояс; 3. экваториальная плоскость шлифованного алмаза,
 girt распорка, продольная распорка; прогон, обвязка, ригель;
 set g. расколот дверного оклада;
 square g. распорка квадратного оклада,
 girth см. girt.
 girtwise по простиранию, вдоль простирания,
 gismo универсальный выемочный агрегат «Джисмо» (для бурения, погрузки и транспортировки породы или руды);
 bottom-dumping g. универсальный агрегат «Джисмо» с разгрузкой через дно;
 drill g. универсальный агрегат «Джисмо», подготовленный к бурению;
 mucking g. универсальный агрегат «Джисмо», подготовленный к погрузке,
 give усадка или сжатие крепи (под давлением) || g. off выделять;

give

girtwise g. усадка, сжатие
 крепи от давления кровли,
 glacial ледяной, ледниковый;
 гляциальный; кристаллизованный;
 post-g. послеледниковый,
 glaciation оледенение,
 glacier ледник;
 block-g. каменный поток,
 glaciology гляциология.
 glance блеск;
 antimony g. стибнит (сурьмяный минерал), антимонит, сурьмяный блеск;
 iron g. железный блеск, гематит;
 lead g. свинцовый блеск, галенит;
 silver g. серебряный блеск, аргентит.
 gland сальниковая набивка;
 labyrinth g. сальник с лабиринтовым уплотнением;
 packing g. сальник,
 glass стекло || *pi* очки;
 bubble g. ватерпас, уровень;
 cap-lamp g. стекло головной лампы;
 clouded g. матовое стекло;
 cover g. покровное стекло;
 gauge g. водомерное стекло; нефтемержное стекло;
 lye-g. окуляр;
 measuring g. мензурка;
 muscovite g. белая слюда;
 object-g. объектив;
 safety g-s предохранительные очки;
 stage g. предметное стекло;
 volcanic g. вулканическое стекло, обсидиан;
 water-g. 1. жидкое стекло (силикат натрия); 2. водомерное стекло;
 weather-g. барометр,
 glauconite глауконит.
 glaucophane глаукофан.
 glazing of diamonds зашлифованные алмазы (при бурении

мелкоалмазными коронками в весьма крепких тонкозернистых породах),
 glebe рудоносный участок земли,
 glesum янтарь,
 gley глей,
 glist слюда,
 glo уголь.
 globe земной шар; глобус; шар; колпак; чаша,
 globose шаровидный, сферический.
 globular шаровидный, сферический; состоящий из шаровидных частиц
 globule шарик, шарообразная частица.
 glossy блестящий, стекловатый,
 glow накал; тление; свечение, накаляться; гореть тлеющим пламенем; светиться,
 glue клей; клеить, склеивать,
 glut 1. избыток; полное насыщение; насыщать, пересыщать;
 2. клин, подшашка.
 glycol:
 ethylene g. этиленгликоль (взрывчатое вещество),
 gneiss гнейс;
 granite g. гранито-гнейс.
 gneissic гнейсовый,
 gneissoid гнейсоидный.
 go || g. off взорваться |j in one g. за один приём, за один проход,
 goaf завал; обрушенное пространство, обрушение; выработанное и заложённое пространство || stow the g. заложить выработанное пространство;
 extensive g. обширное выработанное пространство;
 mine g. выработанное пространство;
 open g. выработанное пространство без закладки;
 packed g. выработанное пространство, заполненное закладкой; выработанное пространство, заложённое породными полосами.

goafed обрушенный,
goave см. goaf.
gob пустая порода, закладка;
обрушение, погашенная очист-
ная выработка; закладывать;
обрушать; оставлять в обру-
шениях негодный уголь || g. up
заложить выработанное про-
странство || toward the g. по
направлению к выработанному
пространству,
gobbing закладка; обрушение;
пустая порода; спуск поро-
ды; || g. of impurities уборка
пустой породы в выработанное
пространство; g. of middleman
закладка породы из прослой-
ка; g. of parting materia!
уборка породы из прослоек
в выработанное пространство;
hand g. ручная закладка; руч-
ная уборка породы;
hydraulic g. гидравлическая
закладка;
stone g. закладка породой,
gobbing-up закладка выработан-
ного пространства пустой по-
родой.
gobstink запах газов или гари из
выработанного пространства,
go-devil скребок (для чистки
труб);
pipe g.-d. скребок для чистки
Труб.
goethite гётит, болотная желез-
ная руда,
goffan траншея, канава,
goggles защитные очки, предо-
хранительные очки;
demisting g. незапотевающие
очки;
protective g. защитные очки,
going || in-g.двигающийся по
направлению от ствола к за-
бою;
tough g. трудные условия
передвижения (напр. грузо-
виков в карьере),
gold золото, Аи.
alluvial g. россыпное золото;
«black g.» 1. титан; 2. нефть;

gold
blue g. голубое золото (сплав
750 частей золота и 250 ча-
стей железа);
cat g. золотистая слюда;
cement g. золото, осаждённое
из раствора;
dust g. пылевидное золото;
flake g. чешуйчатое золото;
fool's g. блестящий минерал,
ошибочно принимаемый за
золото (*чаще всего* пирит);
free g. самородное золото;
placer g. россыпное золото;
rush g. см. *rusty* gold;
rusty g. золото, покрытое плён-
ками окислов железа, «упор-
ное» золото;
stream g. аллювиальное золото,
россыпное золото,
goldtining золотопромышлен-
ность; добыча золота,
gole водослив, шлюз,
gondola гондola (для перевозки
руды или породы),
gong звонок, сигнал;
alarm g. тревожный звонок,
предупредительный звонок,
goniometer гониометр, угломер;
reflecting g. отражательный
гониометр;
two-circle g. двухкруговой го-
ниометр.
goods товары; груз; товарный,
грузовой;
capital g. средства производ-
ства;
loose g. сыпучие грузы;
piece g. штучный материал,
кусковой материал,
goosey липкий, клейкий,
goosing смыв гравия (при раз-
работке россыпи),
gopher 1. неправильно заложен-
ный; 2. хищнический; 3. котло-
вой (о шпуре, о скважине),
gophering 1. бессистемная раз-
ведка; 2. хищническая разра-
ботка.
gorge 1. ущелье, горловина, ов-
раг; 2. желобок.

goslarite госларит.
 gossan выходы жил, окрашенные окислами железа; железная шляпа,
 got:
 hand-g. добытый вручную,
 gothite см. goethite.
 goths внезапное раздавливание или выжимание угля в забое,
 gotten погашенный (о горной выработке),
 gouge выполнение трещины *или* пустоты в породе (мягким и твердым материалом); жильная глина, мягкий глинистый зальбанд; вынуть руду, выработать гнездо; искривить лаву;
 clay g. глинистый прослой, между пачками,
 gouger предприниматель, дорабатывающий оставленные рудники хищническим способом, хищник.
 gouging разрабатывание сечения выработки в процессе эксплуатации.
 goutwater рудничная вода с содержанием сероводорода,
 govern регулировать, управлять,
 governor регулятор;
 air g. регулятор воздуха;
 float g. поплавковый регулятор;
 inertia g. центробежный регулятор;
 power g. регулятор мощности;
 pump g. регулятор насоса;
 speed g. регулятор скорости,
 gowl отбивать, обрушать.
 gozzan железная шляпа,
 grab 1. грейфер; ковш, черпак; 2. экскаватор; 3. захват; ловитель инструмента; сцепка; захватывать, схватывать;
 air-operated g. грейфер с пневматическим управлением;
 boiler g. желоночный шлипс (для нефтяных скважин); ловильный крючок для желонки;
 bucket g. грейфер;

grab
 cactus[-type] g. многочелюстной *или* многолопастный грейфер;
 coal g. угольный грейфер;
 collar g. ловильный инструмент для захвата шейки при сломанной резьбе;
 excavator g. ковш экскаватора;
 loading g. погрузочный грейфер (для уборки породы при проходке шахтных стволов);
 multijaw g. многочелюстной *или* многолопастный грейферный ковш;
 multipointed g. см. *multijaw grab*;
 orange peel g. см. *multijaw grab*;
 packer rubber g. захват для ловли резиновых манжет (ловильные работы в бурении);
 pneumatic g. грейфер с пневматическим приводом (для уборки породы при проходке шахтных стволов);
 pneumatic cactus g. пневматический многочелюстной грейфер;
 rope g. ловильный крючок для каната (при канатно-ударном бурении);
 screw g. ловильный метчик;
 six-bladed g. шестичелюстной *или* шестилопастный грейфер;
 timber g. крюк для захвата леса;
 two-jaw g. двухчелюстной *или* двухлопастный грейферный ковш;
 valve-ring g. инструмент для ловли клапанных шайб;
 whipstock g. инструменг для ловли конусной пробки (отклоняющей бур при направленном бурении),
 grabber:
 core-g. уполномоченный рудника по связи с фирмой, производящей на данном руд-

пике разведочное бурение (США, Канада),
 grabbing погрузка грейфером; захватывание,
 graben грабен.
 gradation градация; постепенность; гранулометрический состав, подбор материала по крупности; сортировка;
 mechanical g. ситовый анализ;
 screen size g. набор сит.
 grade 1. уклон, покатость; 2. отметка; 3. градус, степень; 4. класс (при классификации), сорт; размер; 5. ступень; 6. выравнивать, профилировать, нивелировать || g. against the load уклон против грузового движения; g. in favour of the load уклон в сторону грузового движения; g. of bench уровень подошвы уступа; g. of coal сорт угля, тип угля, класс угля; g. of entry уклон штрека; g. of explosive относительная мощность взрывчатого вещества; g. of natural materials качество природного сырья; g. of ore содержание ценного компонента в руде; g. of powder относительная мощность взрывчатого вещества ! g. down from... подбирать гранулометрический состав, начиная с... и ниже || below g. ниже поверхности земли;
 adversary g. *см. adverse grade*;
 adverse g. наклон выработки против грузового движения, обратный уклон;
 ascending g. подъём;
 caved low-g. обрушенная бедная руда;
 centre-line g. продольный профиль по оси дороги;
 compensation g. переходный уклон;
 cut-off g. бортовое содержание (минимально допустимое со-

держание ценного компонента в руде);
 grade
 descending g. спуск, уклон;
 down-g. уклон; скат; спуск; вниз по уклону;
 easy g. пологий подъём, пологий уклон;
 economic g. оптимальный уклон, наивыгоднейший уклон;
 favouring g. уклон в сторону движения груза;
 first-g. первосортный, высосортный;
 haulage g. уклон откаточных путей;
 high-g. 1. богатый (о руде); высокопроцентный, высосортный; 2. с крутым подъёмом;
 limit g. предельный уклон;
 limiting g. of ore минимальное промышленное содержание металла в руде;
 longitudinal g. продольный уклон;
 low-g. 1. пологий уклон; 2. низкосортный, бедный;
 milling-g. небогатый (о руде); требующий обогащения;
 minus g. спуск;
 regular g. обычный сорт;
 ruling g. преобладающий уклон, основной уклон, руководящий уклон;
 select g. высший сорт, отборное качество;
 slope g. откос (выраженный в цифрах); величина уклона.
 steep g. крутой уклон;
 stoker g. класс угля для механических топков (с автоматической подачей топлива);
 undulating g. волнистый профиль;
 uniform g. равномерный уклон;
 up-g. 1. подъём; на подъём; 2. высшее качество; верхний предел;

grade

water g. уклон, достаточный для спуска воды;
 graded 1. сортированный; подбранный по гранулометрическому составу; 2. градуированный, калиброванный; 3. нивелированный, профилированный; 4. постепенный, наклонный, с уклоном || g. in favour of loads имеющий уклон в сторону движения грузов (об откаточных путях);
 clean-gar-g. тщательно отсортированный по крупности;
 coarse-g. крупнозернистый;
 evenly g. равномерно зернистый; монодисперсный; равномерный по крупности;
 fine-g. мелкозернистый;
 gar-g. с пропуском некоторых фракций (о гранулометрическом составе);
 not-g. не имеющий уклона, горизонтальный;
 poor-g. с неблагоприятным гранулометрическим составом.

grader дорожный струг, грейдер;
 autopatrol g. автогрейдер для ремонтного содержания дорог;
 blade g. грейдер;
 crawler-type motor g. автогрейдер на гусеничном ходу;
 drawn g. прицепной грейдер;
 elevating g. грейдер-элеватор;
 land g. струг для расчистки местности от насаждений;
 leaning wheel g. грейдер, допускающий наклонную установку колёс;
 motor g. автогрейдер;
 multiple-blade g. грейдер с несколькими ножами;
 one-man g. грейдер, управляемый одним рабочим;
 power g. автогрейдер, самоходный дорожный струг;
 push-type motor g. автогрейдер с ножами впереди; -

grader

road g. грейдер;
 self-propelled blade g. автогрейдер;
 slope g. профилировщик откосов, машина для профилирования откосов;
 towed g. прицепной грейдер;
 traction g. прицепной грейдер;
 grade-up подъём;
 gradient 1. градиент; 2; уклон, величина уклона; скат, крутизна уклона; 3. бремсберг || g. of equal traction уклон равного сопротивления (при отказе); g. of one-in-ten уклон Vio; g- of route уклон пути; g- °f slope угол откоса; g. of water table уклон поверхности воды (в потоке); up-g. на подъём;
 climbable g. преодолимый подъём;
 depositional g. естественный откос; угол естественного откоса;
 dipping g. уклон вниз;
 downward g. уклон вниз; угол наклона книзу;
 easy g. пологое падение, наклонное падение; пологий подъём; пологий уклон;
 excessive g. уклон круче нормального;
 falling g. уклон пути;
 flat g. пологий уклон; пологий скат; пологое падение;
 gentle g. небольшой уклон;
 geothermal g. геотермический градиент;
 geothermic g. геотермический градиент;
 good g. пологий подъём;
 ground line g. естественный уклон;
 heavy g. крутой уклон;
 intermittent g. 1. чередование подъёмов со спусками; 2. гранулометрический состав с пропуском некоторых фракций;

gradient

- limiting g. предельный уклон; руководящий уклон;
 longitudinal g. продольный уклон;
 low g. пологий уклон; пологое падение;
 medium g. наклонное падение;
 reasonable g. умеренный уклон;
 reciprocal g. геотермическая ступень (величина, по смыслу обратная геотермическому градиенту);
 reverse g. обратный уклон;
 rock temperature g. геотермический градиент;
 ruling g. преобладающий уклон, основной уклон, руководящий уклон;
 steady g. равномерный подъём; подъём с постоянным уклоном;
 steep g. крутой уклон, крутое падение;
 temperature g. температурный градиент;
 undulating g. переменный угол падения, волнистая почва (пласта);
 uphill g. уклон вверх, подъём; крутизна подъёма;
 upward g. уклон вверх, подъём; крутизна подъёма;
 gradienter нивелир,
 grading 1. нивелирование, профилирование, уравнивание; 2. сортировка: подборка частиц по крупности; 3. гранулометрический состав; 4. обогащение; 5. укладка рельсового пути; 6. обработка грейдером;
 average g. средний гранулометрический состав;
 blade g. профилирование грейдером;
 coal g. сортировка угля;
 coarse g. подбор крупных фракций;
 continuous g. гранулометрический состав с однообразным

содержанием различных фракций;

grading

- explosive g. определение относительной мощности взрывчатых веществ;
 fine g. подбор мелких фракций;
 high-g. хищническая выемка богатой руды;
 mechanical g. гранулометрический состав;
 rough g. черновое профилирование (тяжёлым грейдером);
 sand-g. гранулометрический состав песка;
 size g. распределение по крупности; гранулометрический состав.
 gradiometer градиометр, измеритель уклонов;
 magnetic g. магнитный градиометр.
 graduate градуировать, калибровать;
 mining g. лицо, имеющее специальное горнотехническое образование,
 graduating градуирование,
 graduation градуирование, калибровка, сортировка; гранулометрический состав; подбор материала по фракциям,
 grafter заступ.
 grail гравий (мелкий), хрящ, песок.
 grain 1. зерно, зернистость; 2. отдельная частица; 3. волокно (дерева); 4. жилка; 5. гран (64,8 мг);
 angular g-s угловатые зёрна (минералов), угловатые частицы;
 cement g-s зёрна цемента, частицы цемента, цементные частицы;
 difficult g-s трудные зёрна (размером от 0,83 и более диаметра сита);
 quartz g. зерно кварца;

grain
 released g-s зёрна, раскрытые из
 сростков (при измельчении);
 rough g. зерно неправильной
 формы;
 sand g. частица песка, песчин-
 ка;
 sharp sand g-s остроугольные
 зёрна песка;
 volumetric g-s зёрна одинако-
 вого объёма, но разной
 плотности,
 grained зернистый, гранулиро-
 ванный, обломочный;
 close-g. мелкозернистый, плот-
 нозернистый, тонкозерни-
 стый;
 coarse-g. крупнозернистый;
 крупноволокнистый, крупно-
 слойный;
 compact-g. подобранный по
 условию наименьшей пори-
 стости (о сыпучих смесях);
 плотный;
 cross-g. свилеватый (о древе-
 сине);
 even-g. равномерно зернистый;
 монодисперсный; равномер-
 ный по крупности;
 fine-g. мелкозернистый, тонко-
 зернистый;
 hard-g. крупнозернистый;
 medium-g. среднезернистый;
 open-g. крупнозернистый;
 short-g. мелкозернистый,
 grainy см. grained,
 granite гранит;
 bastard g. гранито-гнейс;
 calcium-alkalic g. кальциево-
 щелочной гранит;
 dead g. исключительно креп-
 кий гранит;
 foliated g. гнейс;
 normal g. нормальный гранит,
 granitic гранитный,
 granitoid 1. гранитоидный; 2. бе-
 тон из гранитного щебня,
 granodiorite гранодиорит.
 grant право на недра, право на
 • разработку недр; концессия
 (горная),

granular зернистый, гранулиро-
 ванный;
 coarsely g. крупнозернистый;
 finely g. мелкозернистый;
 medium-g. среднезернистый.
 granularity зернистость; грану-
 лометрический состав
 granulate гранулировать; зер-
 нить; дробить, измельчать на
 куски.
 granulated зернистый, дроблё-
 ный, раздробленный, измель-
 чённый.
 granulating гранулирование, зер-
 нение, дробление,
 granulation грануляция, дробле-
 ние, образование зернистого
 материала,
 granulator дробилка, гранулятор.
 granule зерно, гранула,
 granulous зернистый
 graph график, диаграмма; кри-
 вая зависимости;
 logarithmic g. логарифмиче-
 ский график;
 time g. годограф, кривая вре-
 мени пробега сейсмических
 волн;
 time-distance g. график движе-
 ния.
 graphite графит.
 graphitizing графитизация || g. of
 diamonds графитизация алма-
 зов (в случае «прижигания»
 алмазной буровой коронки),
 grapholith глинистый сланец,
 grapple 1. грейфер; 2. захват;
 3. крюк; 4. закреплять анке-
 рами.
 grappling анкерное закрепление,
 grasp рукоять (у отбойного или
 бурильного молотка); захва-
 тывать.
 grass поверхность, уровень зем-
 ли, уровень почвы || at g. на
 поверхности (не в шахте);
 gallow g. пенёк;
 turf g. мох.
 grasshopper порталный кон-
 вейер (при проходке горизон-
 тальной выработки).

grate решётка, грохот, колосниковая решётка; грохотить, сортировать;
 cone g. коническая решётка (у разгрузочной воронки мельницы);
 grizzly g. колосниковый грохот;
 hammer-mill g. решётка молотковой дробилки;
 low-level g. решётка с низким уровнем слива (у разгрузочной воронки мельницы);
 reverse cone g. обратная коническая решётка (у разгрузочной воронки мельницы);
 grating 1. решётка; сетка; грохот, колосники; перфорированный лист; 2. грохочение, сортировка;
 hatch g. решётка над люком.
 gravel гравий, крупный песок; галечник; золотоносный песок; засыпать гравием || g. by nature гравий в естественном состоянии;
 auriferous g. золотоносная россыпь, золотоносный песок;
 bank g. негрохочённый гравий из речного карьера;
 bank-run g. см. bank gravel;
 bench g. террасовый гравий; террасовая россыпь;
 bird's-eye g. мелкий гравий («птичий глаз»);
 coarse g. крупный гравий, галечник;
 deep g. погребённая россыпь; глубоко залегающая россыпь, третичный галечник;
 fine g. мелкий гравий (размером 1—2 мм);
 grit g. мелкий гравий;
 hillside g. увальная россыпь;
 hydraulic g. промытая порода;
 loamy' g. гравий с примесью глины;
 pay g. россыпь с промышленным содержанием металла;

gravel

pea g. очищенный от песка гравий размером от 1/8 до 1/2 дюйма;
 pervious g. неплотный гравий;
 pit[-run] g. негрохочённый карьерный гравий;
 quartz g. кварцевый гравий, кварцевая галька;
 river g. речной гравий, речная галька;
 round g. окатанный гравий;
 round-screened g. гравий, пропущенный через решето с круглыми отверстиями;
 run g. наносный гравий;
 run-of-bank g. карьерный гравий;
 shipped-on g. гравий, подвозимый со стороны;
 stream g. россыпь;
 torpedo g. мелкий гравий (США).
 gravelling балластировка гравием.
 gravimeter гравиметр;
 bridge-type g. мостиковый гравиметр;
 capacity g. ёмкостный гравиметр;
 eddy-current g. гравиметр, основанный на использовании вихревых токов;
 gas g. газовый гравиметр;
 hydrometer-type g. гравиметр гидрометрического типа;
 saturation-type g. гравиметр индуктивного типа;
 stable-type g. статический гравиметр;
 static g. статический гравиметр; неастижированный гравиметр;
 Thyssen g. гравиметр Тиссена;
 torsion g. крутильный гравиметр;
 «zero-length» spring g. гравиметр с пружиной «нулевой длины».
 gravimetric'al] гравиметрический.
 gravimetry гравиметрия.

gravitate спускать (руду, породу) самотёком
 gravitation притяжение, сила тяжести || g. of ore самотёчная доставка руды
 gravitational гравитационный,
 gravity сила тяжести; вес, тяжесть || by g. собственным весом, самотёком;
 bulk specific g. объёмный вес сыпучего материала;
 earth g. земное притяжение;
 specific g. удельный вес, плотность;
 unit specific g. вес единицы объёма, объёмный вес.
 gravity-discharging саморазгружающийся,
 grayback слабо выраженный кливаж; второстепенный кливаж,
 grease сало, жир, смазка; тавот, солидол, смазывать;
 bear's g. сильно мацерированный торф;
 cup g. солидс.л;
 heavy g. густая смазка, обильная смазка;
 rod g. смазка для буровых штанг;
 gore g. канатная смазка,
 greaser смазчик; маслénка;
 car g. смазчик вагонеток,
 greasing смазка.
 green сырой, свежий, тощий (об угле);
 mountain g. малахит,
 greenalite гриналит.
 greener неопытный рабочий, новичок,
 greenhorn см greener,
 greenockite гринокит, кадмиевая обманка,
 greensand влажный песок; тощий песок.
 greenstone зелёнокаменная порода; нефрит,
 greisen грейзен.
 greywacke граувакка, серая дымчатая вакка, граувакковый известняк.

grid решётка; сетка; отверстие сита; колосниковый грохот; контролирующая часть клапана;
 air g. вентиляционная решётка;
 ball-retaining g. бутара для поддержания шаров (в мельнице);
 size g. масштабная сетка,
 griddle грохот, сито с крупными отверстиями,
 grillage] решётка, колосниковая решётка;
 girder g. ростверк,
 grind тонкость помола; измельчать; молотить; точить; шлифовать || g.-per-pass количество измельчённого материала за одно прохождение через мельницу;
 coarse g. грубый помол, крупный помол;
 dry g. сухой размол;
 finishing g. окончательное измельчение;
 step-g. многостадийное измельчение или дробление,
 grindability размалываемость; измельчаемость.
 grinder 1. станок для заточки буров и буровых коронок; 2. рабочий по заточке буров и буровых коронок; 3. шлифовальный круг, точильный камень; точило; 4. дисковый истиратель; 5. дробилка;
 bit g. станок для заточки буров;
 disk g. дисковый истиратель;
 Engelbach g. мельница для измельчения проб (типа кофейной мельницы);
 salt g. соледробилка.
 grinding 1. измельчение, мелкое дробление, размалывание, размол, истирание, растирание;
 2. точка, заточка;
 batch g. порционное измельчение;
 closed-circuit g. измельчение в замкнутом цикле;

grinding

- coarse g. крупное измельчение;
 differential g. дифференциальное измельчение;
 dry g. сухое измельчение;
 fine g. тонкое измельчение;
 finish g. конечная стадия измельчения, тонкое измельчение;
 intermediate g. среднее измельчение;
 intermittent g. см. *batch grinding*;
 multistage g. многостадийное измельчение;
 one-stage g. одностадийное измельчение;
 open-circuit g. измельчение в открытом цикле;
 preliminary g. предварительное измельчение;
 primary g. первая стадия измельчения;
 raw g. первая стадия измельчения;
 rock g. механическое дробление горных пород; дробление камня;
 single-pass g. см. *open-circuit grinding*;
 two-stage g. двухстадийное измельчение;
 wet g. мокрое измельчение, мокрый размол, перемол во влажном состоянии;
 grindstone шлифовальный камень; точильный камень; точило.
 grip зажим, захват, лапа; сцепление; клетевой парашют; прицепное устройство (при канатной откатке); зажимать, сжимать, захватить; || g. of concrete сцепление бетона с арматурой; g. of hole угол наклона шпура; g. of rib уход выработки в сторону; g. of wheels сцепление колёс' -(с рельсами или с дорогой);
 air control g. рукоятка регулятора воздуха;

grip

- finger g. инструмент для ловли обломков буровых штанг;
 handle g. ручка (отбойного или бурильного молотка);
 pipe g. зажим или захват для свёртывания и развёртывания обсадных труб;
 rope g. прицепное устройство, устройство для прицепки вагонеток к канату (при канатной откатке);
 tension g. натяжное устройство для вибрационного грохота;
 wall g. держатель пробки, забитой в скважину,
 griper речная баржа для угля,
 gripman кондуктор, провожатый (при бесконечной откатке), сцепщик,
 gripper захват, зажим (для каната бесконечной откатки),
 gripping захватывание, зацепление || g. of screen surface натяжение сетки грохота (с помощью специального приспособления),
 grisou гремучий газ.
 grist чёрный углистый пласт; пласт-спутник,
 grit 1. крупнозернистый песчаник; гравий (мелкий); крупный песок; щебень; бой (камня); 2. перфорированный лист; сито; ячейка сита; размер зерна; 3. механические примеси в шахтной воде;
 chicken] g. мраморная или известковая крошка;
 coal g. углистый песчаник;
 emery g. дроблёный наждак;
 millstone g. песчаник; каменно-угольный песчаник;
 pea g. гравий, очищенный от песка, размером от $\frac{1}{4}$ до $\frac{3}{4}$ дюйма;
 sandstone g. грубый песчаник;
 sharp g. остроугольный щебень; хрящ,
 grit-proof защищённый от попадания породной мелочи.

gritstone грубый песчаник; угловато-зернистый, острый;
 gritter машина для рассыпки песка *или* каменной мелочи;
 hand g. ручной распределитель каменной мелочи;
 hopper g. распределитель каменной мелочи;
 gritting:
 frost g. борьба с гололедицей при помощи песка,
 gritty острый, угловатый; песчаный; хрящеватый,
 grizzle уголь с примесью пирита; сернистый уголь
 grizzley см. grizzly,
 grizzly грохот, колосниковый грохот; роликовый конвейер || g. with depressed crossbar колосниковый грохот с утопленными поперечными балками;
 adjustable-aperture g. грохот с регулируемой шириной отверстий;
 bar g. колосниковый грохот;
 Burch g. см. ring grizzly;
 cantilever g. консольный колосниковый грохот;
 chain g. цепной грохот;
 disk g. дисковый грохот;
 drop-bar g. грохот с откидными колосниками;
 fixed g. неподвижный колосниковый грохот;
 inclined g. наклонный колосниковый грохот;
 live-roll g. многороликовый грохот;
 movable g. передвижной грохот; роликовый грохот-питатель;
 moving-bar g. грохот с подвижными колосниками;
 portable g. переносный грохот;
 rail g. колосниковый грохот из рельсов;
 revolving g. роликовый грохот;
 revolving-disk g. дисковый грохот;
 ring g. кольцевой грохот;

grizzly
 roller-type g. грохот роликового типа;
 Ross roll g. двухроликовый грохот;
 rotary g. см. rotating grizzly;
 rotating g. валковый грохот;
 self-cleaning g. самоочищающийся колосниковый грохот;
 shaking g. качающийся грохот, колосниковый питатель (в дробилках);
 sorting g. рудоразборный колосниковый грохот, сортировочный грохот;
 spool g. см. live-roll grizzly;
 stationary g. неподвижный колосниковый грохот;
 steel-rail g. рельсовый колосниковый грохот;
 taper-bar g. грохот с колосниками конусообразного сечения;
 travelling g. см. travelling-bar grizzly;
 travelling-bar g. цепной грохот с движущимися поперечными колосниками;
 two-roll g. двухвалковый грохот;
 vibrating g. вибрационный колосниковый грохот;
 vibrating bar g. вибрационный колосниковый грохот,
 grizzlyman грохотчик.
 grogs куски, комки (земли породы).
 grommet 1. круглый коуш; 2. уплотняющее кольцо, уплотнения (стыков трубопроводов);
 flange g. прокладка между фланцами; уплотнение фланцев;
 rubber collar g. резиновое уплотняющее кольцо кондуктора.
 groove 1. выемка, желобок, канавка, паз, ручей (блока, шкива); 2. вруб; разрез; лунка; 3. выработка (горная); 4. шахта, рудник || g. for fire

- stopping вруб для противо-
пожарной перемычки; g. in
the rib вруб в стенке выра-
ботки;
- groove
pulley g. ручей шкива *или* бло-
ка, жёлоб блока;
sawed g. выпиленный паз (для
соединения элементов кре-
пи);
sheave g. ручей *или* жёлоб
шкива.
- grooved желобчатый, рифлёный,
шпунтовый.
- groover горнорабочий; машина
для нарезки и прочистки швов
в бетонном покрытии,
- grooving выемка пазов, устрой-
ство шпунтов,
- gross 1. бруто, общий вес; 2. ва-
ловой,
- grossularite гросеуляр.
- grouan гравий, грубый песок,
- ground 1. подошва выработки,
почва, основание пласта; 2.
земля, поверхность; 3. порода,
грунт; 4. площадь; 5. заземле-
ние || break the g. отбивать ис-
копаемое; заложить шахту *или*
рудник; начать проходку (ство-
ла шахты *или* горной выработ-
ки) || above g. над поверхно-
стью; на земной поверхности;
below g. под землей, ниже
уровня земной поверхности;
argillaceous sand g. глинисто-
песчаный грунт; суглинистый
грунт, суглинок;
- bad g. неустойчивая порода;
рыхлый грунт;
- badly fractured g. сильно тре-
щиноватая порода;
- bare g-s участок, отработан-
ный открытыми работами;
- blue g. кимберлитовая алмазо-
носная порода, голубая по-
рода; вмещающие породы
угольных пластов, состоящие
в основном из твёрдых глин;
- boggy g. болотистая почва,
торфяная почва;
- ground
broken g. 1. нарушенная поро-
да, разрушенная порода,
сильно трещиноватая поро-
да; 2. отбитая порода; раз-
рыхлённая порода;
- caved g. обрушенная порода;
обрушенное пространство;
- caving g. обрушающаяся по-
рота;
- cherty g. кремнистая порода;
- clayey sand g. глинисто-песча-
ный грунт;
- dead g. пустая порода; уча-
сток, не содержащий полез-
ных ископаемых; исключи-
тельно крепкая порода;
- difficult g. слабая водоносная
порода; пльвун; труднораз-
рабатываемый грунт;
- disturbed g. нарушенные поро-
ды;
- dry-g. измельчённый всухую;
- even g. однородная порода;
- falling g. вывал, обрушающая-
ся порода;
- fill-up g. насыпной грунт; на-
сыжное основание;
- fissured g. трещиноватая по-
рода;
- fitchey g. неустойчивая поро-
да, трещиноватая порода;
- flinty g. кремнистый грунт, хря-
щеватый грунт, галька;
- fractured g. нарушенная поро-
да, трещиноватая порода;
- friable g. рыхлый грунт, рых-
лая порода;
- frozen g. мёрзлый грунт; за-
мороженная порода;
- good g. крепкая порода, устой-
чивая порода;
- gravel'lyl g. гравелистый грунт,
хрящеватый грунт;
- hard g. крепкая порода, устой-
чивая порода;
- hard-shot g. трудновзрываема
порода;
- heavily watered g. сильно во-
доносная порода, сильно во-
доносный грунт;

ground

heavy g. неустойчивая порода, тяжёлый грунт; трудно проходимая местность;
 hilly g. холмистая местность;
 hover-g. рыхлый грунт;
 kicking g. «стреляющая» порода;
 laminated g. слоистая порода, кливажная порода;
 loamy g. суглинистый грунт;
 loose g. рыхлая неустойчивая порода; несвязный грунт;
 low-lying g. низменность, низина;
 made[-up] g. насыпной грунт;
 marshy g. болотистый грунт;
 medium g. порода средней крепости;
 moderately firm g. грунт средней плотности;
 moderately hard g. породы средней крепости;
 moist g. водонасыщенный грунт;
 mud'dyl g. илистый грунт;
 natural g. материк; коренная порода;
 normal g. нормальные породы, средние породы (не представляющие никаких особых трудностей при проходке);
 patterned g. структурная почва;
 porous g. пористая порода;
 quick g. плавун, неустойчивая водоносная порода;
 rolling g. неровная почва; холмистая местность;
 rough-g. грубо или крупно размолотый;
 running g. сыпучая порода, слабая порода, неустойчивая порода; плавун; разжиженный грунт;
 sharp g. умеренно твёрдая порода;
 sheet g. горизонтальная или пологая (нудная) залежь относительно небольшой мощности и большой протяжён-

ности; пластовое месторождение; пластообразное месторождение;

ground

shelly g. ракушечник;
 short g. хрупкая или ломкая порода;
 slimy g. илистый грунт;
 soft g. мягкая порода, слабая порода; рыхлая порода, сыпучая порода; плавун; слабый грунт; мягкая или слабая подошва;
 solid g. плотный грунт;
 squeezing g. дующая порода, вспучивающаяся порода;
 standing g. устойчивая порода;
 sterile g. безрудный участок;
 stony g. каменная почва;
 stoping g. подготовленное месторождение; фронт очистных работ;
 stress-relieved g. участок породы, в котором произошла разрядка напряжений;
 swelling g. вспучивающаяся порода, поддувающая порода; размокающая порода;
 undulating g. холмистая местность;
 unmined g. нетронутый породный массив;
 unstable g. неустойчивая порода;
 upheaving g. поддувающая порода;
 virgin g. нетронутый массив;
 waterbearing g. водоносная порода;
 watered g. 1. водоносная порода; 2. обводнённый участок;
 waterlogged g. водонасыщенный грунт;
 well pulling g. порода, в которой легко проводить горные выработки;
 wet g. водоносная порода; плавун; обводнённый участок;
 «yellow g.» «жёлтая земля» (алмазоносная порода на

верхних горизонтах алмазных рудников Южной Африки).

ground-installed установленный на поверхности,

ground-mounted установленный или смонтированный на поверхности,

grounded заземлённый, соединённый с землёй,

grounding заземление,

groundsill лежень,

groundsmen землекоп,

group группа || g. of piles куст свай;

age g-s возрастные группы;

Archean g. архейская группа, отложение архейской эры;

Field Investigation G. Группа полевых исследований;

nifro-g. нитро-группа, азотная группа;

platinum g. платиновая группа;

space-g. одно из 230 подразделений кристаллов по симметрии;

wave g. серия сейсмических волн.

grouser 1. башмак гусеничного хода; 2. временная свая; анкерная свая землечерпалки; 3. грунтозацеп.

grout цементный раствор; известковый раствор; жидкое цементное тесто; цементировать, нагнетать цементный раствор, заливать цементным раствором;

asphalt g. асфальтовый раствор, битумный раствор; асфальтовая мастика;

bituminous g. битумный раствор;

cement g. цементный раствор;

cement-sand g. цементно-песчаный раствор;

cement water g. цементный раствор;

clay-cement g. глинисто-цементный раствор;

grout

clay-chemical g. глинистый раствор с примесью химикалий;

colloidal cement g. коллоидный цементный раствор;

composite cement g. цементационный раствор сложного состава;

concrete g. свежеприготовленная бетонная смесь, бетонный раствор;

fluid cement g. жидкий цементный раствор;

hand-mixed cement g. цементный раствор, приготовленный вручную;

lime g. известковый раствор;

neat cement g. чистый цементный раствор;

nonshrink g. цементный раствор без усадки (при твердении);

plastic cement g. пластичный цементный раствор;

sanded cement g. цементный раствор с песком;

stiff cement g. густой цементный раствор;

strong cement g. густой цементный раствор;

thick cement g. густой цементный раствор;

thin cement g. жидкий цементный раствор;

viscous cement g. вязкий цементный раствор;

weak cement g. жидкий цементный раствор;

wet cement g. жидкий цементный раствор,

grouted:

cement-g. цементированный,

grouter 1. труба или шланг, подающий цементный раствор (в скважину), цементационная головка; цементационный насос; рабочий, производящий цементацию; 2. пустотелый кирпич.

grouthead цементационная головка.

grouting цементация, нагнетание цементного раствора, заливка раствором (цементным); консолидация грунта (породы), укрепление (породы);
 advance g. предварительная цементация, цементация пород впереди забоя;
 casing g. цементация обсадных труб;
 cement g. цементация, заливка цементом; цементный раствор;
 chemical g. нагнетание химических (в породу); химическая обработка грунта для повышения водонепроницаемости;
 consolidation g. укрепление (грунта, пород) путём цементации;
 controlled pressure g. последующая цементация под давлением;
 follow-up g. контрольная цементация;
 gravel g. цементация гравия;
 long-hole g. цементация с помощью глубоких скважин;
 low-pressure g. цементация под низким давлением;
 sand g. цементация песка;
 short-hole g. цементация с помощью коротких скважин;
 skin g. цементация пространства за крепью;
 «grouting-in» цементация трубы в скважине;
 growing of rope наращивание каната;
 growl устойчивый целик угля;
 growth l. рост; приток (воды) || «g.» of concrete разбухание (расширение) бетона;
 mud-cake g. образование глинистой корки (на стенках скважины);
 grub копать, откапывать, выкапывать; корчевать.

grubber корчевальная машина, корчеватель;
 grubstake провиант, выдаваемый старателю;
 grummet см. grommet.
 guag см. gwag.
 gual уголь.
 guard 1. предохранительное устройство; охрана, предохранять, защищать; 2. ограждение, укрытие, кожух; 3. кондуктор, проводник (поезда);
 circuit g. классифицирующее устройство в замкнутом цикле измельчения;
 lifting g-s подъёмная решётка (перед клетевым отделением ствола);
 magnetic g. магнитная защита (дробилок от попадания железных предметов);
 safe-g. 1. мера предосторожности; ограждение; 2. охрана;
 safety g-s перила (в наклонном шахтном стволе);
 spider g. щит крестовины (конусной дробилки);
 toe g. предохранительный носок (у рабочей обуви);
 wire g. предохранительная сетка.
 gudgeon 1. вертлюг; 2. ось.
 gug самодействующая откатка; бремсберг;
 guhr кизельгур.
 guide 1. проводник, направляющая (для клетки или скипа в шахтном стволе); направлять, руководить; 2. обсадная труба; 3. признак, указатель;
 bucket g-s проводники или направляющие для бадьи;
 cable g. канатный проводник (в стволе шахты);
 cage g. проводник клетки;
 chain g. направляющая для цепи;
 channel g. проводник из корытного железа;
 conveyer g. на трав тянувший ролик конвейерной ленты;

guide

corner g. угловой проводник;
 drill g. 1. кондуктор для забури-
 вания шпуров *или* скважин;
 2. направляющая штанга;
 extension g. наращиваемое зве-
 но проводника (в стволе
 шахты);
 flexible cage g. канатный кле-
 тевой проводник;
 good g. верный признак (при
 поисках полезных ископае-
 мых);
 laminated g. пластинчатый *или*
 слоистый проводник (из де-
 ревянных пластин, скреплён-
 ных болтами);
 permanent g-s постоянные про-
 водники *или* направляющие;
 pit g. проводник в шахтном
 стволе;
 prospecting g. поисковый при-
 знак;
 rail g. рельсовый проводник;
 ram g. направляющая стрела
 копра (для забивки свай);
 rigid g. жёсткий проводник;
 rope[-hoisting] g. канатный
 проводник;
 sandboard g. лоток, предохра-
 няющий от просыпания ме-
 лочи при люковой погрузке;
 shaft g. проводник в шахтном
 стволе;
 sinker bar g. фонари ударной
 штанги;
 sinking g-s проводники *или*
 направляющие проходческо-
 го подъёма;
 skip g-s проводники *или* на-
 направляющие скипа, провод-
 ники скипового подъёма;
 sliding g. направляющая рам-
 ка (бадьи при проходке
 шахтного ствола);
 slotted g. проводник с проре-
 зьями (металлический);
 steel g. металлический провод-
 ин;
 steel-rope g. стальной канат-
 ный проводник;

guide

temporary g-s временные про-
 водники *или* направляющие;
 timber g-s деревянные провод-
 ники *или* направляющие;
 tipping g. опрокидная направ-
 ляющая;
 wedge g. клинчатый провод-
 ник;
 wire-rope g. канатный провод-
 ник;
 wood g. деревянный провод-
 ник.
 gulching шум оседающей кровли,
 gulf крупная рудная залежь,
 gully 1. водосток; дождеприём-
 ник; 2. глубокий овраг; рытви-
 на; вымоина; 3. желобчатый
 рельс; 4. смотровой колодец;
 дренажный колодец;
 centre g. центральная наклон-
 ная выработка выемочного
 участка, по которой произ-
 водится скреперование руды
 (Южная Африка);
 choked g. засорившийся водо-
 сток;
 cross g-s пересекающиеся сто-
 ки;
 gravel-type g. поглощающий
 колодец, заполненный гра-
 вием.
 gum штыб, зарубный штыб; бу-
 ровая мука; угольная мелочь;
 mastic g. смола
 gumbo щелочная глина; тяжёлая
 глина (США),
 gummer расштыбовщик, штыбо-
 уборочное устройство;
 cutter g. расштыбовщик врубо-
 вой машины;
 mechanical g. механический
 расштыбовщик;
 paddle g. лопаточный расшты-
 бовщик;
 spiral g. спиральный расшты-
 бовщик
 gumming уборка штыба || *pi* за-
 рубный штыб;
 machine g. механическая убор-
 ка штыба.

gummite гуммит,
 gumstower расштыбовщик (механический),
 gun 1. шприц, пистолет; 2. не-
 сработавший шпур;
 air g. пневматический распы-
 литель;
 air cement g. цемент-пушка;
 торкрет-аппарат;
 cement g. цемент-пушка; тор-
 крет-аппарат;
 concrete[-placing] g. цемент-
 пушка; торкрет-аппарат;
 grease g. тавотный шприц;
 grouting g. цемент-пушка; це-
 ментационный насос;
 hydraulic g. гидромонитор;
 infusion g. нагнетательная тру-
 ба (для нагнетания воды в
 пласт);
 perforating g. перфорирующий
 пистолет (для перфорирова-
 ния труб в скважинах);
 sprau g. цемент-пушка; тор-
 крет-аппарат;
 stowing g. метательная закла-
 дочная машина,
 gunboat опрокидная вагонет-
 ка; скип для подъёма по укло-
 ну.
 guncotton пироксилин; нитроцел-
 люлоза.
 gunife торкрет-бетон; торкрети-
 ровать; покрывать цементным
 раствором,
 gunniss камера отработанного
 блока (на оловянных рудни-
 ках в Корнуоле).
 gunnited торкретированный,
 gunniting торкретирование;
 timber g. торкретирование кре-
 пи.
 gunnu джутовая ткань; джуто-
 вый мешок;
 stowing g. закладочная мешко-
 вина, мешковина, натягивае-
 мая при закладке,
 gunpowder чёрный порох,
 gush фонтанировать,
 gusher нефтяной фонтан; фон-
 тан J

gutter 1. водоотвод; выемка; жё-
 лоб; канава; кювет; лоток;
 русло россыпи; 2. вентиляцион-
 ная сбойка через завал; 3.
 воспламенительный шнур (для
 огневого взрывания) jg. up
 образовывать купол (в кров-
 ле);
 box g. лоток прямоугольного
 сечения;
 collecting g. отводная канава,
 отводный лоток, кювет;
 lead g. воспламенительный
 шкур (для группового огне-
 вого взрывания);
 water g. водосточная канава,
 gutterway водоотводная кана-
 ва.
 guу ванта, оттяжка; трос; рас-
 чаливать, укреплять оттяжкой,
 ставить на ванты; тяга;
 back-g. оттяжка;
 boom support g-s оттяжки стре-
 лы экскаватора,
 guyed укрепленный оттяжками,
 gwag старая выработка; старые
 горные работы; старый вы-
 работанный участок; руд-
 ник.
 gwythyen минеральная жила
 или пласт,
 gypseous гипсовый,
 gypsite гипсовая порода с при-
 месью 20—30% песка (США),
 gypsous см. gypseous,
 gypsum гипс; селенит;
 compact g. алебастр,
 gyration круговращательное дви-
 жение.
 gyratory конусная дробилка; вра-
 щающийся;
 coarse-reduction g. редукион-
 но-конусная дробилка для
 крупного дробления;
 fine-reduction g. редукионно-
 конусная дробилка для мел-
 кого дробления;
 flared-head g. конусная дро-
 билка с верхней опорой и
 рифлёной головкой (кону-
 сом);

gyratory
 gearless reduction g. редукци-
 онно-конусная дробилка без
 шестерён,
 gyroflywheel гироскопический
 маховик.

Н

habit форма минеральных зёрен,
 форма кристаллического строе-
 ния минерала,

hack 1. обушок, кирка, мотыга,
 кайла; 2. надрез, зазубрина; от-
 бивать, разбивать; рубить; от-
 рубать, откалывать; разбирать
 (куски); обтёсывать (камень),
 hacket топор.

hade падение, угол падения;
 угол сброса, уклон, наклон;
 отклоняться от вертикали,

hading наклонный, падающий,

haematite см. hematite,

hafnium гафний, Нf.

haft ручка, рукоятка,

hag зарубать, отбивать,

hag:

peat-h. заброшенные торфяные
 разработки; место вырезки
 торфа,

hair волос;

cross h-s сетка нитей (волоски
 в оптическом инструменте);

stadia h-s горизонтальные па-
 раллельные волоски в теодо-
 лите.

half 1. половина; 2. забой, распо-
 ложенный под углом 45° к глав-
 ному кливажу j| h.-and-h. 1. под
 углом 45° к кливажу; 2. сме-
 шанный в равных количествах;
 пополам; h. on под углом 45° к
 кливажу,

half-moon 1. полук, занимающий
 половину сечения ствола шах-
 ты; 2. серповидный,

half-moon-shaped имеющий фор-
 му полумесяца; серповидный.

halfway посередине, на половине
 расстояния.

halide галоид;

natural h. природная соль,
 halite галит, каменная соль, по-
 варенная соль,

hal:

car [circulation] h. эстакада
 (около ствола, на которой
 происходит разгрузка ваго-
 неток и их маневрирование);
 transport circulation h. около-
 ствольный двор,

halloysite галлуазит.

halo:

burning h. ореол вокруг пла-
 мени (при определении кон-
 центрации метана с помощью
 пламенной лампы),

halometry галометрия

halvans сильно разубоженная
 руда; бедная руда,

halve уменьшать (ся) вдвое, «рас-
 половинивать»,

halving врубка вполдерева, со-
 единение вполдерева || *pi* бед-
 ная руда; сильно разубожен-
 ная руда.

dovetail h. врубка вполдерева,
 врубка в ласточкин хвост,

square-corner h. прямой угло-
 вой замок накладкой впол-
 дерева.

halvins см. halvans.

hambergite гамбергит.

hammer молот(ок), баба: пор-
 шень (бурильного молотка);
 боёк, било (дробилки); вби-
 вать, забивать, долбить; чека-
 нить, ковать, работать моло-
 том;

air h. 1. пневматический моло-
 ток, отбойный молоток;
 2. пневматический молот
 (для забивки свай);

axe h. двухсторонний острый
 молоток (для обтёски кам-
 ня);

bore h. бурильный молоток;

boss h. кувалда; каменотёсный
 молоток;

bucking h. минералогический
 молоток;

hammer

bush h. бучарда; отбойный молоток для насечки бетона;
 caulking h. молоток для чеканки;
 cement-chipping h. бетонолом;
 chipping h. каменотёсный молоток; отбойный молоток; молот для дробления руды;
 coal h. отбойный молоток;
 compressed-air h. пневматический молот;
 constant-blow h. молоток с постоянной силой удара (для опробования кровли);
 drifter h. колонковый бурильный молоток;
 driving h. свайный молот;
 drop [pile] h. молот для забивки свай, копровая баба;
 face h. тесовик;
 granulating h. дробильный молот;
 gravity h. копровый молот (для забивки свай);
 hack h. молоток каменщика; молоток каменотёса;
 hand h. 1. ручной молот; 2. киянка;
 heavy h. кувалда, тяжёлый молот;
 jack h. бурильный молоток;
 knapping h. кувалда для дробления щебня; молоток для обтёсывания камня; каменотёсный молоток;
 mechanical h. установка с падающим грузом для вторичного дробления; механический бутобой;
 mickle h. молот для разбивки камня;
 miner's h. горный молоток;
 pick h. 1. отбойный молоток; 2. заостренный молоток для рудоразборки;
 pile[-driver] h. свайный молот;
 pneumatic coal h. отбойный молоток для работы по углю;

hammer

prospecting h. геологический молоток;
 riveting h. клепальный молоток;
 rubber h. резиновый молоточек (для лабораторных опытов);
 scabbling h. двухсторонний молоток для рудоразборки;
 single-hand h. одноручный молоток;
 sledge-h балда, кувалда; механический бутобой;
 sorting h. сортировочный молоток (употребляемый при сортировке или отборке);
 spalling h. молот для дробления камня (на шрёбель); инструмент для обтёски камня;
 stamping] h. толчийный молот;
 steam h. паровой молот;
 steam pile h. паровой свайный молот;
 stone h. кувалда;
 stopefr] h. телескопный бурильный молоток;
 tapping h. молоток для остукивания кровли;
 water h. 1. гидравлический удар (в трубах); 2. бурильный молоток для бурения с промывкой;
 waugh h. колонковый бурильный молоток;
 hammer-and-plate сигнальный аппарат, состоящий из молотка и стальной плиты;
 hammering удар свободно падающего тела (при измельчении) || h. of boulders удары падающих глыб руды или породы;
 hammermill молотковая дробилка.
 hamper 1. затруднять движение; 2. мера ёмкости (около 70 л; США).
 hand 1. стрелка (прибора); указатель; 2. мера длины (=10,16 см)\ 3. рабочий || pt рабочая сила || by h. вручную;

hand

beat h. заболевание кожи ладони (профессиональное заболевание);
 charge h. 1. рабочий, управляющий работой грейферного ковша (при погрузке породы в забое шахтного ствола); рабочий на погрузке (породы); 2. зарядчик; рабочий, заряжающий шпурь или скважины; 3. бригадир, десятник;
 deck h-s палубная команда драги;
 devil's-stee! h. канатные клещи для ловли небольших предметов (в буровых скважинах);
 green h. неопытный рабочий, новичок;
 leading h. бригадир, десятник;
 left-h. левый; левосторонний;
 old h. опытный рабочий;
 pick h. рукоять отбойного молотка;
 right h. правый; правосторонний;
 stage h. рабочий на полке,
 hand-actuated действующий от руки, с ручным приводом,
 handbook справочник, руководство;
 mining h. горнотехнический справочник, справочник по горному делу,
 hand-controlled с ручным управлением.
 hand-dressed заправленный вручную (о буре),
 hand-dug пройденный вручную; пробуренный вручную,
 handed:
 double-h. двухручный;
 short-h. испытывающий недостаток в рабочей силе,
 hand-fed с ручной подачей,
 hand-filled погруженный вручную, наваленный вручную (об угле); заложенный вручную.

handful полная горсть (при опробовании)- длина в 4 дюйма (10,16 см).

hand-got добытый вручную,

hand-held ручной,

handle ручка, рукоять; манипулировать, управлять; обращаться; применять; доставлять; перекидывать; подавать; транспортировать; нагружать; выгружать;

bankman's h. рукоять подклеевых кулаков;

crimper pointed h. заостренная ручка щипцов для обжима капсулей-детонаторов (служит для выделяния гнезда под капсуль в патроне взрывчатого вещества);

dipper h. рукоять ковша экскаватора;

drill throttle valve h. ручка крана бурильного молотка;

grab h. поручень;

operating h. ручка управления, контрольный рычаг;

outside dipper h. рукоять ковша экскаватора охватывающего типа;

pointed h. заостренный накопчик (щипцов для обжима капсулей-детонаторов);

pump h. ручка насоса;

straddling dipper h. см. *outside dipper handle*,

handled by shovels пройденный вручную лопатами (о первых метрах шахтного ствола),

handling 1. уход; управление; манипулирование; обращение; обработка; 2. доставка; перегрузка, перемещение; перекидка; подача; транспорт || h. of, broken rock уборка отбитой породы, транспортировка отбитой породы; h. of mine fire борьба с рудничным пожаром; h. of top material! уборка породы ложной кровли;

car h. маневрирование вагонетки;

handling

coal h. доставка угля;
 concentrate h. обработка концентрата;
 cuttings h. уборка штыба;
 double-h. двойная переброска, двойная транспортировка; двойное перелопачивание;
 draw slate h. уборка породы ложной кровли;
 freight h. транспортировка грузов;
 impurities h. уборка включений пустой породы;
 material h. погрузка или разгрузка или подача или транспортировка материалов или ископаемого; доставка материалов;
 mechanical h. механическая погрузка;
 parting h. уборка породы из ПРОСЛОЙКОВ;
 powerless water h. водоотлив или дренаж или отвод воды без затрат энергии (самотёком или с помощью сифона);
 safe h. безопасное обращение;
 scraper h. of ore скреперная доставка руды;
 water h. водоотлив; отвод воды.
 hand-operated ручной, приводимый в движение вручную, с ручным приводом,
 hand-picked отсортированный вручную,
 handpicking 1. ручная отборка пустой породы; 2. ручная выборка богатой штучной руды,
 handrill! ручной бурильный молоток.
 handspike рычаг ручного управления.
 hand-trammed откатываемый вручную,
 handy удобный для пользования; легко управляемый; имеющийся в наличии,
 hang 1. падение, уклон, наклон, склон; 2. вешать, подвешивать,

висеть || h. up зависать, застревать.

hanger 1. серьга, крюк, кронштейн; крючок (шахтной лампы); 2. болт подвесной крепи, подвесной болт; 3. висячий бок, верхнее крыло сброса;
 beam h. крюк на конце балансира для подвески штанг;
 cable h. кабельная подвеска;
 chain h. цепная подвеска (крепил шахтного ствола);
 cloth h-s вешалки для одежды (в рудничном бытовом комбинате);
 contact-wire h. держатель контактного провода, провододержатель;
 insulated h. подвесной изолятор для контактного провода;
 pipe-h. подвеска для труб
 hanger-on стволовой; пли говой, подкатчик вагонеток в околоствольном дворе,
 hangfire запоздалый взрыв,
 hanging 1. подвешивание, висячий, подвесной; висячий; 2. висячий бок || h. of lining крепление;
 bad h. неустойчивый висячий бок; неустойчивая кровля;
 festoon h. фестонная подвеска (кабеля).
 hanging-on горизонт, на котором останавливается клеть, околоствольный двор; нижняя приёмная площадка,
 hanging-up зависание, застревание || h.-u. of round взрыв комплекта шпуров с плохим КИШ.
 hang-up зависание, застревание (руды или породы при выпуске); закол,
 hard 1. крепкий, твёрдый, жёсткий, трудный, тяжёлый; 2. породный || p! крепкий уголь;
 medium-h. средней крепости (о горной породе).

harden затвердевать; повышать твёрдость; закаливать; цементировать,
 hardened затверделый;
 case-h. затверделый, с отверделой поверхностью; цементированный,
 hardener:
 cement h. ускоритель твердения цемента,
 hardening твердение; закалка;
 after-h. последующее твердение;
 age h. твердение (бетона) с возрастом;
 air h. твердение (бетона) на воздухе; воздушная закалка,
 case-h. поверхностная закалка, цементация;
 concrete h. твердение бетона;
 electrochemical h. of clay электрохимическое укрепление глинистого грунта;
 quick-h. быстротвердеющий (бетон, цемент);
 rapid h. быстрое твердение, быстрое схватывание; быстротвердеющий, быстросхватывающийся (цемент);
 hard-grained крупнозернистый,
 hardness твёрдость, степень твёрдости, крепость (породы), число твёрдости, прочность; жёсткость (воды, бетонной смеси) || h. of material крепость материала;
 abrasion h. стойкость на истирание;
 ball h. твёрдость, определённая по вдавливанию шарика, твёрдость по Бринеллю;
 Brine!!-h. твёрдость по Бринеллю;
 indentation h. твёрдость на вдавливание;
 relative h. относительная твёрдость;
 rock h. крепость породы; твёрдость породы;
 Rockwell h. твёрдость по Роквеллу,

hardness
 sclerometric h. твёрдость по склерометру;
 scleroscope h. твёрдость по склероскопу, твёрдость по Шору,
 scratch h. твёрдость на сопротивление царапанию, твёрдость по склерометру;
 tip h. твёрдость бура;
 water h. жёсткость воды,
 hardpan крепкий сланец; твёрдый подстилающий пласт, валунная глина,
 hard-tempered закалённый,
 hard-to-maintain отличающийся трудностью содержания в исправном состоянии (о подземных устройствах и сооружениях).
 hard-to-reach труднодоступный,
 hardwood твёрдая порода дерева, твёрдая древесина,
 hard-wearing износостойкий,
 hardy пробойник, прорубное зубило, долото,
 harmful вредный, ядовитый, токсичный,
 harp:
 trolley h. обойма ролика (токоснимателя).
 Harradou карта изопор (вековых или годовых изменений земного магнетизма),
 harrow 1. аппарат для размешивания золотосодержащих глин;
 2. бороновать,
 harshness of concrete жёсткость бетона.
 hasp 1. скоба; 2. засов; 3. пробойник.
 hassock мягкий песчаник, туф.
 hat 1. непосредственная кровля;
 2. шлем; каска (горняцкая);
 doughboy h. шахтёрская каска (на рудниках Южной Африки);
 Geiger-counter h. каска со счётчиком Гейгера;
 hard h. каска (шахтёрская);

hat

iron h. железная шляпа (сульфидной жилы);
 protective h. защитный шлем, предохранительная каска;
 sinker's h. проходческий шлем,
 hatch 1. дверка, дверца; заслонка; 2. лаз; 3. шлюзовая камера (в кессоне); запруда,
 hatchet топор (ик).
 hatter старатель,
 haul доставка, откатка; расстояние доставки; доставлять; откатывать, подкатывать; подвозить; везти, перевозить; тащить, волочить; тянуть;
 average h. среднее расстояние откатки;
 back h. доставка порожняка;
 car h. тяга вагонов; канатная откатка вагонеток;
 dirt b. выдача породы; откатка породы; откатка добытой горной массы на поверхности (на рудниках в округе Трех Штатов, США);
 long h. большое расстояние откатки, откатка или доставка на большое расстояние, транспорт на большое расстояние;
 mine h. рудничная откатка;
 scraper h. скреперная доставка;
 short h. короткое расстояние откатки, откатка или доставка на короткое расстояние, транспорт на короткое расстояние.
 haulage доставка, откатка, перевозка, транспорт; буксирование; канатная тяга [] h. in country rock откатка по полевой откаточной выработке; h. of plough перемещение струга вдоль забоя,
 animal h. откатка животными, конная откатка;
 auxiliary h. вспомогательная откатка, промежуточная откатка;

haulage

battery[-powered] h. откатка аккумуляторными электровозами;
 cable h. канатная откатка;
 chain h. цепная откатка;
 coal h. откатка угля;
 coal-plough h. перемещение угольного струга вдоль забоя;
 cross-h. поперечная возка (грунта, породы);
 direct-rope h. откатка головным канатом;
 double-drum h. канатная откатка с использованием двухбарабанной лебедки;
 electric[al] h. электрифицированная откатка, электровозная откатка;
 endless-rope h. откатка бесконечным канатом;
 endless-rope scraper h. скреперная доставка бесконечным канатом;
 footwall h. откатка по полевой откаточной выработке в лежачем боку;
 gathering h. промежуточная откатка, откатка от выемочной камеры до главного откаточного пути (при камерно-столбовой системе);
 gravity h. самокатная откатка; бремсберг;
 hand h. ручная откатка; ручная доставка;
 high-speed locomotive h. скоростная локомотивная откатка;
 horse[man]-drawn h. конная откатка;
 intermediate h. промежуточная откатка, откатка до главного откаточного пути (при камерно-столбовой системе);
 loco[motive] h. локомотивная откатка;
 main h. главная откатка, магистральная откатка;

haulage

main-and-tail-rope h. откатка головным и хвостовым канатами;

man dip h. доставка по уклону.

mainline h. главная откатка, магистральная откатка;

man-riding h. транспорт людей по подземным выработкам (горизонтальным);

mechanical h. механическая откатка;

mine h. рудничная откатка;

motor h. локомотивная откатка;

mule h. конная откатка (мулами);

multiple-entry h. доставка *ими* откатка по нескольким штрекам;

narrow-gauge surface h. откатка на поверхности по узкоколейным путям;

overhead chain h. цепная откатка с верхней цепью;

pit h. откатка, рудничный транспорт;

pony h. конная откатка (пони);

power h. механизированная откатка;

rail h. рельсовая откатка, рельсовый транспорт,

rope h. канатная откатка; канатная тяга;

rubber-tired h. откатка в тележках на пневматических шинах;

scraper h. скреперная доставка.

secondary h. вспомогательная откатка;

single-rope h. одноконцевая канатная откатка; откатка головным канатом; односторонний бремсберг; доставка по уклону;

slusher h. скреперная доставка;

speed-up quarry h. ускоренный транспорт в карьере;

haulage

subsidiary h. вспомогательная откатка, промежуточная откатка;

swing h. промежуточная откатка, откатка от выемочной камеры до главного откаточного пути (при камерно-столбовой системе);

tail-rope h. система откатки концевым канатом;

track h. рельсовая откатка;

trackless h. безрельсовая откатка;

track-type h. рельсовый транспорт (ископаемого); рельсовая откатка;

tractor h. тракторная откатка, безрельсовая откатка,

tractor-trailer h. откатка тягачами с прицепами;

trailer h. доставка прицепом;

trolley h. откатка контактными электровозами;

truck h. перевозка на грузовых автомобилях; грузовой автотранспорт;

tub h. откатка вагонетками (малой ёмкости до 0,7 м³ каждая);

under-chain h. цепная откатка с нижней цепью;

underground h. подземная откатка;

underground man-h. перевозка людей по подземным выработкам,

haulageman откатчик,

haulageroad откаточный путь,

haulageway откаточная выработка,

branch h. выработка промежуточной откатки;

inclined h. наклонная откаточная выработка;

trolley h. выработка с троллейной откаткой,

hailed:

tractor-h. с тракторной тягой; прицепной к трактору.

hauler 1. откатчик; 2. буранос;
3. ворот, лебёдка; откаточная
лебёдка;
bottom-dump h. самосвал с
разгрузкой вниз;
car h. толкатель вагонеток,
маневровая лебёдка;
chain [car] h. цепной толкатель,
цепной вагоноподъёмник;
scraper h. скреперная лебёдка;
скреперный погрузчик;
steam h. паровая лебёдка;
steel h. буранос.

haulier откатчик,
hauling см. haulage.
hauling-away вывозка,
hauling-up подъём,
haulway см. haulageway.
haunch 1. часть свода между
замком и пятой; 2. внешняя по-
лоса проезжей части дороги,
haiiynte гаюинит; дитроит.

hazard опасность;
electrical h. опасность несчаст-
ных случаев, связанная с
применением электроэнергии;
explosion h. угроза взрыва (га-
за, пыли);
fire h. пожароопасность;
health h-s опасность для здо-
ровья;
ignition h. опасность воспламе-
нения;
radio h. опасность преждевре-
менной детонации под влия-
нием радиоволн;
stray-current h. опасность
(преждевременного взрыва)
от блуждающих токов,

hazel сланцевый песчаник,

head 1. штрек; выработка по
углю; 2. головная часть, верх;
верхушка, головка; 3. напор
(воды) || *pi* исходный материал
(при обогащении); концен-
трат; головное питание (обога-
тительной фабрики); *j* under a
h. под (гидростатическим) на-
пором;

air h. вентиляционный штрек,
вентиляционная выработка,

head

available h. используемый на-
пор (воды);

back h. задняя головка (свер-
ла, бурильного молотка);

bank h. верхняя площадка
бремсберга или уклона,

bit h. головка бура;

boring h. 1. буровая головка;
2. буровой снаряд; 3. ДЮЛО-
ТУ; 4. расширитель (при бу-
рении стволов); 5. режущая
кромка бурового инструмен-
та; 6. вращатель (в станке
для вращательного бурения);

boss h. втулка, соединяющая
шток толчеи с бойком;

brace h. деревянный рычаг
(для поворачивания бурово-
го инструмента);

broom h. размоченная голова
(сваи);

canal h. голова канала, начало
канала; головное сооружение
канала;

casing h. головная насадка
(колонны обсадных труб),
забивная головка, обсадная
головка, насадка;

cementing h. цементационная
головка;

constant h. постоянный напор;
с постоянным напором;

control h. контрольная головка
(над скважиной для соедине-
ния обсадных колонн);

control casing h. задвижка на
головке обсадной колонны;

conveyer drive h. приводная го-
ловка конвейера, конвейер-
ный привод;

conveyer driving h. приводная
головка конвейера, конвейер-
ный привод;

coupler h. головка автосцепки;

crusher h. приёмное отверстие
дробилки, зев дробилки;

crushing h. дробящая головка
конусной дробилки;

cutter h. врубная головка; го-
ловка врубной штанги; ре-

жушая головка; рыхлитель драги;
 head
 cylinder h. головка цилиндра;
 delivery h. гидравлический напор; высота подачи;
 detachable h. съёмная крышка (мельницы);
 diamond h. алмазная буровая коронка;
 discharge h. полезный напор (развиваемый насосом);
 divided h. головка с делениями;
 division h. диафрагма (в мельнице);
 drill front h. передняя головка бурильного молотка;
 drilling h. буровая головка; буровой инструмент;
 drive h. 1. приводная головка (конвейера); 2. забивная головка;
 drive pipe h. подбавок для забивки обсадных труб или свай;
 driving h. наголовник для свай;
 effective h. полезный напор, рабочий напор;
 electric fuse h. электродетонатор;
 elevation h. горизонт визирования; нивелирная линия;
 enlarging h. расширитель (при бурении шахтных стволов);
 fall h. напор (воды);
 flaring h. рифлёная головка (конусной дробилки), рифлёный конус;
 flow h. головка на устье (нефтяной) скважины; фонтанный колпак; контрольная головка;
 fore-h. забой, передовой забой; грудь забоя;
 front h. передняя головка (бурильного молотка);
 gas h. газовая головка;
 gathering h. загребающая передняя часть (погрузочной машины);

head

grid-type division h. диафрагма решетчатого типа (в мельнице);
 guide h. направляющая головка, фонарь (буровой установки для бурения стволов);
 high-h. большой или высокий напор; высоконапорный,
 high-h. of water большой напор воды;
 hydraulic h. гидравлический напор;
 hydraulic circulating h. циркуляционная головка (для канатного бурения с промывкой);
 hydraulic pressure h. гидравлический напор;
 hydrostatic h. гидростатический напор;
 incline h. приёмная площадка уклона;
 injection h. нагнетательная головка, форсунка, СОШ;
 intake h. высота всасывания;
 kinetic h. скоростной напор;
 latch-type front h. головка (бурильного молотка) с бродержателем типа защёлки;
 liquid h. давление столба жидкости;
 loader gathering h. загрузочная передняя часть погрузочной машины;
 loading h. погрузочная головка, передняя часть погрузочной машины; утиный нос;
 lost h. потеря напора;
 low-h. малый напор; малонапорный;
 match h. горючий состав, окружающий мостик электровоспламенителя;
 monitor h. напор воды в гидромониторе;
 noncirculating diversion h. диафрагма для работы без циркуляции материала (в мельнице);

head

nozzle h. головка сопла;
 packing h. головка с уплотняющим сальником;
 pile h. голова сваи;
 pit h. надшахтное здание; надшахтный копёр; верхняя приёмная площадка;
 polished rod h. головка полированной штанги (буровой);
 poppet h. копёр (надшахтный);
 pressure h. напор, гидростатическое давление;
 productive h. действующий напор;
 pump h. напор насоса;
 pumping h. высота напора (насоса); высота откачки (воды);
 pump suction h. высота всасывания насоса;
 puppet h. см. *poppet head*;
 rail h. 1. головка рельса; 2. конечный пункт железнодорожной ветки;
 ranging h. режущая головка с изменяющейся по высоте установкой (врубовой машины для работы в мощных пластах);
 resistance h. высота, соответствующая определённому сопротивлению;
 river h. истоки реки;
 rock h. верхний слой крепкой породы (при бурении *или* проходке);
 rose-h. предохранительная сетка (на всасывающей трубе);
 rotary h. буровой снаряд для вращательного бурения (шахтных стволов);
 self-loading h. самозагружающаяся головка (конвейера), утиный нос;
 shovel h. загрузочная головка *или* совок (механического грузчика типа «утиный нос»);

head

sluice h. расход воды в один кубический фут за секунду (Австралия);
 spray h. распылительная головка, форсунка, распылитель, увлажнитель, ороситель;
 square h. квадратная головка;
 static h. of water гидростатическое давление; напор воды;
 stone h. полевой штрек, квершлаг;
 suction h. высота всасывания;
 swinging loader h. поворотная погрузочная головка;
 swivel h. вращатель (бурового станка для колонкового бурения); вертлюг;
 torsion h. крутильная головка;
 total h. 1. общая высота; 2. высота подъёма; 3. суммарный напор;
 variable-h. переменный напор; с переменным напором;
 velocity h. скоростной напор (жидкости *или* при движении вентиляционной струи);
 water h. гидростатическое давление; напор ВОДЫ;
 water-flush h. муфта для боковой промывки;
 well h. 1. устье скважины; 2. кондуктор (вместе с запорным устройством, установленным в скважине); 3. источник; фонтан;
 winch h. дополнительный барабан на валу лебёдки,
 headband наголовник (для укрепления респиратора на голове рабочего).
 headblock 1. переклад, верхняя, налобник люка; 2. тормозная колодка, тормозной шкив, бремсберговый шкив; 3. предохранительный брус (у верхней площадки бремсберга *или* уклона).

headboard 1. затяжка; 2. пере-
клад; доска для затяжки крои-
ли; 3. подкладка, подлапок;
4. пластина, горбыль,

headed снабжённый головкой;
agrow-h. стрельчатый, клинооб-
разный.

header 1. головная часть; насад-
ка; 2. врубовая машина (для
проходки подготовительных вы-
работок); 3. щит для проходки
штреков; 4. шпур на уровне
головы (или выше у кровли);
5. коллектор; водосборник;
6. направляющий конус (в
фильтре для пыли);

arcwall h. врубовая машина
для дугообразных забоев;
water-collecting h. водосбор-
ник;

wood h. деревянная подкладка,

headframe надшахтный копёр;
concrete h. железобетонный
надшахтный копёр;

permanent h. постоянный над-
шахтный копёр;

sinking h. проходческий копёр;

steel h. металлический над-
шахтный копёр;

temporary h. временный над-
шахтный копёр;

wooden h. деревянный над-
шахтный копёр,

headgear надшахтный копёр (про-
изводные термины см. также
под headframe); буровая выш-
ка;

shaft h. надшахтный копёр,

heading грудь забоя; штрек, вы-
работка по пласту; штольня;
один из параллельных штреков
(ходов) при проходке несколь-
ких штреков (ходов), ветвь
или ход штрека, сбойка, про-
сек между камерами, печь || *pi*
концентрат || drive a h. про-
ходить штрек;

abandoned h. заброшенная вы-
работка;

advance h. передовой забой, пе-
редовая штольня (при про-

ходке тоннелей большого се-
чения);

heading

advancing h. см. *advance head-*
ing;

air h. главная вентиляционная
выработка, вентиляционный
штрек;

back h. вентиляционный штрек;

belt h. конвейерный штрек;

bottom h. откаточный штрек;

branch h. выработка для раз-
миновки (при нескольких па-
раллельных штреках);

breakage h. очистная выра-
ботка;

butt h. выемочный штрек;

coal h. выработка по углю,
штрек (по угольному пла-
сту), печь,

cross h. квершлаг; орт; попе-
речный штрек (в горизон-
тальных и пологих угольных
пластах); поперечная выра-
ботка; сбойка, просек,

cross-strata h. полевая выра-
ботка; квершлаг;

development h. подготовитель-
ный забой;

dip h. уклон; сбойка;

dog h. узкая выработка, сбой-
ка;

double-track h. двухпутевая вы-
работка;

face h. панельный штрек, вы-
работка, проводимая перпен-
дикулярно кливажу, выра-
ботка, забой которой распо-
ложен по кливажу;

gallery h-s параллельные штре-
ки, «ходы» или «нити»
штрека;

gob h. выработка в выработан-
ном пространстве;

hard h. забой по крепкой поро-
де, породный забой;

haulage h. откаточный штрек;

intermediate h. промежуточный
штрек;

mixed coal and rock h. пород-
но-угольный забой;

heading

monkey h. сбойка; разминовка;
 multiple h. проходка нескольких параллельных штреков; проходка штрека в несколько ходов;
 outside h. крайний штрек, крайний ход (при проходке штрека в несколько ходов);
 pick h. сборочный штрек;
 production h. очистной забой;
 rise h. восстающая выработка;
 rock h. выработка по породе, полевой штрек;
 single-track h. однопутевая выработка;
 stub h. глухой штрек, глухой забой; узкая заходка;
 top h. and benching проходка выработки уступным забоем с нижним уступом;
 triple h. строенный штрек; проходка штрека в три нитки;
 tunnel h. забой штольни *или* туннеля; проходка штольни *или* туннеля,
 heading-and-bench уступный забой (при проходке),
 heading-and-cut проходка уступным забоем с передовой выработкой в верхней части сечения (с нижним уступом); почвоуступный.
 heading-and-overhand проходка уступным забоем с передовой выработкой в нижней части сечения (с верхним уступом); потолкоуступный.
 heading-and-stall способ выемки длинными столбами; камерный способ выемки,
 headlight головная лампа, головной фонарь (локомотива), фара.
 headline головной канат драги.
 headman десятник.
 headpiece 1. верхняк; 2. каска (шахтёрская).
 headrace подводящий жёлоб *или* лоток, верхний бьеф плотины.

headroom высота выработки (от подошвы до кровли); рабочая высота (погрузочной машины); свободное пространство, габаритная высота,
 headstocks надшахтный копёр,
 headtree переклад, верхняк.
 headwall подпорная стенка: откосная стенка водопропускной трубы.
 headway 1. выработка по пласту; 2. главный штрек; штрек, идущий параллельно главному кливажу; 3. бремсберг, скат; уклон; 4. высота (выработки) в свету;
 blind h. глухой штрек; бутовый штрек;
 going h. откаточный штрек,
 headways вдоль линии кливажа,
 headwork 1. проходческие работы; 2. надшахтный копёр,
 healing:
 autogenous h. самозалечивание (трещин в бетоне),
 heap гряда, куча, отвал, терриконник; наваливать, нагребать, нагромождать;
 fiery h. горящий терриконник;
 pit h. породный отвал, терриконник;
 refuse h. куча породы; породный отвал, терриконник,
 rock h. отвал пустой породы;
 spoil h. куча породы, отвал, терриконник;
 stock h. отвал;
 waste h. отвал пустой породы,
 heaped нагруженный с «шапкой».
 hearstead поверхность, оборудование поверхности, надшахтное здание.
 heat теплота, тепло; нагрев: накали; нагревать(ся); разогревать, накаливать, топить;
 explosion h. теплота взрыва;
 fusion h. теплота плавления,
 hydration h. теплота гидратации (цемента *или* бетона); теплота смачивания;

heat

ignition h. температура воспламенения;
 latent h. скрытая теплота;
 oxidation h. тепло, выделяющееся при окислении (руды, угля, закладки, породы);
 radiant h. лучистая теплота;
 rock h. теплота горных пород;
 heat-dry термически сухой,
 heated нагретый; тёплый, горячий,
 heater подогреватель, калорифер, радиатор; нагревательный элемент; кипятильник; печь;
 air h. калорифер;
 cabinet-blower-type unit-h. калорифер с вентилятором кабинетного типа;
 disk-fan-type unit-h. калорифер с дисковым вентилятором;
 electric h. электрический обогреватель, электрическая печь;
 tube h. лампа для отогревания (замерзших) труб;
 unit-h. нагревательный прибор, калорифер;
 water h. водоподогреватель.
 heating нагревание, обогревание, подогревание, отопление;
 air h. подогрев воздуха (вентиляционного); воздушное отопление;
 spontaneous h. самонагревание (пирита, угля),
 heat-resistant термостойкий,
 heave вздувание, вспучивание, поддувание (подшвы); сдвиг (геологический); смещение; вспучивать; поднимать; смещать || h. up вздываться, дуться (о подошве); поддывать;
 apparent h. горизонтальная составляющая амплитуды сброса;
 fault h. ширина сброса;
 floor h. поддувание почвы;
 frost h. вздутие почвы (на поверхности) в результате замораживания; пучина (на дороге).

heaving вспучивание, выжимание, поддувание; вспучивающийся, дующий, поддувающий;
 non-frost h. непучинистый при замерзании (о грунте),
 heavy мощный, тяжёлый; громоздкий; глухой (о звуке кровли); вязкий (о битуме); грубый; высокий (о цене) || *pi* крупные пылевые частицы,
 heavy-section тяжёлого профиля (о металлических балках),
 heavyweight тяжёлый, большого веса.
 hedgehog землечерпалка,
 heel пята, нижний конец; расстояние от устья шпура до ближайшего угла обнажённой поверхности;
 coal h. ножка угля; целичок;
 prop h. нижний торец стойки;
 store h. нижний забой (при почво-уступной выемке), верхний забой (при потолко-уступной выемке); кромка забоя,
 height высота; вышина; мощность (залежи) || h. above datum высота относительно условного уровня;
 actual h. of ground water фактический уровень грунтовых вод;
 camber h. стрела подъёма;
 cap h. высота ореола (при определении метана предохранительной бензиновой лампой);
 car-loading h. высота загрузки вагонетки;
 clearance h. высота в свету; габаритная высота;
 coal h. мощность угольного пласта (при горизонтальном залегании);
 cut h. высота зарубной щели от подошвы;
 cutting h. высота вруба, высота зарубной щели; высота черпания (экскаватора);
 digging h. высота черпания (рабочий размер экскаватора);

height

discharge h. высота отгрузки, высота разгрузки;
 dump[ing] h. высота отвала; высота разгрузки, высота опрокидывания;
 flitting h. доставочная высота;
 free h. высота в свету;
 hoisting h. высота подъема; глубина подъема;
 horse-h. на высоту лошади (о выработке);
 inclined h. наклонная высота;
 inner h. высота в свету;
 internal h. высота в свету;
 lift h. 1. высота всасывания (насоса); 2. толщина слоя; 3. высота подтема;
 loading h. высота отгрузки;
 mining h. высота очистного пространства при выемке горизонтального или пологого пласта или жилы;
 ore-column h. высота рудного столба, толщина обрушаемого слоя РУДЫ;
 overall h. полная высота, общая высота; габарит по высоте;
 pressure h. высота напора (соответствующая давлению);
 seam h. мощность пласта;
 shovel-digging h. высота черпания экскаватором;
 siphon-suction h. высота всасывания сифона;
 stacking h. высота отгрузки (при работе экскаватора); высота отвала;
 travelling h. высота в транспортном положении;
 water h. высота уровня воды, столб воды, напор воды;
 working h. высота забоя, высота в черне,

held:

hand-h. ручной,
 heldwater вода, не поддающаяся дренированию (капиллярная и связанная).
 helical винтовой, спиральный.

helicoidfal] геликоидальный,
 helictite сталактит скрученной формы,
 helium гелий, He.
 helldiver проходческий агрегат (для проходки наклонных шахтных стволов и уклонов), проходческий комбайн; механический погрузчик (для работы при углах падения до 50°).
 helmet шлем, каска;
 gas-h. противогаз;
 safety h. защитная каска;
 safety miner's h. защитная шахтерская каска,
 helper 1. помощник, подручный; вспомогательный рабочий; 2. вспомогательный шнур;
 cutter h. помощник машиниста врубовой машины;
 cutting machine [operator] h. помощник машиниста врубойной машины;
 driller h. помощник бурильщика, помощник бурового мастера;
 machine h. помощник машиниста врубовой машины;
 mechanic's h. помощник механика.
 helper-up помощник откатчика,
 helve ручка (кайлы, молотка), рукоятка, черенок,
 helvine см. helvite.
 helvite гельвин (тетраэдрический гранат).
 hematite 1. гематит; красный железняк; 2. утяжелитель для глинистого раствора;
 brown h. бурый железняк, лимонит;
 micaceous h. железная слюдка;
 red h. красный железняк; безводная окись железа, красная охра,
 hemlock канадская ель.
 hercoblasting взрывание детонирующим шнуром.
 Hercomite «Геркомит» (сорт взрывчатого вещества).

Herculite «Геркулит» (сорт пороха).
 hercynite герцинит, зелёная шпинель,
 herderite гердерит.
 herringbone «в ёлку», форма ёлки, форма колоса,
 herringboning нарезка камер «в ёлку», выемка столбов «в ёлку».
 hessian джутовое полотно *или* другая грубая ткань, пропитанная битуминозным составом (в фильтре для улавливания пыли).
 hessite гессит, теллуристое серебро.
 heterogeneous гетерогенный, неоднородный; разнородный,
 heilandite гейландит.
 hew отбивать, очыдать; зарубить, рубить; тесать, рассекать; окалывать
 hewed очищенный; отбитый; околотый.
 hewer забойщик (по углю); отбойщик, навалоотбойщик, забойщик на молотке, проходчик, рабочий по забою;
 apprentice-h. ученик забойщика;
 cos! h. забойщик по углю; забойщик на отбойном молотке.
 hewing выемка угля, очистка (забоя); отбойка, зарубка,
 hand h. ручная отбойка; ручная выемка угля;
 pneumatic-pick h. отбойка пневматическим стбод., лм молотком; выемка (угля) пневматическими отбойными молотками,
 hexagon шестигранник; шестиугольник,
 hexagonal шестигульный, шестигранный,
 hexahedral шестигранный,
 hex-type шестигранный, шестиугольный,
 hiatal зияющий.

hickory гикори (северо-американский орешник, применяемый для штанговой крепи),
 hidden погребённый, скрытый (под наносами) (о месторождении).
 hiderope сыromятный ремень,
 high 1. пик (на диаграмме); 2. высокий, мощный (о пласте), сильный || *pi* пики (на диаграмме, карте) || *h. in ash* с высоким содержанием золы; *h. in sulphur* с "высоким содержанием серы;
 phreatic h. верхний горизонт грунтовых вод;
 shoulder-h. на высоте плеча,
 hig'angled крутопадающий,
 high-ash выекозольный, с повышенной зольностью,
 high-crowned сильно выпуклый,
 high-duiy тяжелого типа, мощный, обладающий большой производительностью,
 high-grade 1. богатый (о руле); высокопроцентный, высокосортный; 2. с крутым подъёмом,
 high-haad высоконапорный.
 highland нагорье, высокогорная местность,
 high-portland с большим содержанием портландцемента,
 high-rocf высокий (о горной выработке),
 bigft-speed высокоскоростной, быстроходный,
 high-strength высокопрочный
 high-sulphur с высоким содержанием серы,
 feighwall откос, откос уступа,
 highway шоссе; безрельсовая дорога, автомобильная дорога
 hill 1. холм, возвышенность; 2. наклонная выработка, 3. наклон;
 dangerous h. опасный подъём на дороге (при откатке в грузовиках);
 down-h. уклон; скат, спуск;
 pit h. породный отвал, терриколик;

hill

side-h. косогор; склон горы, возвышенность,
 hillock куча породы, отвал пус-
 той породы,
 hillocky кочковатый,
 hillside косогор, склон холма,
 СЮН горы;
 smooth h. пологий склон,
 hilly холмистый,
 hilum гилус.
 hinge шарнир, петля; подвес; со-
 единять шарнирно; поворачи-
 вать на шарнирах;
 gemel h. шарнир из пружины
 и крючка;
 joint h. шарнир;
 spring h. пружинный шарнир;
 пружинный подвес,
 hirst нанос песка,
 histiocyte пылевая клетка
 histogram гистограмма,
 history:
 erosional h. of the region исто-
 рия формирования рельефа
 данного района;
 geological h. геологическая ис-
 тория;
 occupational h. профессиональ-
 ный анамнез (при силико-
 зе);
 past industrial h. см. occupa-
 tional history,
 hitch 1. гнездо, лунка (для кре-
 пи); 2. петля; 3. уступ; 4. сброс
 (не превышающий мощности
 пласта); 5. местное уменьше-
 ние мощности пласта (без раз-
 рыва сплошности); 6. неболь-
 шое нарушение; препятствие;
 7. вырубать; 8. зацеплять, при-
 цеплять, сцеплять;
 double h. двойной узел;
 post h. лунка под стойку;
 prop h. лунка под стойку,
 hitched сцепленный;
 tandem h. сцепленные гуськом,
 hitcher стволовой,
 hitcher-on подкатчик (у ствола),
 hitching сцепка;
 swivel h. вращающаяся сцепка

hodograph годограф; кривая вре-
 мени пробега сейсмических
 волн.

hoe 1. мотыга, кирка; гребок; ко-
 пать, разрыхлять; 2. скрепер
 (канатный); погружать скрепе-
 ром: 3. ковш (экскаватора);
 4. нижняя часть, подошва усту-
 па;

back-h. обратная лопата;
 trench-h. канавокопатель; об-
 ратная лопата, траншейный
 экскаватор,

hoeing копание, рыхление; по-
 грузка скрепером,

hoe-type гребковый (о скрепе-
 ре).

hog 1. выгиб, прогиб, сгибать, ко-
 робиться, выгибаться; 2. скре-
 бок- щётка; скрести, чистить;
 3. землекоп,

ground h. противовес в бремс-
 беге,

hedge h. землечерпалка;
 «sand h.» 1. землекоп; 2. рабо-
 чий-кессонщик.

hogback острый выступ в подош-
 ве (выработки) или почве (пла-
 ста); изоклиальный гребень";
 выступ на поверхности с одним
 пологим и другим крутым
 склонами,

hogbacked волнистый (о почве
 пласта); имеющий выступы,

hoggan завтрак (шахтёра),

hoggin земляной бетон; слабо
 связанный гравий,

hogging искривление; корoble-
 ние; прогиб,

hoist подъёмная установка; подь-
 ёмная машина; подъёмник,
 подъёмный механизм; лебёдка;
 цикл подъёма; блок, тали; под-
 нимать, тянуть || h. out извле-
 кать из буровой скважины ин-
 strument-. производить ловиль-
 ные работы;

air[-driven] h. пневматический
 подъёмник;

balanced h. уравновешенная
 подъёмная установка;

hoist

bicylindroconical drum h. подъёмная (шахтная) машина с бицилиндроконическими барабанами;
 boom h. лебёдка для изменения угла наклона стрелы, стреловая лебёдка;
 Budgit h. таль Буджита;
 cable h. лебёдка;
 cage h. клетевой подъём;
 car pulling h. кабестан; толкатель вагонеток; маневровая лебёдка;
 car spotting h. маневровая лебёдка; лебёдка для подачи вагонеток под погрузку;
 chain h. цепные тали;
 cherry picker h. вертикальный вагонперестановщик;
 chippy h. вспомогательная подъёмная установка;
 column h. колонковая лебёдка;
 compressed-air h. пневматическая подъёмная лебёдка;
 conical-drum h. подъёмная машина с коническим барабаном;
 continuous h. непрерывный подъёмник (*обычно* ковшевой элеватор);
 cylindrical-drum h. подъёмная машина с цилиндрическим барабаном;
 cylindroconical-drum h. подъёмная машина с цилиндроконическим барабаном;
 direct-acting h. подъёмная машина с прямым приводом;
 double-drum h. двухбарабанная подъёмная машина, двухбарабанная лебёдка;
 double-drum air-driven h. двухбарабанный пневматический подъёмник;
 double-drum scraper h. двухбарабанная скреперная лебёдка;
 drag scraper h. скреперная лебёдка,

hoist

electric h. электрический подъёмник;
 engine h. подъёмная машина;
 first-motion h. подъёмная машина с прямым приводом;
 four-drum h. четырёхбарабанный подъёмник (проходческий);
 four-drum steam h. четырёхбарабанная паровая подъёмная машина (проходческая);
 friction h. 1. подъёмник со шкивом трения; 2. фрикционная лебёдка;
 friction drive h. (шахтный) подъёмник со шкивом трения, (шахтный) подъёмник системы Кёпе;
 geared h. лебёдка с механическим приводом;
 grab h. лебёдка грейфера;
 incline h. подъёмная машина наклонного ствола; лебёдка на уклоне;
 jib h. лебёдка стрелы (крана, экскаватора);
 kibble h. бадейный подъём;
 Коепе h. подъёмник со шкивом трения, подъёмник с движущим шкивом, подъёмник системы Кёпе, подъёмная машина системы Кёпе;
 Коепе mine h. подъёмник Кёпе;
 main h. главная подъёмная машина, главный подъёмник;
 man h. людской подъёмник, подъёмник для людей;
 man-and-material h. подъёмник для людей и материалов;
 mine h. шахтный подъёмник, рудничная подъёмная установка;
 mountain rope h. канатный подъёмник Ita гору;
 multi-rope h. многоканатный подъёмник;
 ore h. подъёмник для руды;
 overpowered scraper h. скреперная лебёдка с запасом

мощности, скреперная лебёдка избыточной мощности;

hoist

permanent h. постоянная подъёмная машина, постоянный подъёмник;

platform K. лебёдка для спуска или подъёма проходческого полка;

portable h. передвижная лебёдка;

pulley h. подъёмник с движущим шкивом;

reel h. бобинный подъёмник;

rope-friction h. подъёмник с движущим шкивом, подъёмник со шкивом трения;

rope-haulage h. лебёдка канатной откатки;

scow h. лебёдка для перемещения скреперного листа (для доставки угля в лаве);

scraper p. скреперная лебёдка;

second-motion h. подъёмная машина с приводом через одну пару передач;

service h. вспомогательный подъёмник;

shaft h. шахтный подъёмник;

side-by-side slusher h. скреперная лебёдка с барабанами, расположенными на одном валу;

single-drum h. однобарабанная подъёмная машина, однобарабанная лебёдка;

sinking h. проходческая подъёмная машина; проходческий подъёмник;

skip h. скиповый подъёмник;

slope h. тяговая лебёдка в уклоне, наклонный шахтный подъёмник;

slusher h. скреперная лебёдка;

stage h. лебёдка для подъёма полка, подъёмник полка;

staple-shaft h. подъёмная машина слепого ствола;

stationary h. стационарная лебёдка, постоянный подъём;

hoist

steam h. паровая подъёмная лебёдка;

steam sinking h. паровая проходческая лебёдка;

stope h. подъёмная лебёдка, установленная в блоке;

swinging h. поворотная лебёдка, лебёдка поворотного механизма;

symmetrical h. симметричная подъёмная установка;

tandem h. двухбарабанная лебёдка с расположением барабанов на параллельных осях;

third-motion h. подъёмная машина с приводом через две пары передач;

three-drum h. трёхбарабанная лебёдка;

three-drum slusher h. трёхбарабанная скреперная лебёдка;

tower h. башенный подъёмник;

triple-drum h. трёхбарабанный подъём, трёхбарабанная лебёдка;

triple-drum scraper h. трёхбарабанная скреперная лебёдка;

trip-spotting h. маневровая лебёдка, лебёдка для сборки составов, лебёдка для постановки составов под погрузку;

tugger h. лёгкая лебёдка, колонковая лебёдка, вспомогательная лебёдка;

two-drum h. двухбарабанная лебёдка;

utility h. вспомогательная лебёдка; лебёдка для подъёма инструмента и материалов;

waugh h. колонковая лебёдка;

hoister подъёмник, подъёмная установка, подъёмная лебёдка; машинист подъёмной машины;

belt h. ленточный подъёмник (в наклонном стволе), наклонный подъёмник;

coal h. углеподъёмник;

hoisting подъём; шахтный подъём; подъёмный || h. from seve-

ral levels подъём с нескольких горизонтов;
 hoisting
 balanced h. уравновешенный подъём;
 conveyer h. подъём конвейером, конвейерный подъём;
 counterweight h. подъём с противовесом;
 deep h. подъём с больших глубин (более 900 м);
 friction h. подъём машиной со шкивом трения;
 hydraulic h. гидравлический подъём;
 Коере h. подъём со шкивом трения, подъём системы Кёпе;
 men h. подъём людей (из шахты с помощью подъёмной машины); спуск и подъём людей (в шахту и из шахты);
 multilevel h. подъём с нескольких горизонтов;
 multi-stage h. многоступенчатый подъём;
 overbalanced h. шахтный подъём с тяжёлым подвесным канатом;
 partially balanced h. частично уравновешенная система подъёма, двухканатный подъём;
 reef h. выдача руды (жильной);
 rock h. подъём породы или руды, выдача породы или руды (на поверхность);
 rope h. канатный подъём;
 separate h. раздельный подъём (различных сортов руды, руды И породы);
 shallow h. подъём с небольших глубин;
 single-h. одноподъёмный, с одним подъёмом;
 single-bucket h. однобадейный подъём (при проходке шахтных стволов);
 single-deck cage h. подъём одноплатформенными клетями;

hoisting

single-lift h. одноступенчатый подъём;
 single-stage h. одноступенчатый подъём, подъём прямо на поверхность (без перегрузок);
 skip h. скиповый подъём;
 stage h. 1. ступенчатый подъём; 2. подъём проходческого полка;
 supplemental h. вспомогательный подъём (по восстающим);
 tail-rope h. подъём с подвесным канатом;
 three-stage h. трёхступенчатый шахтный подъём;
 two-bucket h. двухбадейный подъём (при проходке шахтных стволов);
 two-cage h. двухклетевой подъём;
 two-stage h. двухступенчатый шахтный подъём;
 unbalanced h. неуравновешенная система подъёма; одноканатный подъём;
 water h. водоотлив (в шахтном стволе), подъём воды;
 whim h. подъём конным воротом;
 winze h. подъём по гезенку;
 hoistman машинист подъёмной машины, машинист рудничного подъёма;
 hoistphone . телефон шахтного подъёма (для связи между машинистом подъёма и людьми, едущими в клетки);
 hoistway подъёмное отделение (шахтного ствола);
 hold 1. захват; 2. держать, подерживать; выдерживать; задерживать; 3. содержать, заключать в себе || h. of piles глубина забивки свай;
 holder держатель; державка, опора; патрон; обойма; зажим; опора, кронштейн, штатив; ручка, рукоятка;

holder

bubble h. держатель пузырька воздуха;
chain h. кулачок цепи;
drill-steel h. буродержатель;
filter h. держатель фильтра, коробка фильтра (у респиратора);
gas h. газгольдер, резервуар для газа;
spring-steel h. пружинный буродержатель;
steel h. буродержатель.
holding крепление, поддерживание, удержание; удерживающий;
box h. люковой станок;
draw-slate h. удержание ложной кровли;
roof h. поддержание кровли, water-h. водоудерживающий.
hold-up препятствие, затор,
hole 1. шпур, скважина; закладывать шпур; бурить;
2. шурф, 3. выработка малого сечения; 4. выбоина, впадина; сбойка, сбивать, пробивать; выдалбливать; 5. отверстие; 6. подрубать; 7. проходить (выработку) || h. for the casing скважина под кондуктор (при цементации); h. in the roof скважина или шпур в кровле || h. through 1. сбивать (выработки между собой); 2. проводить нарезные выработки в блоке || acidize the h. обработать скважину кислотой (для лучшего проникновения цементного раствора в трещины пород); collar a h. забуривать шпур или скважину; закрепить устье скважины обсадной трубой; устанавливать в скважине кондуктор; collar in a h. забуривать шпур или скважину; cut a h. бурить скважину; fire a h. взорвать шпур или скважину, make a h. бурить шпур или скважину; scrape out a h. очистить шпур от буровой

мелочи; sink a h. проходить скважину, заложить скважину, бурить скважину, spot the h-s располагать шпур, размечать шпур (в забое), tamp a h. производить забойку шпура или скважины || h.-per-bit проходка (в погонных единицах длины скважины) на одну коронку; h-s per round (столько-то) шпуров за одну заходку, количество шпуров в комплекте; h-s per face (столько-то) шпуров на забой;

hole

advanced bore h. передовая скважина;
air h. передовая скважина для вентиляции, вентиляционная скважина или сбойка, вентиляционная вытяжка, отверстие для выхода воздуха, anglefd] h. наклонная скважина, наклонный шпур;
angled snubbing h. наклонный врубовый шпур;
angular h. наклонная скважина, наклонный шпур;
auger-h. скважина, пробуренная спиральным или шнековым буром,
back h. верхний шпур, шпур под кровлей выработки; шпур в кровле выработки; восстающий шпур; восстающая скважина;
bad h. засорившаяся взрывная скважина; неправильно расположенная скважина; сильно отклонившаяся скважина;
balanced h. шпур, заданный перпендикулярно груди забоя;
bench h. подошвенный шпур (при отбойке уступов на открытых горных разработках);
big h. скважина большого диаметра;
bing h. спускной жёлоб, рудоспуск;

hole

blank h. безрудная скважина;
 blast h. взрывная скважина, шпур;
 block-h. 1. шпур при вторичном взрывании крупных кусков; 2. сбойка через целик;
 bolt h. 1. скважина под штанговую крепь, 2. болтовое отверстие;
 bore h. буровая скважина, шпур;
 box h. 1. сбойка, 2. восстающая выработка; дучка; 3. люк; камера для установки люка;
 breaking-in h. врубовый шпур;
 breast h. средний шпур; шпур на высоте груди человека; горизонтальная взрывная скважина при отбойке уступа;
 bunch h-s (взрывные) скважины, расположенные пучком;
 bunton h. гнездо или лунка для установки расстрела;
 burn-cut h. шпур прямого вруба;
 caneh h. шпур в забое бутowego штрека, горизонтальный шпур; подошвенный шпур;
 cased h. скважина, закреплённая обсадными трубами;
 ceiling h. верхний шпур (под кровлей выработки);
 centre h. центральная скважина, центральный шпур;
 churndrill h. скважина канатно-ударного бурения;
 connecting h. сбойка;
 controlled-angle h. скважина, пробуренная точно по заданному направлению;
 coyote h. минная камера; минная выработка, рукав;
 crooked h. искривлённая скважина;
 corpper h-s оконтуривающие шпуры (при проходке горной выработки);
 cross h. поперечная выработка, просек; пересекающая скважина (разведочная);

hole

cut h. врубовый шпур, врубовая скважина; незаряжаемая скважина в прямом врубе; разрезная скважина;
 cutoff h. шпур, оставшийся невзорванным вследствие отсечки его верхней части взрывом предыдущего шпура; отказной шпур; отказная скважина; отрезная скважина;
 day h. выработка, выходящая на поверхность;
 diamond-drill h. скважина алмазного бурения, алмазобуровая скважина;
 dib h. зумпф, приямок;
 diverted h. направленная скважина;
 dog h. просечка; сбойка; «собачий ходок» (при разработке системой поэтажного обрушения);
 down-h. нисходящий шпур, нисходящая скважина;
 draw h. выпускное отверстие; выпускная дучка; выпускной люк;
 drill h. буровая скважина, шпур;
 dry h. сухая скважина; сухой шпур; восстающий шпур; скважина, не дающая промышленного количества нефти;
 dug h. шурф;
 easer h. вспомогательный inpur (при проходке горной выработки); вспомогательная скважина;
 egg h. лунка;
 electric cable h. скважина для прокладки электрического кабеля;
 empty h. незаряжаемый inpur (в прямом врубе); разрезная скважина;
 end h. крайний шпур, крайняя скважина;

hole

even-diameter h. скважина, имеющая постоянный диаметр по всей глубине;
 extra h. дополнительный шпур, дополнительная скважина;
 eyebolt h. скважина для установки анкерного болта с проушиной (при скреперной доставке);
 fan-pattern h-s веерно расположенные (взрывные) скважины;
 flat h. горизонтальный *или* почти горизонтальный шпур;
 flushing h. промывочное отверстие (в головке бура); осевой канал (буровой штанги);
 foot h. подошвенный шпур, подошвенная скважина; лунка;
 freeze h. *см. freezing hole*;
 freezing h. замораживающая скважина;
 glory h. открытая горная воронка; горная мельница;
 gopher h. котловой шпур; котловая скважина; минная камера, минный шурф; рукав (при методе отбойки малыми камерными зарядами);
 gripping] h. наклонный шпур;
 grouping] h. цементационная скважина;
 guide h. передовая скважина;
 guide-shoe bolt h. отверстие для болта, прикрепляющего направляющий башмак;
 gully h. водосток;
 gusher h. фонтанирующая скважина *или* отверстие;
 hanging bolt h. отверстие для подвешного болта (в одном из брусьев рамы подвесной крепи);
 high-volume h. буровая скважина с котлом большого объёма;
 horizontal h. горизонтальная скважина, горизонтальный шпур;

hole

hydrauger h. скважина, пройденная гидравлическим бурением; скважина, пройденная гидробуром;
 inclined h. наклонная скважина, наклонный шпур;
 indicator h. наблюдательная скважина, контрольная скважина;
 inspection h. смотровое отверстие, смотровой люк;
 intermediate h. промежуточный шпур, вспомогательный шпур;
 jack h. сбойка;
 kettle h. котловина, мульда, синклиналь;
 key h. врубовый шпур;
 kibble h. врубовый шпур;
 knee h. скважина *или* шпур на высоте колена; шпур, пробуриваемый с колена (при работе ручным бурильным молотком);
 lade h. зумпф, помойчица;
 lifter h. нижний шпур, подошвенный шпур (при взрывании в забое проходки горизонтальной выработки);
 light h. провал до поверхности; воронка провала в костре;
 line h. оконтуривающий шпур, контурная скважина;
 long h. глубокий *или* длинный шпур, глубокая скважина;
 man h. 1. людской ходок; ходовой восстающий; ниша в откаточной; 2. лаз, смотровое отверстие; 3. просечка, сбойка;
 milling] h. рудоспуск; скат; породоспуск; рудоспускное отделение восстающего; горная мельница; открытая горная воронка (при комбинированной открыто-подземной разработке); восстающий, пройденный методом бурения;

hole

mining h. буровая скважина;
 взрывная скважина;
 misfire h. отказной шпур, от-
 казная скважина;
 misfired h. невзорвавшийся
 шпур, невзорвавшаяся сква-
 жина;
 missed h. отказной шпур, от-
 казная скважина;
 missed-shot h. отказной шпур;
 отказная скважина;
 oblique h. скважина, направ-
 ленная под углом к прости-
 ранию залежи;
 observation h. наблюдательная
 скважина;
 oil h. смазочное отверстие;
 open h. часть буровой скважи-
 ны, не закреплённая обсад-
 ными трубами;
 ore h. рудная скважина;
 outer h. вспомогательный
 шпур; отбойный шпур; окон-
 туривающий шпур;
 outside h-s оконтуривающие
 шпуры (при проходке гор-
 ной выработки);
 peer h. смотровой люк, смо-
 тровое окно *или* отверстие,
 смотровая щель, глазок;
 percussion h. скважина, прой-
 денная ударным бурением;
 percussion test h. разведочная
или пробная скважина, прой-
 денная ударным бурением;
 peripheral h. оконтуривающий
 шпур;
 periphery h-s оконтуривающие
 шпуры (при проходке гор-
 ной выработки);
 pilot h. передовая скважина,
 разрезная скважина; направ-
 ляющая скважина, направ-
 ляющая выемка (*напр.* в
 керне для установки ком-
 паса);
 plug h. подбурок, подбурочная
 скважина; отверстие *или*
 скважина для пробки;
 plump h. провал поверхности;

hole

poke h. глазок;
 pop h. подбурок; короткий
 шпур для дробления нега-
 барита; отбойный шпур;
 вспомогательный шпур;
 pot h. выбоина; котловина;
 мульда;
 prospect h. разведочная сква-
 жина, (разведочный) шурф;
 proving h. разведочная сква-
 жина, разведочная выра-
 ботка;
 pull h. выпускная воронка,
 рудовыпускная дучка, скат;
 pyramid cut h. шпур пирами-
 дального вруба;
 ragged h. скважина с неров-
 ными стенками;
 rat h. вертлюжный колодец,
 косой колодец (рядом с бу-
 ровой скважиной для спуска
 штанги при вращательном
 бурении);
 ream h. шпур для расквашива-
 ния выработки;
 refuge h. ниша для укрытия,
 небольшая камера для укры-
 тия;
 release h. скважина для выпу-
 ска напорной воды (из по-
 родного массива);
 relief h. разгрузочная скважи-
 на (буримая для снижения
 давления воды *или* газа в
 породе *или* за крепью);
 reliever h. вспомогательный
 шпур, вспомогательная сква-
 жина;
 relieving h. вспомогательный
 шпур для ликвидации от-
 каза;
 rib h. скважина *или* шпур в
 забое у стенки выработки,
 оконтуривающий шпур;
 ring-fanned h-s кольцевые веер-
 ные скважины;
 rock-h. 1. скважина по породе,
 породный шпур; 2. сбой-
 ка по породе; 3. породный
 скат;

hole

roof h. верхний шпур, шпур у кровли (выработки);
 roof-bolt h. скважина для штанговой крепи;
 safety h. ниша для укрытия;
 satellite h. вспомогательный шпур; вспомогательная скважина;
 second-row h. вспомогательный шпур, отбойный шпур; взрывная скважина второго ряда;
 shallow h. неглубокая скважина; неглубокий шпур;
 shaped h. скважина не круглого сечения, скважина необходимой формы;
 snort h. неглубокий шпур, неглубокая скважина;
 shot h. 1. взрывная скважина, шпур; 2. торпедированная скважина;
 shot-drill h. скважина дробового бурения;
 shoulder h. шпур, расположенный на уровне плеча бурильщика;
 side h. крайний шпур; боковая скважина;
 side water h. боковое отверстие для промывки (в буровой коронке);
 sight h. смотровое отверстие, смотровой люк;
 sink-h. поглощающий колодец; водосточный колодец;
 slab h. отбойный шпур, подбурок для опускания закола;
 slim h. скважина малого диаметра,
 slipe h. врубовый шпур клинового вруба;
 sludge h. короткая разведочная скважина, опробуемая по буровому шламу;
 small h. шпур малого диаметра;
 smooth-walled h. скважина с ровными стенками;

hole

snake h. подошвенный шпур, подошвенная скважина, скважина у подошвы уступа; подбурок;
 snubber h. врубовый шпур, первый взываемый шпур (производные термины см. под snubber);
 sprung h. котловая скважина, котловой шпур;
 square-up h-s оконтуривающие шпуры;
 squibbed h. котловая скважина.
 stable h. 1. ниша (в груди забоя), куток; 2. ненарушенная скважина, пригодная для заряжания взрывчатым веществом; 3. опорная скважина (при разметке серии скважин);
 standardized h-s шпуры, расположенные по стандарту (по паспорту);
 stemmed h. забитый шпур (забойкой);
 stope h. подошвенный шпур; нижняя или подошвенная скважина (при почвоуступной выемке);
 straight h. непростреленный шпур;
 straight-in h-s шпуры, перпендикулярные поверхности забоя, шпуры прямого вруба,
 string-directed n-s шпуры или скважины, расположенные на определенных расстояниях, отмеряемых каждый раз от ранее пробуренного шпура или скважины (на рудниках Южной Африки);
 sump h. зумфовая скважина, начальная скважина, передовая скважина;
 sumping h. врубовый шпур, первоначальный шпур;
 survey [plug] h. скважина для укрепления маркшейдерского знака;

hole

tap h. выпускное отверстие;
tapered h. сужающаяся сква-
жина;

test h. разведочная скважина,
пробная скважина, передо-
вая скважина, контрольная
скважина;

third-row h. отбойный шпур,
периферийный шпур;

toe-h. скважина в подошве
уступа, подошвенная сква-
жина;

top h. верхний шпур; скважи-
на по восстанию; печь; вос-
стающая выработка;

trial h. разведочная скважина;
разведочный шурф;

trial bore h. пробная буровая
скважина;

trimming h-s оконтуривающие
шпуры (при проходке гор-
ной выработки); нижние
(«подъёмные») шпуры;

uncharged h. незаряжаемая
скважина (в прямом врубе);

underground glory h-s система
подземных воронок;

unfired h. невзорванный шпур,
невзорванная скважина;

unloaded h. незаряжаемая
скважина, разрезная сква-
жина;

up-h. восстающий шпур, вос-
стающая скважина;

upward h. восстающий шпур,
восстающая скважина;

V-h. шпур клинового вруба;

vent h. 1. вентиляционная
скважина; 2. отверстие в пе-
редней головке бурильного
молотка, отверстие для
переднего выхлопа (устра-
няющее аэрацию промывоч-
ной воды);

ventilation h. вентиляционная
скважина;

void h. незаряжаемая скважи-
на (в прямом врубе);

water h. i. мокрый шпур, об-
воднённая скважина, шпур,

направленный вниз, нисхо-
дящая скважина; 2. отвер-
стие для промывки (в буро-
вой коронке);

hole

water-well h. артезианская
скважина;

weer h. дренажное отверстие,
дренажная скважина или
труба (в крепи);

well drill h. буровая скважи-
на; взрывная скважина
большого диаметра;

wet h. мокрая скважина, мок-
рый шпур; обводнённая
скважина, обводнённый
шпур;

wild h. 1. лишняя скважина;
разведочная скважина, за-
ложенная наудачу; 2. дикая
шахта (незарегистрирован-
ная).

holed пробуренный; перфориро-
ванный || h. through пробурен-
ный; пробитый, сбитый (о вы-
работке),

holer бурильщик; забойщик;

holespacing расстояние меж^у
скважинами или шпура-
ми.

hole-through 1. сбойка; 2. на-
резка блока,

holing вруб, зарубка, подрубка,
подработка; сбойка (двух вы-
работок); просек, разрезная
печь || *pi* зарубной штыб;

block h. взрывное вторичное
дробление шпуровыми заря-
дами;

cross h. проходка поперечных
выработок; пересечение мес-
торождения (разведочны-
ми) скважинами;

hand-h. зарубка вручную;

limiting h. сбойка на горизон-
те шахтного поля;

long h. бурение глубоких сква-
жин;

rat h. ступенчатое расширение
диаметра буровой скважи-
ны; постепенное уменьшение

- диаметра буровой скважины;
- holing snake h. бурение подошвенных шпуров *или* скважин, бурение скважин у подошвы уступа (карьера);
- toe h. бурение подошвенных скважин (в уступе); отбойка уступа горизонтальными скважинами (в карьере).
- holing-ihrough сбойка выработок; нарезная печь,
- hollow полость, пустота; кумулятивная полость; выбоина, яма, рытвина, лощина; выдалбливать; полый, пустотелый, пустой; || *pi* старые заброшенные выработки, старые работы; завал,
- hollow-bored полый, пустотелый, holmium гольмий, Но.
- holsteel пустотелая буровая сталь.
- holystone пемза; мягкий песок.
- home обратным ходом, по направлению к стволу; доотказа, до конца, до самого дна || on the h. за счёт предприятия, бесплатно,
- homemade изготовленный на месте, изготовленный в рудничных мастерских,
- homogeneity гомогенность, однородность,
- homogeneous гомогенный, однородный.
- hone мелкозернистый песчаник, lionestome мелкозернистый песчаник, точильный камень,
- honeyscombed сотовый, ячеистый, пористый,
- honeyscombing 1. выемка короткими столбами; нарезка месторождения на короткие столбы (в горизонтальном и вертикальном направлении); 2. образование пустот *или* раковин.
- hood 1. крышка, колпак, чехол, пылеприёмный колпак; 2. свод; 3. люковый затвор; 4. вытяжной зонтик;
- driving h. наголовник сваи;
- dust-collector h. пылеулавливающий колпак;
- exhaust h. всасывающий колпак (при пылеулавливании);
- fantail suction h. вытяжной рукав;
- rubber h. резиновый колпак (пылеприёмный);
- sandblaster's h. шлем пескоструйщика с индивидуальным воздухомоснабжением;
- suction h. пылеотсасывающий колпак.
- hook крюк; захват; багор; ловитель вагонеток (в виде отклоняющегося крюка с противовесом) JJ h. for jaw-crusher feeding крюк для разгрузки рабочего пространства щековой дробилки от застрявших глыб || h. on зацеплять, вешать, прицеплять; h. up соединять, сцеплять || unsnap the h. отцеплять крюк (от бадьи);
- bit h. ловильный крючок (для бурового долота);
- bucket h. крюк бадьи;
- casing h. крюк для спуска обсадных труб;
- divvy h. предохранительный крюк (для подвески бадьи); панцирь; скоба; хомут; ушко;
- crane h. крюк крана;
- detaching h. приспособление для освобождения каната при переподъёме; расцепное устройство при канатной откатке;
- foot h. коуш.
- knock-off h. сцепной крюк, расцепной крюк;
- lacing h. крючок для сшивки, сшивной крючок;
- ramp h. упор разгрузочного полка;
- recovery h. ловильный крюк;

hook

- gore h. канатный крюк, крюк для каната;
 safety h. парашют (шахтной клетки); предохранительный крюк (для подвески бадей); ловитель; стопор;
 safety detaching-h. устройство для отцепления клетки от каната при переподъёме;
 self-detaching h. устройство для освобождения клетки при переподъёме;
 «sky h.» штанга (штанговой крепи);
 spring h. предохранительный пружинный крюк (для подвески бадей);
 swivel h. сцепной шарнирный крюк;
 thimble h. крюк с коушем;
 tubing h. крюк для насосных труб;
 wall h. отводный крюк,
 hooker приёмщик бадей, прицепщик.
 hooker-on ствольной; бадейщик; прицепщик,
 hooking прицепка (бадьи), сцепка.
 hookup соединение (сети при электровзрывании);
 cellar h. шахтная система ободования буровой фонтанной арматурой;
 parallel h. параллельное соединение (при электровзрывании),
 hcor обойма, обод; бугель; хомут; скреплять обоймой,
 hooping спиральная арматура (железобетона);
 spiral h. спиральная арматура (железобетона),
 hopcalite гопкалит,
 hopper бункер, воронка, приёмная воронка, приёмный жёлоб; бадья; запасный ящик; хопер; загрузочный люк;
 batch h. дозирующий загрузочный бункер, дозирующая загрузочная воронка;

hopper

- charging h. загрузочная воронка, загрузочный ковш;
 conveyer charging h. загрузочная воронка конвейера;
 discharge h. разгрузочный бункер;
 double-sided discharge h. вагонетка с седловидным дном и откидными стенками;
 draining h. обезвоживающий бункер;
 elevator h. загрузочный конец перегружателя;
 feed h. загрузочная воронка; питающий бункер (напр. закладочной машины); загрузочный ковш;
 hinged h. откидной загрузочный ковш;
 loading] h. загрузочная воронка, погрузочный бункер;
 measuring h. дозатор;
 movable h. переносная воронка;
 receiving h. приёмная воронка;
 settling h. отстойный бункер;
 slack h. воронка для мелкого угля;
 storage h. складской бункер;
 tipping h. наклоняющаяся воронка; опрокидывающийся кузов;
 track h. путевой бункер;
 transfer h. промежуточный бункер (для перегрузки материала с конвейера или из самоходной вагонетки в рудничную вагонетку);
 travelling h. передвижной бункер (на открытых разработках); передвижная воронка;
 weighing] h. дозатор,
 hopper-shaped воронкообразный,
 hoppet см. hoppit.
 hoppit проходческая бадья [position the empty h. установить порожнюю бадью (под погрузку);
 empty h. порожняя проходческая бадья;

hoppit

full h. гружёная проходческая бадья.

horizon горизонт; отложения одного возраста, стратиграфическое положение пласта; геологический ярус;

«А» h. перегнойно-элювиальный горизонт почвы;

airway h. вентиляционный горизонт;

apparent h. видимый горизонт;

«В» h. элювиальный горизонт почвы;

«С» h. иллювиальный горизонт почвы;

container h. нефтесодержащий горизонт;

«D» h. подпочва (материнская порода); материк;

haulage h. ошоточный горизонт;

indicator h. маркирующий горизонт;

intake h. горизонт с входящей вентиляционной струей; горизонт, по которому поступает свежий воздух (для проветривания подземных выработок);

key h. маркирующий горизонт;

main haulage h. главный откаточный горизонт;

marker h. маркирующий горизонт;

oil h. нефтеносный горизонт;

ore h. рудный горизонт, пологая рудная залежь;

producing h. продуктивный горизонт,

recurrence h. слой с резким изменением в характере торфа;

reference h. горизонт приведения;

return [air] h. вентиляционный горизонт;

sheave wheel h. горизонт установки шкивов (подъемной машины слепого ствола),

horizontal горизонталь; горизонтальный. •

horn 1. упор, стопор; 2. кулак; выступ, шип; ребро; 3. рычаг; кронштейн; 4. сирена, рупор, гудок; рог; 5. лоток для промывки (золота); золотопромывочный ковш; 6. линия, расположенная под углом в 45° к пласту забоя || *pi* направляющие ребра ча поверхности барабана подъемной машины; bull-h. изогнутая скоба, укрепляемая в двух коротких скважинах (служащая для поддержания распорки при проходке восстающих или при разработке с распорной крепью в ве_ьма крепких породах);

eager h. лапы толкателя (для захвата оси вагонетки);

concentrate h. шуп для опробования концентрата;

cushioned h. пружинящий упор толкателя вагонеток;

feeder h. упор толкателя;

gathering h-s роговидные выступы автосцепки;

holding h. кулак; удерживающий рычаг;

long h. забой выработки, расположенный под углом 45° к направлению главного кливажа;

post h, шип стойки (в штанговой крепи);

quick h. ртутная роговая руда, каломель, природная хлористая ртуть;

retarder h. упор или кулак ловителя (вагонеток);

short h. забой выработки, расположенный под углом более 45° к кливажу;

warning h. сирена, сигнализирующая об опасности,

hornblende роговая обманка, роговик.

hornfels роговиковая порода,

hornstone роговик; кремнистый сланец.

horny плохой газовый уголь.

horse 1. лошадь; 2. козлы || h. of barren rock крупное включение пустой породы (в рудном теле); h-s of waste включения пустой породы, оставляемые нетронутыми в очистном забое (при разработке рудного месторождения);
 howdie h. запасная лошадь (на поверхности);
 jack h. козлы, подмости,
 saw h. козлы для пильщиков,
 horseback 1. выступ (в почве пласта); 2. прослойка сланца (в угольном пласте); 3. неправильность в пласте, пережим пласта (сверху); 4. опускание кровли;
 horse-drawn с конной тягой, конный
 horsehead продольная балка, связывающая по верху арки металлической крепи,
 horse-height на высоту лошади (о выработке),
 horsepower лошадиная сила; мощность, выраженная в лошадиных силах;
 actual h. фактическая мощность (в лошадиных силах);
 brake h. тормозная мощность (в лошадиных силах);
 drawbar h. мощность на крюке (в лошадиных силах);
 indicated h. индикаторная мощность; номинальная мощность (в лошадиных силах);
 installed h. установленная мощность (в лошадиных силах);
 shaft h. мощность на валу (в лошадиных силах),
 horseshoe-shaped подковообразной формы (о сечении горной выработки),
 horseway выработка с конной откаткой,
 horsing конная откатка, перевозка конно-гужевым транспортом,
 horst горст.

hose шланг, рукав; поливать из шланга, орошать из шланга;
 air h. воздушный шланг, шланг для сжатого воздуха, воздухопровод;
 all-steel rotary h. стальной грязевой шланг для вращательного бурения;
 armoured h. бронированный шланг;
 concrete-conducting h. шланг для подачи бетона;
 drilling] h. буровой шланг; шланг, подводящий сжатый воздух к бурильному молотку;
 drill water h. водоподводящий шланг бурильного молотка;
 exhaling h. выдыхательный шланг;
 fire-h. пожарный шланг;
 flexible h. гибкий шланг;
 ground h. шланг для цементации, цементационный шланг;
 high-pressure h. шланг высокого давления;
 hydraulic h. гидравлический рукав, гибкий рукав, шланг для воды;
 inhaling h. вдыхательный шланг;
 one-inch h. дюймовый шланг;
 pneumatic, h. шланг для сжатого воздуха, воздушный шланг;
 pressure h. шланг высокого давления; нагнетательный шланг;
 suction h. всасывающий шланг;
 tail h. хвостовой шланг (подводящий сжатый воздух к погружной машине);
 twin h. двойной шланг (для одновременной подачи воды и сжатого воздуха к бурильному или отбойному молотку);
 water h, водяной шланг, рукав.
 hoseman 1. рабочий, производящий орошение из шланга;

2. рабочий, специально наблюдающий за пневматическим шлангом (грузчика *и т. п.*);
 3. пожарный со шлангом,
 hosepipe шланг.
 hosing 1. поливка из шланга, орошение из шланга; 2. подмывка породы (под режущим башмаком сваи *или* опускной крепи),
 hospital:
 mine h. рудничная *или* шахтная больница,
 hostel:
 miner's h. общежитие шахтёров (Англии),
 hot горячий; газовый; под напряжением,
 hatching грохочение; обогащение; мокрая отсадка,
 hothouse сушилка (в рудничном бытовом комбинате),
 hour час || per h. в час, за час;
 idle h-s часы простоя;
 man-h. человеко-час;
 working h-s рабочее время, рабочие часы,
 house 1. дом; 2. торговая фирма;
 bag h. камера мешочных фильтров;
 bath h. баня (рудничная); душевая;
 boiler h. котельная;
 change h. рудничный бытовой комбинат, шахтная баня *или* душевая; раздевальня; будка для рабочих при буровой;
 compressor h. компрессорная;
 dog h. баня, душевая, шахтная раздевальня;
 dry[ing] h. сушилка; рудничный бытовой комбинат;
 dump b. здание опрокида;
 electric blasting h. будка со взрывным рубильником;
 engine-h. здание шахтной подъёмной машины; депо;
 fan-h. вентиляторная; здание, в котором установлен вентилятор;

house

fuse-issue h. специальное помещение для изготовления зажигательных трубок;
 gig h. здание подъёмной машины; здание лебёдки;
 head h. надшахтное здание;
 hoist[-englnej] h. здание подъёмной машины;
 lamp h. ламповая;
 link h. помещение для изготовления зажигательных трубок;
 market h. контрольный пункт на поверхности для учёта товарной продукции рудника *или* шахты;
 pent h. предохранительный полук; предохранительный щиток (при углубке шахтного ствола);
 powder h. склад взрывчатых веществ;
 power-h. силовая станция, центральная (электрическая) станция;
 primer h. помещение для хранения средств взрывания;
 pump h. насосная;
 rock h. дробильно-сортировочная установка при рудной шахте (США);
 shaft h. надшахтное здание;
 sorting-plant h. здание сортировки;
 store h. склад, кладовая;
 tail h. фабрика для обработки хвостов (обогащения);
 thawing h. помещение для оттаивания динамита;
 tippler h. камера вагоноопрокидывателя;
 tool h. инструментальная, кладовая для инструмента;
 wage h. касса (по выдаче заработной платы);
 wash h. углемойка, обогатительная фабрика; баня, душевая.
 housing 1. будка экскаватора;
 2. укрытие; навес; козлук;

футляр; 3. ниша, выемка, гнездо, паз; 4. жилой фонд (рудника); 5. размещение;

housing-
fan h. кожух вентилятора,
hub нивелирная рейка; втулка, ступица колеса; башмак (тормозной);
fan h. ступица рабочего колеса вентилятора
hubnerite побнерит.
huckle вершина *или* замок антиклинали, седло антиклинали,
hudge 1. бадья, железное ведро; 2. волокуша, санки;
man h. бадья *или* корзина для подъёма людей,
hugger кливаж,
hulk понтон;
coal h. угольная баржа,
hull понтон (дражный); корпус; кузов; остов;
cotton-seed h-s шелуха хлопкового семени (заполнитель при цементации);
dredge h. корпус драги; корпус землечерпалки,
humic гумусовый, гуминовый,
humid влажный, сырой,
humidification увлажнение;
dust h. увлажнение пыли,
humidifier увлажнитель, увлажнительный прибор, ороситель,
humidifying увлажнение,
humidity влажность;
absolute h. абсолютная влажность;
air h. влажность воздуха;
high h. высокая влажность;
low h. низкая влажность;
natural h. естественная влажность;
relative h. относительная влажность,
humidostat прибор для регулирования влажности воздуха, прибор для поддержания постоянной влажности,
humification процесс перехода растительных остатков в гумус.

humigraph индикатор влажности.
humocoll торф, образовавшийся из гуминового материала,
hump бугор, горб, выступ; вершина кривой;
floor h. выступ на подошве выработки,
humus гумус; растительная земля, органическая часть почвы; перегной, чернозём,
hundred:
great h. «большая сотня» (120 штук),
hundredweight центнер (английская мера веса=112 фунтов = 50,8 кг; в США = 45,36 кг).
hungshot запоздалый взрыв,
hung-up застрявший (о руде *или* породе в рудоспуске),
hunky чернорабочий,
hunting извилистое движение, «петляние»; работа рывками,
hurdle 1. крупное сито; 2. фашина, плетень,
hurdy-gurdy водяное колесо с радиальными лопатками,
hurlbarrow тачка, двухколёсная тележка,
hurley 1. рудничная вагонетка (деревянная); 2. промысловый ящик; 3. бункер,
hurrying откатка вручную, подкатка.
hushfing] 1. размыв выхода жилы; 2. снятие наносов с коренных пород россыпи,
hutch рудничная вагонетка (деревянная); промысловый ящик; нижняя (пирамидальная) часть поршневой отсадочной машины; рудный концентрат; бункер; промывать (руду),
hutching ручная откатка (в деревянных вагонетках),
hyaline гиалиновый,
hyalite гиалит,
hyaloid стекловидный,
hydrant гидрант, водоразборный кран: пожарный кран;
fire h. пожарный гидрант.

- hydrargyrum ртуть, Hg.
hydrate гидрат, водный окисел;
гидратировать [j] h. of lime гашёная известь;
sodium h. едкий натр,
hydrauger устройство для гидравлического бурения скважин, гидробур,
hydraulic гидравлический,
hydraulician инженер-гидротехник.
hydraulicking гидродобыча, гидравлическая разработка, гидромеханизированная разработка;
coal h. гидравлическая добыча угля, гидродобыча угля;
underground h. подземная гидравлическая разработка,
hydraulics гидравлика.
Hydrobel «хайдробел» (сорт водоустойчивого взрывчатого вещества, предназначенного специально для гидровзрывной отбойки угля),
hydrobowl гидравлическая чаша, чашевый гидроклассификатор.
hydrocarbon углеводород, углеводородное соединение,
hydrociamp гидравлический зажим, гидрозажим,
hydrociassifier гидравлический классификатор, гидроклассификатор,
hydrocrane автомобильный кран с выдвижной гидравлической стрелой,
hydrodrill гидробур,
hydrodynamics гидродинамика,
hydrogen водород, H;
carbured h. метан, болотный газ, гремучий газ.
carburetted h. метан, болотный газ, гремучий газ.
hydrogenation гидрогенизация,
hydrogen-ionized имеющий высокую концентрацию водородных ионов.
hydrogenous водородный, водного происхождения.
hydrogecchemical гидрогеохимический.*
hydrograph гидрограмма,
hydrographic гидрографический,
hydrography гидрография,
hydrointegrator гидроинтегратор.
hydrological гидрологический,
hydrology гидрология,
hydromagnesite гидромагnezит,
hydromechanization гидромеханизация.
hydro metallurgical гидрометаллургический,
hydrometamorphism гидрометаморфизм,
hydrometer гидрометр, водомер, ареометр,
hydromica серицит; гидрослюда.
hydromine шахта с гидравлической добычей, гидромеханизированная шахта,
hydromining гидравлическая добыча (полезных ископаемых), гидравлический способ разработки.
Hydromite «хайдромайт» (фирменное название смеси гипса с порошком синтетической смолы, применяется для цементации).
hydromucker гидравлический погрузчик породы,
hydrophilic гидрофильный, смачиваемый,
hydrophobic гидрофобный, несмачиваемый.
hydrophobicity гидрофобность.
hydroseal гидравлическое уплотнение; гидроизоляция,
hydroseparator гидросепаратор, сгуститель,
hydrostatics гидростатика,
hydrotechnics гидротехника,
hydrothermal гидротермальный,
hydrous водный.
hydrox патрон гидрокс (для беспламенного взрывания),
hydroxide гидрат окиси, гидроксид.

hydrozincite гидроцинцит, окись цинка, цинковые цветы,

hygiene:

industrial h. промышленная гигиена, гигиена труда;

occupational h. промышленная гигиена, гигиена труда,

hygrometer гигрометр, психрометр, прибор для определения влажности;

Assman h. психрометр Ассмана (с просасыванием воздуха посредством вентилятора);

hair h. волосной гигрометр;

Hancock li. психрометр Хэнкока (с просасыванием воздуха посредством вентилятора);

whirling h. вихревой гигрометр (прибор для измерения влажности воздуха), прачечной психрометр,

hygrometry гигрометрия, определение влажности,

hygroscopic гигроскопический, обладающий способностью поглощать воду,

hygroscopicity гигроскопичность.

hypabyssal гипабиссальный, интрузивный, плутонический,

hyperpyrexia гипертермия, перегревание организма (при работе в глубоких шахтах),

hypersthene гиперстен,

hypochlorite:

calcium h. хлорная (белильная) известь,

hypogene гипогенный.

hypothermal гипотермальный.

hypsometer гипсометр,

hypsometric гипсометрический,

hypsometry гипсометрия, измерение высоты над уровнем моря по точке кипения воды,

hysteresis гистерезис || h. of contact angle гистерезис смачивания;

elastic h. упругий гистерезис, упругое последствие.

I

ice лёд; замораживать, замёрзнуть, охлаждать || i. in the soil почвенный лёд.

identification отождествление, определение, распознавание;

mineral i. определение минералов.

idle бездействующий (о руднике, шахте); холостой; мёртвый (о ходе); реактивный (о токе); резервный,

idler блок, ролик; направляющий шкив; поддерживающий ролик (ленты конвейера); роlikоопора (ленточного конвейера);

automatic i. самоустанавливающаяся роlikоопора конвейера;

automatic training i. самоустанавливающиеся направляющий ролик;

belt i. опора ленты (конвейера), роlikоопора ленточного конвейера;

belt training i. направляющий ролик ленты (конвейера'),

cable-suspension i. подвешенный на канате поддерживающий ролик (конвейера); гибкий поддерживающий ролик;

cantilever troughed i. роlikоопора для желобчатой конвейерной ленты с консольным креплением боковых роlikов;

conveyer i. опора конвейера;

conveyer belt training i. направляющий ролик ленты конвейера;

cushion i. амортизирующий ролик (несущий ленту конвейера);

disc return i. дисковая роlikоопора для обратной ветви конвейера;

end supported troughed i. роlikоопора для желобчатой

конвейерной ленты с креплением боковых роликов на обоих концах;

idler

flat i. плоский поддерживающий ролик (ленточного конвейера);

flexible i. гибкий поддерживающий ролик (конвейера);

flexible belt conveyer i. гибкий поддерживающий ролик для ленточного конвейера;

guide i. направляющий ролик;

pneumatic conveyer i. пневматический конвейерный ролик; пневматическая роlikоопора конвейера;

pneumatic impact i. см. *pneumatic conveyer idler*;

return i. ролик холостой ветви ленты (конвейера);

self-acting i. самоустанавливающийся конвейерный ролик;

side i. боковой ролик;

single-pulley belt i. однороликовая опора ленточного конвейера;

steering i. направляющий ролик (конвейера);

three-pulley i. см. *three-roller idler*;

three-roller i. трёхроликовая опора (конвейерной ленты);

training i. направляющий ролик;

troughing i. лотковая роlikоопора (конвейерной ленты); желобчатый ролик;

igneous изверженный, вулканического происхождения;

ignitability воспламеняемость;

coal i. склонность угля к самовозгоранию;

ignitacord воспламенительный шнур.

ignite воспламенять, зажигать; загораться;

igniter воспламенитель, зажигатель; взрывная машинка;

igniter

delay i. воспламенитель замедленного действия;

electric fuse i. воспламенитель для электроогневого взрыва;

fuse i. средство зажигания огнепроводного шнура; свеча для зажигания огнепроводных шнуров;

igniting воспламенение, зажигание.

ignition зажигание, возгорание, воспламенение; взрывание, инициирование (заряда взрывчатого вещества); озоление (фильтра при пылевом опробовании); прокаливание;

frictional i. воспламенение от трения;

fuse i. зажигание огнепроводного шнура;

gas воспламенение газа;

methane i. воспламенение метана;

remote control i. взрывание зарядов на расстоянии; электровзрывание;

self-i. самовозгорание, самовоспламенение;

spontaneous i. самовозгорание, иллит.

illness:

occupational i. заболевание, связанное с производством, профессиональная болезнь.

illumination освещение; освещённость;

dark-field i. тёмнопольное освещение (при анализе пылевых препаратов под микроскопом);

dark-ground i. см. *dark-field illumination*;

direct i. прямое освещение;

indirect i. отражённое освещение;

mine i. рудничное освещение;

safe i. безопасное освещение;

illumination

stationary i. стационарное освещение, освещение неподвижными источниками света,

illuminator осветитель (для исследований под микроскопом);

arc-type i. осветитель дугового типа;

dark-field i. осветитель с тёмным полем;

filament-type i. осветитель с лампой накаливания;

ring i. кольцевой осветитель;

vertical i. опак-иллюминатор

(у микроскопа),

ilmenite ильменит,

imbank см. embank,

imbaulta рудничный газ, метан (Южная Африка),

imbedded включённый; залезающий среди слов.

imbibe впитывать, всасывать, поглощать,

imbibition впитывание, всасывание, пропитка,

imbue пропитывать, смачивать,

immersion погружение, иммерсия; осадка;

oil i. масляная иммерсия (при микрометрии пылевых препаратов),

immiscible не смешивающий-я;

water-i. не смешивающийся с водой,

immunisation:

protective i. защитное покрытие (против коррозии),

immunity to silicosis иммунитет по отношению к силикозу, силикозостойчивость.

impact 1. удар, толчок; импульс;

2. столкновение; 3. плотно сжимать; 4. прочно укреплять;

hydraulic i. гидравлический Удар.

impactor 1. молотковая дробилка; 2. ударник; 3. ударный копёр.

impass'e] глухая выработка, тупик.

impeller импеллер, лопастное колесо, рабочее колесо (вентилятора, насоса);

pump i. рабочее колесо центробежного насоса,

impeller см impeller,

impenetrability непроницаемость,

impermeability непроницаемость, водонепроницаемость,

impermeable непроницаемый, герметичный, водонепроницаемый; недоступный,

impervious непроницаемый; водонепроницаемый, водоупорный,

impinger импинжер (прибор для определения запылённости воздуха, распро­странённый в горной промышленности США);

midget i. портативный импинжер.

implement орудие производства; принадлежность; инвентарь;

устройство; инструмент; прибор.

imporosity отсутствие пористости.

imporous лишённый пор.

importance:

economic i. экономическое значение.

impritable непригодный для питья (о воде),

impound пруд для хвостов; запруживать,

impounding складирование хвостов (в пруде),

impovertish разубоживать (руду), обеднять,

impovertishment разубоживание, обеднение,

impregnable пропитываемый, подающийся пропитке,

impregnant пропитывающее вещество, антисептик,

impregnate пропитывать,

impregnated пропитанный, насыщенный; импрегнировачный

(о мелкоалмазной коронке);

вкрапленный (о руде),

impregnation пропитывание, пропитка || i. of timber пропитка

- крепёжного леса; i. of zone насыщение зоны (цементационным раствором),
 imprint of the hole след скважины (на поверхности массива после отбойки),
 imprisoned попавший в завал,
 impulse импульс, толчок,
 impure засорённый, нечистый, загрязнённый, с включениями, с прослойками, с примесью,
 impurity грязь, загрязнение; включение, пустая порода (в полезном ископаемом); примесь (нежелательная) || i-s in the coal порода в угле, включения в угле;
 ash-forming i-s включения, образующие золу, негорючие включения;
 atmospheric i-s загрязнения атмосферного воздуха;
 organic i-s органические примеси;
 picking i-s отобранная порода;
 solid i-s in mine air частицы пыли в рудничном воздухе, взвешенные в воздухе аэрозоли;
 sulphur-containing i. включение сернистого материала;
 visible i. видимое включение,
 inactive бездействующий, недействующий; инертный,
 inbed уплотнять (материал засыпки).
 inbreak обрушение; вывал породы в выработку,
 inbye под землёй, в подземных выработках || i. end в дальнем от ствола конце (выработки); i. over на всём протяжении от ствола до забоя,
 inbyeside см. inbye.
 incarbonisation углефикация.
 incendiary воспламеняющий, зажигающий; зажигательный, воспламеняющий.
 incentive стимул (к более высокой производительности).
 inch дюйм (2,54 см) || i-s mercury дюймов ртутного столба (при измерениях давления воздуха); i-s water gauge дюймов водяного столба (при измерениях давления воздуха);
 assay i. «содержание на дюйм» (содержание металла по пробе, умноженное на опробованную длину в дюймах);
 miner's i. мера притока воды; количество воды, протекающей в минуту через отверстие в 1 кв. дюйм при разнице в уровнях в 6,5 дюймов (= 1/2 куб. фута в мин. = 42,5 л в мин.);
 water i. приток воды через отверстие диаметром 1 дюйм при напоре в 1/2 дюйма (около 6,6 литров в минуту).
 incidence распространённость, частота случаев;
 pneumoconiosis i. частота заболеваний гневмокониозом;
 silicosis i. распространённость силикоза,
 inclination уклон, скат, наклон (пластов); угол наклона; наклонение, падение, склонение (магнитной стрелки), угол отклонения (залежи или буровой скважины от горизонта);
 blade i. наклон лопатки (вентилятора, насоса);
 seam i. падение пласта, угол падения пласта, наклон пласта;
 strata i. падение пород,
 incline уклон; бремсберг; скат, спуск; наклонный ствол; наклонная линия; наклонная плоскость; наклонять, наклоняться || up an i. вверх по уклону;
 belt i. конвейерный уклон;
 braking i. бремсберг;
 double-tracked i. двухпутевой уклон;

incline

gentle i. небольшой наклон, слабый наклон;
 gravity i. бремсберг;
 rope i. бремсберг;
 self-acting [gravity] i. бремсберг;
 service i. вспомогательный, восстающий;
 steep i. крутой уклон;
 upcast i. вентиляционный наклонный шахтный ствол,
 inclined наклонный, диагональный,
 flatly i. слабо наклонный;
 gently-i. наклонного падения;
 medium-i. умеренно наклонный (о пластах);
 steeply i. крутонаклонный, наклонный под большим углом.
 inclinometer инклинометр, уклономер, эклиметр,
 inclosed заключённый в кожух, закрытый, предохранительный,
 inclosing вмещающий, включающий
 include включать, содержать в себе.
 inclusion включение (ценного материала в горной породе);
 accidental i. случайное или постороннее включение;
 dirt i. породное включение; безрудное включение,
 incoallation углефикация.
 incoherent рыхлый, несвязный, несцементированный, слабый,
 incombustibility негорючесть, негоряемость, невоспламеняемость.
 incombustible негорючий, негоряемый, невоспламеняющийся.
 income доход, приход;
 gross i. валовой доход,
 incoming входящий, поступающий; свежий (о воздухе),
 incompetence слабость (породы).
 incompetent I. слабый, рыхлый, непрочный (о грунте или по-

роде); неспособный выдержать нагрузку; 2. некомпетентный,
 incompressibility несжимаемость,
 incompressible несжимаемый,
 incorporate соединять; объединять; вводить; включать,
 increase увеличение;
 production i. увеличение добычи, увеличение дебита (нефтяной скважины),
 increment 1. частная проба; 2. возрастание, приращение, прирост;
 length i. шаг (буров) по длине.
 incrustation налёт, осадок, налёт, корка, кора; нарастание или образование корки,
 incurvation выгиб, кривизна,
 indent зубец, зазубрина; насекавать, зазубривать,
 indenture система кабальных договоров при вербовке рабочих в шахты,
 index 1 индекс, указатель; 2. стрелка (прибора);
 compression i. коэффициент сжимаемости, коэффициент сжатия;
 grindability i. показатель размываемости, показатель измельчаемости;
 hydrophobicity i. индекс гидрофобности;
 impact strength i. показатель сопротивляемости (угля или горной породы) разрушению ударом;
 plastic i. число пластичности;
 plasticity i. число пластичности;
 production i. показатель продуктивности (нефтяной скважины);
 qualitative i. качественный индекс;
 refraction i. показатель преломления (света);
 selectivity i. показатель разделения (при обогащении);
 toughness i. число вязкости.

indexing:

sample i. нумерация образцов;
indication показание (прибора);
знак; признак;
oil i-s признаки нефти;
surface i-s признаки (нефти)
на поверхности;
indicator индикатор, указатель;
счётчик; стрелка (прибора);
acid-base i. индикатор для опре-
деления рН (концентра-
ции водородных ионов в
шахтной воде);
aerosol i. счётчик аэрозолей,
прибор для определения со-
держания пылевых частиц в
воздухе;
automatic recording i. индика-
тор с автоматической за-
писью;
carbon monoxide i. индикатор
оксида углерода;
depth i. индикатор глубины,
указатель глубины;
drainage i. прибор для опреде-
ления коэффициента филь-
трации грунтов;
firedamp i. определитель ме-
тана, индикатор рудничного
газа;
flow i. указатель дебита;
gas i. индикатор газа, указа-
тель газа, газоопредели-
тель;
level i. индикатор уровня;
methyl-red i. метил красный
(индикатор, анализ угля);
nucleonic level i. радиоактив-
ный указатель уровня (*напр.*
руды в бункере);
pendulum gradient i. маятнико-
вый измеритель уклона;
percolation i. указатель скоро-
сти фильтрования при
выщелачивании просачива-
нием;
photoelectric i. фотоэлектриче-
ский индикатор;
pressure i. манометр; индика-
тор давления;
temperature i. индикатор тем-
пературы;

indicator

tension i. индикатор напряже-
ний;
visual i. оптический указатель;
видимый указатель *или* сиг-
нал;
water-level i. указатель уров-
ня воды;
weight i. индикатор веса;
winding engine i. индикатор
глубины шахтной подъёмной
машины;
indigenous местный, природный;
indium индий, In.
indraft всасывание, подсосыва-
ние, приток;
indraught см. indraft;
induce возбуждать, вызывать;
вводить.
induction 1. индукция; 2. ввод;
впуск;
inductor:
dip-i. индукционный инклина-
тор;
earth i. индукционный инкли-
натор;
variable i. вариометр,
inductoscope индуктоскоп.
induna староста общежития ра-
бочих-негров (на Южно-Аф-
риканских золото-урановых
рудниках),
indurate затвердевать, твердеть,
induration затвердевание, тверде-
ние; закалка,
industry промышленность;
bituminous i. каменноугольная
промышленность;
bituminous coal i. каменно-
угольная промышленность,
промышленность битуминоз-
ного угля;
chemicals-from-coal i. промыш-
ленность, производящая хи-
микалии из угля;
coal[-mining] i. угольная про-
мышленность;
gold-mining i. золотодобываю-
щая промышленность;
major i. крупная промышлен-
ность;

industry

mineral I. горнодобывающая промышленность;

mining i. горная промышленность, горнодобывающая промышленность;

oil i. нефтяная промышленность;

oil and gas i. нефтяная и газовая промышленность;

oil-well i. нефтяная промышленность;

petroleum i. нефтяная промышленность;

pit-and-quarry i. отрасль промышленности по добыче полезных ископаемых открытым способом;

rock products i. промышленность нерудных ископаемых;

uranium mining I. уранодобывающая промышленность.

inefficient неэффективный, непроизводительный,

inelastic неупругий,

inert инертный, нейтральный,

inertness инертность;

chemical i. химическая инертность.

inexhaustible неисчерпаемый, неограниченный (о запасах),

inexplosive невзрывчатый, не взрывающийся, инертный (о пыли).

inferior низкосортный, худший по качеству, плохой; нижний; подчинённый,

infiltrate просачиваться; просасываться; пропускать через фильтр.

infiltration инфильтрация, просачивание, проникание; инфильтрат; материал, отложившийся из водного раствора и выполнивший жилу;

dried i. загустевший инфильтрат;

surface-water i. инфильтрация поверхностной воды.

inflare воспламенять, зажигать; вспыхнуть, загореться, загораться.

inflammability воспламеняемость,

inflammable воспламеняющийся, загорающийся, горючий, огнеопасный; воспламенённый;

spontaneously i. самовозгорающийся.

inflammation воспламенение, возгорание;

initial i. первичная воспалительная реакция (при попадании рудничной пыли в лёгкие).

inflection изгиб, перегиб, сгибание, изгибание,

inflexibility негибкость; жёсткость.

inflexible негибкий, жёсткий,

inflexion см. inflection,

inflow приток; прилив; впадение, течение; подтекание; наплыв;

mine i. приток воды в руднике или шахте;

sudden Iⁿ of water внезапный прорыв воды, внезапный приток воды;

surface i. приток воды (в шахту) с поверхности;

water i. приток воды.

influence влияние,

influent приток; втекающий,

influx приток (воды),

infrasizer многотрубчатый воздушный анализатор (для разделения тонких минеральных частиц).

infrasizing анализ тонких минеральных частиц (по размеру), анализ крупности (в многотрубчатом воздушном классификаторе),

infuse нагнетать,

infuser устройство для нагнетания (воды в пласт),

infusibility 1. тугоплавкость; 2. характеристика сопротивляемости пласта нагнетанию в него воды (оценивается по

- величине минимально необходимого давления нагнетания).
- infusible тугоплавкий, огнеупорный.
- infusion нагнетание || i. in seam нагнетание в пласт;
 longhole i. нагнетание (воды в пласт) по глубоким скважинам;
 preliminary i. предварительное нагнетание (воды в пласт);
 steam i. нагнетание пара (в угольный пласт для борьбы с пылеобразованием);
 water i. нагнетание воды (в угольный пласт для борьбы с пылеобразованием или при гидровзрывной отбойке),
 ingrained вкрапленный,
 ingredient ингредиент, составная часть, составляющая;
 banded coal i-s ингредиенты угля, петрографические составляющие угля,
 inhalator ингалятор; аппарат для восстановления дыхания,
 ingress вход, доступ, подача (в подземные выработки) || i. of ground-water просачивание грунтовых вод.
 inhaler респиратор; ингалятор; противогаз; воздушный фильтр,
 inhaust всасывать, втягивать (воздух),
 inhibitor замедлитель, ингибитор; антикоррозийное вещество; вещество, задерживающее химическую реакцию || i. of firedamp explosion замедлитель взрыва гремучей смеси;
 ignition i. замедлитель воспламенения, ингибитор воспламенения (метана);
 organic i. органический ингибитор, органический замедлитель (химической реакции).
 inhomogeneity неоднородность;
 crustal i. неоднородность земной коры,
- initial начальный, первоначальный, исходный
 initiation инициирование (при взрывании);
 direct i. прямое инициирование (при взрывании удлиненных зарядов);
 inverse i. обратное инициирование (при взрывании удлиненных зарядов);
 top i. инициирование капсюлем-детонатором, расположенным сверху заряда,
 inject нагнетать, вводить, вдувать, вливать; впрыскивать
 injection нагнетание, впрыскивание; внедрение горных пород; инъекция;
 cement i. нагнетание цементного раствора, нагнетание цемента;
 fluid i. нагнетание жидкости;
 gas-i. нагнетание газа,
 grout i. нагнетание цементного раствора;
 ore i. рудная интрузия;
 pressure i. пропитка (древесины) под давлением; нагнетание под давлением;
 water i. нагнетание воды, закачка воды,
 injector инжектор, эжектор, форсунка, струйный насос;
 cement i. цементационный инжектор-контейнер (в котором цемент спускается в скважину на необходимую глубину);
 steam-jet i. пароструйный насос;
 water-jet i. водоструйный насос.
 injured раненый, пострадавший (при несчастном случае); поврежденный,
 injury ранение, травма; повреждение; вред || pi травматизм;
 disabling i-s травматизм, связанный с потерей трудоспособности;

injury

industrial i-s производственный травматизм;
 permanent i. тяжёлый несчастный случай;
 reportable i. случай травматизма, подлежащий регистрации.

inlet ввод; выпуск (*напр.* воды, газа); вход, выпускное или вводное отверстие; всасывающее отверстие; проём (в стенке крепи для экономии крепёжного материала) [*i. of the grate-in-gutter type* дождеприёмник];

cable i. ввод кабеля; кабельный ввод;

culvert i. входное отверстие водопропускной трубы;

fan i. всасывающее отверстие вентилятора;

storm-water i. выпускное отверстие дождеприёмника;

water i. выпуск воды,

inner внутренний; в свету,

innings наносный грун., наносная земля; осушённое болото,

innovator новатор производства,

inorganic неорганический,

input 1. потребляемая мощность (двигателем или установкой);

2. задолженный;

air i. подача воздуха; количество подаваемого воздуха;

power i. подводимая мощность; затрата энергии;

rated i. номинальная потребляемая мощность;

work i. затрата энергии, затрата работы,

inquiry:

pit disaster i. официальное расследование причин несчастного случая или аварии на руднике или шахте,

inrush внезапный вывал или обвал породы; прорыв газа или воды или пльвуна;

clay i. прорыв глины, вывал глины;

inrush

coal i. вывал угля;

gas i. прорыв газа;

water i. прорыв воды,

insensitive нечувствительный, мало чувствительный (о взрывчатых веществах),

insensitiveness нечувствительность (*напр.* к детонации),

inseparable неразделимый, неотделимый,

insert вкладыш, вставка; кондуктор (цементационной скважины); армировка (буровых коронок и зубков); вставлять; bit i. пластинка твёрдого сплава для армирования бурового инструмента;

carbide i. пластинка твёрдого сплава (карбида вольфрама);

hard-metal i. пластинка твёрдого сплава;

rock bit i. *см. bit insert*;

scrap bit i-s обломки пластинок твёрдого сплава для армирования буров;

tungsten-carbide i. пластинка карбида вольфрама (для армирования буров), победитовая пластинка,

inserting:

cap i. надевание калсюля-детонатора (на огнепроводный шнур).

insertion прокладка, вставка,

inset начало выработки, вход в работы от ствола шахты, начало подземных выработок, околоствольный двор;

horizon i. околоствольный двор; рассечка околоствольного двора;

incline i. нижняя приёмная площадка уклона или бремсберга;

shaft i. околоствольный двор (как основного, так и промежуточного горизонта),

inside 1. внутренняя сторона; внутренний; 2. в свету, 3. подземный [*i. of blind curve* по-

ворот горной дороги с плохой видимостью, обращённый в сторону горы (на высокогорном руднике).

insoluble нерастворимый;

water-i. не растворимый в воде

inspecting of back остукивание кртшли (выработки).

inspection инспекция; инспектирование, наблюдение, надзор, осмотр;

feeler i. исследование щупом;

field i. осмотр местности;

mine technical i. горнотехнический надзор;

preventive maintenance i. предупредительный осмотр (механизмов);

safety i. инспекция по технике безопасности;

shaft i. осмотр шахтного ствола

inspector инспектор [I. of Mines горнотехнический инспектор;

Chief I. главный инспектор (горный);

Chief I. of Mines Генеральный горнотехнический инспектор (Англия);

commissioned i. государственный инспектор, официальный инспектор,

dust i. инспектор по пыли (на Южно-Африканских золоторудниках),

grouting i. инспектор по цементации;

Horse I. инспектор по конному транспорту (рудничному);

insurance i. страховой инспектор;

• Mechanical Engineering I. инспектор по механическим установкам (Англия);

Medical I. промышленно-санитарный врач (на горном предприятии);

mine i. горнотехнический инспектор;

inspector

Principal Electric I. of Mines

Главный инспектор электротехнического надзора в горной промышленности (Англия);

roof i. рабочий по надзору за состоянием кровли, контрольный десятник;

safety i. инспектор по технике безопасности;

Senior I. старший инспектор;

Senior I. of mines старший горнотехнический инспектор,

inspectorate инспекция;

Mines I. Горнотехническая инспекция (Англия),

inspissate уплотнять, сгущать; выветривать,

inspissated конденсированный, сгущённый выветрившийся,

inspissation уплотнение, сгущение (нефти в результате испарения лёгких фракций);

instability неустойчивость;

magnetic i. магнитная неустойчивость,

instable неустойчивый,

install устанавливать, монтировать; собирать (машину)

installation установка; оборудование. устройство; монтаж, сборка;

air breaking i. установка для отбойки сжатым воздухом;

air-conditioning i. установка для кондиционирования воздуха;

bottom i. установка или устройство в околоствольном дворе;

guide i. навеска проводников;

impulse firing i. установка для гидровзрывной отбойки;

multilevel hoisting i. шахтная подъёмная установка, обслуживающая несколько горизонтов;

refrigerating i. холодильная установка,

installation

rope i. навеска каната;
 skip i. скиповая установка;
 trial i. опытная установка,
 опытное использование;
 underground i. подземная установка.

installed установленный;

ground-i. установленный на поверхности; установленный на почве;
 tower-i. установленный на коп-
 пе.

instantaneous мгновенный, моментальный, мгновенного действия (об электродетонаторе).

institute институт] I. of Fuel Институт жидкого топлива (Англия); I. of Gas Technology Институт технологии газа (США); I. of Makers of Explosives Институт изготовителей взрывчатых веществ (США); I. of Mining Affairs Институт горного дела; I. of Mining and Mechanical Engineers Институт горных инженеров и инженеров-механиков (Англия); I. of Mining and Metallurgy Институт горного дела и металлургии (Англия); I. of Mining Surveyors Институт маркшейдеров (Англия); I. of Petroleum Институт нефти (Англия);

American I. of Mining and Metallurgical Engineers Американский институт горных инженеров и инженеров-металлургов;

American I. of Mining Engineers Американский институт горных инженеров;

American Concrete I. Американский институт бетона;

American Geological I. Американский геологический институт;

American Petroleum I. Американский нефтяной институт;

institute

Australasian I. of Mining and Metallurgy Австралийско-азиатский институт горного дела и металлургии;

Bituminous Coal I. Институт битуминозного угля (США);

Canadian I. of Mining Канадский горный институт;

Canadian I. of Mining and Metallurgy Канадский институт горного дела и металлургии;

Deep Level Mining Research

I. Научно-исследовательский институт по горным работам на больших глубинах (Южно-Африканский союз);

Illinois Mining I. Иллинойсский горный институт (США);

International Tin Research I. Международный научно-исследовательский институт олова;

Mexican I. of Mining and Metallurgy Мексиканский институт горного дела и металлургии;

Midland I. of Mining Engineers Институт горных инженеров центральных графств (Англия);

Minerals Research I. Научно-исследовательский институт минерального сырья;

Miners' Welfare I. Институт благосостояния горняков (Англия);

Mining I. of Scotland Шотландский институт горного дела;

National Petroleum I. Национальный нефтяной институт;

North of England I. of Mining and Mechanical Engineers Институт горных инженеров и инженеров-механиков Северной Англии;

Pan-American I. of Mining Engineering and Geology

Панамериканский институт
горного дела и геологии;
institute

research i. научно-исследовательский институт;

South African I. for Medical Research Южно-Африканский научно-исследовательский медицинский институт (занимается вопросами силикоза в горной промышленности);

South African I. of Mining and Metallurgy Южно-Африканский институт горного дела и металлургии,

institution || I. of Mining Engineers Институт горных инженеров (английское общество, основанное в 1889 году);

British Standards I. Британский институт стандартов,

instroke I. право добычи через шахтный ствол, расположенный на соседнем участке; 2. ход нагнетания (поршневого насоса или компрессора),

instruction инструкция, правила,

service i-s правила эксплуатации (машины, установки),

instructor инструктор;

mining i. горняк-инструктор,

instrument инструмент; прибор, аппарат;

Barnaby i. прибор для радиоактивного кароттажа буровых скважин, прибор Барнеби;

bore-hole surveying i. прибор для проверки направления буровых скважин;

Brinell i. прибор Бринелля (для определения твердости);

field i. инструмент для полевых (геологических) работ;

geophysical i. геофизический прибор, прибор для геофизической разведки;

instrument

integrating i. интегратор; планиметр;

levelling i. нивелир; уровень, ватерпас;

measuring i. измерительный прибор;

multiple-photograph orientation i. прибор для ориентировки (скважин) путём многократного фотографирования;

pointer i. стрелочный прибор;

projection i. микропроектор;

prospecting i. геологоразведочный прибор;

Rockwell i. прибор Роквелла (для определения твердости);

seismic i. сейсмический прибор;

surveying i-s геодезические инструменты, маркшейдерские инструменты;

или приборы для разведки; Tro-Pari [surveying] i. прибор

для измерения азимутов и углов наклона буровых скважин, прибор Тро-Пари.

instrumentation:

airborne i. приборы для съёмки или разведки с воздуха,

insufficiency недостаточность;

cardiac i. сердечная недостаточность (при силикозе),

respiratory i. дыхательная недостаточность (при силикозе).

insulant изолирующий материал.

insular островной; обособленный, insulate изолировать; разобщать;

предохранять

insulated изолированный, имеющий изоляционное покрытие; обособленный,

insulation изоляция;

cable i. изоляция кабеля;

cork i. пробковая изоляция;

fibrous i. изоляция из волокнистого вещества.

insulator изолятор; изоляционный материал.

Insurance Отдел страхования (Окружного совета по угля, Англия),

insurance 1. страхование; 2. страховая премия;

accident i. страхование от несчастных случаев;

life i. страхование жизни;

sickness i. страхование по болезни;

unemployment i. пособие по безработице,

insusceptibility нечувствительность (о взрывчатых материалах).

intact ненарушенный, нетронутый, целый,

intake 1. выработка, подающая воздух; откаточный штрек; 2. водоприёмник; 3. забор (воды храпок насоса); 4. всасывание; 5. приёмное отверстие; выпуск, вход; 6. приток (воздуха); 7. подача; захват || i. of the hole поглощаемый скважиной объём цементного раствора (при цементации); поглощательная способность скважины; i. with split number план входящей вентиляционной струи с указанием числа разветвлений;

air i. входящая вентиляционная струя, приток воздуха, отверстие, через которое поступает воздух;

brine i. замораживающая труба;

fresh i. свежая входящая струя;

main i. главная вентиляционная струя; главная подающая воздух выработка,

intaking всасывание, выпуск,

integration интегрирование, суммирование, объединение в одно целое,

integrator интегратор;

multiple i. мультиинтегратор.

intensify интенсифицировать, усилить.

intensity интенсивность; напряжённость; энергия; сила, compression i. степень сжатия;

draught i. сила тяги,

dust i. интенсивность пылеобразования;

illumination i. освещённость;

light i. сила света;

lighting i. освещённость;

luminous i. сила света,

magnetization i. намагниченность;

mining i. интенсивность разработки;

radiation i. интенсивность радиации, интенсивность радиоактивного излучения;

specific i. of magnetization удельная намагниченность

tension i. величина растягивающего напряжения;

traffic i. интенсивность движения (при откатке),

intensive интенсивный; напряжённый; усиленный,

interaction взаимодействие.

Interbed прослой,

interbedded залегающий между пластами, включённый, внедрённый, перемежающийся, прослоенный; промежуточный (о пласте),

interbedding перемежающееся залегание, переслаивание; пластовой,

intercalate внедрённый, включённый; переслаивать, содержать прослойки или пропластки

intercalation внедрение, переслоение; пропласток, прослоек, прослойка, тонкое включение; прокладка;

barren i. прослоек пустой породы;

rock i. породные включения (в пласте полезного ископаемого);

slate i. прослоек сланца.

intercept перехватывать, прер-
ждать; отводить (воду); пере-
секаться (о выработках);
compression i. изменение ха-
рактера сжатия-, перелом
кривой сжимаемости,
interceptor уловитель; конденса-
ционный горшок,
interception пересечение (выра-
боток); отвод;
seepage i. перехват просачи-
вающейся ВОДЫ;
water i. отвод воды,
interchangeability взаимоза-
меняемость (частей машин и де-
талей сооружений),
interchangeable взаимозаменяе-
мый; заменимый; съёмный,
interconnections поперечные
сбойки; поперечные проезды,
intercooler промежуточный охла-
дитель; промежуточный холо-
дильник (компрессорной уста-
новки).
intercooling охлаждение (возду-
ха) в промежутке между дву-
мя ступенями сжатия (в ком-
прессоре),
interdrive резной штрек; под-
сечной штрек; промежуточный
штрек.
interest проценты (на капитал);
процентный доход | J i. on capi-
tal проценты на капитал;
accrued i. наросшие проценты,
начисленные проценты;
vested i. капиталовложения,
interface плоскость разграниче-
ния (между двумя пластинами);
межфазовая поверхность; по-
верхность контакта; поверх-
ность раздела || i. between ho-
rizons поверхность раздела
между геологическими пла-
стами;
air-water i. граница «воздух-
вода»;
solid-air i. площадь прилипания
(пузырька воздуха к мине-
ралу при флотации),
interfacial межфазный.

interference:

pellet i. дробовая интерферен-
ция, столкновения дробинки
между собой (при слишком
большом приближении буро-
вой головки для метательного
дробового бурения к за-
бою скважины).
intergrind перемалывать со-
вместно с другим материалом,
intergrown выросший; проросший
(о минералах),
integrowth прораствание (минералов).
interior:
earth i. недра земли,
interlace скрещивать (ся); пере-
плетать (ся); пересекать (ся).
interlay переслаиваться; зале-
гать между,
interlayer прослойка, пропласток,
промежуточный слой,
interleaved прослоенный,
interlock 1. блокировочное ус-
тройство; блокировать; смы-
каться; захватывать, сцеплять-
ся; 2. заходить друг за дру-
га; 3. расклинивать,
interlocking 1. блокирование;
блокируемый, блокирующий;
взаимное соединение; сцепле-
ние; 2. расклинка; 3. перемыч-
ка; 4. плотно прилегающий;
соединённый в замок или в
шпунт.
intermediary см. intermediate,
intermediate промежуточный,
средний; переходный; вспомо-
гательный,
intermine разделить работами,
пересечь работами,
intermittent перемежающийся,
прерывающийся, прерывный,
прерывистый, периодический;
неравномерный,
internal внутренний; в свету;
тектонический,
internist терапевт (участник ко-
миссии по диагностике сили-
коза при медицинском обследо-
вании шахтёров).

- interpretation:
 seismic i. сейсмическая интерпретация,
 interrelationship взаимозависимость, взаимосвязь,
 interrupt прерывать,
 interrupted прерванный, прерывной.
 interruption перерыв, перерывание: разрыв, разлом,
 intersect пересекать(ся); разделять; перекрещиваться;
 stopes i. тонкий междукламерный целик,
 intersecting пересекающийся, перекрещивающийся; секущий,
 intersection пересечение; точка пересечения || i. of grades сопряжение уклонов;
 acute angle i. пересечение под острым углом;
 airways i. вентиляционное пересечение. воздушный мост;
 ore i. пересечение *или* подсечение руды (скважиной);
 right-angle i. пересечение под прямым углом;
 T-i. сопряжение выработок под прямым углом,
 interspace промежуток, интервал.
 intersperse рассыпать, разбрасывать, рассеивать.
 interstice промежуток; расселина в породе, щель,
 capillary i-s капиллярные пустоты;
 soil i-s поры грунта,
 interstitial промежуточный, интерстициальный.
 interstratification слоистость горных пород; перемежающееся напластование,
 interstratified переслаивающийся, чередующийся; внутриформационный; рассланцованный.
 interstratify переслаивать(ся); залегать между двумя пластами.
 intertie распорка.
- interval 1. интервал; перерыв;
 2. сечение горизонталей;
 contour i. сечение горизонталей, вертикальное расстояние между горизонталями;
 level i. высота этажа,
 sample i. интервал между пробами;
 set i. расстояние между венцами *или* рамами;
 space i. промежуток, интервал; перегон;
 sublevel i. высота подэтажа, расстояние между подэтажными штреками;
 winding i. время разгрузки и погрузки подъёмного сосуда, время смены вагонеток (в клетях),
 interveined пересечённый жилами.
 intervening промежуточный,
 interventilation of mines объединённое проветривание (двух *или* нескольких) шахт,
 interzonal межзональный,
 intimate тесный; близкий; тонко перемешанный; однородный (о смеси).
 intoxication интоксикация, отравление (газами в шахте);
 tuberculous i. туберкулёзная интоксикация (при силикозе).
 intruded внедрённый (об изверженной породе), интрузивный.
 intrusion внедрение, интрузия;
 dust i. проникновение пыли (в лёгкие);
 g!an!itic i. гранитная интрузия;
 qsartz-diorite i. кварцево-дiorитовая интрузия,
 intrusive интрузив; интрузивный, плутонический,
 inundate затоплять, наводнять, насыщать водой,
 inundation затопление, наводнение, обводнение, насыщение водой;

inundation

- deposit i. обводнение месторождения;
 seam i. обводнение пласта;
 inundator инундатор (барабан для дозировки воды в бетонной смеси способом насыщения песка водой);
 sand i. отмериватель песка (по объёму).
 invade прорваться, прорываться (*напр.* о воде в выработку), нахлынуть;
 invariable неизменный, постоянный.
 inverse обратный, противоположный.
 inversion I. изменение направления; 2. опрокидывание (вентиляционной струи); 3. обратное напластование;
 conveyer i. изменение направления движения конвейера; реверсирование конвейера;
 fan i. реверсирование вентилятора.
 invert обратный свод; дно лотка, дно шлюза; лоток (туннеля); обращать, изменять направление, опрокидывать; переворачивать;
 drivage i. подошва горизонтальной выработки в виде обратного свода;
 inverted обратный, обращённый, опрокинутый; вогнутый;
 invest делать капиталовложения, помещать капитал;
 investigate исследовать, изучать, проводить изыскания;
 investigation исследование, изыскание || i. of accident расследование несчастного случая;
 bolting i. исследование устойчивости штанговой крепи;
 close i. детальное обследование;
 soil i. разведка грунта, исследование грунта;
 investigator исследователь, изыскатель;

investigator

- soil i. почвовед, грунтовед;
 investment капиталовложение, помещение капитала;
 capital i. капиталовложение;
 initial i. капиталовложение;
 original i. основной капитал;
 involute спиральным, закрученный.
 inwash намыв, укладка гидравлической закладки;
 iodargyrite см. iodyrite.
 iodine иод, J.
 iodyrite иодирит, иодаргирит, иодит; иодистое серебро;
 ion ион;
 acid i. анион;
 hydrogen i. водородный ион, pH,
 hydroxyl i. гидроксильный ион;
 negative i. негативный ион.
 ionic ионный;
 ionization ионизация;
 ionized ионизированный;
 hydrogen-i. имеющий высокую концентрацию водородных ионов.
 ionizer ионизатор (в электро-фильтре для улавливания рудничной пыли),
 irestone крепкий глинистый сланец, роговик, роговая обманка;
 iridium иридий, Ir.
 iridosmine иридосмин (соединение иридия и осмия в различных пропорциях), осмистый иридий.
 iron железо, сталь, чугун [| i. embedded in concrete арматура железобетона;
 angle i. угловое железо, угловое железо; угловая сталь, уголковая сталь;
 ball l. глинистая железная руда;
 band i. полосовое железо;
 boiler i. котельное железо;
 brake i. тормозная лента без прокладки;
 bundle i. вязальная проволока;
 chain i. звено цепи;

iron

channel i. швеллерное железо, корытное железо;
 corrugated i. волнистое железо, гофрированное железо, рифлёное железо,
 dog i. железная скоба;
 double i. двутавровое железо;
 double T-i. двутавровое железо;
 edge i. уголковое железо;
 fashioned i. фасонное железо;
 flat [bar] i. полосовое железо, полосовая сталь;
 galvanized i. гальванизированное железо, оцинкованное железо;
 grab i. ловильный инструмент, ловильный зубец;
 H-. двутавровое железо (с широкими полками);
 hack i. горняцкий топор, топор крепильщика; кирка; зубило,
 I-i. двутавровое железо;
 knee-i. уголковое железо;
 L-i. угловое железо, уголковое железо;
 magnetic i. магнетит;
 oligiste-i. красный железняк, гематит;
 plate i. листовое железо, листовая сталь,
 profiled i. сортовое железо, сортовая сталь,
 rail i. рельсовое железо;
 ribbon i. полосовое железо, полосовая сталь,
 riffled sheet i. гофрированное железо;
 rod i. прутковое железо;
 round i. круглое железо;
 shaped i. фасонное железо;
 sheet-i. неподвижный рештак; листовое железо, листовая сталь;
 soldering-i. паяльник;
 specular i. гематит, красный железняк, железный блеск;
 strap i. полосовое железо;

iron

structural i. строительное железо, профильное железо;
 T-i. тавровое железо;
 tee-i. тавровое железо;
 tinned sheet i. белая жечь;
 tramp-i. случайные куски железа (в угле, в руде);
 trough i. швеллерное или копытное железо;
 Ll-i. швеллерное железо;
 white i. жечь;
 Z-i. зетобразное железо,
 ironclad бронированный, панцирный,
 ironing:
 grid-i. установка железных решёток; установка водоспускных решёток,
 ironman врубовая машина,
 ironstone железная руда, бурый железняк; крепкая порода, крепкий сланец;
 black band i. углистая железная руда;
 chrome i. хромистый железняк, хромит,
 iron-tired со стальными шинами,
 irregular неправильный; неравномерный,
 irregularity неровность, нарушение, невыдержанность;
 seam i. неравномерность пласта;
 secondary i-s вторичные нарушения (в залегании месторождения);
 surface i. рельеф поверхности, неровность поверхности,
 irrespirable непригодный для дыхания.
 irreversible необратимый, односторонний, нереверсивный,
 irrigating of drill hole промывка буровой скважины,
 irritation of skin раздражение кожи (при ношении респиратора),
 irruption:
 water i. прорыв воды,
 isanomal изаномаль.

isinglass слюда; желатин,
islet:
 silicotic i. силикотический узелок.
isobar изобара.
isobutane изобутан.
isocarb линия одинакового содержания угля,
isochor изохора.
isochrome изохрома.
isochronal изохронный, одновременный.
isochronous изохронный, одновременный,
isoclinal изоклираль; изоклиальный, падающий в одном направлении,
isocline изоклираль; изоклиальная складка,
isoclinic изоклиальный,
isogals изогалы.
isogams изолинии аномалий силы тяжести,
isogeotherm изоготерма,
isohyet изогияета.
isolate изолировать, закрывать (*напр.* выработки, притоки воды).
isolating изолирующий, изоляционный.
isolation изолирование, изоляция; закрытие (*напр.* выработки, притока воды);
 fire i. изоляция пожара,
isomerization изомеризация,
isometric аксонометрический,
isomorphous изоморфный,
isopachytes изопакхиты.
isopor изопора.
isopropyl изопропил.
isopropylxanthate изопропилксантогенат.
isoseism изосейсма.
isostatic[al] изостатический.
isotherm изотерма,
isothermal изотермический, одинаковой температуры,
isotope изотоп;
 radio[active] i. радиоактивный изотоп;
 stable i. устойчивый изотоп.

isotropic изотропный,
isovol изовола (линия одинакового содержания летучих в угле).
issuance of methane выделение метана.
issue выдача || i. of firedamp выделение метана; i. of license выдача лицензии,
item 1. статья, статья расхода; 2. пункт; раздел, параграф;
 principal i. основная статья (расходов).

J

jack 1. домкрат, домкратная стойка, распорная колонка; поднимать домкратом; 2. бурильный молоток; 3. клии; 4. компенсатор; 5. козлы; 6. пружинный переключатель; 7. цинковая обманка || j. up поставить домкратную стойку, поднять домкратом;
adjustable j. домкратная стойка, податливая стойка, раздвижная стойка;
anchor j. распорная стойка, упорная стойка;
black j. 1. сфалерит; 2. густая смазка для рудничных вагонов;
boot j. ловильный крючок (для ловли желонки или ясса);
bottle j. домкрат;
ceiling j. телескопическая стойка, распорная стойка, распорная колонка (буровой каретки);
chain j. цепной домкрат, цепная лебёдка;
circle j. ключ-трещотка для свинчивания бурового инструмента;
column j. домкрат колонки;
compressed air j. пневматический домкрат;
drill column j. домкратный винт колонки;

drive j. стойка для укрепления привода-;
 floor j. нижняя распорная колонка (буровой каретки);
 hoisting j. домкрат;
 hydralite j. см. *hydraulic lightweight* jack;
 hydraulic j. гидравлическая стойка; гидравлический домкрат,
 hydraulic lightweight j. гидравлический лёгкий домкрат;
 jumbo j. распорная колонка буровой каретки;
 latch j. ловильный крюк для желонки или ясса;
 leveling j. установочный домкрат (буровой каретки);
 lift[ing] j. домкрат;
 milling j. домкрат для работы фрезером в скважине;
 mud j. пасос для нагнетания жидкого раствора в пустоты, образовавшиеся за или под бетонным покрытием;
 pendulum j. шарнирный домкрат, шарнирная домкратная стойка, качающаяся домкратная стойка,
 pneumatic j. пневматический домкрат;
 pulling j. 1. натяжной домкрат; 2. стойковыдёргиватель;
 pumping j. безбалансирная качалка для глубокого насоса;
 rattle j. углистый сланец;
 roof j. верхняя распорная колонка (буровой каретки); домкратная стойка; стойка, распираемая между подошвой и кровлей выработки;
 saddle j. домкратная стойка с хомутом;
 safety j. предохранительная раздвижная стойка;
 screw j. домкрат (винтовой); домкратная стойка;

jack

shaking conveyer screw j. распорная стойка качающегося конвейера;
 simplex j. распорная стойка, упорная стойка;
 steel j. домкратная стойка;
 swing j. домкрат (для подъёма вагонеток);
 timber j. домкрат для подъёма и поддержания верхняков
 jackbar распорная колонка (для бурильного молотка).
 jackbit головка бура, (съёмная) буровая коронка,
 jackdrill бурильный молоток,
 jacket кожан, чехол, рубашка;
 water-j. водяная рубашка;
 waterproof j. водонепроницаемая оболочка,
 jacketed:
 water-j. снабжённый водяной рубашкой,
 jackfurnace горн для нагрева буров.
 jackhammer бурильный молоток,
 jacking поднятие домкратом, установка домкратной стойки, установка распорной стойки
 || j. of roof закрепление кровли;
 mud j. нагнетание жидкого раствора в пустоты, образовавшиеся за или под бетонным покрытием,
 jack-in-the-box винтовой домкрат.
 jackknife разрушение станковой крепи, ломаться; нарушаться (о крепи).
 jackknifing поломка крепи (вследствие давления кровли),
 jackleg пневмоподдержка для бурильного молотка; ручной бурильный молоток на пневмоподдержке.
 jackmill бурозаправочный станок,
 jackrod буровая штанга (для ручного бурильного молотка),
 jackshaft гезенк, слепой ствол,
 safety catches j. валик или ось парашюта (шахтной клетки).

jad вруб.
 jadder камнерезка.
 jade см. jadeite.
 jadeite нефрит, жадеит, гагат.
 jag 1. острый выступ; 2. зуб-
 рина; 3. зубец; 4. трещина,
 jagged зубчатый; зазубренный;
 заершённый.
 jaggy см. jagged,
 jam задержка; зажимание, за-
 едание, заклинивание, застре-
 вание, затор; задерживать,
 зажимать, заедать, застревать,
 заклинивать;
 traffic j. «пробка» в движе-
 нии транспорта,
 jamesonite джемсонит.
 jammer опора, подпорка,
 jamming зажимание, заклинива-
 ние, застревание (руды в лю-
 ке или скате), заедание; за-
 держка; затор, пробка (при
 движении транспорта); за-
 жимание (бара врубовой ма-
 шины);
 bar j. зажимание бара;
 core j. заковка керна,
 finger j. защемление пальцев
 (напр. при люковой по-
 грузке),
 jar перфоратор (ручной),
 jar 1. вибрация, дрожание, ко-
 лебание; вибрировать, встря-
 хивать, колебать; 2. ясс; бу-
 рить ударным буром; 3. со-
 суд, банка; 4. единица ёмко-
 сти (=1/100 микрофарада);
 drilling j-s ударная штанга,
 бурильный ясс;
 fishing j-s ловильный ясс;
 длинные ловильные инстру-
 менты;
 trial j. пробирный цилиндр,
 jarosite ярозит.
 jasper яшма,
 (aspilite) джеспилит,
 jaw челюсть (автосцепки); ще-
 ка (дробилки);
 crusher j. дробящая плита
 (щековой дробилки);
 chute j. боковины люка;

jaw
 drill chuck j. передняя буска
 бурильного молотка;
 fixed j. неподвижная щека
 (щековой дробилки);
 movable j. подвижная щека
 (щековой дробилки);
 stationary j. неподвижная
 щека щековой дробилки.
 swing[ing] j. подвижная щека,
 jau присуха, уголь в кровле,
 верхняя пачка угольного пла-
 ста,
 jean (лёгкая) спецодежда,
 jelly желатин; желатинообраз-
 ная масса (в пластичных
 взрывчатых веществах),
 jelly-like студенистый, желеоб-
 разный.
 jenkins 1. выработка, пройден-
 ная по борту целика, под
 прямым углом к основному
 кливажу; 2. промежуточный
 штрёк для нарезки столбов;
 fast j. штрёк, проводимый под
 прямым углом к кливажу
 и рассекающий столб на
 две части (при столбовой
 или камерно-столбовой си-
 стеме разработки),
 skirting j. штрёк, проводимый
 под прямым углом к кли-
 важу вдоль длины столба
 (при столбовой или камер-
 но-столбовой системе раз-
 работки),
 jenny 1. передвижная лебёдка;
 2. мостовой подъёмный кран,
 jeopardize the stability of pillar
 нарушать устойчивость це-
 лика.
 jerk толчок; толкать; дёргать
 || j. out выдернуть (провода
 электродетонатора).
 jerry углекислый сланец,
 jerry-built построенный на ско-
 рую руку,
 jerryman уборщик породы; чи-
 стильщик путей,
 jet 1. струя; бить струей;
 2. форсунка, ороситель; 3. ги-

- дромонитор; 4. трубка, конец трубы, патрубок; 5. гагат; 6. храпок (насоса); 7. большой ковш (для воды); 8. темный бурый уголь; 9. выдаваться, выступать || j. into place опускать (сваю, опускающую крепь) с помощью подмыва;
- jet
- air j. эжектор;
- cement[-throwing] j. цемент-пушка, торкрет-аппарат,
- cutting j. режущая струя, разрушающая струя;
- gas j. газовая струя; газовая горелка;
- giant j. струя гидромонитора;
- glass j. кумулятивный заряд в стеклянной оболочке (для перфорирования обсадных труб в скважинах);
- hydraulic j. насадка гидромонитора;
- impinging j. отбойная струя;
- injection j. нагнетательное сопло;
- pencil j. компактная струя;
- piercing j. сверлящая струя, прожигающая струя;
- pulverizing j. форсунка;
- sand j. пескоструйный аппарат (для заточки мелкоалмазных буровых коронок);
- smoke j. газовый факел; выброс газа;
- spray j. распылитель; форсунка; увлажнитель, ороситель;
- throwing j. торкрет-аппарат;
- venturi j. эжектор,
- jetcreting подача или укладка бетона струёй (от бетонного насоса),
- jetstone турмалин,
- jetting смыв гидравлическим способом, гидромеханизация; гидравлическое бурение; опускание свай гидравлическим способом (с подмывом струёй); впрыскивание;
- jetting
- concrete pile j. забивка бетонных свай с подмывом;
- pile j. забивка свай с подмывом;
- water j. подмыв струёй воды,
- jetty 1. помост; 2. мол;
- tanker j. танкерный причал,
- jewel драгоценный камень,
- jib укосина, консоль; подкрановая балка; штанга; стрела (буровой каретки, грузоподъемного крана), бар (врубовой машины);
- chain j. цепной бар (врубовой машины);
- conveyer j. разгрузочная консоль конвейера;
- curved j. изогнутый бар (врубовой машины);
- cutter j. бар врубовой машины;
- cutter loader j. бар горного комбайна;
- cutter loader shearing] j. бар для вертикальной зарубки врубо-погрузочной машины;
- cutter loader upper j. верхний бар горного комбайна,
- cutting j. зарубной бар;
- downstepped curved j. изогнутый бар для зарубки ниже уровня стояния врубовой машины;
- drill j. буровая каретка с наклонной стрелой; буровая штанга,
- dual j. двоянный бар (врубовой машины);
- floor j. нижний бар, бар для зарубки по подошве;
- hydrodrill j. стрела буровой каретки с гидравлическим управлением;
- roof-cutting j. верхний бар (врубовой машины), бар для производства верхнего вруба (по породе кровли);

jib

- roofing j. см. *roof-cutting*
 jib;
 severing j. вертикальный отрезной бар (комбайна);
 shearfing] j. отрезной бар (врубовой машины), бар для вертикального вруба;
 underslung j. подвесной бар (врубовой машины, который подвешивается к основному бару, образуя двойной бар).
 upper j. верхний бар (врубовой машины с двумя барами).
 jibbing-in 1. заведение бара (врубовой машины); 2. врубка, подрубка,
 jibhead седло бара на врубовой машине (с башней),
 jig 1. отсадочная машина, мыть, очищать; сортировать; обогащать (мокрым способом); 2. возвратно-поступательное движение; 3. балка; шаблон, образец; 4. мелкий инструмент; 5. бремсберг; 6. зажимать; закреплять;
 air j. см. *air-driven pulsating*
 ji?;
 air-driven pulsating j. пневматическая отсадочная машина, беспоршневая отсадочная машина;
 air pulsated j. пневматическая отсадочная машина;
 basket j. отсадочная машина с подвижным решетом,
 Baum j. см. *air-driven pulsating* jig;
 Bendelari j. см. *diaphragm* jig;
 buddle j. отсадочная машина с подвижным решетом;
 bull j. отсадочная машина;
 Clausthal j. см. *Harz* jig;
 Collom j. разновидность поршневой отсадочной машины;
 Cooley j. поршневая отсадочная машина с выдачей подрешетного концентрата;

jig

- Dee j. отсадочная машина с воронкообразным поршнем;
 Denver Mineral j. двухкамерная диафрагмовая отсадочная машина;
 diaphragm j. диафрагмовая отсадочная машина;
 finishing j. доводочная отсадочная машина;
 fixed-sieve j. отсадочная машина с неподвижным решетом;
 Hancock j. отсадочная машина с рычажно-кулачковым приводом;
 Harz j. вид поршневой отсадочной машины;
 Hooper j. вид пневматической отсадочной машины;
 Humboldt j. двухсекционная отсадочная машина с неподвижным решетом;
 hydromotor j. гидромоторная отсадочная машина;
 James j. отсадочная машина с ускоренным ходом подвижного решета;
 May duplex j. сдвоенная поршневая отсадочная машина;
 McLanahan-Stone j. поршневая отсадочная машина с элеваторной разгрузкой;
 movable-sieve j. отсадочная машина с подвижным решетом;
 Neill j. лопастная отсадочная машина;
 New Century j. поршневая отсадочная машина с дифференциальным движущим механизмом;
 paddle j. отсадочная машина лопастного типа;
 Pan-American placer j. балансирующая отсадочная машина;
 Pan-American pulsator j. пульсатор с автоматическим клапаном;

j'g

- piston j. поршневая отсадочная машина;
 plunger j. поршневая отсадочная машина;
 pneumatic j. пневматическая отсадочная машина;
 pulsating air j. пневматическая отсадочная машина с пульсацией воздуха;
 pulsator j. пульсатор, отсадочная машина, работающая пульсацией;
 Richards pulsator j. пульсатор с вращающимся клапаном;
 Ruoss j. четырёхкамерная отсадочная машина с двумя диафрагмами для четырёх отделений (Малайя);
 sand-cleaner j. песковая перечистная отсадочная машина;
 Schiechel circular j. круглая отсадочная машина для улавливания алмазов;
 Shields-and-Thielmann j. четырёхкамерная чугунная отсадочная машина;
 Southwestern-Kraut j. вид гидромоторной отсадочной машины;
 Titan j. см. *twin-diaphragm jig*;
 twin-diaphragm j. отсадочная машина со сдвоенной диафрагмой;
 vanning j. отсадочная машина с механической отмывкой;
 Woodbury j. отсадочная машина с дифференциальным ходом поршня;
 jigger 1. отсадочная машина; 2. грохот; 3. вибратор; 4. рабочий на отсадочной машине, рабочий на промывке или сортировке руды; 5. талн; 6. прицепной крюк;
 jiggling отсадка, обогащение на отсадочных машинах, мокрое обогащение, разделение по удельному весу; отсадочный; вибрационный, вибрирующий, встряхивающий;

jigging

- coal j. обогащение угля на отсадочной машине;
 coarse j. крупная отсадка;
 fine j. отсадка мелких классов, отсадка тонкого материала;
 hand j. ручная отсадка;
 machine j. механическая отсадка.
 jigtank корпус отсадочной машины, ящик отсадочной машины.
 jimmy тележка для возки угля,
 jinny тягальная лебёдка,
 jitty сбойка.
 job 1. работа, труд; работать сдельно, работать временно;
 2. производственное задание || by the j. сдельно,
 bad fishing j. тяжёлая или сложная ловля инструмента (в буровой скважине);
 bonus j. сдельная работа; работа с премиальной оплатой;
 cementing j. цементационные работы;
 earthf-moving] j. земляные работы;
 fishing j. ловильные работы;
 frac j. гидравлический разрыв нефтяного пласта, операция по гидравлическому разрыву пласта;
 grading j-s профилировочные работы; работы по устройству дорожного полотна;
 grouting j. работы по цементации,
 incidental j. побочная работа;
 odd j. 1. вспомогательные работы; 2. подённая работа;
 remote j. (разведочные) работы в отдалённом районе;
 repair j. ремонтная работа;
 rock-cut j. разработка месторождения камня;
 shaft j. проходка шахтного ствола;
 tough j. тяжёлая работа.

job-proved подтверждённый производственным опытом, испытанный на практике;
 jobbing 1. сдельная работа; 2. мелкий ремонт.
 jock тормоз на вагонетке,
 jockey прицепное устройство (при откатке бесконечным канатом);
 brakpan j. прицепная вилка;
 chain grip j. цепь для прицепления вагонетки к бесконечному канату;
 goose-neck j. прицепная вилка;
 Holman j. прицепное устройство с зажимными щёчками;
 Scott j. рычажное прицепное устройство;
 screw j. прицепное устройство в виде винтового зажима;
 side-type j. прицепная вилка (при канатной откатке);
 Vulcan j. прицепное устройство с прижимным эксцентрик.
 jocklying back-and-forth перестановка (транспортного сосуда, стоящего под погрузкой) взад и вперёд,
 joeу крепильщик в очистную смену.
 joggle 1. гнездо в крепи (для соединения её элементов); шпунт; зарубка; врубать, заделывать крепь шипом; 2. трести, встряхивать,
 john:
 blue j. столбчатая разновидность флюорита,
 joint 1. соединение, связь, сочленение; спай, сrostок, стык, шов; шарнир; соединять, сочленять; 2. линия кливажа; 3. трещина || *pi* спайность; плоскости отдельности || j. of casing звено обсадных труб; abutment j. стык; соединение встык;
 abutting j. стык; соединение встык.

joint

alternate j-s стыки, располагаемые в шахматном порядке, стыки вразбежку;
 apron belt j. соединение ленты конвейера;
 back j. спайность в угле, параллельная кливажу;
 ball j. шаровое соединение (конвейерных рештаков);
 bayonet j. штыковой замок (в установочном приспособлении для бурильного молотка);
 bell-and-spigot j. соединение (труб) раструбом;
 belt j. шов на ленте, пластинчатая сшивка конвейерной ленты;
 bevelfled] j. соединение крепи в четверть; косой стык;
 blind j. неотчётливый кливаж, неясная слоеватость;
 bolt j. болтовое соединение;
 bottom j. горизонтальная плоскость наслоения;
 broken j-s стыки, расположенные вразбежку;
 butt j. слои, перпендикулярные плоскости забоя; соединение впритык;
 cable j. соединение кабеля, кабельная спайка, кабельный сrostок; канатный замок;
 caulked j. законопаченный шов, зачеканенный шов;
 circular cut j. соединение в паз (переклада со стойкой);
 compensation j. компенсационный шов;
 compression j. шов сжатия, температурный шов;
 concealed j. потайной стык, потайной шов;
 contraction j-s 1. слоистость; 2. отдельность, образовавшаяся вследствие сжатия пород; 3. температурные швы;

joint

conveyer ball j. шаровое соединение конвейерных решетаков;
 cross j. секущая трещина;
 cross-halved j. врубка вподдерева;
 dapped j. соединение элементов крепи «в зуб»; соединение встык;
 dapped shoulder j. соединение в лапу (переклада со стойкой);
 diagonal j. секущая трещина; трещиноватость по диагонали и кливажу; косой стык; косой шов;
 dilatation j. температурный шов;
 dip j-s слоеватость по падению;
 double-bevel butt j. X-образное стыковое соединение;
 double-coverplate j. соединение встык с двумя накладками;
 double-dapped j. врубка двойным зубом;
 double-notched j. соединение в лапу;
 dovetail j. соединение в ласточкин хвост;
 dovetail lap j. соединение прирезной лапой; соединение в ласточкин хвост;
 dummy j. ложный шов;
 edge j. стыковое соединение;
 edge butt j. соединение впристык;
 end j. спайность, перпендикулярная главному кливажу;
 expansion j. температурный шов;
 exposed j. открытый шов;
 fish j. рельсовый стык с накладками;
 flange j. фланцевое соединение;
 flush j. ниппельное соединение (труб при колонковом бурении); соединение впотай;

joint

flush-filled j. гладкий шов, гладкий стык; соединение заподлицо,
 flush-j. of rods безрезьбовое соединение (буровых) штанг;
 gasketed j. уплотнённый шов;
 hollow j. открытый шов;
 interlocking j. соединительный шов; шпунтовое соединение;
 joggle j. шпунтовое соединение;
 knee-j. коленно-рычажное соединение; соединение под утлом;
 knuckle-j. шарнирное соединение, шарнир,
 L-j. соединение (детонирующего шнура) внакладку,
 lap j. соединение внахлёстку, шов внахлёстку или внапуск;
 leaky j. неплотный стык, неплотный шов;
 ledge j. стык внахлёстку;
 lipped j. врубка вподдерева;
 matching j. шпунтовое соединение, точное соединение двух участков крепи (бетонной);
 mortised j. соединение в шип;
 open j. соединение с оставлением зазора;
 packed j. шов с прокладкой;
 Perkins j. трубный замок;
 pipe j. трубное соединение;
 pivot j. шарнирное соединение;
 plain butt j. соединение впритык;
 plate j. пластинчатый шов (конвейерной ленты);
 Q-j. поперечная трещина;
 quick-release j. быстроразъёмное соединение;
 rail j. рельсовый стык;
 related j. стык внахлёстку;
 riveted j. заклёпочное соединение; заклёпочный шов, клёпанный шов;

joint

screw j. винтовое соединение;
 shrinkage j. температурный шов;
 sleeve j. муфта, соединение муфтой;
 slip j. 1. безрезьбовое соединение; 2. трещина отдельно-
 сти;
 socket-j. соединение муфтой;
 шарнирное соединение;
 staggered j-s швы вразбежку
 (в тьюбинговой крепи), сме-
 щённые швы, смещённые
 стыки;
 step j. соединение зубом, вруб-
 ка зубом;
 strike j. трещина, параллель-
 ная простиранию, кливаж,
 параллельный простиранию;
 swing j. вертлюжное соедине-
 ние, шарнирное соединение;
 T-j. тройник;
 taper j. конусное соединение;
 tenon j. соединение в шип;
 tension j-s трещины растяже-
 ния;
 thimble j. стыковое соединение
 труб с помощью муфты,
 tight j. плотный стык;
 timber j. соединение крепи,
 связка элементов крепи, за-
 рубка;
 toe j. соединение «в зуб»;
 toggle j. коленчатый шарнир-
 ный механизм (дробилки);
 коленча го-рычажное соеди-
 нение;
 tongue-and-groove j. шпунто-
 вое соединение;
 tool j. соединительный замок
 (в инструменте для враща-
 тельного бурения);
 turning j. шарнирное соедине-
 ние;
 twist j. проволочное соедине-
 ние;
 upset end j. высаженный за-
 мок труб;
 weathering j-s трещины выве-
 тривания;

joint

welded j. сварной шов;
 wire j. проволочная сшивка
 (ленты конвейера),
 jointed соединённый;
 flush-j. соединённый заподлицо.
 jointing 1. наращивание, задел-
 ка (крепи); 2. соединение;
 стык; 3. трещиноватость, от-
 дельность (породы), 4. обра-
 зование слонистости;
 belt j. сшивка ленты (кон-
 вейера);
 columnar j. столбчатая отдель-
 ность;
 rock j. сцепление частиц по-
 роды;
 sheet j. пластовая отдельность
 (в изверженных породах),
 jointy слоистый; сланцеватый;
 мелкотрещиноватый,
 joist балка; накатник; перекла-
 дина; брус; стропило; соеди-
 нение, замок;
 retractable steal j. выдвижная
 металлическая балка (про-
 ходческого полка),
 journal:
 bore j. буовой журнал;
 boring j. буровой журнал,
 jourrfsy поезд или состав ваго-
 неток; оборот состава или ло-
 комотива (между двумя ко-
 нечными пунктами),
 jowl остукивать (кровлю или
 стенку выработки),
 jowling остукивание (кровли или
 стенок выработки); опреде-
 ление состояния кровли или
 стенок выработки по зву-
 ку.
 j'nc?[d] 1. глухая заходка в стол-
 бе угля, забой слоевой выем-
 ки целика; 2. подрубленный
 целик угля; большая глыба
 угля || draw a j. вынимать
 заходку; работать заходка-
 мп.
 judge линейка для замера объё-
 ма работы.

judsonite сорт взрывчатого вещества (чёрный порох с 5—20% нитроглицерина),

jug карстовая полость; полость, искусственно образованная в месторождении сопи (для хранения нефтепродуктов),

jugged зубчатый; зазубренный; заершённый.

juggler наклонная стойка, наклонный перекид,

jumbo 1. тележка; буровая каретка или тележка; 2. туннельный щит || j. for rail service буровая каретка на рельсовом ходу;

air-motor driven j. (самоходная) буровая каретка с пневматическим приводом;

dri'l[ing] j. буровая каретка;

gismo-j. буровая каретка «Джисмо» (с несколькими колонковыми бурильными молотками, отличающимися большой длиной подачи);

high-back j. буровая каретка с выдвижной платформой (для обустройства высоких забоев),

high-face j. буровая каретка для высоких забоев;

hydro-boom j. буровая каретка с гидравлической колонкой;

indexed j. буровая каретка с указателем угла установки бурильных молотков;

long-feed drill j. буровая каретка с увеличенной длиной подачи;

mine j. буровая каретка для подземных работ,

mobile j. самоходная буровая каретка;

roof-bolting j. буровая каретка для бурения скважин под штанговую крепь; каретка для установки штанговой крепи (в подземных камерах большой высоты);

jumbo

roof-pinning j. буровая каретка для бурения скважин под штанговую крепь; каретка для установки штанговой крепи (в подземных камерах большой высоты);

rotary drill j. буровая каретка для вращательной бурильной машины;

rotary-percussion drill j. буровая каретка для ударно-вращательной бурильной машины;

shaft drill j. буровая установка для (обустройства) шахтных стволов;

single-boom j. буровая каретка с одной стрелой (на один бурильный молоток);

sinking j. буровая каретка для проходки шахтных стволов;

sinking drill j. буровая каретка для проходки шахтных стволов;

three-level j. трёхъярусная буровая каретка;

track-mounted j. буровая каретка на рельсовом ходу;

track-type j. буровая каретка на рельсовом ходу;

tractor j. самоходная буровая каретка с дизельным приводом;

tunnel j. туннельная буровая каретка;

two-deck j. двухъярусная буровая каретка;

two-machine j. буровая каретка на два бурильных молотка.

jumbolter самоходная каретка для бурения скважин под штанговую крепь и для установки штанг,

jump 1. сброс, взброс; 2. бурить вручную (ударным способом); 3. захватывать чужой горный отвод или старательский уча-
сток; 4. сходить с рельсов.

jumper 1. бур (для ручного бурения); забурник; 2. кирка; 3. замыкающий провод, перекидной провод; 4. подбабок; blunt j. затупленный бур; percussion j. бур для ударного бурения; stuck j. застрявший бур.
junction соединение, место соединения, узел; сопряжение; стык, скрещивание (выработок или путей) || j. of haulages сопряжение откаточных выработок;
air j. соединение вентиляционных струй;
box j. 1. муфта; 2. ящик, 3. соединительная коробка, узловая коробка; 4. коллектор;
pipe j. патрубок;
scissor j. пересечение под острым углом (об откаточных путях),
T-j. сопряжение выработок под прямым углом
juprer бур для ручного бурения без молотка.
Jurassic юрский период, юрская система, юра; юрский,
juvenile ювенильный, глубинный,
juxtaposition наложение, соприкосновение (различных частей автосцепки).

К

kaffirs акции южно-африканских рудников,
kahrubа янтарь,
kainite каинит.
kal крепкая железистая порода,
kalinite калинит, алунит; кварцевый камень,
kalium калий, K.
kangaroos акции западно-австралийских рудников («кенгуру»),
kaolinfe) каолин,
kaolinite каолинит.

kaolinized каолинизированный, выветрелый, выветрившийся,
kapok см. сарос,
karabe см. kahruba.
karat см. carat,
kata см. katathermometer.
katamorphism катаморфизм.
katathermometer кататермометр;
dry k. сухой кататермометр,
wet k. мокрый кататермометр,
katogene катогенный.
kaustobiolites каустобиолиты.
kawк плавиковый шпат,
keeker инспектор подземных работ; заведующий сортировкой и обогащением (угля),
keel 1. плоскодонное судно для перевозки угля, 2. мера веса для угля (около 21 тонны).
keep || k. forward опережать, проходить с опережением; k. handy держать под руками,
keeper стопорная гайка;
hear к. десятник по поверхности; рабочий на терриконтке;
spud-k. направляющее устройство для свай,
store к. кладовщик материального склада,
keeping:
cost к. учёт расходов;
time к. хронометраж,
keeve бочка, чан.
keg бочонок, содержащий 25 фунтов пороха (11,34 кг); чан ёмкостью 60 л;
half-k. полубочка (тара для чёрного пороха, вес 5,7 кг);
powder к. банка со взрывчатым веществом (на 25 фунтов); металлическая банка для пороха;
water к. бочонок для воды (в шахте),
kelly квадратная буровая штанга; буровая труба с подводом горючего и кислорода (к горелке при термическом бурении).

kelve углистый сланец (в Ирландии); плавиковый шпат (в Корнуоле).

kentledge балласт, мёртвый груз (на потолке рабочей камеры, при проходе под сжатым воздухом, для противодействия давлению сжатого воздуха).

ker подклетевой кулак || k-s in кулаки в открытом положении; k-s out кулаки в закрытом положении;
sage k-s подклетевые кулаки;
chain k-s цепные кулаки (для шахтной клетки),

kerf 1. кольцо, выбуриваемое вокруг керна (при колонковом бурении); выемка, пропилен, надрез; 2. вруб, зарубная щель, зарубка; нижний вруб, вертикальный вруб; подбой (в угле, по углю); зарубать, подрубать,
bottom к. нижний вруб, подосвешенный вруб;

choked к. засорённая врубовая щель;

thin к. узкая врубовая щель;
top к. верхний вруб, верхний вертикальный вруб;

vertical к. вертикальный вруб.

k^m-mesite кермесит, сурьмяная бманка.

kerogen кероген (органическое вещество битуминозных сланцев),

kerve см. kerf.

kerving вертикальная зарубка, зарубка, подрубка; вруб, подбой || *pi* буровая мука,

kettle 1. бадья; 2. купол, свод; 3. котловина; котёл;

pump к. сетка насоса, заборная коробка насоса,

thawing к. сосуд для оттаивания динамита,

kettleback порода кровли, обрушившаяся в виде купола; прослойка сланца в угольном пласте; гребень, гряда.

kevel кирка для грубой отёски камня; отёсывать камень киркой.

kevelle см. kevel.

kevil см. kevel.

key 1. ключ, ключ для свинчивания буровых штанг; 2. замок свода, 3. клин, чека; шпонка; заклинить, заклинивать; 4. закрепить;

lamp к. замок лампы (предохранительной),

keyed:

tightly к. плотно заклинённый.

keying закрепление шпонкой, заклинивание,

keystone замок свода, замковый камень;

arch к. замок свода, замковый камень свода,

keyway паз для шпонки,

kibbal см. kibble,

kibble бадья;

debris к. бадья для подъёма породы, породная бадья;

double-bottom к. бадья с двойным дном (специальной конструкции для подачи в шахтный ствол материалов);

water к. водоотливная бадья, водоотливный ящик,

kibbler 1. бадейщик; 2. дробилка.

kick-back поворотный тупик, буферный тупик; поворот, разъезд

kick-up опрокидывание; лобовой опрокидыватель

kidney || *pi* второстепенные рудные скопления;

sulphur к. колчеданная линза,

kies колчедан, колчеданная руда

kieselguhr кизельгур, диатомит,

kil кил. сукновальная глина,

kill *gpeMv4nft* газ.

killas сланцы, глинистые сланцы,

killing of well закрытие скважины.

kiln обжиговая печь; сушильная печь;

kiln

calcining к. обжиговая печь;
 coal-burning rotary к. сушиль-
 ная вращающаяся печь, отоп-
 ливаемая углём;
 curing к. печь для пропарки
 (бетонных блоков);
 drying к. сушильная печь;
 lime к. печь для обжига изве-
 сти;
 ore-roasting к. печь для обжи-
 га руды;
 rotary к. вращающаяся (обжи-
 говая) печь,
 kilogram килограмм,
 kilve см. kelve.
 kimberlite кимберлит (алмазона-
 сная порода),
 kindly с признаками рудоисно-
 сти.
 kink отложение жилы; изгиб,
 перегиб *или* скручивание (ка-
 беля, проволоки *или* каната),
 kinking образование петель и пе-
 регибов на кабеле, проводе
или канате,
 kintal центнер (100 фунтов =
 45,36 кг).
 kip 1. самокатный путь; 2. еди-
 ница веса (= 1000 фунтам),
 kir кир, затвердевшая нефть,
 kirf зарубная щель,
 kirn бурить вручную,
 kirner бурильщик на ручном бу-
 рении,
 kirve см. kerf,
 kist ящик крепильщика,
 kit набор инструментов, набор
 принадлежностей;
 first-aid к. комплект для ока-
 зания первой помощи;
 flight bar straightening к. на-
 бор инструментов для вы-
 прямления и изгибания рель-
 сов, металлических верхня-
 ков *и т. п.*;
 tool к. набор инструментов;
 tub straightening к. набор ин-
 струментов для выпрямле-
 ния помятых кузовов ваго-
 неток.

klip 1. камень, булыжник;
 2. шлифованный алмаз, бриль-
 янт.
 knacker старая шахтная лошадь,
 knaggywood сучковатая древе-
 сина; древесина с наростами
 (капами); желвачная древеси-
 на.
 knap бить щебень, дробить ка-
 мень.
 knapper дробильщик щебня, ка-
 менотёс.
 knead разминать, мять (глину),
 месить, замешивать,
 kneader глиномялка,
 kneading пневматическая за-
 кладка выработанного про-
 странства шариками из пла-
 стичного глинистого матери-
 ала, изготавливаемыми специаль-
 ной машиной || к. of traffic за-
 тор в движении,
 knee 1. колено, коленчатая тру-
 ба; 2. изгиб (кривой); 3. на-
 угольник; угольник; 4. нако-
 нечник; 5. подкос, раскос;
 6. соединять угольником || к.
 high на высоте колена (при
 расположении шпуров *или*
 скважин);
 beat к. заболевание кожи ко-
 лена (профессиональное за-
 болевание),
 kneed коленчатый,
 knife 1. нож; резать ножом;
 2. струг; 3. скребок; 4. резец;
 casing к. трубрезка;
 drawing к. струг;
 gore к. канатный нож (для
 резки каната),
 knob 1. порог на подошве после
 взрывания уступа; 2. бугор;
 3. ручка; 4. кнопка,
 knobbing оковка камня;
 odd к. отбойка угля с боков
 столба.
 knobbling дробление камня мо-
 лотом.
 knock ударять, стучать, выби-
 вать; остукивать кровлю *или*
 забой (обычно после взрыва-

ия) || к. down выбивать (крепь); k. on прицеплять (вагонетку к движущемуся бесконечному канату); k. out выбивать (крепь); k. out by blasting выбивать крепь взрыванием; k. up подбивать, knocker молоток для опробования кровли, выбойщик крепи; сигнальный молоток; jag к. ловильный инструмент, knocking остукивание (кровли или стенок выработки); гидравлический удар; piston к. стучание поршня (бурильного молотка, указывающее на неисправность машины). knocking-out выбивание (крепи). knock-off 1. выбивание, 2. отцепка вагонеток (от каната); 3. остановка (работ); 4. разединение буровой коронки со штангой, снятие коронки со штанги. knot 1. узел; 2. сук, сучок; нарост (на дереве), свиль (порок древесины); cat's-paw к. узел для прикрепления каната к крюку, square к. морской узел; true-love's к. двойной узел; true-lover's к. си. true-love's knot. knotting образование узлов или петель на кабеле, проводе или канате. knotty пятнистый, вкрапленный, узловатый, know-how умение; знание дела; производственный секрет knuckle 1. шарнир; 2. изменение угла наклона (выработки); 3. устройство для опрокидывания скипа; 4. коготь (автосцепки); left-hand к. левый коготь (автосцепки); lower к. нижний изгиб (корпуса драги);

knuckle right-hand к. правый коготь (автосцепки); swing к. поворотный коготь (автосцепки), koalmobile самоходная вагонетка для безрельсовой подземной откатки (фирменное название). kohlenhobel угольный струг (немецкий термин), kominuter см. *Smidth* Kominuter; Stnidth K- мельница с периферической разгрузкой через конический грохот, konimeter кониметр (прибор для определения количества взвешенных в воздухе пылинок). koniophage пылевая клетка, koniosis кониоз. koniscope конископ (прибор для определения запылённости воздуха). krassik сильно разложившийся железистый сланец, krennerite креннерит. krypton криптон, Kг. kyanite кианит. kyanizing кианизация (способ пропитки древесины хлористой ртутью), kyrock кейрок (битуминозная порода), асфальтовый песчаник.

L

label 1. алидада-высотомер; 2. бирка, ярлык, labile неустойчивый, lability of emulsion скорость распада эмульсии, labor см. labour, laboratory лаборатория; assay 1. химическая лаборатория (обогачительной фабрики или рудника); chemical analysis 1. лаборатория химических анализов;

laboratory

concrete 1. лаборатория по испытанию бетона;

geophysical 1. геофизическая лаборатория;

Occupational Health L. Государственная лаборатория по борьбе с профессиональными заболеваниями (Канада);

photoelastic 1. лаборатория изучения напряжённого состояния горных пород методом фотоупругости (оптико-поляризационным методом);

research 1. научно-исследовательская лаборатория;

rope-testing 1. лаборатория по испытанию канатов, канатно-испытательная станция;

scientific 1. научно-исследовательская лаборатория,

laborious трудоёмкий,

labour труд, работа; рабочая сила || 1. around the machine нижняя бригада экскаватора; 1. on the machine верхняя бригада экскаватора;

auxiliary 1. вспомогательные рабочие, вспомогательная рабочая сила;

auxiliary face 1. вспомогательные рабочие по забою;

common 1. неквалифицированная работа; неквалифицированная рабочая сила;

day-!, подённая работа; подённые рабочие;

direct 1. прямые затраты труда;

face 1. рабочие по забою, забойная группа;

general 1. вспомогательная рабочая сила;

hand 1. ручной труд;

handling 1. обслуживающий персонал;

juvenile 1. труд подростков;

muscle 1. ручной труд;

over-all 1. суммарные затраты труда;

physical 1. физический труд, мускульная работа;

labour

picking 1. рабочие на отборке породы;

shift 1. сменная бригада; сменная работа, работа по сменам;

skilled 1. квалифицированная рабочая сила, квали [щиро-ванный труд];

surface 1. поверхностная рабочая сила, рабочие на поверхности;

top 1. наиболее квалифицированные рабочие;

underground 1. подземная рабочая сила, подземные рабочие;

unskilled 1. неквалифицированная рабочая сила,

labourer рабочий (вспомогательный, подённый);

charge 1. рабочий по погрузке, погрузчик;

day 1. подённый рабочий;

mine 1-s прочие подземные рабочие (кроме забойной группы).

labradorite лабрадорит,

laccioite лакколит;

cedar-tree 1. лакколит типа кедрового дерева

laccolith см. laccioite.

lace материал для затяжки (стенок выработки) или для сшивки (лент конвейера); скобы для сшивки; сшивать ленту (конвейера); затягивать стенки выработки || *pi* насечки, полосы (на груди забоя);

belt 1. сшивка для ленты (конвейера),

laser лентосшиватель.

lacing 1. обшивка досками вразбежку; затяжка досками вразбежку; 2. сшивание (ленты конвейера); сшивка; 3. пере-клад; 4. решётка фермы || 1. of fuse through cartridge пропускание огнестойкого шнура сквозь патрон (взрывчатого вещества);

lacing

- belt 1. сшивка ленты (конвейера); скобки для сшивки лент;
 chain 1. набор цепи, набор кулачков цепи (врубовой машины);
 metal 1. металлические затяжки;
 side 1. затяжка боков (выработки);
 steel 1. металлические затяжки,
 lack of data отсутствие данных,
 lacustrine озёрный (о характере отложений).
 Jadder 1. лестница; стремянка;
 2. черпаковая рама (многочерпакового экскаватора, драги, землечерпалки);
 bucket 1. черпаковая цепь;
 cat 1. стремянка, вертикальная лестница (прикреплённая к стенке выработки);
 chain 1. цепная лестница;
 chicken 1. стремянка;
 digging 1. черпающая рама (драги, многочерпакового экскаватора);
 edge 1. черпаковая рама;
 elevator 1. черпаковая рама (драги, землечерпалки);
 General Certificate L. план подготовки кадров на получение единого удостоверения горняка (для младшего технического персонала в угольной промышленности Англии);
 ' National Certificate L. план подготовки кадров на получение национального удостоверения горняка (для административно-технического персонала в угольной промышленности Англии);
 lung 1. лёгкая лесенка; стремянка;
 safety 1. спасательная лестница (при проходке шахтных стволов);
 screen-nozzle 1. рама с цепным прохотом;

ladder

- step 1. рудничная лестница; круто стоящая лестница;
 suction 1. рабочий орган землесосной драги,
 ladderway лестничное отделение; pump-and-1. лестнично-трубное отделение (ствола),
 lade 1. нагружать, наваливать;
 2. вычерпывать,
 laden нагруженный || 1. in bulk нагруженный навалом или насыпнуго; 1. with heap нагруженный с верхом или с «шапкой»;
 dust-1. запылённый;
 full-1. с полной нагрузкой, полностью нагруженный;
 moisture-1, содержащий влагу, насыщенный влагой,
 water-1. водоносный, водосодержащий.
 lading нагрузка.
 ladle 1. ковш, черпак; 2. ложка (при опробовании); 3. черпать; отчерпывать (воду),
 lady кровельный шифер (размерами от 8 X 12 до 10 X 16 дюймов).
 lag 1. отставание, задержка; запаздывание; отставать; задерживаться, запаздывать; замедлять; 2. затягивать (затяжками, облопами) || *pi* шпунтины; затяжки И 1. об обшивать тёмсом, производить затяжку (кровли, стенок выработки);
 ignition 1. запаздывание воспламенения;
 time 1. интервал времени (при взрывании нескольких зарядов).
 lagged затянутый (о стенках и кровле выработки); обшитый досками; утолщённый (о свае);
 closely 1. плотно затянутый (о кровле или стенках выработки).
 lagging 1. отставание, задержка;
 2. затяжка, обпол; обшивка; настил; изолирующий слой;

lagging

lagging

board I. затяжка досками;
corrugated I. затяжка из волнистого *или* рифлёного материала (железа);
gob I. отшивка закладки;
grooved I. рифлёная обшивка (конвейерных натяжных барабанов);
head-I. затяжка кровли;
lap I. затяжка внахлёстку;
narrow I. узкая затяжка;
open I. несплошная затяжка;
plank I. затяжка досками;
plate I. листовая затяжка (кровли);
roof I. затяжка кровли;
round I. накатник; затяжка накатником;
set I. затяжка (крепи); затяжки;
shaft I. затяжка стенок шахтного ствола;
side I. затяжка стенок выработки;
side-chute I. обшивка боковых стенок люка;
slab-I. затяжка облопами;
splayed I. затяжка, поддерживаемая специальными (дополнительными) наклонными стойками;
split I. затяжка из однорезки;
steel I. металлические затяжки, металлические прогоны *или* распорки;
tight I. сплошная затяжка (кровли *или* стенок выработки);
top I. затяжка кровли выработки;
treated I. пропитанная затяжка.
lagging-off отшивка,
lagoonal лагунный (об отложениях).
lahar грязевой поток,
laid уложенный || I. bare вскрытый (о руде, залежи);
newly-I. свежеложенный;
water-I. отложенный водой;

laid

wind-I. отложенный ветром, нанесённый ветром,
laired забитый породой *или* землёй.
laitance цементное молоко,
lake I. озеро; 2. лак;
crater I. вулканическое озеро, маар;
ice-I. ледниковое озеро,
lam глина (жирная); суглинок || I. and slack угольная мелочь с породой,
lama серебросодержащий шлам (Мексика),
lamb см. lam.
lamber янтарь,
lambre см. lamber.
lambskin антрацит низкого качества; штыб,
lamella [*pi* lamellae] пластинка.
lamellar тонкослоистый; листоватый; чешуйчатый; пластинчатый; ламинарный,
lamina [*pi* laminae] пластина; тонкий породный прослой; плоскость отслоения; плоскость излома (породы) || *pi* плоскости излома (в осадочных породах), слой.
laminal см. laminar,
laminar ламинарный, струйчатый; пластинчатый, слоистый, чешуйчатый, листовый, листоватый.
laminary см. laminar,
lamine расщеплять; отделять слой; расщеплять,
laminated слоистый; расслоённый; пластинчатый; чешуйчатый, листовый;
thinly I. тонкослоистый,
lamination расслоение, пластинчатая отдельность, пластинчатое строение, слоистое строение, слоистость, тонкое напластование;
current I. диагональное наслоение; перекрёстно-параллельное наслоение;

lamination

marker I. маркирующее *или* руководящее наслоение *или* отложение;

shaly I. сланцеватость, слоистость, пластинчатость.

lamp лампа;

accumulator I. аккумуляторная лампа;

acetylene I. ацетиленовая лампа, карбидка;

acetylene bucket I. большая ацетиленовая лампа;

alcohol I. спиртовая лампа, спиртовый индикатор;

antidazzle I. лампа с рассеянным светом, неслепящая лампа;

approved I. предохранительная лампа;

battery I. низковольтная лампа накаливания; переносный светильник с батареей;

car I. головная лампа (шахтёров);

carbide I. карбидная лампа;

circline I. кольцевая лампа (люминесцентная);

cluster I. проходческая люстра, люстра;

compressed-air-driven I. пневмо-электрическая лампа;

Davy I. лампа Девы, предохранительная бензиновая лампа;

derrick I. лампа для буровой; everlasting I. горящий суфляр метана;

flame I. пламенная лампа;

flame-protected I. лампа с закрытым пламенем;

flame safety I. пламенная предохранительная лампа;

fuel-burning I. бензиновая лампа;

gas-testing I. газомерная лампа;

glow I. лампа накаливания;

hand I. ручная лампа;

hand electric I. ручная электрическая лампа;

lamp

head[^] I. головная лампа, лобовой фонарь (локомотива, электровоза), фара;

heating I. паяльная лампа;

high-wattage I. мощная электролампа;

hydrogen I. водородная лампа, водородный индикатор;

incandescent I. лампа накаливания;

indicator I. индикаторная лампа, сигнальная лампа;

inspection I. лампа для лиц технадзора;

jack I. предохранительная лампа (со стеклянным цилиндром снаружи сетки);

locked [safety] I. предохранительная лампа с затвором;

Marsaut I. лампа Марсо, предохранительная бензиновая лампа;

mercury I. ртутная лампа;

miner's I. шахтёрская лампа, рудничная лампа;

miner's electric I. шахтёрская аккумуляторная лампа;

miner's flash I. шахтёрская лампа с рефлектором;

naked[-flame] I. лампа с открытым пламенем;

oil I. масляная лампа;

open[-flame] I. лампа с открытым пламенем;

open-light I. *см. open[-flame] lamp*;

pendent I. подвесная лампа, висячая лампа;

permissible I. предохранительная лампа (шахтная);

permissible flame I. предохранительная пламенная лампа;

permissible safety I. предохранительная лампа; безопасная лампа;

Pieler's I. пламенная лампа для определения концентрации метана;

plummet I. маркшейдерская лампа, подвесная лампа;

lamp

- pneumatic-electric I. пневмо-электрическая лампа;
 protected flame I. предохранительная лампа;
 protective I. предохранительная лампа;
 protector I. лампа с выключающим свет замком (на случай самовольного открывания);
 relighter I. шахтёрская лампа с зажиганием;
 safety I. безопасная лампа, предохранительная лампа;
 safety cap I. предохранительная головная лампа;
 safety oil-l, предохранительная бензиновая лампа;
 shaft I. проходческая люстра (при проходке шахтного ствола);
 singing I. звуковая индикаторная лампа, «ноющая» лампа;
 storage battery I. аккумуляторный светильник, аккумуляторная лампа;
 turbo-I. турболампа (подземный электросветильник, получающий энергию от вмонтированной в него турбинки, приводимой в движение сжатым воздухом);
 warning I. индикаторная лампа;
 Wolf [safety] I. предохранительная лампа Вольфа,
 lampblack ламповая сажа, пламенная сажа (поглотитель для оксидов);
 lampman ламповой,
 lamproom ламповая,
 lance:
 spray I. форсунка,
 land I. земля, почва, 2. поверхность; 3. местность; 4. посадить (клеть на кулаки) || 1. liable to floods затопляемая территория;
 alkaline I-s солончаки;

land

- bench I. отмель;
 derelict I. наносная земля;
 flat-bottom I. равнина; низина;
 flood I. затопляемая территория;
 high I. высокогорная местность;
 lay I. целина;
 logged I. очищенная от леса территория; лесосека;
 low I. низменность, низина;
 made I. насыпной грунт,
 moss I. торфяное болото; моховое болото;
 oil I. нефтеносный участок;
 probable oil I. участок, перспективный в отношении нефтеносности;
 proved oil I. участок с доказанной нефтеносностью,
 reclaimed I. восстановленный земельный участок (после открытых работ); осушенный участок земли;
 table I. равнина; плоскогорье;
 virgin I. район с неразработываемыми полезными ископаемыми; целина,
 landed посаженный (о клетях),
 lander I. рукоятчик, стволовой;
 2. посадочные кулаки;
 top I. лебёдки (подъёма); бадейщик,
 landfall оползень, обвал,
 landing I. приёмная площадка;
 2. площадка в лестничном отделении; 3. сопряжение ствола с горизонтальной выработкой; 4. посадка клетей на кулаки || *pi* добыча; добытый уголь (в Южном Уэльсе);
 cage I. приёмная площадка (клетевого подъёма);
 incline I. приёмная площадка уклона;
 ladder I. лестничная площадка;
 manway I. полук в лестничном отделении (ствола шахты, восстающего);

landing
 pane! 1. панельный нагрузочный пункт; сборочная разминка у панели;
 stair 1. лестничная площадка, площадка лестницы;
 top 1. верхняя приёмная площадка;
 upper 1. верхняя приёмная площадка.
 landmark межевой знак; репер.
 landsale продажа на местный рынок (при шахте),
 landslide оползень, обвал,
 landslip см. landslide,
 lane полоса дороги;
 left 1. левый путь;
 right 1. правый путь;
 slushing 1. скреперная дорожка;
 two-1. двухпутный (о туннеле)
 langbeinite лангбейнит.
 lanthanite лантанит.
 lanthanum лантан, La.
 lap нахлестка, накрой, перекрыша, перекрытие, напуск; один оборот каната на барабане; перекрывать. нахлестывать
 II 1. of splice длина нахлестки,
 lapidarist специалист по драгоценным камням,
 lapidary гранильщик, шлифовальщик (драгоценных камней).
 lapis-lazuli ляпись-лазурь, лазурит.
 lapped внахлестку, внакрой
 lapping соединение внахлестку; нахлестка, напуск
 latch листовница (применяется для изготовления рудничной крепн).
 large большой, крупный, мощный (о месторождении)
 large-scale крупномасштабный,
 large-sized крупный, больших размеров, крупнокусковой
 larry 1. тележка, вагонетка; 2. настил. полук; 3. полужидкий

строительный раствор'; заливать строительным раствором,
 lash 1. убирать руду или породу, грузить руду или породу (вручную); 2. запружать;
 3. скреплять рельсы накладками, 4. привязывать; 5. устанавливать затяжку || 1. back производить частичную уборку руды или породы из забоя (в объёме, достаточном для установки буровой колонки):
 back 1. 1. зазор, люфт; 2. самопроизвольное опрокидывание вентиляционной струи;
 3. мёртвый ход, проскальзывание, неплотное зацепление; 4. засасывание воздуха в шахту после взрыва газа,
 lasher 1. водослив, запруда;
 2. погрузчик или уборщик породы.
 lashing 1. погрузка руды или породы, уборка руды или породы (вручную); 2. скрепление рельсов боковыми накладками; 3. привязь; 4. затяжка,
 hand 1. ручная уборка (отбитой руды или породы при проходке выработок);
 scraper 1. скреперная уборка,
 last 1. ласт = 24 бочонкам пороха (около 2 тонн); 2. длиться, продолжаться; 3. последний || 1. of air исходящая воздушная струя,
 latch 1. задвижка, запор, затвор; защёлка, собачка; щеколда; 2. производить маркшейдерскую съёмку; 3. прицеплять (бадью к подъёмному канату) || pi стрелочный перевод;
 dipper 1. цепочка, открывающая дийше ковша экскаватора;
 dump 1. опрокидная защёлка;
 spring 1. пружинная защёлка; автоматическая стрелка
 latching 1. автоматический затвор; щеколда, задвижка,

собака; 2. маркшейдерская съёмка; 3. прицепка (бадьи к каигту); 4. запирающий,
 latent скрытый, связанный, латентный.
 lateral 1. горизонтальная выработка, бортовой штрек; 2. поперечная отводная канава; 3. горизонтальный; боковой; односторонний; поперечный; продольный || I. driven on the strike горизонтальная выработка, пройденная по простиранию, штрек;
 main 1. основной откаточный штрек;
 ventilation I. вентиляционная горизонтальная выработка;
 wet I. боковая дренажная выработка,
 laterite латерит.
 lath 1. доска, планка; 2. шпунтина; 3. драпка;
 back I. 1. забивная крепь; 2. затяжка кровли;
 measuring I. мерная рейка;
 spilling I-s забивные доски,
 lathe! сигнал для спуска клетки,
 lathing 1. обшивка досками; 2. обработка на токарном станке.
 latitude широта (географическая);
 magnetic 1. магнитная шпрота,
 lattice решётка; каркас;
 space 1. пространственная решётка (кристалла),
 latticed решётчатый,
 laumontite ломонтит.
 launchway спусковой путь (для спуска трубопровода в воду), спусковые салазки;
 rubber-tired 1. спусковой путь с резиновыми шинами (для спуска трубопровода в воду).
 launder жёлоб; реомойка; рео-жёлоб; углемойка; лоток; лотковый конвейер;
 box 1. коробчатый жёлоб, жёлоб прямоугольного сечения;

launder

cementation I. цементационный жёлоб (ПРИ обработке медной руды методом выщелачивания);
 discharge I. разгрузочный жёлоб,
 feed 1. загрузочный жёлоб;
 overflow 1. сливной жёлоб;
 pipe 1. трубчатый жёлоб;
 primary I. первый жёлоб (реомойки);
 rewash 1. жёлоб для перемывки (промпродукта), второй жёлоб (реомойки);
 rheolaveur 1. жёлоб реомойки;
 tailing 1. жёлоб для отвода хвостов,
 lava лава (вулканическая);
 block I. базальтовая лава, глыбовая лава;
 mud I. грязевая лава;
 siliceous I. кислая лава,
 lava! лавовый.
 lavatory золотопромысловая установка,
 law закон, обязательное правило || 1. of supply and demand закон спроса и предложения;
 albite I. альбитовый двойниковый закон, закон двойникового срастания;
 apex 1. закон США, регулирующий права на отвод горного участка в зависимости от элементов залегания месторождения;
 Atkinson's I. закон Аткинсона;
 Carlsbad 1. карлсбадский закон двойникового срастания (кристаллов);
 Darcy's 1. закон Дарси;
 Hooke's 1. закон Гука;
 hyperbolic 1. гиперболический закон, гиперболическая зависимость;
 Kick's 1. закон Кика (правильнее закон Кирпичёва);
 Mendeleev's 1. периодическая система Менделеева;

law

mining l-s горное законода-
тельство, горное право;

parabolic l. параболическая
зависимость;

periodic l. периодический за-
кон, периодическая система
Менделеева;

Poiseuille's l. закон Пуазейля;

Rittinger's l. закон Риттингера.

lay

1. пласт, слой; 2. свивка
(проволочных канатов); 3. рас-
положение; 4. закладывать

|| 1. of land рельеф местности
|| 1. out 1. располагать (обору-
дование или работы); 2. проек-
тировать; разрабатывать план;

3. трассировать, разбивать
(путь);

Albert l. параллельная свивка
(проволочных канатов), Аль-
бертовская свивка;

cross l. крестовая свивка (ка-
ната);

Lang l. параллельная свивка
(проволочных канатов);
свивка Ланга;

left l. левая свивка (проволоч-
ного каната);

ordinary l. крестовая свивка
(проволочных канатов);

regular l. крестовая свивка
(проволочных канатов);

right l. правая свивка (прово-
лочных канатов);

universal l. параллельная свив-
ка (канатов);

lay-by

запасный путь; обгонный
путь; разъезд; запасный;

layer

пласт, пропласток, про-
слоек, слой, наслоение, про-
кладка || in l-s слоями;

associated l-s прилегающие
слои;

barren l. прослоек пустой по-
роды;

bottom l. лежащий бок, ниж-
ний слой, подошва;

boundary l. поверхностная
плёнка, пограничный слой;

coal l. пропласток угля;

layer

everfrozen l. вечномёрзлый
слой;

hanging l. висячий бок, кровля;

heavy l. мощный слой, тол-
стый слой;

ice l. ледяной прослоек;

inclined l. наклонный слой, на-
клонный пласт;

insulation изоляционный слой;

intercalated l. 1. прослоек;
2. прокладка (в крепи);

outermost l. наружный слой;

plank l. настил из досок;

plate l. укладчик рельсового
пути, путевой ремонтный ра-
бочий;

protect-!, of ore защитная руд-
ная корка;

shallow l. тонкий слой;

single-l. однослойный;

slab l. обломочный слой;

successive l-s последователь-
ные слои;

surface l. поверхностный слой;

thin l. тонкий слой;

top l. верхний слой (породы),
верхняя пачка (пласта);

track l. 1. рабочий по настил-
ке путей, путеукладчик; пу-
тевой рабочий; 2. гусенич-
ный трактор; гусеница;

uppermost l. верхний слой; по-
верхностный слой;

weathered l. зона выветрива-
ния, выветренный пласт;
слой малой скорости (выве-
трелых пород при сейсмо-
измерениях).

layered

слоистый,

laying расположение; проклад-
ка; укладка; трассирование;

cable l. прокладка кабеля;

dry l. сухая кладка,

dust l. пылеосаждение; пыле-
осадительный;

palliative dust l. временное
обеспыливание;

pipe l. прокладка труб,

rail l. настилка рельсов, на-
стилка рельсового пути;

laying

track I. настилка *пути*, уклад-
ка *пути*;

underground i. прокладка под
землей.

laying-off shaft centre закрепле-
ние центра шахтного ствола,

laying-out 1. проектирование;
2. расположение; планировка;
3. трассирование; разбивка
(пути).

layout 1. расположение; плани-
ровка; 2. план горных работ;
рабочий план; 3. система раз-
работки; 4. трассирование;
разбивка; прокладка (пути);
5. проект; проектирование
|| I. of plan проектирование; со-
ставление плана;
alternate I. вариант проекта;
blast I. расположение зарядов;
botlom I. расположение около-
ствольного двора;

fan I. вентиляторная установка;

general I. общее расположение,
генеральный план;

proposed I. предполагаемое
расположение;

round~ I. расположение комп-
лекта шнуров;

stopping I. план горных работ;

surface I. планировка поверх-
ности (рудника);

track I. расположение путей;

workings I. план выработок,
расположение выработок;

yard I. планировка поверхно-
сти (рудника); расположе-
ние зданий на поверхности
(рудника),

lazulite лазулит.

lazurite лазурит,

leach I. рапа (при добыче со-
лей); 2. выщелачивать;

acid I. кислое выщелачивание,
leacheate продукт выщелачива-
ния.

leached выщелоченный;
water-l. выщелоченный водой,

leaching выщелачивание || I. in
place выщелачивание (медной

руды) на месте залегания (без
выдачи на поверхность); под-
земное выщелачивание; выще-
лачивание рудного отвала;

leaching

heap I. кучное выщелачивание
(медной руды);

selective I. избирательное вы-
щелачивание;

surface I. выщелачивание (мед-
ной руды) на поверхности
рудника;

underground I. подземное вы-
щелачивание (медной руды),

lead 1. свинец; 2. разность в дли-
не огнепроводного шнура для
последовательно взрываемых
шнуров или скважин; 3. даль-
ность откатки; 4. расстояние
от шкива до оси барабана
шахтной подъёмной машины;
5. отвес; 6. стрела; укосина;
7. проводник; направляющая
|| p/ 1. провода (взрывной
сети); электропроводка; 2. но-
ги копра || strike a I. открыт
жилу;

black I. графит;

blasting I-s питатели (провода,
подводящие ток к электро-
взрывной сети);

blind I. слепая жила;

blue I. голубоватые золотонос-
ные пески (в древних вы-
сохших речных руслах Ка-
лифорнии, США);

deep-l. погребённая россыпь,
глубинная россыпь;

detonator I. провод электроде-
тонатора;

main blasting I, главный
взрывной кабель, магистраль-
ный провод электровзрывной
сети;

mock I. сфалерит, цинковая об-
манка;

pay I. богатый прожилок; бо-
гатая «струя» у постели рос-
сыпи;

pile-driver I-s направляющие
копра для забивки свай;

lead

- pot I. графит;
 power I-s силовые провода;
 radiogenic I. радиогенный свинец;
 red I. свинцовый сурик;
 slice I. зарезная выработка в слое;
 stringer I. жилка;
 white I. свинцовые белила;
 wild I. цинковая обманка;
 leader I. проводник; 2. водосточная труба;
 rain I. ливнеотводная труба;
 seam I. проводник пласта, спутник пласта,
 leading ведущий, главный, основной, передовой; ходовой; опережающий;
 pass-I. рудоперепусковой, восстающий;
 leaf [*pi* leaves] слой; лист, створка || I-s of grab челюсти или лопасти грейферного ковша;
 filter I. рама фильтра;
 lower I. нижний слой;
 top I. верхний слой (при слоевой выемке);
 upper I. верхняя пачка (пласта),
 league лига (мера длины в испано-американских странах = 4,19 км) | лё (мера длины = 4,83 км).
 leak течь; утечка; просачивание; фильтрация; пропускать, просачиваться, протекать, стекать, вытекать || stop a I. остановить течь, заделать течь (в крепи);
 air I. утечка воздуха, просачивание воздуха,
 leakage просачивание, течь, утечка, фильтрация; размер потерь или утечек || I. of piping неплотность трубопровода;
 air I. утечка воздуха, просачивание воздуха;
 joint I. неплотность шва, неплотность стыка;
 nitroglycerin I. эксудация нитроглицерина;

leakage

- underground I. просачивание в грунт;
 water I. утечка воды,
 leakiness неплотность, течь,
 leaking утечки; неплотный, негерметичный; просачивающийся.
 leakiness не имеющий течи,
 leakproof непроницаемый, непускающий, герметичный,
 leaky имеющий течь; неплотный, негерметичный, просачивающийся,
 learn блеск.
 lean I. наклон; наклонять (ся); 2. прислоняться, опираться; 3. тощий; бедный; непромышленный.
 leap:
 up-I. взброс- (геологический),
 leapfrogging разведка с пропусками.
 learies погашенные выработки,
 lease участок (на нефтяном промысле);
 mining I. горный отвод,
 leasehold I. горный отвод; 2. аренда,
 leaser владелец горного отвода; старатель; арендатор; подрядчик.
 leystone слоистый песчаник,
 leat канав(к)а, канал,
 leave отпуск (по работе);
 accumulative I. дополнительный отпуск (на 7 дней, ежегодно предоставляемый лицам горного надзора на рудниках Южной Африки);
 annual I. ежегодный отпуск;
 long I. длительный отпуск (предоставляемый лицам горного надзора после пяти лет работы на рудниках Южной Африки),
 sick-I. отпуск по болезни;
 way-I. оплата транзита по выработкам чужой шахты или чужого рудника.

leaving оставление;
 pillars- 1. оставление столба *или* целика;
 stump 1. оставление ножки *или* целика,
 leek глинистый сланец; плотная глина, твёрдая глина,
 led порожняя вагонетка,
 ledge жила, залежь, пласт, отложение; 2. целик под *или* над откаточным штреком;
 3. коренная порода; плотик;
 4. выступ, край; консоль;
 5. борт; реборда;
 rock[y] 1. породный выступ,
 ledger 1. лежень; брус; 2. поперечная балка; горизонтальная балка *или* доска, 3. бухгалтерская книга,
 left 1. оставленный; 2. левый
 || 1. in ground оставленный в недрах, потерянный в недрах (о запасах ископаемого); 1. in store замагазинированный (об отбитом полезном ископаемом).
 leg стойка, нога, ножка; подставка. столб; колонка; подпорка; стойка дверного оклада || *pi* тренога; ноги (копра); стойки,
 auxiliary 1. дополнительная стойка усиленного дверного оклада;
 back-!, опорная задняя нога; укосина; оттяжка;
 calipers 1. ножка кронциркуля;
 derrick 1. опора деррика; копровая нога;
 feed 1. пневмоподдержка (для бурильного молотка),
 front 1. передняя стойка;
 header 1. стойка передовой крепи.
 headgear 1-s ноги копра;
 hydraulic 1. гидравлическая колонка (для бурильного молотка); гидравлическая стойка;
 piece 1. стойка дверного оклада;

leg
 pipe 1. трубчатая стойка (дверного оклада);
 pipe ferrule 1. трубчатая стойка дверного оклада, снабжённая муфтой для соединения с переключением,
 poppet 1. нога (надшахтного) копра;
 pusher 1. пневмоподдержка *или* пневмостойка (бурильного молотка) с автоматической подачей;
 shear 1-s тренога;
 sinker 1. углубочная колонка, колонка для установки тяжёлого ручного бурильного молотка, пневмоподдержка для углубочного бурильного молотка;
 sloping 1. укосная нога;
 splayed 1. наклонно установленная стойка дверного оклада;
 stay 1. укосина копра;
 steel 1. металлическая стойка,
 legend условное обозначение, легенда (на картах),
 legged:
 splay-1. со скошенными стойками.
 legislations правила, законоположения;
 industrial 1. промышленное законодательство,
 lencheon выступающие слои породы (в стволе),
 length длина; отрезок; расстояние; протяжение; продолжительность || 1-s of ducting звенья вентиляционного трубопровода; 1. over bumpers длина (вагонетки) с буферами;
 approach 1. длина подъездного пути;
 average trip 1. средняя длина рейса;
 backs 1. длина квершлаггов (при выборе варианта вскрытия);
 boom 1. вылет стрелы, дила стрелы,

length

- braking I. тормозной путь;
- caging I. длина (погрузочной машины) в транспортном положении (с поднятым ковшем);
- cutting I. общая длина лезвий бура;
- drag I. длина скреперования;
- dust-exposure I. длительность контакта с пылью;
- economical I. экономически целесообразная длина, наивыгоднейшая длина;
- effective I. свободная длина; расчётный пролёт;
- face I. длина забоя *или* лавы;
- feed I. длина подачи;
- focal I. фокусное расстояние;
- haul I. длина откатки, расстояние откатки; длина доставки, расстояние доставки;
- lay I. шаг свивки (каната);
- life I. срок службы, долговечность;
- loaded I. длина заряда (в шпуре, скважине), длина (шпура, скважины), заполненная взрывчатким веществом;
- optimum I. оптимальная длина;
- overall I. полная длина, общая длина; габарит по длине;
- pipe I. отрезок трубы;
- place I. длина забоя, длина лавы;
- pull I. 1. глубина скважины, пробуренная за один рейс бурового снаряда; 2. подвигание *или* уход забоя (на комплект шпуров);
- scrape I. длина скреперования;
- service I. срок службы;
- span I. длина пролёта; ширина выработки;
- spread I. длина расстановки сейсмографов, дистанция между конечными сейсмографами;
- strike I. длина (залежи) по простиранию;

length

- suction I. (предельная) высота всасывания (о насосе);
- transition I. длина переходной кривой;
- wail I. ширина забоя, длина лавы;
- working I. рабочая длина;
- worst I. of горе участок каната с наибольшим числом оборванных проволок;
- lengthen удлинять, наращивать;
- lengthening удлинение;
- lengthway в продольном направлении, в длину;
- lengthwise в продольном направлении, в длину;
- lengthwise with the strike длиной стороной по простиранию.
- lens линза; линзообразный, чечевицеобразный || I. out выклиниваться;
- ice I. ледяная линза;
- magnifying I. увеличительное стекло;
- plano-convex I. плосковыпуклая линза;
- pyrite I. линза пирита;
- lensing линзовидное залегание;
- lens-shaped линзообразный;
- lenticular линзообразный;
- lenticule линзочка;
- lepidolite лепидолит;
- leppeу лёгкая работа, легко выполняемый; самоотбивающийся;
- lesion:
- fibrotic I. фиброз (при силикозе);
- tuberculous I. туберкулёзный очаг (при осложнении силикоза туберкулёзом);
- lessor владелец нефтеносного участка, сдающий его в аренду-
- let || I. out изменять угол наклона (стрелы);
- leucite лейцит.
- levee вал, дамба, насыпь, плотина;
- hydraulic I. намывная плотина.

level 1. уровень, ватерпас; нивелир; проектная отметка; выравнивать, разравнивать; устанавливать по уровню, нивелировать, производить высотную съёмку; 2. горизонт, этаж; 3. горизонтальная поверхность; 4. горизонтальная выработка; квершлаг; этажный штрек; шт'бляня; 5. водоотливная канавка (в штольне) || 1. out разравнивать || [take the 1-s нивелировать, брать отсчёты нивелированием || on 1. по горизонтали; на уровне, out of 1. наклонный; выходящий из общего уровня; under 1. ниже (откаточного) горизонта, activity 1. уровень активности, adit 1. горизонт штольни; штрек на горизонте штольни; air 1. вентиляционный горизонт, вентиляционный штрек; уровень, ватерпас; auxiliary 1. промежуточный штрек; balance 1. ватерпас; banking 1. верхняя приёмная площадка; basal 1. основной горизонт; batter 1. клинометр; binocular hand 1. бинокулярный ручной нивелир с уровнем; blind 1. подэтаж, не сбитый со стволем, вспомогательный подэтаж; bottom 1. нижний горизонт; отметка околоствольного двора; breaking 1. горизонт вторичного дробления; «bull's eye» 1. круглый уровень; by-hand 1. вспомогательный горизонт, вспомогательный штрек, подэтажный штрек; car 1. уровень, соответствующий высоте вагонетки (при люковой погрузке);

level

carpenter's 1. плотничный уровень; уровень с отвесом; check 1-s отметки контрольного нивелирования; close 1-s этажи небольшой высоты; counter-1. промежуточный горизонт, промежуточный штрек; cross 1. поперечная выработка; crosscut 1. этажный квершлаг, datum 1. 1. абсолютный горизонт, 2. нормальный нуль (нивелировки); плоскость или уровень, принятые за нуль; datum water 1. отметка уровня воды, day 1. штольня; decking 1. уровень или отметка уровня установки вагонеток в клеть, deep 1. глубокий горизонт; distant 1-s этажи большой высоты; drainage 1. дренажный штрек, водосборный штрек; draw 1. горизонт выпуска; drawing-off 1. горизонт выпуска. drilling 1. буровой горизонт, dumpy 1. глухой нивелир, нивелир с перекладной трубой; exploration 1. разведочный горизонт; extracting 1. выемочный горизонт; finishing 1. отметка подошвы уступа (при отбойке в карьере); flood 1. уровень паводка, горизонт высоких вод; floor 1. основной горизонт; горизонт подсечки; free 1. штольня; уровень штольни, gallery 1. горизонт штольни;

level

good 1. горизонтальная выработка, удобная для откатки;
 grizzly 1. горизонт грохочения;
 ground 1. уровень поверхности (земли);
 groundwater 1. уровень грунтовых вод;
 group 1. групповой штрек;
 grout 1. уровень цементного раствора;
 hand 1. 1. вспомогательный штрек; подэтажный штрек;
 2. уровень, ватерпас;
 haulage 1. откаточный горизонт;
 higher 1. верхний горизонт;
 hydrostatic 1. уровень воды;
 illumination 1. уровень или степень освещённости;
 intermediate 1. промежуточный горизонт;
 intervening 1. промежуточный горизонт;
 loading 1. уровень погрузки, погрузочный горизонт;
 lower 1. нижний горизонт;
 main 1. главный откаточный горизонт, главный эксплуатационный горизонт;
 main haulage 1. главный откаточный горизонт;
 main loading 1. главный погрузочный горизонт;
 mason's 1. ватерпас;
 mean water 1. средний уровень стояния вод;
 miner's 1. нивелир;
 mining 1. разрабатываемый горизонт; рабочий горизонт, этаж;
 motor haulage 1. горизонт или штрек с локомотивной откаткой;
 natural 1. нормальный уровень;
 noise-1. уровень интенсивности шума;
 principal mining 1. главный эксплуатационный горизонт,

level

production 1. рабочий горизонт; откаточный горизонт;
 radiation 1. уровень излучения;
 rail 1. уровень головки рельса, отметка головки рельса;
 reduced 1. относительная отметка (превышения);
 reduced 1. of water спавший уровень воды;
 reference 1. нулевая отметка, уровень, принятый за нуль; условный уровень;
 rise 1. верхний горизонт;
 running 1. переменный уровень;
 scraper 1. горизонт скреперования;
 sea 1. уровень моря;
 shaft 1. горизонт околовольного двора;
 sill 1. горизонт подсечки; основной горизонт;
 spirit-1. спиртовой уровень;
 spot 1. отметка относительно условного горизонта;
 stadia hand 1. нивелир со зрительной трубой;
 static water 1. гидростатический уровень;
 string 1. уровень, взятый по шнуру;
 sub-1. подэтаж; подэтажная выработка; подэтажный штрек; промежуточный горизонт; панель (в мощных пластах);
 surface 1. уровень поверхности; горизонтальный уровень;
 surveyor's 1. 1. маркшейдерский висячий уровень, маркшейдерский транспорт;
 2. горизонт (шахты или рудника), на котором производится съёмка;
 track 1. уровень пути;
 tramming 1. откаточный горизонт;
 undercutting] 1. горизонт подсечки;

level

underground water 1. уровень подземных вод;
 upper 1. верхний горизонт; вентиляционный штрек;
 ventilation 1. вентиляционный горизонт;
 water 1. 1. уровень воды, уровень грунтовых вод; 2. водоотливный горизонт; водоотливный штрек, 3. ватерпас;
 winding 1. горизонт, с которого производится подъём; основной горизонт;
 Y-1, нивелир с перекладной трубой;
 zero 1. нулевой горизонт.
 levelled-off выровненный,
 leveller нивелировщик
 levelling 1. нивелирование; съёмка высот местности; 2. планировка, выравнивание; разравнивание; 3. установка в горизонтальном положении, выверка; 4. уравнивающий, выравнивающий || 1. along the line продольное нивелирование;
 dump 1. нивелирование глухим нивелиром, глухое нивелирование;
 flying 1. предварительное нивелирование;
 initial 1. условная отметка (принятая за исходную);
 load 1. спуск грузов (в шахту);
 profile 1. профильное нивелирование;
 theodolite 1. нивелирование теодолитом;
 track 1. планировка пути;
 trigonometrical 1. тригонометрическое нивелирование;
 underground 1. нивелирование в подземных условиях;
 waste-rock-pile 1. разравнивание породного отвала,
 levelman нивелировщик,
 lever рычаг; балансир; поднимать рычагом;
 brake 1. тормозной рычаг;

lever

crane 1. стрела крана;
 duckbill 1. рычаг управления утиного носа;
 dumper 1. рукоятка опрокидывателя;
 gate 1. рычаг управления затвором;
 kicker 1. упор ловителя вагонов;
 loader tramming 1. маневровый рычаг погрузочной машины;
 multiplying 1. рычаг для увеличения (в сейсмографах);
 operating 1. перекидной (рабочий) рычаг (автосцепки);
 reversing 1. переключающий рычаг; рычаг обратного хода;
 rocking 1. балансир; коромысло;
 starting 1. пусковой рычаг;
 toggle 1. коленчатый рычаг,
 leverage действие рычага, система рычагов; соотношение плеч рычага.
 leverman тормозной на бремсберге.
 lever-operated с рычажным управлением,
 levitation всплывание.
 Leyner колонковый бурильный молоток (бывший перфоратор Лейнера).
 liable подверженный, склонный || 1. to move склонный к обрушению; 1. to spontaneous fire склонный к самовозгоранию, самовозгорающийся,
 lias лиас, нижняя юра.
 liberate выделять, освобождать,
 liberation освобождение; выделение;
 methane 1. выделение метана,
 libethenite либетенит.
 license лицензия;
 prospecting 1. лицензия на ведение разведочных работ,
 lid 1. крышка; 2. подкладка (между стойкой и кровлей или перекладом);

lid

cap 1. переклад, верхняк, огниво;

coffin 1. окаменелый ствол дерева, вертикально залегающий в кровле угольного пласта узким концом кверху (и поэтому вываливающийся при обнажении),

lie! стой! (сигнал при откатке),

life срок службы; стойкость (о буре); продолжительность || extend the 1. продлить срок службы; have several times the 1. в несколько раз превышать срок службы;

average 1. средний срок службы;

belt 1. срок службы конвейерной ленты;

bit 1. срок службы буровой головки или коронки, срок службы режущего зубка;

cutter 1. срок службы резца или шарошки;

drilling 1. стойкость бура (количество погонных метров, пробуриваемых им до износа); срок службы бурового оборудования;

drill-rod 1. срок службы буровой штанги;

expected 1. установленный опытом обычный срок службы;

face 1. время эксплуатации забоя, срок службы забоя;

fatigue 1. срок службы по условию усталости;

field 1. продолжительность разработки месторождения;

fire 1. продолжительность пожара;

flowing 1. фонтанный период жизни скважины;

half 1. период полураспада (для радиоактивных элементов);

level 1. срок выемки этажа;

mine 1. срок существования рудника, шахты;

panel 1. срок службы панели;

life

property 1. срок эксплуатации месторождения;

prospective mine S. расчётный срок существования рудника;

road 1. срок службы выработки; срок службы дороги;

rope 1. срок службы каната;

service 1. срок службы, продолжительность работы;

serviceable 1. срок службы; продолжительность работы;

short 1. короткий срок службы; малая износостойкость;

support 1. срок службы крепи;

useful 1. срок службы, долговечность;

useful 1. of equipment рациональный срок службы оборудования;

wearing 1. срок службы до полного износа;

working 1. срок службы; долговечность,

life-in of coal выжимание угля, отжим угля, самоотбойка угля.

lifetime срок эксплуатации, срок службы.

lift 1. подъёмник; подъём; высота подъёма; 2. слой (при слоевой выемке с закладкой); слой (бетона или каменной кладки); 3. этаж, высота этажа; горизонт; подэтаж; высота подэтажа; 4. нагнетательная труба насоса; 5. заходка; ход; 6. высота напора; 7. высота всасывания; 8. ход вверх; 9. подъём бурового снаряда; 10. подниматься); 11. подрывать (подшвы);

air-1. эрлифт, сифон; подъём жидкости при помощи сжатого воздуха;

boom 1. подъём стрелы;

bottom 1. нижний этаж рудника; самый длинный (на данном руднике) став водоотливных труб;

lift

- cage I. высота подъёма клетки;
 capillary I. капиллярное поднятие;
 car f. подъёмник для вагонок;
 chain car I. цепной вагоноподъёмник;
 dead I. геодезическая высота подъёма;
 delivery I. высота нагнетания (насоса);
 floor I. поддувание почвы; подъём подошвы выработки;
 gas I. газлифт; подъём жидкости с помощью сжатого газа;
 last I. последняя заходка (при выемке столба);
 loader loading head I. высота погрузочной машины с поднятым ковшом;
 loading I. 1. высота отгрузки; 2. высота погрузочной машины с поднятым ковшом; •
 mountain I. фуникулёр;
 ore I. толщина обрушаемого слоя руды;
 pump I. высота всасывания насоса;
 shovel-handle I. подъём рукоятки ковша механической лопаты;
 suction I. высота всасывания;
 surface I. вздутие почвы на поверхности, поднятие поверхности;
 tailings air I. воздушный подъёмник для хвостов,
 lifter I. нижний (подъёмный, подошвенный) шпур; 2. восстающий шпур; 3. лифтез (для разгрузки пульпы из мельницы);
 arch I. подъёмник или домкрат для извлечения арок металлической крепи (задавленной в подошву выработки);
 beam I. крепёжная машина, машина для подъёма верхняков;

lifter

- boom I. механизм подъёма стрелы;
 centre I. центральный подошвенный шпур;
 core-l. кернорватель;
 corner I. угловой подошвенный шпур;
 lock I. подъёмник замка (автосцепки);
 pipe I. подъёмник для труб;
 radial I. радиальный лифтер;
 spiral I. спиральный лифтер;
 track I. путеподъёмник,
 lifting I. подъём; повышение; поднимающийся, подтёмный; 2. подрывка подошвы;
 bottom I. подрывка подошвы;
 concrete I. отслаивание бетона при распалубке;
 rock I. подрывка породы,
 light освещение; свет; светильник; фара, производить зажигание огнепроводных шпуров; загораться; зажигать; освещать, светить; светлый; лёгкий, облегчённый,
 black I. ультрафиолетовое излучение;
 cold I. ультрафиолетовое излучение;
 exposed I. см. *naked light*;
 fixed I-s стационарные светильники;
 flood I. заливающий свет;
 mine I. рудничное освещение; рудничный светильник;
 miner's I. рудничный светильник,
 naked I. лампа с открытым пламенем; открытый огонь;
 open I. открытый огонь, открытое пламя;
 permissible I. предохранительный источник света, безопасный светильник;
 portable I. переносный светильник;
 reading I. световой указатель для отсчёта показаний прибора;

light

- scattered I. рассеянный свет (при пылевых измерениях);
 stationary I. стационарный светильник;
 ultraviolet I. ультрафиолетовый <вер>;
 white I. белый свет,
 licht-duty I. зажигательная свеча
 lighten I. облегчать; 2. освещать, зажигать,
 lighter зажигательная свеча (для огневого взрыва);
 fuse I. зажигательная свеча (для огневого взрыва);
 hot-wire I. зажигательная свеча с проволочным сердечником (для огневого взрыва);
 master fuse I. патрон для группового зажигания огнеспроводных шнуров (при огневом взрывании);
 pull-wire fuse I. электровоспламенитель для зажигания огнеспроводного шнура (электроогневое взрывание);
 shot I. взрывник;
 spitter I. разновидность зажигательной свечи,
 lighting I. освещение; 2. зажигание шнуров (при огневом взрывании); 3. облегчение, уменьшение веса; 4. осветительный, свет ящийся || I. of fire поджог (для облегчения отбойки породы);
 area I. участковая система освещения, система освещения 14ей рабочей площади, освещение отдельных участков (выемочных);
 face I. освещение забоя;
 fixed electric I. стационарное электрическое освещение;
 fuse I. зажигание огнеспроводного шнура (при огневом взрывании);
 head I. головное или лобовое освещение;

lighting

- incandescent I. освещение лампами накаливания;
 mine I. рудничное освещение;
 portable I. освещение переносными светильниками;
 shaft I. освещение шахтного ствола;
 spot I. местное освещение,
 lighting-up зажигание огнеспроводного шнура; огневое взрывание.
 lightning искровой разряд,
 light-pitching положозалегающий (о пластах),
 lightweight лёгкий, малого веса; облегчённый; лёгкого типа,
 lignite бурый уголь, лигнит;
 friable I. мягкий или хрупкий бурый уголь;
 uraniferous I. урансодержащий лигнит или бурый уголь;
 woody I. древесный лигнит,
 lignitiferous лигнитовый.
 lignosulphonate:
 calcium I. лигно-сульфонат кальция
 limb I. нимб (геодезических инструментов); шкала нивелира; 2. крыло (сброса): колено (складки);
 anticlinal I. крыло антиклинали,
 arch I. крыло антиклинали;
 roof I. верхнее или висячее крыло (лежащей <кладки
 trough I. крыло синклинали
 limberoller роликоопора с гибкими роликами (для ленточного конвейера),
 lime I. известь: белить известью;
 2. липа,
 air-hardening I. воздушная известь;
 air-slaked I. известь-пушонка;
 brown I. тощая известь;
 caustic I. негашёная известь, едкая известь;
 dead I. гашёная известь,
 drowned I. гашёная известь;
 free I. негашёная известь;

lime

lime

hydrated 1. гашёная известь;
hydraulic 1. гидравлическая известь;
killed 1. «мёртвая» известь (не способная гаситься);
lump 1. комозая известь;
meagre 1. тощая известь;
powder[ed] 1. известь-пушонка;
quick-1. негашёная известь;
slaked 1. гашёная известь, пушонка, известковое молоко;
unslaked 1. негашёная известь;
white 1. гашёная известь, известковый раствор,

limestone известняк;

agricultural 1. известняковый камень для удобрений;
arenaceous 1. песчанистый известняк;
banded 1. ленточный известняк;
bitumen 1. битумный известняк;
bituminous 1. битуминозный известняк;
carbon[ic] 1. известняк каменноугольного периода;
carboniferous 1. известняк каменноугольного периода;
cherty 1. кремнистый известняк;
dolomite 1. доломитовый известняк;
dolomitic 1. доломитовый известняк;
fetid bituminous 1. вонючий битуминозный известняк;
fresh-water 1. известковый туф;
granular 1. кристаллический известняк, мрамор;
laminated 1. плиточный известняк, тонкое тощий известняк;
magnesian 1. магнезиальный известняк; доломит;
mountain 1. крепкий известняк;
oolite 1. оолитовый известняк;
shell 1. ракушечный известняк;
shelly 1. раковистый известняк;
siliceous 1. кремнистый известняк;
sparry 1. крупнозернистый мрамор;

limestone

fufaceous 1. туфовый известняк, limetree липа.
limewhiting of openings побелка выработок известью,
limit предел, граница; допуск; ограничивать;
apparent elastic 1. условный предел упругости;
axle load 1. предельная нагрузка на ось;
charge 1. предельный заряд (взрывчатого вещества, допустимый при взрывании в шахтах, опасных по газу или пыли);
charge 1. for non-ignition предельный заряд, не воспламеняющий метано-воздушную смесь;
creep 1. предел ползучести; предельное равновесие при обвалах или оползнях;
economic 1. экономический предел;
elastic 1. предел упругости;
fatigue 1. предел усталости;
firedamp 1. допустимое или предельное содержание метана (в рудничной атмосфере);
grading 1. предел размеров фракций;
inferior 1. нижний предел;
liquid 1. предел текучести;
lower 1. нижний предел;
lower explosive 1. низший предел взрываемости (метана);
ore[body] 1. граница рудного тела;
pay 1. минимальное промышленное содержание (металла в руде);
plastic 1. предел пластичности;
proportional 1. предел пропорциональности;
shrinkage 1. предел усадки;
size 1. максимальный кусок, кондиционный кусок;
stopping 1. бортовое содержание (металла в руде);
superior 1. верхний предел;

limit

upper 1. верхний предел;
validity 1. предел применимо-
сти (формулы, теории);

visibility 1. предел видимости
(размеров пылевых ча-
стиц).

limitations ограничения; рабочие
размеры;

impurity 1. предельно допусти-
мое содержание породы (в
полезном ископаемом),

limited-swing с ограниченным
углом поворота, неполнопово-
ротный.

limited-use имеющий ограничен-
ное применение,

limmer битумный известняк,

limnic озёрный,

limoid гашёная известь,

limonite лимонит, бурый желез-
няк.

limp скребок для очистки по-
верхности решета,

limy известковый,

linarite линарит.

line 1. линия, кривая; 2. ответ;
3. кабат, шнур; 4. единица дли-
ны, равная $\frac{1}{10}$ или $\frac{1}{12}$ м
(2,5 или 2 мм); 5. граница;
очертание, контур; 6. ряд,
7. крепить; футеровать, обли-
цовывать, обшивать; 8. уста-
навливать в ряд || *pi* отвесы
(для направления выработок)

|| 1. of *dip* линия падения; 1. of
least resistance линия наимень-
шего сопротивления (при
взрывной отбойке); 1. of lode
линия простирания жилы; 1. of
outcrop линия выхода пласта;
1. of rods колонна штанг; 1. of
sight линия визирования; 1. of
weakness направление ослаб-
ления; направление, в котором
прочность породы минимальна;
направление пониженного со-
противления среды взрыву
|| establish the 1. разбивать трас-
су; peg out the 1. разбить или
провесить линию; run a 1. про-

вешивать линию, проводить
линию;

ie

advance 1. линия забоев цели-
ков (при камерно-столбовой
системе);

agonic 1. агоническая линия
(на которой отсутствует
склонение магнитной стрел-
ки);

air-1. воздухопровод, трубопро-
вод сжатого воздуха; вен-
тиляционная линия;

anchor 1. оттяжка;

B-1. линия детонирующего
шнура для вторичного взры-
вания;

bailing 1. тартальный канат;
желоночный канат;

base-1. базисная линия; линия
начала отсчётов; основная
линия;

bearing 1. линия простирания;

bee 1. кратчайшее расстояние;

bell 1. сигнальная проволока;

blasting 1. электровзрывная
сеть;

blowing 1. нагнетательный воз-
духопровод;

boom 1. трос, поддерживающий
стрелу;

bottom 1. ось мульды;

boundary 1. граница, линия раз-
дела;

branch 1. 1. участковые прова-
да (при электровзрывании);
2. ответвление; железнодоро-
жная ветка;

break 1. 1. линия отрыва (по-
роды при отбойке); 2. линия
обрушения;

bucket 1. черпаковач цепь;

by-pass loop 1. разминровка (па-
откаточном пути);

calf 1. талевый канат;

casing 1. талевый канат;

caving 1. линия обрушения;

centre 1. ось, осевая линия; ли-
ния, соединяющая центры,

centre-1. of survey ось, наме-
ченная при изысканиях;

line

chute 1. линия решетков;
 closing 1. 1. замыкающая линия; 2. канатик управления грейфером (открыванием и закрыванием ковша);
 communication I-s пути сообщения;
 compressed-air I. трубопровод сжатого воздуха;
 contour 1. контурная линия; горизонталь; изолиния;
 cracker 1. кусок мачильского каната, прикрепляемого к стальному бурильному канату (для увеличения эластичности последнего);
 crest 1. линия перегиба свода складки,
 crib 1. линия костров;
 crop 1. линия выхода пласта,
 datum 1. нулевая линия, линия начала отсчёта, линия привязки, условная линия, горизонт, условный горизонт; репер; визирный уровень (при нивелировании); ось абсцисс, координата;
 dead 1. бездействующий трубопровод; глухой отросток трубопровода, мёртвый конец (талев"~о каната);
 delivery 1. выкидная линия; линия, по которой нефть поступает в резервуар;
 demarcation 1. граница между рудой и пустой породой;
 displacement 1. линия смешения,
 double-1. двухпутный, в два пути;
 down 1. участок детонирующего шиура, находящийся в скважине;
 drag 1. канатно-скреперный экскаватор; драглайн (производные термины см. под dragline);
 drain 1. водоотвод, водосточная канава;

drilling 1. буровой канат, рабочий канат (при канатно-ударном бурении);
 drill-water 1. трубопозвод для подачи промывочной воды при бурении;
 elevation 1. дорога на эстакаде;
 fault 1. линия сброса;
 fill 1. линия откоса закладки;
 fire 1. пожарный водопровод;
 firing 1. взрывная магистраль;
 flow 1. линия потока; линия стока; выкидная линия;
 flowing 1. отводящая труба;
 formation I-s плоскости напластования;
 frost 1. граница промерзания^;
 gas 1. газопровод, газовый трубопровод,
 gathering 1. сборная линия; главный конвейер;
 gob 1. граница выработанного пространства (обрушения закладки и целика); породная стенка со стороны выработанного пространства;
 goods 1. дорога для грузового транспорта;
 grade 1. проектная линия, продольный профиль по осн дороги;
 ground 1. линия поверхности земли; уровень грунтового основания;
 ground-water 1. уровень грунтовых вод;
 grout 1. трубопровод для подачи цементного раствора;
 guide 1. линия визирования (в алидаде);
 gutter grade 1. продольный профиль лотка;
 hair 1. визирная линич (волосок);
 hammer 1. к- наг для подъёма свайного молота;
 hinge 1. линия шарнира (флексуры);
 hoisting 1. подъёмный канат;

line

holding I. см. *load line*;
 hydraulic grade I. линия гидравлического градиента, депрессионная кривая;
 imaginary I. воображаемая линия;
 incoming I. вводная линия, ввод;
 index reference I. нить в окуляре;
 influence I. инфлюентная линия; линия влияния;
 isogonal I. изогона, изогональная линия (линия равных магнитных склонений);
 isogenic I. см. *isogonal line*;
 isohyetal I. изошета;
 isomagnetic I. изоманитная линия; изогамма;
 isopiestic I. изопьеза, изопьестическая линия;
 isoseismal I. изосейсма;
 jerk I. дергающий шнур; оттяжка;
 killed I. выключенная линия;
 knocker I. сигнальная линия;
 knocking I. сигнальная проволока;
 land I. граница полосы отвода;
 life-l-s of mine действующие выработки шахты или рудника;
 lighting I. осветительный кабель, осветительная сеть;
 load I. грузовой канат, подъёмный канат;
 Luders l-s линии скольжения (линии Людерса),
 main I. главная линия, магистраль, магистральная линия; магистральный;
 mineral I. рудничная железно-дорожная ветка;
 mooring I. швартовый трос;
 neutral I. нейтральная линия;
 oil I. маслопровод;
 ore chute I. система рудоперепускных восстающих;
 outcrop I. линия выхода пласта;

overhead I. троллейный провод,"
 pan I. став рештаков;
 parting I. линия контакта; линия раздела;
 pay l-s контуры проектного сечения выработки в проходке;
 permafrost I. граница вечной мерзлоты;
 permanent firing I. постоянная взрывная магистраль;
 pile I. канат для подъёма свай;
 pillar I. линия целиков, линия забоев при извлечении целиков || sweep the p. I. вентилировать забои в целиках;
 pipe I. трубопровод (производные термины см. *под pipeline*);
 plumb I. линия отвеса; отвес;
 plumb bob I. проволока отвеса или для отвеса (свинцового); свинцовый отвес;
 power I. силовая линия;
 products I. трубопровод для газовых или нефтяных продуктов;
 property I. граница участка или горного отвода;
 pump I. насосный трубопровод;
 pump discharge I. напорный трубопровод насоса, водоотливный трубопровод;
 range I. граничная линия;
 reference I. линия отсчёта;
 retreat I. линия забоев в столбах при извлечении их обратным ходом;
 rigid I. of trough жёсткая линия рештаков,
 sand I. желоночный канат (в станке канатно-ударного бурения);
 shaker I. став рештаков качающегося конвейера;
 shaking conveyer pan I. см. *shaker line*;
 shooting I. взрывной кабель;
 shot-point I. линия взрывпунктов (при сейсморазведке);

side-1. побочная работа;
 sighting 1. визирная линия;
 sing'e-1. однопроводная линия;
 олнопутевой;
 spur-1. железнодорожная ветка; подъездной путь;
 stake-1. линия, намеченная вехами;
 stepped retreat 1. ступенчатая линия забоев (в столбах при выемке обратным ходом);
 straight 1. прямая, прямая линия; прямолинейный; изменяющийся по закону прямой линии; ламинарный (о потоке);
 strike 1. линия простирания;
 string 1. разбивочный шнур;
 stripping 1. разрезная траншея;
 «submerged» grade 1. заниженная проектная линия;
 swinger 1. трос поворотного механизма (экскаватора);
 tag 1. верёвка для оттягивания бадьи *или* грейфера (в шахтном стволе при уборке породы);
 tape-1. рулетка, мерная лента;
 telpherfage] 1. подвесная дорога;
 terrain 1. линия поверхности земли;
 thrust 1. кривая давления;
 towing-1. буксирный канат;
 transit 1. линия визирования; теодолитная линия;
 transmission 1. линия передачи;
 travel 1. путь следования;
 trend-1. тектоническая линия;
 trough 1. став решетков;
 trunk 1. магистральная линия, магистраль;
 tubing 1. канат для спуска и подъёма эксплуатационных труб;
 waste 1. середина предохранительного целика по высоте:

line

water 1. 1. водопровод (шахтный); 2. уровень воды (в дражном пруде);
 water-supply 1. водопровод;
 wire 1. проволочный трос, стальной канат;
 wire-rope measuring 1. проволочный канат для измерения глубины скважины,
 linear 1. линейный, погонный, продольный,
 lined 1. облицованный, футерованный; обшитый досками);
 babbit-1. залитый баббитом;
 brick-1. выложенный кирпичом; закреплённый кирпичом;
 concrete-1. закреплённый бетоном (о выработке);
 masonry-1. закреплённый камнем *или* кирпичом;
 porcelain-1. футерованный фарфоровом (о трубопроводе);
 right-1. образованный прямыми линиями;
 rubber-1. футерованный резиной;
 timber-1. закреплённый деревом;
 wood-1. закреплённый деревом; футерованный деревом,
 lineman 1. связист геофизической партии; 2. линейный монтер; 3. путевой сторож,
 linen 1. полотно, холст; полотняный;
 brattice 1. парус, вентиляционный парус,
 liner 1. вкладыш; втулка; 2. короткая колонна обсадных труб; обсадная труба; 3. элемент футеровки; футеровка; футеровочная плита; 4. рубашка грязевого насоса; 5. прокладка; подкладка;
 Black 1. футеровочная плита с заранее отлитыми канавками (для футеровки мельниц);
 cavity 1. колпачок, вставляемый в кумулятивную выем-

ку (в заряде взрывчатого вещества);
 liner
 end 1-s торцевые футеровочные плиты;
 mill 1. футеровка мельницы;
 pipe 1. обсадная труба;
 shaft 1. тьюбинг (для крепления шахтного ствола);
 she'l 1. футеровка барабана (мельницы);
 spiral 1. футеровка спирального ската;
 track 1. рихтовочная машина (для рельсового пути);
 wedge-bar 1-s футеровочные плиты, закрепляемые клиновыми полосами
 linesman 1. линейный монтаж; ?, путевой сторож; 3. связист геофизической партии
 I.'n'ment жидкая мазь для растирания (при кессонной болезни).
 lining 1. выпрямление, выравнивание; 2. облицовка, обшивка, футеровка; опалубка; 3. крепь; крепление (выработки); 4. маркшейдерская съёмка || p/ 1. доски для обшивки (толщиной 'г—'в дюйма); 2. крепёжный материал; 3. футеровочные плиты || hang the 1. крепить,
 acid-proof brick 1. футеровка из кислотоупорного кирпича;
 aril; \ 1. крепление арочной крепью; арочная крепь;
 bitumen 1. битумная изоляция;
 board 1. опалубка; обшивка досками;
 borehole 1. закрепление буровой скважины (обсадными трубами);
 brick 1. кирпичная облицовка; крепь из кирпича;
 Britannia 1. футеровка (мельницы) кусками рельсов на бетоне;
 canal 1. облицовка откосов канала;

lining

cast-iron 1. тьюбинговая чугунная крепь ствола шахты;
 cavity 1. колпачок, вставляемый в кумулятивную выемку (в заряде взрывчатого вещества);
 cemented-scrap 1. скрапо-бетонная футеровка;
 chute 1. футеровка люка;
 circular 1. крепление кольцами; крепление кругляком;
 clover-leaf 1. ячеистая футеровка с углублениями типа «клеверного листа» (в мельнице);
 Cobalt 1. ячеистая футеровка с крупными квадратными ячейками (в мельнице);
 complete circular 1. крепление металлическими кольцами;
 concrete 1. бетонирование, возведение бетонной крепи; бетонная крепь;
 El Ogo 1. радиально-ребристая Футеровка (мельницы);
 end 1. футеровка торцевой крышки (мельницы);
 fireproof 1. огнестойкое покрытие; огнестойкая крепь;
 flexible 1. податливая крепь;
 Forbes 1. ребристая футеровка в виде кривых решёток (для мельницы);
 Globe 1. ребристая футеровка с круговыми канавками (для мельницы);
 impervious 1. непроницаемая крепь, водонепроницаемая крепь; водонепроницаемое покрытие (облицовка, обшивка);
 incombustible 1. несгораемая крепь, огнестойкая крепь;
 iron 1. металлическая крепь;
 ironite 1. базальтовая футеровка (мельницы);
 Komata 1. футеровка со сменными рёбрами (для мельниц);

lining

- masemry I. каменная *или* кирпичная крепь; крепление камнем *или* кирпичом'
 metallic] I. металлическая крепь; металлическая обшивка,
 monolithic concrete I. монолитная бетонная крепь, сплошная бетонная крепь;
 multiridged I. многоребристая футеровка;
 Osborn I. футеровка с высокими стальными рёбрами и расклиной стальными плитами без болюв (для мельницы);
 permanent I. постоянная крепь; сплошная крепь;
 pile I. крепление сваями;
 pipe basalt I. базальтовая футеровка труб;
 Plymouth I. ячейковая футеровка (мельницы);
 pocket I. ячеистая футеровка (мельницы);
 raui-seiment I. оельсо-бетонная футеровка (подземных бункеров, рудоспусков *и т п*);
 railrib I. рельсовая ребристая футеровка (мельницы);
 reinforced concrete I. железобетонная крепь;
 ribbed I. ребристая футеровка;
 ribbed-plate I. футеровка с ребристыми плитами;
 road I. крепление выработки;
 rubber I. резиновая футеровка;
 shaft I. крепление шахтного ствола; крепь шахтного ствола,
 shiplap I. футеровка внахлестку;
 silix I. кремневая футеровка (мельницы);
 sinking I. опускная крепь;
 slotted I. футеровка с углублениями;
 smooth I. крепь с ровной поверхностью, гладкая крепь; гладкая футеровка;

lining

smooth-plate I. футеровка с гладкими плитами;
 steel I. металлическая крепь, стальная крепь (шахтного ствола),
 steel shaft t. металлическая крепь шахтного ствола;
 stone-block I. футеровка из каменных блоков (в мельнице);
 Straub I. футеровка (мельницы) со спиральными рёбрами на поверхности барабана;
 string I. разбивка кривых рельсовых путей с помощью шнура;
 strong I. прочная крепь;
 temporary I. временная крепь;
 timber I. деревянная крепь; крепление деревом,
 trunnion I. футеровка цапф (мельницы);
 tubbing I. тюбинговая крепь;
 tunnel I. крепь квершлага (туннеля *или* штрека), крепление квершлага (туннеля *или* штрека); отделка туннеля-
 water proof] I. водонепроницаемая крепь;
 wave I. волнистая футеровка (мельницы),
 link звено (цепи), связь, тяга; шарнир, шатун; соединение; соединять, сцеплять, связывать;
 chain I. звено цепи;
 connecting I. соединительная планка (цепи врубовой машины); соединительное звено;
 eye I. соединительное ушко (автосцепки);
 fusible I. плавкий предохранитель (противопожарную термического клапана),
 linkage сбойка (между скважинами *или* стволами шахт при подземной газификации угля)

|| I. by combustion сбойка под действием высокой температуры;
 linkage гидравлическая сбойка;
 hydraulic -1. гидравлическая сбойка;
 pneumatic I. пневматическая сбойка.
 linn аjeite линнеит (кобальто-никелевый колчедан), кобальтовый колчедан,
 lip 1. режущая кромка; 2. выступ, край; 3. фланец; 4. консоль; 5. козырёк; 6. забой буттового штрека;
 box I. см. chute lip;
 bucket 1. режущая кромка ковша;
 chute I. кромка люка; передний конец днища люка, фартук люка;
 cutting 1. режущая кромка ковша (экскаватора), кошрек ковша (экскаватора);
 dipper I. режущая кромка ковша экскаватора;
 overflow I. сливной порог (классификатора);
 ripping 1. край подрывки; забой подрывки, забой буттовой штрека;
 shovel 1. нож ковша экскаватора; режущая кромка лопаты, лезвие лопаты;
 swing I. лотковый люковый затвор,
 liparite липарит,
 liquefaction разжижение,
 liquid жидкость; жидкий;
 cold I. охлаждающая жидкость, холодильный агент;
 foam-forming I. пенообразующая жидкость (при пылеулавливании);
 fracturing I. разрывающая жидкость (при гидравлическом разрыве нефтяного пласта);
 heavy 1. тяжёлая жидкость (для разделения минералов);

liquid
 inorganic 1. неорганическая жидкость;
 organic I. органическая жидкость;
 parting 1. разделительная жидкость, тяжёлая жидкость (для разделения минералов*);
 preservative I. пропитывающая жидкость, пропитывающий раствор (для консервирования древесины),
 solid 1. плотная жидкость;
 suspending 1. жидкость, содержащая взвешенные частицы;
 thick I. жидкость с большим удельным весом (напр. глинистый раствор при бурении);
 wetting 1. смачивающая жидкость.
 liquifier разжижитель.
 liquor жидкость; раствор;
 alkali 1. щелочные отбросы (после нейтрализации нефтепродуктов щелочью).
 list:
 Permissible L. см. Permitted List;
 Permitted L. список взрывчатых веществ, допущенных к применению в шахтах, опасных по газу и пыли (Англия);
 wages I. ведомость на выдачу заработной платы,
 listing:
 scout sheet 1. ведение журнала разведки,
 lit-by-lit послыйный, послыйно,
 liter литр,
 literature:
 mining I. горнотехническая литература, горная литература,
 lithification превращение осадочного материала в монолитную породу.
 lithified монолитный, имеющий сцепление между частицами,
 lithium литий, Li.

lithological литологический.

litre литр,

litter носилки.

«Little Demon» «маленький демон» (взрывная машинка на один электродетонатор для взрывания в газовых шахтах) (Англия).

live действующий; не взорванный (о заряде); переменный (о нагрузке); находящийся под напряжением,

lived:

long-l. с большим сроком службы; долговечный;

medium-l. со средним сроком службы; средней долговечности;

short-l. с коротким сроком службы; недолговечный; быстро изнашивающийся,

livingstonite ливингстонит.

lixator ликсатор (конический резервуар с двойным дном для получения насыщенного рассола из каменной соли).

li>viant выщелачивающее средство.

lixivation выщелачивание; обработка мокрым способом,

load 1. груз, нагрузка; грузить, нагружать; 2. мера объёма древесины (50 кубических футов плотной массы для досок и 40 кубических футов для круглого леса); 3. заряжать (шпурь или скважину) || *pi* гружёные вагонетки (на пути) || *ljl*. in bulk груз навалом или насыпью; грузить навалом или насыпью; 1. on axle нагрузка на ось || 1. out разгружать || on 1. с нагрузкой;

• allowable 1. допускаемая нагрузка;

applied 1. приложенная нагрузка; действующее усилие;

assumed 1. расчётная нагрузка;

axial 1. 1. осевая нагрузка; 2. нагрузка на ось;

axle 1. нагрузка на ось;

load

ball 1. шаровая нагрузка (мельницы);

bearable 1. максимально допустимая нагрузка;

braking 1. груз тормоза; тормозной спуск грузов;

breaking 1. разрушающая нагрузка;

centre-point 1. сосредоточенная нагрузка;

chambered 1. котловой заряд (взрывчатого вещества);

circulating 1. циркуляционная нагрузка (при дроблении или измельчении в замкнутом цикле);

collapse 1. разрушающая нагрузка;

column 1. колонковый заряд (взрывчатого вещества);

compression 1. сжимающая нагрузка;

concentrated 1. сосредоточенная нагрузка;

continuous 1. равномерно распределённая нагрузка;

cracking 1. разрушающая нагрузка;

crane 1. нагрузка крана; грузоподъёмность крана;

daily haulage 1. суточная производительность откатки;

dead 1. собственный вес (конструкций); мёртвый груз; постоянная нагрузка;

dead 1. of derrick собственный вес буровой вышки (без бурового оборудования);

deck 1. обособленная часть рассредоточенного заряда (взрывчатого вещества);

design 1. расчётная нагрузка;

dissolved 1. содержание растворённых веществ в воде;

downgoing 1. опускаемый груз (при расчёте подъёмной машины);

dust 1. пылевая нагрузка (на единицу площади фильтра);

load

dynamic I. динамическая нагрузка;
 effective I. per car полезная грузоёмкость вагонетки;
 equilibrium ball I. установившаяся шаровая нагрузка (мельницы);
 even I. равномерно распределённая нагрузка;
 failure I. разрушающая нагрузка;
 fractional I. неполная нагрузка;
 full I. полная нагрузка, предельная нагрузка)| under full I. при полной загрузке;
 gross I. общий вес; вес брутто;
 heaped I. нагрузка с «шапкой»;
 hole I. заряд шпура или скважины;
 impact I. ударная нагрузка, динамическая нагрузка;
 impact allowance I. допускаемая динамическая нагрузка;
 impulsive I. ударная нагрузка, динамическая нагрузка;
 instantaneous I. ударная нагрузка;
 intermittent I. периодическая нагрузка; прерывистая нагрузка;
 knife-edge I. линейная нагрузка;
 linear I. нагрузка на единицу длины, погонная нагрузка;
 live I. перемещающаяся нагрузка, подвижная нагрузка, временная нагрузка; полезный груз;
 mobile I. подвижная нагрузка; временная нагрузка;
 momentary I. мгновенная нагрузка;
 movable I. подвижная нагрузка; временная нагрузка;
 moving I. см. *movable* load;
 net I. полезная нагрузка;
 off-l. разгружать;
 out-of-balance I. перегрузка; пиковая нагрузка;

load

over-l. перегрузка, нагрузка выше допустимой;
 pay I. полезный груз; полезная ёмкость (транспортного судна);
 peak I. пиковая нагрузка;
 permissible I- допускаемая нагрузка;
 piece I. штучный груз;
 point I. сосредоточенная нагрузка;
 proof I. допустимая нагрузка;
 pumping I. объём водоотлива;
 quiescent I. статическая нагрузка, постоянная нагрузка;
 rated I. расчётная нагрузка;
 rod I. стержневая нагрузка (мельницы);
 safe I. безопасная нагрузка, допускаемая нагрузка;
 safe allowable I. допускаемая нагрузка, безопасная нагрузка;
 safe bearing I. допустимая нагрузка на опору;
 scraper I. грузоёмкость скрепера;
 seasoned ball I. фактическая установившаяся шаровая нагрузка (мельницы);
 service I. эксплуатационная нагрузка;
 shear I. срезающее усилие, сдвигающее усилие;
 single [point] I. сосредоточенная нагрузка;
 snow I. нагрузка от снега;
 specified [rated] I. расчётная удельная нагрузка;
 static I. статическая нагрузка;
 steady I. постоянная или равномерная нагрузка;
 super [imposed] I. дополнительная нагрузка;
 support I. нагрузка на крепь;
 surcharge I. перегрузка;
 surface I. нагрузка на единицу поверхности;

load

suspended 1. концевая нагрузка (подъёмного каната);
sustained 1. длительная нагрузка;
test 1. пробная нагрузка;
top 1. верхняя часть заряда (в скважине);
trailing 1. груз поезда, везомый груз;
train 1. груз всего поезда;
travelling 1. подвижная нагрузка;
unbalanced 1. неуравновешенная нагрузка;
uncompensated 1. неуравновешенная нагрузка;
unit 1. удельная нагрузка, нагрузка на единицу площади;
upcoming 1. поднимаемый груз (при расчёте подъёмной машины);
useful 1. полезный груз, полезная нагрузка;
wheel 1. давление на колесо; давление колеса; колёсная нагрузка;
wind 1. ветровая нагрузка;
work[ing] 1. рабочая нагрузка, полезная нагрузка, допускаемая нагрузка;
loadability пригодность для механической погрузки;
loadable пригодный для механической погрузки;
load-bearing воспринимающий нагрузку; несущий нагрузку;
loaded гружённый, загруженный; заряженный (о шпуре, скважине) ! 1. to collapse нагруженный до разрушения;
centrally 1. нагруженный по оси;
heavily 1. заряженный до устья (о шпуре, взрывной скважине);
spring-1. пружинный, с пружинным нажимом, подрессоренный;
uniformly 1. равномерно нагруженный.

loader грузчик, погрузчик; погрузочная машина, навалочная машина; загрузочное устройство, навалщик, перегружатель;
air-driven mine car 1. пневматическая погрузочная машина, пневматический погрузчик;
air-operated crawler-type 1. пневматический грузчик на гусеничном ходу;
belt 1. ленточный перегружатель, передвижной ленточный конвейер;
box-car 1. грузчик для крытого вагона;
bucket 1. черпаковый погрузчик;
car 1. погрузочная машина (для погрузки ископаемого в вагонетки);
cartridge weigh 1. автоматический дозатор-грузчик (вагонеток);
chain 1. цепная погрузочная машина;
coal 1. углепогрузочная машина; навалщик угля;
coal-type scraper 1. скреперный погрузчик для угольных забоев;
collecting arm type 1. погрузочная машина с рабочим органом загребающего типа;
combination jumbo-1. комбинированная бурильно-погрузочная машина;
combined cutter 1. горный комбайн;
conveyer 1. навалщик на конвейер; машина для погрузки на конвейер, конвейер-погрузчик;
crawler[-mounted] 1. погрузочная машина на гусеничном ходу;
cutter 1. врубпо-погрузочная машина, горный комбайн, комбинированная горная машина;

loader

dirt 1. породопогрузочная машина;
 disc shearer-1. дисковая врубо-навалочная машина;
 duckbill 1. погрузчик-утиный нос;
 elevating 1. погрузчик с наклонном конвейером;
 elevator-type 1. ленточный погрузчик,
 entry 1. штрековая погрузочная машина; перегружатель;
 flight 1. врубо-навалочная машина;
 front-end 1. проходческая погрузочная машина,
 gangway 1. штрековый перегружатель,
 gate-end 1. штрековый перегружатель;
 gathering-arm 1. скребковая погрузочная машина, погрузочная машина с загребающей лапой;
 grab 1. грейферная погрузочная машина (для шахтных стволов);
 gum 1. расштыбовщик,
 hand coal 1. навалщик угля вручную;
 heavy 1. тяжёлая погрузочная машина, тяжёлый погрузчик;
 holings 1. расштыбовщик;
 hydraulic 1, гидравлическая погрузочная машина, гидравлический грузчик;
 jumbo 1. погрузочная машина на буровой каретке (для совмещения операций бурения и погрузки),
 light 1. лёгкая погрузочная машина;
 mechanical 1. механический погрузчик, погрузочная машина;
 medium 1. погрузочная машина среднего веса, средний погрузчик;
 mine-car 1. погрузочная машина, загружающая ископаемое в рудничные вагонетки;

loader

mobile 1. самоходная погрузочная машина,
 muck 1. породопогрузочная машина, погрузочная машина;
 overcast 1. порталный конвейерный погрузчик;
 overhead 1. подвесной погрузчик; погрузчик, поднятый над уровнем подошвы выработки;
 overshot 1. черпаковая погрузочная машина, с выгрузкой ископаемого непосредственно в вагонетку (через себя);
 overthrowing-type 1. погрузочная машина, выгружающая материал опрокидыванием черпака в стоящую сзади **Bai** опетку;
 pit-car 1. погрузчик вагонеток; перегружатель;
 plough-type 1. механический навалщик типа струга,
 portable 1. передвижная погрузочная машина;
 portable barrel 1. передвижная погрузочная машина для бочек;
 power 1. механический погрузчик, погрузочная машина, навалочная машина;
 rock 1. породный погрузчик, породопогрузочная машина,
 rotary disc 1. погрузочная машина с загребающим устройством в виде двух вращающихся ребристых дисков;
 rotary screen 1. конвейер для загрузки барабанного грохота;
 scoop 1. черпаковый погрузчик;
 scraper 1. скреперный грузчик,
 scraper-type rock-1. породный скреперный погрузчик;
 shearer-1. врубо-навалочная машина;
 sjiortwall 1. короткозабойная погрузочная машина, узкозахватная погрузочная машина;

loader

shovel I. погрузочная машина типа механической лопаты; механическая лопата; погрузчик;

skip I. устройство для загрузки скипа, опрокидывающийся загрузочный ковш,

slide I. скреперный грузчик;

track I. погрузочная машина на рельсовом ходу;

truck I. погрузочная машина на колёсном ходу; автопогрузчик;

weigh-I. дозирующее загрузочное устройство; загрузочный дозатор.

loading' I. навалка, нагрузка, погрузка; 2. зарядание (шпуров, скважин) || I. in bulk погрузка навалом *или* насыпью; I. of forked coal погрузка угля вилами,

automatic I. автоматическая погрузка;

bank I. нагрузка при расположении экскаватора и вагонов на одном уровне;

caterpillar I. погрузка машинами на гусеничном ходу;

chute I. люковая погрузка;

clamshell I. погрузка грейфером;

coal I. погрузка угля;

continuous I. непрерывная погрузка, механизированная погрузка;

crane I. погрузка краном;

crippling I. разрушающая нагрузка; критическая нагрузка;

deck-I. рассредоточение заряда (взрывчатого вещества);

drawpoint I. погрузка (руды), выпускаемой на подошву откаточного горизонта;

dynamic I. динамическая нагрузка;

eccentric I. внецентренная нагрузка (на рудничную стойку);

loading

erratic I. неравномерная нагрузка;

flight I. погрузка угля посре́ством скребков, укрепленных на кулачках врубовой цепи; погрузка скребковым конвейером,

gravimetric I. самотёчная погрузка, погрузка самотёком;

gravity I. самотёчная погрузка, погрузка самотёком,

hand I. ручная погрузка;

hole I. зарядание шпура *или* скважины;

imaginary I. фиктивная нагрузка,

machine I. машинная погрузка, механизированная погрузка;

manual I. ручная погрузка; mechanical I. механизированная погрузка;

muck I. погрузка горной массы, погрузка породы;

partial self-I. частичная самонавалка, частичная самозагрузка;

pneumatic I. пневматическое зарядание (глубоких взрывных скважин);

power-I. I. механизированная погрузка *или* навалка; 2. нагрузка на единицу мощности;

production I. погрузка добытого полезного ископаемого;

push I. ударная нагрузка;

repeated I. повторная нагрузка;

scraper I. скреперная погрузка;

selective I. селективная погрузка, погрузка по сортам (в вагоны);

self-I. самозагружающийся;

shaft I. погрузка *или* уборка породы в шахтном стволе;

single-wheel I. нагрузка на колесо;

loading

- skip direct 1. загрузка скипа непосредственно из вагонеток;
 slicer 1. слоевая погрузка;
 split 1. раздельная погрузка (угля и породы);
 static 1. статическая нагрузка;
 stockpile 1. погрузка в штабели;
 supercharge 1. перегрузка;
 tough 1. погрузка в трудных условиях,
 loading-out выгрузка, разгрузка,
 loadometer весы для автоматического взвешивания грузовиков с рудой или углём,
 loadstone магнетит, магнитный железняк,
 loam суглинок, нечистая глина, жирная глина,
 clayey 1. жирный суглинок, тяжёлый суглинок;
 gravelly sandy 1. гравелистая супесь;
 heavy 1. тяжёлый суглинок;
 light 1. лёгкий суглинок;
 marl 1. мергелистый суглинок; суглинок, пропитанный известью,
 sandy 1. супесь (до 15% глины); песчаный суглинок; супесчаный грунт;
 silt[y] 1. пылеватый суглинок,
 learning прослеживание коренного месторождения по россыпи (Австралия),
 loamy глинистый; суглинистый; мергелистый,
 lob 1. ступень; лестница; 2. ступенчатое залегание (жил); 3. производить околку богатых рудных штуфов от пустой породы.
 lobe 1. кулачок; 2. самостоятельная разрабатываемая часть рудного месторождения,
 local местный, локальный,
 localize локализовать; сосредоточить в одном месте.

locate 1. обнаружить, установить; определять местоположение; 2. наметить, ограничить, оконтурить, расположить.

locating определение местонахождения;

oil 1. поиски нефти,

location расположение; местоположение;

grade 1. проектирование дорожного полотна;

highway 1. трассирование дороги;

mountain 1. расположение я горней местности;

mountain road 1. трассировка дороги в горной местности;

opening 1. расположение выработки;

safe 1. безопасное место; укрытие для взрывника;

shaft 1. расположение шахтного ствола;

substation 1. расположение подстанции;

well 1. расположение скважины,

locator:

cable fault 1. локатор повреждений в кабелях;

dynamite 1. устройство для обнаружения невзорвавшихся патронов динамита (с примесью радиоактивного вещества);

fault 1. локатор повреждений (в кабелях),

lock 1. замок; запирать; 2. шлюз; плотина;

air 1. шлюз, шлюзовой аппарат; воздушная камера (при кессонных работах): выработка, закрытая с обеих сторон дверями; шлюзовой затвор, воздушный затвор;

air 1-s скопление воздуха в трубах (затрудняющее течение или циркуляцию воды);

lock

- bayonet-1. штыковой замок (в установочном приспособлении для бурильного молотка);
 car 1. стопор для вагонеток;
 figure-of-eight 1. шлюзовой аппарат типа восьмёрки;
 gun-1. пушечный затвор (для закрепления футеровки конусной дробилки);
 lamp key 1. замок лампы (предохранительной);
 magnetic 1. магнитный затвор (предохранительной лампы);
 main 1. главный шлюз;
 man 1. людской шлюз;
 materials 1. грузовой шлюз;
 medical 1. санитарный шлюз, лечебная шлюзовая камера;
 medical air 1. санитарный шлюз, лечебная шлюзовая камера.
 muck 1. грузовой шлюз;
 sliding 1. скользящий замок (автосцепки);
 triple 1. плетение (проволочного сита) с тройным изгибом проволоки;
 twin air 1. двойной вентиляционный шлюз;
 locked закрытый, замкнутый;
 magnetically 1. запирающийся магнитом, снабженный магнитным затвором
 locker инструментальный ящик, шкафчик для одежды в рудничном бытовом комбинате
 locking запирающийся; сцепляющийся,
 self-1. с автоматическим затвором, самоцепляющийся.
 lockout гайка,
 self-tightening 1. самозавинчивающаяся гайка (для закрепления футеровки конусной дробилки).
 loco[motive] локомотив;
 accumulator 1. аккумуляторный электровоз.
 air[-powered] 1. воздуховоз;

loco[motive]

- arranging 1. маневровый локомотив, маневровый электровоз.
 bank 1. локомотив-толкач;
 battery 1. аккумуляторный электровоз;
 battery-trolley 1. контактно-аккумуляторный электровоз;
 benzol 1. локомотив, работающий на бензоле; бензоловоз;
 cable-reel 1. кабельный электровоз, электровоз с кабелем катушкой;
 changing 1. маневровый локомотив;
 combination 1. аккумуляторно-троллейный электровоз, комбинированный электровоз,
 combination electric 1. комбинированный электровоз;
 compressed air 1. воздуховоз;
 conductor-cable 1. кабельно-троллейный электровоз;
 crab 1. кабельно-лебедочный электровоз, электровоз с лебёдкой,
 diesel 1. дизелевоз. тепловоз;
 diesel electric 1. тепловоз с электродвигателем;
 diesel mine 1. рудничный дизелевоз;
 diesel underground 1. дизелевоз для подземной откатки,
 double-ended 1. локомотив с двумя кабинами управления;
 electric 1. электровоз, троллейный электровоз,
 electric crab-reel 1. электровоз с лебёдкой (для подтягивания вагонеток канатом из не электрифицированных забоев);
 electric explosion-tested 1. взрывобезопасный электровоз,
 electric haulage 1. откаточный электровоз,
 electric mine 1. рудничный электровоз,

Loco[motive]

electric permissible mine l. взрывобезопасный рудничный электровоз,
 electric switching l. маневровый электровоз;
 freless l. безтопочный паровоз (1 движется за счёт запаса пара в изолированном котле),
 gasoline l. моговоз,
 gathering l. сборочный локомотив (электровоз, воздуховоз, дизелевоз), маневровый локомотив, маневровый электровоз,
 geared l. электровоз с зубчатой передачей (между двигателями и ведущими осями);
 gearless l. электровоз без зубчатой передачи (между двигателями и ведущими осями);
 inertia-type l. инерционный электровоз,
 internal combustion l. дизелевоз,
 mine l. рудничный локомотив;
 mine accumulator l. рудничный аккумуляторный электровоз,
 mine haulage l. рудничный локомотив,
 nailing l. рудничный локомотив,
 naked-flame l. электровоз для пегазовых шахт,
 overhead [wire] l. контактный электровоз, троллейный электровоз;
 permissible storage battery l. взрывобезопасный аккумуляторный электровоз,
 poling l. электровоз, передвигающий вагонетку на соседнем пути шестом,
 reel l. электровоз с кабельной катушкой;
 reel-and-cable l. кабельный электровоз,
 reel-and-cable trolley l. кабельно-троллейный электровоз,
 steam l. паровоз;

Locomotive]

storage battery l. аккумуляторный электровоз;
 swing l. сборочный локомотив, маневровый локомотив,
 switching l. маневровый локомотив, сборочный локомотив,
 trailing cable trolley l. контактно-кабельный электровоз,
 trolley l. троллейный электровоз, контактный электровоз,
 trolley-cum-battery l. комбинированный контактно-аккумуляторный электровоз,
 trolley-electric l. контактный электровоз

locus:

ore l. рудный участок
 lode жила, залежь;
 blind l. слепая жила,
 champion l. главная жила, наиболее продуктивная жила бассейна;
 contact l. контактовая жила,
 counter-l. секущая жила,
 dead l. непромышленная жила,
 hollow l. жила с жеодами,
 mother l. главная жила, основная жила;
 ore l. рудная жила,
 stringer l, жильная толща с минерализацией по сети трещин, вытянутых вдоль простирания толщи,
 true l. трещинная жила;
 underlay l. наклонная жила,
 unkindly l. непромышленная жила

lodestone магнетит, магнитный железняк, магнитная железная руда

lodge околоствольный двор, водосборник, зумпф,
 water l. водосборник, зумпф)

lodging of dust particles осаждение пылевых частиц

loess лёсс;

dust l. пылеватый лёсс.

loessia' лёссовый,
 log 1. журнал; контрольный журнал; заносить в журнал;
 2. разрез по скважине,
 3. бревно; лежень; кругляк
 || *pi* сведения (бурового) журнала || 1. of hole буровая колонка;
 bore 1. разрез по скважине (геологический);
 caliper 1. замеры нутромером (скважины);
 drill 1. 1. буровой журнал;
 2. керн; буровая колонка,
 3. разрез по скважине,
 driller's 1. буровой журнал;
 fossil 1. ископаемый ствол;
 gamma-1. диаграмма гамма-кароттажа;
 gamma-neutron 1. диаграмма нейтронного гамма-кароттажа;
 gamma-ray 1. диаграмма гамма-кароттажа;
 magnetic 1. магнитная корытная мойка;
 neutron 1. диаграмма нейтронного гамма-кароттажа;
 operating 1-s производственная отчётность;
 radioactivity 1. диаграмма гамма-кароттажа;
 rough 1-s кругляк, брёвна;
 stop 1. заслон (в люке);
 wany 1. нечисто окоренное бревно;
 well 1. 1. буровой журнал;
 2. разрез по буровой скважине,
 logged:
 water-1, водонасыщенный, водоносный; наполовину затопленный *или* погруженный в воду; заболоченный,
 logger:
 electric 1. прибор для электрического кароттажа.
 logging кароттаж;
 electric 1. электрокароттаж, составление разреза скважины с помощью электроприборов;

logging:
 gamma-ray 1. гамма-кароттаж;
 neutronic 1. нейтронный кароттаж;
 radioactive 1. радиоактивный кароттаж;
 radioactivity well 1. радиоактивный кароттаж скважин;
 well 1. кароттаж, составление геологического разреза по скважине;
 well radioactivity 1. радиоактивный кароттаж скважин,
 lollingite лёллингит, мышьяковистый колчедан,
 long 1. длинный; продолжительный.
 longhole глубокая (взрывная) скважина,
 longitude долгота (географическая).
 longitudinal продольный,
 longwall лава, выемка лавами; длинный забой, сплошной забой; сплошная *или* столбовая система разработки || 1. advancing on the strike выемка лавами прямым ходом по простиранию, сплошная система разработки с выемкой по простиранию, 1. advancing to the dip выемка лавами прямым ходом по падению, сплошная система разработки с выемкой по падению 1. advancing to the rise выемка лавами прямым ходом по восстанию, сплошная система разработки с выемкой по восстанию; 1. retreating on the strike выемка лавами обратным ходом по простиранию; система длинных столбов по простиранию; 1. retreating to the dip выемка лавами обратным ходом по падению, система длинных столбов с выемкой по падению; 1. retreating to the rise выемка лавами обратным ходом по восстанию, система длинных столбов с выемкой по восста-

ию; 1. with caving выемка лавами с обрушением;

longwall

advancing 1. сплошная выемка от ствола к границам шахтного поля *или* к границам панели; сплошная система разработки с наступающей выемкой, выемка лавами прямым ходом;

Baggy 1. сплошная выемка мощного пласта; сплошная *или* столбовая выемка с загоном вагонеток в лаву;

continuous 1. непрерывная выемка лавами;

full 1. сплошная система разработки без нарезки на выемочные участки; сплошная система, при которой от ствола начинается кольцевой *или* почти кольцевой забой, равномернодвигающийся к границам выемочного поля;

intermittent 1. выемка лавами с периодическим оставлением целиков на всю длину забоя (при сплошной *или* столбовой системе);

modified 1. выемка лавами, столбовая *или* сплошная система с разделением на этажи в наклонных *или* крутопадающих пластах;

Nottingham 1. выемка лавами с загоном вагонеток в лаву, выемка (сплошная *или* столбовая) с загоном вагонеток в лаву;

oblique 1. сплошная выемка диагональным забоем;

outward 1. выемка лавами прямым ходом;

overhand 1. сплошная система разработки с потолкоуступным забоем;

rape!-, выемка лавами с подготовкой панелями, столбовая система с подготовкой панелями;

longwall

regular 1. выемка лавами, сплошная *или* столбовая система с разделением на этажи;

regular 1. along strike выемка лавами по простиранию, сплошная *или* столбовая система с разделением на этажи и выемкой по простиранию;

retreating 1. выемка лавами обратным ходом; разработка системой длинных столбов с выемкой обратным ходом (обратные лавы);

retreating intermittent 1. столбовая система разработки с оставлением промежуточных целиков от границ поля к стволу;

slanting 1. сплошная выемка диагональным забоем;

stepped 1. сплошная система разработки с разделением этажей на подэтажи;

stepped 1. advancing on strike сплошная система разработки по простиранию с разделением этажей на подэтажи;

stepped 1. advancing to the rise сплошная система разработки по восстанию с разделением этажей на подэтажи;

true 1. сплошная система разработки с кольцевым забоем (с выемкой во все стороны от шахтного ствола);

underhand 1. сплошная система разработки с почвоуступным забоем,

longwork см. longwall.

loobs шламы оловянных руд (Корнуол).

loop петля; крюк; хомут; скоба; закреплять петлей;

clover-leaf 1. петля типа «клеверного листа» (в пересечении дорог);

complete 1. замкнутый ход (при съёмке).

looping съёмка петлеобразным ходом (при гравиметрической разведке).

loose 1. разрыхлять; рыхлый, сыпучий, слабый, разрыхлённый; 2. освобождать; ослаблять; свободно сидящий;

local 1. местное ослабление (кровли).

loose-measured измеренный в разрыхлённом виде,

loosen 1. ослаблять (ся); 2. разрыхлять (ся).

loosened 1. несвязный, отделённый от массива, отбитый, разрыхлённый, 2. слабый (о грунте, породе),

looseness 1. неплотность, рыхлость; 2. слабость (о породе, грунте).

loosening 1. отделение от массива, отбойка, рыхление; 2. ослабление, развинчивание, расшатывание;

first 1. первичное рыхление

loosing опускание (клетки),

lorry грузовик; платформа, тележка || clear the I-s разгружать грузовики,

agitating 1. автобетономешалка,

diesel 1. дизельный грузовик,

heavy 1. грузовой автомобиль большой грузоподъёмности,

mixer 1. автобетономешалка; бетоновоз,

platform 1. грузовик-платформа,

tipfping] 1. самосвал,

lorry-mounted установленный на грузовике

loss потеря || 1. in level потерянный уклон, потеря высоты;

absorption 1. потеря, вызванная поглощением;

avoidable I-s устранимые потери (времени),

chock I-s потери напора на преодоление вентиляционной струей местных сопротивлений (поворотов, сужений

и расширений выработок и т. п.);

loss

circulation 1. потеря циркуляции, уход или исчезновение глинистого раствора (при бурении) ;

coal I-s потери угля,

core 1. потеря керна (при колонковом бурении);

diamond 1. потеря алмазов или расход алмазов (при алмазном бурении),

draught 1. потеря напора, депрессия;

filtration 1. фильтрационная потеря (воды из бурового раствора в окружающую пористую породу);

friction I-s потери на трение;

gauge 1. уменьшение диаметра шпура (в результате износа бура),

gauge 1. of bits износ буров по диаметру,

ground 1. потеря полезного ископаемого в целиках;

head 1. падение напора, потеря напора,

heat 1. потеря тепла;

height 1. потеря высоты; потеря напора,

leakage I-s потери (давления сжатого воздуха) в результате утечек,

mining I-s потери при выемке;

ore I-s потери руды,

preparation I-s потери обогащения,

pressure I. потеря напора;

rattler 1. потери при испытании на износ в барабане,

seepage I-s потери от фильтрации;

strength 1. I. потеря прочности, 2. общая слабость (болезненное состояние при силикозе);

sweat 1. теплоотдача путём испарения пота (при работе в глубоких шахтах);

loss

tailings I. потери в хвосты;
 unavoidable I-s неустраимые
 потери (времени),
 ventilation I-s вентиляционные
 потери, потери воздуха;
 wall-friction I. потери на тре-
 ние о стенки;
 wind I-s потери (рудной мело-
 чи) в результате развеива-
 ния ветром,
 working I-s производственные
 потери.

lot 1. участок земли; дробить на
 участки; 2. партия (материа-
 лов); 3. сортировать, подби-
 рать III. of coal партия угля
 foun см. loam.

low низкий, нижний, тонкий (о
 пласте) || *pi* минимумы (на диа-
 грамме или на карте) || I. in
 sulphur с низким содержанием
 серы;

phreatic I. нижний горизонт
 грунтовых вод.

low-arched слабо или мало вы-
 пуклый, с низкой аркой, с низ-
 ким сводом

low-duty малой мощности, мало-
 мощный; лёгкого типа,

lower опускать, понижать, сни-
 жать, спускать, нижний, более
 низкий || *pi* направленные вниз
 шуры или скважины

lowering спуск (бадьи, клетки,
 скина); понижение, снижение;
 опускание. понижающийся;
 спускной || I. of labour force
 спуск рабочих (по стволу шах-
 ты);

• ground water level I. пониже-
 ние уровня грунтовых вод,
 horizon I. понижение горизонта
 (грунтовых вод);

men I. спуск рабочих (в шахту),

lowermost самый нижний,

low-freezing труднозамерзающий
 (о нитроглицериновых взрыв-
 чатых веществах),

low-grade I. низкосортный, бед-
 ный, 2. пологий уклон.

low-type низкого типа, неболь-
 шой высоты (о конструкции
 машин).

lubricant смазочный материал,
 смазочное масло;

cable I. смазка для каната,

lubricate смазывать,

lubrication смазка,

external I. наружная смазка
 (каната);

forced I. смазка под давлени-
 ем;

internal I. внутренняя смазка
 (каната);

pump I. смазка насоса;

ring I. кольцевая смазка,

lubricator маслѐнка; смазываю-
 щее устройство; смазочная
 коробка, лубрикатор;

air-line I. автоматическая мас-
 лѐнка на трубопроводе сжа-
 того воздуха,

luff изменять угол наклона стре-
 лы (экскаватора), менять
 вылет стрелы; перемещать
 груз в горизонтальной плоско-
 сти.

lug 1. хрмутик. зажим; 2. ушко,
 проушина; кольцо, прикрепляе-
 мое к днищу проходческой
 бадьи; 3. подвеска, консоль,
 подставка; 4. выступ; утолще-
 ние; 5. ручка; 6. патрубок;
 7. кулак; 8. амортизирующий
 рычаг (автосцепки); 9. та-
 щить. волочить, дѐргать,
 car I. стопор (для вагонеток);
 dumper I. упор опрокидывате-
 ля;

positioning I-s подклетевые ку-
 лаки

lum мягкая часть угольного пла-
 ста; свод обрушения

lumber строевой лес; лесомате-
 риал, пиломатериал,

green I. сырой лесоматериал,

yard I. 1. круглый лесоматери-
 ал толщиной менее 5 дюй-
 мов; 2. воздушно-сухой ле-
 соматериал,

lumen люмен.

lumen-hour люменчас (единица световой энергии),
 lumnite лумнит (сорт быстро- схватывающегося цемента, применяемый для цементации горных пород),
 lump глыба; ком; негабаритный кусок (руды, породы) || рі уголь класса б'/г дюйма || 1-s of wood чурбаки;
 clayey 1-s комя глины;
 large 1. крупный кусок угля;
 mud 1. грязевой вулкан,
 lumped 1. суммарный; 2. крупно- кусковой; 3. сосредоточен- ный.
 lumping собирание в кучи; ком- кование.
 lumpy крупнокусковой, комкова- тый.
 lunchroom подземная камера для принятия пищи рабочими во время смены,
 lung лёгкое;
 coal miner's 1. антракоз; ан- тракосиликоз;
 collier's 1. пневмокониоз рабо- чих угольных шахт, антра- коз, антракосиликоз;
 dust 1. пневмокониоз;
 miner's 1. пневмокониоз шах- тёров, силикоз шахтёров;
 quartz 1. силикоз;
 silicotic 1-s лёгкие, поражён- ные силикозом,
 lungmotor аппарат для искус- ственного дыхания,
 lurching езда с крейом (при от- катке в грузовых автомоби- лях),
 luster см. lustre,
 lustre блеск (минерала, угля);
 coal 1. блеск угля;
 dull 1. матовый блеск, слабый блеск;
 greasy 1. жирный блеск;
 mottling 1. пятнистый блеск;
 resinous 1. смолистый блеск,
 lustrous блестящий,
 lute 1. липкая плотная глина;
 2. цементная замазка; замазы-

вать; 3. мастика; 4. правило (для бетонных работ),
 lutetium лютеций, Lu.
 lux люкс (единица освещён- сти).
 lyddite мелинит (взрывчатое ве- щество).
 lye ответвление пути, разъезд;
 запасный путь;
 back 1. разминовка, разъезд (на подземных откаточных путях).
 lying лежащий; залегающий; ле- жащий;
 deep-1. глубокозалегающий;
 flat-1. горизонтально залегаю- щий, пологозалегающий;
 shallow 1. неглубоко залегаю- щий.
 lype нависающая часть кровли.

М

maaban рудничный клерк-иерг (Южная Африка),
 macadam 1. шоссейный щебень;
 2. шоссе;
 gravel-topped m. гравийное до- рожное покрытие,
 macadamization устройство ще- бёночного покрытия,
 machine машина || m. with external blower (флотационная) ма- шина с подводом воздуха от воздуходувки; m. with internal [or submerged] air-pump (фло- тационная) машина с погру- жённым в пульпу воздушным насосом;
 agitair m. флотационная маши- на с аэрирующей мешалкой;
 agitation-froth m. пенная фло- тационная машина с переме- шиванием;
 air m. вентилятор;
 air-blast goaf-stowing m. пнев- матическая закладочная ма- шина;
 air-lift m. аэролифтная (фло- тационная) машина;

machine

air-lift floatation m. аэролифтная флотационная машина;
 air-punching in. пневматическая ударная врубовая машина;
 all-purpose m. универсальная машина;
 angle-bending m. станок для гнутья арматуры;
 arcwall m. врубовая машина для дугового вруба;
 asphalt ductility testing m. прибор для испытания битума на тягучесть, дуктилометр;
 auger[ing] m. шнекобурильная машина (для выемки угля);
 autoclip m. машина для сшивки конвейерных лент;
 bagging m. машина для затачивания (добытого ископаемого) в мешки;
 ball-casting m. шаролитейная машина;
 bark-stripping m. корообдирочный станок, окорочный станок;
 bar longwall m. цепная врубовая длиннозабойная машина;
 belt stowing m. закладочная машина с метательным конвейером, конвейерная закладочная машина;
 bit-grinding m. бурозаправочный станок;
 blade m. дорожный струг, грейдер, путевой струг;
 blanket-type pneumatic m. пневматическая (флотационная) машина с пористым днищем;
 blasthole m. машина для бурения взрывных скважин; станок для бурения глубоких скважин;
 blasting in. взрывная машинка;
 block-making m. машина для формовки бетонных блоков;
 bolting m. 1. механическое сито; механический грохот;

2. болторезный станок; 3. машина для установки штанговой крепи;

machine

boot-cleaning m. установка для смывания грязи и пыли с обуви шахтёров (в рудничном бытовом комбинате);
 boring m. буровой станок, бурильная машина; сверлильный молоток; сверлильный станок;
 breaking-down m. машина для отбойки;
 breast m. буровая машина с широким баром;
 Brinell m. прибор Бринелля (для определения твёрдости);
 briquetting т. брикетный пресс;
 bubble m. пузырьковая (флотационная) машина;
 bubble-column m. (флотационная) машина со столбом пузырьков;
 bucket trenching m. многочерпаковый канавокопатель;
 Butchart m. разновидность каскадной флотационной машины с ротором;
 buttock m. врубовая машина с вертикальным врубом;
 cable dredging in. кабельный экскаватор;
 caging m. механизм для смены вагонеток в шахтных клетях; толкатель вагонеток;
 cannon-type m. закладочная пушка;
 cascade m. каскадная (флотационная) машина;
 caterpillar m. (врубовая) машина на гусеничном ходу;
 caterpillar excavating m. гусеничный экскаватор;
 cement-weighing m. весы для отвешивания цемента;
 central water-feed m. бурильный молоток с устройством для осевой промывки;

machine

centre m. машина для средней зарубки;
 chain-and-tooth m. скребково-черпаковый экскаватор;
 chain [undercutting m. цепная врубовая машина;
 channelling m. врубовая машина;
 clay-cutting m. глинорезка;
 coal-cutting m. врубовая машина;
 coal-vwinning m. угледобывающая машина;
 coating m. машина для покрытия труб изоляцией;
 cold-air m. холодильный компрессор;
 combination m. (флотационная) машина комбинированного действия;
 combination cutting and loading m. горный комбайн, комбинированная горная машина, проходческий комбайн;
 combined m. комбинированная машина, комбайн;
 combined weighing and mixing m. смеситель с автоматическим взвешиванием;
 compression-testing m. испытательный пресс;
 concentrating m. концентрационная машина, обогательная машина, обогательный аппарат;
 continuous heading m. проходческий комбайн (штрековый);
 continuous mining m. горный комбайн;
 cooling in. холодильная машина, рефрижератор;
 core-drilling m. см. *coring machine*;
 coring m. бурильная машина или установка для колонкового бурения;
 countercurrent m. механическая противоточная флотационная машина;

machine

crushing m. дробилка, дробильная машина;
 Cryderman mucking m. грузчик Крайдермана (для работы в наклонных шахтных стволах);
 cutter bar and wedge m. врубо-отбойная машина;
 cutting m. врубовая машина;
 cutting loading m. горный комбайн, врубо-погрузочная машина;
 deep-cell m. глубокая аэрофлотационная (флотационная) машина;
 Denver Sub-A m. см. *Fahrenheit machine*;
 development m. проходческая машина, лёгкая врубовая машина, короткозабойная врубовая машина;
 doggy m. машина для испытаний на истирание;
 drawing-m. подъёмная лебёдка;
 dressing m. 1. долотозаправочная машина; 2. бурозаправочный станок; 3. обогащательная машина;
 drifter-type m. колонковый бурильный молоток;
 drifting m. 1. колонковый бурильный молоток; 2. штреко-проходческая машина;
 drilling m. буровая машина; буровой агрегат; буровая каретка; буровой станок; бурильный молоток;
 drill-sharpening m. бурозаправочный станок;
 drill-steel cut-off m. станок для резки буровой стали;
 drum-pulley m. барабанно-шкивный сепаратор;
 duck m. примитивная вентиляционная машина;
 dynamic balancing m. машина для динамического уравнивания;

machine

entry-driving m. проходческий комбайн;
 excavating m. экскаватор;
 experimental m. экспериментальная машина;
 external water-feed m. бурильный молоток для бурения с боковой промывки;
 Fagergren m. см *level-type machine*;
 Fahrenwald m. разновидность пневмомеханической флотационной машины (с воздушным насосом, погружённым в пульпу);
 filling m. закладочная машина;
 firing m. взрывная машинка;
 floatation m. флотационная машина, флотомашина;
 flushing m. поливочная машина (для борьбы с пылью);
 frost-gritting m. машина для посыпки дорог песком;
 fuse-capping m. машинка для изготовления зажигательных трубок (для огневого взрывания);
 gadding m. отбойный молоток; бурильный молоток; машина для добычи штучного камня;
 Geco m. пневмомеханическая флотационная машина с радиальными перегородками;
 gob-stowing m. метательная закладочная машина;
 granulating m. гранулятор, аппарат для гранулирования;
 gritting m. машина для рассыпки песка *или* каменной мелочи;
 grouting m. цементационный насос, машина *или* установка для нагнетания цементного раствора;
 grubbing m. корчевальная машина, корчеватель;
 hand-held drilling m. ручная бурильная машина, ручное электросверло;

machine

hardness testing m. машина для испытания на твёрдость;
 hard-rock tunneling m. проходческий комбайн для крепких пород; штрекобурильная машина;
 heading m. врубовая машина для дугового вруба; проходческая врубовая машина;
 heat-treating m. закалочная машина (для бурового инструмента);
 highwall-drilling m. станок горизонтального бурения;
 hoisting m. подъёмная машина;
 hydraulic thrust boring m. турбобур; гидробур;
 impact m. ударный копёр;
 internal water-feed m. бурильный молоток для бурения с осевой промывкой;
 Janney mechanical m. механическая флотационная машина комбинированного действия;
 jet-pierce m. установка для термического бурения (реактивной струёй);
 K-and-K m. каскадная флотационная машина с ротором;
 kerving m. врубовая машина, лёгкая врубовая машина, машина для вертикального вруба;
 knapping m. камнедробилка;
 Kraut in. каскадная флотационная машина с вертикальным спиральным насосом;
 lacing m. машинка для сшивки (конвейерных) леит;
 level-type m. (флотационная) машина прямооточную (корытного) типа;
 loading m. погрузочная машина;
 longhole m. буровая машина для бурения глубоких скважин (взрывных);
 longhole percussion m. бурильный молоток для бурения глубоких скважин;

machine

longholing m. станок для бурения глубоких (взрывных) скважин;
 longwall coal-cutting m. длиннозабойная врубовая машина для угольных шахт;
 low-level m. (флотационная) машина с низким уровнем пульпы;
 low-type m. машина для тонких пластов, низкая машина;
 Macquisten film-floatation m. флотационная машина с вращающейся горизонтальной трубой;
 man m. машина для спуска и подъёма людей (по стволу шахты);
 mechanical-air m. пневмомеханическая (флотационная) машина;
 mechanical cascade m. механическая каскадная (флотационная) машина;
 mechanical cutting m. врубовая машина;
 mechanical heading m. проходческий комбайн, разрушающий уголь или породу механическим способом;
 mechanical sharpening m. долотозаправочная машина; бурозаправочный станок;
 Minerals Separation subaeration m. пневмомеханическая флотационная машина с подводом воздуха от воздуходувки;
 mining m. врубовая машина; горная машина; горный комбайн;
 mixing m. смеситель;
 mobile loading m. самоходная погрузочная машина;
 M. S. subaeration m. см. *Minerals Separation subaeration machine*;
 mucking m. погрузочная машина, породопогрузочная машина;

machine

mud cleaning m. машина для очистки откаточных путей; машина для очистки территории рудника или рудничного посёлка от грязи;
 multijib m. многобаровая машина (врубовая);
 multiple-jib m. см. *multijib machine*;
 multiple-roller-cone m. многошарошечная (шахтобурильная) машина;
 oblong-type m. (флотационная) машина прямооточного (корытного) типа удлинённой формы;
 one-man m. машина, управляемая одним человеком;
 one-man drilling m. ручной бурильный молоток; буровая установка, обслуживаемая одним рабочим;
 one-pass m. машина, выполняющая все необходимые операции за один проход;
 overcutting m. врубовая машина для верхней зарубки;
 Owen and Dalton m. вариант каскадной флотационной машины с ротором Оуэна и Дальтона;
 Pan-American m. механическая флотационная машина с осевым импеллером;
 peat m. торфяная машина, торфодобывающая машина; торфяной пресс;
 peat-moulding m. торфяной пресс;
 percussion cutting m. ударная врубовая машина;
 percussive m. машина ударного действия;
 percussive cutting m. ударная врубовая машина;
 pick mining m. ударная врубовая машина;
 pipe-cutting in. трубрезный станок;

machine

pipe-threading m. станок для нарезки труб;
 piston m. поршневая машина;
 planing m. (угольный) струг;
 plough-type m. машина типа струга, струг;
 pneumatic m. пневматическая (флотационная) машина;
 portable pulling m. переносный станок для вытаскивания труб и штанг (из буровых скважин);
 power loading m. погрузочная машина;
 power scraper m. скрепер-волокуша;
 propelling m. тягач, толкач;
 pulling m. машина для извлечения обсадных труб или свай; подъёмная машина для спуско-подъёмных операций при бурении скважин, тартания и чистки скважин;
 pulp-body m. (флотационная) машина с концентрацией газа внутри пульпы;
 pumpcrete m. бетононасос;
 punching m. ударная врубовая машина;
 push-button drilling m. бурильная машина с дистанционным (кнопочным) управлением;
 push-down m. взрывная машинка;
 ram impact m. копёр для забивки свай;
 ramming m. машинка для изготовления забойки;
 rasping m. корообдирочный станок (для окорки крепёжного леса);
 rock m. породопогрузочная машина;
 rock-boring m. бурильный молоток для работы по породе;
 rock-drilling m. бурильный молоток; бурильная машина, буровой станок;

machine

rock-dusting m. машина для осланцевания, осланцеватель;
 rock-loading m. породопогрузочная машина;
 rock-tunneling m. комбайн для проходки выработок по породе, штрекобурильная машина;
 Rockwell m. прибор Роквелла (для определения твёрдости);
 roof-bolting m. машина для бурения скважин под штанговую крепь и завинчивания гаек на штангах;
 rope-parting m. машина для резки канатов (стальных);
 rope-testing m. машина для испытания канатов;
 rubber-tired universal cutting m. универсальная врубовая машина на пневматических шинах;
 sampling m. машина для опробования, механический пробоотбиратель;
 sawing m. лёгкая врубовая машина (для вертикального вруба), угольная пила;
 scraper m. канатный скрепер;
 shaft-mucking m. проходческая породопогрузочная машина (для уборки породы при проходке шахтных стволов);
 shaft-sinking m. шахтопроходческая машина, щит для проходки шахтных стволов; установка для проходки шахтных стволов бурением;
 shaker m. привод качающегося конвейера; вибратор;
 shearing m. врубовая машина для вертикальной зарубки;
 shoveling m. погрузочная машина, механическая лопата;
 sinking m. проходческая машина (для вертикальных и наклонных выработок), шахтопроходческий комбайн;

machine

- sintering m. агломерационная машина;
 slabbing m. комбайн с двумя горизонтальными и одним вертикальным баром (с небольшой глубиной вруба);
 stone-cutting m. камнерезная машина;
 stoping m. выемочная машина, горный комбайн;
 stowing m. закладочная машина;
 stripping m. 1. машина для вскрышных работ, машина для открытых работ, вскрышной экскаватор; 2. горный комбайн с клинообразным отбойным устройством;
 Sub-A m. *см. subaeration machine*;
 subaerated m. *см. subaeration machine*;
 subaerated hog-trough type floatation m. субаэрационная (пневмомеханическая) флотационная машина прямомоточного типа;
 subaeration m. субаэрационная (пневмомеханическая флотационная) машина;
 tappet m. бурильный молоток с промежуточным бойком;
 tapping m. машинка для опробования кровли;
 tenoning m. шипорезный станок (для заделки крепи);
 throwing m. метательная закладочная машина;
 timber-framing m. крепезаделочный станок;
 timbering m. крепёжная машина;
 top-cutting m. врубовая машина для верхней зарубки;
 top-feed film-floatation m. машина для плёночной флотации с верхней загрузкой;
 ttrack cleaning m. машина для очистки откаточных путей;

machine

- track-shifting m. путепередвижитель;
 trench cutting m. траншейный экскаватор; канавокопатель;
 trough-type m. (флотационная) машина корытного типа;
 tunnel boring m. 1. проходческий комбайн (для проходки горизонтальных выработок); штрекобурильная машина; 2. бурильная машина или бурильный молоток для работы при проходке туннелей;
 tunneling m. штрекобурильная машина, проходческий комбайн для породных работ;
 twist m. взрывная машинка;
 undercutting m. врубовая машина для нижней зарубки;
 universal cutting and shearing m. универсальная врубовая машина;
 universal mining m. горный комбайн;
 vacuum-test m. аппарат для испытаний под вакуумом;
 weighing-m. автоматические весы;
 Weinig m. пневмомеханическая флотационная машина с крестообразно расположенными диагональными перегородками;
 wet-type m. (бурильная) машина, работающая с промывкой;
 wet-type roof bolting m. машина для мокрого бурения скважин под штанговую крепь;
 winding m. подъёмная машина, подъёмный механизм, лебёдка.
 machine-assembled машинной сборки.
 machine-cut зарубленный машинным способом,
 machinery машинное оборудование, машины;
 boom m. механизм стрелы;

machinery

- breaker m. дробильные машины, дробилки, дробильное оборудование;
 briquetting m. брикетное оборудование;
 coal m. оборудование угольного забоя, забойное оборудование для угольных шахт;
 coai-face m. машины для угольных забоев;
 elevator m. подъёмные машины, подъёмный механизм;
 excavating m. экскаваторное оборудование; экскаваторные машины;
 handling m. погрузочно-разгрузочное оборудование;
 hoisting m. оборудование подъёмной машины, подъёмный механизм;
 mining m. горные машины; горное оборудование;
 opencast mining m. оборудование для открытых горных работ, горные машины для открытых разработок;
 pumping m. водоотливные машины, насосы;
 quarry[ing] m. машины для карьеров, машины для открытых горных работ;
 screening m. сортировочное оборудование;
 sizing m. сортировочное оборудование;
 washing m. моечные или промывочные машины,
 machinist машинист, механик, слесарь,
 macker углистый сланец,
 macket см. macker.
 macrocracks макротрещины, большие трещины,
 macrocrystalline крупнокристаллический,
 macrophage пылевая клетка,
 macroscopic макроскопический,
 made:
 factory-m. заводского изготовления;

made

- home-m. изготовленный на месте; изготовленный в рудничных мастерских;
 man-m. искусственный, сделанный человеком;
 purpose-m. специально изготовленный;
 ready-m. готовый, подготовленный;
 «tailor-t.» правильно спроектированный, правильно выбранный (для данных условий),
 magazine склад;
 dynamite m. динамитный склад;
 explosive m. склад взрывчатых веществ, склад взрывчатых материалов;
 powder m. склад взрывчатых веществ;
 storage m. for explosives склад взрывчатых веществ
 maggie загрязнённый уголь; низкосортный (о полезном ископаемом),
 maggy см. maggie.
 maghemite маггемит.
 magma магма, пустая порода;
 aggressive m. активная интрузивная магма;
 molten m. жидкая магма, расплавленная магма;
 rhyolitic m. риолитовая магма,
 magmatic магматический,
 magnesite магнезит;
 calcined m. обожжённый магнезит;
 raw т. необожжённый магнезит.
 marnesium магний, Mg.
 magnet магнит,
 brake in. тормозной электромагнит;
 deflecting m. отклоняющий магнит;
 guard m. предохранительный магнит;
 lifting m. см. *suspended magnet*;

- magnet
 mushroom m. см. *suspended*.
 magnet;
 natural m. естественный магнит, магнитный железняк;
 permanent m. постоянный магнит;
 pulley-type m. магнитный шкив;
 pulp m. колебательный магнит шламового сепаратора;
 suspended m. подвешенный магнит (для извлечения металла, случайно попавшего в руду);
 unlocker m. магнит для открывания затворов (шахтных предохранительных ламп),
 magnetic магнитный;
 feebly m. слабомагнитный (о рудах, минералах),
 magnetism магнетизм;
 earth m. земной магнетизм;
 natural remanent m. естественный остаточный магнетизм (горных пород);
 reverse natural remanent m. обратный естественный остаточный магнетизм;
 reverse thermo-remanent m. обратный термоостаточный магнетизм (горных пород);
 rock m. магнетизм горных пород;
 terrestrial m. земной магнетизм;
 thermo-remanent m. термоостаточный магнетизм (горных пород),
 magnetit магнетит;
 titaniferous m. титаномангнетит.
 magnetization намагничивание, намагниченность;
 remanent m. остаточная намагниченность;
 residual m. остаточная намагниченность;
 saturation m. намагниченность насыщения;
 spontaneous m. спонтанная намагниченность;
 magnetogramm магнитограмма, магнитная диаграмма.
 magnetograph магнитограф,
 magnetometer магнитометр;
 airborne m. аэромагнитометр;
 astatic m. астатизированный магнитометр;
 coil m. индукционный магнитометр;
 deflection m. дефлекторный магнитометр;
 Kohlrausch m. магнитометр Кольрауша;
 quartz horizontal m. магнитометр с кварцевой нитью для измерения горизонтальной составляющей;
 resonance-type astatic m. астатический магнитометр резонансного типа;
 suspended sample type m. магнитометр с подвешенным образцом;
 torsion m. крутильный магнитометр.
 magnetometry магнитометрия, магнитометрические измерения,
 magneton:
 Bohr m. магнетон Бора (наименьший магнитный момент),
 magnetoscope магнитоскоп.
 magnetostriction магнитострикция.
 magnetostrictive магнитострикционный.
 magnetostrictor магнитостриктор.
 magnification увеличение (оптическое).
 magnified увеличенный (оптически).
 magnifier лупа; увеличитель, микроскоп || m. for rapid waves приспособление для увеличения быстрых колебаний (при сейсморазведке).
 magnify увеличивать; усиливать.
 magnitude величина, размер || т. of body of water мощность водоносного горизонта,
 maiden новый, нетронутый, не бывший в употреблении или эксп. утации. девственный.

mail:

paddy m. доставка рабочих (в шахте *или* руднике),

main магистраль; собирательная шина; главный, основной, сборочный, магистральный || *pi* 1. главные выработки; 2. магистральные провода (при электровзрывании); 3. магистральные трубы; 4. водопроводная сеть || m. off пройти основную выработку;

endless m. главный штрек для откатки бесконечным канатом;

fire m. пожарный водопровод;

gas m. газопровод;

power m. силовая линия, линия передачи электрической энергии;

pumping m. напорный трубопровод, напорная магистраль;

ring m. кольцевая магистраль (при электровзрывании);

rising m. главный став водоотливных труб; нагнетательный трубопровод;

water-m. водопроводная магистраль,

mainland материк,

mainline магистральная линия,

mainliner магистральный электровоз.

maintain поддерживать, содержать || m. at grade выдерживать уклон (путей),

maintainer 1. дорожный струг, лёгкий путевой струг; планировщик; 2. путевой рабочий; ремонтный рабочий,

maintenance поддержание, содержание; ремонт (текущий); обслуживание, уход (за оборудованием);

brine m. поддержание концентрации рассола (на необходимом уровне);

constant m. систематическое поддержание (выработок), регулярный уход;

maintenance

gang m. бригадная система содержания (дорог);

intelligent m. рациональное содержание (откаточных путей);

level m. поддержание горизонта; поддержание этажных выработок; поддержание горизонтальной выработки;

patrol m. патрульный способ содержания дорог;

pressure m. поддержание давления;

preventive m. предупредительный ремонт;

road[way] m. поддержание выработки *или* штрека; ремонт выработки *или* штрека;

routine m. профилактический осмотр;

running m. текущий ремонт;

shaft m. поддержание ствола шахты, текущий ремонт ствола шахты,

maintenance-free не требующий ухода.

mainway главная выработка,

make вид, марка, модель, тип; производить, делать || m. of casing спуск обсадных труб;

m. of ore добыча руды; залежь промышленной руды || t. safe обеспечить безопасность, сделать безопасным; m. serviceable восстановить (горную выработку); m. up составлять;

water-m. приток воды,

maker:

drill m. заправщик буров; бурозправочный станок;

trip m. составитель поездов вагонок; механизм подачи вагонок на горку,

makes-and-breaks операции свинчивания и развинчивания бурового снаряда,

make-up изготовление || m.-u. of balls добавление шаров (в мельницу);

make-up

- sand m.-u. подготовка песка,
 making изготовление; операция,
 процесс; создание (*чего-либо*)
 || *pi* штыб; мелочь, получаю-
 щаяся при врубе || m. good
 приведение в порядок; т. safe
 обезопасивание;
 brick т. кирпичное производ-
 ство;
 dust-m. пылеобразующий;
 gas гл. производттво газа;
 mountain гл. горообразование;
 primer m. изготовление боевого
 патрона.
- malacate конный ворот (на
 рудниках латиноамериканских
 стран).
- malachite малахит;
 blue m. азурит;
 green m. малахит,
 malaxator глиномаялка,
 malfunctioning неисправность, не-
 точность в работе (машины),
 mall балда, молот; бить молотом,
 malleable ковкий, тягучий,
 mallet тяжёлый молот, балда;
 деревянный молоток (для раз-
 бивания комков слежавшегося
 взрывчатого вещества),
 malm мальм, белая юра; смесь
 глины и песка; известковый пе-
 сок; мергель,
 malmstone песчаник,
 maltha мальта, чёрная смолистая
 нефть, полужидкий битум,
 malusage злоупотребление,
 mammosk кусок, глыба, обломок;
 разбивать на куски,
 mammoth громадный, гигантский,
 mamootie гребок (для совковой
 уборки на индийских золотых
 рудниках),
 man 1. рабочий; человек; 2. упра-
 влять У m. at the surface рабо-
 чий на поверхности; m. of
 science учёный; т. of war опор-
 ный целик угля || per т. на че-
 ловека; per т. eer shift на че-
 ловека в смену; на человеко-
 смену;
- air т. работник службы веи-
 тилиации; дверовой;
 bargain-m. рабочий-сдельщик;
 bell m. сигналист; стволовой;
 belt m. машинист ленточного
 конвейера;
 belt cleanup m рабочий по
 очистке конвейерных лент;
 bottom гл. стволовой (на под-
 земном горизонте);
 brattice гл. рабочий по устрой-
 ству перемычек; двеоовой;
 breaker m. рабочий на дробил-
 ке;
 car т. откатчик, подкатчик
 (вагонеток вручную);
 «chocto» гл. рабочий на гори-
 зонте вторичного дробления
 (на рудниках США);
 cleanup гл. навальщик вручную
 (при погрузочной машине),
 рабочий по зачистке забоя;
 промывальщик, рабочий на
 сполоске шлюзов (при про-
 мывке золота);
 companu m. рабочий, не входя-
 щий в бригаду сдеспыцнков,
 подённый рабочий;
 cutter-loader m. машинист вру-
 бо-погрузочной машины, ма-
 шинист горного комбайна;
 cutting machine m. машинист
 врубовой машины;
 Davy m ламповой;
 day m. подённый рабочий;
 dead m. якорь, к которому при-
 крепляется оттяжка вышки;
 анкерная свая, анкерный
 столб; брус, уложенный в за-
 кладку;
 derrick гл. рабочий на буровой
 вышке; верховой;
 drill гл. бурильщик;
 dry m. сторож раздевальни,
 сторож сушилки;
 engine гл. машинист;
 exploration m. геологоразвед-
 чик;
 face m. забойный рабочий, ра-
 бочий забойлой группы;

man

fan-m. вентиляторщик;
 gang m. бригадир, десятник;
 grizzly ш. грохотчик, пропу-
 скальник на i рохоте;
 ground-ш. землекоп;
 handy-m. подручный; вспомо-
 гательный рабочий;
 hang-up ш. рабочий, ликви-
 дирующий зависания руды *или*
 породы;
 haulage m. откатчик;
 heading ш. проходчик;
 hole ш. взрывник; зарядчик;
 hourly-paid m. рабочий на по-
 часовой оплате;
 inside ш. подземный рабочий;
 instrument m. съёмщик;
 iron-m. врубовая машина;
 jack-hammer m. бурильщик на
 ручном бурильном молотке;
 key m. человек, у которого хра-
 нится ключ {напр. от склада
 ырывчатых веществ};
 lamp m. ламповой;
 lead in. бригадир, старший ра-
 бочий;
 loading end m. рабочий у за-
 грузочного конца погрузоч-
 ной машины;
 loading head m. машинист кон-
 вейера с самогружающим
 устройством;
 loading machine m. машинист
 погрузочной машины;
 loading point m. рабочий на по-
 грузочном пункте;
 material m. рабочий по достав-
 ке материалов;
 nittal m. рабочий по ремонту
 выработок;
 middle m. прослойка породы в
 пласте; порода между двумя
 сближенными пластами;
 mine-rescue m. горноспасатель;
 mining m. горняк, шахтёр;
 орнопромышленник;
 mixer m, рабочий у смесителя
или бетономешалки, маши-
 нист смесителя *или* бетоно-
 мешалки;

nozzle m. рабочий на гидромо-
 ниторе, гидромониторщик;
 odd m. подсобный рабочий;
 office m. конторский служа-
 щий;
 oil-m. рабочий-нефтяник;
 old m. старые работы; завал,
 обрушение; выработанное
 пространство;
 oncost m. подённый рабочий;
 outside m. временный рабочий;
 over-m. заведующий горными
 работами; начальник участ-
 ка; штейгер; десятник; бри-
 гадир; надсмотрщик за ра-
 ботой шахтёров-негров (на
 южноафриканских рудни-
 ках);
 rap m. переносчик рештаков,
 передвижник конвейера;
 permit m. работник геофизиче-
 ской партии, на которого
 возложено получение разре-
 шений и ведение переговоров
 по организации работ;
 pick m. 1. забойщик на отбой-
 ном молотке; 2. кайловщик;
 pike m. см. pick man;
 pillar m. бутчик; рабочий на
 выемке целика;
 pit in. 1. шахтёр, подземный
 рабочий, проходчик; зумпфо-
 вой; 2. шатун (щековой дро-
 билки);
 pithead m. приёмщик у шахт-
 ного ствола (на поверхности);
 powder m. заведующий *или*
 раздатчик склада взрывча-
 тых веществ; взрывник;
 pump m. рабочий насосный
 установки; машинист насо-
 са;
 repair m. ремонтный рабочий;
 rescue m. горноспасатель;
 rock m. горняк, специализиро-
 вавшийся на отбойке креп-
 ких пород;
 rolleyway m. рабочий по ре-
 монту путей;
 salaried m. служащий;

screen m. грохотчик; рабочий сортировочной установки; машинист грохота;
 service-m. ремонтный слесарь; монтёр;
 shaft m. проходчик (на проходке шахтных стволов);
 shift гл. 1. подённый рабочий; подсобный рабочий, разнорабочий; 2. начальник смены; сменный техник; штейгер;
 shop гл. кладовщик;
 signal гл. сигнальщик, стволочной (рабочий);
 skilled гл. квалифицированный рабочий;
 slate гл. бутчик, забутовщик, уборщик породных прослоек *или* ложной кровли;
 store гл. кладовщик;
 surface m. рабочий на поверхности, поверхностный рабочий; путевой обходчик;
 switch гл. стрелочник;
 table-m. табельщик;
 tagline ш. рабочий на оттяжке бабьи *или* грейфера (при уборке породы в шахтном стволе);
 tail-hose ш. рабочий, следящий за хвостовым шлангом (пневматической погрузочной машины при уборке породы в шахтном стволе);
 timber гл. крепильщик;
 track гл. путевой рабочий; рабочий по настилке путей;
 transit гл. работающий с теодолитом, нивелировщик;
 trapped гл. человек, оставшийся в завале *или* захваченный пожаром в шахте;
 trestle гл. рабочий на эстакаде;
 tripper m. разгрузчик;
 tubber m. забойщик на обушке;
 wagon гл. вагонщик; откатчик; подкатчик вагонеток;
 yard гл. рабочий склада; рабочий лесного склада.

management управление предприятием, руководящий состав предприятия, руководство работами;
 colliery гл. управление шахтой (угольной);
 mine гл. управление шахтой *или* рудником;
 mining гл. управление горным предприятием;
 scientific гл. научная организация управления, научная организация труда;
 sump m. организация работы в забое шахтного ствола (в проходке),
 manager управляющий (шахтой, рудником), заведующий; директор;
 assistant гл. помощник управляющего;
 business гл. управляющий делами; коммерческий директор;
 general гл. главный управляющий;
 mine гл. управляющий шахтой *или* рудником, директор шахты *или* рудника;
 sectional m. начальник участка;
 under-m. старший штейгер; заведующий горными работами, заместитель управляющего (шахтой, рудником);
 underground m. заведующий горными работами (на подземном руднике),
 mancase клеть для спуска и подъёма людей, людская клеть.
 glassag вагонетка *или* платформа для перевозки людей,
 mandrel двухсторонняя кайла,
 manganese марганец, Мп.
 manganite манганит, бурая марганцевая руда,
 manhole 1. людской ходок; ходовой восстающий; ниша в откаточной выработке; 2. лаз, смотровое отверстие; 3. просечка, сбойка.

manifestation проявление;
 clinical m-s of silicosis клинические проявления силикоза;
 surface m. проявление на поверхности (действия горного удара).
 manifold распределитель; «паук» (устройство для подключения нескольких пневматических бурильных молотков); труба с патрубками;
 air m. воздухопровод;
 pump m. коллектор насоса, коллекторная труба насоса;
 vacuum m. for dust removal пылеотсасывающее устройство, пылесос,
 manipulation:
 truck m. манёвры грузовика (при погрузке и разгрузке).
 manipulator манипулятор (для установки бурильного молотка на погрузочной машине),
 manjak мэнджек (природный битум).
 man-made искусственный, сделанный человеком,
 manner способ, метод Ц m. of caging способ постановки вагонов в клеть; m. of ossuence характер залегания; характер происхождения; m. of stoping способ выемки || in regular т. систематически, регулярно;
 chessboard m. шахматный порядок;
 haphazard m. of working беспорядочный способ выемки (залежи).
 manoeuvrability манёвренность, подвижность,
 manoeuvrable манёвренный, подвижный, удобоуправляемый,
 manometer манометр;
 inclined [tube] m. микроманометр.
 manometric манометрический,
 manpower рабочая сила, число рабочих. •

mantle 1. покров; покрывать;
 2. оболочка (земли); 3. нанос;
 4. кожу || m. of soil почвенный покров;
 incandescent т. калильная сетка;
 rock m. скальный покров,
 manual ручной, с ручным приводом или управлением,
 manual-acting приводимый в движение вручную,
 manufacture производство, изготовление; изготавливать, производить;
 dust m. производство пыли (инертной);
 on-site m. изготовление на месте.
 manufacturer изготовитель,
 manway ходок, людской ходок, ходовая выработка; лестничное или ходовое отделение || т. down ходовое отделение вниз; m. to sublevel ходок на подэтаж; m. up ходовое отделение вверх;
 access m. людской ходок;
 slope m. ходовое или лестничное отделение уклона или наклонного шахтного ствола.
 map карта, план; наносить на карту || m. of mine working план горных выработок, план горных работ || m. out нанести на карту, картировать, вычертить;
 areal m. региональная карта, обзорная карта, карта с оконтуренными залежами;
 assay m. план проб, карта опробования;
 block m. блок-диаграмма геологического строения;
 climatic m. климатическая карта;
 contour m. карта с нанесением горизонталей; контурная карта, схематическая карта;
 convergence m. карта схождения;

map

drift m. карта наносных отложений;
 drill m. карта бурения; ярта расположения разведочных буровых скважин;
 field m. карта месторождения;
 geological m. геологическая карта;
 gravimetric m. гравиметрическая карта;
 horizontal гл. of heights высотный план; план в горизонталях;
 iso-radioactivity in. карта изорадиоактивности;
 layered гл. гипсометрическая карта;
 layout гл. план горных работ;
 magnetic m. магнитная карта;
 mine гл. план трных работ;
 mine geologic m. рудничная геологическая карта геологический план рудника;
 mineral m. карта полезных ископаемых;
 outcrop гл. карта выходов;
 ownership гл. карта владений, карта частных горных отводов;
 pit гл. план горных работ (карьера);
 plane-table гл. планшетная карта, планшет;
 reconnaissance in. схематическая карта;
 reconnaissance soil m. схематическая почвенная карта;
 relief гл. рельефная карта, модель поверхности;
 sketch m. схематическая карта;
 soil гл. почвенная карта;
 solid m. карта пород под наносами;
 strike and dip symbol m. карта с обозначением элементов залегания;
 strip гл. маршрутная карта;
 structural m. структурная карта;

таp

surface contour т. топографическая карта;
 topographic гл. топографическая карта;
 trip m. маршрутная карта;
 ventilation m. вентиляционный план, депрессионная карта (рудника, шахты),
 maple клён;
 swamp гл. красный клён;
 mapped нанесённый на карту, нанесённый на план;
 mapping съёмка, картирование, нанесение на карту или план, изготовление карты или плана, составление плана горных работ;
 aerial гл. аэросъёмка местности, аэрокартирование;
 aeroplane m. см. aerial mapping;
 close m. детальная съёмка
 crack-m. нанесение на план расположения трещин в горных породах;
 geological m. геологическое картирование;
 survey m. нанесение на карту результатов изыскания;
 topographic гл. топографическая съёмка,
 marble мрамор;
 Carrara гл. каррарский мрамор;
 dolomite гл. доломитовый мрамор.
 marbleworker рабочий по добычанию или обработке мрамора;
 marcasite марказит, лучистый колчедан;
 march граница рудничного отвода; незаложенное выработанное пространство, ограничить
 marching работы у границ горного отвода
 margin 1. край; обочина; кромка;
 2. запас (места, времени);
 3. интервал между грузовиками при движении;

- margin
 capacity m. запас мощности;
 запас производительности;
 energy m. запас энергии;
 power m. запас мощности;
 safety m. запас прочности
 marginal краевой, крайний, бо-
 ковой.
 marginal-marine прибрежно-мор-
 ской
 marianna вид мягкого известня-
 ка (США),
 marine морской (о характере от-
 ложений);
 marginal-m. прибрежно-мор-
 ской.
 mark знак, отметка, веха; отме-
 чать, маркировать || m. out рас-
 ставлять указательные вехи;
 bench m. отметка высоты (над
 уровнем моря); репер, пове-
 точная точка;
 datum m. репер, метка, отмет-
 ка уровня; контрольная точ-
 ка;
 elevation m. высотная отметка,
 превышение;
 identification m. распознава-
 тельный признак (при опре-
 делении минералов);
 land-m. межевой знак; репер;
 punch m. исходная точка при
 измерении,
 reierence m. относительная от-
 метка; репер;
 registration m. репер;
 survey m. маркшейдерский
 знак;
 witness m. ливиязочный пункт
 (при геодезической съёмке),
 marked отмеченный, обозначен-
 ный; провешенный (при геоде-
 зической съёмке);
 well-m. хорошо выраженный
 (о плоскостях напластова-
 ния).
 marker маркирующий горизонт;
 разметочная кнопка; сигналь-
 ная кнопка,
 core m. приспособление для
 маркировки керна.
 marker
 time-m. устройство для марки-
 ровки времени (при сейсмо-
 разведке),
 marking маркировка; разметка
 || pi указатели; разделительные
 линии;
 sample m. маркировка проб,
 marl мергель; рухляк; известко-
 вая глина;
 clay m. глинистый мергель;
 lime m. известковый мер-
 гель;
 marine m. мергель морского
 происхождения;
 siliceous m. кизельгур,
 marlaceous мергельный, мергели-
 стый.
 marly мергельный, мергелистый,
 marmatite марматит (разновид-
 ность цинковой обманки с по-
 вышенным содержанием же-
 леза).
 marrow напарник, помощник,
 marsh болото.
 marshalling маневровые работы
 при механической погрузке по-
 роды в забое проходки гори-
 зонтальной выработки;
 ore pi. сортировка вагонов с ру-
 дой.
 martite мартит, гематит,
 mash 1. пульпа; 2 (мель); 3. двух-
 конечный молоток; 4. затор;
 5. участок нагретого угля (при
 подземном пожаре); 6. раздав-
 ливать; разломачивать || t.
 down самообрушаться.
 mashing разломачивание (кон-
 ца 01 непроводного шнура при
 неправильной резке),
 mask:
 air m. изолирующий респиратор;
 breathing m. противогаз; респиратор;
 dust m. противопылевой респиратор;
 tresh-air m. шлем для индивидуального
 воздушноснабжения;

mask

gas-m. маска противогаза; противогаз;
 mason каменщик; каменотёс;
 stone m. каменщик;
 masonry каменная или кирпичная кладка;
 brick гл. кирпичная кладка;
 concrete гл. бетонная кладка или крепь;
 dry m. сухая кладка;
 loose гл. сухая кладка;
 quarry-stone гл. бутовая кладка;
 rubble гл. сухая каменная кладка; бутовая кладка;
 stone гл. каменная кладка;
 masonry-lined закреплённый камнем или кирпичом;
 masout мазут.
 mass масса || m. of particle масса частицы;
 caked m. спёкшаяся масса;
 capping гл. наносы;
 disturbing гл. возмущающая масса (при геофизической разведке);
 flat m. пластовое месторождение;
 glassy гл. стекловидная масса;
 intrusive m. интрузивная масса;
 lenticular гл. линзообразная масса;
 molten гл. жидкая масса, расплавленная масса;
 ore гл. рудная масса;
 rest-m. масса покоя;
 rock m. толща пород; породный массив;
 solid m. массив;
 masse рудная залежь неправильной формы, шток || en гл. массивый;
 massif горный массив;
 massive массивный, сплошной, плотный; в массиве, в целике, не подвергавшийся разработке; громоздкий; некристаллический; ненапластованный; изверженный (о горных породах).

massut мазут;
 mast мачта; столб;
 cableway гл. мачта башенного экскаватора;
 telescopic in. телескопическая мачта (для работы в высоких подземных камерах);
 master (горный) мастер;
 boring гл. буровой мастер;
 mastic мастика;
 bituminous гл. асфальтовая мастика (для влагоизоляции).
 mastix см. mastic;
 masut мазут.
 mat 1. мат, настил; 2. обрушившийся крепёжный материал и порода (в верхнем слое при разработке нижнего);
 airfield landing m. аэродромная металлическая сетка (применяется для затяжки кровли в комбинации со штанговой крепью);
 appreciable гл. мат достаточной толщины (при слоевом обрушении); надёжный защитный слой;
 chain гл. цепная завеса (для предохранения от разлёта кусков при взрывании забоя);
 chock гл. искусственная опора для поддержания кровли, выкладываемая из брёвен или брусев, располагаемых в каждом слое в одном направлении впритык друг к другу (на золото-урановых рудниках Южной Африки);
 coso-гл. кокосовая циновка (для -шлюзов);
 concrete гл. бетонная подушка (в забое ствола шахты при цементации);
 concrete collar surface m. околовствольная бетонная площадка на поверхности;
 curing m-s маты для закрывания бетона (при выдерживании);

mat

- duplex m. искусственная опора для поддержания кровли, выкладываемая из брёвен *или* брусьев с расположением последних в каждом слое во взаимно перпендикулярных направлениях (на золото-урановых рудниках Южной Африки);
- sand m. песчаная засыпка (свежеуложенного бетона на время твердения);
- steel m. костровая клеть из стальных труб с деревянными сердечниками *или* с заполнением песком (на золото-урановых рудниках Южной Африки);
- steel air field landing m. стальная аэродромная сегка (применяется для затяжки кровли в комбинации со штанговой крепью);
- steel mesh m. стальная сетка (для крепления выработок);
- timber m. деревянный настил, мат.
- match 1. запал, затравка, фитиль; 2. соответствовать, подходить; подбирать;
- quick m. воспламеняющийся шнур, зажигательная свеча (для огневого взрывания);
- slow-m. огнепроводный шнур,
- matchin'g 1. выбор; пригонка, согласование; 2. устройство шпунтового соединения || m. of machine and bit подбор бурильной машины и буровых коронок (соответствующих друг другу),
- material материал;
- alternate m-s материалы-заменители;
- backfill m. закладочный материал;
- binding m. вяжущее вещество;
- blasting m. взрывчатое вещество;

material

- borrow m. камень, добытый в карьере;
- building m-s строительные материалы;
- bulk m. сыпучий материал; крупнокусковой материал;
- bulkhead m. материал для перемычек;
- capping m. наносы;
- caulking m. материал для уплотнения *или* для запечатывания *или* для чеканки;
- carbonaceous m. углистый материал;
- cementing m. вяжущий материал;
- cementitious m. цементирующий материал;
- coated m-s «материал в рубашке» (мелкие минеральные частицы, покрытые слабо сцементированной плёнкой из окислов железа *или* других продуктов разрушения пород);
- coherent m. связный материал;
- colouring m. окрашивающее (воду) вещество (для прослеживания путей прохода воды);
- concrete m-s материалы для приготовления бетона; составляющие бетона;
- confining m. окружающая (заярд) среда;
- covering m. облицовочный материал;
- discrete m. сыпучий материал;
- dusty m. пылеватый материал, пылевидный материал;
- excavated m. вынутый грунт, вынутая порода, добытый материал (открытым способом);
- filling] m. закладочный материал;
- fine m. мелкий материал;
- float m. хвосты при обогащении в тяжёлых суспензиях

(всплывающая пустая порода);
material

flume m. материал для изготовления жёлоба (для отвода воды *или* гидротранспорта);

free-flowing гл. сыпучий материал; текучий материал;

friable m. рыхлый *или* сыпучий матерная;

gobbed m. порода, оставленная в выработшном пространстве;

granular гл. зернистый материал;

gritting m. крупнозернистый песчанник; (мелкий) гравий; крупный песок: щебень; бой (камня);

jointing гл. вяжущий материал, цементирующий материал;

locally available m-s местные материалы, материалы, имеющиеся на месте производства работ;

local short-haul m-s местные материалы, для поставки которых не требуется транспорта на дальние расстояния;

long-haul m-s дальнепривозные материалы;

lost m. изношенный материал;

low-grade гл. низкосортный материал;

magnetically hard m. магнитно-твёрдый материал;

magnetically soft m. магнитно-мягкий материал;

natural m. природный материал;

nodular m-s месниковатые материалы;

non-coherent m. сыпучий материал;

oversize m. негабарит;

own filling m. закладочный материал, попутно добытый в очистном забое;

material

packed m. слежавшийся материал;

packing m. закладочный материал;

parent m. материнская порода, коренная порода;

paving гл. материал для покрытия дорог;

plastic m. пластмасса; пластический материал;

raw m. сырьё; полуфабрикат; сырой материал;

repair m. материал для ремонта;

retained гл. удержанный материал (на сите!);

rough m. крупнокусковой материал;

sealing гл. изоляционный материал;

seepy m. водопроницаемый материал;

sheathing гл. материал для обочек;

shovelled m. перелопаченный материал;

shovel-run гл. перелопаченный материал;

starting m. исходный материал (обогащения);

stemming гл. материал забойки, забоечный материал;

sticky гл. липкий материал;

stowage гл. закладочный материал;

strength-producing m. упрочняющий материал;

structural m. конструктивный материал;

surface-active m. поверхностно-активное вещество;

suspended гл. взвешенное вещество (в суспензии);

talus m. делювий, делювиальные отложения;

vein гл. жильный материал;

water-sorted m. классифицированный в водном потоке материал; россыпь;

material

- weighting m. утяжеляющий материал; утяжелитель, наполнитель;
 wind-blown m. материал, нанесённый ветром;
 woven m. текстолит.
 matrice см. matrix,
 matrix 1. матрица; 2. материнская порода; жильная порода; 3. раствор (цемента); вяжущее;
 bit m. матрица (мелкоалмазной) буровой коронки;
 cast m. литая матрица (мелкоалмазной буровой коронки);
 cement m. цементный раствор;
 diamond drill bit m. матрица мелкоалмазной буровой коронки;
 phosphate m. порода, в которой заключены желваки фосфорита;
 rock m. жильная порода; пустая порода (основная);
 sand-clay m. смесь песка и глины.
 matter 1. вещество; 2. материал;
 animal m. остатки животных организмов;
 argillaceous m. глинистое вещество;
 dredged spoil m. вычерпанный грунт;
 encrusting m-s включения;
 foreign m. постороннее вещество; примесь; постороннее включение;
 inert in. инертный материал;
 isolating m. изоляционный материал;
 ledge m. жильный материал, жильная порода;
 suspended m. взвесь;
 vegetable m. растительное вещество (при образовании угля, торфа);
 vein m. жильная порода, жильное вещество, *veinies* жильных минералов;

matter

- volatile m. летучее вещество, газы; летучие,
 matting маты (на шлюзах); настилка мата;
 coco m. кокосовые маты (на шлюзах),
 mattock горняцкий топор; кайла; топор; мотыга,
 mattress фашинный тюфяк;
 brush m. фашинный тюфяк,
 mature созреть (о бетоне); зрелый, готовый, выдержанный (о бетоне),
 maturity зрелость (бетона),
 maul 1. балда; 2. большей деревянный молот;
 pneumatic m. пневматический бутбой;
 prop m. молоток крепильщика,
 maund маунд (мера веса в Индии: в Мадрасе = 11,3 кг, в Бомбее = 12,7 кг, в Бенгалии = 37,3 кг).
 maundril двухсторонняя кайла,
 mawkre углистый сланец,
 maximum максимум;
 gravity m. гравитационный максимум; максимум аномалии силы тяжести,
 mazout мазут,
 meager см. meagre,
 meagre бедный; тощий (об угле); недостаточный,
 meal тонко измельчённый каменный материал, каменная мука,
 berg-m. горная мука, инфузорная земля, трепел;
 bore m. буровая мука;
 drilling m. буровая мука;
 mountain m. горная мука, инфузорная земля;
 rock m. тонко измельчённая порода, переносимая ледником; каменная мука;
 wood in. древесная мука (поглотитель при изготовлении взрывчатых веществ),
 mealtime перерыв на завтрак (ва время рабочей смены).

mean средняя величина; средний
И pi средства, ресурсы *И m-s* of communication средства сообщения; *m-s* of egress запасный выход (из шахты); *m. of form* среднее формы (частиц); *m-s* of initiation средства инициирования; средства взрывания; *surface m.* среднее поверхности (частиц),

meand старые или древние открытые работы,

measurable измеримый, поддающийся измерению,

measure мера; размер; мерка; мерило, критерий; масштаб; измерять, мерить || *pi* свита, пласты, породы;

bank *m.* измерение земляных работ по кубатуре насыпей;

barren *m-s* пустые породы;

board *m.* стандартная мера лесоматериала (единица которой «досковой фут» равна 1 кв. футу при толщине 1 дюйм);

caliper *m.* измерение лесоматериалов мерной вилкой; измерение размеров камня мерной вилкой;

chain *m.* мерная цепь;

coal *m-s* каменноугольные свиты, каменноугольные отложения;

cross *m-s* выработка вкрест простирания, квершлаг, орт;

culm *m-s* континентальный нижний карбон; кульм;

dry *m.* мера сыпучих тел;

dust-suppression *m-s* обеспыливающие мероприятия;

flat *m-s* пологопадающие пласты, горизонтальные пласты;

lower coal *m-s* нижние угольные пласты, нижняя угольная свита;

oil *m-s* нефтяные пласты;

overlying *m-s* перекрывающие породы, покрывающие породы;

measure

precautionary *m.* мера предосторожности, мера профилактики;

preventive *m-s* предохранительные меры, предупредительные мероприятия; профилактика;

running *m-s* сыпучие породы, слабые породы, плавун;

safety *m-s* меры безопасности;

shape *m.* измерение формы (частиц);

short *m.* недомер;

solid *m.* мера ёмкости, кубическая мера;

steep *m-s* крутопадающие пласты;

tape-*m.* рулетка, мерная лента;

unit *m.* единица измерения;

waterlogged *m-s* насыщенные водой породы, водоносная формация,

measured измеренный;

loose-*m.* измеренный в разрыхлённом виде;

place-*m.* измеренный в целике,

measurement замер, измерение || *m. by wheelbarrow* отмеривание (материала) тачками; *t. of quantities* определение объёма (земляных работ);

actual *m.* измерение в натуре;

air *m.* вентиляционный замер;

air-flow *m.* измерение скорости воздушного потока, измерение скорости вентиляционной струи;

alternating-current *m-s* измерение переменным током (при электроразведке);

angular *m.* угловое измерение;

attenuation *m.* определение константы затухания (звука в горных породах);

saг *t.* измерение в разрыхлённом состоянии (объёмного веса);

direct-current *m-s* измерения постоянным током (при электроразведке);

measurement

- ditch excavation m. обмер объёма земляных работ по объёму выемки резервов;
 fall m. измерение падения (за- лежи);
 gravity m. измерение силы тя- жести;
 linear m. линейное измере- ние;
 loose m. измерение в разрых- лённом состоянии (объёмно- го веса);
 magnetic m. магнитное измере- ние;
 place m. измерение в целике (объёмного веса);
 point-by-point m. точечные из- мерения;
 tensiometric m-s замеры с по- мощью тензографа; показан- ния тензографа;
 measurer 1. замерщик; 2. измери- тельный прибор;
 depth m. глубиномер;
 vibration m. виброграф;
 measuring замер, измерение; из- мерительный; мерный;
 mechanic механик, старший сле- сарь;
 master m. главный механик;
 mechanical механический;
 mechanics механика || m. of ploughing process механика разрушения угля стругом;
 rock m. механика горных по- род;
 soil m. механика грунтов;
 mechanism механизм, аппарат, устройство j| m. of rock failure механизм разрушения породы;
 t. of transport механизм пере- носа; t. of transport and depo- sition механизм переноса и от- ложения;
 bottom-pull unlocking m. расце- ночный механизм *или* меха- низм для открывания замка (автосцепки), открывающий- ся тягой снизу;
 clock m. часовой механизм;

mechanism

- duckbill clamping m. выклю- чающий механизм (автома- тического) утиноного носа;
 equalizing m. уравнительное устройство (для стальных канатов);
 feed m. механизм подачи;
 float m. поплавковое устрой- ство (для автоматического контроля уровня жидкости);
 gathering m. загребающий ме- ханизм (погрузочной маши- ны);
 independent rotation m. меха- низм независимого вращения . (бура);
 lifting m. подъёмный механизм;
 overload-alarm m. механизм, сигнализирующий о пере- грузке;
 percussive m. ударный меха- низм (бурильного молотка, динамического струга);
 rotating m. поворотный меха- низм (бурильного молотка);
 rotating rake m. перегребной реечный механизм (класси- фикатора);
 rotational m. механизм враще- ния (бурильного молотка);
 side-pull unlocking m. расце- ночный механизм *или* меха- низм для открывания замка (автосцепки), открывающий- ся тягой сбоку;
 skip-filling m. загрузочный ме- ханизм скипа;
 swinging] m. поворотный ме- ханизм (погрузочной маши- ны экскаватора);
 timing m. механизм регулято- ра времени;
 top-pull unlocking m. расценоч- ный механизм *или* механизм для открывания зам-а (авто- сцепки), открывающийся тя- гой сверху;
 unlocking m. расцепочный меха- низм, механизм для открыва- ния замка (автосцепки).

mechanization механизация || m.
of mine accounts механизация
рудничного (шахтного) учё-
та;
coal-face m. механизация уголь-
ного забоя;
face m. механизация работ в
очистных забоях,
mechanize механизировать,
mechanized механизированный;
fully-m. полностью механизиро-
ванный,
median медиана (середина ва-
риационного ряда)
mediate промежуточный,
medicolegal медико-юридический,
medium 1. середина; 2. среда;
3. средство; способ; 4. суспен-
зоид (при обогащении в тяжё-
лых суспензиях) || m. with two
surface layers среда с двумя
поверхностными слоями;
aqueous m. водная среда;
bedded m. среда постели (при
гравитационном обогаще-
нии);
cementing m. вяжущее веще-
ство;
clay m. глинистая среда, гли-
нистая муть;
cooling m. хладагент;
cutter m. режущий *или* буро-
вой инструмент, средство
для резания *или* бурения;
cutting m. режущее средство
(при бурении);
dense m. 1. тяжёлая среда,
плотная среда, среда боль-
шой плотности; 2. тяжёлая
суспензия;
dispersion m. дисперсная сре-
да;
drilling m. режущее средство
(при бурении);
dust-allaying m. средство по-
давления пыли, средство пы-
леулавливания;
filter m. фильтрующий мате-
риал; фильтрующая среда;
fine m. утяжелитель (при обо-
гащении в суспензиях);

medium

flowing m. текучая среда, сы-
пучая среда;
fluid m. жидкая среда;
flushing m. промывочный рас-
твор;
freezing m. замораживающее
вещество, хладагент,
heavy[-density] m. тяжёлая
среда (обогащения);
immersion m. иммерсионная
среда;
infinite m. бесконечная сре-
да;
liquid m. жидкая среда;
reducing m. восстановительная
среда;
refrigerating m. охлаждающее
вещество, охладитель;
screening m. средство грохоче-
ния, средство для разделе-
ния по крупности;
self-sustaining m. устойчивая
суспензия;
separating m. среда, в которой
происходит разделение ми-
нералов;
solid m. твёрдая среда;
solution m. растворитель;
specific gravity m. среда для
разделения по удельным ве-
сам; тяжёлая жидкость;
stationary m. неподвижная сре-
да;
tumbling m. измельчающая сре-
да.
medium-capacity средней вмести-
мости (о кузовах),
medium-curing со средней ско-
ростью твердения (о вяжу-
щих).
medium-duty для средних усло-
вий работы,
medium-grained среднезерни-
стый.
medium-granular см. medium-
grained.
medium-hard средней крепости
(о горной породе),
medium-inclined умеренно на-
клонный (о пластах).

medium-lived со средним сроком службы; средней долговечности.

medium-sized среднего размера.

meend см. meand.

meerschäum морская пенка, сепиолит.

meeting 1. стык; соединение; 2. разъезд, разминовка.

megascopic наблюдаемый в обнажении или в крупном образце (о горной породе),

megger меггер (омметр с индуктором для измерения больших сопротивлений),

melaconite ысалаконит, чёрная медная руда, медная чернь,

melinite мелинит (взрывчатое вещество),

meliphanite мелифанит.

mellow мягкий, рыхлый, рассыпчатый.

melting плавка; таяние; плавящийся.

member деталь; элемент (конструкции); часть (составной крепи) 1| m. in bending элемент, работающий на изгиб; m. in shear элемент, работающий на срез;

bow m. кружало;

compression m. элемент (рудничной крепи), работающий на сжатие,

cross-m. 1. поперечина, распорка; траверса; 2. поперечный элемент (крепи); элемент крепи, устанавливаемый вкрест простирания;

inner m. внутренний элемент,

levelling m. планирующее звено,

outer m. внешний элемент;

positive contact m. приспособление, поддерживающее буровую головку при метательном дробовом бурении на определённом расстоянии от забоя скважины и имеющее

с забоем скважины непосредственный контакт;

member

set m. элемент крепи (рамной);

soluble limestone m-s растворимые элементы карбонатных пород;

structural m. элемент конструкции;

supporting m. несущий элемент;

tension m. элемент (крепи), работающий на растяжение,

membrane мембрана; диафрагма; плёнка, тонкий поверхностный слой;

mucous m. слизистая оболочка (реагирует на воздействие рудничной пыли),

porous m. пористая мембрана, пористая перегородка, пористая диафрагма,

men || men on! люди, в кель¹

enlisted m. списочные рабочие

menace:

di'st m. опасность возникновения пылевых профессиональных заболеваний,

mend 1. чинить, 2. ремонтировать; 3. перегружать из вагонетки в вагонетку,

mender ремонтный мастер;

hose m. муфта для ремонта шланга;

road m. ремонтный рабочий (на дороге),

mer.sem || per m. в месяц, за месяц

merphitis углекислый газ.

mercaptan меркаптан (флотореагент);

ethyl m. этил-меркаптан,

mercaptobenzothiazole меркаптобензотиазол (флотореагент)

merchantable товарный; годный для продажи,

mercury ртуть, Hg.

mere граничная линия горного отвода;

founder m. первые 32 ярда (29.26 м) вынутаго грунта.

- mesh 1. зацепление; зацеплять, сцепляться; 2. меш, отверстие сита; число отверстий на 1 линейный дюйм при классификации сит (единица крупности отверстий сит) || ш. of separation крупность разделения (при классификации) в меш, diamond m. V-образные отверстия, сетка с V-образными отверстиями; limiting m. предельная крупность в меш; metal m. металлическая сетка; needle m. игольчатый меш; oval m. сетка с овальными ячейками; screen m. см. sieve mesh; sieve m. меш, отверстие сита, число отверстий на единицу площади сита; small m. сито с малыми отверстиями; square m. 1. квадратное или прямоугольное отверстие (напр. грохота); 2. число отверстий на 1 кв. дюйм; wire m. проволочная сетка, meshed 1. сцеплённый; 2. снабжённый отверстиями; close-m. с мелкими отверстиями (о сите); fine-m. с мелкими отверстиями (о сите, сетке); round-m. с круглыми отверстиями; wide-m. с крупными отверстиями (о сите), с крупными ячейками (о проволочном сите).
- meshing сцепление, зацепление, meshwork сетка, полотно сита, meshy сетчатый, решётчатый, ячеистый, mesokaites бурые угли.
- Mesozoic мезозойская эра, мезозойская группа, мезозой, мезозойский.
- messenger несущий трос (контактного провода); грузик (прибора для взятия проб со дна скважины); messenger lacing m. несущий трос (контактного провода), metal 1. металл, покрывать металлом; 2. рудоносная порода; 3. щебень; балласт (рельсового пути); мостить щебнем, балластировать || *pi* рельсы; alkali m. щелочной металл; alkaline-earth m-s щёлочно-земельные металлы; base m-s главные цветные металлы; основные металлы; blue m. глинистый сланец, сланец голубоватого цвета; девонский глинистый песчаник; медный штейн; earth m. щёлочноземельный металл; electrolytic m. электролитический металл; ferrous m. чёрный металл; grayback m. серый глинистый сланец; irregular m. глинистый сланец; jet m. ниобий; minor m-s младшие металлы; native m. самородный металл; non-ferrous m-s цветные металлы; platinum m. металл платиновой группы; powder[ed] m. металлический порошок (для изготовления методом спекания матрицы мелкоалмазной буровой коронки); precious m-s благородные металлы; rare[-earth] m-s редкоземельные металлы; reinforcement m. арматурное железо, арматура (железобетона); road-m. щебень; tramp m. металлические предметы, случайно попавшие в добытое ископаемое;

metal

- yellow m. золото; жёлтый металл.
 metallised 1. с металлической обшивкой; 2. со щёбёночным покрытием;
 metalliferous металлоносный, рудоносный;
 metalline металлический; содержащий металл;
 metalling 1. металлическая обшивка; 2. щёбёночное покрытие; 3. мошение;
 metal-shod с металлическим наконечником;
 metallurgy:
 extractive m. металлургия извлечения (металлов из руд).
 metamict метамиктный.
 metamorphic метаморфический,
 metamorphism метаморфизм,
 contact m. контактный метаморфизм;
 dynamic m. динамометаморфизм;
 regional m. региональный метаморфизм;
 metamorphosed метаморфизированный;
 highly m. сильно метаморфизированный.
 metanthracite графит,
 metasomatic метасоматический.
 meter метр; измерительный прибор; счётчик || m. of track погонный метр пути;
 astatic m. астатизированный магнитометр;
 batch m. дозатор бетонной смеси;
 blast-m. прибор для измерения силы взрыва;
 cable-tension m. измеритель натяжения каната;
 candle-m. метр-свеча;
 concrete-consistency m. прибор для определения консистенции бетона;
 consistency m. консистометр (прибор для определения консистенции смеси);

meter

- depression m. депрессиометр;
 dust m. пылеизмерительный прибор;
 flow-m. расходомер, прибор для определения расхода жидкости, гидрометр;
 gas-m. газовый счётчик, газовые часы (при измерениях запылённости рудничной атмосферы), газометр;
 gradient m. уклономер, указатель подъёма;
 gravity m. гравиметр;
 mechanical-electrical gravity m. электромеханический гравиметр;
 radiation survey m. прибор обнаружения и измерения излучения;
 resistivity m. измеритель удельного сопротивления;
 ride m. прибор для определения эксплуатационных качеств дороги, толчкометр;
 rotational torque m. вращающийся измеритель крутящего момента;
 running m. погонный метр;
 sound level m. шумомер;
 tautness m. тензометр;
 torque m. моментометр, крутильный тензометр;
 vane water-m. лопастный водомер;
 vibration m. виброметр, виброграф;
 water m. водомер; гидрометр,
 meterage число погоиных метров,
 metering измерение; дозирование; регистрация; дозирующий; измерительный;
 air m. измерение скорости воздушной струи; измерение расхода сжатого воздуха,
 methane метан, болотный газ, гремучий газ, рудничный газ || burn out the m. выжигать метан;
 occluded m. сорбированный метан, адсорбированный метан.

methanite метанит (взрывчатое вещество для открытых горных работ, состоящее из аммиачной селитры (~90%), углеродистого поглотителя (— 5%) и нитро-метана 5%).

methanometer определитель метана, индикатор метана, niethanophone сигнализатор метана.

method метод, способ, система, порядок || m. of calculation способ или метод расчёта, m. of charging способ заряжания; т. of connecting способ соединения; т. of continuous control метод непрерывного коррелирования (в сейсмометрии); m. of least squares метод наименьших квадратов; m. of opening способ вскрытия; т. of preparation способ обогащения, способ приготовления; т. of working способ выемки, система разработки; способ ведения работ;

air-permeability m. метод воздушной проницаемости (измерения запылённости воздуха);

Aldermac m. метод рудника Алдермак (отбойки вертикальными параллельными глубокими скважинами);

all-round m. широко распространённый способ, повсеместно применяемый способ;

alternate m. of charging способ заряжания (шпуров или скважин) рассредоточенными зарядами;

alternate-shovel m. метод фракционного перелопачивания с направлением каждой второй лопаты материала в пробу;

alternating-current m. метод переменного тока (при геофизической разведке);

angular divergence m. метод

угловых несогласий (при геофизической разведке);

method

approximation m. метод последовательных приближений; приближённый метод;

ascending m. метод выемки слоёв в восходящем порядке;

asphalt m. метод определения асфальта в нефтепродуктах, average-velocity approximation

- m. приближённый метод средних скоростей (при сейсморазведке),

back-filling m. система разработки слоями с закладкой;

bailer m. желоночный метод (цементации скважин);

ball m. способ испытания твёрдости по вдавливанию шарика;

ball-and-ring m. способ испытания битума посредством прибора «кольцо и шар»,

ballistic m. баллистический метод;

bank m. of attack уступный способ разработки (в карьере),

barrier m. столбовая система разработки; система разработки с оставлением целиков,

basket m. «метод корзинки» (измерения отклонений скважины, не превышающих её диаметра);

battery m. способ крепления батарейной крепью; способ крепления органной крепью;

battery breast m. камерная система с магазинированием на подошве камеры; камерно-столбовая система с магазинированием угля;

benchfing] m. 1. уступный метод выемки; 2. метод минных шурфов (при взрывании на открытых горных разработках);

method

beneficiating m. метод обогащения;

Bieler-Watson m. метод электроразведки Билера-Уотсона (переменным индуктированным током);

blading m. of proportioning способ составления смеси путём сгребания грейдером или бульдозером составных частей к смесительному устройству;

biasthole m. 1. метод отбойки глубокими скважинами, 2. система разработки с отбойкой глубокими скважинами;

biasthole stoping m. система разработки с отбойкой руды глубокими скважинами;

block-caving m. система этажного обрушения, система блокового обрушения;

blow-in m. нагнетательный способ (проветривания глухого забоя);

bo a]rd-and-pillar m. столбовая система разработки, камерно-столбовая система разработки;

bo]a]rd-and-stall m. камерно-столбовая система разработки;

BoΓa]rd-and-wall m. столбовая система разработки;

boring m. способ проходки (шахтных стволов) бурением;

bottom slicing m. система слоевого обрушения;

box-hole m. способ разработки пологой рудной залежи с выдачей руды через короткие рудоспуски;

breast-and-bench m. сплошная система разработки с уступным забоем;

breast-and-pillar m. см. *bo a]rd-and-pillar* method;

method

breasting m. метод выемки камер одним забоем на всю высоту;

buffer m. буферный способ (взрывания при отбойке уступов в карьере);

buggy breast m. вариант камерно-столбовой системы разработки с загонном ваго-неток в камеру;

bulk m. of mining способ валовой выемки; способ мас-совой выемки,

bulk-caving m. система массо-вого обрушения;

bulkhead m. способ бетониро-вания отдельными слоями;

caisson-m. кессонный способ (проходки стволов), способ проходки под сжатым воз-духом, способ проходки с опускной (погружной) кре-пью;

cap-and-fuse m. огневой способ взрывания;

captive-bubble m. метод «при-липшего пузырька» (возду-ха);

car-drainage m. метод опреде-ления влаги путём дренажи-рования в вагонах;

casing m. of cementing способ цементации скважин нагне-танием цементного раствора непосредственно по обсад-ным трубам;

caving m. система разработки с обрушением,

caving-and-slushing m. систе-ма массового обрушения со скреперной выдачей руды;

cementation m. способ цемен-тации; способ проходки шахтных стволов с помощью цементации;

central mixing m. способ при-готовления бетонной смеси на центральном заводе; спо-соб заводской изготовления бетона;

method

centrifuge m. метод центрифугирования (для определения размеров частиц);
 chamber-and-pillar m. камерно-столбовая система разработки;
 checker-board m. столбовая система с выемкой (коротких) столбов в шахматном порядке;
 chilling m. способ замораживания (при проходке горных выработок);
 chlorine m. метод хлористых солей (при исследованиях движения подземных вод);
 chute m. of loading люковый способ погрузки;
 chute-breast m. камерно-столбовая система разработки с доставкой угля в камерах по решеткам;
 clay-ball m. способ глиняного шарика;
 closed caisson m. способ проходки под сжатым воздухом (шахтных стволов и других горных выработок), кессонный метод (проходки);
 coal-mining m. система разработки угля;
 combination advance-and-retreat m. комбинированный способ выемки частично прямым, частично обратным ходом;
 combined m. 1. комбинированная система разработки;
 2. комбинированный способ;
 combined mining m. комбинированная система разработки;
 combined shrinkage-and-caving m. комбинированная система разработки с магазинированием руды и обрушением налегающих пород; принудительное этажное обрушение;
 combined topslicing-and-shrinkage m. вариант системы

разработки с выемкой горизонтальными слоями сверху вниз с временным оставлением руды в забое;

method

combined underhand-overhand m. комбинированная почвопотолкоуступная система разработки;
 condensation m. метод конденсации (для осаждения пылевых частиц);
 conductive m. метод проводимости (при электроразведке);
 continuous-flow m. поточный метод;
 controlled-buoyancy m. метод контролируемой плавучести;
 core-drill[ing] m. метод колонкового бурения;
 Cornish m. корнуольская система разработки (вариант почвоуступной системы);
 correlation m. метод корреляции;
 cost-plus m. работа по контракту, по которому оплачивается стоимость работы плюс определённый процент;
 cotton-wool m. весовой метод определения запылённости рудничного воздуха с использованием ватного фильтра;
 cross[cut] m. 1. система ортовой выемки;
 2. способ поперечной выемки;
 cube-in-air m. метод «куб в воздухе» или «куб на крюке» (для определения точки размягчения битумных материалов);
 cube-in-water m. метод «куб в воде» (для определения точки размягчения битумных материалов);
 cut-and-cover-m. открытый способ сооружения туннеля путём выемки с перекрытием;

method

- cut-and-fill m. система слоевой выемки с закладкой (без крепления);
- cut-and-try m. метод повторных попыток;
- cylinder m. способ цементации скважин с помощью цилиндрических контейнеров (обычно картонных или бумажных, в которых цементный раствор спускают в скважину отдельными порциями);
- dark-field m. метод (микрометрического исследования) в затемнённом поле;
- D'Autriche m. метод Дотриша (для испытания взрывчатых веществ на скорость детонации);
- deep-cell m. метод анализа пылевых суспензий под микроскопом;
- deep-hole m. метод отбойки глубокими скважинами;
- deep-refrigerating m. способ глубокого замораживания;
- dense-medium m. метод обогащения в тяжёлой среде;
- de-stressing m. метод разгрузки от напряжений (для предупреждения горных ударов);
- development m. способ подготовки,
- diamond-shape m. способ выемки (угольных пластов) с отбойкой глубокими скважинами (по типу выемки рудных залежей с отбойкой скважинами алмазного бурения);
- differences m. метод разностей (при геофизической разведке);
- dividing-wall m. способ (частичного проветривания) с разделением выработки продольной перегородкой;

method

- drifting m. способ проходки горизонтальных или слабо наклонных выработок;
- drilling m. метод бурения, способ бурения;
- drivage m. метод проходки (горизонтальных выработок);
- drop-ball m. метод (вторичного дробления) падающим грузом;
- drop-shaft m. способ проходки (шахтных стволов) с помощью опускной крепи;
- drop-weight m. метод падающего груза (при испытаниях механических свойств);
- dry m. of preparation способ сухого обогащения;
- dust-reduction m-s методы обеспыливания;
- electrical resistivity m. of prospecting электроразведка методом сопротивления;
- electrode probe m. метод электроразведки, основанный на изучении поля вблизи одного электрода, однополюсный метод;
- electromagnetic m. индуктивный метод (электроразведки);
- electronic m. of prospecting геологическая разведка с помощью электронных приборов;
- embedding m. иммерсионный метод;
- equipotential line m. метод эквипотенциальных кривых (при электроразведке);
- exhaust m. всасывающий способ (проветривания);
- fence row m. 1, способ сплошной выемки зубчатым забоем; 2. способ крепления сплошного забоя рядами стоек или костров;
- fiducial time m. метод опорного времени для интерпретации годографа отражённых

волн (при сейсморазведке);
 метод Гарднера;
 method
 filling m. система разработки с закладкой;
 filter-paper-strain m. метод определения концентрации пыли по сопротивлению бумажного фильтра;
 filtration t. метод фильтрации (при отборе проб рудничного воздуха на запылённость);
 flanking-hole m. 1. метод (гидровзрывной отбойки) с бурением скважин в грудь сплошного забоя; метод нагнетания воды в пласт по коротким скважинам; 2. метод отбойки фланговыми взрывными скважинами или шпурами (которые взрываются один за другим, начиная с флашов очистного забоя или лавы);
 flat-back m. 1. система разработки с выемкой горизонтальными слоями снизу вверх; 2. способ потолкоуступной выемки;
 flat-back cut-and-fill m. система разработки горизонтальными слоями с закладкой;
 flat-back square-set m. система разработки горизонтальными слоями с креплением станковой крепью;
 flushing m. система разработки с закладкой;
 • foam m. пенный способ (пылеулавливания);
 " footwall crosscut and ore pass m. способ разработки пологой рудной залежи с выдачей руды через короткие рудоспуски на полевой откаточный орт в лежащем боку;
 forcing m. нагнетательный способ (частичного проветривания);

method

Frash m. метод Фраша (добычи серы);
 freezing m. способ замораживания (при проходке горных выработок);
 full-advance m. 1. способ выемки прямым ходом, способ выемки от ствола к границам шахтного поля; 2. способ выемки от панельного штрека к границам панели; 3. камерно-столбовая система с выемкой и камер, и столбов прямым ходом;
 geophysical m-s геофизические методы (разведки);
 gismo m. of mining способ разработки с применением универсальных выемочных агрегатов «Джисмо»;
 glory-hole m. система разработки открытыми горными воронками;
 gravimetric m. гравиметрический или весовой метод (определения запылённости воздуха);
 gravimetric sugar-tube m. весовой метод (определения запылённости воздуха) с использованием сахарной трубки в качестве фильтра;
 gravitational m. гравитационный метод;
 gravity m. гравитационный метод;
 gravity-chute ore-collection m. метод выпуска руды через горизонт грохочения;
 grizzly m. метод выдачи руды из очистного блока через горизонт грохочения;
 grout injector m. of cementing см injector method;
 gully-stoping m. способ разработки пологих рудных залежей с применением аккумуляющей скреперной траншеи;

method

half-advance-and-half-retreat m. камерно-столбовая система разработки с выемкой частично прямым и частично обратным ходом; камерно-столбовая система разработки с выемкой камер с одной стороны выемочного штрека прямым ходом, а с другой стороны штрека — обратным ходом;

half-V m. вариант Ви-систеч J; система длинных столбов с одним диагональным забоем

Hall-Row wedging m. способ направленного (вращательного) бурения с применением отклоняющего клина;

heading m. вариант сплошной системы разработки (для выемки пологих мощных рудных залежей) с верхним передовым забоем;

heading-and-bench in. уступный метод выемки, метод проходки уступным забоем;

heading-and-stall m. камерная система разработки; система разработки длинными столбами по восстанию или по диагональному направлению;

heading-and-stope m. сплошная система разработки пологой рудной залежи с выемкой потолкоуступным забоем в один уступ;

herringbone m. способ разработки маломощных пологих рудных залежей с доставкой руды по рельсовым путям, укладываемым в очистной камере параллельно забою через каждые 6—7 м (на золото-урановых рудниках Южной Африки);

high-frequency m. высокочастотный метод (электроразведки),

method

high-speed photographic m. метод скоростного фотографирования;

honeycomb m. система разработки короткими столбами;

Honigmann m. способ Хонигмана (бурения шахтных стволов);

horizontal loop m. метод горизонтальной рамки (при геофизической разведке),

horizontal square-set m. система разработки горизонтальными слоями с креплением стальной крепью (и закладкой);

hurdling m. of ventilation система гаоветривания без гентилиационного горизп та (напр. при слоевом обрушении);

hydrometer m. гндром^{трг}е-ский метод (седиментационного анализа);

ignition-first m. счётный метод определения запылённости воздуха с предвари-гель лм прокаливанием пы ювых проб;

immersion m. иммерсионный метод;

immersion-first m. счётный метод определения запылёнчос^ти воздуха без предварительного прокаливания пылевых проб;

impact m. ударный метод (уплотнения грунтов), метод трамбования;

inclined cut-and-fill m. система разработки наклонным^т слоями с закладкой (без крепления);

inclined rill m. система разработки наклонными слоями (с закладкой) без крепления;

indirect m. косвенный метод;

inductive m. индуктивный метод (электроразведки),

method

method

Infusion m. способ нагнетания (воды в пласт);

injector m. способ цементации скважин с помощью специального инжектора-контейнера (в котором цементный раствор спускают в скважину), инъекционный способ цементации скважин;

interference m. интерференционный метод;

interferometric m. интерферометрический метод;

interval change m. метод угловых несогласий (для определения изменений мощности слоев),

ion-exchange m. ионнообменный метод;

jet m. метод размыва гидромонитором (при гидравлической разработке);

jetting m. of drilling способ гидравлического бурения;

Kimbsrley m. вариант системы разработки с выемкой горизонтальными слоями сверху вниз с временным оставлением руды в забое;

Kind-Chaudron m. способ Кинда-Шодрона (проходки шахтных стволов бурением);

konimetric m. кониметрический или счётный метод (определения запылённости воздуха);

laboratory model m. метод лабораторного моделирования;

lead-uranium m. свинцово-урановый метод (анализа);

leaning-store m. система разработки с окаймляющими забоями;

loading m. метод или способ погрузки;

long-face m. система разработки с выемкой длинными забоями; система разработки с выемкой лавами, камерно-

столбовая система с камерами большой ширины;

method

longhole m. 1. метод отбойки глубокими скважинами; 2. система разработки с отбойкой глубокими скважинами;

long-pillar m. система разработки длинными столбами, система длинных столбов;

longwall m. сплошная система разработки, система лаваятаж; система длинных столбов с выемкой лавами;

longwall peak m. вариант сплошной системы с V-образным расположением забоев (для разработки маломощных рудных залежей на больших глубинах);

longwall retreat m. сплошная система разработки с выемкой от границ шахтного поля;

longwall stall m. столбовая система разработки с выемкой лавами;

magnetic m. магнитный метод (геофизической разведки);

magnetometer m. магнитометрический метод (разведки);

manual m. ручной способ (разработки); старательский способ;

METRE m. [most-economical-time-to-replace-equipmenf т.] метод определения наивыгоднейшего срока службы оборудования,

mill m. система разработки горными воронками;

milling m. 1. способ обогащения; 2. способ измельчения; 3. система разработки горными воронками;

mineragraphic m. минераграфический метод (изучения структуры руд);

mineralographic m. см. *mineragraphic method*;

method

mining m. система разработки; способ выемки;
 Mitchell [slice] m. см. *Mitchell slicing* method;
 Mitchell slicing m. способ почвоуступной выемки узкими блоками и щелевыми забоями со станковой крепью и последующей закладкой (система Митчелля);
 Mitchell sloping m. см. *Mitchell slicing* method;
 mud-flush m. of sinking способ бурения шахтных стволов с промывкой глинистым раствором;
 mud-jack III. способ ремонта бетонной крепи или бетонных покрытий нагнетанием бетонного раствора,
 mud-scow m. калифорнийский способ бурения,
 multiple-detection III. метод группирования сейсмографов;
 multiple-heading m. многозабойный метод;
 multiple-row m. метод многорядного взрывания;
 natural-current III. метод измерения естественных токов (при электроразведке);
 Newsom m. метод Ньюсома (проходки стволов дробовым бурением);
 Noranda m. метод рудника Норанда (отбойки вертикальными веерными глубокими скважинами);
 North-Staffordshire m. столбовая система разработки; камерно-столбовая система разработки;
 «once-through» m. of dust sampling поточный метод пылевого опробования;
 open-caisson m. способ проходки (шахтных стволов) с помощью погружной крепи;

method

open-cut m. открытый способ разработки;
 open-end m. система разработки короткими столбами (с выемкой открытыми заходками);
 open-pit m. открытый способ разработки;
 open-stope m. система разработки с открытым забоем;
 over-and-under m. способ проходки наклонных восстающих, расположенных длинной стороной вкрест простирания, в два отделения, находящиеся одно под другим (провинция Онтарио, Канада),
 overflow m. метод определения производительности эксцентриктовых грохотов по надрешётному продукту;
 overhand m. потолкоуступный способ (выемки);
 overhand step m. потолкоуступная система разработки;
 overhand stope m. потолкоуступная система разработки;
 overlap m. комбинированный способ (частичного проветривания);
 oxygen-isotope m. кислородно-изотопный метод;
 pace t. способ обмера шагами (при глазомерной съёмке);
 panel t. 1. столбовая система разработки; 2. способ подготовки панелями;
 paper m. камеральный метод;
 pellet drilling m. способ метательного дробового бурения;
 photoelastic m. метод фотоупругости, оптический метод (исследования распределения напряжений в горных породах на моделях из

оптически-активного материала);

method

pillar in. 1. способ разработки с оставлением целиков; столбовая система разработки; камерно-столбовая разработка; 2. способ поддержания кровли путём оставления целиков; 3. система подэтажной выемки.

pillar m. of stoping способ очистной выемки с оставлением целиков;

pillar-and-bord m. столбовая система разработки, система коротких столбов;

pillar-and-breast m. камерно-столбовая система разработки;

pillar-and-room m. камерно-столбовая система разработки; камерно-столбовая система; столбовая система разработки;

pillar-and-stall m. система коротких столбов, система парных штреков;

pillar-cum-stick m. способ поддержания кровли регулярно оставляемыми целиками и стойками (на золото-урановых рудниках Южной Африки);

pilot m. способ выемки или проходки с опережающей выработкой (малого сечения по сравнению с основной выработкой);

pilot tunnel m. способ проходки туннеля методом направляющей штольни;

pipette m. пипеточный метод (седиментационного анализа);

plain blow-in m. нагнетательный способ (частичного проветривания);

planing m. способ выемки стругом,

method

plug-and-te[a]ther m. способ отбойки штучного камня посредством клиньев, загоняемых в скважины;

pneumatic m. of sinking кессонный способ проходки (шахтных стволов);

pneumatic caisson m. способ проходки под сжатым воздухом; кессонный способ (проходки);

Poetsch [freezing] m. метод Пэтша (проходки шахтных стволов замораживанием);

pole-tool m. способ ударного бурения на сплошных штангах;

post-and-stall m. см. *pillar-and-stall* method;

post-tensioning m. способ последующего напряжения (арматуры железобетона)

potential ratio m. метод измерения отношения потенциалов (при электроразведке);

powder m. метод рентгеновского определения измельченных кристаллов,

precipitation m. метод преципитации (при отборе пылевых проб);

pressing-in m. метод вдавливания (при определении твердости);

pre-tensioning m. способ предварительного напряжения (арматуры железобетона);

production m. метод эксплуатации (нефтяного месторождения);

productivity m. метод оценки по производительности;

prop-free-front m. of working способ выемки без крепления очистных забоев стойками;

prospecting m. метод поисков (полезного ископаемого), метод разведки (геологической);

method

punch-and-thirl m. вариант камерно-столбовой системы разработки с выемкой заходками;
 radio-direction finder m. метод радиопеленгации (определения местонахождения забоев буровых скважин, отклонившихся от заданного направления);
 raising m. способ проходки восстающих; способ проходки снизу вверх;
 rapid shaft-sinking m. метод скоростной проходки ствола шахты.
 reflection m. метод отражённых волн (при сейсморазведке);
 refraction m. рефракционный метод, метод преломлённых волн (при сейсморазведке);
 regular stoping m. обычный (для данного рудника) способ выемки; установленная система разработки;
 resistance m. метод сопротивления (в пылевом контроле);
 resistivity m. метод электросопротивления (при геофизической разведке);
 resonance m. резонансный метод;
 resonant chamber m. метод резонансной камеры;
 resue m. of mining система раздельной выемки с закладкой;
 reverse penetration m. метод обратной пропитки;
 right m. of mining правильный способ разработки;
 rigorous scientific m. точный научный метод;
 rill m. метод выемки потолочины над заложённой камерой с доставкой отбиваемой руды по наклонной поверхности частично выпущенной

закладки (на руднике Флин-Флон, Канада¹),

method

rill cut-and-fill m. система разработки наклонными или диагональными слоями с закладкой;
 rill stope-and-pillar m. вариант системы Митчеля с наклонным расположением слоев (рудник Магма, США);
 ring m. of shaft support способ крепления ствола (бетонными) кольцами;
 rock-chute m. камерно-столбовая или камерная система разработки сближенных пластов (при которой сближенные пласты соединяются рядом сбоек по породе);
 rock-hole lll. см. rock-chute method;
 room-and-pillar m. камерно-столбовая система разработки. столбовая система разработки, система разработки длинными столбами; камерная система разработки;
 room-and-rance m. камерно-столбовая система разработки с нарезкой узких столбов;
 rule-of-thumb m. эмпирический метод;
 safety m-s техника безопасности; безопасные методы саботы;
 salt-crust m. метод соляного обеспыливания;
 salting m. метод «подсаливания» (представление завышенных сведений о нефтеносности);
 salt-velocity m. химический способ измерения расхода водостоков при помощи соляного раствора,
 sampling m. способ отбора проб;
 saturation m. объёмный метод определения полного коли-

чества нефти, содержащегося в месторождении;

method

Schlumberger's D. C. field m. полевой метод Шлюмберже постоянного тока (при электроразведке);

scientific m. научный метод;

scraper-gully m. способ разработки пологих рудных залежей с применением аккумулирующей скреперной траншеи;

scratch-m. метод определения твёрдости (минералов) царапанием;

secondary recovery m. метод вторичной добычи (нефти);

seismic m. сейсмический метод (геофизической разведки);

semi-open stoping m. метод выемки целика открытым подэтажным забоем;

set mining m. определённая, твёрдо установленная система разработки;

shaft-sinking m. способ проходки или углубки шахтных стволов;

shield m. щитовой метод проходки, метод проходки с помощью щита;

shield mining m. щитовая система разработки;

short-hole m. способ коротких скважин; мелкошпуровой способ;

shrinkage m. способ магазинирования, система разработки с магазинированием;

shrinkage stoping m. система разработки с магазинированием;

Shropshire m. сплошная система разработки тонких угольных пластов (Англия);

Silesia m. Силезская система разработки (мощных угольных пластов), камерная или камерно-столбовая система

разработки мощных угольных пластов;

method

Sinden m. см. *overflow* method;

single-entry m. способ выемки угольных пластов с проведением одиночных штреков (в один ход или в одну нитку); камерная или камерно-столбовая система разработки с проведением одиночных штреков;

single-line m. метод однорядного взрывания;

single-road stall m. столбовая система разработки;

single-row m. метод однорядного взрывания;

single-stall m. камерно-столбовая система разработки одиночными (не сбиваемыми между собой) камерами; камерная система;

sink-and-float m. способ обогащения в тяжёлой среде;

sinking m. способ углубки;

sinking drum m. способ проходки шахтного ствола опускной крепью,

six-entry m. способ подготовки шестерёнными штреками (в шесть ходов или ниток);

slicing m. слоевая система разработки;

slusher m. метод выдачи руды из очистного блока через горизонт скреперования;

small-bore deep-hole m. метод отбойки глубокими скважинами малого диаметра;

small-hole m. способ бурения скважин малого диаметра,

sonic m. звуковой метод (определения напряжений в горных породах);

sonic location m. звукометрический способ (измерения напряжений в горных породах);

South-Staffordshire m. камерная или камерно-столбовая

система разработки мощных угольных пластов (Стаффордширский вариант);
nefhod

Soxhlet thimble m. весовой метод определения запылённости воздуха с использованием бумажного фильтра Сокслета;

spiral m. метод определения средней скорости воздушной струи с перемещением анемометра в сечении выработки по спирали (на рудниках Южной Африки);

splitting m. of pillar recovery способ выемки столбов глухими заходками;

spontaneous polarization m. метод спонтанной поляризации (при электроразведке);

square-chamber m. камерная система разработки;

square-set m. система разработки с креплением станковой крепью; способ крепления станковой крепью;

square-set m. of stoping система разработки с креплением станковой крепью;

square-set and back-filling m. система разработки со станковой крепью и закладкой;

square-set and fill m. система разработки с креплением станковой крепью и закладкой;

stadia m. мензуральная съёмка;

stall-and-brest m. *см. room-and-pillar* method;

standard cable drilling m. пенсильванский способ канатного бурения;

stereographic m. стереографический метод (в маркшейдерии);

stoop m. столбовая система разработки;

stoop-and-room m. камерно-столбовая система разработ-

ки; столбовая система разработки;
method

stope-caving m. способ разработки с обрушением;

stoping m. способ ведения очистных работ, способ очистной выемки; система разработки;

stowing m. способ закладки;

straight-path approximation m. приближённый метод спрямлённых лучей (при сейсморазведке);

strip m. способ возведения закладки отдельными полосами;

stripping m. способ открытых работ, способ вскрышных работ;

stull-floor m. система разработки с креплением распорной крепью (устанавливаемой наклонно в зависимости от угла падения месторождения);

stull-level m. вариант системы разработки с магазинированием руды, отличающийся креплением этажного штрека распорной крепью;

stull-set m. система разработки с креплением распорной крепью; способ крепления распорной крепью (с закладкой);

subdriff[ing] m. система разработки подэтажным обрушением с малой высотой подэтажа;

sublevel m. система подэтажной выемки; система подэтажных штреков или ортов;

sublevel blast-hole m. система подэтажной выемки с отбойкой глубокими скважинами;

sublevel caving m. система подэтажного обрушения;

sublevel open stope m. система подэтажной выемки с открытым выработанным

пространством, система подэтажных штреков или ортов, method

sublevel undercut-caving' m. система подэтажного самобрушения (при большой высоте подэтажа);

suction m. всасывающий способ (частичного проветривания);

sugar-tube m. метод сахарной трубки (вариант гравиметрического метода определения запылённости рудничного воздуха),

telluric currents m. метод измерения земных (теллурических) токов (при электроразведке),

three-point m. метод трёх точек;

through-flow m. метод определения производительности эксцентриковых грохотов по просеву;

tilting m. метод наклонения (для градуирования гравиметров);

timbered rill m. система разработки наклонными слоями с креплением станковой крепью (и закладкой),

timberless cut-and-fill stoping m. система разработки слоями с закладкой без крепления,

top-slice m. система слоевого обрушения,

top-slicing m. система слоевого обрушения;

transient m. метод исследования неустановившихся электрических явлений (при электроразведке);

travel plant m. способ приготовления бетонной смеси в передвижной смесительной установке,

tremie m. способ подводного бетонирования (с помощью трубы);

method

trial ni. эмпирический метод, приближенный метод;

trial-and-error m. метод последовательных приближений;

triaxial test m. способ испытания горных пород на всестороннее сжатие,

tubing m. of cementing метод цементации скважин по трубе внутри обсадных труб;

tumbler m. of measuring coal friability барабанный способ определения хрупкости угля,

two-gow m. метод двухрядного взрывания;

umpire m. арбитражный способ анализа;

undercut m. способ подсечки; способ ведения выемки с подсечкой;

undercut-caving m. система этажного самообрушения,

undercut-pillar m. способ выемки целиков подсечным обрушением,

underground m. подземный способ (добычи);

underground glory-hole m. система разработки подземными воронками,

unfilled square-set m. система разработки с креплением станковой крепью без закладки,

untimbered rill m. система разработки наклонными слоями (с закладкой) без крепления,

V-m. Ви-система, столбовая система разработки с диагональным расположением забоев;

vertical loop m. метод вертикальной рамки (при геофизической разведке);

vertical slice m. of square setting система вертикальных прирезок с креплением станковой крепью (и закладкой);

method

void-cement ratio m. способ назначения содержания цемента в бетонной смеси по пористости каменного остова;

volumetric m. of proportioning' способ дозирования по объёму,

wa.l m. метод выемки лавами, метод выемки длинными забоями;

Warwickshire m. столбовая система разработки сближенных пластов;

Wiishing т. метод промывки (для улавливания пылевых частиц); мокрый способ обогащения;

waste-lift m. вариант раздельной выемки с подрывкой почвы залежи (применённый на южноафриканских золото-урановых рудниках),

water m. мокрый способ (пылеулавливания),

w.iter-jet т. of pile-driving способ забивки свай с подмывом;

weight m. метод дозирования по весу;

well-drill m. способ канатно-ударного бурения,

wet m. мокрый способ (анализа, борьбы с пылью или обогащения),

wet m. of mining гидравлический метод добычи;

wet-mechanical m. мокро-механический способ обогащения;

wieel-and-bench m. способ разработки карьера с выемкой уступами и откаткой в тачках;

wind m. способ воздушного или пневматического обогащения,

wrong m. of mining неправильный способ разработки,

X.ray diffraction m. рентгеновский метод (определения со-

держания свободной двуокиси кремния в рудничной пыли).

metre см. meter, metricfal] метрический,

mica слюда;

black m. биотит, чёрная слюда;

bronze m. бронзовая слюда;

punch m. листовая слюда;

rhombic m. флогопит,

scrap m. слюдяная мелочь;

uran-m. урановая слюда

micaceous слюдяной, слюдистый, micanite миканит,

mickle мягкая глина, глина в кровле пласта, каменные включения

micrinite микринит (непрозрачное вещество углей),

micro-altimeter микровысотометр (для геодезической съёмки),

microcline микроклин, калиевый триклинный полевой шпат,

microlite микролит,

micromagnetometer микромагнитометр.

micromancmeter микроманометр, micrometer микрометр; микро-

метрический винт, micromeritics учение о свой-

ствах и измерениях тонкодисперсных частиц (*напр.* рудничной пыли),

micromizer струйный пульверизатор.

micron микрон (0,001 мм).

microprojector микропроектор (для анализа пылевых препаратов под микроскопом);

midget m. портативный микропроектор (для анализа пылевых препаратов под микроскопом),

microscope микроскоп;

binocular m. бинокулярный микроскоп,

compound m. см. research microscope;

Greenough-type m. бинокулярный микроскоп;

microscope

metallurgical m. металлографический микроскоп;
 ore m. металлографический микроскоп;
 petrographic m. петрографический микроскоп;
 polarizing m. поляризационный микроскоп;
 reflecting-type m. микроскоп для работы в отражённом свете;
 research m. биологический микроскоп;
 transmitting-type m. микроскоп для работы в проходящем свете,
 microsection шлиф,
 inicroseismic микросейсмический,
 microseisms микросейсмы.
 microstructure микроструктура,
 microvibrograph микровиброграф.
 middle середина; средний, промежуточный || *pi* промежуточный продукт (в обогащении),
 middleman прослойка породы в пласте; порода между двумя сближенными пластами || *rip out the m.* выбрать прослойку.
 middlings промежуточный продукт (в обогащении);
 jigging m. промежуточный продукт отсадки,
 midges пламенная лампа,
 midpoint средняя точка, середина.
 midshaft середина шахтного ствола (по глубине); промежуточный горизонт,
 midshift перерыв между сменами.
 midspan середина свободного пролёта (камеры),
 midwall промежуточная породная полоса,
 miffil загрязнённый зольный уголь (в нижней части пласта).
 migmatite мигматит.

migration миграция;

lateral m. миграция по простиранию;
 outcrop m. смещение выходов или обнажений;
 vertical m. вертикальная миграция.
 mil миль (0,001 дюйма = 0,0254 мм).
 mile миля (1760 ярдов = 1,609 /ел);
 ton m. тонно-миля,
 mileage расстояние в милях; пробег (автомашин) в милях,
 milk of lime известковое молоко (при флотации),
 mill 1. мельница; измельчать, молотить; 2. обогатительная фабрика; 3. скат для руды, рудовыпускная дучка; 4. горная мельница;
 attrition ш. мельница, работающая истиранием; истиратель, дисковый истиратель;
 ball m. шаровая мельница;
 ball-bearing m. центробежная шаровая мельница;
 ball-tube m. шаровая трубная мельница;
 batch-type m. мельница с порционной загрузкой, мельница периодического действия;
 blade m. промывочный барабан с лопастями,
 blade pug m. лопастная глиномялка,
 bolting m. грохот;
 bowl m. чашевая мельница;
 Bradley Hercules m. горизонтальная роликовая мельница с неподвижными ситами;
 buhr m. жерновая мельница;
 cage[-type] m. молотковая дробилка с решётками, дезинтегратор;
 cascade m. каскадная мельница (барабанная мельница с диаметром, в 2,5—3 раза большим длины);
 centrifugal m. центробежный дезинтегратор;

mill

chaser m. бегунная мельница, бегуны для сухого помола;
 Chilean m. чилийская мельница, быстроходные бегуны,
 cinder m. шлакодробилка,
 clay m. глиномаялка;
 colloidal m. коллоидная мельница;
 compartment m. многокамерная мельница, камерная мельница;
 concentrating m. обогатительная фабрика,
 conglomerate m. обогатительная фабрика, перерабатывающая конгломератные руды,
 conical m. коническая мельница,
 conical ball m. коническая шаровая мельница;
 continuous-flow pug m. смеситель мельничного типа (с бегунами) непрерывного действия;
 custom m. обогатительная фабрика, обслуживающая мелкие рудники,
 cylindrical grate ball m. цилиндрическая шаровая мельница с решёткой,
 disc roll in. дисковая вальцовая мельница;
 drag-stone m. апрастра;
 drill m. ловильный фрезер;
 dry m. мельница для сухого измельчения,
 edge m. бегуны;
 elevator-type sampling m. опробовательная фабрика башенного типа;
 finishing] m. мельница конечной стадии измельчения;
 fixed-path т. мельница с постоянно[траекторией движения дробящих тел;
 floatation m. флотационная фабрика,
 four-compartment m. четырёхкамерная мельница;

globe m. шаровая мельница;
 grate m. (шаровая) мельница с решёткой, диафрагмовая мельница;
 grate ball m. шаровая мельница с разгрузкой через решётку;
 gravity m. гравитационная фабрика (обогащительная);
 Griffin m. однораликовая мельница с горизонтальным кольцом;
 grinding m. мельница, шаровая мельница;
 hammer m. молотковая дробилка; молотковая мельница (для измельчения проб),
 high-grade m. обогатительная фабрика для обработки богатых руд,
 high-level m. мельница с высоким уровнем разгрузки,
 high-side m. высокобортная (роликовая) мельница,
 high-speed m. быстроходные бегуны,
 horizontal-hammer m. горизонтальная молотковая мельница;
 horizontal-roller m. горизонтальная роликовая мельница,
 Huntington m. чашевая мельница с подвешенными валками;
 impact m. ударная дробилка, дробилка ударного типа, молотковая дробилка или мельница;
 injector-type m. инжекторная мельница,
 jar m. лабораторная мельница;
 jet-type m. струйная мельница;
 Kent Maxeson т. вертикальная кольцевая мельница.
 Krupp ball m. см. *screen-type mill*;
 list m. станок для полирования драгоценных камней;

mill

low-level m. мельница с низким уровнем разгрузки;
 low-side m. низкобортная (роликовая) мельница;
 low-speed m. тихоходные бегуны,
 lumber-m. лесопилка;
 magnetic m. фабрика или отделение магнитного обогащения;
 mammoth m. гигантская обогатительная фабрика;
 Marathon m. разновидность стержневой мельницы (в цементном производстве);
 mortar m. растворомешалка;
 native-copper m. фабрика для обогащения руд самородной меди;
 one-level sampling m. опробовательная фабрика, расположенная на одном уровне;
 open-end ш. (барабанная) мельница с открытым разгрузочным концом;
 ore m. толчея;
 overflow ball m. шаровая мельница сливного типа;
 overflow-type m. мельница сливного типа;
 paddle m. промывочный барабан с гребками;
 pan m. тарельчатая мельница; бегуны;
 pebble m. галечная мельница;
 pebble-tube m. галечная трубная мельница;
 peripheral discharge m. мельница с периферической разгрузкой;
 - pilot m. опытная (обогажительная) фабрика;
 powder-m. пороховой завод; завод взрывчатых веществ;
 primary m. мельница первой стадии измельчения;
 primary ball m. шаровая мельница первой стадии измельчения;

mill

pug-m. глиномаялка; шнек-смеситель;
 Raymond bowl m. чашевая роликовая мельница, чашевая мельница Раймонда;
 Raymond impact m. ударная мельница Раймонда;
 regrind m. мельница для доизмельчения;
 re-treatment m. мельница для доизмельчения;
 ring-roll гл. кольцевая роликовая мельница;
 rod m. стержневая мельница; стержневая камнекрошилка;
 roller m. роликовая мельница, валковая мельница;
 roller-type m. мельница роликового типа;
 rubbing m. бегуны;
 sampling m. опробовательная фабрика; устройство для опробования обогатимости руды (в ползаводском масштабе); мельница для помола проб;
 saw-m. лесопильная рама (для заготовки крепи);
 screen-discharge m. мельница с разгрузкой через сита;
 screen-type m. (шаровая) мельница с периферической разгрузкой (через сито);
 secondary m. мельница второй стадии измельчения;
 secondary ball m. вторичная шаровая мельница;
 single-stamp m. однопестовая толчея;
 sludge ш. аппарат для обогащения шламов;
 stamping m. толчейная фабрика, толчея;
 stone m. камнедробилка; камнеобрабатывающая машина;
 Sturtevant m. см. *ring-roll* mill;
 swing-sledge m. молотковая мельница;
 tail m. фабрика для обработки хвостов (обогащения);

mill

tertiary m. мельница третьей стадии измельчения;
 three-compartment m. трёхкамерная мельница;
 three-race m. (центробежная) мельница с тремя кольцевыми желобами;
 tire-trunnion m. (барабанная) мельница с одной цапфой и одной парой роликов;
 tricone m. мельница с тройной конусностью;
 tricone compartment m. трёхконусная камерная мельница;
 ti ununion-type rod m. стержневая мельница с центральной разгрузкой;
 tube m, трубчатая мельница;
 tumbling m. барабанная мельница;
 two-compartment m. двухкамерная мельница;
 two-race m. (центробежная) мельница с двумя кольцевыми желобами;
 two-tire m. (барабанная) двухроликовая мельница;
 two-trunnion m. (барабанная) мельница с двумя цапфами;
 unit m. агрегат для сухого измельчения, состоящий из мельницы с воздушным сепаратором (в замкнутом цикле);
 varpart m. центробежная угловая мельница, центробежный измельчитель;
 wet m. мельница для мокрого измельчения;
 wet pan m. месильная машина, глиномалка;
 W'iting m. *см. horizontal-hammer mill*;
 Williams m. *см. horisontal-roller mill*;
 Williamson m. шаровая мельница с решёткой, имеющей три выступающих плугообразных клина.

milled измельчённый в мельнице; подвергнутый обогащению на обогатительной фабрике,
 millerite миллерит.
 millhole рудоспуск; скат; породоспуск; рудоспускное отделение восстающего; горная мельница; открытая горная воронка (при комбинированной открыто-подземной разработке); восстающий, пройденный методом бурения,
 millicurie милликюри,
 millidarsy миллидарси (единица измерения проницаемости горных пород).
 milling 1. обогащение; 2. измельчение в мельнице; 3. разработка горными мельницами; разработка горными воронками;
 ball m. измельчение в шаровой мельнице;
 dry m. сухое измельчение; сухие процессы обогащения;
 free-m. легко обогащаемый; легко обрабатываемый;
 rod m. измельчение в стержневой мельнице;
 tube-m. измельчение в трубчатой мельнице;
 underground m. разработка подземными воронками;
 vibration m. виброизмельчение;
 wet m. мокрый способ обогащения.
 mill!ing-grade небогатый (о руде); требующий обогащения,
 miliroentgen миллирентген,
 millman рабочий обогатительной фабрики; мастер-обогадитель,
 millsite местоположение обогатительной фабрики; земельный участок под обогатительную фабрику,
 millstone кремьнь,
 milltailings обогатительные хвосты.
 millwright специалист по постройке обогатительных фабрик.

mimetesite миметезит, свинцовая руда.

mimetite см. mimetesite.

minable пригодный для разработки; промышленный (о руде, месторождении, залежи),

mine рудник, шахта; производить горные работы; разрабатывать; добывать || m. of great areal extent шахта с большой протяжённостью выемочного поля || m. out выработать (залежь, участок земли, целик); evacuate the m. вывести людей из шахты; salt а т. искусственно завязать содержание в пробах с целью выдать рудник за более богатый || run-of-m. сырой, рядовой, небогащённый;

abandoned m. заброшенная шахта;

adjacent m. смежная шахта, смежный рудник;

all-belt m. шахта, полностью переведённая на конвейерный транспорт, полностью конвейеризованная шахта;

all-belt-drift m. шахта, оборудованная ленточными конвейерами во всех откаточных выработках;

anhydrite m. гипсовый рудник;

anthracite m. антрацитовая шахта, антрацитовый рудник;

antimony m. сурьмяный рудник;

bituminous coal m. шахта битуминозного угля, каменноугольная шахта;

cage hoisting m. ствол шахты, оборудованный клетевым подъёмом;

• captive m. шахта, принадлежащая потребителю ископаемого;

closed m. закрытая шахта; шахта, на которой все рабочие состоят в профессиональном союзе;

mine

coal m. угольная шахта;

combined m-s шахты, имеющие объединённую схему проветривания,

conveyer m. конвейеризованная шахта;

copper m. медный рудник.

deep[-level] m. глубокий рудник, глубокая шахта;

derelict m. заброшенный рудник;

drift m. рудник, разрабатывающий месторождение, вскрытое штольней;

drowned m. затопленная шахта, затопленный рудник;

dusty m. шахта, опасная по пыли, пыльная шахта, пыльный рудник;

experimental m. опытная шахта, экспериментальная шахта;

exploring m. разведочная шахта, разведочный рудник, разведочная выработка;

fiery m. газовая шахта, газовый рудник;

flat-grade m. шахта, разрабатывающая пологозалегающие пласты или пологую залежь;

flooded m. затопленная шахта, затопленный рудник;

foul m. газовая шахта;

fully hydro-mechanized m. полностью гидромеханизированная шахта;

gaseous m. газовая шахта, газовый рудник;

gaseous-and-dusty m. газовая и пыльная шахта; шахта, опасная по газу и пыли;

gassy m. газовая шахта, газовый рудник;

gold m. золотой рудник, золотой прииск;

gravel m. прииск, золотой прииск;

hot m. шахта или рудник с высокой температурой пород

(в горных выработках); газовый рудник;
mine

hot deep m. глубокий рудник с высокой температурой пород (в горных выработках); hydraulic m. гидромеханизованная шахта, шахта гидравлического способа добычи;

hydro-mechanized in. гидромеханизованная шахта, шахта с гидравлической добычей;

idle m. не работающая или бездействующая шахта, не работающий или бездействующий рудник, законсервированная шахта, законсервированный рудник;

ill-fated m. шахта с высокой частотой несчастных случаев;

instantaneous outburst m. шахта, разрабатывающая пласты, склонные к внезапным выбросам;

iron m. железный рудник;

large-tonnage m. шахта большой производительности, крупная шахта;

lead-zinc m. свинцово-цинковый рудник, полиметаллический рудник;

low-coal m. шахта, разрабатывающая тонкие угольные пласты;

machine-worked m. механизированная шахта, механизированный рудник;

metal m. металлический рудник;

metalliferous m. металлический рудник;

multi-seam coal m. угольная шахта, разрабатывающая несколько пластов;

naked-flame m. негазовая шахта;

naked-light m. негазовая шахта;

mine

non-dusty m. непыльная шахта;

non-fiery m. негазовая шахта;

non-gaseous m. негазовая шахта;

non-gassy m. негазовая шахта;

non-safety-lamp m. негазовая шахта;

non-silicotic m. рудник, не опасный по силикозу;

oil-shale m. шахта по разработке горючих сланцев;

open-lamp in. негазовая шахта;

open-light m. негазовая шахта;

open-pit m. карьер, разрез, открытый рудник;

operating m. действующая шахта, действующий рудник,

outcrop m. рудник, разрабатывающий залежь с выхода её на поверхность, карьер, разрез;

placer m. прииск;

producing m. см. *productive mine*;

productive m. действующая шахта, действующий рудник;

quartz m. рудник, разрабатывающий кварцево-жильное месторождение (*чаще всего — золота*);

quicksilver m. ртутный рудник;

rising m. уклон, наклонный орт;

rock salt m. соляной рудник;

royal m-s рудники по добыче золота и серебра;

safety-lamp m. газовая шахта, угольная шахта, опасная по пыли;

safety-light m. газовая шахта, угольная шахта, опасная по пыли;

salt m. соляной рудник, соляная шахта;

«sandwich» m. рудник, разрабатывающий месторождение,

- состоящее из перемежающихся слоёв различных полезных ископаемых;
- mine
- shallow m. неглубокая шахта;
- silicotic m. рудник, опасный по силикозу;
- slightly gassy m. малогазовая шахта;
- slope m. рудник, разрабатывающий месторождение через наклонный ствол;
- small-tonnage m. шахта малой производительности, мелкая шахта;
- snowbird m. мелкая шахта; шахта с сезонной добычей;
- steep-grade m. шахта, разрабатывающая крутопадающие пласты;
- strip m. карьер, на котором ведутся вскрышные работы;
- submarine m. шахта или рудник с выработками под морским дном;
- test m. экспериментальная шахта;
- trackless m. рудник с безрельсовым транспортом ископаемого;
- twin m. сдвоенная шахта;
- underground m. подземный рудник; подземная выработка;
- uranium m. урановый рудник;
- vanadium m. ванадиевый рудник;
- very gassy m. сильно газовая шахта, шахта вне категории по газообильности;
- wagon m. шахта или рудник с сезонной добычей;
- warm m. рудник с высокой температурой пород;
- whole m. вскрытое месторождение (до начала очистных работ);
- wild m. «дикая» шахта (не зарегистрированная), хищническая шахта.
- mined добытый;
- freshly m. свежедобытый.
- mined-out выработанный;
- mine-mill горно-обогатительный;
- minephone шахтный или рудничный телефон;
- miner горнорабочий. горняк, шахтёр; забойщик; навалыщик; угольный комбайн;
- all-round m. шахтёр, владеющий всеми основными горными специальностями; шахтёр, способный выполнять все виды горных работ;
- alluvial m. рабочий прииска; старатель;
- auger m. шнеко-бурильная машина (для выемки угля);
- certificated m. шахтёр, имеющий удостоверение на право ведения взрывных работ;
- coal m. шахтёр-угольщик, забойщик по углю, углекоп;
- continuous m. горный комбайн, врубо-погрузочная машина;
- contract m. горнорабочий-сдельщик;
- disabled m. шахтёр-инвалид труда;
- drift m. проходчик горизонтальных выработок;
- ex-t. бывший шахтёр;
- experienced m. опытный горнорабочий, опытный забойщик;
- free m. 1. квалифицированный горнорабочий; 2. старатель;
- lead m. рабочий свинцового рудника;
- leading m. старший горнорабочий, бригадир;
- native m. шахтёр-негр (Южная Африка); шахтёр-туземец;
- non-union m. шахтёр, не состоящий в профсоюзе;
- partly disabled m. шахтёр, частично утративший трудоспособность;
- «potash t.» комбайн для добычи калийной соли (США);
- shaft t. проходчик (на проходке шахтных стволов);

miner
 strip m. *см. surface miner*; '
 surface m. горнорабочий на
 открытых разработках;
 tin m. рабочий оловянного
 рудника,
 mineral минерал; руда; полезное
 ископаемое; ископаемый; мине-
 ральный; || *pi* минеральная во-
 да;
 abundant m. распространённый
 минерал;
 accessory m. аксессуарный (вто-
 ростепенный) минерал;
 agaric m. горная губка;
 ancillary m-s сопутствующие
 минералы;
 associated m-s сопутствую-
 щие минералы;
 atomic m. радиоактивный ми-
 нерал;
 atomic m-s атомное минераль-
 ное сырьё;
 barren m-s нерудные минера-
 лы;
 base m. основной минерал; тя-
 жёлый минерал;
 carbon-containing m. углеродо-
 содержащий минерал;
 clay m. глинистый минерал;
 complex m. минерал сложного
 состава;
 contact m-s минералы зоны
 контакта;
 cryophilic m. криофильный ми-
 нерал;
 economic m. промышленный
 минерал;
 ferromagnetic m. ферромагнит-
 ный минерал;
 fertilizer m. минерал, исполь-
 зуемый в качестве удобре-
 ния;
 fresh m-s невыветрелые мине-
 ралы;
 gangue m. безрудный минерал;
 hard-to-find m-s редкие мине-
 ралы;
 index m-s руководящие мине-
 ралы (при поисках);
 metallic m. рудный минерал;

ineral
 metamict m. метамиктный ми-
 нерал;
 natural m. природный мине-
 рал;
 non-metallic m-s нерудные иско-
 паемые;
 occult m-s скрытые минералы,
 неразличимые минералы,
 ore m. рудный минерал, полез-
 ное рудное ископаемое;
 pitch m. битум, асфальт;
 pyrogenetic m. пирогенный *или*
 магматический минерал;
 rare-earth m. редкоземельный
 минерал;
 resistant m-s минералы, не под-
 вергающиеся выветрива-
 нию;
 reversible positive m-s положи-
 тельно «обратимые» минера-
 лы;
 rock-forming m. породообра-
 зующий минерал;
 secondary m. вторичный мине-
 рал;
 silicate m. силикатный мине-
 рал;
 silver m. серебросодержащий
 минерал;
 soluble m. растворимый мине-
 рал;
 standard m-s нормативные ми-
 нералы, вычисленные из ана-
 лизиров;
 strongly magnetic m. сильно
 магнитный минерал,
 taicose m. тальковый минерал;
 tracer m. минерал-указатель;
 useful m. полезное ископае-
 мое;
 vein m. жильный минерал;
 war m-s стратегическое мине-
 ральное сырьё,
 mineralization минерализация,
 образование минералов; ору-
 денение;
 uneven m. неравномерная ми-
 нерализация, неравномерное
 оруденение.
 mineralize минерализовать,

mineralized

mineralized минерализованный, оруденелый.
mineralogical минералогический,
mineralogist минералог,
mineralography минералография,
описание минералов,
mineralogy минералогия,
mine-rescue горноспасательный,
mine-run рядовой, необогащён-
ный, несортированный,
minery рудники, шахты,
minette минетта, оолитовая же-
лезная руда,
minge мягкий *или* хрупкий
уголь,
minimeter:

Askania m. прибор для изме-
рения депрессии воздуха,
minimized доведённый до мини-
мума,
minimum минимум;

gravity m. гравитационный ми-
нимум; минимум аномалии
силы тяжести,

mining 1. горное дело; горное
производство, 2. разработка
месторождений полезных иско-
паемых; 3. добыча, выемка;
4. горный; горнорудный || т.
from top down разработка
сверху вниз; m. in benches
уступная выемка (на откры-
тых горных разработках), т.
In bulk массовая добыча; гор-
ные работы крупного масшта-
ба; массовая отбойка; валовая
выемка; m. in slices слоевая
выемка; т. in strips слоевая
выемка; т. to the boundary
выемка до границы (шахтного
поля); выемка прямым ходом;
m. with filling разработка с
закладкой; m. with movable
filling разработка с перепус-
ком закладки; разработка с
опусканием обрушенных нале-
гающих пород вслед за выем-
кой полезного ископаемого;
m. with self-filling выемка с
самозакладкой (с обрушением
кровли); т. with stowing раз-

работка с закладкой; разра-
ботка с применением метатель-
ной закладки;

mining

actual m. добычные работы,
очистные работы, очистная
выемка;

adit-cut m. разработка со
вскрытием месторождения
штольной;

advance m. разработка от
ствола к границам шахтно-
го поля, наступающая вы-
емка, наступательное по-
движение (очистных ра-
бот);

advancing m. выемка прямым
ходом, выемка от ствола к
границам шахтного поля
или к границам панели;

alluvial m. разработка россы-
пей;

auger-m. выемка угля с по-
мощью шнеко-бурильных ма-
шин;

automated m. разработка с ши-
роким применением автома-
тизации,

bench m. уступная выемка;
слоевая выемка; раздельная
выемка пачек угля и про-
слойков породы;

blast-hole m. разработка с от-
бойкой глубокими скважи-
нами;

block m. разработка с разде-
лением на блоки; выемка
блока *или* столба, обруше-
ние блока;

board-and-stoop m. камерно-
столбовая выемка;

bore m. разработка через сква-
жины;

breast m. сплошная выемка;

bulk т. валовая выемка; мас-
совая разработка;

chamber m. разработка каме-
рами, камерная система раз-
работки;

chute m. выемка угля с до-
ставкой по решеткам;

mining

clean m. чистая выемка; выемка с высоким коэффициентом извлечения запасов; разработка с полным извлечением полезного ископаемого;
 coal m. разработка месторождений угля; угледобыча; угольная промышленность;
 concentrated m. концентрированные горные работы;
 continuous m. непрерывная выемка; сплошная выемка;
 continuous face m. выемка прямолинейными забоями;
 conveyor m. конвейеризованная добыча, разработка с широким использованием конвейеров;
 cross-pitch in. выемка по простиранию;
 cut-and-fill m. разработка с закладкой (без крепления);
 cutoff m. работы по проходке отрезных выработок; разработка системой этажного самообрушения с отрезкой блока от массива;
 deep m. разработка на больших глубинах; разработка нижних горизонтов; подземная разработка;
 deep-hole m. подземная разработка с отбойкой ископаемого глубокими взрывными скважинами;
 downward m. нисходящая выемка;
 draw-hole m. добыча руды, оставленной в обрушениях, путём выдачи её через пройденные снизу рудоспуски;
 drift m. подземная разработка россыпи; разработка месторождения через штольню;
 dry m. разработка с применением только сухих способов борьбы с рудничной пылью;

mining

dustless m. беспыльная выемка, беспыльное ведение горных работ;
 early m. of pillars последующая выемка целиков, выемка целиков во вторую стадию;
 exploring m. разведка горными работами;
 first m. 1. подготовительные работы, нарезные работы; проходка штреков, сбоек и выемка камер (при камерно-столбовой системе); проходка печей и просек (при столбовой системе); 2. начальная стадия разработки месторождения; первая стадия очистной выемки; 3. наступающая выемка;
 flame-m. термический способ отбойки, огневые горные работы;
 full-seam m. разработка с выемкой пласта сразу на всю мощность (вместе с пропластками породы);
 gold m. добыча золота, золотопромышленность;
 hand m. выемка вручную, ручная разработка, ручные горные работы, не механизированные горные работы;
 heading-and-bench m. почвоуступная выемка;
 high-face room and pillar m. камерно-столбовая разработка с камерами большой высоты;
 home m. выемка обратным ходом, выемка от границ поля к шахтному стволу;
 horizon m. этажная система разработки, разработка свиты пластов, работа на нескольких горизонтах; Вестфальский способ вскрытия;
 hydraulic m. гидравлическая разработка, гидравлические

- горные работы, гидромеханизированная разработка;
- mining
- large-scale m. крупные горные разработки, массовая добыча;
- layer m. выемка слоя; слоевая выемка;
- leaf m. слоевая выемка;
- lode m. разработка жил;
- long-face m. выемка длинными забоями, выемка лазами;
- longhole m. выемка с отбойкой глубокими скважинами;
- longwall m. выемка сплошной системой, выемка лавами, сплошная выемка;
- longwall advancing m. разработка с выемкой лавами от ствола к границам шахтного поля;
- longwall retreating m. разработка с выемкой лавами от границ шахтного поля;
- machine m. механизированная разработка;
- manless m. способ выемки, не требующий присутствия человека в очистном забое;
- mechanical m. разработка с механической зарубкой (Англия), разработка с механической погрузкой (США);
- metal m. горнорудное дело, разработка месторождений металлических руд;
- metalliferous m. см. *metal mining*;
- mill-hole m. разработка горными мельницами; разработка горными воронками;
- mineral m. выемка полезного ископаемого;
- minerless m. см. *manless mining*;
- moly m. добыча молибденовой руды;
- multi-metal m. добыча полиметаллических руд;
- multiple-horizon m. разработка одновременно нескольких горизонтов, многоэтажная разработка;
- mining
- non-explosive m. отбойка без применения взрывчатых веществ;
- oblique m. диагональная выемка;
- one-way m. однокрылая разработка;
- open m. открытая добыча, открытая разработка;
- orencast m. открытая разработка, открытые горные работы;
- orencast coal m. открытая разработка угля;
- open-cut m. открытая разработка; открытые горные работы;
- open-pit m. открытая разработка, открытые горные работы;
- ore m. добыча руды; разработка рудного месторождения; рудная промысленность; горнорудное дело;
- outcrop m. открытые работы (на выходах); разработка выходов;
- outward m. разработка прямым ходом, выемка прямым ходом;
- overburden m. вскрышные работы;
- overhand m. потолкоуступная выемка;
- overhead m. потолкоуступная выемка;
- pick m. выемка на отбойный молоток;
- pillar m. 1. выемка с оставлением целиков; 2. выемка целиков или столбов;
- pitch m. разработка крутопадающих или наклонных пластов;
- pitching bed m. разработка крутопадающих пластов;
- placer m. разработка россыпей;

m'ning

primary m. подготовительные горные работы, нарезка (столбов); первая стадия выемки, выемка камер,
quarry m. открытая разработка;

quartz m. добыча кварца; разработка кварцево-жильного месторождения;

remunerative m. выгодная разработка;

retreat[ing] m. выемка *или* разработка обратным ходом, выемка *или* разработка от границ поля к стволу; выемка от границ панели к штреку;

rill cut m. выемка наклонными слоями; выемка диагональными слоями, выборка слоя руды в диагональном направлении;

room t. выемка камер; камерная система разработки;

room-and-pillar m. камерно-столбовая выемка; камерная выемка с оставлением навсегда покидаемых целиков, выемка длинными столбами;

scow m. выемка с помощью скреперного листа (для доставки угля в лаве),

second m. очистная выемка, выемка целиков, выемка оставшихся ножек; выемка обратным ходом; вторая стадия выемки;

selective m. селективная разработка, раздельная выемка, раздельная выемка прослойков и полезного ископаемого; разработка наиболее богатых участков, хищническая разработка;

semi-dry m. разработка с применением частично сухих, а частично мокрых способов борьбы с рудничной пылью;

mining

semi-horizon m. подэтажная разработка;

shovel m. разработка механической лопатой;

shrinkage m. выемка с магзинированием;

shuttle-car m. добыча с применением самоходных Челноковых вагонеток;

sill m. выемка первого слоя в блоке, выемка днища блока;

slice m. слоевая выемка, выемка слоями, разработка слоями;

small-scale lode m. разработка мелких жильных месторождений;

square-set m. выемка с креплением станковой крепью,

stop-and-go in. очистные работы с перерывами (с вынужденными простоями),

strip-m. открытая добыча, открытые работы; вскрышные горные работы;

submarine m. выемка *или* разработка под морским дном;

surface m. открытая разработка, открытые горные работы.

thick-bed m. разработка мощных пластов;

thin-bed m. разработка тонких пластов;

third m. очистная выемка, извлечение целиков; третья стадия выемки;

trackless m. ведение горных работ с безрельсовым транспортом,

triple-heading room-and-pillar m. камерно-столбовая система с проходкой строенных штреков;

two-way in. двухкрылая разработка;

ultra-deep m. сверхглубокие юрные разработки;

mining

- under-m. подрубка; подработка горными выработками; подсечка, подрабатывающий; подсечной;
- underground m. подземная добыча, подземная разработка; подземные горные работы;
- underground glory-hole m. разработка подземными воронками;
- underground hydraulic m. подземная гидравлическая разработка, подземная гидродобыча;
- undersea m. разработка (залежи) под морским дном;
- upward m. восходящая выемка,
- vertical-sections m. выемка вертикальных прирезок;
- waste-fill m. выемка с закладкой выработанного пространства пустой породой;
- wet m. разработка с применением мокрых способов борьбы с рудничной пылью;
- wide-room m. выемка широкими камерами;
- wireless m. разработка (угольного пласта, опасного по газу) без прокладки силовых кабелей,
- mining-type рудничного типа, шахтного типа,
- ministry министерство Ц М. of Coal Industry министерство угольной промышленности, М. of Colliery Construction министерство строительства предприятий угольной промышленности; М. of Fuel and Power министерство топлива и энергетики; М. of Mines министерство горной промышленности; М. of Mining Industry министерство горной промышленности; М. of Oil Industry министерство нефтяной промышленности,
- minor меньший, второстепенный; незначительный,
- minus нижний продукт, подрешетный продукт, материал, прошедший через грохот,
- minute:
- up-to-the-m. немедленный.
- Miocene миоцен; миоценовый.
- mirabilite мирабилит,
- misbreak авария, неполадка.
- miscible поддающийся смешению, смешивающийся,
- misclosure невязка полигона,
- miser буровая ложка, ложечный буп
- misering бурение ложечным буром.
- misfire отказ (при взрывании): отказной заряд; отказать, не взорваться || handle the m. ликвидировать отказ, ликвидировать отказной заряд,
- electric m. отказ при электро-взрывании;
- fuse m. отказ взрывателя;
- non-electric m. отказ при огневом взрывании, отказ при взрывании детонирующим шнуром;
- undetected m. не обнаруженный взрывной заряд, не обнаруженный отказной шнур.
- mishandling неправильное обращение, нарушение правил обращения,
- mishap неудача (в ведении производственного процесса или при разведке);
- shaft m. авария шахтного ствола.
- mispickel мышьяковый колчедан, миспикель; арсениопирит.
- Mississipian миссисипский период.
- mist туман для подавления пыли; орошать водяным туманом;

mist
 water m. водяная пыль, тонко диспергированная вода,
 mistress непромокаемый костюм для проходчиков, комбинезон,
 misuse неправильное применение; нарушение правил технической эксплуатации оборудования,
 mitre соединение в ус; соединение под углом 45°.
 m'tred скошенный под углом 45°.
 mix смесь (производные термины см. под mixture); смешивать, мешать, перемешивать,
 mixed смешанный,
 mixed-en-route смешанный во время перевозки (о бетонной смеси).
 mixed-in-place смешанный на месте работ (о бетонной смеси).
 mixed-in-transit смешанный во время перевозки (о бетонной смеси).
 пххг смеситель;
 arm m. лопастная мешалка;
 bantam m. мешалка с неопрокидным барабаном,
 batch m. бетономешалка периодического действия;
 blade m. лопастная мешалка;
 colloidal grout m. смеситель коллоидного цементного раствора;
 compressed-air m. смеситель, действующий сжатым воздухом;
 concrete m. бетономешалка;
 continuous concrete m. бетономешалка непрерывного действия,
 countercurrent m. противоточный смеситель;
 cube concrete m. бетономешалка с кубическим барабаном;
 double-motion paddle m. мешалка с лопастями, вращающимися в противоположные стороны;
 drum m. смеситель барабанного типа;

mixer
 end-discharge truck m. автобетономешалка с концевой выгрузкой;
 gravity m. 'ступенчатая мешалка;
 grout m. мешалка для цементного раствора, растворомешалка;
 heater m. смеситель с подогревом;
 horizontal m. горизонтальный смеситель (цементного раствора);
 hydraulic jet m. гидравлический струйный смеситель;
 jet in. гидравлический смеситель, струйный смеситель;
 mortar m. растворомешалка;
 motor-truck concrete ш. автобетономешалка;
 mud m. глиномешалка;
 multipin-type m. многоножовый смеситель;
 multiple-pin m. многоножовый смеситель;
 non-tilting concrete m. бетономешалка с неопрокидным барабаном;
 paddle m. лопастной смеситель, лопастная мешалка;
 pan m. лопастная мешалка с вращающимся вокруг вертикальной оси барабаном;
 pug[-mill] in. глиномялка, шнек-смеситель;
 rotary[-drum] m. барабанный смеситель;
 rotary speed m. барабанный скоростной смеситель;
 rotating m. мешалка с вращающимся барабаном; барабанный смеситель;
 screw m. смеситель с винтовым валом;
 single-shaft m. смеситель с одним валом;
 single-shaft paddle arm m. одновалковый лопастный смеситель;

mixer

mixer

- stirring-type m. мешалка с вращающимися лопастями;
- straight-arm m. мешалка с плоскими прямыми лопастями;
- straight-blade paddle m. мешалка с плоскими прямыми лопастями;
- tandem concrete m. спаренная бетономешалка;
- tilting concrete m. бетономешалка с опрокидывающимся барабаном;
- tilting drum concrete m. см. *tilting concrete mixer*;
- tipping-trough m. мешалка с опрокидным барабаном;
- transit concrete m. передвижная бетономешалка, автобетономешалка;
- travelling paddle m. передвижная лопастная мешалка;
- trough-and-paddle m. бетономешалка корытного типа с лопастями;
- truck [transit] m. автобетономешалка, передвижная бетономешалка,

mixing смешивание, перемешивание || m. en route, т. in transit смещение (бетонной смеси) во время перевозки (в автобетономешалке);

- attrition m. истирательное перемешивание;
- centralized] concrete m. централизованное приготовление бетонной смеси;
- concrete m. приготовление бетона,
- concrete m. «en route» перемешивание бетона в пути (в автобетономешалке);
- concrete shrink m. начальное смешивание бетона на заводе с окончанием его в автобетономешалке;
- continuous m. непрерывное перемешивание;

mixing

- counterflow m. противоточное перемешивание,
- delayed m. задержанное перемешивание; продолжительное перемешивание;
- end-to-end m. перемешивание с перемещением смеси с одного конца барабана к другому;
- hand m. перемешивание вручную;
- high-speed mechanical m. механическое перемешивание на больших скоростях (цементного раствора),
- initial m. начальное перемешивание;
- intermittent m. перемешивание с перерывами;
- intimate m. тщательное перемешивание;
- positive m. принудительное перемешивание;
- prolonged m. продолжительное перемешивание,
- mixometer счётчик времени перемешивания,
- mixture смесь,
- bitumen-concrete m. асфальтобетонная смесь;
- cement m. цементный раствор, цементная смесь;
- cement-sand m. песчано-цементная смесь;
- central dry ш. сухая (бетонная) смесь, приготовленная на центральном заводе;
- closed[-type] m. смесь, составленная по принципу наименьшей пористости;
- coal dust/inert dust m. смесь угольной и инертной пыли;
- coarse m. густая смесь, густой раствор (цементный);
- compressed m. трамбованная (бетонная) смесь;
- concrete m. бетонная смесь; состав бетона;
- detonating in. гремучая смесь;
- explosive m, взрывчатая смесь;

mixture

- fluid-pellet m. смесь жидкости с дробью;
 freezing m. замораживающая смесь, рассол;
 gas-and-dnst m. газопылевая смесь, газопылевое облако;
 graded aggregate m. (бетонная) смесь плотноагрегатного типа;
 grout m. цементный раствор;
 harsh m. жёсткая (бетонная) смесь;
 heater m. нагревательная смесь (в патроне для беспламенного взрывания);
 inflammable m. горючая смесь;
 intimate m. однородная смесь;
 job m. (бетонная) смесь, составленная на месте укладки;
 lean open-type m. тощая (бетонная) смесь с незаполненными пустотами;
 m,"thane-air t. метановоздушная смесь;
 minimum-void m. смесь с наименьшей пористостью;
 mortar m. строительный раствор;
 natural m. of asphalt природный асфальт;
 open stone m. смесь из крупного щебня без заполняющего раствора;
 open-textured m. неплотная смесь;
 open-type m. см. *open-textured mixture*;
 oversanded m. (бетонная) смесь с избыточным количеством песка;
 poor gl. бедная или тощая смесь;
 quick-set[ting] m. быстросхватывающаяся смесь (растворов различных цементов);
 rare t. тощая смесь (о бетоне);
 rich m. жирная смесь;

mixture

- sand-cement m. раствор цемента и песка, смесь цемента и песка,
 Standard Yard M. стандартный состав антисептика для пропитки крепёжных лесоматериалов (смесь триолита с сульфатом цинка), принятый на южноафриканских рудниках;
 stratified m. расслоившаяся смесь;
 suspended m. суспензия;
 thin m. жидкая смесь, жидкий раствор (цементный);
 transit m. бетонная смесь, подготавливаемая в автобетономешалке;
 trial m. пробная смесь, пробный замес (бетона);
 undersanded m. (бетонная) смесь с недостаточным количеством песка;
 moat 1. ров, заполненный водой;
 2. изолировать или перекрывать шахтный ствол,
 moating 1. ограждение рвом, заполненным водой;
 2. изолиния шахтного ствола (в плывунах).
 mobile мобильный, подвижный, удобоподвижный.
 mobility подвижность [*m. of concrete* текучесть бетонной смеси].
 mobiljuinbo самоходная буровая каретка.
 mode 1. способ; вид; 2. мода (при статистическом анализе) || *m. of entry* способ вскрытия; *m. of occurrence* условия залегания; *t. of opening* способ вскрытия; *m. of supporting wall* способ поддержания очистного пространства (как основной признак для классификации систем разработки рудных месторождений); *m. of wear* характер износа.

model модель; макет; образец; шаблон; моделировать, geometrical m. геометрическая модель;
 mine m. модель шахты *или* рудника;
 mining m. горная модель, модель рудника;
 peg m. 1. колышковая модель (строения месторождения нефти); 2. составная модель шахты *или* рудника;
 peg mine m. составная модель шахты *или* рудника;
 scale m. масштабная модель; skeleton m. каркасная модель; standard m. стандартная модель;
 working m. действующая модель, рабочая модель (машины).
 moder вещество разложения (промежуточное между первичными и разложившимися растениями).
 modernization модернизация, реконструкция, обновление, modernize модернизировать, modification модификация, изменение, modify видоизменять,
 module см. modulus, modulus 1. модуль; 2. коэффициент;
 compression m. модуль сжатия; elastic m. модуль упругости; elasticity m. модуль упругости; fineness m. модуль крупности; rigidity m. модуль сдвига; rupture m. модуль разрыва; предел прочности при изгибе; section m. момент сопротивления;
 shearing] m. модуль сдвига; stress-strain m. модуль деформации;
 subgrade stiffness m. модуль деформации грунтового основания;
 Young's m. модуль Юнга, модуль упругости.

modus способ, метод, принцип || m. operandi модус операнди; метод *или* способ работы; принцип работы,
 mog тонкость измельчения, меш.
 moil 1. тяжёлая работа; работать киркой; 2. долотчатый бур.
 moiling кирковая работа; набор пробы киркой,
 moisten увлажнять,
 moistener увлажнитель; ороситель.
 moistening увлажнение, орошение;
 coal-dust m. увлажнение угольной пыли,
 moisture влага, влажность, сырость;
 air m. влажность воздуха;
 attached m. связанная влага;
 capillary m. капиллярная влага; капиллярная влагоёмкость;
 hygroscopic m. гигроскопическая влага; молекулярная влага (в грунте, породе);
 inherent m. внутренняя влага, конституционная влага;
 mobile m. несвязанная вода;
 stock-pile m. влажность материала в штабеле;
 surface m. внешняя влага, поверхностная влага,
 moisture-free не содержащий влаги, сухой,
 moisture-laden содержащий влагу, насыщенный влагой,
 moisture-proof влагоупорный, влагоустойчивый.
 moisture-repellent гидрофобный, водоотталкивающий,
 moisture-retentive гигроскопический.
 moisturetight см moisture-proof, moja грязевая лава,
 mold см. mould.
 «Mole» прибор для замера кризисны трубопроводов (переброшенных через реку по её дну).

mole 1. моль, грамм-молекула;
2. мол, дамба; 3. рыть, копать;
mechanical m. проходческий
щит; проходческий комбайн,
molecular молекулярный,
molecule молекула;
gas m-s молекулы газа,
moler диатомовая земля,
molybdenite молибденит,
molybdenum молибден, Мо.
molybdate молибдит.

moment момент;
bending m. изгибающий мо-
мент, момент изгиба;
deflection m. изгибающий мо-
мент;
disturbing m. опрокидывающий
момент;
flexure m. см. *deflection* mo-
ment;
inertia m. момент инерции;
kinetic m. живая сила;
lifting m. опрокидывающий мо-
мент;
overturning m. опрокидываю-
щий момент;
resistance m. момент сопротив-
ления;
rotative m. вращающий момент;
moment вращения;
static hoisting m. статический
момент на валу барабана
подъемной машины;
tilting m. опрокидывающий мо-
мент;
torsion m. крутящий момент;
turning m. вращающий момент,
крутящий момент;
twisting m. крутящий или скру-
чивающий момент,
monazite монацит,
money:

smart-m. денежная компенса-
ция за увечье,

monitor 1. монитор, гидромони-
тор; 2. групповой староста (об-
щегития шахтёров-негров на
южноафриканских золото-ура-
новых рудниках);
dust m. пылесос;
hydraulic m. гидромонитор;

monitor

radiation beta-gamma m. реги-
стратор бета-гамма излуче-
ния.

monitoring 1. размыв гидромони-
тором; 2. уборка (пыли) пыле-
сосом;

radiological m. контроль уров-
ня излучения, радиологиче-
ский контроль,

monkey 1. вентиляционный ходок,
просек, печь; 2. раздатчик ди-
намита (США); 3. молот для
забивки свай; 4. малый, мало-
го сечения, небольшой; вспомо-
гательный; 5. промежуточный;
слепой; 6. разведочный || m. of
pile driver молот копра для за-
бивки свай;

driving m. ударная штанга;
груз в копровом устрой-
стве для забивки обсадных
труб;

powder m. заведующий или
раздатчик склада взрывчатых
веществ; взрывник.

Monobel «монобел» (сорт предо-
хранительного взрывчатого ве-
щества) (США),

mono'cline моноклиналь, монокли-
нальная складка, флексур,

monoclinic моноклиальный,

monocoating мономолекулярная
плёнка,

monolith монолит,

monolithic монолитный,

monomineral мономинеральный,

monomolecular мономолекуляр-
ный.

monorail монорельс,

monoxide:

carbon m. окись углерода, угар-
ный газ.

monster:

mining m. громоздкая, крайне
неудобная в эксплуатации
горная машина («горное чу-
довище»),

monstrometer прибор для про-
верки направления буровых
скважин в подземных выработ-

ках (на канадских золотых рудниках),
montmorillonite монтмориллонит,
monument:

mineral m. заявочный столб,

monzonite монзонит.

moon:

half m. 1. полук, занимающий
половину сечения ствола
шахты; 2. серповидный,

moonstone лунный камень,

moor болото, моховое болото,
топь;

high m. верховое болото;

lowland m. низинное болото;

peat m. торфяное болото, тор-
фяник;

turf т. торфяное болото, тор-
фяник.

moorhouse раздевальня; баня,
moorland:

high m. верховой торфяник,

moorstone гранитный валун,

moraine морена; ледниковые от-
ложения;

basal m. донная морена, морен-
ный покров;

dumped m. моренный вал;

flank m. краевая морена;

glacial m. ледниковая морена;

ground m. основная *или* донная
морена; моренный покров;

longitudinal m. продольная мо-
рена;

moving m. подвижная *или* пе-
ремещающаяся морена;

peripheral пл. краевая морена,

morass болото, болотистое место,
morbidity of miners заболевае-
мость шахтёров,

morgan прослойка углистого слан-
ца.

morgen морген (южноафрикан-
ская единица площади = 2,1165
акра = 0,9654 га),

того песок (как продукт разру-
шения).

mortality смертность || m. of mi-
ners смертность шахтёров;

silicosis m. смертность от сили-
коза.

mortar 1. известковый раствор;
строительный раствор; скреп-
лять известковым раствором;
2. мортра (для испытаний
взрывчатых веществ); 3. ступ-
ка. толчеейное корыто;

angle[-shot] m. мортра с же-
лобком, мортра для гране-
вой пробы (при испытании
предохранительных взрывча-
тых веществ);

ballistic m. баллистический
маятник, баллистическая моо-
тира (для испытания взрыв-
чатых веществ);

binder m. вяжущий раствор;

building m. строительный рас-
твор;

cement m. цементный раствор;

clay m. глинистый раствор

(строительный);

drop-weight m. ударная дро-
билка;

filler-binder m. вяжущий рас-
твор;

grouting m. цементный рас-
твор; раствор для цементи-
рования, цементационный
раствор;

hard m. жёсткий раствор
(строительный);

heavy m. густой раствор;

lean m. тощий раствор (строи-
тельный);

rich m. жирный раствор (строи-
тельный);

sand-cement m. раствор цемен-
та и песка;

thin m. жидкий (цементный)
раствор;

wet m. пластичный раствор
(строительный);

Wilson drop-weight m. ударная
дробилка с шаром,

mortared закреплённый известко-
вым раствором; уложенный на
известковом *или* другом строи-
тельном растворе,

mortice гнездо, паз (в дереве);
вставлять в гнездо *или* паз.

mortise см. mortice.

moss торфяное болото; мох;
 blanket m. торф, образовавшийся в условиях холодного климата и обильных дождей;
 neat-m. 'торфяной мох.
 n'ote заправка.
 t,ther материнский (о горной породе); главный, основной, магистральный.
 r.io;ion движение; ход (производные термины см также под movement) [J put into m. пустить в ход (машину);
 accelerated m. ускоренное движение;
 alternate m. возвратно-поступательное движение;
 alternating m. см. *alternate motion*;
 backward m. задний ход;
 Brownian m. Броуновское движение;
 closed-path m. движение по замкнутой траектории;
 crowding] m. напорное движение (экскаватора, погрузочной машины);
 first-m. прямого действия, безредукторный;
 fo;ward m. передний ход, поступательное движение;
 free m. свободное движение; собственное движение (маятника сейсмографа);
 harmonic m. гармоническое движение;
 head m. сотрясательный механизм (концентрационного стола);
 jerking m. движение толчками, прерывистое движение;
 jiggling m. возвратно-поступательное движение;
 laminar m. ламинарное течение;
 lateral m. боковое движение, тангенциальное движение;
 leaping m. передвижение скачками (материала по шлюзу);
 oscillating m. колебательное движение, вибрация;

motion

reciprocating m. возвратно-поступательное движение;
 recoiling m. обратное движение, паразитное движение (подёргивание вагонеток или вагонов состава);
 rotary m. вращательное движение;
 smooth m. плавное движение, плавный ход;
 stirring m. вихревое движение, турбулентное движение;
 swinging m. качательное или вращательное движение, поворотное движение;
 tangential m. движение по касательной;
 thrust m. напорное движение (погрузочной машины, экскаватора);
 to-and-fro m. возвратно-поступательное движение;
 turbulent m. турбулентное течение, вихревое течение;
 turning m. поворотное движение, поворот;
 uniform m. равномерное движение;
 vortex m. вихревое движение,
 motive движущий, двигающий, двигательный,
 motor двигатель, мотор || m. with overhung armature электрический двигатель с консольным якорем;
 adjustable speed m. двигатель с плавно регулируемой скоростью;
 air[-feed] m. пневматический двигатель;
 alternating current m. двигатель переменного тока;
 asynchronous m. асинхронный двигатель;
 auto-synchronous m. автосинхронный двигатель, самосинхронизирующийся двигатель;
 axle-hung m. подвесной осевой двигатель;

motor

canned m. герметически закрытый мотор, мотор закрытой конструкции, взрывобезопасный мотор;
 caterpillar m. гусеничный двигатель;
 coal-cutter m. двигатель врубовой машины;
 compressed air m. пневматический двигатель;
 crowding m. двигатель для черпания (на экскаваторе);
 cutter m. электродвигатель врубовой машины;
 drilling] m. буровой двигатель;
 electric m. электродвигатель, электромотор;
 enclosed squirrel cage m. герметичный короткозамкнутый асинхронный электродвигатель;
 feed m. двигатель подачи (бурильной машины);
 flameproof electric m. взрывобезопасный электродвигатель;
 head m. двигатель головной части (механического грузчика);
 hoist air m. пневматический привод подъёмника;
 inclosed m. закрытый двигатель, взрывобезопасный двигатель;
 induction m. асинхронный двигатель;
 jib m. привод стрелы (крана);
 loader lifting jack m. двигатель подъёмного механизма хвостового конвейера;
 loader main m. главный двигатель погрузочной машины;
 loader rear conveyor m. двигатель хвостового конвейера погрузочной машины;
 mine m. двигатель рудничного типа;
 mining m. *см. mine motor*;
 oil m. двигатель, работающий на жидком топливе;

motor

permissible m. взрывобезопасный двигатель, двигатель во взрывобезопасном исполнении;
 power-feed m. двигатель автоподатчика;
 propelling m. ходовой двигатель (погрузочной машины или самоходного бурового агрегата);
 pump m. двигатель мотора;
 gear conveyor m. двигатель хвостового или разгрузочного конвейера (погрузочной машины);
 rotating m. вращающий мотор, двигатель поворота (экскаватора);
 slewing m. двигатель поворотного механизма;
 squirrel-cage m. асинхронный мотор с короткозамкнутым ротором;
 submersible m. двигатель с водонепроницаемой изоляцией, погружной двигатель;
 swing m. поворотный двигатель (экскаватора);
 synchronous m. синхронный двигатель;
 telechron m. телехронный мотор;
 thrust[ing] m. напорный двигатель, двигатель напорного механизма (погрузочной машины, экскаватора);
 timer m. мотор для маркировки времени (при сейсморазведке);
 traction m. тяговый двигатель;
 travelling m. ходовой двигатель;
 vane-type m. (пневматический) ротационный двигатель;
 winder m. двигатель подъёмной машины;
 motorization механизация;
 motorman машинист электровоза; машинист;

motorman

gathering m. машинист сборочного *или* маневрового локомотива *или* электровоза;

main-line m. машинист магистральной откатки;

relay m. машинист маневрового *или* сборочного локомотива *или* электровоза,

mottled пятнистый, пёстрый,

mould 1. опалубка; шаблон;

2. матрица;

peat m. торфяная земля, торфяной грунт,

mouldboard отвал (бульдозера, грейдера);

shiftable m. съёмный отвал грейдера,

mound насыпь, вал, холм, бугор;

earth m. земляной вал (вокруг склада взрывчатых материалов).

mount 1. опора; установочное приспособление (для бурильного молотка); монтировать, устанавливать; 2. гора, холм;

3. валик,

mountain гора;

burning m. вулкан;

intrusive m. батолит,

mountainous гористый.

mounted установленный; закреплённый; колонковый (о бурильном молотке); монтированный; насаженный;

airleg-m. установленный на пневмоподдержке;

cat-m. на гусеничном ходу;

caterpillar-m. на гусеничном ходу;

column-m. колонковый, установленный на колонке;

crawler-m. на гусеничном ходу;

dolly-m. установленный на колёсной тележке;

ground-m. установленный *или* смонтированный на поверхности;

lorry-m. установленный на грузовике;

mounted

post-m. колонковый, смонтированный *или* установленный на колонке;

rail-m. на рельсовом ходу;

shock-m. с противоударной подвеской;

skid-m. установленный на полозьях, установленный на лыжах;

tower-m. установленный *или* смонтированный на копре,

track-m. на рельсовом ходу;

trailer-m. установленный *или* смонтированный на прицепе;

tripod-m. установленный на треноге;

wagon-m. на колёсном ходу; установленный на вагонетке

или платформе

wheel-m. на колёсном ходу, колёсный.

mounting 1. монтаж; установка;

2. колонка; подставка; 3. рама;

4. стойка;

column m. опорная колонка;

cutter m. тележка для врубойной машины;

drill m. колонка для бурильного молотка;

hutch m. скат деревянной вагонетки;

quarry bar m. горизонтальная карьерная колонка (для установки бурильных машин);

rock-drill m. поддержка для бурильного молотка, буровая колонка, приспособление для установки бурильного молотка;

turntable m. установка на поворотной платформе,

mousetrap дреннирующая деревянная труба с отверстиями (при гидравлической закладке),

mouth 1. устье (выработки; реки); 2. зев, приёмное отделение дробилки; 3. приёмная воронка; 4. выпускное отверстие;

adit m. устье штольни;

mouth

bell m. раструб (трубы);
 chute m. выпускное отверстие люка; устье рудоспуска;
 dipper m. зев ковша (экскаватора); раствор ковша;
 hole m. устье шпура; устье скважины;
 mine m. устье главного шахтного ствола; устье главной штольни;
 pit m. устье шахтного ствола;
 room m. шейка камеры;
 shaft m. устье шахтного ствола;
 slope m. устье наклонного шахтного ствола;
 suction т. всас.
 mouthed с раструбом;
 bei-m. с раструбом, оканчивающийся раструбом; разделанный в воронку (о рудоспуске),
 mouthing раструб,
 mouthpiece 1. мундштук (дыхательного аппарата); 2. насадка трубы.
 movable подвижный, передвижной. переносный; съёмный, разборный.
 move движение; ход, передвигаться), перемещать (ся); приводить в движение j] m. down опускать, спускать; m. out вывозить;
 equipment m-s передвижки оборудования,-
 movement движение; передвижение; подвижка (пород); сдвиг; перемещение; ход (машины) (производные термины см также под motion);
 crustal m. сдвиг земной коры;
 drag m. лобовое движение;
 earth m. сдвиг пород; давление пород (на стенки выработок, на крепь);
 ground m. сдвиг пород;
 in-and-out m. возвратно-поступательное движение;

movement

land m. перемещение земляных масс;
 lift m. подъёмное движение;
 mass m. of rocks массовое сдвигание пород;
 onward m. движение вперёд;
 reverse m. обратное движение, обратный ход;
 rock m. сдвигание пород; подвижка породы (при взрыве); разлёт кусков породы (при взрыве);
 spinning m. движение по спирали (в циклоне);
 strata m. сдвигание пород крозли; сдвигание пород, окружающих горные выработки;
 vibratory m. колебательное движение,
 mover:
 dirt m. экскаватор; скрепер; землечерпалка;
 earth m. экскаватор; землеройная машина; бульдозер; машина для перемещения земляных масс;
 rap m. переносчик решеток, передвижник конвейера;
 prime m. 1. движитель; 2. тягач.
 moving подвижный; движущийся, движущий j] m. from hole to hole переход от шпура к шпуру ила от скважины к скважине;
 m. of equipment передвижение оборудования;
 dirt-m. см. earth moving;
 earth т. земляные работы; перемещение грунта (при земляных работах); транспорт пород на открытых горных разработках; работа бульдозером;
 slow-m. медленно движущийся, тихходный,
 moving-in подача (погрузочной машины) в забой,
 moving-out вывод (погрузочной машины) из забоя.

moving-up передний ход || m.-up of conveyer передвижка *или* перенос конвейера; m.-up of track настилка пути, перенос пути, мойе ломок.

muck 1. отбитая руда *или* порода; горная масса; вынутый грунт; 2. отвал; 3. покрывающая порода; почва, богатая гумусом; 4. сильно разложившийся верхний слой торфа; 5. убирать руду *или* породу (из забоя); грузить руду *или* породу в вагонетки; 6. отгребать *или* откидывать руду *или* породу от забоя || m. out очищать забой от отбитой руды *или* породы; вынимать рыхлый грунт; big m. крупнокусковая руда, крупнокусковая порода (после отбойки); bog m. торф;

coarse m. крупнокусковая порода (при погрузке);

fine m. мелкая порода *или* рудная масса;

large m. крупнокусковая руда *или* порода (подлежащая механической погрузке);

rough m. крупнокусковой материал (после отбойки в забое);

shallow m. некучное расположение отбитой породы после взрыва (слоем небольшой толщины);

swamp m. низинный торф; peat region;

tunnel m. порода, извлечённая при проходке туннеля,

mucker уборщик породы, погрузчик породы; навалщик; машинист породопогрузочной *или* погрузочной машины; породопогрузочная машина, погрузочная машина; скрепер для перемещения рыхлого грунта;

cable-operated m. рейферный погрузчик (при проходке ствола);

mucker

clamshe!! m. рейферная породопогрузочная *или* породоборочная машина, рейферный погрузчик (при проходке шахтного ствола);

hand m. погрузчик, рабочий на уборке породы (вручную);

mechanical m. погрузочная машина;

multileaf mechanical m. породный погрузчик с многолопастным рейферным ковшом;

overshot m. черпаковая погрузочная машина с выгрузкой ископаемого непосредственно в вагонетку (через себя);

shaft m. породоборочная машина для работы в шахтном стволе;

wheel-mounted m. погрузчик на колёсном ходу,

mucking уборка руды *или* породы, погрузка руды *или* породы; отгребка *или* откидка руды *или* породы; выемка грунта;

box-hole m. погруза при помощи погрузочной машины руды, выпускаемой на подоплыву откаточного горизонта;

cVmsheil m. погрузка *или* уборка породы рейфером (при проходке ствола шахты);

drift m. механическая уборка породы при проходке горизонтальной *или* слабо наклонной выработки;

dry m. погрузка (породы) без орошения;

hand in. погрузка вручную, уборка вручную (породы *или* руды);

mechanical m. механизированная погрузка *или* уборка породы;

scraper m. скреперная погрузка;

saft m. погрузка *или* уборка породы в шахтном стволе (при проходке),

muckle мягкая глина; ктпа в кровле пласта.

- muckpile навал руды *или* породы (для погрузки);
 muckway породоспускное отделение (при проходке восстающего).
- mud 1. буровая грязь, буровой шлам; шлам, ил, тина, грязь; 2. буровой раствор; глинистый раствор; 3. мелкая порода; фракция меньше 0,01 мм (при анализе) || ш. off заиливать, производить глинизацию;
 bentonitic m. бентонитовый буровой раствор, промывочная жидкость, приготовленная на бентонитовой глине;
 blue m. синяя глина;
 bore ш. буровой шлам;
 boring m. буровой шлам;
 clay m. глинистый раствор (для промывки при бурении);
 drilling ш. буровой шлам; буровая грязь; буровой раствор, промывочная жидкость;
 dry m. сухая глина, материал для глинистого раствора;
 loaded m. утяжелённый глинистый раствор;
 low drilling-solids-content drilling m. промывочный раствор с низким содержанием разбуренной породы;
 natural m. естественный глинистый раствор;
 oil-base ш. буровой раствор на нефтяной основе, промывочная жидкость на нефтяной основе;
 poor m. бедный (тощий) буровой раствор;
 putrid ш. сапропель;
 waste m. отработанный глинистый раствор;
 weighted drilling m. тяжёлый буровой *или* промывочный раствор, утяжелённый буровой *или* промывочный раствор.
- mudcapping взрывание наружного заряда для вторичного дробления крупного куска руды *или* породы || m. without capping взрывание наружного заряда для вторичного дробления крупного куска руды и шпороды без применения забойки.
- mudding глинизация.
 muddy илистый; покрытый жидкой грязью;
 mudsill лежень (полного дверного оклада), прогон,
 mudstone аргиллит,
 mudstream грязевой поток,
 muff муфта;
 screwed m. муфта с нарезкой,
 muffler 1. глушитель; 2. уплотнитель.
 muggy удушливый (о воздухе),
 mulch валик грунта, передвигаемый грейдером;
 light surface m. тонкий поверхностный слой рыхлого грунта,
 mule 1. мул (для мускульной откати в шахтах); 2. локомотив-толкач; 3. противовес на бремсберге; 4. шаблон (дорожный);
 electric m. карликовый электровоз;
 iron m. автотележка с кузовом (для транспортировки ископаемого на открытых горных разработках).
- тиПег растираторь (пробы),
 mulite муллит.
 mullock пустая порода, отвал пустой породы,
 mullocker рабочий на отвале, навалщик, грузчик,
 inullocking погрузка породы, навалка.
 multiblade многолопастный,
 multiblasting ведение взрывных работ по многоциклическому графику.
 multicharge комбинированный заряд (из различных сортов взрывчатых веществ),
 multicharging заряжание комбинированным зарядом из разных сортов взрывчатых веществ.

multicyclone мультициклон,
 multidisc многодисковый,
 multijaw многочелюстной,
 multilayer многослойный,
 multileaf многочелюстной,
 multimolecular многомолекуляр-
 ный.
 multiple многократный, многочис-
 ленный; сложный,
 multiple-blade см. multiblade.
 multiple-deck многоэтажный (о
 клетки, полке),
 multiple-shift многосменный,
 multiplough мультиструг;
 hydraulic in. гидравлический
 мультиструг.
 multipurpose используемый одно-
 временно для разных це-
 лей.
 multirope многоканатный,
 multistage многоступенчатый,
 multiuse пригодный для много-
 кратного использования; мно-
 гократно используемый,
 multiwail многослойный (об
 обёртках, оболочках),
 mummification мумификация
 (процесс консервации расти-
 тельного вещества в условиях
 остановленного разложе-
 ния).
 murgue мюрг (единица сопротив-
 ления выработки движению
 воздуха).
 muschelkalk раковинный извест-
 няк.
 muscovite мусковит,
 mush грязный землистый уголь;
 жирная грязь на битуминозном
 угле.
 mushroomed грибовидный,
 mushy пористый,
 muskeg 1. жидкая торфяная мас-
 са; 2. озёрное болото,
 muzzle 1. респиратор; 2. насадка,
 сопло,
 myckle см. mickle.
 mynpacht горная концессия, вы-
 данная владельцу поверхности,
 под которой залегает полезное
 ископаемое (Южная Африка).

N

nablock включение железяка в
 угле,
 nager ручной бур.
 nagyagite нагагит.
 nail гвоздь (длиной от 2,5 до
 15 см)\ шпилька; нагель; при-
 бивать гвоздями; сколачивать;
 casing n-s маленькие гвозди;
 crooked п. костыль;
 dog п. костыль;
 finish n-s гвозди длиной 1—
 4 дюйма;
 headless п. шпилька;
 plate п. костыль;
 wire п. проволочный гвоздь,
 naked голый, обнажённый; от-
 крытый,
 naphta см. naphtha,
 naphtagil горный воск; церезин,
 naphtha нефть (сырая); первый
 продукт перегонки нефти;
 crude п. см. raw naphtha;
 heavy п. 1. необработанная
 нефть; сырая нефть; 2. тя-
 жёлое или густое смазочное
 масло;
 raw п. сырая нефть,
 naphthology учение о нефти,
 narrow суживать (ся), уменьшать*
 (ся); узкий; тесный; короткий;
 подготовительный,
 narrowing 1. сужение; 2. проход-
 ка подготовительных вырабо-
 ток.
 native туземный рабочий; само-
 родный; природный; естествен-
 ный; местный;
 lashing п. туземный рабочий-
 уборщик руды или породы
 (Южная Африка);
 machine п. туземный рабочий-
 машинист, туземный рабочий-
 бурильщик (Южная Африка);
 mine п. шахтёр из туземного
 населения;
 shovelling п. уборщик породы*
 туземец; погрузчик-туземный
 рабочий.

natrrium натрий, Na.
 natrolite натролит.
 natron сода, углекислый натрий,
 natural естественный, натураль-
 ный, природный; настоящий;
 нормальный,
 nature природа, характер; род,
 сорт, класс || п. of ground ха-
 рактер грунта или породы; п.
 of load вид нагрузки; п. of pet-
 roleum природа нефти;
 chemical п. химическая приро-
 да, химические свойства;
 physical п. физическая приро-
 да, физические свойства;
 plastic п. пластичность,
 navy 1. землечерпалка; 2. уча-
 сток забоя между двумя штре-
 ками (на железных рудниках
 Англии); 3. паровой экскава-
 тор; 4. землекоп;
 steam-n. паровой экскаватор,
 near-by расположенный поблизо-
 сти.
 near-vertical крутонаклонный,
 близкий к вертикальному,
 neat беспримесный, чистый,
 neck 1. шейка; горловина; устье;
 перешеек; 2. высечка из отка-
 точного штрека в камеру (при
 камерно-столбовой системе);
 3. нптрузия;
 bottle п. горловина; узкое ме-
 сто,
 goom п. устье камеры; шейка
 камеры; выработка, ведущая
 в камеру,
 neck-down сужение, образование
 шейки,
 lacked суженный,
 necking нарезка камеры
 necrosis of tissue некроз ткани
 (при силикозе),
 needle стрелка, указатель, игла;
 cement п. игла для определе-
 ния схватывания цемен-
 та;
 compass п. стрелка компаса;
 dipping] п. стрелка наклоне-
 ния; индикатор (горного ком-
 паса), инклинометр;

needle
 indicating п. стрелка измери-
 тельного прибора;
 loaded dsp-n. магнитная стрел-
 ка с грузиком;
 magnetic п. магнитная стрел-
 ка;
 miner's п. штрель (тонкий за-
 острённый медный стержень
 с круглым ушком на конце,
 применяемый при взрывании
 порохами);
 Proctor п. плотномер Прокто-
 ра;
 Vicat п. игла Вика (для опре-
 деления схватывания цемен-
 та).
 neodmium неодим, Nd.
 neon неон, Ne.
 neoprene неопрен (прочная эла-
 стичная пластмасса), синтети-
 ческий хлоропеновый каучук.
 Neozoic кайнозой, кайнозойский,
 nepheline нефелин,
 nephelite нефелин,
 nephelometer нефелометр (для
 пылевых анализов),
 nephrite нефрит.
 neptunian океанический, морской,
 водный, образованный водой,
 neptunium нептуний, Np.
 nesh хрупкий, мягкий, пыльный
 (об угле),
 nest 1. каверна, карман, гнездо,
 включение в породе; 2. группа,
 комплект, набор; 3. система
 труб || п. of sieves набор сит;
 gas п. газовая каверна, газо-
 вый карман,
 nestwise кавериообразный, кар-
 манообразный.
 net 1. сеть; сетка; 2. чистый вес,
 нетто; 3. чистый;
 cargo п. сетка для груза (для
 подвески к вертолёту);
 close-meshed wire-n. проволооч-
 ная сетка с мелкими отвер-
 стиями;
 metal п. металлическая сетка;
 сеточный мат при слоевом
 обрушении;

net

- safety п. предохранительная сетка;
 wire-n. проволочная сетка.
 n^ot-shaped сетчатый,
 netting сеть, сетка; сетевое переплетение; арматур <ая> проволочная сетка;
 wire п. проволочная сетка; затяжка проволочной сеткой.
 network сеть; сетка; схема; решётчатая система;
 air п. воздухопроводная сеть;
 close-mesh п. сетка с мелкими отверстиями;
 distribution п. распределительная сеть;
 extensive п. (воздухопроводная) сеть большой протяжённости, сильно разветвленная (воздухопроводная) сеть;
 openings п. сеть выработок;
 triangulation п. триангуляционная сеть,
 neutralization централизация.
 neutralize нейтрализовать;
 обезвреживать (газы),
 neutralizing of acid water нейтрализация кислотных вод.
 niccolite никелин,
 niche ниша; углубление, гнездо; лунка; куток; вырубать нишу; заводить в гнездо; законуриться.
 nick 1. пережим; 2. щель, трещина; 3. прорез; боковой вертикальный вруб; 4. рубец; 5. отметка; зарубка; насечка, 6. вырубать; насекать,
 nickel никель, Ni;
 corper п. красный никелевый колчедан,
 nickeliferous содержащий никель,
 nicking образование бокового вертикального вруба,
 Nicol николю;
 polarizing п. поляризующий николю.
 nig обтёсывать камень острым дюлогком.

- niggerhead желвак (в пласте); включение (породы в пласте),
 niggling отёска камня
 nightshift ночная смена,
 nigrine пигрин, рутил
 nigrite нигрит (разновидность альбертита)
 nigritite нигритит пт (продукт углелификации).
 Nilite «нилит» (сорт аммачпо-селитренного взрывчатого вещества для открытых работ в относительно некрепких породах).
 niobite колумбит, ниобиг; тапталовая руда,
 niobium ниобий, Nb.
 nip 1. раздавливание целиков; 2. завал; 3. тиски; захватывать; зажатие; зажать; 4. выклинивание (пласта, залежи); выклиниваться; 5. резкое действие (мороза, ветра); 6. откусить, отрезать,
 nip-out выклинивание, пережим, утонение (пласта),
 nipped 1. выклинившийся; сжатый, зажатый; 2. откусенный (кусачками).
 nipper 1. буренос; 2. вспомогательный рабочий; подросток, используемый на вспомогательных работах в шахте j| pi кусачки, щипцы,
 steel п. буренос;
 tool п. буренос.
 nipping 1. раздавливание целнка; 2. захват куска или частицы дробящими поверхностями; 3. доставка или подноски буров; 4. откусывание (кусачками).
 nipple 1. ниппель; соединительная трубка; 2. кондуктор; 3. «Супить», трещать (о кровле);
 air inlet п. соединительная трубка для подвода воздуха, соединяющий патрубок бурильного молотка (для соединения со шлангом, подводящим воздух);

nipple

die п. ловильный метчик; тру-
бовловка;

flow п. фонтанный штуцер;

grout п. цементационная го-
ловка; кондуктор (для це-
ментации),

niter селитра.

Nitramex «нитрадекс» (сорт ам-
миачно-селитренного взрывча-
того вещества повышенной
мощности для открытых гор-
ных разработок, США).

Nitramite «нитрамит» (сорт
взрывчатого вещества).

Nitramon «нитрамон» (сорт ам-
миачно-селитренного взрывча-
того вещества для открытых
горных разработок, США),

nitrate соль азотной кислоты;

ammonium п. аммиачная селит-
ра; азотнокислый аммоний,
нитрат аммония (анализ уг-
ля);

cellulose п. нитроцеллюлоза
(для изготовления взрывча-
тых веществ);

fertilizer-grade ammonium п.
аммиачная селитра, отвечаю-
щая кондиции минерального
удобрения (используется в
качестве взрывчатого веще-
ства);

lead п. азотнокислый свинец,
нитрат свинца;

nitro-carbo-n. нитро-карбо-ни-
трат (взрывчатое вещество
для открытых горных работ,
состоящее из аммиачной се-
литры (-90%), углеродисто-
го поглотителя (-5%) и
нитро-метана (-5%);

oil-sensitized ammonium п.
взрывчатое вещество, пред-
ставляющее смесь аммиачной
селитры с нефтью;

potassium п. азотнокислый ка-
лий, калийная селитра;

prilled ammonium п. гранули-
рованная аммиачная селитра
(взрывчатое вещество).

nitration нитрация, нитрирование,
nitrocellulose нитроцеллюлоза,
nitrocotton нитроцеллюлоза (для
изготовления взрывчатых ве-
ществ).

nitrogelatin гремучий студень,
взрывчатая желатина,

nitrogen азот, N.

nitroglycerine] нитроглицерин,

nitroglycol нитрогликоль (взрыв-
чатое вещество).

Nitrolite «нитролит» (сорт амми-
ачно-селитренного взрывчатого
вещества).

Nitrone «нитрон» (сорт взрывча-
того вещества для открытых
работ).

Nitropel «нитропел» (сорт водо-
стойкого гранулированного
взрывчатого вещества для от-
крытых работ),

nitrostarch нитрокрахмал (при
производстве взрывчатых ве-
ществ).

Nitrox «нитрокс» (сорт взрывча-
того вещества повышенной
мощности для открытых ра-
бот).

nitting рудные отходы,

nivenite урановая смолка,

noble благородный (о металлах,
гачах).

noddle см. nodule,

nodular почковидный; узловатый,
nodulation образование узелков
(при силикозе),

nodule включение, конкреция;
желвак; жеода, друза; валун,
галька; узелок;

fibrofic п. фиброзный узелок
(при силикозе);

fibrous п. см. fibrotic nodule;

pyrife п. мелкое включение пи-
рита;

silicotic п. силикотический узе-
лок.

nodulizer гранулятор.

nog распорка; деревянный клин;
нагель; подшашка; костёр,
костровая крепь;

holing п. подшашка во вруб;

nog
 botched п. костёр с вырубленными брёвнами; срубленный костёр;
 open п. незаложенный костёр;
 packed п. костёр с породной засыпкой,
 «no-go» непромдшенная руда,
 noise шум; треск, грохот;
 cracking n-s шумы растрескивания (при прослушивании геофоном);
 extraneous n-s посторонние шумы (при прослушивании геофоном).
 nominal номинальный; относительный (о погрешности),
 nomogram номограмма,
 nomograph см. nomogram,
 nonamalgamable неамальгамируемый.
 nonciog незабывающийся (о грохоте, фильтре),
 noncocking не коксующийся,
 noncohesive рыхлый, несвязный (о грунте); с малым сцеплением.
 noncombustible негорючий,
 noncommercial непромышленный (о месторождении),
 nonconformable несогласно залегающий.
 nonconformity стратиграфическое несогласие,
 nondurable склонный к загниванию (о древесине),
 nonexplosive невзрывающийся.
 nonfatal несмертельный,
 nonfiery негазовый (о шахте),
 nonflame беспламенный,
 nonfloat флотационные хвосты; нефлотируемый.
 nonfloating не флотирующийся,
 nonfreezing незамерзающий,
 nongassy негазовый,
 nonhomogeneous неоднородный,
 noninflammable невоспламеняющийся.
 nonmagnetic немагнитный,
 nonmetallic неметаллический, нерудный.

nonmetallies нерудные ископаемые.
 nonmetalliferous неметаллический, нерудный,
 nonoccupational не связанный с производством (о заболевании, несчастном случае),
 nonpermissible взрывоопасный, непридодохранительный,
 nonreactivity инертность, нечувствительность,
 nonreinforced без усиления; без арматуры (о бетоне),
 nonrigid нежесткий,
 nonsweiling неразбухающий, не вспучивающийся.
 nonuniform неоднородный, неравномерный, неодинаковый,
 nonventilated непродветриваемый,
 nonwetted несмачиваемый.
 nonyielding жесткий, неподатливый.
 nook внешний угол забоя, обнаженный угол забоя,
 noria нория, ковшовый элеватор,
 norite норит.
 normal перпендикуляр, нормаль; нормальный; перпендикулярный [1 normal to... расположенный под прямым углом к ...]
 North север; северная часть страны (Англии—к северу от залива Хамбер, США—севернее р. Огайо) [1 п. of ... к северу от...]
 nose 1. выступ, выступающий край (угля); 2. сопло, наконечник;
 bucket п. козырёк ковша;
 medium round п. овальный торец (мелкоалмазной бурой коронки);
 semi-round п. овальный торец (мелкоалмазной буровой коронки).
 notch вруб, зарубка, надрез; лунка (для стойки); паз.
 notched надрезанный (об огнепроводном шнуре), зубчатый; зубуренный; насечённый; имеющий продольную выемку,

notching врубка;
 double-n. врубка вполдерева.
 notes *pi* запись;
 level п. журнал нивелирования;
 topography п. журнал топографической съёмки;
 transit п. полевой журнал,
 noxious ядовитый, вредный,
 nozzle 1. сопло, насадка; форсунка; наконечник; 2. ороситель; гидромонитор; 3. короткая трубка, патрубок;
 calibrated п. калиброванная насадка, калиброванное сопло;
 contracting п. суживающееся сопло;
 discharge п. напорное сопло;
 fire п. брандспойт, пожарное сопло;
 fog-n. ороситель-туманообразователь;
 giant п. гидромонитор, сопло гидромонитора;
 hydraulic giant п. сопло гидромонитора;
 injection п. инжектор; форсунка;
 jet п. сопло, форсунка;
 monitor п. сопло *или* насадка гидромонитора;
 needle п. игольчатый вентиль;
 spray[ing] п. насадка *или* сопло для разбрызгивания *или* распыления; форсунка-распылитель, увлажнитель, ороситель;
 watering п. *см.* *water-spray*
 nozzle;
 water-spray п. сопло распылителя воды, сопло оросителя; водяная форсунка,
 nozzleman рабочий на гидромониторе, гидромониторщик.
 nubber башмак для сбрасывания вагонеток с рельс,
 nubble небольшой кусок угля *или* породы,
 nubbly кусковатый.
 nug звук обрушающейся кровли.

nugget самородок,
 nuggetting поиски (золотых) самородков,
 nuisance:
 dust п. вредное воздействие пыли.
 number число, количество; номер; нумеровать; насчитывать || п. of colours to a cent число золотинок на один цент, п. of trips число ездов; число рейсов;
 acid п. кислотное число, коэффициент кислотности, число миллиграмм едкого калия, необходимое для нейтрализации одного грамма нефтепродукта;
 ball hardness п. число твёрдости (по Бринелю);
 delay tag п. номер замедления (при электровзрывании);
 enlisted п. of workmen and office men списочный состав рабочих и служащих;
 hardness п. число твёрдости; градус жёсткости (воды);
 indentation hardness п. число твёрдости по Бринелю;
 index п. индекс прожиточного минимума;
 Mohs' п. число твёрдости по шкале Моса;
 octane п. октановое число;
 Reynolds' п. число Рейнольдса;
 scratch hardness п. номер эталона шкалы твёрдости (минералов);
 sieve п. номер сита,
 nut 1. орешек, уголь класса 1⁵/в—1³/ш дюйма; 2. гайка; муфта;
 adjusting п. регулировочная гайка, установочная гайка;
 bar tension п. натяжная гайка бара;
 butterfly п. барашковая гайка;
 chuck п. поворотная буска (бурильного молотка);
 end п. буродержатель; концевая гайка;

nu!

fruide п. см, *chuck* nul;
jack п. гайка распорного винта
(в колонке д-ля установки
бурильного молотка);

iam п. контргайка;

jf>"k п. контргайка;

riile п. геликоидальная гайка
(бурильного молотка);

safety-n. контргайка;

screw-n. гайка;

small п. мелкий орех (класс
угля);

thumb п. барашковая гайка;

twist п. спиральная гайка (в
поворотном устройстве бу-
рильного молотка);

wing[ed] п. барашковая гайка,
барашек,

nystagmus нистагм (профессио-
нальное заболевание глаз
у шахтёров).

О

oak дуб.

oakum конопатка, пакля, про-
смолённая пенька,

oatmeal овсянка (для заполне-
ния пустот при проходке спо-
собом цементации),

objective объектив,

oblique отклоняться (от прямой
линии), косой, наклонный,

obnoxious вредный (об атмосфе-
ре и газах),

observation наблюдение;

dust o-s наблюдения за уров-
нем запылённости воздуха;
пылевые измерения;

experimental о. эксперимен-
тальное наблюдение;

one-point o-s наблюдения в
одной точке (при контроле
рудничной вентиляции);

seismic о. сейсмическое наблю-
дение;

timed о. наблюдение, начало
и конец которого зафикси-
рованы во времени.

obsidian обсидиан,

obsolete вышедший из употре-
бления; устаревший; изношен-
ный.

obstruction препятствие, прегра-
да; задержка; закупорка,

obtuse тупой (угол),

ocala окала (вид известняка в
США).

occlude окклюдировать, адсор-
бировать, поглощать,

occlusion окклюзия, адсорбция,

occupation занятия, род занятий,

профессия ;

dust-producing o-s см. *dusty*

occupations;

dusty o-s пылевые профессии;
профессии, угрожаемые по

пневмоконнозу;

fissure о. выполнение трещины;

mining o-s горняцкие профес-
сии;

non-mining o-s негорняцкие
профессии,

occupational связанный с произ-
водством (о заболевании, не-
счастном случае),

occur встречаться; залегать, на-
ходиться (о месторождении),

occurrence залегание; месторож-
дение; местонахождение; рас-
пространение;

horseback о. наличие выступов,
волнистость (почвы);

natural о. природное залега-
ние, месторождение;

ore о. присутствие или нахо-
ждение руды, залегание ру-
ды.

ocher см. ochre,

ochre охра;

blue о. вивианит;

molybdc о. ферримолибдит;

uranium о. урановая охра,

octagonal восьмиугольный; вось-
мигранный,

octahedrite анатаз, синий шерл,
октаэдрит.

ostorus воронка для приёмки и
распределения бетона в стволе
шахты.

ocular окуляр (микроскопа),
odd 1. случайный; 2. нечётный;
3. добавочный; 4. незанятый;
5. не принимаемый в расчёт;
6. неровный; 7. избыточный,
лишний; 8. различный.

oddity:

mineralogical o. минералогическая редкость,

odometer одометр (прибор для испытаний грунтов на сжатие),
odor см. odour,

odour запах;

fetid o. дурной запах;

offensive o. неприятный запах,

oedometer см. odometer,

oersted эрстед (единица измерения магнитной напряжённости),
cff выработано, извлечено,

effence подсасывание,

offend 1. повреждать; 2. взрывать застрявший крупный кусок руды или породы,

office контора || O. of Oil and Gas Управление нефтяной и газовой промышленностью (Министерства внутренних дел США);

assay o. пробирная лаборатория; пробирная контора;

drawing o. чертёжное бюро;

engineering o. техническая контора; технический отдел;

fitting o. контора по сбыту угля (в порту);

foreman o. штейгерская, раскомандировочная, рудничная контора;

general o. главная контора;

International Labour O, Международное бюро труда (МБТ);

mine o. шахтная или рудничная контора;

Ordnance Survey O. Государственная служба съёмки (Англия);

principal o. главная контора (рудника);

temporary o. временная контора.

officer || o. of health промышленно-санитарный инспектор;

Chief Medical O. заведующий медико-санитарным отделом (Национального совета по углю, Англия);

Divisional Medical O. заведующий медицинским отделом округа (Национального совета по углю, Англия);

health-o. санитарный врач (рудничный);

medical o. районный промышленно-санитарный врач (в угольной промышленности Англии);

mine medical o. рудничный врач;

remnant o. инженер по надзору за своевременной и полной выемкой целиков (на глубоких рудниках Южной Африки);

safety o. заведующий техникой безопасности;

training o. заведующий подготовкой кадров (обучением рабочих);

transport o. десятник по откатке.

official 1. лицо горного надзора; ответственное лицо; 2. служащий; 3. официальный; служебный.

off-load разгружать,

offset 1. смещение; 2. горизонтальное расстояние между двумя частями сброшенного пласта; 3. нефтяная скважина, расположенная с расчётом подсоса другой скважины; 4. высечка из штрека; уширение штрека; ниша; камера для люка; 5. отвод; ответвление; ответвлять; 6. выступ; уступ; берма; 7. невязка (при сбойке выработок); 8. подъёмный оклад (при разработке со станковой крепью); 9. возмещать; уравнивать; 10. из-

мерять в сторону от главной линии;
 offset perpendicular о. ответвление под прямым углом;
 vertical о. вертикальное перемещение,
 off-standard нестандартный,
 offtake 1. выступающая над поверхностью часть крепи шахтного ствола; 2. удержание (из зарплат рабочего); 3. водотводный,
 off-track безрельсовый; находящийся в стороне от откаточных путей,
 o'flow слив (классификатора),
 oil 1. нефть; 2. смазочный материал, смазочное масло, смазывать **1j** о. in hole в скважине (появилась) нефть; о. in water эмульгированное масло ||
 || strike the о. обнаружить месторождение нефти;
 absorption о. абсорбционное масло (для абсорбирования бензина из газа);
 asphalt о. асфальтовая нефть; дорожное масло из нефти с асфальтовым основанием;
 asphalt-base о. дорожное масло из нефти с асфальтовым основанием;
 asphalt fuel о. мазут из асфальтовой нефти;
 asphaltic residual о-с асфальтовые остаточные масла;
 asphaltum о. см. *asphalt oil*;
 base о. сырая нефть;
 black о. нефтяные остатки; мазут;
 blasting о. нитроглицерин;
 bleached о. обесцвеченный нефтепродукт;
 blue о. смесь тяжёлых масел и парафина (продукт перегонки озокерита); минеральное масло (продукт перегонки битуминозных сланцев);
 boiled о. олифа;

burning о. керосин;
 carbon о. бензол;
 cedar о. кедровое масло;
 coal[-tar] о. каменноугольная смола;
 creosote о. креозотовое масло;
 crevice о. нефть из трещин;
 crude о. 1. сырая *или* неочищенная нефть; 2. сырое масло;
 cut о. загрязнённая нефть, эмульгированная нефть;
 dead о. мёртвая нефть (дегазированная выветрившаяся нефть); остаточные продукты перегонки нефти; тяжёлое масло;
 earth о. нефть;
 eucalyptus о. эвкалиптовое масло (флотореагент);
 explosive о. нитроглицерин;
 filtered о. высочившаяся нефть;
 floatation о. флотационное масло;
 flux о. разжижитель битума;
 fuel о. нефтяное топливо, мазут; жидкое топливо; горючие масла;
 gas-o. газойль;
 green о. зелёная нефть (из шотландских сланцев);
 heavy о. 1. необработанная нефть, сырая нефть; 2. тяжёлое *или* густое смазочное масло;
 high-boiling о. масло с высокой температурой кипения;
 hydraulic о. масло для гидравлических систем (передачи и управления);
 inspissated о. выветрившаяся нефть,
 lamp о. керосин;
 liquid petroleum о. керосин;
 lock о. сырая нефть;
 low-grade о. тяжёлая нефть; низкосортная нефть;
 machinery о. машинное масло;

migratory о. мигрировавшая нефть;
 mineral о. сырая нефть; соляровое масло; минеральное масло; керосин; жидкий парафин;
 mineral burning о. жидкое минеральное топливо;
 mineral earth-о. нефть;
 mother о. сырая нефть;
 naphthenic о. нефть нафтенового основания, нафтенная нефть;
 offshore о. нефть, залегающая под дном водоёма (на некотором расстоянии от берега);
 paraffin о. керосин; жидкий петролатум;
 paraffin-base о. парафинистая нефть; дорожное масло из парафинистой нефти;
 petroleum о. керосин;
 pine о. сосновое масло (флотореагент);
 raw о. сырая нефть;
 residual о-s остаточные масла;
 residual fuel о. остаточный мазут (нефтепродукт);
 risor pine о. низкосортное сосновое масло (флотореагент);
 road о. дорожное масло; жидкий битум;
 rock о. нефть; природный битум; минеральное или горное масло;
 roily о, сырая нефть; мутная нефть;
 schist о. продукт сухой перегонки битуминозных сланцев;
 shale о. нефть, полученная сухой перегонкой сланцев; сланцевый битум; сланцевое масло;
 shrinked о. отстоявшаяся нефть;
 s-Mir о. сернистая корродирующая нефть;

oil

stone о. нефть,
 tall о. толлоил;
 tar о. дёготь; каменноугольное масло; гудрон;
 tarry о. тягучая смолистая нефть;
 wood-preserving о. антисептик для консервирования древесины.
 oil-bearing нефтеносный,
 oil-cooled с масляным охлаждением.
 oildamping масляное демпфирование.
 oiled промасленный; смазанный,
 oiler 1. маслénка; 2. смазчик; 3. нефтяная скважина, 4. нефтяной танкер;
 air-line о. автоматическая маслénка на трубопроводе сжатого воздуха;
 guide-rope о. устройство для смазки канатных проводников,
 oiling смазка;
 hot о. промывка скважины горячей нефтью,
 oilman нефтяник,
 oil-operated с гидравлическим приводом,
 oil-resistant маслоупорный, сопротивляющийся действию масел.
 oilskin непромокаемый костюм (проходческий); клеенка,
 oil-stained пропитанный нефтью.
 oiltanker нефтяной танкер,
 oil-treated промасленный,
 oily маслянистый,
 oleate олеат (соль олеиновой кислоты).
 oleum terrae нефть,
 oleum vivum нефть.
 Oligocene олигоцен, верхний отдел палеогена; ольгоценовый.
 oligoclase олигоклаз, полевой шпат.
 olivine оливин, перидот, хризолит.

oncost 1. почасовая оплата;
 2. накладные расходы,
 one-piece цельный, из одного
 куска.
 one-track однопутевой, одно-
 колейный,
 onflow приток (воды),
 onsetter стволовой,
 onsetting загрузка в клеть; кле-
 тевой толкатель, механизм для
 загрузки и разгрузки кле-
 ти.
 onychite см опух,
 опух оникс.
 ooite 1. оолит; верхний отдел
 юрской системы; 2. оолито-
 вый известняк, икряной ка-
 мень.
 oolitic оолитовый; яйцевидный;
 зернистого сложения,
 ooze 1. ил, липкая грязь; тина;
 2. медленное течение; 3. про-
 сачивание;
 decay о. сапропелевый ил;
 diatom о. диатомовый ил.
 •oozy илистый,
 opdl опал,
 harlequin о. восточный опал,
 opalescent опалесцирующий.
 opalesque см. opalescent,
 opaline опалин; опаловый,
 open открывать; начинать; от-
 крытый || о. off открыть забой
 или лаву; о. up начинать но-
 вый забой или новую лаву || о.
 to the sky под открытым не-
 бом.
 opencast открытая горная выра-
 ботка, карьер, открытые ра-
 боты.
 opencasting открытая разработ-
 ка, открытые горные работы,
 opened-up вскрытый (о место-
 рождении или его участке),
 opener вспомогательный шпур,
 open-grained крупнозернистый,
 opening 1. отверстие; 2. горная
 выработка; вскрывающая вы-
 работка, выработка вскрытия;
 3. вскрытие месторождения || о.
 for drainage 1. дренажная вы-

работка; 2. отверстие для
 стока воды, о. of mine вскры-
 тие месторождения; о. to
 surface выработка, соединяю-
 щая с поверхностью; вскры-
 вающая выработка;

opening

adit о. устье штольни;
 air о. вентиляционная выра-
 ботка;
 angle о. нарезка по диагонали
 (камер);
 boundary о. пограничная вы-
 работка;
 choked о. заваленная выработ-
 ка, засыпанная выработка;
 clear о. 1. свободное сечение
 (трубы); 2. сечение выра-
 ботки в свету;
 cloth о. отверстие или ячейка
 сита;
 crop о. съём растительного
 слоя, обнажение выхода
 пласта;
 cross о. выработка вкрест про-
 стирания;
 development о. подготовитель-
 ная выработка;
 discharge о. разгрузочное от-
 верстие;
 drain о. водовыпускное отвер-
 стие; спус.ное отверстие,
 emergency о. запасная выра-
 ботка; запасный выход;
 exploring о. разведочная вы-
 работка;
 fenced о. ограждённый люк
 и ги проход;
 ftmnel-shaped о. раструб; вор-
 онкообразное выпускное от-
 верстие (для выпуска ру-
 ды);
 grizzly о-s ширина отверстий
 между колосниками грохо-
 та;
 hopper о. разгрузочное отвер-
 стие бункера;
 inbye о. выработка, проводи-
 мая прямым ходом;
 inlet о. входное отверстие,
 впускное отверстие;

opening

kibble о. отверстие для прохода бадьи (в проходческом полке);
 lateral о. горизонтальная выработка;
 main о. главный ствол; главная вскрывающая выработка;
 major о. главная выработка, главная вскрывающая выработка;
 mine о-s горные выработки, подготовительные выработки;
 narrow о. узкая выработка; узкое отверстие;
 outlet о. выходное отверстие;
 permanent mine о. капитальная горная выработка;
 prospect о. разведочная выработка;
 raise о. устье восстающего;
 receiving о. приёмное отверстие (дробилки), загрузочное отверстие;
 regulator о. вентиляционное окно (для регулирования аэродинамического сопротивления);
 return о. выработка для обратной *или* исходящей вентиляционной струи, вентиляционная выработка;
 second о. запасная выработка; запасный *или* второй выход;
 sieve о. отверстие сита;
 slotted о. щелевое отверстие;
 split ventilation о. второстепенная вентиляционная выработка;
 suction о. всасывающее отверстие;
 tapered о. конусное отверстие;
 tunnel о. устье штольни *или* туннеля;
 underground о. подземная выработка;
 uphill о. восстающая выработка;

opening

ventilation о. вентиляционная выработка;
 vertical о. вертикальная выработка;
 vertical exploratory о. разведочный шурф, разведочный шахтный сгвол (небольших размеров),
 opening-out вскрытие, нарезка, открытие (месторождения),
 opening-up вскрытие; подготовка, openpit карьер; открытая разработка.
 openset бутовый штрек, пространство между породными полосами,
 open-type в открытом исполнении (об электрооборудовании для шахт),
 openwork открытая разработка; открытые горные работы,
 operate действовать; приводить в действие; управлять; заводить; эксплуатировать,
 operated || о. by gravity приводимый силой тяжести; о. by power с механическим приводом;
 air-o. пневматический, с пневматическим приводом, с пневматическим управлением;
 cable-o. с канатным приводом; с тросовым управлением;
 compressed air-o. с пневматическим приводом;
 hand-o. ручной, приводимый в движение вручную, с ручным приводом;
 lever-o. с рычажным управлением;
 manually-o. с ручным управлением;
 oil-o. с гидравлическим приводом;
 steam-o. с паровым двигателем.
 operation 1. операция; 2. разработка; 3. очистная выемка || о. of producing операция по нефтедобыче || put into о. пустить в ход, пустить в эксплуатацию;

operation

blading **о.** профилирование грейдером;
 blasting **о.** 1. взрывание; 2. разработка с применением взрывных работ;
 blasting **о-s** взрывные работы;
 breast-stoping **о.** отбойка уступа в очистной камере;
 caisson **о.** проходка под сжатым воздухом, кессонная проходка;
 caving **о-s** работы по обрушению;
 cementation **о.** цементация, цементационные работы;
 closed-circuit **о.** работа (дробилки, мельницы) в замкнутом цикле;
 complete **о.** of drilling полное время бурения;
 continuous **о.** непрерывная работа;
 continuous vacuum flash **о.** метод непрерывной перегонки под вакуумом;
 drawing **о.** операция выпуска (руды), единичный выпуск (руды);
 drawing **о-s** работы по выпуску (руды);
 dredging **о.** драгирование; выемка грунта;
 drilling **о.** проходка горизонтальной *или* слабо наклонной выработки;
 drilling and blasting **о-s** буровзрывные работы;
 face **о-s** работы в забое;
 filling **о-s** работы по закладке (выработанного пространства);
 full-scale **о.** работа (горного предприятия) на полную мощность;
 grading **о-s** профилировочные работы; работы по устройству дорожного полотна;
 handling **о-s** обслуживание;
 hauling **о-s** транспортные работы, работы по откатке;

operation

heavy manual **о-s** тяжёлые работы, тяжёлый физический труд;
 high-g geared **о-s** ускоренное производство работ;
 high-roof **о.** выемка камеры большой высоты;
 hour-to-hour **о.** непрерывная работа;
 lashing **о.** операция погрузки (руды, породы), уборка руды *или* породы;
 making-safe **о-s** работа по обезопасиванию (горных выработок);
 mixing **о.** перемешивание, операция перемешивания;
 mole-hole **о-s** мелкие горные разработки, «закопушки»;
 multimillion-yard stripping **о.** вскрышные работы объёмом во много миллионов кубярдов (на одном горном предприятии);
 non-stop **о.** бесперебойная работа;
 open-circuit **о.** работа (дробилки, мельницы) в открытом цикле;
 overburden **о-s** вскрышные работы;
 pillar[-recovery] **о s** работы по выемке целика *или* целиков;
 pioneer **о-s** разведочные работы; опытная эксплуатация;
 quarry **о.** открытая разработка, разработка карьером; работа карьера;
 reclamation **о.** работы по погашению выемочного участка (извлечение целиков, ножек, крепёжного леса *и т. л.*);
 rescue **о-s** горноспасательные работы;
 sacking **о.** упаковка в мешки;
 seasonal **о.** сезонная работа;
 secondary-recovery **о.** вторичная добыча (нефти);
 sinking **о.** проходка шахтного ствола (*или* какой-либо

другой вертикальной выработки сверху вниз);
operation
 sinking- o-s 1. проходческие работы (при проходке ствола шахты); 2. проходка стволов;
 small-scale mining o-s мелкие горные разработки;
 step-sizing o. последовательное грохочение;
 storage o. складирование;
 stowing o. процесс закладки, закладка (выработанного пространства);
 switching o-s маневровые работы;
 trolley-v/ire o. откатка контактными электровозами;
 two-machine o. работа двумя машинами;
 two-shift o. двухсменная работа (рудника, шахты);
 underground o. подземная разработка;
 underground o-s подземные работы;
 underground quarry o. подземная разработка открытыми камерами большой высоты; подземная разработка с использованием оборудования для открытых работ;
 water-flooding] o. заводнение (нефтяного пласта),
 operative оператор, машинист; механик,
 operator 1. предприниматель, компания (разрабатывающие месторождение); 2. машинист, оператор; механик;
 braking o. тормозной, рабочий на тормозе;
 bucket hoist o, машинист грейфера;
 damp o. машинист грейфера;
 compressor o. машинист компрессора, комиресорщик;
 cnuing-machine o. машинист врубовой машины;

operator
 duckbill o. машинист качающегося конвейера с утиным носом;
 equipment o. механик;
 hoist o. машинист подъемной машины, машинист лебёдки;
 loader o. машинист погрузочной машины;
 loading machine o. см. *loader operator*;
 locomotive o. машинист локомотива, машинист электровоза;
 mining o. горнопромышленник;
 mucker o. машинист погрузочной машины, машинист породопогрузочной машины;
 mucking machine o. см. *mucker operator*;
 pump o. машинист насоса;
 shuitie-car o. водитель самоходной вагонетки;
 slusher o. машинист скреперной лебёдки; скреперист;
 tug-ger o. рабочий, управляющий грейфером (его открыванием и закрыванием при уборке породы);
 uranium o. уранопромышленник; уранопромышленная компания, горнопромышленная компания по добыче урановых руд;
 winder o. машинист шахтного подъёма,
 optimum оптимум; оптимальный.
 optional произвольный,
 orbbed шарообразный, сферический.
 order 1. порядок; 2. распоряжение, приказ; 3. заказ **jj** in bad o. неисправный;
 buying o. заказ на покупку;
 descending o. нисходящий порядок (выемки);
 Explosives O. правила безопасного ведения взрывных работ (Англия);
 extraction o. порядок выемки;

o- der

- firing **o.** порядок зажигания (шнуров при огневом взрывании);
 inverted **o.** обратный порядок;
 lighting **o.** порядок зажигания (шнуров при огневом взрывании);
 ore-drawing **o.** задание по выпуску руды;
 staircase **o.** ступенчатый порядок, ступенчатое расположение;
 working **o.** порядок ведения работ; порядок выемки,
 ore руда || **o.** in place рудный массив, рудный целик; **o.** in paddock руда в отвале или в штабеле; **o.** in sight достоверные рудные запасы; **o.** in stock добытая руда, готовая к отправке с рудника; **o.** of igneous origin руда магматического происхождения; **o.** running 2% copper руда со средним содержанием меди 2%; **o.** wasted in pillars потери руды в целиках;
 acicular iron **o.** игольчатая железная руда, гётит;
 acinose **o.** зернистая руда;
 additional **o.** дополнительно обнаруженная руда;
 Alabama iron **o.** магнетит, характеризующийся присутствием аутофиллита и талька (штаг Алабама, США);
 amenable **o.** руда, соответствующая кондиции;
 antimony **o.** сурьмяная руда;
 argentiferous **o.** серебряная руда;
 arsenical **o.** мышьяковая руда;
 arsenical cobalt **o.** мышьяковско-кобальтовая руда;
 arsenical gold **o.** мышьяковая; золотая руда;
 assured **o.** достоверные рудные запасы (прослеженные с четырёх сторон и на полную мощность залежи);
 atomic **o.** радиоактивная руда;
 uranous **o.** урановая руда;
 auriferous **o.** золотая руда;
 banded **o.** полосчатая руда;
 barium **o.** баритовая руда;
 base **o.** бедная руда;
 battery **o.** руда для химической промышленности;
 bean **o.** лимонит (в чечевичеобразных агрегатах); бобовая железная руда;
 Bessemer **o.** бессемеровская руда;
 binary **o.** бинарная руда;
 bing **o.** богатая свинцовая руда;
 bismuth **o.** висмутовая руда;
 black iron **o.** магнетитовая руда; псиломелан; марганцевая руда;
 blast-furnace **o.** доменная руда;
 blocked-out **o.** подготовленная руда; руда, готовая к выемке; вынутая руда;
 bog [iron] **o.** болотная железная руда, бурый железняк, лимонит;
 bog mine **o.** см. bog [iron] ore;
 bone **o.** бобовая (железная) руда;
 brittle silver **o.** стефанит;
 broken **o.** отбитая руда; обрушенная руда;
 brown **o.** коричневая руда;
 brown clay iron **o.** бурый железняк, лимонит;
 bucked **o.** богатая руда;
 calcined **o.** обожжённая руда;
 carnotite **o.** карнотитовая руда;
 chrome [iron] **o.** хромистый железняк, хромит;
 churn-drill **o.** руда, отбитая скважинами канатно-ударного бурения;
 clean **o.** чистая руда, неразубоженная руда;
 clinton **o.** оолитовая руда;
 coarse **o.** крупная руда, крупнокусковая руда;

ore

cobalt o. кобальтовая руда;
 commercial o. промышленная руда;
 complex o. сложная руда, труднообогатимая руда; полиметаллическая руда;
 concentrating o. обогащаемая руда;
 converter o. конвертерная руда;
 copper-cobalt sulphide o. медно-кобальтовая сульфидная руда;
 copper-sulphide o. сульфидная медная руда;
 crude o. необогащенная руда, рядовая руда;
 dark ruby o. пираргирит;
 deaf o. бедная вкрапленная руда;
 developed o. 1. подготовленные рудные запасы; 2. достоверные рудные запасы;
 developing o. частично подготовленная руда; подготавливаемая руда;
 development o. руда, получаемая при проведении подготовительных работ;
 direct-shipping o. руда, не требующая обогащения перед металлургическим переделом; доменная руда; богатая руда;
 direct-smelting o. руда, идущая непосредственно в плавку;
 disseminated o. вкрапленная руда, порфиоровая руда;
 drag o. обломочная руда;
 dredgy o. порода, пронизанная тончайшими рудными прожилками;
 dry o. 1. сухая руда; 2. серебряная руда с малым содержанием свинца;
 dunite o. дунитовая руда;
 dust o. пылеватая руда; выветрелая руда;
 easily-crushed o. легко дробимая руда;

efflorescent o. выветрелая руда;
 fahl o. блёклая медная руда;
 fausted o. 1. бедная руда, идущая в отвал; 2. промежуточный продукт при обогащении свинцовой руды;
 feebly magnetic o. слабомагнитная руда;
 fine o. рудная мелочь; мелко дроблёная руда; тонко измельчённая руда;
 finely broken o. руда, мелко раздробленная при отбойке;
 finely ground o. мелко измельчённая руда, тонко измельчённая руда;
 first-class o. богатая руда; доменная руда; руда, не требующая обогащения перед плавкой; руда первого сорта;
 flag o. слоистый гематит;
 flaxseed o. оолитовая руда;
 freed o. отбитая руда; руда, отделённая от массива;
 free-milling o. легко обогащаемая руда;
 gold o. золотая руда;
 gougy o. мягкая руда, липкая руда;
 grey cobalt o. смальтит;
 hard o. крепкая руда;
 high-grade o. богатая руда;
 high-oxide o. сильно окисленная руда;
 hurdled o. отсортированная руда; руда, прошедшая через крупное сито выпускного отвёрстия толчеи;
 indicated o. см. *probable ore*;
 inferred o. предполагаемые запасы руды;
 kidney o. «стеклянная голова» (разновидность гематита);
 lead o. свинцовая руда;
 lean o. бедная руда, непромышленная руда;
 live o. куприт, красная медная руда;

ore

liver o. киноварь (ртутная руда);
 lode o. жильная руда;
 looking-glass o. гематит;
 low-grade o. бедная руда;
 low-grade concentrating o. бедная обогащаемая руда;
 lump o. крупнокусковая руда; штучная руда;
 magnetic o. магнитная руда;
 manganiferous iron o. марганцовистая железная руда;
 manganiferous zinc c. марганцево-цинковая руда;
 marsh o. болотная руда; озёрная руда;
 meadow o. луговая болотная РУДа;
 measured o. запасы руды, подсчитанные на основе детального опробования;
 medium o. руда средней крупности;
 merchantable o. товарная руда; промышленная руда;
 mercury o. ртутная руда;
 metallic o. металлическая руда;
 micaceous iron o. железная слюдка;
 mi:l o. руда, требующая обогащения перед плавкой;
 milling o. руда, подлежащая обогащению, «фабричная» руда, обогащаемая руда;
 mixed o-s смешанные руды;
 moderately weak o. относительно слабая руда;
 moly o. молибденовая руда;
 nickel o. никелевая руда;
 non-magnetic o. немагнитная руда;
 norite o. норитовая руда;
 octahedral iron o. магнетит;
 oxidized o. окисленная руда;
 paramagnetic o. парамагнитная руда;
 payable] o. промышленная руда, руда с промышленным содержанием металла;

pea-cock o. медный колчедан;
 pencil o. гематит;
 platinum o. платиновая руда;
 poor o. бедная руда;
 positive o. достоверные рудные запасы (прослеженные с четырёх сторон и на полную мощность залежи);
 possible o. возможные рудные запасы (ниже подсечённого горизонта);
 potential o. потенциальные запасы руды;
 powder o. порошкообразная руда; порошковая руда;
 powdered o. тонко измельчённая руда; рассеянная руда;
 precious o. богатая руда;
 probable o. вероятные рудные запасы (прослеженные с двух или с трёх сторон);
 produced o. добытая руда;
 production o. руда, голучаемая из очистных выработок;
 prospective o. см. *possible ore*;
 proved o. см. *positive ore*;
 proven o. см. *positive ore*;
 purple o. 1. пурпурная руда;
 2. пиритный огарок;
 pyritic o. колчеданная руда, сульфидная руда;
 quicksettling o. слёживающаяся руда;
 rebellious o. трудно обогащаемая руда; упорное золото;
 red o. красная руда (железная);
 red copper o. куприт, красная медная руда;
 red iron o. красный железняк, железный блеск, гематит;
 red lead o. крокоит, красная или хромовая свинцовая руда;
 refractory o. огнеупорная руда;
 refuse o. хвосты при обогащении руды; отвал;
 residual o. руда осадочного месторождения;
 rich o. богатая руда;

- running o. выпускаемая руда; движущаяся самотёком руда;
- run-of-mine o. рядовая руда;
- run-of-quarry o. рядовая руда из карьера;
- salable o. товарная руда;
- screened o. сортированная руда, грохочёная руда; рудная мелочь (для забойки);
- second-class o. руда, требующая обогащения перед плавкой: относительно бедная руда; руда второго сорта;
- shining o. железный блеск, гематит;
- shipping o. руда, не требующая обогащения перед металлургическим переделом, доменная руда; богатая руда;
- silver o. серебряная руда;
- sized o. руда, разделённая по крупности кусков; руда с необходимой крупностью кусков {напр. для дробилки};
- Skarstote iron o. магнетит, характеризующийся присутствием кальцита и доломита, с отношением $\text{CaO} : \text{MgO} = 0 : 5$;
- slably o. плитняковая руда; кусковая руда; руда, склонная к вываливанию плитами;
- sluggish o. см. *tendency-to-stick ore*;
- soft o. мягкая руда; слабая, неустойчивая руда;
- solid o. рудный массив; крепкая, нетронутая руда;
- soluble o. растворимая руда;
- specular iron o. гематит, красный железняк; железный блеск;
- stanniferous o. оловянная руда;
- sticky o. липкая руда, слёживающаяся руда;
- stored o. завалянная руда, аккумулятивная руда;
- Storgrube iron o. магнетит, характеризующийся присутствием пироксена и граната, с отношением $\text{CaO} : \text{MgO} = 1 : 5$;
- strong o. крепкая руда;
- sulphide o. сульфидная руда;
- sulphur o. серная руда, пирит;
- surplus o. избыток руды (образующийся при магазинировании в результате разрыхления при отбойке);
- swamp o. болотная железная руда, лимонит;
- sylvinite o. селвинитовая руда;
- tendency-to-stick o. руда, склонная к образованию «труб» при выпуске; руда, склонная к слёживанию; склонная к налипанию руда;
- tin o. оловянная руда;
- titaniferous iron o. титанистая железная руда;
- turkey-fat o. карбонатная цинковая руда (смитсонит), содержащая примесь кадмия;
- underground o. руда, разрабатываемая или намеченная к разработке подземным способом;
- unmagnetic o. немагнитная руда;
- unoxidized o-s сульфидные руды;
- unpayable] o. непромышленная руда;
- unsized o. несортированная (по крупности) руда;
- uranium o. урановая руда;
- uranium-vanadium o. уранованадиевая руда;
- urano-organic o. ураноорганическая руда;
- valuable o. ценная руда, богатая руда;
- visible o. видимая руда;

wash o. промывочная руда; валунчатая руда;
 weak o. слабая руда;
 weathered iron o. выветрелая слезная руда;
 withdrawn o. выпущенная руда;
 yellow copper o. халькопирит;
 zink o. цинковая руда;
 zinc-lead o. свинцово-цинковая руда.
 ,re-bearing рудоносный, рудолержащий.
 orebed рудное месторождение; рудный пласт,
 orebody рудное тело || o. of irregular outline рудное тело неправильной формы || outline an o. оконтурить рудное тело;
 associate o. соседнее, связанное с главным, рудное тело;
 commercial o. залежь промышленной руды, промышленное рудное тело, разрабатываемое рудное тело,
 conducting o. проводящее рудное тело (электроразведка);
 doughnut-shaped o. кольцеобразное рудное тело;
 erratic o. месторождение с неравномерным распределением и содержанием ценных компонентов в руде;
 lenticular o. линзообразное рудное тело;
 main o. главное рудное тело, главная залежь;
 medium-width o. рудное тело средней мощности;
 parallel foot-wall o. параллельное рудное тело в лежачем боку;
 parallel hanging-wall o. параллельное рудное тело в висячем боку;
 porphyry o. порфировое рудное месторождение, залежь медистых порфилов;
 pyrites o. колчеданное месторождение;

orebody

replacement o. рудное месторождение замещения; метасоматическое рудное месторождение;
 tabular o. пластмообразное рудное тело,
 oredelf право владельца земельного участка на руду, находящуюся под землей на данном участке.
 orefield рудный бассейн; рудное месторождение,
 orepass рудоспуск, рудный скат,
 organic органический,
 organization организация || o. of work организация производства;
 Area O. структура организации округа (Национального совета по уголю Англии);
 Coal Industry Social Welfare O. Организация общественного благосостояния в угольной промышленности (Англия);
 cyclic o. цикличная организация (проходческих работ);
 International O. for Standardisation Международная организация по стандартизации;
 mining o. горная организация, горное учреждение; организация горных работ;
 safety o. служба техники безопасности;
 technical o. техническая организация.
 organolites горные породы органического происхождения,
 oriental восточный; драгоценный (о камнях),
 orientation ориентировка; ориентирование;
 cote o. ориентирование нерпа;
 magnetic o. магнитная ориентация;
 oblique o. of spread установка сейсмографов под углом к линии падения пласта.

orientator:

borehole strata o. прибор для ориентирования керна;
 core o. прибор для ориентирования керна;
 gyrostatic core o. гиросtatиче-ский прибор для ориентиро-вания кеоча.
 oriented ориентированный,
 orifice 1. устье; 2. отверстие;
 3. сопло; насадка;
 equivalent o. эквивалентное от-верстие;
 jet o. отверстие сопла;
 mine o. эквивалентное отвер-стие шахты или рудни-ка.
 origin происхождение; источник; начало || o. of force точка при-ложения силы;
 coal o. происхождение угля;
 magmatic o. магматическое происхождение;
 petroleum o. происхождение нефти;
 sedimentary o. осадочное про-исхождение;
 vegetable o. растительное про-исхождение (угля),
 originate происходить; возни-кать.
 orlon орлон (синтетическая филь-тровальная ткадь).
 orogenic тектонический,
 orography орография,
 orpiment аурипишент.
 ort орт.
 orthoclase ортоклаз,
 oscillation колебание, качание, вибрация,
 oscillator вибратор; гетеродин:
 Colipitts o. ламповый генера-тор с ёмкостной обратной связью (при теофизической разведке);
 magnetostrictive o. магнито-стрикционный вибратор,
 oscillogram осциллограмма,
 b^cillograph осциллограф;
 loor o. шлейфовый осцилло-граф.

osmiridium осмистый иридий, иридоc.чип (соединение иридия и осмия в различных пропор-циях).
 osmium осмий, Os.
 osmose осмос,
 osmosis см. osmose,
 osmotic осмотический,
 osmotite осмотит (антисептик для пропитки рудничной кре-пи).
 oukclip опора воротника шахтно-го ствола,
 outage 1. выпускное отверстие;
 2. простой, перерыв в работе;
 3. выход из строя,
 outbreak выброс, выход (пла-ста);
 coal o. выход угольного пла-ста (на поверхность),
 outburst выброс, выделение (бур-ное); прорыв; стреляние поро-ды;
 carbon-dioxide o. внезапный вы-брос углекислоты;
 coal o. внезапный выброс угля;
 вывал угольного забоя;
 firedamp o. выброс метана, вне-запное выделение мегана;
 gas o. внезапный выброс газа;
 instantaneous o. внезапный вы-брос;
 methane o. внезапный выброс метана;
 nest o. выброс из каверны; про-рыв кармана (заполненного водой под давлением);
 nest instantaneous o. внезапный выброс из каверны;
 rock o. стреляние породы; вы-брос породы, вывал поро-ды;
 sudden o. внезапный выброс;
 violent o. сильный выброс (уг-ля или газа),
 outbye по направлению от забоя к стволу шахты,
 outbye-side ближе к стволу или околоствольному двору, по на-правлению от забоя к стволу шахты.

outcrop выход пласта *или* залежи на поверхность; обнажение пород; выходить на поверхность;
 buried о. скрытый выход (пласта);
 concealed о. см. *buried* outcrop;
 decomposed о. разложившийся выход (угольного пласта);
 fault о. выход сброса;
 misplaced о. смещенный выход пласта на поверхность,
 outcropping выход пласта *или* залежи на земную поверхность; обнажение пород;
 bed о. выход пласта (на поверхность),
 outrun превышать по скорости бурения.
 outer внешний, наружный; крайний.
 outermost наиболее удаленный от центра,
 outfall водоотвод; канава,
 outfit оборудование; приспособление; оборудовать;
 cable tool drilling о. оборудование и инструменты для канатно-ударного бурения;
 diamond drill о. оборудование для алмазного бурения;
 drilling о. буровое оборудование, буровая установка;
 geoelectrical о. прибор для электроразведки;
 laboratory о. лабораторное оборудование;
 tool о. набор инструментов.
 outflow of water истечение воды, выход воды,
 outgo расход.
 outgoing отходящий, отработанный; исходящий || *pi* издержки,
 outgrowth выступ (ступенчатой мелкоалмазной буровой коронки).
 oilstays превышать по сроку службы.
 outlay капитальные затраты,
 outlet 1. выход, выпуск; выходное отверстие; слив; спуск;

2. выработка, сообщающаяся с поверхностью;
 outlet
 culvert о. выходное отверстие водопропускной трубы;
 discharge о. разгрузочное отверстие;
 drain о. водовыпускное отверстие; спускное отверстие;
 dust-collector о. разгрузочное отверстие пылесборника;
 escape о. запасный выход;
 labyrinth о. лабиринтный выход;
 peripheral о. периферический выход;
 second о. запасный *или* второй выход (из шахты),
 outline 1. контур, очертание;
 2. габариты;
 ore о. контур рудного тела;
 pit о. контур карьера,
 outlining оконтуривание (залежи).
 outnumber превосходить по численности,
 outperform превзойти по производительности,
 outpouring излияние (лавы),
 output 1. добыча; продукция; выдача; производительность;
 2. мощность; полезная мощность; 3. выход || о. *per man* производительность рабочего, добыча на одного рабочего; о. *per manshift* производительность труда в человеко-смену; о. *per man-year* годовая производительность рабочего; о. *per point* производительность на буровую коронку; о. *per resharpening* производительность на заправку *или* заточку буровой коронки; о. *per stope* производительность очистного забоя *или* блока; о. *per wage earner* производительность на человека по списочному составу;
 air о. количество подаваемого воздуха (вентилятором); расход воздуха;

output

all employed o. per manshift
производительность труда-
щегося в смену;
annual o. годовая добыча, го-
довая производительность;
average o. средняя добыча,
средняя производитель-
ность;
colliery o. добыча или произво-
дительность угольной шах-
ты;
crane o. производительность
крана;
daily o. суточная производи-
тельность, суточная добыча;
day o. см. daily output;
designed o. проектная произ-
водительность, проектная
мощность;
face o. per manshift добыча на
одного рабочего по забою за
смену, производительность
забойного в смену;
intermittent o. кратковременная
мощность, часовая мощ-
ность;
maximum o. максимальная до-
быча, максимальная произ-
водительность;
mineral o. объем добычи мине-
ралов или полезных иско-
паемых;
overall o. валовая добыча, об-
щая добыча;
overall o. per manshift сменная
производительность труда
всех рабочих;
overlapping seismometer o. пе-
рекрывающиеся показания
сейсмографов;
pump o. производительность
насоса;
rated o. нормальная добыча,
проектная производитель-
ность (шахты, рудника);
refrigeration o. холодопроизво-
дительность (замораживаю-
щей станции или установки);
saleable o. товарная продук-
ция;

output

ultimate o. предельная добы-
ча;
world's o. мировая добыча, ми-
ровое производство;
yearly o. годовая добыча, го-
довая производительность,
outrush вылет стрелы;
bucket o. вылет ковша,
outrigger 1. выносная стрела;
2. выступающая или консоль-
ная балка,
outrush стремительное выделе-
ние;
sudden o. внезапный прорыв
(воды, пльвуна): внезапный
выброс.
outset шейка шахтного ствола,
outshot выступ.
outside внешний, наружный || o.
of blind curve поворот горной
дороги с плохой видимостью,
обращенный выпуклостью к об-
рыву (на высокогорных рудни-
ках); o. of shaft timber в про-
ходке, вчерне (о сечении 'ство-
ла шахты),
outskirts of mine границы шахт-
ного поля,
outstroke ход всасывания (у
поршневого насоса),
outtake вентиляционная выра-
ботка; вентиляционный, вы-
тяжной.
out-to-out от края до края; габа-
рит.
outward прямым ходом, от ство-
ла к границам,
outwash размыв;
glacial o. ледниковый вынос,
oven печь; сушильная печь;
air o. печь для сушки проб; воз-
душная баня;
calcining o. обжиговая печь,
oven-dried высушенный в сушиль-
ной печи,
over над, свыше, за, через, сквозь
|| in o. из земель в подземных
выработках,
overall общий, полный, свод-
ный, суммарный, коммерческий

(о скорости бурения); предельный;

overall

height о. габарит по высоте,

overbreakage излишнее дробление или измельчение;

rock о. излишняя отбойка породы (при проходке горной выработки),

overbreaking 1. верхняя подрывка; подрывка кровли; 2. «прихватывание» пустой породы при отбойке,

overburden 1. покрывающие породы, перекрывающие породы, верхние отложения, наносы; растительная земля; 2. вскрыша, породы вскрыши; 3. перегружать, давать слишком большую нагрузку;

glacial о. ледниковые наносы;

shallow о. неглубокая вскрыша;

soil о. наносы;

thick о. мощная вскрыша; мощный слой покрывающих пород;

thin о. малая вскрыша; небольшая мощность покрывающих пород.

overburdening чрезмерное увеличение длины линии наименьшего сопротивления (лнс).

overcast воздушный мост; переkreшивание вентиляционных выработок;

brick о. кирпичный воздушный мост;

rock-dust protected о. воздушный мост с заслоном из инертной пыли;

wood о. деревянный воздушный мост,

overcasting перелопачивание, перевалка.

overcharge перегрузка; переполнение; избыточный заряд; перегружать; переполнять; заряжать с избытком,

overcharging 1. перегрузка; переполнение; 2. чрезмерная зарядка, перезарядка (аккумулятор-

ных батарей); 3. зарядание избыточным количеством взрывчатого вещества

overcompacted переуплотнённый,

overcrushing чрезмерное дробление или измельчение,

overcut подработка кровли, подрывка кровли; верхний вруб,

overcutter врубовая машина для верхней зарубки,

overcutting верхняя зарубка,

overdamming затопление плотины.

overdrawing перевыпуск, излишний выпуск (руды из магазина).

overdrill перебур.

overdrilling 1. производство перебура; 2. разрабатывание скважины в процессе бурения,

overfall водослив;

suction о. сифонный водослив,

overfault взброс.

overfeeding перегрузка, избыточное питание (машины перерабатываемым материалом),

overflow 1. слив (сгустителя); верхний продукт (мокрой классификации при обогащении);

переливание через край; 2. переполнение; переполняться;

3. разлив; наводнение; затопление; заливать; затоплять;

разливаться; выступать из берегов; 4. ниспадать (о воде);

classifier] о. слив классификатора;

clear о. чистый слив;

froth о. слив пены (при флотации);

launder о. мытый уголь, чистый уголь;

rewash о. вынос промпродукта.

overfold опрокинутая складка,

overfrothing чрезмерное пенообразование (при флотации),

overgate см. overcast,

overgettings добыча сверх установленного объёма.

- overgrinding переизмельчение.
 overhand потолокуступный.
 overhang зависание (козырька уступа); нависание; свисать, нависать, выступать,
 overhanging зависание (козырька уступа); нависание; нависающий, выступающий,
 overhaul 1. капитальный ремонт; производить капитальный ремонт; 2. детальный осмотр; ревизия (машины); осматривать; 3. превышенное расстояние перевозки; перевозить на расстояние, превышающее предусмотренную величину; 4. перекидка (породы); перекидывать (породу); 5. подтягивать (канат, ленту конвейера);
 general o. капитальный ремонт,
 overhauling 1. капитальный ремонт; 2. детальный осмотр; ревизия машины; 3. перевозка на расстояние, превышающее предусмотренную величину; 4. перекидка (породы); 5. подтягивание (каната, конвейерной ленты).
 overhead 1. накладные расходы; непредвиденные расходы; 2. воздушный, надземный; верхний; потолокуступный.
 overheating перегрев;
 cable o. перегрев кабеля,
 overings наращённые борты (вагонетки),
 overladen перегруженный,
 overlaid перекрытый, покрытый.
 overlain перекрывать, залегать над...; образовывать кровлю,
 overlap 1. перекрыша; перекрывание; перекрывать, заходить один за другой; нахлестка; напуск; 2. перекрытие (пластов);
 flexible o. гибкое или подвижное перекрытие (пространства между вагонетками),
 overlapping перекрытие, нахлестка, напуск; перекрывающий.
 overlay перекрывать, залегать выше.
 overload перегрузка, нагрузка выше допустимой; перегружать.
 overloaderc перегружатель; навесной погрузчик,
 overloading перегрузка,
 overlooked пропущенный (при разведочном бурении),
 overlying перекрывающий, залегающий выше,
 overman заведующий горными работами; начальник участка; штейгер; десятник; бригадир; надсмотрщик за работой шахтёров-негров (на южноафриканских рудниках);
 deputy o. десятник по креплению.
 overmixing излишнее перемешивание.
 overoiling перемасливание (при флотации),
 overpowered имеющий избыток мощности, имеющий излишне мощный привод,
 overpressure избыточное давление.
 overreinforced с излишней арматурой (о железобетоне),
 overriding перекрытие; выпирание.
 overrolling перекатывание,
 oversaturation перенасыщение,
 overseer:
 mine o. заведующий горными работами, или рудником, или шахтой; начальник участка; горный техник,
 overshoe:
 steel o-s рабочие ботинки с металлическими носками (для шахтёров),
 overshoot взорвать излишне большой заряд,
 overshot 1. овершот (ловильный инструмент); 2. резкий скачок стрелки прибора,
 oversize 1. надрешётный продукт, остаток на грохоте; 2. крупный

- кусок (руды, породы), требующий вторичного дробления; негабарит;
- oversize
individual о. индивидуальный выход верхнего класса (при измельчении);
tramp о. случайно недодроблённый материал;
- oversized громадный; негабаритный; оставшийся на грохоте;
- overspecialisation излишняя специализация (*напр.* при обучении горнорабочих, при организации труда в забоях);
- overspeeding превышение допустимой скорости;
- overstock избыточный запас (на складе).
- overstrain перенапряжение, чрезмерное напряжение; перенапрягать (ся).
- overstress перенапряжение; перенапрягаться);
- overtamping переуплотнение (заряда взрывчатого вещества в шпуре);
- overtension перенапряжение;
- overthrow воздушный мост, переkreщивание вентиляционных выработок;
- overthrust взброс, надвиг; складка-сдвиг; взброшенный;
mass о. надвиг; шарнаж.
- overtime сверхурочное время, сверхурочный (о работе);
- overtopping переливание через верх.
- overtravel переподъём;
- overturn опрокидывание; перелопачивание; опрокидывать; перевёртывать; перелопачивать;
- overturned опрокинутый; перевёрнутый; дерелопаченный.
- Overturning опрокидывание; перелопачивание; опрокидывающий (ся), опрокидной;
- overventilation усиленная вентиляция; подача излишнего количества воздуха (в выработке);
- overweight избыточный вес.
- overwetting переувлажнение;
- overwind переподъём; подъём к шкивам (подъёмного сосуда); переподнять, переподнимать; перематывать;
- overwinder концевой выключатель (подъёмной установки);
- overwinding переподъём, подъём к шкивам (подъёмного сосуда); перемотка;
- overwork перегрузка; сверхурочная работа;
- ovoid яйцевидный;
- owner владелец, собственник, хозяин; заказчик (по договору);
- coal о. владелец угольной шахты;
- mine-o. владелец шахты или рудника.
- ownership собственность, владение; частный горный отвод;
- oxalate:
ammonium о. щавелевокислый аммоний, оксалат аммония (анализ угля);
- oxidability окисляемость.
- oxidation окисление;
biological о. биологическая очистка (сточных вод на нефтеперерабатывающих заводах);
- oxide окись, окисел;
calcium о. окись кальция, негашёная известь;
- carbonic о. окись углерода, угарный газ;
- hydrous о-s гидроокислы;
- iron о. окись железа (утяжелитель глинистого раствора); гематит;
- iron-titanium о. железо-титановая окись; ильменит;
- multiple о-s сложные окислы;
- nitrogen о. окись азота;
- nitrous о-s окислы азота;
- titanium о. окись титана; рутил;
- uranium о. окись урана, урановый ангидрид;
- zinc о. окись цинка, цинковые белила.

oxidize окислять(ся).

oxychloride:

calcium o. белильная известь,

oxygen кислород;

gaseous o. газообразный кислород;

liquid o. жидкий кислород,

oxygonal остроугольный,

oxyliquid окисилквит.

oyl of peter нефть,

ozocerite горный воск, озокерит

ozokerit e' см. ozocerite,

ozone озон.

Р

racings измерение расстояния шагами

rack 1. закладка; закладывать; производить закладку; 2. бутровая кладка; породная стенка; породная полоса; выкладывать стенку; 3. костёр, заполненный породой; 4. набивка сальника; набивать; 5. уплотнять (ся), утрамбовывать; bag p. полоса, сложенная из мешков (частичная закладка);

Chilton p. костёр, выложенный из старых железнодорожных шпал (на золото-урановых рудниках Южной Африки); chock [mat] p. искусственная опора для поддержания кровли, выкладываемая из брёвен или брусев, располагаемых в каждом слое в одном направлении впритык друг к другу (на золото-урановых рудниках Южной Африки);

Granston p. искусственная опора для поддержания кровли в виде столба из фасонных бетонных камней (на золото-урановых рудниках Южной Африки);

dip waste p. бутровая стенка ' по падению; i

pack

dirt p. породная закладка, закла тка,

duplex chock p. искусственная опора для поддержания кровли, выкладываемая из брёвен или брусев, рас (- латаемых в каждом слое по взаимно перпендикулярных направлениях впритык друг к другу (на золото-урановых рудниках Южной Африки);

duplex mat p. искусственная опора для поддержания кровли, выкладываемая из брёвен или брусев с расположением последних в каждом слое во взаимно перпендикулярных направлениях (на золото-урановых рудниках Южной Африки);

gate [side] p. околочттрековая породная полоса или породная стенка, околочттрековая бутровая стенка;

gob p. бутровая полоса; поротная стенка;

hardwood p. костёр из твёрдой древесины с поротной засыпкой;

intermediate [parallel] p-s промежуточные породные полосы, породные полосы в выработанном пространстве;

intermediate strip p-s сч. intermediate [parallel] packs;

mat p. искусственная опора для поддержания кровли, выкладываемая из брёвен или брусев с расположением последних в каждом слое в одном направлении (на золото-урановых рудниках Южной Африки);

road p. околочттрековая породная полоса или породная стенка, околочттрековая бутровая стенка,

rork p. породная полоса, бутровая стенка;

sandbag р. закладка мешками с песком, стенка из мешков с песком;
 self-supporting р. закладка, не нуждающаяся в дополнительной поддержке;
 sloan р. искусственная опора для поддержания кровли в виде проволоочного каркаса, заполненную пустой породой (на золото-урановых рудниках Южной Африки),
 softwood р. костёр из мягкой древесины с породной засыпкой;
 strike waste р. бутовая стенка вдоль простирания,
 strip р. породная полоса;
 tight р. плотная закладка;
 waste р. искусственная опора из пустой породы (для поддержания кровли), искусственный целик из пустой породы, бутовая стенка,
 packed уплотнённый, слежавшийся; снабжённый прокладкой; имеющий внутреннюю засыпку.
 р. *ker паккер (для нефтяных или цементационных скважин); тампон; сальник, уплотнитель;
 anchor р. якорный сальник;
 bottom-hole р. башмачный сальник,
 casing anchor р. трубный сальник в колонне обсадных труб;
 expanding р. расширяющийся уплотнитель;
 grouping] р. цементационный тампон или уплотнитель;
 si usher р. скреперный закладчик,
 scuare kelly р. квадратный Трубный сальник;
 timber р. лесогон;
 tubing р. сальник для насосных труб (при эксплуатации нефтяных скважин);

packer
 wall р. паккер, сальник,
 water р. слой, защищающий нефтяной слой от воды,
 packet:
 first-aid р. индивидуальный пакет (шахтёра),
 packing 1. закладка; 2. закладочный материал; 3. бутовая кладка, выкладка породных полос; 4. уплотнение, набивка, 5. упаковка; 6. прокладка; 7. выючный транспорт || р. by burro выючный транспорт на ослах; р. by mule выючный транспорт на мулах;
 bucket р. загрузка ковша;
 close р. плотная закладка; плотная упаковка (кристаллической решётки);
 complete р. полная закладка;
 double р. двойные породные полосы (около выработок),
 dry р. сухая закладка;
 dummy р. выкладка бутовых стенок;
 full р. полная закладка;
 gland р. сальниковая набивка;
 goave р. закладка выработанного пространства;
 hand р. ручная закладка, трамбовка вручную; выкладка бутовых полос вручную;
 hemp р. пеньковая набивка;
 liquid р. гидравлическое уплотнение;
 mechanical р. механическая закладка,
 mechanized р. механизированная закладка;
 moss р. моховая набивка; уплотнение мохом;
 ore р. слёживание руды;
 partial р. частичная закладка,
 scraper р. скреперная закладка, закладка с помощью скрепера;
 solid р. сплошная закладка;
 strip р. закладка полосами;
 tow р. набивка из пакли.

packsand тонкозернистый песчанник.

packwall породная стенка, бутровая кладка, закладка;

road р. околострековая породная стенка,

rackway грунтовая дорога, тракторная дорога,

раст:

wage р. соглашение о заработной плате,

rad подлапок, прокладка; подушка; подкладывать; выравнивать (дорогу);

breaker р. устройство для гидравлической отбойки угля,

concrete р. бетонная подушка;

jack р. опора для домкрата.

raddle скребок; лопасть; лопатка || р-s with intermeshing stationary fingers лопастной механизм с неподвижными промежуточными лопатками;

mixing р. лопасть смесителя.

raddock квадратный шурф; выемка у устья шахтного ствола (для временного хранения руды); околоствольная площадка.

raddy 1. рудничная пламенная лампа; 2. инструмент для ручного бурения,

rail бадья, ведро,

rain:

chest р. боль в груди (один из симптомов силикоза);

pleural р. боль в груди (один из симптомов силикоза),

paint краска; красить; окрашивать;

reflectorized р. светящаяся краска (для предупредительных знаков в подземных работах),

pair пара || р. of entries парные штреки || in р. попарно;

day р. дневная смена;

night р. ночная смена;

pair

reciprocal salt р. две соли, находящиеся в состоянии равновесной реакции.

Paleocene палеоцен,

paleontology палеонтология.

Paleozoic палеозой, палеозойская эра, палеозойская группа, палеозойский,

pales колья (забивной крепи), пали; сваи,

palification укрепление сваями; забивка свай,

palladium палладий, Pd.

palliative:

dust р. средство обезвреживания пыли; вспомогательное средство борьбы с пылью,

paludal болотистый; болотный, paludification процесс образования торфа,

pan 1. крепкий сланец; твёрдый грунт; 2. пластина; 3. рештак, жёлоб; конвейер; 4. колёсный скрепер; 5. лоток (для промывки); чаша; ковш; 6. пан (синтетическая фильтровальная ткань) || р. out намыывать (золото из песка);

amalgamation р. амальгамация; амальгамационная чаша; аппарат (в виде чаши) для осуществления процесса амальгамации;

Berdan р. механическая промывочная чаша;

braking р. тормозной скребковый конвейер;

brine р. сосуд для выпаривания рассола;

saugyali р. тракторный скрепер, колёсный скрепер;

clay р. 1. водоупорный глинистый пласт; 2. глинистый конгломерат;

conveyer р. рештак конвейера,

curved р. искривлённый рештак;

diamond р. чаша для улавливания алмазов;

pan

discharge p. разгрузочный рештак;
 drip p. противень для сбора отработанного масла (в машинах);
 dry p. бегуны для сухого помола;
 drying p. подовая сушилка;
 extensible p. наращиваемый рештак;
 fixed p. неподвижный рештак, опускной жёлоб;
 gold p. золотопромывочный ковш *или* лоток; разведочный ковш; доводочная чаша (при амальгамации золога);
 grinding p. истиратель, истиратель-амальгаматор;
 hard p. крепкий сланец; твёрдый подстилающий пласт;
 mechanical p. механический лоток;
 miner's p. золотопромывочный ковш *или* лоток;
 mucking p. породопогрузочный лоток;
 positive p. истиратель-амальгаматор с центральной загрузкой;
 pressure-grouting p. пневматический растворагнетатель;
 prospector's p. лоток для промывки проб;
 salt p. солевая яма; чан для выварки соли;
 scraper p. скреперный ковш;
 shaker p. плоское сито вибрационного грохота; качающийся рештак;
 shaking conveyer p. рештак качающегося конвейера;
 side-tipping p. опрокидывающийся набор ковш;
 telescoping p. выдвижной рештак;
 tilting p. опрокидывающийся лоток;
 transport p. скребковый конвейер;

pan

wash p. лоток для промывки золота;
 water p. наклонный лоток под коническим грохотом;
 weigh p. взвешивающий жёлоб;
 Wheeler p. истиратель-амальгаматор,
 pancakes бетонные диски для выкладки опорных столбов (на золото-урановых рудниках Южной Африки),
 pane 1. боёк молотка; 2. грань шлифованного алмаза;
 inspection p. смотровое окно.
 panel панель; участок; прямоугольный целик угля большого размера (не менее 100X X 100 м)\ группа камер, отделённая от остальных выработок целиками;
 air p. панельный вентиляционный штрек; участковая вентиляционная струя;
 form p. щит опалубки;
 full-advance p. панель, в которой и камеры и столбы вынимаются прямым ходом;
 full-retreat p. панель, в которой и камеры и столбы вынимаются обратным ходом;
 gate-end p. штрековый распределительный ящик;
 surveying p. мензула, планшет, съёмочный планшет,
 paneling нарезка панели, подготовка панели,
 panman переносчик рештаков, передвигчик конвейера,
 panning промывка на лотке, промывка в ковше; взятие ковшовой пробы; шлиховый анализ;
 dry p. обогащение методом продувки с использованием промывочных лотков,
 gold p. отмывка золота в f JB-ше.

- Pantal пантал (сплав высокой прочности) (фирменное название).
- pantograph пантограф (токоприёмник электровоза);
- trolley p. пантограф, токоприёмник, токосниматель,
- panzer панцирный конвейер,
- paper бумага;
- graph p. бумага для записей самопишущего прибора;
- kraft p. крафт-бумага (для упаковки концентратов, цемента);
- moving graph p. бумага для записей самопишущего прибора;
- pitched p. толь;
- roofing p. толь; покрытая битумом бумага для влагоизоляции рядов взрывчатых веществ;
- scale-p. масштабная бумага;
- sheathing p. толь,
- tar p. толь;
- test-p. индикаторная бумага,
- par номинальная стоимость || at p. по номиналу,
- parachute парашют (шахтный);
- cage p. клетевой парашют.
- paraffin парафин; парафинировать;
- native p. горный воск; церезин.
- paragrieiss парагнейс,
- paragonite парагонит, натриевая слюда.
- paralic паралический, образовавшийся вдоль морского берега (об угольном месторождении),
- parallel параллель; параллельный.
- paramagnetic парамагнитный,
- paramagnetism парамагнетизм,
- parameter параметр;
- ballistic mortar p. показатель относительной мощности (взрывчатого вещества) по баллистическому маятнику.
- parcel 1. участок (земли); 2. партия; 3. раздроблять, делить на части,
- park парк;
- car p. парк вагонеток; депо подвижного состава; гараж;
- monk's p. разновидность известняка,
- part часть; доля; разделять (ся) || p-s per nisi Нэп частей иа миллион (частей);
- after-p. of dredge кормовая часть драги;
- basal p. лежащий бок;
- component p. составная часть;
- integral p. составная часть; нераздельная часть;
- interchangeable p. легко заменяемая часть (горной машины);
- lost p. of seam потерянная часть пласта, сброшенная часть пласта;
- non-productive p. of cycle непродуктивная часть цикла;
- repair p-s см. spare parts;
- replacement p-s см. spare parts;
- spare p-s запасные части;
- vital p. ответственная деталь (машины);
- wearing p-s изнашиваемые части.
- partial частичный, отдельный; неполный; парциальный,
- particle частица; включение || p-s per cubic centimeter частиц (пыли) в кубическом сантиметре (воздуха);
- angular p-s угловые частицы;
- countable p-s частицы (рудничной пыли) размерами от 2 до 10 микрон;
- detectable dust p-s пылевые частицы, различимые под микроскопом;
- dust p. пылевая частица, пылинка;
- feed p-s частицы поступающего материала (в концентрационную машину);

particle

- lime-rock p-s известняковый щебень;
 - lodging dust p-s оседающие пылевые частицы;
 - micronic dust p-s микроскопические пылевые частицы;
 - near-mesh p-s трудные зёрна (близкие по величине к размерам отверстий сита);
 - non-coal p-s породные частицы в угольной пыли;
 - oppositely charged p-s противоположно заряженные (пылевые) частицы;
 - pyrite p. включение пирита;
 - sand p-s частицы песка, песчинки;
 - significant-size dust p-s пылевые частицы, размер которых допускает проникновение их в лёгкие;
 - spherical p. сферическая частица;
 - splintery p. плитчатая *или* пластинчатая частица *или* кусок;
 - submicronic dust p-s ультрамикроскопические пылевые частицы;
 - suspended p-s взвешенные частицы;
 - ultramicroscopic dust p-s ультрамикроскопические пылевые частицы;
- parting 1. разделение, отделение; 2. ответвление; 3. разминировка; 4. сборочная станция; 5. прослоек; отдельность; 6. сложный кливаж; 7. трещиноватость || p. of casing разрыв обсадных труб Ц rip off the p. выбрать прослоек;
- clay p. глинистый прослоек;
- dirt p. породный прослоек;
- gathering p. сборочная разминировка;
- heavy p. мощный прослоек;
- inside p. промежуточная разминировка;

parting

- panel p. панельная разминировка;
- pressure p. гидравлический разрыв пласта;
- ventilation p. разделение вентиляционной струи,
- partition перемычка, перегородка, переборка; возводить перемычку;
- air p. вентиляционная перегородка;
- airtight p. воздухонепроницаемая перемычка *или* перегородка;
- isolation p. изоляционная перемычка;
- solid p. сплошная перегородка.
- party партия (разведочная); бригада рабочих;
- field p. полевая геологоразведочная партия;
- rescue p. горноспасательная команда;
- survey p. разведочная партия, изыскательская партия;
- transit p. теодолитная партия.
- pass J. проход; переход; людской ходок; 2. скат; 3. щель (между дробильными валками);
- car p. 1. разминировка; 2. приспособление для замены грузовой вагонетки порожней (на погрузочном пункте);
- fill p. закладочный восстающий;
- gravity ore p. рудный скат, рудоперепускной восстающий;
- leading p. скат;
- ore p. рудоспуск, рудный скат;
- stope ore p. рудоспуск для выдачи руды из очистного забоя;
- waste p. спуск для породы, породоспуск.
- passage 1. проход; переход; проезд; 2. выработка, ходовая выработка;

passage

- air p-s 1. вентиляционные выработки; вентиляционные ходки, просеки; 2. дыхательные пути;
 pulmonary p-s дыхательные пути;
 unhindered p. незатруднённый или свободный проход,
 passageway 1. ход, проход; ходок; дорога; 2. ходовая выработка, откаточная выработка; 3. мостки для сообщения [] p. for ore рудоспуск;
 ore p. рудоспуск,
 passbyfe] разминовка, объезд,
 passer:
 car p. порталный конвейер (при проходке горизонтальной выработки),
 paste паста, мастика (для влагоизоляции).
 pat:
 soil p. образец грунта (в переметом состоянии),
 patand лежень,
 patant см. patand.
 patch 1. ямочный ремонт (дороги); 2. включение породы,
 patcher 1. провожатый (поезда), кондуктор, тормозной, помощник машиниста; 2. включение породы.
 patching ямочный ремонт (дороги);
 concrete p. ямочный ремонт бетонного покрытия,
 patent 1. патент; 2. патентовать;
 mineral land p. горный отвод,
 path путь, траектория;
 ball p-s траектории движения шаров (в шаровой мельнице);
 brake p. см. braking path;
 braking p. тормозной путь;
 drag p. скреперная дорожка;
 foot p. мостки, пешеходная дорожка;
 refraction p. путь преломлённой волны (при сейсморазведке);

path

- scraper p. скреперная дорожка;
 tipping p-s направляющие для опрокидывания (скипа);
 wave p. путь (сейсмической волны).
 pathogenic патогенный (о рудничной пыли),
 pathogenicity патогенность (рудничной пыли),
 pathology:
 industrial p. профессиональная патология, профпатология.
 pathway см. passageway,
 patrol:
 fire p. пожарная охрана; противопожарный пост; пожарный патруль;
 motor p. лёгкий автогрейдер для содержания дорог,
 pattern образец; шаблон; модель; форма || after the same p. по топ же схеме (о расположении шпуров или скважин);
 boring p. расположение шпуров;
 consistent p. закономерность;
 crack p. расположение трещин, форма трещин,
 drilling p. схема расположения шпуров или скважин; буровой комплект;
 fan p. веерное расположение (взрывных скважин);
 fault p. тип сброса,
 freezing hole p. расположение замораживающих скважин;
 hole p. расположение шпуров или скважин;
 ignition p. порядок взрывания (шпуров или скважин в комплексе);
 radial drilling p. веерное расположение скважин;
 ring p. веерное расположение (взрывных скважин);
 soil p. образец грунта;
 square p. квадратная сетка (взрывных скважин);

pattern

staggered p. расположение (взрывных скважин) в шахматном порядке;
 stress p. распределение напряжений;
 tectonic p. тектоническое строение;

test-hole p. расположение разведочных скважин; комплект разведочных скважин,
 vein p. расположение жил; схема расположения жил;
 wedge p. расположение клином;

X-ray p. рентгенограмма,

pavement 1. почва; подошва (выработки); 2. мощёная площадка;

block p. штучное дорожное покрытие;

coal p. угольная берма,

paver дорожная бетономешалка;

«all-in-one» p. дорожный комбайн (машина, строящая дорогу за один проход);

concrete p. передвижная дорожная бетономешалка;

one-man p. бетоноукладчик, управляемый одним человеком.

raviol камень для мощения,

rawl собачка; щеколда; кулачок.

pay заработная плата || p. out свиваться (с барабана катушки) || it p-s экономически целесообразно, выгодно;

days' p. подённая оплата;

main p. главный продуктивный пласт,

payable промышленный, рентабельный, окупающий себя при разработке,

payload полезный груз; полезная ёмкость (транспортного сосуда); грузоёмкость.

payment оплата (труда);

bonus p. премиальная оплата;

day-rate p. подённая оплата;

payment

incentive p. премиальная оплата;

vacation p-s оплата отпусков,

pea горох, антрацит класса от $^{3/4}$ — $^{1/2}$ дюйма до $^{13/16}$ — $^{3/4}$ дюйма,

peach хлорит;

blue p. мелкозернистый турмалин.

pearls орешек (сорт угля),

peat торф; торфяник;

baken p. плотный торф, образующий донную часть торфяника;

banded p. торф, состоящий из чередующихся прослоев растительных остатков и сапропеля,

basin p. торф, образовавшийся под воздействием грунтовых вод;

bitumen p. жирный торф;

bituminous p. см. *bitumen* peat;

bog p. моховой торф;

brushwood p. торф, образовавшийся из зарослей кустарников.

calcareous p. известковый торф;

Calluna p. вересковый торф;

chaff p. торф из растительных обломков;

cotton-grass p. торф, образовавшийся из пушицы;

creashy p. торф с высоким содержанием битуминозных веществ;

dredged p. иловатый торф;

drift p. торф в ледниковых наносах;

driftwood p. торф, образовавшийся из перенесённой древесины;

dug p. резной торф;

dug-out p. торф ручной резки;

dy p. разновидность торфа озёрного типа;

equisetum p. хвощевой торф;

eriphorum p. торф, состоящий главным образом из пушицы и мха;

fen p. низинный торф;
 fibrous p. волокнистый торф, корневой торф; верхний слой торфяника;
 floating p. торф, образовавшийся из плавающих растений;
 forest p. лесной торф;
 grass-bog p. торф травяных болот;
 hill p. нагорный торф,
 Jake p. торф озёрного происхождения;
 limnic p. торф, образовавшийся под водой;
 local p. торф, образовавшийся под воздействием грунтовых вод;
 low-moor p. торф низинных болот;
 machine-cut p. машинный торф, торф машинной резки;
 marsh p. торф, состоящий из смеси растительных остатков и сапропелевого материала;
 meadow p. торф, образовавшийся из стволов и корней растений;
 moss p. моховой торф;
 mouldy p. выветрелый торф;
 mountain p. горный торф;
 mud p. сильно разложившийся торф;
 oligotrophic p. олиготрофный торф (с малым содержанием питательных веществ);
 paper p. листоватый торф;
 pebble p. торф, накапливающийся под галькой;
 pine-bog p. торф, образовавшийся в сосновом болоте;
 pitch p. смолистый торф;
 pollen p. торф с большим содержанием зёрен пыльцы;
 pressed p. торфяной брикет;
 pseudofibrous p. мягкий пластичный торф волокнистого строения;

red p. волокнистая разновидность торфа (образующая поверхностный слой торфяного болота);
 reed p. торф, образовавшийся в основном из тростника,
 resin p. торф с большим содержанием смол;
 sea p. торф, образовавшийся из морских водорослей;
 sedimentary p. аллохтонный торф (из принесённых растительных остатков);
 sheet p. листоватый торф;
 spade-cut p. торф ручной резки, резной торф;
 sphagnum p. сфагновый торф;
 stone p. плотный торф;
 subalpine p. торф, образовавшийся на умеренных возвышенностях в условиях холодного климата;
 tallow p. разновидность высоковоспламеняющегося торфа;
 telmatic p. камышовый торф;
 terrestrial p. наземный торф;
 torch p. торф с большим содержанием смол;
 tundra p. тундровый торф (образовавшийся в субарктических условиях);
 turf p. древесно-коричневый торф;
 upland p. нагорный торф;
 vitriol p. торф с большим содержанием сульфата железа;
 white p. инфузорная земля;
 winter p. зимний торф (вымороженный);
 wood p. торф, образовавшийся из ветвей и стволов деревьев;
 wooden p. деревянистый торф,
 peatbog торфяное болото; торфяник.
 peatery торфяные разработки,
 peatman рабочий-торфяник,
 peaty торфяной.

- pebble крупнозернистый гравий, галька; булыжник;
gravel p-s галька;
land p. галечный фосфорит;
rounded p. окатанная галька,
pebbled покрытый мелкими камнями,
pebbly см. pebbled,
peck 1. пек; 2. мера сыпучих тел = 2 галлонам = 7,5 л;
3. масса, куча; 4. работать киркой, кирковать.
pecker кирка,
pectinal гребенчатый,
pedalfer алюмо-железистая на-носная порода,
pedocal кальциевая почва,
pee штуф свинцовой руды,
peel отделяться (о поверхностном слое); шелушиться, облупливаться || p. off отслаиваться,
peeling обдирка, окорка (дерева); шелушение;
prop p. окорка рудничной стойки.
peetol смазка для канатов, состоящая из смеси графита с вазелином,
peg маркшейдерский знак; колышек; вежа; заявочный столб; отмечать границу || p. out производить геодезическую разбивку; устанавливать границу; провешивать линию;
grade p. маркшейдерский знак для профилировки уклона, репер, марка;
levelling p. нивелирный колышек;
lining p. вежа, вешка;
main station p. колышек, фиксирующий положение геодезического пункта;
permanent (survey) p. постоянный маркшейдерский знак;
recovery p. репер-ый колышек;
reference p. реперный колышек; репер;
survey p. маркшейдерская точка; маркшейдерский ко-
лышек, маркшейдерский знак.
pegging-out геодезическая разбивка, разбивка колышками; установление границы, провешивание линии,
pegmatite пегматит,
pelagochthonous образованный затопленными лесами и перенесёнными стволами деревьев (о залежи угля),
pelite пелит.
pelitic пелитовый; тонкозернистый; глинистый,
pellet 1. дробь; 2. цилиндрический брикет; 3. гранула || p-s per second число подаваемых дробин в одну секунду (при метательном дробовом бурении);
taconite p-s гранулы таконита.
pelletising 1. брикетирование; 2. гранулирование,
pelletized 1. брикетированный; 2. гранулированный,
pelletol пеллетол (сорт взрывчатого вещества для открытых работ).
rep временная вентиляционная выработка; косовичник, вентиляционный просек,
penalty штраф || p. for impurities штраф за разубоживание руды; снижение цены на ископаемое при избытке вредных примесей сверх допустимого количества,
penchant сильно наклонный, сильно покатый,
pencil:
indelible p. нестираемый карандаш (для маркировки проб), химический карандаш,
pendant см. pendent,
pendent подвеска (канатная или цепная); висячий, выдающийся, выступающий,
pending висячий, свешивающийся.
pendula опрокидыватель (для шахтных вагонеток);

pendula

tipping p. круговой опрокидыватель; опрокидная качалка.
 pendulous качающийся; висячий; маятниковый.
 pendulum маятник;
 ballistic p. баллистический маятник;
 base p. контрольный маятниковый прибор на исходном гравиметрическом пункте;
 conical p. конический маятник (при сейсморазведке);
 damped p. демпфированный маятник,
 equivalent p. уравнильный маятник;
 field p. маятниковый прибор для полевой гравиметрической разведки;
 gravity p. маятниковый прибор для измерения силы тяжести;
 horizontal p. горизонтальный маятник;
 inverted p. поворотный маятник (при сейсморазведке);
 minimum p. минимальный маятник;
 simple p. обычный маятник;
 torsion p. крутильный маятник;
 vertical p. вертикальный маятник.
 penetrability проницаемость [] p. of rock проницаемость породы,
 penetrable проницаемый,
 penetrant понизитель твердости горных пород,
 penetrate проникать, проходить через.
 penetration проницаемость, проникание; глубина проникания;
 bit p. внедрение бура в породу;
 capillary p. капиллярное впитывание;
 cement p. проникание цемента (в горную породу);
 dampness p. проникание влаги; насыщение водой;

penetration

floor p. внедрение стойки или крепи в подошву выработки;
 fluid p. проникновение жидкости;
 frost p. промерзание;
 pressure grout p. проникание цементного раствора в породы при нагнетании;
 roof p. внедрение стойки или крепи в кровлю выработки;
 slow frost p. медленное промерзание;
 total p. of pile глубина забивки свай,
 penetrometer пенетрометр;
 cone p. конусный плотномер, пенетрометр,
 Vicat p. пенетрометр Вика (прибор для определения степени пластичности взрывчатого вещества),
 pennant подвеска (канатная или цепная);
 rope p. канатная подвеска,
 penning устройство каменного основания; каменное основание (дорожного покрытия).
 Pennsylvanian пенсильванский период.
 pennystone глинистый железняк,
 pennyweight единица веса = 24 грана — 1,5552 грамма,
 pension пенсия;
 old-age p. пенсия по старости,
 penstock шлюз; желоб; шлюзовый затвор; отводная труба, напорный трубопровод,
 penthouse предохранительный полук; предохранительный целик (при углубке шахтного ствола).
 penthus см. penthouse,
 pentice предохранительный целик под зумпфом (действующего шахтного ствола, оставляемый при его углубке); навес, предохранительный полук,
 pentlandite пентландит.

pentolite пентолит (взрывчатое вещество, представляющее смесь тола с пентритом).

pentoxide:

iodine p. г.ятиокись иода (индикатор на окись углерода, присутствующую в рудничной атмосфере),

percent процент;

cumulative p. кумулятивный процент, суммарный процент;

volume p. объёмный процент, percentage процент, процентное содержание, процентное отношение; начисление j] p. of open area, p. of opening площадь сечения сита (в процентах); p. of reinforcement насыщенность (сечения железобетона) арматурой (в процентах); p. of removal процент удаления (при определении эффективности грохочения);

accumulative p. суммарный процент;

ash p. зольность;

extraction p. процент извлечения при выемке;

lethal p. процентное содержание (ядовитого газа в рудничной атмосфере), являющееся смертельным;

packed p. процент заложенного выработанного пространства (по площади);

payability p. процентное содержание промышленной руды в жильной массе;

salt p. процентное содержание соли.

perch 1. шест, жердь, вежа; 2. мера длины = 5,03 м; 3. мера площади = 25 кв. ж; 4. консоль, выступ,

percolate просачиваться, проникать, перколировать, процеживать, фильтровать,

percolating перколирующий, просачивающийся, проникающий, проходящий сквозь (о воде, о газах), фильтрующий.

percolation перколяция, просачивание, прохождение сквозь, фильтрация, фильтрование;

water p. просачивание воды, фильтрация воды,

percolator перколятор, фильтр;

air p. прибор для измерения поверхности посредством просачивания воздуха;

fluid p. прибор для измерения поверхности посредством просачивания жидкости,

percussion удар, толчок, сотрясение, перкуссия (при медицинском осмотре на силикоз),

percussive ударный, ударяющий, ударного действия; вибрационный, сотрясательный, качающийся.

perfect совершенный; весьма отчётливо выраженный (о контакте между рудой и пустой породой).

perforate бурить, перфорировать, сверлить,

perforating перфорирование (нефтяных или газовых скважин) (производные термины см. под perforation),

perforation 1. перфорирование; сверление; 2. круглое отверстие, прорезь;

casing p. взрывное разрушение или перфорирование обсадных труб;

circular p. круглое отверстие;

fine p. тонкая перфорация;

gun p. торпедирование (нефтяных скважин);

jet p. торпедирование скважины взрывом кумулятивного заряда;

shaped-charge p. торпедирование скважины кумулятивным зарядом,

perforator перфоратор, (пневматический) бурильный молоток: сверло, бурав; сверлильный станок;

casing p. трубокол, перфоратор для труб;

perforator
 glass jet p. перфоратор (скважин) с кумулятивными зарядами в стеклянных оболочках;
 gun p. пулевой перфоратор (для перфорации нефтяных скважин);
 tubing p. трубный перфоратор.
 performance 1. выполнение; работа; 2. характеристика; эксплуатационные свойства; поведение (пород, грунта); 3. коэффициент полезного действия;
 actual p. фактическая производительность;
 blasting p. эффективность действия взрыва;
 down-hole p. работа (бурового инструмента) в скважине;
 graphical p. графическая характеристика;
 long-life p. длительный срок службы;
 man-shift p. производительность на человеко-смену;
 scraper p. производительность скреперной установки;
 service p. эксплуатационные качества,
 top p. наивысшая производительность (машины),
 peridot перидот; оливин,
 peridotite перидотит,
 perimeter периметр;
 wet[tad] p. смоченный периметр,
 period период;
 accelerating p. период ускорения (при работе подъемной машины);
 busy p-s часы интенсивной работы откатки или шахтиго подъема.
 Cambrian p. кембрийский период, кембрий.
 Carbonic p. карбоновый период, карбон, каменноугольный период;

period
 carboniferous p. каменноугольный период;
 constant-speed p. период равномерного хода, период движения с постоянной скоростью (при работе подъемной машины);
 curing p. период выдерживания (бетона);
 delay p. период замедления (при электрическом взрывании);
 deposition p. период отложения; период образования наносного грунта;
 depreciation p. срок амортизации, период погашения;
 Devonian p. девонский период; девон;
 etching p. время выдержки при определении угла наклона буровой скважины методом плавиковой кислоты;
 firing time p. продолжительность сгорания нефтепродукта в стандартных условиях;
 free [-swing] p. период собственного колебания (маятника сейсмографа);
 half-life p. период полураспада;
 hoisting p. полное время подъема;
 induction p. индукционный период (время от момента начального контакта пузырька воздуха с минералом до момента полного прилипания при флотации);
 lashing p. время погрузки (уборки) руды или породы;
 latent p. латентный период (развития силикоза);
 natural p. of oscillation период собственного колебания (маятника сейсмографа);
 natural p. of swing период собственного колебания (маятника сейсмографа);

period

- post-glacial p. послеледниковый период;
 pre-production p. подготовительный период перед добычей;
 Quarternary p. четвертичный период;
 re-entry p. промежуток времени, по истечении которого разрешается допуск людей в забой после взрывания;
 retarding p. период замедления (при работе подъемной машины);
 run-in p. пусковой период (установки, предприятия);
 Silurian p. силурийский период; силур;
 starting p. пусковой период; период пуска (машины);
 Triassic p. триасовый период, триас;
 vibration p. период колебаний;
 waiting p. период ожидания (после взрыва);
 periodical периодический;
 mining p. горнотехнический журнал.
 peripheral периферический, окружной, крутовой.
 periphery периферия; окружность; конгур;
 shaft p. окружность шахтного ствола.
 perish разрушать (ся); погибнуть (от несчастного случая).
 perlite перлит (вулканическое стекло).
 permafrost вечная мерзлота;
 dry p. сухая мерзлота (без включений льда);
 permanent постоянный;
 permanganate:
 potassium p. марганцовокислый калий, перманганат калия (анализ угля).
 permeability проницаемость, коэффициент фильтрации || p. of strata проницаемость пород;
 p. to heat теплопроводность;

permeability

- air p. воздухопроницаемость;
 magnetic p. магнитная проницаемость;
 rock p. проницаемость породы;
 sand p. коэффициент фильтрации песка, проницаемость песка;
 water p. водопроницаемость;
 permeable проницаемый,
 permeate проникать, просачиваться.
 permeation проникание, просачивание, пропитывание.
 Permian пермский период, Пермь;
 permissibility допустимость (для шахт, опасных по газу и пыли); взрывобезопасность (о шахтном оборудовании);
 permissible предохранительное взрывчатое вещество; разрешенный, допущенный, допустимый, предохранительный, взрывобезопасный (о шахтном оборудовании);
 ammonia p-s аммиачноселитренные предохранительные взрывчатые вещества,
 gelatinous p-s нитроглицериновые предохранительные взрывчатые вещества, предохранительные динамиты, гризутины;
 sheathed p. предохранительное взрывчатое вещество в оболочке.
 permit допускать, разрешать;
 seismic p. разрешение на производство сейсмической разведки;
 permutite пермутит.
 perovskite перовокит.
 persistence устойчивость, стойкость, выдержанность || p. at depth выдержанность (залежи) на глубину; p. of froth устойчивость (флотационной) пены;
 persistent постоянный, выдержанный, стойкий, упорный, устойчивый.

- personnel персонал; личный состав;
 inspection p. технический надзор;
 non-mining p. рабочие на поверхности рудника; персонал, не занятый на подземных работах;
 operating p. производственный персонал;
 technical p. технический персонал,
 perturbation:
 cyclo-median p. циклическое возмущение средних широт,
 pervial см. pervious,
 pervious неплотный, проницаемый.
 perviousness проницаемость,
 pestle толчийный пест,
 petal лопасть (грейферного ковша).
 petering-out выклинивание (жи-лы, пласта); затухание (детонации); истощение (запасов месторождения); снижение содержания (металла в руде),
 peter out выклиниваться; истощаться (о запасах); затухать (о детонации),
 petrean каменистый; скалистый; окаменелый,
 petrification 1. окаменение; окаменелость; 2. укрепление грун-тов цементацией; химическое укрепление грунтов,
 petrified окаменелый,
 petrify окаменеть, окаменевать, превращаться в камень,
 petrochemicals нефтехимические продукты,
 petrogeny петрография.
 petrograph[er] петрограф.
 petrography петрография;
 coal p. петрография каменно-угольных месторождений;
 sedimentary p. петрография осадочных пород,
 petrol бензин; газолин, керосин; нефть; снабжать бензином; бензиновый; керосиновый.
 petrol-driven с приводом от бен-зинового, керосинового или га-золинового двигателя,
 petroleum 1. нефть, петролеум; каменное масло; 2. керосин, бензин, лигроин;
 asphalt-base p. нефть асфаль-тового основания;
 asphalt-bearing p. нефть с ас-фальтовым основанием;
 brown p. выветрившаяся нефть;
 crude p. сырая нефть; неочи-щенная нефть;
 crude asphaltic p. сырая ас-фальтовая нефть;
 paraffin-base p. парафинистая нефть,
 raw p. сырая нефть,
 petroliferous нефтесодержащий, нефтеносный; нефтяной,
 penological петрографический,
 petrology петрология;
 coal p. угольная петрология,
 petrosilex плотный полевой шпат,
 petrostearine горный воск, цере-зин.
 petrous окаменелый,
 petzite петцит.
 phagocyte фагоцит,
 phagocytosis фагоцитоз («по-жирание» фагоцитами пыле-вых частиц, попавших в лёг-кие).
 phantom горизонт-фантом, услов-ный горизонт (при сейсмораз-ведке).
 phase фаза; стадия; фация;
 alpha-p. а-фаза;
 beta-p. p-фаза;
 cementing p. вяжущая состав-ляющая (в бетоне — це-мент);
 gamma-p. гамма-фаза;
 liquid p. жидкая фаза;
 solid p. твёрдая фаза;
 soluble p. растворимая фаза;
 suspended p. взвешенная фаза;
 vapour p. парообразное состоя-ние.
 phenacite фенацит.

- phenhydrous образованный в открытых водоёмах из снесённых туда растительных остатков (о залежи угля);
- phenomenon [*pi* phenomena] явление;
- long-term p. продолжительное явление;
- stethoscopic p. отклонение от нормы при аускультации (у больных силикозом);
- strain p. явление напряжения (в минералах);
- phlogopite флогопит (магнезиальная бронзовая слюда); аннит.
- phone телефон; телефонная трубка;
- hoist p. телефон шахтного подъёма (для связи между машинистом подъёма и людьми, едущими в клетки);
- mine p. шахтный телефон, рудничный телефон;
- trolley-wire p. телефонная связь по контактному проводу (рудничной электровозной откатки);
- phosphate фосфат;
- disodium hydrogen p. вторичный кислый фосфорнокислый натрий, вторичный кислый фосфат натрия (анализ угля);
- pebble-p. желваки фосфорита;
- rock p. фосфорит;
- phosphorite фосфорит;
- phosphorus фосфор, P.
- photocell фотоэлемент;
- photoelasticity фотоупругость;
- photogeology геологическая аэрофотосъёмка;
- photogrammetry фотограмметрия.
- photograph фотография, снимок;
- aerial p. аэрофотоснимок (местности);
- high-speed p. моментальный снимок;
- laue-p. лауэграмма.
- photography фотографирование; съёмка;
- photography
- aeroplane p. аэрофотосъёмка;
- high-speed p. скоростная съёмка;
- microsecond p. скоростная съёмка;
- multiple-exposure p. фотография с многократной экспозицией;
- still p. фотография (обыкновенная).
- photometer фотометр (для определения концентрации пыли в воздухе);
- illumination p. люксметр;
- mine-lamp p. фотометр для рудничных ламп;
- photometry фотометрия;
- photomicrograph микрофотография.
- photomicrography микрофотографирование;
- high-power p. микрофотографирование при больших увеличениях;
- low-power p. микрофотографирование при малых увеличениях.
- phreatic фреатический, грунтовой.
- phthisis заболевание лёгких (у шахтёров в результате вдыхания пыли);
- black p. антракоз;
- dust p. пневмокониоз;
- fibroid p. силикоз;
- gritty p. пневмокониоз;
- miner's p. силикоз шахтёров; пневмокониоз шахтёров;
- phyllite филлит;
- physician:
- mine p. рудничный врач;
- physics физика;
- applied p. техническая физика;
- physique:
- poor p. слабое физическое развитие (противопоказание для приёма на работу в подземных условиях);
- piccaninny см. pickaninny.

pick зубок (врубовой машины), кайла, кирка; лом; обушок, пика (отбойного молотка); отбойный молоток; отбирать (породу), сортировать; отбивать, долбить; разбирать (уголь, руду, породу) !| p. down производить обборку забоя (после взрывных работ); разбирать (породу); p. out выбирать, сортировать, p. up 1. выбирать руду *или* пустую породу; 2. производить съёмку; 3. улавливать, принимать; 4. подхватывать; поднимать; 5. получать (со склада); air p. пневматический отбойный молоток; blunt p. затупленный зубок; chain p. зубок цепи (врубовой машины); coal p. отбойный молоток для угля; compressed-air p. пневматический отбойный молоток; cutter p. зубок врубовой машины; cutter chain p. зубок цепи врубовой машины; cutting p. режущий зубок; double p. отбойный молоток для двух рабочих; dry p. отбойный молоток без орошения; geologist's p. геологический молоток; hand p. лёгкая кайла для отбора проб; holing p. подбоекная кайла; mechanical p. отбойный молоток; бетонолом (механический); miner's p. отбойный молоток; забойщическая кайла; mining p. см. *miner's pick*; oscillating cutter p. зубок с возвратно - поступательным движением; pneumatic p. 1. пневматический отбойный молоток; 2. пнев-

матический ударный зубок (струга);

pick

pneumatic coal p. отбойный молоток (для работы по углю);

poll p. кайла-молоток (одноконечная кайла с молотком на другом конце);

sharp p. острый зубок;

tipped p. армированный зубок (врубовой машины);

water-controlled p. отбойный молоток с водяным орошением;

wet p. отбойный молоток с орошением,

pickaninny негритянский мальчик, используемый на вспомогательных работах (на рудниках Южной Африки).

pickaxe[e] кирка, кайла; разрыхлять кайлой,

picked отобранный, отсортированный; остроконечный; вкрапленный (о руде),

picked-out обогащённый вручную, picker сортировщик, разборщик, кайловщик; отборщик, породоотборщик; породоотборная машина; грохот; кирка; кайла; забурник;

cherry p. вагоноперестановщик;

conveying p. породоотборная лента, породоотборный конвейер,

core p. ловитель для обломков керна;

electric p. углеразборная машина, работающая по принципу электропроводимости;

flat p. грохот для отделения плоских кусков (сланца);

gad p. отбойный молоток; бурильный молоток (ручной); клин (для отбойки слоистой породы *или* угля); забурник,

mechanical p. грохот для механического обогащения.

- picker
 revolving roll p. роликовый грохот, грохот для механического обогащения с вращающимися роликами;
 roller p. роликовый грохот;
 shaking p. сортировочный аппарат с подвижными пластинами (для сортировки угля);
 slate p. отборщик породы, сортировщик;
 spiral p. спиральный сепаратор.
 picket пикет (в горной выработке); кол; пикетировать, обносить кольями;
 anchorage p. 1. анкерная стойка; 2. плановый репер;
 anchoring p. см. *anchorage*
 picket;
 bearing p. визирная вежа,
 pickhammer 1. отбойный молоток; 2. заостренный молоток для рудоразборки.
 pickholder кулачок режущей цепи, державка зубка (врубовой машины).
 picking порододоборка, разборка, ручная сортировка; разрыхление | *pi* отобранная порода;
 earth p. разрыхление грунта (перед экскавацией);
 grab p. небрежная порододоборка;
 hand p. ручная отборка, ручная сортировка;
 impurities p. отборка пустой породы;
 rock p. отборка пустой породы.
 picking-out of waste отборка пустой породы,
 picking-up of cage подъем клетки с кулаков,
 pickman забойщик на отбойном молотке, кайловщик,
 pick-up 1. пикап; 2. сейсмограф || *pi* выбранные из рудной массы богатые штуфы;
 самородки, драгоценные камни;
 pick-up
 cutting p.-u. удаление буровой мелочи (из скважины);
 dust p.-u. взмётывание (осевшей) пыли;
 electronic p.-u. электронный прибор для наблюдения за состоянием кровли;
 seismic p.-u. сейсмограф;
 vacuum p.-u. вакуумная установка или устройство для отсоса разбуренной породы из скважины или с забоя шахтного ствола (при проходке его способом бурения).
 picotite пикотит, хромовая шпигель,
 picture:
 X-ray p. рентгенограмма,
 piece кусок; штука; часть || in large p-s крупнокусовой, в больших кусках;
 arched cap p. арочный перекид (металлический);
 banging p-s шахтные парашюты;
 bed p-s брусья или доски днища люка;
 cap p. перекид, верхняк, огниво; крышка; насадка,
 contact-sparking p. искровыделяющая контактная часть;
 cross-p. распорка; расколот;
 curve p. кружалло;
 distance p. распорка; расколот; расстрел (в стволе шахты);
 door p. часть шахтного наоса, в которой находится клапан;
 filling p-s куски, пригодные для навалки или погрузки;
 foot p. 1. лежень, опора; 2. подвод у лежачего бока;
 force p. диагональная распорка;
 forcing p. диагональная распорка;

piece

head p. 1. верхняк, переклад;
2. маска (респиратора);
шлем;
leg p. стойка;
lengthening p. отрезок (рельса,
трубы, бруса) для наращи-
вания;
lock p. верхняк, переклад,
loose p. of rock отслоившийся
кусок породы;
maximum-sized p. 1. макси-
мальный кусок; 2. наиболее
крупная часть (машины);
logging p. брусok или доска
в каменной кладке;
nose-p. передняя часть (маши-
ны); насадка; сопло; нако-
нечник;
oversize p. негабаритный кусок
(руды, породы);
prop cap p. расколот; подла-
пюк;
reducing p. переходная муфта
(для соединения труб); пере-
ходник (в буровом снаря-
де);
sill p. лежень, основной брус;
single p. of equipment единица
оборудования; вид оборудо-
вания;
snore p. храпок насоса;
stop p. стопор, ограничитель
хода, останов;
tail p. хвостовая часть; нако-
нечник; хвостовик бура;
test p. образец для испыта-
ния;
wall p. переклад штрека, за-
крепленного сухой кладкой,
piecemeal постепенно, по ча-
стям.
pieceworker рабочий-сдельщик,
pier столб; стойка; промежуточ-
ная опора; пирс; эстакада
(отходящая от берега в море
для буровых вышек);
concrete p. бетонная опора;
crib p. ржавая опора,
pierce пробивать, проходить,
сбивать (выработки), прони-

кать; прокалывать; работать
щупом,
piercel шило, бурав,
piercer пробойник;
jet-p. станок для термического
бурения (реактивной струей);
станок для прожигания
скважин,
piercing проходка, сбойка (вы-
работок); прощупывание (щу-
пом); прожигание скважин,
термическое бурение; диаметр
в свету;
entry p. сбойка штреков;
fault p. пересечение сброса вы-
работкой, проходка выра-
ботки через сброс;
fusion p. проходка скважин
методом прожигания;
jet p. термическое бурение,
прожигание скважин;
shaft p. сбойка шахтных ство-
лов;
tunnel p. проходка туннеля,
piezoelectric пьезоэлектрический,
piezoelectricity пьезоэлектриче-
ство.
pig 1. скребок для проверки чи-
стоты трубопровода (нефтяно-
го или газового) перед сдачей
в эксплуатацию); 2. брусok,
piggyback забойный цепной кон-
вейер.
pigsty[e] 1. костёр, костровая
крепь; 2. венец срубовой кре-
пи, сруб,
filled p. костёр, заложенный
внутри пустой породой;
four-pointed p. костёр в виде
одинарного сруба;
iron cross p. костёр крестооб-
разной формы (на золото-
урановых рудниках Южной
Африки);
nine-pointed p. костёр в два
отделения (по три бревна в
каждом слое);
triangular p. треугольный ко-
стёр;
waste packed p. см. filled
pigsty[e].

pigstyeд закрепленный костровой крепью.

pike 1. кайла; пика (отбойного молотка); кирка; 2. горный перевал; пик; 3. перевальная дорога, горная дорога (США); 4. путепровод,

pile 1. грудa, куча, навал породы; отвал; штабель; сваливать (в кучу), нагромождать; выдавать (в отвал); 2. свая, столб; забивать сваи;

anchor p. анкерная свая;

batter p. откосная свая, наклонная свая;

bearing p. несущая свая, опорная свая;

blunt p. свая с тупым концом;

border p. крайняя свая; наружная свая;

broken-rock p. навал отбитой породы;

built-in-place p. набивная свая;

capped p. свая с насадкой, свая с наголовником;

cast-in-place p. набивная бетонная свая;

closing p. замыкающая свая (в ряду);

coal p. куча угля; штабель угля;

concrete p. бетонная свая;

consolidating p-s сваи, забиваемые для уплотнения грунта;

dirt p. породный отвал, терриконик; куча породы; навал породы (после взрыва);

driven p-s забитые сваи;

expanded-base p. свая с расширяющимся основанием,

fender p. отбойная свая;

filling p. набивная свая;

flat [muck] p. плоская куча породы, плоский навал породы;

framing sheet p. деревянная шпунтовая свая;

friction p. висячая свая;

grooved p. шпунтовая свая;

guide p. направляющая свая;

guiding p. направляющая свая;

hollow p. полая свая, пустотелая свая;

home-driven p. забитая до отказа свая;

interlocking p. шпунтовая свая;

jettied p. свая, вводимая в грунт методом подмыва (струей воды);

key p. замыкающая или последняя свая в шпунтовом ряду;

lagged p. утолщенная свая;

leading p. передовая свая,

moulded-in-place p. набивная свая;

muck p. навал породы или руды; отбитая руда или породы (в забое); отвал Ц shape

the m. p. придать куче породы желаемую форму (обычно перед уборкой механическим погрузчиком);

pedestal p. свая с расширенным основанием;

pointed p. остроконечная свая;

refuse p. куча породы; породный отвал, терриконик;

reinforced concrete p. железобетонная свая;

sheet[ing] p. шпунтовая свая;

slotted p. шпунтовая свая;

spoil p. отвал;

stay p. упорная свая;

steel-box p. коробчатая металлическая свая;

stock p. штабель, отвал, куча;

storage p. штабель;

tailing p. отвал хвостов обогащения;

tongued-and-grooved sheet p. шпунтовая свая;

tubular p. трубчатая свая, пустотелая свая;

waste p. отвал породы; терриконик;

waste-rock p. породный отвал,

piled 1. собранный в кучу; 2. свайный.

pilework свайные работы; свайное сооружение;
 piling 1. отвалообразование, сваливание в кучу; 2. забивка свай, крепление шпунтовыми сваями, шпунтовый ряд || p. home забивка свай до отказа;
 rock p. сваливание породы, в отвал;
 scatter p. кучное магазинирование;
 shaft p. забивная крепь шахтного ствола, крепление опускной крепью (шахтного ствола);
 sheet p. забивная крепь, проходка с забивной крепью; шпунтовый ряд (свай);
 side p. кавальер; земляной отвал;
 staggered p. размещение свай в шахматном порядке;
 steel p. металлическая забивная крепь;
 steel-sheet p. проходка (шахтного ствола) с металлической забивной крепью; металлическая забивная крепь;
 timber-sheet p. шпунтовый ряд деревянных свай;
 vertical p. забивка вертикальных свай;
 vertical sheet p. вертикальная забивная крепь, свайная стенка;
 wood p. деревянная забивная крепь;
 wooden-sheet p. деревянная забивная крепь; проходка с деревянной забивной крепью;
 pill горючий состав (в виде застывшей капли) в электровоспламенителе;
 flashing p. первичный инициатор (в искровом электроде-тонаторе);
 pillar целик, предохранительный целик, столб; опорная колонна; стойка || draw the p-s производить выемку целиков; draw back the p-s извлекать

целики обратным ходом; ge-
 tain a p. сохранять целик;
 split a p. рассечь целик (заход-
 кой);
 pillar
 arbitrarily left p-s оставляемые
 целики;
 arch p. потолочина; подштре-
 ковый целик;
 barrier p. пограничный целик,
 барьерный целик, целик ме-
 жду соседними отводами
 или панелями;
 board-and-p. столбовая систе-
 ма разработки; камерно-
 столбовая система разра-
 ботки;
 bottom p. околоствольный це-
 лик, предохранительный це-
 лик у ствола;
 breast-and-p. камерно-столбо-
 вая выемка;
 cap p. потолочина;
 casual p-s нерегулярно оста-
 вляемые целики;
 central core p. целик, оста-
 вляемый в центре шахтного
 ствола (до окончания про-
 ходки форшахты);
 chain p. ленточный целик, пре-
 дохранительный целик иад
 штреком; ряд целиков, разде-
 лённых сбоями;
 coal p. целик угля;
 concrete p. бетонный столб
 (для поддержания кров-
 ли);
 crane p. поворотная стойка
 крана;
 crown p. междуэтажный це-
 лик; потолочина;
 drift p. надштрековый целик;
 drilled [-off] p. разбуренный це-
 лик;
 end p. фланговый целик;
 entry p. надштрековый целик;
 entry chain p-s околостреко-
 вые целики;
 fire p. противопожарный це-
 лик;

pillar

flanking p-s продольные столбы, образованные рассечкой целика вдоль; длинные столбы;
 floor p. 1. междуэтажный целик; 2. потолочина;
 half-p. половина целика; центральная часть целика;
 heading chain p. околострековый целик;
 high p. околоствольный целик, предохранительный целик;
 inner p. часть охранного целика, непосредственно прилегающая к стволу;
 interchamber p. междукammerный целик;
 intermediate p. промежуточный целик; внутриблоковый целик;
 interstall p. междупанельный целик;
 intervening p-s междукammerные целики;
 level p. междуэтажный целик;
 long-holed p. целик, разбуренный глубокими скважинами;
 main-entruy p. целик главного штрека;
 natural p. рудный целик;
 open-pit sill p. цельк под дном карьера;
 ore p. рудный целик;
 oversize p. целик увеличенных размеров;
 panel barrier p. панельный целик;
 pitch p. рудный целик;
 protecting p. *см. protective pillar*;
 protective p. предохранительный целик, защитный целик, охранный целик;
 recoverable p. извлекаемый целик *или* столб, целик *или* столб, который можно извлечь;
 residual p. оставшийся целик; ножка, оставшаяся после выемки целика;

pillar

retreating p. целик в процессе выемки обратным ходом;
 rib p. междукammerный целик; ленточный целик;
 safety p. предохранительный целик, охранный целик;
 shaft p. охранный целик шахтного ствола; предохранительный околоствольный целик;
 sheet p. целик под верхним откаточным штреком;
 sill p. надштрековый *или* надортовый целик;
 slope p. целик у наклонного шахтного ствола;
 solid p. сплошной целик;
 squeeze p. целик, не подлежащий извлечению;
 stope p. забой столба, забой целика; забойный целик;
 stub p. целик у штрека;
 stump p. целик над оснотным штреком; надштрековый целик;
 support p. опорный целик;
 thin p. небольшой целик;
 wagon-way p. целик откаточной выработки;
 wall p. целик для поддержания висячего бока; защитная боковая рудная корка при выемке целика,
 pillar-and-double-stall система парных штреков,
 pillar-and-stall система коротких столбов, система парных штреков.
 pillaring выемка целиков *или* столбов;
 open-end p. выемка столбов открытыми заходками (с торца),
 pocket-and-fender p. выемка столбов глухими заходками с оставлением пожек;
 pocket-and-stump p. выемка столбов глухими заходками с оставлением целиков;

pillaring

slab p. выемка столбов продольными заходками.
 pillaring-back выемка целиков *или* столбов обратным ходом,
 pillar-supported поддерживаемый целиками,
 pilot передовой, предварительный; вспомогательный, контрольный; опытный, полупромышленный;
 integral p. выступающая часть (ступенчатой мелкоалмазной буровой коронки), составляющая одно целое с коронкой;
 replaceable central p. вставная выступающая часть (ступенчатой мелкоалмазной буровой коронки);
 rose bit p. направляющая передовая часть фрезерной головки для стачивания отклоняющего клина в буровой скважине,
 pin налец, штырь, штифт, болт; скреплять болтами || p. together скреплять *или* соединять болтами;
 belaying p. деревянный *или* металлический штифт, *или* шпенёк для закрепления каната;
 crank p. палец кривошипа;
 dowel p. шип (для соединения элементов крепи);
 firing p. болванка для формовки оболочки патрона взрывчатого вещества;
 joint p. шарнирный болт;
 knuckle p. валик когтя (автосцепки);
 male p. шип;
 retaining p. удерживающий штифт (замка автосцепки);
 rock p. штырь, заделанный в породу;
 roof p. штанга штанговой крепи (для крепления кровли);
 shear p. срезной штифт (выпускного клапана патрона I

для отбойки сжатым воздухом),

pin

split p. шплинт;
 staking p. разбивочный колышек; вежа;
 striking p. ударник;
 wood p. деревянный штырь, деревянная штанга (штанговой крепи);
 wooden p. деревянная штанга (штанговой крепи); шип (для соединения элементов крепи);
 wood roof p. 1. деревянная штанга (штанговой крепи) для крепления кровли; 2. деревянный клин (штанговой крепи) для крепления кровли;
 wrist-p. цапфа,
 pincer:
 periodic p. периодические клещи (для замера текущей пульпы),
 pinch 1. пережим; сдавливать, сжимать; 2. проводник (жилы) || p. out выжимать (уголь), выклиниваться,
 pinch-and-swell раздувы и пережимы жилы,
 pinchbar лом; ломок для обборки кровли; захватка,
 pinched защемлённый, зажатый,
 pinching-out выклинивание; выжимание (угля),
 pindy угленосный сланец,
 pine сосна;
 bull p. вид американской сосны (часто применяется для изготовления рудничной крепи);
 cluster p. приморская сосна;
 mountain p. горная сосна,
 pitch p. американская сосна;
 red p. норвежская сосна;
 stone p. швейцарская сосна;
 yellow p. американская сосна.
 pinion малая шестерня, зубчатая® колесо;

pinion

crowd p. шестерня напорного механизма (экскаватора);

stub p. шестерня с укороченным зубом,

pinned |l p. between car and wall зажатый между вагонеткой и стенкой выработки (при несчастном случае);

rigidly p. жёстко или неподвижно укрепленный,

pinnacle диоптр (угломерного инструмента).

pint пинта (единица объёма = 34,6775 кубических дюйма),

pinu сосновый.

pioneering изыскательские работы, изыскание,

pipage перекачка (нефти) по трубопроводу,

pipe 1. труба, трубка, трубопровод; отводить по трубам (жидкость) |l p. away откачивать (воду из шахты);

adapting p. соединительная муфта для труб;

additional p. трубная наставка; патрубок;

admitting p. впускная труба;

air p. воздухопровод, воздухопроводная труба; вентиляционная труба;

air-escape p. воздуховыпускная труба;

angle p. колено (трубы);

asbestos-cement p. асбоцементная труба;

ascending p. напорный трубопровод.

bent p. коленчатая труба; колено трубы;

blank-flanged p. труба с глухим фланцем, труба с заглушкой;

bleeder p. труба для отвода воды (из закреплённого пространства);

blow-in p. нагнетательная (вентиляционная) труба;

branch p. отвод трубы, ответвление трубопровода; патрубок, косой тройник;

butt-welded p. труба, сваренная встык;

case p. обсадная труба;

cash p. обсадная труба;

casing p. обсадная труба;

cementation p. цементационная труба;

cement-injection p. труба для нагнетания цемента;

circulating p. циркуляционная труба;

clay p. керамическая труба;

coal p. 1. тонкие неправильные пласты угля; 2. суфлярь;

cold-drawn p. холоднотянутая труба;

collar p. отрезок обсадной трубы для закрепления устья скважины; кондуктор (для скважины!);

collecting p. труба-коллектор;

compressed-air feed p. труба питания сжатым воздухом;

conduct p. трубопровод;

conductor p. обсадная труба, направляющая труба;

conduit p. трубка для проводов;

coupled p. составная трубка (для продувки глубоких взрывных скважин перед взрыванием);

culvert p. дренажная труба, труба для отвода воды;

• cuttings pick-up p. труба для отвода буровой муки или разбуренной породы от забоя (на буровой установке для бурения шахтных стволов или скважин большого диаметра);

delivery p. напорная труба, нагнетательная труба; подающая труба; патрубок вентилятора;

diamond p-s алмазонасные трубки;

discharge p. нагнетательная труба, выводная или спускная труба;

- downcast ventilation p. нагнетательная вентиляционная труба (в шахтном стволе);
drain p. дренажная труба, спускная труба;
drill p. трубчатая буровая штанга; буровая труба;
drill water-p. трубопровод для подачи промывочной воды при бурении;
drive p. забивная обсадная труба, обсадная труба;
dust p. пылеотсасывающая труба; пылепровод;
eduction p. нагнетательная труба (эрлифта);
exhaust p. выхлопная труба;
exhaust ventilation p. вытяжная вентиляционная труба;
fan p. вентиляционная труба;
feed p. подводящая труба; питательная труба;
fitting p. патрубок;
flanged p. фланцевая труба;
flexible p. гибкая труба;
flow p. сливная труба;
flushing p. закладочная труба (при гидравлической закладке);
force p. нагнетательная труба;
forcing p. см. *force pipe*;
freezing p. замораживающая труба;
galvanized p. труба из жести (для рудничной вентиляции);
gas p. газовая труба; газопровод;
grouping] p. труба для нагнетания цемента в породу, цементационная труба;
guide p. направляющая труба (внешняя труба при цементации подушки в забое ствола);
heavy-duty p. толстостенная труба;
hogger p. нагнетательная труба насоса;
induction p. всасывающая труба;
injection p. нагнетательная труба; инжекторная труба; кондуктор (при цементации);
inlet p. впускная труба, подводящая труба;
jet p. 1. труба для водоструйного бурения; 2. труба для нагнетания;
kimberlite p. кимберлитовая «трубка» (алмазonoсная залежь трубообразной формы);
knee p. коленчатая труба, фасонная труба;
lance p. трубчатая буровая штанга;
leaky p. неплотная (текущая) труба;
light-wall p. тонкостенная труба;
main p. главная труба, магистраль;
ore p. рудная «труба»;
outer grout p. внешняя цементационная труба, направляющая труба (при цементации подушки в забое ствола);
outlet p. выпускная труба;
overflow p. переливная труба, спускная труба;
perforated p. перфорированная труба, труба с отверстиями;
pilot p. обсадная труба для крепления передовой скважины;
plain-end p. труба с ненарезанными концами;
plank p. шпунтовая свая;
plastic p. труба из пластмассы;
pressure p. напорная труба;
pressure ventilation p. нагнетательная вентиляционная труба;
pressure water-p. водонапорная труба;
reducing p. переходная труба;
ring p. кольцевая труба;
run p. нагнетательная труба;
separator feed p. питательный трубопровод сепаратора;

sluice p. труба для намыва грунта;
 spatter p. труба для гидравлической разработки (песков при добыче рассыпного золота, чёрных алмазов *и т. п.*);
 spouting p. составная гибкая труба для подачи бетона (при бетонировании ствола шахты);
 spray p. насадка, сопло; оросительная труба; труба для подачи воды (для распыления);
 standing] p. стояк, став труб; обсадная труба; кондуктор (скважины);
 stave p. деревянная водопроводная труба;
 steam p. труба высокого давления; паропроводная труба;
 stowing p. закладочный трубопровод, закладочная труба;
 suction p. всасывающая труба;
 sweep-up p. пылеотсасывающая труба;
 tail p. 1. всасывающая труба (насоса); 2. труба меньшего диаметра, навинчиваемая в конце колонны труб большого диаметра (в нефтяной скважине);
 T-branch p. тройник;
 tee-branch p. тройник;
 telescopic p. телескопическая труба;
 thick-walled p. толстостенная труба;
 threaded p. труба с нарезкой;
 tile p. гончарная труба, керамическая труба;
 transportation p. трубопровод для доставки (при гидро-транспорте);
 tremie p. труба для подводного бетонирования, труба для подводной укладки бетонной смеси;

trunnion discharge p. разгрузочная труба полый цапфы (мельницы);
 U-p. U-образная труба;
 underground p-s трубы, проложенные под землёй;
 upcast ventilation p. вытяжная вентиляционная труба (в шахтном стволе);
 vent-p. вентиляционная труба; вытяжная труба;
 ventilation p. вентиляционная труба;
 water p. водопроводная труба, труба для отвода *или* подачи воды;
 water-discharge p. труба, отводящая воду, спускная труба, нагнетательная труба;
 water-drain p. дренажная труба;
 weeper p. дренажная труба;
 wooden p. деревянная труба;
 wood stave p. труба из деревянной клёпки (на гидравлических горных разработках),
 piped p. подведённый *или* отведённый по трубам, соединённый трубамн.
 pipehead:
 petroleum p. приёмная сторона нефтепровода,
 pipelayer трубоукладчик;
 hydraulic p. гидравлический трубоукладчик,
 pipeline трубопровод; перекачивать по трубам;
 coal p. углепровод, трубопровод для гидротранспорта угля (при гидродобыче);
 crude-oil p. трубопровод для сырой нефти;
 discharge p. выпускной отводящий трубопровод;
 drainage p. дренажный трубопровод;
 gas p. газопровод;
 intake p. всасывающий трубопровод, подводящий трубо-
 провод;

pipeline

- oil p. нефтепровод;
 pressure p. нагнетательный трубопровод;
 refrigeration p. замораживающий трубопровод, охлаждающий трубопровод;
 submarine p. подводный трубопровод.
 pipelining 1. прокладка трубопровода; 2. перекачка по трубам,
 pipeman закладчик (гидравлической закладки); трубопроводчик, слесарь по трубопроводам,
 pipeг суфляр; трещина, выделяющая рудничный газ.
 pipeline трубопроводное отделение ствола шахты,
 piping трубопровод; прокладка труб; откачка;
 air p. воздухопровод, вентиляционные трубы; проводка *или* установка воздухопровода;
 asphalt p. битумопровод;
 dredge p. пульпопровод;
 flanged p. трубопровод с фланцами, трубы с фланцами;
 gas p. газопровод;
 ore p. образование «породных труб» при выпуске руды;
 pressure p. трубопровод сжатого воздуха;
 pump p. насосный трубопровод;
 siphon p. сифонный трубопровод;
 water p. водопровод, трубопровод для отвода *или* подачи воды,
 pique слепой ствол,
 pisolite оолит,
 piston поршень;
 balancing p. гидравлический поршень, уравнительный поршень (в насосе);
 crowding p. нагнетательный поршень;
 drill p. поршень бурильного молотка;
 floating p. свободный поршень;
 pick p. поршень отбойного молотка;

piston

- rubber p. резиновый поршень (насоса для цементации),
 piston-actuated приводимый в движение поршнем,
 pit шахта, рудник; шахтный ствол, шурф; карьер, разрез; яма, котлован j| gun-of-p. сырой, рядовой; необогащенный;
 air p. 1. вентиляционный ствол, вентиляционный шурф; 2. микроскопический воздушный пузырёк;
 balance p. ствол шахты, оборудованный подъёмом с противовесом;
 Barney p. углубление для тележки противовеса одностроннего бремсберга;
 barrow p. карьер с откаткой в тачках; котлован; отработанный разрез;
 bell-p. дудка, воронка;
 blind p. гезенк; слепой ствол;
 bore p. шурф *или* восстающий, пройденный методом бурения;
 borrow p. карьер;
 brine p. соляной промысел; солеварня;
 catch p. поглощающий колодец; водосборник, водосборный бассейн, водосборная яма;
 chalk-p. меловой карьер;
 coal p. угольная шахта;
 cock-p. карст;
 dead p. заброшенная, *или* закрытая, *или* отработанная шахта *или* рудник;
 declining p. шахта, заканчивающая обработку месторождения *или* шахтного поля;
 drain p. водосборник, зумпф; поглощающий колодец;
 drop p. гезенк;
 dump p. кавальер; отвал;
 engine p. шахта, оборудованная паровым насосом; ствол, у которого расположена паровая машина (для подъёма *или* водоотлива);

Pit

eye p. зумпф;
 gin p. шурф, оборудованный воротом;
 gravel p. гравийный карьер;
 guide-bore p. форшхта (при бурении шахтных стволов);
 inspection p. смотровой колодец;
 jack p. гезенк, слепой ствол;
 mill[ing] p. горная мельница;
 mud p. приёмник для бурового шлама (при бурении скважин с поверхности);
 mud-settling p. грязеотстойник, шламоосадитель;
 open p. карьер, разрез; открытая разработка;
 open test p. шурф;
 percolation p. отстойный колодец;
 prospect p. разведочный шурф;
 quadrant p. шахтный ствол прямоугольного сечения;
 rail p. карьер с рельсовым транспортом;
 salt p. соляной рудник, соляная шахта;
 sand p. песчаный карьер;
 sinking p. шахтный ствол в проходке;
 slime p. шламоотстойник;
 staple p. слепой ствол;
 • stone p. каменоломня, карьер по добыче строительного камня; скат *или* спуск для закладки;
 strip p. карьер, разрез, разнос, открытая разработка, открытые работы, вскрыша;
 test p. разведочный шурф, разведочная скважина;
 trackless p. карьер с безрельсовым транспортом;
 transformer p. трансформаторная камера;
 trial p. разведочный шурф;
 upcast p. вентиляционный ствол, ствол с исходящей струёй; • •

Pit

weather p-s пустоты выщелачивания (отдельных минералов);
 weight p. колодец для размещения натяжного устройства (при канатных направляющих);
 working p. подъёмный шахтный ствол, главный шахтный ствол
 pitch 1. шаг; 2. наклон; угол наклона; угол между горизонтальной плоскостью и наклонной осью (залежи); 3. падение (пласта); 4. смола, битум, пек; 5. отёска камня || *pi* вытянутые крутопадающие рудные жилы (штат Висконсин, США) || p. of orebody угол между горизонтальной плоскостью и наклонной осью рудного тела || across the p. по простиранию; across the steep p. по простиранию крутонадающего пласта; down the p. по падению; up the p. по восстанию, в направлении восстания;
 arch p. подъём арки;
 black p. вар, пек;
 boom p. наклон стрелы (крана *или* экскаватора);
 bucket p. шаг *или* расстояние между ковшами многоковшового экскаватора *или* элеватора;
 chain p. шаг цепи;
 chute p. угол наклона жёлоба, *или* ската, *или* днища люка;
 coal p. каменноугольный пек;
 «coal-running p.» угол наклона, при котором уголь начинает двигаться самотёком;
 coal-tar p. остаток после перегонки каменноугольной смолы;
 cross p. простирание;
 earth p. минеральная смола;
 flat p. горизонтальное залегание, пологое падение;

pitch

- half-p. падение 18 дюймов на ярд (27°);
 heavy p. крутое падение; падение, при котором уголь спускается самотёком по решёткам;
 hole p. расстояние между скважинами (буровыми);
 jew's p. пек; разновидность битума;
 lake p. озёрный (тринидадский) асфальт;
 light p. пологое падение;
 low p. пологое падение;
 medium p. наклонное падение;
 mineral p. асфальт, горная смола;
 petroleum p. нефтяные остатки (при переработке нефти); озёрный асфальт; пек;
 seam p. восстание пласта; падение пласта;
 shaker p. наклон вибрационного или качающегося грохота;
 sleeper p. расстояние между шпалами;
 slight p. небольшой угол падения или восстания пласта;
 steep p. крутой уклон; крутое падение;
 strand p. шаг свивки прядей (в канате);
 strike p. угол между линией простираения и наклонной осью рудного тела;
 tar p. каменноугольная смола;
 variable-p. с переменным шагом (о лопатках вентилятора);
 wire p. шаг свивки проволок (в канате).
 pitchblende урановая смолка, смоляная урановая руда,
 pitcher кирка.
 pitching укрепление откоса насыпи; каменное основание; крутопадающий, наклонный, покатый, пологий (о пласте);
 flat-p. пологопадающий;
 heavy p. крутопадающий;

pitching

- light-p. пологозалегающий (о пластах);
 moderately p. пологопадающий (от 3° до 30°);
 slightly p. пологопадающий;
 steeply p. крутопадающий, наклонный,
 pitchwork 1. выемка на крутом падении; 2. сдельная работа забойщика по углю,
 pitchy смолистый,
 piterater воронка провала, воронка обрушения,
 pithead надшахтное здание; надшахтный копёр; верхняя приёмная площадка,
 pitman 1. шахтёр, подземный рабочий, проходчик, зумфовой; 2. шатун (шековой дробилки).
 pitometer трубка Пито, водомерная трубка,
 pitshaft ствол шахты, шахтный ствол.
 pitter шахтная лошадь,
 pitting шурфование; разъедание (материала), выкрашивание;
 ore-p. разработка открытым способом; карьерная разработка;
 test p. разведка шурфами, шурфование,
 pittop устье шахтного ствола или уклона; верхняя приёмная площадка,
 pitwood крепёжный лес.
 pitwork механическое оборудование шахты,
 pivot 1. шарнир; ось вращения; вращаться; 2. цапфа; 3. шкворень.
 place 1. место; 2. площадка; 3. выработка; забой || p. of origin место образования (напр. пыли); p. of refuge место для укрытия; p. of sampling место отбора проб |J fence off the p. изолировать забой || in p., на месте залегания; в целике;

place

abandoned р. закрытый *или* отработанный забой *или* участок;

dead р. глухой забой; тупик;

driving р. забой, находящийся в проходке;

dummy р. забой бутового штрека;

dumping р. место разгрузки, место выгрузки, отвал; место для отвала;

fast р. штрек в проходке; загнанный вперёд штрек;

final resting р. место залегания (нефти *или* газа);

footwall р. забой у лежачего бока;

hard-to-work р. забой с трудными для работы условиями;

leading р. передовая выработка;

long-face р. длинный забой, лава;

low р. забой в маломощном пласте;

march р. выработка, пройденная по границе горного отвала;

mine eating р. рудничная столовая;

narrow р. узкая выработка, узкий забой;

reserve р. резервный забой;

resting р. 1. площадка на лестнице (ходового отделения);

2. опора, основание;

unsealed р. открытый забой, неизолированный забой;

vacant р. выработанное пространство, свободное пространство;

wet р. мокрый забой; обводнённая выработка *или* участок;

wide р. широкий забой, очистной забой;

working р. рабочий забой; рабочее пространство.

placeability удобоукладываемость (бетонной смеси).

placed помещённый;

freshly р. свеженасыпанный;

poorly р. неудачно расположенный;

place-measured измеренный в целлке.

placement укладка (бетона);

concrete р. укладка бетонной смеси;

lane-at-a-time р. устройство временного проезда;

placer россыпь; прииск;

beach р. прибрежная россыпь;

bench р. террасовая россыпь;

buried р. погребённая россыпь, глубинная россыпь;

concrete р. укладчик бетона, бетоноукладчик;

creek р. ручьевая россыпь, россыпь в долине небольшой реки;

pneumatic р. пневматический укладчик (бетона);

pneumatic concrete р. пневматический бетоноукладчик, пневматический нагнетатель бетона;

residual р. элювиальная россыпь;

river[-bar] р. русловая россыпь;

river-bed р. русловая россыпь;

sea-beach р. приморская россыпь.

placering разработка россыпи;

dry р. разработка россыпи с пневматическим обогащением песков.

placing укладка; помещение;

concrete р. укладка бетона;

concrete pump р. укладка бетона при помощи бетононасоса;

form р. установка опалубки;

hole р. расположение шпуров, plagioclase плагиоклаз,

plain-woven простого переплетения (о фильтровальной ткани).

- plan 1. план, проект; чертёж; составлять план; 2. порядок подготовки *или* разработки || get out a p. снимать план; take a p. снимать план;
- assay p. план проб; план опробования;
- calendar p. календарный план;
- development p. план подготовительных работ;
- face-and-slab p. уступный порядок выемки;
- face-timbering p. паспорт крепления забоя;
- far-seeing p. перспективный план;
- fire p. аварийный план на случай пожара (в шахте);
- general surface p. общий *или* генеральный план поверхности;
- ground p. план поверхности, план; горизонтальная проекция;
- horizontal p. горизонтальная проекция; план;
- Ladder P. план подготовки квалифицированных рабочих и административно-технического персонала в угольной промышленности Англии;
- level p. план горизонта;
- longitudinal p. продольный разрез;
- mine p. план горных работ, план шахты *или* рудника;
- mine-bottom p. план *или* расположение околоствольного двора;
- mining p. 1. план горных работ; 2. порядок выемки;
- piling p. план размещения свай;
- pitching seam p. порядок выемки крутопадающих *или* наклонных пластов;
- property p. план горного отвода;
- section p. горизонтальная проекция; план;
- site p. план поверхности (рудника, шахты);
- sublevel p. план подэтажа;
- surface p. план поверхности (рудника); горизонтальная проекция;
- timbering p. паспорт крепления;
- tipple p. план приёмной площадки; план надшахтного здания;
- ventilation p. вентиляционный план, депрессонная карта (рудника, шахты);
- yard p. планировка поверхности (рудника); расположение зданий *и* поверхности (рудника),
- plane 1. главная откаточная выработка; главный штрек, квершлаг; 2. рубанок; 3. уклон, скат, бремсберг; 4. плоскость, уровень, горизонт; выравнивать; плоский, ровный | он p. перпендикулярно к плоскости кливажа;
- axis p. плоскость симметрии; осевая плоскость;
- bed[^]ding] p. плоскость напластования,
- cambered p. выпуклая *или* вогнутая поверхность;
- cleavage p. плоскость кливажа;
- плоскость спайности слоёв;
- contact p. плоскость контакта;
- datum p. абсолютный горизонт, нормальный нуль (нивелировки); плоскость *или* уровень, принятые за нуль;
- double-tracked p. двухпутевой бремсберг;
- engine p. механизированный уклон;
- fault p. плоскость сброса;
- faulted bedding p. сброшенная плоскость напластования;
- flexure p. плоскость изгиба;
- fracture p. плоскость излома, плоскость разрыва;

- plane
 gravity p. бремсберг;
 ground-water p. поверхность
 грунтовых вод;
 horizontal p. горизонтальная
 плоскость;
 incidence p. плоскость падения;
 inclined p. уклон, наклонный
 спуск, бремсберг; наклонная
 плоскость;
 jig p. механизированный скат,
 бремсберг;
 joint p. плоскость отдельности;
 knife p. струг,
 overthrust p. плоскость надви-
 га,
 parting p. плоскость наслоения,
 граничная плоскость;
 projection p. плоскость проек-
 ции;
 reference p. основной уровень;
 основной горизонт,
 rupture p. сечение разрыва;
 saturation p. естественный уро-
 вень грунтовых вод; уровень
 насыщения,
 self-acting p. бремсберг;
 shear p. плоскость сдвига или
 среза или скалывания;
 sheeting p-s плоскости наслое-
 ния, слои;
 site-p. ситуационный план; ге-
 неральный план;
 slip p. плоскость скольжения (в
 породе, руде); плоскость
 сброса;
 stratification p. плоскость на-
 пластования, плоскость на-
 слоения;
 vacant p. выработанная пло-
 щадь (залежи);
 water p. водное зеркало; уро-
 вень грунтовых вод;
 weak p. плоскость ослабления
 (в массиве горной породы);
 weakness p. сечение наимень-
 шего сопротивления, пло-
 скость ослабления (в горной
 породе),
 planer струг; планировщик;
 coal p. угольный струг;
- planer
 land p. планировщик;
 phosphate rock p. струг для
 фосфоритов;
 vibrating-blade p. струг с виб-
 рирующими лезвиями,
 planet планетарный,
 planilla планилла (аппарат для
 промывки песков),
 planimeter планиметр
 planimetry 1. планиметрирова-
 ние; 2. определение кусковато-
 сти ископаемого планиметриче-
 ским методом,
 planing выравнивание;
 coal p. выемка угля стругом;
 снятие стружки угля (стру-
 гом).
 plank планка, доска (толщиной
 5—10 см и шириной от 20 см и
 больше); настилать (доски);
 обшивать (досками);
 half-inch p-s доски толщиной
 1/2 дюйма, полудюймовка;
 inch p-s дюймовые доски, дюй-
 мовка;
 lagging p. доска или обалол
 для затяжки;
 stage p-s см. *staging* planks;
 staging p-s доски для настилки
 пола.
 planking настил или обшивка из
 досок; подкладывание досок
 (напр. под машину); обшив-
 ка досками; устройство насти-
 ла;
 pile-p. шпунтовая стена, шпун-
 товый ряд; забивная крепь;
 stage p. настил полка,
 wood p. деревянная обшив-
 ка; опалубка; деревянный на-
 стил.
 planning планирование; плани-
 ровка; съёмка плана; составле-
 ние плана,
 surface p. планировка поверх-
 ности, съёмка поверхности,
 plant фабрика, завод, предприя-
 тие; установка;
 accumulator p. аккумуляторная
 станция, зарядная станция;

plant

acid-recovery p. установка для регенерации кислоты;
 acid-restoring p. см. *acid-recovery plant*;
 aggregate washing p. установка для промывки щебня;
 air-conditioning p. установка для кондиционирования воздуха;
 asphalt p. установка для приготовления или переработки битума, асфальта или асфальтобетона;
 auxiliary p. вспомогательная установка;
 baby p. ползаводская установка, опытная установка;
 batch p. 1. бетономешалка; бетонный завод; 2. дозирующая установка;
 batcher p. см. *batch plant*;
 batching p. см. *batch plant*;
 batch-weighing p. установка для взвешивания составляющих бетонной смеси;
 belt-discharging p. разгрузочное устройство ленточного конвейера;
 brine-cooling circuiting p. установка циркуляции охлаждающего рассола;
 car-washing p. установка для мойки вагонеток;
 central mixing p. центральный бетонный завод;
 central proportioning p. центральная (стационарная) установка для дозировки бетонной смеси;
 chuting p. установка для подачи (бетонной смеси) по желобам;
 cleaning p. сортировка, обогащательная установка;
 coal-forming p-s растения, образующие уголь;
 coal-preparation p. углеобогащательная фабрика;

plant

coal-pulverizing p. установка для дробления, сушки и помола угля;
 coking p. коксовый завод;
 commercial coal p. коммерческая угольная шахта, угольная шахта, работающая на рынок;
 concentrating p. см. *concentration plant*;
 concentration p. обогатительная фабрика; установка для обогащения руды;
 concrete-batching p. бетонный завод, бетоносмесительная установка;
 concrete-mixing p. бетоносмесительная установка, бетонный завод (рудничный);
 concrete-spouting p. бетонолитная установка;
 contact p. установка для контактного фильтрования (нефтепродуктов);
 continuous proportioning p. дозатор непрерывного действия (при изготовлении бетонной смеси);
 continuous treating p. установка для непрерывной очистки (нефти);
 cooling p. холодильная установка;
 crushed stone p. камнедробильная установка;
 crushing p. дробильная установка; дробильная фабрика; дробильное отделение (обогащательной фабрики);
 decking p. устройство для загрузки вагонеток в клеть и выгрузки вагонеток из клетки;
 dressing p. обогатительная установка, обогатительная фабрика;
 drying p. сушилка, сушильная установка;
 dumping p. опрокидыватель;
 dust-catching p. пылеулавливающая установка;

plant

dust-preparation p. установка для изготовления инертной пыли;
 Elmer vacuum p. флотационная установка для вакуум-процесса;
 emergency power p. аварийная силовая станция;
 excavating p. рудник (открытый); разнос, снос, разрез; карьер;
 filter-p. фильтровальная установка;
 floatation p. флотационная фабрика, флотационная установка;
 floatation-leaching p. флотационно-гидрометаллургическая установка;
 floating mining p. установка для производства горных работ на плаву; плавучая добычная машина;
 flocculation p. сгустительный цех (обогажительной фабрики), сгустительная установка;
 Frash p. установка для добычи (серы) по методу Фраша;
 freezing p. замораживающая установка; холодильная установка;
 froth floatation p. флотационная фабрика;
 gas-suction p. газоотсасывающая установка;
 gravel-washing p. установка для промывки гравия, гравиемойка;
 haulage p. оборудование для механической откатки;
 hoisting p. подъёмная установка;
 industrial p. промышленное предприятие, промышленная установка;
 jig p. отсадочная установка; фабрика для обогащения отсадкой;

plant

leaching p. выщелачивательная установка, гидрометаллургическая установка;
 lixiviation p. выщелачивательная установка; эфельный завод;
 magnetic p. фабрика для магнитного обогащения;
 metallurgical p. металлургический завод;
 mine-car cleaning p. установка для очистки рудничных вагонов;
 mineral separation p. обогажительная установка; рудосортировка;
 mining p. горное предприятие, шахта, рудник, карьер, разрез;
 mixing p. смесительная установка;
 monitor washing p. промывочная установка с применением гидромонитора;
 mortar-mixing p. растворомешалка;
 open-air p. установка на открытом воздухе;
 ore-concentration p. рудообогажительная фабрика; рудообогажительная установка;
 ore-dressing p. рудообогажительная фабрика, рудообогажительная установка;
 ore-roasting p. установка для обжига руды;
 ore-treatment p. рудообогажительная фабрика;
 patent-fuel p. углебрикетная фабрика;
 phosphate-rock p. фосфоритообогажительная фабрика;
 pile-driving p. копёр для забивки свай;
 pilot p. полупромышленная установка, опытная установка;
 pilot concentrating p. опытная обогажительная фабрика;

plant

portable aggregate p. передвижная дробильно-сортировочная установка;
 portable crushing p. передвижная дробильная установка;
 powdered fuel p. установка на пылевидном топливе; установка для производства пылевидного топлива;
 power p. силовая станция, силовая установка, центральная электростанция;
 preparation p. обогатительная фабрика;
 proportioning p. дозирующая установка, дозатор;
 pulp-preparation p. установка приготовления пульпы (для гидравлической закладки);
 pumping p. насосная установка, водоотливная установка;
 raw-coal p. цех подготовки угля (на углеобогатительной фабрике);
 ready-mix p. бетонный завод (готовой смеси);
 reclamation p. обогатительная фабрика, перерабатывающая хвосты;
 refrigerating p. см. *refrigeration plant*;
 refrigeration p. замораживающая установка, холодильная или охлаждающая установка;
 refuse-disposal p. установка по удалению хвостов (обогащения), установка по удалению породы (в отвал);
 roasting-magnetic p. фабрика для магнитного обогащения и обжига;
 rock p. установка в карьере;
 rock-crushing p. камнедробильная установка; камнедробильный завод;
 roughing p. фабрика первичного обогащения;
 sand-washing p. пескомойка;
 saving p. промывочное устройство (на драге);

plant

screening p. сортировка, сортировочная установка, сортировочная фабрика;
 self-contained p. автоматическая установка;
 separating p. сортировочная установка, обогатительная установка;
 settling p. отстойник, сгуститель;
 single-unit portable crushing p. передвижная дробильная установка с одним приёмом дробления;
 sinking p. проходческое оборудование, комплект оборудования для проходки шахтного ствола;
 sinter[ing] p. агломерационная установка;
 skip hoisting p. скиповая подъёмная установка;
 slurry-treatment p. цех обработки шламов (обогатительной фабрики);
 sorting p. сортировочная установка, сортировка;
 stonebreaking p. камнедробильный завод; камнедробильная установка;
 stone-sizing p. камнесортировочная установка, гравьесортировочная установка;
 surface p. надшахтное сооружение;
 tailings-disposal p. установка для удаления хвостов, установка для складывания хвостов;
 timber-preservation p. установка для антисептирования древесины, пропиточная установка;
 timber-treatment p. см. *timber preservation plant*;
 two-unit portable crushing p. передвижная дробильная установка с двумя приёмами дробления;

plant

underground crushing p. подземная дробильная установка;

vacuum-cleaning p. пылеотсасывающая установка;

washing p. мойка, промывочная установка, углемойка, рудомойка; промывочная фабрика (для руды *или* угля);

weigh-batching p. бункер для отмеривания по весу, весовой дозатор;

wet-milling p. фабрика для обогащения руды мокрым способом;

winding p. подъёмная установка,

plaque:

vanning p. концентрационная тарелка.

plastering взрывание плоского наружного заряда,

plastic пластичный, пластический,

plasticity пластичность,

plastics пластмассы,

plat 1. сводный план горных работ; 2. око постольный двор, нижняя приёмная члошадка || *pi* поворотные плиты; листы для нагрёбки;

board p. настил из досок (для облегчения нагрёбки при погрузке ископаемого лопатами).

plate 1. плита, пластина; 2. длинный брус деревянной крепи (шахтного ствола), 3. сланцевая порода (с крупной отдельностью); 4. анод;

abrazo p. (стальной) лист, предохраняющий дно, *или* стенки люка, *или* рудоспуска от истирания;

accessories p-s компенсаторы (микроскопа);

amalgamating p. амальгамационный лист;

anchor p. анкерная плита;

plate

apron p. амальгамационный лист, медный лист для амальгамации; амальгамационный шлюз, шлюз (в толчейной *или* бегунковой фабрике);

baffle p. 1. перегородка; 2. отражательный, *или* направляющий лист, *или* плита; планка (в вашгерде); 3. орошаемый экран для прибывания пыли; 4. водобойная стенка; 5. козырёк;

bar head p. щиток бара;

base p. 1. опорная плита; 2. подкладка (*напр.* для рельсов, для штанги при креплении штанговой крепью); 3. подлапок;

battery p. буферный лист (для амальгамации в толчее);

bearing p. опорная плита;

bed p. опорная плита, фундаментная плита;

boiler p. котельное железо *или* сталь;

bottom p. фундаментная плита; донная плита (конусной дробилки);

breaker p. дробящая плита, футеровочная плита дробилки;

bucking p. чугунная доска для истирания руды (при опробовании);

butt cover p. стыковая накладка;

car end p. торцевая стенка вагонетки;

centre p. центральный брус (деревянной крепи шахтного ствола, делящий ствол на две равные части);

channel p. швеллерная подкладка (при штанговой крепи);

channeled p. волнистое железо, гофрированное железо;

cheek p. боковая плита (дробилки);

plate

corrugated jaw p. рифлёная футеровочная плита щековой дробилки;
 cover p. накладка;
 cross p. поперечная планка (грохота);
 crushing p. дробящая плита, щека дробилки;
 curved jaw p. выпуклая футеровочная плита щековой дробилки;
 deck p. дека, просеивающая поверхность (грохота);
 digging p. режущая стенка (скрепера);
 dished triangular p. тарельчатая треугольная подкладка (при штанговой крепи);
 doubling p. обшивочная доска;
 eddy catching p. орошаемый экран для прибивания пыли;
 end p. 1. брус короткой стороны венца крепи (шахтного ствола); 2. стойка полного дверного олада;
 falsework p-s опалубка (для укладки бетона);
 fish-p. рельсовая накладка; стыковая накладка; узловая накладка;
 fishing p. см. /isA-plate;
 flat p. 1. поворотная плита; 2. подлапка;
 foot p. подлапка, подкладка под стойку;
 gate-end p. поворотная плита в штрёке;
 ground p. лежень;
 hoe back p. стенка гребкового скрепера; скреперный гребок;
 impact p. отбойная плита; предохранительная плита (перед грохотом);
 iron-p. листовое железо, листовая сталь; стальная плита; стальной лист;
 jaw p. плита щековой дробилки;
 knee p. изогнутая металлическая пластина (для скрепления стойки с аркой металличе-

ческой крепи), изогнутая накладка, косынка;

plate

knocker p. сигнальная плита;
 moving jaw p. сменная плита щековой дробилки;
 mucking p. лист или настил для облегчения нагрёбки породы в забое;
 non-choking jaw p. см. *curved jaw* plate;
 reciprocating p. кареточный питатель;
 revolving bed p. поворотный круг;
 rip p. металлическая накладка (для ремонта конвейерных лент);
 scraper ground p. днище ковша скрепера;
 screen p. полотно грохота или сита; перфорированный лист;
 shaking p. качающийся амальгамационный шлюз; кареточный питатель;
 shear p. срезающая пластина (при испытании канатов на прочность);
 sluice p. шлюзовый амальгамационный лист;
 sole p. подкладка (под стойку), прокладка, фундаментная плита;
 spear p-s накладки in полосового железа для соединения насосных штанг;
 splash p. отбойный амальгамационный лист;
 stationary crushing p. неподвижная щека дробилки;
 steel p. стальная плита; поворотная плита; листовая сталь;
 straight jaw p. плоская футеровочная плита щековой дробилки;
 sweep p. поверхностная плита, погрузочная плита;
 swinging p. подвесной амальгамационный лист, качающийся лист; подвижная плита;
 tamping p. трамбовка;

plate

- tie-p. 1. анкерная плита;
2. рельсовая подкладка,
torsion-balance p. фотопластинка для регистрации показаний вариометра,
turn p. поворотная плита, поворотный круг,
wall p. брус длинной стороны (крепи шахтного ствола), длинный брус венца (подвесной крепи);
wear p. сменная футеровка (предохраняющая от абразивного износа), футеровочная плита,

plated:

- chrome-p. хромированный;
sheet-p. затянутый *или* покрытый листовым металлом;
steel-p. обшитый сталью; имеющий стальное покрытие

platform платформа, площадка, помост, полук, перекидной полук;

- cage p. платформа *или* площадка клетки;
double-deck sinking p. двухъярусный проходческий полук;
drilling p. буровая платформа, полук для бурения; буровая каретка;
extension p. выдвижная платформа;
junction p. качающаяся площадка (у клетки),
ladder landing p. лестничная площадка;
landing p. приёмная площадка;
loading p. рабочий полук у люка, погрузочный полук;
manifold p. распределительный полук при проходке ствола шахты;
operating p. рабочая площадка; площадка машиниста;
* overturning cage p. опрокидная клеть-платформа;

platform

- safety p. предохранительная площадка; защитная платформа;
scaling p. выдвижная платформа для обборки кровли;
shaking p. качающаяся платформа;
sheave wheel p. шкивная площадка (копра);
single-deck sinking p. одноэтажный проходческий полук;
sinking p. проходческий полук;
stair landing p. лестничная площадка, площадка лестницы;
swinging p. качающаяся платформа (для постановки вагонеток в клеть);
tilting p. качающаяся платформа;
two-deck p. двухэтажная платформа (для одновременного обслуживания обоих этажей двухэтажных клеток в рудничном дворе *или* на поверхности).

platinum платина, Pt.

- platy плоский; пластинчатый,
play зазор, игра, мёртвый ход; свободное пространство || p. out выклиниваться;
back p. мёртвый ход, игра;
side p. боковой зазор,
play-out выклинивание.
Pleiocene см Pliocene.
Pleistocene плейстоцен, ледниковый период, плейстоценовый,
plenum проветривание нагнетанием; положительное давление воздуха в руднике;
pleochroism плеохроизм,
pleonaste цейлонит, плеонаст, железистая магниевая шпинель
pleurisy плеврит (при силикозе и силикотуберкулёзе).
pliable податливый (о крепи),
pliant гибкий; податливый,
plication складчатость (залежи)

Pliocene плиocen, плиоценовая эпоха; плиоценовые осадки, плиоценовый;
 Post-P. пост-плиocen,
 plot 1. план; диаграмма; чертёж; наносить на график, наносить на план; составлять карту;
 2. участок (под разработку или разведку);
 cumulative particle size distribution p. кумулятивная кривая гранулометрического состава;
 cumulative sizing p. см. cumulative particle size distribution plot;
 direct sizing p. простая таблица данных ситового анализа;
 ground p. план местности;
 ore p. склад обогащённой руды;
 particle size distribution p. кривая гранулометрического состава, кривая дисперсного состава;
 sizing p. таблица ситового анализа;
 time p. годограф, кривая времени пробега сейсмических волн.
 plotting нанесение на план; картирование, съёмка; составление графика или диаграммы,
 plough струг, плуг; плужок (в классификаторе); отбивать (стругом);
 activated p. динамический струг;
 brush p. корчевальная машина плужного типа;
 carstan p. канавокопатель, работающий от двух кабестанов;
 coal p. угольный струг;
 cutter p. струг со ступенчатым ножом;
 cutter plate p. скоростной статический стр/г (типа Байен);
 digger p. плужный канавокопатель;
 ditching p. канавокопатель;

plough

draw p. струг;
 gutter p. нлуг-канавокопатель;
 high-speed p. скоростной статический струг;
 hydraulic multi-p. гидравлический мультиструг;
 Lobbe p. статический скоростной струг Лёббе;
 mechanical p. механический струг;
 mining p. горный струг;
 oscillating p. вибрационный струг, виброструг;
 panzer-driven p. скреперо-струг на панцирном конвейере;
 pavement p. плуг для рыхления тяжёлых грунтов;
 peeler p. статический угольный струг (с нижней подрезкой забоя);
 percussive p. ударный струг;
 percussive edge coal p. угольный струг ударного действия;
 prism p. призматический струг;
 Radbod p. струг типа Радбод (статический);
 resonance p. резонансный струг;
 resonance tractor p. резонансный самоходный струг;
 resonance tractor coal p. резонансный самоходный угольный струг;
 rope-hauled p. канатный скреперо-струг,
 self-propelled p. самоходный струг;
 side p. плуг для разгрузки на сторону;
 slow-speed p. статический струг обычного типа (со скоростью движения до 10 м/мин);
 spreader p. планировщик, спредер (на открытых работах);
 standard p. обычный статический струг;
 static blade p. статический струг;
 static-type p. статический струг;
 steep-seam p. струг для пластов крутого падения;

plough

- stepped-knife p. струг со ступенчатым ножом;
 tractor p. самоходный струг;
 tractor coal p. самоходный угольный струг;
 trenching p. канавокопатель плужного типа;
 unloading p. плужный разгрузчик, скребковый разгрузчик; разгрузочный скребок;
 vibratory p. виброструг;
 wheel p. колёсный струг,
 ploughability сопротивляемость (угля или породы) выемке стругом,
 ploughing выемка стругом;
 coal p. выемка угля стругом,
 plow см. plough.
 plug 1. пробка; ставить пробку, закрывать пробкой; 2. промежуточная забойка (в рассредоточенном заряде) [*р. ир* закупорить, заткнуть];
 bore p. образец грунта или породы из скважины;
 bottom p. нижняя пробка (при цементировании скважины);
 bridge p. пробка для перекрытия перфорированного пояса в обсадной трубе (нефтяной скважины);
 bubble-foam p. противопожарная пенная завеса;
 cement p. цементная пробка;
 concrete p. бетонная пробка;
 felt p. войлочная прокладка;
 fire-p. пожарный кран, гидрант;
 flow p. фонтанная пробка;
 foam p. (противопожарная) пенная завеса;
 graduated reference p. градуированная установочная пробка;
 lead survey p. свинцовый репер;
 midshaft p. перемычка в середине шахтного ствола;
 mine survey p. маркшейдерский знак, репер;

plug

- priming p. заливная пробка насоса;
 roof [survey] p. маркшейдерский репер (в кровле);
 rubber p. резиновая пробка;
 salt p. соляной купол; соляной шток;
 stemming p. забоечный патрон;
 survey p. репер;
 tamping p. забоечный патрон; жёсткая забойка; пжж;
 travelling foam p.двигающаяся противопожарная пенная завеса;
 triangular p. треугольный штифт (автосцепки);
 underwater p. подводная подушка;
 wash p-s and rings пробки и кольца для посадки фильтра (при вращательном бурении);
 wire-line bridge p. пробка для перекрытия (нефтяной или газовой) скважины, спускаемая на кана;е;
 wood p. деревянная пробка.
 plugged закрытый (пробкой, пластырем), забитый (каким-либо материалом), закупорившийся (*напр.* трубопровод, скважина).
 plugger бурильный молоток (ручной);
 drill p. бурильный молоток;
 hammer p. бурильный молоток.
 plugging 1. постановка пробки; 2. закупорка (породы вокруг нефтяной скважины), закупоривание (трубопровода, проницаемых пластов), заделка трещин.
 plugging-back трамбование скважины, заливка нефтяной скважины (для увеличения дебита вышележащих пластов);
 old-well p.-b. заливка старой (нефтяной) скважины.
 plugman рабочий у насоса.

- plum камень для бутобетона;
concrete p. камень для бутобе-
тона.
- plumb отвес; грузило; провешивать, замерять отвесом;
truly p. точно по 01 весу, совершенно вертикально,
- plumbaginous графитный,
plumbago графит, графитовая порода.
- plumbbob свинцовый отвес (шахтный).
- plumbeous свинцовый; свинцового цвета,
- plumbiferous свинцовосодержащий.
- plumbing выверка по отвесу; провешивание; установка отвеса;
shaft p. проверка вертикальности шахтного ствола по отвесу; маркшейдерские работы в шахтном стволе,
- plumbing-down спуск отвесов в шахтный ствол,
- plumbism свинцовое отравление (на свинцовых рудниках),
- plumbum свинец, РЬ.
- plummet отвес, гирия отвеса;
nivelling p. отвес,
- plumming провешивание, нивелирование.
- plunge 1. угол между горизонтальной плоскостью и наклонной осью (залежи); 1. уклон, склонение; 3. погружение; вдавливание; 4. погрузить(ся);
|| p. of fold погружение оси складки;
monoclinical p. моноклиальное падение.
- plunger 1. плунжер; 2. водолаз;
jigging p. поршень отсадочной машины.
- plus 1. надreshётный продукт, остаток на грохоте; 2. крупный кусок (руды, породы), требующий вторичного дробления; негабарит.
- Plutonian см. plutonic.
- plutonic глубинный; интрузивный; магматический; изверженный.
- Plutonium плутоний, Ри.
- ply 1. складка; 2. слой; слой породы непосредственно над пластом; 3. прядь (каната); уклон;
belt p. слой конвейерной ленты;
double-p. двухслойный;
four-p. четырёхслойный;
mining p. мягкая, тонкая пачка угольного пласта;
top p. верхний слой (конвейерной ленты),
- plyers см. pliers,
- plywood фанера.
- pneolator оживительный аппарат; аппарат для искусственного дыхания,
- pneumatic пневматическая шина; пневматический,
- pneumatic-tired на пневматических шинах,
- pneumatractor самоходный передвижной компрессор,
- pneumoconiosis пневмокониоз;
benign p. пневмокониоз пекварцевого происхождения;
complicated p. осложнённый пневмокониоз (*чаще всего* кониотуберкулёз);
simple p. неосложнённый пневмокониоз.
- pneumonia пневмония, воспаление лёгких (при силикозе);
bronchial p. бронхопневмония (при силикозе);
chronic interstitial p. хроническая интерстициальная пневмония.
- rocket 1. карман (форма залега-ния), небольшая залежь, гнездо; 2. каверна (в пористом линзообразном пласте); 3. вздутие пласта *или* жилы; 4. бункер (у ствола шахты); 5. мешок (цемента); 6. камера над дучкой (при системе подэтажного обрушения); 7. небольшая камера, рассечка; раскос-

- ка; глухая выработка, глухая заходка; || *p. in a pillar* заходка в столбе;
- pocket
- air *p.* 1. воздушный колпак; 2. воздушный карман, скопление воздуха;
- bunton *p.* гнездо для расстрела;
- butt *p.* заходка в зуб кливажа;
- coal *p.* небольшой бункер для угля;
- concrete ore *p.* бетонный рудный бункер;
- crushed ore *p.* бункер дроблёной руды;
- crushing *p.* бункер дроблёной руды *или* породы;
- dump *p.* приёмный бункер скипового подъёма;
- face *p.* заходка по кливажу;
- gas *p.* газовый карман;
- measuring *p.* мерный ящик, дозирующий бункер, дозатор;
- methane *p.* газовый карман, содержащая метан пустота;
- ore *p.* 1. рудный бункер; 2. рудный карман;
- picking *p.* породный ларь, породоспускной ларь;
- powder *p.* камера для сосредоточенного заряда; минная камера, минный колодец; минный «карман»;
- refuge *p.* предохранительная пиша (в горной выработке);
- rock *p.* породный бункер;
- roughing *p.* первичный карман (классификатора);
- sand^y *p.* песчаная линза;
- scale *p.* дозатор;
- shaft *p.* околоствольный бункер (расположенный на одном из горизонтов у шахтного ствола), бункер для загрузки скипов в шахтном стволе;
- skip *p.* бункер для загрузки скинов, бункер скипового подъёма;
- pocket
- skip-measuring *p.* дозатор скипового подъёма;
- slusher-type *p.* околоствольный погрузочный бункер со скреперной подачей руды в дозатор;
- spill *p.* бункер для просыпавшейся мелочи (при скиповом подъёме);
- suspension wall *p.* пиша в стенке (шахтного ствола) для подвески настенного поворотного крана;
- water *p.* водяной карман, заполненная водой полость в породе.
- pocketing выемка столбов глухими заходками.
- pod удлинённая (рудная) линза, чечевицеобразная залежь,
- podlike линзообразный (о рудном теле),
- point 1. пункт; точка; 2. стрелка; остриё; перо (стрелочного перевода); заострить 3. направление по компасу; 4. забой шпура *или* скважины; наметить расположение шпуров || *pi* стрелочный перевод || *p. of coal* ножка угля; *p. of horse* точка разветвления рудной жилы; *p. of support* точка опоры; application *p.* точка приложения;
- approach *p-s* точки сближения;
- blade *p.* остриё ножа (грейде-ра);
- boiling *p.* точка кипения;
- boom *p.* голова стрелы;
- break *p.* точка перелома;
- break-down *p.* предел прочности;
- breaking[-down] *p.* предел прочности;
- bulls *p.* пирамидальная головка (долотчатого бура);
- burning *p.* температура воспламенения;
- capacity *p.* полнот проектная производительность, полная

- проектная пропускная способность;
- point
- casing p. глубина, на которой находится башмак колонны обсадных труб;
- checking shot-p. контрольный пункт взрыва;
- chisel p. лезвие головки долотчатого бура;
- closed-flash p. температура вспышки, определённая в закрытом аппарате;
- compression p. начальный момент сжатия;
- condensation p. температура конденсации пара;
- congealing p. точка заморозки;
- control p. опорная точка, репер;
- critical p. критическая точка;
- cross p. крестовая головка бура;
- culminating p. наивысшая точка; точка перелома;
- culmination p. *см. culminating point*;
- Curie-p. точка Кюри (горных пород);
- curve p. начало кривой;
- cut-off p. минимальное промышленное содержание металла в руде;
- datum p. точка приведения; уровень приведения; исходный ориентир; репер;
- dead p. 1. мёртвая точка; 2. исходная точка; 3. репер;
- dew-p. точка росы;
- diamond p. пирамидальное остриё; алмазное остриё;
- discharge p. 1. погрузочный пункт; 2. место выгрузки;
- disposal p. пункт разгрузки (вагонок);
- divergence p. точка расхождения;
- draw[-off] p. пункт выпуска (руды); выпускная дучка;
- emptying p. место выгрузки;
- point
- end-boiling p. конец кипения (нефтепродукта);
- fire p. температура воспламенения;
- fixed p. of discharge постоянный погрузочный пункт;
- flashringl p. 1. температура вспышки; 2. температура возгорания;
- fluidity p. предел текучести;
- four-p. четырёхпёрый, крестовый; четырёхконечный;
- freezing p. точка заморозки; нуль термометра;
- fusing p. точка плавления, температура плавления;
- hardness p-s набор минералов для определения твёрдости по шкале Моса;
- ignition p. место зажигания (при взрывании с использованием воспламенительного шнура);
- inflection p. точка перегиба;
- initial p. начальная точка, исходная точка;
- injection p. точка *или* место нагнетания (цементного раствора *или* воды в пласт);
- intersecting p. точка пересечения;
- intersection p. *см. intersecting point*;
- K-p. предел упругости;
- lance p. остриё бура;
- landing p. погрузочный пункт, погрузочная площадка (для клетки *или* скипа);
- limiting p-s крайние точки; предельные точки;
- loading p. погрузочный пункт; measuring p. замерная станция; точка замера; исходная точка при измерении;
- melting p. точка плавления, температура плавления; точка таяния;
- mid-p. средняя точка, середина;
- moil p. остриё кирки;

point

multiple shot p-s группированные взрыв-пункты (при сейсморазведке);

operating p. рабочая точка (при подборе вентилятора по кривым);

P-p. предел пропорциональности;

pick p. пика отбойного молотка;

pile p. заострённый конец сваи;

pile-stoppage p. предельная глубина забивки сваи (до отказа);

pneumatically-operated p. стрелка с пневматическим приводом, пневматическая стрелка;

portal-p. of attack место засечки штольни или туннеля;

pulling] p. точка отрыва керна (при разведочном бурении);

reference p. отметка условного уровня; репер; контрольная точка;

reloading p. перегрузочный пункт;

ruling p. исходная точка;

run-off p. точка сбега, точка схода (каната с барабана или шкива);

saturation p. точка насыщения;

shot-p. пункт взрыва (при сейсморазведке); точка взрыва (при взрывных работах);

stadia p-s волоски в окуляре теодолита;

station p. геодезический пункт;

steam p. паровая форсунка (для оттаивания грунта);

switch p. перо стрелочного перевода;

tensile-yield p. предел пластичности при растяжении;

transfer p. перегрузочный пункт;

transit p. теодолитная станция; нивелирная точка; репер;

point

trial p. точка, в которой производится измерение (при электроразведке);

triangulation p. триангуляционный пункт;

trip-loading p. погрузочный пункт, пункт погрузки состава;

turning p. поворотный пункт; точка поворота;

unloading p. разгрузочный пункт;

upper-yield p. верхний предел пластичности;

water-collection p. водосборник; место водосбора;

well-p. водопонижительная скважина; трубчатый колодец для понижения уровня грунтовых вод;

yield[ing] p. предел текучести;

zero p. 1. нулевая точка; 2. абсолютный нуль (-273°C),

pointed заострённый, остроконечный;

round p. с закруглёнными краями;

sharp-p. заострённый;

wooden-p. снабжённый деревянным наконечником (о забойнике).

pointer стрелка, указатель; перо самопишущего прибора,

pointing || p. of holes расположение шпуров или скважин;

monitor p. направление струи гидромонитора,

«point-out» сужение скважины по мере увеличения её глубины).

pointsman стрелочник,

poise 1. пуаз (единица вязкости, равная 1 з/см. сек) 2. равновесие, уравнивать, взвешивать,

poisoning отравление;

lead p. отравление свинцом (на свинцовых рудниках);

mercury p. отравление ртутью (на ртутных рудниках).

poisonous ядовитый,
 poke шуровать || p. out выдавать-
 ся; выступать,
 poker ломок для шурования; ко-
 черга,
 poket см. pocket,
 poking шурование,
 polarization поляризация,
 polarizer поляризатор, поляриза-
 ционное устройство,
 pole 1. вежа; жердь, кол, шест;
 свая, столб; стойка; 2. полюс;
 3. мера длины = 16 $\frac{1}{2}$ футов
 (5,029 м); 4. подпирать;
 consequent p. полюс повторной
 полярности; промежуточный
 полюс (при геофизической
 разведке);
 dip-p. магнитный полюс (точка
 с наклоном стрелки 90°);
 large p. кругляк диаметром
 8—12 дюймов;
 levelling] p. 1. нивелирная рей-
 ка или вежа; 2. вингель ни-
 велира;
 like p-s одноимённые полюсы;
 monotube p. простая трубчатая
 стойка;
 plantation p. мера длины =
 7 ярдам;
 plungefr] p. штанга насоса;
 pull-off p. анкерный столб, ан-
 керная свая;
 range p. нивелирная рейка;
 разбивочная вежа;
 ranging p. см. range pole;
 scaffold p-s подтоварник, жер-
 ди (диаметром 2 $\frac{1}{2}$ —3 дюй-
 мов);
 spring-p. штанга для ручного
 бурения;
 surveyor's p. вежа;
 tamping p. забойник;
 tamping p. of jointed sections
 составной забойник (для за-
 раживания глубоких сква-
 жин);
 timber p. деревянная (руднич-
 ная) стойка;
 transmission line p-s столбы
 для линии электропередачи;

pole
 trolley p. 1. опора для подвес-
 ки троллейного провода (в
 карьере); 2. штанговый токо-
 сниматель,
 pole-and-chain стойковытаскива-
 тель; рычаг с цепью
 poleblasting взрывание заряда,
 укреплённого на шесте (для
 ликвидации зависания в рудо-
 спуске).
 poling забивка кольев; затяжка
 жердями; Лшья, жерди; сваи,
 столбы.
 polish полировка, шлифовка; гля-
 нец;
 fault p. зеркало скольжения,
 polishing полирование, шлифова-
 ние, зашлифовывание || p. of
 diamonds зашлифовывание ал-
 мазов (при бурении мелкоал-
 мазными коронками в весьма
 крепких тонкозернистых поро-
 дах);
 bit p. зашлифовывание мелко-
 алмазной буровой коронки
 (при бурении в весьма креп-
 ких тонкозернистых поро-
 дах),
 polling см. poling,
 polls колья, жерди,
 pollucite поллюцит (минерал, со-
 держащий цезий),
 pollution загрязнение;
 air p. загрязнение атмосфе-
 ры;
 dust p. загрязнение (воздуха)
 пылью;
 smoke p. загрязнение (возду-
 ха) ДЫМОМ,
 polonium полоний, Po.
 polybasite полибазит,
 polycrase поликраз,
 polygon многоугольник, полигон,
 polyhalite полигалит.
 polymerization полимеризация,
 polymorphous полиморфный,
 polyspast полиспаст, таль,
 polyvinyl поливиниловый
 polyvinylchloride поливинилхло-
 рид.

pond водоём, пруд, запруда; за-
пруживать;
storage p. отстойник;
storage p. for dewatering от-
стойник для сгущения;
tailings] p. пруд для осажде-
ния хвостов обогащения, хво-
стовой бассейн, хвостовой
пруд,
pontoon понтон.
pony 1. пони; 2. вспомогательный,
дополнительный,
pit p. пони для конной подзем-
ной откатки,
pool 1. пруд, водоём; 2. отрывать
породу клиньями; зарубать,
подрубать, забивать клинья;
3. объединять; вносить в об-
щий фонд;
oil p. нефтяное месторождение;
productive oil p. промышленная
нефтяная залежь;
receiving p. сборный пруд,
poor слабый, бедный, тощий, не-
достаточный,
poor-graded с неблагоприятным
гранулометрическим составом,
por заряд взрывчатого веще-
ства для вторичного дробления
негабарита,
porehole подрубок, короткий шпур
для дробления негабарита; от-
бойный шпур; вспомогатель-
ный шпур,
porpholing шпуровой метод взрыв-
ного вторичного дробления;
взрывание короткого шпура
или коротких шпуров для
дробления негабарита,
porlag тополь;
white p. серебристый тополь,
porous пузыри в бетоне,
porroing см. porpholing.
porcelain-lined футерованный
фаянсом (о трубопроводе),
pore пора; пустота;
interstitial p-s внутренние по-
ры;
restricted p. пора, слишком уз-
кая для прохождения через
неё частиц данного размера.

pored пористый, имеющий поры;
coarse-p. крупнопористый;
fine-p. мелкопористый,
poriness см. porosity,
porosity пористость, ноздрева-
тость, скважность,
porous пористый, ноздреватый,
скважистый,
porousness см. porosity,
porphyre порфир,
porphyritic порфиритовый.
port 1. отверстие, вход; 2. порт;
гавань;
coal p. угольная гавань;
discharge p. разгрузочное от-
верстие; выпускное отвер-
стие (в машине);
exhaust p. выхлопное отвер-
стие, выпускное отверстие;
feed p. загрузочное отверстие;
front-head release p. отверстие
в передней головке буриль-
ного молотка, отверстие для
переднего выхлопа (устра-
няющее аэрацию промывоч-
ной воды);
kicker p. выпускное отверстие
(в воздухораспределитель-
ном устройстве бурильного
молотка);
release p. отверстие в передней
головке бурильного молотка,
отверстие для переднего вы-
хлопа (устраивающее аэра-
цию промывочной воды),
portabelt портативный ленточный
конвейер,
portability подвижность, транс-
портбельность, портативность,
portable переносный, передвиж-
ной, подвижный, транспорта-
бельный; портативный, разбор-
ный.
portal портал, устье;
adit p. устье штольни;
mine p. устье штольни;
tunnel p. портал туннеля, устье
штольни,
portal-to-portal от устья до
устья; от входа до выхода
(продолжительность пребыва-

- ния в шахте—при учёте рабочего времени),
 portion часть;
 casing p. of hole часть скважины, закреплённая обсадными трубами;
 curved p. искривлённая часть (буровой скважины);
 unusable p. of hole неиспользуемая часть (взрывной) скважины.
 Portland портланд-цемент;
 high-p. с большим содержанием портланд-цемента,
 porous пористый, ноздреватый, ячеистый,
 position место; позиция; положение, условия залегания || p. of bearing точка опоры;
 block p. положение кулачков, положение зубков (цепи врубной машины);
 circumferential p. расположение по периферии;
 cutting p. положение для производства вруба;
 deposit p. залегание месторождения;
 emptying p. положение выгрузки или опораживания;
 home p. исходное положение;
 normal p. нормальное положение;
 off-p. положение выключения;
 on-p. положение включения;
 open p. открытое положение;
 radial p. положение по радиусу, радиальное положение;
 shaft p. местоположение ствола, положение ствола;
 starting p. исходное положение;
 torsionless p. нуль-пункт (положение, в котором нить вариометра находится в незатрученном состоянии);
 zero p. нуль-пункт; положение, при котором стрелка прибора стоит на нуле.
 positioner:
 hydraulic p. гидравлическое установочное приспособление (на буровой каретке),
 positioning,
 cage p. установка или посадка подъёмной клетки на кулаки;
 radial p. установка в радиальном направлении,
 possible вероятный, возможный,
 post 1. стойка, подпорка, колонка; 2. небольшой целик (угля или руды); 3. мелкозернистый песчаник; 4. известняк с тонкими прослойками сланца;
 anchor p. распорная стойка, упорная стойка;
 back p. опорный столб;
 battered] p. наклонная стойка;
 beam p. металлическая стойка;
 boundary p. столб на границе Г0рн010 отвода;
 bumper p. упорный брус; отбойный брус;
 bumping p. тупиковый упор;
 centre p. средняя стойка, ремонтная;
 compound p. составная стойка;
 corner p. угловая стойка (деревянной крепи шахтного ствола);
 crook p. кривая стойка;
 double-up p. вспомогательная стойка;
 doubling-up p. вспомогательная стойка;
 expansion p. раздвижная стойка, телескопическая стойка;
 flirting p. подменная стойка, ремонтная;
 floating p. подвижное подпорное устройство;
 grayback p. герый песчаник;
 guide p-s направляющие стойки (копра);
 headache p. стойка у переднего конца балансира (пенсильванского станка);
 helper p. вспомогательная стойка,

- post
 intermediate p. промежуточная (вертикальная) стойка (при креплении шахтных стволов окладами);
 iron p. металлическая стойка;
 king p. бабка,
 mark p. разбивочный колышек;
 pony p. короткая стойка (дополнительного оклада над обычной крепью горизонтальной выработки);
 queen p. стропильная бабка;
 reinforcing p. вспомогательная стойка;
 relief p. вспомогательная стойка; ремонтная;
 safety p. предохранительная стойка;
 screw p. домкратная стойка;
 set p. стойка дверного оклада;
 snubbing p. стойка *или* бревно, вокруг которого пропускается канат при спуске лесоматериалов;
 steel p. металлическая (стальная) стойка;
 strain p. распорная стойка;
 timber p. деревянная стойка;
 upright p. вертикальная стойка.
- post-and-bar см post-and-cap.
 post-and-cap стойка и переклад, неполный дверной оклад,
 post-and hitch неполный дверной оклад (с заделкой одного конца переклада в лунку),
 post-and-stall система коротких столбов, система парных штретков.
 postglacial послеледниковый,
 posting крепление стойками, установка стойки; выемка целиков.
 postmineral происшедший после минерализации,
 post-mounted колонковый, смонтированный *или* установленный на колонке
 poststone мелкозернистый песчаник.
- pot 1. купол; 2. тигель;
 fire p. тигель;
 gully p. водосточный колодец;
 hand-pouring p. ручная лейка (для розлива вяжущего материала);
 melting-p. тигель,
 potash:
 caustic p. едкое кали;
 dry p. едкое кали,
 potassium калий, K-
 potential 1. потенциал; 2. ожидаемая *или* потенциальная производительность (нефтяной *или* газовой скважины); 3. потенциальный, возможный,
 pothole выбоина; котловина; мульда.
 potholing опускание зависших глыб при помощи ломка,
 pound 1. фунт (453,6 г); 2. трамбовать || p-s per square inch фунтов на квадратный дюйм;
 assay p. пробирующий фунт;
 English p. англ йский торговый фунт (453,603 г);
 troy p. тройский фунт (=12 унций = 373,2509 г),
 poundage налог *или* плата *или* пошлина с фунта,
 poundal английская единица силы (сила, сообщающая массе в 1 англ. фунт ускорение 1 фут/сек²).
 pounder толчеинный пест,
 pounding 1. нагрузка; 2. трамбование || p. of traffic затор в движении (при откатке),
 roundstone крепкая глинистая *или* каменная почва (угольного пласта),
 rounson мягкая глинистая почва (угольного пласта),
 pouring заливка;
 concrete p. заливка бетона, укладка бетонной смеси;
 crack p. заливка трещин;
 free-p. легко текущий; хорошо сыпучий,
 pout стойковыдёргиватель.

powder 1. пыль; порошок; измельчать (в порошок), 2. порох; взрывчатое вещество || р. per ton удельный расход взрывчатого вещества на тонну добычи;

«А» blasting р. порох «А» (для производства взрывных работ, главным образом в карьерах; состав: 75% калиевой селитры, 15% древесного угля и 10% серы);

aluminium р. алюминиевая пудра (для профилактики силикоза);

ammonium nitrate р. аммиачно-селитренное взрывчатое вещество;

bag р. порошкообразное взрывчатое вещество;

«В» blasting р. порох «В» (для производства взрывных работ; состав: 72% натриевой селитры, 16% древесного угля и 12% серы);

black [blasting] р. чёрный порох (для производства взрывных работ);

blasting р. порох; порошкообразное взрывчатое вещество;

bleaching р. хлорная известь;

blue р. пусьера (при обогащении кадмия);

bortz р. мелкая алмазная крошка (из алмазов типа борт; применяется для оснащения буровых коронок);

brown р. дымный порох;

bulk р. порошкообразное взрывчатое вещество;

coal-mine р. предохранительное взрывчатое вещество (для угольных шахт);

corned р. зернистый порох;

cotton р. пироксилин;

diamond р. алмазная крошка, алмазный порошок; алмазная мелочь;

dolomite р. доломитовая инертная пыль; доломитовая мука, доломитовый порошок;

powder

Douglas р. сорт предохранительного взрывчатого вещества (Англия);

gelatine р. динамит;

giant р. сорт взрывчатого вещества;

hydrox р. нагревательный состав для патрона гидрокс;

low-density р. малоплотное взрывчатое вещество;

miner's р. чёрный порох;

nitro-glycerine-ammonium-nitrate р. аммиачно-селитренное взрывчатое вещество, содержащие от 9 до 15% нитроглицерина (Англия);

non-nitro-glycerine р. взрывчатое вещество, не содержащее нитроглицерина, аммиачно-селитренное взрывчатое вещество;

pellet р. прессованный порох, прессованное взрывчатое вещество;

priming р. инициирующее взрывчатое вещество;

quarry р. взрывчатое вещество для открытых работ, порошкообразное взрывчатое вещество для открытых работ;

rock р. каменная пыль; порошкообразный каменный материал;

slow-acting р. взрывчатое вещество метательного действия; низкобризантное взрывчатое вещество;

slow-speed р. взрывчатое вещество метательного действия;

smokeless р. бездымный порох;

stick р. патронированное взрывчатое вещество; патрон взрывчатого вещества;

stone р. каменная мука,

powdered измельчённый в порошок, превращенный в пыль; пылевидный, порошкообразный powdering измельчение до порошкообразного состояния.

powderman заведующий *или* раздатчик склада взрывчатых веществ; взрывник;
 powdery порошкообразный, пылевидный;
 power сила; мощность; энергия [
 p. of gravity сила тяжести; p. of work интенсивность работы; p. per pound мощность на единицу веса (машины); p. per ton расход энергии на тонну добычи;
 absorptive p. поглотительная способность;
 accumulated hydraulic p. напор воды;
 adhesive p. сила сцепления; сила прилипания;
 adsorption p. поглотительная способность;
 atomic p. атомная энергия;
 attractive p. сила притяжения;
 available p. полезная сила; действующая сила;
 bearing p. несущая способность; грузоподъемность;
 caloric p. теплотворная способность;
 calorific p. теплотворная способность;
 candle-p. сила света в свечах;
 carrying p. несущая способность; грузоподъемность;
 cementation p. вяжущая способность, цементирующая способность;
 cementing p. вяжущая способность, цементирующая способность;
 coking p. коксуетость, спекаемость;
 crowding p. напорное усилие (при черпании);
 dead-load p. мёртвая нагрузка (мощность, затрачиваемая на преодоление вредных сопротивлений мельницы);
 digging p. усилие черпания;
 dust-catching p. пылеулавливающая способность;

power
 emissive p. эмиссионная способность;
 fluid p. гидравлическая мощность;
 hauling p. тяговое усилие;
 heating p. теплотворная способность;
 horse p. лошадиная сила; мощность, выраженная в лошадиных силах (производные термины см. под horsepower);
 hydraulic p. гидравлическая мощность;
 illuminating p. сила света;
 illumination p. сила света;
 input p. подводимая мощность, потребляемая мощность;
 lifting p. подъёмная мощность; подъёмная сила; грузоподъёмность;
 lighting p. сила света;
 low p. малое увеличение (микроскопа);
 man-p. рабочая сила; число рабочих;
 mean p. средняя мощность *или* сила;
 motive p. движущая сила;
 muscle p. мускульная сила;
 peak p. максимальная мощность;
 pellet p. мощность дробовой струи (буровой головки для метательного дробового бурения);
 penetrating p. усилие па рабочей кромке ковша (погрузочной машины, экскаватора);
 propagation p. способность (взрывчатого вещества) к передаче детонации;
 pulling p. мощность на крюке, тяговая мощность;
 rated p. номинальная мощность;
 required p. потребная мощность;
 resistance p. сопротивляемость разрушению, прочность;

power

resisting p. см. *resistance* power;
 resolving p. разрешающая способность (микроскопа);
 shaft p. мощность на валу;
 solvent p. растворяющая способность;
 supporting p. несущая способность;
 thermal p. теплотворная способность;
 total p. общая мощность, общая энергия;
 tractive p. сила тяги;
 wetting p. смачиваемость,
 power-actuated с механическим приводом,
 power-driven с механическим приводом.
 powered механический; снабжённый механическим приводом;
 air-p. пневматический, работающий сжатым воздухом;
 air-motor-p. с пневматическим приводом;
 electrically p. с электрическим приводом;
 pneumatically p. с пневматическим приводом,
 powerful мощный, сильный,
 power-operated с механическим приводом.
 Powertool «Пауэртул» (сорт взрывчатого вещества).
 pozzolon[a] пуццолан, гидравлическая добавка,
 practice практика;
 cement injector p. цементация с помощью специального инжектора-контейнера (в котором цементный раствор спускается в скважину);
 cementing p. технология цементации, техника цементационных работ;
 coal-mining p. опыт разработки угольных месторождений; технология добычи угля;
 daily p. повседневный опыт;

practice

drilling mud p-s практика бурения с промывкой;
 hoisting p. практика рудничного подъёма;
 mining p. практика горных работ, опыт горного производства;
 safe p. техника безопасности,
 practitioner:
 approved medical p. врач-эксперт (горного округа по пневмокониозу) (Англия),
 praseodymium празеодим, Pr.
 preagitation предварительное перемешивание.
 Pre-Cambrian докембрий; докембрийский.
 precast заранее отлитый, заранее изготовленный; заводского изготовления; сборный (о бетоне).
 precaution предосторожность, мера предосторожности, предупредительная мера;
 health p-s мероприятия по охране здоровья, оздоровительные мероприятия;
 overwinding p. предотвращение переподъёма;
 safety p. мера безопасности, предосторожность,
 precementation предварительная цементация,
 precious драгоценный; благородный (о металлах),
 precipitability осаждаемость.
 precipitable осаждаемый, способный осаждаться,
 precipitant осадитель, осаждающее вещество,
 precipitate осадок; осаждаемый, осевший;
 corper p. цементационная медь (при разработке меднорудного месторождения методом выщелачивания),
 precipitation осаждение, выделение; осадок || p. of dust осаждение пыли, улавливание пыли;

- precipitation
 banded p. периодическое выделение осадка; послойное осаждение;
 electrical p. электрическое осаждение, электропреципитация;
 electrostatic p. электростатическое осаждение, электростатическая преципитация;
 fractional p. дробное осаждение, фракционированное осаждение;
 preferential p. избирательное осаждение;
 thermal p. термопреципитация,
 precipitator:
 Cottrell p. электрофильтр, электропреципитатор;
 dust p. пылесосадытель;
 electrical] p. электропреципитатор, электрофильтр;
 thermal p. термопреципитатор.
 precipitous обрывистый, крутой, отвесный,
 precooling предварительное охлаждение.
 precutting предварительная загрузка (лавы перед отбойкой).
 predetermined заданный, заранее установленный,
 predetonation преждевременная детонация,
 predisposed to silicosis предрасположенный к силикозу,
 predrilling забуривание; бурение передовой скважины,
 predrying предварительная сушка.
 prefabricated заводского изготовления; сборный (о бетоне),
 prefect групповой староста (обшежития шахтёров негров на южноафриканских золото-урановых рудниках),
 preferential избирательный,
 prefilter предфильтр (противопыльного респиратора),
 pregROUTING предварительная цементация.
 preheater подогреватель;
 air p. подогреватель воздуха,
 preheating предварительный подогрев,
 prehnite пренит.
 prehydration предварительное насыщение водой,
 preliminary предварительный || *pi* приготовление;
 engineering p-s предварительные технические работы (изыскания, проектирование, расчёты),
 preliniator короткая шаровая мельница для сухого измельчения.
 premix заранее приготовленная смесь; предварительно перемешивать.
 premixing предварительное перемешивание,
 premoulded заранее отлитый, заранее изготовленный; заводского изготовления; сборный (о бетоне),
 preore дорудный.
 preparation подготовка, обогащение;
 bench p. подготовка уступа (карьера или разреза);
 coal p. обогащение угля; подготовка угля к выемке;
 dense [media] p. обогащение в тяжёлой среде;
 dry p. сухое обогащение;
 dust p. производство пыли (инертной);
 face p. подготовка забоя к выемке, породотборка в забое;
 gravity p. обогащение по удельному весу, гравитационное обогащение, гравитация;
 hand p. ручная породотборка, ручное обогащение;
 mechanical p. механическое обогащение;
 pneumatic p. воздушное обогащение, пневматическое обогащение;

preparation

roadbed p. подготовка путевого постели (под рельсовый путь);
 specific gravity p. обогащение по удельным весам, обогащение в тяжёлой среде;
 wet p. мокрое обогащение; мокрая подготовка;
 preparator обогатитель; обогатительная фабрика;
 preparatory подготовительные работы; подготовительный;
 prepared подготовленный; обогащённый.
 prerpump предварительно откачивать; предварительно понизить уровень воды;
 presedimentation предварительное осаждение;
 present-day современный;
 presenteeism присутствие на работе, выход на работу;
 preservation сохранение, предохранение, консервирование;
 timber p. консервирование крепёжного леса (для предохранения от загнивания), предохранительная пропитка древесины, антисептирование древесины;
 preservative антисептик (для консервирования древесины), предохранительный;
 preserve сохранять, консервировать, предохранять;
 preshift производимый до начала смены.
 press пресс; прессовать; сжимать; нажимать; давить || p. home тщательно досылать патроны взрывчатого вещества (при зарядании шпура или скважины);
 double-roll p. двухвальцовый пресс (для брикетирования);
 filter p. фильтрпресс;
 low-pressure filter p. фильтрпресс низкого давления;

press

Merrill p. фильтр-пресс с гидравлическим смывом осадка с рам;
 plate-and-frame p. рамный пресс-фильтр;
 ram p. штемпельный пресс (для производства брикетов);
 refuse filter p. фильтр-пресс для обезвоживания отходов;
 ring roll p. кольцевой пресс (для брикетирования);
 rotary table p. пресс с вращающимся столом;
 Shriver p. комбинированный фильтр-пресс;
 wheel fuel p. колёсный брикетный пресс;
 pressboard:
 fuse p. картонный патрончик (для группового зажигания огнепроводных шнуров);
 pressure давление; сжатие, напор [j p. all around давление со всех сторон; p. on the bit осевое усилие на буровую коронку || build a p. поднимать или создавать давление; put under p. создать положительное давление (в районе подземного пожара);
 absolute p. абсолютное давление;
 abutment p. давление на опору, опорное давление;
 air p. давление воздуха; атмосферное давление;
 allowable bearing p. допустимое давление (на целик);
 allowable rock p. допустимое давление пород (на крепь);
 allowable soil p. допустимое давление на грунт;
 atmospheric p. атмосферное давление;
 average unit p. среднее удельное давление;
 back p. 1. обратное давление, противодавление; 2. давление кровли;

pressure

bearing p. опорное давление, реакция опоры;
 bit p. давление на коронку (при вращательном бурении);
 bottom p. давление со стороны почвы;
 bottom hole p. давление у забоя *или* на забое скважины;
 casing p. давление в кольцевом пространстве между эксплуатационными трубами и обсадной колонкой, давление внутри обсадной колонны;
 caving p. давление обрушенной горной массы;
 closed p. давление в закрытой скважине;
 collapsing p. сминающее давление;
 compression p. давление при сжатии, сжимающая нагрузка;
 confined p. всестороннее давление;
 counter-p. противодавление;
 critical p. критическое давление;
 directionless p. гидростатическое давление;
 down-p. давление бурового наконечника на забой нисходящей скважины;
 downward p. давление сверху вниз;
 dynamic p. давление от ударной нагрузки;
 earth p. давление грунта;
 effective squeeze p. эффективное давление нагнетания (цементного раствора);
 end p. опорное давление;
 excess p. избыточное давление;
 excess bubble p. избыточное давление в пузырьке воздуха (при флотации);
 excessive rock p. весьма сильное горное давление;
 expelling p. давление выдавливания (воды из плёнки, отделяющей пузырёк воздуха от

минеральной частицы при флотации);

pressure

explosion p. давление (газов) взрыва;
 external p. внешнее давление;
 extra p. избыточное давление;
 feeding p. усилие подачи (бура);
 flow-line p. давление на выкидной линии;
 fluid p. давление жидкости; гидростатическое давление;
 formationfal] p. пластовое давление;
 gas p. давление газа;
 gauge p. манометрическое давление;
 general p. вторичное (горное) давление; общее давление;
 ground p. горное давление; давление на грунт;
 ground bearing p. несущая способность грунта; допускаемое давление на грунт;
 grouting p. давление цементации;
 heavy p. сильное давление; высокое давление, большое давление;
 high p. высокое давление;
 high ground p. сильное горное давление;
 hydraulic p. гидравлическое давление;
 hydrostatic p. гидростатическое давление;
 indicated p. индикаторное давление;
 injection p. давление нагнетания (воды, цементного раствора);
 intake p. давление на всасе, давление на входе;
 internal p. внутреннее давление;
 interstitial p. поровое давление (в Iрунтах);
 jet p. давление струи;
 lateral p. боковое *или* горизонтальное давление;

pressure

lateral earth p. боковой распор грунта *или* пород;
 load p. интенсивность нагрузки;
 low-p. низкое давление;
 mean effective p. среднее рабочее давление;
 mercury p. давление, выраженное высотой ртутного столба;
 natural ventilating' p. депрессия естественной тяги;
 natural ventilation p. депрессия естественной тяги;
 negative air p. давление воздуха меньше атмосферного;
 negative pore-water p. отрицательное поровое давление (капиллярной воды);
 open p. давление в газовой скважине после её открытия;
 osmotic p. осмотическое давление;
 partial p. парциальное давление (газа);
 point p. местная концентрация напряжений, вызванных действием горного давления;
 pore-water p. поровое давление (гидростатическое давление воды, заполняющей поры грунта);
 potential p. статический напор;
 pump p. давление насоса;
 pump-refusal p. предельное давление насоса;
 refusal p. максимальное давление, предельное давление;
 reservion p. давление (газа *или* воды в пласте);
 rock p. горное давление, давление породы, пластовое давление;
 roof p. давление кровли;
 rope-tread p. давление каната на обод шкива;
 sand p. пластовое давление, давление песка (в модели);
 sealing[-off] p. давление при закрытии (скважины в момент окончания цементации);

pressure

seam p. пластовое давление;
 shut-in p. давление газа в полностью закрытой скважине;
 side p. боковое давление;
 soil p. давление трунта; давление на грунт;
 specific p. удельное давление;
 squeeze p. давление нагнетания (цементного раствора);
 standard atmosphere p. нормальное атмосферное давление (760 мм ртутного столба);
 standpipe p. давление в напорной трубе (насоса);
 static water p. статическое давление воды;
 stowing p. давление закладки;
 strata p. горное давление, давление горных пород;
 support p. опорное давление;
 top p. давление со стороны кровли;
 tread p. давление на обод (бабана *или* шкива);
 tube p. давление воздуха в туннеле (при проходке под сжатым воздухом);
 ultrahigh p. сверхвысокое давление;
 underground p. горное давление, давление горных пород;
 unit p. удельное давление;
 uplifting p. противодействие;
 upward hydrostatic p. гидростатическое противодействие;
 velocity p. скоростное давление (при движении вентиляционной струи), скоростной напор;
 ventilating p. депрессия вентиляции;
 virgin p. давление в пласте до начала разработки; начальное давление в пласте;
 wall p. боковое давление, давление стенки (выработки);
 wheel p. давление колеса (на грунт);
 wind p. давление ветра;
 working p. рабочее давление.

prestressed предварительно-напряжённый (о железобетоне),
 pressurizing создание давления, нагнетание воздуха, повышение давления
 pretreat предварительно обрабатывать
 pretreatment предварительная обработка.
 prevail преобладать, превалировать.
 preventer превентер; предохранитель выбросов,
 blowout p. приспособление для предупреждения внезапных выбросов (газа и жидкости из скважины)
 prevention предупреждение, предотвращение;
 accident p. борьба с травматизмом, предупреждение несчастных случаев, техника безопасности,
 dust p. борьба с пылью, противопылевая профилактика;
 fire p. противопожарная профилактика; предупреждение пожара;
 flood p. предупреждение затопления,
 spontaneous fire p. предупреждение эндогенных пожаров;
 wall-caving p. предотвращение обрушения стенок,
 preventive предупредительный, профилактический;
 dust p. средство борьбы с пылью; пылезащитное средство.
 prewatering предварительное увлажнение,
 price цена, оценивать, калькулировать;
 all-round p. отпускная цена (включающая накладные расходы);
 basic p. основная цена;
 breaking-up p. цена на слом;
 contract p. договорная цена, сделная плата;

price
 cost p. себестоимость;
 fixed p. твёрдая цена;
 flat p. твёрдая цена;
 market-p. рыночная цена;
 pithead p. себестоимость (добытого ископаемого) франко-поверхность; отпускная цена на добытое ископаемое;
 pit-mouth p. см. *pithead* price;
 selling p. продажная цена;
 trade p. фабричная цена; оптовая цена;
 unit p. цена за единицу
 pricing калькуляция,
 prick выделять углубление (в патроне взрывчатого вещества для детонатора)
 pricker стержень для выделяния углубления (в патроне взрывчатого вещества под детонатор); штрель;
 lamp p. крючок для чистки фитиля лампы
 pride богатое рудное скопление,
 prill 1. небольшой самородок; кусок руды; 2. образец, проба,
 primacord сорт детонирующего шнура,
 plastic reinforced p. детонирующий шнур в оболочке из пластмассы;
 reinforced p. детонирующий шнур в оплётке повышенной прочности;
 wire-countered p. детонирующий шнур в армированной проволокой оплётке (для повышения механической прочности).
 primary 1. палеозой, палеозойская эра, палеозойская группа; палеозойский, 2. часть рудного блока, извлекаемая в первую очередь; 3. дробилка первой стадии дробления, дробилка крупного дробления; 4. первичный, первоначальный, основной;
 clay p. осадочная глина (на месте своего образования).

- prime 1. зажигать огнепроводный шнур (при огневом взрывании); включать ток (при электровзрывании); 2. заряжать (взрывчатим веществом); 3. заливать насос (перед пуском); 4. заправлять топливом, primer боевой патрон; инициирующее взрывчатое вещество; delay р. боевой патрон с детонатором замедленного действия;
- dummy р. боевой патрон в жёсткой (деревянной оболочке);
- electric р. электровоспламенитель; боевой патрон с электродетонатором;
- igniting- р. детонатор, взрыватель, боевой патрон;
- inert р. инициирующий патрон из дерева или другого инертного материала с введённым в его открытый с одного конца осевой канал капсулем-детонатором *ига* электродетонатором (заменяет обычный боевик);
- live р. боевик, боевой патрон;
- pentolite р. пентолитовый инициатор (содержит 10% пентрита);
- percussion р. ударный взрыватель;
- secondary р. вторичный инициатор;
- wax р. парафинированный боевой патрон,
- priming 1. заливка (насоса); 2. инициирование (заряда взрывчатого вещества); изготовление боевого патрона, изготовление зажигательной трубки; детонирующий; 3. подготовка к сцепке (автосцепки), установка в открытое положение (автосцепки перед сцепкой);
- double р. дублирование детонаторов;
- pump р. заливка насоса.
- principle принцип; правило; закон || р. of design принцип конструкции, основы расчёта; brachistochronic р. принцип коротких времён (при сейсмо-разведке);
- geological р. геологический принцип;
- separation р. принцип разделения.
- pringar расстояние между горными отводами
- prism призма;
- Nicol р. призма Николя, николь;
- reflex р. отражательная призма.
- prismatic призматический,
- pristine древний, первоначальный; примитивный,
- prut рудный карман; колодец
- probability вероятность;
- collision р. вероятность столкновений (пылинок с каплями воды при пылеулавливании).
- probe зонд, шуп; зондировать, опробовать,
- probing разведка бурением, шурфование,
- problem проблема; вопрос; задача || р. of incentives вопрос материальной заинтересованности (в результатах работы); вопрос о прогрессивной системе зарплаты;
- dust р. пылевая проблема, проблема борьбы с пылью в рудниках и шахтах,
- fuel р. проблема топлива;
- geological р. of discovery геологическая проблема поисков;
- reject disposal р. проблема удаления отходов или хвостов обогащения, проблема удаления пустой породы;
- surface-water-seepage р. проблема просачивания поверхностной воды (в подземные выработки).

procedure процедура; образ действия; процесс производства работы;
 analytical p. процесс анализа;
 concrete p. бетонирование, организация бетонирования, техника бетонирования;
 field identification p. полевой метод исследования (грунтов);
 lamproom p. заправка *или* зарядка лампы в рудничной ламповой;
 refrigeratory p. процесс замораживания (пород); способ замораживания;
 shaft-timbering p. порядок возведения крепи шахтного ствола;
 sound p. буровое зондирование; звукометрическое исследование (пород),
 process процесс || p. of generation процесс образования;
 absorption p. абсорбция, процесс абсорбции; извлечение природного бензина из газов (буровых *или* нефтеперегонных заводов);
 Atidfrac p. разрыв пласта с помощью кислотной эмульсии;
 air-sand p. обогащение в воздушно-песчаной среде;
 all-floatation p. обогащение только флотацией; процесс обработки только флотацией;
 artificial-freezing p. процесс замораживания;
 assembly-line p. поточный процесс, непрерывный производственный процесс;
 Augustin p. обработка серебряных руд посредством хлорирующего обжига, выщелачивания горячими растворами и осаждения медью;
 boiling p. (флотационный) процесс с кипячением;
 bubble-column p. флотационный процесс с селекцией в столбе пузырьков,

process
 carbonization p. процесс карбонизации, карбонизация;
 centrifuge p. процесс центрифугирования, центрифугирование;
 chemical-generation p. (флотационный) процесс с химическим выделением газа;
 chlorethane p. разделение минералов в хлорэтаноле;
 cracking p. крекинг-процесс;
 decay p. 1. процесс разложения (палеонтология); 2. процесс затухания (геофизика); 3. процесс распада (геохимия); 4. процесс гниения (крепи);
 dense-media p. процесс обогащения с тяжёлой средой;
 dry p. of preparation способ сухого обогащения;
 empty-cell p. процесс пропитки древесины по способу ограниченного поглощения;
 emulsion p. процесс эмульгирования;
 filtration p. процесс фильтрации;
 float-and-sink p. процесс разделения в тяжёлой среде *или* суспензии, обогащение в тяжёлой среде;
 floatation p. флотационный процесс;
 forest-to-coal p. процесс образования угля из растительных остатков;
 Francois Cementation p. цементация по методу Франсуа (при проходке шахтных стволов);
 freezing p. процесс замораживания, способ замораживания;
 full-cell p. пропитка древесины по способу полного поглощения;
 glycol p. гликолевый процесс (обезвоживания газа),

process

grouting p. процесс цементации, цементация; способ проходки шахтных стволов с помощью цементации;
 hazardous p. опасная работа, опасный процесс;
 heavy-liquid p. процесс обогащения в тяжелой жидкости;
 heavy-media p. обогащение в тяжелой жидкости;
 Honigmann p. способ Хонигмана (бурения шахтных стволов);
 Honigmann shaft-boring p. бурение шахтных стволов по способу Хонигмана;
 jet perforating p. торпедирование скважин взрывомкумулятивного заряда;
 leaching-and-crystallization p. процесс выщелачивания и кристаллизации;
 levelling p. нивелирование; горизонтальная съёмка; съёмка высот местности; планировка; выравнивание; разравнивание;
 loess p. разделение в лёссовой среде;
 magmatic p. магматический процесс;
 manufacturing p. технологический процесс, процесс производства;
 Мигех p. процесс магнитного обогащения с селективным обмыванием;
 orogenic p. тектонический процесс;
 Owen p. (флотационный) процесс Оуэна;
 ratio p. процесс пачки (амальгамация);
 physical p. физический процесс;
 ploughing p. процесс выемки стругом;
 plus-pressure p. (флотационный) процесс с повышением давления;

process

pneumatic p. проходка под сжатым воздухом; кессонный способ (проходки);
 Potter-Delprat p. см. *chemical-generation* process;
 pressure-reduction p. (флотационный) процесс с изменением давления;
 pulp-body p. (флотационный) процесс с селекцией в пульпе;
 putrefactive p. процесс гниения;
 quicksand p. процесс (обогащения) в грубой песчаной взвеси;
 resin-in-pulp p. процесс ионного обмена в пульпе;
 shattering p. разрушение породы взрывом;
 shoe p. способ проходки с помощью опускной крепи (шахтного ствола);
 silicization p. процесс силикатизации (горных пород);
 sink-and-float p. процесс разделения в тяжелой среде или суспензии, обогащение в тяжелой среде;
 sink-float p. 1. обогащение в тяжелой среде; 2. промывка гравия (для очистки от комков глины, кусков дерева и т. н.);
 sintering p. спекание; процесс спекания;
 sludging p. промывка буровым раствором;
 stage p. стадийный процесс;
 suspensoid p. процесс (обогащения) в тяжелой суспензии;
 treatment p. 1. процесс обогащения; 2. процесс обработки; 3. процесс пропитки (крепёжного леса);
 vacuum p. вакуум-процесс (при флотации);
 vacuum-concrete p. процесс вакуумирования бетона;
 washing p. мойка, промывка, обогащение;
 wet p. мокрый процесс.

processing обработка || p. of minerals разделение минералов, обогащение минерального сырья; p. of sand заготовка песка; ultrasonic p. обработка с помощью ультразвука;
 prod стержень для выделявания углубления в торце патрона взрывчатого вещества (для капсуля-детонатора или электродетонатора);
 produce продукт, продукция; добывать, выдавать (на гора); производить, вырабатывать;
 producer 1. производитель; 2. генератор; 3. рудник; 4. эксплуатационная скважина (нефтяная или газовая);
 coal p. угледобывающее предприятие (карьер, шахта);
 gas-p. газогенератор;
 idle p. малодебитная скважина;
 producing производящий, дающий добычу, работающий; продуктивный (о пласте);
 disease-p. болезнетворный;
 dust-p. пылеобразующий.
 product продукт; добываемое ископаемое (уголь, руда);
 acid-waste p-s кислотные отбросы; кислый гудрон;
 alteration p. продукт изменения;
 condensation p. конденсат;
 crushed p. дроблёный продукт;
 cubical size p. продукт (дробления), состоящий из кусков кубообразной формы;
 сир p. надрешётный продукт;
 decay p. продукт распада;
 end-p. конечный продукт;
 explosion p-s (газообразные) продукты взрыва;
 finished p. конечный продукт;
 graded p. однородный по крупности продукт (при измельчении);
 ground p. измельчённый продукт (при обогащении);
 half-finished p. полуфабрикат;

product

long-range p. продукт, состоящий из смеси зёрен разных размеров (при обогатительных процессах);
 middling p. промежуточный продукт;
 mine p. добыча рудника, добыча шахты;
 mineral p-s полезное ископаемое;
 natural p. см. long-range product;
 retained p. надрешётный продукт;
 roasted p. обожжённый огапок;
 rock p. нерудное ископаемое;
 roll p. продукт дробления при работе дробильных валков;
 short-range p. «узкий» продукт (продукт узкой классификации материала по крупности);
 straight p. чистый продукт (без примесей);
 thickened p. сгущённый продукт;
 weathering p. продукт выветривания;
 production 1. производство; выработка; добыча, выдача; 2. производительность; 3. подача, дебит || p. at a fast rate быстрая выемка; p. per miner добыча на рабочего, производительность горнорабочего; p. per point добыча на зубок (врубной машины), добыча на буровую коронку;
 air p. воздухообеспечение;
 annual p. годовая производительность, годовая добыча;
 coal p. добыча угля;
 commercial p. промышленное производство;
 continuous p. непрерывная добыча, непрерывное производство;
 controlled p. регулируемая добыча, контролируемая добыча;

production

cumulative p. суммарная добыча;
 deep p. добыча с глубоких горизонтов,
 deferred p. замедленная добыча (нефти в результате регулирования давления);
 down-to-earth salt p. добыча каменной соли из недр;
 dust p. производство пыли (инертной); образование пыли,
 expected p. ожидаемая производительность; ожидаемый дебит (нефтяной скважины);
 flush p. фонтанная добыча (нефти);
 forced p. усиленная добыча, повышенная производительность,
 full-milling capacity p. уровень добычи, обеспечивающий загрузку обогатительной фабрики на полную её мощность;
 future p. будущая добыча;
 initial p. начальная добыча; добыча в первые сутки эксплуатации скважины,
 large-coal p. добыча крупнокускового угля;
 mass p. массовая добыча;
 net p. чистая добыча, добыча товарного продукта;
 ore p. добыча руды,
 primary p. первичное производство (металлов); выплавка металлов из руд;
 salable p. товарная продукция;
 settled p. установившаяся добыча,
 set-up p. добыча с рабочего места;
 surface p. количество вновь образованной поверхности (при дроблении, измельчении);
 total p. общая добыча, общая производительность;

production

ultimate p. общая добыча (нефти) за определённый период *или* весь срок службы скважины,
 world p. мировая добыча,
 productive производительный; действующий, производящий, продуктивный,
 productiveness производительность, продуктивность
 productivity производительность, продуктивность,
 profile профиль; сечение контур; профилировать; || p. in elevation продольный профиль ||
 cut a p. профилировать;
 balanced p. «уравновешенный профиль» (профиль земляных работ, при котором объём искусственных выемок равен объёму насыпей),
 borehole p. профиль скважины;
 gamma-ray p. профиль гамма-излучения;
 high-level p. профиль с повышенными отметками;
 horizontal borehole p. профиль горизонтальной скважины,
 hydraulic p. гидравлический профиль,
 longitudinal p. продольный профиль,
 measured p. профиль, снятый с натуры;
 sag-p. вогнутый профиль;
 soil p. грунтовой геологический разрез,
 profiling профилирование;
 continuous p. непрерывное профилирование (при сейсморазведке);
 electric p. электропрофилрование (при электроразведке);
 profilograph профилограф (для снятия профилограмм горных выработок),
 profit прибыль;
 gross p-s валовой доход;

profit
 net p. чистый доход, чистая прибыль;
 unit operating p. прибыль на одну тонну руды,
 profitable прибыльный.
 program[me] программа;
 boring p. программа буровых работ; программа разведочных буровых работ;
 casing p. последовательность установки обсадных труб в скважине;
 development p. программа развития, программа подготовительных работ;
 drawing p. план выпуска (руды).
 drilling p. программа буровых работ;
 hydraulic-fracturing p. программа гидравлических разрывов пласта;
 investment p. план капиталовложений;
 large-scale drilling p. 1. буровые работы крупного масштаба, большая программа буровых работ; 2. бурение большим диаметром,
 mud p-s нормирование глинистых растворов.
 progress 1. прогресс; 2. продвижение; продвигаться вперёд;
 annual p. 1. годовое продвижение; 2. годовое понижение (горных работ);
 mining p. продвижение выемки;
 technical p. технический прогресс.
 progressive прогрессивный; прогрессирующий; поступательный.
 project 1. проект; схема, проектировать; 2. выдаваться, выступать;
 alternative p. вариант проекта;
 cross-measure stone-drift p. вариант вскрытия квершлага,
 injection p. см. *waterflood*
 project;

project
 over-all p. сводный проект; окончательный вариант,
 waterflood p. проект или работы по заводнению (нефтеносного пласта),
 projectile метательный,
 projecting 1. проектирование; 2. выступающий,
 projection 1. проекция; 2. проект, план, проектирование; 3. бросание, метание; 4. выступ, нарост (на дереве);
 angular p. аксонометрическая проекция;
 coal p-s выбросы угля;
 horizontal p. горизонтальная проекция,
 isometric p. аксонометрическая проекция;
 upright p. вертикальная проекция;
 vertical p. вертикальная проекция;
 water-ring p. козырёк водосборного кольца,
 projector 1. метательное устройство; 2. распылитель (алюминиевой пудры при алюмино-профилактике силикоза),
 mist p. туманообразователь (для борьбы с пылью); ороситель, работающий сжатым воздухом,
 projecture выступ,
 prolate удлинённый, продолговатый.
 prolific богатый (о нефтяном месторождении, участке, скважине).
 prolongation:
 alar p. крыловидное продолжение или отросток,
 promethium прометий, Рпт
 prominent рельефный; выделяющийся, выдающийся; выпуклый; совершенный (о спайности).
 promoter 1. активатор, 2. катионный собиратель (флото-реагент).

prone to spontaneous ignition
склонный к самовозгоранию
prong 1. выступ; 2. вилка; зубец; 3. рукав (реки);
bit p. перо коронки;
cutting p-s режущие зубья,
proof 1. доказательство; 2. испытание; проба; непроницаемый, герметичный,
proofing 1. испытание; 2. придание непроницаемости,
damp p. гидроизоляция, защита от влажности,
prop стойка, подкос; подпорка; крепить (стойками), подбивать (стойки) || *pi* рудничные стойки (сорт лесоматериала) || p. up поддерживать, подкреплять, подпирать || flatten a p. затёсывать стойку; set a p. поставить стойку, подбить стойку,
adjustable p. податливая стойка, раздвижная стойка;
anchor p. распорная стойка, упорная стойка;
barked p. окорённая стойка;
battered p. наклонная стойка;
brattice p. стойка, удерживающая перемычку или парус;
breaker p-s 1. органная крепь; 2. предохранительные подпорные стойки по бокам подрывки кровли;
breaking p-s см. *breaker* props;
buried p. неизвлечённая стойка;
burring p. стойка с заострённым концом (деревянная), податливая стойка;
channel p. стойка корытного профиля,
collapsible p. податливая стойка, сминающаяся стойка;
compressible p. податливая стойка;
crook p. кривая стойка;
cutter anchor p. якорная или упорная стойка врубовой машины;
decayed p. сгнившая стойка,

prop

double p. двойная стойка;
expanding p. раздвижная стойка;
fir p. сосновая стойка;
friction p. фрикционная стойка, стойка трения,
green p. сырая стойка,
hinge p. шарнирная стойка;
hollow p. пустотелая стойка (металлическая или железобетонная);
hydraulic p. гидравлическая стойка;
I-p. стойка из двутаврового железа;
impregnated p. пропитанная (антисептиками) стойка;
iron p. металлическая стойка;
Kirkby p. комбинированная рудничная стойка из стали и дерева;
metal p. металлическая стойка;
nonyielding p. жёсткая стойка;
oak p. дубовая (рудничная) стойка;
occasional p-s нерегулярно устанавливаемые стойки;
pit p. рудничная стойка, подпорка;
powered p. механизированная стойка; гидравлическая стойка;
punch p. подшашка (во врубе); распорка, подпорка; бабка;
quick-release p. податливая стойка;
raking p. наклонная стойка;
rigid p. жёсткая стойка;
screw p. домкратная стойка,
seasoned p. выдержанная стойка, воздушно-сухая стойка;
semi-rigid p. полужёсткая стойка;
steel tubular p. стальная трубчатая стойка;
steel-wood p. комбинированная рудничная стойка из стали и дерева;

prop

sylvester p. упорная стойка
стойковыдёргивателя;

taperjed] p. стойка с заострён-
ным концом (деревянная),

telescopic p. телескопическая
стойка;

threaded p. винтовая стойка
(распорная);

tubular p. трубчатая стой-
ка;

umbrella p. стойка для под-
крепления отслоившегося
куска;

untapered p. незаострённая
стойка,

unyielding p. неподатливая
стойка;

walking p-s передвижные стой-
ки; передвижная крепь, ша-
гающая крепь;

wedge p. стойка с клиновым
замком,

wooden p. деревянная стой-
ка;

yielding p. податливая стой-
ка.

propagate распространять (ся).

propagation распространение || p.
of explosion распространение
взрыва,

flame p. распространение пла-
мени (при взрыве газа или
пыли);

wave p. распространение вол-
ны (при взрыве),

prop-and-bar неполный дверной
оклад (стойка с перекла-
дом).

prop-and-sill стойка и лежень,

propelled:

self-p. самоходный, передви-
гающийся своим ходом,

propeller:

hydrometric p. гидрометриче-
ская вертушка,

propelling:

rock p. выброс породы при
взрыве;

self-p. самоходный, передви-
гающийся своим ходом.

propensity:

dust-making p. склонность к
пылеобразованию.

property 1. владение, участок;
горный отвод; рудник; 2. свой-
ство, особенность;

acoustic p-s акустические свой-
ства.

aggregate-making p-s способ-
ность камня дробиться в ще-
бень;

antiknock p. антидетонацион-
ное свойство;

binding p-s вяжущие свойства
(напр. цемента);

bond p-s цементирующие свой-
ства, скрепляющие свой-
ства;

bonding p-s вяжущие свой-
ства;

breaking p-s степень сопроти-
вляемости отбойке; зарубае-
мость;

cementing p-s вяжущие свой-
ства, цементирующие свой-
ства,

chemical p-s химические свой-
ства;

cohesive p-s of soil связность
грунта;

cold-resisting p. морозостой-
кость;

conveyer p. конвейеризованное
горное предприятие (карьер,
рудник, шахта),

decrepitative p. свойство рас-
трескиваться;

detonation p-s детонационные
свойства;

diagnostic p. диагностический
признак;

drainage p-s водопроницае-
мость (грунтов, пород),

elastic p-s упругие свойства;

electrical p. месторождение, об-
наруженное электрической
разведкой;

flow p-s характеристика тече-
ния, характеристика текуче-
сти; текучесть, свойства те-
кучести;

property

gelling p-s гелеобразовательные свойства;
 impact p-s ударная вязкость;
 interlocking p-s сцепляемость;
 цементирующая способность;
 key p. основное свойство;
 lasting p-s долговечность, длительная прочность;
 magnetic p-s магнитные свойства;
 physical p-s физические свойства;
 plastic p. пластичность;
 reagent-consuming p. свойство поглощать реагент;
 recoverable p. промышленное месторождение;
 rheological p-s реологические свойства;
 shrinkage p-s усадочность (закладочного материала);
 structural p-s of soil строительные свойства грунта;
 wetting p. смачиваемость;
 yielding p. податливость;
 prophylaxis профилактика;
 aluminium p. алюминопрофилактика (силикоза),
 proportion пропорция; дозирование; состав (смеси); дозировать; распределять на части;
 || p. of pillars процент общей площади залежи, оставляемой под целиками;
 methane explosive p. опасное содержание метана,
 proportioning дозирование, дозировка; подбор состава (*напр.* бетона) || p. by grading charts дозирование (бетонной смеси) по кривым гранулометрического состава; p. by trial method дозирование (бетонной смеси) по методу пробных попыток; p. by void-cement ratio дозирование цемента в бетонной смеси по объёму пустот; p. by water-cement ratio дозирование (бетонной смеси) по водоцементному отношению;

proportioning

pneumatic p. пневматическое дозирование;
 propped закреплённый стойками;
 closely p. закреплённый часто установленными стойками,
 propping крепление стойками, подбивка стоек, постановка стоек;
 floor p. крепление подошвы (выработки);
 girder p. установка верхняка или переклада;
 roof p. крепление кровли стойками.
 prorata в пропорции, пропорционально, соразмерно,
 proration пропорциональное распределение; ограничение добычи (участников картельного соглашения), картелирование добычи.
 prospect разведка, изыскания; разведывать, производить поиски; исследовать (*какой-либо район*) || *pi* разведочные работы,
 prospecting разведка, поиски, разведочные работы; производство разведки или поисков; разведочный || p. for... разведка на... (*такое-то* полезное ископаемое);
 aerial geophysical p. воздушная геофизическая разведка;
 aeroradiometric p. аэрорадиометрический метод разведки; аэрорадиометрические поиски;
 air p. аэропоисковый метод разведки;
 alluvial p. разведка россыпей;
 biogeochemical p. биогеохимическая разведка;
 botanical p. ботаническая разведка,
 deep p. разведка при помощи глубокого бурения;
 deep-hole p. разведка глубоким бурением;
 dip compass p. разведочная съёмка горным компасом,

- prospecting
 electrical p. электроразведка;
 electromagnetic p. электромагнитная разведка;
 equipotential p. электроразведка методом эквипотенциальных кривых;
 gamma-p. гамма-метод разведки;
 geobotanical p. геоботаническая разведка, геоботанические поиски;
 geochemical p. геохимическая разведка, геохимические поиски;
 geological p. геологическая разведка;
 geophysical p. геофизическая разведка;
 geothermal p. геотермическая разведка;
 gravitational p. гравитационная разведка;
 hydraulic p. гидравлическая разведка;
 hydrochemical p. гидрохимическая разведка;
 magnetic p. магнитная разведка;
 mineral p. разведка руд, разведка полезных ископаемых;
 physical p. физическая разведка;
 radioactive p. разведка, основанная на измерении радиоактивности пород; радиометрическая разведка;
 radiometric p. радиометрическая разведка;
 resistivity p. электроразведка методом сопротивления;
 seismic p. сейсмическая разведка;
 seismographic p. разведка сейсмографом,
 prospecting разведчик; старатель;
 sourdough p. разведчик-старатель.
 protactinium протактиний, Pa.
 protect предохранять, защищать.
 protected by crib закреплённый костром.
 protecting предохранительный, защитный,
 protection защита; защитное действие; крепление, ограждение
 [! p. by posting крепление стойками;
 corrosion p. антикоррозионная защита;
 crib p. крепление кострами;
 fire p. противопожарная профилактика, защита от пожара;
 flood p. защита от затопления;
 health p. охрана здоровья,
 respiratory p. защита органов дыхания;
 girap p. укрепление откоса каменной наброской,
 protective предохранительный, защитный.
 protector предохранительное устройство; защитное приспособление;
 casing p. резиновое кольцо, надеваемое на бурильную трубу (внутри обсадной трубы);
 drill-pipe p. предохранитель бурильной трубы (резиновое кольцо);
 knee p. наколенник (шахтёра);
 sponge-rubber knee p. наколенник из губчатой резины
 Proterozoic протерозой, протерозойская эра; протерозойский,
 protopetroleum первичная нефть,
 prototype натура; натурный (при моделировании),
 protractor угломер, транспортир,
 protrude выступать, выдаваться; обнажать,
 protruding выступающий,
 protrusion выступание (алмазов из матрицы буровой коронки); выпирание,
 protrusive выступающий,
 proustite прустит, мышьяковая серебряная обманка,
 prove доказывать, испытывать, пробовать; разведывать

- (характер месторождения *или* залегания).
- proved разведанный, достоверный || р. best признанный на основе испытаний наилучшим, proven
- pipe р. прибор для определения непроницаемости труб,
- province область, провинция;
- coal р. угольный район;
- metallogenic р. металлогеническая провинция;
- petroliferous р. нефтеносная провинция,
- proving испытание, опробование; разведка; разведочный;
- ore р. 1. определение качества руды; 2. определение рудных запасов,
- provisional предварительный; приблизительный; временный,
- proximal ближайший, непосредственный,
- proximate ближайший, следующий.
- pru откалывать ломом; поднимать рычагом || р. out выкалывать, выламывать, скалы.
- rgуап ломкая белая глина,
- psammite песчаник; эолитовый железняк,
- pseudoanthracite псевдоантрацит; псевдоантрацитовый,
- pseudoanticline ложная антиклиналь.
- pseudobedded псевдослоистый, ложнослоистый.
- pseudobituminous псевдобитуминозный.
- pseudocannel псевдокеннельский уголь, уголь из смеси гумусового и сапропелевого материала,
- pseudocarbonaceous псевдоуглеродистый,
- pseudocleavage ложный кливаж,
- pseudoconglomerate псевдоконгломерат,
- pseudocrystalline ложнокристаллический.
- pseudofluid псевдожидкость.
- pseudolamination ложная слоистость.
- pseudoliquid псевдожидкость,
- pseudomorphism псевдоморфизм,
- pseudomorphous псевдоморфный.
- pseudoschistosity ложная сланцеватость, диагональная слоистость, вторичная поперечная сланцеватость, кливаж,
- pseudosyncline ложная синклиналь.
- psilomelane псиломелан; вад.
- psychrometer психрометр;
- sling р. прашевой психрометр (для измерения относительной влажности рудничной атмосферы),
- psychrometry гигрометрия, психрометрия, измерение влажности.
- puck породная стенка,
- puckering микроскладчатость,
- puddingstone 1. конгломерат из кремнёвой гальки в массе кварцевых обломков, сцементированных просачивающейся кремнекислотой (Англия); 2. конгломерат, в котором гальки отличаются от общей вмещающей массы по цвету (США); 3. швейцарский песчаник.
- puddle 1. пластичная глина; 2. обмазывать глиной; 3. трамбовать;
- clay р. утрамбованная глина, земляной бетон, глиняное тесто.
- puddling промывка глинистой руды (при обогащении),
- puffer тяговая лебёдка, подъёмная лебёдка (на шурфе),
- pug 1. мятая глина; обмазка глиной (перемычки в подземных выработках); 2. глинистый зальбанд; 3. крепкая пачка в угольном пласте,
- pull 1. тяга, сила тяги; сила выброса (при взрывании); тянуть, тащить; 2. уход *или* подвигание забоя (на один ком-

- плект шпуров) || p. off снимать; p. out вынимать; извлекать (*напр.* стойки, целики);
- bail p. подъёмное усилие ковша;
- rated горе p. расчётное тяговое усилие в канате;
- горе p. натяжение каната, тяговое усилие в канате; сила тяги каната.
- pull-back оттяжное Приспособление.
- puller стойковыдёргиватель, вытягиватель, вытаскиватель;
- car p. толкатель вагонеток; маневровая лебёдка;
- check p. табельщик; учётчик гружёных вагонеток;
- chute p. люковой;
- compressed-air-operated rod p. пневматический извлекагель штанг;
- pile p. сваевытаскиватель;
- pile ring p. устройство для снятия бугеля с забитой сваи;
- post p. стойковыдёргиватель;
- prop p. стойковыдёргиватель;
- rod p. извлекатель буровых штанг;
- steel p. извлекатель буровых штанг.
- pulley шкив; блок; поднимать при помощи блока;
- bearing-up p. натяжной шкив (при откатке бесконечным канатом);
- belt p. барабан ленточного конвейера; ременный шкив;
- belt-discharge p. разгрузочная головка ленточного конвейера;
- belt idler p. *см. belt-tightening pulley*;
- belt-tightening p. натяжной барабан ленты (конвейера);
- bit p. and chain блок с цепью для подъёма и спуска буровых долотьев;
- pulley
- boot p. хвостовой барабан (элеватора);
- cable p. канатный шкив;
- cone p. конический шкив, ступенчатый шкив;
- conveyer head p. ведущий барабан конвейера;
- conveyer idler p. натяжной барабан конвейера;
- dead p. холостой шкив;
- deflector p. отклоняющий шкив; боковой направляющий шкив;
- drive p. ведущий шкив, приводной шкив;
- driving p. ведущий шкив; приводной шкив;
- fixed p. неподвижный шкив *или* блок; направляющий шкив *или* блок;
- floating p. подвижной шкив (в скреперной установке);
- guide p. направляющий шкив;
- head p. головной шкив;
- hoist p. направляющий шкив подъёмной установки;
- hoisting p. подъёмный шкив;
- idler p. натяжной барабан, холостой шкив, направляющий шкив, блок *или* ролик;
- jib-head p. головной блок стрелы (экскаватора);
- jockey p. направляющий ролик;
- Коере p. движущий шкив, шкив трения, шкив Кёпе;
- magnetic p. магнитный шкив;
- горе p. канатный шкив, блок для каната;
- scored p. желобчатый шкив;
- snub p. натяжной шкив,
- spudding p. шкив для канатного бурения;
- stepped p. ступенчатый шкив;
- stretching p. натяжной шкив, натяжной ролик;
- tail p. хвостовой шкив, натяжной шкив;
- taper cone p. конический шкив;
- tension p. натяжной шкив;

pulley

- tight p. неподвижно закреплённый шкив;
 tightening p. натяжной шкив;
 turn p. обводной шкив;
 wire-rope p. шкив канатно-проволочной передачи
 pulleying переподъём, подъём клетки под шкивы,
 pulling 1. натяжение; 2. тяга, тяговый; 3. извлечение, выемка; выдёргивание || p. of ore from the chute выпуск руды из люка;
 back p. извлечение *или* выемка столбов;
 box-hole p. выпуск (руды *или* породы) из люка, выпуск (руды *или* породы) из дучки
 chute p. погрузка из люка, управление люковым затвором;
 coal p. выемка угля;
 conveyor p. переноска конвейера;
 draw-hole p. выпуск руды *или* породы из дучки;
 manual p. ручное управление (затвором люка);
 pile p. вытаскивание свай;
 pillar p. выемка целиков, извлечение целиков,
 pillar p. on the retreat выемка целиков обратным ходом, в отступающем порядке;
 prop p. выдёргивание стойки, извлечение стойки;
 stump p. извлечение целика, выемка целика,
 pulling-down of banks срезка откосов.
 pulling-out of props выбивание стоек, извлечение стоек,
 pull-off оттяжной держатель контактного провода (для кривых участков пути),
 pulldoor обратная лопата,
 pullshovel обратная лопата,
 oull-type прицепного типа.

pulmotor аппарат для искусственного дыхания,

pulp пульпа, шлам, ил:

coarse p. пульпа после грубого помола;

dense p. густая пульпа;

ore p. рудная пульпа;

sand p. песковая пульпа;

slime p. шламистая пульпа;

thick p. плотная *или* густая пульпа;

thin p. жидкая пульпа;

wood p. древесная масса, древесная целлюлоза (поглотитель при изготовлении взрывчатых веществ),

pulsate пульсировать

pulsating пульсирующий

pulsation пульсация i) p. of a bed of raw coal разрыхление обогащаемого угля (над решетом отсадочной машины для расчленения его компонентов по удельному весу),

pulsator пульсатор; отсадочная машина, работающая пульсацией;

Telsmith p. вибрационный грохот с пульсирующими колебаниями,

pulsatory см. pulsating.

pulse импульс, толчок; пульсировать; вибрировать;

explosive p. взрывной импульс,

pressure p. колебания величины давления (при взрыве),

pulsmeter пульсометр (вид проходческого насоса),

pulverator молотковая дробилка; молотковая мельница (для измельчения проб),

pulverulent пылеватый (о грунтах).

pulverization пульверизация, измельчение, распыление,

coal p. помол угля;

dry p. сухое измельчение;

undue p. излишнее переизмельчение;

water p. распыление воды.

pulverize пульверизировать, распылять, измельчать, превращать в порошок;
 pulverized распылённый, превращённый в порошок;
 pulverizer распылитель, форсунка; мельница;
 ball-bearing p. шаровая центробежная мельница, центробежная мельница;
 beater p. молотковая дробилка;
 Braun p. разновидность дискового истирателя;
 coal p. угольная мельница (для тонкого помола).
 Fuller p. (шаровая) центробежная мельница с однокольцевым жёлобом;
 impact p. ударная мельница;
 jet p. струйный пульверизатор;
 McCoal p. разновидность дискового истирателя;
 rock p. камнедробилка мелкого дробления, измельчитель;
 water p. водяная форсунка; пульверизатор;
 pulverous пылевидный, порошкообразный.
 Pulvita аппарат для искусственного дыхания;
 pulwood балансы (лесоматериал),
 pumecrete пемзобетон,
 pumice пемза.
 pump насос; качать, накачивать, отливать, откачивать || p. out откачивать; p. up накачивать;
 acid p. кислотный насос, кислотоупорный насос;
 air p. 1. воздушный насос, пневматический насос;
 2. поршневой компрессор;
 air-chamber p. насос с воздушным коллаком;
 air-driven p. насос с пневматическим приводом, пневматический насос;
 air-lift p. эрлифт;
 air-operated p. насос с пневматическим приводом, пневматический насос;

pump

air-plunger p. плунжерный пневматический насос;
 American p. американка (насос для чистки скважин); желонка для чистки скважин;
 aspiring-p. всасывающий насос;
 automatic control p. насос с автоматическим управлением;
 beam p. балансирующий насос;
 beam counterbalanced type p. балансирующий насос с противовесом на конце балансира;
 bore-hole p. 1. насос для буровых работ; 2. погружной насос, глубинный насос;
 boring p. буровой насос;
 bottom p. насос на самом глубоком горизонте;
 bucket p. черпаковое водоотливное устройство; водоотливная нория;
 bull p. штанговый насос,
 cam p. (ротационный) насос кулачкового типа;
 Cameron p. пневматический поршневой насос;
 cement[ation] p. цементационный насос;
 centrifugal p. центробежный насос;
 chain p. цепной насос, водоотливная нория;
 Chance cone sand p. песковый насос в конусе;
 china p. примитивный старательский насос с приводом от водяного колеса;
 Chinese p. см. china pump;
 circulating p. циркуляционный насос;
 compound p. последовательно соединённые насосы;
 compressed-air [driven] p. см. air-driven pump;
 compression p. компрессор;
 concrete p. бетононасос;
 cord well p. шнуровой насос;

pump

Cornish p. штанговый насос;
 crank counterbalance p. балан-
 сирный насос с противоре-
 сом на кривошипе;
 deep-well p. глубинный насос,
 погружной насос;
 delivery p. подающий насос;
 dewatering p. водоотливный
 насос;
 diaphragm p. диафрагмовый
 насос;
 direct-acting p. прямодействую-
 щий насос;
 discharge p. выдающий на-
 сос;
 displacement p. поршневой на-
 сос;
 donkey p. небольшой насос;
 double-acting p. (поршневой)
 насос двойного действия;
 double-acting ball-valve ram-
 type p. плунжерный насос с
 шаровыми клапанами двой-
 ного действия;
 double-suction p. насос двой-
 ного всасывания;
 drainage p. дренажный насос,
 водоотливный насос;
 dredge p. землесос; грязевой
 насос, песковый насос;
 drill p. насос для бурового
 станка; буровой насос,
 dry-vacuum p. сухой вакуум-
 насос;
 duplex-p. дуплекс-насос;
 duplex high-pressure steam p.
 паровой дуплекс-насос высо-
 кого давления;
 ejector [air] p. водоструйный
 насос;
 electrically-driven p. насос с
 электроприводом;
 electromersible p. электриче-
 ский погружной насос;
 elevator p. нория;
 ever-primed p. насос, не тре-
 бующий заливки;
 excavating p. землесос, рефу-
 лёр,
 feed p. питательный насос;

pump

filling p. нагнетающий насос,
 насос для подачи закладоч-
 ного материала;
 fire p. пожарный насос;
 fluid p. насос для перекачки
 промывочной жидкости;
 flywheel p. насос с маховиком;
 force p. нагнетательный насос,
 напорный насос;
 forcing p. см. *force pump*;
 frac p. насос для гидравличе-
 ского разрыва нефтяного
 пласта;
 Frenier p. разновидность спи-
 рального насоса;
 fresh-water p. насос для пода-
 чи свежей воды;
 Fuller-Kinyon p. насос для су-
 хого пылевидного материа-
 ла;
 gas p. газовый насос;
 gathering p. вспомогательный
 водоотливный насос, зумп-
 фовый насос;
 gear p. шестерённый насос;
 gravel p. песковый насос;
 grout p. насос для цементации,
 цементационный насос,
 hand p. ручной насос;
 hand-force p. ручной насос;
 hand-operated p. ручной на-
 сос;
 high-head p. высоконапорный
 насос, насос высокого давле-
 ния;
 high-lift p. высоконапорный
 насос, насос с большой вы-
 сотой подачи, насос высо-
 кого давления;
 high-pressure p. насос высо-
 кого давления;
 hogger p. верхний насос при
 многоступенчатом водоотли-
 ве;
 horizontal-type p. горизонталь-
 ный поршневой насос;
 hot-oil p. насос для горячей
 нефти;
 hydraulic p. насос гидравличе-
 ского привода,

pump

hydroseal p. насос с гидравлическим уплотнением;
 immersible p. погружной насос;
 impeller p. центробежный насос;
 infusion p. насос для нагнетания (воды в пласт);
 jet p. струйный насос;
 large-capacity p. насос большой производительности;
 low-head p. низконапорный насос, насос низкого давления;
 low-Sift p. насос низкого давления;
 low-pressure p. насос низкого давления;
 low speed p. тихоходный насос;
 lubrication p. масляный насос; шприц для твёрдой смазки;
 material-handling p. насос для перекачки материалов;
 medium p. насос для перекачки (тяжёлой) суспензии;
 membrane p. диафрагмовый насос;
 mine p. рудничный или шахтный насос;
 mud-p. грязевой насос, шламовый насос;
 mud-hog p. грязевой насос;
 multiplunger p. многоплунжерный насос;
 multistage p. многоступенчатый насос;
 oil p. масляный насос;
 paternoster p. нория, многочепаковый элеватор;
 pellet bit jet p. струйный насос, встроенный в буровую головку (для метательного дробового способа бурения);
 petroleum p. нефтяной насос;
 piston[-type] p. поршневой насос;
 plunger p. плунжерный насос; поршневой насос;
 portable p. переносный насос;

pump

portable centrifugal p. переносный центробежный насос;
 pressure p. нагнетательный насос;
 priming p. пусковой насос;
 proportioning p. дозирующий насос;
 pulsometer p. пульсометр (вид проходческого насоса);
 ram[-type] p. плунжерный насос;
 reciprocating p. поршневой насос. плунжерный насос;
 relay p. запасный насос;
 return-water p. насос для подачи оборотной воды;
 rodless p. бесштанговый насос;
 rotary p. центробежный насос;
 sand p. песковый насос (для нефтяных скважин), шламовый насос, желонка;
 self-priming p. самозаливающийся насос;
 sheet p. желонка, песковый насос;
 single-acting p. (поршневой) насос прямого действия;
 single-stage p. одноступенчатый насос;
 sinking p. проходческий насос, подвесной насос, погружной насос, углубочный насос;
 slime p. шламовый насос, желонка;
 sludge p. шламовый насос, желонка;
 slurry p. грязевой насос; насос для флотационных концентратов, шламовый насос;
 slush p. грязевой насос;
 solid p. насос для сыпучих тел;
 spiral p. спиральный насос;
 spiral casing p. спиральный центробежный насос;
 stage p. насос для перекачки воды с горизонта на горизонт;
 stage-plunger p. насос со ступенчатым плунжером;
 station p. стационарный насос, насос главного водоотлива;

pump

stationary p. стационарный насос;
 steam p. паровой насос;
 submersible p. погружной насос;
 sump p. зумпфовый насос;
 suspended p. подвесной насос;
 test p. нагнетательный насос для гидравлических испытаний (трубопроводов), испытательный насос;
 three-ram p. трёхплунжерный насос;
 three-throw plunger p. трёхплунжерный насос;
 triple-acting p. насос тройного действия; дифференциальный насос;
 triple-expansion steam p. паровой насос тройного расширения;
 triplex p. триплекс-насос, насос тройного действия;
 turbine p. турбонасос;
 twin p. двоянный насос;
 vascéal p. насос с гидравлическим уплотнением;
 vacuum["air] p. вакуум-насос;
 vane p. крыльчатый насос;
 vertical-type p. вертикальный поршневой насос;
 volute p. спиральный насос;
 V-type diaphragm p. двоянный диафрагмовый насос;
 water p. водяной насос, буровой насос (для подачи промывочной воды при бурении), насос для перекачки воды (при обогащении в тяжёлой суспензии);
 water-jet p. водоструйный насос, эжектор;
 wire-line p. глубинный насос с канатной тягой;
 wire-line oil p. нефтяной насос с канатной тягой;
 pumpability перекачиваемость, способность к перекачке;
 pumpage откачка, откачивание, водоотлив;
 well p. откачивание колодца.

pumpcrete бетонная смесь, подаваемая насосом;
 pumper 1. камеронщик, машинист насоса; слесарь водоотлива; 2. нефтяная скважина;
 pumping накачивание, откачивание, перекачивание; водоотлив, подача (жидкости) насосом || p. of coal гидротранспорт угля;
 beam p. откачка балансирным насосом (из нефтяной скважины);
 mine p. рудничный водоотлив, шахтный водоотлив;
 refuse p. перекачка хвостов (обогащения);
 single-stage p. одноступенчатый водоотлив;
 stage p. перекачка воды с горизонта на горизонт, ступенчатый водоотлив;
 trunk p. центральный водоотлив;
 pumping-out откачка (воды);
 pumpman камеронщик, машинист насоса, слесарь водоотлива;
 pumproom насосная камера;
 pumpset насосная установка, насос;
 submersible p. погружной насосная установка, погружной насос;
 pumpway водоотливное отделение (шахтного ствола), трубное отделение;
 punch молоток для выбивки стоек, ударный бур; пробойник; выбивать (стойки); пробивать, подрубать;
 belt p. щипцы для пробивания дыр в ленте;
 prick p. остроконечный пробойник.
 punch-and-thirl камерно-столбовая система разработки с выемкой заходками
 puncheon 1. стойка; подбоек; 2. кирка для обделки камня; 3. бочонок ёмкостью 84—120 галлонов; 4. пробойник; пуансон.

puncher ударная врубовая машина; ударный бур, перфоратор; пневматический молоток; пробойник;

coal p. ударная врубовая машина;

pneumatic p. пневматическая ударная врубовая машина;

post p. ударная колонковая врубовая машина

punching 1. бурение; 2. зарубка, подрубка, 3. пробивание (лунок); пробивка (дыр); 4. пропускание руды или породы, зависшей в скате; 5. прочистка отверстия в буровой стали;

hole p. пробивание отверстия,

punching-in внедрение (инструмента в материал),

puncture пробой; прокол; прокалывать;

cable p. пробой кабеля, повреждение кабеля,

punner ручная трамбовка,

punning трамбование вручную,

pur:

bull p. безрудный горный отвод.

purpury подземный насос,

purification 1. очистка; 2. осветление (воды перед использованием для орошения),

purifier очиститель, очистительное устройство,

purify очищать.

purity чистота; проба (драгоценных металлов),

purlin перекладина, прогон,

purpose цель;

double-p. двойного назначения;

general-p. универсальный (об оборудовании);

special-p. специального назначения.

purpose-made специально изготовленный,

purser счетовод, ведающий начислением зарплаты шахтёрам.

push толчок, нажатие, напор; толкать, подкатывать, вытал-

кивать (вагонетку из клетки)

П p. out выталкивать,

pushbeam:

scraper p. рукоять скрепера,

pushed in advance пройденный с опережением,

pusher 1. подкатчик вагонеток; толкатель вагонеток; маневровый локомотив; 2. ручной бурильный молоток;

car p. толкатель вагонеток;

pneumatic p. пневматический автоподатчик (бурильного молотка); пневмоподдержка;

scraper p. привод скрепера (колёсного);

timber-p. лесогон;

tub-p. толкатель вагонеток,

pushing смещение (материала); толкающее усилие; метательный, фугасный (о взрывчатом веществе);

car p. подкатка вагонетки, толкание вагонетки;

digger p. внедрение ковша (в породу).

put класть, ставить; доставлять (в забое), откатывать или подкатывать (вагонетки) || p. down углублять, проходить,

putlog гнездо для расстрела, балки; поперечина,

putrefaction гниение; процесс преобразования или трансформации растительного вещества в присутствии воды и при полном отсутствии воздуха,

putrefy гнить, загнивать,

putter откатчик или подкатчик вагонеток, саночник;

hand p. откатчик вручную, подкатчик,

off-p. навальщик; рабочий по погрузке;

pony p. коногон,

putting доставка, откатка; укладка;

car p. откатка вагонеток,

hand p. ручная откатка;

pony p. конная откатка.

putting-down углубка, опускание
 || p.-d. of borehole углубка буровой скважины,
 puzzolanfa] пуццолан,
 pycnoneter пикнометр (прибор для определения удельного веса).

pyramidal пирамидальный,
 pyrargyrite пираргирит.
 pyricaustates пирикаустаты (совместительное название для ископаемых горючих),
 pyritaceous содержащий колчедан, содержащий пирит,
 pyrite пирит, серный колчедан, железный колчедан;
 calcined p. пурпуровая руда;
 coal p. пирит в угольном пласте;
 copper p. халькопирит,
 cube p. кристалл пирита;
 high p. высокосернистый пирит,
 iron p. пирит, железный колчедан, серный колчедан;
 lenticular p. линзочки пирита, включения пирита;
 magnetic p. пирротин;
 microscopic p. микроскопическое включение пирита;
 sulphur p. серный колчедан,
 pyritic пиритовый,
 pyritiferous содержащий пирит.
 pyrochlore пирохлор (сложный минерал, содержащий уран),
 pyrogenous пирогенный.
 pyrolusite пиролюзит,
 pyrometer пирометр.
 pyrometric[al] пирометрический,
 pyromorphite пироморфит,
 pyrope пироп,
 pyrophillite пирофилит.
 pyropissite пирописсит (разновидность бурого угля),
 pyroschist горючий сланец, нефтеносный сланец,
 pyroshale горючий сланец, нефтеносный сланец,
 pyroхene пироксен.

pyroxenite пироксенит.
 pyroxylin[e] пироксиллин
 pyrrhotine см. pyrrhotite.
 pyrrhotite пирротин.

Q

quadrangle 1. четырёхугольник;
 2. брикет четырёхугольной формы.
 quadrangular четырёхугольный,
 quadratic квадратный.
 quag[mire] болото, топь, трясина,
 quake горный удар, внезапное обрушение, выброс пород; подземный удар, землетрясение,
 quake-resistant антисейсмический,
 quaky подверженный частым землетрясениям,
 quality 1. качество; 2. сорт;
 colloidal q. свойство коллоидальности;
 dust-forming q-s of rock склонность породы к пылеобразованию;
 merchantable q. качество, отвечающее требованиям сбыта;
 reflection q. качество отражения (сейсмических волн);
 settling q-s усадочность, подверженность усадке (закладочного материала),
 quantification of dust-sampling apparatus тарирование прибора для пылевого опробования,
 quantify определять количество, выражать количественно,
 quantity количество, величина
 || q. of air per minute количество воздуха в минуту,
 charge q. 1. (расчётный) вес заряда; 2. весовое количество взрывчатого вещества, приходящееся на единицу площади прямого вруба;
 earth q-s объёмы земляных работ;
 excavation q-s количество вынутого грунта, количество вынутой породы;

quantity

infused q. нагнетённое количество (воды в пласт);

intake q. количество воздуха, поступающее в шахту;

return q. количество воздуха, поступающего к вентиляционному (выдающему) стволу,

quaquaversal куполовидный, куполообразный

quarr крепкий песчаник (каменноугольный),

quarrier рабочий карьера, каменолом.

quarry 1. снос, разнос, разрез; 2. карьер, каменоломня, открытая выработка; добывать породу, добывать закладочный материал; разрабатывать открытым способом || q. in open cut работать разносом, q. out выработать карьером, выработать открытым способом;

alabaster q. алебастровый карьер;

ballast q. щебёночный карьер;

benched q. см. *stepped quarry*;

building-stone q. карьер по добыче строительного камня;

dimension-stone q. карьер по добыче штучного камня;

lime q. известняковый карьер;

medium-sized q. карьер средней производительности,

карьер средних размеров;

pit q. карьер с подземным транспортом отбитого ископаемого;

rock q. каменный карьер, каменоломня;

sand q. песчаный карьер;

sidehill q. карьер, расположенный на косогоре,

stepped q. карьер с выемкой ископаемого серией уступов;

stone q. каменоломня, каменный карьер, породный карьер;

through q. разрез; карьер, расположенный ниже уровня окружающей местности;

quarry

trap-rock q. карьер по добыче дорожного камня,

underground q. подземная разработка породы (для закладки), подземный закладочный рудник; очистной забой при системе разработки подземными воронками; подземный очистной забой, разрабатываемый с использованием оборудования для открытых работ; очистная камера большой высоты,

quarrycord сорт воспламеняющего шнура для применения в карьерах,

quarrying открытый способ разработки, открытые горные работы, карьерная выемка, работа в карьере, ломка камня, добыча породы; подземная добыча закладочного материала; natural q. естественное разрушение пород;

selective q. селективная разработка открытым способом;

single-bench q. открытая разработка одним уступом,

underground q. подземная разработка открытыми камерами большой высоты, подземная разработка с использованием оборудования для открытых работ,

quarryman рабочий карьера;

ballast q. рабочий щебёночного карьера;

dimension q. рабочий карьера по добыче штучного камня,

quarrymaster буровая установка для открытых работ,

quarrystone карьерный камень, бутовый камень,

quart кварта (мера объёма для жидкостей и сыпучих тел. в Англии = 1,136 л, в США = 0,9463 л для жидкостей и 1,1012 л для сыпучих тел),

quarter 1. окантованный брус; 2. четверть центнера;

quarter
 restricted q. выработка малого сечения.
 quartering 1. отбор пробы (руды или угля); 2. сокращение пробы, квартование;
 cone q. квартование (пробы сыпучего материала);
 sample q. квартование пробы,
 quartenary четвертичный (период),
 quartz кварц;
 arenaceous q. кварцевый песок;
 buck q. безрудный кварц; кварц, не содержащий золота;
 bull q. дымчатый кварц;
 milk q. молочный кварц;
 smoky q. дымчатый кварц,
 quartzic см. quartziferous.
 quartziferous содержащий кварц, состоящий в основном из кварца.
 quartzite кварцит;
 ferruginous q. железистый кварцит;
 pink q. розовый кварцит,
 quartzitic кварцитовый.
 quartzose см. quartzous.
 quartzous содержащий кварц; похожий на кварц,
 quartzrock кварцевая порода; кварцит.
 quartzu кварцевый, кварцесодержащий (о рудничной пыли),
 queens шиферные плиты 36 X X24 дюйма,
 quenching закалка (буров);
 compressed-air q. закалка сжатым воздухом;
 flame q. пламегашение.
 quere трещина (в породе),
 quest поиски; искать, производить поиски || q. for oil поиски нефти.
 quick 1. быстрый, скорый;
 2. плавучий, сыпучий, мягкий (о породе),
 quick-acting быстродействующий,
 quick-blow бысгроударный.

quick-hardening быстротвердеющий (бетон, цемент),
 quickness of detonation скорость детонации,
 quicksand плавун, водоносный песок, сыпучий песок; тяжелая суспензия (в обогащении);
 dry q. сухой хорошо сыпучий песок;
 pneumatic q. пневматическая суспензия;
 self-made q. тяжелая среда, составленная из самого обогащаемого материала,
 quicksilver ртуть,
 quill буровой шпindel (станка для вращательного бурения); взрыватель,
 quintal центнер; квинтал (мера веса, равная 50,80 кг в Англии, 45,36 кг в США, 58,75 кг в Бразилии и 50 кг в Колумбии),
 quoin клин.
 quota квота, доля участия; доза (выпуска руды);
 coal q. квота угля (допущенная к сбыту);
 export q. экспортная квота;
 global q. общая квота;
 import q. импортная квота,
 quotient:
 respiratory q. дыхательный коэффициент (ДК).

R

rabbet рудник,
 rabble гребок.
 race 1. канал для подвода или отвода воды; 2. быстрый ход;
 3. струя воды или воздуха;
 4. состав вагонеток, поезд;
 cable г. кабельная траншея; подземный кабельный коллектор;
 head г. подводящий желоб или лоток; верхний бьеф плотины;
 gore г. ходок для каната (у подъемника слепого ствола);

- race
 tail г. отводящий жёлоб; жёлоб *или* канал для удаления хвостов в отвал,
- rack 1. зубчатая рейка; 2. рама, стеллаж; стойка для буров; 3. рудопромывочный аппарат; 4. решётка;
- charging г. стол для зарядки батарей;
- dipper handle г-с кремальера экскаватора;
- fishing г. стойка для заточенных буров,
- gear г. зубчатая рейка;
- jack г. кремальера домкрата, рейка домкрата;
- steel г. стойка для буров;
- storage г. стеллаж;
- toothed г. зубчатая рейка;
- rack-a-rock «ракарок» (сорт взрывчатого вещества для горных работ),
- rackbar зубчатая рейка,
- racking 1. мокрая концентрация; 2. напорное движение (ковша экскаватора),
- radial радиальный, всерный (о скважинах); лучевой,
- radiate 1. излучать; 2. радиально расходиться,
- radiation излучение, радиация;
- annihilation г. аннигиляционное излучение;
- caloric г. тепловая радиация, лучистая теплота;
- gamma[-ray] г. гамма-излучение.
- radiator радиатор;
- mill г. радиатор для отопления обогатительной фабрики,
- radio радио; радиосвязь;
- guided г. (шахтная) радиопроводная связь;
- two-way г. приёмно-передаточная радиоустановка; двухсторонняя радиоустановка,
- radioactive радиоактивный,
- radioactivity радиоактивность:
- natural г. природная радиоактивность.
- radioaltimeter радиовысотомер,
- radioautograph радиоавтограф, след радиоактивного минерала (на плёнке),
- radiogeology радиогеология, геология радиоактивных элементов.
- radiogram 1. радиограмма; 2. рентгенограмма,
- radiograph рентгеновский аппарат (при обследовании на силикоз).
- radiography радиография, рентгенография;
- industrial г. промышленная радиография;
- miniature г. флуорография (при медицинских обследованиях на силикоз и другие виды пневмоконноза).
- radiometer радиометр.
- radios средства радиосвязи (при горных разработках),
- radioscope прибор для обнаружения радиоактивности,
- radioscopy рентгеноскопия,
- radium радий, Ra.
- radius [*pi* radii] 1. радиус; 2. лимб (угломерного инструмента) || г. of corner радиус поворота, радиус закругления; г. of cut at grade радиус врезывания у почвы; г. of disruptive action радиус разрушения (при взрыве);
- action г. радиус действия;
- bubble г. радиус пузырька воздуха (при флотации);
- clean-up г. радиус резания на уровне установки (экскаватора);
- clearance г. габаритный радиус;
- curvature г. радиус кривизны; радиус закругления;
- curve г. радиус кривой;
- cutting г. радиус черпания (экскаватора);
- digging г. радиус черпания (экскаватора);

radius

- dumping] г. радиус разгрузки, радиус отгрузки (экскаватора);
 excavating г. радиус черпания (экскаватора);
 fracture г. длина трещины (от нефтяной скважины),
 handling г. радиус действия; вылет стрелы (крана);
 hydraulic г. гидравлический радиус;
 jib head г. радиус действия экскаватора,
 least г. наименьший радиус,
 operating г. радиус действия;
 particle г. радиус частицы (минеральной при флотации);
 rotation г. радиус вращения;
 swinging г. вылет (стрелы); радиус поворота;
 turning г. радиус поворота;
 working г. радиус действия (машины); радиус обслуживания,
 radon радон, Rn.
 raffinate рафинат, очищенный нефтепродукт,
 rafter стропило.
 rag 1. крепкий известняк; крупнозернистый песчаник; строительный камень, брусковый камень; 2. дробить (руды или камень) || *pi* шиферные плиты (размером 36X24 дюйма); Kentish г. кентский известняк, крепкий известняк,
 ragged шероховатый, зазубренный.
^{га}ragging дробление (камня или руды для сортировки),
 sieve г-с зёрна руды, осаждающиеся на решете,
 ragstone крепкая порода, крепкий известняк,
 ragwork грубая каменная кладка.
 rail 1. перила, поручень; ограда; 2. рельс; рельсовый путь, железная дорога; настилать рельсовый путь, укладывать

рельсы, провозить по железной дороге || leave the r-s сходить с рельсов || by г. рельсовым транспортом; по рельсовым путям, по железной дороге; off the r-s сошедший с рельсов;

rail

- advance r-s выдвижные рельсы;
 arched г. арка из рельса (для крепления выработки),
 block г. рельс, включённый в цепь;
 bonded r-s рельсовый путь с электрическими соединениями в стыках рельсов;
 check г. контррельс,
 circular г. кольцо из рельса (для крепления выработки);
 contact г. контактный рельс;
 counter-r. контррельс;
 crook г. ловитель вагонеток в виде отклоняющегося отрезка рельса с противовесом;
 double-T г. двутавровая балка;
 drop'-set] г-с качающаяся площадка (для погрузки вагонеток в клеть); откидные рельсы;
 dump г. изогнутый конец проводников скипового подъемника, служащий для опрокидывания скипа;
 end-hinged г-с *см. drop[-set] rails*;
 extension г-с выдвижные рельсы;
 flange г. рельс с широкой подошвой;
 flat-bottom г. нормальный рельс,
 flat champignon г. рельс с плоской головкой,
 funnel г. контррельс;
 girt г. ригель;
 grab г. поручень;
 grizzly г. колосник грохота, изготовленный из рельса;
 guard-r. 1. направляющий рельс, 2. поручень, перила,

- барьер; 3. дорожное ограждение;
- rail
- guide г. ведущий рельс, направляющий рельс;
- hand г. поручень, перила; скоба для рук на вагонетке (при ручной откатке);
- high г. наружный (приподнятый) рельс на кривой;
- inner running г. внутренний направляющий рельс (проходческого грейферного грузчика);
- lead г. направляющий рельс;
- low г. внутренний рельс (на кривой);
- mine г-s рудничные рельсы;
- mono-г. монорельс;
- outer running г. внешний направляющий рельс (проходческого грейферного погрузчика);
- overhead г. несущий рельс (подземной подвесной дороги);
- permanent г-s постоянный рельсовый путь;
- pit г. рудничный рельс;
- rubbing г. упорный рельс (комбайна);
- safety г. контррельс; шлагбаум;
- side-hinged г-s откидная качающаяся площадка;
- single г. монорельс;
- slide extension г-s выдвижные рельсы;
- sliding г-s выдвижные рельсы, переносные рельсы;
- stair hand г. поручень лестницы.
- railing 1. ограждение; ограда;
2. поручень перил;
- guard г. устройство дорожного ограждения; дорожное ограждение;
- railmounted на рельсовом ходу;
- railroad см. railway;
- rubber г. длинная конвейерная линия.
- railway железная дорога;
- cable г. подвесная канатная дорога;
- constructor's г. переносная узкоколейная дорога;
- elevated г. железная дорога на эстакаде;
- field г. временная железная дорога, временная железнодорожная ветка; переносная железная дорога;
- light г. временная железнодорожная ветка; временный железнодорожный путь; узкоколейная железная дорога;
- narrow-gauge г. узкоколейная железная дорога, узкоколейка;
- standard-gauge г. железнодорожный путь нормальной колеи;
- surface г. наземная железная дорога;
- tubular г. подземная железная дорога.
- raise восстающий, выработка, пройденная снизу вверх, подъём, уклон, скат; повышение, поднятие; бремсберг; слепой ствол; поднимать, выдавать; добывать; подрывать (породу); возводить (в степень) || up г. по восстанию; восстающая выработка, восстающий;
- air г. вентиляционный восстающий;
- box[-hole] г. люковый восстающий; восстающая сбойка;
- branch[ed] г. разветвляющийся восстающий; ответвляющийся восстающий;
- broken г. ломаный восстающий;
- bypass г. ответвление восстающего;
- sone г. выпускная дучка;
- corner г. отрезной восстающий в углу блока; угловой восстающий при этажном самобрушении;

raise

cut[-loose] г. отрезной восстающий; разрезной восстающий;
 cut-out г. отрезной восстающий;
 development г. нарезной восстающий;
 diamond-drill г. восстающий для бурения скважин алмазно-буровым станком;
 dip-slope г. крутонаклонный восстающий;
 drainage г. дренажный восстающий;
 draw г. пальцевый восстающий, рудовыпускная дучка, рудоспуск;
 drawoff г. 1. выпускная дучка; 2. ответвление в нижней части восстающего, предназначенное для выдачи руды или породы;
 dual г. двоянные восстающие;
 end г. фланговый восстающий;
 exploratory г. разведочный восстающий;
 extraction г. рудоспуск, наращиваемый в закладке (для выдачи руды из блока); рудовыпускной восстающий;
 fill-г. закладочный восстающий;
 finger-г. пальцевый восстающий, дучка;
 fresh-air г. восстающий для свежей воздушной струи;
 gathering г. центральный рудоперепускной восстающий;
 grizzly г. рудоспуск, выходящий на горизонт грохочения; дучка на горизонте грохочения;
 hang-wall г. восстающий всячего блока;
 knuckled г. ломаный восстающий;
 mill г. пальцевый восстающий, дучка; рудоспуск под горную воронку;
 muck г. породоспускной восстающий, рудоспуск;

raise

ore-pass г. рудоспускной восстающий;
 pillar г. восстающий в целике;
 pilot г. передовой восстающий, разрезной восстающий; короткий вспомогательный восстающий;
 raw г. незакреплённый восстающий;
 return-air г. восстающий для отработанной воздушной струи;
 rock-fill г. закладочный восстающий;
 service г. ходовой восстающий, вспомогательный восстающий;
 shaft-r. слепой ствол; восстающая часть ствола слепой шахты (над приёмной площадкой);
 six-post г. восстающий, укрепленный в двух станках станковой крепи (с шестью стойками);
 slashed г. восстающий, расширенный в разрезную щель;
 slot г. разрезной восстающий; восстающий, от которого начинается выемка разрезной щели;
 square-set г. восстающий, закреплённый квадратными окладами;
 supply г. восстающий для доставки материалов;
 timbered г. закреплённый (деревянной крепью) восстающий;
 transfer г. перепускной восстающий;
 turnback г. ломаный восстающий;
 vent[-escape] г. см. *ventilating raise*;
 ventilating г. вентиляционный восстающий;
 waste-г. горная мельница;
 wing г. ломаный восстающий;

raise

zig-zag г. зигзагообразный восстающий, зигзагообразная восстающая выработка
 raised пройденный снизу вверх; поднятый; верховой; выпуклый
 raising 1. подъём (подъёмного сосуда); 2. проходка снизу вверх (горных выработок), проходка восстающих Цг. by sage проходка восстающего с подвесной рабочей платформой (подвешенной на канате, пропущенном через разрезную скважину); г. of labour force подъём рабочих (по стволу шахты);
 bottom г. подрывка подошвы (выработки);
 sage г. проходка восстающего с подвесной рабочей платформой
 dry г. проходка восстающего с бурением всухую,
 dust г. взмётывание (осевшей) пыли;
 hand г. проходка вручную восстающей выработки;
 lock г. поднятие замка (автоцепки);
 machine г. механизированная проходка восстающей выработки;
 over-and-under г. проходка (длинных) восстающих встречными забоями,
 shaft г. проходка шахтного ствола снизу вверх;
 winze г. проходка гезенка снизу вверх,
 raising-through пересечение восстающей выработкой,
 rake 1. наклон, падение, скос, уклон; 2. гребок, скребок; развевать, сгребать; 3. первичный грохот, 4. секущая жила; 5. серия рабочих пропластков бурого железняка; 6. разравнивать || *pi* грабли (в речном классификаторе) || г. of orebody

склонение рудного тела; г. of post наклон стойки;

rake

reciprocating г. грабли с возвратно поступательным движением (в механическом классификаторе);

rotary г. вращающийся гребок.

service г. наклонный въезд,

raker 1. вспомогательный шпур (при прямом врубе); 2. подкос, подпорка; вспомогательная стойка *или* укосина (устанавливаемая на время взрывных работ); 3. скребок,

raking 1. наклон, склонение; 2. сгребание, 3. крупное грохочение; 4. скатывание (жилы);
 draw slate г. уборка породы ложной кровли,

gam 1. толкатель вагонеток; 2. копёр (для забивки свай), баба, молот; трамбовка; забивать (сваи), трамбовать; 3. плунжер насоса, стержень || г. down забивать (сваи) до отказа; утрамбовывать; г. home забивать (сваи) до отказа, battering-г. баба для забивки свай;

common г. ручная трамбовка;
 hand г. ручная трамбовка;
 hydraulic г. гидравлический толкатель (вагонеток);

set г. ручная трамбовка,

gamble ложная кровля, осыпающаяся кровля (пласта),

rambling осыпание,

rammed забитый (о свае); утрамбованный, трамбованный || г. home забитый до отказа (о свае),

rammer молот для забивки свай, баба; трамбовка; забойник;

concrete г. трамбовка для бетона;

earth г. трамбовка для уплотнения грунта;

flatly cambered г. трамбовка со слегка выпуклой поверхностью;

rammer

hand г. ручная трамбовка;
 machine г. механическая трамбовка;
 power г. взрыв-трамбовка,
 ramming 1. обборка забоя (после взрыва); 2. забивка (свай); 3. трамбование, утрамбовка; штыкование (бетона); 4. забойка;
 combined flushing and г. забивка свай с подмывом,
 ramp 1. полук, погрузочная платформа; эстакада; 2. наклонный въезд, наклонный подъездной путь (на открытых работах); 3. остряк (рельса); 4. надвиг, взброс; 5. откос насыпи j г. for climbing остряк для накатки вагонеток; г. for railing клин или башмак для вкатывания на рельсы;
 access г. наклонный въезд на дорогу;
 box г. разгрузочный полук (скрепера);
 loading г. погрузочный полук;
 overpass г. переход поверху, переходные мосты;
 re-railing г. наклонная плоскость для постановки на рельсы (вагонеток);
 scoop г. скреперный полук; опрокидной полук (механических санок);
 scow г. подъёмный разгрузочный полук (скреперного листа для доставки угля в лаву);
 scraper г. скреперный полук;
 scraper dumping г. разгрузочный полук скрепера;
 slusher г. скреперный полук;
 steep г. крутая траншея,
 ramped наклонный,
 gape узкий целик угля; стойка под подрубленным углём, подшашка (во врубе),
 randing поиски неглубокими шурфами (поперёк выходов).

random беспорядочный; случайный; выбранный наугад, произвольный.

range 1. горная цепь; 2. небольшие параллельные трещины, заходящие одна за другую и выполненные жильным веществом; 3. пределы, интервал; ряд; серия; 4. дальность, протяжение, радиус действия; диапазон; 5. линия, направление; 6. ставить в ряд; классифицировать; 7. колебаться (от ... — до ...) || г. of locomotives серия локомотивов; г. of mountains горная цепь, горный кряж; г. of stress пределы изменения напряжений || г. out провесивать (линию);

air г. воздухопровод;

boiling г. точка кипения;

carat weight г. вес алмазов в каратах на одну буровую коронку;

clean-up г. ширина фронта погрузки (погрузочной машины);

depth-r. предел глубины;

dividing г. водораздел;

elastic г. упругая зона;

explosive г. of methane пределы взрываемости метана, взрывчатость метана;

loader loading г. рабочие габариты погрузочной машины;

loader vertical г. высота погрузочной машины с поднятым ковшом;

loading г. 1. высота отгрузки; 2. высота погрузочной машины с поднятым ковшом;

long г. of operation большой радиус действия;

tar г. горизонтальное расстояние по карте;

pipe г. комплект или набор труб, трубопровод, трубопроводная сеть или система, став труб;

range

stalling г. зона неустойчивого режима работы (осевого вентилятора);

working г. радиус действия (машины),

ranger:

rock-г. передвижная дробильно-сортировочная установка для карьеров,

ranging провешивание (линии),

rank 1. класс, тип; классифицировать; 2. степень метаморфизма;

coal г. 1. группа угля, тип угля; 2. степень метаморфизма угля, степень углефикации.

gar стучать; остукивать (кровлю); давать сигнал перед взрыванием,

rapid-acting быстродействующий.

rapid-curing быстрогустеющий (о бетоне);

rapid-drying быстро сохнущий, rapid-hardening быстротвердеющий, быстросхватывающийся (о цементе),

rapidity быстрота; скорость || г. of dulling скорость затупления (бура).

garier шуп-зонд (для электроразведки по методу эквипотенциальных линий),

garocrete сорт бетона (применяемый для крепления шахтных стволов на рудниках Южной Африки),

garper молоток для остукивания (кровли), сигнальный молоток; молотковый сигнал,

gare редкий, разрежённый; инертный (о газах).

garify разрезать, создавать вакуум; разжижать,

rash 1. уголь с примесями, несортовой уголь; углистый сланец; 2. прорыв (воды, пльвуна); прорывать;

mud г. прорыв пльвуна.

rashing 1. мягкий углистый сланец (в почве пласта), хрупкий сланец с прослойками угля;

2. прорыв (воды, пльвуна);

coaly г. мягкий углистый сланец (в почве пласта); хрупкий сланец с прослойками угля;

pillar г. осыпание или разрушение целика,

gasr ловильный инструмент (для ловли в скважине частей бурового снаряда),

ratch см. ratchet,

ratchel галька, гравий; бут, крупный камень; обломки,

ratchet трещотка; храповик, храповой механизм; храповая шестерня (бурильного молотка); drill [rotation] г. храповик поворотного устройства бурильного молотка;

winch г. and pawl зубчатый останов ворота или лебёдки.

rate 1. норма; тариф; расценка; цена, оценивать; расценивать;

2. степень; коэффициент;

3. скорость, темп; 4. разряд, сорт, класс || г. of progress in

depth годовое понижение горных работ; r-s per ton расценки за тонну; г. per unit расчёт на единицу || on a flat г. по

прямой сдельщине;

absorption г. скорость поглощения;

accident г. число несчастных случаев за (какой-то) промежуток времени, частота травматизма;

advance г. скорость проходки, скорость подвигавия (забоя, лавы);

aeration г. скорость аэрации;

area-utilisation г. степень использования шахтного поля;

base г. тарифная ставка;

burning г. скорость горения; скорость детонации;

change г. скорость изменения;

rate

coal mining r-s расценки в угольной промышленности;
 coincidence г. степень совпадения;
 compression г. сжимающее усилие, сн^а сжатия;
 corrosion г. скорость коррозии;
 daily г. of mining суточная добыча;
 death г. смертность;
 decay г. степень выветривания; степень распада;
 decline г. темп истощения (нефтяной скважины);
 delivery г. расход, количество подаваемого материала;
 deposition г. скорость образования осадков, скорость отложения; скорость осаждения;
 depreciation г. амортизация;
 detonation г. скорость детонации;
 development г. темп развития (бурения *или* разработки), скорость подготовительных работ; скорость проходки;
 discharge г. величина расхода (*напр.* воды в единицу времени), скорость истечения, скорость разгрузки; величина подачи (насосом);
 divergence г. степень расхождения (пластов);
 drawing г. доза выпуска; скорость выпуска;
 drilling г. скорость бурения;
 dumping г. частота опрокидывания, скорость разгрузки;
 fall г. скорость оседания (тонкодисперсных частиц);
 fatality г. число смертельных несчастных случаев (*за какой-то* период времени);
 feed г. скорость подачи; величина подачи; скорость загрузки (дробилки);
 filtration г. скорость фильтрации;
 first-r. первоклассный;

rate

flat г. основная ставка (тарифа), оптовый тариф;
 flitting г. маневровая скорость;
 floatation г. скорость флотации;
 flow г. скорость течения;
 freight г. стоимость транспортировки;
 grade г. величина уклона;
 grinding г. скорость измельчения;
 grout-acceptance г. скорость поглощения цементного раствора (породой);
 high г. of advance высокая скорость подвигания (выработки в проходке *или* очистного забоя);
 impact г. сила удара;
 inflow г. приток, величина притока;
 injection г. скорость нагнетания;
 injury г. число несчастных случаев (*за какой-то* период времени), частота травматизма;
 injury-frequency г. частота травматизма;
 injury-severity г. показатель относительной тяжести травматизма;
 installation г. скорость установки, скорость монтажных работ, скорость прокладки (трубопровода);
 interest r-s on investment проценты на капитал;
 job г-s производственные нормы;
 load г. нагрузка на единицу площади;
 loading г. производительность погрузки, интенсивность загрузки; норма погрузки; скорость погрузки;
 machine mining г-s расценки на механизированную добычу;

rate

inicroseismic г. per minute число тресков в одну минуту (при прослушивании геофоном);
 miners' sickness г. заболеваемость шахтёров;
 mining г. скорость выемки;
 mucking г. скорость уборки или погрузки породы или руды;
 net drilling г. чистая скорость бурения;
 pay г. ставки заработной платы;
 pellet г. скорость подачи дробин (число дробин, проходящее в одну секунду через вторичное сопло буровой головки для метательного дробового бурения);
 penetration г. скорость бурения; скорость проникновения (напр. цементного раствора в породу);
 percolation г. скорость фильтрации;
 piercing г. скорость бурения (при термическом бурении);
 pouring г. скорость бетонирования, скорость укладки бетона, скорость заливки бетона;
 production г. производительность; темп добычи;
 profit г. норма прибыли;
 rimping г. скорость откачки; скорость нагнетания (цементного раствора);
 recedence г. скорость расхождения (краёв разрыва плёнки жидкости между пузырьком воздуха и минералом при флотации);
 recovery г. скорость извлечения, производительность нефтяной скважины;
 rise г. 1. крутизна подъёма; 2. темп роста;
 sag г. скорость опускания кровли;

rate

sedimentation г. скорость оседания;
 setting г. скорость схватывания;
 settling г. скорость осадения;
 severity г. число несчастных случаев (за *какой-то* промежуток времени), частота несчастных случаев;
 sick г. общая заболеваемость (рабочих горного предприятия);
 sinking г. скорость проходки (напр. вертикальной или наклонной выработки); скорость углубки;
 slow г. of curvature малая кривизна;
 specified г. номинальная или расчётная величина;
 standard dayly г. тарифная ставка (горнорабочего);
 subsidence г. скорость оседания (пород); степень опускания;
 wage г. тарифная ставка; размер заработной платы (рабочих);
 water г. расход воды;
 water-injection г. скорость нагнетания воды;
 wear г. скорость износа, скорость истирания, степень износа.
 rated номинальный; расчётный, проектный; установленный, нормальный; условный;
 rating 1. определение; оценка; нормирование; тариф [*pi* цифровые данные; 2. расчётная величина; 3. мощность, производительность;
 capacity г. расчёт мощности или производительность;
 crane г. номинальная грузоподъёмность крана;
 grindability г. показатель измелчаемости, показатель размалываемости;
 one-hour г. часовая мощность;

rating

well г. производительность скважины; оценка продуктивности скважины;

wet batch г. производительность бетономешалки (в объёме готового бетона),

ratio отношение, соотношение, пропорция; коэффициент; передаточное число || г. by weight весовое отношение;

apparent reduction г. кажущаяся степень измельчения (при дроблении в щековой дробилке);

bearing г. несущая способность, грузоподъёмность;

blasting г. выход отбитой руды *или* породы на единицу веса израсходованного взрывчатого вещества (при английской системе мер); удельный расход взрывчатого вещества на единицу объёма *или* веса отбитой руды *или* породы (при метрической системе);

burden-to-spacing г. коэффициент сближения зарядов;

California bearing г. «калифорнийское» число (условный показатель несущей способности грунта);

carbon г. угольный коэффициент; процент содержания свободного углерода в чистом угле;

cement-space г. соотношение между количеством цемента и объёмом пустот заполнителя;

cement-water г. водоцементное отношение;

charge г. коэффициент заполнения шпура *или* скважины взрывчатым веществом; коэффициент наполнения;

circulating-load г. циркуляционная нагрузка в единицах (от исходного);

compression г. степень сжатия;

ratio

concentration г. степень концентрации, степень сокращения руды (при обогащении), выход концентратов;

concrete mixing water г. водоцементный фактор бетонной смеси;

core-to-sludge г. соотношение объёмов керна и бурового шлама (при колонковом бурении);

cubic-foot г. объём отбитой руды *или* породы в кубических футах, приходящийся на один шпуро-фут;

deadweight-to-payload г. отношение мёртвого веса (вагонетки) к полезному грузу;

detrusion г. коэффициент сдвига;

development г. объём (руды), подготавливаемый каждой единицей объёма подготовительных выработок;

diameter-to-length г. отношение диаметра к длине (у мельниц);

drill-hole г. площадь забоя, приходящаяся на один шпур;

drum-to-rope г. соотношение между диаметром барабана и диаметром каната;

expansion г. степень расширения;

explosive г. удельный расход взрывчатого вещества;

feed-discharge oversize г. соотношение верхних классов в питании и в разгрузке (при измельчении);

fineness г. гранулометрический состав;

free-settling г. коэффициент равнопадаемости при свободном падении;

fuel г. относительная теплотворная способность, коэффициент теплотворной способности;

ratio

gape-to-set г. отношение ширины загрузочного и разгрузочного отверстий (дробилки);
 gas-oil г. газо-нефтяное отношение, газовый фактор (число кубических метров газа, приходящееся на 1 ж³ извлечённой из скважины нефти);
 gyromagnetic г. гиромангнитное отношение;
 half-size г. содержание в исходном материале частиц размером меньше половины диаметра отверстия сита;
 hindered-settling г. коэффициент равнопадаемости при стеснённом падении;
 horsepower-to-weight г. удельная мощность на единицу веса, соотношение мощности и веса;
 initial explosive г. см. *primary explosive* ratio;
 isotope r-s соотношение изотопов (в различных образцах пород);
 labour г. удельный расход рабочей силы;
 lead-uranium г. отношение свинца к урану (в руде);
 length-diameter г. отношение длины к диаметру;
 limiting reduction г. предельная степень измельчения;
 loading г. выход отбитой руды или породы на единицу веса заряда взрывчатого вещества;
 mean reduction г. средняя степень измельчения;
 mixing г. соотношение составляющих в смеси;
 mixture г. пропорция составных частей смеси, состав смеси;
 mortar-v'oids г. соотношение объёмов цементного раствора и пустот в крупном минеральном скелете;

ratio

nominal maximum reduction г. номинальная максимальная степень измельчения;
 overburden г. коэффициент вскрыши;
 overburden-to-thickness of coal г. линейный коэффициент вскрыши угля;
 overburden-to-thickness of seam г. линейный коэффициент вскрыши пласта;
 pellet-to-nozzle [diameter] г. отношение диаметра дробинки к диаметру сопла (буровой головки для метательного дробового бурения);
 periphery-to-area г. соотношение между периметром и площадью поперечного сечения (ствола шахты);
 Poisson's г. Пуассоново отношение, коэффициент Пуассона;
 pore-solids г. коэффициент пористости;
 power-weight г. мощность на единицу веса (напр. бурильного молотка);
 primary explosive г. удельный расход, взрывчатого вещества на отбойку (без учёта вторичного дробления);
 productive development г. объём руды, подготавливаемой каждой единицей объёма подготовительных выработок, проводимых по рудному телу;
 R. г. отношение площади первичного сопла к площади вторичного сопла (в буровой головке для метательного дробового способа бурения);
 radius-depth г. отношение радиуса воронки взрыва к её глубине, показатель выброса (взрыва);
 recovery г. процент извлечения, коэффициент извлечения;

ratio

recycle г. коэффициент рециркуляции (промывочной жидкости);
 reduction г. степень измельчения, коэффициент измельчения;
 reinforcement г. процент армирования; насыщенность арматурой (железобетона);
 rope-to-drum г. соотношение между диаметрами барабана и каната;
 settling г. коэффициент равнопадаемости;
 sheave-to-wire г. соотношение между диаметром шкива и диаметром проволоки (каната);
 shrinkage г. коэффициент усадки;
 sieve г. шкала грохочения; шкала сит;
 size-weight г. погонный вес, вес на единицу длины;
 slope г. коэффициент откоса, уклон;
 solidity г. численное выражение твёрдости;
 solid-to-liquid г. соотношение твёрдого к жидкому (Т:Ж);
 steel г. of concrete процент арматуры в железобетоне, коэффициент армирования;
 steel area г. относительная площадь арматуры (в железобетоне),
 stripping г. коэффициент вскрыши;
 stripping-to-ore г. коэффициент вскрыши при выемке рудной залежи;
 stroke-bore г. соотношение между длиной хода поршня и диаметром цилиндра;
 surface-mass г. отношение поверхности к массе;
 tare-load г. отношение мёртвого веса к полезному;
 transmission г. коэффициент передачи, передаточное число;

ratio

void г. коэффициент пористости, отношение объёма пор к общему объёму (породы);
 void-cement г. отношение объёма пустот к объёму цемента;
 waste-to-ore г. коэффициент вскрыши для рудного месторождения;
 water-cement г. водоцементное отношение (цементного раствора или бетонной смеси), отношение содержания воды к цементу (в цементном растворе или в бетоне);
 water-coal г. расход воды (в кубических метрах) на каждый кубический метр добытого угля (при гидродобыче);
 water-oil г. водонефтяное отношение;
 water-solids г. отношение количества воды к количеству твёрдых частиц (в суспензии);
 weight г. весовое соотношение;
 weight-to-volume г. удельный расход (взрывчатого вещества);
 working reduction г. рабочая степень измельчения,
 rationalization рационализация,
 rationing рационализация || г. of tumbling charge рационарование шаровой нагрузки (мельницы);
 ball г. рационарование шаровой нагрузки (мельниц),
 rattler 1. сапропелевый уголь, кеннельский уголь; 2. прибор для испытаний на истирание; барабан для испытаний на износ;
 Deval г. барабан (Деваля) для испытания каменного материала на износ,
 ravel 1. выкрашиваться; 2. разлохмачиваться (об огнестойком шнуре),
 ravens уголь низкого качества.

ravine овраг, ущелье;
monoclinical r-s моноклиальные
впадины,

raw 1. сырьё; сырой, необработанный, рядовой, небогатый;
2. необученный, неопытный.

ray 1. луч; 2. линия визирования;
gamma-r-s гамма-лучи;
normal г. нормальный луч (при
сейсморазведке);
seismic г. сейсмический луч;
waWe г. сейсмический луч;
X-r-s рентген,

reach радиус действия; вынос
(стрелы); достигать; прости-
раться || г. from center line of
track радиус погрузки от оси
рельсового пути (погрузочной
машины) || out of г. недостижае-
мый, недоступный;

boom г. вылет стрелы; радиус
действия стрелы;

crane г. радиус действия кра-
на; вынос стрелы крана;

digging г. радиус черпания;

dumping г. радиус разгрузки,
радиус отгрузки (экскава-
тора);

shovel г. радиус действия ме-
ханической лопаты,

reaction реакция, противодей-
ствие;

bearing г. реакция опоры;

disproportionate г. диспро-
порционирование (реакция
превращения одной молеку-
лы в две другие, между со-
бой отличные: окисление —
восстановление);

end г. опорная реакция;

proliferative г. пролифератив-
ная реакция (при силикозе);
sclerous г. склеротическая реак-
ция (при силикозе);

support г. реакция опоры;

transient г. обратимая реакция
(тканей организма на воз-
действие пыли),

readiness готовность || keep in г.
держат в готовности.

reading показание, отсчёт (при-
бора);

dry-bulb r-s показания (темпе-
ратуры) по сухому термо-
метру;

eye г. визуальный отсчёт;

final г. конечный отсчёт, ко-
нечное значение показателя;
initial г. начальный отсчёт, ис-
ходное значение показате-
ля;

methanometer г. показание ин-
дикатора метана;

radio-altimeter г. показание ра-
дио-альтиметра;

rod г. см. staff reading;

staff г. отсчёт по нивелирной
рейке;

strain-gauge г. показание тен-
зометра;

successive r-s последователь-
ные отсчёты (при наблюде-
ниях);

wet-bulb r-s показания (темпе-
ратуры) по влажному термо-
метру.

ready готовый, приготовленный
|| г. to go подготовленный
к взрыву (о зарядах взрывча-
тых веществ);

way-г. готовый к отправке

reagent реагент; реактив,

floatation г. флотационный реа-
гент, флотореагент;

waterproofing г. реагент для
придания (чему-либо) гидро-
фобных свойств;

wetting г. смачиватель, смачи-
вающая добавка,

realgar реальгар, мышьяковая
руда.

ream расширять скважину, раз-
буривать скважину на больший
диаметр; рассверливать; рас-
ширять выработку,

reamer расширитель, бур-расши-
ритель, инструмент или при-
способление для расширения
скважины; развёртка;

bit г. расширяющая грань (го-
ловки бура);

reamer

expansion г. расширитель для рпзбуривания скважины ниже обсадной трубы;
 pilot shoulder г. ступенчатый расширитель (для разбуривания скважины);
 star г. звездчатый расширитель;
 tapered г. конусный расширитель (при бурении);
 tapered ledge г. конусная мелкоалмазная коронка для выбуривания лунки под обсадную трубу в коренной породе.
 reaming расширение скважины, разбуривание скважины на больший диаметр; расширяющий (скважину);
 hole г. расширение буровой скважины,
 reverse г. расширение скважины снизу вверх, разбуривание скважины на больший диаметр снизу вверх;
 straight г. прямое расширение (нефтяной скважины),
 gear задний, хвостовой,
 rearrangement of stress condition перераспределение напряжений.
 rearranging перепланировка; реконструкция,
 reasoning:
 geological г. геологическое обоснование,
 reblade повторно профилировать.
 reblast повторно взрывать,
 reblasting повторное взрывание (отказного заряда),
 reboring расточка цилиндра (бурильного молотка),
 rebound 1. восстановление после деформации; 2. отдача (бурильного молотка при бурении); отскакивать, иметь обратное действие;
 elastic г. упругое отскакивание, упругое отталкивание.

rebrushing повторная подрывка (боковых пород),
 rebuild восстанавливать, реконструировать,
 recast перекидывать, перелопачивать.
 recasting пеокидка, перелопачивание;
 overburden г. перекидка вскрышных пород,
 receiver 1. воздухохоборник, резервуар, ресивер; 2. сейсмограф;
 air г. воздушный ресивер;
 compressed air г. резервуар сжатого воздуха;
 shell г. патронный ресивер сжатого воздуха (в патронах американской конструкции для отбойки сжатым воздухом),
 receptacle приёмник для нефти;
 water г. водоотделительный горшок (на воздухопроводной магистрали),
 receptivity:
 caloric г. теплоёмкость;
 calorific г. теплоёмкость,
 receptor:
 nerve r-s нервные рецепторы (патогенез силикоза),
 recess 1. углубление; выемка; ниша; 2. паз.
 recharge перезаряжать; подзаряжать (аккумулятор, батарею),
 rechargeable могущий быть заряженным вторично, перезаряжаемый.
 recharging перезарядка; дополнительная зарядка,
 recirculating возвратно-поступательный, качающийся, поршневой, плунжерный, ударный,
 recirculation 1. рециркуляция, повторное обращение; 2. промежуточный продукт (при обогащении);
 launder г. промпродукт (углемойки);
 rewash г. рециркуляция пром«продукта (углемойки).

- reclaim восстанавливать, исправлять, ремонтировать; извлекать; регенерировать; использовать (*обычно* повторно); reclaimed восстановленный; reclaimer конвейер для обратного транспортирования, конвейер для доставки со склада *или* из штабеля; reclaiming восстановление, извлечение, регенерация, использование (*обычно* повторное); spoil г. восстановление отвалов, повторное использование отвалов; timber г. извлечение крепи, reclamation 1. восстановление, извлечение; 2. поднятие (земли), осушка, мелиорация; 3. исправление; 4- рекламация; 5. погашение выемочного участка; завершающая стадия работ по очистной выемке блока; land г. восстановление земельных участков (после открытых работ); mud г. регенерация глинистого раствора; reclassification переклассификация; recleaning перечистка, повторная очистка. recoil отдача (бурильного молотка при бурении); отскакивать; recombination перегруппировка; recommendations руководящие правила (ведения подготовительных, строительных и эксплуатационных работ); International R. for the Construction of the Enclosure of Flameproof Electrical Apparatus Международные рекомендации по конструкциям взрывобезопасных корпусов электрических аппаратов; recompletion разработка нефтеносных пластов, обнаруженных за обсадными трубами на выработанном участке. recompression повторное сжатие, повторные повышения давления. reconditioning ремонт; ремонтные работы; заточка, заправка; восстановление; bit г. заправка *или* заточка буров. reconnaissance разведка, изыскание, исследование, обследование, рекогносцировка (местности); field г. полевые изыскания; разведочные работы; topographic г. топографическая разведка, reconnection пере;оединение. reconstruction реконструкция, переоборудование, переустройство; underground г. реконструкция шахты *или* рудника, recool охлаждать повторно, record акт, ведомость, запись, сводка; отчёт; учёт; регистрировать, отмечать, записывать; accident г. учет несчастных случаев; показатель частоты травматизма; boring г. см. *drilling* record; clinical г. история болезни (*напр.* при силикозе); complete r-s полные данные; cost г. запись расходов, учёт расходов; drilling г. 1. буровой журнал; данные (разведочного) бурения; 2- рекорд скорости бурения; earthquake г. сейсмическая запись, сейсмограмма; electromagnetic г. электромагнитная зазель; geological г. геологический профиль; геологическая карта; grade г. цифровое выражение уклона; material г. учёт материала, progress г. отчёт о ходе работ; shaft-sinking г. рекорд проходки ствола шахты;

record

seismographic г. сейсмограмма, сейсμοзагшсь;
 tubing г. ведомость по спуску насосных труб;
 well г. данные бурового журнала; паспорт колодца,
 recorder регистрирующий прибор, самописец;
 borehole pressure г. измеритель давления в скважинах;
 combustion г. сигнализатор пожара;
 continuous carbon monoxide г. непрерывный регистратор окиси углерода;
 convergence г. измеритель оседания кровли, измеритель сближения кровли и подошвы (выработки);
 electronic г. электронный счётчик (при пылевых исследованиях);
 graphical г. графический самопишущий прибор,
 horizontal borehole pressure г. измеритель давления в горизонтальных скважинах;
 isodose г. прибор для записи изодоз;
 methane г. индикатор метана;
 Mining R. регистратор горных заявок (Канада);
 pellet-rate г. регистратор скорости подачи дробы (при метательном дробовом бурении);
 pressure г. измеритель давления; индикатор давления;
 pulp density г. регистратор плотности пульпы,
 recording запись; регистрация; регистрирующий; самопишущий;
 composite г. запись с перекрытием (при сейсморазведке);
 diversity г. регистрация комбинированным группированием (при сейсморазведке); сейсмомозапись с перекрытием;

recording

interlocking г. сейсмомозапись с перекрытием; регистрация комбинированным группированием (при сейсморазведке);
 overlapping г. регистрация комбинированным группированием (при сейсморазведке); сейсмомозапись с перекрытием;
 self-г. самопишущий,
 recover извлекать (целики или крепёжный лес из выработанного пространства), выбирать, очищать, ловить (буровой инструмент); обнаруживать (отказавший заряд); восстанавливать; утилизировать,
 recoverability 1. извлекаемость; 2. способность восстанавливаться; упругость,
 recoverable извлекаемый, поддающийся извлечению; промышленный (о содержании ценного компонента в ископаемом),
 recovering восстановление; откачка воды после затопления шахты; восстановительный;
 pillar г. выемка целика или целиков;
 support г. извлечение крепи,
 recovery 1. извлечение (ценных компонентов при переработке ископаемых); использование, процент использования; процент выемки (полезного ископаемого при добыче); 2. добыча, добыча; 3. восстановление, восстановительные работы; 4. выборка; S. упругая деформация || г. of elasticity восстановление упругости; г. upon removal of load восстановление после снятия нагрузки;
 coal г. выемка угля, добыча угля;
 commercial г. промышленное извлечение (металла из руды); полезное извлечение;

recovery

- core г. извлечение керна; выход керна;
 dust-r. улавливание пыли;
 troth г. извлечение в пенный продукт (при флотации);
 future г. последующая выемка;
 gross г. общее извлечение, извлечение брутто;
 methane г. извлечение метана, дренаж метана;
 mine г. восстановление рудника *или* шахты;
 pillar г. выемка нелика;
 poor г. низкое извлечение;
 primary г. первичная добыча (нефти);
 sand г. добыча песка;
 secondary г. вторичная добыча (нефти), втоичное извлечение, вторичная эксплуатация;
 shaft г. восстановление шахтного ствола, откачка шахтного ствола (после затопления);
 stump г. извлечение ножки, выемка целика,
 timber г. извлечение крегга, извлечение крепёжного материала, выбойка крепи;
 undersize г. отношение веса подрешётного продукта к общему весу тех же фракций в исходном материале,
 recrement отходы, примеси в руде, отвальная порода,
 regrusher дробилка вторичного дробления,
 regrushing вторичное дробление, повторное дробление, додрабывание.
 recrystallization рекристаллизация.
 recrystallized перекристаллизованный,
 rectilinear прямолинейный,
 recurve изгибаться в обратном направлении,
 recycle рециркулировать, циркулировать повторно.

recycling повторение цикла; ре

циркуляция, циркуляция,
 red 1. гематит; 2. красный; 3. золотой.

reddle гематит,

redeposited переотложенный,

redemption переотложение,

redesigning проектирование реконструкции,

redistribute перераспределять,

redistribution перераспределение,
 stress г. перераспределение напряжений,

redon редон (синтетическая фильтровальная ткань),

redraw вытаскивать (забитые сваи); производить повторный выпуск (руды),

redrill перебуривать; пробурить новую скважину (взамен за бракованной),

redriving of piles выдёргивание свай (из грунта),

reduce 1. сокращать, уменьшать, снижать; 2. восстанавливать,

reducer переходник (*напо.* в трубопроводе); редуктор;

hardness г. понизитель твёрдости (породы);

Moto R. мотор-редуктор,

reducing сокращение; уменьшение || г. of oversize pieces вторичное дробление крупных кусков;

sample г. сокращение пробы;

sample hand г. ручное сокращение пробы,

reduction 1. выделение металла из • руды; 2. восстановление, раскисление; 3. уменьшение

|| г. by carbon восстановление углеродом; г. in ash понижение зольности; г. in sizes измельчение, уменьшение крупности;

уменьшение размеров;

chunk г. вторичное дробление крупных кусков (руды *или* породы);

discard percentage г. относительное (в процентах) снижение запаса прочности

- подъёмного каната, при котором канат считается непригодным к дальнейшей эксплуатации;
- reduction
 dust г. уменьшение пылеобразования;
 grade г. уменьшение уклона;
 height г. оседание, уменьшение высоты (выработки); усадка;
 ore г. дробление руды, измельчение руды;
 size г. дробление, измельчение, уменьшение крупности;
 stage г. стадийное дробление, ступенчатое дробление.
- redusting повторное сланцевание.
- reed огнепроводный шнур.
- reef рудная жила, золотоносный пласт; разрабатывать рудную жилу;
 blanket-г. золотоносный конгломерат (Южная Африка);
 block-г. чёткообразная жила;
 flying г. прерывистая жила, нарушенная жила;
 main г. главный (рудный) пласт, основная жила;
 mineralized г. минерализованная жила, минерализованный пласт;
 quartz г. кварцевая жила;
 saddle г. пластовая жила, имеющая форму антиклинали.
- reefing выемка золотоносного пласта.
- reel барабан (для навивки кабеля); кабестан; катушка, бобина; бухта (шнура); наматывать, сматывать;
 cable г. кабельный барабан, катушка для кабеля;
 flat-gore г. барабан для плоского каната (подъёмного), бобина;
 Коре г. шкив трения, шкив Кёпе;
- reel
 life line г. катушка с тонким канатом длиной 400—500 м (которую разматывает за собой горноспасательная команда);
 measuring г. рулетка;
 sand г. желоночная лебёдка;
 trailing cable г. кабельный барабан (на электровозе),
- reeling:
 gore г. намотка каната,
 reeve 1. пропускать канат через коуш *или* блок, крепить канат;
 2. старший рабочий (шахтёр),
 refilling повторное наполнение; засыпка;
 trench г. засыпка траншеи,
 refine 1. очищать, рафинировать;
 2. перерабатывать (нефть),
 refined 1. очищенный, рафинированный; 2. переработанный (о нефти),
 refinement очищение, рафинирование; обработка: повышение качества; усовершенствование (конструкции),
 refiner рифайнер; рафинировочные вальцы,
 refining рафинирование, очистка; переработка (нефти),
 reflection отражение,
 reflexion см. reflection,
 refloatation перефлотация, повторная флотация,
 reforging запоевка (буров *или* долотьев).
- refract преломлять,
 refracting преломляющий;
 doubly г. двупреломляющий.
- refraction 1. преломление (лучей), рефракции; 2. процент примесей в минеральных солях.
- refractionation повторное фракционирование,
 refractory огнеупор; огнеупорный; тугоплавкий,
 refreezing повторное *или* вторичное замораживание *или* замерзание.

refrigerant охлаждающий; охладитель, хладагент;
 refrigerate замораживать, охлаждать.
 refrigeration замораживание, охлаждение;
 air г. охлаждение воздуха;
 mine-air г. охлаждение рудничного воздуха;
 rock г. замораживание горных пород;
 surface г. искусственное охлаждение (воздуха) на поверхности (рудника);
 underground г. подземное охлаждение (воздуха);
 refrigerator холодильник, рефрижератор; холодильная машина.
 refuge убежище, спасательная камера.
 refusal of pile отказ сваи (при забивке); глубина забивки сваи.
 refuse отвал, терриконик, порода; сбрасывать в отвал, образовывать отвал || г. of pile отказ сваи (при забивке); глубина забивки сваи;
 breaker г. отходы дробильной установки;
 carbonaceous г. отходы (обогащения), содержащие уголь;
 jigging г. отходы отсадки;
 launder г. отходы реомойки, отходы углемойки;
 picking г. отобранная порода, отходы при пороодоотборке;
 quarry г. отходы при добыче камня в карьере;
 rewash г. моечные отходы;
 rock г. пустая порода, отвальная порода, отходы обогащения;
 screened г. грохочёные отходы (обогащения);
 washery г. отходы обогащения, регелация смерзание.
 regime режим; метод;
 viscous г. of flow вязкий режим потока.

region район, округ, область; местность; зона || г. of no relief ровная местность;
 anthracite г. антрацитовый район;
 arid г. засушливый район;
 coal г. угольный район или округ;
 epicentral г. зона эпицентра;
 hole-bottom г. призабойное пространство буровой скважины.
 regional региональный; районный, местный;
 register счётчик; регистрировать, отмечать; представлять результат измерений в виде диаграммы;
 registration регистация;
 electromagnetic г. электромагнитная завись (показаний прибора);
 optical г. световая запись, фотозапись;
 photogalvanometric г. запись при помощи фотогальванометра.
 regrade 1. изменять уклон (штрека); 2. перестилать или ремонтировать путь (рельсовый); 3. повторно классифицировать;
 regrading повторное грохочение, повторная классификация;
 regrind 1. доизмельчать; 2. повторно затачивать (бур),
 regrinding 1. доизмельчение, вторичное измельчение; 2. перезаточка (бура);
 bit г. перезаточка буровой коронки или зубка,
 reground 1. повторно измельчённый; 2. перезаточенный.
 reguiding замена проводников (в шахтном стволе),
 regularity регулярность, постоянство, непрерывность, неизменность.
 regulating регулирующий;
 self-r. с автоматической регулировкой, саморегулирующийся.

- regulation 1. регулирование;
2. правило || *pi* свод правил;
building r-s строительные нормы;
lighting r-s правила освещения, нормы освещения;
mines r-s см. *mining* regulations;
Mines Works and Machinery r-s Правила ведения горных работ и использования машинного оборудования (Южно-Африканский Союз);
mining r-s горное законодательство; правила безопасности при горных разработках; правила технической эксплуатации рудников и шахт;
operational r-s правила технической эксплуатации;
preventive r-s правила безопасности;
safety r-s правила безопасности;
shotfiring r-s правила ведения взрывных работ;
Support R-s Инструкция по креплению (Национального совета по углю, Англия);
technical r-s технические правила;
temperature г. регулирование температуры;
regulator 1. регулятор, уравни-
тель; 2. вентиляционное окно, вентиляционная задвижка, вентиляционная дверь;
air г. воздушный регулятор;
automatic air г. автоматический воздушный регулятор;
box г. прямоугольное вентиля-
ционное окно с гильотинной задвижкой;
door г. вентиляционная дверь;
ventilational window г. вентиляционное окно;
feed г. регулятор подачи;
pressure г. регулятор давле-
ния;
pump г. регулятор производи-
тельности насоса;
- regulator
swing-hammer feed г. молотко-
вый затвор для регулирова-
ния питания;
vacuum г. воздушный колпак
(в насосе);
rehabilitation реконструкция; вос-
становление; ремонт;
rehandling перегрузка, перевал-
ка; перекидка, перелопачива-
ние.
reheat повторный нагрев; повтор-
но нагревать, подогревать, ра-
зогревать;
reinforce армировать (бетон); ук-
реплять, усиливать;
reinforced армированный, укреп-
лённый, усиленный;
spirally г. со спиральной арма-
турой.
reinforcement укрепление, уси-
ление (конструкции, крепи),
арматура (в железобето-
не);
bar г. арматура из прутьев;
bar-mat г. сетчатая арматура
(железобетона);
compression г. арматура, рабо-
тающая на сжатие;
concrete г. арматура железобе-
тона;
double г. двойная арматура
(в железобетоне);
expanded steel г. арматура из
цельнотянутой стали;
fabric г. арматура заводского
изготовления;
hooped г. спиральная арматура
(железобетона);
iron г. арматура (железобето-
на);
mesh г. сетчатая арматура;
negative г. сжатая арматура
(в железобетоне);
one-way г. одиночная арма-
тура;
positive г. растянутая арма-
тура (в железобетоне);
rigid г. жёсткая арматура;
shear г. арматура, работающая
на срез; арматура, восприни-

- мающая касательные напряжения;
 reinforcement г. армирование;
 single г. одиночная арматура;
 spiral г. спиральная арматура (н железобетоне);
 square-set г. усиление станковой крепи, диагональные распорки, усиливающие станковую крепь;
 steel г. арматура (железобетона);
 steel mesh г. стальная сетчатая арматура;
 stiff г. жёсткая арматура (железобетона);
 tensile г. растянутая арматура (железобетона);
 tension г. см. *tensile reinforcement*;
 wire-mesh г. сетчатая арматура (железобетона);
 reinstate восстанавливать;
 reinstatement восстановление, ремонт.
 reject отсортировывать, блокировать || *pi* хвосты отходы;
 cleaning [plant] г-с отходы обогащения;
 hand-picked г-с порода ручной отборки;
 screen г-с отходы грохочения;
 rejection отход (обогащения);
 отсортировка; брак; браковка;
 stope г. пустая порода из забоя.
 rejector 1. отражатель; 2. заграждающий фильтр;
 chip г. устройство для сортировки щебня;
 relation 1. отношение, соотношение, связь; 2. условия залегания;
 age-strength г. коэффициент нарастания прочности (бетона) во времени; соотношение между прочностью и возрастом (бетона);
 strata г. взаимоотношение между пластами;
 weight г. весовое соотношение.
 relationship соотношение, взаимоотношение, взаимосвязь;
 depth-temperature г. изменение температуры (пород) с глубиной;
 geomorphic-structural г-с структурно - геоморфологические взаимоотношения;
 load-strain г. зависимость деформации от нагрузки;
 stratigraphical г. стратиграфическое родство,
 relative относительный,
 relay 1. реле; 2. рабочая смена;
 detonating г. детонационное реле.
 relaying сборка (вагонеток); перекладка (пути),
 release 1. ослабление: ослаблять; освобождать; 2. раскрытие зёрен из сростков (при измельчении) || г. of existing dust поступление в воздух ранее образовавшейся пыли;
 energy г. высвобождение энергии (при взрыве);
 front-head air г. отверстие в передней головке бурильного молотка, отверстие для переднего выхлопа (устраняющее аэрацию промывочной воды);
 gangue-grain г. раскрытие зёрен пустой породы из сростков;
 gas г. выделение газа, выброс газа;
 ore-grain г. раскрытие рудных зёрен из сростков;
 sudden г. внезапное выделение (газа).
 reliability надёжность, прочность; безопасность (работы или действия машины),
 reliable прочный, надёжный в работе.
 relief 1. рельеф, характер местности, характер поверхности; 2. облегчение, разгрузка || г. of pressure снижение давления; уменьшение давления;

relief

considerable г. развитый рельеф;
 Hardinge auto-raise overload г. прибор для автоматического подъёма гребкового механизма при перегрузке ступителея;
 little г. слабый рельеф;
 marked г. обозначенный рельеф;
 overload г. устройство для устранения перегрузки;
 surface г. рельеф местности;
 youthful г. топографически юный рельеф,
 relies пережим, пережатие (крыла складки),
 relieve облегчать, понижать (давление); освобождать; разгружать.
 reliever вспомогательный шпур,
 relieving облегчающий, разгружающий, вспомогательный;
 stress г. снятие напряжений;
 timber г. перекрепка; усиление крепи,
 relighting:
 safety lamp г. зажигание предохранительной лампы под землей.
 reline перекреплять, заменять крепь; возобновлять футеровку,
 relining перекрепление, замена крепи; перефутеровка,
 reload перегружать; снова загружать; заряжать; перезаряжать.
 reloader перегружатель;
 coal-storage г. погрузочная машина для угольных складов,
 reloading 1. перегрузка; повторная нагрузка; 2. перезаряжание (шпуров или скважин),
 relocate перемещать; перетрассировать, изменять трассу,
 remain оставаться || *pi* остатки;
 animal г-s остатки животных организмов;
 organic г-s органические остатки.

remedial ремонтный.
 remining вторичная разработка, повторная разработка,
 remixer мешалка для повторного перемешивания; повторный смеситель.
 remnant целик, оставшийся в выработанном пространстве;
 footwall г. оставшийся невынутым «треугольник» лежащего бока;
 pillar г. ножка целлка, часть целика, оставшаяся неизвлеченной;
 subrepose г. временный целик,
 remote отдаленный,
 removable съёмный; переносный; извлекаемый,
 removal удаление; снос; вскрыша; выемка; уборка (породы); извлечение (крепей);
 chip г. удаление буровой мелочи (из скважич, шпуров или шахтных стволов при проходке бурением);
 draw slate г. уборка породы ложной кровли;
 dust-r. удаление пыли;
 form г. распалубка;
 fume г. удаление газов проветриванием;
 load г. разгрузка;
 misfire г. ликвидация отказного заряда, ликвидация отказа;
 ore-г. выдача руды из очистной камеры;
 overburden г. удаление наносов, вскрышные работы, вскрыша;
 pillar г. выемка целика;
 rock spoil г. уборка породы;
 timber г. извлечение крепёжного леса;
 water г. обезвоживание; дренирование, водоотвод,
 remove удалять || г. by man power удалять вручную; г. for disposal выбрать для доставки в отвал.
 removing удаление; извлечение;

- removing
 broken ore г. уборка отбитой РУДы;
 burden г. вскрыша, вскрышные работы;
 form г. снятие опалубки;
 men г. вывод людей (из опасной зоны);
 overburden г. вскрыша, удаление покрывающих пород;
 timber г. удаление крепи, извлечение крепи;
 water-г. водоотлив, отвод воды.
- remuneration компенсация; заработная плата,
 rendering обмазка, защитное покрытие перемишки, штукатурка;
 cement г. облицовка цементом, торкретирование,
 rending метательный, фугасный,
 renew возобновлять, восстанавливать, заменять, ремонтировать.
 renewable заменяемый, сменный,
 renewal возобновление; замена изношенного оборудования новым; восстановительный ремонт || *pi* запасные части;
 air г. обмен воздуха,
 renierite рениерит.
 reniform почковатый (о руде), почковидный, почкообразный.
 rent 1. трещина, разрыв; разрез; скважина; 2. арендная плата; рента;
 asceage г. рента за эксплуатацию недр, горная подать на разрабатываемый участок;
 displacement г. трещина смещения, линия сброса, выход сброса на поверхность;
 fixed г. постоянная рента;
 ground г. арендная плата за участок, занятый постройками рудника;
 shaft г. плата за пользование стволом соседней шахты;
 tentall г. рента, пропорциональная добыче.
- reorganization реорганизация, преобразование, перестр"-я.,
 repainting повторная окраска; перекраска,
 repair ремонт; производить ремонт, ремонтировать, исправлять || in [good] г. в хорошем состоянии; out of г. неисправный;
 big г. см. capital repair;
 capital г. капитальный ремонт;
 outside г. наружный ремонт;
 permanent г. текущий ремонт;
 running г. текущий ремонт;
 temporary г. краткосрочный ремонт,
 repairer см. repairman,
 repairing ремонт, починка, исправление || г. of the bed of stream уплотнение русла реки,
 repairman ремонтный рабочий,
 repeatability воспроизводимость (опыта),
 repellent отталкивающий;
 moisture-г. гидрофобный, водоотталкивающий;
 water-г. см. moisture-repellent,
 replace заменять, замещать,
 replaceable заменимый, заменяемый, замещаемый; съёмный; вставной,
 replacement замещение; замена;
 timber г. перекрепление (выработки), замена крепи, вышедшей из строя,
 report доклад, объяснительная записка, отчёт;
 annual г. годовой отчёт;
 daily г. сменный рапорт;
 drill г. сменный рапорт по буровым работам;
 driller's tow г. сменный рапорт бурильщика или буровой бригады;
 shift[-boss] г. сменный рапорт,
 reposition повторная установка, перестановка; перестанавливать.
 repreparation дообогащение, вторичное обогащение.

repressuring восстановление давления; нагнетание газа *или* воздуха в нефтяной пласт, reproducibility воспроизводимость.
 requirement требование, потребность;
 grading г-с требования (нормы) в отношении гранулометрического состава;
 headroom г. минимально-необходимая высота выработки;
 on-the-road г-с эксплуатационные требования (к грузовикам, прицепах, работающим в карьере);
 ventilation г-с вентиляционные требования, требованья к вентиляции
 requisite принадлежность, оборудование; требуемый, необходимый.
 reailer башмак для постановки на рельсы (сошедшей с рельс вагонетки).
 rerunning of old lines восстановление старых границ,
 resample опробовать вторично, опробовать повторно,
 resampling вторичное опробование, повторное опробование,
 rescreen повторное просеивание *или* грохочение; повторно просеивать *или* грохотить,
 rescreeper грохот повторного грохочения.
 rescreening повторное грохочение.
 rescue спасать;
 mine-r. горноспасательный,
 rescue-and-recovery работа горноспасательной команды,
 rescuer:
 self-г. самоспасатель,
 research научно-исследовательская работа, исследование, изыскание, поиски; исследовать;
 applied г. прикладные научные исследования;

research

basic г. теоретическое научное исследование; фундаментальное исследование;
 bubble г. исследование поведения пузырьков воздуха;
 drilling г. научно-исследовательская работа в области бурения;
 fuel г. научно-исследовательские работы по изучению и использованию топлива;
 fundamental г. теоретическое научное исследование, фундаментальное исследование;
 geophysical г. геофизические исследования;
 laboratory г. лабораторная научно-исследовательская работа, лабораторное исследование;
 mining г. научно-исследовательская работа в области горного дела;
 on-the-job г. исследование, проводимое непосредственно на производстве;
 scientific г. научное исследование.
 researcher исследователь,
 resection засечка (при съёмке),
 reservation резервирование || г. of mining rights сохранение прав на недра;
 coal г. угольный отвод,
 reserve запас, резерв; резервировать, сохранять || г-с-at-a-price запасы (полезного ископаемого), исчисленные с учётом уровня цен;
 ' actual г. достоверные запасы (полезного ископаемого), действительные запасы;
 coal г-с запасы угля;
 explored г-с разведанные запасы, достоверные запасы;
 gas г-с запасы газа (природного);
 known coal г-с достоверные запасы угля;
 ore г-с рудные запасы;

- reserve
payable ore г. запасы промышленной руды;
positive r-s достоверные запасы, разведанные запасы;
possible r-s вероятные запасы, возможные запасы (полезного ископаемого в месторождении);
potential r-s потенциальные запасы;
prepared r-s подготовленные запасы;
probable r-s вероятные запасы, proven r-s разведанные запасы, действительные запасы;
visible r-s видимые запасы; запасы категории В;
workable r-s промышленные запасы.
- reservoir 1. резервуар; хранилище; бассейн; 2. коллектор нефти; залежь нефти или газа, залежь нефти и газа; 3. пористая порода || г. of gas вмещающая газ порода; резервуар газа;
earth г. земляной резервуар (для хранения нефтепродуктов);
impounding г. запрудный водоём;
underground г. подземный водоём; водоносный горизонт;
water г. резервуар для воды, водосборник,
- resetting 1. зачеканка (алмазов в буровую коронку); 2. перестановка || г. of post перестановка стойки,
- reshape восстанавливать первоначальную форму; перепрофилировать; исправлять поперечный профиль,
- leshapen заправлять (бур, зубок, коронку), перезаправлять, затачивать,
- resharpening заправка (бура, зубка, коронки), перезаправка, заточка (буров);
bit г. заправка или заточка буров.
- I residual остаточный.
residue остаток, осадок; отстой || г. of rock oil мазут, нефтяные остатки; г. on the sieve остаток на сите;
acid-treated г. шлам после кислотной обработки;
asphalt-bearing r-s остатки, содержащие битум;
fuel oil г. нефтяные остатки, мазут;
insoluble г. нерастворимый остаток;
naphtha r-s нефтяные остатки, мазут;
petroleum r-s нефтяные остатки;
pillar г. ножка целика;
sieve г. остаток на сите;
solid г. твёрдый остаток;
weathering r-s остаточные продукты выветривания
- resilience упругость, эластичность; ударная вязкость; упругая деформация,
resiliency см. resilience,
resilient упругий, эластичный; стойкий (по отношению к силикозу).
- resin камедь, смола; канифоль; смолить;
ion exchange г. ионнообменная смола;
mineral г. горный битум, асфальт.
- resin-in-pulp ионнообменная смола в пульпе,
- resist сопротивляться, противостоять, выдерживать,
- resistance сопротивление || г. on curve сопротивление на повороте; г. to blasting взрываемость; г. to broom сопротивление свай размочаливанию (пни забивке);
abrasion г. сопротивление истиранию, стойкость на абразивный износ,
abrasive г. см. abrasion resistance;
ageing г. сопротивление старению,

resistance

air-flow г. аэродинамическое сопротивление;
 apparent г. кажущееся сопротивление;
 bearing г. сопротивление смятию (в опорах);
 body г. сопротивление организма (горнорабочего по отношению к профессиональным заболеваниям, особенно к силикозу);
 breathing г. сопротивление дыханию (о респираторе);
 buckling г. сопротивление продольному изгибу;
 car г. сопротивление вагонетки (при движении);
 compressive г. временное сопротивление сжатию, предел прочности на сжатие;
 corrosion г. стойкость к коррозии;
 crack г. сопротивление трещинообразованию;
 equivalent г. эквивалентное сопротивление;
 fire г. огнестойкость;
 flow г. сопротивление потоку, сопротивление протеканию;
 frictional г. сопротивление трения;
 grade г. сопротивление движению в зависимости от уклона дороги;
 hole г. сопротивление скважины (нагнетанию цементного раствора);
 impact г. сопротивление удару;
 internal г. внутреннее сопротивление;
 mine г. (вентиляционное) сопротивление шахты или рудника;
 moisture г. влагонепроницаемость;
 penetration г. сопротивление вдавливанию;
 running г. ходовое сопротивление;

resistance

rupture г. сопротивление разрыву, сопротивление разрушению;
 shear г. сопротивление срезу, сдвигу или скалыванию;
 sliding г. сопротивление скольжению;
 spalling г. устойчивость против растрескивания, сопротивление выкрашиванию;
 specific г. удельное сопротивление;
 stretching г. сопротивление растяжению;
 support г. сопротивление крепи; реакция опоры;
 tear г. сопротивление разрыву;
 thermal г. теплостойкость;
 track г. сопротивление пути;
 tractive г. сопротивление движению;
 ultimate г. временное сопротивление;
 unit г. удельное сопротивление;
 variable г. переменное сопротивление;
 water г. водостойкость;
 wear г. сопротивление износу, износоустойчивость;
 weathering г. сопротивление выветриванию;
 wind г. сопротивление ветру;
 resistant устойчивый, обладающий свойством сопротивляться;
 acid-r. кислотоупорный;
 alkali-r. щелочеупорный;
 corrosion-r. антикоррозийный, устойчивый в отношении коррозии, нержавеющий;
 fire-r. огнестойкий, огнеупорный, несгораемый;
 friction-g. нечувствительный к трению (о взрывчатом веществе);
 heat-g. термостойкий;
 oil-g. маслоупорный, сопротивляющийся действию масел;
 quake-g. антисейсмический;

- resistant
 shock-r. нечувствительный к удару (о взрывчатом веществе);
 water-r. водостойкий;
 wear-r. изнosoустойчивый;
 resistivity сопротивление; удельное сопротивление;
 volume г. удельное объёмное сопротивление
- resoil восстановить почву (после открытых работ),
 resoiling восстановление почвы (после открытых работ),
 resolution разложение; разрешающая способность (прибора).
 resolve растворять.
- resonance резонанс || г. of rope резонанс каната
- resorption 1. поглощение (по вторное); 2. повторное растворение.
- resources запасы; богатства (естественные);
 coal г. запасы угля, угольные ресурсы;
 known coal г. достоверные запасы угля;
 mineral г. минеральные богатства; минеральные ресурсы.
- respiration респирация, дыхание;
 artificial г. искусственное дыхание.
- respirator респиратор, противогаз, дыхательный аппарат;
 air-line г. устройство (шлем) для индивидуального воздухообеспечения, подключаемое к воздухопроводной сети;
 dust г. противопылевой респиратор;
 mechanical filter-type г. фильтрующий респиратор, задерживающий механические примеси; противопыльный респиратор.
- response чувствительность (сейсмографа),
- rest 1. покой; 2. поддержка, подпорка, стойка; опираться, подпирать || *pi* кулаки (подклетевые);
 cage г. подклетевой кулак,
 restraint сужение, сжатие, стягивание,
 restrict ограничивать,
 restriction ограничение;
 discharge г. сужение разгрузочной цапфы мельницы,
 qualitative r-s качественные ограничения;
 quantitative r-s количественные ограничения,
- resue проходить выработку по породе рядом с жилой или полезным ископаемым; вскрывать жилу по пустой породе,
- resuing выемка жилы со вскрытием по породе; отбойка руды отдельно от пустой породы; разработка выборочным способом; раздельная выработка,
- result результат;
 blasting r-s результаты взрыва; выход отбитой горной массы на единицу веса израсходованного взрывчатого вещества;
 metallurgical r-s технологические показатели обогащения;
 mining r-s технико-экономические показатели разработки;
 qualitative г. качественный результат;
 quantitative г. количественный результат,
- resurface возобновлять покрытие; обрабатывать поверхность,
 resurfacing возобновление покрытия; обработка поверхностей (минеральных зёрен при обогащении);
 heavy г. капитальный ремонт дорожного покрытия,
- resuscitator аппарат для восстановления дыхания, прибор для искусственного дыхания,
- resuspending of settled dust взмётывание осевшей пыли.

retained удержанный, оставшийся
[] г. on the sieve удержанный на сите.

retainer 1. держатель, обойма, стопор, фиксатор; буродержатель; 2. водонепроницаемый слой, водупорный слой;

beehive г. спиральный буродержатель;

cement г. цементационный фонарь;

steel г. буродержатель.

retaining удерживающий;

water-г. гидрофильный; водоудерживающий.

retapering заправка буровой штати с конусным соединением.

retard 1. замедлять; 2. задерживать, тормозить,

retardant:

fire-г. огнезадерживающий.

retarded замедленный,

retarder 1. замедлитель (схватывания цемента); 2. ловитель (вагонеток); 3. тормозной конвейер;

brake-drum г. замедлитель с тормозным барабаном,

car г. ловитель вагонеток, стопор для вагонеток;

cement г. замедлитель схватывания цемента;

chain г. цепной замедлитель, цепной ловитель;

disc г. дисковый тормозной конвейер;

double-chain г. скребковый тормозной конвейер с двумя цепями;

set г. замедлитель схватывания (цемента),

retemper 1. повторно перемешивать (бетон); 2. изменять состав.

retention удержание, сохранение, удерживание;

dust г. задержка пыли (при дыхании);

mobility г. сохранение подвижности.

retentive удерживающий, сохраняющий;

moisture-г. гигроскопичный

retest повторное испытание, контрольное испытание,

retimber перекреплять, ремонтировать крепь (деревянную),

retimbering перекрепление, ремонт крепи (деревянной);

shaft г. перекрепление шахтного ствола, ремонт шахтного ствола,

retipping заточка (буров),

retire to safety уходить в безопасное место (после зажигания шнуров при огневом взрывании),

retort реторта;

amalgam г. реторта, в которой при нагревании разлагается амальгама,

retorting перегонка в реторте;

subterranean г. подземная перегонка (горючих сланцев).

retraction обратный ход (пневмоподдержки с автоматической подачей),

retractive втяжной,

retreat отступающая выемка, отступающий порядок; извлекать или разрабатывать обратным ходом, извлекать от границ поля; отступать, уходить; повторно обрабатывать || г. up the rise выемка обратным ходом по восстанию H on г. в отступающем порядке;

full г. извлечение обратным ходом как камер, так и столбов (при камерно-столбовой системе разработки),

retreating выемка или разработка обратным ходом, выемка или разработка от границ поля к стволу;

full г. выемка и камер, и столбов обратным ходом,

retreatment повторная обработка.

retroaction обратное действие.

- return 1. отработанный воздух; исходящая вентиляционная струя; 2. выработка для обратной или исходящей вентиляционной струи, вентиляционный штрек, вентиляционный просек; 3. возвращать || г. of load противодействие груза (в подъёмной машине или лебёдке; г. on the investment возврат капитала; амортизационные отчисления; air г. исходящая вентиляционная струя; drilling г-с буровая мелочь, разбуренная порода (выносимая промывочным раствором); empty г. выработка для возврата порожняка; порожняковая ветвь околоствольного двора; gravity г. возврат самокатом (вагонеток); ground г. возврат тока через землю; main г. 1. главная исходящая вентиляционная струя; 2. главная выводная воздух выработка; rail г. возврат тока по рельсам, re-use повторное использование, reveal обнаруживать, открывать.
- reversal опрокидывание; реверсирование; перемена направления на обратное; обратное движение || г. of air movement опрокидывание вентиляционной струи; dip г. изменение падения (пласта, залежи) на обратное; fan г. реверсирование (осевого) вентилятора; опрокидывание вентиляционной струи, reverse опрокидывать, поворачивать, дать обратный ход, изменять направление на обратное, реверсировать, reversibility «обратимость» (минералов); реверсивность.
- reversible обратимый, опрокидной, реверсивный, с передним и задним ходом, reversing реверсирование; реверсивный; поворот на 180°; belt г. перемена хода ленты, реверсирование ленты (конвейера); revetment: underwater г. каптаж грунтовых вод; дренаж грунтовых вод. revivifying регенерация, восстановление; clay г. регенерация отбеливающей глины, revolution 1. оборот (вала машины); 2. вращательное движение || г-с per minute оборотов в минуту. revolve вращать; вращаться; периодически возвращаться, revolver барабан, revolving вращающийся, поворотный; full-г. полноповоротный; side-г. с боковым опрокидыванием.
- rewash 1. перемывка; перечистка (угля); перемывать; 2. промежуточный продукт, rewashing перемывка, перечистка (угля). reworking повторная разработка (месторождения). rhений рений, Re Rheo см. rheolaveur. rheolaveur реомойка, желобная мойка; sealed г. реомойка закрытого типа. rheology реология (наука о пластической деформации и текучести), rheostat реостат; piercing г. реостат для снятия показаний скорости бурения (при термическом бурении). rhodium родий, Rh. rhodochrosite родохрозит.

rhodonite родонит, орлец, кремнистый марганец,
 rhums битуминозный сланец,
 rhyolite риолит.
 rib 1. ребро; полоса; скреплять ребрами жёсткости; 2. прослойка; 3. предохранительный целик; междуканальный целик; стенка выработки, стенка целика || г.-side от забоя;
 fire г. противопожарный целик (угля) между участками;
 ore г. защитная рудная корка,
 rib-and-pillar система разработки длинными камерами с оставлением целиков; камерно-столбовая система,
 ribbed 1. ребристый, рифлёный, рубчатый; 2. содержащий сланец (об угле),
 ribbing полоса (угля),
 ribbon 1. лента, полоса; 2. прослойка.
 rice уголь класса «рис» (⁵/₁₆ дюйма),
 rickers накатник; круглый лесоматериал диаметром меньше 6 дюймов,
 rid || г. up очистить выработку, убрать обрушившуюся породу,
 ridding уборка обрушившейся породы, очистка от породы,
 riddle сито; грохот; грохотить, просеивать; разделять по крупности,
 riddlings некондиционная каменная мелочь,
 rider 1. пласт-проводник; порода между двумя пластами; зажатая между крыльями сброса часть пласта; тонкий пласт угля над мощным пластом; 2. направляющая рама (бадьи); 3. грохот; 4. провожатый;
 sage г. человек, едущий в шахтной клетке;
 main-line trip г. кондуктор или провожатый магистральной откатки;
 gore г. провожатый состава вагонеток;

rider

gun г. провожатый состава вагонеток;
 set г. провожатый состава вагонеток, кондуктор;
 trip г. провожатый состава вагонеток.
 ridge 1. хребет, горный кряж, гребень; 2. сводчатая кровля выработки;
 fault г. гребень сброса, край сброса;
 metal г. опорный целик; рудный целик;
 obstructive г. предохранительный гребень,
 ridge-like гребневидный,
 riding 1. поломка крепи (от давления кровли); 2. езда;
 belt г. езда на конвейерной ленте, передвижение рабочих с помощью конвейера;
 man-г. транспорт людей по шахтному стволу; транспорт людей по горным выработкам.
 raffle нарифление, желобок, канавка; желобчатый делитель ||
 pi рифли, трафареты шлюза;
 bank г.-s струйчатый делитель;
 block г.-s торцовые трафареты, брусковые трафареты;
 combination г.-s комбинированный делитель (для проб);
 cross-stream г.-s трафареты, устанавливаемые поперёк потока;
 flat г. плоский желобчатый делитель;
 Hungarian г.-s деревянные трафареты с козырьком;
 iron-shod г.-s трафареты с железной обшивкой;
 Jones г. желобчатый делитель, делитель Джонса;
 nonclog г. незабивающийся желобчатый делитель;
 pit г.-s ямочные трафареты;
 pole г.-s жердевые трафареты;
 quarter round г.-s секторные трафареты;

rifle

rail r-s рельсовые трафареты;
 rock r-s трафареты из кусков породы;
 stone r-s см. rock riffs;
 table r-s нарифление или рифли концентрационного стола;
 wet г. делитель пульпы,

riffled рифлёный, снабжённый рифлями, гофрированный, ruffling нарифлене.

rift 1. расселина, скважина; раскалывать, расщеплять; 2. отдельность, спайность, слоистость, кливаж; 3. следы сброса, сдвиг,

rifting растрескивающийся, раскалывающий (ся).

rig 1. буровая вышка; буровое оборудование, буровой станок, буровая каретка; комплект для бурения; 2. оборудовать; оснащать || г. on ground станочное оборудование, находящееся возле (нефтяной) скважины || г. out демонтировать, разбирать; г. up монтировать, устанавливать;

boring г. буровой станок; буровая каретка;

cable г. буровая вышка для канатного бурения, станок канатно-ударного бурения;

combination г. комбинированный станок для ударного и вращательного бурения; комбинированный буровой станок;

core г. вышка для колонкового бурения; станок для колонкового бурения;

drilling] г. буровой станок; самоходный буровой агрегат с индивидуальным компрессором; буровая каретка; буровая вышка (производные термины см. под drill-rig)-

hydraulic prop test г. гидравлическая установка для испытания стоек;

rig

mine г. буровая каретка для подземных работ;

offshore г. буровая вышка для бурения в море;

oil г. станок для бурения нефтяных скважин;

portable г. передвижной буровой станок;

prop test г. установка для испытания стоек;

pulley г. установочное приспособление для ручного бурильного молотка с подвесным блочком (на рудниках Южной Африки);

quadruple г. буровая каретка с четырьмя бурильными молотками;

rotary г. станок для вращательного бурения;

scaling г. каретка с выдвижной платформой для обборки кровли высоких подземных камер;

spring-pole г. козлы для ручного ударного бурения;

wash-boring г. буровая установка для бурения с промывкой; буровая установка для гидравлического бурения (мягких пород);

well г. буровой станок (для глубокого бурения),

rigging 1. колонка или рама для поддержания бурильной машины; установочное приспособление (при буровых работах); установка бурильной машины; 2. расклинивание подвесного полка.

rigging-up установка, сборка || г.-u. of rotary установка станка вращательного бурения; г.-u. of rotary tools сборка инструмента для вращательного бурения; г.-u. of standard tools сборка инструмента для канатного бурения,

right 1. право; 2. выпрямлять, выравнивать; прямой, правильный

- ный, верный, 3. правый || г. of way право спуска рудничных вод по общественным землям || г. home до отказа (о забивке свай);
- right
- miner's г. право па разведку;
- mining г. горное право; право на недра,
- surface г. право собственности на поверхность
- right-lined образованный прямыми линиями,
- rigid жёсткий; неподвижно закреплённый, негибкий, негнущийся
- rigidity жёсткость || г. of rock крепость породы, устойчивость породы;
- stem г. жёсткость штанги бура,
- rill наклонный очистной забой, диагональный забой;
- timbered г. закреплённый диагональный забой;
- untimbered г. диагональный забой без крепления,
- rilling выемка наклонными слоями (с закладкой), выемка диагональными слоями; диагональная выемка, диагональная по толкоуступная выемка,
- rim обод; край; скоба; кольцо; снабжать ободом;
- spider г. загрузочная воронка (конусной дробилки),
- rimer см. reamer,
- rimless не имеющий обода или оправы.
- rimmed снабжённый ободом или оправой.
- ring т. кольцо; круг; обод;
2. комплект сегментов тубинговой крепи (составляющий кольцо); кольцевой жёлоб (в шахтном стволе); комплект веерных взрывных скважин || г. of concrete block радиальный бетонный блок;
- argon г. первый ряд листов дна резервуара, прилегающий к кольцу;
- bailing г. водоулавливающее кольцо (в шахтном стволе);
- bearing г. основной венец;
- black г. тонкий пласт или слой угля;
- blasthole г. веер глубоких (взрывных) скважин;
- bottom г. нижнее кольцо, режущий башмак опускной крепи (при проходке ствола шахты);
- bracing г. пояс жёсткости; стягивающий пояс (крепления);
- collector г. водосборное кольцо (в шахтном стволе); коллекторное кольцо;
- complete г. сплошное кольцо;
- concrete г. бетонное кольцо; звено крепи из бетонных тубингов (в круглом шахтном стволе),
- coupling г-с соединительные кольца (вентиляционного трубопровода из гибких труб);
- crib г. венец;
- curb г. опалубка для опорного кольца секции крепи,
- cutter-mounting г. шарошечное кольцо (буровой установки колонкового бурения, на котором монтируются шарошки);
- diamond drill г. веер алмазобуровых (взрывных) скважин;
- drum г-с борта барабана подъёмной машины;
- grinding г. кольцевой жёлоб (центробежной мельницы),
- guide г. направляющее кольцо (в буровом снаряде);
- horizontal г. горизонтальный веерный комплект (взрывных скважин);
- joint г. соединительное кольцо (в тубинговой крепи); прокладочное кольцо;
- make-up г. соединительное кольцо металлической опалубки (для соединения ново-

- го и ранее уложенного участка бетонной крепи в шахтном стволе);
- ring
- packing г. уплотняющее кольцо, обтюратор (муфты для боковой промывки);
- pile г. бугель сваи;
- pump г. фланец для насоса;
- reduction г. редуцирующее кольцо (пескового конуса);
- setting г. шаблон для проверки диаметра алмазных коронок;
- shuttering г. кольцо опалубки, кружало;
- slewing gear г. поворотный круг (*напр.* экскаватора);
- spray г. водораспределительное кольцо (отбойного молотка с орошением);
- stiffener г-с кольца жёсткости (в гибких вентиляционных трубах);
- tubbing г. кольцо тубингов, тубинговое кольцо; кольцо кювелиации;
- vertical г. вертикальный веерный комплем;
- water г. 1. водосборное кольцо (в стволе шахты); 2. муфта для боковой промывки;
- water-collecting г. водосборное кольцо (в стволе шахты),
- ringer лом; молот для забивания клиньев (при отбойке угля),
- ringer-and-chain стойкозёдёргиватель.
- ring-off раскручивание (винтового соединения буровой коронки со штангой),
- ringshaped кольцеобразный,
- rip подрывать кровлю *или* подошву; проходить бутовый штрек; выбирать,
- ripper 1. продольная пила; 2. рыхлитель; риппер (на открытой добыче угля); рабочий на подрывке подошвы (в штреке); проходчик; подбойщик; кирковщик;
- ripper
- casing г. продольная труборезка;
- single-tooth г. однозубчатый рыхлитель,
- ripping подрывка (кровли *или* подошвы); обрушение; расщепка целика || г. of immediate roof подрывка *или* обрушение непосредственной кровли;
- back г. подрывка кровли;
- bottom г. подрывка подошвы;
- gangway г. подрывка штрека;
- gate г. подрывка штрека;
- roof-г. подрывка кровли,
- ripping-out выпадение пластинок твёрдого сплава (из буровых коронок),
- riprap мелкий щебень; каменная наброска;
- cyclopean г. наброска из крупных камней;
- derrick stone г. каменная наброска из очень крупных камней;
- random г. каменная наброска без сортировки по размерам камней;
- rock г. каменная наброска;
- stone г. каменная наброска,
- rise 1. повышение, подъём, поднятие, увеличение; подниматься, повышаться; 2. стрела арки; 3. восстание (пласта); восстающая выработка; восстающий (производные термины *см.* под raise); 4. выход на поверхность; выходить на поверхность || г. of water table подъём горизонта воды || г. into suspension переходить во взвешенное состояние; взмётываться (о пыли);
- arch г. подъём *или* стрела свода крепи;
- phreatic г. повышение зеркала грунтовых вод;
- temperature г. повышение температуры.

riser шахтный ствол, проходимый снизу вверх; взброс;
 pipe г. приспособление для подъема труб,
 rising проходка снизу вверх,
 risk:
 explosion г. опасность взрыва;
 fire г. опасность пожара, пожароопасность; огнеопасность;
 mining г. риск в горном деле,
 rive трещина, шель; раскалывать (ся), разрывать (ся).
 riveline плоский обушок для подрубки,
 river река;
 stone г. каменная россыпь,
 rivet заклёпка; клепать, заклёпывать;
 belt г. заклёпка для ленты;
 cutter-chain г. заклёпка цепи врубовой маширы.
 riveter пневматический молоток, клепальный молоток,
 riveting склёпывание, заклёпывание; клёпка;
 cold г. холодная клёпка;
 hot г. горячая клёпка,
 roach см. rock.
 road 1. путь, дорога; 2. штрек, подземная выработка; отделение (ствола) (производные термины см. под roadway);
 access г. подъездная дорога, подъездной путь;
 all-weather г. дорога, пригодная для движения в любую погоду;
 approach г. подъездная дорога, подъездной путь;
 arterial г. магистральная дорога;
 backbone г. магистральная дорога;
 ballast г. дорога со щебёночным или гравийным покрытием;
 blind curved г. извилистая дорога с плохой видимостью;
 broken-stone г. щебёночная дорога;

road

cable г. канатная дорога; канатная откатка (бесконечная);
 carriage г. гужевая дорога;
 cart г. гужевая дорога;
 cross[-over] г. пересекающая дорога;
 detour г. объездной путь;
 development г. пионерная дорога;
 dirt г. грунтовая дорога; разъезженная дорога;
 earthfen] г. грунтовая дорога;
 elevated г. надземная дорога;
 feeder г. подъездной путь;
 graded earth г. профилированная грунтовая дорога;
 granular type г. дорога с покрытием из щебёночного или гравийного материала;
 gravel-r. гравийная дорога;
 gravel-shouldered г. дорога с обочинами, укрепленными гравием;
 hard-surface г. дорога с твердым покрытием;
 hauljage] г. откаточный путь;
 hill-and-dale г. дорога, проходящая поперёк водораздела;
 level г. дорога с малыми уклонами;
 loop г. объездная дорога;
 main г. главная магистраль;
 metal г. дорога со щебёночным покрытием;
 motor г. автомобильная дорога;
 multilane г. многопутная дорога;
 natural г. неукрепленная грунтовая дорога;
 one-way г. дорога для движения в одном направлении; однокольный путь;
 overhead г. 1. эстакада; 2. путепровод;
 ramp г. дорога, идущая по уступу; дорога на открытых работах (наклонная);
 skid г. бревенчатая дорога, волоочильная дорога?;

road

- soil г. грунтовог дорога;
- sprag г. путь, на котором необ-
ходимо тормозить;
- spur г. тупик; подъездной путь;
- surfaced г. дорога с твёрдым
покрытием;
- top-soil г. песчано-глинистая
дорога; дорога из естествен-
ного оптимального грунта
(США);
- tractionized surface г. дорога,
накатанная движением;
- traffic-bound г. укатанная до-
рога;
- traffic-compacted г. укатанная
дорога;
- tram г. рудничный путь, рель-
совый путь;
- trunk г. магистральная дорога;
- two-way г. дорога с двухсто-
ронним движением;
- unmetalled г. грунтовая дорога;
- unsurfaced г. грунтовая доро-
га.
- roadbed полотно дороги, путевая
постель; подошва штрека (от-
каточного);
- roadhead забой выработки, забой
штрека, конец штрека у лавы,
- roadman путевой рабочий,
- roadstone камень для мощения
дорог, дорожный камень,
- roadway выработка (откаточная),
штрек; откаточный путь; отде-
ление (ствола);
- air г. вентиляционный штрек;
- blind г. бутовый штрек;
- bo[a]dways г. штрек, пройден-
ный под прямым углом к на-
правлению кливажа;
- branch г. промежуточная выра-
ботка;
- busу г. выработка с интенсив-
ным движением;
- cable г. 1. выработка с канат-
ной откаткой; 2. бремсберг;
- cage г. клетовое отделение ство-
ла шахты;
- coal г. выработка по пласту,
штрек по пласту (угля);

roadway

- double-track haulage г. двухпу-
тевая откаточная выработка;
- drawing г. выработка, по кото-
рой доставляют добытое иско-
паемое;
- dummy г. бутовый штрек;
- engine г. выработка с механи-
ческой откаткой;
- gate г. промежуточный штрек;
- gob г. косовичный ходок, штрек
в выработанном простран-
стве;
- haulage] г. откаточная выра-
ботка, откаточный штрек;
- hauling г. откаточная выработ-
ка, откаточный штрек;
- horse г. выработка с конной
откаткой;
- jinny г. бремсберг;
- ladder г. лестничное отделение
(наклонного шахтного ство-
ла);
- lateral г. откаточный штрек;
- lateral г. not on the strike от-
каточный штрек (горизон-
тальная выработка), прой-
денный не по простиранию
пласта;
- locomotive г. выработка для
локомотивной откатки, вы-
работка для электровозной
откатки;
- main г. главная выработка,
главный штрек; главный от-
каточный путь;
- main haulage г. главная отка-
точная выработка;
- mine г. горная выработка;
- motor г. выработка для без-
рельсового транспорта иско-
паемого;
- permanent г. капитальная вы-
работка;
- pillar г. откаточная выработка,
поддерживаемая целиками;
- pole г. 1. восстающий, укреп-
ленный в замагзинирован-
ной руде; 2. ходок для до-
ставки крепи в очистной за-
бой;

roadway

rib г. выработка, ограниченная с одной стороны целиком;
 service г. вспомогательная выработка; временная дорога, подъездной путь;
 side г. боковая выработка;
 skip г. скиповое отделение (ствола шахты);
 sprag г. наклонная выработка;
 stall г. печь; просек; штрек в камеру;
 stoop г. выемочный штрек (при камерно-столбовой системе разработки);
 straight г. прямолинейная выработка, прямолинейный штрек;
 sublevel г. подэтажный штрек;
 temporary г. подготовительная выработка, выработка с коротким сроком службы;
 traveling г. откаточная выработка, ходок;
 twisty г. сильно пережатая («скрученная») выработка; извилистая выработка;
 two-way г. двухпутевая выработка;
 ventilating г. горизонтальная вентиляционная выработка;
 waste г. полевая горизонтальная выработка, полевой штрек; горизонтальная выработка для доставки закладочного материала;
 wind г. вентиляционная выработка, вентиляционный штрек;
 winding г. извилистая выработка;
 zig-zag г. извилистая горизонтальная выработка;
 roast обжиг; обжигать, выжигать;
 salt г. соляная корка,
 roasting обжиг || г. to magnetize магнетизирующий обжиг,
 rob 1. вынимать, вести очистные работы, извлекать, подрабатывать (целики); 2. вырабатывать

только богатую руду (хищнически).
 robbed-out извлечённый, отработанный, очищенный,
 robbing 1. выемка (столбов или целиков); 2. хищническая разработка (извлечение только богатой руды); 3. извлечение (крепя) || г. on the retreat выемка (столбов или целиков) обратным ходом;
 complete г. полная выемка (целиков);
 pillar г. выемка целиков;
 preliminary г. подработка целиков, частичная выемка целиков;
 retreating г. of pillars извлечение столбов или целиков обратным ходом,
 roburite «робурит» (сорт предохранительного взрывчатого вещества) (Англия),
 roche см. rock.
 rock порода, горная порода, скальная порода; камень || г. in place порода в целике;
 abrasive г. абразивная порода, порода с абразивными свойствами;
 adjoining г. вмещающая порода, боковая порода; прилегающая порода;
 allied г. генетически связанные горные породы;
 altered г. изменённая порода;
 aqueous г. осадочная порода; водонасыщенная порода;
 arenaceous г. песчаная порода;
 argillaceous г. глинистая порода;
 asphalt г. горная порода, пропитанная битумом, асфальтовая порода;
 athrogenic г. атрогенные породы;
 barren г. пустая порода;
 base г. основная порода; подстилающая порода;

rock

basement г. нижележащая порода, подстилающая порода, материнская порода;
 basic г. основная порода; порода с высоким содержанием железа и магния и низким содержанием кремнезёма;
 basic igneous г. основная изверженная порода;
 bed г. подстилающая порода; коренная порода;
 bedding г. коренная порода, подстилающая порода; почва залежи;
 bibbley-г. конгломерат;
 binary г. двухминеральная порода;
 biogenic г. биолиты;
 blasted г. взорванная порода, отбитая (взрывом) порода;
 blossom г. окисленная руда;
 broken г. отбитая порода; измельчённая порода;
 calcareous г. известняк;
 calcic г. кальциевая порода;
 calico г-s грубосланцеватые магнито-кварцевые сланцы;
 cap г. покрывающая порода,
 carbonaceous г. см. *carbonate rock*;
 carbonate г. карбонатная горная порода;
 carbonic г. каменноугольная формация;
 cement г. цементный мергель, глинистый известняк, пригодный для изготовления цемента;
 cenotypal г-s кайнотипные (молодые вулканические) породы;
 chalk г. меловой камень;
 chunky г. порода, склонная к вывалам крупными глыбами;
 clastic г. обломочная порода осадочного происхождения;
 clay г. глинистая порода;
 coal-measure г-s породы, вмещающие угольные пласты; угленосные породы;

rock

coarse г. крупнокусковая порода; крупный щебень;
 coherent г-s сцементированные крепкие породы, связные породы;
 compound г. полиминеральная порода;
 contact г. контактная порода;
 container г. порода-коллектор;
 coral г. коралловая порода;
 corniferous г. роговообманковая порода;
 cotton г. глинистый известняк;
 country г. вмещающая порода; коренная порода, основная порода, порода массива, местный камень;
 cover г. перекрывающая порода;
 crumbling г. крошащаяся порода, выветрившаяся порода;
 crushed г. дроблёная порода, щебень;
 crushed-run г. дроблёный негрохочённый камень;
 crushed trap г. базальтовый щебень;
 crystalline г. кристаллическая порода;
 dead г. пустая порода;
 decayed г. выветрившаяся порода;
 deep-seated г. глубинная порода; интрузивная порода;
 detached г. порода, отделённая от массива;
 detrital г. осадочная порода, состоящая из обломков, обломочная порода, брекчия;
 deuterogene г. вторичная порода;
 dirtied г. отбитая взрывом порода;
 draw г. пустая порода (забираемая при выемке одновременно с полезным ископаемым);
 drop-fill г. каменная наброска;
 effusive г-s эффузивные породы;

rock

ejected г. выброшенная (взрывом) порода;
 enclosing г. вмещающая порода;
 eruptive г. эффузивная порода, вулканическая порода;
 excess broken г. избыток отбитой породы (образующийся в результате разрыхления);
 explosive г. стреляющая порода;
 extra-hard г. исключительно крепкая порода;
 extrusive г. излившаяся порода;
 favorable host г. благоприятная вмещающая порода;
 feldspathic г. полевошпатовая порода;
 fibrous г. волокнистая порода;
 fine г. мелко раздробленная порода;
 finely broken г. мелко раздробленная порода;
 fissured г. трещиноватая порода;
 flexible г. упругая порода;
 flown г. плывун, текучая порода;
 flying r-s разлетающиеся куски породы (при взрыве);
 folded г. складчатая порода;
 foliated г. слоистая порода;
 fragmental г. обломочная горная порода;
 fragmented г. отбитая порода, раздробленная порода;
 freshly broken г. свежее отбитая порода;
 friable г. хрупкая или ломкая порода; растрескивающаяся порода, рассыпчатая порода;
 gas г. газоносная порода;
 gluing г. железистая глина;
 gob г. обрушенная порода;
 good г. крепкая порода, устойчивая порода;
 green r-s зелёнокаменные породы;
 ground г. молотый камень;

rock

hard г. крепкая порода, твёрдая порода;
 hazardous г. слабая порода; порода, склонная к вывалам;
 heaving г. дующая порода, поддувающая порода;
 highly basic igneous г. ультраосновная изверженная порода;
 high-silica г. порода с высоким содержанием свободной двуокиси кремния;
 high value-low yield г. порода с небольшим содержанием, но высоким качеством полезного ископаемого;
 homogeneous г. однородная порода;
 host г. вмещающая горная порода; основная порода (в данной формации);
 igneous г. изверженная порода, магматическая порода;
 impermeable г. (водо)непроницаемая порода;
 impervious г. (водо)непроницаемая порода;
 incoherent r-s несвязные породы;
 injected г. порода, в которую произведено нагнетание;
 insecure г. слабая или неустойчивая порода;
 intermediate г. промежуточная порода, средняя порода;
 interstratified г. прослоек породы;
 intrusive г. интрузивная порода;
 key г. маркирующий породный слой;
 laminated г. слоистая порода; тонкослоисто напластованная порода;
 land г. натуральный фосфорит;
 large r-s крупнокусковая порода или руда;
 ledge г. коренная порода, бедрок; скальный грунт;
 lime-г. известняк;

rock

lode г. жильная порода, жильная масса;
 loosefined г. отбитая порода, разрыхлённая порода; выветрелая порода; каменная осыпь;
 low-lime г. известняк с малым содержанием извести;
 lump г. крупнокусовая порода;
 magnetic г. магнитная горная порода;
 malm г. песчаник (Сассекс, Англия);
 mantle г. наносная порода; слой наносов;
 medium-hard г. порода средней крепости;
 metamorphic г. метаморфическая порода;
 mine-run г. несортированный камень, отбитый в карьере;
 mixed г. смешанная порода;
 molten г. расплавленная порода;
 monogenic г. однородная порода;
 mother г. материнская порода;
 native г. материнская порода;
 natural г. материнская порода;
 nonconcentratable г. необогащаемая порода;
 oil-bearing г. нефтеносная порода;
 oil reservoir г. порода-коллектор нефти;
 oil-stained г. пропитанная нефтью порода;
 open oil-bearing г. порода, пропускающая нефть;
 ore г. рудоносная порода;
 original г. коренная порода;
 overburden г. покрывающая порода;
 overlying г. покров, перекрывающая порода;
 packing г. порода для закладки, порода для сухой кладки;
 para-g-s. пара-породы;

rock

parent г. материнская порода, коренная порода;
 pay г. промышленная руда;
 permeable г. (водопроницаемая порода, пористая порода);
 phosphate г. фосфоритная порода;
 phytogenic г. фитогеническая порода, порода, образовавшаяся из растительных остатков;
 phytogenous г. см. *phytogenic rock*;
 phytophoric г. см. *phytogenic rock*;
 picked г. отобранная порода; высортированная порода;
 pit-run г. порода из карьера;
 plastic г. пластичная порода;
 plutonian г. см. *plutonic rock*;
 plutonic г. плутоническая горная порода, глубинная порода;
 poor г. слабая порода, ложная кровля; бедная руда; включения пустой породы в руде;
 porous г. пористая порода;
 porphyritic г. порфировая порода, порфировая порода;
 pre-Cambrian г. докембрийская порода;
 prestressed г. порода в напряжённом состоянии;
 primary g-s первичные породы, протогенные породы, коренные породы;
 pudding г. конгломерат;
 pyrogenetic г. изверженная порода, магматическая порода;
 pyrogenic г. см. *pyrogenetic rock*;
 quarry г. карьерный камень, бутовый камень;
 quarry-run г. несортированный камень, отбитый в карьере;
 quartz г. кварцевая порода, кварцит;
 radioactive г. радиоактивная порода;
 razor-sharp г. отбитая порода, состоящая из кусков с очень

острыми гранями; в высшей степени абразивная порода;
 госк
 reservoir г. пористая порода, порода-резервуар, коллектор, горная порода, обладающая способностью накапливать нефть;
 resistant г. крепкая порода; порода, не подвергающаяся выветриванию;
 rim г. порода в борту россыпи или карьера; плотик россыпи;
 road-bed г. камень для устройства дорожного полотна, дорожный камень;
 road-surfacing г. камень для дорожных покрытий;
 roof г. порода кровли;
 rotted г. разрушенная горная порода; дресва;
 salt г. каменная соль, галит;
 sand г. песок;
 seamy г. слоистая порода, трещиноватая порода;
 seat г. подстилающая порода;
 secondary г. осадочная горная порода;
 secure г. крепкая или устойчивая порода;
 sedimentary г. осадочная порода;
 self-supporting г. порода, не требующая крепления (при проходке в ней выработка);
 self-sustaining г. самоподдерживающаяся порода; порода, устойчивая при обнажениях, устойчивая порода;
 shaken-up г. нарушенная порода;
 shale г. сланцевая порода; сланец; глинистый сланец;
 sharp г. абразивная порода;
 shell г. ракушечник;
 shifted г. вынутая порода (при проходке выработки);
 shot г. отбитая взрывом порода;
 siliceous г. кремнистая порода;
 silicic г. порода с высоким содержанием кремнезёма;

rock
 silicified г. окремнённая порода;
 sized г. порода, разделённая по крупности кусков; порода С необходимой крупностью кусков (напр. для дробилки);
 siabby г. плитняковая порода; порода, склонная к вываливанию плитами;
 slow-drilling г. трудно буримая порода;
 small г. щебень; породная мелочь;
 sodic г. натриевая порода, аплит;
 soft г. слабая порода;
 solid г. коренная порода, скалистый грунт; ненарушенная порода;
 source г-s материнские породы (для нефти);
 specimen г. образец породы;
 stamp г. руда для обогатительной фабрики; руда, требующая дробления;
 stratified г. слоистая порода; осадочная порода;
 strongest г-s крепчайшие породы;
 strongly coherent г. весьма крепкая порода;
 superincumbent г. покрывающая толща пород, налегающая толща пород;
 surrounding г. вмещающая порода;
 swelling г. вспучивающаяся порода;
 syenitic г. сиенитовая порода;
 thrown г. выброшенная (взрывом) порода;
 tight г. нетронутый массив; плотная ненарушенная порода; непроницаемая порода;
 top г. порода кровли; покрывающая порода;
 tough г. крепкая или плотная порода, вязкая порода;
 trap-г. трапп (горная порода), тёмный диабаз;

rock

typhonic г. глубинная порода;
 ultrabasic г. ультраосновная порода;
 underlying г. подстилающая коренная порода, плотик; почва пласта; подошва выработки;
 unhomogeneous г. неоднородная порода;
 upheaving г. поддувающая порода;
 vein-г. жильная порода;
 volcanic г. вулканическая порода, изверженная порода;
 wail г. боковая порода; вмещающая порода,
 waste г. пустая порода;
 water-bearing г. водоносная порода;
 weathered г. выветрившаяся порода;
 well-flagmented г. мелко раздробленная порода;
 wcod-г. горная древесина (разновидность асбеста);
 zebra-r. полосчатая порода,
 rockburst горный удар; стреляние породы; внезапные обрушения породы; внезапное сдвижение пород (под действием горного давления),
 rockdusting осланцевание,
 rocker 1. балансир, коромысло; 2. опрокидная вагонетка; 3. рукоять ковша погрузочной машины; 4. лоток для промывки (золота *или* каменной мелочи); 5. качающийся стол (обогатительный); качающаяся бутара;
 dry г. пневматический лоток, сухой лоток,
 rockershovel погрузочная машина с разгрузкой ковша опрокидыванием,
 rockfall вывал породы, обрушение породы,
 rockfill закладка пустой породой, породная закладка; породная

засыпка (костров); каменная насыпь.
 rockforming породообразование; породообразующий,
 rockhead верхний слой крепкой породы (при бурении *или* проходке).
 rockhole 1. скважина по породе; породный шпур; 2. сбойка по породе; 3. породный скат,
 rocking 1. промывка на лотке *или* на качающемся столе; обогащение в наклонном жёлобе; 2. качание; качающийся.
 rockshaft шахтный ствол для спуска закладочного материала, закладочный шахтный ствол.
 Rockwell «В» число твёрдости по Роквеллу при вдавливании стального шарика.
 Rockwell «С» число твёрдости по Роквеллу при вдавливании алмазной пирамиды,
 rockwork работы по породе, породные работы,
 rockworker рабочий породного забоя.
 rocku скалистый, скальный, каменный; породный; крепкий, твёрдый,
 rod 1. рейка; тяга; стержень, прут, брус; 2. штанга, буровая штанга; бур; 3. мера длины = 16,5 футов (5,03 м)\
 А-г. буровая штанга стандартного размера «А» (наружный диаметр $1\frac{5}{8}$ дюйма, внутренний $1\frac{17}{32}$ дюйма) для алмазного бурения (США и Канада);
 АW-г. буровая штанга стандартного размера «AW» (наружный диаметр $1\frac{3}{4}$ дюйма, внутренний $1\frac{1}{16}$ дюйма) для алмазного бурения (США и Канада);
 В-г. буровая штанга стандартного размера «В» (наружный диаметр $1\frac{29}{32}$ дюйма, внутренний $1\frac{3}{32}$ дюйма)

для алмазного бурения (США и Канада);
 od
 ballast-r. ударная штанга;
 bamboo tamping г. бамбуковый забойник;
 boning г. визирка;
 bore г. буровая штанга;
 boring г. буровая штанга;
 bull г. 1. буровая штанга;
 2. забойник;
 BW-г. буровая штанга стандартного размера «BW» (наружный диаметр $2\frac{1}{2}$ дюйма, внутренний $1\frac{13}{16}$ дюйма) для алмазного бурения (США и Канада);
 cross г-s поперечные стержни (арматуры железобетона);
 divining~г. см. dowsing rod;
 dowsing г. «волшебная лоза» (якобы помогающая отыскивать рудные залежи);
 drill г. буровая штанга; бур;
 drive г. буровой шпиндель;
 Е-г. буровая штанга стандартного размера «Е» (наружный диаметр $1\frac{7}{8}$ дюйма, внутренний $27/32$ дюйма) для алмазного бурения (США и Канада).
 EW-г. буровая штанга стандартного размера «EW» (наружный диаметр $1\frac{3}{8}$ дюйма, внутренний $1\frac{1}{16}$ дюйма) для алмазного бурения (США и Канада);
 extension i. свинчивающаяся буровая штанга;
 flexible г. гибкая штанга;
 grade г. рейка с делениями, нивелирная рейка;
 guide г. направляющая штанга (привращательном бурении);
 half-г. половина круглого деревянного стержня, разрезанного по диаметру (для помещения в шпур при необходимости обеспечить отбойку породы взрывом точно по контуру выработки);

rod
 hollow г. пустотелая штанга;
 jointed г. составная штанга (буровая), составной бур;
 lander г. тяга кулаков;
 levelling г. нивелирная рейка;
 LM-г. буровая штанга стандартного размера «LM» (диаметр $1\frac{7}{16}$ дюйма) для алмазного бурения (Канада);
 long-hole г-s составные буровые штанги (для глубокого бурения);
 measuring г. измерительная рейка, рейка;
 N-г. буровая штанга стандартного размера «N» (наружный диаметр $2\frac{1}{2}$ дюйма, внутренний 2 дюйма) для алмазного бурения (США и Канада);
 NW-г. буровая штанга стандартного размера «NW» (наружный диаметр $2\frac{5}{8}$ дюйма, внутренний $2\frac{1}{2}$ дюйма) для алмазного бурения (США и Канада);
 offtake г. проводник (в шахтном стволе);
 pinning г. связывающая штанга; штанга крепи (штанговой);
 pull г-s насосные тяги; тяги, работающие на растяжение;
 pump г. штанга насоса;
 range г. нивелирная рейка; разбивочная верха;
 ranging г. см. range rod;
 reinforcing г. арматурный стержень;
 sag г. 1. затяжка; 2. подвеска;
 sectional tamping г. составной забойник (для зарядания глубоких скважин);
 self-reading г. нивелирная рейка с производством отсчетов нивелировщиком (рейка без цели);
 shaking conveyer г. штанга качающегося конвейера (для

- присоединения привода к рештакам);
- rod
- shanked drill г. буровая штанга с хвостовиком;
- side г. стяжной болт (бурильного молотка);
- sounding г. ломок для остукивания кровли; щуп;
- stadia г. даломерная рейка; нивелирная рейка;
- straight-tension г. стержень (арматуры), работающий на растяжение;
- string г. шатун штангового насоса;
- sucker г. насосная штанга (глубинного насоса);
- surveying г. рейка;
- surveyor's г. рейка;
- tamping г. забойник; стержень для штыкования;
- tape-г. нивелирная рейка с масштабой лентой;
- target г. нивелирная рейка;
- telemeter г. дальномерная рейка;
- telescopic г. раздвижная штанга (для замера оседания кровли);
- tie г. соединительный стержень, связь;
- wash г. промывочная штанга;
- XRT-г. буровая штанга стандартного размера «XRT» (диаметр $1\frac{3}{8}$ дюйма) для алмазного бурения (Канада).
- rodded обработанный штыкованием (о бетонной смеси);
- dry-г. обработанный штыкованием насухо (о бетонной смеси).
- rodding 1. ремонт проводников в шахтном столбе; 2. жёсткая передача тягами, рычажная передача; 3. штыкование;
- hand-г. ручное штыкование (бетонной смеси);
- hollow г. колонна буровых труб.
- rodman 1. штангшик; 2. реечник (рабочий при нивелирной рейке).
- roentgen рентген;
- roentgenogram рентгенограмма;
- roentgenologist рентгенолог;
- roke рудная жила.
- roll 1. ролик; барабан; валок (дробилки); 2. поднятие почвы (пласта), пережим пласта (снизу) || on the г. на ходу (о разгрузке вагонеток);
- acquittance г. ведомость с расписками в получении заработной платы;
- actuating г. направляющий ролик (конвейера);
- argon г-s опорные ролики (конвейера);
- breaker г. дробильный барабан;
- chat-r-s разновидность дробильных валков;
- choke-fed г-s валки с загрузкой навалом;
- close-set г-s пружинные дробильные валки, сомкнутые вплотную;
- coarse г-s валки для крупного дробления;
- Cornish г-s дробильные валки с зубчатой передачей;
- corrugated г-s рифлёные валки;
- crushing г-s дробильные валки;
- driven-tooth г. валок дробилки со вставными зубьями;
- giant г-s гигантские валки (дробильные);
- ground г. поверхностная волна (при сейсморазведке);
- hammer г-s молотковая дробилка;
- high-speed г-s быстроходная валковая дробилка;
- main г-s главные валки;
- merchant г-s валковая дробилка среднего дробления;
- monkey г-s малая валковая дробилка;
- ore г. рудоспуск, рудоскат;

pay-г. платёжная ведомость; расчётный список (рабочих и служащих); списочный состав (рабочих и служащих);
 re-breaker г-с валковая дробилка вторичного дробления, валковая дробилка среднего дробления;
 rigid г-с валки с неподвижными подшипниками;
 rope г. барабан лебёдки *или* подъёмной машины;
 segment-tooth г. сегментный валок дробилки с отлитыми зубьями;
 sledging г-с одновалковая дробилка;
 slow-speed г-с тихоходная валковая дробилка;
 slugger г-с зубчатые валки (дробильные);
 slugging г-с *см.* *slugger* rolls;
 spring г-с пружинные валки (дробилки);
 steamboat г-с дробильные валки для флотского угля;
 toothed г. зубчатый валок;
 twin-г. двухвалковый;
 rollback 1. обратное скатывание кусков материала при подаче его наклонным конвейером;
 2. волнистость пласта;
 rolled 1. прокатанный; 2. укатанный;
 spiral-г. спирально-прокатанный (о буровой стали),
 roller ролик, роlikоопора (конвейера); вал; бегун; барабан; каток;
 belt г. ролик конвейерной ленты;
 capstan г. отжимной ролик (при откатке бесконечным канатом);
 carrying г. опорный ролик (конвейера);
 casing г. оправка для обсадных труб;
 conveyer г. конвейерный ролик;

roller

depression г. отжимной ролик (при откатке бесконечным канатом);
 dump г. опрокидной ролик;
 gate г. потолочный отжимный ролик (при откатке бесконечным канатом);
 grid г. дорожный каток с сетчатыми вальцами;
 guide г. направляющий ролик;
 hat г. конический направляющий ролик;
 idle[r] г. направляющий ролик, опорный ролик (конвейера); натяжной ролик;
 locating г. фиксирующий ролик;
 mushroom г. конический подерживающий ролик (при откатке бесконечным канатом);
 rope г. канатный ролик;
 rope haulage г. ролик канатной откатки;
 shaft г. опорный ролик (для подъёмного каната в наклонном шахтном стволе);
 skew г. косо-поставленный ролик (направляющий *или* питающий);
 slewing г. опорный ролик поворотного круга (*напр.* экскаватора);
 spiked г. шарошка (для бурения стволов шахт);
 supporting г. поддерживающий ролик;
 tapered г. конический ролик;
 track г. поддерживающий ролик, несущий ролик;
 troughing type г. роликовая опора лоткового типа (для конвейерной ленты),
 rolley вагонетка для доставки материалов; вагонеточный скат,
 rolleyway главный откаточный путь.
 rolling 1. уплотнение (сыпучего материала); укатка; 2. волнистый (о профиле);

rolling

spiral г. круглая спиральная нарезка (для соединения буровой коронки со штангой или штанг между собой).

rolling-down скатывание (крупных кусков по поверхности откоса).

rolls-and-swells впадины и выступы (рудного тела),

romometer ромометр (прибор для регистрации относительных сдвижений кровли и подошвы выработки, а также их сближения).

rood английская мера площади = 0,25 акра = 0,10117 га.

roof кровля, потолок (выработки), висячий бок, перекрытие; перекрывать || hold the г. крепить кровлю, поддерживать кровлю; tap the г. опробовать кровлю (остукиванием), остукивать кровлю; weaken the г. ослаблять кровлю; artificial г. настил на распорной крепи над штреком (при выемке тонких жил без оставления надштрековых целиков);

bad г. слабая кровля, неустойчивая кровля;

bending г. прогибающаяся кровля;

breather г. дышащая кровля;

cave г. свод обрушения; свод пещеры;

collapsible г. обрушающаяся кровля;

deteriorating г. обрушающаяся кровля;

enclosing г.-and-floor боковые породы;

exposed г. обнажённая кровля;

falling г. обрушающаяся кровля;

false г. ложная кровля;

fast г. крепкая кровля, устойчивая кровля;

flat г. плоская кровля;

roof

flexible г. пластичная кровля; fresh г. свежеебнажённая кровля;

friable immediate г. ложная кровля;

good г. крепкая кровля, устойчивая кровля;

green г. кровля, не оказывающая давления; недавно обнажённая кровля;

hard г. крепкая кровля, устойчивая кровля;

hazardous г. слабая кровля, неустойчивая кровля;

high-г. высокий (о горной выработке);

immediate [mine] г. непосредственная кровля;

inaccessible г. высокая кровля, недоступная для остукивания;

loose г. слабая кровля, обрушающаяся кровля;

main г. основная кровля;

nether г. непосредственная кровля;

penhouse-г. предохранительный полук, . полук для взрывных работ (для зажигания шнуров при взрывании);

poor г. неустойчивая кровля;

regular г. основная кровля;

safe г. надёжная кровля, устойчивая кровля;

sandstone г. песчаная кровля;

slate г. сланцевая кровля;

soft г. слабая кровля;

stratified г. слоистая кровля;

strong г. крепкая кровля;

tender г. слабая кровля, неустойчивая кровля;

tight г. крепкая кровля;

tough г. крепкая кровля, устойчивая кровля;

tough sandstone г. крепкая песчаная кровля;

unsound г. непрочная кровля, слабая кровля;

roof

- unstable г. неустойчивая кровля, слабая кровля;
- unsupported г. незакрепленная кровля;
- upper г. основная кровля;
- weak г. слабая кровля, неустойчивая кровля;
- weak immediate г. слабая непосредственная кровля;
- yielding г. слабая крозя, обрушающаяся кровля,
- roofbolt штанга (для штангового крепления кровли),
- roofing кровля выработки; перекрытие; кровельный материал.
- roofman рабочий по надзору за состоянием кровли; десятник по управлению кровлей; десятник крепильщиков,
- room камера; очистная камера; очистная выработка (при камерно-столбовой системе); просек (при столбовой системе); нарезная выработка; печь || г. driven end-on камера, длинная ось которой расположена по направлению кливажа (при выемке угольного пласта камерно-столбовой системой); г. driven face-on камера, длинная ось которой расположена под прямым углом к направлению кливажа (при выемке угольного пласта камерно-столбовой системой); г. driven half-on камера, длинная ось которой расположена под углом 45° к направлению кливажа (при выемке угольного пласта камерно-столбовой системой); г. on the strike камера по простиранию || drive the г. проходить камеру;
- air г. вентиляционная сбойка или камера (при камерно-столбовой системе); воздушная камера;
- ambulance г. амбулаторная (Срудничная);

room

- bag г. камера мешочных фильтров;
- battery-charging] г. камера для зарядки батарей; комната для зарядки батарей;
- bit-grinding г. бурозаправочная мастерская;
- blind г. выработка для укладки тупиковых путей, тупик, тупиковая камера;
- central control г. диспетчерская (шахты, рудника);
- charging г. камера для зарядки батарей;
- cross-pitch г. камера по простиранию;
- crusher г. камера подземной дробилки;
- curing г. пропарочная камера (для бетонных блоков);
- double г-с двоянные камеры; камеры, соединенные сбояками;
- dump г. место для отвала, площадь для отвала;
- «end-on» г. камера, длинная ось которой расположена по направлению кливажа (при выемке угольного пласта камерно-столбовой системой);
- engine г. машинная камера, машинное отделение;
- face г. линия очистных забоев;
- «face-on» г. камера, длинная ось которой расположена под прямым углом к направлению кливажа (при выемке угольного пласта камерно-столбовой системой);
- first-aid г. пункт первой помощи (на горном предприятии);
- «half-on» г. камера, длинная ось которой расположена под углом 45° к направлению кливажа (при выемке угольного пласта камерно-столбовой системой);
- hanger г. раздевалка;

hanging lamp г. ламповая со стойками;
 head г. высота выработки (от подошвы до кровли); рабочая высота (погрузочной машины); свободное пространство; габаритная высота;
 hoist г. помещение подъёмной машины; камера подъёмной машины;
 key г. промежуточная камера (из которой нарезаются очистные камеры);
 lamp г. ламповая;
 lamp-receiving г. помещение для приёмки шахтёрских ламп;
 leading г. передовая камера;
 lodge г. насосная камера;
 «long-horn» г. камера, длинная ось которой расположена под углом более 45°, но менее 90°, к направлению главного кливажа (при выемке угольного пласта камерно-столбовой системой);
 medical г. пункт первой помощи; медико-санитарная часть (на горном предприятии);
 powder г. подземный склад взрывчатых веществ;
 production г. камера в работе, выемочная камера;
 pump[ing] г. насосная камера;
 regular г. and-pillar обычная или классическая камерно-столбовая система;
 repair г. ремонтная камера;
 rest г. камера для отдыха;
 shaker г. камера с доставкой качающимся конвейером;
 «short-horn» г. камера, длинная ось которой расположена под углом менее 45° к направлению кливажа (при выемке угольного пласта камерно-столбовой системой);
 stock г. складское помещение; склад материалов, камера-хранилище;

room

storage г. складское помещение, кладовая; камера-хранилище;
 store г. см. storage room;
 supply г. кладовая, склад материалов;
 switch г. помещение или камера для распределительной доски или распределительного щита;
 tool г. камера для хранения буров в шахте; (подземная) инструментальная камера;
 transformer г. трансформаторная камера;
 turn-around г. камера для разворота (грузовиков и самоходных вагонеток при подземном безрельсовом транспорте);
 uncaved г. необрушенная камера;
 upraise г. камера по восстанию;
 well-r. кювет,
 room-and-pillar with filling камерно-столбовая система разработки с закладкой; камерная система разработки с закладкой.
 room-and-pillar without extraction of pillars камерная система разработки,
 room-and-pillar without pillar extraction камерная система разработки.
 room-and-rance камерно-столбовая выемка (с нарезкой узких столбов).
 room-and-stood камерно-столбовая система разработки, камерная система разработки, столбовая система разработки.
 rooming выемка камеры;
 zonal г. with caving зонная система (выемки угля) с обрушением,
 root корень; ножка || г. of lung корень лёгкого; г. of mountain

подножье горы || г. out выкорчёвывать;
 root
 grass г-с земная поверхность,
 rootdozer бульдозер для корчевания
 rooter корчеватель; рыхлитель;
 дорожный плуг,
 горе канат, трос, верёвка; прицеплять (к канату), связывать
 [|| г. of parallel wire канат параллельной свивки || г. off отгородить канатом || run out the г. растягивать канат (врубкой машины);
 anchor г. растяжка, оттяжной трос, анкерная оттяжка;
 ascending г. канат, навивающийся на барабан подъёмной машины, поднимающийся канат;
 bailing г. тартальный канат; желоночный канат;
 balance г. см. *balancing* горе;
 balancing г. уравнивающий канат, подвесной канат, подклетевой канат;
 bell [line] г. сигнальный канат;
 boom suspension г. стреловой канат; канат, поддерживающий стрелу;
 bull г. бурильный канат, приводной канат;
 cable-laid г. канат кабельной свивки;
 closing г. закрывающий канат (грейфера);
 continuous г. бесконечный канат;
 conveying г. тяговый канат; несущий канат;
 crane г. крановый канат;
 derricking г. канат для изменения угла наклона стрелы (экскаватора);
 descending г. канат, свивающийся с барабана подъёмной машины, опускающийся канат;
 digging г. тяговый канат (экскаватора);

горе
 dipper door trip г. канат для открывания днища ковша экскаватора;
 drag г. тяговый канат (канатно-скреперного экскаватора); рабочий Kauai драглайна;
 dump[ing] г. разгрузочный трос, канат для открывания днища ковша (экскаватора);
 empty г. порожняковая ветвь каната (при канатной откатке);
 endless г. бесконечный канат;
 endless over-г. верхний канат для бесконечной откатки;
 feed г. ведущий канат, подающий канат;
 fine-wire г. канат из тонких проволок, гибкий канат;
 flat г. плоский канат;
 flat-strand г. канат с плоскими прядями;
 flattened strand г. см. *flat-strand rope*;
 flat wire г. плоский проволочный канат;
 floating г. канат подвижно шкива;
 four-г. четырёхканатный;
 ground г. нижний тяговый канат; нижняя тяга;
 guide г. направляющий канат;
 guy г. ванта, канатная растяжка, оттяжка;
 haulage г. тягозный канат;
 hauling г. тяговый канат;
 head г. головной канат;
 hemp г. пеньковый канат, пеньковая верёвка;
 hoist[ing] г. подъёмный канат;
 holding г. открывающий канат в грейфере;
 inner г. внутренний канат (при подвеске проходческого полка!);
 jute г. джутовый канат;
 kibble г. канат для подвески бадьи;

rope

Lang-lay г. канат параллельной свивки, канат свивки Ланга (со свивкой проволоки в пряди и прядей в канат в одном направлении);

lazy г. канат с крючком для разгрузки (бадьи опрокидыванием, прицепляется к кольцу на внешней стороне днища бадьи);

locked [coil] г. канат закрытой конструкции;

main г. головной канат, рабочий канат, главный канат;

man г. канат для спуска людей по стволу;

manila г. канат из мачильской пеньки, пеньковый канат;

multistrand г. многопрядный канат;

non-rotating г. нераскручивающийся канат;

non-spin[ning] г. нераскручивающийся канат;

nylon г. канат из нейлона,

outer г. внешний канат (при подвеске проходческого полка);

overhead г. верхний тяговый канат (при канатной откатке);

pit г. рудничный канат (подъёмный или откаточный);

preformed г. канат из предварительно деформированных проволок;

pull г. сигнальный канат (в шахтном стволе);

pulhng-over г. верёвка для протягивания подъёмного каната в шкив;

pump г. канат для подвески насоса (в шахтном стволе);

quarter-inch wire г. проволочный канатик диаметром $V < \text{дюйма}$;

regular-lay г. канат с крестовой свивкой;

return г. хвостовой канат;

rope

reverse-laid г. канат крестовой свивки;

round г. круглый канат;

round-strand г. канат с круглыми прядями, круглопрядный канат;

rubber г. отбойный канат (навешиваемый между клетями);

rubbing г. амортизационный канат, отбойный канат (навешиваемый между клетями при канатных проводниках);

safety г. предохранительный канат;

scaffold suspension г. подвесной канат проходческого полка;

scoop tail г. хвостовой канат скреперной установки; хвостовой канат механических санок;

scooter head г. головной канат механических санок,

scow head г. головной канат скреперного листа (для доставки угля в лаве);

scow tail г. хвостовой канат скреперного листа (для доставки угля в лаве);

scraper г. скреперный канат;

spraper head г. головной канат скрепера;

scraper tail г. хвостовой канат скрепера;

sealed г. канат закрытой конструкции;

slack г. ненапрянутый канат, канат со слабиной;

stage г. канат для подвески полка;

standing г. оттяжка, расчалка;

stay г. якорный канат;

steel г. стальной канат, стальной трос;

suspension г. подвесной канат;

tail-г. хвостовой канат, концевой канат;

горе

taper[ed] г. подъёмный канат переменного сечения, ступенчатый канат (подъёмный), канат равного сопротивления (подъёмный);
 tight г. туго натянутый канат;
 tipping г. канаг для опрокидывания (бадьи при разгрузке);
 traction г. тяговый канат, ведущий канат;
 trailer-г. хвостовой канат;
 tram г. канат для откатки, канат бесконечной откатки;
 tripping] г. 1 трос для открывания ковша (экскаватора); 2. трос для опрокидывания бадьи, поднятой на поверхность;
 trolley г. тяговый канат;
 Trulay г. *см. preformed* горе;
 tubular guide г. цилиндрический канатный проводник;
 universal-lay г. канат параллельной свивки;
 vee-г. клиновой ремень;
 vegetable-fiber г. канат из растительного волокна;
 winding г. подъёмный канат;
 wire г. стальной канат; проволоочный трос;
 wire hand-bailing г. проволоочный канат для ручного тар-тания.
 gored привязанный к (предохранительному) канату,
 goremán рабочий по надзору за канатами,
 goreology данные о (стальных) канатах,
 goreway канатная дорога;
 aerial г. подвесная канатная дорога;
 bicable г. двухканатная подвесная дорога;
 single-gore г. одноканатная дорога.
 roscoelite роскоэлит, слюда коричневато-зелёного цвета,
 rosin смола; канифоль.

rot гниль, труха; гнить (о дереве), портиться; разлагаться, распадаться; выветриваться || г. of wood гниль (порок древесины);
 dry-г. сухая гниль (древесины);
 knappers г. пневмокониоз каменотёсов;
 red г. красная гниль (древесины);
 rock г. выветривание горной породы;
 sap-г. червоточина;
 wet г. гниль в крепёжном лесе (в результате переменного действия влажности и сухости);
 white г. белая глина,
 rotacore бур для проведения в мягких породах скважин диаметром 76 мм (при разведках на нефть),
 rotameter ротаметр (расходомер жидкости, газа и воздуха).
 rotary 1. станок для вращательного бурения; вращательная бурильная машина; 2. ротационный компрессор; 3. вращательный, ротационный; поворотный,
 rotate вращать (ся).
 rotating вращающийся, поворотный;
 counter-г. вращающийся в противоположную сторону,
 rotation вращение, оборот || г. of firing порядок зажигания (шнуров при огневом взрывании) || in г. поочередно, последовательно;
 angular г. between blows угол поворота (бура) между ударами;
 bit г. вращение буровой головки или коронки;
 higher r-s большие скорости вращения;
 independent г. независимое вращение (бура);

rotation

«stop-г.» выключение поворотного механизма (бурильного молотка),

rotatory см. rotary,

roto-clone центробежный обеспыливатель.

rotor ротор;

drill-motor г. ротор бурового двигателя;

make-and-break г. ротор для механического свинчивания и развинчивания бурильных труб;

power-feed г. рабочее колесо автоподатчика.

rotoscoop вращающийся струг,

rototiller фреза для перемешивания грунта,

rotovate перемешивать грунт фрезой.

rotovation перемешивание грунта фрезой,

rotten выветрившийся, распавшийся, разложившийся; слабый (о породе); гнилой,

rottenstone трепел,

rotting гниение (крепи); выветривание (пород);

timber г. гниение крепи,

rough 1. насекать поверхность бетона (перед укладкой на него свежего бетона); 2. приблизительный; черновой; грубый; сырой, рядовой; шероховатый || г. in набрасывать, делать эскиз; г. out чертить начерно, эскизировать || in the г. вчерне, roughened:

fine-г. слабо шероховатый,

rougher аппарат для грубого разделения (в обогащении);

centrifugal г. центробежный воздушный классификатор для грубого разделения;

magnetic г. магнитный сепаратор (для первичного обогащения).

rough-finished шероховатый (о поверхности концентрационного стола); грубо отёсанный.

rough-ground грубо или крупно-размолотый,

roughing грубое разделение (в обогащении); предварительное обогащение; грубая флотация, основная флотация,

roughness шероховатость, неровность;

surface г. шероховатость поверхности,

rough-surfaced шероховатый, с неровной поверхностью,

round 1. цикл; 2. комплект шпуров; 3. класс угля 2—3 дюйма (51—76 мм); 4. круглый, круговой; 5. окатанный || *pi* круглые арматурные стержни || г. of holes комплект шпуров или скважин || г. off закруглять (острые углы цепоков) || г-s per shift циклов за смену;

cementation г. комплект цементационных скважин;

D-г. см. *diamond* round;

diamond г. комплект шпуров с пирамидальным врубом;

downcut г. комплект шпуров, направленных вниз; комплект шпуров с нижним врубом;

drill г. шпуровой комплект;

extra г. of grader лишний проход грейдера;

fan-shaped г. комплект шпуров с веерным врубом, веерный комплект взрывных скважин;

half-r. полукруг, полукруглый;

lost г. невзорвавшийся комплект шпуров или скважин; потерянная заходка (из-за организационных и других неполадок); нарушенный цикл работы;

millisecond г. шпуровой комплект при короткозамедленном взрывании;

missed г. отказной комплект шпуров или скважин;

no-cut г. безврубый шпуровой комплект;

round

pyramid-cut г. шпуровой комплект с пирамидальным врубом;
 shaft г. комплект шпуров для проходки ствола шахты;
 short г. взрыв комплекта шпуров с плохим киш (коэффициентом использования шпуров);
 slabbing г. комплект шпуров для частичной отбойки целлика;
 standard г. нормальный буровой комплект; буровой комплект по паспорту;
 V г. комплект шпуров с клиновым врубом
 groundabout обходная выработка, обгонная выработка,
 grounder расширитель (буровой скважины),
 ground-meshed с круглыми отверстиями.
 ground-point с закруглёнными краями.
 roundstone окатанный гравий, галька;
 pebble г. окатанный гравий среднего размера,
 round-the-clock круглосуточный,
 roustabout подёнщик, чернорабочий.
 route маршрут, трасса, дорога, путь || en г. в пути, по пути;
 indirect г. обходной путь;
 shuttle car г. маршрут самоходной челноковой вагонетки;
 untravelled г. выработка, по которой нет движения людей.
 routine обычный, общепринятый, повседневный || г. of work расписание работ,
 routing 1. схема движения; пути доставки (в шахте); 2. откаточные выработки; 3. составление маршрута,
 rove шайба; пропускать канат через блок.

row 1. ряд; 2. пласт угля Ц г. of props ряд стоек;
 back г. задний ряд (скважин при многорядном взрывании);
 breaker г. органический ряд, обрезной ряд; органная крепь;
 fence г. ряд органной крепи;
 front г. передний ряд (скважин при многорядном взрывании);
 single-г. однорядный,
 royalty арендная плата за право разработки недр,
 rubber 1. резина, каучук; прорезинивать; 2. машина для шлифовки камня; 3. истиратель (для труб);
 ribbed г. гребчатая резина;
 sponge г. губчатая резина,
 rubberized прорезиненный,
 rubber-lined футерованный резиной.
 rubber-sealed с резиновой прокладкой.
 rubber-tired на пневматических шинах, на пневматическом ХОДУ-
 rubbing истирание, трение; трущийся.
 rubbish 1. пустая порода; 2. закладка; 3. осыпь;
 detritus г. наносы валунов и гальки.
 rubble пустая порода; галька; бут, бутовый камень; щебень; валун; обломки; булыжник; балласт; угольная мелочь, штыб;
 brick-г. кирпичный или клинкерный щебень,
 rubblework сухая каменная кладка, бутовая кладка,
 rubbly обломочный (о каменной породе),
 rubidium рубидий, Rb.
 rubric красный железняк,
 ruby рубин, чистый красный корунд;
 false г. темно-красный плавленый шпат.

rudaceous грубообломочный (об осадочной породе), псефитовый.

ridding уборка породы,

ruddle гематит

rugged неровный, шероховатый,

rugosity шероховатость,

rule 1. правило; 2. масштаб; (масштабная) линейка || г. of thumb эмпирическое правило, «на-глазок»;

alidade г. визирная линейка; comparing г. масштабная линейка;

guiding г. шаблон;

hard г. твёрдо установленное правило,

hard-and-fast г. твёрдое правило,

measuring г. масштаб;

miner's г-s горное законодательство;

«по smoking» г-s правила обращения с огнеопасными предметами;

rough г. приближённое правило;

safety г-s правила безопасности; законодательство по безопасности;

slide г. см. *sliding* rule;

sliding г. логарифмическая линейка;

thumb-г. эмпирическое правило, «на-глазок».

ruler линейка;

flexible г. рулетка,

rumble down обрушаться с грохотом.

run 1. бремсберг, уклон; 2. направление жилы (рудной), простираение (пласта); 3. сдвиг, сползание; раздавливание це-ликов (угля или руды), обрушение (в выработке); 4. на-клонная сбойка между этаж-ными штреками; 5. рудное те-ло (неправильной формы); го-ризонтальный прожилок; 6. об-рыв клетки; 7. нефть, принятая • нефтепроводом; 8. спуск труб в скважину, спуск инструмен-

та в скважину; 9. длина шпу-ра; 10. отстойное корыто для шлама; 11. управлять (машин-ной, предприятием); работать (о машине); 12. проходить, соединять; 13. сыпаться (о по-роде) || *pi* прожилки || г. in depth подземный сток; г. of gold богатая «струя» в золотой россыпи; г. of hill осыпь; г. of square sets ряд дверных окладов; конструкция станковой крепи; г. of steel шаг буров по длине; глубина шпура, бури-мого без смены бура || г. hot нагреваться при работе (о де-талях машин и механизмов)' г. off стекать || г.-through сби-тый (про горную выработку); г.-through to surface пройден-ный до поверхности || г-s an hour подъёмов в час || by the г. (оплата) с погонной единицы длины; on-the-г. во время дви-жения, на ходу; per meter г. на погонный метр;

run

board г. длина вруба, сделан-ного без передвижки машин-ны;

cable г. место прокладки кабе-ля;

core г. операция извлечения керна;

gob г. прорыв закладки, про-рыв породы из обрушения;

horse г. конный ворот;

loading г. цикл полрузки;

mine-г. рядовой, необогатён-ный, несортированный;

ore г. залегание руды; направ-ление залегания руды, про-тяжённость рудной залежи;

pit-г. материал, получаемый из шахты, рудника или карьера; рядовой, несортированный, негрохочённый;

trail г. опытная эксплуатация,

run-around обходная выработка, обгонная выработка; обходной путь; обходить.

runaway обрыв (вагонетки на наклонном пути); скатывание; наклонный съезд,
rundle см. rung.

rung перекладина; ступенька (стремянки или рудничной лестницы);

ladder г. ступенька или перекладина (шахтной) лестницы.

runner 1. направляющий башмак (клетки), направляющий элемент; 2. подкатчик или откатчик вагонеток, машинист, кондуктор (состава), водитель; бурильщик; 3. ротор, колесо вентилятора; 4. проводник (в стволе); 5. каток бегунной мельницы; 6. полоз (скрепера-волокуши); 7. ролик || *pi* направляющие;

bagrow г. мостки для откатки в тачках;

belt г. машинист ленточного конвейера;

chain г. машинист скребкового конвейера;

drill г. машинист бурового станка, буровой мастер; бурильщик;

edge-r-s бегуны для сухого помола;

hutch г. подкатчик вагонеток (деревянных);

jig г. 1. рабочий у отсадочной машины; 2. рабочий на бремсберге,

nut г. пневматический инструмент для затягивания гаек (штанговой крепи);

pump г. рабочее колесо насоса;

shovel г. машинист механической лопаты, машинист экскаватора;

slusher r-s полозья волокуши; trip г. провожатый состава (вагонеток);

runner-on стволовой,

running 1. эксплуатация, работа; действие; 2. движение, вращение; течение; ход, находящийся

ся в работе; действующий; эксплуатационный; работающий; 3. находящийся в проходке (о выработке); 4. сыпучий (о породе), пływучий (о породе); текущий, текучий; 5. погонный; 6. непрерывный; последовательный || г. light работающий без нагрузки (о машине); на холостом ходу;

running

concrete г. подача бетона, заливка бетона, бетонирование;

continuous г. установившаяся работа (продолжительная);

discontinuous г. прерывная работа;

fast-r. быстроходный;

free-r. сыпучий, порошкообразный;

idle г. холостой ход;

light г. холостой ход (машины);

reverse г. обратный ход;

smooth г. плавный ход (машины).

running-back обратное скатывание.

running-off стекание (воды),

running-out движение по инерции.

runoff сток, стекание, величина стока, утечка; обезвоживание (гидравлической закладки)

|l г. in depth подземный сток, г. in inches величина стока в дюймах (глубина в дюймах, которой достигла бы вода на осушаемой площади за данный период времени, если бы она не отводилась, а равномерно распределялась на данной площади);

flood г. ливневый сток;

ground-water г. сток грунтовых вод;

surface г. поверхностный сток; water г. сток воды,

run-of-pit неотгрохоченный каменный материал (в том виде.

в каком он получен из карьера).

run-out 1. износ; 2. выход; 3. движение по инерции; 4. диффузор.

runway 1. дорога, подвесная монорельсовая дорога; 2. полоса в забое; 3. подкрановый путь; 4. тали; 5. ложе реки;

conveyor г. конвейерная дорога;

gravity г. бремсберг;

machine г. машинная дорога (в лаве),

rupture разрыв, обрыв; разлом; разрушение; трещина,

brittle г. хрупкий излом, хрупкое разрушение;

roof г. разрыв кровли (по линии обреза органной крепью); нарушение кровли,

rush 1. стремительное движение; 2. прорыв (воды или слабой породы в выработке), внезапный вывал породы, внезапное обрушение; внезапный выброс || г. together обрушаться;

clay г. прорыв глины;

gas г. внезапный выброс газа, прорыв газа;

gold г. «золотая лихорадка»;

muck г. интенсивное движение руды при выпуске;

sudden г. внезапный выброс, внезапный прорыв (воды, газа или породы);

uranium г. урановый «бум», урановая лихорадка,

rust коррозия, ржавчина; ржаветь,

ruster:

timber г. лесодоставщик, лесогон.

rustic грубо отёсанный,

rusting ржавление,

rustproof нержавеющий,

rusty заржавленный, ржавый,

ruthenium рутений, Ru.

rutile рутил (окись титана),

ryolite риолит.

S

sabots полозья

sabulous песчаный

sack мешок; насыпать в мешок || s. of cement мешок цемента (весом 42,6 кг); s. of coal мешок угля (весом 101,6 кг);

powder s. сумка взрывника;

sample s. мешок или мешочек для пробы,

saddle 1. свод, антиклинальная складка, седловина (в горной цепи), седло; 2. скоба (для крепления труб); суппорт (бурового станка); салазки (автоподатчика); 3. вертлюг;

air s. воздушное седло (складки);

banjo s. салазки автоподатчика;

inverted s. обратное седло, перевёрнутое седло (складки);

rocking s. башмак опоры (подвесной канатной дороги);

timbering machine s. седло крепёжной машины,

saddleback 1. купол в кровле; 2. стропильная ящичная крепь,

saddlejack домкратная стойка с хомутом,

safe безопасный, обеспечивающий безопасность, предохранительный, спасательный; допускаемый;

fire-s. пожаробезопасный, огнестойкий.

safeguard 1. мера предосторожности; предохранительное устройство; ограждение; предохранять; ограждать; 2. охрана.

safeguarding of equipment ограждение оборудования, устранение взрывоопасности оборудования,

safety безопасность; надёжность; сохранность; безопасный, предохранительный j | s. above everything безопасность прежде

- всего; s. first безопасность прежде всего;
 safety
 mine s. безопасность труда при горных работах,
 safety-conscious соблюдающий правила безопасности,
 sag прогиб, провес, стрела прогиба, стрела провеса; впадина (угольного пласта); оседание (кровли), осадка; прогибаться, провисать;
 belt s. провес ленты (конвейера);
 roof s. прогиб кровли, провисание кровли;
 span s. стрела прогиба в свободном полёте подземной камеры,
 sagger огнеупорная глина,
 sagging прогиб, провес, провисание; осадка;
 roof s. прогиб кровли, провисание кровли,
 sagmeter измерительная стойка (для определения величины оседания кровли).
 saka[I] янтарь,
 sale продажа, сбыт;
 hill s. розничный сбыт (угля), сбыт угля местным потребителям;
 land s. продажа на местный рынок (при шахте),
 salient выступ; выступающий, выпуклый,
 salimeter прибор для измерения концентрации соли в растворе,
 salinity солёность, процентное содержание соли;
 brine s. концентрация рассола, процентное содержание соли в рассоле,
 salometer галометр, измеритель содержания соли (в растворе),
 salometry галометрия, измерение содержания соли (в растворе),
 salpeter см. saltpeter,
 salt соль;
 abraum s-s калиево-магниевого соли (низкокачественные);
 калийные соли (залегающие над пластом каменной соли);
 salt
 common s. поваренная соль;
 cooling s. охлаждающая соль;
 пламегаситель (в составе предохранительных взрывчатых веществ);
 freezing s. холодильная соль, соль для холодильных целей;
 Glauber's s. глауберова соль;
 industrial s. промышленная соль; техническая соль;
 inert s. инертная соль (для предохранительных взрывчатых веществ);
 mineral s. минеральная соль;
 potash s. калийная соль;
 refined s. очищенная соль, столовая соль;
 rock s. каменная соль;
 solar s. поваренная соль, получаемая из рассола естественным испарением (на солнце),
 saltation передвижение скачками (материала по шлюзу),
 salt-bearing соленосный.
 saltern солеварня,
 saltpeter селитра, калиевая селитра, KNO₃, азотнокалиевая соль;
 Chile s. чилийская селитра,
 saltpetre см. saltpeter,
 salvage отходы производства; утиль; извлечённый старый лес; использовать старый лес;
 diamond s. извлечение алмазов (из поломанных или изношенных буровых коронок),
 samarium самарий, Sa.
 samarskite самарскит.
 sample проба, образец; брать пробу, опробовать || s. for reference контрольный образец, запасный образец;
 bailer s. проба, отобранная желонкой; образец, взятый при канатном бурении;
 bed s. пластовая проба;
 bulk s. валовая проба;
 car s. вагонная проба;

sample

channel s. врубовая проба, пластовая проба, бороздовая проба;
 check s. контрольная проба, контрольный образец;
 chip s. осколочная проба;
 commercial s. товарная проба;
 composite s. составная проба;
 core-s. керн, керновая проба, колонка породы;
 dip s. проба, взятая ложкой или черпаком;
 disturbed s. образец (грунта) с нарушенной структурой;
 drum s. барабанная проба;
 dust s. пылевая проба;
 filter-paper s. проба (пыли), отобранная на бумажный фильтр;
 grab s. горстевая проба;
 gravimetric s. весовая проба (для определения запылённости воздуха);
 gross s. валовая проба;
 ground s. измельчённая проба;
 head s. головная проба (на обогагательной фабрике);
 horizon s-s погоризонтные пробы;
 impinger dust s. пылевая проба, отобранная импинжером;
 instantaneous s. мгновенная проба, точечная проба (при анализе запылённости воздуха);
 laboratory s. лабораторная проба;
 mine s. рудничная или шахтная проба;
 picked s. выбранный образец;
 proof s. пробный образец;
 quarter s. квартованная проба, сокращённая проба;
 remoulded s. образец (грунта) с нарушенной структурой;
 representative s. представительная проба;
 rock s. проба горной породы; образец породы, породный образец;

sample

scoop s. совковая проба;
 sight s. визуальная проба;
 snap s. точечная проба (при анализе запылённости воздуха);
 spaced s-s (пылевые) пробы, отбираемые через определённые промежутки времени;
 undisturbed s. образец (грунта) с ненарушенной структурой;
 wet s. мокрая проба
 sampler пробоотборник, опробователь, прибор для отбора проб; пробщик; грунтонос;
 airf dust] s. прибор для определения запылённости воздуха; пылевой аллонж;
 arc-path s. пробоотбиратель с движением отсекаателя по дуге;
 auger-s. спиральный бур-опробователь;
 automatic s. автоматический пробоотбиратель;
 Borchardt s. камерный двухколёсный пробоотбиратель;
 Brunton s. разновидность качающегося пробоотбирателя;
 cascade s. каскадный пробоотбиратель;
 chain-bucket s. цепной ковшевой пробоотбиратель;
 compressed-air s. пневматический грунтонос;
 cone s. конический пробоотбиратель;
 dust s. аппарат для пылевого опробования;
 electrotator s. электростатический прибор для пылевого опробования;
 feed s. опробователь питания;
 Geary-Jennings s. разновидность пробоотбирателя с прямолинейным движением отсекаателя;
 Geco s. пробоотбиратель с прямолинейным движением отсекаателя и гидравлическим ящиком;

sampler

general tailing s. общий опробователь хвостов;
 gun s. трубчатый пробоотбиратель;
 head s. опробователь исходной руды;
 Jones s. делитель Джонса;
 kiln-stack gas s. пробоотбиратель печного газа;
 machine s. механический пробоотбиратель, автоматический пробоотбиратель;
 Martin s. дисковый пробоотбиратель;
 oscillating s. качающийся пробоотбиратель; вибрирующий пробоотбиратель;
 paper-thimble dust s. прибор для пылевого опробования с бумажным патроном;
 pipe s. трубчатый пробоотбиратель;
 pipe ore s. трубчатый пробоотбиратель для опробования руд;
 projectile s. пробоотбиратель ударного действия;
 pulp s. пробоотбиратель пульпы;
 revolving s. вращающийся пробоотборник, вращающийся аппарат для сокращения проб;
 riffle s. пробоотборная установка с нарифлениями, желобчатый делитель;
 ring s. кольцо для отбора проб;
 rocking whole-stream s. качающийся пробоотбиратель с отводом всей струи;
 rotary-arc s. секторный пробоотбиратель;
 rotary wet-pulp s. вращающийся пробоотбиратель пульпы;
 salicylic acid-filter s. прибор для пылевого опробования с салициловым фильтром;
 section tailings s. посекционный опробователь хвостов;

sampler

sedimentation s. седиментатор для пылевого опробования;
 Simplex s. ковшовый пробоотбиратель;
 single-split s. простой распределительный пробоотбиратель;
 Snyder s. тарельчатый пробоотбиратель;
 soil s. грунтонос;
 stationary machine s. стационарный пробоотбиратель;
 straight-line s. см. *straight-path sampler*;
 straight-path s. пробоотбиратель с прямолинейным движением отсекаателя;
 swinging arc-path s. пробоотбиратель с дуговым качанием;
 thermal-precipitator s. термопреципитатор;
 tilting-box s. пробоотбиратель с качающимся ящиком;
 Umpire s. двуххоуусный пробоотбиратель;
 Van Mater s. цепной ковшевой пробоотбиратель;
 vertical-swing s. пробоотбиратель с отсекателем, качающимся в вертикальной плоскости;
 Vezin s. секторный пробоотбиратель;
 vibrating s. вибрационный пробоотбиратель;
 water-timed s. пробоотбиратель с вращающимся гидравлическим ящиком-регулятором времени;
 whistle-pipe s. непрерывный трубчатый пробоотбиратель.
 sampling опробование, взятие пробы, отбор образцов;
 air s. опробование воздуха;
 band s. опробование прослойка;
 bottle s. бутылочное опробование;
 car s. павагонное опробование;

sampling

channel s. бороздовое опробование;
 check s. контрольное опробование;
 chip s. опробование задишкой;
 close s. отбор проб (ископаемого) через небольшие интервалы;
 coal s. опробование угля, взятие пробы угля;
 dust s. пылевое опробование; опробование пыли;
 float-and-sink s. анализ разделением в тяжёлой суспензии;
 floor s. опробование подошвы выработки;
 grab s. горстевое опробование; отборка пробы на-глаз;
 hand s. ручное опробование;
 head s. опробование руды, поступающей на обогатительную фабрику;
 increment s. дробное опробование;
 mill s. опробование на обогатительной фабрике;
 mine-dust s. отбор проб рудничной пыли; рудничное пылеопробование;
 moisture s. опробование на влажность;
 pipe s. опробование шупом, опробование трубчатым прободбителем;
 pit s. шурфование, разведка шурфами, опробование шурфами;
 representative s. отбор представительной пробы;
 round s. круговое опробование;
 selective s. селективное опробование;
 shovel s. опробование фракционным перелопачиванием;
 soil s. опробование грунта;
 stage s. опробование стадиями;
 subsurface s. взятие проб из скважины, взятие образцов в забое;

sampling

surface s. отбор проб *или* образцов на поверхности, опробование на поверхности;
 tailings s. опробование хвостов;
 toe s. опробование нижней кромки уступа (в открытых работах);
 trench s. опробование канавами, бороздовое опробование;
 well s. взятие буровых образцов, отбор кернов;
 wet s. мокрое опробование;
 wet-pulp s. опробование пульпы;
 wet-stream s. опробование струи пульпы;
 sand песок, гравий; закладывать песком, насыпать песком, засыпать песком || strike the s. встретить пласт *или* слой песка, пересечь пласт *или* слой песка;
 top **t h e** oil s. вскрыть нефтеносный пласт;
 angular s. песок с угловатыми частицами;
 bank s. речной песок;
 beach s. морской песок;
 bedding s. песчаный слой основания;
 bituminous s. битуминозный песок;
 black s. шлик, песок, содержащий зёрна благородных металлов *или* рудных минералов;
 blanket s. покровный песок; песчаный нанос;
 blast-furnace slag s. шлаковый песок;
 bleached s. выщелоченный песок; подзол;
 buckshot s. окатанный песок;
 cement-testing s., нормальный песок для испытания цемента;
 close s. малопористый песок;
 coarse s. крупный песок;
 collecting s-s пески-коллекторы (нефти);

sand

crusher s. песок, получаемый при дроблении камня;
 «dead» oil s. мёртвый нефтяной песок (песчаники с тонкими инфильтрациями загустевших нефтесодержащих веществ);
 detrital s. остаточный песок (образовавшийся из выветрелых пород);
 dirty s. грязный песок;
 drift s. наносный песок;
 dry s. сухой песок; пласт песка, не содержащий ни нефти, ни газа;
 dry gas s. песок, содержащий сухой газ (не содержащий нефти);
 dry loamy s. сухой жирный песок;
 fine s. тонкий песок, мелкий песок;
 flat-laying lake s. озёрное отложение песка;
 friable s. сыпучий песок; плывун;
 gas s. газоносный песок;
 graded s. сортированный песок;
 granite s. гранитный песок, дресва;
 gravelly s. гравелистый песок; речной или морской песок;
 green s. 1. песок из зелёнокварцевых пород; 2. песок, полученный непосредственно из карьера;
 heaving s. плывун;
 highly permeable s. высокопроницаемый песок, песок с большой проницаемостью;
 limestone s. известняковый песок;
 loamy s. супесок, супесь;
 loose s. сыпучий песок;
 low-lying s-s пески из долинных месторождений;
 magnetic s. магнитный песок (содержащий значительное количество зёрен магнитного железняка);

sand

manufactured s. песок, полученный при дроблении камня;
 marine s. морской песок;
 medium s. среднезернистый песок;
 mixed-grained s. неоднородный по крупности песок;
 monazite s. монацитовый песок;
 mortar s. песок для строительного раствора;
 natural s. природный песок;
 oil s. 1. нефтеносный песок; 2. нефтяной пласт;
 oil-bearing s. 1. нефтеносный песок; 2. нефтяной пласт;
 oil-stained s. пропитанный нефтью песок;
 open s. пористый песок;
 ray s. промышленный нефтяной пласт;
 pit-run s. карьерный песок;
 pumice s. пемзовый песок;
 quartz s. кварцевый песок;
 quick s. 1. плывун, водоносный песок; сыпучий песок; 2. тяжёлая суспензия (в обогащении);
 round s. песок с округлыми зёрнами;
 ruby s. шлихи с преобладанием граната;
 running s. сыпучий песок, плывучий песок, плывун;
 sharp s. острогранный песок, песок с остроугольными зёрнами, остроугольный песок;
 shifting s. плывун; дюны, барханы;
 silica s. кварцевый песок;
 silver s. тонкий белый песок;
 tar s. песок, пропитанный нефтью; гудронный песок;
 top s. крупнозернистый песок (США);
 torpedo s. крупнозернистый строительный песок (США);
 volcanic s. вулканический песок;

sand

- water-bearing s. водоносный песок, плывун;
 yellow s. песок, содержащий зёрна тяжёлых неметаллических минералов,
 sand-and-gravel песчано-гравийный.
 sandbag мешок с песком (для возведения перемычек и закладки).
 sandblast 1. наружный заряд (порошкообразного взрывчатого вещества); 2. струя песка; пескоструйный аппарат,
 sandblasting 1. взрывание наружного заряда (порошкообразного взрывчатого вещества); 2. пескоструйная заточка (мелкоалмазных буровых коронок); пескоструйная очистка,
 sanded 1. смешанный с песком; посыпанный песком; 2. обработанный пескоструйным аппаратом.
 sand-filled заложённый песком,
 sandfilling закладка песком; заполнение песком; гидравлическая закладка, мокрая закладка.
 sandhog 1. землекоп; 2. рабочий-кессонщик,
 sanding-up засыпка песком, посыпка песком,
 sandow искусственная опора для поддержания кровли, выкладываемая из стальных или бетонных колец, заполняемых песком (на золото-урановых рудниках Южной Африки),
 sandrock см. sandstone,
 sandstone песчаник;
 argillaceous s. глинистый песчаник;
 band s. прослойка песчаника;
 brown s. бурый песчаник;
 calcareous s. карбонатный (известковый) песчаник;
 carbonic s. углистый песчаник;
 filter s. водопроницаемый песчаник;

sandstone

- fine-grained s. мелкозернистый песчаник;
 grit s. точильный камень; угловато-зернистый песчаник;
 marly s. мергелистый песчаник;
 natural bituminized s. асфальтовый песчаник;
 quartzitic s. кварцитовый песчаник;
 quartzzy s. кварцевый песчаник;
 siliceous s. кремнистый песчаник;
 white s. белый песчаник,
 sandstowing закладка (выработанного пространства) песком,
 sand-up закупорка (скважины) песком.
 sandwiched-in уложенный между двумя слоями,
 sandwiching переслаивание другим материалом или другой породой,
 sandy песчаный, песчанистый!,
 sanitation санитария; оздоровление (условий труда в шахтах);
 mine s. рудничная санитария; оздоровление условий труда в шахте.
 sap обнажённая и выветрившаяся порода,
 saponaceous мыльный,
 saponification омыление,
 saponify омылять.
 saponin сапонин.
 sapphire сапфир, прозрачный корунд синего цвета;
 false s. синий плавиковый шпат,
 saprogenic гнилостный,
 sapropel сапропель; ил, образующийся на дне стоячих вод.
 sardonyx сардоникс: агат,
 sarking тонкие доски для обшивки.
 sarsen валун песчаника,
 sassolite сассолит.
 saturate насыщать,
 saturated насыщенный;
 water-s. водоносный, насыщенный водой,
 saturation насыщение.

saucer коническое основание колонкового бурильного молотка, которым он вставляется в зажим.

saucer-shaped имеющий форму блюда (о навале отбитой породы перед погрузкой),

save-all золотоуловитель (драги),
saver:

high-pressure oil s. приспособление для предупреждения потери нефти при большом давлении;

oil s. сальник для предохранения от разбрызгивания нефти (во время тартания газирующей скважины),

saving of labour экономия рабочей силы, сокращение расхода рабочей силы,

saw пила; пилить, распиливать;
arm-s. ручная пила, ножовка;

belt-s. ленточная пила;

buzz s. циркулярная пила;

circular s. циркулярная пила;

core s. (алмазная) пила для резки кернов;

diamond s. алмазная пила;

fillet s. ручная камнерезная пила;

hand-s. ножовка;

pneumatic s. пневматическая пила;

power s. механическая пила;

rip-s. продольная пила;

stone s. камнерезная пила,

sawing распиловка;

stone s. резка камня,

sawmill лесопильная рама (для заготовки крепи),

sawn пилёный,

sawyer пильщик,

scabble оковка камня,

scaffold полок, настил, подмости; рабочая платформа;

bricking s. крепёжный полок, подвесная люлька (для возведения крепи);

hanging s. подвесной полок (в шахтном стволе);

scaffold

walling s. крепёжный полок; полок, с которого производится крепление,

scaffolding полки, подмости; полки; кружала; подмачивание, устройство полка,

scale 1. лестница; подниматься по лестнице; 2. шкала; 3. масштаб; 4. линейка; 5. чешуйка; тонкая пластинка; шелушиться, отслаиваться; 6. оббирать кровлю или бока выработки; 7. взвешивать || *pi* веса || s. of wages тарифная сетка; шкала должностных окладов || s. down понижать (зарботную плату, цены); s. off отслаиваться, отделяться пластинами или чешуйками; s. up повышать (зарботную плату, цены) || not to s. не в масштабе; on s. of... в масштабе...; on model s. в масштабе модели; to s. в масштабе;

automatic s-s автоматические весы;

car s-s вагонеточные весы, вагонные весы (на открытых работах и ж.-д. путях);

centigrade s. шкала Цельсия, стоградусная шкала;

commercial s. промышленный масштаб;

diagonal s. поперечный масштаб;

dump s-s опрокидные весы;

exaggerated s. увеличенный масштаб;

full s. натуральный масштаб; натуральная величина;

geological time s. шкала геологического времени;

graduated s. масштаб;

grain-size s. гранулометрическая шкала;

hardness s. шкала твёрдости;

horizontal s. горизонтальный масштаб;

large-s. крупномасштабный;

scale

measuring s. измерительная линейка; масштаб;
 meter s. масштаб в метрах;
 metrical s. см. *meter scale*;
 Mobs s. шкала Моса (для определения твёрдости минералов);
 natural s. натуральная величина; масштаб 1:1;
 operation s. масштаб работ; размеры предприятия (шахты, рудника);
 pit s-s веса для автоматического взвешивания грузовиков с добытым ископаемым;
 platform s-s платформенные веса;
 plotting s. масштаб плана;
 pneumatic s-s пневматические веса;
 rate s. расценка, тариф, такса;
 relative s. относительный масштаб, масштаб моделирования;
 representative s. условный масштаб;
 sieve s. шкала сит;
 size s. шкала классификации;
 sliding s. скользящая шкала;
 vertical s. вертикальный масштаб;
 wage s. шкала заработной платы;
 water-level s. водомерная рейка.
 scaled чешуйчатый,
 scaler 1. обборщик кровли; 2. молоток для обборки кровли;
 robot s. автоматический измеритель радиоактивности проб,
 scaling 1. отслаивание; шелушение; 2. стреляние породы;
 3. образование в водоотливных трубах осадка (из шахтной воды).
 scaling-down обборка кровли и стенок выработки (после взрыва),
 scall слабая порода, рыхлая порода.

scallop поддирка, зачищать *или* оббирать стенки выработки,
 scalp отсеивать крупные классы (на грохоте) || s. the feed выравнивать крупности питания (при дроблении в замкнутом цикле с грохочением).
 scalp!ng-ont of fines отделение мелочи грохочением,
 scaly склонный к отслаиванию; чешуйчатый; покрытый накипью (*или* другими отложениями),
 scandium скандий, Sc.
 scantling 1. небольшое количество; образец; мера; 2. продольная распорка; 3. пиломатериал (толщиной 2—5 дюймов и шириной менее 8 дюймов); накатник; 4. штучный камень (длиной более 6 футов); 5. размеры камня по трём взаимно перпендикулярным направлениям *или* обмер камня по этим направлениям.
 scapoHte скаполит (сложный силикат кальция),
 scar 1. скала; 2. рубец,
 scares тонкие прослойки пирита (в угольном пласте); чечевицеобразные включения угля в песчанике,
 scarf врубка, замок;
 flat s. соединение вполдерева;
 half-lap s. врубка вполдерева.
 scarfing half-and-half соединение вполдерева.
 scarification разрыхление, кайловка.
 scarifier рыхлитель, кирковщик, кайловщик;
 single-pointed s. однозубчатый рыхлитель;
 tooth s. рыхлитель,
 scarify разрыхлять; кирковать.
 scarifying см. scarification,
 scarp крутой откос, уступ;
 fault s. фас *или* откос сброса; терраса сброса.

scatter 1. шум *или* эхо в шахтном стволе; 2. разбрасывать, рассыпать;
 scattered разбросанный, рассеянный (об элементах);
 scattering разброс; рассеяние; отклонение от заданного направления (о скважинах);
 drilling s. отклонение (взрывных скважин) от заданного направления при бурении;
 hole s. отклонение скважины от заданного направления (при бурении);
 ignition s. разброс электродетонаторов по времени срабатывания;
 scavenging продувка, прочистка, перечистка, дополнительная очистка (в обогащении), неречистная флотация;
 scene of blast место взрыва;
 schechel янтарь.
 schedule график, план, расписание; табель; расценка;
 flat s. твёрдая расценка, твёрдая схема расчёта;
 work s. график работ (исполнительный).
 scheelite шеелит,
 scheme схема-; план; проект; программа || s. of operation схема работ;
 decay s. схема распада;
 treatment s. схема обогащения; схема обработки; схема пропитки;
 ventilation s. схема вентиляции, схема проветривания;
 schist сланец, шифер; любая метаморфизованная кристаллическая порода тонкослоистой структуры;
 alurn s. глинозём;
 cambic s. медчстый сланец;
 curly s. волокнистый сланец;
 green s. зелёнокаменный сланец;
 hornblendic s. роговообманковый сланец, роговиковый сланец;

schist
 mica s. слюдяной сланец;
 quartz s. кварцевый сланец;
 sericite s. серицитовый сланец;
 talc-chlorite s. тальково-хлоритовый сланец,
 schistic сланцевый,
 schistose сланцеватый, слоистый,
 schistosity сланцеватость, слоистость, способность расслаиваться, отдельность;
 criss-cross s. поперечная сланцеватость;
 linear s. линейная сланцеватость;
 rock s. сланцеватость породы;
 secondary s. вторичная сланцеватость,
 schistous см schistose,
 schnozzle шест для опускания заряда в скважину,
 school школа || s. of mines высшее горнотехническое учебное заведение;
 Camborne S. of Mines Кемборнское горное училище (Англия);
 Colorado S. of Mines Колорадское горное училище (США);
 Mine Training S. Горная школа (для подготовки квалифицированных рабочих);
 Missouri S. of Mines and Metallurgy Миссурийское училище горного дела и металлургии (США);
 postgraduate mining s. институт усовершенствования по горной специальности,
 Royal S. of Mines Королевское (высшее) горнотехническое училище (Англия);
 secondary mining s. горный техникум,
 science наука || s. of the earth наука о земле, геология || father the new s. явиться создателем новой науки *или* нового направления;
 auyfieds-s смежные отрасли науки;

science

applied s. прикладная наука;
 coal s. наука об угле;
 colloid s. наука о коллоидах;
 earth s-s геологические дисциплины;
 mining s. горная наука;
 soil s. почвоведение, грунтоведение.
 sr'entist учёный, научный работник;
 soil s. почвовед, грунтовед,
 scissors 1. ясс, 2. ножницы,
 sclerometer склерометр (прибор для измерения твёрдости),
 scleroscope склероскоп,
 sconce 1. фонарь; шахтный под-
 свечник; 2. шлем,
 scoop 1. углубление, впадина;
 2, лопата; 3. ковш, черпак;
 черпать || s. with fluid drive
 ковш с гидравлической пере-
 дачей;
 clamshell s. грейферный ковш,
 грейфер;
 dipper s. ковш прямой меха-
 нической лопаты;
 ditching s. ковш обратной ме-
 ханической лопаты,
 elevator s. элеваторный чер-
 пак;
 open-bottom s. скреперный
 ковш;
 pick-up s. черпаковый лифтер
 для подъёма пульпы (у раз-
 грузочного конца мельни-
 цы);
 skimmer s. ковш планировоч-
 ного экскаватора;
 V-s. конусообразный скрепер-
 ный ковш,
 scooping черпание ковшом (раз-
 рыхлённого материала), вы-
 черпывание,
 scooter механические санки с ка-
 натной тягой,
 scorching of wood обуглива-
 ние дерева (предохранитель-
 ное).
 scoriae *pi* обломки вулканиче-
 ского происхождения.

scotch башмак, клин; тормозить
 подкладыванием под колесо
 башмака *или* клипа,
 scour 1. размывать, вымывать;
 2. прочищать; 3. поорезать;
 4. проходить выработку в об-
 рушенном пространстве,
 scouring 1. подмыв, размыв;
 2. выработка в выработанном
 (обрушенном) пространстве,
 scout поисковик, разведчик, про-
 изводить поиски, разведыва-
 вать;
 drill s. лёгкий передвижной
 станок для разведочного бу-
 рения.
 scouting поисковая разведка,
 предварительная разведка; ре-
 когносцировка,
 scovens вилы (для погрузки
 угля).
 scow 1. скрепер; 2. скреперный
 лист для доставки угля в ла-
 ве, скреперный лист с ручной
 навалкой,
 scabble into внедряться (в от-
 битую породу),
 scam скреперный штрек, скре-
 перный орт;
 gathering s. аккумулирующий
 скреперный штрек *или* орт;
 panel s. панельный скреперный
 штрек *или* орт;
 timber s. скреперный штрек,
 закрепляемый деревом в за-
 кладке (для выемки верхней
 части целика),
 scamming слоевое обрушение,
 scrape убирать скрепером, скре-
 перовать || s. down сдирать;
 s. off соскабливать,
 scraper 1. скрепер; скребок;
 2. скребковый конвейер; 3. ло-
 жечка-чищалка (для очистки
 шпуров перед заряданием);
 arrowhead s. стрельчатый
 ящичный скрепер;
 box-type s. ящичный скрепер;
 bridge-type cableway s. кабель-
 баггер;
 buck s. скрепер-волокуша;

scraper

cable [drag] s. канатный скрепер; башенный экскаватор;
 cableway power s. башенный экскаватор;
 carry-s. скрепер-волокуша;
 carryall s. колёсный скрепер, тракторный скрепер;
 crescent s. подковообразный скрепер;
 doan s. щитовой скрепер;
 door-equipped s. скрепер с за-
 слонкой;
 double-drum s. двухбарабанная скреперная установка;
 drag s. скрепер-волокуша;
 dragline s. драглайн; канатио-
 скреперный экскаватор;
 скрепер-волокуша;
 earth-moving s. скрепер;
 folding s. шарнирно склады-
 вающийся скрепер;
 four-wheeled s. четырёхколёс-
 ный скрепер;
 front-dump s. скрепер с опро-
 кидыванием вперёд;
 hand-loaded s. скреперная
 установка с ручной навал-
 кой материала на скрепер-
 ную дорожку;
 hoc[-type] s. гребковый кре-
 пер;
 horse-drawn s. конный скрепер-
 волокуша;
 Le Touneau s. тракторный
 скрепер Летурно;
 manganese s. скрепер из мар-
 ганцевистой стали;
 motorized s. тракторный кре-
 пер;
 mud s. скребок для удаления
 грязи (с конвейера);
 ore s. рудный скрепер;
 over-car s. скрепер для загруз-
 ки вагонеток или целого со-
 става,двигающийся по
 верху вагонеток;
 partial box-type s. полуящич-
 ный скрепер;
 pipe s. скребок для чистки
 водоотливных труб;

scraper

pipeline s. скребок для чистки
 трубопроводов;
 portable s. переносный скрепер
 (с разгрузочным полком на
 колёсах);
 power drag s. канатный кре-
 пер;
 pulling s. скрепер-волокуша,
 канатный скрепер;
 rake s. гребковый скрепер;
 rear-dump s. скрепер с опроки-
 дыванием назад;
 rotary s. опрокидной скрепер
 (колёсный), роторный кре-
 пер;
 scoop s. подковообразный кре-
 пер;
 self-loading s. самозагружаю-
 щийся скрепер;
 self-powered s. самоходный
 скрепер, тракторный кре-
 пер;
 slackline s. скрепер-волокуша,
 башенный экскаватор;
 slip s. скрепер-волокуша;
 solid-bottom s. ящичный кре-
 пер; механические санки;
 tandem s-s спаренные скрепе-
 ры (расположенные после-
 доовательно);
 tongue s. скрепер для разрав-
 нивания закладки;
 toothed s. скрепер, снабжён-
 ный зубьями,
 tractor[-drawn] s. тракторный
 скрепер;
 V-type s. скрепер V-образной
 формы;
 wheel[ed] s. колёсный скрепер;
 wire-gore-operation s. канатный
 скрепер,
 scraperman скреперист,
 scraping 1. скреперование, скре-
 перная доставка; скреперная
 погрузка, 2. съём пены (при
 флотации); 3. взрывное дроб-
 ление старых металлических
 конструкций;
 deep s. съём пены на большую
 глубину (при флотации);

scraping

face s. скреперование вдоль (очистного) забоя;

shallow s. съём пены на небольшую глубину (при флотации).

scratcher:

dirt s. уборщик породы; черно-рабочий; путевой рабочий;

scree щебень; каменистая осыпь;

debris s. угловатые обломки породы.

screed шаблон для разравнивания бетонной смеси; разравнивающий брус;

concrete vibrating s. виброшаблон для разравнивания бетонной смеси,

screen 1. грохот, сито, решето; просеивать, грохотить; 2. экран; 3. дражная бочка [j pi сортировочная фабрика j] s. off отсеивать, отделять грохочением; s. out выделять грохочением;

Aero-Vibe s. вибрационный грохот с канатными подвесами;

antigravity s. грохот с подачей материала вверх;

bar s. колосниковый грохот;

belt s. ленточный грохот;

buckwheat s. грохот для расцева антрацита;

Callon s. см. *travelling-belt screen*;

centrifugal s. центробежный грохот;

chip s. сетка для щепы;

choked s. засорившийся грохот, засорившееся сито;

circular s. решето с круглыми отверстиями;

classification s. грохот, решето;

coarse s. сито с крупными отверстиями; грохот для крупного грохочения;

Cole s. качающийся грохот с наклонной декой;

Colorado impact s. ударный двухкулачковый грохот;

conical s. грохот с конусными колосниками;

Denver-Dillon s. вибрационный грохот с вибратором, расположенным вблизи центра тяжести;

Denver simplicity s. разновидность эксцентрикового грохота с резиновыми амортизаторами;

desliming s. обесшламливающий грохот;

dewatering s. обезвоживающий грохот;

diagonal-slotted s. решето с диагонально расположенными щелевыми отверстиями;

double s. двойной грохот, двухдечный грохот;

double-crimped s. проволочное сито двойного плетения;

double-deck s. двухдечный грохот;

double shaking s. двойной качающийся грохот;

drag s. скребковый грохот;

drainage s. см. *draining screen*;

draining s. обезвоживающий грохот;

drum s. барабанный грохот;

dry s. грохот для сухого расцева;

dumb s. засорённый или забитый грохот;

eccentric-drive] s. эксцентриковый грохот;

egg s. грохот для угля класса яйца;

electric vibrating s. электро-вибрационный грохот;

Eliptex s. вибрационный грохот с эллиптическим движением материала;

feeder s. питающий грохот;

fine[-gauge] s. сито с мелкими отверстиями;

fine-slotted s. щелевое решето с мелкими отверстиями;

fixed s. неподвижный решётчатый грохот;

flatlock s. проволочное сито с укладкой проволок в ячейках;

float s. грохот для отделения лёгкой фракции (при обогащении в тяжёлой суспензии);

Good Roads s. разновидность эксцентрикового грохота с резиновыми амортизаторами,

gravity-flow s. неподвижный грохот;

grizzly s. колосниковый грохот;

grizzly s. with square openings колосниковый грохот с квадратными отверстиями (с поперечными балками);

Gyrex s. грохот с центральным вибратором;

hand s. ручной грохот, ручное сито;

heated-mesh s. сито с подогреваемой сеткой;

horizontal s. плоский грохот;

Hum-mer s. электровибрационный грохот ударного типа, ударный электровибрационный грохот;

impract s. вибрационно-ударный грохот, вибрационный грохот, ударный грохот;

imperial s. вибрационный грохот, качающийся грохот;

inclined s. наклонный грохот;

Jeffrey-Traylor s. электровибрационный грохот неударного типа с электромагнитными вибраторами;

jigging s. решето отсадочной машины; вибрационный грохот;

kam-tap s. вибрационный грохот с вертикальными вибрациями;

Korb-Pettit s. разновидность горизонтального (вибрационного) грохота;

screen

Krupp universal s. разновидность эксцентрикового грохота с резиновыми амортизаторами;

Lead-belt s. вибрационный грохот инерционно-дискового типа;

Leahy s. ударно-кулачковый грохот;

Leahy-No-blind s. незабивающийся ударно-кулачковый грохот;

limiting s. 1. контрольное сито; 2. предельная ширина выпускного отверстия;

Link-Belt PD s. грохот с эксцентриковым вибратором;

Link-Belt UP s. вибрационный грохот с неуравновешенным шкивом,

lip s. шелеевое решето с отверстиями, расширяющимися по направлению потока;

low-head s. горизонтальный (вибрационный) грохот;

lump s. грохот для крупного угля;

magnetically vibrated s. электромагнитный грохот, электровибрационный грохот;

main s. главный грохот;

Maxton s. разновидность барабанного грохота;

mechanical impact s. механический ударный грохот;

mesh s. сито;

Mitchell s. вибрационный грохот с подвесом боковых стенок короба к концам вибратора;

moto-vibro s. механический вибрационный грохот;

moving s. подвижный грохот;

multideck s. многодечный грохот;

multirap s. вибрационный грохот ударно-вращательного действия;

needle-slot[tad] s. иглочатое решето;

screen

Niagara s. разновидность эксцентрикового грохота с пружинными амортизаторами;
 nut s. грохот для угля класса «орешек»;
 oil-well s. фильтр для нефтяной скважины;
 oscillating s. качающийся грохот, вибрационный грохот;
 pea s. грохот для угля класса «горох»;
 perforated metal s. решето с круглыми отверстиями;
 Plat-0 s. вибрационный грохот с верхним расположением вибратора;
 power s. механический грохот;
 primary s. первичный грохот, грохот первичной классификации;
 punched-plate s. штампованное решето;
 reciprocating s. качающийся грохот, вибрационный грохот;
 recleaner s. сито второй очистки;
 resonance s. резонансный грохот;
 retaining s. задерживающее сито;
 revolving s. дражная бочка; вращающийся грохот, барабанный грохот;
 revolving drum s. вращающийся барабанный грохот;
 revolving stone s. вращающийся грохот для грохочения камня;
 rice s. грохот для угля класса «рис»;
 rock s. грохот для сортировки щебня;
 rod-deck s. стержневой грохот, щелевидный грохот, грохот с прутковой декой, грохот со стержневой декой;
 rolled-top s. прокатное проволочное сито;
 roller s. барабанный грохот;

screen

rotary s. барабанный грохот, вращающийся грохот;
 rotary washing s. вращающийся промывочный барабан, бутара;
 rotating s. см. rotary screen;
 rotor-driven s. вибрационный грохот;
 rotor-vibratory s. вибрирующий грохот (разновидность эксцентрикового грохота с пружинными амортизаторами);
 round-hole s. решето с круглыми отверстиями;
 Rowand s. многоситовый грохот с последовательным движением материала;
 rubber-supported s. грохот с резиновыми амортизаторами;
 sand s. пескосортировка;
 scalping s. грохот для отделения крупной фракции, контрольный грохот;
 scalping s. with grizzly bars mounted on pedestals грохот для крупного грохочения с креплением колосников на выступах массивной рамы,
 scalping grizzly s. грохот для крупного грохочения;
 sculping s. грохот для выделения плитняка;
 Selectro s. эксцентриковый грохот с переменной величиной эксцентриситета,
 semiflexible s. полуподвижный грохот;
 separating s. сортировочное сито, сито для отделения определённой фракции;
 separation s. сортировочное сито, сортировка, грохот;
 shaft s. барабанный грохот, вращающийся грохот,
 shaker s. качающийся грохот;
 shaking s. качающийся грохот;
 Sherwen s. разновидность электровибрационного грохота неударного типа;

screen

single-deck s. однодечный грохот;
 single-deck vibrating s. однодечный вибрационный грохот;
 sink s. грохот для отделения тяжелой фракции (при обогащении в тяжелой суспензии);
 sizing s. классификатор; грохот;
 slack s. грохот для мелочи;
 slotted s. щелевое решето;
 slow-moving s. тихоходный грохот;
 slurry s. шламовый грохот;
 spring-supported s. грохот с пружинными амортизаторами;
 square-hole s. решето с квадратными отверстиями;
 square-mesh s. сито с квадратными отверстиями;
 stainless steel s. сито из нержавеющей стали;
 standard s. стандартное сито;
 stationary s. стационарный грохот; неподвижный грохот;
 stationary bar s. неподвижный колосниковый грохот;
 steamboat s. грохот для флотского угля;
 steel-wire s. стальное проволочное сито;
 step s. ступенчатый грохот; ступенчатая дражная бочка;
 St. Joe s. вибрационный грохот с зубчатым ударным вибратором;
 swinging s. качающийся грохот;
 Symons s. грохот Саймонса;
 Symons horizontal s. качающийся грохот с горизонтальной декой; грохот Саймонса;
 Top-Cap s. сито с продолговатыми продольными ячейками, длина которых в 3,5—4 раза больше ширины;
 travelling s. ленточный грохот;

screen

travelling-belt s. передвижное ленточное сито, ленточный грохот;
 triple-deck s. трёхдечный или трёхярусный грохот;
 triple-deck vibrating s. трёхдечный или трёхярусный вибрационный грохот;
 Tri-Vibe s. вибрационный грохот с тремя поперечными брусками, соединёнными в общую раму (привод только на средний брусек);
 trommel s. барабанный грохот;
 trunnion s. бутара;
 two-roll s. двухвалковый грохот;
 Ty-rock s. разновидность эксцентрикового грохота с резиновыми амортизаторами;
 Ty-Rod s. сито с продолговатыми прямоугольными ячейками, длина которых до 25 раз превышает ширину;
 unbalanced-throw s. инерционный грохот;
 upper shaker s. верхний качающийся грохот;
 Utah s. разновидность электровибрационного грохота неударного типа (с малой амплитудой);
 vibrating s. вибросито, вибрационный грохот;
 vibrating bar grizzly s. вибрационный колосниковый грохот;
 vibration s. вибрационный грохот;
 vibrator s. грохот-вибратор (разновидность эксцентрикового грохота);
 Vibrex s. вибрационный грохот с вибратором, расположенным под коробом;
 viewing s. окулярная сетка для микрометрии пылевых препаратов;
 washing s. промывочный грохот; гравиемойка;

screen

- wedge wire s. грохот с клиновидными колосниками; щелевой грохот;
 wide-meshed s. сито с крупными отверстиями;
 Williams s. см. *kam-tap* screen;
 wire[-mesh] s. проволочное сито, проволочный грохот;
 woven-wire s. проволочное плетёное сито,
 screened 1. грохочёный, просеянный, сортированный; 2. снабжённый колосниковой решёткой;
 colliery-s. сортированный на шахте (об угле);
 wet-s. просеянный во влажном состоянии, подвергнутый мокрому грохочению,
 screener грохот, сортировка; грохотчик.
 screenhouse здание сортировки,
 screening грохочение; отсеивание, просеивание *Cp* просев, отсев, нижний продукт грохочения, мелочь;
 coarse s. крупное грохочение;
 dry s. сухое грохочение;
 fine s. мелкое грохочение; просев на сите с мелкими отверстиями;
 resonance s. грохочение на резонансном или инерционном грохоте;
 rock s-s отсортированная породная мелочь (используется для забойки);
 shape s. грохочение с учётом формы зёрен;
 stone s-s высевки щебня, каменная мелочь,
 screenman грохотчик; рабочий сортировочной установки; машинист грохота,
 screw винт; шуруп; шнек; ввинчивать, заворачивать;
 adjusting s. регулировочный винт, установочный винт;
 bar tension s. натяжной винт бара;
 belt s. винтовая скрепка для ленты (конвейера);
 conveying s. винтовой конвейер, шнек;
 feed s. питательный шнек;
 female s. гайка;
 jack s. ходовой винт домкрата; распорный винт (в колонке для установки бурильного молотка);
 lock s. зажимной винт;
 male s. винт;
 micrometer s. микрометрический винт;
 mixing s. смесительный шнек;
 motion s. ходовой винт;
 set s. установочный винт, нажимной винт; утопленный винт.
 scronge подработанное место-рождение,
 scrubber скруббер; дезинтегратор;
 cone-ended s. конический дезинтегратор;
 conical s. конический скруббер;
 counterflow s. противоточное сито;
 drum s. барабанный дезинтегратор;
 exhaust-gas s. скруббер для очистки выхлопных газов (при применении дизелей в подземных выработках);
 hydro-volute s. мокрый спиральный пылеосадитель;
 Niagara s. см. *vibrating* scrubber;
 revolving-screen s. вращающийся промывочный барабан-грохот;
 screen s. дезинтегратор в виде грохота;
 stirring s. дезинтегратор интенсивного действия;
 stone s. гравиемойка;
 super-s. дезинтегратор с коническими лифтерами;
 tumbling s. промывочный дезинтегрирующий барабан;

scrubber
 vibrating s. вибрирующий дезинтератор,
 scrubbing дезинтеграция; разрыхление || s. in flume разрыхление в потоке воды;
 dry s. сухое разрыхление;
 jet[-impact] s. дезинтеграция струей воды,
 scud прослойка угля или глины,
 scuffings врубная мелочь, штыб
 sculp разбивать на плиты (сланец).
 scum (флотационная) пена;
 refinery s. рафинационный шлам.
 scupper дренажная труба,
 scuttle ведёрко для угля,
 seal уплотнение; изоляция (выработки); перемычка; пластырь, изоляционная прокладка; пробка; изолировать, закрывать, ставить перемычку; сделать непроницаемым || s. off отделять непроницаемой перемычкой;
 airtight s. воздухо непроницаемая изоляция;
 fire s. изолирующая противопожарная перемычка;
 heavy s. толстая прокладка;
 hydraulic s. гидроизоляция, гидрозатвор;
 labyrinth s. лабиринтное уплотнение;
 sand s. песчаная пробка,
 sealed изолированный (о выработке, участке); закрытый; уплотнённый; герметический;
 air-s. воздухо непроницаемый;
 hermetically s. герметически закрытый, полностью изолированный;
 rubber-s. с резиновой прокладкой,
 sealer:
 chute s. рабочий по контролю выпуска, находящийся в контрольном окладе (при блоковом обрушении с выпус-

ком через пальцевые встающие).
 sealing закупорка, уплотнение; запечатывание, закрытие (напр. водопритока); изоляция (напр. выработки, участка) || s. of shaft caisson изоляция кессона при проходке ствола;
 chemical s. химическое укрепление (грунта);
 fire s. изоляция очага (подъёмного) пожара;
 fire-area s. изоляция пожарного участка,
 grout s. изоляция цементным раствором, уплотнение цементным раствором;
 sand s. изоляция песком,
 sealing-off изолирование, отделение перемычкой,
 seam спайка, стык, шов; пласт, пропласток, прослойка, слой; тонкая жила; плоскость напластования, трещина, отдельность || *pi* линзочки || *tap a s.* вскрыть пласт, подработать пласт;
 coal s. пласт угля, угольный пласт;
 commercial s. пласт, пригодный для разработки, рабочий пласт, промышленный пласт;
 ' contiguous s-s сближенные пласты;
 deep-lying s. глубоко залегающий пласт;
 dirty s. нечистый пласт;
 dislocated s. нарушенный пласт;
 edge s. крутопадающий или наклонный пласт (с падением более 30°);
 faulted s. нарушенный пласт, сброшенный пласт;
 fiery s. газовый пласт;
 flat[-lying] s. горизонтальный пласт, пологий пласт;
 flattened s. выположенный пласт;
 gassy s. газовый пласт;

seam

gently inclined s. слабо наклонный пласт (с углом падения от 5 до 25°);
 half-edge s. пласт с углом падения 45°;
 high s. мощный пласт;
 horizontal s. горизонтальный пласт;
 impermeable s. (воду) непроницаемый пласт;
 inclined s. наклонный пласт;
 infused s. пласт, в который произведено нагнетание воды;
 interstratified s. включённый пласт;
 lap[over] s. перекрывающий слой; слой внахлестку;
 level s. горизонтальный пласт;
 low s. тонкий пласт;
 low-coal s. тонкий угольный пласт;
 lower s. нижний пласт;
 main s. главный пласт;
 medium-steep s. пласт наклонного падения;
 medium-thickness s. пласт средней мощности;
 middle s. средний пласт;
 minable s. пласт, пригодный для разработки, рабочий пласт, промышленный пласт;
 mud s-s трещины, заполненные илстым материалом; прослойки пльвуна;
 outcropping s. пласт, выходящий на поверхность;
 overlying s. перекрывающий пласт, вышележащий пласт;
 payable s. промышленный пласт; пласт, пригодный для разработки, рабочий пласт;
 pitching s. крутопадающий или наклонный пласт;
 rearer s. крутопадающий пласт;
 ribbed coal s. пласт угля с прослойками сланца;
 slightly inclined s. пологопадающий пласт;

seam

sloping s. наклонный пласт;
 steep s. крутопадающий пласт; крутонаклонный пласт;
 steeply inclined s. крутонаклонный пласт (с углом падения от 40 до 60°);
 steeply pitching s. крутопадающий пласт, крутонаклонный пласт;
 steeply sloping s. крутопадающий пласт;
 superimposed s-s пласты, залегающие один над другим; сближенные пласты;
 thick s. мощный пласт;
 thin s. тонкий пласт;
 thin bed s. тонкий пласт;
 top s. верхний пласт, вышележащий пласт;
 under-s. нижний пласт;
 underlying s. подстилающий пласт, нижележащий пласт;
 undulated s. волнистый пласт;
 uniform s. спокойно залегающий пласт; однородный пласт;
 unworkable s. нерабочий пласт;
 upper s. верхний пласт;
 vertical s. крутопадающий пласт (с углом падения от 60 до 90°);
 waterf-carrying] s. водоносный пласт;
 won s. вскрытый пласт;
 workable s. пласт, пригодный для разработки, пласт промышленного значения, рабочий пласт;
 working s. рабочий пласт, разрабатываемый пласт,
 seam-out взрыв, прорвавшийся через трещины,
 seamy слоистый, трещиноватый,
 search поиски (месторождений полезных ископаемых), изыскания || s. for minerals поиски полезных ископаемых; s. for oil поиски нефти;

search

airborne mineralogical s. воздушная геологическая разведка;
 oil s. поиски нефти,
 searching изыскание; разведка,
 season 1. сезон; 2. выдерживать, высушивать;
 closed s. время остановки работ рудника *или* прииска (из-за климатических условий);
 open s. сезон полевых работ (при геологической разведке);
 shipping s. период навигации;
 wet s. период дождей; межсезонный период на открытых горных разработках в тропических странах;
 working s. рабочий сезон, строительный сезон,
 seasoned выдержанный, высушенный (о крепи);
 air-s. воздушно-сухой; воздушной суши,
 seasoning естественная просушка; выдерживание (древесины);
 seat 1. местонахождение; 2. опорная поверхность; основание; подкладка; подушка; 3. седло (клапана); 4. почва (пласта);
 bump s. место выброса;
 cage s. подклетевого кулак;
 casing s. башмак обсадных труб;
 coal s. почва угольного пласта; порода, подстилающая угольный пласт;
 disturbance s. очаг нарушения;
 fire s. очаг пожара;
 roof casing s. плохо задавленный башмак обсадных труб;
 pump s. высечка в шахтном стволе для установки насоса;
 soft s. глинистая почва, глинистое основание;

seat

toggle s. упор *или* вкладыш распорной плиты (щековой дробилки);
 tubbing crib s. опорное кольцо тубинговой крепи, основной венец тубинговой крепи.
 seated расположенный;
 deep-s. глубинный, глубоко залегающий; скрытый (о пожаре).
 second 1. секунда; 2. второй бур (комплекта) || *pi* второсортная руда (идущая на обогащение); уголь второго сорта; отбросы; брак || *per* s. в секунду, за секунду,
 secondary 1. дробилка второй стадии дробления; 2. вторичный; 3. мезозойский,
 sectile царапаемый ножом (при определении твердости минералов).
 section 1. участок; секция, отделение; звено; отрезок; 2. разрез, профиль, поперечное *или* вертикальное сечение || *in* s-s секциями, участками;
 airway cross s. поперечное сечение вентиляционной выработки;
 Anthracite Flood-Prevention S. Отдел по предупреждению затопления антрацитовых шахт (США);
 arch s. сечение арки; распор арки;
 axial s. продольный разрез *или* профиль; геологический разрез;
 belt s. секция конвейера;
 belt head s. головная секция конвейера, приводная секция конвейера;
 belt roller s. роликовая опора ленточного конвейера;
 belt tar! s. натяжная головка ленточного конвейера;
 burning s. пожарный участок (шахты, рудника);

section

chain-drive s. врубовая головка (врубовой машины);
 circular s. круглое сечение;
 composite s. обобщённый разрез;
 compound s. сложный профиль;
 conveyer s. секция конвейера; рештак конвейера;
 conveyer head s. приводная секция конвейера;
 conveyer roller s. роликовые опоры секции конвейера;
 conveyer trough s. секция жёлоба (скребкового) конвейера;
 cross s. поперечное сечение, поперечный разрез;
 curved pipe s. закругление трубопровода;
 cut s. места выемок (на поверхность);
 dangerous s. опасное сечение;
 developing s. подготовительный участок; участок в стадии подготовки;
 development s. подготовительный участок, участок в стадии подготовки;
 Developmental S. Конструкторское отделение (Горно-рудного управления, США);
 diagrammatic s. схематический разрез или профиль;
 Diesel Test and Research S. Отделение испытания и исследования дизелей (Горно-рудного управления, США);
 Drilling Methods S. Отдел разработки различных способов бурения;
 earthwork s. профиль участка земляных работ;
 effective s. свободное сечение; полезная площадь сечения;
 fill s. 1. участок, подлежащий закладке; 2. поперечный профиль насыпи;
 finished s. сечение в свету;

section

formation s. разрез свиты (пластов);
 gaseous s. газовый участок, участок опасный по газу;
 geological¹cross-]s. геологический разрез;
 gross s. полное сечение;
 head s. приводная секция (конвейера);
 heavy-s. тяжёлого профиля (о металлических балках);
 hinge s. шарнирная секция (конвейера);
 hollow hexagon s. пустотелое шестиугольное сечение (буровых штанг);
 horizontal s. горизонтальное сечение, разрез, профиль;
 intermediate s. промежуточная секция (конвейера);
 knee conveyer s. коленчатая секция конвейера;
 lateral s. поперечное сечение, профиль;
 lengthwise s. продольный разрез, продольный профиль;
 longitudinal s. продольный разрез, продольный профиль;
 mechanized s. механизированный участок;
 mine s. участок шахты или рудника;
 near-surface s. участок (месторождения), расположенный вблизи от (земной) поверхности;
 net s. рабочее сечение, сечение нетто;
 non-reinforced s. участок (выработки), закреплённый бетоном (а не железобетоном);
 normal cross s. поперечное сечение; сечение, перпендикулярное оси,
 oblique s. наклонное сечение; сечение под углом;
 overall rock s. полное сечение выемки; полное сечение в проходке;

section

pane! s. панельный участок, участок-панель;
 producing s. рабочий участок, эксплуатационный участок;
 profile s. профилированное сечение;
 rail s. профиль рельса, сечение рельса;
 river cross-s. живое сечение реки;
 rock s. 1. сечение (выработки) в проходке, сечение вчерне;
 2. шлиф горной породы;
 rough s. сечение (выработки) вчерне;
 sample s. место взятия пробы;
 shearing s. площадь сдвига, площадь среза или скалывания;
 soil s. грунтовой геологический разрез;
 stepped s. ступенчатый профиль;
 structure s. структурный разрез, вертикальный разрез;
 tail s. хвостовая секция (конвейера);
 transverse s. поперечный разрез;
 trapezoid cross-s. трапецидальное поперечное сечение;
 trough s. секция жёлоба, секция конвейера;
 uniform cross-s. постоянное поперечное сечение;
 variable cross-s. переменное поперечное сечение;
 vertical s. вертикальный разрез, вертикальное сечение;
 winze cross-s. сечение гезенка;
 worked-out s. выработанный участок;
 working s. рабочий участок, sectional разборный, секционный, сборный, составной,
 sectionalized состоящий из отдельных секций, секционный.

sectionalizing секционирование, секционность конструкции,
 sectionman мастер участка; дорожный мастер,
 sediment 1. осадок, отстой;
 2. осадочное отложение, осадочная порода,
 ancient s-s древние осадки,
 consolidated s. уплотненная осадочная порода;
 fresh-water s-s пресноводные отложения;
 old s. древнее осадочное образование;
 permeable s-s проницаемые осадки;
 plateau s-s платформенные осадки,
 porous s. пористый осадок;
 stream s-s речные отложения,
 sedimentaries осадочные породы,
 sedimentary осадочный,
 sedimentation образование осадочных пород; седиментация, осаждение; процесс отстоя, отложение; отмучивание;
 coal slurry s. осаждение угольного шлама;
 continuous s. непрерывное осаждение,
 fine-coal s. осаждение мелкого угля;
 intermittent s. прерывное осаждение, осаждение в обыкновенных отстойниках;
 pulp s. осаждение пульпы;
 slime s. осаждение шлама;
 slurry s. осаждение суспензии в моечной воде
 sedimentometer седиментометр (для определения концентрации и дисперсного состава взвешенной пыли),
 seep выход (воды, нефти, газа); просачиваться,
 seepage просачивание; приток; капёж; инфильтрация; выход (источника, нефти) || intercept the s. перехватывать воду в пористом слое грунта,
 air s. просачивание воздуха;

- seepage
 effluent s. просачивание изнутри;
 gas s. выход газа; выделение газа; утечка газа;
 influent s. просачивание извне;
 oil s. выход нефти;
 water s. просачивание воды, приток воды,
 segment сегмент; тубинг;
 cast-iron s. чугунный тубинг;
 pre-cast concrete s. бетонит;
 toothed s. зубчатый сегмент (дробилки);
 tubbing s. сегмент тубинга; сегмент тубингового кольца; сегмент металлической кувелиции.
 segregate отделять, изолировать; выделять,
 segregation сегрегация, выделение, отделение; изоляция; естественное разделение сыпучего материала по крупности,
 bin s. расслоение материала в бункере;
 gravity s. разделение или сегрегация по удельному весу.
 seismetron микросейсмический детектор для обнаружения трещин в горных породах,
 seismic[al] сейсмический,
 seismogel «сейсмогель» (сорт аммиачно-селитренного динамита для сейсморазведок),
 seisinogram сейсмограмма, сейсмосапись.
 seismograph сейсмограф;
 critically damped s. сейсмограф с критическим затуханием;
 horizontal s. горизонтальный сейсмограф;
 horizontal component s. горизонтальный сейсмограф, сейсмограф для регистрации горизонтальных колебаний;
 horizontal motion s. см. *horizontal component* seismograph
 seismograph
 long-period s. длиннопериодный сейсмограф;
 short-period s. короткопериодный сейсмограф;
 vertical component s. вертикальный сейсмограф, сейсмограф для регистрации вертикальных колебаний;
 vertical motion s. см. *vertical component* seismograph,
 seismology сейсмология
 seismometer сейсмометр;
 capacity s. ёмкостный сейсмометр;
 carbon-grain s. микрофонный сейсмометр;
 displacement-type s. сейсмометр для определения смещения слоев земной коры;
 duplex reluctance s. электромагнитный сейсмометр с двойным зазором;
 electromagnetic inductance s. электродинамический индукционный сейсмометр;
 electromagnetic reluctance s. электродинамический сейсмометр;
 hot-wire resistance s. сейсмометр, основанный на температурных изменениях сопротивления проволоки;
 photoelectric s. фотоэлектрический сейсмометр;
 piezoelectric s. пьезоэлектрический сейсмометр;
 shot-point s. контрольный сейсмометр у взрывпункта;
 spring s. пружинный сейсмометр;
 torsional] s. крутильный сейсмометр;
 velocity[-type] s. сейсмометр для определения скорости смещения,
 seismoscope сейсмоскоп,
 seisms сейсмсы, сейсмические явления,
 seizing см. seizure,
 seizure захват; заедание;

seizure

seizure

bit s. застревание бура;

steel s. см. *bit seizure*,

select выбирать, отбирать, подбирать.

selection выбор, отбор, подбор

|| s. of drill выбор типа буровой машины или установки;

s. of material выбор материала;

s. of property выбор участка (для разработки);

s. of suitable ground выбор подходящего местоположения или участка;

fractional s. фракционная отборка (при опробовании),

selective селективный, избирательный,

selector:

mix s. составитель (бетонной) смеси,

seienide селенид.

selenium селен, Se.

self-acting автоматический, самодействующий,

self-centering самоцентрирующийся.

self-cleaning самоочищающийся,

self-closing самозакрывающийся,

self-contained самостоятельный, независимый,

self-detaching саморасцепляющийся, самоосвобождающийся,

self-discharging саморазгружающийся.

self-dumping саморазгружающийся, самоопрокидывающийся,

self-feeder автоматический питатель.

self-feeding с автоматической подачей.

self-ignition самовозгорание, самовоспламенение,

self-loading самозагружающийся.

self-locking с автоматическим затвором, самосцепляющийся,

self-propelled самоходный, перемвигающийся своим ходом,

self-propelling самоходный, перемвигающийся своим ходом.

self-recording самопишущий,

self-regulating с автоматической регулировкой, саморегулирующийся.

self-rescuer самоспасатель,

self-service самообслуживание,

self-sharpening самозатачивание,

self-supporting самоподдерживающийся, устойчивый,

self-sustaining самоподдерживающийся; устойчивый; не требующий крепления или поддержки.

self-travelling самоходный, самодвижущийся,

self-weighing автоматически дозирующий по весу,

self-winding с автоматическим заводом,

selliform седловидный,

selvage краевая часть жилы; глинистый зальбанд.

servedge см. *selvage*,

semianthracite полуантрацит, тощий уголь,

semiautomaticfal] полуавтоматический.

semibituminous полубитуминозный.

semicoke полукокс,

semiconducting полупроводящий, полупроводниковый,

semidry полусухой,

semielastic не вполне упругий,

semifluid полужидкий,

semigeiatins нитроглицериновые взрывчатые вещества на основе аммиачной селитры,

semigranular полужернистый; состоящий наполовину из зерён.

semigravel гравелистый песок,

semilongwall сплошная система; столбовая система;

intermittent s. выемка лавами с периодическим оставлением целиков на всю длину забоя,

semipermanent полустационарный.

semiporous малопористый,

semiportable полустационарный,

semirigid полужёсткий.

- semishrinkage частичное магазинирование.
- semiskilled не имеющий большого опыта; низкой квалификации,
- semistable слабо устойчивый,
- semisteep наклонный (о падении залежи),
- semitheoretical полуэмпирический.
- semitrailer полуприцеп, двухколёсный прицеп;
- bottom-dumping s. полуприцеп с разгрузкой через дно.
- senarmontite сенармонтит (сурьмяный минерал),
- send out выдвигать из шахты (инструмент и оборудование для ремонта),
- sense направление || s. of rotation направление вращения;
- «pit s.» горная интуиция,
- sensibility чувствительность; точность (прибора);
- powder s. чувствительность взрывчатого вещества,
- sensing:
- strata s. определение крепости пород, определение характера пород,
- sensitive чувствительный; прецизионный;
- alkali-s. повреждаемый щелочами.
- sensitiveness чувствительность || s. to impact чувствительность к удару (взрывчатого вещества); s. to propagation чувствительность к передаче детонации.
- sensitivity чувствительность; точность (прибора) || s. of thickness чувствительность толщины (плёнки);
- head-on s. торцевая чувствительность (напр. пробника при кароттаже с помощью сцинтилляционного счётчика);
- low impact s. низкая чувствительность к удару (о взрывчатых веществах);
- sensitivity
- radial s. радиальная чувствительность, чувствительность в радиальном направлении,
- sensitization повышение чувствительности, сенсбилизация,
- sentries сторожевые посты на путях к участку взрыва,
- separate разделять, отделять, выделять; обогащать; сортировать; отдельный; особый,
- separating разделение, отделение, выделение; обогащение; разборка, сортировка, классификация || s. of equally falling grains разделение по принципу равнопадаемости зёрен,
- separation сепарация, разделение, отделение, выделение; разборка; сортировка, обогащение; улавливание (пыли) || s. of gold from its matrix выделение золота из его материнской породы;
- air-s. воздушная сепарация;
- bed s. разрыв пластов (по плоскости соприкосновения);
- clean-cut s. чёткое разделение (минералов);
- coal-water s. обезвоживание угля;
- dense[media] s. обогащение в тяжёлой среде; разделение в тяжёлой суспензии;
- dielectric s. разделение (минералов) по диэлектрическим свойствам;
- differential-density s. обогащение в расслоившихся суспензиях;
- dry s. сухое обогащение;
- dry magnetic s. сухая магнитная сепарация;
- electric s. электросепарация;
- electrostatic s. электростатическая сепарация, электростатическое обогащение;
- grade s, площадка для разделения смежных уклонов;
- gravity s. гравитационное разделение, разделение (минералов);

ралоэ) в тяжёлой среде или суспензии;
 separation
 heavy-media s. разделение (минералов) в тяжёлой жидкости или суспензии;
 initial s. начальное разделение;
 magnetic s. магнитная сепарация;
 minerals s. обогащение минерального сырья;
 oil-air s. флотационная грануляция;
 pneumatic s. воздушное обогащение, пневматическое обогащение;
 sand-slime s. разделение песка и шлама;
 sharp s. хорошее разделение, резкое разделение;
 sink-float s. разделение в тяжёлых средах, обогащение в тяжёлой среде;
 specific gravity s. разделение по удельным весам, обогащение по удельным весам;
 table s. обогащение на концентрационном столе, классификация на концентрационном столе;
 vertical s. амплитуда сброса,
 separator 1. сепаратор; аппарат для осаждения пыли; 2. грохот, сито, решето; сортировочный аппарат;
 air s. воздушный сепаратор;
 belt s. ленточный сепаратор;
 belt-type magnetic s. ленточный магнитный сепаратор;
 centrifugal s. центробежный сепаратор;
 centrifugal air s. центробежный воздушный сепаратор;
 classifier s. классифицирующий сепаратор;
 closed-system s. сепаратор с замкнутой циркуляцией;
 coal s. сепаратор для угля;
 cone s. конический классификатор;

separator
 conveyer s. конвейерный классификатор;
 Crockett s. см *submergedbelt separator*;
 cyclone s. циклонный классификатор,
 double-drum s., двухбарабанный сепаратор;
 drum s. барабанный сепаратор;
 drum s. with counter-rotating magnet см *rotating-magnet separator*;
 drum-pulley s. барабанно-шкивной сепаратор;
 drum-type wet magnetic s. мокрый магнитный сепаратор барабанного типа;
 dust s. пылеотделитель;
 electromagnetic s. электромагнитный сепаратор;
 electrostatic s. электростатический сепаратор;
 Grondal s. см *drum-type wet magnetic separator*;
 heavy-media s. аппарат для обогащения в тяжёлой суспензии;
 holding-type s. магнитный сепаратор, работающий по принципу удерживания зёрен,
 Huff s. разновидность электростатического сепаратора;
 induced-roll s. индукционно-роликовый сепаратор;
 isodynamic s. пзодинамический (магнитный) сепаратор;
 Johnson s. миогоролпковый электростатический сепаратор,
 Linney belt s. мокрый ленточный сепаратор подъёмного типа;
 magnetic s. магнитный сепаратор;
 magnetic-pulley s. магнитный сепаратор шкивного типа;
 magnetic trough s. магнитный лотковый сепаратор;

separator

moisture s. влагоотделитель;
 oil s. маслоотделитель; сепаратор для нефти;
 oscillating s. вибрационный сепаратор;
 pick-up s. сепаратор, работающий по принципу подъёма зерен;
 pneumatic s. пневматический сепаратор;
 pulley-type s. сепаратор шкивного типа;
 Rapid s. индукционно-дисковый магнитный сепаратор;
 Rapidity s. дисковый магнитный сепаратор с двумя транспортёрными лентами;
 roche s, мокрый ленточный сепаратор;
 rotating-magnet s. сепаратор с вращающимся магнитом;
 series-type belt s. ленточный сепаратор для сильно магнитных руд;
 siphon s. сифонный классификатор; аппарат для гидравлической классификации измельчённой руды в восходящей струе воды;
 slime s. шламовый сепаратор;
 soil s. прибор для разделения грунта по фракциям;
 spiral s. спиральный сепаратор;
 stationary-magnet drum s. барабанный сепаратор с неподвижным магнитом;
 Steffensen s. мокрый электромагнитный сепаратор с погружённым барабаном;
 submerged-belt s. ленточный сепаратор с погружённой лентой;
 Sutton s. электростатический сепаратор высокой интенсивности;
 tramp-iron s. сепаратор или отделитель кусков железа (попавших в материал);
 tramp-iron magnetic s. магнитный сепаратор или отделитель

кусков железа (попавших в материал);

separator

tray[type] s. магнитный сепаратор лоткового типа;
 Ullrich s. кольцевой сепаратор для слабо магнитных руд;
 water s. водоотделитель;
 water-impulse s. обогатительный сепаратор, использующий движение водного потока;
 well s. сепаратор или отделитель для скважины;
 Wenstrom s. барабанный магнитный сепаратор для крупнокускового материала;
 wet belt s. мокрый ленточный сепаратор;
 Wetherill s. ленточный магнитный сепаратор для слабо магнитных руд;
 Wetherill-Mechernich s. ленточный магнитный сепаратор с клиновидными полюсами,
 Wetherill-Rowand s. многополюсный ленточный сепаратор для слабо магнитных . РУД-

sepiolite сепиолит, морская пемка.

sequence последовательность; порядок || s. of working the seams последовательность отработки пластов || in the s. of retreat в отступающем порядке;
 blasting s. последовательность взрывания;
 drawing s. порядок выпуска (руды);
 drilling s. последовательность бурения;
 firing s. порядок взрывания шпуров или скважин;
 grouting s. последовательность цементации;
 landing s. последовательность постановки (бадьи под погрузку на забой шахтного ствола);

sequence

- mineral s. последовательность рудообразования;
- washing s. последовательность промывки (скважин),
- serch единица объёма лесоматериалов = 25 кубофутам.
- sericite серицит,
- sericitic серицитовый.
- series группа, отдел, ряд, свита, серия, система, толща пород || s. of strata группа или свита пластов;
- balanced s. группы с одинаковыми сопротивлениями (при включении электродетонаторов во взрывную сеть);
- bed s. свита пластов;
- coal s. свита угольных пластов;
- coal-bearing s. угленосная толща;
- continuous s. последовательная цепь (соединений минералов);
- isomorphous s. изоморфные соединения;
- pennystone s. нижние свиты угленосных отложений (Англия);
- productive s. продуктивная свита, продуктивная толща пород;
- X-s. серия стандартных диаметров алмазно-бурового инструмента (США);
- XT-s. серия стандартных диаметров алмазно-бурового инструмента (Канада),
- serpentine 1. серпентин, змеевик, офит, серпентинит; 2. извилистый.
- serpentinization серпентинизация.
- serrated зубчатый, пилообразный, зазубренный,
- service служба, обслуживание; работа; эксплуатация; обслуживать || put into s. вводить в эксплуатацию;
- car s. уход за вагонетками; откатка вагонетками;

service

- day-in-day-out s. постоянная эксплуатация;
- eye-s. работа, требующая постоянного наблюдения;
- firefighting s. противопожарная служба;
- gathering s. 1. сборочная откатка, откатка от забоев до главной откаточной выработки; 2. обслуживание манёвров подвижного состава;
- level s. откатка по горизонту;
- main haulage s. откатка по главному штреку, откатка по главной откаточной выработке;
- moderate-duty s. умеренно-тяжёлые условия эксплуатации;
- National Industrial Fuel Efficiency S. Национальная служба эффективного использования топлива в промышленности (Англия);
- rescue s. горноспасательная служба;
- seif-s. самообслуживание;
- severe s. эксплуатация в тяжёлых условиях, тяжёлый режим работы;
- shaft s. подъём по стволу шахты;
- underground s. работа под землёй.
- serviceability пригодность к' эксплуатации, удобоприменимость, удобство обслуживания,
- serviceable пригодный к эксплуатации (о горной выработке),
- set 1. ряд, группа; набор; 2. остаточная деформация; 3. дверной оклад, оклад крепи; поставить (стойку); 4. комплект шпуров; наметить (шпур в забое); 5. состав (вагонеток); 6. ширина разгрузочного отверстия дробилки, 7. оседать (о породе); 8. устанавливать, монтировать [j] s. hard затвердевать

(о бетоне, цементном растворе); *s. in* заделывать; вделывать; *s. in motion* приводить в движение, приводить в действие (машину); *s. into alignment* установить в линию; *s. off* вызывать взрыв; взрываться; *s. out* размечать (шпуры); расставлять вехи; провешивать линии; *s. solid* затвердевать; *s. to work* ввести в эксплуатацию; привести в действие; *s. up* устанавливать;

т

arch s. арочный оклад (металлический);
arched rail s. оклад в виде арки из рельса;
battered s. дверной оклад с наклонными стойками;
battery s-s батарейная крепь;
bearer s. см. bearing set;
bearing s. основной венец, опорный венец;
cage jump s. качающаяся площадка (для погрузки вагонов в клеть);
car-and-leg s. дверной оклад;
chute s. рама люка, люковой станок; оклад, с которого начинается восстающая печь; контрольный оклад (при разветвляющихся пальцевых восстающих);
circular s. замкнутая металлическая арка, (металлическое) кольцо для крепления горизонтальной выработки;
close-s. тесно расположенный; сплошной (о крепи);
collar s. рама-шаблон (при проходке ствола шахты);
combination induced and scattered gamma-ray borehole logging s. установка для одновременного нейтронного гамма-каротажа и гамма-гамма-каротажа;
concrete s. бетонная рама; бетонный венец (крепь ствола);

control s. контрольный оклад (для контроля крупности выпускаемой руды при этажном самообрушении);
corner s. угловой оклад, половинчатый оклад;
diamond screen s. набор сит для сортировки алмазов по крупности;
dike s. система даек;
drift s. дверной оклад;
drill s. 1. буровой комплект; комплект буров; *2.* способ соединения буровой коронки со штангой;
drill-steel s. буровой комплект, набор буровых штанг для бурения до определённой глубины;
drop rail s. откидное звено рельсов (для перевода вагонов с путей наклонного шахтного ствола на пути горизонтальных выработок);
erector s. комплект установочного оборудования, установочный комплект;
factory-s. заводского изготовления (об армированных буровых коронках);
false s. временный оклад (крепь); вспомогательный оклад;
four-piece s. полный дверной оклад;
frame s. дверной оклад; крепёжная рама;
full s. полный дверной оклад;
half s. половинный дверной оклад; верхняя, опирающийся на одну стойку и стенку выработки; половина рамы (крепь прямоугольного ствола шахты);
hanging s. подвесная рама крепи (шахтного ствола); основной венец в шахтном стволе;
hole s. комплект шпуров, комплект скважин, ряд взрывных скважин;

- horn s. основной венец (крепи);
 horseshoe s. годковообразный (металлический) оклад;
 i-s. оклад из двутаврового железа;
 Hgner flywheel s. установка, в которой нагрузка уравнивается действием маховика;
 jacket s. венец (временной крепи вертикальной выработки);
 jars s. набор ударных буров, набор ясс;
 joint s. система трещин, серия трещин;
 junction s. контрольный оклад (при системе разветвляющихся рудоспускных восстающих);
 lead s. зарезной оклад, ведущий оклад (станковой крепи);
 lining s. оклад крепи;
 manriding s. состав для перевозки людей по горным выработкам;
 pick s. набор кулачков (цепи врубовой машины);
 picture-frame s. полный дверной оклад;
 polygonal s. многоугольный оклад;
 pony s. укороченный подъёмный оклад, устанавливаемый над крепью откаточной выработки (для оборудования погрузочного пункта);
 post butting s. элемент станковой крепи с длинным шипом на стойках;
 rail arched s. см. *arched rail* set;
 raise s. зарезной оклад (станковой крепи); подъёмный оклад;
 recleaner screen s. комплект сит второй очистки;
 reinforced square s. усиленный дверной оклад, дверной оклад с подкосами или подпорками;
 t
 rocker stepdown s. квадратный оклад с заделкой ступенчатым шипом;
 sagamore s. стропильная крепь для поддержания кровли при системе Митчеля;
 screen s. набор сит (для ситового анализа);
 segment s. см. *sagamore* set;
 shaft s. венец крепи ствола шахты;
 sill s. станок основного горизонта (в станковой крепи);
 single-piece s. дверной оклад из одного элемента (переклада);
 splay-legged s. оклад со скошенными стойками;
 square s. квадратный оклад;
 square s-s станковая крепь;
 steel s. металлическая рама или стальной венец (крепь прямоугольного шахтного ствола); металлический дверной оклад (стальной);
 steel timber s. металлический дверной оклад;
 step-down s. ступенчатый квадратный оклад (со ступенчатым шипом);
 stringer s-s дверные оклады, усиленные потолочным подводом;
 three-piece s. неполный дверной оклад;
 three-quarter s. неполный дверной оклад (из двух стоек и переклада);
 timber s. венец деревянной крепи (шахтного ствола); дверной оклад, рама деревянной крепи;
 train s. состав (вагонеток); поезд;
 trial s. опытная установка, опытный агрегат;
 tunnel s. дверной оклад;

two-piece s. (металлический) оклад, состоящий из двух элементов;
 unblocked s. нерасклиненная рама (крепят шахтного ствола);
 water-pumping s. насосный агрегат;
 settled:
 square-s. закреплённый станковой крепью;
 steel-s. закреплённый металлическими рамами (о прямоуглом шахтном стволе); закреплённый металлической крепью.
 setter зачеканщик (алмазов в буровые коронки);
 bit s. зачеканщик алмазно-буровых коронок, бурозаправщик;
 jack s. крепильщик у машины;
 spad s. маркшейдер;
 stone s. каменщик;
 timber s. машина для установки крепи,
 setting 1. установка; регулирование; 2. схватывание (цемента), затвердевание; сгущение; 3. кладка (кирпича, блоков); 4. разметка; 5. забивание || s. of line-and-grade stakes разбивка в плане и в профиле ||
 accelerate the s. ускорять схватывание (цемента);
 arch-s. установка арок или арочной крепи, крепление арками;
 bit s. заправка бура, осаживание бура;
 brick s. кладка кирпича; обмуровка кирпичом;
 cement s. схватывание цемента;
 closed s. минимальная ширина разгрузочного отверстия (дробилки);
 concrete s. схватывание бетона;

setting

crown s. зачеканка алмазов в буровую колонку;
 cut-off s. воздушная перемычка;
 diamond bit s. зачеканка алмазных коронок;
 fill s. усадка закладки;
 final s. окончательное схватывание (бетонной смесью);
 fire s. пожар; огневые горные работы;
 flash-s. мгновенное схватывание (бетонной смеси, цемента);
 hole s. разметка шпуров или скважин;
 horizontal square s. выемка горизонтальными слоями с креплением станковой крепью;
 initial s. начало схватывания, начальное схватывание (цемента, бетона);
 mortar s. схватывание строительного раствора;
 open s. максимальная ширина разгрузочного отверстия (дробилки);
 pillar square-s. выемка целика с креплением станковой крепью;
 pick s. установка зубков (врубовой машины);
 pile s. забивка свай;
 post s. установка стойки;
 prop s. постановка стойки;
 quick-s. быстросхватывающийся (бетон, цемент), быстроотвердеющий;
 reference-stake s. установка реперов; установка разбивочных вех;
 roll s. ширина щели между дробильными валками;
 slow-s. медленно схватывающийся (бетон, цемент), медленноотвердеющий;
 square-s. крепление станковой крепью; выемка с креплением станковой крепью;

setting

support s. крепление, установка крепи;

timber s. крепление, установка крепи.

setting-off возбуждение взрыва.

setting-out разбивка линий, провешивание линий,

setting-up 1. сборка, установка;
2. подготовка к бурению;
3. монтаж взрывной сети;
4. затвердевание (бетона, цемента).

settle 1. оседать; 2. осаждаться, давать осадок,

settlement 1. оседание, понижение, осадка (породы); 2. осаждение (твёрдых частиц из раствора);

boundary s. обозначение границ горного отвода; размежевание;

fill s. усадка закладки; осадка насыпи;

ground s. оседание пород (над горными выработками); осадка грунта,

settler сгуститель; осадитель; сепаратор; отстойник,

settling 1. осадка, оседание;
2. осаждение, отстаивание;

3. опускание, понижение || s. in water осаждение в воде;

bottom s-s донные осадки, отстой, осадок (воды и грязи от нефти в резервуаре);

brown s-s отстойные осадки на дне нефтяных резервуаров,

dust s. осаждение пыли;

fill s. усадка закладки;

free s. свободное падение;

hindered s. замедленное осаждение; стеснённое падение;

ore-mass s. опускание массы руды (при выпуске),

pulp s. осаждение пульпы;

quick-s. быстрооседающий;

quiescent s. спокойное оседание;

settling

sludge s. заиливание;

sudden s. внезапная посадка (кровли, потолочины);

water s. освещение моечной воды.

setup установка (оборудования) || from one s. с одной установки (бурильной машины); driifling] s. бурильная установка; буровой агрегат;

Mexican s. разновидность колонки для установки бурильного молотка;

split s. расстановка сейсмографов, при которой взрывпункт находится между двумя приёмниками,

severance отделение (от массива);

chemical s. химическое отделение,

severing:

casing s. резка обсадных труб; взрывное разрушение обсадных труб,

severity || s. of grind интенсивность измельчения, s. of injuries тяжесть травматизма;

accident s. тяжесть травматизма.

sew спускать (воду),

sewing:

roof s. канатно-штанговое крепление кровли, крепление кровли канатами (закрепляя, мыми в скважинах цементом).

shackle 1. дужка, серьга, хомут; 2. вертлюг; 3. сцепка вагонетки; сцеплять (вагонетки); 4. натягивать (трос);

anchor s. сцепка «крюк-серьга»;

cable s. кабельный хомут; канатный замок;

gore s. серьга для каната;

safety sling-and-pin s. сцепка в виде серьги с болтом;

tram s. сцепка (вагонеточная).

shadow затемнение (в лёгких при силикозе и силикотуберкулезе).

shaft 1. вал, ось; 2. шахтный ствол, ствол шахты |j s. for personnel шахтный ствол для людского подъёма; s. for product выданной ствол, главный подъёмный ствол || put down a s. пройти ствол; raise the s. проходить шахтный ствол снизу вверх; sink the s. проходить шахтный ствол, углублять шахтный ствол;

agitation s. вал для перемешивания; вал мешалки, вал смесителя;

agitator s. вал мешалки; вал смесителя;

air s. вентиляционный шахтный ствол;

auxiliary s. вспомогательный шахтный ствол;

blind s. слепой ствол; гензек;

bricked circular s. круглый шахтный ствол, закреплённый кирпичной крепью;

busy s. шахтный ствол с постоянно загруженным подъёмом;

cage s. клетевой шахтный ствол, шахтный ствол, оборудованный клетевым подъёмом;

eager rocker s. штанга клетевogo толкателя;

caisson-sunk s. шахтный ствол, пройденный кесонным способом или с помощью опускной крепи;

chippy s. вспомогательный шахтный ствол;

circular s. круглый шахтный ствол, шахтный ствол круглого сечения;

circular-section ventilating s. круглый вентиляционный шахтный ствол;

coal s. подъёмный ствол на угольной шахте;

shaft

compound s. ломаный шахтный ствол;

concrete-lined s. шахтный ствол, закреплённый бетоном; шахтный ствол с бетонной крепью;

core-drilled s. шахтный ствол, пройденный способом колонкового бурения;

cribbed rectangular s. прямоугольный шахтный ствол, закреплённый срубовой крепью;

cutter s. вал рыхлителя;

deep s. глубокий шахтный ствол;

discharge air s. вентиляционный шахтный ствол;

downcast s. шахтный ствол, подающий воздух;

drainage s. 1. зумпф; 2. водосточный колодец; 3. водоотливный шахтный ствол;

drawing s. подъёмный шахтный ствол;

drop s. 1. шахтный ствол, пройденный с помощью опускной крепи; опускная крепь; 2. скат;

drum s. вал барабана;

dry s. 1. сухой шахтный ствол; шахтный ствол с малым притоком воды; 2. шахта, в которой применяются только сухие способы борьбы с рудничной пылью;

dummy s. слепой ствол; гензек;

elliptical s. шахтный ствол эллиптического сечения;

emergency s. запасный шахтный ствол;

engine s. шахтный ствол, у которого расположена паровая машина (для подъёма или водоотлива);

escape s. шахтный ствол, служащий запасным выходом (из подземных работ); аварийный шахтный ствол;

exploratory s. см. *exploring shaft*;

shaft

exploring s. разведочный шахтный ствол, шурф;
 extraction s. эксплуатационный шахтный ствол; подъемный шахтный ствол, выдачной шахтный ствол;
 fan s. вентиляционный шахтный ствол;
 feeder s. шток толкателя;
 five-compartment s. шахтный ствол с пятью отделениями;
 flooded s. затопленный шахтный ствол;
 fore s. форшахта; котлован;
 freezing s. шахтный ствол, пройденный способом замораживания;
 frozen s. замороженный шахтный ствол; шахтный ствол, пройденный способом замораживания;
 furnace s. вытяжной шахтный ствол (при печной вентиляции);
 haulage s. подъемный шахтный ствол (для подъема только полезного ископаемого);
 hauling s. см. *haulage* shaft;
 hoisting s, подъемный шахтный ствол, главный шахтный ствол;
 horn s. штанга упора;
 inclined s. наклонный шахтный ствол;
 inlet s. см. *downcast* shaft;
 intake s. подающий шахтный ствол;
 interior s. слепой ствол;
 internal s. слепой ствол;
 internal inclined s. уклон (горная выработка);
 jack s. резенк; слепой ствол;
 joint hoisting s. подъемный шахтный ствол с вентиляционным отделением, шахтный ствол, служащий одновременно для подъема и вентиляции;

shaft

joint ventilation s. вентиляционный шахтный ствол с нисходящей и восходящей струями воздуха, вентиляционный шахтный ствол, разделенный по вертикали перегородкой для одновременной подачи воздуха в шахту и выдачи воздуха из шахты;
 landings s. подъемный шахтный ствол;
 lined s. закреплённый шахтный ствол;
 long rectangular s. шахтный ствол вытянутого прямоугольного сечения;
 main s. главный шахтный ствол;
 main winding s. главный подъемный ствол шахты;
 main working s. главный шахтный ствол;
 masonry s. шахтный ствол, закреплённый камнем или кирпичом;
 mid s. середина шахтного ствола (по глубине); промежуточный горизонт;
 mine s. ствол шахты, шахтный ствол;
 monkey s. слепой ствол; резенк;
 multicompartment s. шахтный ствол с несколькими отделениями;
 neutral s. запасный шахтный ствол;
 ore s. шахтный ствол, через который производится выдача руды;
 outlet s. см. *upcast* shaft;
 pit s. ствол шахты, шахтный ствол;
 plumb s. вертикальный шахтный ствол;
 polygonal s. многоугольный шахтный ствол;
 preliminary s. форшахта;
 production s. главный подъемный шахтный ствол; i

shaft

prospecting] s. разведочная шахта; разведочный шурф;
 pump s. 1. вал насоса; 2. водоотливный шахтный ствол;
 pumping s. водоотливный шахтный ствол;
 rectangular s. шахтный ствол прямоугольного сечения;
 rehabilitated s. переоборудованный шахтный ствол;
 reinforced s. шахтный ствол с усиленной крепью; шахтный ствол, закреплённый железобетоном,
 retarder horn s. тяга кулаков ловителя (вагонеток);
 return s. вентиляционный шахтный ствол;
 rock s. шахтный ствол для спуска закладочного материала, закладочный шахтный ствол;
 round s. шахтный ствол круглого сечения;
 service s. вспомогательный шахтный ствол;
 servicing s. *ср.* service shaft;
 seven-compartment s. шахтный ствол с семью отделениями;
 shallow s. неглубокий шахтный ствол;
 silica s. ось из кварцевого стекла, кварцевая ось,
 single-stage s. шахтный ствол, оборудованный одноступенчатым подъёмом (с большой глубины);
 skip s. скиповый шахтный ствол, шахтный ствол, оборудованный скиповым подъёмом;
 skip-hoisting s. шахтный ствол, оборудованный скиповым подъёмом;
 square s. 1. шахтный ствол квадратного или близкого к квадратному сечения; 2. к'-ад^атная ось, квадратный вал;

shaft

stand-by s. аварийный шахтный ствол;
 staple s. слепой ствол;
 stone s. шахтный ствол для спуска закладки, закладочный шахтный ствол, вспомогательный шахтный ствол,
 subcircular s. слепой ствол круглого сечения;
 subinclined s. наклонный слепой ствол; уклон;
 subvertical s. вертикальный слепой ствол;
 sump s. шахтный ствол с помойницей; водоотливный шахтный ствол,
 sunk s. шахтный ствол, пройденный сверху вниз; гезенк; слепой ствол;
 supply s. шахтный ствол для подачи материалов, материальный шахтный ствол;
 surface vertical s. вертикальный шахтный ствол, пройденный с поверхности;
 tender s. вентиляционный шахтный ствол;
 tender vertical s. комбинированный шахтный ствол (наклонно-вертикальный);
 timbered s. шахтный ствол, закреплённый деревом;
 tunnel s. шахтный ствол, пройденный до горизонта штольни,
 tunnel-to-tunnel s. слепая шахта (между двумя горизонтальными выработками на разных горизонтах);
 twin-s. двухосный, двухвальный;
 twin s-s сдвоенные шахтные стволы;
 ultra-deep s. сверхглубокий ствол шахты;
 underground s. слепой ствол, 1."емая шахта, гезенк,
 underlay s. наклонный шахтный ствол в лежащем боку.

shaft

underlying s. шахтный ствол в лежачем боку;
 unequal s-s сбитые между собой шахтные стволы, устья которых имеют разные высотные отметки;
 unlined s. незакреплённый шахтный ствол;
 unused s. неиспользуемый шахтный ствол;
 upcast s. вентиляционный шахтный ствол (для исходящей струи), вытяжной шахтный ствол;
 upraise s. шахтный ствол, проходка которого ведётся снизу вверх;
 ventilating s. вентиляционный шахтный ствол;
 vertical s. вертикальный шахтный ствол;
 water s. водоотливный шахтный СТВОЛ;
 way s. ходовой восстающий; гезенк, слепой ствол;
 wet s. 1. обводнённый шахтный ствол, шахтный ствол с большим притоком воды; 2. шахта, в которой применяются мокрые способы борьбы с рудничной пылью;
 whim s. шахтный ствол, оборудованный воротом;
 wide rectangular s. широкий прямоугольный шахтный ствол;
 winding s. подъёмный шахтный ствол, главный шахтный ствол;
 working s. рабочая шахта (кессона); подъёмный шахтный ствол.
 shaftbottom окоlostвольный двор; забой шахтного ствола, дно шахтного ствола; зумпф.
 shafting проходка или углубка шахтного ствола,
 shaftman проходчик (на проходке шахтных стволов).

shafttop устье шахтного ствола; верхняя приёмная площадка,
 shake сотрясение, толчок; трести, сотрясать, трястись, вибрировать; доставлять конвейерами [*s. back* доставлять качающимся конвейером от забоя;
 differential end-s. дифференциальное продольное сотрясение (шлюза);
 end-s. продольное сотрясение (шлюза);
 oscillating end-s. качающее продольное сотрясение (шлюза);
 oscillating side-s. качающее боковое сотрясение (шлюза),
 shakeout:
 car s. вибратор для облегчения разгрузки вагонеток,
 shaker качающийся конвейер; качающийся грохот; вибрационный грохот; вибратор;
 bull s. качающийся жёлоб;
 Cenco-Meinzer sieve s. пружинный встряхиватель сит;
 Denver s. шкивный встряхиватель сит;
 dewatering s. обезвоживающий качающийся грохот;
 gathering s. сборочный качающийся конвейер, главный качающийся конвейер;
 ground s. качающийся конвейер, установленный на подшву выработки;
 mother s. магистральный качающийся конвейер;
 multiple s. установка из нескольких качающихся конвейеров;
 pan s. качающийся конвейер;
 picking s. сотрясательный породотборный стол;
 Ro-tap testing sieve s. механический встряхиватель для лабораторных СИТ;
 run-of-mine s. качающийся грохот для рядового продукта;
 screen s. привод качающегося грохота;
 sieve s. встряхиватель для сит;

shaker

sizing s. классификационный грохот;

steam-size s. грохот для паровичного угля;

supported s. качающийся конвейер, подвешенный на специальных опорах;

suspended s. подвесной качающийся конвейер;

testing-sieve s. встряхиватель для лабораторных сит;

tipple s. грохот под опрокидывателем;

uphill s. качающийся конвейер для работы на подъём, штрековый качающийся перегружатель.

shaking сотрясение. качание, встряхивание;

continuous s. непрерывное встряхивание;

hole s. расширение шпура или скважины;

intermittent s. периодическое встряхивание,

shale сланец, сланцевая глина, глинистый сланец;

alum s. глинозём;

bitumen s. битумный сланец;

bituminous s. битуминозный сланец;

black s. тёмный сланец;

calcareous s. известковый или известково-глинистый сланец;

carbonaceous] s. углистый сланец;

clay s. глинистый сланец, жирный суглинок;

combustible s. горючий сланец;

durinet s. нефтеносный сланец;

fissile s. глинистый сланец;

Gassaway s. гассавейский сланец;

kerosene s. горючий сланец;

kim s. нефтеносный сланец (юрского возраста);

light s. непрочный сланец;

lignite s. липштовый сланец;

shale

mud s. слоистая уплотнённая глина;

oil s. горючий сланец; нефтеносный сланец;

paper s. листоватый глинистый сланец;

paraffin s. нефтеносный сланец;

petroliferous s. нефтеносный сланец;

petroio-s. нефтеносный сланец;

plate s. сланец-плитняк, аспидный сланец;

pyrobituminous s. нефтеносный сланец;

raw s. сырой сланец; твёрдый сланец;

red s. красный сланец;

resinoid s. нефтеносный сланец;

sandy s. песчано-глинистый сланец;

shaking s. глинистый сланец;

soft s. мягкий сланец;

sticky s. вязкая сланцеватая глина;

wax s. нефтеносный сланец,

shalenblende разновидность цинковой обманки,

shallow неглубокий, мелкий; неглубоко залегающий,

shallowness малая глубина (залегания).

shaly сланцеватый; сланцевый,

shank 1. хвостовик (бура), затылок бура; 2. гезенк, слепой ствол, слепая шахта; 3. крыло складки;

bit s. хвостовик бура;

bolster-type s. хвостовик бура с буртиком;

collar s. хвостовик бура с буртиком;

drill s. хвостовик бура;

hexagon s. шестигранный хвостовик бура;

seal ring s. хвостовик бура с уплотняющим (резиновым) кольцом;

shovel s. тулейка лопаты;

shrunk rubber collar s. хвостовик бура с резиновым амор-

тизатором и насаженным стальным кольцом вместо буртика;

shank

staved collar drill s. хвостовик бура с высаженным овальным буотиком;

steel s. хвостовик бура;

taper s. конусный конец буровой штанги (часть конусного соединения);

tapered s. съёмный хвостовик бура с конусным соединением.

shanty пиша, служебная камера, shape форма; очертание; придавать форму; профилировать

|| be in good s. находиться в хорошем состоянии; out of s. неправильной формы;

asicular s. игольчатая форма (минеральных частиц, пылинок);

bit s. форма зубка, форма буровой головки;

cross-sectional s. форма поперечного сечения;

domed s. сводчатая форма, куполообразная форма;

elliptical s. эллиптическая форма;

funnel s. воронкообразная форма;

particle s. форма частицы или частиц;

regular s. правильная форма;

shaft s. форма сечения шахтного ствола;

skip s. форма скипа,

shaped:

bun-s. караваеобразный;

channel-s. желобчатый;

cone-s. конический, конусообразный;

crscent-s. серповидный, подковообразный;

cubical-s. кубообразный, кубической формы;

cusp-s. полукруглой формы;

diamond-s. ромбовидный, ромбический;

shaped

disc-s. дискообразный, dome-s. имеющий форму свода, сводообразный, куполообразный;

egg-s. яйцевидный;

fan-s. веерообразный, веерный;

funnel-s. воронкообразный;

half-moon-s. имеющий форму полумесяца;

hopper-s. воронкообразный;

horseshoe-s, подковообразной формы (о сечении горной выработки);

lens-s. линзообразный;

net-s. сетчатый;

ring-s. кольцеобразный;

saucer-s. имеющий форму блюда (о навале отбитой породы перед погрузкой);

T-s. имеющий Т-образную форму, тавровый;

U-s U-образный;

V-s V-образный; треугольный; конусообразный; клиновидный; воронкообразный;

wedge-s. клиновидный, клинообразный; клинозой;

Y-s. Y-образный; вилкообразный.

shaping придание необходимой формы; профилирование,

share 1. доля; 2. лемех; 3. делить, разделять;

mining plough s. лемех горного струга;

plough s. нож струга, лемех плуга.

sharp острый; остроконечный; крутой; резкий; отчётливый,

sharpen заправлять (буры), точить.

sharpener бурозаправочный станок, точило; бурозаправщик;

bit s. станок для заточки буровых коронок или зубков; бурозаправочный станок;

cutter bit s. станок для заправки зубков врубовой машины;

sharpener

dri!![-steel] s. станок для заточки буров; бурозаправочный станок;

mechanical s. бурозаправочный станок; долотозаправочная машина.

sharpening заправка (буров), заточка;

drill s. заправка буров;

machine s. механическая заправка буров или зубков;

premature s. преждевременная заточка (бура);

self-s. самозатачивание;

steel s. 1. заправка буров; 2. заточка буров,

sharpness of split точность разделения (при обогащении),

sharp-pointed заостренный,

shatter обломок горной породы,

shattering 1. сотрясение; 2. диспергирование; дробящий, бризантный; 3. разрушение (породы взрывом), раздробление,

дробление (ископаемого при отбойке);

back s. сотрясение кровли;

explosive s. способ вторичного дробления кусков руды или породы кратковременным воздействием струй пара высокого давления (США),

shear 1. сдвиг, срез, скалывание, сдвигающее или срезающее усилие; 2. вертикальный вруб; зарубать (по вертикали), срезать, сдвигать || s. back отваливать;

back s. вертикальная часть врубa при зарубке изогнутым баром;

centre s. центральный вертикальный вруб;

pure s. чистый срез или СДВИГ;

simple s. простой сдвиг (о деформации);

single s. одинарный срез,

sheared:

we!!-s. с хорошим кливажом.

shearer врубовая машина для вертикальной зарубки, универсальная врубовая машина;

arc-s. врубовая машина для дугового врубa;

cutter loader s. бар для вертикальной зарубки врубo-погрузочной машины;

disc s. дисковый струг,

shearer-loader врубo-навалочная машина.

shearing 1. сдвиг, срез, скалывание; сдвижение пороз (по какой-либо плоскости); 2. вертикальная зарубка; вертикальный вруб; образование бокового вертикального врубa,

sheath кожух, футляр; предохранительная оболочка (патрона взрывчатого вещества);

sodium-carbonate s. оболочка из углекислого натрия (патрона взрывчатого вещества).

sheathing 1. предохранительная оболочка; 2. опалубка; 3. обшивка, облицовка; 4. шпунтовые сваи,

sheave шкив, блок, ролик, колесо || s. of friction шкив трения;

angle s. направляющий ролик, отводной ролик или шкив,

boom point s. головной блок стрелы;

braking s. тормозной шкив;

cage s. шкив клетового подъёма;

carrying s. несущий шкив;

crown s. рабочий или инструментальный ролик (на вершине мачты станка канатно-ударного бурения);

deflection s. отклоняющий шкив;

head s. головной шкив;

headgear s. копровый шкив;

heel s. оттяжной или задний ролик (в станке канатно-ударного бурения);

hoisting s. подъемный шкив, копровый шкив;

sheave

idler s. холостой шкив, отклоняющий шкив;
 knuckle s. направляющий шкив при изменении угла наклона бремсберга или уклона;
 Коере s. движущий шкив, шкив трения, шкив Кёпе;
 Коере driving s. движущий шкив, шкив трения, подъёмный шкив установки Кёпе;
 propelling s. ходовой шкив;
 return s. холостой шкив (при откатке бесконечным канатом);
 rope s. канатный шкив;
 sand-line s. желоночный ролик (в станке канатно-ударного бурения);
 spanning s. натяжной шкив (при канатной откатке);
 spudding s. эксцентриковый шкив (в станке ударно-канатного бурения);
 spudding-beam s. балансирный ролик (станка канатно-ударного бурения);
 tail s. хвостовой шкив, натяжной шкив; хвостовой блок (скреперный);
 tension s. натяжной шкив,
 shed 1. пропласток (угля), тонкий нерабочий пласт; 2. будка, навес, сарай; временная постройка;
 cement s. склад для хранения цемента;
 coal s. тонкий (нерабочий) пласт угля, угольный пропласток,
 compressor s. компрессорная;
 picking s. здание для отборки породы;
 priming s. будка для приготовления боевых патронов;
 shaker s. здание сортировки;
 sorting s. рудоразборный сарай;
 store s. навес для хранения материалов;
 timber s. склад крепёжного леса.

shedder эжектор; выталкивать,
 sheet 1. лист; пластинка; пласт, прослойка, слой; 2. брезентовая перемычка, парус; 3. печь;
 4. шпунт, шпунтовая свая;
 5. таблица, ведомость;
 air s. воздушная завеса;
 balance-s, баланс (бу\лалтер-ский);
 bitumen s. толь;
 brattice s. вентиляционная брезентовая перегородка, па. РУс;
 cage s-s подхваты для клетки, подклетежные кулаки;
 canvas s. 1. брезентовая ткань, брезент; 2. брезентовая спецодежда;
 concentrator flow s. схема цепи аппаратов обогащательной фабрики;
 conduct s. расписание обязанностей (при пожарной тревоге);
 cork s. пробковый лист;
 cost s. калькуляционная ведомость;
 daily s. суточная ведомость (учёта материалов, выполненной работы);
 direction s. паспорт расположения шпуров;
 drop s. парус;
 fiat s. пластовая залежь;
 flow s. схема обогащения; схема процесса, технологическая схема; схема движения материала;
 general location s. карта местности;
 geological s. геологический разрез; геологическая карта;
 iron s. железный лист (для облегчения ручной уборки породы в забое); листовое железо;
 ray s. платёжная ведомость;
 plywood s. фанерный лист, многослойная фанера;
 rock s. слой породы;
 scout s, журнал разведки;

sheet

- shovelling s. стальной лист *или* деревянный настил (для облегчения нагребки породы);
- slick s. гладкая плита (для поворачивания вагонеток);
- stress s. эпюра напряжений;
- survey s. карта съёмки, карта изысканий; топографический чертёж;
- thrust s-s надвигозые пропластки; надвиг пластов малой мощности;
- turn s. поворотный лист, поворотная плита,
- sheeted напластованный, пластовой, слоистый; затянутый (затяжками, парусом),
- sheeting 1. лист, слой, слоистость; 2. шпунтовый ряд; 3. затяжка, обшивка, опалубка;
- gallery s. затяжка горизонтальной выработки;
- interpile-s. ограждающая стенка между сваями;
- lining s. обшивка; опалубка;
- paper s. строительный картон;
- rubber s. листовая резина;
- steel s. стальное шпунтовое ограждение, металлическая забивная крепь;
- timber s. шпунтовый ряд деревянных свай;
- trench s. крепление канавы, крепление траншеи,
- sheetlike пластообразный; листовидный.
- sheet-plated затянутый *или* покрытый листовым металлом,
- shelf 1. бедрок, пласт породы, обломочная порода; 2. шельф; континентальная платформа; щит; 3. выступ;
- Canadian s. канадский щит.
- shell 1. гильза, оболочка; кожух; 2. защитная рудная корка при выемке целика;
- air breaker s. патрон для отбойки сжатым воздухом;

shell

- aluminium s. алюминиевая гильза (капсюля-детонатора);
- bevel s. труба с внутренней конусностью (в инструменте для вращательного бурения);
- cap s. гильза капсюля-детонатора;
- cardboard s. картонная гильза (капсюля-детонатора);
- Cardox s. патрон Кардокс;
- compressed-air s. патрон со сжатым воздухом (для бес* пламенного взрывания);
- core-s. колонковая труба; обсадная труба (при бурении); оболочка; прослойка;
- drilling s. корпус бурового станка;
- earth s. земная кора;
- expandable s. расширяющийся стакан (якорного конуса болтовой штанги для крепления кровли);
- expansion s. распорная гильза (штанговой крепи);
- insert-type reaming s. расширитель с режущими выступами (при мелкоалмазном бурении);
- mill s. барабан мельницы;
- ore s. защитная рудная корка (при выемке целика);
- power feed s. направляющие салазки автоподачи (бурильного молотка);
- pump s. кожух *или* корпус насоса;
- reaming s. расширитель (при алмазном бурении); корпус расширителя;
- shoe s. инструмент для очистки скважин, желонка;
- squib s. гильза электровоспламенителя (для взрывания пороховых зарядов);
- swirl-type s. расширитель для скважины алмазного бурения со спиральными выемками на рабочей поверхности;

shell

ventless s. гильза (электрод! о-иатора замедленного действия), лишённая отверстий, shelly рассыпающийся (об угле), shelter убежище, спасательная камера, ниша; навес (для оборудования, материалов); refuge s. укрытие (камера *или* ниша в шахте); rock s. нависшая порода, shelving откос, слой; покатый; отлогий. shet обрушенная кровля, sheth участок при камерно-столбовой системе разработки, shield щит; проходческий щит; экран; колпак; пылеприёмный колпак; предохранительный кожух; blasting s. предохранительный щит (при взрывных работах), защитная перегородка (от взрыва); Canadian S. канадский щит; dust s. противопылевой щит; стенка *или* завеса противопылевого укрытия; magnetic s. магнитный экран; movable s. передвижная металлическая крепь; щитовая крепь; protective s. предохранительный щит; rubber s. резиновый щит; tunnel[ing] s. туннельный щит (проходческий), shield-driven пройденный щитовым способом, shielded укрытый щитом, защищённый. shift 1. смена, сменная бригада; сменять; 2. сдвиг; перемещение; амплитуда смещения (по сбросовой зоне); сдвигать; перемещать [j every s. ежедневно, в каждую смену; on-s. производимый во время смены; per s в смену, за смену; per man-s, на человеко-смену; run of the s, во время смены;

shift

afternoon s. смена после полудня; вечерняя смена; back s. подготовительная смена (в угольном очистном забое); вечерняя смена; следующая смена; blasting s. смена, в которой производится взрывание шпуров; взрывная смена; cleaning s. породоборочная смена; выданная смена; coal s. угледобывающая смена, добычная смена на угольной шахте; coal-cutting s. смена, в которую производится зарубка (угля); coal-turning s. угледобычная смена; coal-winding s. угледобычная смена; day s. дневная смена; delayed blasting s. специальная смена, выделяемая для производства взрывных работ (на золото-урановых рудниках Южной Африки); dip s. смещение по падению; dog s. ночная смена; double-s, двухсменный (о графике); drilling s. буровая смена; dying s. ночная смена; fore s. первая смена; front-end-back s. частично совмещённые рабочие смены; getting s. добычная смена, выданная смена; graveyard s. ночная смена; idle s. нерабочая смена, простоянная смена; lashing s. смена, в которой производится уборка руды *или* породы; lateral s. боковое перемещение; loading s. добычная смена; смена уборки руды *или* породы в проходческом забое; man-s. человеко-смена; morning s. утренняя смена; multiple-s. многосменный;

- shift
 night s. ночная смена;
 short s. укороченный рабочий день (на силикозоопасных и сверхглубоких рудниках);
 single-s. односменный;
 sinking s. проходческая смена;
 strike s. сдвигание или перемещение по простиранию, горизонтальное смещение (в плоскости сбрасывателя);
 triple-s. трёхсменный (о графике);
 winding s. добычная смена,
 shifter путепередвигатель; переносчик конвейера; ремонтный рабочий на путях; стволовой; подённый рабочий; начальник смены, сменный горный техник;
 bridge track-s. мостовой путе-
 передвигатель;
 track s. путепередвигатель, переносчик пути (рельсового);
 путеукладчик,
 shifting передвижка, перестановка, переноска, спуск; перемещение; сменность || s. of cages перестановка клеток (на подъём с другого горизонта); s. of cutting machine передвижка врубовой машины;
 double-s. работа в две смены;
 single-s. работа в одну смену (на проходке выработки);
 track s. передвижка путей;
 treble-s. работа в три смены (на проходке выработки).
 shift[s]man 1. подённый рабочий; подсобный рабочий, разнорабочий; 2. начальник смены; сменный техник; штейгер.
 shiftwork повременно оплачиваемые работы; подсобные работы.
 shinguards защитные краги (для шахтёров).
 shipment отправка (груза), погрузка; перевозка;
 oil s. отправка нефти; перевозка или перекачка нефти;
 ore s. отправка добытой руды.
 shodding поиски по обломкам,
 shock удар, толчок; сотрясение; ударять;
 after-s. толчок конечной фазы землетрясения;
 drawing s. рызок;
 earth s. землетрясение;
 electric s. поражение электрическим током;
 hydraulic s. гидравлический удар;
 rock burst s. горный удар,
 shock-mounted с противоударной подвеской,
 shockproof амортизированный; снабжённый амортизирующим (удары) устройством,
 shoddy гранитная плита (толщиной менее 1 фута),
 shoe башмак (опускной крепи), режущий башмак; лапа (клетки, скипа);
 brake s. тормозной башмак, тормозная колодка;
 braking s. см. *brake shoe*;
 cable s. концевая кабельная муфта;
 cage s. лапа клетки;
 casing s. башмак обсадной трубы, башмак колонны обсадных труб;
 cement casing s. цементационная башмачная пробка;
 collector s. контактный башмак, токоспимательный башмак;
 contact s. контактный башмак;
 cutting s. режущий башмак, режущая кромка;
 drag s. нижняя часть дробовой коронки;
 drive s. башмак обсадной трубы, режущий башмак; башмак для забивки (обсадных труб или свай);
 drive-pipe s. башмак обсадной трубы;
 dumper s. колодка опрокидывателя;
 guide s. направляющая лапа, (клетки, скипа), направляющий башмак, ползун;

shoe

pile s. башмак свай;
 pipe [drive] s. башмак (обсад-
 ной) трубы;
 rail s. рельсовый башмак;
 sliding s. скользящий башмак;
 передвижная опора (решта-
 ков механического грузчика
 типа «утиный нос»);
 spudding s. штанговый хомут
 (ударного бурового инстру-
 мента);
 stamp s. боек толчейного песта;
 trolley s. троллейный башмак,
 shoestring рукавообразный,
 шиурковый (о залежи),
 shoofly сбойка, соединительная
 выработка (между двумя штре-
 ками), ходок,
 shoot 1. жёлоб; 2. шток; рудное
 скопление; обогащённая часть
 жилы; 3. выработка для до-
 ставки материалов сверху вниз
 (наклонная или вертикальная),
 печь, скат;
 coal s. углеспускной жёлоб;
 columnar ore s. рудный столб;
 off-s. апофиза;
 ore-s. рудный столб, рудное
 скопление, рудная залежь;
 участок промышленной руды
 в жиле;
 pay s. скопление богатой руды;
 участок промышленной руды;
 pitching ore s-s рудные столбы
 в жилах, имеющие своё скло-
 нение;
 spiral gravity s. винтовой
 спуск,
 shooter взрывник;
 air s. рабочий по отбойке (уг-
 ля) патронами Эрдокс;
 assistant s. помощник взрывни-
 ка;
 trouble-s. «стрелок по трудно-
 стям» (инженер по устране-
 нию неполадок при внедре-
 нии нового оборудования),
 shooting 1. взрывание, взрывная
 отбойка, взрывные работы;
 2. сейсморазведка [s. on the

face взрывная отбойка, взрыва-
 ние после зарубки; s. on the
 shift взрывание в течение сме-
 ны;

shooting

adobe s. взрывание наружного
 заряда;
 air-s. отбойка (угля) сжатым
 воздухом;
 arc s. сейсморазведка с рас-
 становкой сейсмографов по
 дуге;
 back s. обратная прострелка
 (профиля при сейсмическом
 методе разведки);
 bank s. взрывание уступа;
 bench s. отбойка (уступа) с
 разделением на подступы;
 buffer s. буферное взрывание;
 builer s. вторичное взрывание
 (отказавшего шнура);
 coal s. взрывание угля;
 cross s. сейсмическая разведка
 крестообразными профилями;
 cushion s. буферное взрывание;
 detail s. детальная прострелка
 (при сейсмической разведке);
 dip s. сейсмозондирование; оп-
 редделение угла падения пла-
 стов сейсмическим методом;
 fan s. сейсморазведка с веер-
 ной расстановкой сейсмогра-
 фов;
 oil-well s. торпедирование неф-
 тяной скважины;
 open-hole s. торпедирование
 скважины, не закреплённой
 обсадными трубами;
 plaster s. взрывание пластыр-
 ными зарядами (для вторич-
 ного дробления);
 pop s. шпуровой метод взрыв-
 ного вторичного дробления;
 profile s. сейсмопрофилирова-
 ние (при сейсморазведке);
 reconnaissance s. рекогносциро-
 вочная сейсморазведка;
 reflection s. сейсморазведка ме-
 тодом отражённых волн;
 refraction s. сейсморазведка
 методом преломлённых волн;

shooting

ring s. сейсморазведка с установкой сейсмографов по окружности, в центре которой находится пункт взрыва;

secondary s. вторичное взрывание;

solid s. взрывание без предварительного вруба, взрывание в целике;

spider-s. взрывание наружного заряда (для вторичного дробления крупного куска руды или породы);

split spread s. сейсморазведка с симметричной установкой сейсмографов по обе стороны от пункта взрыва;

sump s. взрывание врубового шпура, взрывание первого шпура;

top s. подрывка кровли, взрывание кровли;

tough-s. трудновзрываемый;

velocity s. определение средних скоростей пробега упругой волны сейсморазведкой;

weathering s. определение зоны малых скоростей при сейсморазведке;

well s. торпедирование скважины.

shooting-off of solid отбойка от массива; взрывание без предварительной подрубки (угля),

shooting-up of bottom подрывка подошвы, взрывание подошвы,

shop мастерская;

blacksmith s. кузница, кузнечная мастерская;

car s. мастерская по ремонту вагонеток;

carpenter s. мастерская заготовки крепи; деревообделочная мастерская;

drill-repair s. мастерская по ремонту бурильных молотков, перфораторная;

drill-sharpening s. бурозаправочная мастерская;

shop

electrical s. электроремонтная мастерская, электротехническая мастерская;

erecting s. сборочная мастерская;

fitting s. механическая мастерская, слесарная мастерская, сборочный цех;

machine s. механическая мастерская;

machine repair s. механическая ремонтная мастерская;

mechanical s. механическая мастерская;

mine s. рудничная (механическая) мастерская;

redressing s. бурозаправочная, долотозаправочная;

repairing] s. ремонтная мастерская;

rock-drill s. мастерская для ремонта бурильных молотков; перфораторная;

timber-framing s. крепежаделочная мастерская,

shore 1. берег; 2. подпорка; крепь; подпирать, поддерживать, крепить [и s. up подпирать, поддерживать (стойками); укрывать крепь (для предохранения от повреждений при взрывных работах),

shoring подпорка; крепление;

trench s. крепление траншеи.

short 1. короткое замыкание; 2. короткий; 3. хрупкий, рассыпающийся (об угле) !| *pi* продукт, остающийся на сите (при выгрузке материалов из цинковых ящиков в циановом процессе).

shortage нехватка, недостаток;

car s. нехватка вагонеток;

coal s. нехватка угля;

staff s. недостаток персонала.

short-grained мелкозернистый,

short-handed испытывающий недостаток в рабочей силе.

shorthead;

Symons s. короткоконусная дробилка,

short-lived недолговечный, с коротким сроком службы; быстро изнашивающийся,

shortwall 1. короткий забой, узкий забой; подготовительный забой; 2. подъезд.

shortwalling проходка узкого забоя; зарубка узкозабойной врубовой машиной,

shot 1. взрыв; взрывание; 2. заряд взрывчатого вещества; заряжать; 3. дробь; 4. шпур; 5. вкрапленность (в породе или руде) || s. down отбивать (взрывным способом) || per-s. Ка одно взрывание, на один цикл; blown-out s. холостой выпал, выгоревший шпур;

bottom-ripping s. шпур для подрывки подошвы;

breaking-in s. взрывание вруба;

buck-s. крупная дробь;

chilled-iron s. дробь из закалённого чугуна;

cut-off s. отказной или певзорвавшийся заряд (взрывчатого вещества);

duck-s. мелкая дробь;

dust-s. мелкая дробь;

fast s. несправотавший заряд;

fired s. взорванный шпур;

gouging s. врубовой шпур; первый комплект шпуров в новой выработке;

grape-s. крупная дробь;

hung s. запоздалый взрыв;

plaster s. наружный заряд;

premature s. преждевременный взрыв;

relieving s. вспомогательный шпур для ликвидации отказа;

simultaneous s-s одновременно взрывающиеся заряды;

snubbing s. взрывание вруба; врубовый шпур;

spent s. холостой выпал;

standing s. сотрясательный взрыв;

shot

steel s. стальная дробь (для дробового бурения);

stemmed s. взрыв заряда с применением забойки;

sumping s. взрыв врубового шпура, взрыв первого шпура;

swan-s. крупная дробь;

two-way s-s взрыв с двух сторон (по отношению к установке сейсмографов);

unconfined s. взрыв наружного заряда; взрыв происшедший вне шпура (в газовой шахте);

unstemmed s. взрыв заряда без применения забойки;

wedging s. клиновой вруб;

windy s. несправотавший заряд,

shotcrete торкрет-бетон,

shotfirer взрывник; взрывная машинка.

shotfiring взрывные работы, взрывание шпуров;

multi-s. групповое взрывание, взрывание большого числа зарядов;

pulsed-infusion s. гидровзрывная отбойка (угля);

series s. последовательное взрывание;

simultaneous s. одновременное взрывание,

shothole шпур, взрывная скважина.

shot-out полностью разрушенный взрывом; расстрелянный (о целике),

shotsman взрывник,

shoulder 1. выступ, уступ; 2. буртик; фланец; поясок;

rod s. заплечик бура;

upset s. выступающее плечо,

shoulder-high на высоте плеча, shove горизонтальная ширина сброса.

shovel лопата, механическая лопата, погрузочная машина; экскаватор; копать, рыть, перелопачивать || keep the s. busy

- обеспечить фронт работы экскаватору; обеспечить бесперебойную работу экскаватора;
- shovel
- back-acting s. обратная лопата;
- bull-clam s. скрепер;
- caterpillar s. гусеничный экскаватор;
- coal s. углелопатчик, угольная механическая лопата, угольный экскаватор;
- conweight s. погрузочная лопата конвейерного типа;
- crawler[-mounted] s. гусеничный экскаватор;
- crowd s. механическая лопата;
- D-handle s. лопата с D-образной ручкой;
- diesel s. дизельный экскаватор;
- diesel electric s. дизель-электрический экскаватор;
- drag s. обратная лопата;
- dredger s. одноковшовый экскаватор;
- electric s. электрический экскаватор;
- electric revolving s. электрический полноповоротный экскаватор;
- excavator-type s. ковшовая погрузочная машина (рудничная);
- face s. забойный экскаватор; механическая лопата;
- fixed platform s. неповоротный экскаватор;
- forward s. экскаватор типа механической лопаты;
- front-wheel drive loading s. погрузочная машина с ведущей передней осью;
- full-circle s. полноповоротный экскаватор;
- full-revolving electric s. полноповоротный электрический экскаватор;
- helldiver s. лопата проходческого агрегата;
- high-Sift s. одноковшовый экскаватор с удлинённой рукояткой;
- shovel
- holing s. лопата с закруглёнными краями и короткой ручкой;
- hydraulic loading s. гидравлическая погрузочная машина;
- loader s. ковш погрузочной машины;
- loading s. погрузочная машина, погрузочный экскаватор; механическая лопата;
- long-range s. экскаватор с большим вылетом стрелы;
- mechanical s. механическая лопата, одноковшовый экскаватор;
- mining s. 1. добычной экскаватор; 2. туннельный экскаватор; 3. шахтёрская лопата;
- multiple s. экскаватор с черпающим колесом;
- plant s. механическая лопата;
- pneumatic s. пневматическая лопата;
- power s. механическая лопата, экскаватор;
- pull s. скребок, разгрузочная лопата; скрепер-волокуша, канатный скрепер;
- quartering s. лопата для квартования (проб);
- revolving s. полноповоротный экскаватор;
- revolving steam s. полноповоротный паровой экскаватор;
- rockery-arrn] s. погрузочная машина с разгрузкой ковша опрокидыванием;
- rotary mechanical s. роторный экскаватор;
- round-point s. круглая лопата;
- sampling s. лопата для опробования;
- scoop s. механическая лопата, одноковшовый экскаватор; землечерпалка;
- scraper s. скреперный ковш;
- solid shank s. лопата с тулейкой, составляющей одно целое с лопатой;

shovel

split [compartment] s. желобчатая лопата (для сокращения пробы);
 square-mouth navvy s. подборочная лопата;
 steam-s. паровой экскаватор;
 stripper s. см. *stripping* shovel;
 stripping s. вскрышной экскаватор;
 sturdy s. мощный экскаватор;
 surface s. механическая лопата *или* погрузочная машина для работы на поверхности;
 team s. конный скрепер;
 traction s. экскаватор с тракторной тягой;
 tractor-s. тракторная механическая лопата;
 truckf-mounted] s. экскаватор на автомобильном ходу;
 tunnel s. туннельный экскаватор;
 U-s. желобчатая лопата (для опробования);
 underground s. шахтная погрузочная машина;
 wheeled loading s. механическая лопата на колёсном **ХОДУ**;
 shoveller навалщик, нагрёбщик;
 slack s. расштыбовщик;
 shovelling погрузка лопатой; перелопачивание; навалка, нагрёбка; экскавация; механическая погрузка (ископаемого);
 fractional s. фракционное перелопачивание (при опробовании);
 hand s. перелопачивание;
 steam s. работа паровым экскаватором;
 shovelling-in перелопачивание;
 shovelman лопаточник; машинист механической лопаты, машинист погрузочной машины, машинист экскаватора;
 show 1. ореол на предохранительной лампе (показывающий наличие метана); 2. признак (нефти *или* другого полезного

ископаемого); выход; проявление;

show

gas s-s признаки газа, выходы газа;
 oil s-s признаки нефти;
 sand s-s признаки (нефти) в песке.
 showings признаки (*напр.* нефти, руды).
 shredder молотковая дробилка;
 shrink 1. усадка, сокращение объёма; давать усадку, сжиматься; осаживаться; усыхать; 2. забой с магазинированием; отрезная щель (проводимая с магазинированием); камера-магазин; магазинировать (руды);
 boundary s. отрезная щель, проводимая с магазинированием руды;
 cutoff s. отрезной магазин; отрезная щель, проходимая с магазинированием руды;
 shrinkable дающий усадку;
 shrinkage 1. **УСѢДКА**, оседание; сжатие; сокращение; усыхание; 2. коробление; 2. магазинирование (руды); 4. потеря нефти от испарения || s. with fill выемка с магазинированием и последующей закладкой;
 air s. воздушная усадка, уменьшение в объёме при высыхании;
 backfilling s. усадка закладки;
 cement slurry s. усадка цементного раствора;
 concrete s. усадка бетона;
 drying s. усадка при высыхании;
 ground s. осадка пород;
 irreversible s. необратимая усадка (бетона);
 linear s. линейная усадка;
 retreating s. выемка с магазинированием от границ шахтного поля;
 setting s. усадка при схватывании (цементного раствора);

shrinkage
 skeleton s. частичное магазинирование;
 volume s. объёмная усадка;
 volumetric *s.cm.* volume shrinkage.
 shrinkproof беззусадочный,
 shroud укрытие; кожух; каркас.
 shunt 1. толкатель (вагонеток);
 2. шунт; ответвление; шунтировать.
 shunter стрелочник; сцепщик; составитель поездов,
 shunting маневрирование, манёвры; маневровый,
 shut:
 cage s-s подклетевого кулак;
 flat s. поворотная плита,
 shut-down выключение, остановка (машины); прекращение работы рудника,
 shut-in получивший инвалидность,
 shut-off отключение;
 formation s.-o. закрытие воды задавливанием колонны в глину.
 shutter затвор, заслонка, задвижка, шибер; плоский вентиль;
 fan s. заслонка вентилятора;
 mobile s. подвижная опалубка (для бетонирования),
 shuttering 1. опалубка (для бетонирования); 2. затяжка;
 collapsible s. сборно-разборная опалубка (для бетонирования), шарнирная металлическая опалубка;
 steel concrete s. металлическая опалубка (для бетонирования);
 travelling s. подвижная опалубка;
 trench s. крепление траншеи,
 shutting-off of water закрытие воды.
 shuttle двигаться взад и вперёд.
 shuttlecar самоходная вагонетка, челноковая вагонетка (*обычно*

на пневматическом ходу); автотоплатформа для челноковой откатки,
 shuttle-type челнокового типа,
 shuttling челночное движение,
 sickening «заболевание» ргуги (при амальгамации);
 mercury s. «заболевание» ргуги,
 sickness:
 mountain s. высокогорная болезнь (на высокогорных рудниках).
 side сторона; край; грудь забоя, стенка выработки || on either s. в каждую сторону; в обе стороны, по обеим сторонам;
 alternate s-s of drift противоположные стенки штрека;
 board s. борт секции (конвейера);
 dip s. нижняя часть наклонной выработки;
 down[cast] s. нижнее крыло, опущенное крыло (сброса);
 dropped s. опущенное *или* нижнее крыло сброса;
 empties s. порожняковая сторона;
 exposed s. обнажённая сторона, внешняя сторона;
 fault s. крыло сброса;
 full s. грузовая сторона (околоствольного двора при кольцевой откатке);
 hanging s, висячий бок, кровля;
 heaved s. поднятый край взброса;
 high s. верхняя часть (лавы);
 hill-s. косягор, склон холма, склон горы;
 lee s. подветренная сторона;
 lip s. сторона с козырьком (вагонетки *или* скипа), более высокая сторона (*какого-либо* сосуда);
 loaded s. грузовая сторона (при кольцевой откатке);
 loose s. of belt холостая ветвь ленты конвейера;

side

lying s. лежащий бок; подошва (выработки); лежащее крыло;
 off s. правая сторона;
 open pit s. борт карьера;
 port s. левый борт;
 shaft s. сторона шахтного ствола;
 thrown s. опущенное крыло сброса;
 under s. нижняя сторона, подошва;
 upcast s. поднятое крыло (сброса);
 uphill s. нагорная сторона;
 uplifted s. поднятое крыло (сброса);
 windward s. наветренная сторона.
 sideboard 1. боковая стенка (люка); 2. подножка (у погрузочной машины); 3. доска для затяжки стенок выработки,
sided:
 sheep-s. с крутонаклонными стенками,
 sideline наклонная высечка (для образования выпускной воронки).
 sidelong боковой, косой; вкось,
 side-revolving с боковым опрокидыванием,
 siderite сидерит.
 siderosis сидероз (вид пневмоконоза).
 side-tipping разгружающийся опрокидыванием набок,
 sidewalk ходовая дорожка сбоку выработки,
 siding 1. ответвление; подъездной путь; запасный путь;
 2. угольный склад; 3. боковая выработка; 4. боковая стенка;
 5. обшивка тёсом;
 dead-end s. тупик;
 gathering s. сборочный путь, маневровая ветка;
 iandsale s. склад при шахте для продажи угля в розницу;
 rail-road s. подъездной путь;

siding

railway s. см. *rail-road* siding;
 shaft s. околоствольные выработки.
 siding-over забой слоевой выемки, проводимый от расчески в центральной части целика,
 sieve сито, решето, грохот; просеивать, сортировать;
 brake s. ручная отсадочная машина;
 fine-mesh s. сито с мелкими отверстиями;
 hair-s. мелкое сито;
 iron-wire s. проволочное сито;
 shaking s. вибрационное сито;
 square-mesh s. сито с квадратными отверстиями;
 standard s. стандартное сито;
 swinging s. вибрационное сито; качающийся грохот;
 testing s. лабораторное сито;
 vibrating s. вибросито, вибрационный грохот;
 water s. сито или сетка для очистки воды от крупного шлама;
 wire s. проволочное сито,
 sieving просеивание; грохочение; отсев;
 dry s. сухое грохочение, сухой рассев;
 hand-s. ручной рассев,
 sift просеивать, отсеивать, сортировать, грохотить,
 sifter сито, решето; сортировка, грохот;
 sand s. сито для просеивания песка.
 sifting просеивание, сортировка, грохочение;
 preliminary s. предварительный медицинский отбор (для поступления на работу в шахту);
 sand s. просеивание песка,
 sight 1. маркшейдерский знак; отметка (при маркшейдерской съёмке); нивелирный ход, полигонный ход; отсчёт, угол (отсчитываемый при съёмке);

2. ответ; 3. диоптр || take the s-s нивелировать; брать отсчёты нивелированием || by s. иа глаз;

sight

back[ward] s. взгляд назад (при инструментальной съёмке); задний отсчёт нивелиром; обоатное визирование, обратная засечка;

fore s. см. forward sight;

forward s. взгляд вперёд (при инструментальной съёмке); передний отсчёт нивелиром; переднее визирование, прямая засечка;

short s. короткий нивелирный или полигонный ход.

sighting визирование,

sigmoid имеющий форму буквы S.

sign 1. знак, обозначение, при- знак; 2. двенадцатая часть окружности (30°);

advance direction s. разрешающий сигнал (при откатке);

advance warning s. предупредительный сигнал (при откатке);

conventional s-s условные знаки. обозначения;

crossing s-s предупредительные сигналы на пересечении путей;

danger s. знак, предупреждающий об опасности;

directionfall s. указатель пути к запасному выходу из шахты; дорожный знак;

guide s-s указательные знаки;

informative s-s указательные знаки (на откаточных путях); дорожные знаки; указатели пути к запасному выходу из шахты;

leaching s-s признаки выщелачивания;

road s. дорожный знак,

signal сигнал; сигнальный;

alarm s. сигнал тревоги;

audible s. звуковой сигнал;

bell s. звуковой сигнал;

signal

block s. блокировочный сигнал; clearance s. предупредительный сигнал перед взрыванием (о необходимости уйти в безопасное место);

danger-s. сигнал опасности;

fire s. сигнал пожарной тревоги;

junction s. стрелочный сигнал;

pre-recorded s. заранее записанный сигнал (для автоматической системы оповещения);

radio s. радио-сш нал;

shaft s-s сигнализация в шахтном стволе;

skiddo s. сигнальная связь между машинистом проходческой подъёмной машины и приёмщиком бадей (на рудниках в округе трёх штатов, США);

warning s. предупредительный сигнал, сигнал тревоги,

signaller сигналист,

signalman сигнальщик; стволовой (рабочий),

signboard указатель (запасного выхода из подземных выработок); дорожный знак,

silcrete порода, состоящая из частиц выветрелого кимберлита, сцементированных кремнистым веществом (Южная Африка);

silex силекс, кварц;

calcareous s. известковый кремнь.

silica кремнезём, свободная двуокись кремния; кварц;

amorphous s. аморфная двуокиси кремния, аморфный кремнезём;

combined s. связанная двуокись кремния (в силикатах),

free s. свободная двуокись кремния;

infusorial s. инфузорная земля, кизельгур, диатомовая земля, диатомит;

pure s. свободная двуокись кремния.

silicate силикат; соль кремнёвой кислоты;
 associated s-s сопровождающие силикаты;
 calcium s. силикат кальция; кремнекислый кальцин;
 hydrous s. гидросиликат;
 sodium s. кремнекислый натрий, натровое растворимое стекло, жидкое стекло,
 silicatization силикатизация (горных пород),
 silicatosiis силикатоз (вид пневмокониоза).
 siliceous кремнистый; содержащий свободную двуокись кремния.
 silicic кремниевый,
 silicide:
 carbon s. карбид кремния, карборунд.
 silicification силикатизация (горных пород),
 silicified окремнённый.
 silicimn кремний, Si.
 silicon кремний, Si;
 earth s. кремнезём,
 silicosis силикоз || s. of unusually rapid development быстротекущий силикоз;
 acute s. быстротекущий силикоз;
 alimentary s. алиментарный силикоз (экспериментальный силикоз, вызываемый у подопытного животного путём введения кварцевой пыли через пищеварительный тракт);
 anthraeo-s. антрако-силикоз;
 certified s. силикоз, диагноз которого подтверждён официально (для установления пенсии);
 early s. начальная стадия силикоза;
 galloping's. быстротекущий силикоз;
 infective s. инфицированный силикоз, силикотуберкулёз;

silicosis
 nodular s. узелковая форма силикоза;
 plain s. неосложнённый силикоз, «чистый» силикоз;
 pure s. «чистый» силикоз, неосложнённый силикоз;
 questionable-s, «подозрение на силикоз» (стадия заболевания);
 simple s. неосложнённый силикоз, «чистый» силикоз;
 straight s. неосложнённый силикоз, «чистый» силикоз;
 suspected s. подозрение на силикоз (начальная стадия заболевания);
 terminal s. конечная стадия силикоза;
 uncomplicated s. неосложнённый силикоз, «чистый» силикоз,
 silicotic 1. больной силикозом;
 2. силикотический;
 first-stage s. больной силикозом первой стадии;
 second-stage s. больной силикозом второй стадии;
 third-stage s. больной силикозом третьей стадии,
 sill 1. лежень; брус; порог; 2. почва пласта; основной горизонт || s. off вынуть основной горизонт;
 A-frame s. поперечина двуноги, основание двуноги;
 cap s. переклад, верхняк, огниво;
 chute s. днище люка;
 derrick s. рамный брус буровой вышки;
 ground s. лежень дверного оклада;
 longitudinal s. продольный лежень;
 main s. главный брус рамы шаблона;
 mud s. лежень (полного дверного оклада), прогон;
 set s. лежень дверного оклада;
 square-set s. лежень, станковой крепи;

sill

stope s. днище блока;
whirl s. крепкая подстилающая порода,

silled устланный по почве,

silimanite силлиманит,

silling проходка основного горизонта.

silling-out разделка воронок, разворонивание.

silo бункер для хвостов (обогащения),

sillon силон.

silt 1. ил, тина; грязь; наносы; шлам (в рудничной воде); осадок; заиливать; 2. уголь класса $3/32$ дюйма || s. up заиливать;

bed-s. донные отложения;

coal s. мелкие отходы обогащения со значительным содержанием угля;

finely-divided s. хорошо отделённые пылеватые или илистые частицы;

glacial s-s ледниковые озёрные отложения,

silt-covered заиленный, покрытый слоем заиловки.

silted заиленный, занесённый наносами.

silting заиливание; заиловка; закладка;

gob s. закладка выработанного горизонта;

hydraulic s. гидравлическая закладка,

siltstone алеврит,

silty пылеватый.

Silurian силур, силурийская система, силурийский период; силурийский,

silver серебро, Ag;

cat s. серебристая слюда;

corneous s. роговая серебряная руда;

horn s. роговая серебряная руда;

quick s. ртуть;

vitreous s. аргентит. <

similarity подобие;

similarity

dynamic s. динамическое подобие;

geometric s. геометрическое подобие.

simple-to-use простой в употреблении,

simplify упрощать,

simulator:

gravity anomaly s. симулятор гравитационной аномалии,

simultaneous одновременный,

sing шипение рудничного газа (при выделении из угля),

single один, одиночный, единственный | 1 pi 1. плитки кровельного сланца размером

12 X 8 дюймов; 2. уголь класса 1 дюйма — $1/3$ дюйма,

singleacting простого действия, одностороннего действия,

singledeck одноэтажный (о клетке); одноярусный (о взрывании); одноподъёмный.

single-disc однодисковый.

single-gauge одноколейный, однопутный.

single-hoisting одноподъёмный, с одним подъёмом,

single-layer однослойный,

single-row однорядный,

single-shift односменный,

single-stage одноступенчатый,

single-taper с уклоном в одном направлении (о перьях головки бура).

single-use предназначенный для однократного использования,

sink 1. провал; карстовая пещера; воронка, 2. тяжёлая фракция (при обогащении в тяжёлой суспензии); осадок (при обогащении в суспензиях);

3. проходить (шахтный ствол); углублять; погружать; опускать; оседать || s. of subterranean water водопонижение.

sinkage углубление, впадина,

sinker 1. углубочный бурильный молоток, тяжёлый бурильный молоток с ручкой; 2. углубоч-

ный насос; 3. проходчик (вертикальных и наклонных выработок); 4. забурник;
 sinker
 air s. пневматический бурильный молоток углубочного типа;
 casing cutter s. грузовая штанга для трубрезки;
 hammer s. углубочный бурильный молоток, ручной бурильный молоток тяжёлого типа;
 hand s. углубочный бурильный молоток, ручной бурильный молоток тяжёлого типа;
 hand-held s. ручной бурильный молоток тяжёлого типа, углубочный бурильный молоток;
 master s. бригадир шахтопроходческой бригады; горный мастер на проходке ствола;
 multiple-drill shaft s. буровая каретка с несколькими бурильными молотками для проходки стволов;
 rope-knife s. грузовая штанга для канатных ножей;
 shaft s. шахтопроходчик; десятник по проходке (ствола шахты);
 well s. бурильник; рабочий по проходке колодцев,
 sinking проходка (вертикальных или наклонных выработок), углубка, углубление; погружение; опускание (кессона); осадка; оседание поверхности (под влиянием горных работ); оседающий || s. by benching проходка шахтного ствола уступным забоем; s. by boring проходка (ствола) бурением; s. by raising углубка (ствола) снизу вверх; s. in compressed air проходка ствола шахты под сжатым воздухом; s. with piling проходка с забивной крепью; s. with pilot shaft проходка шахтного ствола с передовой скважиной || concurrently

with s. одновременно с проходкой (ствола);
 sinking
 bore-hole s. бурение скважины;
 bucket s. проходка (шахтного ствола) с бадейным подъёмом;
 caisson s. проходка или углубка шахтного ствола с помощью сжатого воздуха, проходка или углубка шахтного ствола с помощью кессона; проходка шахтного ствола способом опускной (погружной) крепи, опускание кессона;
 conventional shaft s. проходка шахтных стволов обычным способом;
 drop shaft s. проходка шахтного ствола с опускной крепью;
 dry s. проходка шахтного ствола в сухих условиях;
 hand s. проходка вручную (сверху вниз); углубка вручную;
 pile s. забивка свай;
 pit s. проходка шахтного ствола;
 preliminary s. начальная стадия проходки шахтного ствола;
 shaft s. проходка шахтного ствола, углубка шахтного ствола;
 shaft s. by borehole проходка шахтного ствола бурением;
 shaft s. by caisson method проходка шахтного ствола кессонным способом;
 slope s. проходка уклона, проходка наклонного шахтного ствола (сверху вниз);
 slope s. in soil проходка уклона по пласту угля, проходка наклонного шахтного ствола по пласту угля;
 slope s. in rock проходка уклона по породе, проходка наклонного шахтного ствола по породе;

sinking
 well s. бурение скважины; проходка колодца;
 wet s. проходка шахтного ствола в мокрых условиях;
 winze s. проходка гезенка (сверху вниз),
 sinkman проходчик,
 sinter туф; шлак; спекать, спекаться; агломерировать;
 calc s. известковый натёк; туф
 sintering спекание; агломерация,
 siphon сифон; откачивать сифоном.
 siphonage действие сифона, перекачка сифоном,
 sit осадка; посадить (кровлю), дать осадку,
 site I. местоположение; место заложения; стройплощадка;
 2. склон; сторона || on s. на месте работ;
 camping s. местоположение лагеря;
 drill s. рабочее место бурильщика;
 dumping s. место разгрузки, место выгрузки; отвал; место для отвала;
 inaccessible s. недоступный участок;
 opencast s, борт карьера;
 quarry s. место расположения карьера;
 rock-disposal s. участок под породный отвал; отвал;
 shaft s. место заложения шахтного ствола;
 undeveloped s. нетронутая местность;
 virgin s. 1. нетронутая местность; 2. строительная площадка; 3. место заложения шахты или рудника;
 waste-disposal s. место размещения отвала пустой породы,
 siting определение места строительства; трассировка,
 situ || in s. на месте (залегания).

sizable значительного размера; могущий быть измеренным,
 size размер; величина; крупность; класс (угля); определять размер; сортировать (по крупности), разделять по крупности; просеивать || s. in the clear сечение (горной выработки) в свету || s up определять размер или величину || fit the s. соответствовать размеру;
 actual s. действительная величина, фактический размер;
 aggregate s, гранулометрический состав щебня, крупность щебня;
 bubble s. размер пузырька воздуха;
 cartridge s. диаметр патрона (взрывчатого вещества);
 cement patrice s. размер цементных частиц;
 clay s-s размеры глинистых фракций;
 coarse s. крупный класс, крупнотушковая фракция;
 collectible s. улавливаемый размер (в пылеулавливании);
 core s. диаметр керна;
 critical s. критический диаметр (зёрен при классификации);
 crusher s. предельный размер куска, принимаемого дробилкой;
 dead s. точный размер;
 drift s, сечение горной выработки;
 economic s. наивыгоднейший размер;
 effective s. действительная величина;
 effective s. of grain действительная величина зерна;
 feed s. крупность исходного материала (при процессах обогащения);
 fine s-s мелочь (при отбойке ископаемого);
 floatation s. размер флотирующего зерна;

full s. полный размер; натуральная величина;
grade s. размер определённого класса крупности;
graded s-s подобранные размеры зёрен;
grain s. крупность частиц, крупность зёрен;
grinding-mill feed-s. размер кусков полезного ископаемого, поступающего в мельницу (на измельчение);
hazelnut s. орех, орешек; величина с орех (о размерах кусков угля);
hole s. диаметр шпура *или* скважины;
intermediate s. средняя крупность; средний размер;
liberating s. тонкость измельчения, обеспечивающая освобождение минералов из сростков;
limiting screen-s. величина отверстий контрольного сита, предельная ширина выпускного отверстия;
man's head s. размер, приблизительно соответствующий размеру головы человека;
market s. товарный класс;
mesh s. номер сита, размер ячеек сита;
mixed s-s смесь частиц *или* кусков разной крупности;
off-standard s. нестандартный размер;
panel s. размер панели;
particle s. размер частиц;
pellet s. размер дробин, диаметр дробин; размер буровой дроби; размер брикетов, размер гранул;
percent s. относительное содержание (одной из фракций крупности) в процентах;
pore s. размер пор;
sand s. размер зёрен песка;
sand pore s. размер пор в песке;

size

sandy s-s размеры песчаных фракций;
screen s. размер отверстия грохота *или* сита;
shovel s. ёмкость ковша экскаватора;
silt s. размер пылевой фракции; величиной с пылинку;
standard s. стандартный размер;
starter s. диаметр забурника;
steam [coal] s. паровичный класс (угля), антрацит класса 14,3—2,5 мм;
stoner s. класс угля для механических топок (с автоматической подачей топлива);
top s. верхний продукт, надрешётный продукт, остаток на сите;
tunnel s. сечение туннеля;
sized сортированный, грохочённый; отвечающий кондиции по крупности;
egg-s. величиной с яйцо;
large-s. крупный, больших размеров, крупнукусковой;
medium-s. среднего размера;
sizer классификатор; грохот;
Fahrenwald s. классификатор стеснённого падения с непрерывной автоматической разгрузкой;
hole s. расширитель, инструмент *или* приспособление для расширения скважины;
sizing сортировка (по крупности), разделение по величине зёри; сухая классификация; грохочение;
air s. воздушная классификация по крупности, пневматическая классификация;
close s. узкая классификация материала по крупности;
coarse s. крупное грохочение;
tilm s. классификация по крупности в тонком слое текущей жидкости;
fine s. мелкое грохочение;

- sizing
 microscopic s. микрометрия;
 particle s. дисперсометрия; си-
 товый анализ;
 rough s. крупный рассев;
 screen s. грохочение; классифи-
 кация рассевом;
 step s. последовательное гро-
 хочение,
 skarn скарн,
 skeleton остов, каркас,
 skerries ирландский известняк,
 sketch эскиз; набросок;
 eye s. глазомерная съёмка,
 sketching:
 field s. глазомерная съёмка,
 крокировка,
 skew 1. тонкое ответвление жи-
 лы; 2. косой,
 skewback пята свода,
 skewer стержень для выделява-
 ния отверстия под капсулю-де-
 тонатор (в патроне взрывча-
 того вещества),
 skid 1. скольжение; занос (авто-
 мобиля); скользить; буксовать;
 2. тормозной башмак; 3. ролик
 для перемещения тяжестей;
 4. доставлять санками *или* во-
 локушей || *pi* санки, полозья,
 носилки; бревенчатая мосто-
 вая.
 skid-mounted установленный на
 полозьях, установленный на
 лежах.
 skilled квалифицированный;
 опытный,
 skimmer 1. планировочный экска-
 ватор; экскаватор-струг; струг;
 планировочная механическая
 лопата; 2. вспомогательный
 шпур (в комплекте);
 Chance cone silt s. шламоот-
 борник в конусе,
 skimming 1. съём пены (при
 флотации); 2. снятие верхнего
 слоя грунта; 3. выравнивание
 поверхности дороги; 4. оттар-
 тывание нефти сверху || *pi* наи-
 более бедная часть concentra-
 та из отсадочной машины.
 skimming-out удаление (штыба
 из зарубной щели),
 skimp первый слой закладки чад
 крепью штрека,
 skimping отсадка (обогащение),
 skin 1. кожа; плёнка; оболочка,
 обшивка; поверхностный слой;
 2. бумажный мешок с поро-
 хом || s.-to-s. вплотную;
 back s. кожанка (для мокрых
 работ), кожаная куртка;
 clay s. глинистая плёнка, гли-
 нистая корка;
 impervious s. непроницаемая
 оболочка, непроницаемая
 плёнка, непроницаемый слой,
 skinner:
 mule s. коногон, погонщик му-
 лов.
 skinning шелушение, отделение
 поверхностной плёнки,
 skip 1. ковш, ящик; скип; опро-
 кидная бадья; опрокидная ва-
 гонетка; 2. заходка при выемке
 столба || s. the pillar сделать
 заходку в целике *или* столбе;
 bailing s. водоотливный скип;
 bottom-discharge s. скип с дон-
 ной разгрузкой;
 bottom-dump s. скип с донной
 разгрузкой;
 bottom-emptying s. скип с дон-
 ной разгрузкой;
 charging s. загрузочный ящик,
 дозаторный ящик;
 coal s. угольный скип;
 combined cage and s. скипо-
 клеть;
 concrete placing s. бетоноукла-
 дочный бункер;
 counterweighted s. скип с про-
 тивовесом,
 dump s. опрокидной скип; ков-
 шовый подъёмник (погружа-
 тель);
 duraluminium s. скип из дюр-
 алюминия;
 feeding s. загрузочный ящик;
 загрузочный ковш;
 hinged-back s. скип с ручным
 опрокидыванием;

skip

hoisting s. скип шахтного подъёма;
inclined shaft s. скип для наклонного шахтного ствола;
juniper s. скип для спуска подъёма буров;
Kimberley-type s. опрокидной скип;
mine s. шахтный скип;
open-pit s. скип для выдачи руды из карьера;
ore s. рудный скип;
overturning s. опрокидной скип;
rail s. скип на колёсах; скип для наклонного ствола; вагонетка;
rectangular s. призматический скип;
self-loading s. самозагружающийся скип;
self-tipping s. опрокидной скип;
side-dump s. скип с выгрузкой через откидную боковую дверку;
sinking s. проходческий скип;
spillage s. скип для выдачи мелочи, просыпавшейся в ствол;
tilting s. опрокидной скип;
timber s. лесоспускной скип;
tipping s. опрокидной скип; опрокидывающийся ковш;
vertical s. скип для вертикального подъёма;
water s. водоотливный скип;
winding s. подъёмный скип;
skipman рабочий, наблюдающий за погрузкой в скипы; дозаторщик.
skipping выемка заходки (в целике *или* столбе),
skipway скиповое отделение (ствола шахты); скиповой подъёмник (на открытых работах),
skirt кожух.
skirting проходка *или* подвигание выработки вдоль столба

(при столбовой системе разработки), выемка столба вдоль его длины;

skirting

boardways s. проходка *или* подвигание выработки вдоль столба и под прямым углом к кливажу (при ^.тилбовой системе разработки);
headways s. проходка *или* подвигание выработки вдоль столба и вдоль линии кливажа (при столбовой системе разработки).

skyline горизонт (на поверхности земли).

slab 1. плита; пластина; 2. горбыль, обапол; 3. открытая сплошная заходка; 4. зависший слой породы || *pi* плитняк || s. of ore крупный кусок руды; s. of timber обапол, горбыль || s. off отваливаться плитами;

anchor s. анкерная плита;

back s. консольная плита;

concrete s. бетонная плита;

deep s. толстая плита (при отслоении породы);

floor s. затяжка подошвы, обаполы на подошве слоя *или* почве пласта;

lagging s. горбыль *или* обапол для затяжки;

plaster s. пластырный заряд (взрывчатого вещества для вторичного дробления),

slabbed затянутый *или* забраный (затяжками *или* горбылями).

slabbing 1. отслаивание породы, отбойка слоя; 2. затяжка (выработки); 3. выемка столбов продольными сплошными заходками; 4. подрывка с целью увеличения сечения горной выработки;

crisscross s. дробление породы по перекрёстным направлениям (при короткозамедленном взрывании);

slabbing

pillar s. выемка столбов продольными заходками.

slabby плитнячковый, склонный к вываливанию плитами; отслаивающийся,

slabstone плитняк,

slack 1. слабина, провисание, ослабление натянутости (каната); ослаблять; слабо натянутый (канат, трос), ненапрянутый, провисающий; 2. угольный шлам, угольная мелочь, угольная пыль; выветрившийся уголь; 3. гасить (известь); 4. замедлять;

air s. пыль;

cuai s. угольный штыб;

washed s. уголь класса 12 —

О мм

slacken ослаблять, отпускать,

slackening ослабление (натяжения каната); замедление,

silking 1. отслаивание, выветривание (породы); 2. провисание (каната), ослабление;

coal s. выветривание угля;

readily s. быстро выветривающийся;

rope s. слабина каната, провисание каната,

slackline провисающий канат, слабо натянутый канат,

slag шлак; зола; ошлаковывать;

blast-furnace s. доменный

шлак;

converter s. конвертерный шлак;

foamed s. термозит;

granulated s. гранулированный шлак (закладочный материал)^

smelter s. металлургический шлак (закладочный материал);

waste s. отвальный Шлак,

slake 1. набухать; 2. гасить (известь);

air s. 1. выветривание (пород); 2. известь-пушонка.

slaking 1. разбухание; размокание; 2. гашение (извести).

slant уклон; косовичник, печь; наклонный шахтный ствол, наклонная выработка, падение пласта;

bottom s. 1 нижняя наклонная выработка; 2. наклон дна (вагонетки или какого-либо другого сосуда);

main s. наклонный шахтный ствол, главный наклонный шахтный ствол;

return s. вентиляционный штрек.

slapping сильные вибрации, бие (бурового инструмента),

slash открытая заходка (при системе подэтажных штреков с отбойкой уступов параллельными скважинами);

hole s. расширение буровой скважины,

slashing подрывка; расширение выработки (подрывкой); раскашивание (выработок, выпускных воронок); разделка берм (при отбойке подземных камер).

slat тонкая пластинка сланца,

slate сланец, шифер; пустая порода (отходы обогащения угля);

adhesive s. вязкий сланец;

alum s. глинозём;

argillaceous s. глинистый сланец;

band s. прослойка сланца;

buckwheat s. рыхлый слабый сланец;

chlorite s. хлоритовый сланец;

clay s. глинистый сланец;

coal s. углистый сланец;

covering s. кровельный сланец;

dividing s. прослойка сланца в угле;

draw s. сланцевая ложная кровля; сланцевая непосредственная кровля; присуха;

flat s. сланец-плитняк;

flinty s. кремнистый сланец;

greenstone s. диабазовый сланец; зеленокаменный сланец;

- slate
 hornblende s. роговообманковый сланец, роговиковый сланец;
 interstratified s. прослой сланца;
 laminated s. тонкослоистый сланец;
 magnesian s. тальковый сланец;
 memphytic s. диабазовый сланец;
 mica s. слюдяной сланец;
 quartzite s. кварцитовый сланец, роговиковый сланец;
 roof[ing] s. кровельный сланец.
 slatter твёрдый известковый сланец; нечистый уголь в кровле *или* в пласте,
 slaty сланцевый, шиферный; пластинчатый, слоистый,
 sled санки, салазки, полозья, волокуша.
 sledding санный путь; санный транспорт,
 sledge санки, салазки, полозья, волокуша,
 sledger щековая дробилка;
 Blake s. см. sledger.
 sledging вторичное дробление (крупных кусков руды *или* породы); разбивка крупных кусков руды *или* породы вручную; разделка негабарита;
 man s. см. sledging,
 sleeper шпала, поперечина, лежень;
 guard s. охранный брус;
 impregnated s. пропитанная (антисептиками) шпала;
 plate s. плоская шпала;
 steel-s. стальная шпала;
 timber s. деревянная шпала,
 sleeve гильза; муфта;
 collar s. кондуктор (для скважины);
 distance s. распорная втулка;
 perforated steel s. перфорированная стальная гильза (для закрепления штанговой крепи в скважине с помощью густого цементного раствора);
 sleeve
 wind s. ветроуказатель,
 sleuth:
 ore s. разведчик руды,
 slewable поворотный,
 slice слой (при слоевой выемке); срез (угольного струга);
 bottom s. нижний слой;
 diagonal s. диагональный слой;
 first s. первый слой; зарезной слой; подсечка;
 higher s. верхний слой;
 horizontal s. горизонтальный слой;
 lower s. нижний слой;
 Mitchell [top] s. почвоуступная выемка узкими блоками и щелевыми забоями со станковой крепью и последующей закладкой (система Митчелля);
 top s. верхний слой; забой под кровлей камеры; заходка при системе слоевого обрушения;
 topmost s. слой руды под верхним этажным штреком, верхний слой;
 vertical s. and fill выемка системой вертикальных прирезок (с креплением станковой крепью и закладкой),
 siicer струг;
 Huwood s. динамический струг Хьювуд;
 launder sand s. жёлоб с затвором для улавливания песка,
 slicer-loader струг-навальщик,
 slicing слоевая выемка, выемка слоями, разработка слоями || s. parallel to the plane of the bed, s. parallel to the roof and floor выемка слоями, параллельными плоскости напластования; выемка системой наклонных слоёв;
 ascending horizontal s. выемка горизонтальными слоями в восходящем порядке;

slicing

bottom s. выемка слоями снизу вверх; слоевое обрушение;

descending s. выемка слоями сверху вниз;

descending horizontal s. выемка горизонтальными слоями в нисходящем порядке;

diagonal s. система выемки диагональными слоями;

downward successive s. выемка последовательными слоями сверху вниз;

drift s. слоевое обрушение с креплением дверными окладами; слоевая выемка по простиранию;

horizontal s. выемка горизонтальными СЛОЯМИ;

inclined s. выемка наклонными слоями;

longwall s. выемка лавами с разделением на слои, сплошная или столбовая система разработки с разделением на слои;

prop s. система слоевого обрушения с креплением стойками;

prop-and-sili s. слоевое обрушение с креплением стойками на лежнях;

radial s. слоевое обрушение с выемкой радиальными заходками;

side s. 1. ортовая выемка; 2. выемка вертикальными прирезками;

square-set s. слоевая выемка с креплением заходок станковой крепью;

sublevel s. подэтажное обрушение с малой высотой подэтажа;

tee-set s. слоевая выемка с креплением стойками под подхваты;

top s. слоевое обрушение (производные термины см. под topslicing);

slicing

upward s. слоевая система разработки с выемкой снизу вверх;

vertical s. выемка вертикальными прирезками,

slicing-and-caving выемка слоями с обрушением, разработка слоями с обрушением;

top s.-a.-c. слоевая выемка с обрушением,

siicing-and-filing выемка слоями с закладкой, разработка слоями с закладкой,

slickenside зеркальная поверхность (на сбросовых трещинах или на плоскостях шарияжей); зеркало скольжения, плоскость скольжения,

slickers резиновые сапоги для мокрых работ,

slide 1. скольжение; 2. оползень; рыхлая порода, покрывающая выход пласта; скольжение; 3. подвижной скреперный полук; 4. предметное стекло (микроскопа); 5, направляющие параллели; 6. наклонный решет j) pi направляющие, проводники j) s. down сползать;

dust s. пылевой препарат (для анализа под микроскопом при счётном методе измерения запылённости воздуха);

earth s. оползень;

glass s. предметное стекло (для отбора пылевых проб);

hoe s. разгрузочный полук гребкового скрепера;

inclined s. наклонный (скреперный) полук;

land-s. оползень; обвал;

loader s. см. scraper slide;

rock-s. оползень;

scraper s. скреперный полук, скреперный грузчик;

thermal precipitation s. пылевой препарат, полученный термической преципитацией;

timber s. лесоспуск;

transfer s. перепускной лоток.

sliding скольжение, сползание; оползание; скользящий, направляющий;
 sliding-down сползание по наклонной плоскости;
 slime шлам, тонкий шлам (содержащий не менее 50% по весу частиц крупностью менее 200 меш); хвосты флотации;
 coal s. угольный шлам;
 milling s. шлам обогатительной фабрики;
 primary s. первичный шлам (при флотации);
 rotten s. сапропель;
 slimer шламовый стол (для обогащения шламов); шлюз для обработки шламовых продуктов; отстойник, сгуститель;
 plat-0 s. шламовый стол;
 tilting s. опрокидной шлюз для обработки шламовых продуктов.
 sliming нагнетание шлама или флотационных хвостов (в цементационные скважины);
 all-s. весьма тонкое измельчение.
 slimy шламовый, илистый;
 sling канат или петля для подвески (грузов); скоба для опускания патронов взрывчатого вещества в скважину; строп; поднять или подхватить (краном);
 grommet s. кольцо, сплетённое из одной стренги каната;
 gore s. канатная петля;
 tipping s. трос или цепь для опрокидывания (бадьи),
 slip 1. сдвиг; небольшой сброс; относительное перемещение (при сбросе), высота сброса (наклонная или истинная); 2. скользить, перемещаться (при сбросе); 3. трещина отдельности; 4. скрепер-волокуша; 5. верёвка, шнур; 6. суспензия твёрдых частиц в жидкости; 7. расширение фурнели до полного сечения шахтного

ствола (со спуском породы через фурнель) || *pi* 1. клинья или плашки для захвата бурильных труб; 2. плоскости отдельности; 3. загрязнённый низкосортный уголь;
 slip
 apparent [heave] s. амплитуда смещения по сбросу;
 belt s. скольжение ленты конвейера; скольжение ремня;
 camber s. кружала;
 cleavage s. ложный кливаж; тонкая слоеватость;
 cover s. покрывное стекло;
 dip s. вертикальное смещение (при сбросе);
 earth s. оползень;
 fan s. потери воздуха в вентиляторе;
 land s. оползень;
 net s. смещение по сбросу;
 perpendicular s. перпендикулярное смещение;
 roof-rock s. «закол» в кровле;
 rotary s-s плашки для захвата бурильных труб в роторе;
 soil s. оползень;
 strike s. сдвиг или перемещение по простиранию, горизонтальное смещение (в плоскости сбрасывателя);
 tangential s. тангенциальный сдвиг;
 thrust s. величина сдвига, ширина надвига (по направлению движения),
 trace-s. параллельное смещение (пласта);
 upcast s. взброс (геологический);
 water s. водяная трещина; сброс, выделяющий воду;
 slupe воронка клинового вруба || s. out делать рассечку (из выработки); расширять (выработку).
 slip-on конусное соединение (буровой коронки со штангой).

slippage проскальзывание; скольжение; буксование; пробуксовывание;

gore s. скольжение каната,

silt 1. прорезь; щель; 2. сбойка (между этажными штреками), печь || s. up надрезать,

slitter кайла.

slitting разрезание (бумажной оболочки патрона взрывчатого вещества для лучшего уплотнения в шпуре или скважине), sliver плоский осколок; обломок, кусок; разрезать вдоль; раскалывать; расщеплять,

sloam прослойка глины (между уюльными пластами),

s'oom см. sloam.

slope наклон, склон, уклон, падение, скат; наклонная выработка, наклонный шахтный ствол; откос уступа (открытых работ); проходить уклон или наклонный шахтный ствол || s. of repose угол естественного откоса; s. of unity тангенс угла наклона, равный единице || s. to zero сходиться на нет || bench the s-s устраивать откосы с бермами;

abrupt s. крутой уклон, крутой откос;

bank s. откос уступа;

belt s. 1. наклонный конвейерный подъёмник; 2. наклонный ствол, оборудованный конвейером; 3. конвейерный уклон;

cross s. поперечный уклон;

cut s. откос выемки;

end-s. продольный уклон (шлюза);

fill s. откос закладки, откос насыпи;

front-to-back s. генеральный угол откоса;

gentle s. пологий скат, небольшой уклон;

hoisting s. наклонная подземная выработка, оборудованная подъёмом;

slope

initial s. начальный уклон;

inside s. уклон с нижнего штрека на верхний; уклон, соединяющий два горизонта;

longitudinal s. продольный уклон;

main s. 1. главный уклон; 2. главный наклонный конвейер;

mine s. наклонный шахтный ствол; наклонная выработка;

mountain s. склон горы;

muck s. угол естественного откоса отбитой горной массы;

natural s. естественный откос;

normal s. нормальный уклон

(рельсовых путей);

one-to-one s. уклон 1:1;

one-way s. односторонний уклон;

pump s. уклон для водоотлива;

rock s. уклон, пройденный по породе, наклонный шахтный ствол;

shallow s. пологий откос;

side s. боковой уклон (шлюза); откос;

stable s. устойчивый угол откоса (бортов карьера);

steep s. крутой уклон, крутая выработка; крутой откос;

surface s. уклон местности;

syncline s. крыло синклинали;

two-compartment s. наклонный шахтный ствол с двумя отделениями;

uphill s. косогор;

wedge s. скос клина (для штанговой крепи),

sloped наклонный, имеющий откос,

sloper:

back s. откосник грейдера,

sloping скашивание; отлогость; отлогий, покатый, наклонный;

seightly s. с небольшим наклоном.

slot 1. щель, углубление, паз, прорезь, канал, канавка; врубовая щель, вруб; бороздка;

- прорезать, подрубать, зарубать, вырубать; 2. сбойка; 3. отрезная щель (при системе разработки подэтажными штреками *или* ортами); 4. разрезная щель;
- slot
 opening s. разрезная щель;
 picker s. ячейка грохота
- slot-and-wedge type разрезной с клином (о типе штанги для крепления кровли),
- slotting 1. прорезание; зарубка; 2. зарубной штыб, врубовая мелочь; 3. проходка разрезной щели.
- slough 1. болото, трясина; 2. обрушаться, отваливаться (о породе); отмокать (о породе),
- sloughing 1. заболачивание; 2. обрушение (породы), отваливание (кусков породы) || s. of rib отваливание кусков породы со стенок выработки,
- sloughy болотистый, топкий,
- slow замедлять (ся); медленный, тихий || s. down замедлять (ход).
- slow-moving медленно движущийся, тихоходный
- slow-setting медленно схватывающийся,
- slow-speed тихоходный, с малой скоростью,
- sludge осадок, отстой; шлам, ил; буровая мука; глинистый раствор;
- acid s. кислый гудрон; отброс при обработке нефтепродуктов серной кислотой;
- coal s. сгущенный угольный шлам (подготовленный для фильтрации);
- settled s. осадок;
- slime s. буровая грязь,
- sludger желонка; грязевой насос,
- sludging ошламование;
- continuous s. непрерывное оседание (минеральных частиц из жидкости);
- dust s. увлажнение пыли.
- sluff см. slough,
- slutting отслаивание породы,
- slug полуобожжённая руда,
- slugger бандаж (дробильных валков).
- slugging закупоривание; образование пробки при движении сыпучего материала,
- sluice неподвижный шлюз; производить промывку на шлюзах, шлюзовать;
- air s. воздушный шлюз *или* камера (при углубке шахтного ствола);
- blanket s. золотопромывной шлюз, покрытый матами *или* тканью;
- drain s. водоспуск в дренажной системе;
- ground s. шлюз в почве (при гидравлическом способе разработки);
- plate s. амальгамационный шлюз;
- save-all s. золотоулавливающий шлюз,
- sluicing промывка на шлюзах, шлюзование, разработка грунта гидравлическим способом (гидромеханизация);
- ground s. грунтовое шлюзование (смывной способ добычи); разработка грунта гидравлическим способом (гидромеханизация);
- silt s. промывка наносов,
- slum сланцеватый уголь,
- slump оползень; оползание (грунта); осадка, оседание; усадка (бетона); осадка конуса (бетонной смеси); оползать; проваливаться
- slumping испытание консистенции бетона на расплав *или* на усадку.
- slurry моечная вода; пульпа; неосаждённый шлам; глинистый раствор; суспензия мелкого угля и породы; цементный раствор || recover the s. осажать шлам;

slurry
 cement s. цементный раствор, цементное тесто;
 • coal s. необработанный угольный шлам, углемечная вода;
 fresh [cement] s. свежий цементный раствор;
 thin [cement] s. жидкий цементный раствор,
 slush мокрая закладка; производить мокрую закладку; работать скрепером, скреперовать.
 slusher скрепер, волокуша; скреперная лебёдка; скреперный штрек *или* орт;
 automatic s. автоматизированная скреперная установка;
 two-drum s. двухбарабанная скреперная лебёдка,
 slusherman скреперист,
 slushing мокрая закладка; производство мокрой закладки; работа скрепером, скреперование;
 dog-leg s. скреперование под углом;
 double-end s. двухстороннее скреперование;
 gob s. скреперная закладка выработанного пространства;
 hydraulic s. гидравлическая закладка;
 single-end s. одностороннее скреперование.
 small небольшой; мелкий || *pi*
 1. мелкие фракции, мелочь;
 2. мелкий уголь, штыб; 3. шиферные плитки (размером 12 X 6 дюймов);
 anthracite s-s антрацитовая мелочь;
 dead s-s мелочь, просев,
 small-bore малого диаметра, малого сечения,
 smaltite смальтин
 smearing with clay обмазка глиной.
 smectis сукновальная глина, фуллерова земля,
 smectite см. smectis.

smell запах (один из характеристических признаков газов в рудничной атмосфере) || s. of rotten eggs запах тухлых яиц (признак присутствия сероводорода в рудничной атмосфере).
 smelting плавка, плавление,
 smit:
 coal s-s выветрившееся обнажение угольного пласта,
 smithsonite смитсонит, цинковый шпат.
 smoke дым, газы взрыва || clear the s. проветривать после взрыва,
 powder s. газы после взрывных работ,
 smokeless бездымный,
 smooth сглаживать; плавный; ровный; гладкий || s. down выравнивать,
 smoother дорожный утюг,
 smooth-finish гладкий || s. down поверхности концентрационного стола).
 smouldering тление, неполное сгорание; тлеющий,
 smush мягкий уголь низкого качества; фюзеновая пыль,
 smut выветрившееся обнажение угольного пласта, землистый уголь, сажа;
 coal s. выветрившийся уголь на выходах пластов; сажа,
 snakeholing бурение подошвенных шпуров *или* скважин, бурение скважин у подошвы уступа (карьера),
 snar завтрак (в шахте);
 soft s. лёгкая работа,
 snapper кондуктор, провожатый составов,
 snaptime время завтрака (в шахте), завтрак,
 snecky вертикальный вруб,
 snick зарубка, надрез,
 snip надрез; обрезок; откусывать проволоку,
 snore храпок насоса,
 snout сопло; дульце.

snub подработать; расширить вруб; спустить с помощью каната, затормозить спуск, snubber врубовой шпур, первый взрываемый шпур; centre s. центральный врубовой шпур; rib s. крайний врубовой шпур, периферический врубовой шпур. snubbing расширение вруба; спуск с помощью каната, snuffer: wick s. крючок для чистки фитиля. soak впитывать (ся); пропитываться), soaked пропитанный; water-s. пропитанный водой, soap мыло (флотореагент); naphtha-s. мылонафт, soapstone тальковый камень, мыльный камень; мягкая порода. soap-treated обработанный щёлочью. soapy мыльный; жирный (о глине). society общество || S. of Economic Geologists Общество геологов-геономистов; S. of Exploration Geophysicists Общество геофизиков-разведчиков недр (США); American S. of Photogrammetry Американское общество фотограмметрии; American S. of Testing Materials Американское общество испытания материалов; American Ceramic S. Американское керамическое общество; American Peat S. Американское торфяное общество; British Compressed Air S. Британское общество сжатого воздуха; British Occupational Hygiene S. Английское общество профессиональной гигиены;

society

Chemical, Metallurgical and Mining S. of South Africa Химическое, металлургическое и горное общество Южной Африки; Coal Industry S. Общество угольной промышленности (Англия); Geological S. Геологическое общество (Англия); Geological S. of America Американское геологическое общество; Geological S. of London Лондонское геологическое общество; Geological, Mining and Metallurgical S. of India Индийское геологическое, горное и металлургическое общество; Mineralogical S. of America Американское минералогическое общество; mining s. горное общество; Mining and Metallurgical S. of America Американское горно-металлургическое общество.

socket 1. стакан (невзорвавшаяся часть шпура); 2. ловильный колокол; 3. замок (авгосцепки); зажим каната; 4. муфта; обойма; патрон; раструб; 5. впадина, углубление; bell s. ловильный колокол; combination s. комбинированный шлипс; earthed s. заземлённая муфта (для присоединения взрывного кабеля); friction s. ловильный шлипс; horn s. глухой шлипс, ловильный ШЛИПС, ЛОВИЛЬНЫЙ КОЛОКОЛ; jar crotch s. яссоловка, шлипс для ловли ясса; jar rein s. шлипс для ловли рога ясса; jar tong s. шлипс для ловли звена ясса;

socket

- mud s. желонка для очистки скважины при канатно-ударном бурении;
 pump-rod fishing- s. инструмент для ловли насосных штанг;
 reducing s. переходная муфта (для соединения труб), переходник (в буровом снаряде);
 rope s. канатная муфта, канатный замок;
 slip s. ловильный шлипс (для инструмента в нефтяных скважинах);
 square s. шлипс для ловли инструмента, сложенного выше квадрата под ключ;
 sucker-rod s. шлипс для ловли насосных штанг;
 tube s. раструб трубы;
 tubing s. шлипс для ловли насосных труб;
 wide-mouth s. ловильный шлипс с воронкой;
 wire-rope s. замок для проволоочного каната, канатный зажим; бобышка,
 socketing:
 rope s. заделка конца каната,
 soda сода, углекислый натрий;
 caustic s. каустическая сода, каустик,
 sodalite содалит,
 sodium натрий, Na.
 soft мягкий, пластичный, слабый; пресный (о воде),
 softener понизитель твёрдости (горных пород); мягчитель; пластификатор;
 chemical s. показатель твёрдости (породы); химический умягчитель (для жёсткой воды);
 water s. реагент для умягчения воды; установка для умягчения воды,
 softening смягчение;
 water s. умягчение воды,
 softwood мягкая порода древесины, мягкая древесина.

- soil грунт, нанос, почва, почвенный слой, растительная земля;
 acid s. кислый грунт (дающий кислую реакцию);
 aeolian s. эоловый грунт (нанесённый ветром), лёсс;
 alkaline s. солончаковая почва;
 alluvial s. наносный грунт;
 aqueous s. насыщенный влагой грунт, мокрый грунт;
 binder s. связный грунт, глинистый грунт;
 «black-cotton» s. тёмная глинистая порода, являющаяся непосредственной кровлей алмазных залежей в Южной Африке;
 bog s. болотистый грунт;
 bottom s. подпочва;
 calcareous s. известковый грунт;
 clay-bearing s. глинистый грунт, суглинок;
 clayey s. глинистый грунт, суглинок;
 clayish s. глинистый грунт, суглинок;
 clayly s. глинистый грунт, суглинок;
 compacted s. уплотнённый грунт;
 compressible s. грунт, дающий большую усадку;
 consolidated s. уплотнившийся грунт, осевший грунт;
 cumulose s. комковатый грунт;
 detrimental s. неустойчивый грунт;
 disturbed s. грунт с нарушенной структурой;
 fine[-textured] s. мелкозернистый грунт;
 foundation s. грунт основания;
 frictional s. грунт с большим коэффициентом внутреннего трения;
 gravel[ly] s. гравелистый грунт, хрящеватый грунт;
 gritty s. песчанистый грунт, хрящеватый грунт;

soil

gumbo s. чернозёмный глинистый грунт (США);
 heavy-textured s. тяжёлый (глинистый) грунт;
 lateric s. латерит;
 light-textured s. песчаный грунт;
 loam[y] s. суглинистый грунт;
 loess s. лёссовый грунт;
 loose s. несвязный грунт, разрыхлённый грунт;
 manipulated s. перемешанный грунт;
 marshy s. болотистый грунт;
 muck s. илистый грунт;
 natural adobe clay s. природный глинистый грунт (в пустыне);
 organic s. органический грунт;
 packed s. слежавшийся грунт, уплотнённый грунт;
 pan s. твёрдый грунт;
 peat[y] s. торфяной грунт;
 perpetually frozen s. вечная мерзлота;
 red s. латерит;
 residual s. элювиальный грунт;
 rock s. валунистая почва, каменный грунт, скальный грунт;
 running s. сыпучая порода, слабая порода, неустойчивая порода; плавун, разжижённый грунт;
 saline s. солончак;
 silica s. кремнистый грунт;
 silt s. пылеватый грунт;
 soft s. мягкий грунт; слабый грунт; нанос; мягкая или слабая подошва;
 stiffish s. плотный грунт; плотно слежавшийся грунт;
 stony s. каменный грунт;
 sub-s. нижний слой грунта; подпочва;
 surface s. верхний слой грунта;
 tabet s. оттаявший грунт над вечной мерзлотой;

soil

top s. растительный слой; торфа (над золотосодержащим пластом);
 tropical s. латерит;
 tundra s. тундровая почва;
 undisturbed s. грунт с ненарушенной структурой;
 unstable s. неустойчивый грунт;
 vegetable s. растительный грунт;
 washed-off s. смытая почва;
 water-bearing s. водоносный грунт; водоносная порода;
 water-deposited s. аллювиальный грунт,
 sole 1. подкладка под стойку;
 2. горизонт откаточного штрека, основной горизонт этажа;
 3. подошва; пята; основание; дно; 4. лежень || s. of thrust поверхность скольжения надвига;
 fault s. нижняя поверхность надвига.
 solid твёрдое тело; плотный, крепкий, твёрдый; сплошной, массивный, чечный || in the s. в массиве, в целике; off the s. от целика;
 aerated s-s взвешенные в воздухе твёрдые частицы; аэрозоли;
 solid-s. плотная горная порода,
 solid-drawn цельнотянутый,
 solidification затвердевание, отвердение; консолидация; застывание,
 solidifying затвердевание, твердение (бетона, цемента), уплотнение, слеживание,
 solidity затвердевать, твердеть; густеть; застывать;
 sollar площадка лестничного отделения (шахтного ствола), полки в шурфе или шахтном стволе; настил над водоотливной канавкой;
 air s. вентиляционный путь под подошвой выработки; вентиляционная перегородка;

soliar

ladder s. лестничный полوك
(наклонного ствола шахты),

soier см. soliar.

solubility растворимость,

soluble растворимый;

acid-s. растворимый в кислоте;

water-s. растворимый в воде,

so'ution раствор; растворение;

aqueous s. водный раствор;

bentonite-water s. водный раствор бентонита, раствор бентонита в воде;

bitumen s. раствор битума;

brine s. соляной раствор, рассол;

foam s. пенообразующий раствор;

freezing s. охлаждающий раствор, замораживающий раствор;

gravity s. тяжёлая жидкость; суспензия большого удельного веса (для разделения минералов), тяжёлый раствор;

impregnating s. пропиточный раствор;

mineralizing s. минерализующий раствор;

preferential s. избирательное выщелачивание;

saline s. соляной раствор;

salt s. соляной раствор;

saturated salt s. насыщенный соляной раствор;

weathering s-s выщелачивающие растворы, растворы зоны выветривания,

solvend растворимый материал, растворимое вещество.

soWent растворитель,

sonoscope соноскоп (прибор для установления дефектов в трубопроводах, соединениях, машинах и т. п. звуковым методом),

sonograph сонограф, геосонограф.

sorbite сорбит.

soroche высокогорная болезнь (на высокогорных рудниках).

sort сорт, разряд, род, вид; сортировать, классифицировать, отбирать вручную,

sorter сортировщик, отборщик; gravel s. грависортировка.

sorting сортировка, разделение по сортам; разборка руды, углеразборка, ручная породотборка; разделение зёрен по равнопадаемости (в обогащении);

fiiled-stope s. сортировка руды на закладке в очистной камере;

hand s. ручная сортировка, ручная рудоразборка;

underground s. подземная сортировка; сортировка руды в забое.

sough водоотливная штольня; канава для стока; сток; дренажная труба,

sound 1. звук; шум; звучать; 2. опробовать или остукивать кровлю; 3. зондировать; делать промеры; прошупывать (свинцовым отвесом забой ствол шахты при затоплении); 4. крепкий, прочный, основательный;

breath s-s дыхательные шумы (один из симптомов при диагностике силикоза);

«drumniy» s. глухой звук при остукивании кровли;

economically s. экономически целесообразный;

inaudible s-s ультразвуки, неслышимые звуки;

mill s. звук, издаваемый работавшей мельницей,

sounder:

acoustical well s. акустический прибор для определения уровня жидкости в скважине.

sounding 1. опробование кровли, остукивание кровли; 2. передача звуков через целик; 3. зондирование; 4. шурфование; 5. звучный;

sounding

- back s. остукивание кровли;
 deep seismic s. глубинное сейсмическое зондирование;
 rod s. исследование грунта щупом или зондом;
 roof s. остукивание кровли;
 seismic s. сейсмическое зондирование.
 source источник; начало, первопричина || s. of suction побудитель отсасывания (при сухом улавливании рудничной пыли);
 s. of water trouble источник обводнения;
 active s. of dust активный источник пылепоступления (вызывающий движение воздуха);
 dust s. источник пылеобразования, источник пылепоступления;
 ignition s. причина пожара;
 passive s. of dust пассивный источник пылепоступления (не вызывающий движения воздуха);
 power s. источник энергии; источник тока (при электро-взрывании);
 principal s. основной источник;
 sub-commercial s. of uranium нижележитный источник урана.
 sow инструм. ГТ ДИЯ заправки буров, оправка,
 sowback вздутие (почвы),
 spra минеральный источник,
 spra волокнистый тальк,
 space пространство; расстояние; промежуток, место; площадь; расставлять (с промежутками);
 air s. воздушный промежуток (между частями заряда взрывчатого вещества); воздушный зазор; воздушная прослойка;
 annular s. кольцевое пространство;

space

- bin s. вместимость бункера, ёмкость бункера;
 bursting s. свободное пространство, оставляемое между крепью и стенкой выработки на случай стрельбы горных пород;
 chipway s. пространство для отвода буровой мелочи;
 clearance s. зазор; вредное пространство (в цилиндре);
 confined s. стеснённое пространство (в выработке малого сечения);
 fault s. сбросовая зона;
 free-air s. воздушный промежуток (между частями заряда взрывчатого вещества);
 mined-out s. выработанное пространство;
 usable s. полезная площадь (горной выработки), полезное пространство;
 waste s. площадка для породного отвала;
 working s. рабочее пространство.
 spaced |j s. apart расположенные на расстоянии один от другого;
 equally s. находящиеся на равных расстояниях друг от друга; равноотстоящие,
 spacer 1. промежуточный патрон из инертного материала (между частями рассредоточенного заряда); 2. ножки буровой головки (для поддержания определённого расстояния между буровой головкой и забоем скважины при метательном дробовом бурении); 3. распорка; 4. арматура железобетона;
 bamboo s. бамбуковый промежуточный патрон (Северная Родезия);
 positive contact off-bottom s. фиксатор оптимального расстояния (сопла буровой головки) от забоя скважины

- (при метательном дробовом бурении);
- spacer
 tie s. распорка между шпалами;
 wooden s. деревянный промежуточный патрон (Канада).
- spacing 1. интервал, пролёт; размещение; расстояние; промежуток; расстановка через определённые промежутки; 2. расстояние между скважинами вдоль уступа; 3. замедление (при взрывании);
- bar s. расстояние между колосниками;
- chute s. расстояние между люками;
- clear s. расстояние в свету;
- close s. размещение на близких расстояниях, размещение через небольшие промежутки;
- close hole s. сгущение сетки скважин;
- close well s. частое размещение скважин (нефтяных);
- double-row s. двухрядное расположение (взрывных скважин);
- draw-point s. расстояние между выпускными дучками;
- finger s. расстояние между пальцевыми восстающими;
- hole s. расстояние между шпурами или скважинами;
- level s. расстояние между горизонтами, высота этажа;
- off-bottom s. расстояние от забоя {скважины или ствола шахты};
- pillar s. расстояние между целиками;
- rod s. расстояние между арматурными стержнями;
- roil s. зазор между валками (дробилки), расстояние между роликами (конвейера);
- set s. разбежка между окладами крепи;
- spacing
 single-row s. однорядное расположение (взрывных скважин);
- skin-to-skin s. of sets постановка дверных окладов вплотную один к другому;
- waves, расстояние между гребнями футеровки (мельницы),
- spacious просторный, вместительный.
- spad маркшейдерский репер, маркшейдерский гвоздь;
- copper s. медный маркшейдерский гвоздь;
- flat-headed s. маркшейдерский гвоздь с плоской головкой;
- floor s. маркшейдерский гвоздь с плоской головкой для забивки в подошву выработки;
- open-hook s. маркшейдерский репер, заканчивающийся крючком;
- screw-eye s. маркшейдерский знак в виде шурупа с кольцом;
- screw-hook s. маркшейдерский знак в виде шурупа с крючком;
- wire nail s. проволочный маркшейдерский репер,
- spade заступ, лопата; копать; рыть;
- grafting s. узкая длинная лопата;
- pneumatic s. пневматическая лопата;
- throw s. бросковая лопата,
- spader механическая лопата
- spading копание, рытьё; перелопачивание;
- hand s. ручные лопатные работы, перелопачивание,
- spall осколок или обломок камня; среднее дробление руды (при рудоразборке); откалываться; разбивать руду (для ручной сортировки), дробить (породу), обтёсывать (камень) молотком || *pi* осколки; щебень; мелочь при обделке камней;

продукты разрушения горных пород;

spall

quarry s-s обломки камня, образующиеся при добыче в карьере.

- spalling отслаивание (кровли), отпадание (породы от стенок выработки); выпадение, выкрашивание (горной породы, бетона); обборка забоя; разбивка руды балдой (для ручной сортировки); среднее ручное дробление (кусков размером 150—200 мм до размера 50—75 мм), разбивка угля; разборка крутых кусков;

goof s. отслаивание пород кровли.

spalt откалываться, крошиться; хрупкий.

spar 1. расстояние, промежуток; пролёт; 2. пядь (= 9 дюймам); 3. хорда дуги;

arch s. арочный пролёт;

block s. ширина подсечки блока (при блоковом обрушении);

central s. средний пролёт;

clear s. свободный пролёт;

crane s. вылет стрелы крана;

girder s. балочное пролётное строение;

mid-s. середина свободного пролёта (камеры);

open s. незакреплённый пролёт;

total s. полная ширина пролёта (обнажения кровли);

unsupported s. незакреплённый пролёт;

unsupported back s. свободный пролёт кровли, ширина обнажения кровли,

spanner 1. перекладина; 2. подвижной ключ для свинчивания и развинчивания труб (буровых), трубный ключ, гаечный ключ;

set [screw] s. ключ для подвинчивания или подтягивания.

spar 1. шпат; 2. круглый лесоматериал (толщиной от G до 8 дюймов); 3. перекладина; брус;

bitter s. доломит; доломитовая инертная пыль;

blue s. лазурит;

calc[areous] s. исландский или известковый шпат;

Derbyshire s. плавиковый шпат (плотная разновидность);

diamond s. корунд;

fluor s. плавиковый шпат;

heavy s. барит;

Iceland s. исландский шпат;

pearl s. доломит;

ponderous-s. тяжёлый шпат;

rhomb s. доломит; доломитовая инертная пыль;

tin s. касситерит;

zinc s. смитсонит, цинковый шпат.

spare запас, резерв; запасный, резервный || *pi* запасные части || for s-s в резерве,

spark 1. искра; вспышка; искрить, искриться; воспламенять искрой; 2. мелкий алмаз || s. at break искра размыкания (тока); contact-breaking s. искра размыкания (тока),

sparking искрение; искрообразование; зажигание;

side s. пробивание пламени через оплётку огнепроводного шнура,

spasm:

bronchial s. спазм бронхов (при силикозе),

spatial пространственный,

spattering 1. гидравлический способ разработки (россыпей);

2. разбрызгивание,

spavin подстилающая глина,

spear 1. ловильный ёрш; 2. насосная штанга; 3. деревянный забойник;

bulldog casing s. простейшая труболовка;

casing s. труболовка, бульдог, сипр;

spear

drive down casing s. труболовка, которую можно освободить, если трубы не идут;
 retractable s. втягивающаяся штабга (для центрирования скипа под погрузкой);
 rope s. ловильный крючок для каната;
 trip casing s. труболовка для обсадных труб;
 tubing s. труболовка;
 vibrating s. вибробулава, вибрационная игла;
 wash-down s. полая труболовка с промывкой (для ловли буровых труб),
 special специальный, особенный,
 special-purpose специального назначения,
 specific удельный; специальный, особый; специфический,
 specification спецификация, технические условия;
 ash s. спецификация по золе;
 detailed s. детальная спецификация;
 patent s. содержание патента;
 preparing s. технические условия на подготовку;
 purity s-s технические условия по зольности (угля);
 safety s-s правила безопасности;
 size s. классификация, спецификация по крупности;
 sizing s. см. size specification;
 technical s-s технические условия;
 tentative s-s временные технические условия,
 specified установленный техническими условиями,
 specify устанавливать технические условия,
 specimen образец; проба;
 bore s. образец породы, взятый при бурении;
 check s. контрольный образец;
 cube concrete test s. бетонный кубик, подвергаемый испытанию;

specimen

failed test s. образец, не выдержавший испытания;
 hand s. образец минерала или горной породы размером около 75 X 100 X 25 мм;
 test s. испытательный образец;
 thumbnail s. образец минерала размером около 1/4 дюйма в поперечнике,
 spectacles очки;
 protective s. защитные очки,
 spectral спектральный,
 spectrofluorimeter спектрофлуорескоп.
 spectrograph спектрограф,
 spectrometer спектрометр;
 scintillation s. сцинтилляционный спектрометр,
 spectrophotometer спектрофотометр (для анализа руд),
 spectroscope спектроскоп,
 specularite гематит,
 speed скорость, быстрота; ускорять || s. up ускорять;
 accelerated s. возрастающая скорость;
 adjustable s. регулируемая скорость;
 angular s. угловая скорость;
 ascending s. скорость на подъёмах;
 burning s. скорость горения (огнепроводного или воспламеняющего шнура);
 cascading s. каскадная скорость (движения измельчающих тел в мельнице);
 cataracting s. катарактная скорость (движения измельчающих тел в мельнице);
 coal-cutting s. скорость зарубки по углю;
 critical s. критическая скорость;
 cutting s. скорость резания; скорость зарубки; скорость бурения (вращательного),
 digging s. скорость черпания;
 drilling s. скорость бурения;
 feed s. скорость подачи;

speed

flitting s. скорость холостого хода; скорость движения погрузочной машины своим ходом (при переброске из одного забоя в другой);
 high-s. высокоскоростной, быстросходный;
 hoisting s. скорость подъёма;
 hoppet s. скорость подъёма бады, скорость проходческого подъёма;
 licensed s. предельно допустимая скорость (подъёма);
 lifting s. скорость подъёма;
 loader tramping s. маневровая скорость погрузочной машины, скорость погрузочной машины при холостом ходе;
 loading s. скорость погрузки, скорость нагрузки;
 midshaft winding s. скорость подъёма в период равномерного хода;
 mining s. скорость выемки;
 movement s. скорость подвижки (породы при взрыве);
 overall drilling s. скорость бурения в единицу общего времени; коммерческая скорость бурения;
 penetration s. скорость бурения в единицу чистого времени; скорость проникания;
 peripheral s. окружная скорость;
 picking s. скорость породотборки; скорость движения породотборной ленты;
 ploughing s. скорости движения струга (при выемке);
 propel s. скорость хода (экскаватора или погрузочной машины);
 road s. скорость движения (безрельсового транспорта);
 rope s. скорость (движения) каната;
 rotation[al] s. скорость вращения;

speed

round-trip s. средняя скорость за оборот (поезда), средняя скорость за езду (автомашины);
 running s. скорость под нагрузкой;
 schedule s. скорость движения по графику;
 service s. эксплуатационная скорость, коммерческая скорость;
 shearing s. скорость зарубки или подрубки;
 sinking s. скорость проходки (вертикальной или наклонной выработки), скорость углубки (шахтного ствола);
 slewing s. скорость поворота;
 slow-s. малая скорость; тихосходный с малой скоростью;
 swing s. скорость поворота (экскаватора);
 tip s. окружная скорость концов лопастей (вентилятора);
 top s. максимальная скорость;
 variable s. переменная скорость;
 winding s. скорость подъёма, «speed frac» скоростной гидравлический разрыв пласта,
 speeding-up увеличение скорости движения, разгон,
 speedy скоростной,
 speiss шпейза;
 roasted s. обожжённая шпейза;
 silver cobalt-nickel-iron s. сереброкобальтнickedжелезная шпейза.
 sperrylite сперрилит, мышьяковистая пластина,
 sphalerite сфалерит (цинковая руда), цинковая обманка,
 sphene сфен, титанит,
 sphere шар, сфера;
 steel s. буровая дробь (стальная).
 spherical сферический.
 I sphericity сферичность.

spider 1. паук (распределительный); 2. захват для вытаскивания обсадных труб; прибор для удержания колонны труб *или* штанг; зажимной хомут; 3. крестовина (конусной дробилки); casing s. спайдер;
 fan s. звёздочка вентилятора, ступица вентилятора;
 foil s. ступица вала,
 spigot 1. конец трубы с краном, кран; разгрузочная трубка (классификатора); 2. подрешётный продукт, нижний проавКг (обогащения),
 spike костыль; забивать костыль, прибывать костылями; заострять;
 dog s. костыль;
 rail s. рельсовый костыль,
 spiking-up киркование.
 spile см. spill,
 spiling см. spilling,
 spill 1. доска *или* кол забивной крепи; 2. проходить с забивной крепью; 3. просып (из вагонетки, скипа *или* загрузочного устройства); просыпаться,
 spillage рассыпка, просып, просыпание (ископаемого при загрузке на конвейер, в вагонетки *и т. п.*) || s. of material просыпание *или* потеря материала (при подаче, погрузке *или* транспортировке).
 spilling крепление забивной крепью, забивная крепь; проходка с передовой крепью || s. in soft проходка с передовой крепью в мягкой породе; s. of drift проходка горизонтальной выработки с забивной крепью; s. with false set передовая крепь с двойными окладами;
 pipe s. трубчатая забивная крепь; крепление трубчатой забивной крепью.
 spillway слив, водослив; водосброс;
 siphon s. сифонный водоотлив.

spindle шпиндель; вал;
 valve s. тяга клапана,
 spinel шпинель;
 chrome s. хромит,
 spinner:
 grit s. снаряд для посыпки песком промёрзших и скользких дорог.
 spin of rope крутка каната,
 spintharoscope прибор для обнаружения радиоактивности,
 spiral спираль; спиральный сепаратор; спиральный, винтовой;
 anthracite s. спиральный сепаратор для антрацита;
 ribbon s. ленточная спираль (в противотоциом цилиндрическом классификаторе);
 simplex s. одинарная спираль (классификатора),
 spiral-rolled спирально-прокатанный (о буровой стали),
 spit зажигать огнепроводный шнур;
 sand s. песчаная толща, толщина песчаного слоя;
 side s. [of fuse] выбивание пламени через боковое повреждение оплётки огнепроводного шнура;
 top s. from quarry карьерные отходы (при добыче камня),
 spitter приспособление для группового зажигания огнепроводных шнуров (при огневом взрывании).
 spittercord воспламенительный шнур.
 spitting 1. зажигание огнепроводного шнура; огневое взрывание; 2. отхаркивание (мокроты при силикозе);
 round s. зажигание шнура для огневого взрывания комплекта шнуров;
 side s. оплёвывание пламени через оплётку огнепроводного шнура.
 spitzkasten пирамидальный классификатор, простой классификатор, поверхностно-лоточный

классификатор || s. with hydraulic water пирамидальный классификатор с восходящей струёй воды;
 spitzkasten
 .Ritinger s. пирамидальный отстойник.
 splash 1. брызги; брызгать; плескать; 2. скопление (руды),
 splashproof защищённый от водяных брызг; имеющий водонепроницаемое укрытие,
 splay скос, откос; устраивать откос.
 splayed скошенный,
 splay-legged со скошенными стойками,
 splent см. splint,
 splice сращивание; сращивать;
 cable s. сrostок каната или кабеля;
 eye s. заделка конца (каната) петель;
 pile s. сращивание свай;
 rail s. рельсовый стык;
 gore s. канатное соединение, место сращивания каната,
 splicing соединение, сращивание, счаливание (каната);
 blind s. слепое сращивание;
 cable s. сrostки кабеля; сращивание кабеля;
 gore s. счаливание каната,
 splined шпоночный; снабжённый шлицами; имеющий долевые пазы.
 splint 1. шплинт; 2. крепкий каменный уголь; длиннопламенный уголь,
 splinter осколок, обломок; разбитая трещинами порода; разбивать, расщеплять,
 splintering откалывание, раскалывание, трещинообразование.
 splinting:
 back-s. разработка с обрушением.
 split 1. раскол, трещина; поверхность раскола; раскалывать, разбивать; разделять, делить; сократить (пробу); 2. пачка

пласта (отделённый прослой); пачка угля; 3. о ^твление струи (вентиляционно. В" ростепенная вентиляция выработка; 4. заходка из целике); 5. полоса (при вые)
 j| s. by partings разделе, nt с помощью перемычек;
 split
 air s. 1. разделение воздушной струи, разветвление воздушной струи; 2. продольная вентиляционная перегородка;
 dip s. ответвление (воздушной струи), направляющееся по падению;
 main s. главная ветвь, главное ответвление;
 open s. разделение (воздушной струи) без регуляторов;
 regulated s регулируемое разветвление (вентиляционной струи);
 secondary s. вторичная вентиляционная струя, ответвление второго порядка (о вентиляционной струе);
 single s. отдельная струя, простое ответвление;
 slacking s. разделение воздушной струи (в руднике);
 tertiary s. ответвление третьего порядка (о вентиляционной струе);
 wet s. "азделение мокрым способом!
 split-off пр колотый, расщепленный, расс. шованный.
 splitter 1. делитель (при сокращении пробы), делительное устройство; 2. вспомогательная скважина, вспомогательный шпур, отбойный шпур;
 casing s. продольная грубо-резка;
 core s. 1. прибор для раскалывания керна, кернокол; 2. керновый рватель.
 splitting сокращение (j; разделение, разделе...^

душной струи; рассечка (столбов); раскалывание;

splitting

air-s. распределение (вентиляционного) воздуха, разделение воздушной струи;

launder s. разветвление желобов;

natural s. естественное разделение (вентиляционной струи);

pillar s. разрезка целика; нарезка *или* рассечка столба, выемка столба *или* целика глухими заходками;

sample s. уменьшение пробы, сокращение пробы; отбор пробы;

stream s. разделение потока;

wet preliminary s. предварительное отделение мелочи промывкой,

spodumene сподумен,

spoil пустая порода; вынутый грунт; уголь, смешанный с породой; отходы; отвал; ~^рассыпать в отвал, образовать отвал;

reclaimed s. восстановлен чч отвал, повторно использовать.. ный отвал,

sponge зумпфовый насос,

sponginess губчатость; пористость;

detrimental s. губчатая структура (грунта), вызывающая опасность осадки,

sprongious ноздреватый, губчатый, пористый,

spongy ноздреватый, губчатый, пористый,

spontaneous самопроизвольный,

spool 1. бухта шнура (детонирующего, огнепроводного); катушка; 2. сросток проводов (при электровзрывании),

spooling намотка электрокабеля на барабан,

spoon 1. ложка, чшчалка (при бурении), черпак; желонка; 2. обнажение пласта, выход

пласта на зем) ^ ,<сть, хвост пласта

spot 1. пятно sjecif • единичная кониметр- для проба; 3. устанавливать од погрузку (вагонетки, ваго.ы); barren s. непродукти' ная зона (пласта);

dry s. непродуктивный участок, «сухое пятно»;

hard s. твёрдое включение;

mineral s-s минеральные включения.

spotted 1. пятнистый; 2. неравномерный, неправильно распределённый; 3. поставленный под погрузку (о транспортном соуде).

spotter дозирующий стопор;

car s. механизм постановки вагонеток под погрузку,

spotting:

car s. маневрирование, сборка состава; постановка вагонеток под погрузку; дозированная подача вагонеток под погрузку;

hole s. размещение *или* разметка шпуров *или* скважин; забуривание шпура *или* скважины;

trip s. сборка состава.

4otiу пятнистый, линзообразен 1. выпускное отверстие;

i >ia, труба; жёлоб;

ст; _толб выброса; лить,

стр •; фонтанировать, бить стр>> . печь (горная выработка ;ентиляционная сбойка;

ка;

chargin^ огрузочный лоток;

discharge -г згрузочная цапфа (мел. -'-' форсунка;

«elephant-tri' •> s. рукав для подачи L, она к месту

укладки;

feed s, загрузи ёлоб;

flexible s. П' жёлоб (для подачи i сме- си);

spout

gas s. струя газа;
 high-level discharge s. разгрузочная цапфа (мельницы) с высоким уровнем слива;
 monitor s. труба гидромонитора.

spouter открытый нефтяной фонтан; фонтанирующая скважина;

spouting:

concrete s. заливка бетона; отливка из бетона,

sprag подшашка во вруб, распорка, подпорка; короткая стойка; расколот; тормозной кол;

bottom s. подлапка под стойку; распорка у подошвы, нижняя распорка;

drift timbering s. продольная распорка между двумя окладами;

face s. наклонная стойка; подпиральная грудь подрубленного забоя;

holing s. подшашка во вруб,

spragger ловитель вагонеток, стопор; тормозной, рабочий на тормозе *или* тормозной вагонетке; рабочий, забивающий подшашки во вруб;

car s. ловитель вагонеток, стопор.

^sP^ragging 1. торможение вагонеток; 2. постановка распоров между дверными окладами; забивка подшашек во вруб.

spray 1. разбрызгивание, распыление; струя; ороситель, распылитель, увлажнитель; разбрызгивать, распылять; орошать, увлажнять; 2. ответвление; горизонтальный элемент станковой крепи (расположенный по простиранию) || s. with adjustment распылитель с регулятором;

airf-and-j-water s. пневматический ороситель;

spray

air-water blast s. пневматический ороситель для осаждения пыли после взрывных работ;

blast s. ороситель для осаждения пыли после взрывных работ;

cooling s. охлаждающее разбрызгивание,

fog s. 1. туманообразователь; 2. весьма тонкое распыление;

mist s. туманообразователь; тонкое распыление воды;

wash s. струя воды для промывки;

water s. распылитель воды, ороситель; распыленная струя воды; орошение водой,

sprayer ороситель, распылитель, увлажнитель; форсунка;

bitumen s. гудронатор,

concrete s. 1. распределитель бетонной смеси; 2. торкрет-аппарат;

water s. ороситель, распылитель воды,

spraying разбрызгивание, распыление, орошение;

dust s. орошение пыли;

hand s. орошение поливкой из шланга (вручную);

lime s. of workings побелка выработок;

mist s. орошение тонко диспергированной водой *или* раствором смачивателя;

water s. распыление воды; разбрызгивание воды,

spread 1. протяжение, простирание; распространение; простираться; распространять; рассредоточивать; расширять;

2. расстановка сейсмографов;

3. распорка; ставить распорки;

close s. близкая расстановка (сейсмографов при сейсморазведке);

continuous s. расстановка сейсмографов, при которой взрывы повторяются вдоль

- всего профиля через равные интервалы (при сейсморазведке);
- spread
- cross s. поперечная расстановка (сейсмографов);
- explosion s. распространение взрыва;
- fire s. распространение пожара;
- hole s. длина линии скважин; рассредоточение скважин;
- intersecting s-s пересекающиеся установки сейсмографов;
- line s. линейная установка (сейсмографов);
- offset unidirectional s. установка сейсмографов, при которой пункт взрыва не находится на линии профиля;
- open s. установка сейсмографов на таких расстояниях, на которых отражённые волны приходят раньше поверхностных волн;
- short s. of detectors короткая расстановка сейсмографов (до 300 м);
- single-shot s. расстановка сейсмографов с одним пунктом взрыва;
- split s. симметричная установка сейсмографов по обе стороны от пункта взрыва;
- symmetric offset s. симметричная установка сейсмографов при расположении пункта взрыва в стороне от профиля;
- two-hole s. двухскважинная установка сейсмографов;
- two-way s. двухсторонняя (по отношению к пункту взрыва) расстановка сейсмографов;
- unidirectional s. односторонняя расстановка сейсмографов;
- spreader продолжная распорка; планировщик, отвальный плуг, отвалообразователь, спредер (на открытых работах); распределитель;
- spreader
- box s. ящичный распределитель (щебня или других сыпучих материалов);
- concrete s. распределитель бетонной смеси;
- overburden s. отвалообразователь.
- spreading распространение, простирание; разравнивание закладки; обширный, распространённый;
- bubble s. растекание пузырька (при флотации);
- clay s. разбухание глины;
- dust s. 1. распределение инертной пыли; 2. распространение пыли;
- finer s. разлёт мелочи (при взрывной отбойке);
- fire s. распространение пожара;
- hand s. укладка вручную (бетонной смеси);
- soil s. размещение грунта;
- waste s. разравнивание закладки.
- spring 1. пружина, рессора; 2. пята свода (крепи); 3. расширять дно скважины (взрыванием), простреливать, распаливать; 4. источник, родник, ключ;
- acidulous s. углекислый минеральный источник;
- blade s. пластинчатая пружина;
- buffing s. буферная пружина;
- centring s. центрирующая пружина;
- coil s. спиральная пружина, спиральная рессора;
- core s. пружина кернорвателя, кернорватель;
- deer s. ювенильный источник, глубокий источник;
- earthy s. грязевой источник;
- feeder s. пружина толкателя;
- helical s. спиральная пружина;
- hot s. горячий источник;

spring

joint s. трещинный источник;
контактный источник;

leaf s. листовая рессора;

levelling s. выравнивающая
пружина, уравнивающая
пружина;

lock s. пружина замка (авто-
сцепки);

mineral s. минеральный источ-
ник;

mineral oil s. нефтяной источ-
ник; нефтяной фонтан; вы-
ход нефти;

petroleum s. нефтяной источ-
ник; нефтяной фонтан; вы-
ход нефти;

relief s-s предохранительные
пружины (валков);

retarder s. пружина замедлите-
ля, пружина ловителя (ваго-
неток);

rubber-s. резиновая пружина;

seepage s. просачивающийся
источник, капельный источ-
ник;

spouting s. фонтанирующий ис-
точник;

tubular s. карстовый источник;
unfailing s. неиссякаемый ис-
точник;

water s. башмак водозакрываю-
щей колонны;

well-s. 1. устье скважины;
2. кондуктор (вместе с запор-
ным устройством, устано-
вленным в скважине); 3. фон-
тан.

spring-back of pile отдача
сваи.

springing 1. пружинность, упру-
гость; отдача, отскакивание;
упругий; 2. прострелка, расхи-
рение шпура *или* скважины
(взрыванием); образование на
дне скважины котла (для уси-
ленного заряда);

blast-hole s. прострелка взрыв-
ной скважины;

bore-hole s. прострелка буро-
вой скважины;

springing

drill-hole s. прострелка шпуров
или скважин;

hole s. прострелка шпура *или*
скважины;

snake-hole s. прострелка сква-
жины у подошвы уступа,

spring-loaded пружинный, с пружинным нажимом, подрессоренный.

spring-suspended подвешенный
на пружине,

springy пружинящий, упругий,

sprinkle орошать (распылённой
водой), разбрызгивать,

sprinkler ороситель, оросительное
устройство; спринклер;

automatic s. автоматический
ороситель,

sprinkling 1. обрызгивание, оро-
шение, увлажнение; 2. неболь-
шая вкрапленность руды в по-
роде;

rock s. 1. сильный разлёт по-
роды при взрыве; 2. орошение
породы распылённой водой,

sprocket цепное *или* зубчатое ко-
лесо;

cutter s. направляющая звёз-
дочка врубной машины;

driving s. ведущая звёздочка
(врубной машины),

spud 1. маркшейдерский гвоздь;
2. ловильный штопор, долото
для обдалбливания кругом за-
хваченного породой бурильно-
го инструмента; 3. стопорное
приспособление (для закрепле-
ния буровой каретки); 4. драж-
ная свая; 5. кирка; разрыхлять
киркой; 6. окорник, короочист-
ный нож; 7. бурить оттяжкой
каната без балансира; забури-
вать скважину (с поверхности);
aerial s. канат для передвиже-
ния драги,

spudding ударное бурение с от-
тяжкой, ударное бурение не-
глубокой скважины | S s. through
soil ударное бурение в нано-
сах.

spur 1. ответвление (рудной жилы); отрог (горного кряжа); 2. вершина (горы); 3. ветка (железнодорожная);
 cross s. секущий (кварцевый) прожилок; секущая кварцевая жила,
 spurn целичок, ножка,
 spurt струя; бить ключом; давать брызги || s. of gas газовый ключ.
 sputum [pi sputa] мокрота (при силикозе),
 squad рабочая бригада;
 fire-fighting s. добровольная пожарная дружина (на руднике).
 squale сотрясательное взрывание,
 squaler сотрясательный взрыв, слабый взрыв для отбойки угля.
 square 1. квадрат, прямоугольник; квадратный, прямоугольный; нарезать прямоугольную камеру, делать прямоугольным; 2. мера поверхности, равная 100 кв футам (9,29 м²) || s. up оконтуривать выработку (при отбойке в проходческом забое); взрывать оконтуривающие шпуры; взрывать вспомогательные или подбурочные шпуры (для выравнивания сечения выработки);
 optical s. зеркальный эккер; гониометр;
 T-s. рейшина,
 square-cut обрезанный под прямым углом (об огнепроводном или детонирующем шнуре),
 square-settled закреплённый станковой крепью.
 square-set-timbered закреплённый станковой крепью,
 square-up комплект отбойных шпуров (в проходческом забое).
 squaring-up выравнивание стенок выработки,
 squeeze осадка кровли, раздавливание, раздробление целика;

поддувание почвы; выжимать, отжимать, сжимать, раздавливать (целик);
 squeeze
 bottom s. поддувание подошвы, выжимание подошвы (выработки);
 top s. осадка кровли,
 squeezed пережатый, сдавленный.
 squeezer ловитель вагонеток,
 squeezing отжимание; осадка; раздавливание (целика); поддувание почвы (пласта); выжимание (породы в выработке).
 squeezing-out выжимание,
 squib электровоспламенитель, электрозапал (при использовании пороха для отбойки ископаемого); прострелочный заряд (для расширения шпура или скважины); простреливать скважину или шпур;
 electric s. электрозапал, электровоспламенитель для пороховых зарядов;
 instantaneous s. электровзрыватель мгновенного действия;
 miner's s. огневой инициатор для пороховых зарядов, запал;
 powder core s. пороховая сердцевина (огнепроводного шнура).
 squibbing взрывание пороховых зарядов с помощью электровоспламенителя; прострелка шпуров или скважин,
 stability стабильность, устойчивость; химическая стойкость (взрывчатого вещества);
 rail-hugging s. устойчивость на рельсах;
 storage s. постоянство запасов материалов на рудничном складе; стойкость при хранении,
 structural s. структурная устойчивость.

stabilization стабилизация (грунта, плывуна);
 chemical soil s. химическое укрепление грунта;
 soil s. стабилизация грунта,
 stabilize стабилизировать,
 stabilizer стабилизатор;
 arch girder s. распорка между арками крепи;
 drill s. бурильный стабилизатор, фонарь для буровых штанг.
 stabilometer стабилومتر (прибор для испытания грунтов по способу трёхосного сжатия),
 stable 1. камера, куток, ниша (в груди забоя); 2. конюшня; 3. постоянный, устойчивый;
 underground s. подземная конюшня,
 stack:
 air s. вентиляционная труба над стволом шахты;
 evasion s. диффузор;
 fan evasion s. диффузор вентилятора;
 slacking s. вентиляционная труба над шахтным стволом,
 stacker механический укладчик, отвалообразователь, стакер (ленточный конвейер на наклонной раме, выступающей за корму понтона драги);
 portable s. передвижной погрузчик;
 travelling s. передвижной отвалообразователь
 stacking:
 course s. вскрышные работы без вывозки породы, вскрышные работы с перевалкой породы.
 stadia 1. дальномер с окулярной сеткой; теодолит; 2. дальномерная рейка,
 staff 1. рейка; 2. штукатурный раствор с примесью волокнистых веществ; 3. служебный персонал, штат служащих;

staff

cross s. 1. эскер; 2. алидада; 3. подвижная линейка угломера;
 day s. поверхностные рабочие;
 general s. администрация (рудника);
 Jacob's s. астролябия;
 levelling s. нивелирная рейка;
 measuring s. измерительная рейка;
 office s. конторские служащие;
 year-round s. постоянный штат (рудника),
 stage 1. подвесной полок; помост, подмости, площадка; 2. ступень, фаза, период, стадия || s. for the slide предметный столик (микроскопа);
 Albian s. альб; альбекий век нижнемеловой эпохи;
 anteprimary s. of silicosis подозрение на силикоз;
 Aptian s. ярус нижнего мела;
 Cenomanian s. сеноман, сеноманский ярус;
 Charmouthian s. шармутъен (средняя часть среднего лейаса Франции и Англии);
 crushing s. стадия крупного дробления, стадия предварительного дробления;
 experimental s. стадия экспериментирования;
 flood s. период затопления;
 flush s. фонтанный период;
 Galloway s. подвесной полок, проходческий полок, полук Галловей;
 hanging s. полук; люлька; висячие подмости;
 landing s. приёмная площадка;
 presilicotic s. «подозрение на силикоз» (стадия заболевания);
 pressure s. ступень давления;
 primary s. of silicosis начальная стадия силикоза;
 pump s. насосный полук;
 reduction s. стадия измельчения, стадия дробления;

stage

silicosis s. стадия силикоза;
 single-s. одноступенчатый;
 sinking s. проходческий полук;
 temporary Galloway s. временный подвесной полук (проходческий);
 thickener s-s ярусы сгустителя;
 three-s. трёхступенчатый;
 three-decked sinking s. трёхэтажный проходческий полук;
 two-s. двухступенчатый, двухэтажный (о проходческом полке), двухстадийный;
 walling s. крепёжный полук, полук, с которого производится крепление;
 wooden s. деревянный полук,
 stagen стадийный; постепенный,
 stagger располагать в шахматном порядке, располагать уступами.
 staggered шахматный, расположенный в шахматном порядке; зигзагообразный; расположенный вразбежку; ступенчатый, расположенный уступами
 staging рабочий настил, рабочий полук, помост, рабочая платформа;
 drilling s. рабочий поток для бурильщика, буровой полук;
 safety s. предохранительный полук;
 temporary s. временный полук,
 stagnant неподвижный, стоячий, ?стойный
 stained:
 oil-s. пропитанный нефтью,
 staining пемзование ртути (при амальгамации),
 stair ступень, ступенька || *pi* лестница, сходни,
 stairway свободный проход, укрепленный в закладке; лестничное отделение;
 escape s. аварийное лестничное отделение; аварийный лестничный ходок.

stake вежа, пикет, стойка; столб; • кол; подпирающий кольями || s. out провешивать (вежами), разбивать ЛИНИЮ;
 centre-line s. осевая вежа;
 cooling s. градирня;
 grade s. разбивочный колышек;
 ground s. заземлительный кол, заземлительная труба;
 impact s. ударный клин (при сейсмических исследованиях малых глубин для возбуждения колебаний ударом);
 line-and-grade s-s разбивочные колья;
 peg s. нивелирный колышек; разбивочный колышек;
 reference s. репер;
 slope s. вежа для разбивки откосов;
 survey s. вежа; нивелирная рейка;
 surveyor's s. вежа; нивелирная рейка,
 stalactite сталактит,
 stalagmite сталагмит,
 stalk тетива лестницы; стержень,
 stall 1. выемочная панель (при разработке маломощных пологих рудных залежей); широкая выработка в угольном пласте; забой, камера, рабочее пространство; 2. подземная конюшня; 3. потеря скорости; останавливаться (о машине),
 dead s. мелкий уголь, просев;
 double s. нарезка спаренными просеками и печами; проходка двоянных нарезных выработок при столбовой системе;
 prop s. ящичная крепь;
 shower-s. душевая кабина;
 straight s. печь, просек (в мощном пласте),
 stalling потеря скорости, останов (машины);
 drill s. уменьшение скорости бурения.
 stamp толчейный пест; толчея; дробить (руды);

stamp

crank s. см *pneumatic stamp*;
 gravity s. свободно падающий
 пест, толчея;
 high-speed s. см. *pneumatic
 stamp*;
 ore s. толчея для измельчения
 руды;
 piston s. поршневая толчея;
 pneumatic s. пневматическая
 толчея;
 steam s. паровая толчея,
 stampede наплыв людей в ново-
 открытый район горных разра-
 боток
 stamper толчея, толчейная мель-
 ница; пест,
 stamping измельчение в толчее,
 stanchion вертикальная стойка,
 прогон,
 pendulum s. качающаяся опо-
 ра.
 stand стояк; стенд; штатив; ста-
 нина; звено буровых штанг,
 свеча; стоять; выдерживать ||
 s. under load находиться под
 нагрузкой || put to s. остано-
 вить; закрыть (шахту или руд-
 ник),
 cable s. опорная мачта для ка-
 ната;
 charging s. зарядный стол или
 стенд;
 drill-pipe s. звено или свеча
 бурильных труб;
 end s. концевая стойка, конце-
 вая опора;
 grinding s. точило;
 switch s. станок стрелочного
 перевода,
 standage зумпф, водосборник; от-
 стой (воды),
 standard 1. стандарт, норма, эта-
 лон; образец, проба; 2. стан-
 дарт (мера объёма строевого
 леса = 162/3 куб. фута =
 = 0,47 м³); 3. стандартный,
 нормальный, обычный || s. of
 price уровень цен;
 current s-s действующие стан-
 дарты, действующие нормы,

standard

industrial s-s промышленные
 нопмы или стандарты,
 London s. единица измере-
 ния пиломатериала, равная
 270 куб. футов;
 off-s. нестандартный;
 tentative s. проект стандарта;
 временная норма;
 tentative s. of allowable dusti-
 ness временная санитарная
 норма запылённости;
 timbering s. паспорт крепления,
 standard-duty предназначенный
 для нормальных условий ра-
 боты (о машине),
 standardization стандартизация,
 standardize стандартизировать,
 нормировать,
 stand-by резервный, запасный,
 аварийный; вспомогательный,
 stander целик угля,
 standing стоящий, установлен-
 ный, остановленный, нерабо-
 тающий; постоянный; простой Ц
 s. on end вертикальный (о пла-
 сте), вертикально залегающий,
 stand-off расстояние от дна ку-
 мулятивной выемки до дроби-
 мого взрывом объекта,
 standpipe стояк, став труб; об-
 садная труба; кондуктор (сква-
 жины).
 standstill простой (в работе),
 stank 1. бассейн, пруд, резерву-
 ар; 2. подпорная перемычка,
 водонепроницаемая перемычка,
 stannary оловянный рудник,
 stannic оловянный,
 stanniferous оловосодержащий,
 stannite станнит, оловянный кол-
 чедан,
 stannum олово, Sn.
 staple 1. гезенк, слепой ствол;
 скат; 2. скоба; крюк; приби-
 вать скобами;
 diagonal s. приямок для коро-
 мысла шахтного насоса;
 drop s. слепой ствол; гезенк,
 stapled прибитый скобами,
 starboard правый борт (драги).

- starch крахмал (флотореагент);
крахмалить;
hydrolyzed s. гидролизированный крахмал,
start начало движения; начинать;
пускать в ход Ц s. of thrust начало внедрения (погрузочного ковша в породу),
starter 1. забурник, короткий бур (для начала бурения); 2. стартер, пускатель;
well casing s. башмак для обсадных труб,
starvation:
oxygen s. кислородное голодание (при силикозе),
state 1. государство; штат;
2. состояние, положение || s. of stress напряженное состояние || in native s. в самородном виде;
boundary s. of stress предельное напряженное состояние;
gaseous s. газообразное состояние;
gel s. состояние геля;
Golden S. «золотой штат» (прозвище американского штата Калифорния, в котором много золотых рудников);
Granite S. «гранитный штат» (прозвище американского штата Нью-Гемпшир, в котором имеются большие гранитные карьеры);
inverted s. of emulsion распавшаяся эмульсия;
isomeric s. изомерное состояние;
native s. естественное состояние, природное состояние, самородное состояние;
raw s. сырое состояние;
semidry s. полусухое состояние;
Silver S. «серебрянный штат» (прозвище американского штата Невада, в котором находятся серебряные рудники);
state
steady s. установившийся режим;
two-dimensional s. of stress плоское напряженное состояние.
statement отчет; сообщение, заявление || s. of equipment инвентарная ведомость;
quarterly s. квартальный отчет,
state-supported получающий государственную дотацию,
static статический,
station 1. станция; 2. место; поставить на место; 3. околоствольный двор; лестничная площадка; 4. геодезический визирный пункт, маркшейдерская точка;
air-measuring s. вентиляционная станция, воздухозамерная станция;
base s. опорная или исходная станция, опорный пункт;
battery[charging] s. станция зарядки аккумуляторных батарей;
booster s. передаточная или промежуточная станция (трубопровода);
changing s. станция замены батарей (аккумуляторных электровозов);
charging s. зарядная станция;
comfort s. рудничная уборная;
counterweight s. противовесная станция;
crusher s. дробильная установка; камера дробилки;
crushing s. дробильная установка;
double s. двухсторонний околоствольный двор;
drilling s. буровая станция, буровая камера;
dumping s. разгрузочная станция; место установки опрокидывателя; перегрузочный пункт;
field s. полевая станция;
first-aid s. пункт первой помощи (часто подземный);

station

Fuel Research s. Научно-исследовательская станция по вопросам топлива (Англия);
 gathering s. сборочная станция, сборочная разминка;
 gauge s. *см. gauging station*;
 gauging s. замерная станция (для вентиляционных измерений); метеорологическая станция; гидрометрическая станция;
 grizzly s. камера грохочения;
 hopper s. дозаторная камера (скипового подъема);
 intermediate s. промежуточный околоствольный двор, надэтажный околоствольный двор; промежуточная станция;
 lamp s. ламповая;
 level s. околоствольный двор на промежуточном горизонте;
 loading s. погрузочная станция;
 main s. главный околоствольный двор, околоствольный двор главного горизонта;
 mid-shaft pumping s. насосная станция на промежуточном горизонте;
 mine rescue s. горноспасательная станция;
 piumbing s. место установки шахтных отвесов;
 power s. силовая станция, электростанция;
 property corner s-s пограничные столбы участка или горного отвода;
 pumping) s. насосная камера, насосная станция; водоотливная установка;
 recording s. пункт наблюдения (при сейсмической разведке);
 reference transit s-s привязка промежуточных станций (при съемке);
 refuge s. камера-убежище;
 relighting s. ламповая,

station

rescue s. (горно)спасательная станция;
 rope-holding s. станция для верхнего каната (подвесной канатной дороги);
 rope stretching s. натяжная станция каната;
 rotary dump s. место установки кругового опрокидывателя;
 service s. станция обслуживания, ремонтная база;
 servicing s. *см. service station*;
 shaft s. околоствольный двор, околоствольная выработка;
 single s. односторонний околоствольный двор;
 skip-loading s. пункт загрузки скипов;
 slusher s. камера скреперной лебёдки;
 sorting s. сортировочная камера;
 sub-s. подстанция (производные термины *см. под substation*);
 survey s. точка стояния (геодезического инструмента), маркшейдерская точка;
 switchback s. тупиковый разъезд;
 testing s. испытательная станция;
 tipping s. место разгрузки (опрокидывания) вагонеток; место установки опрокидывателя;
 transfer s. перегрузочная станция, передаточная станция;
 transit s. теодолитная станция; нивелирная точка; репер;
 tugger s. камера для скреперной лебёдки;
 underground charging s. подземная зарядная станция;
 underground crushing s. подземная дробильная установка;
 ventilation s. замерная вентиляционная станция, воздухозамерная станция;

station
 water-pumping s. насосная станция.
 stationary стационарный, постоянный, неподвижный, закреплённый на фундаменте, statistical] статистический, statistics статистика, staurolite ставролит, stay подпорка; опора; подпирать, подкреплять; придавать конструкции жёсткость; скрепляют> болтами; anchor s. анкерная оттяжка; prop s. стойка, staybolt анкерный болт; распорный болт, staying жёсткое укрепление; устойчивость.
 ste?dier подвесная опора для укрепления става труб в шахтном стволе, steady ровный, равномерный, постоянный; устойчивый, steam пар; испаряться, steaming отопревание паром (замерзшей руды); пропаривание.
 steam-operated с паровым двигателем.
 steamshovel паровой экскаватор, steatite стеатит, мыльный камень, тальк.
 steel сталь; стальной бур; металлический, стальной; alloy s. легированная сталь; auger s. спиральная буровая сталь, спиральное сверло; шнековый бур; bendable [drill] s. см. *flexible [drill]* steel; carbide-tipped s. бур, армированный карбидом (вольфрама); carbon s. углеродистая (буровая) сталь; cast s. литая сталь; cement s. цементированная сталь; chilled s. закалённая сталь; chrome s. хромистая сталь;

steel
 chrome-nickel s. хромоникелевая сталь; collared s. отрезок буровой стали с высаженным хвостовиком; common straight carbon s. обычная углеродистая сталь; compression s. арматура в зоне сжатия (железобетона); concrete s. железобетон; стальная арматура железобетона, corrosion-resisting s. нержавеющая сталь; drilling] s. буровая сталь; буровая штанга; бур; extension s. штанговый бур; свинчивающаяся буровая штанга; finishing s. последний бур, самый длинный бур (в комплекте); fiat drill s. буровая сталь прямоугольного сечения; flexible [drill] s. гибкая буровая сталь (прямоугольного сечения); гибкий бур; flexible ribbon s. гибкая (буровая) сталь прямоугольного сечения; hand drill s. бур для ручного бурения; hardened s. закалённая сталь; цементированная сталь; hex[agon] s. шестигранная (буровая) сталь, шестигранный бур; hexagonal s. шестигранная (буровая) сталь, шестигранный бур; high s. высокоуглеродистая сталь; high-alloy s. высоколегированная сталь; high-carbon s. высокоуглеродистая сталь; high-speed s. быстрорежущая сталь; high-tensile s. сталь с высокой прочностью на разрыв;

steel

hollow s. пустотелая (буровая) сталь;
 hollow drill s. пустотелая буровая сталь;
 integral s. цельный бур;
 low-carbon s. низкоуглеродистая сталь;
 machine s. бур машинной заправки;
 manganese s. марганцовистая сталь;
 mild s. малоуглеродистая сталь, мелкозернистая сталь;
 nickel-chrome s. хромоникелевая сталь;
 octagon s. восьмигранная (буровая) сталь;
 plain s. обычная (буровая) сталь;
 plate s. листовая сталь;
 quarter octagon s. квадратная сталь с закругленными углами;
 reinforcing s. стальная арматура;
 rock drill s. бур; буровая сталь; буровая штанга;
 round s. круглая (буровая) сталь;
 rustless-s. нержавеющая сталь;
 sectional s. составные буровые штанги;
 sharpened s. заправленный бур, заточенный бур;
 sheet s. листовая сталь;
 soft s. малоуглеродистая сталь;
 solid drill s. сплошная буровая сталь (без осевого канала);
 spiral-rolled drill s. спирально-прокатанная буровая сталь;
 stainless s. нержавеющая сталь;
 straight carbon s. обычная углеродистая сталь (для бурового инструмента);
 stuck s. застрявший бур;
 tipped s. армированный бур;
 tool s. инструментальная сталь;
 transverse s. арматура (в железобетоне), работающая на изгиб;

steel

tungsten-carbide tipped drill s. бур, армированный карбидом вольфрама (твёрдым сплавом).
 steel-armoured бронированный, steel-plated обшитый сталью; имеющий стальное покрытие,
 steel-setted закреплённый металлическими рамами (о прямоуглом шахтном стволе); закреплённый металлической крепью.
 steelwork стальная (опорная) рама.
 steen крепить кирпичом,
 steening крепление кирпичом или камнем.
 steep 1. пропитывать (древесину); погружать (в жидкость); 2. крутой, крутопадающий; наклонный, наклоннопадающий,
 steep-dipping крутопадающий; наклонный,
 steepness крутизна,
 steep-sided с крутонаклонными стенками,
 steering управление (машиной); рулевое управление;
 crawler s. управление гусеницами;
 hydraulic s. гидравлическое управление,
 steining крепление кирпичом или камнем.
 steliite стеллит (сплав кобальта с железом и хромом),
 steliited наплавленный стеллитом,
 stem 1. выработка, из которой проводятся минные рассечки; 2. штанга, стержень; 3. забойка; произвести забойку шпура;
 auger s. спиральная буровая штанга;
 drilling] s. буровая штанга; ударная штанга (для канатно-ударного бурения); бурильная труба;
 grief s. рабочая труба для вращательного бурения; квадратная штанга,

stem
 jumper s. стержень бура;
 kelly s. квадратная штанга (инструмента вращательного бурения);
 main traffic s. линия главной откатки;
 sack borer s. штанга мешочного бура;
 steel s. штанга бура; тело бура; стержень бура;
 stemmed забитый (забойкой), с забойкой **Ж**! s. with clay забитый глиной, с глиняной забойкой.
 stemmer забойник; рабочий, производящий забойку (скважин или шпуров),
 stemming 1. забойка (скважин или шпуров); 2. забойка (заблочный материал), пыж;
 clay s. глиняная забойка;
 external s. внешняя забойка; заслон инертной пыли;
 loose s. неплотная забойка;
 non-combustible s. негорючая забойка;
 packed s. плотная забойка;
 preformed s. патронированная забойка;
 sand s. песчаная забойка;
 saw-dust-and-clay s. забойка из смеси глины с опилками.
 stempei см. stempie.
 stempie перекладина,
 stence крепёжный лесоматериал
 stent отбитая порода, куча породы.
 stenton сбойка, просек, короткий штрек (перпендикулярный кваршлягу).
 step 1. ступень; 2. уступ; 3. секция || *pi* стремянка || s. in face уступ в забое;
 working s. стадия производственного процесса,
 stephanite стефанит.
 stepladder рудничная лестница; круто стоящая лестница,
 stepine ступенчатый.

step-outs разность времён прихода отражённых волн к сейсмографам, симметрично расположенным по отношению к пункту взрыва;
 time s.-o. приращение времени (в сейсмометрии),
 stepped уступный, ступенчатый,
 stepping потолкоуступная выемка; потолкоуступная система разработки; обработка откосов уступами,
 stereoinsection изучение (рельефа) с помощью стереотрубы.
 stern корма (драги); кормовой, задний,
 sternbergite штернбергит.
 sterny грубозернистый,
 stibiconite стибяконит.
 stibiopalladinite стибипалладинит.
 stibium сурьма, Sb.
 stibnite стибнит (сурьмяный минерал), антимонит, сурьмяный блеск.
 stick 1. патрон; 2. рукоятка; 3. прилипать, липнуть, приставать; 4. застревать || *pi* круглый лес (для рудничных стоек) || s. to прилипать, налипать; s. together спекаться (об углях);
 charging s. забойник;
 cheesa s. зажигательная свеча для огневого взрывания (на рудниках Южной Африки);
 dipper s. рукоять ковша экскаватора;
 ditcher s. рукоять ковша обратной лопаты;
 dynamite s. динамитный патрон;
 firing s. зажигательная свеча (при огневом взрывании);
 gauge s. рейка для замера, стержень для замера;
 jointed loading s. составной забойник (для заряжания глубоких скважин);
 loading s. забойник;

stick

mete-s. ватерпас, уровень;
 notch s. бирка (для подсчёта вагонеток);
 powder s. патрон взрывчатого вещества;
 priming s. боевой патрон, патрон с капсюлем-детонатором;
 proof s. шуп, зонд;
 sawed s. брус;
 sectional loading s. составной забойник (для заряжания глубоких скважин);
 shovel s. рукоять ковша экскаватора;
 swab s. чищалка (для очистки шпуров);
 tamping s. забойник;
 tchisa s. зажигательная свеча для огневого взрывания (на рудниках Южной Африки);
 timber s. деревянная стойка;
 trolley s. штанговый токоприёмник (рудничного электроваза);
 wooden s. деревянный забойник; деревянный шест (используемый при ликвидации завесаний руды или породы взрывным способом);
 stickability липкость, клейкость, sticking застревание (*напр.* буре в скважине, руды в люке), забивание (отверстий сита); прилипание;
 steel s. застревание буре, stickness липкость, клейкость, sticky липкий, клейкий, stiff жёсткий, негибкий, неподатливый; крепкий; плотный; густой (о цементном растворе).
 stiffen придавать жёсткость, усиливать.
 stiffener 1. укрепляющий элемент (*обычно* уголок); прокладка; 2. вентиляционная дверь;
 plate s. накладка, скрепляющая плита;
 rib s. ребро жёсткости.

stiffening твердение, упрочение; придание жёсткости; жёсткое крепление,
 stifflegged с жёсткими стойками (арка крепи),
 stiffness жёсткость,
 stilbite стильбит, эпидесмин.
 still 1. аппарат для перегонки; 2. опреснять, перегонять, дистиллировать; 3. прекращать; 4. неподвижный, стоячий (о воде);
 continuous s. куб непрерывной перегонки (нефти);
 cracking s. 1. куб для крекирования; 2. трубчатая печь для крекирования,
 stilt стойка; свая; арка на кострах; поставить на стойки;
 collapsible s. податливая стойка.
 stink зловоние;
 fire s. запах гари или дыма; запах, выделяемый разлагающимся пиритом;
 gob s. запах газов или гари из выработанного пространства; запах гари,
 stinkdamp сероводород (в рудничной атмосфере),
 stint сменный пай забойщика в лаве.
 stir размешивать, взбалтывать; встряхивать; разрыхлять (грунт),
 stirrer мешалка;
 arm s. лопастная мешалка;
 blade s. лопастная мешалка,
 stirring размешивание, перемешивание, взмучивание,
 stitch t. прибивать крепь; 2. сшивать (ленту конвейера, ремень),
 stithe газовая смесь, испорченный воздух, метан,
 stob длинный железный клин (для отбойки угля),
 stock 1. опора; подпора; 2. склад; складировать; 3. запас; 4. парк (вагонеток); 5. шток; 6. акционерный капитал, основной капитал, фонд || s.-in-trade основ-

- нон капитал; оборудование, инвентарь || in s. на складе;
- stock
capital s. основной капитал;
coal s. угольный склад; запас угля (на складе);
composite s. сложный шток;
cupola s. куполообразный шток;
head s. надшахтный копёр;
igneous s. изверженный шток;
joint s. акционерный капитал;
ore s. запасы руды;
pipe-line s. запас нефти в нефтепроводе;
retail s. расходный запас;
rolling s. подвижной состав откатки; парк вагонеток;
salt s. соляной купол; соляной шток;
salt s. of dome штоковая часть соляного купола;
satellitic s. сопутствующий шток;
stocker см. stoker,
stocking складирование; засыпка, насыпка,
stockpile склад, запас, резерв; штабель, отвал, куча; укладывать в штабели *или* в кучи;
national s. государственные резервы.
stockpiling складирование, накопление запасов; укладка в штабели; сгребание материала в кучу.
stockwork штокверк;
ore s. рудничный штокверк,
stoker отвалообразователь; отвальный, рабочий на складе руды,
stolzite штольцит.
stone 1. порода, камень; драгоценный камень; 2. породный, пройденный по породе; 3. английская мера веса = 14 фунтам (6,35 кг) || s-s per carat шток па карат (характеристика крупности алмазной крошки) li cleave the s. плитовать камень;
- stone
abutment s. опорный камень, камень пяты свода;
Amazon s. микроклин;
apex s. замыкающий *или* ключевой камень (свода крепи);
arch s. клинчатый камень свода крепи;
asparagus s. апатит (жёлто-зелёная разновидность);
asphalt s. горная порода, пропитанная битумом, асфальтовая порода;
axe s. нефрит;
azure s. ляпис-лазурь;
ball s. оолитовая железная руда; комовый известняк;
black s. чёрный углистый сланец;
block-s. окантованный камень, каменная брусчатка;
blockage s. камень для изготовления шашки (США);
blood-s. зелёная яшма с красными пятнами;
bond s. анкерный камень;
bottom s. 1. каменный фундамент; 2. огнеупорная глина;
bray s. пористый песчаник;
broad s. плитняк, тёсанный камень;
broken s. щебень;
building s. порода для выкладки бутовых полос; строительный камень;
by-passed s. отходы камнедробления;
Cairngorm s. жёлтая *или* дымчато-бурая разновидность кварца; дымчатый топаз;
calley-s. песчаник;
Cambay s. карнеол, сердолик; красноватый халцедон;
cap s. облицовочный камень;
cellar s. мелкие обломки породы, щебень;
cement s. цементный мергель, глинистый известняк;
chalk-s. известняк, мел;
chip s. каменная мелочь, щебень;

stone

choke s. клинec;
 churning s. щебень (для бетонной смеси);
 circular s. жёрнов;
 clay s. аргиллит;
 cleaving s. сланец, шифер;
 coal s. антрацит;
 cobble-s. камень для мощения (дорог), галька;
 concrete s. бетонит;
 cover s. каменный материал для поверхностной засыпки; облицовочный камень;
 crushed s. битый камень, щебень; дроблёная порода;
 cut s. 1. тёсаный камень;
 2. огранённый камень;
 day s. выход породы на поверхность, обнажение породы; порода, залегающая на поверхности;
 dimension s. штучный камень;
 drafted s. чисто отёсанный камень;
 edge s. 1. бегуч (в дробилке);
 2. бортовой камень;
 emery s. наждачный круг;
 facing s. облицовочный камень;
 field s. валун, булыжник;
 figurate s. фасонный камень;
 finely broken s. мелкий камень;
 flake s. плитчатый камень, плчтняк;
 flint s. кремьнь;
 float s. осыпь жилы; валуны;
 following s. ложная кровля, углистый сланец;
 foot s. лежень;
 free-s. необработанный камень, «сырой» камень;
 graded broken s. отсортированный или отгрохоченный щебень;
 gravel s-s галька;
 grinding] s. шлифовальный камень; точильный камень; точило;
 grit grinding s. см. *grinding*/stone;
 ground s. молотый камень;

stone

half-dressed quarry s. грубо околотый буттовый камень;
 hammer-dressed s. околотый строительный камень;
 hand-pitched broken s. щебень ручной бойки;
 head-size s. камень величиной с человеческую голову;
 healing s. кровельный сланец;
 hoarding s. межевой камень;
 hollow s. пустотелый камень;
 ice s. криолит;
 industrial s-s технические алмазы;
 iron s. железная руда, бурый железняк; крепкая порода, крепкий сланец;
 isinglass s. слюда;
 kern-s. крупнозернистый песчаник;
 key s. замок свода, замковый камень;
 kicker s. подрезной алмаз (в алмазной буровой коронке);
 kidney s. галька;
 leading s. магнетит;
 lime-s. известияк;
 lynx s. янтарь;
 march s. камень для обозначения границы горного отвода (на поверхности);
 metal s. песчанистый сланец;
 monument s. камень, добываемый в крупных глыбах для изготовления монументов;
 natural s. природный алмаз; природный драгоценный камень (в отличие от синтетического);
 oil-coated s. битуминированный щебень;
 ore s. жильная порода;
 pea s. гравий, очищенный от песка, размером от $1\frac{1}{2}$ до $3\frac{1}{2}$ дюйма;
 peach-s. хлорит;
 pebble s. галька, булыжник;
 perforated s. пустотелый камень;

stone

picked s. богатый образец руды;
 pitch-s. 1. обсидиан; 2. тёсанный камень;
 plaster s. гипс; рухляк;
 past-s. мелкозернистый песчаник;
 precious s. драгоценный камень;
 pudding s. конгломерат; швейцарский песчаник;
 puff-s. туф;
 pumice s. пемза;
 quarry s. карьерный камень, бутовый камень;
 quarry-faced s. камень, грубо околотый в карьере;
 quarry-pitched s. камень, грубо околотый в карьере;
 quarry-run s. несортированный камень, отбитый в карьере;
 rag s. крепкая порода; крепкий известняк;
 riprap s. мелкий щебень;
 road s. камень для мощения дорог, дорожный камень;
 rock-faced s. грубо околотый камень;
 roe-s. икряной камень;
 roof s. непосредственная кровля;
 rough-finished s. грубо отёсанный камень, околотый камень;
 round s. валун;
 rubble s. бутовый камень, бут;
 run-of-bank s. каменная осыпь;
 run-of-crusher s. отходы камнедробления;
 run-of-quarry s. карьерный камень;
 sawn s. пилёный камень;
 seat s. подстилающая порода;
 semi-precious s. полудрагоценный камень;
 shot s, отбитая взрывом порода;
 sledged s. колотый *или* крупно дроблёный камень;
 small s. мелкий щебень, породная мелочь;

stone

specular s. слюда;
 square[d] s. тёсанный камень, околотый камень;
 sulphur kidney s. линза колчедана;
 tin-s. оловянный камень, касситерит;
 trim s. декоративный камень, облицованный камень;
 turkey-s. точильный камень;
 unsound s. непригодный по размеру щебень;
 work s. штучный камень, тёсанный камень,
 stonebreaker камнедробилка,
 stonecutter каменотёс; камнерезная машина,
 stonedrift выработка по породе, квершлаг, уклон, штольня,
 stonedump окись углерода (в рудничной атмосфере),
 stonedusting осланцевание,
 stone-free не содержащий валунов *или* включений гальки,
 stoneman забутовщик.
 stonewall бутовая стенка,
 stonework каменная кладка; работы по породе, породные работы.
 stony каменистый; валунный,
 stoodite студайт (твёрдый сплав для наварки долотьев).
 stook целик угля, столб угля,
 stook-and-feather клин для отбойки угля,
 stoop 1. целик, предохранительный целик; 2. стойка, столб;
 door s. околоствольный целик;
 pit s. охранный целик шахтного ствола;
 pit bottom s. околоствольный целик.
 stoop-and-room система разработки короткими столбами,
 stoop-and-thirl система разработки короткими столбами,
 stooping выемка целиков,
 stop 1. упор; 2. стопор; ловитель;
 3. остановка; останавливать;

прекращать || s. off изолировать перемычками;
 stop
 adjustable s. переносный стопор или ловитель;
 angle s. угловой ловитель (вагонеток);
 bearing-up s. перегородка для направления струи воздуха;
 box s. упор скрепера;
 bumper s. буферный стопор;
 car s. ловитель вагонеток, стопор для вагонеток;
 carrier s. стопор направляющей рамки (бадьи);
 cushion s. пружинящий стопор;
 dead s. полная остановка; внезапная остановка;
 hinged apron s. клапанный затвор (люка);
 incline s. стопор на уклоне, ловитель вагонеток на уклоне;
 lift s. ограничитель подъёма, останов;
 safety s. предохранительный стопор; концевой выключатель; ловитель; парашют (шахтной клетки);
 tub-s. стопор для вагонеток,
 stopboard шибер (в люковом затворе).
 stopcock запорный кран, стопорный кран,
 stopcocking периодическое закрытие скважины; регулирование давления газа в скважине,
 stop закладка; целик; забой, очистной забой; выемочная камера; очистная работа; вынимать руду; вести очистные работы || s. out выбатывать (руду); расширять (напр. верх гезенка или ската) || clear the s. убирать руду или породу из забоя, очищать забой; draw the s. выпускать руду из очистного забоя; open the s. начать (новый) забой;
 active s. действующий очистной забой;

stope
 alternate s-s and pillars чередующиеся камеры и целики;
 artificially-supported s. очистной забой с искусственным поддержанием (выработанного пространства);
 assay-wall s. очистной забой у контакта залежи (установленного на основе опробования);
 back s. потолкоуступный забой;
 blast-hole s. очистной забой с отбойкой руды глубокими скважинами;
 bottom s. почвоуступный очистной забой;
 chute-served s. очистной забой с выдачей ископаемого через люки;
 cutoff s. отрезная щель;
 cut-out s. подсечной забой; забой зарезного слоя, зарезная выработка; крайний забой;
 cutting-out s. см cut-out stope;
 double s. двухкрылый очистной забой;
 drawn s. очистная камера, из которой выпущена руда;
 emptied s. 1. забой после уборки отбитого ископаемого; 2. камера, из которой выпущена магазинированная руда;
 empty s. очистная камера, из которой выпущена руда;
 end s. отрезная щель;
 filled s. заложённый забой; заложённая камера; забой с закладкой;
 filling s. забой с закладкой;
 finished s. отработанный очистной забой;
 flat s. очистной забой на полном падении;
 flat back s. горизонтальный очистной забой; потолкоуступный забой;
 floor shrinkage s. магазинный забой с подошвы основного горизонта;

stope

haulage s. очистной забой с доставкой руды в вагонетках тягловым канатом (на золото-урановых рудниках Южной Африки);

inner s. камера над дучкой (при подэтажном обрушении);

lead s. подсечной штрек; забой выемки первого слоя при потолкоуступной системе;

leading s. передовой забой;

mill-hole s. горная мельница;

one-panel s. камера, вынимаемая одним уступом на всю её высоту;

one-winged s. однокрылый выемочный участок;

open s. открытый забой, незакреплённый забой; забой без закладки;

open overhand s. открытый потолкоуступный забой;

open overhead s. открытый потолкоуступный забой;

open stilled s. открытый забой с распорной крепью;

open-timbered s. забой, закреплённый станковой крепью без закладки;

open underhand s. открытый почвоуступный забой;

original s. первый очистной забой на горизонте;

overhand s. потолкоуступный забой;

overhead s. потолкоуступный забой;

panel s. см. *one-panel* stopе;

pillar s. забой выемки целика, забой выемки столба; целик между обрушениями;

plough s. струговой очистной забой;

poorest s. очистной забой с наиболее бедной рудой;

prop s. очистной забой, закреплённый стойками;

raise s. восстающий забой;

stope

rill s. диагональный потолкоуступный забой;

shrinkage s. забой с магазином, камера-магазин;

single s. односторонний очистной забой; одностенный забой; одиночный забой;

square-set s. забой, закреплённый станковой крепью;

steep s. очистной забой на крутом падении;

stepped s-s уступно-расположенные забои;

stepped-face overhand s. потолкоуступный забой, забой с уступами;

stilled s. забой, закреплённый распорной крепью;

sublevel s. очистной забой при системе подэтажной выемки;

supported s. закреплённый забой; забой с поддержанием кровли,

test s. опытный забой;

timbered s. закреплённый забой;

transverse s. очистной забой вкрест простирания;

two-winged s, двухкрылый выемочный участок;

typical s. типовой очистной забой;

undercut s. забой подсечки; подсеченный блок;

underhand s. почвоуступный забой.

stoped[-out] выработанный, stopеhammer телескопный бу-

рильный молоток,

stopeite стопеит (сорт взрывчатого вещества),

stoper 1. телескопный бурильный молоток; 2. длинный бур (последний в комплекте); 3. рабочий очистного забоя, угольный рабочий;

air-feed s. телескопный бурильный молоток с пневматической подачей;

stoper

automatic rotation s. телескопный бурильный молоток с автоматическим вращением;
 hammer drill s. телескопный бурильный молоток;
 hand rotation s. телескопный бурильный молоток с вращением от руки;
 lightweight s. лёгкий телескопный бурильный молоток;
 roof-bolting s. машина для бурения скважин под штанговую крепь и завинчивания гаек на штангах;
 self-rotated s. телескопный бурильный молоток с автоматическим вращением;
 stopping очистные работы, очистная выемка || s. in inclined floors выемка наклонными слоями;
 arrested s. приостановленная очистная выемка; законсервированный очистной забой;
 back s. выемка потолкоуступный забой, потолкоуступная выемка;
 bench s. уступная очистная выемка;
 blasthole s. выемка с отбойкой глубокими скважинами;
 bottom s. почвоуступная выемка;
 breast-s. сплошная выемка по простиранию; сплошная выемка в горизонтальных и пологих рудных залежах;
 breast-and-bench s. сплошная почвоуступная выемка;
 breast underhand s. сплошная почвоуступная выемка;
 combined s. комбинированная выемка;
 combined overhand and underhand s. комбинированная потолкоуступная и почвоуступная выемка;
 cut-and-fill s. слоевая выемка с закладкой (без крепления);

stopping

cutoff s. проходка отрезной щели;
 drift s. выемка штреками с опережением работ нижележащих штреков;
 g'jly s. способ разработки пологих рудных залежей с применением аккумуляющей скреперной траншеи;
 inclined cut-and-fill s. выемка наклонными слоями с закладкой;
 inclined square-set s. диагональная выемка с креплением станковой крепью (обычно и с закладкой);
 large-scale shrinkage s. массовая выемка с магазинированием;
 long-hole s. очистная выемка с отбойкой (руды) глубокими скважинами;
 longitudinal shrinkage s. выемка по простиранию системой с магазинированием (руды);
 longwall s. 1. очистная выемка сплошной системой, выемка лавами; 2. выемка пологой (рудной) залежи лентами по восстанию;
 longwall peak s. вариант сплошной системы с V-образным расположением забоев (для разработки маломощных рудных залежей на больших глубинах);
 mass s. массовая выемка, валовая выемка;
 natural s. добыча с использованием самообрушения ископаемого;
 oblique s. диагональная выемка;
 open s. очистная выемка с открытым выработанным пространством, выемка с открытым забоем;
 overhand s. потолкоуступная выемка;

stopping

overhand s. in inclined floors выемка наклонными слоями (с закладками), выемка диагональными слоями, диагональная выемка, диагональная потолкоуступная выемка;

overhand s. in open stope потолкоуступная выемка открытой камеры;

overhand s. on waste потолкоуступная выемка с закладкой;

overhand-underhand s. комбинированная потолко- и почвоуступная выемка;

overhead s. потолкоуступная выемка;

panel s. панельная очистная выемка;

pillar s. выемка целиков; очистная выемка с оставлением целиков;

powder blast s. система с минной отбойкой; минная отбойка очистной камеры;

primary s. первая стадия выемки (при двухстадийных способах); выемка камер;

pyramidal s. пирамидальная выемка, потолкоуступная выемка наклонными слоями;

raise s. выемка рассечками снизу вверх; система разработки с отбойкой руды из восстающих;

resue s. выемка жилы со вскрытием по породе; отбойка руды отдельно от пустой породы; разработка выборочным способом; раздельная выемка;

resuing s. см. *resue* stopping;

rill[cut] s. выемка наклонными слоями (с закладкой), выемка диагональными слоями; диагональная выемка, диагональная потолкоуступная выемка,

stopping

«roundabout» s. массовая выемка, валовая выемка;

sawtooth s. потолкоуступная выемка с зубчатым забоем;

sawtooth back s. см. *sawtooth* stopping;

scattered s. выемка разбросанными забоями;

shrinkage s. выемка системой с магазинированием (пуды);

shrinkage s. with backfill выемка системой с магазинированием (руды) и последующей закладкой;

side s. 1. потолкоуступная выемка (от разрезного восстающего); 2. выемка лентами по восстанию (в пологой рудной залежи);

spiral s. спиральная система разработки (на металлических рудниках Канады);

spiral-bench s. выемка спиральной системой (на металлических рудниках Канады);

square-set s. выемка с креплением станковой крепью;

square-set s. plus fill выемка с креплением станковой крепью и закладкой;

stepped longwall s. выемка сплошной системой с уступным забоем;

stull s. разработка с креплением распорной крепью;

sublevel-s. подэтажная выемка; система подэтажных штреков или ортов; выемка из подэтажных штреков;

sublevel back s. выемка из подэтажных штреков;

sublevel bench s. подэтажная выемка с уступной отбойкой, выемка системой подэтажных штреков или ортов;

sublevel blast-hole s. подэтажная выемка с отбойкой глубокими скважинами, система подэтажных штреков с от-

бойкой руды глубокими скважинами;
 stopping
 transverse s. выемка вкрест простирания;
 transverse shrinkage s. выемка вкрест простирания системой с магазинированием (руды);
 underhand s. почвоуступная выемка; выемка вниз от этажного штрека, подвигание вниз по падению, работа от верхнего этажного штрека к нижнему;
 untimbered rill s. выемка наклонными слоями с закладкой без крепления;
 waste-lifting s. вариант раздельной выемки с подрывкой почвы залежи (применённый на южноафриканских золото-урановых рудниках),
 stopping-and-filling очистная выемка с закладкой;
 longitudinal back s.-a.-f. выемка по простиранию горизонтальными слоями с закладкой;
 overhand s.-a.-f. потолокуступная выемка с закладкой;
 shrinkage s.-a.-f. выемка системой с магазинированием (руды) и последующей закладкой;
 transverse back s.-a.-f. ортовая выемка с закладкой снизу вверх; выемка горизонтальными слоями с закладкой вкрест простирания,
 stoppage 1. остановка (в работе); перерыв; задержка; 2. засорение; запирание,
 stopper 1. тампон (для изоляции части цементационной скважины); 2. стопор, ловитель вагонеток; 3. шлюз;
 expanding s. расширяющийся тампон (для изоляции части цементационной скважины),
 stopping 1. перемычка; 2. остановка;

stopping
 air s. вентиляционная перемычка;
 air-tight s. воздухонепроницаемая перемычка или перегородка;
 airway s. вентиляционная перемычка, перемычка в вентиляционной выработке;
 brick s. кирпичная перемычка;
 canvas s. вентиляционный папрус;
 cloth s. брезентовая перемычка;
 concrete s. бетонная перемычка;
 emergency s. аварийная перемычка;
 explosion-proof s. взрывобезопасная перемычка;
 fire s. противопожарная перемычка;
 gob s. перемычка, отделяющая выработанное пространство;
 permanent s. постоянная перемычка;
 removable s. переносная перемычка;
 rock-dust s. перемычка с заслоном из инертной пыли;
 sand-bag s. перемычка из мешков с песком;
 sealed s. воздухонепроницаемая перемычка;
 temporary s. временная перемычка;
 ventilation s. вентиляционная перемычка;
 wall s. перемычка,
 storage склад, запас; хранилище; хранение, складирование; плата за хранение;
 air s. выдерживание (бетонной смеси) на воздухе;
 car s. постановка вагонеток на запасные пути;
 centralized s. централизованный склад;
 crude s. хранилище для сырой нефти;

storage

Dodge coal s. угольный склад
 Доджа;
 emergency s. аварийный склад;
 explosive s. склад взрывчатых веществ; хранение взрывчатых веществ;
 ground s. открытый склад, склад непосредственно на земле;
 improper s. неправильное хранение (взрывчатых веществ);
 mechanized s. механизированный склад;
 open s. склад без кровли; складская территория; хранение на открытом воздухе;
 partial s. of ore частичное магазинирование руды;
 powder s. склад взрывчатых веществ;
 scraper s. скреперный склад;
 underground powder s. подземный склад взрывчатых веществ; раздаточная,
 store магазин, склад, кладовая; запасать; снабжать; хранить на складе || *pi* запасы || s. of experience накопленный опыт; || in s. имеющийся в запасе, в резерве;
 coal s. угольный склад;
 detonator s. помещение для хранения детонаторов;
 emergency s. аварийный склад;
 explosive s. склад взрывчатых материалов;
 underground s. подземная кладовая.
 storehouse склад, кладовая,
 storeman кладовщик,
 storing 1. складирование; 2. собирание или коллектирование нефти; 3. постанoвка на запасные пути;
 explosive s. хранение взрывчатых веществ;
 load s. постанoвка гружёных вагонеток на запасные пути;
 ore s. складирование руды,
 story ярус; этаж; подэтаж.

stossbau система разработки полосоми (немецкий термин),
 stove 1. печной антрацит; 2. сушильная камера, печь;
 large s. антрацит № 3 (55—37 мм).

stow закладочный материал; закладывать (выработанное пространство),

stowage см. stowing,

stower закладочная машина; закладчик, бутчик;

blast s. пневматическая закладочная машина;

gob s. метательная закладочная машина;

gum s. расштыбовщик (механический).

stowing закладка (выработанного пространства пустой породой); закладочный || s. on platforms частичная закладка выработанного пространства путём оставления пустой породы на полках;

belt s. закладка ленточным конвейером;

blind-road-s. закладка из бутовых штреков;

centrifugal s. метательная закладка;

complete s. сплошная закладка (метательная);

dead-end s. закладка из бутовых штреков;

dry s. сухая закладка;

dummy-gate s. закладка из бутовых штреков;

goaf s. закладка выработанного пространства;

gob s. метательная закладка выработанного пространства;

hand s. ручная закладка, закладка вручную;

hydraulic s. гидравлическая закладка;

mechanical s. механическая закладка, метательная закладка;

mechanized s. механизированная закладка;

stowing

- partial s. частичная закладка;
- partial hand s. частичная ручная закладка;
- pneumatic s. пневматическая закладка;
- pneumatic s. from the surface пневматическая закладка с поверхности;
- power s. механизированная закладка;
- shovel s. ручная закладка;
- solid s. закладка крупнокусковым материалом,
- straddle стойка, бабка, «мальчик».
- straighten выпрямлять; выправлять.
- straightener выпрямляющий пресс;
- rail s. пресс для выгибания рельсов, пресс для выпрямления рельсов,
- straightening выпрямление, выправление,
- straight-line прямолинейный; изменяющийся по закону прямой линии, ламинарный (о потоке).
- straightness прямолинейность (горной выработки),
- straight-walled с прямыми стенками.
- straightway 1. прямолинейная выработка; 2. прямолинейный участок дороги; прямой путь,
- strain 1. деформация; 2. напряжение, усилие; натяжение; напрягать, натягивать, усиливать; 3. процеживать, фильтровать || s. in pillar напряжение в целике;
- alternating s. переменная деформация;
- angular s. угловая деформация;
- bearing s. деформация смятия;
- breaking s. разрушающее напряжение;
- compressing s. см. *compression strain*;

strain

- compression s. деформация сжатия;
- compressive s. см. *compression strain*;
- crushing s. разрушающее напряжение, напряжение раздавливания;
- cubic s. объёмная деформация;
- flexural s. см. *flexure strain*;
- flexure s. деформация изгиба;
- internal s. внутреннее напряжение;
- lateral s. поперечная деформация;
- plain s. деформация, происходящая в одной плоскости;
- rebound s. упругая деформация;
- residual s. остаточная деформация;
- sheading] s. деформация сдвига;
- shrinkage s. усадочная деформация;
- simple s. простая деформация;
- sliding s. напряжение при скольжении;
- stretching s. деформация при растяжении;
- tearing s. разрывающее усилие;
- temperature s. температурная деформация;
- tensile s. деформация при растяжении, удлинение; разрывающее напряжение; разрывающая нагрузка, разрывающее усилие;
- tension s. см. *tensile strain*;
- ultimate s. критическая деформация.
- strainer 1. предохранительная сетка на всасе насоса, хrapок; 2. фильтр; 3. решето, сито; 4. стяжка; натяжное устройство;
- basket s. хrapок (насоса);
- cleaning s. фильтр (для жидкости);
- gauze s. сетчатый фильтр (из проволоочной ткани);

strainer

pump s. сетка насоса;
 well s. фильтр для скважины,
 strainmeter тензометр; датчик;
 измеритель напряжений,
 strait см. strett.

strake шлюз для обработки шла-
 мовых продуктов;
 mechanical s. механический
 шлюз.

strand прядь, стренга (каната);
 жила (кабеля); скручивать;
 cable s. стренга каната;
 empty s. холостая ветвь ленты
 (конвейера);

flattened s. плоская прядь (ка-
 ната);

loaded s. рабочая ветвь (кон-
 вейера);

return s. холостая ветвь (кон-
 вейера);

gore s. прядь каната, стренга
 каната;

stone-sawing s. канатная пила
 для распиловки камня,

strap 1. полоса, лента; 2. скоба,
 обруч; 3. накладка; 4. затяж-
 ка; затягивать;

channeled s. см. *corrugated*
 strap;

corrugated s. затяжка из вол-
 нистого или рифлёного мате-
 риала (железа);

steel s. металлическая затяжка;

turned-up s. изогнутая вверх
 затяжка (для закрепления
 забоя подрывки кровли),

strata [*pi* от *stratum*] напластован-
 ние породы, пласты породы,
 свита (пластов), формация;
 above-ore s. надрудная толща
 пород;

adjacent s. ближайшие породы,
 прилегающие породы; непо-
 средственная кровля или по-
 дошва;

carbonate s. карбонатные по-
 роды;

coal-bearing s. угленосная сви-
 та пластов, угленосные отло-
 жения;

strata

coal measure s. каменно-уголь-
 ная свита; породы каменно-
 угольной формации;

concordant s. согласно залегаю-
 щие пласты;

enclosing s. вмещающие породы;
 fissured s. трещиноватые поро-
 ды;

hard s. крепкие породы;

hardest s. наиболее крепкие
 породы;

horizontal s. горизонтально за-
 легающие породы;

impervious s. непроницаемые
 породы; водонепроницаемые
 породы;

mine s. породы, окружающие
 горные выработки;

overlying s. покров, перекры-
 вающие породы;

pavement s. породы подошвы
 выработки;

permeable s. проницаемые по-
 роды, водопроницаемые пла-
 сты;

petroliferous s. нефтеносные
 отложения, нефтеносные
 слои;

porous s. пористые породы;

productive s. продуктивная
 толща (пород);

rock s. каменные пласты; ка-
 менное напластование;

roof s. породы кровли, нале-
 гающие породы, перекры-
 вающие породы;

sedimentary s. осадочные по-
 роды; осадочные горизонты;

sharply folded s. сильно склад-
 чатые породы;

siliceous s. кремнистые породы;

soil s. слои грунта;

underlying s. подстилающие
 горные породы, нижележа-
 щие слои породы;

upturned s. перевёрнутые пла-
 сты горной породы;

water-bearing s. обводнённые
 породы, водоносные слои,
 водоносная формация;

strata

watery s. водоносные породы, обводнённые породы;
 wet s. водоносная формация; водоносная порода,
 stratameter страгаметр.
 stratification напластование, сло-
 жение породы, слоистость,
 стратификация;
 cross s. диагональная слоис-
 тость;
 density s. расслоение по плот-
 ности;
 gravitational s. гравитационное
 расслоение;
 rock s. напластование горных
 пород.
 stratified пластовый, слоистый,
 напластованный, чередующий-
 ся.
 stratify напластовываться, отла-
 гаться слоями,
 stratigraph стратиграф.
 stratigrapher стратиграф.
 stratigraphic стратиграфический,
 stratigraphy стратиграфия,
 stratum [pi strata] пласт, слой,
 отложение, толща (производ-
 ные термины см. также под
 strata);
 bearing s. несущий слой или
 пласт; пласт, содержащий
 полезное ископаемое;
 gravel s. отложение гравия,
 пласт или слой гравия;
 superficial s. аллювиальный
 пласт;
 watery s. водоносный слой;
 water-yielding s. водоносный
 слой или пласт,
 streak I. прожилок; тонкий про-
 слой; жила, 2. черта минера-
 ла; 3. проводник;
 gas s. газовый пропласток;
 ray s. I. богатый прожилок;
 включение богатой руды;
 обогащённый участок рудной
 залежи, участок богатых
 руд; 2. пески с промышлен-
 ным содержанием металла
 (в россыпи).

streaked залегающий тонким
 слоем (между пластами),
 stream поток, река, ручей; тече-
 ние || up the s. навстречу пото-
 ку, навстречу вентиляционной
 струе; вверх по течению;
 air s. воздушный поток;
 coal s. поток угля;
 continuous s. непрерывный по-
 ток;
 effluent s. поверхностный по-
 ток;
 fluid s. поток жидкости;
 mud s. ноток глинистого рас-
 твора;
 ore s. поток руды (при выпуске
 и погрузке);
 pellet s. дробовая струя (при
 метательном дробовом буре-
 нии);
 pellet-laden s. струя жидкости
 с дробью;
 rock s. каменная россыпь,
 streaming промывка в текучей
 воде.
 streamlined обтекаемый,
 strek корыто для промывки оло-
 вянных руд.
 strength I. сила; крепость; проч-
 ность; 2. относительная энер-
 гия (взрывчатого вещества);
 3. интенсивность j| s. of mate-
 rials сопротивление материа-
 лов;
 adhesion s. сила прилипания,
 сила сцепления;
 adhesive s.- сила прилипания;
 сила сцепления;
 aggregate s. агрегатная проч-
 ность;
 air-dry s. прочность в воз-
 душно-сухом СОСТОЯНИИ;
 bearing s. прочность на раз-
 давливание (целика), проч-
 ность на смятие;
 bending s. прочность на изгиб;
 bond s. прочность сцепления;
 breaking s. предел прочности;
 разрушающая нагрузка;
 bulk s. относительная энергия
 взрывчатого вещества, выра-

- женная процентным соотношением отклонений баллистического маятника при взрывании равных по объёму зарядов данного взрывчатого вещества и гремучего студня;
- strength
- cartridge s. относительная энергия взрывчатого вещества, выраженная через процентное содержание нитроглицерина в динамите, дающем при равном объёме заряда такое же отклонение баллистического маятника;
- cement-mixture s. процентное содержание цемента в растворе;
- cleavage s. прочность на раскалывание;
- collapsing s. прочность на раздавливание;
- collecting s. степень собирательного действия (флотореагента);
- compression s. временное сопротивление сжатию, предел прочности на сжатие;
- compressive s. *см. compression strength*;
- crushing s. прочность на раздавливание; временное сопротивление раздавливанию (угля, горной породы, бетона);
- cube crushing s. кубиковая прочность на раздавливание;
- dry s. прочность (грунта) в сухом состоянии;
- early s. свойство ускоренного нарастания прочности;
- elastic s. предел упругости;
- fatigue s. сопротивление усталости; сопротивление многократным знакопеременным нагрузкам;
- flexural s. прочность на изгиб;
- frictional s. сопротивление трения;
- grade s. относительная энергия взрывчатого вещества, выраженная через процентное содержание нитроглицерина в динамите, дающем при равном весе заряда такое же отклонение баллистического маятника;
- strength
- high-s. высокопрочный;
- impact s. сопротивляемость разрушению при ударе, прочность на удар, ударная вязкость;
- instantaneous s. предел прочности при ударной нагрузке;
- load-bearing s. несущая способность;
- magnetization s. намагниченность;
- opening s. устойчивость горной выработки;
- resisting s. сила сопротивления, сопротивляемость;
- rupture s. сопротивление разрыву, прочность на разрыв;
- setting s. связывающая сила (цемента или другого материала);
- shearing] s. временное сопротивление сдвигу, сопротивление скалыванию;
- solution s. концентрация раствора;
- supporting s. несущая способность;
- tensile s. временное сопротивление растяжению, прочность на разрыв;
- tensional s. *см. tensile strength*;
- test cube s. прочность испытательного или контрольного кубика (бетона или другого материала);
- ultimate s. временное сопротивление, предел прочности;
- ultimate tensile s. временное сопротивление растяжению;
- undisturbed s. прочность (грунта) с ненарушенной структурой;
- vibration s. вибропрочность, прочность при вибрации;

- прочность при переменных нагрузках;
- strength
- weight s. относительная энергия взрывчатого вещества, выраженная процентным соотношением отклонений баллистического маятника при взрывании равных весовых количеств данного взрывчатого вещества и гремучего студня;
- yield s. предел текучести,
- strengthen крепить, укреплять, усиливать,
- strengthening усиление, укрепление, упрочение,
- stress напряжение, усилие, деформирующая сила; боковое давление, одностороннее давление; растяжение; подвергать напряжению || set up the s-s вызывать напряжения;
- abnormal s, экстренное напряжение;
- accelerating s. нагрузка (на подъёмный канат), вызываемая ускорением;
- actual s. действительное напряжение; среднее истинное напряжение,
- actual s. at fracture действительный предел прочности, действительное сопротивление разрушению;
- allowable s. допустимое напряжение;
- alternate s. знакопеременные напряжения;
- bending s. изгибающее напряжение; напряжение при изгибе;
- blow s. ударное напряжение;
- circumferential s-s тангенциальные напряжения;
- combined s. сложное напряжённое состояние;
- compound s. сложное напряжённое состояние;
- compression s. сжимающее напряжение;
- stress
- compressive s. см. *compression stress*;
- crushing s. временное сопротивление раздавливанию;
- cyclic s-s периодически возникающие напряжения;
- dead-load s. статическая нагрузка (на подъёмный канат);
- dynamic s. динамическое напряжение, напряжение от ударной нагрузки;
- edge s. напряжение у кромки;
- effective s. действительное напряжение; эффективное напряжение;
- flexural s. напряжение изгиба;
- horizontal s. горизонтальный распор;
- hydrostatic s. гидростатическое напряжение,
- impact s. ударная нагрузка;
- induced s-s напряжения (в горных породах), вызываемые проведением выработок;
- inherent s-s напряжения (в горных породах) до проведения выработки;
- inherent-residual s-s остаточные тектонические напряжения (в горных породах);
- initial s-s см. *inherent stresses*;
- internal s. внутреннее напряжение;
- live s. напряжение от подвижной нагрузки;
- local s. местное напряжение;
- locked-up s-s остаточные напряжения;
- maximum shearing s. главное касательное напряжение;
- normal s. нормальное напряжение;
- peak s. максимальное напряжение;
- permissible s. допускаемое напряжение;
- plane s. плоское напряжённое состояние;
- post-s. остаточное напряжение;

stress

pre-mining s-s напряжения (в горной породе) до проведения выработки;
 principal s. главное напряжение;
 pulsating s. пульсирующее напряжение;
 pure s. линейное напряжённое состояние;
 radial s-s радиальные напряжения;
 repeated s. повторяющееся усилие;
 repetitive and reversed s-s повторные знакопеременные напряжения;
 residual s. остаточное напряжение;
 resultant s. результирующее напряжение;
 reversed s. знакопеременное напряжение;
 rock s-s напряжения в породах;
 rupture s. разрушающее напряжение;
 sate [working] s. допускаемое напряжение;
 shearing] s. напряжение сдвига;
 shock s. ударное напряжение, динамическое напряжение;
 shrinkage s. усадочное напряжение;
 simple s. простое напряжённое состояние;
 strata s-s напряжения в породах, окружающих горные выработки;
 tangential s. касательное напряжение, тангенциальное напряжение;
 tectonic s-s тектонические напряжения;
 tensile s. растягивающее напряжение;
 tension s. *см. tensile stress*;
 torsional s. крутящее ил скручивающее усилие; напряжение при кручении;

stress

total rope s. суммарная нагрузка на подъёмный канат;
 transverse s. изгибающее напряжение;
 twisting s. напряжение при кручении;
 two-dimensional s. плоское напряжённое состояние;
 ultimate s. временное сопротивление, предел прочности; критическое напряжение;
 ultimate bearing s. предел несущей способности;
 unit s. напряжение *или* усилие, отнесённое к единице площади;
 volumetric s. объёмное напряжение;
 wind s. напряжение от ветровой нагрузки;
 working s. рабочее напряжение; рабочее усилие,
 stressmeter динамометрическая стойка; прибор для измерения напряжений,
 stret *см. strett*.
 stretch 1. протяжение; простираться; 2. участок; 3. удлинение; удлинять; 4. растяжение; напряжение; растягивать; натягать;
 belt s. натяжение ленты;
 rope s. растяжение каната; вытягивание каната, величина вытягивания каната (под действием нагрузки),
 stretcher 1. натяжное устройство; 2. переклад, верхняк; 3. носилки;
 collapsible s. складные носилки;
 stretching вертикальное смещение частиц породы (при оседании кровли).
 strett штрек, узкая выработка; выемка угля узкими забоями; столбовая система разработки с выемкой заходками
 stria полоска, бороздка.

striated полосчатый; бороздчатый.
 striation бороздчатость, полосчатость, полосы (на плоскостях сдвига, скольжения или сброса),
 strike I. забастовка; 2. простираание; простираться || s. it rich напасть на богатое месторождение; s. oft распалубить, снять опалубку; отрубить || across the s. вкрест простираания; along the s. по простираанию; cross-s. вкрест простираания; on the s. по простираанию; transverse to the s. вкрест простираания;
 fault s. простираание сброса;
 irregular s. невыдержанное простираание;
 mineral s-s открытия залежей полезных ископаемых;
 seam s. простираание пласта,
 striker забастовщик,
 striking распалубка, снятие опалубки, передвижка опалубки (в случае подвижной опалубки);
 arch s, снятие кружал арки при креплении,
 striking-off см. striking,
 string I. жила, прожилок; 2. ряд буровых штанг (для спуска в скважину); звено трубопровода (из нескольких труб); колонна труб или штанг; 3. струна; бечева; верёвка; шнур;
 4. шлейф осциллографа; 5. натягивать || s. of tools буровой снаряд;
 bow s. гетива в головке сейсмографа;
 car s. состав вагонеток;
 casing s. обсадная колонна; колонна обсадных труб;
 combination s. колонна обсадных труб, служащая одновременно водозакрывающей и эксплуатационной;
 deposit s. цепь залежей;
 drilling] s. буровой снаряд; колонна буровых штанг;

string
 drill-rod s. колонна буровых штанг;
 flow s. колонна фонтанных труб; колонна сифонных труб;
 ladder s. тетива лестницы;
 oil s. эксплуатационная колонна труб (в нефтяной скважине);
 rod s. колонна буровых штанг;
 water s. водозакрывающая колонна, тампонажная колонна.
 stringer I. горизонтальная распорка, прогонная балка; лежень; кружала; 2. жилка, прожилок, ответвление; проводник (жилы, руды);
 continuous s. неразрезная продольная балка,
 stringing:
 pipe s. прокладка трубопровода.
 stringy волокнистый; вязкий,
 strip I. полоса; панель; слой;
 2. вскрывать, разрабатывать открытым способом, очищать (лаву) || pi стрипсы (узкие доски толщиной до 2 дюймов и шириной до 8 дюймов) II S. down I. разбирать, снимать (опалубку), демонтировать;
 2. бурить;
 bar s. накладка бара;
 guide s. направляющая планка;
 hand-packing s. выложенная вручную бутовая полоса;
 lagging s. брусек для укрепления затяжек (в шахтном стволе).
 stripborer самоходный буровой станок для бурения горизонтальных скважин в карьерах,
 stripe полоса,
 striped полосатый,
 strippable пригодный для открытых работ,
 stripper I. угольный струг; 2. забойщик, отбойщик; 3. вскрышной экскаватор;

stripper

dragline s. вскрышной экскаватор, драглайн;

Samson s. статический самоходный струг типа «Самсон»;

stripping 1. вскрышка, вскрытие наносов, вскрышные работы; открытые горные работы; открытая добыча; 2. выемка нулевого слоя (над откаточным штреком); выемка целиков; 3. разборка, демонтаж; расплужба;

hole s. бурение скважины;

mine s. хищническая эксплуатация рудника;

overburden s. выемка покрывающих пород; вскрыша;

shaft s. извлечение крепёжного леса из шахтного ствола;

site s. снятие верхнего слоя грунта (на месте строительства);

surface s. вскрыша, открытые работы;

top-soil s. снятие почвенного слоя;

two-bench s. открытые работы двумя уступами,

roke ход (поршня, штанги) || s-s per minute ходов в минуту;

admission s. ход всасывания;

backward] s. обратный ход (поршня), ход назад;

compression s. ход сжатия, рабочий ход;

crane s. высота подъёма крана;

drill piston s. ход поршня бурильного молотка;

drilling s. рабочий ход бурильного молотка;

forward s. передний ход, рабочий ход (поршня);

heat s. тепловой удар (при работе в глубокой шахте);

idle s. холостой ход;

piston s. ход поршня;

rake s. ход граблей (в речном классификаторе);

stroke

recoil s. обратный ход (поршня бурильного молотка);

return s. обратный ход (поршня); ход назад;

shaking conveyer s. ход качающегося конвейера;

working s. рабочий ход (поршня).

strotneyerite штрмейерит.

strong крепкий; сильный, мощный.

strontianite стронцианит,

strontium стронций, Sr.

structural структурный; конструкторский; строительный,

structure 1. строение; структура, текстура, отдельность; тектоника; 2. подземная камера; 3. сооружение, здание || s. of rock-forming minerals структура породообразующих минералов;

banded s. полосчатая структура;

basal s. базальная структура;

basaltic s. столбчатая отдельность;

basic s-s основные структуры (горных пород);

basin-and-range s. структура бассейна и горной системы;

bearing s. несущая конструкция;

bedded s. слоистая структура (горной породы);

bladed s. плоско-вытянутая, клинообразная или удлиненно-пластинчатая структура;

book s. листоватая структура;

buried s. погребённая структура, реликтовая структура;

cancellated s. решётчатая структура, решётчатое строение;

cataclastic s. катакластическое строение (горных пород), катакластическая структура;

cell[ular] s. ячеистая или сотовая структура;

structure

celyphitic s. келифитовая структура;
 chessboard s. шахматная структура;
 cleavage s. сланцеватая структура; сланцеватость;
 closed s. закрытая структура; тонколистовая структура;
 close-grained s. тонкозернистая структура;
 coagulation s. коагуляционная структура;
 columnar s. столбчатая структура; столбчатая отдельность;
 comb s. гребенчатая структура (жил);
 crosshatching s. решётчатая структура;
 crumble s. нарушенная структура; зернистое строение;
 crystal s. кристаллическая структура;
 curved s. волнистая структура;
 decussate s. крестообразная структура;
 diapir s. диапировая структура;
 dispersion s. дисперсная структура;
 drift s. диагональная слоистость;
 ebb-and-flow s. залегание, состоящее из горизонтально и косо напластованных слоев;
 engineering s. инженерное сооружение; инженерная конструкция;
 fabricated s. сборное сооружение;
 faulted s. нарушенное строение, сбросовое строение;
 flow[age] s. флюидальная структура;
 foliation s. см. *foliated* structure;
 foliated s. листоватая структура, сланцеватая структура;
 framed s. каркасная конструкция;

structure

geological s. геологическая структура;
 globular s. шаровидная структура;
 grain s. зернистая структура;
 granular-cleavable s. зернисто-сланцевая структура;
 grating s. решётчатая структура;
 honeycomb s. сотовая структура, ноздреватая или пористая структура;
 horsetail s. структура «конского хвоста» (рудных жил);
 hydration s. гидратационная структура;
 hyperfine s. сверхтонкая структура;
 lamellar s. листообразная структура; чешуйчатая структура;
 laminated s. пластинчатая структура;
 layered s. слоистая структура;
 lenticular s. линзовидная структура;
 loading s. загрузочное устройство;
 major s. основная структура;
 medium s. средиезериистая структура;
 metal s. металлический каркас;
 mine-mouth s. 1. форшахта; 2. надшахтное здание;
 mortar s. цементная структура (породы);
 mosaic-like s. мозаичная структура (породы);
 nodular s. узловатая структура;
 oil-bearing s. нефтеносная структура;
 ore s. структура руды; рудная структура;
 overhead s. верхнее строение сооружения;
 overlapped s. трансгрессивная структура;
 perlitic перлитовая структура;

- structure
 plan-parallel s. согласное напластование;
 pumiceous s. пемзовидная текстура;
 quaquaversal s. куполообразная структура;
 radiated s. радиальная структура;
 ribbon s. ленточная структура; слоистая структура;
 schistose s. сланцеватое сложение, слоистая структура;
 seam s. строение *или* структура пласта;
 steel s. металлоконструкция;
 stratified s. слоистая текстура;
 support s. несущая конструкция; нижнее строение;
 surface s. здания и сооружения на поверхности рудника;
 tabular s. пластообразная отдельность;
 wooden s. деревянная конструкция;
 zonary s. зонарная структура, structureless аморфный, бесструктурный, некристаллический.
 strum предохранительная сетка на всае.
 strut подпорка, стойка, опора; подкос, растяжка; поперечная связка; подпирать || *pi* раскосная система (в буровых вышках);
 cross s. поперечный расстрел; второстепенный расстрел; поперечная распорка, укосина;
 I-s. распорка из двутаврового железа;
 inclined s. подкос;
 lateral s. горизонтальная распорка.
 strutting установка стоек дверного оклада с увеличением расстояния между ними книзу.
 stub I. целик у штрека; ножка (получающаяся при разрезе целика); 2. пень; корчевать (пни); 3. глухой, тупиковый;
 pillar s. ножка целика,
 stubbs уголь, смешанный с глинистым сланцем,
 studdle стойка, распорка;
 corner s. угловая стойка (при креплении ствола шахты подвесной крепью);
 intermediate s. промежуточная стойка (деревянной крепи шахтного ствола),
 study изучение, исследование
 || under s. в стадии изучения, в стадии проверки;
 concerted s-s совместные исследования;
 fluorescent particle tracer s. исследование-з пылевых частиц в отражённом свете;
 fluorographic s. флуорографическое обследование (на силикоз);
 geologic s. геологическое исследование;
 laboratory s. лабораторное исследование *или* изучение;
 microscopic s. микроскопическое исследование;
 office s. камеральная обработка (данных разведки);
 particle-size s. исследование гранулометрического состава; исследование дисперсного состава (пыли);
 rock pressure s. изучение горного давления;
 stratigraphic s. стратиграфическое изучение;
 theoretical s. теоретическое исследование, теоретическое изучение;
 time-s. хронометраж;
 visual s. визуальное наблюдение;
 X-ray diffraction s. рентгеноструктурный анализ,
 stuff вещество; материал; жильная порода, жильный минерал;
 loose s. отслаивающаяся порода; порода в насыпке;

stuff

small s. породная *или* рудная мелочь;
 vein s. жильная порода, жильное вещество,
 stull переклад; распорка;
 battery s-s батарейная распорная крепь; органная крепь;
 false s. временная стойка, ремонтин; временная распорка;
 gate s. предохранительный полук (в очистном забое на крутом падении);
 occasional s-s нерегулярно устанавливаемые распорки;
 permanent s-s постоянная распорная крепь;
 reinforced s-s усиленная распорная крепь, распорная крепь с подпорками;
 temporary s-s временная распорная крепь;
 umbrella s. распорка для подкрепления отслоившегося куска;
 waste s. породная распорка;
 waste s-s распорная крепь, на которой укрепляется настил для пустой породы, оставляемой в выработанном пространстве;
 winged s-s распорки для установки крыльчатых скатов;
 wired s. искусственный целик в виде костровых клетей, скреплённых отрезками стальных канатов и заполненных внутри пустой породой (на золото-урановых рудниках Южной Африки),
 stull-divided разделённый распорками,
 btulled закреплённый распорной крепью, закреплённый распорками.
 Stullheading подкладка (клин), в которую упирается распорная крепь; подлапок.
 stull-timbered закреплённый распорной крепью.

stulm штольня.

stump 1. целик, ножка; 2. вулканический холм; 3. пенёк; 4. затупленный бур;
 entry s. околотрековый целик;
 triangular s. треугольная ножка, треугольный целик,
 stumping 1. извлечение целиков, выемка целиков; 2. корчевание (пней);
 low s. срезка пней вровень с поверхностью земли,
 stupp загрязнённый конденсат (получаемый при перегонке ртутных руд),
 stuttle горизонтальный элемент станковой коеи (расположенный по простиранию),
 styphnate:
 lead s. тринитрорезорцинат свинца, тенерес (инициирующее взрывчатое вещество),
 stythe 1. углекислый газ; 2. газовые продукты (взрыва *или* пожара);
 fire s. газовые продукты пожара.
 sub 1. подэтажный штрек *или* орт; 2. муфта;
 breaking s. отбиваемый подэтаж; отбойка подэтажа,
 mill s. подэтажный штрек *или* орт на горизонте воронок;
 scraping s. скреперный штрек *или* орт.
 subcommittee подкомитет;
 Anthracite Mine Drainage S. Подкомитет по вопросам осушения антрацитовых шахт (США),
 subcontractor субподрядчик,
 subdrainage закрытый дренаж, подземный дренаж,
 subdrift промежуточный штрек, подэтажный штрек || s. to stope подэтажный ходок в очистную камеру.
 subdrifting проходка подэтажных штреков; разработка подэтажных обрушением с малой высотой подэтажа.

subdrilling подбуривание, углубление скважин; перебур.
 subduced выветрившийся (о породе).
 subentry промежуточный штрек,
 surface of stratum почва пласта или слоя пород,
 subgrade земляное полотно (дороги);
 highway s. основание дорожного покрытия;
 sandy s. песчаное основание,
 subgrader грейдер для подготовки грунтового основания дороги.
 subgrading планировка, разравнивание грунта; подготовка земляного полотна (дороги),
 subinciine вспомогательный уклон £ '(для вскрытия глубоких горы зонтов),
 subjacent нижележащий, расположенный ниже (другого пласта), подстилающий,
 sublayer выемочный слой (один из слоёв при слоевой выемке); нижележащий слой, подстилающий слой,
 sublevel подэтаж; подэтажная выработка; подэтажный штрек; промежуточный горизонт; панель (в мощных пластах);
 under-mining s. горизонт подсечки (при массовом обрушении).
 sublevelling проходка подэтажных выработок,
 submarine-type предназначенный для работы под водой,
 submergence погружение в воду, потопление || s. of ground оседание грунта, оседание пород.
 subnormal субнормальный,
 subordinate подчинённый, второстепенный,
 subpanel промежуточная панель, промежуточный горизонт,
 subraise восстающий с основного штрека до горизонта вторичного дробления.

subside оседать, опускаться; осадить (суспензию),
 subsidence оседание (пород); осадка; осаждение (суспензии);
 cauldron s. котлообразная воронка оседания пород (над горными разработками);
 collective s. стеснённое осаждение;
 compression s. осаждение под давлением;
 excavation s. осадка горной выработки;
 free s. свободное оседание;
 ground s. оседание поверхности, оседание пород;
 independent s. независимое осаждение, свободное осаждение;
 land s. оседание поверхности;
 mining s. оседание поверхности в результате подзащитных горных разработок;
 rock s. оседание пород;
 surface s. оседание поверхности (под влиянием подземных горных разработок);
 top s. оседание кровли;
 ultimate s. предельная осадка.
 subsidiary вспомогательный, дополнительный, запасный,
 subsoil нижний слой грунта; подпочва;
 ever frozen s. вечно мёрзлый грунт,
 substance вещество;
 allied s-s вещества, близкие по своим свойствам;
 close s. плотное вещество;
 foreign s. постороннее вещество; примесь; постороннее включение;
 mineral s. минеральное вещество;
 mother s. материнское вещество; основной продукт;
 preservative s. антисептик (для пропитки рудничной крепи),
 substandard ниже нормы.

- substantial крепкий (о породе), твёрдый, устойчивый,
 substation подстанция;
 portable mining s. переносная рудничная подстанция;
 underground s. подземная подстанция.
 substitute 1. заменитель; заменять; 2. переходник (для соединения буровых штанг разного диаметра);
 drilling tool s. переводник бурового инструмента,
 substopе забой из подэтажного штрека.
 substoping разработка подэтажных штреками; подэтажная выемка; система подэтажных штреков или ортов || s.-and-caving подэтажная выемка с обрушением,
 substratum подстилающий слой,
 subsurface подземный, подпочвенный; глубинный; подпочва; недра,
 subterrane плотнк.
 subterranean подземный,
 subterraneous см subterranean,
 subtruss подмосты,
 subvertical вертикальный слепой ствол; крутопадающий, близкий к вертикальному; подземный, слепой (о стволе),
 subway подземная дорога, подземный ход, туннель (транспортный),
 succession последовательность || s. of strata стратиграфическая последовательность пластов || in s. последовательно,
 successive последовательный,
 succinic янтарный,
 succinite суцкунит (ископаемая смола); янтарь.
 suck всасывать; впитывать; поглощать || s. through просасывать,
 sucker всасывающая труба; поршень насоса;
 safsnd-s. землесос для песчаного грунта.
 suction всасывание; впитывание; поглощение; подсос;
 isokinetic s. изокINETическое всасывание (запылённого воздуха в пылеизмерительный прибор),
 suffocant удушающий, удушливый.
 suffocating удушающий,
 suffosion суффозия, вымывание,
 sugar-loaf-fashion в форме сахарной головы,
 suit:
 protective work s. защитная спецодежда,
 rubber s. резиновый костюм (для мокрых работ);
 work s. рабочий костюм, спецодежда (шахтёра),
 suite свита || s. of boreholes серия буровых скважин,
 sulphate сульфат;
 barium s. барит, тяжёлый шпат (утяжелитель для глинистого раствора);
 basic s-s основные сульфаты;
 calcium s. сульфат кальция, сернокислый кальций, сернокислая известь, селенит; гипс;
 copper s. медный купорос (флотореагент); сернокислая медь;
 ferric ammonium s. двойная соль сернистого железа (анализ угля);
 ferrous s. сернокислая соль закиси железа, железный купорос, серножелезистая соль, зелёный купорос;
 hydrous s-s гидросульфаты;
 potassium magnesium s. лангбейнит;
 sodium s. сернокислый натрий, сульфат натрия, глауберова соль;
 zinc s. цинковый купорос (флотореагент).
 sulphide сульфид;
 heavy s. сплошной сульфид, массивный колчедан;

sulphide

- hydrogen s. сероводород (в рудничной атмосфере);
 massive s. сплошной сульфид, массивный колчедан;
 mercury s. киноварь;
 moly s. сульфидная молибденовая руда;
 platinum s. сульфид платины, куперит;
 sodium s. сернистый натрий,
 sulphidizer сульфидизатор (флотореагент).
 sulphur сера, S;
 band s. включение серы;
 flake s. чешуйчатая сера;
 high-s. с высоким содержанием серы;
 organic s. органическая сера,
 sulphuric серный,
 sulphhydrate сульфгидрильный собиратель (флотореагент).
 sum сумма;
 lump-s. валовая сумма; общий итог;
 principal s. основной капитал,
 summit вершина (горы),
 sump зумпф, отстойник, помойница, углубление; «законурка», первоначальный вруб; законуриваться j| s. up законурить, завести (бар);
 Chance cone sand s. песковый зумпф в конусе;
 drain s. водосборник, зумпф; поглощающий колодец;
 grit s. гравийный фильтр;
 main s. главный водосборник;
 medium s. сборник для (тяжелой) суспензии;
 mudfsetting] s. грязеотстойник, шламоосадитель; зумпф; приямок для грязевого насоса;
 salvage s. нефтяная ловушка;
 sand s. отстойник для песка;
 settling s. отстойник, зумпф;
 storage s. шахтный водосборник;
 surge s. шламосборник;

samp

- transfer s. промежуточный водосборник, передаточный зумпф;
 water s. зучпф, водосборник,
 sumper врубовый шпур (пирамидального или клинового вруба), первоначальный шпур.
 Sunderite сундерит (мало плотное аммиачно-селигренное взрывчатое вещество, поставляемое в железных банках диаметром от 127 мм и больше).
 sunken погребенный; углублённый,
 sunshine:
 miner's s. жидкий парафин для рудничных ламп,
 supercharge 1. излишне большой заряд (взрывчатого вещества); 2. перегружать; 3. работать с наддувом,
 supercooled переохлаждённый,
 superlevation превышение,
 superficial поверхностный, наземный, наносный, аллювиальный
 superficies поверхность,
 superfine сверхтонкий,
 superimpose накладывать, налагать.
 superincumbent вышележащий, покрывающий,
 superintendent заведующий (эксплуатацией);
 general s. заведующий рудником;
 maintenance s. инженер по текущему ремонту; заведующий ремонтными работами; начальник дорожно-эксплуатационного участка;
 mine s. заведующий рудником или шахтой или горными работами;
 pit s. начальник карьера,
 superjacent перекрывающий, вышележащий,
 superload временная нагрузка; дополнительная нагрузка.

superpanner качающийся ковш (для промывки),
 superpose перекрывать, накладывать, залегать на ...; напластовываться, последовательно осаждаться,
 superposed перекрывающий, вышележащий,
 superposition напластование; порядок напластования,
 supersaturation пересыщение,
 superscrubber дезинтегратор с коническими лифтерами,
 superstrata вышележащие породы.
 superstratum вышележащий пласт или слой,
 superstructure:
 drilling s. верхняя часть буровой каретки с приспособлениями для установки бурильных молотков,
 superthickener осветлитель-сгуститель;
 Hardinge s. сгуститель с фильтрующим днищем,
 supertough сверхпрочный, особо прочный,
 supervision надзор (за ведением горных работ); руководство; наблюдение || s. of operations надзор за работами;
 close s. тщательный надзор;
 engineering s. технический надзор.
 supplementary дополнительный, добавочный,
 supplier поставщик,
 supply снабжение; доставка; снабжать; доставлять материалы || in short s. дефицитный;
 air s. воздухообеспечение, подача сжатого воздуха; проветривание;
 blasting s-s средства взрывания; взрывчатые материалы;
 sag s, подача порожняка (под погрузку);

supply
 critical s. of oxygen количество кислорода, минимально необходимое для дыхания;
 first-aid s-s материалы для подачи первой помощи;
 fresh s. подача свежесозданного воздуха;
 ground-water s. питание грунтовыми водами;
 local s-s местные ресурсы;
 mine power s. рудничное энергоснабжение;
 mining s-s материалы для горных разработок; горный инструмент;
 mixed power s. смешанное энергоснабжение (электричество и сжатый воздух);
 piped water s. централизованное водоснабжение (для борьбы с рудничной пылью и подземными пожарами);
 power s. снабжение энергией, подача энергии;
 timbering] s. снабжение крепёжным материалом, доставка крепёжного леса;
 truck s. подача порожняка под погрузку; запас порожняка;
 vibrator s. вибрационная подача; вибропреобразователь;
 water s. водоснабжение, подача воды; водообеспечение.
 support крепь; крепление; опора; поддержка, стойка; крепить, поддерживать, подпирать || s. of workings поддержание (горных) выработок;
 aft s. 1. задняя стойка; 2. задняя часть шагающей крепи;
 arch[ed] s. арочная или сводчатая крепь;
 artificial s. искусственное поддержание (горных выработок);
 auxiliary s. вспомогательная крепь, временная крепь;
 big stick s. крепление стойками большого диаметра; -

support

cage s. подклетевые кулаки;
cantilever s. консольная крепь;
выдвижной верхняк;
circular closed s. кольцевое
крепление, тубинговое кре-
пление;
circular steel s. крепление ме-
таллическими кольцами;
coalface s. призабойная крепь
(угольного забоя); крепле-
ние угольного забоя;
combined s. комбинированная
крепь;
competent s. надёжное поддер-
жание (кровли);
composite timber-concrete s.
смешанная дерево-бетонная
крепь;
compressible s. податливая
крепь;
concrete s. бетонная крепь;
console s. консольная крепь,
передовая крепь;
continuous roof s. передвиж-
ная крепь;
cushion s. податливая крепь;
cutting-off s. органная крепь,
крепь по линии обреза кров-
ли (при её посадке);
deck s. рама грохота;
drive s. поддержание откаточ-
ной выработки; крепь отка-
точной выработки;
excavation s. крепление горной
выработки;
face s. забойщицкая крепь;
крепление призабойного про-
странства;
final s. постоянная крепь;
fixed s. неподвижная опора;
fore s. 1. передняя стойка;
2. передняя часть шагающей
крепи; 3. передовая крепь;
ground s. шахтная или руднич-
ная крепь;
guide s. опора для направляю-
щей;
immediate s. крепь, устана-
вливаемая сразу после вы-
емки;

support

initial s. проходческое крепле-
ние выработки; временная
(проходческая) крепь;
intensive s-s усиленная крепь;
iron-ring s. крепление метал-
лическими кольцами;
joint-shaped s. шарнирная
крепь;
metal s. металлическая крепь;
movable s. передвижная крепь;
permanent s. постоянная крепь;
pillar s. поддержание кровли
целиками;
pipe s. трубчатая стойка;
pipe spilling s. трубчатая за-
бивная крепь; крепление
трубчатой забивной крепью;
pliable s. податливая крепь;
polygonal s. многоугольная
крепь;
portal s. крепь устья штольни;
powered s. механизированная
крепь;
preliminary s. временная крепь;
предварительное крепление;
prop s. крепление стойками;
reinforced s. усиленная крепь;
removable s. извлекаемая крепь;
rigid s. жёсткая крепь;
ring s. крепление кольцами;
roadway s. крепь выработки,
крепь штрека;
roller s. роlikоопора (кон-
вейера);
roof s. крепление кровли; под-
держание кровли;
saddle s. стул, опорная труба
(для става труб);
self-advancing s. передвижная
крепь;
shield s. щитовая крепь;
steel s. металлическая крепь;
металлическая опора;
stope s. поддержание очист-
ного пространства; крепь
очистного забоя;
stopping s. см. *stope* support;
suspension roof s. штанговое
крепление кровли, подвесное
крепление кровли;

support

systematic s. регулярная установка крепи;
 telescoping s. выдвижная крепь, консольная крепь; передовая крепь;
 temporary s. временная крепь;
 three-point s. трёхногая опора;
 unyielding s. неподатливая крепь, жёсткая крепь,
 supportability несущая способность.
 supported закреплённый; поддерживаемый крепью;
 cable-s. подвешенный на канате;
 self-s. самоподдерживающийся, устойчивый;
 state-s. получающий государственную дотацию,
 suppression подавление;
 dust s. подавление пыли, пылеулавливание;
 foam dust s. осаждение пыли пеной.
 surcharge добавочная нагрузка; перегрузка; перегружать,
 surface 1. поверхность, земная поверхность, дневная поверхность; 2. дека (грохота); 3. покрытие || support the s. поддерживать поверхность, сохранять поверхность;
 absorbent s. поглощающая поверхность;
 base s. почва (пласта);
 bearing s. несущая поверхность, опорная поверхность;
 bedding s. поверхность напластования;
 bubble s. поверхность пузырька воздуха;
 closed s. замкнутый поверхностный слой;
 close-knit s. сплошная связная поверхность;
 contact s. поверхность соприкосновения, поверхность контакта;

surface

cooling s. охлаждающая поверхность, поверхность охлаждения;
 crushing s. дробящая поверхность (дробилки);
 datum s. 1. абсолютный горизонт; 2. нормальный нуль (нивелировки); плоскость или уровень, принятые за нуль;
 division s. поверхность раздела;
 earth's s. земная поверхность;
 exposed s. обнажённая поверхность;
 filtering s. фильтрующая поверхность;
 fracture s. поверхность излома;
 fresh s. свежееобнажённая поверхность (породы);
 friction s. поверхность трения;
 gas-oil s. газо-нефтяной контакт;
 gas-water s. газо-водяной контакт;
 grade s. градиентная поверхность;
 ground-water s. поверхность грунтовых вод;
 hard vector s. наиболее твёрдая грань кристалла алмаза (при ориентировании алмазов в буровой коронке);
 hydrophilic s. гидрофильная поверхность;
 hydrophobic s. гидрофобная поверхность;
 interstitial s. of soil суммарная поверхность зёрен грунта;
 leached s. зона выщелачивания (породы);
 meshy s. сетчатая поверхность;
 new s. вновь образованная поверхность (при дроблении, измельчении);
 oil-water s. водо-нефтяной контакт;
 open s. открытая поверхность; пористая поверхность;

surface

plane s. плоскость, плоская поверхность, ровная поверхность; лицевая поверхность; торцевая поверхность;
 reaming s. поверхность расширяющей грани (головки бу-
 Ра);
 reflecting s. поверхность отражения;
 reflection-time s. поверхность равных времён (в сейсмометрии);
 rubbing s. поверхность трения; поверхность сопротивления движению воздуха (периметр выработки, умноженный на её длину),
 running s. проезжая часть (дороги); поверхность дорожного покрытия;
 screening] s. рабочая поверхность грохота или сита;
 side s. боковая поверхность;
 sliding s. поверхность скольжения;
 slipping s. поверхность скольжения;
 soil s. земная поверхность;
 solid s. твёрдая поверхность;
 sorting s. поверхность, с которой производится отборка породы (лента, стол и т.п.);
 specific s. удельная поверхность (рудничной пыли или других тонкодисперсных материалов);
 underground-water s. горизонт или уровень подпочвенной воды;
 weathered s. выветрившаяся поверхность; поверхность выветривания,
 surface-active поверхностно-активный,
 surfaced:
 rough-s. шероховатый, с неровной поверхностью,
 surfacial поверхностный, залегающий неглубоко от поверхности.

surficial покрытие;
 hard-s. наплавка твёрдого сплава;
 lost s. изношенное покрытие;
 road s. устройство дорожного покрытия;
 stone s. облицовка камнем,
 surfеit рудничный газ.
 surficial поверхностный, наземный.
 surging захлёбывание классификатора.
 surma сурьма, Sb.
 surplus избыточный,
 survey съёмка (геодезическая), разведка, изыскание (геологическое); маркшейдерские работы; производить съёмку, вести изыскание, разведывать || s. by boring разведка бурением; s. by radio радиометрическая разведка;
 actual s. of costs фактический контроль расходов;
 aerial s. аэросъёмка; разведка с воздуха;
 aeromagnetic s. аэромагнитная съёмка;
 aerophysical s. агрофизическая съёмка, агрофизическая разведка;
 air[borne] s. аэросъёмка; разведка с воздуха;
 airborne dust s. определение концентрации пыли в рудничной атмосфере;
 airborne electromagnetic s. аэромагнитная разведка;
 airborne gravity s. аэрогравиметрическая съёмка;
 altitude s. высотная съёмка;
 carborne radioactivity s. авто-радиометрическая съёмка;
 chain s. измерение цепью (при съёмке);
 Coast and Geodetic S. Управление береговых и геодезических съёмок (США);
 deviational s. замер отклонений; измерение кривизны буровых скважин;

survey

dip compass s. съёмка горным компасом;
 down-the-hole s. измерение прибором, опускаемым в скважину;
 dust s. измерение запылённости рудничного воздуха; пылевая съёмка;
 electromagnetic s. электромагнитная разведка;
 electronic s. съёмка электронными приборами;
 emanation s. эманационная съёмка;
 equipotential-line s. электро-разведка методом эквипотенциальных линий;
 exploratory s. разведка; глазомерная съёмка;
 fall s. определение высоты падения;
 field s. полевые изыскательные работы; топографическая съёмка; разведка;
 gamma-ray s. радиоразведка, гамма-разведка;
 gas s. газовая съёмка;
 geobotanical s. геоботаническая съёмка;
 geodetic s. геодезическая съёмка;
 geological s. геологическая съёмка; геологическая служба;
 Geological S. Геологическое управление;
 geophysical s. геофизическая съёмка; геофизическая разведка;
 gravimeter s. гравиметрическая съёмка;
 gravitational s. гравитационная съёмка;
 gravity s. гравиметрическая съёмка;
 gravity reconnaissance s. рекогносцировочная гравиметрическая съёмка;
 grid s. съёмка местности по способу наложения сетки;

survey

grid sheet s. привязка к координатной сетке;
 ground s. наземная съёмка, наземная разведка;
 height s. определение высот;
 horizontal s. горизонтальная съёмка;
 hydrographic s. гидрографическая съёмка;
 land s. полевая съёмка; триангуляционная съёмка; геодезическая съёмка;
 levelling] s. вертикальная съёмка;
 local s. полевая съёмка для геологической разведки; прикладные геологические работы;
 location s. трассировка;
 luminescent mineral s. люминесцентно - минералогическая съёмка;
 magnetic s. магнитная съёмка или разведка;
 marine s. съёмка на море;
 mine s. маркшейдерская съёмка;
 miner's compass s. съёмка горным компасом;
 ordnance s. съёмка местности, топографическая съёмка;
 patent s. съёмка отвода государственным маркшейдером;
 photo s. фотографическая съёмка;
 plane s. топографическая съёмка, маркшейдерская съёмка;
 plane-table s. мензульная съёмка;
 planning s. горизонтальная топографическая съёмка;
 preliminary s. предварительная разведка, предварительные изыскания;
 pressure s. измерения величины горного давления;
 quantity s. обмер работ, маркшейдерский замер добычи;

survey

radiation s. обнаружение и измерение излучения;
 radioactive s. радиометрическая съёмка, радиометрическая разведка, радиоактивная разведка;
 radioactivity s. *см. radioactive survey*;
 radiohydrogeological s. радиогидрогеологическая съёмка;
 radiological s. рентгенографическое обследование (шахтёров на силикоз);
 radiore s. радиоразведка (метод геофизической разведки токами высокой частоты);
 rapid s. ускоренная съёмка;
 reconnaissance s. маршрутная съёмка, рекогносцировка (местности);
 rigorous s. точная съёмка;
 road s. дорожные изыскания;
 roentgen-ray s. рентгеновское обследование (на силикоз);
 rough s. предварительные изыскания;
 Schlumberger s. замер кривизны скважин с помощью прибора Шлюмберже (электромагнитный инклинометр типа U-4);
 seismic s. сейсмическая разведка;
 seismographic s. сейсмографическая разведка;
 self-potential s. эквипотенциальная разведка;
 snow s. снегомерная съёмка;
 soil s. почвенно-грунтовые изыскания;
 stadia [transit] s. мензульная съёмка; теодолитная съёмка;
 surface s. съёмка поверхности;
 tacheometric[al] s. тахеометрическая съёмка;
 techno-economic s. технико-экономические исследования;
 temperature s. геотермическая съёмка;

survey

topographic s. топографическая съёмка;
 transit s. теодолитная съёмка;
 underground s. маркшейдерская съёмка;
 United States Geological S. Геологическая служба США;
 uranometrical s. уранометрическая съёмка;
 US Geological S. Геологическая служба США;
 ventilation s. вентиляционная съёмка, вентиляционные замеры, депрессионная съёмка,
 surveying съёмка (геодезическая), разведка, изыскание (геологическое); маркшейдерские работы (производные термины *см. также* под survey) || s. with the chain провешивание;
 bore-hole s. 1. разведка скважинами; определение разведочных данных по скважинам; 2. проверка направления скважины;
 chemical s. определение угла наклона буровой скважины методом плавленой кислоты;
 drill-hole s. *см. bore-hole surveying*;
 stratometric s. определение элементов залегания пластов по данным разведочного бурения; стратометрическая съёмка.
 surveyor маркшейдер; топограф; наблюдатель (в геофизической партии);
 chief s. главный маркшейдер;
 deputy s. окружной маркшейдер;
 general s. главный маркшейдер;
 land s. геодезист, топограф;
 mine s. маркшейдер;
 mineral s. окружной маркшейдер;
 underground s. маркшейдер.

- «Surwel» прибор для замера кривизны скважин (вертикальных).
- susceptibility восприимчивость; чувствительность; подверженность (профессиональным заболеваниям);
- magnetic s. магнитная восприимчивость (горных пород);
- silicotic s. подверженность заболеванию силикозом;
- specific s. удельная восприимчивость;
- suspend подвешивать; висеть;
- suspended 1. подвешенный; подвесной; 2. взвешенный; 3. приостановленный;
- spring-s. подвешенный на пружине;
- suspender:
- cable s. кабельная подвеска;
- suspension 1. суспензия, взвесь, взвешенное состояние; 2. подвешивание; подвес, подвеска
- || s. of finely ground ore тонкая рудная суспензия;
- centre-of-gravity s. подвеска в центре тяжести;
- coarse s. грубая суспензия;
- fine-coal s. суспензия угольного шлама;
- heavy clay s. тяжёлый глинистый раствор;
- jaw s. подвеска щеки (щековой дробилки);
- pump s. подвеска насоса (в шахтном стволе);
- sand s. взвесь песка;
- slime s. суспензия шлама;
- torsion s. крутильный подвес;
- waste s. суспензия отходов (обогащения);
- water s. водная суспензия;
- suspensoid суспензoid.
- sustain поддерживать; поддерживать, подпира́ть;
- sustainer опора; подпора;
- sustaining поддерживающий;
- self-s. самоподдерживающийся, устойчивый; не требующий крепления или поддержки.
- suture сутура; шов.
- swab чисталка (для очистки шпуров).
- swabbing поршневое тартание нефти;
- swad углистый сланец;
- swag прогиб кровли; впадина в подошве, низкая часть пути;
- swallet прорыв воды в подземные выработки;
- swally мульда, синклиналь; корыто.
- swamp 1. болото, топь; 2. местное понижение угольного пласта;
- turf s. торфяное болото;
- swamped заболоченный, болотистый.
- swampy заболоченный, болотистый.
- swath прорез (в забое при подземной гидравлической разработке).
- swaying качание; провисание;
- drill s. изгиб колонны буровых штанг; отклонение скважины от заданного направления в результате изгиба колонны штанг.
- sweat 1. капёж, капли воды на стенках выработки; 2. эксудация (нитроглицерина); 3. выплавлять из руды легкоплавкий металл;
- sweep 1. изгиб, прогиб; кривая малой кривизны; 2. пролёт, протяжение; 3. вентилировать; очищать || s. out удалять; вентилировать;
- horse-drawn s. конная тяга, конный привод;
- sweeper:
- magnetic s. машина с магнитным устройством для очистки дорожного покрытия от железного лома;
- sweeping зачистка 'забоя после окончания выемки; сметание рудной мелочи с подошвы очистного забоя;
- air-s. просасывание воздуха.

- sweeping-away сдувание (пыли),
 sweet негазовый, свободный от
 рудничного газа; пресный (о
 воде); обессеренный,
 sweetener реагент, улучшающий
 процесс (при флотации),
 sweetening of ore повышение
 среднего содержания металла
 в отправляемой руде за счёт
 добавки руды из богатых уча-
 стков.
- swell утолщение (пласта), вклю-
 чение породы (в пласт); пу-
 читься, поддуть, разбухать,
 увеличиваться (в объёме) || s. of
 broken ore увеличение объёма
 руды после отбойки; излишек
 отбитой руды при магазиниро-
 вании || s. out выпучиваться,
 выпирать, расширяться;
 volumetric s. объёмное рас-
 ширение, набухание, разбухание,
 swelling утолщение, увеличение
 (объёма), расширение, вспучи-
 вание, поддувание; выпуклость
 || s. in fill увеличение объёма
 (породы) в насыпке
- swelling-up вспучивание,
 swelly местное утолщение пласта,
 раздув пласта;
 seam s. раздув пласта,
 swilley см. swelly.
 swilly см. swelly.
- swimmer поплавок (в устрой-
 ствах для автоматизации водо-
 отлива).
- swineback 1. вздутие почвы пла-
 ста, пережим (за счёт вздутия
 почвы пласта); 2. включение
 пустой породы в руде,
- swing поворот; качание, колеба-
 ние; поворачивать; качать; на-
 вешивать (рамы подвесной кре-
 пи);
 boom s. поворот стрелы;
 clamshell s. колебание грейфе-
 ра;
 gear conveyer s. поворот хво-
 стового или разгрузочного
 конвейера (погрузочной ма-
 шины).
- swinger поворотный механизм;
 лебёдка поворотного механиз-
 ма (экскаватора)
- swinging 1. сдавливание (выра-
 ботки); 2. качание, поворачива-
 ние; качающийся, поворот-
 ный;
 full-circle-s. полноповоротный;
 set s. навеска рамы крепи (в
 стволе шахты),
- swirl завихрение; вихрь; водово-
 рот; вихревое движение, турбу-
 лентное движение,
- switch 1. стрелка, стрелочный пе-
 ревод; 2. выключатель, пере-
 ключатель || s. off выключать;
 s. on включать;
- blasting s. взрывной рубиль-
 ник;
- breakdown s. аварийный вы-
 ключатель;
- California s. накладные («ка-
 лифорнийские») стрелки (для
 обслуживания манёвров по-
 движного состава при убор-
 ке породы в забое проход-
 ки горизонтальной выработ-
 ки);
- cluster-s. групповой выключа-
 тель, выключатель для лю-
 стры (проходческой);
- cross-over s. накладная стрел-
 ка;
- cutter s. контроллер врубовой
 машины, пускатель врубовой
 машины;
- double s. двойной стрелочный
 перевод;
- firing s. взрывной рубильник;
- flameproof s. взрывобезопас-
 ный переключатель, взрыво-
 безопасный рубильник;
- flying s. переносная накладная
 стрелка, откидная стрелка;
- gate-end s. штрековый выклю-
 чатель;
- limit s. концевой выключатель;
 ограничитель; максимальный
 выключатель;
- , movable-point s. перекидная
 стрелка;

switch

overwinding s. концевой выключатель, выключатель, срабатывающий при переподъеме;
 priming s. заливная пробка (насоса);
 safety s. 1. аварийный выключатель, предохранительный выключатель; 2. предохранительная стрелка, отводная стрелка;
 sequence s. контроллер для последовательного взрывания электродетонаторов мгновенного действия с короткими замедлениями;
 shaft limit-s. концевой выключатель в надшахтном копре;
 spring s. пружинная стрелка;
 swimmer s. поплавковый выключатель (при автоматизации рудничного водоотлива);
 time s. выключатель с часовым механизмом;
 tub s. устройство для смены вагонеток (под погрузкой),
 switchback тупик,
 switcher маневровый паровоз;
 diesel-electric s. маневровый дизель-электровоз,
 switching 1. переход от открытых работ к подземным;
 2. переключение, коммутация;
 3. маневрирование (на рельсах); маневровые работы (при уборке породы в забое);
 car s. маневрирование вагонетками (при погрузке), обмен вагонеток (под погрузкой);
 yard s. маневрирование на сортировочной станции, составление поездов на сортировочной станции,
 switchman стрелочник,
 swither ответвление жилы,
 swivel вертлюг; шарнирное соединение;
 casing s. подъёмный вертлюг для обсадных труб;

swivel

casing water s. вертлюг для подачи воды в кольцевое пространство между обсадной трубой и буровой штангой;
 duckbill s. вертлюг утиного носа;
 rope s. канатный вертлюг;
 rope-knife s. вертлюг для канатного ножа;
 shaking conveyer s. угловое соединение качающегося конвейера (для поворота става рештаков до 45°);
 tubing s. вертлюг для эксплуатационных труб;
 water s. гидравлическим вертлюг, вертлюжное соединение для подвода промывочной воды.
 swollen вспученный, вздутый
 sword рейка (механического реечного домкрата),
 syenite сиенит;
 nepheline s. нефелиновый сиенит.
 sylvanite сильванит.
 sylvester стойковыдёргиватель типа «Сильвестр»,
 sylvite сильвин (природный хлористый калий),
 symbol:
 dip-strike s. обозначение падения-простираания,
 symons конусная дробилка,
 symposium on grouting совещание по цементации,
 synclinal синклинальный, мульдобразный.
 syncline синклиналь, синклинальная складка, мульда, котловина,
 syncope:
 heat s. перегревание человеческого организма, гипертермия (при работе в глубокой шахте).
 syndicate 1. бригада проходчиков, проходческая бригада;
 2, синдикат;

syndicate

entry s. бригада на проходке штрека.

syntex синтекс (флотореагент, представляющий натриевую соль сульфированного моноглицерида жирных кислот кокосового масла),

synthetic синтетический,

syphon см. siphon,

syringe пожарная помпа,

system система [j s. of attack способ расположения скважин при отбойке; s. of mineralogy минералогическая система;

advancing s. способ выемки прямым ходом, способ выемки от ствола к границам шахтного поля, способ наступающей выемки;

air-classifying s. способ сухого измельчения (в замкнутом цикле) с воздушной классификацией;

air-cooling s. система воздушного охлаждения;

air-lock s. вентиляционный шлюз;

back-filling s. система разработки слоями с закладкой;

barrier s. столбовая система разработки; система разработки с оставлением целиков;

battery breast s. камерная система с магазинированием на подошве камеры; камерно-столбовая система с магазинированием угля;

bench[ing] s. 1. уступная система; 2. система насыпания уступами (при опробовании);

blastholef-stoping] s. система разработки с отбойкой глубокими скважинами;

block s. столбовая система разработки; разновидность камерно-столбовой системы с квадратными (или почти квадратными или ромбическими) целиками (в США);

system

block caving s. система этажного обрушения, система блокового обрушения;

block panel s. панельная система коротких столбов;

blow-in s. нагнетательный способ (проветривания глухого забоя);

blowing s. of ventilation нагнетательный способ проветривания;

board-and-pillar s. столбовая система разработки; камерно-столбовая система разработки;

board-and-stall s. камерно-столбовая система разработки;

board-and-wall s. столбовая система разработки;

bottom-slicing s. система слоевого обрушения;

branch-raise s. система разветвляющихся восстающих;

breast-and-bench s. сплошная система разработки с уступным забоем;

breast-and-pillar s. столбовая система разработки; камерно-столбовая система разработки;

buggy breast s. вариант камерно-столбовой системы разработки с загонем вагонеток в камеру;

bulk caving s. система массового обрушения;

cable s. 1. способ канатно-ударного бурения; 2. кабельная сеть;

cable-drilling s. способ канатно-ударного бурения;

cage-signalling s. система сигнализации из подъемной клетки;

call-bell s. система звуковой сигнализации (между стволовым в околоствольном дворе и рукоятчиком на поверхности);

system

Cambrian s. кембрийская система;
 Canadian pole s. канадский способ штангового бурения (с поверхности);
 carboniferous s. каменноугольная система;
 carrier-wave trolley-phone s. система радиопроводной связи по троллейным проводам (рудничной электровозной откатки);
 caving s. система разработки с обрушением;
 caving-and-slushing s. система массового обрушения со скреперной выдачей руды;
 central s. of ventilation центральная система проветривания;
 chamber-and-pillar s. камерно-столбовая система разработки;
 checker[-board] s. столбовая система с выемкой (коротких) столбов в шахматном порядке;
 chilled-shot s. способ дробового бурения;
 chute-breast s. камерно-столбовая система разработки с доставкой угля в камерах по решатам;
 circulating s. циркуляционная система, система циркуляции;
 closed s. замкнутая система;
 closed fluid-pellet s. замкнутая система «жидкость-дробь»;
 closed-pipe s. закрытая линия труб (для подачи гидравлической закладки);
 coal-raising s. способ подъёма угля, способ выдачи угля на поверхность;
 combination s. комбинированная система;
 combination advance-and-retreat s. комбинированный способ выемки частично пря-

мым, частично обратным ходом;

system

combined s. комбинированная система;
 combined pressure and exhaust ventilation s. комбинированный способ (частичного) проветривания;
 combined shrinkage-and-caving s. комбинированная система разработки с магазинированием руды и обрушением налегающих пород; принудительное этажное обрушение;
 combined topslicing-and-shrinkage s. вариант системы разработки с выемкой горизонтальными слоями сверху вниз с временным оставлением руды в забое;
 combined underhand-overhand s. комбинированная почво-потолкоуступная система разработки;
 combined ventilation s. комбинированный способ (частичного) проветривания;
 conductor-rail s. система с контактным рельсом (питания электроэнергией);
 contact s. контактная система;
 contract-bonus s. сдельно-премиальная оплата труда;
 conveyer s. конвейерная система;
 Cornish s. корнуольская система разработки (вариант почвоуступной системы);
 counterweight s. система противовеса;
 cross s. система ортовой выемки;
 cross conveyer s. способ доставки **ж и** с промежуточными конвейерами;
 crosscut s. система ортовой выемки;
 cut-and-fill s. система слоевой выемки с закладкой (без крепления);

system

- decentralized air supply s. система децентрализованного снабжения сжатым воздухом (подача от нескольких передвижных компрессоров);
 deputy s. работа со специальным крепильщиком;
 Devonian s. девонская система, девонская формация,
 diagonal s. of ventilation диагональная система проветривания;
 diamond s. of drilling алмазное бурение;
 dip mining s. способ разработки с выемкой по падению;
 dispatching s. диспетчерская система; система диспетчеризации (откатки);
 disposal s. система удаления хвостов (обогащения); система удаления пустопороды;
 double-entry s. камерно-столбовая система разработки с прохождением штреков двойным ходом; способ подготовки штреков в два хода (в две нитки);
 double-loop haulage s. двухкольцевая откатка;
 double-stall s. камерно-столбовая или камерная система со сдвоенными камерами; способ сдвоенных камер;
 downward s. of ventilation нисходящая система вентиляции;
 drilling fluid s. способ подачи промывочной жидкости;
 dust-exhaust s. пылеотсасывающая система, аспирационная система;
 dust-precipitating s. пылеосадительная система;
 dust-removal s. пылеотводящая система;
 earth-current s. система для исследования земных токов;

system

- electric bell s. электрическая звонковая система сигнализации;
 electric pull-bell s. электрическая тяговая звонковая система сигнализации;
 equalization s. система выравнивания (статического момента на валу подъемной машины);
 exhaust s. всасывающий способ (проветривания глухого забоя); вытяжная система, пылеотсасывающая система;
 exhaust s. of ventilation всасывающий способ (частичного) проветривания; вытяжная система вентиляции;
 exhausting s. вытяжная система,
 extraction s. способ выемки, система разработки;
 face-power s. система энергоснабжения забоя;
 «false-leg» arch s. система арочной металлической крепи с временными стойками;
 filling s. система разработки с закладкой;
 filling-up s. потолкоуступная выемка с закладкой;
 filtering s. система фильтрования;
 fire-fighting s. пожарная охрана; способ борьбы с пожаром;
 flashing s. система разработки с закладкой;
 flat-back s. система разработки с выемкой горизонтальными слоями снизу вверх; способ потолкоуступной выемки;
 flat-back cut-and-fill s. система разработки горизонтальными слоями с закладкой;
 flat-back square-set s. система разработки горизонтальными слоями с креплением станковой крепью;

system

floatation s. флотационная система;

fluid-pellet s. система «жидкость-дробь»;

flushing s. система разработки с закладкой;

following s. выемка прямым ходом, выемка от ствола шахты к границам шахтного поля;

foolproof s. система (учёта), гарантирующая от ошибок;

forcing s. нагнетательный способ (проветривания);

four-entry s. способ проходки штрека в четыре хода *или* в четыре нитки;

full advance s. 1. способ выемки прямым ходом, способ наступающей выемки; способ выемки от ствола к границам шахтного поля; способ выемки от панельного штрека к границам панели; 2. камерно-столбовая система разработки с выемкой и камер, и столбов прямым ходом;

full retreat s. 1. способ выемки обратным ходом, способ выемки от границ шахтного поля к стволу; способ отступающей выемки; 2. камерно-столбовая система разработки с выемкой и камер, и столбов обратным ходом;

gasification s. система газификации;

Gerhard's s. of hoisting подъём системы Гергарда (с дополнительным коническим барабаном для противовеса);

girder s. система балок *или* ферм;

glory-Hole s. система разработки открытыми горными воронками;

gob road s. система с поддержанием выработок в выработанном пространстве, си-

стема с выемкой прямым ходом, сплошная система;

system

gravity s. система перепуска ископаемого самотёком;

grizzly-branch raise transfer s. система разветвляющихся восстающих и грохотов (для выпуска руды при боковом обрушении);

grouting s. система цементации;

half-advance and half-retreat s. камерно-столбовая система разработки с выемкой частично прямым и частично обратным ходом; камерно-столбовая система разработки с выемкой камер с одной стороны выемочного штрека прямым ходом, а с другой стороны штрека — обратным ходом;

half V-s. видоизменённая Висистема; система длинных столбов с одним диагональным забоем;

heading s. вариант сплошной системы разработки (для выемки пологих мощных рудных залежей) с верхним передовым забоем;

heading-and-stall s. камерная система разработки; система разработки длинными столбами по восстанию *или* по диагональному направлению;

heading-and-stope s. сплошная система разработки пологой рудной залежи с выемкой потолокуступный забоем в один уступ;

hole s. система оплаты буровых работ с пробуренной длины скважин;

honeycomb s. система разработки короткими столбами;

horizontal square-set s. система разработки горизонтальными слоями с креплением станковой крепью (и закладкой);

system

hot-air s. система воздухо-снабжения горячим сжатым воздухом (без охлаждения после сжатия в передвижном компрессоре, устанавливаемом вблизи забоя);

hydraulic s. гидравлическая система;

hydraulic circulating s. гидравлическая циркуляционная система;

hydrophilic s. гидрофильная система;

hydrophobic s. гидрофобная система;

icing s. ледяная система (подогрева вентиляционной струи зимой за счёт образования из воды льда и охлаждения этой струи летом за счёт таяния льда);

Ilgner-Ward Leonard s. привод системы Леонарда-Ильгнера;

incline raise s. способ подготовки блока системой разветвляющихся восстающих;

inclined cut-and-fill s. система разработки наклонными или диагональными слоями с закладкой;

inclined rill s. система разработки наклонными слоями (с закладкой) без крепления;

integrated belt s. совместно работающая система ленточных конвейеров;

intermittent s. периодическая система (эксплуатации нефтяных скважин);

irreversible s-s необратимые системы;

joint s. система трещин;

Jurassic s. юрский период, юра;

key-room s. способ нарезки с промежуточными камерами;

key-well s. система, опорных скважин;

Kimberley s. вариант системы разработки с выемкой гори-

зонтальными слоями сверху вниз с временным оставлением руды в забое;

system

Kind-Chaudron s. способ Киinda-Шодрона (проходки шахтных стволов бурением);

Koepe [hoisting] s. система подъёма со шкивом трения, система подъёма с движущим шкивом, подъём системы Кёпе;

large-scale drilling s. установка 'для бурения большим диаметром;

leaning stope s. система разработки с окаймляющими забоями;

leasing s. старательский способ ведения работ; подрядная организация работ;

lighting s. система освещения; осветительная система;

locked-bell s. система звуковой сигнализации в шахтном подъёме, при которой сигнальная кнопка находится в закрываемом на ключ ящике;

long-face s. система разработки с выемкой длинными забоями; система разработки с выемкой лавами; камерно-столбовая система с камерами большой ширины;

long-hole s. система разработки с отбойкой глубокими скважинами;

long-pillar s. система разработки длинными столбами, система длинных столбов;

longwall s. сплошная система разработки; система лаватаж; система длинных столбов с выемкой лавами;

longwall peak s. вариант сплошной системы с V-образным расположением забоев (для разработки маломощных рудных залежей на больших глубинах);

system

longwall retreat s. сплошная система разработки с выемкой от границ шахтного поля;
 longwall stall s. столбовая система разработки с выемкой лавами;
 longwall tophole s. вариант столбовой системы разработки; выемка лавами;
 loop s. петлевая система (откатки);
 loop haulage s. система кольцевой откатки;
 loop take-up s. петлевое натяжное приспособление (для удлинения конвейера);
 lymphatic s. лимфатическая система;
 main-and-tail s. система (откатки) головным и хвостовым канатами;
 main fault s. главная система трещин;
 main gore s. одноконцевая система откатки;
 mill s. система разработки горными воронками;
 milling s. система разработки горными воронками;
 mine-to-mill conveyor s. система конвейеров, соединяющая рудник с обогащительной фабрикой;
 mining s. система разработки;
 Mitchell [slicing] s. почвоуступная выемка узкими блоками и шелевыми забоями со станковой крепью и последующей закладкой (система Митчеля);
 moor timbering s. диагональная станковая крепь;
 mountain s. горная система;
 mud-flush s. способ (бурения, проходки) с промывкой глинистым раствором;;
 multilayer s. свита пластов;
 multiple conveyer s. система конвейеров (для доставки);

доставка с помощью системы конвейеров;

system

multi-rope winding s. система многоканатного подъема;
 Nevada s. способ крепления станковой крепью;
 open bell s. система звуковой сигнализации (между стволовым в околоствольном дворе и рукоятчиком на поверхности);
 open-end s. система разработки короткими столбами (с выемкой открытыми заходками);
 open-pipe s. прерывная линия труб (для подачи гидравлической закладки);
 open-stope s. система разработки с открытым забоем;
 Ordovician s. ордовикская система;
 ore-pass s. рудоперепускная система;
 overhand step s. потолкоуступная система разработки;
 overhand stope s. потолкоуступная система разработки;
 overlap ventilation s. комбинированный способ частичного проветривания;
 panel s. столбовая система разработки; способ подготовки панелями;
 pedological s. of soil classification почвенная классификация грунтов;
 pellet s. дробовая система (при метательном дробовом бурении);
 percussion s. способ ударно-канатного бурения; ударный способ бурения;
 Permian s. пермская система, пермские отложения;
 pillar s. столбовая система разработки, камерно-столбовая система разработки;
 pillar-and-bord s. столбовая система разработки; система < коротких столбов;

system

- pillar-and-breast s. камерно-столбовая система разработки;
- pillar-and-room s. камерно-столбовая система разработки; камерная система разработки; столбовая система разработки;
- pillar-and-stall s. система коротких столбов, система парных штреков;
- planking s. способ доставки с настилом досок на подошву выработки;
- plenum s. of ventilation нагнетательный способ проветривания;
- polydisperse s. полидисперсная система (о рудничной пыли);
- post-and-stall s. система коротких столбов, система парных штреков;
- postglacial s. послеледниковые отложения;
- power dual s. система двойного питания электроэнергией (откатки — постоянным током, остального оборудования — переменным током);
- powered support s. система механизированной крепи; система разработки с применением механизированной крепи;
- pressure s. of ventilation нагнетательный способ проветривания;
- pressure-and-exhaust s. of ventilation комбинированный способ частичного проветривания;
- pressure grouting s. напорная система цементации;
- propping s. способ крепления стоек;
- pull-bell s. тяговая звонковая система сигнализации;
- pumping-out s. водоотливная система;
- punch-and-thirl s. вариант камерно-столбовой системы разработки с выемкой заходками;

system

- rail return s. электровозная откатка с пропусканьем тягового тока по рельсу;
- Raky s. способ бурения Раки, ударный способ бурения с промывкой;
- reclaiming s. погрузочно-разгрузочная система;
- reconnaissance electromagnetic s. способ электромагнитной разведки;
- refuse-disposal s. система удаления хвостов (обогащения), система удаления пустой породы;
- retreat[ing] s. способ выемки обратным ходом, способ выемки от границ шахтного поля к стволу, способ отступающей выемки;
- retreat room mining s. система выемки камер обратным ходом;
- rheolaveur sealed discharge s. реомойка закрытого типа;
- rill s. система разработки наклонными *или* диагональными слоями (с закладкой); потолкоуступная система разработки;
- rill cut-and-fill s. система разработки наклонными *или* диагональными слоями с закладкой;
- rilling s. система разработки наклонными *или* диагональными слоями (с закладкой); потолкоуступная система разработки;
- rill stope-and-pillar s. вариант системы Митчеля с наклонным расположением слоёв (рудник Магма, США);
- rock chute s. см. *rock hole* system;
- rock hole s. камерно-столбовая *или* камерная система разработки сближенных пластов (при которой сближенные

пласты соединяются рядом сбоек по породе);
system

rockover skip s. наклонный скиповый подъемник (для выдачи ископаемого из карьера);

room-and-pillar s. камерно-столбовая система разработки, камерная система разработки, столбовая система разработки, система разработки длинными столбами;
room-and-rance s. камерно-столбовая система разработки (с нарезкой узких столбов);

rotary s. of drilling способ вращательного бурения;

safety s. техника безопасности;
Schitko s. of hoisting подъем системы Шитко (со шкивом трения и дополнительным противовесом);

Seaman support s. крепь кострового типа (металлическими квадратными блоками с выдвижными стойками);

self-advancing prop s. способ разработки с самоходной стоечной крепью;

shaft-sinking s. организация проходки шахтного ствола;

shield mining s. щитовая система разработки;

shrinkage s. система разработки с магазинированием;

shrinkage stoping s. система разработки с магазинированием;

Shropshire s. сплошная система разработки тонкого угольного пласта (Англия);

Silesia s. Силезская система разработки (мощных угольных пластов), камерная или камерно-столбовая система разработки мощных угольных пластов;

Silurian s, силурийская система;

system

single-conveyer s. доставка одним конвейером (без промежуточных конвейеров);

single-entry s. система разработки (угля) с подготовкой панели одним штреком (обратная вентиляционная струя при этом идет по очистным забоям);

single-road stall s. столбовая система разработки;

single-shaft s. способ вскрытия одним шахтным стволом;

single-stall s. камерно-столбовая система разработки одиночными камерами (не сбитыми между собой), камерная система;

single-trolley s. система с одним контактным проводом;

skip s. открытая система разработки с выдачей руды из карьера скиповым подъемником,

slicing s. слоевая система разработки;

slot s. 1. система разработки вертикальными прирезками; 2. способ разработки с применением разрезных траншей (в рудных залежах);

slusher s. способ выдачи руды из блока через горизонт скреперования;

slushing s. система разработки со скреперной закладкой выработанного пространства;

Souch-Staffordshire s. камерная или камерно-столбовая система разработки мощных угольных пластов (Стаффордширский вариант),

square-chamber s. система квадратных камер; камерная система разработки;

square-set s. система разработки с креплением станковой крепью;

system

square set-and-back filling s. система разработки со станковой крепью и закладкой;

square-set-and-fill s. система разработки со станковой крепью и закладкой;

stacking s. система укладки в штабели;

stall-and-brest s. камерно-столбовая система разработки; камерная система разработки, столбовая система разработки, система разработки длинными столбами;

stench warning s. система рудничной пожарной сигнализации, основанная на впрыскивании сильно пахнущего вещества в воздухопроводную сеть;

step s. of longwall сплошная система разработки с разделением этажей на подэтажи;

stoop s. столбовая система разработки;

stoop-and-room s. камерно-столбовая система разработки; столбовая система разработки;

stope-caving s. система разработки с обрушением;

stripping s. система открытой разработки; способ вскрыши;

stull-floor s. система разработки с креплением распорной крепью;

stull-level s. вариант системы разработки с магазинированием руды, отличающийся креплением этажного штрека распорной крепью;

stull-set s. система разработки с креплением распорной крепью;

subdrift s. система разработки подэтажный обрушением с малой высотой подэтажа;

system

sublevel s. система подэтажной выемки; система подэтажных штреков *или* ортов;

sublevel blast-hole s. система подэтажной выемки с отбойкой глубокими скважинами;

sublevel caving s. система подэтажного обрушения;

sublevel open stope s. система подэтажной выемки с открытым выработанным пространством, система подэтажных штреков *или* ортов;

support s. способ крепления; порядок установки крепи;

tandem hoisting s. подъём клетями-тандем, подъём двумя клетями;

Tertiary s. третичная система;

three-heading s. способ проходки строенных штреков;

timbered rill s. система разработки наклонными слоями с креплением станковой крепью (и закладкой);

timberless cut-and-fill stoping s. система разработки слоями с закладкой без крепления;

timing s. система маркировки времени (при сейсморазведке), система регулирования времени;

top-slice s. *см. top slicing system*;

top slicing s. система слоевого обрушения;

tower s. способ разработки с применением башенных экскаваторов;

track pickup s. 1. способ подачи вагонеток в забой; 2. способ выемки с погрузкой непосредственно в вагонетки;

triple-entry s. система трёх параллельных главных штреков;

trolley s. троллейная система, система контактных проводов;

system

trunk conveyer s. система магистральных конвейеров;
 tunnel s. система туннелей (для осушения *какого-либо* района);
 twin-skip s. двухскиповой подъем;
 two-wire s. двухпроводная система (токоснабжения при электровозной откатке);
 undercut-caving s. система этажного самообрушения;
 underground glory-hole s. система разработки подземными воронками;
 unfilled square-set s. система разработки с креплением станковой крепью без закладки;
 unidirectional ventilation s. система диагонального проветривания;
 unit-support s. комплектная система крепи;
 untimbered rill s. система разработки наклонными слоями (с закладкой) без крепления;
 V-s. Ви-система, столбовая система разработки с диагональным расположением забоев;
 vacuum extraction s. аспирационная система (пылеулавливания);
 ventilation s. система вентиляции, система проветривания;
 vertical slice s. система выемки вертикальными прирезками; система щелевой выемки (со станковой крепью);
 voice communication s. переговорная система связи;
 wage s. система заработной платы, система оплаты труда;
 wall s. система разработки лавами *или* длинными забоями;

system

walling s. способ возведения постоянной крепи (шахтного ствола);
 Ward-Leonard s. привод системы (Вард-) Леонарда;
 Warwickshire s. столбовая система разработки сближенных пластов;
 water-cooling s. система водяного охлаждения;
 watering s. оросительная система;
 water-reclamation s. система освещения и использования оборотной воды;
 water-supply s. система водоснабжения;
 Whiting s. of hoisting подъем системы Уайтинга (со шкивом трения и натяжными шкивами).
 systematic систематический,
 systematize систематизировать.

T

tabby смесь глины, песка и щебня, земляной бетон,
 tabbyite таббит (разновидность асфальта),
 table 1. стол; дека; подвергать концентрации на столе; 2. таблица, расписание; 3. уровень; плоская поверхность;
 air t. пневматический (концентрационный) стол;
 air-float [pneumatic] t. воздушно-флотационный СТОЛ;
 blanket t. шлюз с ворсистым покрытием;
 bumping t. встряхивающий (концентрационный) стол;
 Buss t. стол с эксцентриковым приводным механизмом;
 Butchart t. стол с волнообразным искривлением рифлей;
 canvas t. 1. шлюз с холщовым покрытием; 2. наклонный стол, покрытый грубым хол-

- стом (для улавливания частиц колчедана при обогащении сернистых руд);
- table
- card t. (концентрационный) стол с рифлями (вырезанными в деке);
- chain t. цепной породоотборный конвейер;
- cleaning t. перечистный стол;
- coal-washing t. углеобогащительный стол;
- concentrating t. концентрационный стол;
- concentration t. концентрационный стол;
- Consenco t. двойной концентрационный стол;
- conveying picking t. породоотборная лента, иородоотборный конвейер;
- corduroy t. шлюз с покрытием кордером;
- Deister-Overstrom t. концентрационный стол с диагональной декой;
- depressed water t. пониженный горизонт воды, пониженный уровень грунтовых вод;
- design t. расчётная таблица;
- diagonal-deck t. концентрационный стол с диагональной декой;
- docking t. стол для определения количества породы в угле; стол для опробования угля;
- duplex t. двойной концентрационный стол;
- Ferraris t. стол с эксцентриковым приводным механизмом;
- film-sizing t. неподвижный концентрационный стол;
- filter t. план-фильтр;
- finishing t. доводочный стол;
- flow t. столик для испытания бетона на осадку конуса;
- Garfield t. (концентрационный) стол с полным нарифлением;
- gold-saving t. золотоизвлекающий стол;
- table
- greased t. смазанный жиром стол (для улавливания алмазов);
- ground t. уровень поверхности (земли);
- ground-water t. уровень грунтовых вод;
- hand-sorting t. рудоразборочный стол;
- jerking t. встряхивающий (концентрационный) стол;
- launder-type t. шлюз типа жёлоба;
- multiple-deck t. многодечный шлюз;
- National t. стол с волнообразным искривлением рифлей;
- objective t. предметный столик (микроскопа);
- oscillating t. качающийся стол;
- Overstrom t. (концентрационный) стол с декой на пружинных рычагах;
- perched water t. подвешенный горизонт грунтовых вод, высокий уровень воды, высокий уровень подземных вод;
- percussion t. сотрясательный стол, качающийся стол, наклонный стол для концентрации руд (встряхиваемый толчками);
- permafrost t. уровень вечной мерзлоты;
- picking t. породоотборный стол, рудоразборный стол;
- pilot t. контрольный концентрационный стол;
- plane t. мензула, планшет; производить мензурную съёмку;
- planed t. сглаженный сброс;
- Plat-0 t. стол с декой, имеющей уступы;
- pneumatic t. пневматический (концентрационный) стол; пневматическая отсадочная машина;
- revolving picking t. вращающийся рудоразборный стол;

- i вращающийся породотборный стол;
- table
- revolving round t. вращающийся круглый стол (обогажительный);
- rotary t. поворотный стол, ротор (при бурении шахтных стволов);
- rotary docking t. вращающийся стол для опробования (угля);
- rotary-tray t. вращающийся лотковый шлюз;
- roughing t. стол для предварительной обработки;
- sand t. песковый стол;
- screen t. стол пневматической рудоразборки;
- shaking t. качающийся (концентрационный) стол;
- shaking picking t. сотрясательный породотборный стол;
- side-slope bump'ng t. (концентрационный) стол с боковым уклоном;
- slime t. шламовый стол (для обогащения шламов);
- sluice t. шлюзовый стол;
- sorting t. рудоразборный стол; породотборный стол;
- stationary t. неподвижный стол (для рудоразборки);
- surveyor's t. планшет; мензула;
- tilting t. опрокидной шлюз;
- time t. расписание; планограмма цикла;
- turn-t. 1. поворотный круг, поворотная плита (производные термины см. под turn-table); 2. ротор (буровой установки); 3. вертлюг;
- vibrating t. вибростол;
- washing t. стол для мойки руды, концентрационный стол;
- water t. зеркало вод, водное зеркало, уровень грунтовых вод;
- Wilfley t. качающийся концентрационный стол, стол Вильфлея.
- tabling обогащение на концентрационных столах;
- agglomerate t. флотация на столах, флотогравитация.
- tabular пластовый (о месторождении), пластообразный, листообразный, линзообразный; плоский; пластинчатый,
- tabulate классифицировать; группировать, вносить в таблицу,
- tabulation of mixture дозирование смеси,
- tacheometer тахеометр, теодолит-тахеометр,
- tachometry тахеометрия, тахеометрическая съёмка,
- tachogram тахограмма, диаграмма скоростей,
- tachograph тахограф,
- tachometer тахометр.
- tachometric[al] тахсметрический.
- tachometer тахиметр,
- tackle тали, полиспаст, подъёмные приспособления, грузо-подъёмный такелаж,
- fishing t. ловильный инструмент;
- hoisting t. подъёмный блок;
- luff t. тали для удержания стрелы (экскаватора);
- pulley t. полиспаст, тали;
- purchase t. таль
- tacnite таконит (разновидность железистой кремнисто-глинистой породы); кремнистая руда с низким содержанием железа (США).
- tag 1. бирка, этикетка; прикреплять бирку; 2. наконечник; снабжать наконечником; 3. прицеплять (бадью);
- number t. ярлык с порядковым номером,
- tail хвост (машины), задняя часть || *pi* хвосты (обогащения), отходы, отбросы; остаток на грохоте или сите || t. off распространяться (об орудении);
- knuckle t. хвостовая часть когтя (автосцепки).

- tailboard сливной порог (отсадочной машины); задняя откидная стенка (кузова грузовика),
 tailing-out выклинивание (пласта, жилы),
 tailings хвосты (обогащения), отходы, отбросы; остаток на сите *или* грохоте высевки;
 cleaner t. хвосты перечистки, окончательные хвосты (при обогащении);
 coarse t. крупные хвосты;
 final t. отвальные хвосты;
 fine t. мелкие хвосты;
 floatation t. флотационные хвосты;
 jig[ging] t. хвосты отсадки;
 mill t. хвосты обогатительной фабрики, обогатительные хвосты;
 old mill t. старые фабричные хвосты;
 pyrrhotite t. пиритные хвосты (цементирующая добавка к закладочному материалу);
 rougher t. хвосты грубой флотации, хвосты основной флотации;
 stacked t. уложенные хвосты;
 wet t. мокрая закладка (хвостами обогащения),
 tailingspile отвал,
 «tailor-made» правильно спроектированный, правильно выбранный (для данных условий),
 tailrace отводящий жёлоб; жёлоб *или* канал для удаления хвостов в отвал,
 take 1. отвод, шахтное поле; заявка на разработку недр;
 2. расход (*напр* цементного раствора на скважину *или* забой в определённых условиях);
 3. брать, вынимать, добывать, извлекать, отбивать || t. down вынимать, отбивать; t. fire возгораться; t. into account учитывать; t. out вынимать, выходить на поверхность, обнажаться; t. up 1. выбирать (руды); 2. впитывать (влагу); принимать, поглощать;
 take
 grout «t.» расход цементного раствора (на скважину, на забой в определённых условиях),
 taker:
 bottom-hole sample t. прибор для взятия проб со дна буровой скважины,
 take-up натяжение; натяжное устройство (конвейера) || t.-u. by gravity натяжение грузом; грузовое натяжное устройство (конвейера);
 cable t.-u. пружинящее сжатие бурильного каната (при каменно-ударном бурении);
 gravity t.-u. натяжное приспособление с грузом;
 self-compensating t.-u. натяжное устройство с автокомпенсацией,
 taking добыча, выемка, доставка; выемочный участок || t. the wind out of the stone проверка цельности крупного штучного камня путём его остукивания перед началом обработки (Корнуол, Англия);
 bottom t. подрывка подошвы;
 pillar t. извлечение целиков;
 prop t. извлечение стоек,
 taking-back выемка обратным ходом.
 taking-down отбойка сверху вниз, обрушение, спуск, выпуск,
 taking-up выемка снизу вверх; регулировка, подтягивание;
 rock t.-u. подрывка подошвы,
 talc тальк, стеатит;
 indurated t. тальковый сланец,
 talc-filled заполненный тальком (о трещинах в горных породах).
 talcosis талькоз (разновидность пневмокониоза, вызываемая вдыханием тальковой пыли),
 talcum см. talc,
 talcy тальковый.

talik талик,
 talloil толлоил.
 tallow:
 mineral t. горный воск, церезин.
 tally 1. бирка (для учёта вагонов с углём или рудой); 2. смена рабочих; 3. отсчитывать, учитывать, отмечать;
 pipe t. проверка длины труб,
 taluk налоговый округ (по обложению разработок);
 fan-t-s элювиальный конус,
 tamcot забойка из волокнистого негорючего материала,
 tamis сито,
 tammy см. tamis.
 tamp трамбовать, набивать; заполнять забивкой || t. in втрамбовывать,
 tamper 1. пест для измельчения пробы; 2. производящий забойку (скважин, шпуров), забойщик скважин; 3. трамбовка;
 compressed-air t. пневматическая трамбовка;
 hand t. ручная трамбовка;
 straight t. плоская трамбовка;
 vibrating t. вибрационный трамбуемый брус;
 vibratory t. см. vibrating tamper,
 tamping трамбовка, трамбование (бетона); забойка (процесс); забойка (материал);
 clay t. глиняная забойка;
 mixed t. смешанный материал забойки;
 paperless t. забоечный патрон без бумажной обёртки;
 sleeper t. подбивка шпал,
 tandem тандем |j in t. последовательно один за другим, гуськом.
 tangential тангенциальный, касательный,
 tank бак; резервуар, водоём; чан, цистерна; наливать в бак;
 accumulator t. чан-коллектор, сборник;
 air t. резервуар для сжатого воздуха;

tank

baffle t. см. baffled setting tank;
 baffled setting t. чан-сгуститель с перегородками;
 bailing t. водоотливный ящик, водоотливный скип;
 Callow t. обесшламливающий конус;
 cannif t. бак для цементированья;
 canvas t. брезентовый резервуар;
 chilling t. резервуар для вымораживания;
 clarifying t. чан-отстойник;
 classifier t. корыто классификатора;
 conditioning t. контактный чан, чан для подготовки пульпы (перед флотацией);
 constant-head t. бачок с постоянным уровнем (для подачи жидких реагентов);
 cylindrical hopper-bottomed t. цилиндрический бак или резервуар с воронкообразной нижней частью;
 depositing t. отстойник для шлама, шламоотстойник;
 dissolving t. растворительный чан;
 dosing t. дозаторный ящик, дозатор; мерный ящик;
 drain t. водоотделительный горшок (на воздухопроводной магистрали);
 filter t. чан-фильтр;
 fishing t. резервуар, в который нефть поступает непосредственно из скважин (для осаждения);
 impregnating t. чан для пропитывания;
 mixer-agitator t. смесительный чан с мешалкой;
 mixing t. смесительный бак, смесительный чан;
 porous-bottom t. чан с пористым дном;
 precipitation t. отстойник;

tank

priming t. бак для заливки на-
соса;
quenching t. закалочная ванна;
sand t. 1. бак для подачи за-
кладки с песком (с помощью
сжатого воздуха); 2. песко-
вый чан (классификатор);
separating t. сепаратор (при
обогащении в суспензиях);
отстойник;
settling t. отстойный бак, от-
стойник;
slime t. шламовый отстойник,
отстойный бак;
sludge t. сливной бак;
slurry t. шламовый отстойник;
stock t. резервуар для хра-
нения нефти; буферный
чан;
storage t. резервуар для хра-
нения (жидкостей); пита-
тельный резервуар;
suction t. всасывающий резер-
вуар (пылеуловителя);
sump t. сборный резервуар;
surge t. уравнивательный резер-
вуар;
tempering t. смесительный бак;
thawing t. сосуд для оттаива-
ния динамита;
thickening t. чан-сгуститель;
tilting t. самопрокидывающий-
ся отстойник;
tilting sand t. саморазгру-
жающийся отстойник для
песка;
trap t. улавливающий бак;
V-t. отстойный конус;
water t. бак для воды, цистер-
на; водоотливный ящик; во-
доотливный скип;
water-hoisting t. водоотливный
скип;
water-hoisting bottom-discharge
t. водоотливный скин с от-
кидным днищем;
W-settling t. W-образный от-
стойный чан.
tankage ёмкость цистерны или
бака.

tanker танкер, нефтеналивное
судно; железнодорожная цис-
терна (США),

tannate:

sodium t. таннат натрия (за-
медлитель схватывания це-
мента),

tantalite танталит,

tantalum тантал, Ta.

tap 1. отвод, ответвление; кран
(водопроводный или воздуш-
ный); отводить; 2. ловильный
инструмент; 3. остукивать,
опробовать кровлю (остукива-
нием); 4. подрабатывать, наре-
зать; 5. вскрывать (запасы,
месторождение, резервы);
bell t. ловильный колокол;
centre-t. с отводом от середи-
ны;

fishing t. ловильный метчик;

recovering t. ловильный мет-
чик;

recovery t. ловильный крюк;

three-throw t. трёхходовой
кран.

tape рулетка, лента || t. to привя-
зывать;

chain t. стальная мерная лен-
та;

cloth t. холщовая рулетка;

levelling t. нивелирная лен-
та;

measuring t. рулетка; мерная
лента;

metal t. стальная рулетка;

ribbon t. рулетка;

steel t. стальная рулетка;

steel-band t. стальная мерная
лента.

taper заострять, затачивать, сво-
дить на конус; конусообраз-
ный, конический, сужающийся
к концу;

bit t. угол заострения головки
бура;

single-t. с уклоном в одном на-
правлении (о перьях головки
бура).

tapered скошенный; заострённый,
конический.

tapering заострение, утонение, сведение на конус; суживающийся, заостряющийся;

prop t. заострение стойки,

taping измерение рулеткой,

tapper:

chute t. люковой; пропускальщик (при выпуске руды через пальцевые восстающие).

tappet муфта толчеиноного песта,

tapping I. опробование кровли (остукиванием), остукивание, подработка, нарезка; 2. спуск (воды);

chute t. погрузка из люка, люковая погрузка;

ground-water t. каптаж, перехватывание грунтовых вод,

roof t. остукивание кровли, опробование кровли,

underground reservoir t. подработка водоносного горизонта,

tar всякие густые вязкие нефтяные продукты, жидкие продукты перегонки (древесины, угля), вар, дёготь, смола; мазать дёгтем, смолить,

acid t. кислый гудрон; отброс при обработке нефтепродуктов серной кислотой;

asphalt t. битумный дёготь;

coal t. каменноугольная смола, каменноугольный дёготь, пек;

coke-oven t. коксовый дёготь;

gas t. гудрон, каменноугольная смола, газовый дёготь;

gas-house t. газогенераторный дёготь (при получении светильного газа);

green t. барбадосская нефть;

heavy t. тяжёлый дёготь;

mineral t. мальта, полужидкий битум; минеральная смола;

чёрная смолистая нефть; сырая нефть,

mountain t. вязкий битум;

oil t. гудрон;

oil-gas t. нефтегазовая смола;

peat t. торфяная смола;

rock t. сырая нефть.

tare I. тара, определять вес тары;

2. тарирование; тарировать

target I. цель; мишень; 2. производственное задание, план;

3. сигнальный диск; сигнал;

4. шибер || beat the t. перевыполнить задание;

sighting t. визирная цель,

tariff тариф;

wages t. тарифная сетка,

tarnish изменение металлосодержащего минерала с поверхности.

tarred пропитанный дёгтем; просмоленный, смолистый,

tarry дёгтевый, смолистый,

task задание, норма, наряд,

taskwork работа по наряду,

taste вкус (один из характеристических признаков различных газов в рудничной атмосфере).

sweetish t. сладковатый вкус,

tax налог, обложение; облагать налогом;

export t. экспортная пошлина;

import t. импортная пошлина;

silver t. налог на прибыль от продажи серебра (США);

Silver Profits T. налог на прибыль от продажи серебра (США).

taxes-and-duties налоги и сборы,

teagle лебёдка, подъёмник,

team бригада, звено; упряжка; коиная подвода;

average mule t. обычная (в США чаще всего парная) запряжка мулов;

car t. состав вагонеток;

drill t. буровая бригада;

fire-fighting t. пожарная команда;

green t. неопытная бригада, бригада из неквалифицированных рабочих (новичков);

grout t. цементационная бригада;

loader t. бригада грузчиков, бригада навалыщиков;

machine t. машинная бригада;

- team
 mule t. парная запряжка мулов;
 production t. добычная бригада;
 prospecting t. разведочная партия;
 proto t. горноспасательная команда (на рудниках Южной Африки);
 sinking t. проходческая бригада;
 tractor-scraper t. тракторо-скреперный агрегат,
 teamwork бригадная работа,
 tearing 1. горизонтальное смещение частиц породы (при оседании кровли); 2. разрыв; отрыв,
 tearing-away обвал; оползень,
 tearing-down 1. уборка машины из забоя (после окончания работы); 2. снятие опалубки; разборка, демонтаж,
 tearproof износостойкий,
 technetium технеций, Tc.
 technical технический;
 cold-t. чисто технический,
 technician техник;
 industrial hygiene t. промышленно-санитарный врач (на горном предприятии),
 technics техника,
 technique техника;
 air-curtain t. in blasting подводное взрывание крупных зарядов с устройством в воде амортизирующей воздушной завесы (для защиты расположенных вблизи сооружений);
 Ardeer t. применение удлиняющего канала (при испытаниях предохранительных взрывчатых веществ в мортире);
 blind borehole t. способ слепых скважин (подземной газификации, при котором в угле бурятся слепые скважины, оборудуются трубами для подачи в уголь воздуха и пара, а газ выдаётся из скважины по кольцевому пространству вокруг трубы);
 technique
 directed-drilling t. техника направленного бурения;
 experimental t-s экспериментальная техника;
 explosives t. техника взрывного дела;
 grouting t. техника цементации;
 laboratory t-s лабораторная техника;
 mine t. горная техника; приёмы ведения горных работ;
 mining t. горная техника; методы ведения горных работ;
 seismic t. техника сейсмической разведки;
 sinking t. техника проходки (вертикальных выработок);
 water-infusion t. техника нагнетания воды (в пласт); техника гидровзрывной отбойки.
 technological технологический,
 technology технология;
 fuel t. технология топлива;
 mining t. горная технология, технология горных работ,
 tectonic тектонический,
 tectonometer тектонометр (прибор для выявления тектонической структуры горных пород с помощью радиоволн),
 tee тройник; Т-образный; тавровый || t. off сделать ответвление.
 teeter циркуляция (в классифицирующей колонке),
 teeth [pi от tooth] зубы, зубья,
 bucket t. зубья ковша;
 dipper t. зубья ковша экскаватора;
 hoe t. зубья гребкового скрепера;
 shovel t. зубья ковша экскаватора.
 teflon тефлон (политетрафторэтилен).

- Telebelt «Телебелт» (канатный конвейер, лента которого опирается на несколько канатов, лежащих в свою очередь на направляющих роликах) (фирменное название);
 teleclinograph телеклинограф.
 teleclinometer телеклинометр;
 electromagnetic t. электромагнитный прибор для измерения кривизны скважины
 telecontrol управление на расстоянии;
 telemeter дальномер;
 telephone телефон;
 cage t. клетевой телефон (для связи с машинистом подъёма из клетки);
 mine t. шахтный телефон, рудничный телефон;
 portable t. переносный телефон.
 telescope раздвигать, выдвигать, раздвигаться;
 telescopic телескопический, раздвижной, выдвигной;
 telescoping выдвигной, раздвижной, телескопический
 tellevel указатель уровня (воды или материала в бункере);
 stop t. автомат, контролирующий подачу материала по высоте его уровня;
 tell-tale сигнальное устройство; счётчик;
 water level t.-t. индикатор уровня воды;
 telluride теллурид.
 tellurium теллур, Те.
 telpher тельфер, монорельсовая дорога (подвесная); вагонетка подвесной дороги (с мотором);
 automatic t. автоматическая подвесная дорога;
 telpherage перемещение грузов с помощью подвесной дороги;
 temper 1. закалка; термически обрабатывать, закаливать;
 2. степень твёрдости, степень упругости; 3. мять глину.
 temperature температура;
 absolute t. абсолютная температура;
 ambient t. температура окружающей среды;
 application t. температура материала при его применении;
 atmospheric t. температура воздуха;
 bottom-hole t. температура (пород)у забоя (скважины);
 comfort t. допустимая температура в горных выработках;
 critical t. критическая температура;
 dry-bulb t. температура по сухому термометру;
 effective t. эффективная температура;
 floatation-circuit t. температура флотационной пульпы;
 fusion t. температура плавления, точка плавления;
 hardening t. температура закалки (бура, долота);
 ignition t. температура воспламенения, температура вспышки;
 inlet t. температура при входе, начальная температура;
 inlet t. of air температура поступающего воздуха;
 mine t. рудничная температура. температура в шахте или руднике;
 optimum working t. наиболее благоприятная для работы температура (рудничного воздуха);
 reservoir t. температура в нефтяном пласте;
 rock t. температура породы;
 rock gradient t. геотермический градиент;
 rock surface t. температура пород на поверхности выработки;
 steady-state t. установившаяся температура, равновесная температура;

temperature
 subfebrile t. субфебрильная температура (при силикозе и силикотуберкулезе);
 subfreezing t. отрицательная температура (з горных выработках);
 subzero t. температура ниже нуля, отрицательная температура;
 virgin rock t. температура пород в нетронutom массиве;
 wet-bulb t. температура по влажному термометру,
 tempered отпущенный, подвергнутый отпуску;
 hard-t. закалённый,
 tempering 1. отпуск (стали); 2. приготовление глинистого раствора,
 template 1. шаблон; калибр; лекало; 2. опорная каменная плита;
 chute t. поперечина в раме люка, служащая опорой днища;
 cross-section t. шаблон для проверки профиля дороги;
 drill t. диаметр сверла
 templet см. template,
 templex см. template,
 tempo of exploration интенсивность разведочных работ,
 temporary временный,
 ten количество добытого угля, с которого начисляется рента,
 tenacious вязкий; связный; липкий.
 tenacity вязкость; связность,
 tender 1. предложение (подряда), заявка (на подряд); смета; предлагать; 2. обслуживание; обслуживающий; 3. тендер; 4. слабый (о породе), мягкий;
 air-door t. дверовой;
 cage t. ствовой, рукоятчик, сигнализ;
 chuck t. помощник бурильщика (на бурильном, молотке);
 chute t. люковой;
 door t. дверовой;

tender
 lamp t. рабочий ламповой, ламповой;
 slusher t. скреперист; рабочий, направляющий волокушу;
 station t. ствовой (в околоствольном дворе);
 switch-t. стрелочник,
 tennantite тенантит;
 tetrahedrite-t. тетраэдрит-тенантит.
 tenon 1. шип, замок с шипом; нарезать шипы; заделывать в шип (крепь); 2. цапфа; скоба.
 tenoner шипорезный станок (для заделки крепи),
 tenor содержание || t. in gold содержание золота; t. of ore содержание металла в руде,
 tenorite тенорит, мелакоцит, чёрная медная руда,
 tensile растяжимый; растягивающийся; растянутый, вязкий, тягучий,
 tensimeter см. tensometer.
 tensiometer „сл. tensometer.
 tension растяжение, растягивающая сила, натяжение;
 adhesive t. сопротивление отрыву;
 belt t. натяжение ленты (конвейера); натяжение ремня;
 cable t. натяжение каната;
 chain t. натяжение цепи;
 rope t. натяжение каната;
 surface t. поверхностное натяжение;
 ultimate t. временное сопротивление растяжению,
 tensioner натяжное устройство,
 tensioning натяжение,
 tensometer тензометр; проволоочный датчик,
 tensometric тензометрический.
 tentative проба; пробный; опытный, экспериментальный; условный; временный; предварительный,
 tephroite тефроит.
 terbium тербий, Тб.

term 1. термин; 2. срок; 3. условие || t. of life срок службы; «omnibus» t. общий термин, terminal зажим; клемма; конец; конечный;
braking t. тормозная станция (канатной дороги);
dead-end t-s концевые тупиковые пути;
discharge t. разгрузочная станция;
driving t. конечная приводная станция (канатной дороги или конвейера);
loading t. место загрузки, погрузочная станция,
terminology:
mine t. горнотехническая терминология,
terminus конечный пункт, конечная станция, оконечность;
manriding t. конечный пункт механической доставки людей под землёй,
ternary тройной.
terp'neol терпинол (вспениватель).
terra alba высокосортный гипс,
terra cariosa трепел,
terrace терраса; уступ; насыпь, берма;
granular t. терраса, сложенная обломочным материалом,
terrain грунт, почва; горная порода, местность; территория;
broken t. пересечённая местность;
mountainous t. гористая местность;
rugged t. пересечённая местность.
terren поверхность земли; земляной.
terres rares редкие земли (французский термин),
terrestrial земной, наземный; сухопутный,
territe «террит» (сорт взрывчатого вещества),
territory территория, область; поле, горный отвод;

territory

old t. выработанное рудничное или шахтное поле;
proven t. ооконтуренная территория (месторождения), разведанное месторождение;
spotted oil t. спорадически нефтеносная территория;
undisturbed t. ненарушенное месторождение, месторождение, не бывшее в эксплуатации; нетронутый породный массив;
unmined t. нетронутое месторождение.
Tertiary третичный период, третичная система; третичные отложения; третичный;
Post-T. послетретичный; послетретичный период, послетретичная система; послетретичные отложения,
terrylen терилен (синтетическая фильтровальная ткань),
test испытание, опыт; проба, опробование; испытывать, исследовать, опробовать || t. to destruction испытание до разрушения || put to t. подвергнуть испытанию;
abrasion t. испытание на истирание, испытание на износ;
accelerated oxidation t. испытание ускоренным окислением (на осмолемость бензина продувкой воздуха или кислорода);
acceptance t. приёмочные испытания; испытание при приёме (взрывчатых веществ);
acid t. 1. определение методом плавиковой кислоты (угла наклона буровой скважины); 2. проба кислотой (минералов);
acid heat t. проба на нагревание от прибавления серной кислоты к нефтепродукту (для выявления содержания в этом продукте веществ,

реагирующих с серной кислотой);

test

aggregate t. испытание щебня;
 anacampic sound t. испытание кровли остукиванием;
 angle-mortar t. проба в мортире с желобком, граневая проба (для испытания предохранительных взрывчатых веществ);
 angular t. испытание на изгиб;
 approval t. приёмочное испытание; испытание на взрывобезопасность;
 ash t. определение зольности;
 attrition t. испытание на истирание;
 bailing t. пробная откачка;
 bearing t. определение несущей способности;
 blow t. испытание на удар;
 bottle t. испытание бутылочной амальгамацией;
 breakdown t. испытание до разрушения;
 break gallery t. щелевая проба в опытной штольне (для испытания предохранительных взрывчатых веществ);
 breaking t. испытание на разрушение; испытание на раздавливание;
 breaking strength t. испытание на прочность; испытание (канатов) на разрыв;
 bromine t. определение бромного числа;
 California bearing [ratio] t. испытание «грунта» калифорнийским методом;
 calorimetric t. калориметрическое исследование, испытание калориметрической бомбой;
 cannon t. проба в мортире (для испытания предохранительных взрывчатых веществ);
 cannon gallery t. проба в мортире в условиях опытной штольни (для испытания

предохранительных взрывчатых веществ);

test

carbon t. определение углерода;
 check t. контрольное испытание;
 cleavage t. испытание на раскалывание;
 cold t. определение температуры замерзания;
 colorimetric t. колориметрическая проба;
 compression t. испытание на сжатие;
 compressive strength t. испытание на сжатие;
 concrete cube t. испытание бетонных кубиков;
 cone t. 1. испытание бетонной смеси осадкой конуса; 2. определение плотности песка конусным сосудом;
 consistency t. испытание консистенции;
 creep t. испытание на ползучесть;
 crude t. грубая проба, приблизительная проба;
 crushing t. испытание на раздавливание;
 decantation t. испытание отмучиванием;
 deflection t. испытание на изгиб;
 destructive tension t. испытание на разрушающее растягивающее усилие;
 dip t. определение угла наклона буровой скважины; определение угла падения;
 driving t. испытание эксплуатационных качеств откаточных путей или дорог;
 drop t. испытание на ударную вязкость;
 elongation t. испытание на удлинение (каната);
 endurance t. испытание на усталость, испытание на выносливость;

test

exaggerated t. испытание при особо неблагоприятных условиях;
 exhaustive t. истощающее испытание;
 falling-weight t. испытание ударом на копре;
 fatigue t. испытание на усталость;
 field t. испытание в производственных условиях, полевое испытание;
 fire t. определение температуры воспламенения (нефтепродуктов);
 fire-resistance t. испытание на огнестойкость;
 flash t. испытание на температуру вспышки;
 flexion t. испытание на изгиб (каната);
 float t. испытание флотиремости; испытание текучести материала поплавком;
 flow t. 1. определение производительности нефтяного пласта; 2. испытание бетонной смеси на осадку конуса;
 fracture t. испытание на излом;
 freeze-thaw t. испытание на замораживание и оттаивание;
 freezing t. испытание на морозостойкость;
 freezing-and-thawing t. испытание на замораживание и оттаивание;
 friability t. испытание на хрупкость;
 gas t. газовая проба; анализ газа;
 gradation t. определение гранулометрического состава;
 grading t. определение гранулометрического состава;
 grindability t. испытание на измельчаемость, испытание на размалываемость;
 grinding t. испытание на истирание;

test

hardness t. 1. испытание на твёрдость; 2. испытание воды на жёсткость;
 immersion t. испытание погружением;
 impact t. испытание на удар, динамическое испытание;
 impact-endurance t. испытание на повторный удар;
 impermeability t. испытание на непроницаемость;
 impulse t. ударное испытание;
 indentation t. испытание твёрдости по Бринеллю;
 «in-place» soil-shearing t. испытание грунта на сдвиг в естественном залегании;
 laboratory] t. лабораторное испытание;
 lead block t. испытание (взрывчатого вещества) в свинцовой бомбе;
 loading t. испытание нагрузкой;
 locked t. испытание флотацией по принципу непрерывного процесса;
 man t. of respirators испытание респираторов в носке;
 mortar-amalgamation t. испытание амальгамацией в ступке;
 mortar bar t. испытание (строительного) раствора погружением стержня;
 nose t. испытание (пылезадерживающей способности) иоса (у рабочих силикозоопасных рудников);
 pendulum-friction t. проба на фрикционном маятнике (для определения чувствительности взрывчатого вещества к трению);
 penetration t. испытание проникающей способности (цементного раствора); испытание на глубину проникания;

- percolation t. испытание выщелачиванием путём просачивания;
- performance t. эксплуатационное испытание, производственное испытание;
- permissibility t. испытание на взрывобезопасность;
- pile t. испытание сваи пробной нагрузкой;
- pilot t. полупромышленное испытание, испытание на полупромышленной установке;
- plastic-range t. испытание предела пластичности;
- potential t. определение производительности нефтяной *или* газовой скважины;
- proof t. проверочное испытание; приёмочное испытание;
- propagation-through-air t. испытание способности (взрывчатого вещества) к передаче детонации на расстоянии, проба на «взрыв через влияние»;
- pall[ing] t. испытание на растяжение *или* разрыв; испытание тягового усилия; испытание закоривающего усилия (штанговой крепи);
- pumping t. пробная откачка;
- rapid t. экспресс-анализ;
- rattler t. испытание на износ в барабане;
- rigid t. испытание в тяжёлых условиях;
- ring-shear t. испытание грунта на сдвиг в кольцевой обойме;
- rod t. исследование грунта щупом *или* зондом;
- rope t. испытание каната;
- rope-breaking t. испытание каната на разрыв;
- rough t. приблизительная проба;
- safety t. испытание на безопасность (о взрывчатых веществах);
- sand-bomb t. испытание (взрывчатого вещества) в песчаной бомбе;
- scratch t. определение твёрдости царапанием, склерометрическая проба;
- screen t. ситовый анализ, испытание грохочением;
- sedimentation t. седиментационный анализ; испытание отмучиванием;
- shatter t. испытание угля на хрупкость;
- shearing t. испытание на сдвиг, срез *или* скалывание;
- shock t. испытание на удар;
- short-time t. кратковременное испытание;
- sieve t. ситовый анализ;
- simulated t. испытание в искусственно созданных условиях, испытание на модели;
- site t. испытание на месте работ;
- size t. гранулометрический анализ, ситовый анализ;
- sizing t. *см. size test*;
- sizing-assay t. испытание на определение размеров *или* классов;
- slump [consistency] t. испытание консистенции бетона на расплыв *или* на усадку;
- spout t. испытание на растекание;
- stain t. испытание отпечатком;
- static indentation t. испытание твёрдости по Бринеллю;
- strength t. испытание на прочность;
- suspended cartridge t. проба взрыванием свободно подвешенного патрона (для испытания предохранительных взрывчатых веществ);
- tensile t. испытание на разрыв, испытание на растяжение;
- torsion t. испытание на кручение; испытание на скручивание (каната);

test

Trauzl t. проба Трауцля (для определения работоспособности взрывчатых веществ);
 trial t. предварительное испытание;
 triaxial compression t. испытание горных пород на всестороннее сжатие;
 tumbler t. барабанная проба;
 ultrasonic t. ультразвуковое испытание (материалов);
 vane t. испытание грунта в скважине вращением рабочей части бура;
 viscosity t. определение вязкости;
 visual t. осмотр;
 vital capacity t. экспертиза трудоспособности (шахтёров);
 void t. определение объёма пустот;
 water t. гидравлическое испытание;
 wear t. испытание на износ;
 wetting-and-drying t. испытание материалов переменным смачиванием и высушиванием;
 tested испытанный; опробованный;
 field-t. испытанный в поле, испытанный в производственных условиях;
 tester испытатель; лаборант; прибор или приспособление для испытаний; измеритель диаметра скважин;
 Abel closed t. аппарат Абель-Пенского для определения температуры вспышки нефтепродуктов;
 blasting machine t. пульт для проверки взрывных машинок;
 casing t. аппарат для определения герметичности обсадных труб в скважине;
 cheese t. прибор для отбора проб на глубине;
 circuit t. прибор для проверки

исправности электровзрывной сети, взрывной испытатель, взрывной мостик, малый омметр, гальванометр для проверки сети;

tester

exploder t. пульт для испытания взрывных машинок;
 fatigue t. установка для испытания на усталость;
 flexibility t. машина для испытания гибкости (канатов);
 flow t. 1. прибор для определения производительности (нефтяного) пласта; расходомер; 2. устройство для испытания бетонной смеси на осадку конуса;
 hydraulic pull t. гидравлический испытатель закоривающего усилия (путём вытаскивания установленной штанги для крепления кровли);
 megger earth t. меггер (прибор для электроразведки методом сопротивления);
 methane t. индикатор метана;
 pull t. испытатель закоривающего усилия (путём вытаскивания установленной штанги для крепления кровли); измеритель тягового усилия;
 ram t. ударник (для испытаний ударом);
 roof t. рабочий по остукиванию кровли; прибор для проверки устойчивости кровли;
 static flexibility t. машина для статического испытания гибкости (канатов);
 two-unit t. установка для одновременного испытания двух образцов;
 wire tensile and torsion t. машина для испытания проволоки на растяжение и кручение
 testing испытание, анализ; опробование; проверка; измерение Ц
 t. for continuity испытание

(электровзрывной) сети на проводимость; t. for gas замер метана;
 testing
 centrifugal t. of models центробежное моделирование;
 electronic roof t. определение состояния кровли с помощью электронных приборов;
 empirical t. эмпирическое испытание;
 firedamp t. определение метана;
 floatation t. испытания флотацией;
 gas t. опробование газа, анализ газа;
 magnetic particle t. магнитные измерения частиц;
 optical t. оптическое исследование, исследование под микроскопом;
 rock t. испытания горных пород;
 roof t. остукивание кровли, опробование кровли;
 sink-and-float t. анализ в тяжёлой среде;
 size t. определение крупности частиц;
 soil t. опробование грунта,
 tetradymite тетрадимит, теллуристый висмут,
 tetragon четырёхугольник,
 tetrahedrite тетраэдрит,
 tetranitrate:
 pentaerythritol t. тетранитропентаэритрит. тэн, пентрит (инициирующее взрывчатое вещество),
 tetryl тетрил (инициирующее взрывчатое вещество),
 texhore клиновидный ремень, тексроп.
 texture текстура, структура, строение;
 acinose t. зернистая структура;
 amygdaloida! t. миндалевидное строение;
 arenaceous t. рыхлое строение;

texture
 argillaceous t. глинистая или иловатая структура;
 beam t. лучистая структура;
 cellular t. пористая текстура, ячеистая текстура;
 centric t. центрическая текстура;
 close t. тонкозернистая структура;
 flaky t. чешуйчатая структура;
 granular interlocking t. зернисто-черепитчатая структура;
 massive t. плотная структура, однородная структура;
 soil t. строение грунта;
 uneven t. неравномерная ячеистость (флотационной пены),
 textured:
 free open-t. рыхлый,
 thallium таллий, Tl.
 thawing оттаивание || t. of frozen dynamite оттаивание замёрзшего динамита;
 steam t. оттаивание паром;
 steam-point t. оттаивание паровой форсункой;
 straight-t. оттаивание (грунта),
 thawing-out оттаивание (*напр.* шахтного ствола),
 thenardite тенардит,
 theodolite теодолит;
 level-t. нивелир-теодолит;
 magnetic t. магнитный теодолит;
 micrometer t. оптический теодолит;
 mining t. рудничный теодолит, шахтный теодолит;
 Schmidt's t. теодолит Шмидта (для магнитных измерений)
 theory теория || t. of chances теория вероятностей; t. of elasticity теория упругости; t. of hydraulic transportation теория гидравлического транспорта;
 t. of management теория административного управления; t. of

- plasticity теория пластичности;
i. of strata control теория управления кровлей; t. of strength теория прочности;
- theory
- animal t. теория животного происхождения нефти;
- anticlinal t. антиклинальная теория (накопления нефти);
- applicable t. прикладная теория;
- carbon-dioxide t. «углекислотная теория» (возникновения силикоза; предложена в тридцатых годах XX в. Эджем);
- coal t. теория происхождения нефти из ископаемых углей;
- diastrophic t. диастрофическая (структурная) теория (нефтеобразования);
- diatom t. теория (происхождения нефти) из диатомовых водорослей;
- doming t. теория сводообразования;
- geological t. геологическая теория;
- hydrodynamic[al] t. гидродинамическая теория (детонации);
- inorganic t. теория неорганического происхождения (нефти);
- land-plant t. теория происхождения нефти из наземных растений;
- limestone gypsum and hot water t. теория происхождения нефти при воздействии горячих вод на известняк и гипс;
- magnetic t. теория магнетизма;
- maximum shear t. теория максимальных касательных напряжений;
- maximum strain t. теория максимальных деформаций;
- maximum stress t. теория максимальных напряжений;
- theory
- organic t. органическая теория (происхождения нефти);
- probability t. теория вероятностей;
- sea-weed t. теория происхождения нефти из морских водорослей;
- seriate t. «серицитовая теория» возникновения силикоза (предложена в тридцатых годах XX века Джонсом);
- shock-wave t. of rock blasting ударно-волновая теория разрушения горных пород взрывом;
- solubility t. теория растворимости (теория возникновения силикоза);
- vegetable t. теория растительного происхождения нефти;
- volcanic t. теория вулканического происхождения нефти;
- therapy:
- aluminium t. алюминотерапия (силикоза);
- oxygen t. оксигенотерапия (силикоза).
- therm большая калория; малая калория (США); 1000 больших калорий (Англия),
- thermal термический, тепловой; термальный (об источнике),
- thermalite термалит (сорт воспламенительного шнура),
- thermic термический, тепловой,
- thermite 1. термит; 2. окаменелое горючее вещество,
- thermometer термометр;
- differential t. дифференциальный термометр;
- dry-bulb t. сухой термометр, термометр с сухим шариком;
- kata t. кататермометр (производные термины см. под katathermometer);
- maximum and minimum t. максимальный и минимальный термометр;

thermometer

resistance t. термометр сопротивления;

wet and dry bulb t. психрометр;

wet-bulb t. влажный термометр.

thermomill коническая мельница для сухого измельчения, работающая с просушкой измельченного продукта продуваемыми горячими газами (в замкнутом цикле с воздушным сепаратором),

thermoplegia тепловой удар (при высокой температуре в подземных выработках),

thick мощный (о пласте), толстый; густой, плотный; мутный (о жидкости),

thicken сгущать, сгущаться, густеть; уплотнять (шлам); утолщать,

thickener сгуститель;

«auto-raise» t. радиальный сгуститель с автоматическим регулированием глубины погружения скребков;

centrifugal t. сгуститель-центрифуга;

cone t. конус-сгуститель;

continuous t. сгуститель непрерывного действия;

Dorr Torq t. сгуститель с навесной рамой; сгуститель Дорра;

filter-t. сгуститель-фильтр;

intermittent t. сгуститель периодического действия; отстойник;

mechanical t. механический сгуститель;

mechanical-discharge gravity-type t. сгуститель с механической разгрузкой;

rotary-rake t. сгуститель с вращающимся гребковым устройством;

settling-type mechanical t. сгуститель с механической разгрузкой;

thickener

single-compartment t. одноярусный сгуститель;

slime t. сгуститель шламов;

slime traction t. сгуститель для шламов с периферийным приводом;

three-tray t. трёхъярусный сгуститель;

traction t. сгуститель с периферийным приводом;

tray t. многоярусный сгуститель.

thickening сгущение; уплотнение (шлама); утолщение (пласта), раздутие || t. of formation раздув пласта;

intermittent t. прерывное сгущение;

pulp t. сгущение пульпы, осаждение пульпы,

thickness 1. толщина; 2. мощность (пласта, залежи); 3. густота; вязкость;

aggregate t. общая мощность (пластов);

bit-wing t. толщина лезвия буровой коронки;

capping t. мощность вскрыши, мощность наносов;

compacted t. толщина в уплотнённом **состоянии**;

cover t. мощность покрывающих пород, мощность вскрыши; глубина залегания;

film t. толщина плёнки;

kerf t. высота зарубной щели;

loose t. толщина (материала) в разрыхлённом состоянии;

minable t. промышленная мощность (пласта, залежи);

overburden t. мощность вскрыши; мощность покрывающих пород;

rupture t. «толщина разрыва» (толщина плёнки воды, при которой она самопроизвольно разрывается);

seam t. мощность пласта;

true t. истинная мощность;

thickness

- uniform t. постоянная мощность;
 wing t. толщина лезвия (бура);
 working t. выемочная мощность (пласта, жилы)
 thick-walled толстостенный,
 thief пробник для отбора проб жидкости,
 thill почва, подошва, тонкий пласт огнеупорной глины,
 thimble коуш, ушко, серьга; кабельный наконечник;
 filter[-paper] t. патрон с бумажным фильтром (для пылевых анализов),
 thimblet:
 eye t. кольцевой ксуш.
 thin уменьшать мощность; разжижать; тонкий, маломощный; жидкий || t. away, t. out выклиниваться (о пласте, жиле).
 thin-bedded тонконапластованный, залегающий тонким слоем.
 thinning утонение, выклинивание; разжижение;
 bed t. уменьшение мощности пласта, выклинивание пласта;
 pillar t. частичная выемка целиков.
 thioalcohol тиофенол (флотореагент).
 thiocarbamilid тиокарбанилид (флотореагент);
 wettable t. смачивающий тиокарбанилид (флотореагент).
 thiocarbazid:
 diphenyl t. дифенилтиокарбазид (флотореагент).
 thiocyanate:
 ammonium t. роданистый аммоний, роданат аммония, тиоцианат аммония (анализ угля);
 potassium t. роданистый калий, роданат калия, тиоцианат калия (анализ угля).

thiophen тиофен (флотореагент).
 thiophosphate тиофосфат (флотореагент).

thiourea:

dihydroxy-diphenyl t. лигидроксидифенилтиомочевина (флотореагент);

diphenyl t. дифенилтиомочевина (флотореагент).

thirl квершлаг, орт, сбойка, просек, диагональный штрек,
 thixotropy тиксотропия.

thorite торит,

thorium торий, Th.

thorium-bearing торий-содержащий.

thorn ловильный метчик,

thread 1. резьба, нарезка; нарезать резьбу; 2. ход винта;

3. тонкий прожилок;

left-hand t. левая резьба;

right-hand t. правая резьба;

spiral-separator coal t. жёлоб для угля спирального сепаратора;

square t. квадратная резьба (для буровых штанг);

stub-acme t. разновидность резьбы для буровых штанг (Канада),

threaded с винтовой нарезкой

thready волокнистый; нитевидный.

threeply трёхслойный,

three-stage трёхступенчатый,

three-throw трёхходовой; строенный.

three-way трёхпутный; трёхходовой,

threshold:

vibration t. предел осязаемости колебаний, предел регистрации колебаний,

thribble свеча из трёх бурильных труб

throat устье горной выработки; горловина;

chute t. устье рудоспуска;

hopper t. разгрузочное отверстие бункера.

throttle дроссель, регулирующий клапан;

air-and-water t. водо-воздушный кран (бурильного мотка).

through 1. отверстие (грохота); 2. соединительная выработка; 3. сквозной || *pi* нижний продукт, подрешётный продукт, продукт, прошедший через грохот *или* сито,

screen t-s нижний продукт, подрешётный продукт, продукт, прошедший через грохот *или* сито,

throw 1. сброс; вертикальная высота сброса, подъём; 2. закладывать метательной машиной; выброс *или* разброс породы при взрыве; бросать, метать; 3. размах подвижной щеки щековой дробилки; эксцентриситет вертикальной конусной дробилки; 4. ход; 5. выемка целика без крепления; apparent t. вертикальная высота сброса;

directional t. направленный выброс;

fault t. амплитуда сброса, высота сброса;

round t. выброс породы при взрывании комплекта шпуров;

scattering t. сильный разброс породы при взрыве;

slip t. амплитуда сброса, высота сброса;

switch t. 1. включение рубильника (взрывного); 2. стрелочный перевод;

three-t. трёхходовой; строенный;

up-t. взброс (геологический);

vertical t. вертикальная высота сброса;

widespread t. разброс породы на большое расстояние (при взрыве).

thrower метательная закладочная машина;

thrower

endless t. закладочная машина с бесконечной лентой;

switch t. стрелочный перевод,

throwing бросание, метание; метательная закладка;

broken-rock t. выброс оторванной взрывом породы,

thrust 1. усилие подачи (если даётся в единицах силы-фунтах), давление на забой скважины (если даётся в единицах давления : фунты на квадратные дюймы); 2. напор, надвиг; 3. удар, толчок; 4. боковое *или* горизонтальное давление; осевая нагрузка, раздавливание (целика); 5. внедрять, надвигать; толкать; раздавливать (целик) || t. over надвигать; active t. of earth активное давление грунта;

applied t. давление;

arch t. распор арки;

earth t. давление грунта (на стенку);

end t. осевое давление (в центробежном насосе);

horizontal t. горизонтальный распор, боковой распор;

lateral t. боковое давление (на горную выработку); тангенциальный сдвиг; горизонтальный распор;

outward t. распор;

pump t. напор, развиваемый насосом;

shear t. сдвигающее *или* сдвигающее усилие;

side t. боковой распор, боковой сдвиг, срез;

tangential t. тангенциальный сдвиг; тангенциальный сброс,

thruster толкатель,

thullium тулий, Ти.

thuringite тюрингит.

thurl сбивать, делать сбойку.

thurm небольшой сдвиг *или* сброс пласта.

ticket:

- red t. «красный билет» (медицинское свидетельство о годности к работе в шахте) (на рудниках Южной Африки);
 white t. «белый билет» (медицинское свидетельство об ограниченной годности к работе в шахте — не более 100 часов в месяц) (на рудниках Южной Африки),
 tie связь, поперечина, перекладина, планка, лежень; распорка, продольная распорка (в квадратном окладе); шпала; подбалка; скреплять, связывать || t. up магазинировать (руды или породу);
 angle t. укосная стойка (в станковой крепи); диагональная распорка;
 iron t. железная шпала;
 side t. полевой штрек, штрек в лежачем боку, штрек в висячем боку;
 steel t. стальная шпала;
 timber t. деревянная шпала,
 tiebar соединительный стержень, связь.
 tied-up омертвлённый, законсервированный,
 tie-in соединение,
 tie-up:
 traffic t.-u. остановка движения (при откатке); «пробка» на транспорте,
 tiff кальцит.
 tight плотный, непроницаемый, непроникающий, герметичный; тугой, крепкий, закреплённый.
 tighten уплотнять, делать непроницаемым; затягивать; сжимать.
 tightener натяжной ролик;
 ' belt t. натяжной ролик для ленты или ремня;
 weighted belt t. натяжной ролик с грузом,
 tightening натяжение, подтягивание; натяжной;

tightening

- bolt t. затяжка болта; закрепление штанги в скважине (при штанговом креплении),
 tile черепица; плитка; пустотелый кирпич; керамическое покрытие,
 tilestone плитняк;
 till валунистая глина;
 glacial t. ледниковые наносы; валунная глина,
 tiller серьга; тяга; шатун;
 rotary t. фреза для перемешивания грунта
 tillite валунная глина,
 tilt наклон; опрокидывать; наклонять; кривиться;
 tilted наклонный, наклонённый,
 tilted-up опрокинутый,
 tilter опрокидыватель (самосвала).
 tilting 1. наклон, наклонение; наклонный (пласт); 2. опрокидывание; опрокидывающий; качающий || t. of dust barrier опрокидывание пылевого заслона (инертной пыли),
 tiltmeter наклономер (при сейсморазведке).
 timber 1. крепёжный лес, лесоматериал; 2. крепь (производные термины см. под timbering); крепить, закреплять; 3. балка, бревно || t. downwards крепить сверху вниз || season the t. выдерживать лесоматериал, сушить древесину (на воздухе);
 back t. переклад под кровлей;
 bald t. рудничная стойка;
 barked t. окорённый крепёжный лес;
 bearing t. основной брус;
 blasting t-s брусья, укрепляемые под нижним венцом крепи шахтного ствола для защиты от повреждений при взрывании забоя;
 box t. крепёжный лес;
 building t. строевой лесоматериал;

timber

buried t. неизвлечённая крепь;
 clean-cut t. чистообрезной пиломатериал;
 cleaving t. пиломатериал;
 close t. крепь под забой (устанавливаемая вплотную к груди забоя);
 concrete t. дерево для опалубки;
 construction t. строительный лесоматериал;
 converted t. пиломатериал;
 creosoted t. крепёжный лес, пропитанный креозотом;
 crooked t. кривая деревянная стойка; кривоствольный лесоматериал;
 cross t. поперечина; расстрел;
 door coliar t. обвязка двери, притолка двери;
 double t. две стойки и переклад, неполный дверной оклад;
 fencing t. лес для органной крепи *или* ограждения;
 framed t. дверной оклад; деревянная рама (крепи шахтного ствола);
 green t. сырой лесоматериал;
 guide t. деревянный проводник;
 half-t-s 1. пластины (деревянные); 2. брусья сечением 6 X 12 дюймов;
 half-rounded t. пластины (сорт лесоматериала);
 headgear t-s деревянные элементы копра;
 inside t-s размер *или* сечение в свету крепи (о горной выработке);
 lagging t. лес для затяжек;
 main t. лежень, прогон по подошве выработки;
 mast t. мачтовый лесоматериал;
 mine t. крепёжный лес;
 needle t. верхняк в половинчатом дверном окладе; -

timber

outside t-s размер *или* сечение вчерне (о горной выработке);
 quarter t. четверть бревна, четвертина;
 reclaimed t. извлечённый лес (крепёжный);
 rectangular t. пиломатериал;
 refused t. забракованный лес (крепёжный);
 relieving t-s вспомогательная крепь;
 roof t. верхняк, переклад; затяжка кровли;
 round t. круглый крепёжный лес, кругляк;
 sawed t. пиломатериал;
 sawn t. пиломатериал;
 sill t. деревянный лежень, брус;
 sole t. окладный венец; обвязка; лежень;
 square t. брус;
 square-set t. элемент станковой крепи (вместо квадратного оклада);
 standard t. квадратный брус толщиной 6 дюймов (США);
 standing t. лес на корню;
 steel t. металлическая арка (крепёжная);
 structural t. строительный лесоматериал толщиной и шириной более 5 дюймов (США);
 strut t-s брусья короткой стороны венца шахтной крепи; расстрелы; распорки; подкосы;
 treated t. пропитанный крепёжный лесоматериал;
 untreated t. непропитанный крепёжный лесоматериал;
 untrimmed t. необработанный лесоматериал; неокорённый крепёжный лесоматериал;
 wavy-grown t. свилеватая древесина,
whole t. квадратный брус толщиной 12 дюймов;

timber

withdrawable t. извлекаемый крепёжный лесоматериал;
 timbered закреплённый, закреплённый деревом || t. throughout закреплённый на всём протяжении (о выработке);
 entirely t. закреплённый по всему периметру (о горной выработке); закреплённый постоянной крепью;
 heavily t. закреплённый усиленной крепью;
 square-set t. закреплённый станковой крепью;
 stull-t. закреплённый распорной крепью;
 throughout t. закреплённый на всём протяжении (о выработке).

timberer крепильщик,

timbering 1. крепь; 2. крепление, установка крепи; 3. опалубка;

advance t. передовая крепь; передовое крепление;

antidetonation t. усиленная крепь, способная устоять при взрыве рудничного газа;

arch t. полигональная деревянная крепь;

back t. крепь, поддерживающая кровлю;

bar t. крепление кровли выработки перекладами;

box t. ящичная крепь; крепление ящичной крепью;

breaker t. органная крепь; обрешетная крепь;

cantilever t. передовая крепь;

close[-set] t. часто установленная крепь; сплошная крепь;

cog t. костровая крепь;

collapsible t. податливая крепь;

composite t. смешанная крепь;

console t. консольная крепь, передовая крепь;

crib t. костровая крепь; срубовая крепь;

timbering

crossbar-and-prop t. потолочная крепь с промежуточной стойкой;

crushed t. раздавленная крепь;

doty t. деревянная крепь, пораженная гнилью;

face t. забойщицкая крепь;

false t. временная крепь;

funnel t. воронкообразная крепь; крепление забоя подготовительной выработки со свободным пространством для маневрирования погрузочной машины;

knee t. подкосная крепь, строительная крепь;

mine t. рудничная крепь;

moore t. диагональная станковая крепь;

nogs t. костровая крепь; крепление кострами;

organ t. органная крепь;

pigsty t. костровая крепь, крепление костровой крепью;

poor t. недостаточное крепление;

post t. крепление стойками;

prop t. крепление стойками, потолочная крепь (в крутопадающем пласте);

prop-and-bar t. крепление неполными дверными окладами;

prop crib t. крепление венцами на стойках (на «мальчиках»);

rafter t. крепление усиленными окладами; стропильная крепь;

roof t. крепление кровли (деревянной крепью);

roof close t. крепление кровли часто установленной крепью;

room t. крепление камеры;

running-ground t. крепление в слабых породах;

segmental t. сегментная крепь;

shaft t. крепление шахтного ствола (обычно деревом);

timbering

short-post and hitch t. крепление переключом на короткой стойке с дру! им концом, заделанным в лунку;
 sill t. крепление подошвы (деревянной крепью);
 solid crib t. крепление сплошным срубом;
 square-set t. 1. крепление станковой крепью; 2. станковая крепь;
 standard t. крепление по паспорту;
 station t. крепление околоствольного двора (деревянной крепью);
 steel t. металлическая крепь; крепление металлической крепью;
 stull t. крепление распорной крепью;
 systematic t. крепление по паспорту;
 temporary t. забойщицкая крепь, временная деревянная крепь;
 three-stick t. неполный деревянный дверной оклад;
 two-stick t. половинный дверной оклад, неполный дверной оклад;
 wooden t. деревянная крепь;
 yield t. податливая крепь,
 timberjack временная подпорная стойка.
 timberless без крепи; незакреплённый, без крепления,
 timber-lined закреплённый деревом.
 timberman крепильщик;
 foreman t. бригадир бригады крепильщиков, старший крепильщик;
 master t. десятник по креплению;
 shaft t. крепильщик в шахтном стволе.
 time время, срок; эра, век [[t. available for contact время контакта (пузырька воздуха с ми-

неральной частицей при флотации) || t. per load время на одну езду;

time

actual drilling t. действительное время бурения, чистое время бурения;
 actual running t. время чистой работы;
 advent t. *см. arrival time*;
 arrival t. время прихода (волны при сейсморазведке);
 bait t. перерыв для приёма пищи (во время рабочей смены);
 Barnaby t. время, необходимое для взятия отсчёта прибором Барнеби (радиоактивный каротаж буровых скважин);
 boring t. время бурения;
 breakdown t. время простоя при аварии;
 changing t. время замены (*напр.* гружёных транспортных сосудов — порожними, затупленных буров — острым);
 charging-up t. время зарядки;
 collecting t. время собирания (ионов);
 consistent journey t. по;тоянное время пробега (грузовика);
 dead t. простой (на работе);
 decking t. время загрузки клети;
 delay t. период замедления (при электровзрывании); время запаздывания (прихода сейсмической волны);
 deposition t. время отложения (руды);
 digging t. время экскавации, продолжительность экскавации;
 discharge t. время разгрузки; время опорожнения; продолжительность выгрузки;
 down-t. простой,

time

effective working t. полезное рабочее время;
 firing t. время срабатывания электродетонатора; время проведения взрывных работ, время производства взрывов;
 geological t. геологический возраст, геологическое время;
 gross drilling t. общее время бурения;
 idle t. простой, время простоя; перерыв в работе;
 infusion t. длительность нагнетания (воды в пласт);
 in-mill t. время пребывания материала в мельнице;
 intercept t. отрезок на оси времени от начала координат до пересечения с продолжением ветви годографа (при сейсморазведке);
 journey t. продолжительность рейса, продолжительность ездки;
 Late Tertiary t. верхнетретичный возраст;
 lighting-up t. время ведения взрывных работ;
 loading t. время погрузки; время загрузки; длительность цикла погрузки (у экскаватора); время зарядки (при взрывных работах);
 lunch t. перерыв на обед;
 meal t. перерыв на завтрак (во время рабочей смены);
 mineral t. восьмичасовой рабочий день (Англия);
 moving t. время перехода (бурового станка от одной скважины к другой);
 mucking t. время уборки руды или породы (из забоя);
 net t. чистое время (какой-либо операции);
 net digging t. чистое время экскавации; чистое время черпания;

time

non-productive t. время непродуктивной работы; простой (в работе);
 piece t. перерыв на обед;
 recedence t. время расхождения (краёв разрыва пленки жидкости между пузырьком воздуха и минералом при флотации);
 replacement t. время на замену;
 round-trip t. продолжительность оборота (поезда), продолжительность ездки (автомашины в оба конца);
 running t. рабочее время, время действительной работы; время в движении;
 running t. per day количество часов работы в сутки;
 running t-s расписание движения;
 setting t. время схватывания (бетона, цемента);
 setting-up t. время на установку (бурильной машины); время схватывания (бетона, цемента);
 shooting t. время взрывания;
 standing t. время простоя;
 step-out t-s разность времён прихода отражённых волн к сейсмографам, симметрично расположенным по отношению к пункту взрыва;
 submergence t. время погружения (фильтрующей поверхности);
 supporting t. время крепления;
 swinging t. время поворота экскаватора;
 transit t. время пробега (сейсмической волны);
 travel t. время пробега (сейсмической волны), время движения, длительность рейса;
 treatment t. продолжительность обработки;
 unit t. единица времени;

time

unproductive t. простой, непроизводительно затраченное время; время, затраченное на подсобные операции;
 uphole t. поправка времени на глубину скважины (при сейсмометрии);
 working t. рабочее время;
 zero t. нулевое замедление (при электровзрывании),
 time-consuming длительный, требующий много времени,
 timekeeper табельщик; хронометражист,
 time-out простой (в работе),
 timeproof долговечный, с большим сроком службы,
 timer регулятор времени (при сейсморазведке);
 external t. внешний регулятор времени;
 interrupted-gear t. регулятор времени с прерывистой зубчатой передачей;
 part-t. рабочий, занятый неполный рабочий день;
 pump t. регулятор времени работы насоса;
 Scobey t. регулятор времени с прерывистой зубчатой передачей;
 synchronous-motor t. синхронный мотор-регулятор времени.
 timestudy хронометраж,
 timetable расписание, программа цикла.
 timeworker работник на повременной оплате,
 timing l. регулирование по времени; выдержка времени; замедление (при взрывании);
 2. взрывание электродетонаторами замедленного действия;
 3. хронометраж.
 tin олово, Sn; лудить, покрывать оловом;
 alluvial t. аллювиальное олово, россыпное олово;

tin

floran-t. вкрапленная оловянная руда; тонко измельчённая оловянная руда;
 miners't. металлический запирающийся ящик для временного хранения взрывчатых материалов;
 stream-t. россыпное олово,
 tine лопасть (многолопастного грейфера); гребок;
 scarifier t. зубок для кирковых работ.
 tinfloor тонкий прослой оловянного камня,
 tinker слоистый угленосный сланец.
 tinlode оловянная жила,
 tinny оловоносный,
 tinore см. tinstone,
 tinstone оловянный камень, касситерит.
 tip 1. конец; наконечник; оконечность; 2. опрокидывание; выгрузка; опрокидывать; разгружать, сбрасывать; наклонять; 3. опрокид; место выгрузки вагонов, эстакада рудного или породного склада, приёмный бункер у шахтного ствола; 4. армировать || t. over опрокидываться;
 fioating t. переносное устройство для опрокидывания транспортных или подъёмных сосудов в подземных выработках;
 mullock t. терриконик, отвал породы;
 pile t. остриё сваи, нижний конец сваи;
 pit t. породный отвал, терриконик.
 tip-back наклон назад (ковша экскаватора или механической лопаты);
 bucket t.-b. наклон ковша (экскаватора) назад,
 tipman рабочий на опрокиде, рабочий на разгрузке (вагонов).

tipped армированный;
tungsten-carbide-t. армированный карбидом вольфрама, армированный победитом,
tipper 1. опрокидывающий механизм; опрокидыватель; 2. рабочий у опрокида; 3. грузовик с автоматической разгрузкой кузова, самосвал;
car t. опрокидыватель вагонеток;
end t. 1. лобовой опрокидыватель; 2. самосвал с кузовом, опрокидывающимся назад;
front t. 1. лобовой опрокидыватель; 2. вагонетка с кузовом, опрокидывающимся вперёд;
hydro-mechanical t. гидромеханический опрокидыватель;
refuse t. породный опрокидыватель;
revolving t. круговой опрокидыватель;
rotary car t. круговой опрокидыватель для вагонеток;
side t. боковой опрокидыватель;
single-tub wagon t. опрокидыватель на одну вагонетку;
wagon t. опрокидыватель вагонеток.
"tipping опрокидывание; опрокидной, опрокидывающийся, опрокидывающий, наклонный, качающийся;
automatic t. автоматическое опрокидывание;
debris t. разгрузка породы (опрокидыванием вмещающего сосуда);
endwise t. торцевое опрокидывание;
side-t. разгружающийся опрокидыванием набок;
sidewise t. боковое опрокидывание.
tipple 1. опрокидывание; опрокидывать; опрокидыватель (производные термины см. под tip-

per); 2. надшахтное здание; верхняя приёмная площадка;
tipple
air-shaft t. надшахтное здание вентиляционного ствола;
sinking t. временное надшахтное здание;
slope t. приёмная площадка уклона, приёмная площадка наклонного шахтного ствола;
steel t. металлический надшахтный копёр,
tippler см. tipper,
tire шина, надевать шину;
adhesive t. шина с грунтозацепом;
air t. пневматическая шина, пневматик;
antiskid t. шина с протектором специального профиля, противоскользующим заносу;
ground-grip t. шина с грунтозацепом;
motor t. автомобильная шина;
off-the road t. шина для движения в условиях бездорожья;
rubber t. резиновая шина,
tired:
iron-t. со стальными шинами;
pneumatic-t. на пневматических шинах; на пневматическом ходу;
rubber-t. на пневматических шинах.
tirefond болт с фасонной головкой для прикрепления рудничных рельсов к шпалам (на рудниках Южной Африки),
tissue ткань;
connective t. соединительная ткань (развивается в лёгких при силикозе);
fibrous t. фиброзная ткань;
respiratory t. лёгочная ткань;
silicotic t. фиброзная ткань (при силикозе),
titanate титанат
titaniferous содержащий титан,
titanite титанит, сфен.
titanium титан, Ti.

titanomagnetite титаномагнетит.
 tjaele вечная мерзлота,
 toadstone диабаз,
 tod единица веса = 28 англ. фунтам.
 toe 1. нижний конец, пята; 2. основание уступа (на открытых работах), порог (при отбойке уступа); подошва (откос); 3. часть скважины или шпура, заполненная зарядом, минный карман; 4. уголь или порода между зарядом и обнажённой поверхностью;
 face t. подошва уступа;
 fill t- подошва насыпи;
 heavy t. большое сопротивление по подошве (при взрывании уступа);
 hole t. дна скважины, конец скважины;
 left t. порог (после взрывания уступа);
 overhand slope t. куток потолкоуступного забоя;
 pile t. подошва навала породы;
 slanting t. скошенная опорная пята (крепят шахтного ствола);
 slope t. подошва откоса;
 stoep t. верхний уступ (при почвоуступной выемке), нижний уступ (при потолкоуступной выемке);
 unshot t. стакан (при взрывных работах),
 "toggle 1. ступ для спуска (в вертикальных выработках); 2. нажимная плита; распорная плита (щековой дробилки); 3. коленчато-рычажное устройство, коленчатый рычаг, колено; 4. костыль.
 token бирка с номером (забойщика или откатчика); рабочий жетон шахтёра-негра (на южноафриканских рудниках).
 tolerance допуск; допускаемый предел;

tolerance
 temperature t. интервал допустимых температур;
 undersize t. допустимое содержание нижнего продукта,
 toluene см toluol,
 toluol тол, толуол (взрывчатое вещество).
 Тот прослойка чёрного сланца в угольном пласте;
 long t. шлюз с протирочной колодкой; шлюз с промежуточной протиркой, доводочный шлюз.
 tommu товары, выдаваемые рабочему вместо заработной платы.
 ton тонна (короткая = 2000 фунтов = 907,2 кг и длинная = 2240 фунтов = 1016,047 кг) ||
 t-s per day тони в день или в сутки; t-s per hour тонн в час;
 t-s per man тонн на человека;
 t-s per man-shift тонн на человеко-смену; t-s per month тонн в месяц; per t. на тонну, per daily t. of output на тонну суточной добычи; per rock-t. на каждую тонну породы;
 assay t. пробирная тонна [одна пробирная тонна содержит столько мг, сколько одна тонна унций; одной короткой тонне (2000 фунтов) соответствует 1 пробирная тонна = 29,166 мг; одной длинной тонне (2240 фунтов) соответствует 1 пробирная тонна = 32,666 мг];
 daily t. тонна суточной добычи;
 fluid t. 32 кубических фута жидкости (0,906 л³);
 gross t. длинная тонна (2240 английских фунтов или 1016,047 кг);
 long t. длинная тонна, английская тонна (1,016 метрической тонны);
 miner's coal t. угольная тонна (2352 английских фунта = 1066,8 кг);

ton

- net t. короткая тонна, американская тонна (2000 фунтов = 907,185 кг);
 reduction t. приведённая производительность дробилки;
 saleable t-s количество полезного ископаемого в тоннах, которое может быть продано; количество полезного ископаемого, имеющее промышленное значение;
 short t. короткая *или* американская тонна (= 0,9072 метрической тонны);
 tongs ключ для обсадных труб; клещи, кусачки, плоскогубцы;
 Brown t. разновидность бурового ключа (при вращательном бурении);
 carrying t. клещи для переноски *или* перевозки труб;
 casing t. трубный ключ (для обсадных труб);
 chain pipe t. цепной трубный ключ;
 draw t. клещи для натягивания проводов;
 dressing bit t. клещи для заправки долотьев;
 excentric t. эксцентричный трубный ключ;
 hoisting t. захватные клещи;
 pipe t. трубный ключ;
 rotary t. ключ для буровых труб.
 tongue шип, шпунт, шпонка,
 tonguing соединение в шпунт; соединение в шип.
 tonite «тонит» (сорт взрывчатого вещества с 52,5% пироксилина и 47,5% азотнокислого бария).
 tonnage тоннаж; вместимость в тоннах; производительность в тоннах || t. opened-up per foot количество тонн руды, вскрываемое каждым погонным футом горизонтальной выработки вскрытия; t. per cut тонн на руб; t. per fall тонн за цикл;

tonnage

- daily t. суточная производительность в тоннах;
 expected t. of ore подсчитанные геологические запасы руды (по участку, шахте, руднику) в тоннах;
 hoisting t. производительность подъёма;
 net t-s чистая добыча;
 return t. возвратный тоннаж (при обогащении);
 ribbon t. тоннаж непрерывного потока (при работе дробильных валков),
 tool инструмент;
 adjusting t. установочное приспособление; установочный отвес;
 berm maintenance t. машина для ремонта берм;
 blasting t-s принадлежности взрываия; инструменты для буровзрывных работ;
 boring t. буровой инструмент;
 bursting t. скалывающий исполнительный орган (угольного комбайна);
 cable[-drilling] t. бурильный инструмент для канатно-ударного бурения;
 cable fishing t. ловильный инструмент для канатно-ударного бурения;
 cap t. щипцы для обжима капсулей-детонаторов; машинка для обжима капсулей-детонаторов;
 cementing t. инструмент для цементирования (нефтяных скважин);
 chisel bit t. долото для канатно-ударного бурения;
 corper t. медный инструмент для вскрывания ящиков со взрывчатым веществом;
 coring t. кернорватель;
 crimping t. щипцы *или* прибор для обжима капсулей-детонаторов;
 cutting t. режущий инструмент;

tool

diamond[-set] t. алмазная буровая коронка; алмазный (буровой) инструмент;
 drilling t. буровой инструмент, бур;
 earth-moving t. агрегат для земляных работ;
 erecting t-s сборочный инструмент;
 fishing t. ловильный инструмент;
 grafting t. заступ;
 hand t. ручной инструмент;
 miner's t. шахтёрский инструмент;
 mining t. горный инструмент;
 percussion t. инструмент ударного бурения;
 pick t. пика отбойного молотка;
 pole t-s инструменты для бурения;
 prospecting t. инструмент для разведки;
 roller-type cutting t. шарошечный исполнительный орган (угольного комбайна);
 splayed boring t. пирамидальный бур;
 stirring t. мешалка, перемешивающий инструмент;
 trial boring t. щуп, буровой зонд;
 vertical boring t. вертикальный буровой инструмент;
 toolie рабочий по заправке бурового инструмента,
 toolroom камера для хранения буров в шахге; (подземная) инструментальная шахта,
 tooth зуб, зубец;
 roll t. зубец вала (дробилки);
 temperature-sensitive scanner t. режущий зубок, чувствительный к колебаниям температуры (устанавливается на цепи врубовой машины для автоматического контроля режима зарубки),
 toothed зубчатый.

top 1. вершина; верхушка; верх',
 2. кровля (выработки); устье (шахтного ствола), верхняя приёмная площадка || p/ верхняя часть угольного пласта | j t. of bells отметка вершин выпускных воронок (в рудном блоке) || t. off перекрыть; отделить || bear the t. удерживать кровлю; break the t. обрушить кровлю; подорвать кровлю; take down the t. отбить кровлю, подорвать кровлю || on t. на гора;
 argillaceous t. глинистая кровля,
 bad t. слабая кровля, неустойчивая кровля;
 bed t. кровля пласта;
 casing head t. крышка головной насадки (на устье скважины);
 collapsible t. обрушающаяся кровля;
 fast t. крепкая кровля, устойчивая кровля;
 firm t. устойчивая кровля;
 flap t. нависающая кровля, нависающая плита;
 friable t. слабая кровля, обрушающаяся кровля; ложная кровля;
 good t. устойчивая кровля;
 hard t. крепкая кровля;
 hazardous t. см. bad top;
 headgear t. верх копра; шкивная площадка копра;
 hole t. верхняя часть скважины;
 mortar t. цементированная поверхность,
 oil-horizon t. кровля нефтеносного горизонта; верхняя часть нефтеносного горизонта;
 ore t. верхняя граница рудного тела;
 pit t. устье шахтного ствола или уклона; верхняя приёмная площадка;
 seam t. кровля пласта;

sop

top

shaft t. устье шахтного ствола;
 верхняя приёмная площадка;
 slope t. верхняя бровка откоса;
 tubing t. головная насадка на-
 сосных труб;
 weak t. слабая кровля, неустой-
 чивая кровля;
 well t. устье скважины,
 topaz топаз,
 false t. цитрин; жёлтая разно-
 видность, похожая на топаз,
 top-hole верхний шпур; скважина
 по восстанию; печь; восстаю-
 щая выработка,
 top-lander лебёдчик (подъёма);
 бадейщик,
 top-man рукоятчик, рабочий на
 верхней приёмной площадке,
 рабочий на поверхности,
 topographer топограф,
 topographic Топографический.
 topography топография;
 flat t. ровная местность, рав-
 нина; низина;
 hurn-mock-and-hollow t. бугри-
 сто-коглованный рельеф;
 old t. древний рельеф;
 rugged t. сложный рельеф,
 topped усечённый, со срезанной
 верхушкой;
 flat-t с плоским перекрытием;
 с широким порогом (о водо-
 сливе).
 topping материал, возвышаю-
 щийся над бортами вагонетки,
 topple выработка по восстанию
 || t. over опрокидывать (ся).
 top-slicing слоевое обрушение || t.
 and cover caving слоевая вы-
 емка с обрушением налегаю-
 щих пород; t. by rooms слоевое
 обрушение с выемкой каме-
 рами; t. with inclined slices на-
 клонное слоевое'обрушение; t.
 with partial ore caving follo-
 wed by cover caving подэтаж-
 ное обрушение с малой высо-
 той подэтажа;
 combined t. and ore caving под-
 этажное обрушение;

top-slicing

combined t. and shrinkage stop-
 ing выемка горизонтальными
 слоями сверху вниз с вре-
 менным оставлением руды в
 забое;
 horizontal t. слоевое обруше-
 ние с выемкой горизонталь-
 ными слоями;
 inclined t. слоевое обрушение
 с выемкой наклонными слоя-
 ми, наклонное слоевое обру-
 шение;
 radial t. слоевое обрушение
 с радиальными заходка-
 ми.
 top-slicing-and-caving слоевая вы-
 емка с обрушением,
 top-soil почвенный слой,
 torbanite торбанит (тёмнобурый
 кеннельский уголь),
 torbernite торбернит (разновид-
 ность урановой смолки);
 green t. зелёный торбернит,
 torch 1. кислородная горелка
 (для прожигания скважин в
 крепких породах); 2. паяльная
 лампа;
 cutting t. газовый резак;
 lighting t. зажигательная све-
 ча (для огневого взрыва-
 ния),
 torpedo:
 raise «т». телескопический сна-
 ряд для проходки восстаю-
 щих.
 torpeding торпедирование (сква-
 жин).
 torrent поток; сель (силь).
 torsion кручение, скручивание,
 torsional крутящий, скручиваю-
 щий.
 tortuous извилистый,
 tossing промывка (руды),
 touchstone пробирный камень,
 tough крепкий, прочный, твёр-
 дый; вязкий; гибкий,
 toughness вязкость; твёрдость
 (о драгоценных камнях), ,
 rock t. вязкость породы, кре-
 пость породы.

tough-shooting трудновзрываемый (о породе),
 tour цикл, время работы одной смены, оборот, езда, рейс,
 fourmaine турмалин.
 Tourmaruffl четьфёхколёсный тракторный скрепер,
 tow буксирный канат; буксировать || t. out вывозить (состав вагонеток из выработки) || run the t. спуститься в шахтный ствол по канату,
 ski t. буксирный канат (навешиваемый в наклонных стволах или уклонах для облегчения рабочим восхождения по лестнице),
 towed прицепной; буксируемый,
 tower башня, вышка; башенный копёр; опора башенного типа;
 boring t. буровая вышка;
 cable bent t. пилон, поддерживающий трос кабель-крана;
 compensating t. компенсирующая башня;
 cooling t. градирня, башня для охлаждения;
 drill t. буроовая вышка; мачта бурового станка;
 dump t. бетонолитная башня;
 head t. головная башня (башенного экскаватора, кабель-крана или канатной дороги);
 hoist t. копёр подъёмного шахтного ствола;
 lattice steel t. металлическая башня решётчатой конструкции; металлический контейнер решётчатой конструкции (для спуска длинных буров в ствол);
 multi-wash spray t. обеспыливающая башня с многозонным орошением;
 pile driver t. рама копра для забивки свай;
 pre-stressed t. копёр из предварительно напряжённого железобетона;
 sinking t. проходческий копёр;

tower
 spray t. опосительная башня, градирня;
 tails t. хвостовая башня;
 water t. водонапорная башня; водяной столб;
 water-cooling t. градирня;
 winding t. копёр (надшахтный).
 tower-installed установленный на копре.
 tower-mounted установленный или смонтированный на копре,
 town:
 mine t. рудничный или шахтный посёлок;
 mining t. шахтёрский посёлок,
 township тоуншип (участок площадью 36 кв. миль = 93,236 кв. км).
 townsite (рудничный) посёлок,
 toxic токсичный, ядовитый, вредный.
 toxicity ядовитость
 toze отделять олово от пустой породы.
 trace 1. след; 2. «дорожка» (в пылевом препарате); 3. выявлять дефект, обнаруживать место поломки; 4. трассировать; провешивать линию || t-s in igneous rocks следы (урана и тория) в изверженных породах;
 fault t. линия сброса, выход сброса на поверхность,
 traced прослеженный (о месторождении),
 tracer меченый атом, изотопный индикатор, радиоактивный индикатор;
 radioactive t. радиоактивный индикатор, меченый атом,
 trachyte трахит.
 tracing трассирование, прослеживание, запись сейсмографа;
 radioactive t. прослеживание при помощи радиоактивных индикаторов,
 track 1. путь, рельсовый путь, колея; направление пути; прокладывать путь; 2. гусеница;

полотно гусеничного хода || *pi*
гусеничный ход || align the t.
рихтовать путь; go off the t.
сходить с рельсов; jump the t.
сходить с рельсов || off the t.
сошедший с рельсов;

track

branch t. маневровый путь;
broad-gauge t. ширококолей-
ный путь;
cart t. гужевая дорога;
caterpillar t. гусеничный ход;
chain t. гусеничный ход, гусе-
ница;
circular t. круговой путь, коль-
цевой путь;
crawler t. гусеничный ход;
double t. двухколейный путь;
двухпутевая выработка;
dumping t. грузовая ветвь
(рельсового пути);
empties t. порожняковый путь;
endless t. гусеничный ход;
entrance t. входной путь (рель-
совый);
exit t. выходной путь (рельсо-
вый);
face t. забойный рельсовый
путь;
face belt t. доаога для забой-
ного конвейера;
fast t. рельсовый путь; пригод-
ный для быстрого движе-
ния;
gravity t. самокат;
haulage t. см. *hauling track*;
hauling t. откаточный путь,
пути доставки, рельсовый
путь;
independent t. независимый
путь, отдельный путь;
level t. горизонтальный рель-
совый путь;
loaded t. путь для гружёных
вагонеток, грузовой путь;
loading t. погрузочный путь,
грузовой путь;
lump t. путь для откатки
крупного угля;
machine t. дорога для машины
(в забое);

track

main-line t. главный откаточ-
ный путь;
material t. путь для доставки
материалов;
movable t-s переносные рель-
сы;
mucking t. временный рельсо-
вый путь в забое проход-
ки горизонтальной выработ-
ки;
off-t. безрельсовый; находя-
щийся в стороне от откаточ-
ных путей;
one-t. однопутевон, одноколей-
ный;
passing t. обходный путь;
permanent t. постоянный путь
(откаточный);
portable t, переносный рельсо-
вый путь;
putting t. откаточный путь;
rail t. рельсовый путь;
railway t. рельсовый путь, же-
лезнодорожный путь;
receiving t. приёмный путь;
run-around t. обходный путь,
обгонный путь;
sectional t. разборный путь,
переносный путь;
service t. вспомогательный
путь, маневровый путь;
side t. разминовка, запасный
путь; переводить на запас-
ный путь;
single t. одинарный путь, одно-
путная дорога;
skip t. скиповый рельсовый
путь (в наклонном шахтном
стволе);
skip dump t-s направляющие
для опрокидывания скипа,
разгрузочные кривые для
скипа;
slack t. путь для транспорти-
ровки мелкого угля;
sleeper t. путь на шпалах;
sound t. звуковая дорожка (в
сейсмометрии);
spur t. тупиковый путь, тупи-
ковая разминовка; подъезд-

- ной путь, небольшая железно-дорожная ветка;
- track**
- stojp** t. откаточный рельсовый путь в очистном забое;
- storage t.** запасный путь;
- stub t.** тупиковый путь;
- suppiy t.** путь для подачи материалов, материальный путь;
- switching t.** разминовка, разезд; сборочные пути;
- taii t.** тупик, тупиковая разминовка;
- temporary t.** временный путь;
- truck t.** гусеничный ход для колёсного грузовика;
- uneven t.** неровный путь;
- winding t.** извилистый откаточный путь,
- trackage:**
- total t.** общая длина откаточных рельсовых путей,
- trackcleaner l.** машина для зачистки откаточных путей; 2. рабочий на зачистке рельсовых путей,
- tracked:**
- crawler-t.** на гусеничном ходу;
- doubie-t.** двухпутный, двухпутевой.
- tracking** настилка путей; рельсовые пути;
- full doable t.** настилка двухколейного пути на всём протяжении выработки;
- side t.** уход в сторону от оставшегося в скважине инструмента,
- tracklayer l.** рабочий по настилке путей, путеукладчик; путевой рабочий; 2. гусеница,
- tracklayer-mounted** на гусеничном ходу,
- trackless** безрельсовый,
- trackman** путевой рабочий, рабочий по настилке;
- main line t.** путевой магистральной откатки,
- track-mounted** на рельсовом ходу.
- tract** участок (месторождения нефти или газа);
- gastro-intestina! t.** пищеварительный тракт;
- respiratory t.** дыхательные пути.
- traction** тяга, способ передвижения;
- animal t.** конная тяга;
- battery t.** аккумуляторная тяга;
- cable t.** канатная тяга;
- crawling t.** гусеничная тяга;
- horse t.** конная тяга;
- power t.** механическая тяга,
- traction-driven** прицепной,
- tractive** тяговый,
- tractor** трактор, тягач;
- battery t.** аккумуляторный трактор, аккумуляторный тягач;
- caterpillar t.** гусеничный трактор;
- chain-track t.** см. *caterpillar*
- tractor;**
- crawler t.** см. *caterpillar* tractor;
- light-wheel t.** маломощный колёсный трактор;
- pusher t.** трактор-толкач;
- push-loading t.** трактор-бульдозер;
- roller t.** колёсный трактор;
- rubber-tired t.** трактор на пневматических шинах;
- track-laying t.** гусеничный трактор; трактор-путеукладчик; толкач;
- track-type t.** гусеничный трактор;
- truck[-type] t.** колёсный трактор; трактор-тягач;
- underground t.** подземный трактор;
- wheeled t.** колёсный трактор,
- tractor-drawn** с тракторной тягой; прицепной к трактору,
- tractor-hauled** с тракторной тягой; прицепной к трактору,
- trade l.** отвалы; 2. торговля; профессия;

trade

- dusty t-s пыльные работы; профессии, связанные с работой в условиях высокой запылённости.
- traffic движение **ji** t. prohibited проезд закрыт **lj** carry the t. выдерживать движение;
- carrying t. допустимая интенсивность движения;
- conflicting t. движение по пересекающимся направлениям, пересекающиеся грузопотоки;
- dense t. интенсивное движение;
- direction t. группировка движения по направлениям;
- double-line t. двухпутное движение;
- empty t. движение порожняка;
- fast [vehicular] t. скоростное движение;
- free t. нормальная скорость движения (автомобильного транспорта);
- goods t. грузовое движение, грузоперевозки;
- heavy t. интенсивное движение;
- heavy oncoming t. интенсивное встречное движение;
- heavy wheel-load t. движение большегрузных автомобилей (с большой нагрузкой на колёса);
- high-speed t. скоростное движение;
- horse[-drawn] t. гужевое движение;
- light-vehicular t. движение малотоннажных грузовых автомобилей (при откатке ископаемого на открытых горных разработках);
- local t. местное сообщение;
- oncoming t. встречное движение;
- one-way t. движение в одном направлении (при рудничной откатке);

traffic

- opposing t. встречное движение;
- restricted t. ограниченно[^]движение транспорта;
- safety t. безопасное движение (при откатке);
- shuttle t. челночное движение;
- straight-going t. движение в одном направлении;
- two-way t. двухстороннее движение;
- up-and-down t. встречное движение.
- trail builder бульдозер для подготовки дорожного полотна;
- trailer 1. прицеп; вагонетка (безрельсового транспорта); 2. откатчик; 3. прицепная вилка (ловитель вагонеток);
- centre-dump t. прицеп с разгрузкой вниз;
- crawler t. прицеп на гусеничном ходу;
- dump t. прицеп-самосвал;
- tilt[-deck] t. прицеп с опрокидывающейся платформой;
- truck t. автоприцеп;
- trailer-mounted смонтированный или установленный на прицепе;
- train 1. серия; 2. поезд, состав (вагонеток); 3. зубчатая передача; 4. откатывать, тащить; 5. подготавливать, обучать;
- black-powder t. пороховая пьеза (в огнепроводном шнуре);
- boat t. цепь барж;
- concrete t. передвижная установка для бетонирования горизонтальных выработок;
- empties t. состав порожняка;
- integrated t. комбинированный поезд, комбинированный погрузочный состав (состоящий из локомотива, вагонеток, скреперного грузчика и приспособлений для загрузки целого состава);
- mineral t. рудный поезд;
- ore t. рудный поезд, гружёный (рудой) состав;

train

powder t. пороховая нить (в огнепроводном шнуре);
 roller t. роликовый конвейер;
 tunnel-lining concrete t. передвижная установка для бетонирования горизонтальных выработок;
 unit t. состав вагонеток, оборудованный своей погрузочной машиной и скрепером для загрузки сразу всего состава (с тем, чтобы забрать всю породу из забоя в один приём);
 valley t. наносы долины;
 wave t. серия (сейсмических) волн,
 trained обученный,
 trainer направляющий ролик,
 training инструктаж, обучение;
 audio visual t. наглядная система подготовки горняков (с помощью звуковых кинофильмов и т. п.)\)
 mine-rescue t. обучение горноспасательным работам;
 «on-the-spot» t. обучение рабочих на месте работы;
 personnel t. подготовка персонала (технического);
 practical t. практическое обучение; стажировка на производстве; производственная практика;
 safety t. инструктаж по технике безопасности,
 trainman рабочий, сопровождающий откаточный поезд,
 trainroad временный откаточный путь.
 tram вагонетка, рагон, тележка, платформа (четырёхколёсная); длина пробега вагонеток при маневровых работах; откатка; откатывать;
 aerial t. вагонетка воздушной дороги (канатной);
 shuttle t. самоходная вагонетка (для открытых работ),
 tramcar шахтная вагонетка.

trammed откатываемый;
 hand-t. откатываемый вручную,
 trammer 1. маневровый локомотив; 2. маневровый рабочий; сцепщик; откатчик; 3. люковой;
 air t. воздуховоз для подкатки вагонеток; маневровый воздуховоз;
 hand t. откатчик; подкатчик;
 storage-battery t. маневровый аккумуляторный электровоз,
 tramping откатка (ручная), подкатка вагонеток; передвижка на холостом ходу; спуск (врубовой машины);
 animal t. подкатка вагонеток животными, конная подкатка;
 chain t. цепная откатка;
 hand t. ручная откатка; ручная подкатка (вагонеток при маневровых работах);
 loader t. холостой ход погрузочной машины; переброска погрузочной машины из забоя в забой;
 man t. ручная откатка;
 mule t. подкатка мулами;
 small-car t. транспорт в вагонетках малой ёмкости;
 underground t. of fill material подземный транспорт закладочного материала,
 «tramp» ложная аномалия (при геофизической разведке),
 trainroad временный откаточный путь.
 tramway подвесная дорога;
 aerial t. подвесная канатная дорога;
 cable t. подвесная канатная дорога;
 double-rope t. двухканатная подвесная дорога;
 underground aerial t. подземная подвесная дорога;
 wire-rope t. подвесная канатная дорога,
 transfer перемещение; передача; перегрузка, доставка, перевозка,

- транспорт; скат; рудоспуск; породоспуск; передавать; перемещать, перегружать; доставлять;
- transfer
- car t. перестановщик вагонеток (механический); роликовая стрелка;
- «Mississippi weight t.» передача большей части нагрузки на ведущие колёса гоузовика (для увеличения сцепления);
- slusher t. скреперная доставка, transformation преобразование;
- allotropic t. аллотропическое превращение,
- transformer трансформатор, преобразователь;
- firing t. взрывной трансформатор.
- transit 1. универсальный теодолит; нивелир; 2. переход; 3. прохождение, проезд; перевозка, транспорт, транзит;
- mining t. шахтный теодолит;
- surveyor's t. съёмочный теодолит.
- transition переход,
- transitional переходный,
- transitman нивелировщик; работающий с теодолитом,
- translation интерпретация (данных).
- transloading перегрузка (материалов) || t. of mined mineral перегрузка добытого ископаемого.
- transmission передача, привод, трансмиссия || t. of detonation передача детонации;
- heat t. теплопередача, передача тепла.
- transmitter 1. передатчик; 2. микрофон;
- pressure t. передатчик давления;
- temperature t. передатчик температуры,
- transom распорка, поперечина; фрамуга.
- transparent прозрачный, просвечивающий,
- transpiration выделение сквозь поры; транспирация.
- transport транспорт || t. about mine транспорт на поверхности рудника;
- coal t. угольный транспорт;
- flexible t. безрельсовый транспорт;
- horse t. конная откатка; конно-гужевой транспорт;
- hydraulic t. гидравлический транспорт;
- inbye t. транспорт от околоствольного двора к забоям;
- internal t. внутрирудничный транспорт;
- motor t. автомобильный транспорт;
- pulp t. перекачка пульпы, перемещение пульпы;
- rubber-tired t. безрельсовый транспорт, транспорт на резиновом ходу;
- surface t. поверхностный транспорт, транспорт на поверхности; поверхностная транспортировка, поверхностный перенос;
- wheel t. колёсный транспорт, гужевой транспорт,
- wheelbarrow t. откатка тачками.
- transportation транспортирование, перевозка, перенос; транспорт; доставка, откатка;
- autotruck t. автомобильная откатка, автомобильный транспорт, автомобильные перевозки;
- coal t. доставка угля, откатка угля, транспорт угля;
- hydraulic t. гидравлический транспорт;
- interplant t. внутрирудничный транспорт;
- out-of-mine t. внешний транспорт рудника;
- pulp t. перекачка пульпы;

transportation

- stream-flow t. непрерывный транспорт;
 surface t. транспорт на поверхности (рудника);
 trackless t. безрельсовый транспорт.
 transporter 1. транспортирующее устройство; 2. конвейер;
 all-round t. транспортирующее устройство, допускающее перемещение в любой плоскости;
 belt t. ленточный конвейер;
 gravitation t. гравитационное транспортирующее устройство;
 scraper t. скребковый конвейер;
 scraping t. скребковый конвейер;
 scraping bucket t. скребково-ковшовый элеватор;
 self-loading t. самозагружающееся транспортирующее устройство;
 transposition перестановка; перемещение; перевалка,
 transshipment перегрузка (для транспортировки); перевалка,
 transversal секущая; поперечный, косой,
 transverse поперечина; вкрест, поперечный, пересекающий, косой.
 transveyor см. transporter,
 trap 1. дверь (вентиляционная); 2. короткая лестница (в шахте); трап; 3. складка, сброс, дислокация, моноклиналь; 4. ловушка (для амальгамы, для нефти), улавливатель; 5. дренажная труба; сифон; 6. трапп (горная порода), тёмный диабаз; 7. захватывающий, перехватывающий, поглощать улавливать;
 baffie-type dust-t. инерционный пылеосадитель;
 closing t. лая;
 dust t. пылеуловитель, пылеосадитель, пылевая ловушка;

trap

- gasoline t. ловушка для отделения натурального бензина от газа;
 gold t. ловушка для золота;
 mercury t. ловушка для ртути (при амальгамации);
 moisture t. влагоуловитель;
 oil t. ловушка для нефти; скопление нефти в куполе;
 sand t. 1. песколовка; 2. устойчивый бассейн;
 sliding t. шибер, шиберный затвор;
 stratigraphic t. стратиграфическая ловушка (нефти);
 venturi dust-t. инерционный пылеосадитель лабиринтного типа;
 water-t. водоотделитель,
 trapdoor лая; опускающая дверь; автоматическая дверь, вентиляционная дверь; крышка сметрового отверстия; лаз.
 trap-down сброс (геологический),
 trapped уловленный,
 trapper дверовой;
 door t. дверовой.
 trapping захватывание, захват, перехват, улавливание,
 traprock трапп (горная порода), тёмный диабаз,
 trap-up взброс.
 trass трасс, тонкий вулканический туф.
 trauma травма,
 traumatize травмировать,
 travel передвижение, перемещение, распространение, миграция; ход; длина хода; передвигаться, перемещаться, распространяться, мигрировать;
 average vehicle t. средняя длина рейса (грузовика);
 feed t. длина подачи;
 flyrock t. разлёт кусков (породы при взрыве);
 grout t. распространение цементного раствора (в породе при цементации);
 independent-t. с независимым

управлением ходовым устройством (об экскаваторе),
travel

independent-swing-and-t. с независимым управлением поворотным и ходовым устройствами (об экскаваторе);

oil t. миграция нефти;

rail t. передвижение по рельсам; рельсовый ход.

traveller подвижной деррик, передвижной кран; мостовой кран,

gantry t. передвижной мостовой кран,

travelling передвижной, откаточный, ходовой, конвейерный;

self-t. самоходный, самодвижущийся.

travelway ходовая дорога (в лаве), ходовое отделение (горной выработки), ход сообщения, ходок; откаточный путь,

traverse 1. перекладина, поперечина; 2. теодолитный ход; 3. поперечная жила или трещина; 4. пересекать (перпендикулярно основному направлению);

plane-table t. мензульный ход, ход мензульной съёмки;

reconnaissance t. рекогносцировочный ход (при разведке);

stadia t. ход с рейкой;

transit t. теодолитный ход

traverser платформа или приспособление для перестановки вагонеток с одного пути на другой, поперечный передатчик (вагонеток); перестановщик вагонеток с одного пути на другой.

traversing 1. проложение теодолитного хода, производство съёмки; 2. перемещение, перемещающийся, подвижной, ходовой.

travertine травертин (разновидность известняка).

traxcavator механическая лопата на гусеничном ходу,

trau лоток, корыто, жёлоб;

core t. ящик с ячейками для хранения кернов;

feed t. питающий лоток;

fuse igniting i. патрониск для группового зажигания огнепроводных шнуров;

loading t. погрузочный лоток (для уборки породы при проходке ствола), загрузочный лоток;

testing t. испытательный лоток, лоток для взятия проб,

tread 1. ступенька; 2. обод (колеса); звено (гусеницы);

chain t. гусеничный ход;

crawler t. гусеничный ход;

removable gore t. съёмная футеровка (шкива),

treat обрабатывать; обогащать; пропитывать; бороться с пожаром;

heat-t. термическая обработка (буров).

treated 1. обработанный; 2. пропитанный (о шпалах, крепёжном лесе);

oil-t. промасленный;

soap-t. обработанный щёлочью,

treatment обработка; обогащение, пропитывание (древесины) || t. of underground fire борьба с подземным пожаром;

acid t. обработка кислотой, кислотная очистка;

after-t. последующая обработка или переработка;

biological t. биологическая обработка;

brush t. обмажа щётками (при антисептировании древесины);

CZC t. пропитка (древесины) цинковой солью хлорхромовой кислоты;

dry t. сухая обработка, сухое обогащение;

dust t. применение инертной пыли, осланцевание;

treatment

ignition-first t. прокаливание пылевых проб перед анализом;
 open-tank t. пропитка (древесины) погружением в антисептический раствор;
 ore-dressing t. процесс обогащения руды;
 original t. первичная обработка (руды);
 pressure t. пропитка под давлением (при антисептировании древесины);
 silicosis t. лечение силикоза;
 surface t. of coal 1. обработка поверхности угля; 2. обработка угля на поверхности;
 symptomatic t. симптоматическое лечение (силикоза);
 timber t. пропитка крепёжного леса;
 wet t. мокрое обогащение; мокрая подготовка;
 trebles уголь класса 75—50 мм.
 tree дерево; бревно; стойка, подпорка;
 asli-t. ясень;
 Christmass t. фонтанное или компрессорное оборудование на устье скважины («ёлка»);
 crown t. подхват; подвод; переклад;
 fir-t. пихта; хвойное дерево;
 fossil t. ископаемое дерево;
 lime-t. липа;
 pump t. звено трубы штангового насоса; водоотливный став;
 strike t. полук для разгрузки (проходческой бадьи);
 swing-t. вага;
 three t-s лёгкая рудничная лестница;
 treed поддерживаемый стойками, закреплённый (о кровле),
 treedozer корчевальная машина, корчеватель,
 treenail длинный деревянный штырь (для соединения планок или балок).

tremie воронка или труба для бетонирования под водой,
 tremolite тремолит,
 tremor сотрясение, колебание, дрожание;
 earth t. сотрясение земли, подземный удар небольшой силы.
 trench траншея, канава, борозда, высечка, котлован; копать, рыть, проводить борозду, шурфовать; делать вруб || excavate the t. рыть траншею или канаву;
 dead-end t-s тупиковые трапшеи;
 dredged t. углублённая (экскаватором) канава;
 exploratory t. разведочная канава;
 gas-line t. траншея для газопровода;
 scraping t. скреперная траншея,
 steep t. крутая траншея;
 water t. водоотливная канава; водоотводная траншея;
 working t. разрезная траншея,
 trenched изрытый канавами,
 trencher канавокопатель, обратная лопата,
 trenching разведка траншеями; опробование канавами; проведение борозд (при опробовании); проходка траншей, рытьё канав.
 trend простирание (месторождения, геологических нарушений), направление; простираться, направляться;
 average t. общее направление простирания (месторождения, геологических нарушений);
 general t. общее направление простирания (месторождения, геологических нарушений);
 ore t. простирание рудного тела; рудная полоса;
 upward t. тенденция к повышению (цен на ископаемое).

- trepan трепан (долото для бурения шахтных стволов),
 trepanner 1. буровой агрегат (для проходки шахтных стволов бурением); 2. комбайн Трепаннер.
- trestle эстакада, подмости, леса, козлы; венец крепи;
 steel t. железная эстакада;
 timber t. деревянная эстакада;
 wooden t. деревянная эстакада,
 trestlework эстакада,
 trial испытание, проба, опыт
 ! by t. опытным путём;
 field t. испытание в полевых условиях, производственное испытание;
 progressive t. испытание с постепенным увеличением нагрузки.
- triomorphs триморфные минералы.
- triangular треугольный, трёхгранный,
 triangulate производить триангуляцию, производить тригонометрическую съёмку,
 triangulation триангуляция, тригонометрическая съёмка,
 triangulator триангулятор, тригонометрист.
- trias триас, триасовые отложения.
- Triassic триас, триасовый период, триасовая система; триасовый,
 tributary подчинённый (о породе); второстепенный,
 tributor старатель,
 trichlorosilane трихлорсилан;
 monoethyl t. моноэтилтрихлорсилан.
- tridymite тридимит (разновидность кремнеёма).
- trier инструмент для взятия проб;
 fire t. пожарный (в шахте),
 trig тормозной башмак; тормозить; подпирать,
 trigger 1. взрывная машинка; детонатор; 2. собачка храповика, щеколда, защёлка.
- trigger-off провоцирование (горного удара),
 trim отделка; отделять; выравнивать, размещать (в порядке), приводить в порядок; обрезать (доски); насыпать || t. the sides оббирать стенки выработки, выравнивать стенки выработки.
- trimmer 1. устройство для выравнивания (руды или угля при погрузке или складировании); 2. рабочий, выравнивающий руду или уголь (при погрузке); сортировщик; 3. накатчик || *pi* нижние («подъёмные») шпурь; оконтуривающие шпурь.
- car t. насыпщик вагонеток; подкатчик вагонеток;
 coal t. рабочий на угольном складе;
 flat t. отборщик породы из угля;
 roof t. рабочий по обезопасиванию кровли,
- trimming 1. выравнивание (*напр.* стенки уступа карьера); обтесывание; 2. размещение в порядке; 3. насыпка (после взрывных работ); обборка кровли и стенок выработки; зачистка; 4. заправка ламп;
 car t. насыпка вагонеток, загрузка вагонеток; подкатка вагонеток;
 wall t. выравнивание боков выработки, обборка стенок выработки.
- trinascol тринаскол (плотная асфальтовая нефть, содержащая 9% серы),
 trinitrotoluene тринитротолуол, тротил, тол (взрывчатое вещество).
- trinitrotoluol см. trinitrotoluene,
 trinkerite тринкерит (разновидность ископаемой смолы),
 triolith триолит (антисептик для пропитки крепёжных лесоматериалов).

trip состав (вагонеток); рейс, поездка, пробег (в одном направлении); опрокидыватель; расцеплять (механизм), выбивать; опрокидывать, перевёртывать;
 coupled t. сцепленный поезд;
 empty t. спуск (*или* подъём) порожнего подъёмного сосуда; откатка порожних вагонеток; движение порожняком, состав порожняка, порожняковый поезд;
 full t. подъём (*или* спуск) гружёного подъёмного сосуда; откатка гружёных вагонеток; движение с грузом; грузовой поезд;
 loaded t. гружёный поезд;
 man t. перевозка людей (по горным выработкам);
 off-t. сход с рельсов;
 return t. обратная ездка; обратный проход (скрепера, грейдера);
 rope t. состав канатной откатки;
 round t. полный рейс, рейс в оба конца;
 side t. боковой путь, обходный путь;
 supply t. состав для доставки материалов,
 tripestone змеевидный алебастр,
 triple тройной, строенный
 triple-shift трёхсменный (о графике),
 triplite триплит.
 tripod тренога, треножник, штатив; треножный копёр;
 levelling t. тренога нивелира;
 mounting t. тренога (бурильного молотка), установочная трёхконцевая опора;
 quarry t. карьерная тренога (для установки буровой машины).
 tripod-mounted установленный на треноге,
 tripolifte] трепел,
 tripolith трепел.

tripper приспособление для автоматической разгрузки, разгрузочная тележка (ленточного транспортёра), механизм для открывания днища (у ковша погрузочной машины, скипа *или* вагонетки); сбрасыватель; опрокидыватель; самосвал; механизм для автоматического выключения;
 auto-t. автоматическая разгружающая тележка (для конвейера);
 belt t. скребок-сбрасыватель ленточного конвейера; разгрузочная тележка ленточного конвейера;
 double-discharge t. тележка с двухсторонней разгрузкой;
 movable t. передвижное сбрасывающее устройство (конвейера);
 travelling t. передвижная сбрасывающая тележка, разгрузочная тележка; передвижное сбрасывающее устройство;
 wing t. сбрасывающий скребок (на ленточном конвейере),
 tripping расцепление, отключение (автоматическое), опрокидывание (вагонетки, ковша).
 triprider провозатый состава (вагонеток),
 trithiocarbonate тритиокарбонат (флотореагент).
 triturate измельчать в порошок,
 trof рештак с поднятым бортом.
 troilite разновидность пирротина,
 trolley 1. контактный провод, троллей; токосниматель; 2. вагонетка, тележка, тачка; дрeзина;
 crane t. тележка крана;
 explosive t. вагонетка для перевозки взрывчатых веществ по подземным выработкам;
 side-running t. токоприёмник с поворотной головкой.

trolleyphone шахтный телефон, подключаемый к контактному Проводу электровозной откатки.

trommel барабан; барабанный грохот; промывочный барабан (иа драге); грохотить (в барабанном грохоте);

compound t. барабанный грохот с несколькими концентрически расположенными рабочими поверхностями;

conical t. конический барабанный грохот;

cylindrical t. цилиндрический барабанный грохот;

hexagonal t. шестигранный грохот;

mill t. барабанный грохот, установленный на мельнице;

prismatic t. призматический многогранный грохот;

round t. цилиндрический (барабанный) грохот;

separating t. барабанный грохот;

wash[ing] t. бутара, рудопромывочный барабан, золото-промывочная бочка.

trommelling грохочение (в барабанном грохоте).

trona трона.

tront длинная наклонная стойка (для поддержания груди забоя).

trotyl тротил (взрывчатое вещество).

trouble 1. неполадка, затруднение, повреждение, авария; затруднять, нарушать, повреждать; 2. нарушение (залегания), сброс, дислокация;

chest-t. хроническая болезнь лёгких (у шахтёров чаще всего силикоз или силикотуберкулёз);

lung t. (профессиональное) лёгочное заболевание;

misalignment t. ошибка в прошивании линии; биение ленты (конвейера);

trouble

pressure t. сильное горное давление, затрудняющее разработку месторождения или отдельного участка,

trouble-free безаварийный, без осложнений,

trough 1. жёлоб, лоток, корыто; рештак, став рештак; промывочный лоток или ковш;

2. мульда, синклиналь; котловина;

angle t. рештак (конвейера), расположенный под углом,

beaded t. расширенный рештак;

bell-crank t. поворотный рештак (конвейера);

branching t. ветви конвейерных рештак, разветвляющаяся конвейерная линия;

connecting t. соединительный лоток или рештак;

conveyer t. жёлоб (скребкового) конвейера, рештак конвейера;

conveyer telescopic t. телескопический рештак конвейера;

conveying t. конвейерный лоток;

corrugated conveyer t. волнистый или ступенчатый рештак (качающегося) конвейера для работы на подъём;

curved discharge t. криволинейный разгрузочный жёлоб;

deep t. лотковый конвейер;

discharge t. разгрузочный рештак или лоток; рештак на разгрузочном конце (конвейера), сточный жёлоб;

distributing t. распределительный жёлоб;

duckbill loading t. передний рештак утинового носа, лопата утинового носа,

duckbill telescoping t. выдвижной рештак утинового носа;

extensible t. наращиваемый рештак;

trough

extensible discharge t- телескопический рештак на разгрузочном конце (конвейера);

fault t. грабен;

feeder t. питающий лоток, подающий рештак;

loading t. погрузочный рештак (конвейера);

metal t. стальной рештак;

oscillating t. качающийся рештак; желобчатый питатель;

precipitating t. осадительный жёлоб; жёлоб для осаждения цементационной меди (при разработке методом выщелачивания);

reciprocating t. качающийся лоток, качающийся питатель;

Rheo t. см, *rheolaveur* trough;

rheolaveur t. жёлоб реомойки;

rocking t. качающийся жёлоб или лоток;

shaking t. качающийся рештак;

shaking conveyer t. рештак качающегося конвейера;

shaking conveyer extensible discharge t. телескопический рештак на разгрузочном конце качающегося конвейера;

shaking conveyer loading t. погрузочный рештак качающегося конвейера;

shaking conveyer telescoping t. телескопический рештак качающегося конвейера;

shovel t. загрузочный лоток или рештак; ковш экскаватора;

standard t. стандартный лоток или рештак;

stepped conveyer t. волнистый рештак (качающегося) конвейера (для работы на подъёме);

subsidence t. мульда оседания (пород над горными выработками);

trough

swivel t. вращающийся или поворотный рештак или лоток; шарнирный рештак; качающийся рештак;

telescoping t. выдвижной рештак;

telescoping conveyer t. телескопический рештак конвейера;

turn t. повоотный рештак; искривлённый рештак;

wooden t. деревянный жёлоб,

troughing лотковый, желобчатый.

trow деревянный жёлоб, деревянная труба,

trub углистый сланец, нечистый кепнельский уголь,

truck грузовик, грузовой автомобиль; тележка; вагонетка; перевозить на грузовом автомобиле !| t. with bottom-dump body самосвал с кузовом, разгружающимся снизу; t. with end-dump body самосвал с кузовом, разгружающимся с заднего конца;

agitating t. автобетономешалка;

automotive t. грузовой автомобиль;

balance t. пнотивовесная тележка;

batch t. передвижной бункер для дозированной загрузки сухой смеси в автобетономешалку;

bottom-dump body t. грузовик с кузовом, разгружающимся снизу;

cargo t. грузовой автомобиль, грузовик;

caterpillar t. платформа или тележка на гусеничном ходу;

concrete delivery t. бетоновоз, автомобиль для доставки бетонной смеси;

crane t. 1. автокран; 2. крановая тележка;

diesel t. дизельный грузовик;

truck

- drill t. буровая каретка, буровая тележка; самоходный буровой станок;
 drive t. автотележка;
 dump[-body] t. грузовик с опрокидным кузовом, самосвал;
 electric t. электрокар; электрическая челиоковая вагонетка; троллейвоз;
 fire[-fighting] t. противопожарная вагонетка;
 flat[-bed] t. грузовик-платформа;
 floor-hopper t. грузовик, само-разгружающийся через дно;
 fork-lift t. 1. самоходная тележка с телескопической подвижной платформой (для работы в подземных очистных камерах большой высоты); 2. автопогрузчик с вилчатым захватом;
 frasc t. грузовик для перевозки оборудования, необходимого при гидравлическом разрыве нефтяного пласта;
 full t. гружёная вагонетка;
 gravity tank t. автоцистерна, опоражнивающаяся самотёком;
 heavy[-duty] t. грузовой автомобиль большой грузоподъёмности;
 • heavy motor t. грузовой автомобиль большой грузоподъёмности;
 instrument t. автомашина с приборами и инструментами; сейсмическая станция, монтированная на автомашине (для сейсморазведки);
 jubilee t. вагонетка;
 jumbo t. скат буровой каретки;
 mine car t. скат рудничной вагонетки;
 mine fire t. рудничная противопожарная вагонетка;
 mixer t. автобетонемешалка, бетоновоз;

truck

- motor t. грузовой автомобиль, грузовик;
 pick-up t. пикап, малолитражный грузовой автомобиль;
 pony t. одноосная тележка, тележка для доставки материалов по решёткам качающегося конвейера;
 ready-mix t. бетоновоз;
 rear-dump t. самосвал, разгружающийся назад;
 recording t. сейсмическая станция, монтированная на автомашине;
 repair t. автомобиль технической помощи;
 sand-hauling t. авто-песковоз;
 service t. грузовик для доставки буровых долотьев; обслуживающий грузовик;
 shaking conveyer pony t. тележка, перемещающаяся по решёткам качающегося конвейера (для доставки материалов);
 shaking conveyer supply t. см, *shaking conveyer pony truck*;
 shortwall t. тележка для доставки врубной машины и материалов в узкие забои;
 side-tip[ping] t. вагонетка с боковой разгрузкой; самосвал с боковой разгрузкой;
 tank t. автоцистерна;
 timber t. платформа для доставки крепи;
 timber-setting t. вагонетка для установки крепи;
 trackless trolley t. троллейвоз;
 two-batch t. грузовой автомобиль, рассчитанный на два замеса (бетономешалки);
 water[-hauling] t. автоцистерна для воды;
 winch t. автолебёдка,
 trucking перевозка на грузовых автомобилях, откатка грузовиками;
 excessive t. интенсивное грузовое движение (при автомо-

- бильном транспорте ископаемого).
- true верный, правильный, точный, истинный, настоящий; ясно выраженный (о кливаже),
- trueing выравнивание, выправление, пригонка,
- true-to-shape заданной формы,
- truncated усечённый, закруглённый, притуплённый,
- trunk 1. ствол (дерева); пень; 2. магистраль; 3. трубопровод (деревянный); 4. шламовый жёлоб;
- air t. вентиляционное отделение (шахтного ствола); вентиляционный шахтный ствол, вентиляционный канал, вентиляционный шурф;
- drain t. водослив;
- «elephant t.» всасывающий шланг гидроэлеватора; гидроэлеватор,
- trunking промывка руды в жёлобе,
- trunnion цапфа;
- discharge t. разгрузочная цапфа (мельницы);
- feed t. питающая или загрузочная цапфа (мельницы);
- self-centring- t. самоцентрирующаяся цапфа (автосцепки),
- truss 1. ферма, стропильная ферма. балка; 2. связывать, укреплять, придавать жёсткость [*pi* стропила;
- arch t. арочная ферма (сквозная);
- cantilever t. консольная ферма;
- continuous t. неразрезная ферма;
- girder t. балочная ферма;
- lattice t. решётчатая ферма,
- tub бадья, чан, кадка, ведро; вагонетка (ёмкостью до 0,7 л³), ящик для руды; крепить водонепроницаемой крепью (металлической); кувелировать;
- bailing t. тартальный чан;
- dolly t. простейшая отсадочная машина;
- empty t. порожняя вагонетка;
- full t. гружёная вагонетка;
- pit t. см. mine tub;
- mine t. рудничная вагонетка (ёмкостью до 0,7 л³),
- tubber обушок, двусторонняя кайла.
- tubbing тубинговая крепь, тубинги, водонепроницаемая крепь; крепление тубинговой крепью, кувеляция;
- cast-iron t. чугунные тубинги, чугунная тубинговая крепь;
- English-type t. тубинги английского типа (с фланцами, обращёнными к породе и без болтовых соединений);
- frame t. каркасный тубинг;
- German-type t. тубинги немецкого типа (с фланцами, обращёнными внутрь ствола шахты и с болтовыми соединениями);
- inner-face t. см. *inside-flange* tubing;
- inside-flange t. тубинговая крепь с фланцами, обращёнными внутрь шахтного ствола;
- outer-face t. см. *outside-flange* tubing;
- outside-flange t. тубинговая крепь с фланцами, обращёнными наружу (к породе);
- plank t. деревянная опускная крепь;
- stone t. водонепроницаемая каменная крепь (залитая цементом или бетоном);
- suspended t. подвесная тубинговая крепь;
- ventilation t. став вентиляционных труб, вентиляционные трубы,
- tube труба, трубка;
- absorption t. поглотительная трубка, трубчатый поглотитель; эвдиометр (прибор для определения содержания кислорода в воздухе);

tube

air t. воздухопровод; воздушный рукав *или* шланг; вентиляционный шахтный ствол;
 Audibert t. трубка Одибера (при испытаниях предохранительных взрывчатых веществ);
 bailing t. желонка (для очистки буровых скважин);
 bent t. коленчатая труба; колено трубы;
 boring t. буровая труба;
 brine t. замораживающая труба, рассолоподводящая труба;
 bubble-t. уровень, ватерпас;
 canvas t. парусиновая *или* брезентовая труба (для вен-Ипляции);
 cardboard t. картонная гильза (для длинных патронов в)рывчатого вещества);
 charged-up t. туннель с повышенным давлением воздуха (при проходке под сжатым воздухом);
 circulating t. труба, по которой циркулирует вода *или* раствор;
 coal-cement t. угольно-цементная трубка (для испытаний предохранительных взрывчатых веществ);
 culture t. стеклянная пробирка с плоским дном для плавиковой кислоты (при определении углов наклона буровых скважин);
 detonator t. гильза детонатора;
 double t. двойная колонковая труба (при вращательном 0\нении);
 draft t. всасывающая труба;
 dredging t. всасывающая труба ж землесосной драги;
 drive t. забивная обсадная труба, обсадная труба;
 etch t. пробирка с плавиковой кислотой (для определения

углов наклона буровой скважины);

tube

flexible t. гибкая труба;
 flexible metallic t. гибкая металлическая труба;
 floating t. плавающий трубопровод (для перекачки нефти);
 flow t. трубчатый аппарат для определения отдачи нефти;
 free-settling t. трубчатый классификатор свободного падения;
 freezing t. замораживающая колонка, замораживающая труба;
 Geiger t. счётчик Гейгера;
 glass culture t. стеклянная пробирка с плоским дном для плавиковой кислоты (при определении углов наклона буровых скважин);
 graded t. градуированная трубка;
 guide t. обсадная труба, направляющая труба;
 hindered-settling t. трубчатый классификатор стесненного падения,
 hydrophobic glass t. гидрофобная стеклянная пипетка;
 infusion t. нагнетательная труба (для нагнетания воды в пласт);
 injection t. нагнетательная труба; инжекторная труба; кондуктор (при цементации);
 inner t. внутренняя труба;
 lining t. обсадная труба;
 outer t. внешняя труба;
 pitot[-static] t. трубка Пито;
 pr'm.ng t. капсуль-детонатор;
 pump t. рукав насоса (воздушного);
 ribbed t. ребристая труба;
 sampling t. грунтонос;
 sargent t. стеклянная пробирка с плоским дном для плавиково-

- вой кислоты (при определении углов наклона буровых скважин);
- tube
 sediment t. шламовая труба (при дробовом бурении);
 sedimentation t. седиментационная трубка;
 single t. одинарная (колонковая) труба (при вращательном бурении);
 sleeved injection t. нагнетательная труба с резиновыми рукавами (при цементации);
 steel t. стальная труба;
 still-water settling t. градуированная трубка для осаждения в спокойной воде;
 sugar t. сахарная трубка (фильтр для отбора пылевых проб);
 telescoping t. телескопическая труба, подающее устройство телескопного бурильного молотка;
 test t. пробирка; пробирный цилиндр;
 ventilation t. вентиляционная труба;
 Venturi t. трубка Вентури;
 water-infusion t. нагнетательная труба (для нагнетания воды в пласт);
 well t. буровая труба; водоразборная труба;
 tuberculosis туберкулёз (осложнение силикоза);
 superimposed t. присоединившийся туберкулёз (к заболеланию силикозом);
 tubing трубопровод, трубы; обсадные трубы; эксплуатационные трубы (в нефтяной скважине); крепление скважины обсадными трубами;
 canvass [ventilation] t. брезентовая вентиляционная труба или трубопровод;
 cotton t. брезентовые (вентиляционные) трубы;
 flexible t. гибкий трубопровод;
- tubing
 rubber t. резиновый шланг;
 seamless t, бесшовные трубы;
 vent-t вентиляционный трубопровод,
 tubular трубчатый,
 tuck заделывать концы каната,
 tufa известковый туф;
 calcareous] t. известковый туф.
 tuff туф, вулканический туф;
 crystal-t. кристаллический туф;
 lapilli t. шлаковый туф;
 /ithic t. литоидный туф;
 vitric t. стекловатый туф;
 volcanic t. вулканический туф (строительный материал),
 tuffcrete туфовый бетон,
 tugger вспомогательная подъёмная лебёдка; скреперная лебёдка;
 air t. пневматическая лебёдка; пневматическое устройство для откопления и закрывания грейферного ковша (при уборке породы в забое проходки ствола),
 tumbler 1. опрокид; барабан, шкив, 2. стрелочный перевод,
 tumbling разминание,
 tumphy порода, покрывающая угольный пласт.
 Tungites «Тунгитс» (сорт взрывчатого вещества),
 tungsten вольфрам, \У.
 tungstite тунгстит, вольфрамо-вая охра.
 tunnel штольня, туннель, квершлаг, выработка по породе (с площадью сечения более 100 кв. футов или около 10 кв. м)
 || drive a t. проводить туннель;
 branch t. промежуточный полевой штрек;
 coyote t. минная штольня; минный штрек; минная камера; минная выработка;
 cross-t. квершлаг; орт; штольня, идущая вкост простирания; диагональный штрек;
 cross-measure t-s поперечные сбойки, пройденные в уголь-

ном пласте (на антрацитовых шахтах в Пенсильвании, США);

tunnel

drain[age] t. дренажная штольня, водоотливная штольня;

drift t. штольня, пройденная по простиранию залежи;

experimental t. экспериментальная штольня (для испытаний взрывчатых веществ);

haulage t. откаточная выработка, откаточная штольня;

horse-shoe t. туннель подковообразного сечения;

large-bore t. туннель большого сечения;

narrow-bore t. туннель небольшого поперечного сечения;

pilot t. передовая горизонтальная выработка, направляющая штольня (при проходке туннеля);

power t. напорный туннель;

pressure t. напорный туннель;

rock t. полевая откаточная выработка;

gore t. штольня *или* другая горизонтальная выработка с канатной откаткой; канатный ходок;

sectional t. участковый квершлаг, промежуточный квершлаг;

shield-driven t. туннель, проходимый *или* пройденный щитовым способом;

spillway t. водосбросная штольня;

subfluvial t. туннель под рекой;

surface t. туннель;

traffic t. транспортный туннель;

trimmed t. облицованный туннель;

truck t. туннель для откатки ископаемого в грузовиках;

vehicular t. транспортный туннель;

water-carrying t. водоотливная штольня, дренажная штольня.

tunneler 1. тяжёлый грузчик со встроенным ленточным конвейером; проходческий щит *или* горный комбайн для проходки горизонтальных выработок; 2. проходчик горизонтальных выработок,

tunneling проходка горизонтальной выработки; проходка туннеля;

rock t. проходка горизонтальных выработок в породе;

shield t. щитовая проходка туннеля *или* горизонтальной выработки,

tup балда, кувалда, баба,

turbary торфяник, торфяное болото.

turbid мутный; непрозрачный, turbidimeter турбидиметр (фотоэлектрический прибор для определения концентрации пыли).

turbidimetry турбидиметрия.

turbidity муть, помутнение,

turbinair турбинный,

turbine турбина;

air t. воздушная турбина;

gas t. газовая турбина,

turboblower центробежный вентилятор.

turbocompressor турбокомпрессор.

turbodiesel турбодизель,

turbodrill турбобур,

turbodrilling турбинное бурение, турбобурение,

turbofan центробежный вентилятор.

turbolamp турболампа (подземный электросветильник, получающий энергию от вмонтированной в него турбинки, приводимой в движение сжатым воздухом),

turbopump турбонасос, центробежный насос,

turbowasher корытная мойка с перфорированным ложным днищем.

turbro бурильный молоток с независимым вращением от воздушной турбинки.

turbulence турбулентность, завихрение;

pulp t. турбулентность пульпы,

turbulent турбулентный, вихревой,

turf торф;

black t. нижний слой торфяной залежи;

brown t. коричневый торф;

candle t. торф грязного желтовато-белого цвета мылоподобной консистенции;

fibrous t. волокнистый торф, корневой торф;

gas t. легко воспламеняющийся торф, горящий ярким постоянным пламенем;

stone t. плотный торф,

turfary торфяное болото, торфяник.

turfy торфяной; покрытый торфом.

turn 1. поворот, изгиб, колено (трубы); виток, оборот; поворачивать; 2. смена; очередь; 3. обходный путь, объезд;

anticlinal t. перегиб антиклинали;

chain t. цепное угловое соединение (качающегося конвейера);

dead t. мёртвый виток (каната на барабане подъёмной машины);

overlapping t. сопряжение двух ставов (качающегося конвейера) под углом;

shaking conveyer t. угловое соединение качающегося конвейера (для поворота става рештаков до 90°);

shaking conveyer chain t. цепное угловое соединение качающегося конвейера;

shaking conveyer overlapping t. сопряжение двух ставов качающегося конвейера под углом;

turn

synclinal t. перегиб синклинали.

turn-around оборот (вагонетки или состава),

turnback резкое изменение направления проходки восстающего; повернутая часть восстающего,

turncock стопорный кран,

turning вращение; оборот; вращающийся, поворотный,

turnoff ответвление движения,

turnout 1. разъезд; разминовка; тупик; ответвление, отвод (канавы); стрелочный перевод; 2. забастовка;

left-hand t. левая стрелка, левый стрелочный перевод;

right-hand t. правая стрелка, правый стрелочный перевод;

switching t. разминовка.

turnover оборот; текучесть рабочей силы || t. of labour force текучесть рабочей силы;

labour t. текучесть рабочей силы.

turnplate поворотная плита, поворотный круг,

turn-round полный поворот; поворотная станция (канангой откатки).

turnsheet поворотный лист, поворотная плита,

turtable 1. поворотный круг, поворотная плита; 2. ротор (буровой установки); 3. вертлюг;

mine-car t. поворотный круг (для рудничных вагонеток);

upper t. поворотная рама (экскаватора).

turquoise бирюза; коллант.

turret башня; надшахтное здание;

cutter t. башня врубовой машины (для зарубки на разной высоте),

turtle крупный валун в кровле выработки.

tuyere отверстие для подачи дутья в кузнечный или нефтяной горн (для нагрева буров); фурма; сопло,
 twin соединять, спаривать, удваивать; двойной, сдвоенный, спаренный;
 Brazil t. двойникованный кристалл кварца;
 butterfly t. двойникованный кристалл кварца;
 elbow t. двойникованный кристалл рутила или циркона;
 Japanese t. двойникованный кристалл кварца;
 knee t. двойникованный кристалл рутила или циркона;
 swallow-tail t. двойникованный кристалл гипса;
 visor t. двойникованный кристалл касситерита,
 twin-bucket двухковшовый.
 twinned сдвоенный, спаренный,
 twinning двойникование (кристаллов).
 twin-roll двухвалковый,
 twin-shaft двухосный, двухвальный.
 twist свивка; кручение, скручивание; свивать; крутить; скручивать; извиваться; перепутываться (о кабеле, канате),
 twisted скрученный, витой, улиткообразный,
 twist-free без скручивания,
 twisting кручение; скручивание; соединение внакрутку (детонирующего шнура); коробление; крутящий,
 twist-off 1. отвинтившаяся часть буровой колонны (и застрявшая в скважине); 2. разрыв продольного шва бурильных труб.
 twitch пережим жилы,
 two-deck двухдечный, двухэтажный, двухъярусный,
 two-drum двухбарабанный.
 two-lane двухпутный (о туннеле).

two-stage двухступенчатый, двухэтажный (о проходческом полке); двухстадийный.
 tie 1. точка пересечения двух жил; 2. горизонтальная выработка; 3. шлюз для перечистки хвостов,
 tying:
 form-t. соединение частей опалубки (для бетонирования),
 tyndallometer тиндаллометр (прибор для определения запыленности воздуха),
 tyndaliometry тиндаллометрия.
 type тип, типичный образец;
 coal t. тип угля;
 deposit t. тип месторождения;
 development t. опытный образец;
 dozer t. тип прицепного механизма с отвальным плугом,
 fracture t. тип трещины;
 ground t. характер породы, тип породы;
 intermediate t. переходный тип (пород);
 longwall retreating t. of mining сплошная система разработки с выемкой лавами от границ шахтного поля;
 ore t. тип руды;
 plough t. тип струга;
 reversing t. реверсивный тип;
 shaft t. тип ствола шахты;
 suspension t. подвесной тип;
 trolley t. троллейный тип, контактный тип.
 typhon шток,
 tyre см. tire.
 tyuyamunite туюмунит (минерал).

И

u'flow пески (классификатора),
 uintaite гильсонит, блестящий асфальт,
 ulexite улексит.

- ulmain ульмаин (уголь, состоящий из полностью гелифицированных растительных остатков).
- ulmification процесс торфообразования.
- ultimate крайний, конечный, последний, предельный, максимальный; не поддающийся делению; критический,
- ultradeep сверхглубокий,
- ultrasensitive сверхвысокой чувствительности (о взрывчатом веществе).
- umbrella зонтичное перекрытие.
- unaltered неизменённый (о породе).
- unamite унамит [взрывчатое вещество для открытых горных работ, состоящее из аммиачной селитры (~90%), углеродистого поглотителя (~5%) и нитро-метана (~5%)].
- unbalance неуровновешенность, отсутствие равновесия,
- unbalanced неуровновешенный,
- unbound несвязанный, свободный.
- unbreathable непригодный для I дыхания,
- unbroken ненарушенный (о породе); целый; без трещин,
- uncaging выкатывание вагонеток из клетки, разгрузка клетки,
- uncaved необрушенный,
- uncharge разгружать; разряжать.
- unchoking ликвидация застревания (в рудоспуске),
- uncoil сматывать(ся), разматываться), раскручивать(ся).
- uncoiling сматывание (каната или кабеля с барабана),
- unconditional не ограниченный условиями,
- unconditioned не ограниченный условиями,
- unconformability несогласное залегание, несогласное напластование.
- unconformable несогласный, несогласно залегающий, несогласно напластованный,
- unconformity несогласное залегание, несогласное напластование;
- accordant и. параллельное несогласное напластование;
- angle и. угловое несогласное напластование;
- angular и. *см. angle unconformity*;
- para-u. несогласное напластование, напластование (согласное), прерванное эрозией.
- uncontrollable не поддающийся контролю,
- uncouple разъединять, расцеплять, отцеплять,
- uncoupling разъединение, расцепление, отцепление, отцепка;
- rod и. развинчивание буровых штанг.
- uncover обнажать, вскрыть (открытыми работами),
- uncovered вскрытый (о полезном ископаемом при разработке открытым способом).
- uncovering обнажение, вскрыша, вскрытие;
- coal-seam и. вскрытие угольного пласта.
- I uncut неподрубленный.
- undamaged неповреждённый,
- un'decomposed неразложившийся; не полностью разрушенный (о породе).
- undeformed не деформированный, не нарушенный,
- underbelt нижняя ветвь ленточного конвейера,
- underbreaking I. нижняя подрывка, подрывка подошвы выработки; 2. отбойка, не обеспечивающая полного отрыва породы в пределах заданного контура выработки,
- undercapacity недостаточная мощность.

undercarriage платформа наклонного шахтного подъёмника,
 undercast нижняя выработка воздушного моста,
 underclay подстилающий глинистый сланец,
 undercurrent 1. песковый подшлюзок; 2. подземное течение; поток грунтозой воды,
 undercut подрубка, зарубка, нижняя зарубка; подрубать, зарубать, производить нижний вруб;
 spragged и. врубовая щель, закреплённая подшашками;
 stope-and-pillar и. сплошная подсечка камер и целиков (при разработке системой этажного обрушения с выемкой полями),
 undercutter врубовая машина, врубовая машина для нижней зарубки;
 longwall и. длиннозабойная врубовая машина;
 mechanical и. врубовая машина для нижнего вруба,
 undercutting подсечка (блока); подрубка, зарубка, производство вруба;
 clay и. зарубка по глине, зарубка по глинистому сланцу;
 зарубка по породе;
 coal-face и. подрубка угольного забоя, подрубка угольной лавы.
 underdrain закрытая дрена; дренировать закрытыми дренами,
 underdrainage закрытый, подземный дренаж; неполное осушение.
 underearth подстилающая огнеупорная глина,
 underedge нижняя кромка,
 underflow 1. сгущённый продукт (при работе гидроклассификатора); 2. подземное течение; поток грунтовых вод.
 underfoot на подошве выработки,
 underframe шасси, несущая рама;
 bar и. плита бара.

undergo подвергаться,
 underground подземный, подпочвенный; под землёй,
 underhand почвоуступный.
 underhole нижний вруб; подрубать, подрабатывать, делать вруб.
 underholing подрубка, нижняя зарубка.
 underhollow подрубать; подрабатывать.
 underlay 1. подстилать, залегать ниже; 2. отклонение от вертикали (*обычно* в футах на 1 фатом глубины),
 underlayer вертикальный шахтный ствол, пройденный до нижнего эксплуатационного горизонта; подстилающий слой, нижележащий слой,
 underlie 1. подстилать, залегать ниже; 2. отклонение от вертикали (*обычно* в футах на 1 фатом глубины),
 underlieг наклонный шахтный ствол в лежащем боку,
 underlip лотковый люковый затвор с боковыми стенками,
 underloaded недогруженный, с неполной нагрузкой,
 underloading недогрузка, неполная нагрузка,
 underlooker подземный десятник, штейгер.
 underlying подстилающий, нижележащий, находящийся под...
 undermanager старший штейгер; заведующий горными работами, заместитель управляющего (шахтой, рудником);
 underground и. старший штейгер по подземным работам (США).
 undermine подрубать, производить нижний вруб; подрабатывать (пласт); подрывать; разрушать; подсекать,
 undermining подрубка; подработка горными выработками; подсечка; подрабатывающий; подсечной.

- undermixing недостаточное перемешивание; неоднородность смеси.
- underpin подпирать; подводить фундамент; возводить крепь снизу вверх,
- underpinning наращивание крепи ствола шахты снизу вверх; pit и. см. underpinning,
- underpressure разрежение (давление ниже атмосферного), вакуум.
- underprop подбивать стойки, крепить стойками, закреплять,
- underpropping подбивание стоек, крепление стойками,
- underream расширять (буровую скважину или шахтный ствол), разбуривать,
- underreamer расширитель (для буровых скважин или шахтных стволов при проходке бурением); долото для разбуривания;
- rotary и. расширитель при вращательном бурении,
- underreaming расширение (буровон скважины или шахтного ствола при проходке бурением).
- underreinforced недостаточно армированный,
- underseam нижележащий пласт,
- underset подпирать; поддерживать крылю; подкрепить (кровлю),
- underside лежащее крыло сброса,
- undersize нижний продукт, подрешётный продукт, материал, прошедший через грохот; мельче отверстий сита или грохота; неполномерный, меньше номинального размера;
- screen и. нижний продукт грохочения.
- undersoil подпочва; подстилающий грунт,
- understratum нижний слой; подстилающие породы,
- undersurface подземный,
- undertaker предприниматель.
- undertaking предприятие;
- colliery и. угольное предприятие;
- industrial и. промышленное предприятие,
- undertamping неполное уплотнение.
- underthrow нижняя ветвь (воздушного моста),
- undervibration недостаточное уплотнение вибрацией (о бетонной смеси),
- underviewer подземный десятник,
- underwall лежащий бок.
- underwashing подмыв,
- underwater подземная вода; подводный.
- underweight недовес, вес ниже нормы, неполновесный,
- underwork неквалифицированная работа, плохо выполненная работа.
- underworkings подземные выработки,
- undetoned невзорвавшийся.
- undeveloped неподготовленный; неосвоенный,
- undisturbed нетронутый, ненарушенный, не бывший в эксплуатации.
- undressed 1. необогащённый (о руде); 2. неколотый (о камне); 3. неокорённый (о лесоматериале).
- undrillable не поддающийся бурению (о горных породах),
- undulated волнистый, неровный, полого-складчатый (о месторождении, о пластах).
- undulatory волнистый, неровный,
- uneath вырыть из земли, извлечь из земной коры,
- uneconomical] неэкономичный,
- uneven неровный, шероховатый; неравномерный,
- unevenness неровность, шероховатость, степень шероховатости (стенок выработки); неравномерность,
- unexplored неразведанный,
- unfaced неограниченный.

unfaulted ненарушенный сбросом.
 unfilled незаложенный.
 unfit непригодный.
 unfitness for underground work непригодность для работы в подземных условиях,
 unfix откреплять; делать неустойчивым,
 unfixed пекреплённый; непостоянный; неустойчивый; неопределённый, неточный,
 unflanged бесфланцевый
 unfrozen незамороженный,
 ungot недобытый.
 unguentine мазь, применяемая горноспасателями при ожогах,
 unhewn неоколотый (камен-я).
 unhomogeneous негомогенный, неоднородный,
 unhook отцеплять,
 unhooking отцепка (бадьи), расцепление,
 uniclinal моноклиналь, флексура; моноклиальный,
 unidirectional расположенный в одном направлении; диагональный (о проветривании).
 unifSow прямоточный,
 uniform однородный, равномерный; постоянный,
 uniformity однородность.
 Unigel «Юнигель» (сорт взрывчатого вещества),
 unilateral односторонний, асимметричный,
 uninjured неповреждённый; без увечий (при аварии),
 union союз; объединение; соединение;
 American Geophysical U. Американский геофизический союз;
 International Paleontological U. Международный палеонтологический союз;
 International U. of Crystallography Международный союз кристаллографии;
 International U. of Geodesy and Geophysics Междуна-

родный союз геодезии и геофизики;
 union
 miner's и. профсоюз горнорабочих;
 National U. of Miners Национальный (профессиональный) союз горняков (Англия);
 Oil Workers International U. Международный (Американо-Канадский) профсоюз работников нефтяной промышленности;
 quick-fitting pipe и. быстродействующее трубное соединение;
 pipe и. трубное соединение;
 United Mine Workers U. Объединённый союз горнорабочих (США),
 unit 1. единица; 2. установка, агрегат; 3. участок; забой, лава; группа забоев (обслуживаемых одной машиной); 4. элемент || u. is filling out на участке производится погрузка; на участке ведутся очистные работы || u. of conductance единица вентиляционной проводимости (равная обратной величине квадратного корня и 5 единицы вентиляционного сопротивления — аткинсона); и. of rate of flow единица расхода вентиляционного воздуха = 1000 кубических футов в 1 секунду; u. of resistance 1. единица сопротивления; 2. аткинсон (единица вентиляционного сопротивления, равная сопротивлению такой выработки. потеря давления в которой при прохождении 1000 кубических футов сухого воздуха в 1 секунду при 60° Фаренгейта и барометрическом давлении 30 дюймов ртутного столба составляет 1 фунт на квадратный фут); u. of wages расценки; u. of work единица работ

ты; u-s per manshift производительность рабочего в смену (в данных единицах);

unit

aerosolisation и. аэрозольная установка (для распыления соляного раствора в целях осаждения рудничной пыли);

autobeltspray и. установка для автоматического орошения материала на движущемся конвейере;

bagging и. установка для загрузки (добытого ископаемого) в мешки;

blasting и. взрывная машинка;

British thermal и. английская единица тепла (0,252 ккал);

caging и. механизм для смены вагонеток в шахтных клетях; толкатель вагонеток;

caloric и. калория; тепловая единица;

calorie и. калория; тепловая единица;

caving и. обрушаемый участок, обрушаемый блок;

cleaning и. обогатительная установка; очистительная установка;

combination cutting-and-conveying и. отбойно-доставочный агрегат;

combination multiclone precipitator и. комбинированная установка мультициклона для очистки газов с электрофильтром;

concrete masonry и. бетонный блок;

construction и. конструктивный элемент;

conveying и. конвейерная установка;

cost и. единица стоимости;

cross-measure drift и. участок, вскрытый квершлагом;

double и. спаренные лавы или забои;

unit

down-the-hole percussive и. пневмоударник, погружной бурильный молоток;

driller-loader-haulage и. универсальный агрегат, выполняющий буровые работы, погрузку и доставку отбитой руды (при выемке мощных горизонтальных и пологих залежей крепких руд);

driving и. привод;

drying и. сушилка, сушильная установка;

dust-removal и. пылеотделитель, пылеосадитель;

emergency и. запасная установка, аварийная установка;

foam-generating и. генератор пены (для улавливания рудничной пыли);

friction-type и. установка с движущим шкивом, установка со шкивом трения, подъёмник системы Кёпе;

front-mounted self-contained и. самоходная буровая установка с бурильными молотками в передней части и индивидуальным компрессором;

gradation и. дозатор непрерывного действия (при изготовлении бетонной смеси);

gravity и. гравитационная единица;

grinding-concentration и. измельчительно-концентрационная установка;

hauling u-s транспортные средства; откаточные сосуды;

hoisting и. подъёмная установка;

hollow и. пустотелый элемент, пустотелый кирпич;

inbye и. участок или лава, расположенные у границ шахтного поля;

medical и. пункт первой помощи; медико-санитарная часть (на горном предприятии);

unit

mixing и. смесительная установка;
 mobile X-ray и. передвижная рентгеноустановка (для диагностики силикоза и других видов иневмокониоза);
 motor-generator и. мотор-генераторная установка;
 mucking и. механический погрузчик (руды *или* породы), установка для погрузки *или* уборки руды *или* породы;
 Pneumoconiosis Research U. Научно-исследовательская станция по изучению пневмокониоза (Англия);
 power и. 1. силовая установка; 2. единица мощности;
 precast concrete segmental и. бетонит;
 pressure и. единица давления (в расчётах по рудничной вентиляции) = 1 фунту на 1 квадратный фут;
 producing и. *см. production unit*;
 production и. добычной участок, добычная единица;
 pump[ing] и. насосный агрегат, насосная установка;
 refrigerating и. единица холода, отрицательная калория;
 repair и. ремонтная мастерская;
 scintillation drill-hole logging и. установка для каротажа с помощью сцинтиляционного счётчика;
 self-loading hauling и. агрегат, выполняющий экскавацию и транспортирование породы; погрузочно-транспортный агрегат;
 semiseparate п. полусамостоятельный агрегат (в обогащении);
 shearing и. режущее устройство (врубной машины *или* горного комбайна);
 shovel-trench-hoe и. экскаватор типа обратной лопаты;
 single и. одиночная лава;

unit

spare и. запасная установка, запасный агрегат;
 stowage и. закладочная установка, закладочная машина;
 structure и. элемент конструкции;
 «tailor-made» и. установка, изготовленная специально для данных конкретных условий;
 take-up и. натяжная головка (конвейера);
 thermal и. тепловая единица, калория;
 t'ermo-deck heating и. грохот с подогреваемой решёткой;
 trolley radio и. шахтный телефон, подключаемый к контактному проводу электровазной откатки;
 warranted British Thermal U. теплотворная способность в британских тепловых единицах на единицу стоимости,
 unitfair удельный,
 universal универсальный,
 univibrator одновибратор.
 unkey оторвать породу; сделать вруб.
 unkeying отбойка; производство вруба.
 unlade разгружать, выгружать, снимать нагрузку,
 unlaid распустить канат на пряди,
 unlimited неограниченный (о запасах).
 unlined незакреплённый, без крепи, необлицованный, необшитый (о крепи),
 unlink расцеплять, размыкать, разъединять, отцеплять,
 unload разгружать(ся), выгружать, разгружать, снимать нагрузку; разряжать,
 unloader 1. разгрузатель, разгрузочная машина; 2. понизитель давления, регулятор давления;
 car и. машина для разгрузки вагонов;
 plough и. разгрузочный гребок, разгрузочный скребок.

unloading разгрузка, выгрузка; снятие нагрузки; разгрузочный.
 unlocking раскрытие сростков (при измельчении),
 unmanned без присутствия человека (о горных выработках, способах ведения горных работ).
 unminable нерентабельный для разработки,
 unmined нетронутый (горными работами); невыработанный.
 unmixing расслаивание (бетона); распадение смеси,
 unobstructed беспрепятственный, незатруднённый.
 unpayable непромышленный (о руде, участке, месторождении),
 unpeeled неокорённый (о лесоматериалах).
 unprocessed необработанный,
 unproductive непродуктивный,
 unprofitable непромышленный (о руде); невыгодный для эксплуатации (о месторождении); невыгодный, неприбыльный,
 unpurified неочищенный,
 unrammed петрамбованный, неуплотнённый (о бетоне),
 unramming извлечение забойки из отказного шпура,
 unreel разматывать (ся).
 unreliable ненадёжный,
 unremunerative нерентабельный,
 unrestricted беспрепятственный; нестеснённый, неограниченный,
 unsafe опасный, ненадёжный,
 unsanitary антисанитарный,
 unscramble расслаиваться (о бетоне).
 unscreened 1. негрохочёный, несортированный, рядовой; 2. не снабжённый колосниковой решёткой.
 unsealed открытый, неизолированный (об участке, забое и т. п.).
 unsealing:
 fire и. открытие пожарного участка.

unsize смешивать разные классы (по крупности),
 unsized несортированный, негрохочённый.
 unskilled неквалифицированный, неопытный,
 unsorted несортированный, неразобранный,
 unsound непрочный, слабый, ненадёжный, дефектный; не обладающий постоянством объёма;
 economically и. экономически нецелесообразный,
 unsoundness непрочность, дефектность, недоброкачественность; неустойчивость (породы).
 unstable неустойчивый, нестабильный, слабый,
 unsteady непостоянный; неустойчивый.
 unstem извлекать забойку из шпура; разряжать шпур,
 unstemmed без забойки, незабитый (забойкой),
 unstopped невыработанный,
 unstratified непластовый, неслоистый.
 unsuitable непригодный, не отвечающий требованиям,
 unsupported незакреплённый, без крепи, не поддерживаемый,
 untamped неутрамбованный,
 untapered незаострённый,
 untested неопробованный,
 untight неплотный; негерметичный.
 untimbered незакреплённый, без крепи,
 untrained необученный,
 untreated необработанный, необогащённый, непропитанный (о древесине),
 untwist раскручивать, откручивать.
 untwisting раскручивание (каната).
 unwater откачивать воду (из затопленной выработки); осушать.

unwatering откачка воды; водоотлив; восстановление (откачкой после затопления); осушение;
mine и. откачивание шахты *или* рудника, откачивание воды из шахты *или* рудника
unweathered неветерившимся, неветрелый.
unwetted нгувлажнённый, несмоченный.
unwind свивание (каната) с барабана; свивать,
unworkable нерабочий, не пригодный для эксплуатации, непромышленный,
unworked невыработанный.
unyielding неподатливый, жёсткий; устойчивый, несжимаемый; не поддающийся осадке
up вверх, наверх, по восстанию,
upbrow выработка, пройденная по восстанию; вести выемку по восстанию,
upcast исходящая струя (вентиляционная); вентиляционная выработка (для исходящей струи); восходящий; вентиляционный,
updrive проходить снизу вверх, проходить вверх,
upfaulted поднятый взбросом (геологическим),
upfold антиклиналь, антиклинальная складка,
upgrade 1. по восстанию; верхний предел; 2. обогащать; 3. вверх по уклону,
upgrading обогащение,
upheaval поднятие (пластов), поддувание (подошвы), вспучивание.
upheave поднимать (ся), поддуть, выпирать, вспучиваться, сдвигать,
upheaving поднятие (пластов), поддувание (подошвы), вспучивание; поддувающий, вспучивающий,
uphill восстающий, на подъём, по восстанию.

uphole восстающий шпур, восстающая скважина,
upkeep поддержание, уход (*напр.* за машиной), ремонт, содержание [j pi] стоимость поддержания *или* содержания,
upland возвышенность; гористая местность, нагорье,
uplift взброс (геологический); поднятие, выпучивание (породы); поднимать,
uplifted поднятый, приподнятый,
upline подъездной путь,
up-over проходка восстающей выработки (снизу вверх),
upper восстающий шпур; верхний шпур; верхний,
uppers шпур *или* скважины, направленные вверх,
upraise подъём, восстающий, гензек, слепая шахта; проходить снизу вверх (выработку),
upraising проходка снизу вверх,
upridging of beds крутое залё, ание пластов,
upright стойка, стояк; вертикальный, отвесный, прямой;
rail и. рельсовая стойка (металлической крепи),
uprise подъём.
uprising подъём; проходка снизу вверх,
uprooting корчевание,
upset 1. восстающая выработка, выработка вверх по пласту, печь, сбойка; 2. опрокидывание; нарушение; 3. осаживать (бур); 4. опрокидывать; нарушать.
upsiide взброс (геологический),
upstream навстречу потоку, навстречу вентиляционной струе; вверх по течению,
upstroke движение бурового снаряда вверх (от забоя скважины).
upswell раздув (пласта); вздутие.
uptake поглощение,
upthrow взброс (геологический); верхнее крыло сброса, часть

пласта, перемещённая при сбросе вверх,
 upthrown поднятый, взброшенный.
 upthrust взброс, надвиг,
 upturned перевёрнутый, опрокинутый,
 upwall по восстанию,
 upward восходящий, поднимающийся; по восстанию, вверх,
 upwards вверх; по восстанию (пласта, залежи),
 upwarp вспучиваться, разбухать;
 anticlinal и. антиклинальное поднятие,
 upwarping вспучивание; разбухание.
 upwind навстречу воздушному потоку (при отборе пылевых проб).
 uraniferous ураноносный, урано-содержащий.
 uraninite уранинит;
 Shinkolobwe и. уранинит из Шинколобве (Бельгийское Конго).
 uranite уранит,
 uranium уран, U.
 uranium-bearing ураноносный, ураносодержащий.
 uranium-rich богатый ураном,
 uranoorganic уранеоорганический,
 uranophane уранофан (минерал),
 uranotile уранотил;
 beta-u. β 3-уранотил (минерал),
 uranyl уранил.
 urinestone чёрный известковый шпат, пропитанный нефтью,
 угу глина, подстилающая глинистый пласт,
 usability применимость, полезность.
 usage 1. обращение; 2. употребление;
 hard и. грубое обращение (с оборудованием или инструментом),
 use употребление, применение, пользование || ill-u. неправильно обращаться, портить || in u. действующий, применяемый; в

эксплуатации; out-of и. неприменяемый, вышедший из употребления;

use

commercial и. промышленное применение;
 common и. широкое промышленное применение;
 ever-growing и всё возрастающее применение, широкое распространение;
 field и. производственное применение;
 industrial и. промышленное применение;
 intelligent и. рациональное использование;
 nonfuel и. использование не в качестве топлива (о горючих ископаемых);
 optimum и. наиболее эффективное использование;
 regular и. регулярное использование, промышленное применение;
 repeated и. повторное использование, многократное применение;
 rough и. тяжёлые условия эксплуатации (машины);
 single-u. предназначенный для однократного использования,
 unintelligent и. нерациональное использование, неправильное применение;
 unorthodox ц. неправильное применение;
 widespread и. широкое применение.
 used бывший в употреблении; отработанный,
 user потребитель; эксплуатационник.
 utilization использование; утилизация;
 face и. использование линии забоев; использование забоя во времени,
 utilize использовать, утилизировать.
 uvarovite уваровит.

V

V:

- half v. разновидность Ви-системы, столбовая система разработки с диагональным несимметричным расположением забоев;
- vacuate разрежать, откачивать;
- vacuity полость, пустота;
- vacuo вакуум, разрежённое пространство; разрежение;
- vacuole пузырёк; небольшая камера.
- vacuum вакуум, разрежённое пространство; разрежение;
- vadose вадозный
- vale водосточная канавка;
- valentinite валентинит (сурьмяный минерал);
- valley долина;
- accordant v. долина, направленная согласно падению пластов;
- buried v. погребённая долина;
- rift v. грабен;
- stream v. речная долина;
- valuable промышленный, ценный (о руде);
- valuation оценка;
- account v. расходная смета; смета;
- anti-knock v. определение антидетонационных качеств;
- coal-deposit v. оценка угольного месторождения;
- mine v. оценка рудника, оценка месторождения;
- value величина, значение; стоимость, цена; определять стоимость || *pi* частицы руды *или* самородного металла, представляющие промышленную ценность || *by* v. в стоимостном выражении;
- acid v. кислотное число, коэффициент кислотности, число миллиграмм едкого кали, необходимое для нейтрализации одного грамма нефтепродукта;

value

- adsorptive v. показатель адсорбции;
- advance average v. среднее подвигание (забоя);
- anti-knock v. степень антидетонации;
- approximate v. приближённая величина;
- attrition v. истираемость;
- average v. среднее значение;
- base v. базисное значение;
- bearing v. несущая способность; грузоподъёмность;
- bond v. сила сцепления (в числовом значении);
- boundary v. 1. предельное значение; 2. бортовое содержание (минимально допустимое содержание ценного компонента в руде);
- caloric v. теплотворная способность; тепловой эквивалент;
- calorific v. теплотворная способность; тепловой эквивалент;
- capacity v. величина мощности *или* ёмкости;
- cementing v. вяжущая сила, цементирующая способность;
- commercial v. промышленная ценность;
- commodity v. товарная стоимость;
- delivery v. пропускная способность трубопровода;
- diagnostic v. диагностическая ценность;
- economic v. промышленная ценность (месторождения);
- edge v. краевое значение;
- foot v. содержание ценного металла на погонный фут;
- gross v. валовая ценность (руды в месторождении);
- gross recoverable v. of ore извлекаемое содержание металла в одной тонне руды, умноженное на рыночную стоимость данного количества металла;

value

gross unit v. of ore содержание металла в одной тонне руды, умноженное на рыночную стоимость данного количества металла;

heat[ing] v. теплотворная способность;

high v-s руда с высоким содержанием металла;

inch v. ценность на дюйм;

mean v. среднее значение;

mean square v. среднее квадратичное значение;

mortar v. характеристика взрывчатого вещества по данным испытаний в баллистической mortire;

net unit v. прибыль на одну тонну руды;

numerical v. численное значение;

ore v. ценность руды;

poor v. малоценный; с низким содержанием металла (о руде);

practical average v. среднее значение показателя, подтвержденное практикой;

prospective v. предполагаемая ценность (месторождения);

salvage v. остаточная стоимость;

scale v. цена деления шкалы;

scrap v. остаточная стоимость оборудования (реализуемого после ликвидации горного предприятия);

slaking v. of clay числовой показатель размокания глины (по времени);

supporting v. несущая способность;

thermal v. теплотворная способность;

vane strength v. сопротивление грунта сдвигу (полученное при испытании его в скважине с помощью вращения рабочей части бура).

valueless не представляющий ценности, пустой, безрудный (о горной породе),

valuer:

mineral v. эксперт по оценке месторождений полезных ископаемых или горных предприятий.

valve 1. клапан, вентиль, задвижка; 2. электронная лампа;

air v. воздушный вентиль, воздушный клапан;

angle gate v. угловая задвижка;

back pressure v. обратный клапан (в колонне буровых или обсадных труб);

balance v. уравнивательный клапан;

ball v. шаровой клапан;

blowdown v. клапан для выпуска сжатого воздуха при отбойке патронами Эрдоса;

by-pass v. перепускной клапан;

check v. запорный вентиль; контрольный клапан; клапан у хвостка (всасывающей трубы насоса);

circular v. кольцевой или трубчатый клапан (в воздухораспределительном устройстве бурового молотка);

clack v. откидной клапан;

compression v. воздухораспределительное устройство (бурового -молотка), приводимое в действие сжатым воздухом;

cone v. конический клапан;

dart v. ударный клапан (желонки);

delivery v. нагнетательный клапан;

disc v. дисковый клапан; откидной клапан (в воздухораспределительном устройстве бурового молотка);

discharge v. выпускной клапан;

distributing v. распределительный клапан;

drain v. спускной клапан;

valve

drill throttle v. кран бурильного молотка;
 drilling v. буровой вентиль;
 end-seating v. концевой клапан (бурильного молотка);
 exhaling v. выдыхательный клапан;
 flap v. клапанный затвор, откидной клапан;
 float v. поплавковый клапан;
 foot v. клапан на всасывающей трубе насоса; клапан с педалью;
 gate v. задвижка, клапан с задвижкой, шиберный затвор;
 inhaling v. вдыхательный клапан;
 inlet v. всасывающий клапан; впускной клапан;
 intake v. впускной клапан;
 lever v. рычажный клапан;
 needle v. игольчатый клапан;
 non-return inlet v. входной невозвратный клапан;
 outlet v. нагнетательный клапан; выпускной клапан;
 plate v. пластинчатый клапан; откидной клапан (в воздухо-распределительном устройстве бурильного молотка);
 plug-type v. конический вентиль;
 poppet v. тарельчатый клапан;
 pressure v. нагнетательный "клапан";
 pressure control v. кран регулирования давления;
 pressure reducing v. редукционный клапан;
 pressure reduction v. редукционный клапан;
 pressure-release v. предохранительный клапан (на воздухо-сборнике);
 pulp-discharge v. клапан для разгрузки пульпы;
 pump v. насосный клапан;
 rapid-action v. быстродействующий клапан;

valve

reducing v. редукционный клапан;
 reflux v. обратный клапан;
 relief v. предохранительный клапан;
 return v. обратный клапан;
 safety v. предохранительный клапан;
 self-acting v. автоматический клапан;
 shooting v. управляющий клапан (установки для отбойки сжатым воздухом);
 slide-v. золотник (воздухо-распределительный);
 sluice v. задвижка, заслонка, шибер;
 snuffle v. выдувной клапан;
 spring-loaded outlet v. выходной пружинный клапан;
 stop v. запорный клапан;
 suction v. всасывающий клапан;
 thermal v. термический клапан (противопожарный);
 throttle v. дроссельный клапан;
 two-way v. двухходовой клапан или кран,
 van отмывать руду от породы,
 vanadinite ванадинит, ванадиево-кислый свинец,
 vanadium ванадий, Va.
 vane 1. крыло, лопасть, лопатка; флюгер; 2. маркшейдерский знак; 3. визирка (на нивелирной рейке); диоптр;
 air-v. лопасть вентилятора;
 directional-guide v. направляющая лопатка;
 drill-motor rotor v. лопатка ротора бурового двигателя;
 guide v. направляющая лопатка;
 scoop v. ковш, черпак;
 sight v. диоптр,
 vanner сотрясательный шлюз непрерывного действия;
 Frue v. сотрясательный шлюз непрерывного действия с боковым качением;

van per

Isbel! v. сотрясательный шлюз непрерывного действия с хвостовой рамой;

Senn v. шлюз непрерывного действия с сотрясательной рамой па шариковых подшипниках с продольными и поперечными качаниями;

side-shake v. сотрясательный шлюз непрерывного действия с боковым качанием,

vanning промывка в ковше (тонкого материала),

vanstoning соединение труб при помощи фланцев, захватывающих закраины на трубах.

varo[u]r пар; испаряться;

aqueous v. см water varour;

water v. пары воды, водяной пар (в рудничной атмосфере); водяной туман,

vapourization испарение, превращение в пар; парообразование;

vapourize испарять, испаряться,

vapourous парообразный,

variable переменная величина; переменный,

variable-pitch с переменным шагом (о лопатках вентилятора).

variation изменение || v. in firing times разброс электродетонатора по времени срабатывания;

lateral v. изменчивость по простиранию;

magnetic v. изменение земного магнетизма;

seasonal v-s сезонные колебания.

variety вид, разновидность;

finely crystalline v. тонкокристаллическая разность,

varigrained с различной зернистостью,

variometer вариометр;

bifilar v. магнитный гравитационный вариометр с подвесом на двух нитях;

variometer

H-v. горизонтальный магнитный вариометр;

induction v. индукционный вариометр;

local v. магнитный вариометр для геологической разведки;

vertical force induction v. индукционный магнитный вариометр для измерения вертикальной составляющей магнитного поля;

Z-v. вариометр для измерения вертикальной компоненты магнитного поля,

variscite синяя железная руда, разновидность вивианита,

vaseline вазелин;

capsicum v. вазелин со стручковым перцем (для растираний при лечении кессонной болезни).

vat бак (смесительный, для цементного раствора), чан (для обработки руды), цистерна;

leaching v. выщелачиватель, аппарат для выщелачивания;

mixing v. смесительный бак (для цементного раствора);

settling v. отстойный бак, отстойник;

V-v. шпикастен.

vault камера, выемка, свод;

brick v. кирпичный свод;

elliptic v. эллиптический свод,

vector 1. вектор; 2. отрезок прямой линии; 3. наиболее твердая грань кристалла алмаза (при ориентировании алмазов в буровой коронке);

disturbance v. вектор возмущения (при геофизической разведке),

vehicle транспортный сосуд; подъёмный сосуд;

cargo v. грузовой автомобиль,

грузовик;

freight v. грузовой автомобиль;

«go anywhere» v. вездеход;

haulage v. откаточный сосуд;

vehicle

horse[-drawn] v. конная повозка (для транспортировки взрывчатых веществ), телега;
 light v. малотоннажный грузовой автомобиль;
 oversize v. большегрузный автомобиль;
 overweight v. большегрузный автомобиль;
 recovery v. автомобиль аварийной службы (на открытых работах);
 shaft v-s шахтные подъёмные сосуды;
 towing v. тягач,
 veil съёмный лист (для закрывания грохота),
 vein жила, прожилок, пропласток, пласт;
 attrition v. жила трения;
 beaded v. чётковидная жила;
 bedded v. пластообразная жила; жила, параллельная плоскостям напластования пород;
 blanket v. пластообразная жила горизонтального или пологого залегания;
 cavernous v. ячеистая жила (с кавернами или пустотами);
 chambered v. камерная жила;
 clay v. глинистый прослой, прослой глины; трещина в угольном пласте, заполненная глинистым материалом;
 coal v. пласт угля, угольный пласт;
 composite v. сложная жила, система жил;
 compound v. сложная жила; жила выполнения;
 contact v. контактовая жила;
 counter-v. секущая жила;
 cross v. секущая жила;
 eruptive v. жила изверженной породы; эруптивная жила;
 flat v. горизонтальная или слабонаклонная жила;
 gash v. рубцовая жила;

vein

gold v. золоторудная жила;
 gold-quartz v. золоторудная кварцевая жила;
 indicator v. проводник жилы;
 interfoliated v-s переплетающиеся жилы;
 interlacing v. штокверк;
 linked v. ступенчатая жила;
 low v. тонкая жила;
 mineral v. минеральная жила, рудная жила;
 narrow v. тонкая жила;
 ore-bearing v. рудоносная жила;
 pitching v. крутопадающая жила;
 pyrite v. жила пирита;
 quartz v. кварцевая жила;
 quick v. продуктивная жила, действующая жила;
 rake v. крутопадающая жила, вертикальная жила; секущая жила;
 Red V. низкосортный антрацит (Уэльс, Англия);
 reopened v. «повторенная» жила;
 reticulated v-s сетчатые жилы;
 saddle v. седловидная жила;
 sheet v. пластовая жила;
 slip v. сбросовая жила;
 steep v. крутопадающая жила;
 subcommercial v. полупромышленная жила;
 thorium v. ториевая жила;
 true fissure v. глубокая трещинная жила;
 uranium v. урановая жила;
 wavy v. чёточная жила,
 veined испещрённый прожилками.
 veinlet прожилок (в горных породах), тонкая жила, трещина в породе, выполненная минеральным веществом;
 fine v. тонкая жила, прожилок;
 pyrite v. прожилок пирита,
 veinstone жильная порода, жильная масса,
 veiny испещрённый прожилками.

velocity скорость, быстрота;
 angular v. угловая скорость;
 circumferential v. окружная скорость;
 detonation v. скорость детонации;
 discharge v. скорость разгрузки; скорость истечения;
 exit v. скорость на выходе;
 face air v. скорость воздуха у забоя; скорость движения вентиляционной струи, омывающей забой;
 fall v. скорость падения (частиц в жидкости);
 fluid v. скорость жидкости, скорость сгрупп;
 free-falling v. скорость свободного падения;
 initial v. начальная скорость;
 initial v. of rock начальная скорость разлёта кусков породы при взрыве;
 intake v. скорость подачи;
 linear v. линейная скорость;
 non-silting v. скорость, не допускающая заиливания;
 normal v. of particle скорость частицы, нормальная к поверхности пузырька воздуха;
 outlet v. скорость выхода, скорость выпуска;
 pellet v. скорость движения дробинки (при метательном дробовом бурении);
 peripheral v. окружная скорость;
 propagation v. скорость распространения;
 seismic-wave v. скорость сейсмической волны;
 settling v. скорость оседания, скорость осаждения; скорость, при которой происходит осаждение частиц из потока (теория гидравлического транспорта);
 shock v. скорость удара; скорость распространения ударной волны (взрыва);

velocity
 starting v. начальная скорость, скорость при пуске;
 terminal v. конечная скорость;
 uniform v. постоянная скорость, равномерная скорость;
 upward v. скорость восходящего потока (жидкости в буровой скважине);
 variable v. переменная скорость;
 washover v. скорость выноса (на поверхность бурового шлама *a m. n.*); скорость жидкости, поднимающей дробь от забоя скважины выше, чем надо (при метательном дробовом способе бурения).
 velometer прибор для измерения скорости воздушной струи,
 veneer 1. фанера (однослойная); 2. кирпичная облицовка; защитное покрытие; облицовывать, обшивать (фанерой) || v. of crust поверхностный слой земной коры; v. of mortar гонкий слой цементного раствора; stone v. каменная облицовка,
 vent 1. отверстие (входное **или** выходное), вентиляционное отверстие, отдушина; трубка (вулканическая); делать **или** проделывать отверстие; удалять воздух; выпускать, изливать; 2. рапсод, взрыватель;
 air v. передовая скважина для вентиляции, вентиляционная вытяжная скважина; вентиляционное окно; воздушный канал; отверстие для выхода воздуха, выхлопное отверстие;
 volcanic v. вулканическая трубка, диатрема.
 ventilate вентилировать, проветривать,
 ventilated проветриваемый;
 diffusion-v. проветриваемый за счёт диффузии;

ventilated

- forced-v. проветриваемый нагнетательным способом; с искусственным проветриванием;
- mechanically v. оборудованный искусственным проветриванием;
- separately-v. с обособленным проветриванием;
- ventilating вентиляционный;
- ventilation вентиляция, проветривание | i v. by high pressure нагнетательное проветривание; v. by low pressure всасывающее проветривание;
- adequate v. деятельное проветривание, эффективная вентиляция;
- artificial v. искусственная вентиляция;
- ascensional v. рудничная вентиляция с омыванием выемочных участков в восходящем направлении;
- auxiliary v. вспомогательное проветривание, местное проветривание, частичное проветривание;
- blowing v. нагнетательное проветривание;
- boundary v. диагональная схема проветривания (с расположением одного или нескольких вентиляционных стволов на флангах шахтного поля);
- compound v. параллельный способ проветривания (при котором в каждый участок подаётся отдельная струя, а выходящие струи соединяются в одну общую);
- controlled v. искусственное проветривание (шахты, рудника), управляемая вентиляция;
- descensional v. рудничная вентиляция с омыванием выемочных участков в нисходящем направлении;

ventilation

- diagonal v. диагональное проветривание;
- diffusion v. проветривание за счёт диффузии;
- exhaust[-duct] v. всасывающее проветривание; вытяжная вентиляция;
- fan v. искусственное проветривание;
- forced v. нагнетательное проветривание; искусственное проветривание; приточная вентиляция;
- forcing duct-v. нагнетательное проветривание по трубам;
- furnace v. 1. печная вентиляция пожарами; 2. естественная вентиляция;
- general v. общее проветривание;
- heading v. проветривание передового забоя;
- humidity v. вентиляция с увлажнением;
- induced v. искусственная вентиляция;
- inverted v. обращенная вентиляция, проветривание в обратном направлении;
- local v. местное проветривание, частичное проветривание;
- main v. главное проветривание;
- mechanical v. искусственная вентиляция;
- middle v. схема проветривания с вентиляционным (подающим) стволом в центре шахтного поля и принимающими стволами на флангах;
- mine v. рудничная вентиляция;
- natural v. естественная вентиляция;
- poor v. плохая вентиляция, слабое проветривание;
- retrograde v. схема центрального проветривания с распо-

ложеишем вентиляционного ствола рядом с подъёмным;
ventilation

reversal v. реверсивная вентиляция, обратимая веттиляция;

secondary v. вентиляция вторичной струёй; частичное проветривание;

separate v. обособленное проветривание;

split v. вентиляция с разделением воздушной струи;

through v. проветривание главной вентиляционной струёй; сквозное проветривание;

uncontrolled v. неуправляемая вентиляция, естественная вентиляция;

unidirectional v. диагональная схема проветривания;

upward v. восходящая вентиляция,

ventilator вентилятор,

ventube вентиляционная труба, venture:

mining v. горное предприятие, venturi трубка Вентури.

verdur вердюр (твёрдый сплав), verifier инструмент для отбора

проб в скважинах с глубины, vermiculite вермикулит,

vermilion киноварь;

natural v. киноварь,

vernier верньер; нониус,

version вариант;

mining v. рудничный тип; в рудничном исполнении,

vertical вертикаль, вертикальная линия; перпендикуляр; вертикальный шахтный ствол; вертикальный, отвесный;

near-v. крутонаклонный, близкий к вертикальному;

surface v. вертикальный шахтный ствол, пройденный с поверхности,

verticality вертикальность,

vertimeter вертиметр (прибор, отмечающий малейшие колебания атмосферного давления).

vesicle полость в породе или минерале (образованная газами во время застывания); газовый пузырёк.

vesicular пузырчатый, пузыристый (о текстуре); пористый (бетон), ячеистый, кавернозный.

vessel сосуд; конус (для обогащения мелочи в тяжёлой суспензии);

air v. воздушный колпак (nacosa);

air-sampling v. колба для отбора проб воздуха;

fines v. конус для обогащения мелочи в тяжёлой суспензии;

impregnating v. котёл для пропитки (лесоматериалов для рудничной крепи),

vesuvianite везувиян, везувиянит, идокраз.

vial ампула;

level v. воздушный пузырёк в уровне, ватерпас,

vibrate вибрировать, колебаться, дрожать; качаться; возбуждать вибрацию,

vibrating вибрирующий, колеблющийся; качающийся,

vibration вибрация, колебание, дрожание; сотрясение || v-s per minute вибраций в минуту;

rod string v. вибрация колонны буровых штанг;

rope v. вибрация каната,

vibration-proof вибростойкий, виброустойчивый, стойкий против сотрясений,

vibrator вибратор; вибрационный грохот;

car v. вибратор вагонеток (для уплотнения материала при погрузке или лучшей очистки при разгрузке),

closed-path v. вибратор с замкнутыми траекториями движения;

concrete v. вибратор для уплотнения бетона;

vibrator

eccentric-type v. эксцентриковый вибратор;
 electric v. электрический вибратор;
 electromagnetic v. электромагнитный вибратор;
 Hum-mer v. вибратор для электровибрационного грохота;
 internal v. глубинный вибратор;
 non-impact v. электромагнитный вибратор, вибратор неударного типа;
 open-path v. вибратор, создающий возвратно-поступательное движение (для грохотов);
 plate v. виброплощадка, виброплита;
 platform v. виброплощадка, виброплатформа, виброплита;
 pneumatic v. пневматический вибратор;
 poker v. глубинный вибратор (для уплотнения бетонной смеси);
 ratchet-impact type v. вибратор зубчато-ударного типа (для вибрационного грохота);
 reciprocating v. вибратор, создающий возвратно-поступательное движение (для грохотов);
 screed v. виброплощадка (при бетонных работах);
 screen v. вибратор грохота или сита;
 shutter v. механический вибратор;
 Syntron v, магнитный вибратор (для встряхивания сит),
 vibratory вибрационный, колебательный, встряхивающий; вызывающий вибрацию или колебания.
 vibrosar электродетонатор для взрывания при сейсмической разведке.

vibrodrill вибробурильная машина.
 vibrodrilling вибробурение,
 vibrofeeder вибрационный питатель.
 vibrograph виброграф.
 vibronite вибронит (сорт взрывчатого вещества),
 vibrohammer вибрационный трамбующий брус,
 vibrorecord виброграмма,
 vibrospade вибродопата,
 vibrotechnique вибротехника,
 vice тиски, клещи; сжимать;
 setting v. тиски для зажима корпуса буровой коронки при зачеканке алмазов,
 viewer смотритель; надсмотрщик;
 fire v. лицо пожарного надзора; десятник по вентиляции, десятник по газу,
 violence of explosive сила взрывчатого вещества,
 virgin девственный, нетронутый; непереработанный (о месторождении), не бывший в эксплуатации; самородный (о металле); чистый, не обработанный.
 viscid вязкий, густой, липкий, клейкий.
 viscometer вискозиметр (измеритель вязкости),
 viscometric вискозиметрический.
 viscosimeter вискозиметр (измеритель вязкости),
 viscosimetry вискозиметрия,
 viscosity вязкость, внутреннее трение; клейкость, липкость;
 absolute v. абсолютная вязкость;
 apparent v. кажущаяся вязкость;
 kinematic v. кинематическая вязкость;
 slurry v. вязкость бурового раствора, вязкость шлама;
 specific v. удельная вязкость,
 viscous вязкий, густой, липкий, клейкий.

vise см. vice,
 visual визуальный,
 vitrain витрен (блестящая составляющая угля);
 structural v. структурный витрен;
 structureless v. бесструктурный витрен.
 vitrain-fusain витрено-фюзеи.
 vitrainized витренизированный.
 vitreous стекловидный, стеклянный.
 vitrification силикатирование,
 vitrociarite витрокларит.
 vitrofusite витрофюзит.
 vivator аппарат для искусственного дыхания,
 vivianite вивианит, синяя железная руда,
 vogesite вогезит (жильная горная порода),
 void пустое пространство, пустота (в породе), карман (в породе), пора; пустой || v-s in broken stone пустоты в щебне;
 air v. воздушная пустота, воздушный «карман»,
 voidage объем пустот, пористость;
 aggregate v. объем пустот в крупной инертной составляющей (бетона),
 void-free без пустот, плотный,
 volatile летучее вещество; летучий, улетучивающийся,
 volatility летучесть; испаряемость.
 volatilize улетучиваться, быстро испаряться,
 volcanic вулканический,
 volcanics вулканические породы,
 volcano вулкан;
 active v. действующий вулкан;
 burning v. действующий вулкан.
 volcanoiology вулканология,
 volley комплект шпуров, взрываемых одновременно,
 voltage напряжение (в вольтах);
 face v. напряжение (тока) в забое или лаве;

voltage
 haulage v. напряжение в сети, питающей откатку,
 volume объем, ёмкость, вместимость || v. of ore developed per unit of productive development объем руды, подготавливаемый каждой единицей объёма подготовительных выработок по рудному телу; v. of ore per unit of development объем руды, подготавливаемый каждой единицей объёма подготовительных выработок || by v. по объёму;
 absolute v. абсолютный объем;
 apparent v. объем материала в разрыхлённом состоянии;
 bulk v. объем насыпанного материала;
 car v. ёмкость вагонетки;
 charge v. объем нагрузки (мельницы);
 charging v. объем зарядной камеры (для помещения заряда взрывчатого вещества);
 excavation v. объем выемки, экскавируемый объем;
 final v. конечный объем;
 initial v. начальный объем;
 loose v. объем в разрыхлённом состоянии;
 pulp v. объем пульпы;
 slurry v. объем цементного раствора; объем шлама;
 specific v. удельный объем;
 struck v. рабочий объем (мельницы);
 unit v. единица объема, удельный объем;
 void v. объем пустот (в горной породе),
 volumetric объемный,
 voluminous объёмистый,
 voog впадина, пустота (в руде или породе); жеода; каверна; трещина,
 vortex 1. вихрь; водоворот; вихревой поток (в циклоне);
 2. вортекс (деталь гидравлического классификатора, сооб-

тающая восходящей струе воды вращательное движение).

vug впадина, пустота (в руде или породе); жеода; каверна; трещина,

vugg см. vug.

vuggy пористый,

vugh см. vug.

vulcanization вулканизация,

vulcanize вулканизировать,

vulcanized вулканизированный,

vulcanizer вулканизатор;

belt v. вулканизатор для конвейерных лент;

electric v. электровулканизатор.

vulnerable легко повреждаемый, уязвимый.

W

wacke вакка;

grey-w. граунакка, серая дымчатая вакка, граувакковый известняк,

wad 1. пыж; 2. вад; псиломелан, чёрная охра; марганцевая пена;

paper w. бумажный пыж.

wadding набивка; запыжовка.

waffler врубо-навалочная машина

wage вознаграждение || *pi* заработная плата || w-s per shift зарплаток за смену;

daily w-s подённая оплата;

day w-s подённая оплата;

direct w-s прямая зарплата;

efficiency w-s сдельная оплата труда,

face w-s заработная плата за бойного рабочего,

incentive w-s прогрессивная система заработной платы;

indirect w-s дополнительная зарплата а;

living w-s прожиточный минимум.

wageman подённый рабочий.

waggon см. wagon,

wagon вагонетка, вагон, вагон-платформа; повозка;

casing w. тележка для подвозки обсадных труб;

debris w. породная вагонетка;

drill w. передвижная тележка с бурильным молотком, установленным на мачте (для открытых горных разработок);

dumping w, опрокидывающийся вагон, думкар;

fire w. пожарная вагонетка;

hopper w. думкар;

horse w. конная повозка (для транспортировки взрывчатых веществ);

jubilee w. вагонетка;

rear-dump w. самосвал (разгружающийся назад);

rock w. породная вагонетка; породный транспортный сосуд; самосвал-прицеп;

side-tipping w. опрокидная вагонетка с боковой выгрузкой;

tip[ping] w. опрокидная вагонетка,

wagoner вагонщик,

wagon-mounted на колёсном ходу; установленный на вагонетке или платформе,

waile отбирать породу, выбирать породу,

wailer пороодоотборщик.

wailing пороодоотборка, выборка породы || *pi* отобранная пустая порода.

waiter-on рабочий на верхней приёмной площадке,

wale 1. отбирать пустую породу; 2. отбойный брус,

waler см. wailer

waling см. wailing,

walker шагающий экскаватор,

walking шагающий || w. of bed прослеживание залегания; w. of outcrop прослеживание выходов (пласта);

dredge w. шагание драги.

walkway 1. людской ходок; 2. перекидной мостик,
 wall стена, стенка (выработки), бок (месторождения), крыло (сброса), плоскость (отдельности); забой, лава; рассечка в целике; боковая порода; изолировать перемычкой || w. up заглинизировать сгенки скажины || from w. to w. на всю мощность (залежи);
 arc-w. арочный; дуговой;
 baffle w-s укрепленные боковые стенки (канав);
 bottom w. 1. лежащий бок; 2. нижнее крыло сброса;
 breast w. подпорная стенка;
 brick w. кирпичная стенка (крепи), стенка из бетонных блоков;
 coal w. уюльный забой;
 collar w. стенка форшахты;
 concrete w. бетонная стенка;
 confining w-s стенки зарядной камеры,
 curtain w. барьерный целик; околострековый целик; перемычка, перегородка (в шахтном стволе);
 cut-off w. диафрагма;
 difficult hanging w. неустойчивый висячий бок; неустойчивая кровля;
 dividing w. продольная перегородка (в горной выработке);
 double w. спаренные забои, спаренные лавы; двойная стенка;
 down w. лава но падеию;
 drill-hole w. стенка буровой скважины;
 dry w. стенка сухой кладки;
 earth w. породная стенка;
 fault w-s крылья-сброса;
 fire w. породная стенка для изоляции пожарного участка; брандмауер;
 fire division w. брандмауер;
 firm w-s устойчивые боковые породы,

wall
 flaring w. наклонная стенка;
 flat w. почва пласта, лежащий бок;
 foot w. 1. лежащий бок; 2. подошва выработки;
 frost w. ледяная стенка (при замораживании);
 gravel w. место пересечения пласта породой на сбросе;
 hanging w. висячий бок (месторождения), кровля; поднятое верхнее или висячее крыло сброса;
 hard w-s крепкие боковые породы;
 head w. подпорная стенка; откосная стенка (водопроточной трубы);
 heavy hanging w. неустойчивый висячий бок;
 high-w, откос, откос уступа;
 ice w. ледяная стенка, лёдогрунтовая или лёдопородная стенка;
 immediate hanging w. непосредственная кровля;
 ledger w. лежащий бок; подошва;
 lower w. лежащий бок, нижнее крыло сброса,
 lying w. лежащий бок; подошва выработки, почва пласта;
 machine w. машинная лава,
 pack w. породная стенка, бутровая стенка;
 partition w. продольная перегородка (для проветривания выработки);
 piling w. шпунтовая стенка;
 prop-w. ряд органной крепи,
 protecting w. подпорная стенка; защитная стенка;
 relieving w. подпорная стенка;
 retaining w. подпорная стенка, перемычка;
 rock w. боковая порода; породная стенка, стенка, выложенная из пустой породы, породная полоса, бутровая полоса,

wall

shaft rock w. породная стенка шахтного ствола;
 short w. 1. короткий забой, узкий забой; подготовленный забой; 2. подэтаж;
 side-w. боковая стенка (горной выработки);
 slope w. стенка уклона, стенка наклонного шахтного ствола; откос уступа карьера;
 soft w-s мягкие боковые породы; слабые или неустойчивые боковые породы;
 stenton w. целик между двумя выработками;
 stone w. бутовая стенка;
 stope hanging w. кровля очистного забоя;
 timber-w. ряд органной крепи;
 top w. кровля, висячий бок;
 troublesome hanging w. неустойчивый висячий бок; неустойчивая кровля;
 under w. лежащий бок;
 upper w. висячий бок; висячее крыло (сброса);
 vein w. бок жилы; зальбанд;
 ventilation w. вентиляционная перегородка или перемычка;
 wax w. глиняная водонепроницаемая перемычка;
 up w. лава по воцтанию,
 walled с закреплёнными стенками, закреплённый;
 entirely w. закреплённый по всему периметру (о горной выработке); закреплённый постоянной крепью;
 straight-w. с прямыми стенками;
 thick-w. толстостенный;
 weak-w. залегающий в слабых или неустойчивых породах,
 waller бутчик.
 walling 1. крепь (прямоугольного ствола шахты), срубовая крепь; 2. стенки (выработки, чаще всего шахтного ствола); 3. выкладка породной стенки; 4. крепление сру-

бовой крепью (шахтного ствола); 5. крепление горной выработки;

walling

concrete w. бетонная крепь (прямоугольного ствола шахты);
 concrete block w. крепь или стенки крепи (прямоугольного ствола шахты) из бетонных блоков;
 long w. выемка сплошной системой разработки, сплошная выемка;
 monolithic w. крепление монолитным бетоном;
 reinforced concrete w. железобетонная крепь (прямоугольного ствола шахты);
 rough w. бутовая кладка;
 shaft w. крепление ствола шахты.
 walling-up забойка минной выработки.
 wailrock боковая порода, вмещающая порода,
 walisend уголь для бытового отопления,
 wandering отклонение (скважины от заданного направления) ||
 hole w. in three dimensions отклонения скважины в трёх измерениях,
 wane обзол, следы коры на лесоматериале,
 want 1. эрозионное замещение, замещение породой части размытого пласта; трещина, заполненная глиной; 2. ширина сброса; 3. потребность, недостаток (материалов),
 warehouse товарный склад, материальный склад; пакауз;
 cement w. цементный склад,
 warner 1. предупредительный сигнал или знак; 2. индикатор метана.
 warning предупреждение; предостережение;
 blasting w. предупредительный сигнал о взрыве;

warning

colliery w-s ссылки углепромышленников на падение барометрического давления, как на причину усиленного выделения метана и последующего взрыва гремучего газа (Англия);

danger w. предупреждение об опасности; предупредительный знак,

warping коробление; искривление, кривизна; деформация;

slab w. коробление плиты,

warrant огнеупорная глина, подстилающая глина,

wart наплыв на древесине,

was зашлифованная поверхность кристалла алмаза (в буровой коронке).

wash 1. промывка; мыть, промывать, обогащать (мокрым способом); смачивать; отмучивать; размыв; размывать; 2. наносы, наносный слой, аллювий; песок, гравий, золотоносный песок || w. away смывать, размывать, вымывать; снести (водой); w. off смывать, сносить (водой); вымывать; w. over наводнить, затоплять;

alkali w. обработка щелочным раствором, обработка щёлочью, промывка щёлочью;

cement w. заливка цементом; цементный раствор;

clay w. очистка отбеливающей глиной (нефтепродуктов);

fault w. размыв пласта (угольного);

granite w. гранитная россыпь; gravel w. аллювиальный гравий; промытый гравий;

ray w. промышленная часть россыпи;

rain w. вымывание дождём; сток дождевой воды;

sand w. наносы песка;

surface w. наносы.

washability обогатимость (мокрым способом); промываемость.

washer 1. мойка, рудомойка, углемойка; моечный цех (обогачительной фабрики); промыватель, промывочное устройство; 2. шайба; подкладка; прокладка; уплотнитель;

Baum jig w. пневматическая отсадочная машина, беспоршневая отсадочная машина;

classifier w. промывочный классификатор;

coal w. мойка для обогащения угля;

contra-flow gravel w. противоточная гравиемойка;

double-screw w. двухшнековый промывочный аппарат;

floating w. плавучая мойка, плавучая золотомойка;

gravel w, гравиемойка;

hydraulic w, обтюратор (в муфте для боковой промывки);

jig w. отсадочная машина;

loess w. лёссовая углемойка;

log w. корытная мойка;

magnetic log w. мокрый магнитный сепаратор со спиралью;

ore w. рудопромывочный аппарат, рудопромывочная машина, рудомойка;

plate w. пластинчатая шайба, тарелочная шайба;

rotor-spray w. пылеосадительная камера с вращающимися оросительными барабанами;

rubber w. резиновый уплотнитель;

sand w. пескомойка;

screening w. промывочный грохот;

screw w. шнековый промывочный аппарат;

shaking-screen w. промывочный качающийся грохот;

spray w. обеспыливающая камера с орошением;

washer

spring w. пружинная шайба, упругая шайба;
 steel-log w. корытная мойка с металлическими лопастями;
 surf w. поточный промыватель;
 trough w. корытная мойка, реомойка, реожёлоб;
 two-log w. корытная мойка;
 vertical current w. промывочный аппарат с вергикальным потоком пульпы;
 wet w. 1. промыватель; 2. мокрый газоочиститель,
 washery мойка, рудомойка, углемойка, моечный цех (обогажительной фабрики); место промывки (руды, угля),
 washing мойка, промывка, обогащение (мокрым способом); отмучивание; размыв;
 air w. воздушная сепарация;
 coal w. промывка угля, обогащение угля;
 countercurrent w. противоточная промывка;
 gem w-s шлихи;
 gravity coal w. гравитационный способ обогащения угля;
 jig w. обогащение на отсадочных машинах, мокрое обогащение;
 wet w. мокрое обогащение,
 washing-out размыв (коренной породы).
 washing-up сполоск шлюзов,
 washout смыв, размыв, эрозия, денудация,
 washover вынос на поверхность (бурового шлама и т. п.).
 washtub ендова, лохань,
 washway размыв,
 wastage отходы, потери, утечка (воздуха); изнашивание,
 waste 1. отходы, потери, утечки; пустая порода, закладочный материал; угольная мелочь;
 2. выработанное пространство; бытовой штрек;
 coarse w. крупнокусковая пустая порода;

waste

creeping w. оползень;
 development w. пустая порода из забоев проходки полевых выработок;
 drowned w. зтопленные выработки;
 extraneous w. посторонние предметы (в материале, поступающем в дробилку);
 hanging wall w. пустая порода от подрывки всячего бока;
 hillside w. осыпь;
 land w. обломочная порода; дресва;
 mountain w. осыпь;
 old w. выработанное пространство; старые обрушения;
 packed w. бутовая кладка (из кусков пустой породы);
 quarry w. отходы при добыче камня в карьере;
 rock w. обломки горных пород;
 sorted-out w. высортированная пустая порода;
 weir w. водосброс,
 wastefill закладка пустой породой.
 wasteman рабочий по очистке шахтных путей;
 master w. десятник по креплению вентиляционных выработок.
 watch 1. надзор, наблюдение;
 2. сторож, стража; наблюдать; стеречь;
 dog w. ночная смена;
 fire-w. пожарная охрана,
 watchman ночной сторож; караульный (у склада взрывчатых веществ),
 water вода; орошать, поливать, смачивать, увлажнять [] w. alone вода без смачивающих добавок (при бурении с промывкой); w. for plant use техническая вода; w. in solid solution химически связанная вода; w. in suspension вода, не отделяющаяся от нефти при обычных условиях отстаивания; вода во

- взвешенном состоянии |j pass off the w. отводить воду; take up the w. поглощать воду || by w по воде, по водному пути; of first w. чистой воды (об алмазе, бриллианте);
- wafer
- abrasive w. абразивная вода;
- acid w. кислотная вода;
- acid mine w. кислотная шахтная вода;
- acidulated w. углекислая минеральная вода, подкисненная вода;
- acidulous w. см *acidulated* water;
- adhesive w. связанная вода, адсорбционная вода;
- aggressive w-s агрессивные воды;
- attached w. связанная вода;
- attached ground w. связанная грунтовая вода;
- available ground w. свободная грунтовая вода;
- back w. вода за перемышкой в выработке; запруженная вода;
- basal w. вода основного водоносного горизонта; основной водоносный горизонт;
- bottom w. нижняя вода (находящаяся ниже продуктивного песка); глубинная вода;
- bound w. химически связанная вода;
- brackish w. солончаковая вода;
- bromine w. бромистая вода;
- bulk w. гравитационная вода;
- capillary w. капиллярная вода;
- caustic w. азотная кислота;
- cavern w. карстовая вода;
- chemically bound w. химически связанная вода;
- circulating w. циркулирующая вода;
- clear w. чистая вода;
- coloured test w. окрашенная вода (для прослеживания путей прохода воды);
- combination w. связанная вода;
- water
- combined w. связанная вода;
- condensation w. конденсационная вода;
- conductivity w. вода для определения электропроводности;
- connate w. погребённая или реликтовая вода (в пустых породах);
- constitution w. конституционная вода;
- cooling w. охлаждающая вода;
- corrosive w. корродирующая вода, агрессивная вода;
- corrosive mine w. корродирующая рудничная вода, агрессивная шахтная вода;
- crystallization w. кристаллизационная вода;
- day w. поверхностная вода;
- dead w. стоячая вода, неподвижная вода;
- dirty w. зашламованная вода, бедный (тощий) буровой раствор;
- discharge w. отработавшая вода, отработанная вода; откачиваемая вода; уходящая вода;
- distilled w. дистиллированная вода;
- drill[ing] w. вода для промывки скважин (при бурении), промывочная вода (для промывки скважин при бурении);
- earthy w. жёсткая вода;
- edge w. краевая вода, пластовая вода;
- excess w. избыточная вода (*напр.* в цементном растворе);
- extraneous w. посторонняя вода;
- film w. плёночная вода; плёнка адсорбированной воды;
- flushing] w. промывочная жидкость (при бурении);
- free w. свободная вода: гравитационная вода;

water

fringe w. вода капиллярной оболочки;
 gauging w. вода для затворения;
 gravitational w. см. *gravity water*;
 gravitative w. см. *gravity water*;
 gravity w. гравитационная вода, несвязанная или свободная вода;
 gravity ground w. гравитационная грунтовая вода;
 gritty w. абразивная вода (с примесью мелких острых частиц породы), загрязнённая вода;
 ground w. грунтовая вода;
 hard w. жёсткая вода;
 heavy w. большой приток воды;
 high-pressure w. высоконапорная вода;
 hot drilling w. подогретая промысловая вода при бурении (в вечной мерзлоте);
 hydraulic w. гидравлическая вода (вода, вводимая в гидравлический классификатор);
 imbibition w. вода, пропитывающая горные породы; связанная вода, рудничная вода;
 industrial w. техническая вода;
 internal w. глубинная вода;
 interstitial w. вода, заключённая в пустотах горных пород;
 juvenile w. глубинная вода, ювенильная вода;
 leakage w. фильтрационная вода;
 lime w. жёсткая вода; известковая вода, известковое молоко;
 madw. откачанная вода, вновь возвращающаяся в шахту;
 magmatic w. магматическая вода;

water

make-up w. вода для замешивания или раствора, добавочная вода; вода, восполняющая убыль;
 meteoric w. подземная вода атмосферного происхождения;
 middle w. междупластовая вода;
 mine w. шахтная вода, рудничная вода;
 mineral w. минеральная вода;
 mixing w. вода для затворения;
 mother w. маточный раствор;
 muddy w. загрязнённая вода, зашламованная вода, мутная вода;
 mud-laden w. зашламованная вода, загрязнённая вода; буровой раствор;
 occluded w. адсорбционная вода;
 oil-w. смесь масла и воды, масляная эмульсия;
 oil-field w-s воды нефтяных месторождений;
 perched w. подвешенная вода; вода подвешенных водоносных горизонтов; верховодка;
 phreatic w. грунтовая вода;
 plain w. вода без смачивающих добавок (при пылеулавливании);
 pressure w. напорная вода;
 primary w. первичная вода; вода, первоначально имевшаяся в нефтяном горизонте;
 reclaimed w. оборотная вода;
 residual w. остаточная вода, остаточный приток воды (после цементации);
 resurgent w. вода, попавшая в горные породы внешним путём; возобновлённая магматическая вода, возрождённая вода;
 retained w. удерживаемая вода;
 return w. возвратная вода (при промывке);

water

salt w. солёная вода, морская вода, рассол;
 scale-producing w. жёсткая вода;
 seepage w. просачивающаяся вода, фильтрационная вода;
 slime w. шламовая вода;
 sludging w. вода для промывки скважины (во время бурения);
 soft w. мягкая вода, пресная вода;
 soil w. грунтовая вода;
 subsoil w. грунтовая вода, подпочвенная вода;
 subsurface w. подземные воды;
 surface w. поверхностная вода;
 thawing w. талая вода;
 thin-film w. плёночная вода;
 top w. верхняя вода;
 underground w. грунтовая вода, подпочвенная вода, подземная вода;
 upper w. верхняя вода (вода, залегающая выше нефтяного горизонта);
 vadose w. верхняя грунтовая вода, вадозные воды;
 wash w. моечная вода, промывочная вода, смывная вода (при обогащении на столах);
 шлам;
 washery w. моечная вода;
 waste w. отработанная вода, моечная вода; конденсационная вода; сточная вода, вода из старых горных выработок; шлам; избыток воды;
 well w. колодезная вода, артезианская вода; родниковая вода.
 water-absorbing гигроскопический.
 water-bearing водоносный,
 water-bound связанный водой; водосвязный.
 water-carrying водоносный,
 water-cooled с водяным охлаждением.

watered увлажнённый, обводнённый, водообильный;
 heavily w. сильно обводнённый,
 water-fed имеющий подвод воды,
 waterflooding заводнение (нефтеносного пласта); затопление,
 waterflow приток воды; течение воды.
 water-holding вододерживающий.
 water-immiscible не смешивающийся с водой,
 watering орошение, смачивание, увлажнение, поливка водой,
 watering-down орошение водой,
 water-insoluble не растворимый в воде.
 water-jacketed снабжённый водяной рубашкой,
 water-laden водоносный, водо-содержащий.
 water-laid отложенный водой,
 water-leached выщелоченный водой.
 waterlogged водонасыщенный, водоносный; наполовину затопленный, наполовину погруженный в воду; заболоченный,
 waterlogging погружение в воду; затопление; заболачивание,
 water-off отключение воды (при бурении),
 water-on подключение воды (при бурении).
 waterproof водонепроницаемый,
 waterproofing придание (чему-либо) водонепроницаемости, водоупорности или гидрофобных свойств; гидроизоляция
 || *pi* гидроизоляционные материалы;
 concrete w. придание бетону водонепроницаемости,
 waterproofness водонепроницаемость.
 water-repellent гидрофобный, водоотталкивающий,
 water-resistant водостойкий,
 water-resisting водонепроницаемый; водостойчивый (о взрывчатом веществе),

water-retaining гидрофильный, водоудерживающий,
 water-saturated водоносный, насыщенный водой,
 watershed водораздел,
 water-soaked пропитанный водой,
 water-soluble растворимый в воде.
 watertight водонепроницаемый; водоупорный, герметический,
 watertightness водонепроницаемость.
 waterwheel водяное колесо,
 waterwheel-driven с приводом от водяного колеса,
 waughammer колонковый бурильный молоток,
 wavehoist колонковая лебёдка,
 wave l. волна || w. of pulverizing disturbance ударная волна, вызывающая дробление среды при взрыве;
 air-w. воздушная волна (взрыва);
 alternating w-s перемежающиеся (сейсмические) волны;
 back w. отражённая волна;
 compression [stress] w. волна сжатия (при взрыве);
 compressional w. волна сжатия; волна сжатия, продольная волна (при сейсморазведке);
 compressive w. волна сжатия (при взрыве);
 condensational w. продольная волна (землетрясения), волна сжатия;
 continuous w-s незатухающее колебание (волны);
 damped w. затухающая волна;
 decadent w. затухающая волна;
 detonation w. детонационная волна;
 divergent w. расходящаяся волна (при сейсморазведке);
 earth w. сейсмическая волна;
 earthquake w. волна землетрясения, сейсмическая волна;
 longitudinal w. продольная волна; волна сжатия; пер-

вичная волна (сейсмическая);
 wave
 plastic w. волна сжатия (при взрыве);
 pressure w. волна давления (при взрыве);
 price-w. колебания цен;
 reflected w. отражённая волна,
 reflected tension w. отражённая волна, вызывающая растягивающие напряжения;
 reflection w. отражённая волна;
 refracted w. преломлённая волна;
 return w. обратная волна (взрыва);
 seismic w. сейсмическая волна;
 shear w. волна сдвига, поперечная волна (при сейсморазведке);
 shock w. ударная волна; взрывная волна;
 spherically fronted w. сферическая волна (при взрыве),
 strain w. волна напряжений (при взрыве);
 stress w. взрывная волна; волна сжатия; отражённая волна (при взрыве);
 tension w. волна растяжения, отражённая волна (при взрыве);
 transversal w. поперечная волна (при сейсморазведке);
 vertical w. стоячая волна
 wavefront фронт (взрывной) волны.
 wavelength длина волны,
 wavellite вавелит.
 wavy рифлёный; волнистый; извилистый,
 wax l. пластичная глина; 2. парафин; озокерит; воск;
 ader w. сырой озокерит (в слоистых массах);
 earth w. озокерш;
 fossil w. горный воск, озокерит;
 mineral w. горный воск; церезин; парафин;

montan w. горный воск;
 paraffine w. парафин,
 waxu w. восковой.
 way 1. путь, дорога, проезд, ход;
 2. средство, способ, метод;
 3. горизонтальная *или* наклонная горная выработка; отделение (шахтного ствола); 4. линия резания (врубной машины);
 air w. вентиляционная выработка, выработка для исходящей вентиляционной струи; вентиляционное отделение шахтного ствола;
 air-end w. вентиляционный штрек (параллельный главному);
 air return w. вентиляционная выработка;
 berm spill-w. водоотводная канава на берме;
 brattice w. верхний штрек при потолкоуступной выемке;
 cable w. канатная дорога; канатный кран;
 cage w. клетевое отделение ствола шахты;
 chain-brow w. уклон с подъемом посредством бесконечной цепи *или* бесконечного каната;
 clearance w. выемка, которую образует драга в дне водоема при своём движении;
 cleaving w. направление по кливажу;
 conveyer belt w. конвейерная дорожка (в забое);
 development w. подготовительная выработка, обеспечивающая доступ к выемочным участкам;
 doily w. эстакада;
 drift w. 1. штольня; 2. грунтовая дорога, тракторная дорога;
 empty w. порожняковая ветвь (при кольцевой откатке);
 escape w. запасный выход;

way
 foot w. лестничное отделение; ходок;
 gate w. штрек; косовичный ходок, косовичник; подготовительная выработка по углю, штрек в выработанном пространстве;
 half w. на половине расстояния, посередине;
 haulage w. откаточная выработка;
 head w. 1. выработка по пласту; 2. главный штрек; штрек, идущий параллельно главному кливажу (производные термины см. под headway); 3. бремсберг, скат; уклон; 4. высота (выработки) в свету;
 hoist w. подъемное отделение (шахтного ствола);
 hollow w. дорога, проходящая по тальвегу;
 ladder w. лестничное отделение;
 man w. ходок, людской ходок, ходовая выработка; лестничное *или* ходовое отделение;
 monkey w. вентиляционная выработка;
 passage w. 1. ход, проход, ходок; дорога; 2. ходовая выработка, откаточная выработка; 3. мостки для сообщения;
 pump w. водоотливное отделение (шахтного ствола), трубное отделение;
 reserve w. запасный путь;
 rope w. канатная дорога;
 runaround w. обгонная выработка;
 shaft w. отделение шахтного ствола;
 single w. одинарный путь; однокорейная железная дорога;
 straight w. 1. прямолинейная выработка; 2. прямолинейный

- участок дороги; прямой путь;
- way**
- three-w. трёхпутный; трёхходовой;
- travelled w. откаточный путь с большим движением (при безрельсовой откатке);
- travelling w. ходовая дорога (в лаве), ходовое отделение (горной выработки), ход сообщения, ходок; откаточный путь;
- wagon w. откаточная выработка;
- walk-w. 1. людской ходок; 2. перекидной мостик;
- wind w. вентиляционный штрек;
- wire-rope w. канатная дорога (со стальным канатом),
- way-down спуск,
- way-ready готовый к отправке,
- weak слабый, неустойчивый, обрушающийся, хрупкий || w.-in-shear с малым сопротивлением сдвигу; w.-in-tension с малым сопротивлением растяжению,
- weaken ослаблять,
- weakening ослабление;
- block w. отделение блока от массива (при блоковом обрушении);
- boundary block w. ослабление блока по границам (при этажном самообрушении);
- rock-mass w. ослабление породного массива,
- weak-walled залегающий в слабых, неустойчивых породах,
- wealth:
- mineral w. минеральные богатства.
- wear износ; изнашиваться, стираться j| w. across the edge износ лезвия бура; w. across the gauge износ по диаметру (о буре);
- abrasive w. абразивный износ;
- belt w. износ ленты (конвейерной);
- wear
- diametral w. износ по диаметру;
- excessive w. весьма быстрый износ; недопустимо большой износ;
- gauge w. износ (бурз) по диаметру;
- internal w. внутренний износ;
- maximum w. максимальный износ, предельно допустимый износ;
- rope w. износ каната;
- service w. эксплуатационный износ;
- shoulder w. износ заплечиков (буровой коронки);
- skimming w. износ при скольжении.
- wear-and-tear изнашивание; амортизация,
- wearer работающий в респираторе, носящий респиратор,
- wearing изнашивающийся;
- hard-w. износостойкий,
- wear-resistant износостойкий; износостойчивый,
- weather 1. погода; 2. выветриваться; проветривать j| to the w. наружу;
- below-zero w. атмосферные условия (в горных выработках), характеризующиеся отрицательной температурой воздуха;
- difficult w. неблагоприятная погода (для работы карьера);
- mine w. рудничная атмосфера,
- weathered выветрившийся, выветрелый.
- weathering 1. выветривание; эрозия; 2. наклонный сток для поверхностных вод.
- weatherproof устойчивый против выветривания или атмосферных влияний; защищенный от непогоды,
- weatherworn выветрившийся,
- web 1. шаг подвигания; леита или полоса угля (отбиваемая

за цикл); подрубленная полоса; 2. забой камеры; 3. бутовая полоса; бутовая стенка; перемычка; 4. шейка (рельса), стержень (балки); 5. решётка, переплетение;

web
 coal w. подрубленная полоса угля;
 face w. подрубленная полоса забоя;
 girder w. ребро балки;
 rail w. шейка рельса;
 ripping w. шаг подвигания подрыжки,

webbed:
 cross-w. с крестообразными нитями (об оптическом приборе).

wedge 1. клин, подшашка; вбивать клин *или* подшашку, заклинивать, расклинивать; 2. ножка целика || w. against расклинивать; w. in place расклинивать (крепь) после установки; w. out выклиниваться (о жиле, пласте); w. up подклинивать;
 blasting w. воронка взрыва;
 chock w. клин для расклинки костровой крепи;
 coal w. клин для отбойки угля;
 cone w. скалывающий конус (при крупном сколе угля);
 deflecting w. отклоняющий клин (при направленном бурении);
 Hall-Row w. разновидность отклоняющего клина (для направленного вращательного бурения), клин Холл-Роу;
 hardwood w. клин из древесины твёрдой породы;
 hydraulic w. гидравлический клин (для отбойки угля);
 inner w. вспомогательный клин, располагаемый внутри основного (при усиленном клиновом врубе);
 power-driven w. механический клин;

wedge

retrievable w. отклоняющий клип (для изменения направления скважины при вращательном бурении);
 spalling w. прорубной клин, клинообразное зубило; камнотёсное долото;
 stone w. клин для отбойки камня;
 Thompson w. разновидность отклоняющего клина (для направленного вращательного бурения), клин Томпсона;
 wooden w. деревянный клин,
 wedger рабочий по забивке подшашек (во вруб),
 wedge-shaped клиновидный, клинообразный; клиновой,
 wedging 1. клиновая отбойка; 2. расclinка (крепи); 3. забивная клиновая крепь; 4. заclinка;
 set w. расclinка дверного оклада.
 wedging-down клиновая отбойка,
 wedging-in of timbering расclinка крепи,
 wedging-out выклинивание, пережим (пласта, жилы); выход на поверхность (пласта),
 weep дренажная трубка *или* труба, течь; капать; выделять влагу.
 weepage выделение влаги; просачивание' воды,
 weeper дренажная скважина; место течн, течь,
 weepole дренажное отверстие, дренажная скважина *или* труба (в крепи),
 weeping просачивание (воды), течь; фильтрация; выступание цементного молока на поверхности бетона,
 weighbridge платформенные весы, мостовые весы,
 weighed взвешенный;
 batch-w. дозированный по весу (о бетонной смеси).

weigher весы; весовщик;
 automatic w. автоматические весы;
 Black-Denison w. разновидность конвейерных весов;
 check-w. учётчик добычи; контрольный весовщик;
 conveying w. конвейерные весы;
 Toledo Cronoflo w. компенсационные конвейерные весы,
 weighing взвешивание;
 automatic w. автоматическое взвешивание;
 continuous w. непрерывное взвешивание (материала на движущемся конвейере);
 motion w. взвешивание (вагонеток) на ходу;
 pneumatic w. взвешивание на пневматических весах, пневматическое взвешивание;
 self-w. автоматически дозирующий по весу,
 weighing-down обрушение кровли (выработки),
 weighman весовщик;
 check w. учётчик добычи; контрольный весовщик,
 weighmaster весовщик,
 weight вес, тяжесть; груз; давление; нагрузка; нагружать; давить (о кровле) || w. of blow сила удара (отбойного инструмента, поршня бурильного молотка и т. п.); w. of trip вес поезда || by w. по весу; per unit w. на единицу веса (о машине);
 absolute w. абсолютный вес;
 adhesion w. сцепной вес;
 atomic w. атомный вес;
 axle w. нагрузка на ось;
 back-w. противовес;
 balance w. контргруз, противовес;
 balancing w. уравнивающий груз, противовес;
 bit w. вес бурового снаряда (при бурении сверху вниз);
 bulk w. насыпной вес;
 calculated w. расчётный вес;

weight

compaction w. объёмный вес уплотнённого сыпучего материала;
 concentrated w. сосредоточенная нагрузка;
 counter-w. противовес;
 critical w. критический вес (заряда взрывчатого вещества);
 вес заряда наибольшего камуфлета;
 dead w. мёртвый вес, собственный вес;
 drop w. молот для забивки свай, копровая баба;
 dry w. вес в сухом состоянии; сухой вес (дерева);
 export w. вес в перевозке, вес в упаковке;
 falling w. копёр для забивки свай; падающий груз;
 first w. первичное давление кровли, первичное сдвигание пород кровли;
 gross w. общий вес, вес брутто;
 guide w. контргруз на проводнике (канатном), натяжной груз проводника;
 hauled w. вес поезда;
 land w. давление горных пород;
 load w. вес груза;
 loose w. вес в разрыхлённом состоянии;
 miner's w. количество рядового угля, необходимое для получения одной тонны обогащённого угля (Пенсильвания, США);
 molecular w. молекулярный вес;
 mud w. густота или плотность бурового раствора (выражается в различных единицах, обычно в фунтах твёрдой фазы на галлон раствора);
 net w. вес нетто, чистый вес;
 permitted maximum w. of charge допустимый максималь-

пый вес заряда (при взрывании в шахтах, опасных по газу и пыли);
 weight
 roof w. давление кровли, вторичное горное давление;
 gore w. вес каната (шахтного подъемника);
 saturated w. вес в наепщенном состоянии;
 service w. сцепной вес;
 shipping w. вес при перевозке, вес в упаковке;
 short w. недорес;
 sole w. собственный вес;
 specific w. удельный вес;
 suspension w. подвесной груз (для натяжения направляющих канатов);
 tare w. вес тары, мёртвый вес (транспортного сосуда);
 tension w. натяжной груз, груз для натяжения канатных направляющих, противовес;
 unit w. вес единицы объёма; объёмный вес;
 unit dry w. объёмный вес в сухом состоянии;
 volume w. объёмный вес.
 weighting 1. давление кровли; растрескивание кровли, 2. утяжеление; 3. натяжение (канатных проводников),
 guide-gore w. натяжение канатного проводника (подвеской груза);
 roof w. давление кровли, вторичное горное давление,
 weightograph контрольные весы с самозаписывающим прибором.
 weightometer автоматический счетчик веса; автоматические весы, весы;
 Merrick w. автоматические конвейерные весы,
 weir порог (отсадочной машины); водослив, запруда, плотина;
 contracted w. водослив с боковым сжатием;

weir
 overflow w. сливной порог; водосливная плотина,
 suppressed w. водослив без бокового сжатия,
 weld сварной шов; сваривать;
 continuous w. непрерывный сварной шов
 edge w. торцевой сварной шов.
 weldability свариваемость
 welded сварной, сваренный,
 welded-on наваренный,
 welder 1. сварщик; 2. сварочная машина.
 welding сварка, сваривание; сварной; сварочный;
 arc w. дуговая сварка;
 autogenous w. автогенная сварка;
 butt w. сварка встык;
 button w. сварка (точечная) дисковыми прокладками или шайбами;
 electric w. электросварка;
 gas w. газовая сварка, автогенная сварка;
 jam w. сварка встык;
 point w. точечная сварка;
 spot w. точечная сварка
 weldless цельнотянутый, бесшовный.
 well 1. скважина; 2. колодец, источник, водоём; 3. зундф || w-s put on pump скважины, оборудованные насосами для откачки-II w. out изливаться (из скважины); изливаться j| bring in a w. добуричь скважину до продуктивного пласта; ввести скважину в эксплуатацию; drive a w. бурить скважину; shut in a w. остановить скважину;
 abandoned w. заброшенная скважина (нефтяная);
 absorbing w. поглощающий колодец;
 absorption w. поглощающий колодец;
 abyssinian w. абиссинский (трубчатый) колодец;

well

artesian w. артезианский колодец;
 beam w. нефтяная скважина, эксплуатируемая с помощью балансирующего насоса;
 blow w. артезианский колодец; артезианский источник; артезианская скважина;
 blowing w. артезианский колодец; артезианская скважина; артезианский источник;
 bore w. буровая скважина (значительного диаметра); артезианский колодец;
 brine w. скважина для добычи рассола;
 contaminated w. загрязнённая скважина;
 dead w. истощённая (нефтяная) скважина;
 discovery w. скважина, вскрывшая новый пласт *или* новое месторождение;
 draw-w. колодец;
 drilled w. буровая скважина (значительного диаметра);
 driven w. забивной колодец (абиссинский);
 dry w. сухая скважина, непродуктивная скважина;
 exploratory w. разведочная скважина;
 extension w. оконтуривающая скважина;
 filter w. поглощающий колодец;
 flowing w. фонтанирующая *или* переливающаяся скважина; артезианская скважина;
 gas w. газовая скважина;
 gauge w. труба, через которую производится замер нефти в резервуаре *или* отбирается проба;
 hand dog w. скважина, пройденная ручным бурением;
 injection w. скважина, через которую нагнетается вода (в нефтяной пласт), натетательная скважина;

well

injured w. повреждённая (нефтяная) скважина;
 input w. скважина, в которую нагнетается вода, *или* воздух, *или* газ;
 inverted w. поллюющий колодец;
 key w. опорная скважина; нагнетательная скважина; скважина, в которую нагнетается газ *или* воздух;
 ladder-w. вырез для чериачной рамы (драги);
 leaking w. скважина с течью;
 midge w. мелкая скважина;
 mineral w. минеральный источник;
 negative w. поглощающий колодец;
 new w. новая скважина;
 offset w. подсосывающая скважина;
 oil w. нефтяная скважина;
 old w. старая скважина;
 paying w. окупающая себя скважина; производительная скважина (нефтяная);
 pioneer w. первая скважина; разведочная скважина;
 producing w. производящая скважина; скважина, дающая нефть;
 sandy w. (нефтяная) скважина, изобилующая песком *или* дающая песок, скважина, засорённая песком;
 slim hole w. (нефтяная) скважина диаметром до 6 дюймов;
 staggered w-s скважины, расположенные рядами в шахматном порядке;
 stripper w. истощённая скважина;
 subsalt w. подсолевая скважина;
 suction w. поглощающий колодец;
 surging w. пульсирующая скважина (нефтяная);

well

test w. разведочная скважина, пробная скважина;
 tubed w. (нефтяная) скважина, в которую спущены эксплуатационные трубы;
 tubular w. трубчатый колодец;
 untubed w. (нефтяная) скважина, в которую не спущены эксплуатационные трубы;
 water w. водяная скважина; скважина, пробурённая на воду; обводнённая скважина;
 water-injection w. скважина для нагнетания воды (в пласт), нагнетательная скважина;
 wild w. нефтяная скважина, в которой исток нефти не урегулирован; некаптированная скважина;
 wildcat w. разведочная нефтяная скважина, заложенная наудачу; нефтяная скважина или вышка (заложенная па ещё неразведанном месте),
 well-bedded с хорошо выраженной слоистостью,
 well-defined хорошо выраженный (*напр.* о слоистости, поверхностях контакта),
 wellhead 1. устье скважины; 2. кондуктор (вместе с запорным устройством, установленным в скважине); 3. ключ, родник, источник; фонтан,
 welling-up выжимание,
 well-marked хорошо выраженный (о плоскостях напластования),
 wellpoint водопонизительная скважина; трубчатый колодец для понижения уровня грунтовых вод.
 well-sheared с хорошим кливжом.
 wet увлажнять, смачивать, орошать; влажный, мокрый, сырой.
 wetability смачиваемость;
 dust w. смачиваемость пыли.

wetness увлажнённость, **влаж**ность, влагосодержание.
 wet-screened просеянный во влажном состоянии, подвергнутый мокрому грохочению,
 wetted увлажнённый, смоченный, отсыревший,
 welter-detonit веттер-детонит (сорт предохранительного аммиачно-селитренного взрывчатого вещества) (немецкий термин).
 wetter-nobelit веттер-нобелит (сорт предохранительного нитроглицеринового взрывчатого вещества) (немецкий термин).
 wetter-sekurit веттер-секурит (сорт предохранительного взрывчатого вещества) (немецкий термин),
 wetter-wasagit веттер-вазагит (сорт предохранительного нитроглицеринового взрывчатого вещества) (немецкий термин).
 wetter-westfalit веттер-вестфалит (сорт предохранительного аммиачно-селитренного взрывчатого вещества) (немецкий термин).
 wetting увлажнение, смачивание» орошение, размочка;
 clay w. размочка глины;
 dust w. увлажнение пыли, орошение пыли;
 rock w."смачивание породы,
 wetting-out вытеснение воздуха из капиллярных пространств жидкостью,
 wet-type погружного типа, предназначенный для работы под водой (о насосном и электрооборудовании).
 wey мера угля, за которую выплачивается рента,
 wheel колесо, ротор, рабочий орган роторного экскаватора; шестерня; штурвал; маховичок (ручной); катить, поворачивать;

wheel

abrasion w. точильный круг; шарошка (в буровой коронке);
 bevel w. коническая зубчатая передача, коническая шестерня;
 blade control w. штурвал для управления ножом грейдера;
 brake w. тормозное колесо;
 bull w. инетрументовый бульвер;
 calf w. вытяжной барабан, талевое колесо (в станке для канатно-ударного бурения);
 carbogundum w. карборундовый круг, шлифованный круг;
 chain wheel цепное колесо;
 cog-w. зубчатое колесо;
 coupled w-s спаренные колёса;
 crown-w. храповое колесо;
 deflection w. отклоняющий шкив, отжимной ролик (при откатке бесконечным канатом);
 dewatering w. обезвоживающее колесо;
 dolley w. ролик на откидном скипе, входящий в разгрузочные кривые;
 driving w. приводной шкив;
 dump-supporting w. поддерживающий ролик опрокидывателя;
 emery w. наждачный круг;
 escapement w. храповое колесо;
 excavating w. черпаковое колесо (роторного экскаватора);
 flanged w. колесо с ребордой;
 Sleeping] w. приводной шкив (канатной откатки); барабан (для каната);
 friction w. шкив трения, движущий шкив;
 grind w. шлифовальный круг;
 hand-w. ручной привод (люкового затвора); штурвал управления,

wheel

Коере w. движущий шкив, шкив трения, шкив Кётте;
 leading w-s ведущие колёса;
 «magazine» w. многоручевой шкив;
 mitre-w. коническое зубчатое колесо;
 notch w. храповое колесо;
 plain w. гладкий шкив;
 planet w. планетарное колесо;
 pony w. направляющий ролик (скипа);
 rag w. цепное колесо;
 ratchet-w. храповое колесо, храповик;
 reaming w. шарѣшка для расширения скважины (в инструменте для вращательной бурения);
 return w. концевой шкив (при откатке бесконечным канатом);
 sand w. 1. желоночный барабан (в станке канатно-ударного бурения); 2. песковое колесо; лопастное обезвоживающее колесо;
 scoop w. водоподѣмное колесо;
 scow bull vv. шкив каната скреперного листа (для доставки угля в лаве);
 screw-w. червячное колесо;
 sheave w. копровый шкив, шкив на вершине буровой вышки (для подѣмного каната); направляющий шкив;
 shovel w. черпаковое колесо; лопастное колесо (для грубой промывки);
 sprocket w. цепное колесо;
 star w. звѣздочка; храповик;
 steering w. рулевое колесо, штурвал;
 tailing w. элеваторное колесо для хвостов; пулюподѣмное колесо;
 terminal w. концевой шкив, натяжной шкиз (при откатке бесконечным канатом);

- wheel
undershot w. подливное колесо;
water w. водяное колесо;
web w. дисковое колесо;
worm w. червячное колесо,
wheel-and-axle ворот,
wheelbarrow тачка,
wheelbase жёсткая база;
car w. жёсткая база вагонетки,
wheeled на колёсном ходу, колёсный.
wheeling доставка в тачках, откатка тачками,
wheel-mounted на колёсном ходу, колёсный,
whet затачивать (на кругу, камне).
whetstone точильный камень,
whim конный привод (ворота); ворот;
horse w. конный ворот,
whin крепкая порода; серая вака.
whinstone базальтовая порода; крепкая порода; серая вака.
whip 1. провисание (стенки грота); 2. конный ворот; поднимать груз воротом,
whipping провисание (каната), колебание (подъёмного каната);
coal w. углепогрузка (на складах);
gore w. провисание каната,
whipstock 1. конусная коробка для отклонения бура (при направленном бурении); 2. изменять направление скважины,
whipstocking направленное отклонение скважины (при бурении),
whirl вихревое движение, турбулентное движение,
whirler полноповоротный кран или экскаватор,
whirley см. whirler.
whirling-up of dust взмётывание пыли, сдувание пыли,
whifbed мелкозернистый оолитовый известняк.
- white:
mineral w. барит,
whitedamp окись углерода (в рудничной атмосфере),
whiten белить (выработки),
whitewash белить (выработки); известковый раствор;
lime w. разведённая известь (для побелки горных выработок).
whitewasher побелщик (выработок).
whitewashing побелка (выработок);
road w. побелка выработки или выработок,
whizzer разделяющий вентилятор (в воздушной классификации).
whole целый; цельный, нетрунутый, подготовленный к выемке.
wholesale 1. валовой (об отбойке); 2. оптовый,
whup d'whup устройство для загрузки целого состава вагонеток при уборке породы в проходческом забое (со скрепером, последовательно загружающим одну вагонетку состава за другой).
wick фитиль;
drawn-down w. прикрученный фитиль (при определении метана предохранительной бензиновой лампой);
lamp w. фитиль лампы
wide широкий, мощный (о пласте, залежи); очистной (о забое);
area-w. па всём месторождении; на всём участке,
wide-meshed с крупными отверстиями (о сите), с крупными ячейками (о проволоочной сетке).
widen расширять,
widener расширитель,
widening расширение, уширение;
shaft w. расширение шахтного ствола.

widespread широко распространённый.

widia видна (твёрдый сплав),

widowmaker перфоратор,

width ширина; толщина; мощность (пласта, жилы); расстояние, пролёт || w, in the clear ширина в свету, внутренний диаметр;

apparent w. кажущаяся мощность (залежи при пересечении разведочной буровой скважиной);

clean-up w. ширина фронта погрузки (погрузочной машины);

clear w. ширина в свету; внутренний диаметр;

graded w. полная ширина дороги;

Inner w. ширина в свету;

inside w. ширина в свету;

Internal w. ширина в свету;

loader clean-up w. ширина захвата погрузочной машины;

minable w. выемочная мощность (жилы);

overall w. суммарная мощность (месторождения); полная ширина, общая ширина; габарит по ширине;

reduced w. уменьшенная ширина, уменьшенная мощность (пласта, жилы), пережим;

shoe w. ширина гусеницы;

stopping w. выемочная мощность; промышленная мощность (месторождения);

true w. истинная мощность (залежи);

unsupported w. свободная ширина, свободный пролёт;

vertical w. of kerf высота зарубной щели;

wastes w. расстояние между бutoвыми полосами;

web w. шаг подвигания; глупина вруба;

workable w. выемочная мощность (залежи);

width

working w. выемочная мощность (пласта, жилы); рабочая ширина; фронт погрузки (у погрузочной машины); ширина захвата,

wildcat нефтяная скважина или вышка (заложённая на новом ещё не разведанном месте); разведочная (нефтяная) скважина (проведённая наугад), wildcatting бурение на нефть (на ещё неразведанной площади), wildfire гремучий газ.

wiltemite виллемит.

wimble 1. чищалка (для шпуров); 2. коловорот, плотничный бурав, дрель; буравить, сверлить.

win 1. добывать, извлекать (руду, уголь), отбивать, разрабатывать; 2. выделять металл из руды; 3. подготавливать, проходить (выработку) || w. by square-setting извлекать (целики), применяя крепление станковой крепью,

winch лебёдка, воот; домкрат; поднимать (лебёдкой) || w. for double hauling лебёдка с двумя тяговыми канатами; w. for single hauling лебёдка с одним тяговым канатом;

air w. пневматическая лебёдка;

auxiliary w. вспомогательная лебёдка, маневровая лебёдка;

boring w. буровая лебёдка;

capstan w. кабестан, лебёдка с вертикальным барабаном;

chain w. цепная лебёдка;

coal-plough w. лебёдка угольного струга;

compressed-air w. пневматическая лебёдка;

grab w. небольшая лебёдка; вороток;

double-drum w. двухбарабанная лебёдка;

winch

grubbing w. корчевальная лебёдка;
 handf-operated] w. ручная лебёдка;
 haulage w. лебёдка канатной откатки;
 head w. головная лебёдка;
 hoisting w. подъёмная лебёдка;
 lifting w. подъёмная лебёдка;
 pneumatic w. пневматическая лебёдка;
 reeling w. 1. лебёдка для навески и смены каната; 2. лебёдка для наматывания каната угольного струга;
 rope w. канатная лебёдка; лебёдка для кабеля;
 rope-reeling w. лебёдка для навески и смены каната;
 scraper w. скреперная лебёдка;
 single-drum w. однотарабанная лебёдка;
 spillage w. лебёдка для выдачи мелочи, просыпавшейся в ствол;
 three-drum w. трёхтарабанная (скреперная) лебёдка;
 tilting w. лебёдка, обслуживающая опрокидывающийся лоток;
 two-drum w. двухтарабанная лебёдка;
 well w. колодезный ворот, простой ворот,
 wind 1. лебёдка; подъём; выдавать на поверхность (подъёмной машиной), поднимать по шахтному стволу (подъёмной машиной); 2. дутьё; дуть, вентилировать; вентиляционный; 3. навивать, наматывать, обматывать]] w. up 1. поднять лебёдкой или подъёмной машиной, выдавать на поверхность; выдавать по шахтному стволу; 2. наматывать, навивать (канат на барабан);
 little w. слепой ствол;
 wheel w. воздушный затвор.

wind-blown выветренный, выветрившийся, нанесённый ветром,
 wind-deposited отложенный ветром.

winder шахтная подъёмная машина, шахтный подъёмник;
 automatic w. автоматизированная подъёмная машина, подъёмная машина с автоматическим управлением;
 clutch-drum w. барабанная подъёмная машина с фрикционным сцеплением;
 double-drum w. двухтарабанная подъёмная машина;
 double-drum flat-rope sinking w. двухтарабанная проходческая подъёмная машина с плоским канатом;
 drum w. барабанная подъёмная машина;
 electric w. электрическая подъёмная машина;
 friction-drum w. подъёмная машина с фрикционным барабаном;
 ground-type Коре w. подъёмник системы Кёре с движущим шкивом, установленным на уровне поверхности земли;
 Ilgner-Ward-Leonard W. шахтная подъёмная машина с приводом системы Леопарда-Ильгнера;
 kibble w. бадейный подъёмник;
 mobile w. передвижная подъёмная установка;
 parallel-drum balanced rope w. подъёмная машина с параллельными барабанами и уравновешенными канатами;
 reel w, подъёмник с плоским канатом, подъёмник с бобинами;
 single-drum w. однотарабанная подъёмная машина;
 sinking w. проходческая подъёмная машина;
 skip w. скиповый подъёмник;

winder

steam w. шахтная подъемная машина с паровым приводом;

three-phase w. шахтная подъемная машина с приводом от асинхронного двигателя;

tower w. подъемная машина, установленная на копре;

tower-type Копре w. подъемник системы Кёпе с движущим шкивом, установленным на копре;

twin-rope Копре w. двухканатная подъемная машина Кёпе (со шкивами трения);

Ward-Leonard W. шахтная подъемная машина с приводом системы (Вард-) Леонарда.

windhole вентиляционная выработка.

winding 1. подъем, выдача на поверхность; 2. обмотка; поворот, изгиб; 3. наматывание, навивка Л w. by water гидравлический шахтный подъем; w. on a single layer навивка (подъемного каната) в один слой; w. without guides (бадейный) подъем без направляющих; balanced w. уравновешенный подъем;

cage w. клетевой подъем;

deep w. подъем с больших глубин (более 900 ж);

double-cage w. двухклетевой подъем;

double-hoppet w. двухбадейный подъем;

jerky w. подъем рывками;

man w. людской подъем;

mineral w. подъем полезного ископаемого;

multilayer w. многослойная навивка (каната на барабан);

multilevel w. подъем с нескольких горизонтов;

multirope w. многоканатный подъем;

rock w. подъем пустой породы;

winding

self-w. с автоматическим заводом;

single-cage w. одноклетевон подъем;

single-hoppet w. однобадейный подъем;

skip-w. подъем скипами; скиповый подъем;

water w. вычерпывание воды бадьями или скипами (из шахтного ствола);

wind-laid отложенный ветром, нанесенный ветром

windlass ворот, лебедка;

hand w. ручной ворот;

windless глухой, непрветриваемый.

windmill крыльчатка анемометра, window:

adit w. восстающий, пройденный из штольни до поверхности;

survey w. маркшейдерское окно (вырез в раздельной стенке наклонного шахтного ствола);

viewing w. смотровое окно,

windrowing отсыпка материала грядами или валами,

wing 1. лезвие, перо (бура);

2 крыло (антиклиналь, седловины, синклинали); 3. выступ || *pi* кулаки, подхваты;

bit w. лезвие или перо буровой коронки;

lateral w. горизонтальная рассечка из минной штольни,

winning добыча, выемка, выдача; вскрытие; проходка; главный штрек, сборочный панельный штрек; добычной, выемочный || *pi* подготовительные выработки || w. on the stone выемка по простиранию; w. to the top выемка по восстанию;

abut w. выемка с торца;

hydraulic coal w. гидравлическая добыча угля;

metal w. выделение металла (из руды);

winning
 underground w. подземная добыча.
 winnowing обогащение в струе воздуха, перпендикулярной движению минерального сырья;
 wme гезенк, скат; слепой ствол; уклон (горная выработка);
 drill w. буровой гезенк, буровой восстающий;
 inclined w. уклон, бремсберг;
 initiating w. разрезной гезенк;
 rectangular w. прямоугольный гезенк;
 rope w. канатный гезенк, восстающий канатный ходок
 wiper резиновый диск с отверстием в центре, служащий для снятия грязи с буровых штанг, извлекаемых из скважин;
 pipe w. резиновый диск с отверстием в центре, служащий для снятия грязи с буровых штанг, извлекаемых из скважин,
 wire проволока, провод, трос; делать проводку, прокладывать провода;
 bare w. голый провод;
 bell w. звонковый провод, сигнальный провод;
 binding w. вязальная проволока;
 blasting-cap w-s концевики электродетонатора,
 bridge w. мостик электровоспламенителя;
 broken w. оборванная проволока (в канате);
 bus[s] w. троллейный провод; магистральный провод при электровзрывании;
 cable w. трос;
 cap w-s концевики электродетонатора;
 centre w. центральный отвес; средний провод;
 chicken w. проволоочная сетка;
 clean-scraped w. зачищенный провод,

wire
 conducting w. провод;
 copper-nickel bridge w. константановый (медно-никелевый) мостик накаливания (в электровоспламенителе);
 cracked w. лопнувшая проволока, оборванная проволока (в канате);
 cross w-s сетка нитей (волоски в оптическом инструменте);
 dead w. обесточенный провод;
 detonator leading w-s концевики электродетонатора;
 guay w. ванта, канатная растяжка, оттяжка;
 lashing w. проволока для привязи или скрепления;
 lead-out w-s выходящие из скважины концы проводов электродетонатора;
 leg w. ответвленный кабель,
 leg w-s концевики электродетонатора;
 lift w. подъемный канат;
 loose w. оборванная проволока (в канате);
 measuring w. измерительная проволока.
 out[er] w-s наружные проволоки (канага);
 overhead w. троллейный провод, контактный провод;
 pilot w. сигнальный провод;
 plastic-covered w-s провода с изоляцией из пластмассы (для электровзрывания под водой);
 platinum-iridium bridge w. платино-иридиевый мостик накаливания (в электровоспламенителе);
 plumb w. проволока отвеса, проволока для отвеса;
 reinforcing w. арматурная проволока;
 return w. обратный провод;
 rope w. проволока каната, проволока троса;

wire

screen w. проволока для сетки (металлической);
stadia w-s горизонтальные параллельные волоски в теодолите;
straining w. натяжная проволока (для определения положения оси ствола при начале проходки);
stretching w. натяжная проволока, оттяжка;
suspension w. нить для подвески рычага в вариометре;
tie w. вязальная проволока;
tightening w. проволочная оттяжка;
torsion w. крутильная нить;
trolley w. троллейный провод, троллей, контактный провод;
uncovered w. голый провод.
wire-braid оплетённый проволокой (о шлангах высокого давления).
wireman электрик, электрослесарь.
wiremesh проволочная сетка.
wiring 1. электропроводка, провода взрывной сети; прокладка электропроводов; 2. армирование проволокой; проволочная арматура;
parallel w. параллельное соединение (электровзрывной сети);
parallel-series w. параллельно-последовательное соединение (электровзрывной сети);
power w. провода для подвода электроэнергии;
series w. последовательное соединение (электровзрывной сети);
underground w. подземная проводка.
wiring-up коммутация (взрывной сети).
withdraw извлекать, вынимать, выбивать, удалять.

withdrawable 1. извлекаемый, поддающийся извлечению; 2. съёмный,
withdrawal извлечение (крепи);
выемка; изъятие; выпуск (руды); отвод; отход || w. from underground work выведение из подземных работ (при заболевании силикозом); w. of public land отвод общественных земель (под рудник); w. of support извлечение крепи,
withdrawer:
prop w. извлекатель стоек (крепёжных), стойковидёргиватель.
withdrawing извлечение, выемка, выбойка, уборка;
pillar w. выемка целика, извлечение целика;
support w. извлечение крепи;
timber w. извлечение крепи,
witherite витерит, углекислый барий.
wohlerite вёлерит (минерал),
wolfram вольфрам, W.
wolframite вольфрамит,
wolframium вольфрам, W.
wollastonite волластонит, дошпатель шпат,
won вскрытый (пласт, месторождение).
Wondergun цемент-пушка, пневматический укладчик бетона,
wood дерево, древесина, лесоматериал, строевой лес;
armoured w. окованное дерево, окованное бревно;
bituminous w. древесный лигнит;
coalified w. обуглившиеся деревья;
cord w. торцевая крепь;
desiccated w. лесоматериал после искусственной сушки;
elm w. древесина вяза (материал для футеровки шкивов);
green w. свежесрубленный лес, невыдержанный лес;

wood

hard w. твёрдая порода дерева, твёрдая древесина;
 impregnated w. пропитанная (антисептиками) древесина;
 Jarrah w. япп, австралийский эвкалипт;
 laminated w. фанера;
 leaf w. древесина лиственных пород;
 live w. сырой лесоматериал;
 long-cut w. длинномерный лесоматериал;
 petrified w. окаменелый лес;
 pine w. древесина хвойных пород;
 pit w. крепёжный лес;
 ply w. фанера;
 rgor w. крепёжный лес, рудничные стойки (как сорт лесоматериала);
 rock w. разновидность асбеста;
 standing w. лес на корню;
 teak w. тиковое дерево;
 timber w. строевой лесоматериал;
 white deal w. еловая или пихтовая древесина,
 wooden деревянный,
 wooden-pointed снабжённый деревянным наконечником (о забойнике).
 w-ooder крепильщик.
 wood-filled с деревянным сердечником (о стойке); забученный лесом.
 wood-lined закреплённый деревом; футерованный деревом,
 woodrock горная древесина (разновидность асбеста),
 woodwool тонкая древесная стружка, древесная шерсть (фильтрующий материал для улавливания пыли),
 wool:
 cinder w. минеральная вата;
 glass w. стеклянное волокно;
 metal w. металлические опилки (для фильтра);
 mineral w. минеральная вата;
 rock w. асбест;

wool

wood w. древесные опилки, тонкая древесная стружка,
 work работа; труд; действие;
 работать |j pi завод, мастерские; сооружение || W. in Compressed Air Правила ведения работ под сжатым воздухом (по Фабричному закону, Англия); w. in hand текущая работа; w. on piece-rates сделанная работа |i w. out разрабатывать; w. piecemeal работать сделно || do good w. оправдывать себя в эксплуатации (о машине);
 allf-over] w. сплошная выемка;
 ancillary w. вспомогательная работа;
 asphalt w. асфальтирование;
 backbye w. работы, проводимые между забоем и стволом;
 bank w. выемка уступами (на открытых работах);
 bargain w. сделанная работа;
 beil w. выемка горными воронками; система горных воронок; разработка дудками;
 big-scale w. разработки большого масштаба;
 blading w. профилирование грейдером;
 blast-hole w. отбойка глубокими скважинами;
 bo[a]rd-and-pillar w. столбовая выемка; камерно-столбовая выемка;
 breast-and-pillar w. столбовая выемка; камерно-столбовая выемка;
 brutal w. особо тяжёлая работа;
 caisson w. кессонные работы;
 canch w. работы по подрывке пород, подрывка породы;
 capital w. капитальные работы;
 carpenter's w. плотнические работы; работы по заготовке крепи;
 chute w. люковая погрузка;

work

cleanup w. навалка; работы по зачистке забоя;
 closed w. подземные горные работы; закрытые выработки;
 close-quarter w. работа в стеснённых условиях; бурение глубоких скважин ит выработки малого сечения;
 coal w. работа в угольном забое; проходка по углю;
 coarse w. рекогносцировочная разведка;
 combined overhand square-set and underhand pillar w. почвоуступная выемка узкими блоками и щелевыми забоями со станковой крепью и последующей закладкой (система Митчеля);
 composite w. комплексная выемка;
 concrete w. бетонная кладка; бетонные работы;
 construction w. строительные работы;
 continuous w. непрерывная работа; непрерывное производство;
 contractor w. подрядная работа, сделная работа;
 control w. контролирование, контрольная работа; увязка угломерной съёмки;
 conveyer w. конвейеризованная разработка;
 day w. работа на поверхности;
 day-wage w. подённая работа;
 dead w. 1. работа по породе; проходка по породе; выработки по породе; 2. непродуктивная работа;
 demolition w. подрывные работы;
 development w. подготовка месторождения; развитие добычи;
 dip-needle w. магнитная разведка;
 double-hand w. двухручное бурение;

work

drainage w. дренажные работы;
 dredge w. дражная разработка, драгирование;
 dressing w-s обогатительная фабрика;
 drivage w. проходка горизонтальной выработки;
 dry w. сухие работы;
 earth w. земляные работы;
 end w. выемка (угля) в зуб, выемка по кливажу;
 erection w. установочные работы; монтажные работы;
 experimental w. экспериментальная работа;
 experimental laboratory w. экспериментальная лабораторная работа;
 face w. работа в забое;
 face-and-slab w. уступная выемка забоя или камеры;
 false w. опалубка; подмости;
 fascine w. укладка fascin;
 field W. полевые (геологоразведочные) работы; полевая съёмка; разведка;
 field location w. полевые работы по трассированию;
 filling w. закладка (выработанного пространства), работы по закладке;
 frost-w. вымораживание;
 gas w-s газовый завод;
 geoelectrical w. электроразведка;
 gradient w. работа в уклоне;
 grading w. профилировочные работы; работы по устройству дорожного полотна;
 gunite w. торкретирование;
 hard w. 1. тяжёлая работа; 2. работа по крепким породам;
 hard heading w. работа по породе (в угольной шахте);
 heading w. подготовительные работы; проходка узких выработок;

work

helmet w. работа горноспасательной команды;
 hydraulic w. гидравлическая разработка; гидротехнические работы;
 inset w. рассечка околоствольного двора; устройство сопряжения околоствольной выработки с шахтным стволом;
 jigger w. отсадка;
 laboratory w. лабораторная работа;
 lifting w. работа по подъёму, работа подъёма;
 line hole w. работа на линии уступа (в карьере);
 long blast-hole w. отбойка глубокими скважинами;
 longhole w. бурение глубоких (взрывных) скважин; отбойка глубокими скважинами;
 long-pillar w. разработка длинными столбами; выемка длинного столба;
 longwall w. 1. очистная выемка сплошной системой, выемка лавами; 2. выемка пологой (рудной) залежи лентами по востанию;
 magnetic w. магнитная разведка;
 maintenance w. текущий ремонт;
 muscular w. мускульная работа **т а**, ручной труд;
 narrow w. проходка выработки малого сечения, проходка узким забоем; подготовительные работы, проходческие работы;
 normal maintenance w. текущий ремонт;
 odd w. 1. вспомогательные работы; 2. подённая работа;
 office w. камеральная работа;
 on-shift repair w. ремонтные работы, производимые во время рабочей смены;

work

open-w. открытая разработка, открытые (горные) работы;
 open-end pillar w. выемка столбов открытыми заходками (с торца);
 outbye w. работы, выполняемые не в очистных забоях;
 outside w. работа на воздухе, работа вне помещения;
 patch w. ямочный ремонт (дороги);
 piece w. сдельная работа;
 pile w. свайные работы;
 pillar w. работы по выемке целика или целиков;
 pillar-and-panel w. столбовая выемка;
 pillar-and-post w. столбовая выемка;
 pitch w. выемка на крутом падении;
 pneumatic w. проходка под сжатым воздухом; кессонный способ (проходки);
 pocket-and-stump w. выемка столбов (лужими заходками с оставлением целиков);
 preparation w. подготовительные работы, подготовка;
 preparatory w. см *preparation work*;
 pressure cementing w. цементация под давлением;
 prospecting w. разведочные работы; рашедочное бурение;
 raise w. проходка восстающей выработки, проходка восстающего;
 reclamation w. восстановительные работы;
 recovery w. восстановительные работы, работы по извлечению;
 reflected w. исследование под микроскопом в отражённом свете;
 remedial w. текущие ремонтные работы;
 repair[ing] w. ремонтные работы;

work

rescue w. горноспасательные работы; горноспасательное дело;
 research w. научно-исследовательская работа;
 retreating w. выемка *или* разработка обратным ходом, выемка *или* разработка от границ поля к стволу; выемка от границ панели к штреку;
 road w. дорожные работы;
 robbing w. выемка столбов *или* целиков;
 rock w. работы по породе, породные работы;
 room w. очистные работы (при камерно-столбовой *или* камерной системах разработки);
 rope w-s канатный завод;
 sampling w-s пункты отбора проб;
 scraper w. см *scraping* work;
 scraping w. работа скрепером, скрепирование; земляные работы с помощью скрепера;
 shaft w. проходка шахтного ствола;
 shaft top w-s надшахтное здание, надшахтные сооружения;
 shallow w. работа на небольшой глубине;
 sharp w. быстрая работа;
 sheet-iron w. добыча с доставкой по неподвижным стальным решеткам;
 single-hand w. одноручное бурение;
 solid w. нарезные работы, подготовительные работы, работы в целике;
 spade w. рытьё лопатой вручную; перелопачивание;
 spatter w. гидравлический способ разработки (россыпей);
 square w. система разработки столбами;

work

Staffordshire square-chamber w. Стаффордширская система разработки, система квадратных камер, камерная система разработки;
 steel w. of shaft мстчлтическая армировка ствола шахты;
 stock w. штокверк;
 stone w. работы по породе, породные работы;
 stone drift w. проходка выработки по породе, породные работы;
 straight w. выемка узкими забоями;
 stream w. оловянная россыпь (Корнуол); открытая разработка оловянной россыпи;
 sublevel w. проходка подэтажных выработок; подэтажная выемка;
 subsidiary vv. вспомогательная работа;
 support w. крепление, работы по установке крепи;
 surface w. работы на поверхности (рудника); открытые работы;
 survey w. маркшейдерская съёмка; изыскательские работы;
 team w. бригадная работа;
 test-hole w. разведочное бурение;
 three-handed w. трёхручное бурение;
 timber-w. плотничные работы;
 time-w. подённая работа;
 top w. работы на поверхности;
 transmitted w. исследование под микроскопом в проходящем свете (пылевых препаратов);
 trench w. рытьё канав; проведение траншей; земляные работы;
 tune w. подённая работа, работа с повременной оплатой;

work

tunnel w. проходка горизонтальной выработки, проходка туннеля;
 two-handed w. двухручное бурение;
 underground w. работа под землей, подземные работы;
 underhand w. работа в почвоуступном забое; почвоуступная выемка; подрывка почвы;
 uphill w. работы вверх по восстанию;
 up-hole w. бурение восстающих шпуров *или* скважин;
 upkeep w. работы по поддержанию;
 urgent w. срочная работа, безотлагательная работа;
 virgin w. работа в целике (угля *или* руды); подготовительные работы;
 wash w. промывка;
 wet w. мокрые работы;
 whole w. 1. подготовительные работы, нарезные работы; 2. выемка без оставления целиков; выемка оставшихся целиков;
 wide w. выемка широким забоем; проходка широким ходом; выемка сплошной системой;
 widen-w. частичная выемка целиков при камерно-столбовой системе;
 wild w. столбовая система разработки с оставлением тонких целичков *или* ножек;
 workability удобство в работе; годность материала для обработки; удобообрабатываемость || w. of rocks добываемость горных пород;
 workable пригодный для разработки, рабочий; рентабельный, промышленный;
 workbook практическое руководство, рабочий справочник;
 workday рабочий день.

worked обработанный, разрабатываемый || w. for... разрабатываемый на ..
 worked-out выработанный, отработанный;
 worker рабочий;
 compressed-air w. кессонный рабочий; рабочий-кессонщик;
 concrete w. бетонщик;
 face w. забойный рабочий;
 inside w. подземный рабочий;
 mine w. горнорабочий, шахтёр;
 part-time w. рабочий, занятый неполный рабочий день;
 pit w. шахтёр;
 rescue w. горноспасатель;
 research w. исследователь, научный работник;
 shaft w. проходчик (ствола шахты);
 track w. путевого рабочий;
 underground w. подземный рабочий, шахтёр;
 United Mine W-s of America Объединённые горные рабочие Америки (профсоюз),
 working 1. работа; действие, операция; эксплуатация, разработка, выемка; работающий, действующий, рабочий; 2. шум перед обрушением кровли *или* подрубленного угля || *pi* выработки (горные) || w. from bottom up выемка снизу вверх; w. from top down выемка сверху вниз; w. in the open выемка междукамерного целика при незаложенных камерах; выемка без крепления *или* закладки; w. in the whole mine подготовительные работы (при подземной разработке); w. «on end» выемка «в зуб» (когда плоскость забоя перпендикулярна направлению слоистости); w. to the rise выемка по восстанию || maintain the w-s поддерживать выработки || w. as a pair работающие спаренно, спаренные (о горных машинах);

working

abandoned w-s закрытые выработки, старые выработки; выработанное пространство;
 active w-s действующие выработки || sweep the a. w. вентилировать действующие забои, очищать действующие забои,
 adjacent w-s смежные выработки;
 advance w-s выработки, подвигающиеся прямым ходом, передовые выработки;
 alluvial w. разработка россыпи;
 ascending w-s восстающие выработки;
 backbye w-s выработки между забоем и стволом;
 bench w. уступная выемка, разработка уступами;
 blind w-s глухие выработки, тупиковые выработки;
 board-and-stall w. камерно-столбовая выемка;
 bottom-most w. наиболее глубокая выработка;
 broken w. очистные работы, выемка (столбов);
 caved w-s обрушенные выработки, заваленные выработки;
 confined w-s тесные выработки, выработки недостаточного сечения;
 danger w-s опасные выработки;
 deep w-s глубокие выработки; выработки глубоких горизонтов;
 development w-s подготовительные выработки;
 diamond w-s алмазные разработки;
 dip[ping] w. выемка по падению, углубляющиеся работы;
 double-shift w. работа в две смены;

working

downward w. выемка сверху вниз, выемка в нисходящем порядке, выемка по падению;
 drainage w-s дренажные выработки;
 draughty w-s вентилируемые выработки;
 first w. 1. нарезка столбов (при столбовой системе); 2. наступающая выемка;
 flat w. выемка горизонтального или пологопадающего пласта;
 home w. выемка обратным ходом, выемка от границ поля к шахтному стволу;
 horizontal w-s горизонтальные выработки;
 inaccessible w-s выработки, доступ в которые закрыт;
 inactive w-s неиспользуемая выработка; оставленные работы;
 inbye w-s выработки, проводимые прямым ходом;
 intake w-s выработки, расположенные на свежей струе;
 inverted steps w. потолкоуступная выемка;
 level w-s горизонтальные выработки, проходка горизонтальных выработок;
 live w-s действующие выработки, действующие забои;
 long-term w-s выработки с большим сроком службы;
 longwall w-s выработки при сплошной системе разработки, выработки при выемке лавами;
 mine w-s горные выработки;
 narrow w. 1. система коротких столбов (Йоркшир, Англия); 2. подготовительная выработка;
 old w-s старые выработки, старые работы;
 open w. 1. открытая разработка, разработка открытым

- способом; 2. открытая горная выработка;
- working
- open-pit w-s открытые горные выработки, открытые разработки;
- outward w. выемка *или* разработка прямым ходом;
- panel w. выемка панелями, разработка панелями;
- permanent w-s выработки с длительным сроком службы, капитальные выработки;
- pillar w. столбовая система разработки; камерно-столбовая система разработки; выемка целиков *или* столбов;
- pillar-and-stall w. столбовая выемка;
- productive w-s очистные забои; действующие забои, рабочие забои;
- rise w. выемка по восстанию; проходка восстающего;
- river-bed w. разработка русловой россыпи;
- safe w. безопасная работа, безопасная разработка;
- second w. очистные работы, очистная выемка, выемка целиков, выемка оставшихся ножек; вторая стадия выемки;
- shallow w-s неглубокие выработки; работы на небольшой глубине;
- single-shift w. работа в одну смену (на проходке выработки);
- stage w. уступная выемка;
- stone w-s породные выработки, выработки по породе;
- subordinate development w-s второстепенные подготовительные выработки; нарезные выработки;
- surface w-s открытые горные выработки;
- temporary w-s выработки с коротким сроком службы; нарезные выработки;
- working
- treble-shift w. работа в три смены (на проходке выработки);
- underground w. подземная разработка; работа под землёй,
- underground mining w-s подземные горные выработки;
- unsealed abandoned w-s неизолированное выработанное пространство;
- upcast w-s работы, которые проводятся на исходящей струе; выработки, расположенные на исходящей струе;
- wet w-s мокрые выработки;
- whole w-s подготовительные выработки, выработки в целиках.
- working-out выемка прямым ходом, выемка от шахтного ствола к границам поля,
- workover разработка нефтеносных пластов, обнаруженных за обсадными трубами на выработанном месторождении.
- workplace рабочее место;
- pillar-drawing w. участок выемки целиков,
- workshop мастерская, цех.
- worm червячный винт, шнек;
- conveying w. винтовой конвейер, шнек;
- miner's w. анкилостомияз шахтёров (глистное заболевание).
- worn изношенный, отработанный || w. out полностью изношенный,
- woven плетёный;
- plain-w. простого переплетения (о фильтровальной ткани),
- wrap обёртка; обёртывать,
- glass w. стеклянная обёртка (газового *или* нефтяного трубопровода);
- wrapped обернутый, находящийся в оболочке.

wgrapper оболочка (взрывчатого вещества);
 perforated w. перфорированная оболочка (патрона взрывчатого вещества),
 wgrapping обёртка;
 fuse w. оплётка зажигательного шнура;
 paper-w. бумажная обёртка (патрона взрывчатого вещества *или* забоечного патрона);
 squib w. оболочка иш обёртка запала для пороховых зарядов.
 wreck авария, повреждение, полочка; обрушение,
 wrecker рабочий по аварийному ремонту,
 wrench гаечный ключ;
 adjustable w. раздвижной ключ;
 air-driven w. пневматический ключ (для затяжки штанговой крепи);
 alligator w. трубный ключ (захватывающий несколько диаметров); аллига горный ключ;
 chain pipe w. цепной трубный ключ;
 chuck w. ключ для буров (при пневматическом бурении);
 dial-type torque w. гаечный ключ с указателем прикладываемого крутящего момента;
 electrically-driven w. ключ с электроприводом (для затяжки штанговой крепи);
 электромоторный ключ;
 hand-w. ручной ключ (для затяжки штанговой крепи);
 impact w. сильный гаечный ключ (*часто* пневматический— для затяжки штанг штанговой крепи);
 open-end w. простой гаечный КЛЮЧ;
 open-jawed w. трубный ключ;
 Parmalee w. ключ для отвинчивания и навинчивания ко-

лонковой трубы (при колонковом бурении);
 wrench
 pipe w. трубный ключ;
 power w. ключ с механическим приводом;
 socket w. гнездовой ключ, торцевой КЛЮЧ;
 steel w. буровой ключ; большой гаечный ключ;
 swivel w. подкладная вилка (при бурении);
 torque w. ключ с торсиомет*¹ ром.
 wulfenite вульфенит,
 wurtzilite вурцелит (разновидность асфальта),
 wurtzite вюртцит.
 wythern рудная жила.

X

xaca! надшахтное здание; рудничная кладовая,
 xanthate ксантогенат (флотореагент);
 alkyl x. алкильный ксантогенат (флотореагент);
 amyl x. амиловый ксантогенат (флотореагент);
 butyl x. бутиловый ксантогенат (флотореагент);
 ethyl x. этилксантогенат (флотореагент);
 lead ethyl x. этиловый ксантогенат свинца (флотореагент);
 potassium x. ксантогенат калия (флотореагент);
 potassium amyl x. амиловый ксантогенат калия (флотореагент);
 potassium ethyl x. этиловый ксантогенат калия (флотореагент);
 potassium isopropyl x. изопропиловый ксантогенат калия (флотореагент);
 sodium x. ксантогенат натрия (флотореагент), содовый ксаитат;

xanthate
 sodium ethyl х. этилксантоге-
 новоокислый натрий, этил-
 ксантогенат натрия (флото-
 реагент);
 sodium isopropyl х. изопропи-
 ловый ксантогенат натрия
 (флотореагент).
 xanthoscone сульфидная серебря-
 ная руда, содержащая примесь
 мышьяка,
 xenon ксенон, Хе.
 X-rayed подвергнутый рентгенов-
 скому исследованию,
 xylene ксилол,
 xylol ксилол.
 xylolite ксилолит (смесь цемента
 с опилками).

У

уacimiento минеральная залежь,
 yard 1. ярд (мера длины =
 = 0,9144 м)\ 2. склад, двор;
 лесной склад; 3. сортировочная
 станция; 4. коромысло весов;
 brick у. кирпичный склад; кир-
 пичный завод;
 dressing у. место, где произво-
 дится обработка штучного
 камня;
 lumber у. лесной склад;
 marshalling у. сортировочная
 станция;
 mine у. поверхность рудника;
 поверхностное оборудование;
 надшахтные здания;
 pit у. верхняя приёмная пло-
 щадка (у шахтного ствола);
 supply у. склад материалов;
 timber у. лесной склад (шах-
 ты);
 wood у. лесной склад,
 yardage 1. объём в кубических
 ярдах; 2. оплата с линейного
 ярда; 3. дополнительная опла-
 та за трудные условия работы
 || у. in the square of shot рас-
 счётный объём породы в куби-
 ческих ярдах, подлежащий от-

бойке одним сосредоточенным
 зарядом взрывчатого вещества;
 yardage

daily у. дневная произво-
 дительность в кубических
 ярдах (1 куб. ярд =
 = 0,7645 м³);

overhaul у. объём в ярдах (ру-
 ды, породы, грунта), тре-
 бующий добавочной перезоз-
 ки;

scheduled daily у. нормативная
 дневная добыча в кубиче-
 ских ярдах;

solid у. объёмная мера пород
 в целикке в кубических ярдах;

water у. доплата рабочим за
 работу в мокрых забоях,

yarding складирование; хранение
 на складе,

year год || у. under review отчёт-
 ный год;

fiscal у. отчётный год, финан-
 совый год.

year-around круглогодичный,

year-round круглогодичный.

ye[a]th чёрный углистый сланец,
 yield 1. добыча; выработка, про-

изводительность; выход (при
 обогащении, при отбойке); да-
 вать, добывать, извлекать;
 2. оседание (кровли); осадка;
 податливость (крепи); теку-
 чество; 3. поддувание (почвы);
 4. приносить; 5. сдавать, усту-
 пать (под воздействием уси-
 лий);

coal у. выход угля (при обо-
 гащении);

coarse-coal у. выход крупно-
 кускового угля;

dust у. выход пыли;

grade у. выход фракций (при
 ситовом анализе);

lump-coal у. выход кускового
 угля;

overall у. общий выход;

plastic у. пластическая дефор-
 мация;

rock у. выход породы (при от-
 бойке);

yield

- safe у. надёжные запасы (водоносного *или* нефтеносного горизонта);
 size у. выход по классам крупности;
 specific у. удельная водоотдача, дебит;
 time-y. of conc-ete ползучесть бетона.
 yieldable податливый (о крепи),
 yielding 1. оседание, осадка, 2. пластическая деформация; 3. податливость; 4. добывание, 5. поддувание (почвы); 6. оседающий, 7. податливый; 8. добывающий;
 uniformly у. равномерно оседающий
 yoke скоба; хомут; обойма; серьга; зажим;
 anchor у. натяжная обойма,
 pulling у. подъёмная скоба; ловитель (для труб *или* штанг).
 yoking столкновение вагонеток,
 yolks неспекающийся уголь,
 ytterbium иттербий, Yb.
 yttrialite иттриалит (силикат тория и иттрия)
 yttrium иттрий, Y.
 yttrrocrasite иттрокразит (минерал)
 yungas аллювиальный бассейн, содержащий богатые россыпи

Z

- zafra жила, материнская порода
 zar золото
 zaratite царатит, никелевый изумруд,
 zawn каверна, пустота (в породе),
 zeolite цеолит
 zero нуль || adjust to z. установить на нуль || above z. выше нуля; at z. при нулевом значении, при отсутствии, на нуле; below z. ниже нуля;

zero

- absolute z. абсолютный нуль ($-273^{\circ} \text{C} = -219^{\circ} \text{R} = -461^{\circ} \text{F}$)
 admission z. начальная точка подачи (воздуха, воды)
 zigger углублять (шахтный ствол)
 zighyr просачиваться по капле,
 zigzag зигзаг,
 zigzagged зигзагообразный
 zinc цинк, Zn
 zincblende цинковая обманка, сфалерит
 zincite цинкит, красная цинковая руда,
 zinkenite цинкениит.
 zircon циркон
 zirconium цирконий, Zr
 zirkelite циркепит (минерал),
 zoisite цоизит
 zonal зональный; зонарный (о структуре); региональный; участковый
 zonate разделённый на зоны,
 zone зона; участок || z. of stall зона неустойчивого режима работы (осевого вентилятора),
 annual z. годичный слой (в древесине),
 bleached z. зона выщелачивания,
 breathing z. зона дыхания (место отбора проб рудничного воздуха на запыленность),
 crushing z. зона дробления;
 dilution z. зона разубоживания,
 face z. забойная зона;
 fault z. зона разрыва, сбросовая зона,
 fracture z. зона разлома, зона трещинообразования;
 fractured z. нарушенная зона, зона разломов *или* трещин,
 frost z. зона промерзания,
 gas z. газовая зона;
 gasification z. зона газификации,
 graphitic z. графитовая зона;

- hinge z. of earth сейсмическая зона;
 irregular-shaped ore z. рудная залежь неправильной формы,
 leached z. зона выщелачивания (породы),
 lost circulation z. зона нарушенной циркуляции, зона утечки бурового раствора;
 marker z. зона маркирующего или руководящего наложения или отложения,
 mileage z. of haulage расстояние откатки горной массы (в милях); расстояние возки земляных масс (в милях);
 mineralized z. минерализованная зона;
 mud z. зона илистой породы; зона пльвуна;
 oil z. нефтяная зона;
 ore-bearing z. рудоносная зона,
 oxidation z. зона окисления,
 prolific z. богатая зона (нефте- или газоносная);
 rock-fracture z. зона трещиноватых пород, зона трещиноватости,
 ruptured z. зона нарушения (пород), зона выветривания,
 safety z. безопасная зона;
 shear z. зона сдвижения (пород), зона смятия (пород), нарушенная зона,
 sheeted z. зона напластования, свита параллельных пластов;
 tar z. зона закиривания;
 thickener clear z. осветлённая зона в сгустителе;
 thickener sludge z. зона шлама в сгустителе;
 troublesome z. угрожаемая зона (*напр.* зона нарушения, или обводнения, или газовыделения и т. п.)
 vadose z. зона верхних грунтовых вод,
 water z. водоносная зона;
 weathered z. зона выветривания.
 zoned зональный
 zoning зональность; полосчатость; распределение по зонам; районирование.

СОКРАЩЕНИЯ

- a. 1. [about] приблизительно, примерно, около; 2. [acre] акр; 3. [actual] фактический, действительный; 4. [annual] годичный; ежегодный; 5. [annus] год; 6. [axial] осевой; 7. [azimuth] азимут.
- A. 1. [acre] акр; 2. [aircourse] вентиляционная выработка.
- A 1. [ammeter] амперметр; 2. [ampere] ампер; 3. [air course] вентиляционная выработка; 4. [argon] аргон.
- A I [A one] первоклассный; первого сортный.
- AAODC [American Association of Oilwell Drilling Contractors] Американская ассоциация подрядчиков по бурению нефтяных скважин.
- A. A. P. G. [American Association of Petroleum Geologists] Американская ассоциация геологов-нефтяников.
- ab. [about] приблизительно, около, примерно.
- A/B [airborne] находящийся на самолёте.
- ABC наставление, руководство, элементарный курс, памятка.
- abd [abandoned] оставленный, заброшенный.
- ABMS [American Bureau of Metal Statistics] Американское бюро статистики производства металлов.
- abs. [absolute] абсолютный, absol [absolute] абсолютный, abt [about] приблизительно, примерно, около.
- a. b. transformer [air blast transformer] трансформатор с искусственным воздушным охлаждением.
- ac. [acre] акр.
- ac [alternating current] переменный ток.
- A. C. [aiming circle] буссоль-угломер.
- A/C [account current] контокоррент.
- acc. 1. [accident] несчастный случай; 2. [according to] согласно, в соответствии,
- acc [account] счёт, фактура,
- accdg [according to] согласно, в соответствии,
- accu [accordingly] соответственно.
- ACE [Assistant Chief Engineer] помощник главного инженера.
- A. Cer. S. [American Ceramic Society] Американское керамическое общество,
- acg [according to] согласно, в соответствии.
- ACI 1. [annealed cast iron] ковкий чугун; 2. [American Concrete Institute] Американский институт бетона; 3. [Assistant Chief Inspector] помощник главного инспектора.
- A. C. M. E. [Association of Consulting Management Engineers] Ассоциация инженеров-консультантов по вопросам организации руководства предприятиями.
- ACSM [American Congress on Surveying and Mapping] Аме-

- риканский конгресс геодезии и картографии
- a d. [average depth] средняя глубина.
- add. [additional] дополнительный, добавочный,
- addl. [additional] добавочный, дополнительный,
- addn [addition] дополнение, добавление, присадка
- admd [admitted] допущенный,
- admtд см admd.
- adv 1. [ad valorem] по стоимости; 2. [adverse] противоположный.
- AE [Assistant Engineer] младший инженер.
- AEC [Atomic Energy Commission] Комиссия по атомной энергии.
- a. f. 1. [anni futuri] следующий год; 2. [as follows] как указано далее,
- af. [after] после, позже,
- aft [after] после, позже,
- a. g. [air gap] воздушный зазор.
- AGA [American Gas Association] Американская газовая ассоциация.
- A-gas [aviation gasoline] авиационный бензин.
- AGI [American Geological Institute] Американский геологический институт,
- a. g. l. [above ground level] над уровнем земли.
- Agt. [agent] агент, фактор.
- AGU [American Geophysical Union] Американский геофизический союз,
- ah, a.h. [ampere-hour] ампер-час.
- Ah см. ah.
- AIHA [American Industrial Hygiene Association] Американская ассоциация промышленной гигиены.
- A. I. M. & M. E. [American Institute of Mining and Metallurgical Engineers] Американский институт горных инженеров и инженеров-металлургов.
- A. I. M. E. 1. [American Institute of Mining Engineers] Американский институт горных инженеров; 2. [Associate of the Institution of Mining Engineers] член-корреспондент Института горных инженеров.
- AIMME [American Institute of Mining and Metallurgical Engineers] Американский институт горных инженеров и инженеров-металлургов.
- A Insp [Assistant Inspector] помощник инспектора
- A. 1. of M. & M. [Australasian Institute of Mining and Metallurgy] Австралийско-азиатский институт горного дела и металлургии,
- alk. [alkali] щёлочь,
- alt. [altitude] высота
- a. in. [ante meridiem] до полудня.
- A.M. 1. [access manway] людской ходок; 2 [Associate Member] член-корреспондент.
- AM [amatol] аматол.
- Am. [American] американский
- ainb. [amber] янтарь; янтарный.
- AMBS [American Bureau of Metal Statistics] Американское бюро статистики производства металлов.
- AMC [American Mining Congress] Американский горный конгресс.
- AMEME [Association of Mining Electrical and Mechanical Engineers] Ассоциация горных инженеров электриков и механиков.
- Amer. [American] американский.
- AMGA [American Gas Association] Американская газовая ассоциация.
- A.M. I. M. E. [Associate Member of the institution of Mining Engineers] член-корреспондент

- Института горных инженеров.
- arg.m. 1. [amalgam] амальгама; 2. [ammonium] аммиачный, amp [ampere] ампер, amp.-h. [ampere-hour] ампер-час. amp-hr см. amp.-h.
- Am. P. Inst. [American Petroleum Institute] Американский нефтяной институт, aint [amount] количество.
- And. [andradite] аидрадит, гранат.
- ang. [angle] угол, anl-dr [animal-drawn] на гужевого тяге.
- Ann. Rep. [annual report] годовой отчёт.
- АО нефтеналивное судно или танкер (условное обозначение).
- AGG нефтеналивное судно или танкер (условное обозначение).
- A. O. V. [automatically operated valve] автоматический впускной клапан.
- A. P. I. American Petroleum Institute] Американский нефтяной институт.
- Ai IC [American Petroleum Industries Committee] Комитет американской нефтяной промышленности, approx [approximately] приблизительно, приблизительный, арпх см. approx.
- APS [American Peat Society] Американское торфяное общество.
- a. p. s. i. [amperes per square inch] ампер на квадратный дюйм.
- aq. reg. [aqua regia] царская водка.
- aq. sol. [aqueous solution] водный раствор.
- A. R. C. [automatic remote control] автоматическое дистанционное управление.
- Art. [article] статья.
- A. S. [Academy of Sciences] Академия наук.
- AS [automatic sprinkler] автоматический спринклер, asb. [asbestos] асбест; асбестовый.
- asb.-c. [asbestos-covered] покрытый асбестом.
- A. Sc. [Associate of Sciences] кандидат наук.
- ASCE [American Society of Civil Engineers] Американское общество гражданских инженеров.
- ASEC [American Standard Elevator Codes] Американская стандартная система сигналов подъёмных машин, a. s. i. [air speed indicator] указатель скорости движения воздуха.
- ASP [American Society of Photogrammetry] Американское общество фотограмметрии, asph. [asphalt] асфальт, asst. [assistant] ассистент; помощник; заместитель.
- A. T. 1. [Abel closed tester] аппарат Абель-Пейского для определения температуры всышки нефтепродуктов; 2. [American Terms] американские технические условия; 3. [assay ton] пробирная тонна.
- a. t. 1. [ampere-turns] ампер-витки; 2. [assay ton] пробирная тонна.
- at [atmosphere] атмосфера.
- AT [astatine] астатин.
- atni. [atmosphere] атмосфера; [atmospheric] атмосферный, at. wt. [atomic weight] атомный вес.
- aut. [automatic] автоматический, auto 1. [automatic] автоматический; 2. [automotive] самодвижущийся, aux. [auxiliary] вспомогательный, auxil см. aux.
- auxu см. aux.
- av [average] средний.

av eft. [average efficiency] средний коэффициент полезного действия; средняя производительность,

aver см. avg.

avg. [average] средний, в среднем, среднее число,

avge см. avg.

AW "accidentally wounded] ранен в результате несчастного случая.

AWG [American wire gauge] американский проволоочный калибр,

ax. (axis) ось.

az [azimuth] азимут.

Azm [azimuth] азимут,

b, [battery] батарея.

B. 1. [bar] бар (единица давления); 2. [Baume] (градусы ареометра) Боме

B [breakthrough] сбойка,

bar [barrel] баррель; бочка, бочонок,

bari см. bar.

barr см. bar.

B A. Sc. [Bachelor of Applied Sciences] бакалавр прикладных наук

b. b. [ball bearing] шариковый подшипник,

bb см. b b.

bb1 [barrels] баррели.

b. bs. (bus-bars) собирательные шины

b. c, between centres] между центрами, между осями.

B. C. I. [British Columbia] Британская Колумбия (Канада); 2. [British Commonwealth] Британское содружество наций; 3. [bulk cargo] насыпной, навалочный *или* наливной груз

Б/с [bulk cargo] насыпной, навалочный *или* наливной груз.

B C. A. S. [British Compressed Air Society] Британское общество сжатого воздуха

B. c. drum 'bi-cylindro-conical drum] бицилиндроконический барабан.

B. C. D. [between comfort and discomfort] граничные условия труда, граничная освещенность.

bck [back] назад, обратно.

B. C. N. [British Commonwealth of Nations] Британское содружество наций.

BCON см. B. C. N.

b/d [barrels per day] баррелей в день.

B. D. [below day] ниже дневной поверхности, на (*такой-то*) глубине.

bd 1. [board] правление, совет, департамент; доска; борт; 2. [broad] широкий; (*такой-то*) ширины; 3. [bundle] связка, пачка.

BD [blowing dust] пылевой урган

Bd [boundary] граница.

B/D [bulldozer] бульдозер,

bd ft [board foot] досковый фут.

bdg 1. [binding] сращение (приводов); 2. [building] строение, здание, сооружение,

bd1 [bundle] связка, пачка,

bds [boards] тонкие доски,

bdth [breadth] ширина, пролёт, просвет.

BDV [breakdown voltage] напряжение пробоя,

bdu [boundary] граница.

B. E. 1. [Bachelor of Engineering] бакалавр технических наук; 2. [British Empire] Британская империя.

Be, Be [Baume] (градусы ареометра) Боме.

b. e. ni. f. 'back electromotive force] протнвоэлектродвижущая сила.

B. Eng. [Bachelor of Engineering] бакалавр технических наук,

b. f. board foot] досковый фут.

B. F. см. b. f.

bfr [before] до, перед,

b. g. [bevel gear] коническая шестерня,

bg [bag] мешок.

- Вг [broad gauge] широкая колея.
 В. Н. [bulkhead] перемышка.
 ВН [Brinell hardness] твёрдость по Бринелю.
 bhd см. В. Н.
 В. h. п. см. В. Н. Н.
 В. Н. Н. [Brinell hardness number] твёрдость по Бринелю.
 b. hp. [boiler horsepower] котловая лошадиная сила.
 В. Н. Р.; b. h. p. [brake horse power] тормозная лошадиная сила.
 BICERA [British Internal Combustion Engine Research Association] Британская научно-исследовательская ассоциация по двигателям внутреннего сгорания.
 bifn [bifurcation] разветвление.
 BIM [British Institute of Management] Британский институт административного управления.
 BISF [British Iron and Steel Federation] Британская федерация чёрной металлургии.
 В. I. S. R. A. [British Iron and Steel Research Association] Британская научно-исследовательская ассоциация чёрной металлургии.
 bitn [bitumen] битум,
 bitum. [bituminous] битуминозный.
 bk 1. [back] назад, обратно; обратный; 2. [black] чёрный; 3. [brake] тормоз; 4. [break] прекращение; перерыв,
 bkpg [book-keeping] бухгалтерия, счетоводство.
 Ы [barrel] баррел; бочка, бочнок.
 В. L. [boundary line] граничная линия.
 Bid [boulder] валун, галька,
 blkd [bulkhead] перемышка,
 bio. [blower] вентилятор,
 blstg pwd. [blasting powder] порох.
 В М. 1. [ball mill] шаровая мельница; 2. [board measure] измерение в доековых или бордсовых футах.
 b. m. [bench mark] точка высоты, репер, поверочная точка.
 В. М. Е. [Bachelor of Mining Engineering] бакалавр горного дела.
 b. m. p. [brake mean pressure] среднее тормозное давление.
 В. М. Р. [Bureau of Mineral Resources] Бюро минеральных ресурсов (Австралия).
 bmttr [barometer] барометр; барометрический.
 Bndy [boundary] граница.
 b. o. [back order] обратный порядок.
 В. О. Д. [below of day] ниже уровня поверхности.
 В. of M. [Bureau of Mines] Горнорудное управление (США).
 В. О. Н. С. [British Occupational Hygiene Society] Английское общество профессиональной гигиены.
 В. о. М. [bill of material] счѐг на материалы.
 В. О. М. А. [British Overseas Mining Association] Британская горнорудная ассоциация заморских территорий.
 BOP [blowout preventer] предохранитель выбросов.
 BOPD [barrels of oil per day] баррелей нефти в день.
 BOTU [Board of Trade unit] киловатт-час (Англия).
 бр. 1. [by-pass] разминовка, параллельная выработка; 2. [barometric pressure] барометрическое давление; 3. [boiling point] точка кипения, температура кипения; 4. [back pressure] противодавление; 5. [base plate] опорная плита.
 В. Р. [barometric pressure] барометрическое давление.
 ВР 1. [barometric pressure] барометрическое давление; 2. [bearing picket] геодезическая веха.
 В/Р [blueprint] синька.

- b. p. d. [barrels per day] баррелей в день.
- B P. F. [blue-prints fluid] пластмассовая жидкость для защитного покрытия синек,
- b. p. h. [barrels per hour] баррелей в час.
- B. P. M. [blows per minute] ударов в минуту.
- B. R. [book of reference] справочник.
- br [brand] сорт, качество,
- brd [board] правление, совет, департамент; доска; борт,
- brg [bearing] азимут; румб, подшипник; опора,
- brl [barrel] баррел; бочка, бочонки
- brlp [burlap] брезент,
- br. st. [brown settlings] донные осадки.
- Br Std [British Standard] британский стандарт,
- brzg [brazing] пайка,
- b. s. [balance-sheet] баланс (бухгалтерский).
- B. S. 1. [balance-sheet] баланс (бухгалтерский); 2. [bottom settlings] донные осадки, отстой, осадок (воды и грязи с нефти в резервуаре); 3. [British Standard] британский стандарт; 4. [Bureau of Standards] Бюро стандартов (США).
- B S 1. [bags] мешки; 2. [balance-sheet] баланс (бухгалтерский).
- bs [boxes] ящики, коробки.
- B. Sc. Tech. [Bachelor of Technical Science] бакалавр технических наук.
- B. S. D. [British Standard Dimension] размер по британскому стандарту.
- BSG [British Standard Gauge] британский проволоочный Фалибр,
- bsh [bushel] бушель.
- B. S. I. [British Standards Institution] Британский институт стандартов.
- B. S. M. E. [Bachelor of Science of Mining Engineering] бакалавр горнотехнических наук.
- BSPet [Bulk Storage Petroleum] хранилище горючего (нефти).
- bst [ballast] балласт; балластный.
- B. S. W. G. [British standard wire gauge] британский проволоочный калибр.
- bt [bitumen] битум.
- B. Th. U.; b. th. u. [British thermal unit] английская тепловая единица.
- btn [between] между, в промежутке.
- B. T. U.; B. t. u.; b. t. и. см. B. Th. U.
- btwn [between] между, в промежутке.
- bu. [bushel] бушель.
- bus [bus-bar] шина.
- bus bars [omnibus bars] сборные шивы.
- b w. [bell wire] звонковый провод (для электровзрывания).
- bх [box] ящик, коробка.
- BZPCA [British Zone Petroleum Co-ordinating Authority] Координационное управление нефтяной промышленности в английской зоне оккупации Западной Германии.
- С. 1. [calorie] большая калория; 2, [cent] це ПГ; 3. [Centigrade] стоградусная температурная шкала (Цельсия); 4. [constant] константа; постоянный; 5. [course] простираение; направление; 6. [cubic] кубический.
- с. 1. [calorie] малая калория; 2 [carat] карат; 3. [cargo] груз; грузовой, 4. [cent] цент; 5. [centre] центр; центральный; 6. [circa] около; 7. [cordite] кордит (порох); 8. [core] сердечник; керн; стержень; ядро, сердцевина; 9. [crosscut] орт; просек; поперечный разрез; 10. [cubic] кубический; 11. [cycle] цикл.

- С 1. [concentration] обогащение;
2. [crosscut] квершлаг, орт, просек (обозначение на чёрном плане); 3. зернистость «С» порохов «А» и «В» (условное обозначение); порох «А» или «В» зернистости «С» (с размером зёрен в поперечнике около $\frac{7}{8}$ дюйма),
- са 1. [case] ящик; несчастный случай; судебное дело; 2. [circa] около; 3. [compass] компас, буссоль.
- Са 1. [California] Калифорния (штат); 2. [Canada] Канада.
- СА [Concentric Action] концентрированного действия,
- cal. 1. [calcareous] известковый; 2. [calorie] малая калория, грамм-калория.
- Cal [calorie] большая калория, килограмм-калория,
- calcd [calculated] вычисленный, рассчитанный, расчётный,
- calcn [calculation] калькуляция, расчёт, вычисление.
- Caltecli [California Institute of Technology] Калифорнийский технологический институт,
- с & с [coal and coke] уголь и кокс.
- с. & f. [cost and freight] цена, включающая стоимость и фрахт.
- С. & М. [care and maintenance] ремонтно-эксплуатационный.
- С. & W. [coal and waggon] стоимость угля и железнодорожной перевозки,
- сар. [capacity] ёмкость; производительность; грузоподъёмность,
- сарас. с.и. сар.
- с. а. г. [cut all around] чистообрезной (лесоматериал),
- сар. 1. [carat] карат; 2. [cargo] груз; грузовой,
- carb. 1. [carbonate] карбонат; 2. [carboneum] углерод,
- cart, [cartridge] патрон.
- cas. [casualties] несчастные случаи.
- CAS [cast alloy steel] литая легированная сталь,
- cat. [caterpillar] гусеница; гусеничный ход.
- с. b. [circuit breaker] выключатель
- С. В. 1. [circuit breaker] выключатель; 2. [control button] кнопка управления
- cbft [cubic foot] кубический фут.
- cbm [cubic metre] кубический метр.
- СВМРЕ [Council of British Manufacturers of Petroleum Equipment] Совет владельцев британских предприятий, производящих оборудование для нефтяной промышленности.
- С. В. R. [California bearing ratio] «калифорнийское» число,
- с/с 1. [between centres] (расстояние) между осями или центрами; 2. [concentric] концентрический.
- СС 1. [centre to centre] (расстояние) между осями или центрами; 2. [closed circuit] замкнутая цепь, замкнутый контур; 3. зернистость «СС» пороха «В» (условное обозначение); порох «В» зернистости «СС» (с размером зёрен в поперечнике около $\frac{7}{16}$ дюйма),
- с. с. 1. [continuous current] постоянный ток; постоянного тока; 2. [cubic centimeter] кубический сантиметр,
- сс 1. [cubic centimeters] кубические сантиметры; 2. [cubic contents] содержание в кубических единицах.
- ССС зернистость «ССС» пороха «В» (условное обозначение); порох «В» зернистости «ССС» (с размером зёрен в поперечнике около $\frac{1}{4}$ дюйма).
- С. С. D. [counter-current decantation] противоточная декантация.

- CCI [chilled cast iron] закалённый чугун, отбелённый чугун.
 ccm. [cubic centimetre] кубический сантиметр.
 cct [circuit] цепь тока, контур тока.
 c. d. [centre distance] расстояние между центрами *или* осями.
 cd [cored] пробурено колонковым буром.
 C. D. [corrected depth] откорректированная глубина (скважины).
 Cda [Canada] Канада.
 C. D. A. [Copper Development Association] Ассоциация развития медной промышленности (Англия).
 C. D. D. A. [Canadian Diamond Drilling Association] Канадская ассоциация алмазного бурения.
 cdm [cubic decimetre] кубический дециметр.
 C. D. T. [cold drawn tube] холоднотянутая труба.
 C. E. 1. [Chief Engineer] главный инженер, главный механик;
 2. [Civil Engineer] гражданский инженер.
 CE [composition, exploding] взрывчатая смесь.
 CEA [Central Electricity Authority] Центральное электроэнергетическое управление (Англия).
 CEC [Coal Experts Committee] Комитет экспертов по углю.
 Cel [Celsius] стоградусная температурная шкала Цельсия.
 Cels см. Cel.
 cem [cement] цемент; цементный; цементировать.
 c. e. in. f. [counter electromotive force] противозлектродвижущая сила.
 cent. 1. [centimetre] сантиметр;
 2. [central] центральный; средний.
 CF 1. [carriage free] франко-место назначения; с доставкой;
 2. [circle filter] круглый фильтр.
 c. f. 1. [candle foot] фотосвеча;
 2. [centrifugal force] центробежная сила;
 3. [cost and freight] цена, включающая стоимость и фрахт;
 4. [cubic foot] кубический фут.
 cf. [confer] сравни!
 C. F. 1. [centrifugal force] центробежная сила;
 2. [coarse fill] крупная закладка.
 CF/D [cubic feet per day] кубических футов в день,
 c. f. m. см. cfm.
 cfm [cubic feet per minute] кубических футов в минуту
 c. f. p. m. см. cfm.
 c. f. s. см. cfs.
 cfs [cubic feet per second] кубических футов в секунду,
 c. ft. см. eft.
 eft [cubic foot] кубический фут.
 eg 1. [centre of gravity] центр тяжести;
 2. [coal gas] каменноугольный газ, светильный газ;
 3. [crossgate] поперечный штрек.
 c. g. [center of gravity] центр тяжести.
 ego [cargo] груз; грузовой.
 CGS [centimetre-gramme-second] сантиметр-грамм-секунда.
 Ch [chaldron] мера угля = 1,66 ж',
 chal см. Ch.
 chd. см. Ch.
 Ch. Eng. [Chief Engineer] главный инженер,
 chf [chief] главный,
 chg. [charge] заряд,
 chge см. chg.
 chk 1. [chalk] мел; меловой;
 2. [check] контрольный; стопорный (о клапане); чек.
 cht [chart] карта; диаграмма; таблица.
 CI 1. [cast iron] чугун; чугунный;
 2. [Chief Inspector] главный инспектор;
 3. [clearing index] ко-

- эффицент очистки; 4. [corrugated iron] гофрированное железо.
- c. i. [cubic inch] кубический дюйм.
- c. i. f. [cost, insurance, freight] цена, включающая стоимость, расходы по страхованию и фрахт.
- C. I. M. M. [Canadian Institute of Mining and Metallurgy] Канадский институт горного дела и металлургии.
- CiP [cast-iron pipe] чугунная труба.
- circ. [circulation] циркуляция, круговое движение; [circulating] циркулирующий.
- C. I. S. [Coal Industry Society] Общество угольной промышленности.
- C. I. S. W. O. [Coal Industry Social Welfare Organisation] Организация общественного благосостояния в угольной промышленности.
- ck [chalk] мел; меловой.
- ск pt [check point] ориентир, репер.
- c. 1. [center line] ось, осевая линия.
- cl 1. [clay] глина; глинистый; 2. [cylinder] цилиндр.
- Cl. [classifier] классификатор.
- c. m. [metric carat] метрический карат.
- C. M. [Corresponding Member] член-корреспондент (научного общества).
- cm [centimeter] сантиметр.
- C. M. B. [Coal Mines Board] Комитет по делам угольных шахт (Англия).
- C. M. D. [Coal Mines Department] Управление угольной промышленностью.
- emm [cubic millimetre] кубический миллиметр.
- C. M. M. S. S. A. [Chemical, Metallurgical and Mining Society of South Africa] Химическое, металлургическое и горное общество Южной Африки.
- C. M. O. [Chief Medical Officer] заведующий медицинским отделом,
- cmps [compass] компас.
- CMP unit [combination multi-clone-precipitator unit] комбинированная установка мультициклона для очистки газов с электро-фильтром
- cm/s [centimetres per second] сантиметров в секунду,
- cmtd [cemented] цементированный.
- cmtd csg [cemented casing] цементированные обсадные трубы.
- CMWS [Civilian Mixed Watchman Service] военизированная охрана (рудников и других промышленных предприятий),
- end. [conduit] трубопровод; вентиляционная выработка,
- cntr [container] контейнер, тара.
- C⁰ [company] компания.
- C [company] компания.
- Co 1. [company] компания; 2. [corporation] корпорация.
- CO 1. [classifier overflow] слив классификатора; 2. [continental] континентальный; европейский; метрический,
- co [course] простирание; направление
- coef.; coeff. [coefficient] коэффициент.
- c of g [centre of gravity] центр тяжести.
- C of L [Controller of Lands] начальник Управления земельными участками.
- COG [centre of gravity] центр тяжести.
- col. [column] колонна; графа, столбец.
- Co Ltd [Company Limited] акционерное общество,
- comp 1. [compare] сравни!; 2. [compound] компаунд; составной, сложный.

compl. [complex] комплексный; сложный; полимеллический (о руде),

comprt [compartment] отделение (ствола шахты, восстающего и пр.), помещение,

сотру [company] компания,

con. 1. [concrete] бетон; бетонный; 2. [contra] против,

conс. 1. [concentrate] концентрировать, обогащать; концентрат; [concentration] концентрация, обогащение; 2. [concern] концерн; 3. [concerning] относительно; 4. [concrete] бетон, бетонный.

сопс. В [concrete block] бетонный блок.

conсn. [concentration] концентрация, обогащение,

conсr [concrete] бетон; бетонный. Cone, thick [concentrate thickener]

сгуститель концентрата,

cond. 1. [conditioning] кондиционирование; 2. [conduit] трубопровод; вентиляционная выработка,

conf. [confer] сравни!

const, [constant] постоянный; постоянная величина, константа.

const [constant] постоянный; постоянная величина,

cont. 1. [continental] континентальный, европейский; метрический; 2. [contingent] контингент.

cont [content] содержимое; содержание,

contl [control] контроль, управление.

contr. см. contl.

conv. 1. [converter] трансформатор, преобразователь, 2. [conveyor] конвейер.

С. О. Р. [coefficient of performance] показатель эффективности действия.

Cor. Mem. [Corresponding Member] член-корреспондент (научного общества).

Corp, corp. [corporation] корпорация.

cos [cosine] косинус,

cosес [coscant] косеканс,

cot [cotangent] котангенс,

cotan [cotangent] котангенс.

С. О. V. [cross-over valve] трёхходовой клапан; перекидной клапан.

Соу. [company] компания,

с. р. 1. [candle-power] сила света в свечах; 2. [chemically pure] химически чистый; 3. [constant potential] постоянный потенциал.

С. Р. 1. [calorific power] теплотворная способность; 2. [casing pressure] давление в обсадных трубах; 3. [cement through perforations] цементировать скважины сквозь отверстия в трубах; 4. [chemically pure] химически чистый; 5. [cost price] себестоимость,

ср 1. [centipoise] сантипуаз; 2. [clip] скоба, обойма, хомут.

Ср [constant pressure] постоянное давление,

ср. 1. [centipoise] сантипуаз; 2. [compare] сравни!; 3. [compound] компаунд; составной; сложный.

СР 1. [coal port] угольная гавань; 2. [chosen point] избранная точка; 3. [centre of pressure] центр давления,

с-р. [candle-power] сила света в свечах.

С/Р [contract price] договорная цена.

С. Р. I. М. [Congreso Panamericano de Ingenieria de Minas y Geologia] (испан.) Панамериканский конгресс горных инженеров и геологов.

CPLR [centre of pillar] ось целика; центр опоры.

С. Р. Р. [coal preparation plant] углеобогадательная фабрика,

с. р. s, cps [cycle per second] циклов в секунду.

- срты [capacity] ёмкость; мощность, производительность; грузоподъёмность,
с. г. [compression ratio] степень сжатия.
сrd [cored] пробурено колонковым буром.
C. R. E. [Coal Research Establishment] Угольный научно-исследовательский центр.
Сгpn [corporation] корпорация,
сrs [coarse] крупнокчековый; грубый; шероховатый,
сгу [crystalline] кристаллический,
с. s. [cross section] поперечное сечение.
C. S. 1. [capital stock] основной капитал; 2. [cast steel] литая сталь; 3. [cross section] поперечное сечение,
сs [carbon steel] углеродистая сталь
CS 1. [cast steel] литая сталь; 2. [centre section] сечение но оси; 3. [conduct sheet] расписание обязанностей при пожарной тревоге,
с/s [cases] ящики.
C/S 1. [colliery screened] сортированный на шахте; 2. [cycles per second] циклов в секунду,
сsc [cosecant] косеканс,
сse [course] простирание; направление.
сsg. сsg. [casing] обсадная труба; став обсадных труб; срубовая крепь; сруб.
C. S. 1. R. Council for Scientific and Industrial Research] Совет по научным и промышленным исследованиям (Англия).
CSM [Colorado School of Mines] Колорадское горное училище
CSp [Chief Specialist] главный специалист.
CSS [cast semi-steel] сталистый чугуn.
с. t. [current transformer] трансформатор тока.
C. T. [centre tap] с отводом от середины.
сt. 1. [carat] карат; 2. 'cement] цемент, цементный, 3. [cent] цент; 4. [current] электрический ток.
СТ [coal transport] угольный транспорт,
сff [connecting tube] соединительная труба.
C. T. C., сTc [centralized traffic control] централизованное управление движением транспорта.
ctl [cental] квинтал.
СТМ [capacity-ton-miles] производительность транспорта в тонно-милях,
с. to с. [centre to centre] между центрами *или* осями,
сtr [counter] счётчик.
C. T. R. A. [Coal Tar Research Association] Научно-исследовательская ассоциация по каменноугольному дегтю,
сts [cents] центы,
сtwт [counterweight] противовес,
сty [catty] мера веса в страна к Юго-Восточной Азии (= 600 а),
сu [cubic] кубический,
сub. [cubic] кубический.
C, и. C. [Coal Utilization Council] Совет по использованию угля.
сu. ft. [cubic foot] кубический фут.
сu. ft. per lb. [cubic foot per pound] кубический фут на фунт.
сu. m. [cubic metre] кубический метр.
сum. [cumulative] кумулятивный,
сur., curr., curt, [current] ток.
сusecs [cubic feet per second] кубических футов в секунду,
сu. yd. [cubic yard] кубический ярд.
C. V. [calorific value] теплотворная способность.
C. W. [continuous waves] незатухающие колебания (волны).
C/W [cement-water ratio] водоцементное отношение.

- CVVP [circulating water pump] циркуляционный водяной насос.
- cwt. [hundredweight] центнер,
- cu 1. [capacity] ёмкость; производительность, мощность; грузоподъёмность; 2. [cycle] цикл; 3. [cyclone] циклон.
- Cy [company] компания,
- cyd. [cubic yard] кубический Ярд.
- cyl., cy! [cylinder] цилиндр; [cylindrical] цилиндрический.
- CZC [chromated zinc chloride] цинковая соль хлорхромовонкислоты (для защитной пропитки древесины).
- d. 1. [date] дата; 2. [day] день; дневной; 3. [deep] глубокий; [depth] глубина; 4. [degree] градус; степень; 5. [diameter] диаметр; 6. [ditch] канава.
- D. 1. [declination] магнитное склонение; 2. [density] плотность, удельный вес; 3. [diameter] диаметр; 4. [diopter] диоптр (в маркшейдерском инструменте); 5. [director] директор, управляющий; 6. [dollar] доллар,
- d [denarius] пенни.
- D [dust] пыль.
- d. a. 1. [daily allowance] дневная ставка, подённое содержание; 2. [direct acting] прямодействующий, прямого действия; 3. [double acting] двойного действия.
- D. A. [depth average] средняя глубина,
- da. 1. [date] дата; 2. [day] день,
- dalgt [daylight] дневной свет; дневное время,
- das [decaster] десять кубометров.
- D. B. [dry bulb] сухой шарик (гигрометра).
- db [decibel] децибел.
- D. C. [dust collector] пылеуловитель.
- dc [direct current] постоянный ток.
- DC 1. [direct current] постоянный ток; 2. [Dorr classifier] классификатор Дорра, 3. [downcast] нормальный сброс; нисходящий.
- D. C. C. wires [double cotton-covered wires] провода с двойной хлопчатобумажной оплёткой.
- D. C. D. M. A. [Diamond Core Drill Manufacturers Association] Ассоциация владельцев предприятий по производству оборудования для алмазного бурения,
- dcm [decimeter] дециметр.
- D. C. shaft [downcast shaft] ствол, подающий воздух в шахту.
- d. d. [direct deflection] непосредственное отклонение.
- D. D. [diamond-drill] алмазно-буровой.
- D. D. hole [diamond-drill hole] скважина алмазного бурения, алмазобуровая скважина.
- D. E. [Doctor of Engineering] доктор технических наук,
- dec [declination] магнитное склонение.
- D. Eco [Doctor of Economics] доктор экономических наук,
- deg. [degree] градус; степень,
- deg. F. [degrees Fahrenheit] градусы Фаренгейта.
- D. Eng. [Doctor of Engineering] доктор технических наук,
- dept. [department] отдел, управление.
- desc [descent] спуск, склон,
- det [detonator] детонатор,
- dewat. [dewatering] обезвоживание, сгущение,
- d. f. [direction finding] определение направления,
- df., dfl [deflection] магнитное склонение,
- dg [degree] градус; степень.
- dH [difference in height] разность высот.
- DHP [designed horse-power] проектная мощность.

- D. I. [District Inspector] районный инспектор,
 di. [diameter] диаметр,
 di [diatomite] диатомит,
 dia. [diameter] диаметр,
 diag. [diagonal] диагональ; диагональный,
 diam. [diameter] диаметр; [diametric] диаметрический.
 dim [dimension] размер.
 D. Ing. [Doctor Ingeniariae] доктор технических наук.
 Dir. [director] директор,
 dir. [direct] прямой; непосредственный.
 Dist. Engr [District Engineer] районный инженер,
 distrib. [distribution] оаспределение, размещение; расположение.
 d. l. 1. [day labour] подённая работа; 2. [dead load] мёртвый вес, собственный вес.
 d. m. [dry mixed] сухосмешанный.
 DMA [Defence Mineral Administration] Мобилизационное управление горнорудной промышленности.
 DMEA [Defense Minerals Exploration Administration] Управление по разведке стратегических минералов.
 D. M. O. [Divisional Medical Officer] заведующий медицинским отделом округа.
 DN [dinitro-] динитро- (в сложных словах).
 DNT [dinitrotoluene] динитротолуол (взрывчатое вещество),
 d. o. [direct-on-line] (пуск) непосредственным включением в сеть, прямой (пуск).
 D. O. [dissolved oxygen] жидкий кислород,
 do. [dollar] доллар.
 DO [Diesel oil] дизельное горючее.
 Do, do [ditto] то же самое; столько же.
 docs [documents] документы.
 d. of C. [diagram of connection] схема соединения,
 dols [dollars] доллары,
 doz. [dozen] дюжина,
 d. p. 1. [difference of potentials] разность потенциалов; 2. [double-pole] двухполюсный,
 dp [deep] глубокий.
 D. P. H. N. [diamond pyramid hardness number] твёрдость по алмазному конусу,
 dpth [depth] глубина,
 dr [degree] градус; степень.
 DR [drill rod] буровая штанга.
 DRAD [drill adapter] буродержатель.
 DRBG [drill bushing] буровая втулка.
 DRFX [drill fixture] буровая установка,
 drg [drawing] чертёж, рисунок.
 Drg [drilling] бурение.
 Drk [derrick] деррик; буровая вышка,
 drlg [drilling] бурение.
 DRSB [drilling shell] корпус бурового станка,
 drw [drawing] чертёж, рисунок.
 D. S. [drill stem] ударная штанга (для ударного бурения).
 D/S [double-screened] дважды грохоченный,
 d. t. 1. [double-throw] двухходовой или перекидной (о переключателе); 2. [double-track] двухколейный.
 DT [double-track] двухколейный рельсовый путь,
 din [detonation] детонация,
 dvtl [dovetail] ласточкин хвост.
 D. W. [dead weight] мёртвый вес.
 d. w. [deadweight] мёртвый вес, собственный вес.
 D-wave [detonation wave] взрывная волна,
 dwg [drawing] чертёж, рисунок,
 dwt [pennyweight] пенниуэйт.
 dyn. [dynamite] динамит.
 e. [efficiency] коэффициент полезного действия.

- E. 1. [earth] земля; заземление; 2. [East] восток; 3. [English] английский.
- E. 1. [entry] нпрек; 2. [modulus of elasticity] модуль упругости, ea. [each] каждый.
- Ea [earth] земля; заземление, e. b. p. [end boiling point] конец кипения.
- e. c. [earth current] ток в земле.
- E. C. S. C. [European Coal and Steel Community] Европейское объединение угля и стали.
- E. D. [Doctor of Engineering] доктор технических наук.
- E. E. 1. [electrical engineer] инженер-электрик; 2. [English ell] мера длины = 114,2 см.
- EE [experimental establishment] испытательная станция.
- E. F. [French ell] мера длины = 137,1 см.
- eff. [efficiency] коэффициент полезного действия; [effective] эффективный,
- eff [efficiency] коэффициент полезного действия,
- effic. [efficiency] коэффициент полезного действия,
- effy [efficiency] коэффициент полезного действия,
- e. g. [exempli gratia] например.
- E. H., e. h. [electric hoist] электрическая подъемная машина,
- e. h. p. 1. [effective horse power] полезная лошадиная сила; 2. [electric horse-power] электрическая лошадиная сила.
- ENP [effective horse-power] эффективная (полезная) мощность в лошадиных силах.
- ENT [extra-high tension] сверх-высокое напряжение.
- E. L. [elastic limit] предел упругости.
- el. [elevation] высотная отметка,
- elev. 1. [elevation] возвышение; угол возвышения; высотная отметка; 2. [elevator] подъемник.
- elev [elevation] высотная отметка.
- E. M. [Mining Engineer] горный инженер.
- Em [emanation] эманация.
- EM equipment [electromagnetic equipment] электромагнитное оборудование,
- emer. [emerald] изумруд; изумрудный.
- Emer. [emeritus] заслуженный.
- E. M. F., e. m. f. [electromotive force] электродвижущая сила.
- EM record [electromagnetic record] электромагнитная запись.
- EM survey [electromagnetic survey] электромагнитная разведка.
- e. m. u. 1. [electromagnetic unit] электромагнитная единица; 2. [electromotive unit] единица электродвижущей силы,
- eng [engineer] инженер; механик; [engineering] техника, инженерное дело; инженерный.
- ^{en}SS' [engineering] техника, инженерное дело; инженерный,
- engin см. engg.
- engng см. engg.
- Engr, engr. [engineer] инженер, engrg см. engg.
- ent. [entrance] вход.
- E. O. [equivalent orifice] эквивалентное отверстие.
- EP 1. [electric primer] электрозапал; 2. [explosion-proof] взрывобезопасный.
- e/p [eyepiece] окуляр,
- e. p. m. [explosions per minute] взрывов в минуту,
- eq. 1. [equal] равный; 2. [equation] уравнение; 3. [equivalent] эквивалентный,
- e. s. [empties side] порожняковая сторона (шахтного ствола или околоствольного двора).
- E. S. [Scotch ell] мера длины = 94,4 см.
- esp [especially] особенно,
- etc. [et cetera] и так далее.

- evin [evolution] выделение (газа).
- evpn [evaporation] испарение; выпаривание,
- ex. 1 [example] пример; 2. [explode] взрывать; [exploder] взрыватель; [explosion] взрыв; [explosive] взрывчатое вещество; взрывчатый; 3. [Extraction] извлечение; выемка руды; добывание,
- ex. & ct. [excavation and carting away] выемка с отвозкой грунта.
- exc. 1. [except] исключая, за исключением; 2. [exciter] возбудитель; J. [excavate] работать экскаватором, экскавировать; производить выемку; разрабатывать открытым способом; [excavation] экскавация; выемка; [excavator] экскаватор,
- exh [exhaust] выхлоп,
- exp [explode] взрывать; [exploder] взрыватель; [explosion] взрыв; [explosive] взрывчатое вещество; взрывчатый,
- exrpn [expedition] экспедиция,
- expl 1. [explode] взрывать; [exploder] взрывать; [explosion] взрыв; [explosive] взрывчатое вещество; взрывчатый; 2. [exploitation] эксплуатация,
- explr (exploration) исследование; разведка,
- expls [explosives] взрывчатые вещества,
- expos, [exposure] обнажение,
- exp [exploder] взрыватель,
- ext. [extraction] извлечение; выемка руды; добывание,
- extn см ext.
- extr. см. ext.
- f. 1. [face] забой; 2. [fluid ounce] жидкостная унция; 3. [foot] фут; 4. [frequency] частота.
- F. I. [factor of safety] коэффициент безопасности; запас прочности; 2. [frequency meter] частотомер; 3. [degree Fahrenheit] градусы по Фаренгейту.
- F I. зернистость «F» пороха «А» и «В» (условное обозначение); порох «А» или «В» зернистости «F» (с размером зёрен в поперечнике около 1/16 дюйма); 2. [fair] удовлетворительно (условное обозначение для характеристики чёткости сейсмограммы); 3. [Fahrenheit] шкала Фаренгейта; 4. [farad] фарада,
- f. a. [fire alarm] пожарная тревога.
- f-agent [foaming agent] газообразующий или пенообразующий элемент, пенообразователь.
- fath. [fathom^ английская сажень, fbm [foot board measure] досковый фут.
- f. c. 1. [fixed carbon] связанный углерод; 2. [foot candle] футосвеча.
- F. C. [fire cock] пожарный кран, гидрант.
- fc [floating crane] плавучий кран,
- fco [franco] франко.
- FD [forced draft] искусственная тяга
- F dr [fire door] противопожарная перемишка,
- f. e. [for example] например.
- F. F. [fine fill] мелкая закладка; [flat face] плоский торец
- FF зернистость «FF» порохов «А» и «В» (условное обозначение), порох «А» или «В» зернистости «FF» (с размером зёрен в поперечнике около 1/16 дюйма).
- FFF зернистость «FFF» порохов «А» и «В» (условное обозначение); порох «А» или «В» зернистости «FFF» (с размером зёрен в поперечнике около 1/8 дюйма).
- FFFF зернистость «FFFF» пороха «В» (условное обозначение); порох «В» зернистости «FFFF» (с размером зёрен в поперечнике около 1/16 дюйма).

- F. G. [fine grain] тонкозернистый.
- F. G. S. [Fellow of the Geological Society] член геологического общества.
- F. G. S. A. [Fellow of the Geological Society of America] член Американского геологического общества.
- fgt. [freight] груз; фрахт; фрахтовать.
- F. H. [fire hydrant] пожарный кран, гидрант.
- f. i. [for instance] например.
- f. i. b. [free into barge] франко-баржа; [free into bunker] франко-бункер.
- F. I. D. [instantaneous detonating fuze] детонирующий шнур.
- Fig. [figure] рисунок, схема, фигура, чертеж; цифра.
- figs. [figures] рисунки, схемы, фигуры, чертежи.
- fir [firkin] бочонок (вместимостью 36—40 л)
- f. i. t. [free in truck] франко-железнодорожная платформа; франко-грузовой автомобиль (США).
- floe [f'occulant] флоккулянт.
- flot. [floatation] флотация.
- flotn. см. flot.
- flotn см. flot.
- fl. oz. [fluid ounce] жидкостная унция
- FLP [fiameproof] взрывобезопасный.
- fl. pr. см. FLP.
- fit [filter] фильтр; фильтровать.
- fly [flinty] кремнистый.
- fm. [fathom] английская сажень.
- FM 1. [fire main] пожарная водопроводная магистраль; 2. [fulminate of mercury] ртуть
- F. M. S. A. [Fellow of the Mineralogical Society of America] член Американского минералогического общества.
- F. O. [fuel oil] жидкое топливо.
- F. O. B., f. o. **b.** [free on board] франко-судно, с доставкой на пароход.
- f. o. c. [free on car] франко-вагон.
- f. o. k. [free of knots] без сучков (о лесоматериале).
- fol. см. foil.
- foil, [following] следующий
- f. o. q. [free on quau] франко-набережная.
- F. O. R., f. o. г. *си* FOR.
- FOR [free on rail] франко-вагон.
- F. O. S. [factor of safety] коэффициент безопасности; запас прочности.
- f. o. t. [free on truck] франко-железнодорожная платформа; франко-грузовой автомобиль (США)
- f. o. w. [free on wagon] франко-вагон.
- f. p. 1. [fire p-ug] пожарный кран, гидрант; 2. [fire-proof] огнестойкий
- F. P. [flame-proof] взрывобезопасный. огнестойкий
- f.-p. "foot-pound футо-фунт
- t. p. m [feet per minute] футов ВМ минуту.
- f. p. s. [feet per second] футов в секунду; [foot-pound per second] футо-фунтов в секунду; [flashes per second] (столько-то) вспышек в секунду.
- F. P. S., f. p. s., fps [foot-pound-second] система единиц фут-фунт-секунда.
- f. p. s. p. s. [feet per second per second] футов в секунду за секунду.
- fr [franco] франко.
- frigt [freight] фрахт, груз.
- f. s. [full side] грузовая сторона (шахтного ствола или околоствольного двора).
- F. S. [factor of safety] коэффициент безопасности, запас прочности.
- FS [forged steel] кованая сталь.

- f/s 1. [factor of safety] коэффициент безопасности, запас прочности; 2. [feet per second] футов в секунду.
- F. T. [firing time period] продолжительность сгорания нефтепродукта в стандартных условиях,
- ft [foot] фут.
- ft-c [foot candle] футосвеча.
- fth. [fathom] английская сажень,
- ft. hd. [feet-head] напор воды в футах,
- ft.-lb. [foot-pound] футо фунт,
- ft.-lb./min. [feet-pounds per minute] футо-фунтов в минуту,
- ft. lb/sec [feet pounds per second] футо-фунтов в секунду,
- ft/min [feet per minute] футов в минуту.
- ft. per sec. [feet per second] футов в секунду,
- ft/sec. [feet per second] футов в секунду,
- ft-t. [foot-ton] футо-тонна.
- fur. [furlong] фурлонг.
- FV [front view] вид спереди.
- F. W. [foot wall] лежащий бок.
- g. 1. [gauge] калибр; манометр; 2. [generator] генератор; 3. [gold] золото; золотой; 4. [graduate] дипломированный; окончивший учебное заведение; имеющий учёную степень; 5. [specific gravity] удельный вес.
- g 1. [gram(me)] грамм; 2. [gravel] гравий; гравийный; 3. [gravity] сила тяжести; гравитационный; [specific gravity] удельный вес; 4. [guinea] гиней.
- G 1. [gauss] гаусс; 2. [Geiger counter] счётчик Гейгера; 3. [good] хорошо (условное обозначение для характеристики чёткости сейсмограммы); 4. [gravitation constant] гравитационная постоянная.
- ga 1. [gasoline] бензин; газолин; 2. [gauge] размер; масштаб; калибр; шаблон; ширина колеи; манометр.
- GA [Gypsum Association] Ассоциация по производству гипса.
- gal 1. [gallery] штольня; штрек; 2. [gallon] галлон,
- gall [gallon] галлон,
- galmins [gallons per minute] галлонов в минуту,
- gals/hr [gallons per hour] галлонов в час.
- gas [gasoline] бензин; газолин.
- GC [gun-cotton] пироксилин,
- g.-cal [gram(me)-calorie] грамм-калория.
- G/cc [grams per cubic centimeter] граммов на кубический сантиметр.
- g. d. [gravimetric density] гравиметрическая плотность,
- gdnt [gradient] уклон, наклон.
- G. E. [Geological Engineer] инженер-геолог,
- ge 1. [gasoline engine] двигатель внутреннего сгорания, работающий на газолине или бензине; 2. [gauge] размер; масштаб; калибр; шаблон; ширина колеи; манометр,
- gel [gelatinous] желатинированный.
- gen'l [general] главный, генеральный, общий.
- Gen. Man. [General Manager] управляющий, директор.
- Geol Surv [geological survey] геологическая разведка,
- g. f. [good fair] высококачественный.
- gg [going] действующий, на-ходу.
- gi [gill] мера жидкости.
- G. L. [ground level] уровень земной поверхности,
- gl см. gi.
- GL [grade line] линия продольного профиля,
- glcl [glacial] ледниковый; покрытый льдом,
- gll [gallon] галлон,
- gls [glass] стекло.
- GM [General Manager] управляющий, директор.

- gm. [gram(me)] грамм.
- G-M [Geiger-Miiller counter] счётчик Гейгера-Мюллера.
- G. M. M. S. I. [Geological, Mining and Metallurgical Society of India] Индийское геологическое, горное и металлургическое общество.
- gm/ton [gramm, ton] грамм на тонну.
- gnd [ground] заземление.
- G. O. [gas-oil] газойль.
- g. p. [gauge pressure] манометрическое давление.
- g. p. cyd. [gallons per cubic yard] галлонов на кубический ярд.
- gpd [gallons per day] галлонов в сутки.
- g. p. h. [gallons per hour] галлонов в час.
- gph. [graphite] графит; графитовый.
- g. p. l. [grams per litre] граммов на литр.
- g. p. m. [gallons per minute] галлонов в минуту.
- g. p. s. [gallons per second] галлонов в секунду.
- g. p. t. [gallons per ton] галлонов на тонну.
- g. r. [gear ratio] передаточное число, передаточное отношение.
- gr. [grain] зерно; гран (0,0648 г).
- gr [gravity] сила тяжести; гравитационный.
- Grad. [graduate] дипломированный, окончивший учебное заведение; имеющий учёную степень.
- grav [gravel] гравий; гравийный.
- grd. [grounded] заземлённый.
- griz [grizzly] колосниковый грохот.
- gr. sd [grey sand] серый песок.
- gr. wt. [gross weight] вес брутто.
- Gs, gs [gauss] гаусс.
- G. S. A. [Geological Society of America] Американское геологическое общество.
- G. S. C. [Geological Survey of Canada] Геологическое управление Канады.
- G. S. G. B. [Geological Survey of Great Britain] Геологическое управление Великобритании.
- G. S. L. [Geological Society of London] Лондонское геологическое общество.
- GSS [grid sheet survey] привязка к координатной сетке.
- g. t. 1. [gas thread] газовая резьба; 2. [gas-tight] газонепроницаемый; 3. [grosston] длинная или английская тонна.
- GT [gauge template] путевой шаблон.
- Gt Br [Great Britain] Великобритания.
- g. v. [gravimetric volume] гравиметрический объём.
- gvl [gravel] гравий; гравийный.
- GW, g. w. [gross weight] вес брутто.
- GWL [ground water level] уровень грунтовых вод.
- гyp. [gypsum] гипс; селенит.
- гyг. [gugatory breaker] конусная дробилка.
- h. 1. [hour] час; 2. [relative humidity] относительная влажность (воздуха).
- H. [hour] час.
- H. 1. буквенное обозначение стандарта бурового инструмента для бурения на нефть в Канаде, 2. [hardness] твёрдость; 3. [height] высота; 4. [horizon] горизонт; 5. [hydrogen] водород.
- ha [hectare] гектао.
- H. Br. [Brinell hardness] твёрдость по Бринелю.
- HC 1. [hand control] ручное управление; 2. [hydrocarbon] углеводород.
- HCS [high-carbon-steel] высокоуглеродистая сталь.
- hd. [head] напор.
- Hd [hogshead] хогсхед.
- hd sd [hard sand] твёрдый песок.

- Н. Е., HE, h. e. [high explosive] бризантное взрывчатое вещество.
- hex [hexagonal] шестигранный,
- h. f. [high frequency] высокая частота.
- Hf [hard-faced] закаленный с лицевой стороны; [hard-surfaced] покрытый твердым сплавом.
- HF [high frequency] высокая частота.
- h. f. c. [high frequency current] ток высокой частоты.
- H. F. W. [hole full of water] скважина, наполненная водой.
- Hg [hydrargyrum] ртуть,
- hgd [hogshead] хогсхед,
- hgt., hgt [height] высота,
- hhd [hogsheads] хогсхеды.
- Hi [high] высокий; бризантный (о взрывчатом веществе),
- hi-velocity [high velocity] высокая скорость,
- hi 1. [hectolitre] гектолитр; 2. [hole] скважина; отверстие.
- HM Inspectorate [Her Majesty Inspectorate] Королевская (Горная) инспекция (Англия).
- H. M. S. [heavy media separation] разделение в тяжелой суспензии.
- HNC [Higher National Certificate] Высшее национальное удостоверение горняка (Англия),
- hor [horizontal] горизонтальный,
- horadial [horizontal radial diamond drilling] алмазное бурение горизонтальных веерных скважин (для отбойки).
- H¹ [horse-power] лошадиная сила.
- HP 1. [high power] большая мощность; большой мощности; 2. [high pressure] высокое давление; высокого давления; 3. [horse-power] лошадиная сила.
- h.-p. [high-pressure] высокое давление
- hp [horse-power] лошадиная сила.
- hp-hr. [horsepower-hour] (лошадиная) сила-час.
- HPN [horse-power nominal] номинальная мощность.
- H. Q. [high quality] высшее качество; высшего качества,
- hr [hour] час.
- HS drill [high speed drill] высокоскоростной буровой станок
- h. t. [high temperature] высокая температура; высокотемпературный.
- H. T. 1. [high temperature] высокая температура; 2. [high tension] высокое напряжение,
- ht [height] высота.
- H. T. detonator [high tension detonator] детродетойатор для высокого напряжения,
- h. v. [high voltage] высокое напряжение.
- HV [high-velocity] высокоскоростной.
- H. W. [hanging wall] висячий бок.
- hw [hollow] полый, пустотелый,
- h. w. 1. [high water level] горизонт высоких вод.
- hwt [hundredweight] центнер,
- hy [henry] генри.
- hyd. [hydraulic(al)] гидравлический.
- hyds [hydraulics] гидравлика.
- Hz [hertz] герц,
- i [inch] дюйм.
- I 1. ток; величина тока (условное обозначение); 2. [inclination] магнитное склонение; наклон.
- IAIABC [international Association of Industrial Accident Boards and Commissions] Международное объединение организаций по технике безопасности на промышленных предприятиях.
- IASPEI [International Association of Seismology and Physics of the Earth's Interior] Международная сейсмологическая ассоциация.
- IATME [international Association of Terrestrial Magnetism and

- Electricity] Международная ассоциация по изучению земного магнетизма и электричества, ib [ibidem] там же.
- i/B [in bulk] насыпью, навалом, ibid см. ib.
- I. B. P. [initial boiling point] начальная точка кипения,
- i. bu. [imperial bushel] имперский бушель.
- IC [Information Circular] информационный циркуляр,
- i. d. 1. [induced draft] искусственная тяга; 2. [inside diameter] внутренний диаметр.
- I. D. [inside diameter] внутренний диаметр, диаметр в свегу. , id. [idem] то же, там же.
- ID [internal diameter] внутренний диаметр,
- I. D. A. [Industrial Diamond Association] Ассоциация по техническим алмазам (США), i. e. [id est] то-есть.
- IEC [International Electrotechnical Commission] Международная электротехническая комиссия.
- I. F. [inside foreman] горный техник на подземных работах.
- I-G [Inspector-General] главный инспектор, генеральный инспектор.
- i. gal. [imperial gallon] имперский галлон
- ign [ignition] зажигание; воспламенение.
- IGY [International geophysical year] Международный геофизический год.
- i. h. [inside height] внутренняя высота.
- i. h. p., IHP [indicated horse power] индикаторная лошадиная сила.
- I-in-C [Inspector-in-Chief] главный инспектор,
- i. I. [inside length] внутренняя длина.
- ILO [International Labour Organization] Международная организация, низания труда, МОТ; [International Labour Office] Международное бюро труда, МБТ.
- IMME [Institute of Mining and Mechanical Engineers] Институт горных инженеров и инженеров-механиков (Англия), in. [inch] дюйм.
- incl [including] включая, включительно
- INCO [International Nickel Corporation] Международная никелевая корпорация,
- in Hg [inches of mercury] дюймов ртутного столба,
- in. per ft. [inches per foot] дюймов на фут.
- insol [insoluble] нерастворимый,
- inspn [inspection] инспекция,
- inst. [instant] текущего месяца (число).
- instn [institution] общество, институт; учреждение,
- int. [intermediate] промежуточный.
- int 1. [interest] проценты; 2. [interior] внутренний. 3. [intermediate] промежуточный; 4. [internal] внутренний,
- in. w. [inches of water] дюймов водяного столба.
- IOF [Institute of Fuel] Институт (жидкого) топлива.
- IP [Institute of Petroleum] Институт нефти.
- IPAA [Independent Petroleum Association of America] Американская независимая нефтяная ассоциация,
- i. p. f. [inches per foot] дюймов на фут.
- i. p. m. [inches per minute] дюймов в минуту,
- i. p. s. 1. [inches per second] дюймов в секунду; 2. [internal pipe size] внутренний диаметр трубы.
- IPS 1. [international Pipe Standard] Международный стандарт труб; 2. [iron pipe size] диаметр стальной трубы.

- IRAA [Independent Refiners Association of America] Американская независимая нефтеперерагонная ассоциация.
- ISWG [Imperial Standard Wire Gauge] имперский проволоочный калибр,
- i. t. [inside timbers] в свету крепи.
- I. T. v., ITV [industrial television] производственное телевидение; производственная телевизионная установка.
- IUC [International Union of Crystallography] Международный союз кристаллографии.
- IUGG [International Union of Geodesy and Geophysics] Международный союз геодезии и геофизики,
- i. w. [inside width] ширина в свету.
- I. W. R. C. [independent wire rope core] канат с проволоочным сердечником,
- j. [junior] младший.
- J [joule] джоуль,
- jc [junction] примыкание *или* стык дорог,
- jn. см. jc.
- jn, jnr [junior] младший.
- Jpg [jumping] прерывистый,
- jr [junior] младший.
- JW [juvenile water] ювенильная вода.
- k. [keg] бочонок (ёмкостью не свыше 45,46 л),
- k [kilo] кило- (в сложных словах).
- K** танкер (американское условное обозначение); 1. [keel] мера веса (= 20,86 метрической тонны); 2. [kip] кип (100 фунтов),
- kc [kilocycle] килогерц,
- kcal [kilocalorie] большая калория.
- k. e. [kinetic energy] кинетическая энергия.
- K- G. [kilogram gross weight] вес брутто в килограммах,
- kg. [kilogram] килограмм.
- kg 1. [keg] бочонок (ёмкостью не свыше 45,46 л); 2. [kilogram] килограмм,
- kg-cal. [kilogram-calorie] килограмм-калория, большая калория.
- kg-m [kilogrammelre] килограммометр.
- kild [kilderkin] бочонок (≈ 80 л).
- kilo [kilogram] килограмм,
- kilocusec [1000 cubic feet per second] единица вентиляционного воздуха = 1000 кубическим футам в 1 секунду,
- km [kilometre] километр.
- K. N. [kilogram net weight] вес нетто в килограммах,
- kph [kilometres per hour] километров в час.
- k. r. [knock rating] измерение степени детонации.
- kV, kv, KV [kilovolt] киловольт,
- k. v. a., kva, kv-a [kilovolt-ampere] киловольт-ампер,
- kvp [peak kilovolt] пиковое напряжение в киловольтах,
- kw-an [kilowatt per annum] киловатт в год.
- kW, kw, KW [kilowatt] киловатт,
- kw-hr, kwh, kw/h. kwhr [kilowatt-hour] киловатт-час.
- l. 1. [libra] фунт; 2. [litre] литр; 3. [lumen] люмен.
- L. 1. [latitude] широта (географическая); 2. [libra] фунт; 3. [lime] известь; известковый; 4. [link] мера длины (ss20 см)\ 5. [longitude] долгота (географическая).
- L 1. [lateral] горизонтальный; боковой; горизонтальная выработка; 2. [level] горизонт; этаж; штрек; 3. [lift] высота подъёма; высота всасывания; высота напора; высота этажа; подъём бурового снаряда.
- L. A. [length average] средняя длина.
- la [lava] лава.
- l/b [laden in bulk] погруженный насыпью, навалом.

- Lb., lb., lb [libra] фунт.
 lb. ap. [pound apothecary] фунт аптекарского веса.
 lb. av. [pound avoirdupois] английский фунт торгового веса.
 lb. Cal. [pound-calorie] фунт-большая калория.
 lb. C. H. U. [pound caloric heat unit] фунт-калория.
 lb.-ft [pound-foot] фунто-фут.
 l. b. p. [length between perpendiculars] расстояние между перпендикулярами.
 lbr 1. [laboratory] лаборатория; лабораторный; 2. [labour] рабочая сила; 3. [lumber] пиломатериал.
 Lbs, lbs [litres] фунты.
 lb. t. [pound troy] тройский фунт.
 l. c. [lead-covered] со свинцовым покрытием, имеющий свинцовую оболочку.
 L. C. V., I. c. v. [low calorific value] низкая теплотворная способность.
 L. D. D. [later drilled deeper] углублённая впоследствии (о нефтяной скважине).
 ldg [loading] груз; погрузка; погрузочный; зарядание.
 Id lmt [load limit] предельная нагрузка.
 lds [loads] лоуды (единица измерения лесоматериалов).
 LE [low explosive] метательное взрывчатое вещество.
 l.f. [low frequency] низкая частота.
 LF [load factor] коэффициент нагрузки.
 l. ft. [linear foot] погонный фут.
 l. g. [low grade] низкосортный.
 lg [logarithm] логарифм.
 lgr [ligroin] лигроин.
 lgth [length] длина.
 lg tn [long ton] длинная или английская тонна.
 L. H. 1. [left hand] левая сторона, левосторонний, левый; 2. [low height] малая высота.
 LH [left hand] левая рука; левая сторона; левосторонний.
 l-hr [lumen-hour] люмен-час.
 li 1. [link] мера длины 13¹/₂₀ см; 2. [liter] литр.
 lib. [libra] фунт.
 lin. [linear] линейный; погонный.
 lin. ft. [linear foot] погонный фут.
 lit. [litre] литр.
 l. i. w. [loss in weight] потеря в весе.
 L-joint [lap joint] соединение внахлёстку.
 LLR [line of least resistance] линия наименьшего сопротивления, ЛНС.
 L. M. 1. [light metal] лёгкий металл; 2. [long metre] погонный метр.
 LM обозначение стандарта тонкостенного бурового инструмента для алмазного бурения (США).
 lmb [lumber] пиломатериал.
 ln [natural logarithm] натуральный логарифм.
 lng [long] длинный.
 lng [lining] крепь; обшивка.
 lnr [liner] обсадная труба.
 L. O. A. [length overall] общая длина.
 loco, [locomotive] локомотив.
 log. [logarithm] логарифм (десятичный).
 L. ox. см. LOX.
 LOX [liquid oxygen] жидкий кислород.
 LOX-explosives [liquid oxygen explosives] окислители.
 l. p. [low pressure] низкое давление.
 L. P. [low power] малая мощность; малой мощности.
 L. P. G. [liquefied petroleum gas] сжиженный нефтяной газ.
 LPV delay [long period ventless delay (electric blasting cap)] электродетонатор длительного замедления без отверстий в гильзе.

- L. R. [light railway] временная узкоколейная железная дорога.
- LS [limit switch] концевой выключатель, ограничительный выключатель.
- l.1. 1. [long ton] длинная или английская тонна; 2. [low tension] низкое напряжение.
- L. T. 1. [low temperature] низкая температура; низкотемпературный; 2. [low tension] низкое напряжение.
- Ltd [limited] (компания) с ограниченной ответственностью, акционерная компания.
- L. T. detor-sa-tor [low tension detonator] электродетонатор для низкого напряжения.
- l.th. [length] длина.
- l. tn [long ton] длинная или английская тонна.
- l. v. [low voltage] низкое напряжение.
- LV см. I. v.
- l. w. [lime white] известковый раствор.
- Iw [low] низкий; слабый.
- l. wt [landing weight] вес при разгрузке.
- lx [lux] люкс.
- m. 1. [mesh] меш; 2. [metre] метр; 3. [milli-] милли- (в сложных словах); 4. [minor] младший; 5. [minute] минута.
- M. 1. [mass] масса; 2. [megohm] мером; 3. [mega] мега- (в сложных словах); 4. Lmile] миля; 5. [minute] минута; 6. [month] месяц.
- m 1. [mile] миля; 2. [minute] минута; 3. [month] месяц.
- M/, т/. [micro-] микро- (в сложных словах).
- та [milliampere] миллиампер.
- M. A. C., MAC [maximum allowable concentration] предельно допустимая концентрация (пыли).
- machy [machinery] машинное оборудование.
- Ma. E. [Master of Engineering] магистр технических наук, mag. factor [magnification factor] коэффициент усиления, man-hr. [man-hour] человеко-час. mat'l [material] материал, max. [maximum] максимум; максимальный.
- M. B. [magnetic bearing] магнитный азимут, mb [millibar] миллибар.
- M. B. M. thousand feet board measure] тысяча футов бордсовой или досковой меры.
- MBO [mineral burning oil] жидкое минеральное топливо.
- M. C. [metric carat] метрический карат.
- mc [millicurie] милликури
- M/C [manual control] ручное управление.
- Mchry, Mchy [machinery] машинное оборудование, т. d. [mud drum] грязевик.
- MD [distance in miles] расстояние в милях, mdt [moderate] средний; умеренный.
- M. E. [Master of Engineering] магистр технических наук, [mining engineer] горный инженер, [mining engineering] горная техника.
- ME [mechanical equipment] механическое оборудование, med [medium] среда; средний.
- m. e. h. p. [mean effective horsepower] средняя эффективная мощность в лошадиных силах, m. e. p. [mean effective pressure] среднее эффективное давление.
- MEP 1. [mean probable error] вероятное среднее отклонение, 2. [men employed] количество задолженных людей.
- METRE method [Most Economical Time to Replace Equipment method] метод определения наивыгоднейшего срока службы оборудования.

- rn. f. [microfarad] микрофарада.
 M. F. [mine foreman] штейгер,
 mfd [manufactured] изготовлен-
 ный.
 M. Fed. [Miners' Federation of
 Great Britain] Федерация гор-
 няков Великобритании.
 Mfg., mfg [manufacturing] произ-
 водство; промышленный.
 M. F. G. B. [Miners' Federation of
 Great Britain] Федерация гор-
 няков Великобритании.
 M. F. P. [Ministry of Fuel and Pow-
 er] Министерство топлива и
 энергетики (Англия),
 in. g. [millions of gallons] милли-
 онов галлонов,
 rag. [milligram] миллиграмм,
 m. g. d. [millions of gallons per
 day] миллионов галлонов в
 день.
 mgm [milligram(me)] милли-
 грамм.
 Mgr. mgr. [manager] управляю-
 щий, заведующий.
 M. G. set [motor-generator set]
 мотор-генераторная установка,
 m-g unit [motor-generator unit]
 мотор-генераторная установка,
 m, h. [medium hard] средней кре-
 пости.
 M. H. C. P., m. h. c. p. [mean hori-
 zontal candlepower] средняя
 горизонтальная сила света в
 свечах,
 mi., mi [mile] миля,
 mid [middle] средний.
 MIED [Mineral Industry Educa-
 tion Division] Отдел обучения
 кадров для горной промышлен-
 ности.
 M!F [Miners' International Fede-
 ration] Международная феде-
 рация горняков,
 mil. [mileage] расстояние в ми-
 лях.
 M. I. M. E. [Member of the Insti-
 tute of Mining Engineers] член
 Института горных инженеров.
 M. I. M. M. [Member of the Insti-
 tute of Mining and Metallurgy]
 член Института горного дела и
 металлургии; [Mexican Institu-
 tion of Mining and Metallurgy]
 Мексиканский институт гор-
 ного дела и металлургии,
 min. 1 [minute] минута; 2. [mini-
 mum] минимум.
 Min [mining] горное дело, гор-
 ная промышленность, горный;
 горнорудный; горнотехниче-
 ский.
 Min. Engr [Mining Engineer] гор-
 ный инженер.
 Miny [ministry] министерство.
 M. I. R. A. [Motor Industry Re-
 search Association] Научно-ис-
 следовательская ассоциация
 автомобильной промышленно-
 сти.
 MIS [Mining Institute of Scot-
 land] Шотландский институт
 горного дела,
 misc. [miscellaneous] различный,
 разный.
 m. i. t. [milling in transit] обога-
 щение в пути,
 mixt [mixture] смесь,
 m. l. [mother liquor] маточный
 раствор; остаточная магна.
 M. L. 'miner's lease] рудничная
 заявка; заарендованный для
 горной разработки участок,
 ml [millilitre] миллилитр.
 Ml [marl] мергель; рухляк.
 M. M. I. [Ministry of Mines] Ми-
 нистерство горной промышлен-
 ности; 2. [minor metals] малые
 металлы,
 mm [millimetre] миллиметр,
 m. t. e. f. [millions of cubic feet]
 миллионы кубических футов,
 m/min [metres per minute] метров
 в минуту.
 M. M. S. A. [Mining and Metallur-
 gical Society of America] Аме-
 риканское горное и металлур-
 гическое общество.
 Mngr [manager] управляющий,
 заведующий,
 mntn [mountain] гора,
 mo., mo [month] месяц.

- mod. [modern] современный,
 m. of i. [moment of inertia] момент инерции,
 mog [mesh-of-grind] крупность размола.
 M-oil [motor oil] жидкое топливо,
 mos [months] месяцы,
 m. p. [medium pressure] среднее давление.
 M. P. [melting point] точка плавления.
 MPC [maximum permissible concentration] предельно допустимая концентрация,
 m. per sec. [meters per second] метров в секунду,
 mph [miles per hour] миль в час.
 m. p. r. [minutes per revolution] минут на оборот.
 MQB [Mining Qualifications Board] Совет по присуждению горных квалификаций.
 M. R. 1. [mine-run] рядовой; несортированный (о добытом ископаемом); 2. [moment of resistance] момент сопротивления.
 M. R. E. [Mining Research Establishment] Горный научно-исследовательский центр.
 M. R. N. [medium round nose] полукруглый торец,
 m. s. 1. [master switch] главный выключатель; 2. [maximum stress] наибольшее напряжение.
 M. S. [Mine Superintendent] заведующий шахтой,
 ms [millisecond] миллисекунда.
 MS 1. [machine steel] буровая сталь; 2. [margin of safety] запас прочности.
 M-S [minerals separation] обогащение минерального сырья.
 M. S. A. [Mineralogical Society of America] Американское минералогическое общество,
 m. s. b. [main switchboard] главный распределительный щит.
 M. Sc. [Master of Science] магистр наук.
 MS-connector [mill-second connector] миллисекундный замедлитель.
 M. S. C. P., m. s. c. p. [mean spherical candlepower] средняя сферическая сила света в свечах.
 MS-delay [millisecond-delay] миллисекундное замедление,
 m/sec. [meters per second] метров в секунду,
 msec, [millisecond] миллисекунда.
 MT, mt 1. [metric ton] метрическая тонна; 2. [mountain] гора,
 mtg. [mounting] монтаж, установка.
 Mtn [mountain] гора,
 mu [micron-] микро- (в сложных словах); [micron] микрон,
 m. v. 1. [market value] рыночная цена; 2. [mean variation] среднее отклонение.
 M. V. [mean variation] среднее отклонение.
 MW 1. [molecular weight] молекулярный вес; 2. [multiple wave] многократная волна,
 n. [net weight] вес нетто.
 N. [North] север.
 N [number] число.
 N. A. [numerical aperture] числовая апертура.
 NACODS [National Association of Colliery Overmen, Deputies and Shotfirers] Национальная ассоциация работников среднего и младшего горного надзора в угольных шахтах.
 NC [nitrocellulose] нитроцеллюлоза.
 NCA [National Coal Association] Национальная угольная ассоциация.
 NCB [National Coal Board] Национальный совет по углю.
 ND 1. [natural draught] естественная тяга; 2. [non-delay] мгновенного действия,
 neg. [negative] отрицательный,
 negl. [negligible] незначительный; пренебрежимо малый.

- neut. [neutral] нейтральный,
n. g. [not graded] горизонталь-
ный; безуступный.
NG [nitroglycerine] нитроглице-
рин.
NGI [nitroglycerine] нитроглице-
рин.
NHP [nominal horse-power] но-
минальная мощность в лоша-
диных силах.
N. I. F. E. S. [National Industrial
Fuel Efficiency Service] Нацио-
нальная служба эффективного
использования топлива в про-
мышленности,
nip [nipple] ниппель,
nit [nitrate] нитрат,
nitros [nitrostarch] нитрокрах-
мал.
no. [number] номер; число.
No 1. [North] север; 2. [number]
номер; число,
nogo [not good ore] некондицион-
ная руда.
Nom. Cap. [nominal capital] но-
минальный капитал,
n. p. [normal pressure] нормаль-
ное давление.
N. P. A., NPA [National Petro-
leum Association] Националь-
ная нефтяная ассоциация.
NPC [National Petroleum Coun-
cil] Национальный нефтяной
совет.
NPI [National Petroleum Insti-
tute] Национальный нефтяной
институт.
NPRFCA [National Petroleum Ra-
dio Frequency Co-ordinating
Association] Национальная ас-
социация по координации ча-
стот в радиосети нефтяной про-
мышленности,
nr [number] номер; число.
N. R. C. [Native Recruiting Corpo-
ration] организация по вербовке
негров иа Южно-Африкан-
ские золото-урановые рудники.
NRM [natural remanent magneti-
zation] естественная остаточ-
ная намагниченность.
nth энный.
N. T. P. [normal temperature and
pressure] нормальная темпера-
тура и давление.
nt wt [net weight] вес нетто.
N. U. M. [National Union of Min-
ers] Национальный (профес-
сиональный) союз горняков.
Num., num. [number] номер; чис-
ло.
N. V. E. [national ventilating ener-
gy] энергия естественного про-
ветривания.
N. V. P. [natural ventilating pres-
sure] депрессия естественной
тяги.
NWG [National Wire Gauge] на-
циональный калибр проволоки.
O. [Orient] восток.
o. a. d. [overall dimension] пол-
ный размер.
OBA [oxygen breathing appara-
tus] кислородный респиратор.
OC [open circuit] разомкнутая
цепь.
O. D., o. d. [outside diameter] на-
ружный диаметр.
OD [ordnance datum] исходный
уровень при геодезической
съёмке.
O. D. M. 1. [Office of Defense Mo-
bilization] Управление мобили-
зации для нужд обороны
(США); 2. [Ontario Depart-
ment of Mines] Горный депар-
тамент провинции Онтарио
(Канада).
O. F. [oil fuel] жидкое топливо.
OIC [Oil Industry Commission]
Комиссия по делам нефтяной
промышленности.
O. I. H. [oil in hole] в скважине
(появилась) нефть.
OIIIC [Oil Industry Information
Committee] Информационный
комитет нефтяной промышлен-
ности.
OL [overload] перегрузка.
OM [organic matter] органиче-
ское вещество.
Og-mask кислородная маска.

OMS [output per manshift] добыча на одного рабочего за смену.

ONC [Ordinary National Certificate] Ординарное национальное удостоверение горняка, onhd [on hand] в наличии,

o/o [between outside] между наружными поверхностями.

ООО [out of order] неисправный, о. о. у. [out of use] вышедший из управления; законсервированный.

О. Р. [ore pass] рудоспуск.

о. р. м. [operations per minute] срабатываний в минуту,

о. г. [overload relay] максимальное реле.

O/R [on rails] по железной дороге; погруженный в вагоны, orig. [original] первоначальный.

О. S. [oil sand] нефтеносный песок.

о. т. [on track] на гусеничном ходу; на железнодорожных путях.

О. Т. 1. [oil tanker] танкер; 2. [on truck] на грузовой автомашине; на гусеничном ходу; на ж.-д. путях; 3. [overtime] сверхурочное время.

О. W. 1. [old well] старая (нефтяная) скважина; 2. [openwork] открытые горные работы.

OW [one-way] однопутевой.

О. W. D. D. [old well drilling deeper] углубление старой (нефтяной) скважины.

OWIU [Oil Workers International Union] Международный (американо-канадский) профессиональный союз работников нефтяной промышленности.

О. W. P. B. [old well plugging back] заливка старой (нефтяной) скважины,

oz. [ounce] унция,

oz 1. [ooze] ил; липкий грунт;

2. [ounce] унция,

p. 1. [page] страница; 2. [part] часть; 3. [pint] пинта; 4. [pipe-

line] трубопровод; нефтепровод; 5. [pressure] давление.

P. 1. [page] страница; 2. [perch] мера площади (25 ж^2); 3. [pillar] целик; столб; 4. [pole] полюс; мера длины (5,02 и); 5. [power] мощность; 6. [pressure] давление.

P 1. [pillar] целик (обозначение на горных планах); 2. [porosity] пористость; 3. [power] мощность; 4. [proportional limit] предел пропорциональности; предел упругости.

P [proof] слабо (условное обозначение для характеристики четкости сейсмограммы); [primary] первичная (условное обозначение первичной обмотки трансформатора).

p. a. [per annum] в год, ежегодно.

P. A. I. M. E. G. [Pan-American Institute of Mining Engineering and Geology] Панамериканский институт горного дела и геологии.

PAS [para-aminosalicylic acid] парааминосалициловая кислота, паск.

P. B. [plugging back] трамбование скважины; заливка (нефтяной) скважины.

P. B. P. [pulling big pipe] извлечение (из нефтяной скважины) обсадных труб большого диаметра.

p. c. [per cent] процент (ов).

P. C. A. [Pool Charbon-Acier] (франц.) Европейское объединение угля и стали.

p. cbm. [per cubic metre] на кубический метр.

pcf [pounds per cubic foot] фунтов на кубический фут.

p. c. m. [percentage of moisture] процент влажности.

p. ct. [per centum] процент; на сто.

pet., pet [per cent] процент.

- p. d. 1. [per day] в день; на день; дневной; 2. [potential difference] — разность потенциалов; 3. [prism diopter] призматический диоптр,
 pdr [powder] порошок; порошок.
 P. E. 1. [Petroleum Engineer] инженер-нефтяник; 2. [probable error] вероятная ошибка.
 Pe [probable error] вероятная ошибка.
 reb. [pebble] галька; булыжник.
 PEC, p. e. c. [photoelectric cell] фотоэлемент,
 percn [percussion] удар; ударного действия,
 pet. [petrol] бензин; горючее; бензиновый.
 P ETN [pentaerythritetranitrate] пептрит.
 p. f., pf. [power factor] коэффициент мощности.
 P. G. [post-graduate] аспирант,
 p. h. [per hour] в час.
 Php [pump horse-power] мощность насоса в лошадиных силах.
 P. I. [productivity index] коэффициент продуктивности.
 P. I. C. [Plastic Igniter Cord] гибкий воспламенятельный шнур,
 pk 1. [reek] пек; 2. [plank] доска; планка; рейка.
 PI. 1. [plate] пластина, плита; 2. [pole] мера длины = 5,02 м.
 PL [proportional limit] предел пропорциональности; предел упругости.
 P/L [pipe-line] трубопровод; нефтепровод,
 plbr [plumber] слесарь-водопроводчик; паяльщик.
 PLO [pipe-line oil] нефть из нефтепровода.
 PLR [pillar] целик; столб,
 p. m. [per minute] в минуту.
 PM [preventive maintenance] профилактический ремонт.
 Pmpg [pumping] откачка насосом; добыча нефти глубокими насосами.
 P. O. [power output] отдача мощности, выходная мощность,
 po. [pole] мера длины = 5,02 м.
 P. p. [pulled pipe] нефтяная скважина, из которой извлечены обсадные трубы.
 P. P. [pitch-pine] южноамериканская жёлтая сосна,
 pp. [pages] страницы,
 ppb [pounds per barrel] фунтов на баррел.
 p. p. c. c. [particles per cubic centimeter] частиц (пыли) в кубическом сантиметре (воздуха).
 ppcf [pounds per cubic foot] фунтов на кубический фут.
 ppf [pounds per foot] фунтов на фут.
 ppg [pounds per gallon] фунтов на галлон.
 PPH [petroleum pipehead] приёмная сторона нефтепровода.
 Ppl [pipe-line] трубопровод; нефтепровод,
 p. p. m. [parts per million] частей на миллион,
 prn [precipitation] осадение; выпадение осадков,
 p. p. s. [periods per second] периодов в секунду.
 Pr [pressure] давление.
 PR [pinning rod] связывающая штанга; штанга крепи (штанговой).
 press, [pressure] давление,
 prim, [primary] первичный,
 prim. griz. [primary grizzly] первичный колосниковый грохот.
 Prim. gyr. [primary gyratory] конусная дробилка первой стадии дробления,
 prod, [product] продукт.
 PROD [Portable Radioactive Ore Detector] портативный детектор радиоактивных руд.
 p. s. [per second] в секунду,
 p. s. i. [pounds per square inch] фунтов на квадратный дюйм,
 psia [pound per square inch absolute] абсолютное давление,

- равное 1 фунту на квадратный дюйм.
- psig [pound per square inch gauge] избыточное **или** манометрическое давление, равное 1 фунту на квадратный дюйм.
- PSL [pipe sleeve] соединительная муфта; патрубок.
- P. S. R. [plow steel rope] (подъемный) канат из высокосортной стали.
- psr [pressure] давление.
- P. T. [plane table] мензула, планшет.
- pt. [part] часть.
- pt [pint] пинта.
- ptd [pointed] заостренный; остроконечный; стрельчатый.
- PTRM [partial thermo-remanent magnetization] частичная термоостаточная намагниченность.
- pty [party] партия (разведочная).
- P. U., p. u. [power unit] единица мощности.
- PUC [pick-up car] пикап.
- pulv. [pulverized] распыленный, порошкообразный.
- pun. [punchon] мера жидкости = 318,86 л.
- pur. [purified] очищенный, рафинированный.
- PV [plain view] общий вид.
- P. V. C. [polyvinylchloride] полихлорвинил.
- p. w. [per week] в неделю.
- P. W. 1. [packed weight] вес брутто; 2. [powder weight] вес взрывчатого вещества (в заряде).
- pwt [pennyweight] пенниуэйт.
- Py [pyrope] пироп.
- q. 1. [quantity] количество; 2. [quarry] карьер; 3. [quart] кварта; 4. [quarter] четверть; 5. [quintal] квинтал.
- Q. [quantity] количество; [quarry] карьер; [quarter] четверть; квартал; кварталер; [quintal] квинтал (в метрической системе мер = 100 кг; в Англии == 50,8 кг; в США = 45,36 кг).
- Q [quantity] количество.
- q. b. [quick burning (powder)] быстро горящий (порох).
- Q. D. [Quadrant Depression] угол склонения.
- Q. E. [Quadrant Elevation] угол возвышения.
- ql [quintal] квинтал.
- qm [metric quintal] метрический квинтал.
- qt. 1. [quantity] количество; 2. [quarter] четверть; квартал; кварталер.
- Qt. [quantity] количество.
- qt [quart] кварта.
- qtr [quarter] четверть; квартал; кварталер.
- qtz [quartz] кварц; кварцевый.
- qu. 1. [quart] кварта; 2. [quarter] четверть; квартал; кварталер.
- Qu [quarry] карьер.
- г. 1. [radius] радиус; 2. [rod] мера длины = 4,86 м.
- R. 1. [radioactivity] радиоактивность; 2. [radius] радиус; 3. [railway] железная дорога; железнодорожный; 4. [ratio] (co) отношение; 5. [Reaumur] температурная шкала Реомюра; 6. [reef] рудная жила; 7. [repair] ремонт; ремонтный; 8. [resistance] сопротивление; 9. [ruble] рубль.
- R. 1. [regulations] правила; 2. [Reynolds number] число Рейнольдса; 3. [rood] мера площади = 1012 м².
- га., г/а [radioactive] радиоактивный.
- rad. [radius] радиус.
- Rad. [radioactivity] радиоактивность.
- R. & T. [rods and tubing] насосные штанги и трубы
- г. b. [roller bearing] роликовый подшипник.
- Rb. [ruble] рубль.
- R. B. A. [Rescue Breathing Apparatus] кислородная маска для спасательных работ,

- г. с. 1. [remote control] дистанционное управление; 2. [rough cutting] грубая отёска камня; 3. [rubber-covered] с резиновой изоляцией, с резиновым покрытием
- R. C., R/c [reinforced concrete] железобетон.
- R/c [recharge] перезарядить.
- R Ch [reduced charge] уменьшенный заряд,
- rd. [round] комплект шпуров; круглый;
- rd 1. [road] дорога; [rod] мера длины (4,86 м); 2. [rood] мера площади = 1012 кв. футов,
- rdg [reading] показание, отметка, отсчёт.
- rdrlg [redrilling] перебуривание (скважины).
- RDX циклонит (английское взрывчатое вещество; названо по начальным буквам слов Research Department Formula X).
- R. E. [Rare Earths] редкие земли.
- Re [Reaumur scale] температурная шкала Реомюра,
- recip. [reciprocal] обратный,
- reel, [reclaimed] регенерированный; извлечённый,
- regr. [regrinding] вторичное измельчение.
- REMA [repair material] материал для ремонта.
- Repmn [repairman] ремонтный рабочий; ремонтный мастер,
- retreat, [retreatment] переработка, повторная обработка,
- rev 1. [revenue] (годовой) доход; 2. [revolution] оборот; 3. [revolving] вращающийся,
- rev. sec. [revolutions per second] оборотов в секунду,
- revs, per min. [revolutions per minute] оборотов в минуту,
- rf [reef] рудная жила
- R. H. [relative humidity] относительная влажность.
- RHN. [Rockwell hardness number] число твёрдости по Роквеллу.
- г. h. p. [rated horse-power] расчётная или номинальная мощность в лошадиных силах.
- RHPC [rapid hardening Portland cement] быстротвердеющий портланд-цемент.
- R. 1. [refractive index] показатель преломления.
- RIP [resin-in-pulp] ионнообменная смола в пульпе,
- rk [rock] порода; скала,
- rky [rocky] каменный; скалистый.
- г. 1. [repair labour] ремонтные работы.
- RI. [rail] рельс.
- Rly [railway] железная дорога,
- г. m. [reverse motion] обратное движение,
- г/м [revolutions per minute] оборотов в минуту,
- гт. с. [remote control] дистанционное управление.
- R. M. E. [Rhodesian Mining Federation] федерация горной промышленности Родезии.
- R. M. S., RMS [root-mean-square] среднеквадратичный; среднее квадратичное.
- Rng [running] работа машины; опускание труб в (нефтяную) скважину; находящийся в проходке.
- го. [rod] мера длины = 4,86 м.
- R. o. g. [rig on ground] станочное оборудование, находящееся возле (нефтяной) скважины,
- г. o. m. [run of mine] рядовой, несортированный.
- Ro's [rolls] (именные) списки,
- rotn. no. [rotation number] порядковый номер.
- R. P. 1. [reference point] репер; 2. [rock pressure] давление горных пород, горное давление.
- Rp [repair] ремонт; ремонтный,
- г. p. h. [revolutions per hour] оборотов в час.
- г. p. m. [revolutions per minute] оборотов в минуту.

- г. p. s. [revolutions per second] оборотов в секунду.
- RQ, rq [respiratory quotient] дыхательный коэффициент, ДК.
- R. R. [railroad] железная дорога.
- RR 1. [radiographer] рентгенолог; 2. [railroad] железная дорога; железнодорожный; зоны разрушения.
- R. S. M. [Royal School of Mines] Королевское (высшее) горно-техническое училище.
- R. S. T. [rock surface temperature] температура пород на поверхности выработки.
- Rup. [running] работа машины; опускание труб (в нефтяную скважину); находящийся в проходке.
- R. U. R. [rigging up rotary] установка станка вращательного бурения.
- R. U. R. T. [rigging up rotary tools] сборка инструмента для вращательного бурения.
- R. U. S. T. [rigging up standard tools] сборка инструмента для канатного бурения.
- RV [rear view] вид сзади.
- Rw, Rwy [railway] железная дорога; железнодорожный.
- Rx, rx [rocks] горные породы.
- Ry [railway] железная дорога; железнодорожный.
- S. 1. [sand] песок; 2. [second] секунда; 3. [shilling] шиллинг; 4. [switch] выключатель.
- S. 1. [sand] песок; 2. [South] юг; 3. [stere] кубический метр (древесины).
- s 1. [second] секунда; 2. [secondary] вторичная (условное обозначение вторичной обмотки трансформатора).
- s. a. 1. [sectional area] площадь поперечного сечения; 2. [self-acting] самодействующий, автоматический.
- S. A. B. S. [South-African Bureau of Standards] Южно-Африканское бюро стандартов.
- S. B. [switchboard] распределительный щит, коммутатор.
- S. b. loco [storage-battery locomotive] аккумуляторный электровоз.
- s. c. 1. [short circuit] короткое замыкание; 2. [single conductor] одинарный провод, sc. [scilicet] а именно (в деловой корреспонденции).
- Sc. [science] наука.
- Sc. B. [Bachelor of Science] бакалавр.
- Sc. D. [Doctor of Science] доктор наук.
- scd [screwed] с винтовой резьбой.
- Sc. H. [scleroscope hardness] твёрдость по склероскопу, твёрдость по Шору.
- Sci [science] наука,
- sell [scilicet] а именно (в деловой корреспонденции).
- scler [scleroscope hardness] твёрдость по склероскопу, твёрдость по Шору.
- S. C. motor [squirrel-cage motor] электродвигатель с короткозамкнутым ротором,
- scr. 1. [screen] грохот, сито; 2. [screw] винт.
- Scr. [screening] грохочение,
- s. c. w. [standard copper wire] стандартный медный провод,
- s. d. 1. [sectional drawing] вид в разрезе, разрез; 2. [solid-drawn] цельнотянутый; 3. [Standard deviation] среднеквадратичное отклонение.
- S. D. [standard deviation] среднее квадратичное отклонение,
- sd [seasoned] воздушно-сухой.
- SD [solid-drawn] цельнотянутый.
- Sd [sand] песок.
- S. E. [Society of Engineers] инженерное общество,
- sec. [second] секунда.
- Sec. [section] разрез,
- sec [secant] секанс.

- sec. griz. [secondary grizzly] вторичный колосниковый грохот
- Sec. gyr. [secondary gyratory] конусная дробилка второй стадии дробления.
- SEG [Society of Exploration Geophysicists] Общество геофизиков, работающих в полевых условиях,
- seism [seismologic(al)] сейсмологический,
- s. f. 1. [self-feeding] с автоматической подачей, с автоматическим питанием; 2. [square foot] квадратный фут.
- S. F. [sinking fund] амортизационный капитал,
- sf [square foot] квадратный фут.
- SF [safety fuze] огнепроводный шнур; плавкий предохранитель.
- sfc, sfce [surface] поверхность; наземный, открытый,
- sfpd [self-propelled] самоходный,
- s. g. [specific gravity] удельный вес.
- S. G. [specific gravity] удельный вес.
- SG [standard gauge] стандартный размер; нормальная ширина железнодорожной колеи,
- s-grnd [soft ground] мягкий грунт.
- sh. [shift] рабочая смена; слой; сдвиг (пород).
- Sh. [shale] глинистый сланец.
- Sh. & L. [shale and lime] сланец и известняк.
- S. H. cone [short-head cone] короткоконусная дробилка.
- S. H. crusher [short-head crusher] короткоконусная дробилка,
- sh. tn [short ton] короткая тонна.
- Sh. Wt [shipped weight] вес при погрузке,
- s. i. [sheet iron] листовое железо.
- SIMA [Scientific Instrument Manufacturers' Association] Ассоциация фабрикантов приборов для научно-исследовательских работ.
- sin [sine] синус.
- sk [sack] куль (весом 101,6 кг).
- S. L. 1. [sea level] уровень моря;
2. [straight line] прямая линия; прямолинейный.
- Si. [slate] сланец, шифер,
- si [sea level] уровень моря.
- s/l [special] специальный,
- sld 1. [solder] припой; сварка;
2. [solid] твердый; сплошной; массивный.
- S. L. M. 1. [sound level meter] шумомер; 2. [steel line measurement] измерение стальной лентой или рулеткой.
- S. L. P. [sea-level pressure] атмосферное давление на уровне моря.
- sit [searchlight] прожектор; прожекторный,
- sly [slowly] медленно.
- S. M. [surface measure] мера поверхности.
- SM [sales manager] заведующий отделом сбыта.
- S. M. B. [State Mining Bureau] Горное бюро штата,
- smc [seismic] сейсмический,
- smls [seamless] бесшовный; цельнотянутый,
- smpl. prepn [samples preparation] подготовка проб.
- S. M. R. B. [Safety in Mines Research Board] Научно-исследовательский совет по технике безопасности в горной промышленности.
- S. M. R. E. [Safety of Mines Research Establishment] Научно-исследовательский центр по технике безопасности в горной промышленности.
- Sn [shingle] галька.
- Soc. [society] общество.
- S. of H. [system of haulage] система откатки.
- S. of M. [system of mining] система разработки.
- S. O. G. & W. [show of oil, gas and water] признаки нефти, газа и воды.

soloil [solar oil] соляровое масло,
soly [solubility] растворимость.

SOWR [socket wrench] торцовый
ключ.

s. p. 1. [self-propelled] самоход-
ный; 2. [standart pressure] нор-
мальное давление.

S. P. 1. [self-propelled] самоход-
ный; 2. [smokeless powder] без-
дымный порох; 3. [spiral-rol-
led] спирально-прокатанный;
4. [standard pressure] нормаль-
ное давление; 5. [stirrup pump]
переносный противопожарный
насос.

sp. 1. [special] специальный;
2. [specification] технические
условия; спецификация; 3. [spec-
imen] образец.

SP [spare parts] запасные части,
sps [special] специальный,

спес, [specification] технические
условия; спецификация

Spec, [specimen] образец,

спес. grav. см. sp. gr.

spg [spring] пружина.

Sp. Gr., sp. gr. [specific gravity]
удельный вес.

sp. ht. [specific heat] удельная
теплота.

spig. [spigot] втулка; втулочное
соединение

spk [spark] искра,

s. p. m. [strokes per minute] ходов
или ударов в минуту,

s. p. method [spontaneous polariza-
tion method] метод спонтан-
ной поляризации.

S. P. S. [standard pipe size] стан-
дартный размер трубы,

sps [supersonic] сверхзвуковой,

spvn [supervision] надзор, кон-
троль, наблюдение,

sp. vol. [specific volume] удель-
ный объём,

sq. [square] квадрат; квадрат-
ный.

sq. ch. [square chain] мера по-
верхности = $404,7 \text{ ж}^2$,

sq. ft. [square foot] квадратный
фут.

sq. in. [square inch] квадратный
дюйм

sq. mi. [square mile] квадратная
миля.

sq. mm. [square millimeter] квад-
ратный миллиметр,

sq. r., sq. rd [square rod] мера по-
верхности = $23,3 \text{ м}^2$.

sq. yd. [square yard] квадратный
ярд.

s. r. [specific resistance] удельное
сопротивление.

S. R. 1. [Southern Rhodesia] Юж-
ная Родезия; 2. [straight ream-
ing] прямое расширение (неф-
тяной) скважины.

S. Rh. [Southern Rhodesia] Юж-
ная Родезия.

SRL [soft rubber lined] футеро-
ванный мягкой резиной.

S. R. N. [semi-round nose] оваль-
ный торец.

S. R. U. [self-recording unit] само-
пишущий прибор,

s. t. 1. [short ton] короткая тонна;

2. [single-track] однопутевой;
3. [surface trench] открытая
траншея, канава.

S. T. [side track] разминовка; за-
пасный путь,

st. 1. [standard] стандарт; стан-
дартный; 2. [steel] сталь; сталь-
ной.

St. [stone] камень, мера веса =
= $6,33 \text{ кг}$.

st 1. [stand-by] запасный, ре-
зервный, аварийный; 2. [stere]
кубический метр (древесины).

ST [surface transport] транспорт
на поверхности (рудника),

st. air [standard air] воздух при
нормальных условиях,

sta. mi. [statute mile] статутная
миля.

staty [stationary] стационарный,

std. [standard] стандартный; стан-
дарт.

Std. cone [standard cone] стан-
дартная конусная дробилка,

steg cm. ster.

ster. [sterling] фунт стерлингов.

sterl. см. ster.
 stg. см. ster.
 Sth [South] юг.
 stk 1. [stack] единица объёма = 3,5 JWA, 2. [strake] лоток для промывки руды.
 Stk [streak] прожилок; черта (минерала),
 stl. [steel] сталь.
 STL [steel] сталь,
 stn [stone] камень; мера веса = 6,33 кг.
 S. T. P. [standard temperature and pressure] нормальные температура и давление,
 st. stl [stainless steel] нержавеющая сталь.
 Sub. Exp. [substance, explosive] взрывчатое вещество,
 sue. [suction] всасывание.
 Supdt [superintendent] управляющий, заведующий.
 Sup't, Supt., sup't [superintendent] управляющий, заведующий.
 Suptg Engr [superintending engineer] инженер-эксплуатационник.
 surfactant [surface active agent] поверхностно-активное вещество.
 susp. [suspended] подвешенный.
 SV 1. [safety valve] предохранительный клапан; 2. [side view] вид сбоку,
 s. w. [specific weight] удельный вес.
 S. W. [signal wire] сигнальный провод.
 sw. [swelling] набухание; поддувание (почвы).
 Swb [swabbing] поршневое тарта-ние.
 S. W. G. 1. [Standard (British) Wire Gauge] (британский) нормальный сортament проволоки; 2. [steel wire gauge] сортament стальной проволоки.
 S. W. L. [safe working load] допускаемая рабочая нагрузка,
 s. y. [square yard] квадратный ярд.

syn. [synthetic] синтетический,
 t. 1. [temperature] температура;
 2. [tertiary] третичный; 3. [time] время; 4. [ton] тонна; 5. [tun] бочка = 1100 л.
 T. [tufa] туф.
 t 1. [temperature] температура;
 2. [time] время.
 T 1. [tee] тройник; 2. [temperature] температура; 3. [tension] напряжение; натяжение; 4. [test] испытание, проба; 5. [time] время.
 TA 1. [temperature of air] температура воздуха; 2. [track adjustment] выверка колес,
 tabl. [tabling] обогащение на столах.
 tail, [tailings] хвосты (обогащения).
 tal [total] итог; итоговый,
 tan [tangent] тангенс,
 tarn, [tarnish] плёнка окисла.
 T. B. [tee-bend] тройник,
 tbg [tubing] трубы; трубопровод; тьюбинг.
 tbr [timber] крепёжный лесоматериал.
 t. c. [temperature coefficient] температурный коэффициент.
 T. C. [tungsten carbide] карбид вольфрама, победит, твёрдый сплав.
 tc. [tierce] бочка (га 190,83 л).
 TC 1. [tank car] вагон-цистерна; грузовик-цистерна; 2. [total carbon] общее содержание углерода; 3. [temperature coefficient] температурный коэффициент.
 Tc [tierce] бочка 190,83 л).
 tck [track] колея, путь; гусеничный ход.
 tckd [tracked] на гусеничном ходу.
 T. D. [total depth] общая глубина,
 t. e. [tractive effort] тяговое усилие.
 temp, [temperature] температура.
 tert. [tertiary] третичный.
 t. f. [true fault] нормальный сброс.

- T. F. [time factor] фактор времени; коэффициент использования по времени.
- TF [training film] учебный фильм.
- TFS [tempered forged steel] закалённая кованая сталь; отпущенная кованая сталь,
- t. g. [track gauge] ширина колеи; путевой шаблон.
- TN [thermite] термит; термитный, theor. [theoretical] теоретический.
- Tk [truck] грузовой автомобиль.
- tkr [tanker] танкер.
- TKV, TKVEH [tracked vehicle] машина на гусеничном ходу.
- TL [time length] продолжительность.
- TLr, tlr [trailer] автоприцеп.
- TM [ton-miles] тонно-миль,
- tmkpr [timekeeper] хронометр; хронометражист; табельщик,
- tn [ton] тонна.
- tn.-ml [ton-miles] тонно-миль.
- T. N. T. [trinitrotoluene] тринитротолуол, тротил, тол.
- t. p. [test pressure] испытательное давление.
- T. P. [tubing pressure] давление (газа) в трубопроводе,
- t. p. d. [tons per day] тонн в день или в сутки.
- T. P. H., tph [tons per hour] тонн в час.
- t. p. m. [tons per minute] тонн в минуту,
- tpm [tons per man] тонн на человека.
- trp [taper] переходная труба, труба с раструбом,
- tr. 1. [trace] след; 2. [treble] тройной, утроенный; 3. [truck] грузовой автомобиль
- TR [terres rares] редкие земли.
- Trans, [transactions] труды (научного общества или научного учреждения),
- tr-dr [tractor-drawn] с тракторной тягой
- trf [tariff] тариф.
- trfg [transferring] передаточный.
- trfr [transfer] перемещение; передача; перевод.
- Trk 1. [track] колея; путь; гусеничный ход; 2. [truck] грузовой автомобиль.
- Trkhd [truckhead] пункт выгрузки при автомобильной откатке.
- trk mtd [truck-mounted] установленный на грузовом автомобиле.
- TRM [thermo-remnant magnetization] термоостаточная намагниченность.
- trtr [transporter] транспортёр.
- T. S., t. s. [tensile strength] временное сопротивление разрыву.
- TS [tool steel] инструментальная сталь.
- T. thick [tailings thickener] сгуститель хвостов.
- TTP [Trailer Transfer Point] пункт смены тягачей для прицепов.
- TU [thermal unit] тепловая единица.
- turbt [turbulent] турбулентный.
- T. V. 1. [tank vessel] танкер, нефтеналивное судно; 2. [terminal velocity] конечная скорость; критическая скорость.
- TV [television] телевидение; телевизионный.
- TVP [transport vehicle park] автотранспортный парк.
- T. W., t. w. [total weight] общий вес.
- TWI [training within industry] производственное обучение.
- Ty [territory] территория; местность.
- u. 1. [underground] подземный; 2. [upper] верхний.
- U. [unloading] разгрузка; разряжение.
- u [unit] единица (измерения); элемент; агрегат.
- U 1000 урановых единиц (условное обозначение).
- U. C. [undercutting] подсечка (блока); нижняя зарубка.

- UC [up-cast] вентиляционный ствол шахты.
- uc [up-cast] направленный вверх; вентиляционный (шахтный ствол).
- u/c [undercharge] заряжать уменьшенным зарядом.
- u-cutting [undercutting] подсечка (блока); нижняя зарубка.
- U. G., и. g., u/g [underground] подземный.
- U. K. [United Kingdom] Соединённое Королевство (Великобритания).
- U. L. [unlicensed] без лицензии.
- UL, ul [unload] разгружать; разряжать.
- Ult. prod. [ultimate production] суммарная добыча.
- ult. rec. [ultimate recovery] суммарное извлечение; суммарная добыча.
- UMW, UMWA [United Mine Workers of America] Объединённые горнорабочие Америки (профессиональный союз).
- unexpl. 1. [unexploded] невзорвавшийся; 2. [unexplored] неразведанный; неизученный.
- Un. So. Afr. [Union of South Africa] Южно-Африканский Союз.
- U. R. [underreaming] расширение (нефтяной) скважины.
- U. S. A. [Union of South Africa] Южно-Африканский Союз.
- U. S. A., USA [United States of America] Соединённые Штаты Америки.
- и. S. B. M., USBM [United States Bureau of Mines] Горнорудное управление США.
- USC [United States gage] американский проволочный калибр.
- USGS [United States Geological Survey] Геологическое управление США.
- U. S. S. [United States Standard] американский стандарт.
- USSG [United States Standard Gage] американский проволочный калибр.
- UX [unexploded] невзорвавшийся.
- V. 1. [variables] переменные величины, переменные факторы; 2. [velocity] скорость.
- V, v 1. [volt] вольт; 2. [voltmeter] вольтметр.
- VA, va [volt-ampere] вольт-ампер, var. 1. [variable] переменный; переменная величина; 2. [variant] вариант, переменная величина; 3. [variometer] вариометр.
- V. C. [vital capacity] жизненная ёмкость лёгких,
- ve. [velocity] скорость,
- vel. [velocity] скорость,
- veloc. см. vel.
- vent, [ventilator] вентилятор
- vert, [vertical] вертикальный, отвесный.
- V. F. [viscosity factor] коэффициент вязкости.
- V. H. N. [Vickers hardness number] число твердости по Виккерсу.
- V. I. [vertical interval] вертикальный интервал; высота сечения.
- vib. [vibration] вибрация
- Vib. screen [vibrating screen] вибрационный грохот,
- viz [videlicet] а именно,
- v. 1. [vertical line] вертикальная линия, отвес,
- v. т., VM [voltmeter] вольтметр
- V. O. D. [velocity of detonation] скорость детонации,
- vol. [volume] объём,
- v. p. 1. [vapour pressure] давление пара; 2. [vertical plane] вертикальная проекция,
- vp [ventilating pipe] вентиляционная труба.
- VP [vehicle park] парк автомашин.
- v. p. m. [vibrations per minute] колебаний в минуту.

- VR [voltage relay] реле напряжения.
- V-raise [ventilating raise] вентиляционный восстающий.
- V. R. T [virgin rock temperature] температура пород в нетронутом массиве.
- V. S. [volumetric solution] объемное растворение.
- vs. [versus] против; в зависимости от...
- VSI [very slightly imperfect] с незначительным дефектом
- v. s. m. [variable speed motor] двигатель с регулируемой скоростью
- V. T. [voice tube] переговорная трубка.
- vu [volume unit] единица объема.
- V/V, v/v [volume to volume] (процентное) соотношение объемов.
- VVSI [very very slightly imperfect] с очень незначительным дефектом.
- w. 1. [watt] ватт; 2. [wattmeter] ваттметр; 3. [weight] вес; 4. [width] ширина; мощность (залежи).
- W. 1. [watt] ватт; 2. [wattmeter] ваттметр; 3. [weight] вес; 4. [West] запад.
- W. A. 1. [West Africa] Западная Африка; 2. [Western Australia] Западная Австралия.
- wash [washer] промыватель, скруббер; мойка; прокладка; шайба.
- w. b. [wet bulb thermometer] психрометр.
- WB 1. [wedge bar] клин; 2. [wheel base] жёсткая база.
- w/c 1. [water-cement ratio] водоцементное отношение; 2. [without charge] без заряда, без нагрузки; бесплатно.
- W. C., w/c [without charge] без заряда; без нагрузки; бесплатно.
- W. C. G. P. [white countered gutta percha (safety fuse)] медленнотеплостойкий гуттаперчевый огнестойкий шнур,
- w. d. [wiring diagram] схема прокладки проводов, схема соединения проводов.
- WD [wet drifter] колонковый бурильный молоток для мокрого бурения.
- width [width] ширина; мощность (залежи).
- wf [working face] действующий забой.
- W. G. 1. [water-gauge] водомер; указатель уровня воды; водяной манометр; 2. [wire gauge] проволочный калибр.
- WG [watered ground] обводнённая порода,
- wgt. [weight] вес.
- Wh, wh. [watt-hours] ватт-час.
- WhI [white iron] белый чугун.
- W. I. H. [water in hole] наличие воды в (нефтяной) скважине,
- wk [week] неделя,
- w. I. [water line] уровень воды.
- Wm [wattmetre] ваттметр.
- W. O. [workover] повторная проходка (скважины).
- WOSR [waiting on standard rig] ожидание установки бурового станка.
- w. p., wp. [waterproof] водонепроницаемый,
- wp 1. [water pump] водяной насос; 2. [working pressure] рабочее давление.
- WP 1. [weather-proof] защищенный от атмосферных влияний; 2. [working pressure] рабочее давление,
- wping [water-proofing] герметизация; придание водонепроницаемости.
- wr [water] вода; водяной, водный.
- ws [wetted surface] смоченная поверхность.
- WS [water supply] водоснабжение.
- WSONG [water shut off not good] вода отключена неудачно.

WSOOK [water shut off O'kay] вода отключена удачно.

WSP [water supply] водоснабжение.

WSR [waiting on standard rig] ожидание установки бурового станка.

W. T. [watertight] водонепроницаемый, герметический,

wt. [weight] вес.

wt 1. [watt] ватт; 2. [weight] вес.

wt. h. p. [weight horse-power] мощность на единицу веса,

wv [wave] волна,

ww [wire-rope way] проволочно-канатная дорога,

w/w [with winch] с лебёдкой.

X-cut [cross-cut] квершлаг, орт, диагональный штрэк, просек.

X. S. [extra strong] особо крепкий; особо прочный.

XTAL [crystal] кристалл; кварц.

X-type [cross-type] крестообразный.

X. X. S. [double extra strong] сверхкрепкий; исключительно прочный.

y. 1. [yard] ярд; 2. [yield] добыча, выход, извлечение.

Y 1. сухой воздух; относительная влажность ниже 60% (условное обозначение); 2. [year] год.

YB [yearbook] ежегодник.

yd., yd [yard] ярд.

yds [yards] ярды.

yld [yield] добыча; выход; извлечение.

Y. O. [yearly output] годовая добыча; годовая производительность.

YP [yield point] предел текучести.

yr., yr [year] год.

YS [yield strength] предел текучести.

z 1. [zero] нуль; 2. [zone] зона.

Z 1. вертикальная составляющая земного магнетизма (условное обозначение); 2. [azimuth] азимут; 3. [zone] зона.

Z. L. [zero line] нулевая линия, линия начала отсчёта; основное направление.

ZZZ [zigzag] зигзаг.

ТАБЛИЦА ПЕРЕВОДА МЕР

Правила пользования таблицей

В каждой строке таблицы все входящие в нее числа имеют одинаковое количество знаков. Это, кроме обыкновенного способа умножения данного числа на количество единиц, которые должны быть переведены в другое именованное число, дает возможность упрощенного перевода одних мер в другие. В данном случае поступают следующим образом.

Пусть требуется перевести 125 дюймов в сантиметры. Для этого выписываем из первой строки приведенной ниже таблицы число, стоящее под единицей, затем, отступая вправо на один знак, выписываем число, стоящее под цифрой 2, и, наконец, отступая еще на один знак вправо, выписываем число, стоящее в той же строке таблицы под цифрой 5, т. е:

$$\begin{array}{r} 02540 \\ + \quad 05080 \\ \hline \quad 12700 \\ 317,500 \end{array}$$

Сложив эти числа, отделяем в сумме столько десятичных знаков, сколько их принято после запятой в данной строке таблицы (то есть три), и получаем искомый результат 317,5 *см.*

Такие вычисления можно легко производить на обыкновенных счётах, начиная откладывание с верхних косточек и отступая каждый раз на один разряд.

Английские (американские) меры	Метри			
	1	2	3	
Линейные меры				
Дюймы в сантиметрах	02,540	05,080	07,620	
Футы в метрах	0,305	0,610	0,914	
Ярды в метрах	0,914	1,829	2,743	
Фатомы в метрах	01,829	03,658	05,487	
Английские мили в километрах . .	01,609	03,219	04,828	
Сантиметры в дюймах	0,3937	0,7874	1,1811	
Метры в футах	03,281	06,562	09,843	
Метры в ярдах	1,094	2,187	3,281	
Метры в фатомях	0,547	1,094	1,640	
Километры в английских милях . .	0,621	1,243	1,864	
Квадратные меры				
Кв. дюймы в кв. сантиметрах . . .	06,452	12,903	19,355	
Кв. футы в кв. метрах	0,0929	0,1858	0,2787	
Кв. ярды в кв. метрах	0,8361	1,6723	2,5084	
Акры в гектарах	0,405	0,810	1,210	
Кв. английские мили в кв. киломе- трах	02,59	5,18	7,77	
Кв. сантиметры в кв. дюймах . . .	0,155	0,310	0,465	
Кв. метры в кв. футах	10,764	21,528	32,292	
Кв. метры в кв. ярдах	01,196	02,392	03,588	
Гектары в акрах	02,47	04,94	07,41	
Кв. километры в кв. английских милях	0,38	0,77	1,15	
Кубические меры				
Куб. дюймы в куб. сантиметрах . .	016,3872	032,7743	049,1615	
Куб. футы в куб. метрах	0,0283	0,0566	0,0850	
Куб. ярды в куб. метрах	0,764	1,529	2,294	
Куб. сантиметры в куб. дюймах . .	0,0610	0,1220	0,1831	
Куб. метры в куб. футах	035,31	070,63	105,94	
Куб. метры в куб. ярдах	01,308	02,616	03,924	

ческие меры						
4	5	6	7	8	9	
10,160	12,700	15,240	17,780	20,320	22,860	
1,219	1,524	1,829	2,134	2,438	2,743	
3,658	4,572	5,486	6,401	7,315	8,230	
07,316	09,145	10,974	12,833	14,632	16,460	
06,437	08,047	09,656	11,265	12,875	14,484	
1,5748	1,9685	2,3622	2,7559	3,1496	3,5433	
13,124	16,405	19,686	22,967	26,248	29,529	
4,374	5,468	6,562	7,655	8,749	9,842	
2,187	2,734	3,281	3,828	4,376	4,922	
2,485	3,107	3,728	4,350	4,971	5,592	
25,807	32,258	38,710	45,161	51,613	58,065	
0,3716	0,4645	0,5574	0,6503	0,7432	0,8361	
3,3445	4,1807	5,0168	5,8529	6,6890	7,5252	
1,62b	2,025	2,430	2,830	3,240	3,645	
10,36	12,95	15,54	18,13	20,72	23,31	
0,620	0,775	0,930	1,085	1,240	1,395	
43,055	53,819	64,583	75,347	86,111	96,875	
04,784	05,979	07,176	08,372	09,568	10,764	
09,88	12,35	14,82	17,29	19,76	28,24	
1,54	1,93	2,31	2,70	3,09	3,47	
065,5486	081,9358	098,3230	114,7101	131,10	147,48	
0,1133	0,1416	0,1699	0,1982	0,2265	0,2549	
3,058	3,823	4,587	5,352	6,116	6,881	
0,2441	0,3051	0,3661	0,4272	0,4882	0,5492	
141,26	176,57	211,89	247,20	282,51	317,83	
65,232	06,539	07,848	09,155	10,464	11,772	

Английские (американские) меры	Метри			
	1	2	3	
Ёмкости				
Английские жидкие кварта в литрах	1,136	2,272	3,408	
Американские жидкие кварта в литрах	0,946	1,893	2,839	
Американские бочонки в куб. метрах	0,1192	0,2385	0,3577	
Галлоны английские в литрах . . .	04,546	09,092	13,638	
Галлоны американские в литрах . .	03,785	07,570	11,355	
Сила и вес				
Граны в граммах	0,06	0,13	0,19	
Унции в граммах	028,35	056,70	085,05	
Фунты в килограммах	0,4536	0,9072	1,3608	
Короткие тонны в метрических тоннах»	0,907	1,814	2,721	
Длинные тонны в метрических тоннах	1,016	2,032	3,048	
Граммы в гранах	015,43	030,86	046,30	
Килограммы в фунтах	02,204	04,409	06,614	
Метрические тонны в коротких тоннах	1,1023	2,2046	3,3069	
Метрические тонны в длинных тоннах	0,9842	1,9684	2,9568	
Скорость				
Футы в секунду в сантиметрах в секунду'	030,48	060,96	091,44	
Футы в секунду в метрах в минуту	018,29	036,57	054,86	
Футы в минуту в сантиметрах в секунду	0,51	1,01	1,52	
Сантиметры в секунду в футах в секунду	0,03	0,06	0,10	

ческие меры						
4	5	6	7	8	9	
4,544	5,680	6,816	7,952	9,088	10,224	
3,785	4,732	5,678	6,624	7,571	8,517	
0,4770	0,5962	0,7154	0,8347	0,9539	1,0732	
18,184	22,730	27,276	31,822	36,368	40,914	
15,140	18,925	22,710	26,495	30,280	34,065	
0,26	0,32	0,39	0,45	0,52	0,58	
! 13,40	141,75	170,10	198,45	226,80	255,15	
1,8144	2,2680	2,7216	3,1752	3,6288	4,0824	
3,628	4,535	5,442	6,350	7,257	8,165	
4,064	5,080	6,096	7,112	8,128	9,144	
061,73	077,16	092,59	108,03	123,46	138,89	
08,818	11,023	13,228	15,432	17,637	19,842	
4,4092	5,5116	6,6139	7,7162	8,8185	9,9208	
3,9368	4,9210	5,9052	6,8894	7,8737	8,8579	
121,92	152,40	182,88	213,36	243,84	274,32	
073,15	091,44	109,73	128,02	146,30	164,59	
2,03	2,54	3,05	3,55	4,06	4,57	
0,13	0,16	0,20	0,23	0,26	0,29	

Английские (американские) меры	1	2	Метри 3
Метры в минуту в футах в секунду	0,05	0,11	0,16
Сантиметры в секунду в футах в минуту	01,97	03,94	05,90
Сила, приходящаяся на длину, площадь и объём			
Фунты на пог. фут в килограммах на пог. метр	01,49	02,98	04,46
Фунты на кв. дюйм в килограммах на кв. сантиметр	0,07	0,14	0,21
Фунты на кв. фут в килограммах на кв. метр	04,88	09,76	14,65
Фунты на куб. дюйм в граммах на куб. сантиметр	027,7	055,3	083,0
Фунты на куб. фут в килограммах на куб. метр	016,0	0,320	048,0
Килограмм на пог. метр в фунтах на пог. фут	0,67	1,34	2,02
Килограмм на кв. сантиметр в фун- тах на кв. дюйм	014,2	028,4	042,7
Килограмм на кв. метр в фунтах на кв. фут	0,205	0,409	0,614
Граммы на куб. сантиметр в фун- тах на куб. дюйм	0,036	0,072	0,108
Килограмм на куб. метр в фунтах на куб. фут	0,062	0,125	0,187
Работа			
Фунто-футы в килограмм-метрах . .	0,138	0,276	0,415
Килограмм-метры в фунто-футах . .	07,23	14,47	21,70
Мощность			
Лошадиные силы в киловаттах . . .	0,746	1,492	2,238
Киловатты в лошадиных силах . . .	01,34	02,68	04,02

ческие меры						
	4	5	6	7	8	9
	0,22	0,27	0,33	0,38	0,44	0,49
	07,87	09,84	11,81	13,78	15,75	17,72
	05,95	07,44	08,93	10,42	11,90	13,39
	0,28	0,35	0,42	0,49	0,56	0,63
	19,53	24,41	29,99	34,18	39,06	43,94
	110,7	138,4	166,1	193,8	221,4	249,1
	064,1	080,1	096,1	112,1	128,1	144,2
	2,69	3,36	4,03	4,70	5,38	6,05
	056,9	071,1	085,3	099,6	113,8	128,0
	0,819	1,024	1,229	1,434	1,638	1,843
	0,144	0,181	0,217	0,253	0,289	0,325
	0,250	0,312	0,375	0,437	0,499	0,562
	0,553	0,691	0,829	0,968	1,106	1,244
	28,93	36,16	43,40	50,63	57,86	65,10
	2,984	3,730	4,476	5,222	5,968	6,714
	05,36	06,70	08,05	09,39	10,73	12,07

Английские (американские) меры	Метри			
	1	2	3	
Единицы теплоты				
Английские тепловые единицы в калориях	0,252	0,504	0,756	
Английские тепловые единицы на фунт в калориях на килограмм .	0,5556	1,1111	1,6667	
Английские тепловые единицы на кв. фут в калориях на кв. метр .	02,71	05,42	08,14	
Английские тепловые единицы на куб. фут в калориях на куб. метр .	08,90	17,80	26,70	
Калории в английских тепловых единицах	03,968	07,937	11,905	
Калории на килограмм в английских тепловых единицах на фунт . . .	01,800	03,600	05,400	
Калории на кв. метр в английских тепловых единицах на кв. фут . .	0,369	0,737	1,106	
Калории на куб. метр в английских тепловых единицах на куб. фут .	0,112	0,225	0,337	

Таблица перевода

Футы	0	1	2	3	4	
0		0,305	0,610	0,914	1,219	
10	3,048	3,353	3,658	3,962	4,267	
20	6,096	6,401	6,705	7,010	7,315	
30	9,144	9,449	9,753	10,058	10,363	
40	12,192	12,497	12,801	13,106	13,411	
50	15,240	15,545	15,849	16,154	16,459	
60	18,288	18,593	18,897	19,202	19,507	
70	21,336	21,640	21,945	22,250	22,555	
80	24,384	24,688	24,993	25,298	25,603	
90	27,432	27,736	28,041	28,346	28,651	

Продолжение

ческие меры						
	4	5	6	7	8	9
	1,008	1,260	1,512	1,764	2,016	2,268
	2,2223	2,7778	3,3334	3,8890	4,4445	5,0001
	10,85	13,56	16,28	18,99	21,70	24,41
	35,60	44,50	53,40	62,30	71,20	80,10
	15,873	19,842	23,810	27,778	31,746	35,715
	07,200	09,000	10,800	12,600	14,400	16,200
	1,475	1,843	2,212	2,581	2,949	3,318
	0,449	0,562	0,674	0,787	0,899	1,011

футов в метры

	5	6	7	8	9
	1,524	1,829	2,134	2,438	2,743
	4,572	4,877	5,182	5,486	5,791
	7,620	7,925	8,229	8,534	8,839
	10,668	10,973	11,277	11,582	11,887
	13,716	14,021	14,325	14,630	14,935
	16,764	17,069	17,373	17,678	17,983
	19,812	20,116	20,421	20,726	21,031
	22,860	23,164	23,469	23,774	24,079
	25,908	26,212	26,527	26,822	27,127
	28,956	28,260	29,565	29,870	30,175

Перевод английских

Англий- ские дюймы	0	1"		3"		5"	3"	1"
		16	8	16	4	16	8	16
0	0,0	1,6	3,2	4,8	6,4	7,9	9,5	11,1
1	25,4	27,0	28,6	30,2	31,7	33,3	34,9	36,5
2	50,8	52,4	54,0	55,6	57,1	58,7	60,3	61,9
3	76,2	77,8	79,4	81,0	82,5	84,1	85,7	87,3
4	101,6	103,2	104,8	106,4	108,0	109,5	111,1	112,7
5	127,0	128,7	130,2	131,8	133,4	134,9	136,5	138,1
6	152,4	154,6	155,6	157,2	158,8	160,3	161,9	163,5
7	177,8	179,4	181,0	182,6	184,2	185,7	187,3	188,9
8	203,2	204,8	206,4	208,0	209,6	211,1	212,7	214,3
9	228,6	230,2	231,8	233,4	235,0	236,5	238,1	239,7
10	254,0	255,6	257,2	258,8	260,4	261,9	263,5	265,1
И	279,4	281,0	282,6	284,2	285,7	287,3	288,9	290,5
12	304,8	306,4	308,0	309,6	311,1	312,7	314,3	315,9
13	330,2	331,8	333,4	335,0	336,5	338,1	339,7	341,3
14	355,6	357,2	358,8	360,4	361,9	363,5	365,1	366,7
15	381,0	382,6	384,2	385,8	387,3	388,9	390,5	392,1
16	406,4	408,0	409,6	411,2	412,7	414,3	415,9	417,5
17	431,8	433,4	435,0	436,6	438,1	439,7	441,3	442,9
18	457,2	458,8	460,4	462,0	463,5	465,1	466,7	468,3
19	482,6	484,2	485,8	487,4	488,9	490,5	492,1	493,7
20	508,0	509,6	511,2	512,8	514,3	515,9	517,5	519,1
21	533,4	535,0	536,6	538,2	539,7	541,3	542,9	544,5
22	558,8	560,4	562,0	563,6	565,1	566,7	568,3	569,9
23	584,2	585,8	587,4	589,0	590,5	592,1	593,7	595,3
24	609,6	611,2	612,8	614,4	615,9	617,5	619,1	620,7
25	635,0	636,6	638,2	639,8	641,3	642,9	644,5	646,1
26	660,4	662,0	663,6	665,2	666,7	668,3	669,8	671,5
27	685,8	687,4	689,0	690,6	692,1	693,7	695,3	696,9
28	711,2	712,8	714,4	716,0	717,5	719,1	720,7	722,3
29	736,6	738,2	739,8	741,4	742,9	744,5	746,1	747,7
30	762,0	763,6	765,2	766,8	768,3	769,9	771,5	773,1

дюймов в миллиметры

9"	5"	И "	3"	13"	7"
16	8	16	4	16	8

12,7	14,3	15,9	17,5	19,1	20,6	22,2	23,8
38,1	39,7	41,3	42,9	44,4	46,0	47,6	49,2
63,5	65,1	66,7	68,3	69,8	71,4	73,0	74,6
88,9	90,5	92,1	93,7	95,2	96,8	98,4	100,0
114,3	115,9	117,5	119,1	120,7	122,2	123,8	125,4
139,7	141,3	142,9	144,5	146,1	147,6	149,2	150,8
165,1	166,7	168,3	169,9	171,5	173,0	174,6	176,2
190,5	192,1	193,7	195,3	196,9	198,4	200,0	201,6
215,9	217,5	219,1	220,7	222,3	223,8	225,8	227,0
241,3	242,9	244,5	246,1	247,7	249,2	250,8	252,4
266,7	268,3	269,9	271,5	273,1	274,6	276,2	277,8
292,1	293,7	295,3	296,9	298,4	300,0	301,6	303,2
317,5	319,1	320,7	322,3	323,8	325,4	327,0	328,6
342,9	344,5	346,1	347,7	349,2	350,8	352,4	354,0
368,3	369,6	371,5	373,1	374,6	376,2	377,8	379,4
393,7	395,3	396,9	398,5	400,0	401,6	403,2	404,8
419,1	420,7	422,3	423,9	425,4	427,0	428,6	430,2
444,5	446,1	447,7	449,3	450,8	452,4	454,0	455,6
469,9	471,5	473,1	474,7	476,2	477,8	479,4	481,0
495,3	496,9	498,5	500,1	501,6	503,2	504,8	506,1
520,7	522,3	523,9	525,5	527,0	528,6	530,2	531,8
546,1	547,7	549,3	550,9	552,4	554,0	555,6	557,2
571,5	573,1	574,7	576,3	577,8	579,4	581,0	582,6
596,9	598,5	600,1	601,7	603,2	604,8	606,4	608,0
622,3	623,9	625,5	627,1	628,6	630,2	631,8	633,4
647,7	649,3	650,9	652,5	654,0	655,0	657,2	658,8
673,1	674,7	676,3	677,9	679,4	681,0	682,6	684,2
698,5	700,1	701,7	703,3	704,8	706,4	708,0	709,6
723,9	725,5	727,1	728,7	730,2	731,8	733,4	735,0
749,3	750,9	752,5	754,1	755,6	757,2	758,8	760,4
774,7	776,3	777,9	779,5	781,0	782,6	784,2	785,8

Перевод английских фунтов в килограммы

Фун- ты	Кило- граммы	Фун- ты	Кило- граммы	Фун- ты	Кило- граммы	Фун- ты	Кило- граммы
1	0,4536	26	11,793	51	23,133	76	34,473
2	0,9072	27	12,247	52	23,587	77	34,927
3	1,361	28	12,701	53	24,040	78	35,380
4	1,814	29	13,154	54	24,494	79	35,834
5	2,268	30	13,608	55	24,948	80	36,287
6	2,722	31	14,061	56	25,401	81	36,741
7	3,175	32	14,515	57	25,855	82	37,195
8	3,629	33	14,969	58	26,308	83	37,648
9	4,082	34	15,422	59	26,762	84	38,102
10	4,536	35	15,876	60	27,216	85	38,555
И	4,990	36	16,329	61	27,669	86	39,009
12	5,443	37	16,783	62	28,123	87	39,463
13	5,897	38	17,237	63	28,576	88	39,916
14	6,350	39	17,690	64	29,030	89	40,370
15	6,804	40	18,144	65	29,484	90	40,823
16	7,257	41	18,597	66	29,937	91	41,277
17	7,711	42	19,051	67	30,391	92	41,731
18	8,165	43	19,504	68	30,844	93	42,184
19	8,618	44	19,958	69	31,298	94	42,638
20	9,072	45	20,412	70	31,751	95	43,091
21	9,525	46	20,865	71	32,205	¹ 96	43,545
22	9,979	47	21,319	72	32,659	97	43,998
23	10,433	48	21,772	73	33,112	98	44,452
24	10,886	49	22,226	74	33,566	99	44,906
25	11,340	50	22,680	75	34,019	100	45,360

**Таблица для перевода градусов шкалы Фаренгейта
на стоградусную шкалу**

ор	°с	ор	°С	ор	°С	ор	°С
0	—17,78			61	16,11		
1	—17,22	31	—0,56	62	16,67	91	32,78
2	—16,67	32	0	63	17,22	92	33,33
3	—16,11	33	0,56	64	17,78	93	33,89
4	—15,56	34	1,11	65	18,33	94	34,44
5	—15	35	1,67			95	35
				66	18,89		
6	—14,44	36	2,22	67	19,44	96	35,56
7	—13,89	37	2,78	68	20	97	36,11
8	—13,33	38	3,33	69	20,56	98	36,67
9	—12,78	39	3,89	70	21,11	99	37,22
10	—12,22	40	4,44			100	37,78
				71	21,67		
11	—11,67	41	5	72	22,22	101	38,33
12	—11,11	42	5,56	73	22,78	102	38,89
13	—10,56	43	6,11	74	23,33	103	39,44
14	—10	44	6,67	75	23,89	104	40
15	— 9,44	45	7,72			105	40,56
				76	24,44		
16	—8,89	46	7,78	77	25	106	41,11
17	—8,33	47	8,33	78	25,56	107	41,67
18	—7,78	48	8,89	79	26,11	108	42,22
19	—7,22	49	9,44	80	26,67	109	42,78
20	—6,67	50	10			110	43,33
				81	27,22		
21	—6,11	51	10,56	82	27,78	111	43,89
22	—5,56	52	11,11	83	28,33	112	44,44
23	—5	53	11,67	84	28,89	ИЗ	45
24	—4,44	54	12,22	85	29,44	114	45,56
25	—3,89	55	12,78			115	46,11
				86	30		
26	—3,33	56	13,33	87	30,56	116	46,67
27	—2,78	57	13,89	88	31,11	117	47,22
28	—2,22	58	14,44	89	31,67	118	47,78
29	—1,67	59	15	90	32,22	119	48,33
30	—1,11	60	15,56			120	48,89

Продолжение

ор	°C	ор	°C	ор	°C	ор	°C
121	49,44	151	66,11	181	82,78	211	99,44
122	50	152	66,67	182	83,33	212	100
123	50,56	153	67,22	183	83,89	213	101,56
124	51,11	154	67,78	184	84,44	214	101,11
125	51,67	155	68,33	185	85	215	101,76
126	52,22	156	68,89	186	85,56	216	102,22
127	52,78	157	69,44	187	86,11	217	102,78
128	53,33	158	70	188	86,67	218	103,33
129	53,89	159	70,56	189	87,22	219	103,89
130	54,44	160	71,11	190	87,78	220	104,44
131	55	161	71,67	191	88,33	221	105
132	55,56	162	72,22	192	88,89	222	105,56
133	56,11	163	72,78	193	89,44	223	106,11
134	56,67	164	73,33	194	90	224	106,67
135	54,22	165	73,89	195	90,56	225	107,22
136	57,78	166	74,44	196	91,11	226	107,78
137	58,33	167	75	197	91,67	227	108,33
138	58,89	168	75,56	198	92,22	228	108,89
139	59,44	169	76,11	199	92,78	229	109,44
140	60	170	76,67	200	93,33	230	110
141	60,56	171	77,22	201	93,89	231	110,56
142	61,11	172	77,78	202	94,44	232	111,11
143	61,67	173	78,33	203	95	233	111,67
144	62,22	174	78,89	204	95,56	234	112,22
145	62,78	175	79,44	205	96,11	235	112,78
146	63,33	176	80	206	96,67	236	113,33
147	63,89	177	80,56	207	97,22	237	113,89
148	64,44	178	81,11	208	97,78	238	114,44
149	65	179	81,67	209	98,33	239	115
150	65,56	180	82,22	210	98,89	240	115,56

Продолжение

ор	°C	ор	°C	ор	°C	ор	С ⁰
241	116,11	271	132,78	301	149,44	331	166,11
242	116,67	272	133,33	302	150	332	166,67
243	117,22	273	133,89	303	150,56	333	167,22
244	117,78	274	134,44	304	151,11	334	167,78
245	118,33	275	135	305	151,67	335	168,33
246	118,89	276	135,56	306	152,22	336	168,89
247	119,44	277	136,11	307	152,78	337	169,44
248	120	278	136,67	308	153,33	338	170
249	120,56	279	137,22	309	153,89	339	170,56
250	121,11	280	137,78	310	154,44	340	171,11
251	121,67	281	138,33	311	155	341	171,67
252	122,22	282	138,89	312	155,56	342	172,22
253	122,78	283	139,44	313	156,11	343	172,78
25*4	123,33	284	140	314	156,67	344	173,33
255	123,89	285	140,56	315	157,22	345	173,89
256	124,44	286	141,11	316	157,78	346	174,44
257	125	287	141,67	317	158,33	347	175
258	125,56	288	142,22	318	158,89	348	175,56
259	126,11	289	142,78	319	159,44	349	176,11
260	126,67	290	143,33	320	160	350	176,67
261	127,22	291	143,89	321	160,56	351	177,22
262	127,78	292	144,44	322	161,11	352	177,78
263	128,33	293'	145	323	161,67	353	178,33
264	128,89	294	145,56	324	162,22	354	178,89
265	129,44	295	146,11	325	162,78	355	179,44
266	130	266	146,67	326	163,33	356	180
267	130,56	297	147,22	327	163,89	357	180,56
268	131,11	298	147,78	328	164,44	358	181,11
269	131,67	299	148,03	329	165	359	181,67
270	132,22	300	148,89	330	165,56	360	182,22

Продолжение

ор	°C	ор	°C	ор	°C	ор	°C
361	182,78	371	188,33	381	193,89	391	199,44
362	183,33	372	188,89	382	194,44	392	200
363	183,89	373	189,44	383	195	393	200,56
364	184,44	374	190	384	195,56	394	201,11
365	185	375	190,56	385	196,11	395	201,67
366	185,56	376	191,11	386	196,67	396	202,22
367	186,11	377	191,67	387	197,22	397	202,78
368	186,67	378	192,22	388	197,78	398	203,33
369	187,22	379	192,78	389	198,33	399	203,89
370	187,78	380	193,33	390	198,89	400	204,44

